LIBRARY OF PRINCETON
THEOLOGICAL SEMINARY

BX3701
.M8L94
v.2

MAR 19 1937
THEOLOGICAL SEMINARY

MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS JESU

A PATRIBUS EJUSDEM SOCIETATIS EDITA

VOL. 64

MONUMENTA IGNATIANA

MONUMENTA IGNATIANA

EX AUTOGRAPHIS VEL EX ANTIQUIORIBUS EXEMPLIS COLLECTA

SERIES TERTIA

SANCTI IGNATII DE LOYOLA

CONSTITUTIONES SOCIETATIS JESU

TOMUS SECUNDUS

TEXTUS HISPANUS

ROMA (113)
BORGO S. SPIRITO, 5
—
1936

APPROBATIONES HUJUS OPERIS

IMPRIMI POTEST

Romae, 10 Maji 1936.

RAPHAËL BITETTI S. I.,
Praep. Prov. Romanae

IMPRIMATUR

Romae, 17 Junii 1936.

† IOSEPHUS PALICA,
Archiep. Philippen., Vic. Ger.

ROMAE, 1936 - TYPIS PONTIFICIAE UNIVERSITATIS GREGORIANAE

Printed in Italy

PROLEGOMENA

Societatis Jesu Constitutionum historiam scripturi, intendimus historiam scribere textus hispani; hispanice enim scriptae sunt primo Constitutiones. De earum translatione latina agemus in tomo tertio.

De Constitutionibus in universum ac de variis hujus nominis significationibus diximus in Prooemio totius operis, initio primi tomi, ubi etiam declaravimus quid Examen sit, quid Declarationes, quo sensu haec duo a Constitutionibus ipsis saepe distinguantur. Et quoniam modus saltem evolutionis harum trium rerum diversus fuit, et Examen ad maturitatem prius pervenit; historiam Examinis ab historia Constitutionum et Declarationum secernendam ab eaque exordiendum arbitramur.

Jam vero historiam hanc si enarrare volumus, ortum investigare, incrementum persequi, auctorem et cooperatores, si qui fuerunt, indicare, fontes aperire debemus. Neque solum fontes unde nostrae Constitutiones manarunt, sed etiam, si forte ipsae aliarum constitutionum fontes evaserunt, id ostendere necesse erit. Cum autem de Constitutionibus agatur, quas pro vivendi lege multa hominum millia sponte susceperunt, ipsarum etiam promulgatio (lex enim nullo modo promulgata nondum lex vocari potest) ad earum historiam spectat. De his ergo omnibus breviter agemus, remittentes tamen plerumque vestigia a nostris Constitutionibus alibi impressa in tomum tertium, ubi textus earumdem latinus erit, qui extra Societatem multo prius quam hispanus in vulgus innotuit.

CAPUT PRIMUM

De Examine

ARTICULUS I

De tribus Examinis formis

Est hoc Examen, ut diximus in t. I, libellus quidam (hispane primo scriptus) cujus ope et candidatus Societatem Jesu et Societas Jesu candidatum cognoscere satagit.

Examinis formae tres ad nostra tempora pervenerunt. Antiquissima trium est textus α, infra, in prima columna typis nunc primum expressus. Esse autem hanc reliquis antiquiorem, ex dicendis facile patebit. (Stemma Examinis est in fine capitis, p. XXVIII).

Habet in primis quandam veluti praefationem (p. 2); tum « Examen general » (p. 20), ita enim appellatur, omnibus candidatis commune; sequuntur « Para letrados examen particular » (p. 88); « Para coadiutores » (p. 96); « Para escolares » (p. 108); « Para indifferentes » (p. 118). Haec autem capita quatuor sic proponuntur ut, quamvis multa omnibus horum hominum generibus communia sint, verbisque iisdem proferantur; eadem tamen in singulis capitibus iterentur, adjectis solummodo rebus, uniuscuiusque generis propriis. « Pensamos, inquit, ser más expediente en el Señor nuestro, que cada uno de los tres grados, es a saber, de letrados, coadiutores y escolares, vbiese su particular modo de ser examinado » (p. 88). Solebat nempe Ignatius ea singulos edocere, quae non ad alios, sed ad ipsos pertinerent; utque singulis candidatis Examen legendum et considerandum tradi posset, separata Examina scripserat, quae ille « Exámenes particulares » vocabat; « porque, inquit, con mayor façilidad, andando derecho por el examen de cada vno de los tales, sin acotar lugares en algún otro examen, pudiesen ser mejor instruydos y más cómmodamente examinados » (ib.) Deinde vero ne eadem saepius repetenda essent, ut dicitur in forma secunda (ib.), aliam viam ingressus est, et accedente arte polanciana divisionem in capita octo admisit, jam ex parte in forma secunda indicatam, cum in hac prima singulas paragraphos capitula nuncupasset, idque non in inscriptionibus, sed cum in medio textu locum aliquem indicabat (p. 104 l. 64).

Hac prima forma Examen generale ab Examinibus singularibus perspicue secernitur, idemque Examen generale est etiam, ut patet, primum, cum quia primo loco ponitur, tum quia post illud sequuntur Examina alia, quae tamen, quamvis sint, nondum vocantur

secundum, tertium, quartum, quintum. Postremo haec Examina, generale dicimus et particularia, neque ut Constitutiones neque ut pars Constitutionum, sed ut res ab illis distincta proponuntur.

Ex hac prima Examinis forma pendet, etsi non proxime, secunda, infra, in altera columna proposita.

Pendere constat non solum ex plurimis locis quos verbum e verbo eosdem in utroque legimus, sed quod primae lectiones, deletae in secunda forma, frequenter sunt unicae lectiones in prima [1]; ex quo facto illud quoque sequitur, locos eosdem longiores, utrique textui communes, non a secundo in primum, sed a primo in secundum venisse.

Secundum vero textum non proxime, sed aliquo, vel forte aliquibus mediis textibus a primo pendere, clarius legentibus est quam ut probatione indigeat.

Quaedam tamen singularia notatu digniora videntur. Epitheton *general* appositum nomini *Examen* in primo textu (p. 20), suppressum est in secundo; declaratur tamen esse generale cum dicitur « Examen que se ha de proponer a todos » caet. (p. 2). Neque vocatur *primero* ut in tertio textu (p. 3); alia tamen examina quae sequuntur, appellantur *2°*, *terçio*, *4°*, (p. 88, 96, 108) [2].

Denique multa communia tribus classibus candidatorum (litteratis sive eruditis, coadjutoribus, scholaribus) quae in prima forma in singulis Examinibus particularibus, ut supra indicavimus, repetuntur (pp. 88, 96, 96-106, 108-118) in altera forma unum in locum contrahuntur: « 2° Examen algo más particular que conuiene a los letrados y coadiutores spirituales y scholares » (pp. 88, 97).

At praeter haec singularia illud maximi momenti addendum, hanc secundam Examinis formam, tanquam caput ultimum seu quintum, primae parti Constitutionum esse appositam.

In fine enim capitis quarti exempli *a* legimus transitionem illam additam manu Polanci: « Mas porque arriba se prometía el Examen más diffusso, se pondrá en los capítulos siguientes » (p. 142). Dicit quidem « capítulos » numero plurali, sequitur vero tantum « C. 5° Del Examen » (additum quoque manu Polanci, p. 2). Fortasse erat jam in animo divisio Examinis in capita octo, quae nunc tertia forma complectitur. Hunc vero statum Examinis, ut esset nempe partis primae Constitutionum caput, non fuisse diuturnum, ex eo conjicimus quod et huic textui *a* insertum videtur additis transitione et titulo quae diximus, et in hoc ipso textu destinatum jam ad separationem denuo est, quando sublatis verbis « C. 5° Del Examen », no-

[1] Cf. p. 4 l. 34; p. 6 ll. 42, 43-44, 47, 48-49; p. 8 l. 67; p. 12 ll. 93 et 94; p. 22 l. 22; p. 26 l. 62; p. 32 l. 43; p. 38 ll. 27-28; caet.

[2] Ultimum Examen «Para indiferentes» (p. 118) et pars praecedentis desiderantur in secundo textu, quia nonnulla folia codicis *Instit. 7* perierunt.

vam inscriptionem accepit (p. 2)[3]. Itaque cum possemus hunc textum una cum textu Constitutionum *a* imprimere, maluimus eum cum aliis Examinis textibus conjungere.

Nunc de tertia Examinis forma dicendum est. Est haec infra, in columna tertia.

Et primum quidem eo ipso quod tertiam vocamus, aperte innuimus, secundam antiquiorem vel, si mavis, priorem fuisse, id quod certa ratione probatur. Nam multa legimus additamenta in secunda, quae tertia habet, non addita, sed in ipso textu, ab eodem quidem librario transcripta qui reliqua omnia transcripsit[4].

Imo tertiam esse ex secunda, partim saltem descriptam, etsi non ita manifestum est, sunt tamen indicia valde in hac re vehementia, ut suspicemur. Primum enim cum tam multi loci sint deleti in secunda, nullus ex iis, nisi fallimur, invenitur in tertia, id quod quisque per se periclitari potest, sunt enim primae lectiones collectae sub textu *A* (de Examine, non de ejus Declarationibus loquimur); nisi forte post varia emendata fiat ad primam lectionem reditus. Deinde ubi aliquis locus in textu secundo deletus est, tertius textus exhibet transcripta continuo quae locum deletum praecedunt et quae sequuntur. Lege v.g. in pp. 26-27 versus 55-60 et 81-87 et deleta in p. 26 ad versum 57. Item in pp. 32-33 versus 50-51 et 77-78 et deleta in p. 32 post versum 50. In quo genere quiddam singulare accidit. In codice *B*, ubi est forma tertia, additum est folium nonum, idque ab anno saltem 1551, quippe hoc folium (quod tunc erat octavum) affertur in observatis Patrum illius anni[5]. Additum vero esse post scripta folia praecedentia et sequentia, constat duobus modis; primo ex eo quod primus versus scriptus in folio nono manu Polanci, invenitur scriptus manu librarii et oblitteratus initio folii decimi (praeter verba « passado el primero año » quae addidit Polancus in folio addito); secundo ex eo quod totum Examen in hac tertia forma est codicillus constans viginti quatuor foliis duplicibus seu quatuor paginarum, quibus adjecta conspiciuntur in ms. folia duo simplicia seu duarum paginarum, octavum et vigesimum sextum; octavum est interjectum, vigesimum sextum est ultimo loco additum, sunt enim folia omnia simplicia viginti sex.

Jam folium illud nonum seu octavum, vel potius, quae hoc folio continentur, absunt omnia a secundo textu, qui eorum loco nonnulla habet oblitterata (p. 44 post v. 84). Utraque aberant a tertia forma; prima suppleta sunt addito folio nono, alia suppleta non sunt, quia in textu *A* seu forma secunda deleta. Atqui prima scriptio formae tertiae continua est ab ultimis verbis « le fuere ordenado por el superior » (p. 44, l. 84) ad prima « Para mayor baxeça » (p. 53, l. 40, omissis quae addita sunt in ipso textu *B*).

---

[3] Hanc conjecturam roborabit historia textus Declarationum. V. infra, p. xxix.
[4] Cf. v. g. in pp. 4-5 l. 34 cum 35, in pp. 8-9 ll. 75-79 cum 6-17, caet.
[5] Cf. t. I p. 392 n. 7.

Postremo quaedam vitiose scripta in secunda forma seu *A* modo eodem vitioso transcripta sunt in *B*. Hujusmodi sunt *ingiurias* et *afruentas* pro *injurias* et *afrentas* (pp. 84-85, ll. 30-31 et 31-32), quae quidem in *B* correcta sunt, cum alia nonnulla maneant incorrecta v.g. *humiliarse* pro *humillarse* (p. 86-87, ll. 65 et 68).

Haec sunt indicia in hoc genere minime spernenda; transcriptam tamen esse in *B* totam formam *A*, asserere non audemus, quia aliqua prima lectio est in *B* quae a modo dicendi in forma *A* nimium recedit; v.g. in p. 93 ad l. 57 prima lectio erat « y siendo sacerdote », cuius loco est in *A* p. 92, l. 95 « y si es sacerdote ».

Quoniam tamen haec, si cum caeteris comparentur, pauca sunt, facile potuimus in apparatu critico textus *B* nonnullas primas lectiones omittere quae ex textu *A* e regione posito facillime intelliguntur. Ita v.g. in p. 5, col. 1ª, l. 35 additus est articulus *la* manu Polanci; quid ejus loco prius esset, invenies in p. 4, l. 33: « el summo pontífice y »; prima lectio p. 9, col. 1ª ll. 91-94 exsurgit quoque sublatis additamentis et reposito verbo *tiene* ex p. 8, l. 68; « la Compañía professa tiene sin los tres dichos voto expresso al summo vicario » caet.

Perspicue nunc apparet, primo unde et qua via octo capita Examinis in hac tertia forma orta sint. Caput primum est summaria instituti Societatis Jesu notitia, quae quidem eadem est, paucis additis mutatisve atque in secunda forma. In prima forma haec notitia, paulo quidem brevior, est quasi praefatio, vel informatio praevia, neque proponitur tanquam pars Examinis; confer inscriptiones in pp. 2-3. Caput secundum est de impedimentis quae quidem inveniuntur in tribus formis, at vario modo numerantur, praesertim in tertia; in prima vero hic locus inscribitur « Examen general » etc.; lege inscriptiones in pp. 20-21. Capita tertium et quartum neque numero neque inscriptione donantur in prima vel secunda forma; itaque utrumque accipiunt in tertia (pp. 29 et 41). Capita reliqua, quintum, sextum et septimum (in ea parte quam habemus) idemque conjicere licet de octavo, eadem sunt in tertia et in secunda, nisi quod in secunda, ut diximus, non vocantur capita.

Deinde illud quoque bene intelligitur quod legenti et consideranti tertiam Examinis formam, omnibus Societatis alumnis notissimam, aliquatenus mirum accidere potest. Inscriptio enim toti operi praeposita, illa est: « Primero Examen y general que se ha de proponer a todos los que pidieren ser admittidos en la Compañía de Jesús », cumque huic inscriptioni capita octo subsequantur, quis non putet capita haec omnia ad Examen generale pertinere? Praesertim cum in omnibus, nisi fallimur, editionibus impressis inscriptio in summis foliis eadem semper sit: *Examen generale* -

Caput primum; Examen generale - Caput quintum et ita porro [6]. Praeterea Examen hoc, quod generale dicitur, idem vocatur primum. Quod si hoc est primum, ubinam est saltem secundum? Nempe vestigia haec sunt primi et secundi textus. Itaque quatuor priora capita sunt *Examen generale,* et eo ipso quod primo loco ponitur, est *Primero;* eas autem res continet, quas omnibus Societatem ingredi cupientibus proponi necesse est. Quintum caput est Examen tribus candidatorum classibus conveniens, vocabatur autem, ut supra diximus, secundum; tria posteriora capita erant Examina tertium, quartum et quintum, erantque (sicut etiam nunc sunt) totidem classibus hominum accommodata, coadjutoribus, scholaribus, indifferentibus.

De tempore scriptionis primi textus dicemus paulo post. De tertio autem jam nunc declarandum (cum hic textus seu *B* exhibitus sit una cum textu Constitutionum *A,* Patribus Romae congregatis anno 1550) [7] cur nos tertiae columnae inscribamus « Textus *B,* circa 1556 ».

Nempe, hunc vocamus *B* ex codice in quo est; illum vero dare nitimur, qualem existimamus fuisse anno 1556, quando Ignatius e vita migravit; cum additamentis ergo non paucis quae textui post annum 1550 accesserunt, idque propterea quod textus tertius, hoc modo elaboratus, est et reliquorum textuum hispanorum et latinae translationis publicae basis et fundamentum.

Tamen Examen, prout nunc est, quamquam a textu Constitutionum separatum proponitur ab iisque plerumque distinguitur, loquimur enim saepissime de « Examine et Constitutiouibus », ab anno saltem 1558 non aliter atque ipsae Constitutiones habetur et tractatur.

De ratione qua textus Examinis et Constitutionum inter se habent, agemus infra, c. V, post expositam evolutionem textus Constitutionum.

---

[6] In exemplis manu scriptis fere omnibus summa folia (ubi notantur) continent solummodo verbum *Examen*, ita ut totus libellus hoc nomine designari videatur. Unum tantum vidimus, exemplum *D*, auctoritate publica a congregatione quinta donatum, cujus folia in summa inscriptione prae se ferunt *Exam. gen.*; at cessat haec inscriptio ubi incipit caput V; exinde inscriptio est *Examen*. In exemplo codicis *Instit. 3*, quod *Originale* vocamus, (v. infra, pp. XI et XXIII) erat duplex inscriptio: pro quatuor primis capitibus *Primero Examen*, pro sequentibus *Otro Examen*; sed utraque mutata est ubique in *Exam. gen.* Exemplum *B''* (infra, p. XVII) inscribitur «Primero y general Examen» pro quatuor capitibus primis; «2° Examen» pro capite quinto, quod in hac ipsa inscriptione dicitur «Cap°. primero»; «Tercero Examen» pro capite sexto; «Quarto Examen» pro capite septimo; «Quinto Examen» pro capite octavo. Decreta congregationis primae loquuntur semper de Examine, nullo addito epitheto, id quod cum in ipso Examine (extra primum titulum), tum in Constitutionibus accidit. Nos in hac editione sequimur, ut par est, rationem textus publici *D* quem typis exscribimus; addimus tamen *cum Decl.*, id quod non est in codice, quia ibi Examen a Declarationibus sejunctum est.

[7] Cf. t. I, pp. LXXXIII-LXXXIV.

ARTICULUS II

De alio examinis exemplo antiquiore

Fuit certe exemplum quoddam iis omnibus, quae diximus, antiquius.

Nam primo, quoniam textus α a librario aliquo forma litterarum pulcherrima et magna, sine ullis lituris, marginibus ad perpendiculum directis, scriptus est, ex antiquiore transcribendus fuisse videtur. Deinde S. Ignatius in Declarationibus Examinis primo tomo editis [8], meminit textus cuiusdam, binis columnis conscripti; hunc nusquam vidimus, quem tamen parum a nostro antiquo recessisse, non sine magna causa judicamus. Declarationes enim illae certos quosdam Examinis locos memorant, quos omnes fere in nostro primo reperimus. Imo capitulum quoddam est, quod a S. Ignatio inter caput 45 et 46 inserendum dicitur [9], unde caput insertum vocari debuit capitulum 46; atqui in nostro antiquo est certe 46 (p. 52). Unde minus dolendum quod exemplum illud antiquius ad nos non pervenerit.

ARTICULUS III

De aliis quibusdam examinis exemplis

Ex tertia quam diximus, Examinis forma, quae pro absoluta haberi potest, caetera subsequentia sine ulla fere mutatione orta sunt. Ex textu *B* imprimis transcriptum est exemplum *C;* ex eodem *B* (collato etiam *C*), exscriptum est exemplum *D* [10].

His accedunt alia duo quae Hieronymus Nadal usurpavit (in utroque enim quaedam ab illo perscripta sunt), quorum primum « Extracto ad verbum » inscribitur; alterum est integer textus [11].

Quintum est quoddam anonymum [12].

Sextum est transcriptio textus *C* [13].

Septimum est ad usum typographorum accommodatum [14].

Octavum denique est totus codex *Instit. 6* membranaceus, accuratissime scriptus.

---

[8] V. t. I, monum. 35, pp. 240-258.

[9] Ib. p. 256.

[10] In cod. *C*, ff. 6r-41r, in cod. *D*, paginis 1-57.

[11] In codice *Instit. 178-I*, ff. 188r-199v; *Instit. 222*, ff. 4r-28r; hunc vocamus *B'*. Extracti nataliani exemplum aliud est in cod. *Miscell. de Regulis I*, ff. 3r-13r.

[12] In cod. *Constit. hispan., Mss. antiq.*, ff. 1r-19v.

[13] In cod. *Instit. 2*, ff. 1r-26r.

[14] In cod. *Instit. 3*, ff. 2r-25r.

§ 1. De exemplo *C*

Exemplum *C* scriptum, ut videtur, manu Joannis Philippi Viti, commendatur testimonio congregationis primae generalis Societatis Jesu, quae per Polancum secretarium affirmat et desumptum ex Autographo S. P. Ignatii et cum eo collatum; vide testimonium in fine apparatus critici tertiae columnae, p. 123.

Nec solum semel in fine, sed pluries etiam ad marginem ipsius textus est manus Polanci, notantis emendata et suo nomine signantis, quae omnia in apparatu critico invenies.

At praeter Polancum alius quidam notationem unam Examini, plures Declarationibus apposuit. Fuit ille Emmanuel Rodríguez, Lusitaniae assistens [15], qui curam gessise videtur tempore congregationis quintae, moderandi scriptionem exempli *D*. Illa enim observata fere omnia referuntur ad ordinem quo nonnulla transcribenda sunt, quae quidem transcriptio ita facta est in *D*, ut facienda dicitur in *C*.

Prima ergo notatio Rodríguez est ad medium fere caput quintum, ad verba illa « Para mayor humilidad y perfectión de letrados, coadiutores spirituales y scholares ». Haec verba in omnibus exemplis manu scriptis praecedentibus et in ipso exemplo *C* scripta sunt in media pagina, tribus versibus brevioribus, quasi essent capitis alicujus inscriptio. Rodríguez autem scripsit ad marginem: « Esto se ha de leer continuado, y no como título » (p. 95). De hoc loco nihil quod sciamus, prima congregatio decrevit; nihilominus in editione prima Examinis (quae fuit latina) facta sub Lainio generali anno 1558, compositus est locus ille ut dicit Rodríguez; multo igitur antiquior quam Rodríguez illa mutatio fuit, in secunda vero editione facta sub S. Francisco Borgia anno 1570, quae propius ad textum hispanum accessit, reditum est ad formam primam ac verba illa reposita sunt in media pagina. Tertia sub Mercuriano, anno 1577, secundam in hac quoque re secuta est. Postremo congregatio quarta statuit: « Verba illa 'Para mayor humildad' etc, quae in modum tituli posita sunt, non sunt legenda per se ut titulus sequentium, sed sunt adiungenda textui, ut in editione latina correctum est » [16]. Sunt fere verba quae in fine Actorum leguntur: « Titulus ille,

---

[15] Id colligimus ex similitudine scripturae hujus cum scripto monumento, quod est in cod. *De rebus cong. gen. a I ad VIII*, ff. 216 sqq. Legimus ibidem notationem « P. Emm. Alvarez, assist. Lusitaniae ». At Emmanuel Alvarez, assistens Lusitaniae nullus fuit. Rectius, saltem quod ad nomen pertinet, loquitur notatio in f. 218: « Videtur esse autographum P. Emman. Rodríguez, assistentis Lusitaniae ». Fuit autem Emmanuel Rodríguez assistens Claudii Aquavivae, 1581-1594.

[16] Haec non sunt in ipsis decretis congregationis quartae, sive typis sive manu scriptis; sunt autem una cum aliis locis ex Constitutionibus et Declarationibus in folio scripto manu Emmanuelis Rodriguez, quod nunc est quartum in cod. *C*, cujus descriptionem vide; folium ipsum typis expressum dabimus in Appendicibus t. III. Quae autem hoc folio continentur, excerpta sunt ex actis congregationis quartae, extra decreta, prope finem, *Acta cong. gen. I-VIII*, f. 128v, quibus subjungitur testificatio Laurentii Magii secretarii congregationis et sigillum Societatis. Vide

Ad majorem humilitatem etc. non est per se ponendus, sed adiungendus textui ut in prima uersione ». Congregatio igitur de versione latina loquitur et quidem de prima editione; at merito judicarunt mutationem eamdem in hispanicum etiam textum inducendam. Scriba tamen codicis *D*, cum haec ex *C* transcriberet, verba illa non quidem ut titulum posuit, at neque conjunxit cum sequentibus, ut erat in prima editione latina, sed paragraphum unam separatam, reclamante sententia, fecit.

Atque hoc est unum Rodríguez additum in Examine; in Declarationibus ut diximus, plura sunt. Sed de his in historia Declarationum dicemus.

In textu Examinis *C* nulla est marginis littera Declarationes indicans. Nec mirum, quandoquidem in exemplo *B*, unde *C* transcriptum est, complures indigestae quidem litterae sunt, imo plures Declarationes sive factae sive faciendae indicantur, (id quod in nostra editione videri potest); unde illas in aliud tempus differre, quam indigestas neque integras transcribere maluerunt.

Exemplum autem *C* transcriptum esse ex *B* seu Autographo ex publico Polanci testimonio et ex collatis textibus facile constat. Exempli quidem *C* magna auctoritas est, ut paulo ante diximus; ideoque (quando integrum typis exscribi a nobis non poterat) ejus varietates in apparatu critico crassioribus litterarum formis expressimus, quae prae caeteris facillime videntur.

§ 2. De exemplo *D*

Historiam hujus exempli habemus in decreto 61 congregationis quintae generalis, quod sic se habet:

« Propositum fuit Congregationi quoddam exemplum hispanicum Constitutionum, ex autographo P. Ignatii de verbo ad verbum bene ac fideliter descriptum ob eam causam, quod istud autographum iam obsoletum ac fere lacerum esset; et cum eo atque cum alio authentico a prima Congregatione generali, tit. 5, decr. 1, approbato, et manu P. Polanci subscripto, per quosdam Patres linguae hispanicae peritos diligenter collatum; postulatumque fuit: ut Congregatio illum librum probaret. Congregatio autem decrevit: illum librum, postquam denuo per aliquot Patres, a Patre Generali designandos, cum autographo collatus fuerit, probatum fore, et pro approbato haberi debere. In quorum fidem Congregatio mandavit P. Laurentio Magio, Secretario ut ex eiusdem praescripto et omnium Patrum no-

---

quoque monumentum hoc in Appendicibus t. III. Decreto autem 50 dicitur: « omnia quae in Constitutionum versione corrigenda erant, lecta sunt in congregatione et approbata », *Institutum* II, pp. 258-259. Illud tamen notandum est, congregationem in decretis agere semper de versione latina, Autographo hispano magis accomodanda; in hoc autem catalogo, nonnulla esse, quae solum vel praecipue textum hispanum attingunt.

mine subscribat librum illum post praedictam collationem factam, et sigilli Societatis impressione muniat » [17].

Primo intelliguntur hic nomine Constitutionum Examen, ejus Declarationes, Constitutiones earumque Declarationes; haec enim omnia et sola quatuor sunt in codice *D*, uno testimonio P. Laurentii Magii roborata.

Deinde dicuntur haec fideliter descripta de verbo ad verbum ex Autographo P. Ignatii et collata cum authentico exemplo a congregatione prima approbato. Et re quidem vera comparatio trium exemplorum, quam nos ope manu scriptorum instituimus, quamque ope hujus nostrae editionis instituere facile quisque potest, fidelitatem illam confirmat.

Cum autem congregatio affirmet, hunc textum collatum quoque esse cum textu *C*, nemo miretur, complures locos tam in Examine quam in Constitutionibus esse, qui satis aperte produnt, habitam potius esse interdum rationem exempli *C*. Ut de Examine tantum in praesentia loquamur, locus ille capitis quinti « Para mayor humildad... y escolares » de quo paulo ante locuti sumus, positus quidem est in modum tituli in utroque exemplo *B* et *C*; ast in *B* nullum est monitum quale est in *C*, indicans locum esse aliter transcribendum (p. 95, l. 65).

In medio capite tertio legit *B* « lo que sentiere será justo y passar por ello »; *C* autem legebat prius etiam « será justo y passar por ello », sed emendatum est « ser justo y passará por ello »; *D* nulla re deleta vel abrasa, « ser justo y passará por ello » (p. 33, l. 58).

In capite quarto habet *B* « proceder adelante », *C* et *D* « procederá adelante » (p. 57, l. 27).

Tertio denique, in capite eodem, paulo inferius scripserat *B* « nuestra profession demanda », sed emendatum legitur « demande »; in *C* nunquam fuit « demande », semper « demanda »; jam vero *D* etiam habet « demanda » (p. 69, ll. 4 et 6).

His ergo locis aliisque paucis multo efficacioribus quos deinde agentes de Constitutionibus annotabimus, non labefactatur illud quod in decreto dicitur, non solum quia fidelitas transcriptionis illo tempore aliter ac nostro capiebatur, sed praesertim quia dicitur utrumque exemplum collatum, ac praeterea potuerit librarius, utrumque simul ad manum habens, transcribere quidem plerumque exemplum *B*, ductu tamen monitisque alicujus, puta Rodríguez, haec diversa ex *C* desumere, aut etiam sine ductu alieno, minuta quaedam inscius ipse mutare.

Caeterum tam exiguum discrimen est inter exemplum *C* et exemplum *B*, praesertim postquam utrumque locis iisdem modo

[17] *Institutum* II, 283. Magii testimonium v. in p. 727.

eodem a congregatione prima emendatum est, ut potius unum quam duo exempla dicenda sint. Unde exemplum *D* ex alterutro desumptum dici sine incommodo posset [18], maxime cum exemplum utrumque autographum eo tempore interdum vocaretur.

Exemplum *D*, quoniam quidem authenticum et castigatissimum omnium est, praecipuus codex fuit, quocum editio prima textus hispani, sub Aquaviva facta conformata est, etsi typothetae non hoc, sed aliud exemplum manu scriptum usurparunt, de quo infra, § 5, dicemus.

Editor vero *Matr.* potius Autographum ante oculos habuit, etsi is quidem affirmat « in prima editione hujus operis [Constitutionum hispane] a P. Claudio Aquaviva facta... atque in hac secunda » [*Matr.*] expressum esse codicem *D* [19]. Expressus nempe est, praeter paucissimos quosdam locos in quibus *Matr.* sequitur Autographum, Aquaviva vero codicem *D;* scribendi modus *Matr.* ab Aquaviva saepe discedit, ut Autographum pressius referat.

§ 3. De exemplis Hieronymi Nadal

Hieronymi Nadal tum Extractum tum textus integer Examinis, propter tanti viri auctoritatem, qui sub Ignatio, Lainio et Borgia totam fere Societatem visitavit et Constitutiones ipsas nomine S. P. Ignatii multis locis promulgavit, plurimi aestimantur.

Hos tamen textus in lucem integros proferre, non est operae pretium, cum et priores, eosque ignatianos, habeamus, et hi nataliani ex illis transcripti vel extracti sint. Neque varietates omnes, sed eas dumtaxat quae sententiam aliquo modo afficiunt, annotandas duximus.

Alterum vero et integrum Natalis exemplum (quod appellamus *B'*) majoris etiam pretii habendum est, quod ad ejusdem Scholia concinnanda adhibitum esse videatur.

Habet enim (idem de Constitutionibus deinde dicendum erit) signa numerorum multa ad marginem scripta, et manu quidem Natalis, nisi falli-

---

[18] Transcriptionis moderator fuisse videtur Emmanuel Rodríguez, assistens Lusitaniae. Id maxime in textu Declarationum Examinis exempli *C* elucet. Cum enim hae Declarationes perturbato ordine in eo exemplo (non aliter atque in *B*) scriptae sint, scripsit Rodriguez in margine, exorsus a Declarationibus capitis tertii, monita librario, ut unaquaeque declaratio suo loco poneretur, supplens etiam tres capitum inscriptiones, quae in *C* desiderantur. Omnia haec in apparatu critico verborum notata sunt (pp. 31, 45). Emmanuel Rodríguez cooptatus est assistens a generali Claudio Aquaviva in locum Georgii Serrani anno 1581 a congregatione IV electi, qui valetudinis causa officium suscipere non potuit. Cf. Sacchinus, *Historia*, V, 1, 44.

[19] Pag. VIII.

mur, quae Scholiorum paragraphis etsi non semper, saepe tamen respondent; quod autem non omnia respondeant, facile explicatur, cum Scholia ordinata sint a Natali ab anno 1556, nequedum absoluta anno 1563 [20]; verisimile autem sit numeros illos Examini et Constitutionibus prius jam additos fuisse. Prae caeteris locis est ille insignis, qui in capite tertio Examinis reperitur, ad quaestiones « Si es de legítimo matrimonio o no, y cómo no » et « Si viene de christianos antiguos o modernos » (p. 31). Hi duo loci conjuncti sunt ducto calamo in angulum, qui numero 21 clauditur, hoc modo $21 < \frac{Si}{Si}$. Atqui Scholium Natalis est unicum in has duas quaestiones; ait enim « An sit ex legitimo matrimonio. Haec et proxima interrogatio non eo proponitur, quod illegitimi vel neophyti excludantur a Societate, sed ut » etc. [21]. In proloquendo de Constitutionibus plures locos afferemus.

Hoc autem Natalis exemplum non ex *C*, sed ex *B* seu Autographo exscriptum videtur.

Nam, ut caetera indicia omittamus, in inscriptionibus capitum quinti, sexti, septimi ed octavi nulla ullius emendationis vestigia in *C* exstant, at in exemplo Natalis scriptae fuerunt antequam a Polanco in *B* emendarentur. Exemplo res plana fiet. Caput sextum in exemplo *C* ita inscribitur: « Capº. 6º. De otro examen para coadiutores solos », idque sine ulla emendatione. Inscriptio eadem quidem legitur in textibus *B* et Natalis; at in utroque prius legebatur tantum: « Terçio examen para coadiutores solos » (p. 97). Textum autem *B* esse antiquiorem quam Natalis multis nominibus certum est, v. g. quod inscriptiones quatuor priorum capitum additae sint Autographo manu Polanci, in Natali vero scriptae sint in textu manu librarii; quod confirmatio Societatis, a Julio III facta anno 1550, apposita sit margini Autographi, scripta vero in ipso textu apud Natalem, atque hujusmodi plurima.

Nonnulla sunt intra textum *B*, quae apud Natalem, in margine legimus quaeque hac de causa non ex Autographo in Natalem, sed ex Natali in Autographum transcripta videri possint. At cum sint ejusmodi loci paucissimi (sex fere), brevissimi (unum vel duo, semel tria verba), neque magni momenti, omissioni librarii transcribentis Autographum, facile tribui possunt. Sententia una est, eaque magni momenti addita margini in exemplo Natalis, scripta jam in textu Autographo. Cum de obedientia coquo praestanda agitur traditurque firmum religiosae imo christianae obedientiae fundamentum; dicitur hispane: « como la vera obedientia no mire a quién se haze, mas por quien se haze y si se haze » (p. 69) etc. Jam vero verba « mas por quien se haze » sunt in margine Natalis et in textu Autographi. Nempe librarius

---

[20] *Epist. P. Nadal* II, pp. 42, 65, 67, 289, 639. Imo quaedam addidit sub Gregorio XIII, (1572-1585), cujus meminit in pag. 330; vita functus Nadal 1580. Impressis quoque editionibus usus est, prima (1558) quam veterem (V), et secunda (1570) quam novam (N) vocat.

[21] *Scholia*, p. 9.

transcribens Autographum, ab uno verbo *haze*, ad alterum gradum fecit, sententiam interjectam omisit, id quod transcribentibus non raro accidit.

Nulla itaque res obstat quin hoc exemplum Natalis ex Autographo transcriptum esse opinemur. De Examine tantum loquimur, nam de hujus Declarationibus, ut in capite sequenti dicemus, aliter sentiendum est.

§ 4. De exemplo quodam anonymo

Est exemplum in Codice *Constit. hispan. Mss. antiq.*, quod appellabimus *B''*.

Omnia emendata ignatiana et longe maximam partem additorum polancianorum, habet inserta suis locis in ipso textu; reliqua addita Polanci fere omnia continet in margine, in qua re convenit fere cum exemplo *B'*.

In hoc autem exemplo Examinis (idemque de Constitutionibus dicimus) illud est singulare, quod jam a primis illis temporibus specimen dedit ejus dispositionis, quam S. Franciscus Borgia in textu latino edendo, Claudius Aquaviva in textu quoque hispano, suam fecerunt; sunt enim singulae Declarationes juxta singulas Constitutiones conscriptae; itaque alterae ab alteris separari non poterant; fortasse hoc exemplum ad usum superioris alicujus transcriptum est.

Nihil autem Examen continet, nisi fallimur, scriptum manu S. Ignatii, Polanci vel Natalis aliusve aequalis illorum nobis cogniti, ex quo tempus hujus exempli statuamus; sunt tamen indicia certa ex quibus illud colligimus. Nam primo transcriptum non est ex authentico exemplo congregationis primae seu *C*. Etenim inscriptiones capitum quinti, sexti, septimi et octavi in prima et secunda lectione conveniunt cum exemplis *B* et *B'*, cum in *C* sit una tantum lectio [22].

Deinde loci novemdecim, Polanci manu et congregationis auctoritate confirmati in exemplo *C* [23], ita sunt in exemplo *B''*, ut tres non concordent cum hac lectione approbata, sed cum Autographo ante ultimam hujus emendationem.

En tres loci:

B	*C*	*B''*
1. « Porque suelen ser las conuersationes 'por palabra o scritto' *[4 vv. add. Po.]* de amigos y deudos secundum carnem [*seq.* de palabra o scrito *obl.*] más». F. 9; IV, 6; hic p. 50.	« Porque suelen ser las conuersationes por palabra o scritto de amigos y deudos secundum carnem, más ». f. 16.	« porque suelen ser las conuersationes de amigos y deudos secundum carnem de palabra o scritto, más » f. 7v.

[22] V. modo dicta de exemplo *B'* seu Natalis.
[23] Decr. 78, *Institutum II*, 173.

B	*C*	*B''*
2. «que donde» obl. et rest., «pues» add. et obl. f. 13v; IV, 26; hic p. 65.	« que donde » f. 22.	« pues » [« alias que donde » marg.] f. 10v.
3. « Sean auisados que [*3 vv. addita additis*] hechos los votos dichos [*seq.* «o qualquiera dellos, sean auisados» *obl.*] según el tenor de las bullas [*6 vv. add.*, «que ninguno puede» *pr.*] no pueden [«cómo no pueden» *pr.*] passar a otras relligiones [*seq.* según las bullas *add. et obl.*] sino con» add. f. 18v; IV, 42; hic p. 83.	« Sean auisados que [*3 vv. add.*] hechos los uotos dichos [*seq.* « sean auisados » *obl.*] según el tenor de las bullas [*sq.* cómo *obl.*] no pueden passar a otras relligiones sino con » f. 28.	Hechos los votos dichos sean avisados según el tenor de las bullas [*6 vv. add.*] cómo no pueden passar a otras religiones sino con» ff. 13v-14r.

Caeteris locis, ubi aut lectio prima diversa erat in *B* et *C*, aut duae lectiones erant in *B*, una in *C*, exemplum *B''* cum Autographo seu *B*, sive in una sive in duabus lectionibus, non cum *C* conveniebat.

En aliquot exempla:

B	*C*	*B''*
1. « se podrá alargar ». f. 3v; I, 12; hic p. 15 l. 8.	«se podrá» [«se puede» *pr.*] f. 8v.	« se podrá » f. 2v.
2. «su's votos y' [*2 vv. add.*] promessa ' arriua dicha' [*2 vv. add.*, simple *Ile.*] f. 13v, IV, 27; hic p. 67 ll. 80-81.	« sus uotos y promessa arriua dicha » f. 22 unica lectio.	« sus votos y promesa arriba dicha » *marg.*, « su promesa simple » *Ile.*
3. « Por tanto el cozinero ' es mejor que no ruegue ' [*5 vv. add.*, no deue rogar *Ile.*] f. 14v; IV, 30; hic p. 71.	« Por tanto [*seq.* es mejor que *obl.*] el cocinero es mejor que [*3 vv. marg.*] no ruegue » f. 23v.	« Por tanto el cozinero es mejor que no ruegue » f. 11v.

Itaque etiam ex his locis colligimus exemplum *B''* non esse transcriptum ex *C*.

Sive autem transcriptum sit ex Autographo sive ex alio simili exemplo, v. g. Natalis, liquet, primam exempli *B''* scriptionem factam esse ex aliquo exemplo in quo emendata primae congregationis nondum aderant; re igitur vera, quasi facta esset ante quam a congregatione haec emendata confirmarentur, seu ante annum 1558. Quam conclusionem textus Declarationum et Constitutionum, de quibus suo loco agemus, roborabunt.

Textus autem Examinis ita convenit cum Autographo et cum *B'* seu Natalis exemplo, ut nonnulla ex *B'*, non ex Autographo,

nonnulla ex neutro illorum desumpta videantur, idque in prima scriptione.

Primum ergo ex Natalis exemplo, non ex Autographo loci quidam oriri potuerunt. Primus locus est paulo post initium capitis primi, ubi agitur de quatuor hominum generibus, qui in Societatem admittuntur. Legimus enim in *B* et *B'*: « mirando lo que ella pretiende ». At in *B'* fuerat prius « pretiende y usa ». Jam vero *B''* habet etiam nunc « pretiende y vsa » (p. 11 l. 25).

Alter locus est etiam in capite primo, qui nunc in Autographo seu *B*, in *B'* et *B''*, idem est: « antes del término en que se deuen [se deue *B''*] ligar con uotos en la Compañía » (p. 17 ll. 25-27). Sed ante hanc lectionem fuit una tantum in *B*, duae in *B'*, una in *B''*. Haec autem lectio prima exempli *B''* non fuit lectio prima exempli *B*, sed lectio secunda exempli *B'*: « se deuen hazer los tres votos y la promessa de ser de la Compañía, o pueda vno ser coadiutor o professo en ella o scholar para ella », quae lectio nunquam fuit in *B*.

Alio loco, in capite quarto, paulo post initium, modus dicendi est in tribus exemplis: « 4°. Después de entrado »; prius autem erat in *B'* et *B''*, non in *B:* « 4°. Después de auer entrado » (p. 57 l. 14).

Postremo, in medio capite septimo, ante alterum titulum « Para los scholares acabados sus studios », tria exemplaria legunt « ir o seguir los studios »; sed *B'* et *B''* legebant prius « ir a seguir », quod nunquam fuit in *B* (p. 115 l. 77).

Hi loci paucique fortasse alii exempli *B''* qui ab Autographo absunt, desumi potuerunt ex *B'* seu Natalis exemplo. Vicissim alii loci sunt in *B''* quae neque ab Autographo neque a *B'* pendent.

Bis saltem legimus in *B''* locutionem « todas las cosas » ubi *B* et *B'* habent « todas cosas » (pp. 69 et 75 ll. 27 et 23).

De aegrotis *B* et *B'* habent: « procure edificar » (p. 73 ll. 91-92); *B''* primam lectionem habuit: « procure ser edificatiuo y edificar ».

Majoris momenti lectio alia primum erat in *B''*, ubi de ratione conscientiae a professis et coadjutoribus reddenda agitur. Exempla enim *B* et *B'* habent: « le den cuenta de su conscientia al modo dicho » (p. 81 ll. 29-30); *B''* vero habebat prius « le den alguna cuenta de su consçiencia al modo dicho ». Illud « alguna » neque in Autographo neque in *B'* fuit unquam.

Similiter erant in *B'':* « tenidos por locos y estimados por tales » pro « tenidos y estimados por locos » (p. 85 l. 33); « le haze daño » pro « le hazía daño » (p. 91 ll. 24-25) « los quisieren en ella admitir » pro « los quisiere ella admittir » (p. 109 l. 28); « arriba dichas y declaradas » pro « arriba declaradas » (p. 115 l. 87) [24]; « sea instruido » pro « será instruido » (p. 121 l. 7), et pauca alia minoris momenti. Quae inter sunt tria, quae singula

[24] In variatis textus *B* p. 115 l. 87 excidit error typographicus *B'* pro *B''*.

quidem vix consideranda essent, simul vero sumpta ad rem nostram maximi aestimanda. Ubi enim agitur de testimoniis circa sex experimenta candidatorum Societatis perquirendis, Autographum utitur locutionibus tempus indicantibus « quando alguno hiziere la primera ... Quando hiziere la 2ª ... Quando la 3ª... Quando la 4ª... Quando la 5ª... y la 6ª » (pp. 61-63); *B'* convenit cum *B* in locutionibus prima, secunda, quarta et sequentibus, in tertia vero scripserat prius « Quanto a la 3ª »; *B''*, concordans cum utroque in duabus primis, scripserat in reliquis « Quanto a la 3ª... Quanto a la 4ª ... Quanto a la 5ª ... y la 6ª ».

His omnibus locis non solum *B* et *B'*, sed etiam *B* et exemplum Examinis secundum seu *A* inter se conveniunt, in illis certe quae comparari possunt, nam Examen secundum mutilum est.

Itaque lectiones illae unicae exempli *B''* ex textu secundi Examinis natae non sunt. Numquid ex primo?

Hi loci, qui additi sunt exemplis sive secundo sive tertio, absunt a primo (pp. 7-11, 80, 90-92) [25] ex quo proinde sumi non potuerunt. Reliqui omnes praeter unum, ad amussim etiam cohaerent cum locis paribus exempli *B*. Locus unus est, qui partim cum *B* et *B'*, partim cum *B''* congruit; est locus ille ubi *B* et *B'* scribunt « los quisiere ella admittir », et *B''* « los quisieren en ella admittir »; nam primus textus ait « los quisieren admittir ». Igitur neque ex primo textu lectiones hae ortae dici possunt [26].

Confugiendumne erit ad textum ignotum, omnibus his antiquiorem?

Forte id fieri posset vel deberet, nisi tanta similitudo inter *B''* ex una parte, et Autographum et *B'* ex altera intercederet, quae id omnino vetat. Nam eadem est in tribus exemplis totius Examinis et singulorum capitum divisio; addita innumera sive supra versum sive in margine Autographi, sunt in textu ipso duorum exemplorum *B'* et *B''*, pauciores loci tribus textibus additi conspiciuntur, quod signum certum esse videtur, duos textus *B'* et *B''* esse posteriores Autographo seu *B*, ex eoque desumpti et secundum illum emendati, nisi forte *B''* proxime a *B'* pendeat, id quod de textu Constitutionum dicendum probabiliter est.

Unde igitur discrimina illa orta sunt?

Cui quaestioni ut respondeamus, duo praemittimus: primum, homines illius aetatis fidelitatem transcriptionis aliter ac nos intellexisse; alterum Constitutiones nondum eo tempore ita fixas et ratas fuisse, ut in praesentia sunt. Unde probabile videtur aut librarium ipsum inter scribendum aliqua de suo

---

[25] In p. 11 l. 33 pro *[8v]* lege *[2v]*.

[26] Sunt loci textus α pp. 68 ll. 34-35; 72 l. 89; 74 l. 19; 84 ll. 32-33; 114 l. 23; 120 l. 38; quibus adde pp. 60-62, ubi sunt illa « Quando hiziere la 2ª », « Quando la 3ª » caet.

penu, nolentem etiam, addidisse vel omisisse, v. g. articulum « las » in locutione « todas las cosas », aut ex dictantis ore accepisse, qui inter dictandum, melius aliquid dici posse existimabat.

Deinde etsi textum primo antiquiorem, ex quo proxime pendeat exemplum *B''*, admittendum non censemus; probabile imo certum ducimus textum fuisse aliquem ex quo secundus descriptus sit, cum in hoc secundo multa librarii manu scripta sint, quae in primo aut non erant, aut aliter efferebantur.

Atque haec de prima scriptione dicta sunto; nunc de additis et cancellatis in ipso exemplo *B''* dicendum est.

Primum ergo bis reperimus in margine notationem criticam in folio 10v, ad locum illum deletum, emendatum et restitutum, « y por venir a una ygualdad y medida entre todos, que donde » etc. Cum textus *B''* habeat non « que donde » sed « pues » (quae est secunda lectio addita et oblitterata in *B*, et prima oblitterata in *B'*) addit in margine « alias que donde » (p. 65 l. 66).

Similiter paulo ante finem capitis ejusdem quarti, legit *B''*: « el santíssimo cuerpo de Christo Nro. Sor », notatque in margine « alias sacratíssimo ». Textus *B* et *B'* habent sine ulla emendatione « sacratíssimo » (p. 81 l. 53).

Quare duo haec discrimina annotator ille animadverit, tam multa alia tantoque majoris momenti siluerit, nihil est cur quaeramus; adjunxit ipse v.g. vocem « premio » quando transcripsit in *B''* locum additum a Polanco in *B* « o limosna, qual se suele dar » etc., neque quidquam de verbo addito admonuit (p. 7 l. 70). Qui quidem annotator esse ille idem videtur qui reliqua addita exscripsit. Quisnam ille fuerit, incompertum nobis est; ille tamen scriba, aut scriba merus non erat, aut pro mero scriba non se gerebat, aut merus quidem scriba, a dictantis autem ore textum excipiebat. Non solum enim illa adjunxit, quae adjungenda erant, sed etiam quaedam optime et secundum Autographum bene scripta emendavit, quonam judicio usus, quave auctoritate fretus, nescimus. Mittimus quod fere semper correxit « húmiles » in « humildes », saepe articulum cancellavit vel addidit, particulas quasdam vel mutavit vel delevit, ordinem vocabulorum invertit, et alia exigui momenti. Sed praeterea, ubi erat « deuan », « tomar », « entre », « deuemos » etc. substituit ille « deuían », « cumplir », « entren », « solemos » etc. Quae quidem sententiam interdum non parum immutant, ut accidit e. c. cum pro « siempre deuemos ser preparados » positum est « siempre solemos ser preparados » (pp. 11 l. 27, 43 l. 45, 53 l. 58, 75 l. 30).

Jam ex his locis constat, correctorem nostrum de Constitutionum textu interdum non bene meruisse. Quam opinionem confirmabis, si noveris, alias etiam ita mutasse quae in ipso exemplo *B''* bene erant, ut grammatica vix incolumis permaneret. Sic pronomen *se* delevit in sententiis « para los que se hallaren ser idóneos », « donde suelen resciuirse los que quieren entrar en la Compañía » (pp. 15 l. 83, 17 ll. 33-34); ut missa faciamus emendata

quaedam, quae cum bene facta necessaria non essent, male facta pro lapsibus habenda sunt; ita recte erat etiam in *B''* quod manet etiam nunc in textibus omnibus hispanis et latinis, in capite secundo: « De algunos casos », « los casos », « Estos casos dichos » quibus locis corrector noster voluit scribere « cosas » pro « casos », sed reliquit scriptum « casas »: « De algunas casas », « De los casas », « Estas casas dichas » (pp. 21 ll. 2 et 18, 25 l. 63).

Addendum quoque est, sententias integras esse interdum deletas, quae in omnibus exemplis retinentur et certe retinendae erant. Ita paulo ante finem capitis quinti, ubi legimus « que sea de la Compañía así profesa y ligada al vicario de Christo Nro. Sor. o coadjutor » etc. cancellata conspiciuntur verba « y ligada al vicario de Christo Nro. Sor » (p. 95 ll. 84-86). In capite sexto, in sententia « caminar por la vía que le ha sido mostrada por quien no sabe y en quien no cabe mutatión alguna », videmus punctum (.) positum post verbum « mostrada » et cancellatam pulcherrimam sententiam sequentem (p. 101, ll. 67-70).

Haec quae de horum emendatorum genere diximus, nos liberant, opinamur, ab onere colligendi hanc sarcinam in apparatu critico. Itaque illa variata solummodo annotamus, quae cum sint in prima hujus exempli scriptione et nova sunt et sententiam aliquo modo afficiunt, quia etsi nescimus cujusnam auctoritate nitantur, congregationem tamen primam generalem certe praecesserunt, proinde aut tempus ipsum Ignatii Patris aut certe illi proximum attingunt.

§ 5. De reliquis tribus Examinis textibus

Sextum exemplum [27] transcriptum est ex exemplo *C*, cujus notationes marginis fere omnes et Polanci testimonium integrum exscripta sunt.

Hoc autem testimonium manu librarii ejusdem est atque Examen, notationes vero illae alia manu scriptae sunt, idque, nisi fallimur, post congregationem quartam generalem, quae habita est anno 1581. Notationes enim ad Examen et ad hujus Declarationes temporis ejusdem videntur, certe sunt manus ejusdem; notationes autem Declarationum mentionem congregationis quartae faciunt. Ad declarationem enim capitis sexti, ubi *C* legit « no conviene queden en ella », ait noster annotator: « alibi antea non hazen su deuer p[rima] c[ongregatio] t[itulo] 2 d[ecreto] 9; antiquus retinetur etiam in editione uulgata, 4 cong[regatio] d[ecreto] 59 ». Congregatio quarta decrevit decreto 59 (quod nunc est 50) faciendam esse novam Constitutionum editionem secundum emendata congregationi proposita ab eaque approbata « et eiusmodi editio deinceps in universa Societate pro vulgata habeatur » [28].

---

[27] In cod. *Instit.* 2, ff. 1r-26r.

[28] *Institutum II*, p. 259; cf. var. p. 107 l. 42.

Est editio quarta, anni 1583, eaque legit « quando non faciunt quod debent ». Hoc emendatum non invenitur in folio addito initio codicis *C*, proinde neque in textu: est autem in codice *Acta Congregationum a I ad VIII*, f. 128v. At de hoc loco plura in capite sequenti, articulo IV, in fine.

Ex dictis de hoc exemplo conficitur, nullam ejusdem lectionem singularem esse nec proinde transcribendam, quia omnes, quae alicujus momenti sunt, in exemplo *C* reperiuntur.

Septimum nominavimus exemplum Examinis quod una cum Constitutionibus adhibitum est a typographis ad parandam editionem duarum linguarum, hispanae et latinae, anni 1606.

Hujus rei indicia multa sunt, quorum alia usum typothetarum produnt, alia editioni conveniunt. Primi generis sunt monita quaedam codici apposita, v. g. f. 17v, juxta versus « Para mayor... escholares » in capite quinto Examinis: « ua del medesimo carattere come di sopra, e seguito » i.e. forma litterarum sit eadem ac supra et ponantur in continua oratione; item maculae atramento digitorum saepius impressae. Ad alterum genus pertinet divisio paragraphorum signo ¶ indicata in ms., numeri harum paragraphorum, litterae, et signa (signum ┼) Declarationum, quae accommodata in codice, eadem in editione illa sunt. Imo locis quibusdam praeter litteras Declarationum, quae majusculae sunt, aliae fere semper minusculae, additae in codice, repetuntur in editione; sunt autem ad locos similes, quos parallelos vocant, annotandos. Ita in folio 4, paulo ante finem capitis primi sunt litterae *g*, *h*, *k*, *l*, *m*, *n*, *o*, *p*. Denique id quod singulare omnino videri possit, notatur in codice saepissime terminus uniuscujusque paginae excussae editionis, itaque paginae 5 ultimum verbum est *por*, primum paginae 7 est *missas* (textus hispanus est in paginis imparibus); inter utrumque verbum est in codice signum separationis; ultimum verbum in pagina 7 est *Señor*, primum in pagina 9 *que;* inter utrumque est in codice signum separationis [29], sic alias saepissime. Itaque non videtur dubium quin hoc exemplum a typographis facientibus editionem illam usurpatum sit. Hoc diligenter notandum fuit, quia neque scribendi ratio semper eadem est, neque id quod semper est in editione, invenitur in codice. Ita in editione capita omnia ita inscribuntur, ut praecedat res, sequatur nomen capitis; haec ratio in aliquibus tantum locis invenitur. Itaque si, ut nos opinamur, hoc exemplum *Originale*, ut aiunt, fuit a typhothetis usurpatum in editione duarum linguarum anni 1606, multa verbo providenda fuerunt, quae scriptura non constabant, id quod facile fieri potuit, cum editio illa ex aedibus Societatis prodierit. Ex quonam autem exemplo *Originale* illud desumptum esse videatur, agentes de Constitutionibus commodius dicemus.

Postrenum Examinis sine Declarationibus exemplum est codex membranaceus *Instit. 6*. Neque enim alia res est in eo codice

[29] In editione nostra pp. 7 l. 64, 13 l. 56.

praeter Examen accuratissime scriptum. Ab exemplo *C* potius quam a *B* proxime pendere videtur, id quod ex subjectis locis colligimus:

Instit. 6	*C*	*B*	
bueno odor	bueno odor	buen odor	p. 61 l. 92
y buenas	y buenas	y con buenas	p. 63 l. 22
della	della	de ella	p. 65 l. 50
despedida	despedida	despidida	p. 111 l. 52
mesmo	mesmo	mismo	p. 115 l. 78
mesmas	mesmas	mismas	p. 115 l. 10
mesmo	mesmo	mismo	p. 121 l. 17
mesmo	mesmo	mismo	p. 123 l. 38

Ex qua collatione illud quoque apertum est, quàm exiguae nulliusque momenti sint horum textuum varietates, quas proinde notare non est operae pretium.

ARTICULUS IV

Quandonam scriptum Examen sit

In primis hoc loco necessarium est ob oculos ponere, difficile posse tempus ejusmodi definiri, quia nostra haec monumenta nullam prae se ferunt temporis notationem. Oportet igitur e diversis locis et adjunctis nonnulla colligere, quae nos juvent ad probabiliora conjectura persequenda. Qua loquendi ratione aperte profitemur, in hac re vix obtineri certa posse. Imo facillimum est specie quadam recti decipi.

Quod juvat duobus exemplis confirmare. Interrogavit olim Borgia Ignatium tenereturne ad coscientiam suam superiori aperiendam. Respondit Polancus nomine S. Ignatii, id esse faciendum « si estuuiere presente el tal superior y demandándolo el tal ». Jam vero in textu *A* Examinis est foliolum additum, scriptum manu Polanci, in quo dicitur: « Asimesmo pareze que los coadiutores formados y professos, hallándose en parte donde estén a obedientia de algún prepósito de la Compañía » etc. conscientiae rationem reddent (p. 80 ll. 29-37). Additumne fuit hoc foliolum occasione interrogationis borgianae? Minime, nam locus hic additus in *Instit.* 7, f. 13a, invenitur in textu *B* non additus sed scriptus, in folio 17v, uno tenore cum reliquis quae sunt inter folia 15v et 22r; haec autem bina folia citantur in observatis Patrum, anno 1550 et 1551 Romae congregatorum [30]. Inde colligimus locum de quo agimus, fuisse in Examine anno saltem 1551; Borgia vero Ignatium interrogavit anno 1554 [31].

---

[30] Cf. t. I monum. 46, p. 392 nn. 13 et 16. Folia quae antiquitus erant 13 et 20, sunt nunc 15 et 22.

[31] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 213.

Rursus anonymus quidam scripsit in cod. *de Instit. II*, monum. 22, cui titulus « Consuetudines in Societatem inductae vel ab ea sublatae », Constitutiones et Examen generale esse scripta a S. Ignatio post annum 1550, eo quod Constitutiones scriptae sint post Examen, Examen vero mentionem faciat bullae Julii III anni 1550. Ignorabat nimirum auctor ille, membrum, in quo hujus approbationis mentio fit, caeteris jam scriptis additum esse.

Probabilioribus igitur plerumque contenti sumus. Ut autem a facillimis exordiamur, primo de rebus nonnullis singularibus, tum brevius de toto Examine disseremus.

In primis emendata polanciana exempli *B* diversis temporibus facta sunt. Sume e. c. inscriptiones capitum octo. In quatuor prioribus una erat prima inscriptio: Examinis generalis; itaque Polancus integras reliquas tres conscripsit; quatuor posteriores emendavit. Jam exemplum *B'* seu Natalis (quod, ut diximus supra, ex *B* transcriptum videtur) inscriptiones quatuor priores habet scriptas manu librarii, nulla re emendata; posteriores vero quatuor transcriptas ante quam emendatas, emendari deinde necesse fuit. Signum est, scribam exempli *B'* invenisse emendatas quatuor priores, minime vero posteriores. Sequitur, haec diversis temporibus emendata esse.

Imo accidit interdum ut unus idemque locus vel potius unum idemque emendatum non uno tempore perfectum sit. Ita e.c. in folio 3v, addidit Polancus praeter alia, sententiam illam « (como se verá en las Constitutiones, adelante) » (p. 15 ll. 78-79); substiterat prius post verbum *Constitutiones*, clauseratque parenthesim, postea vero subjunxit *adelante*. Id autem non subito, sed post aliquod temporis intervallum evenisse, testimonio est exemplum *B'*, quod cum reliqua omnia verba hujus emendati in corpore textus habeat, verbum *adelante* habet in margine. Dixeris omissum fortasse fuisse verbum illud oblivione librarii. Fieri id certe potuit; cum tamen hoc saepe accidat, et in ipso codice *B* indicia subinde sint diversum tempus indicantia (ut de hoc loco notavimus); alia illa causa probabilior videtur.

Plenam additorum Examinis in *B* et *B'* comparationem una cum similibus Constitutionum locis in appendice invenies.

Sed haec et similia nos docent, non quo tempore facta illa sint, sed alia aliis tempore praecessisse.

Nonnulla igitur oportet afferamus, quando multa non habemus, quae tempus propius attingunt.

Primum quidem locos illos omnes, qui suggerentibus Patribus congregatis anno 1550 vel 1551 emendati sunt, post illud tempus esse emendatos in comperto est. Sunt autem qui sequuntur (omnes in textu *B*): p. 7 l. 50 « con la gratia diuina »; p. 11 ll. 13-14 « con approbatión del superior »; pp. 21-25 numerus impedimentorum ad quinque capita revocatus; p. 31 ll. 29-30 cancellata quaestio « si viene de christianos viejos o nueuos y cómo », quae tamen postea manu S. Ignatii paulo immutata reposita est; p. 55 ll. 74-76 « meditando sus peccados y contemplando los passos » etc.;

p. 66 ll. 76-80 « los otros que vinieren » etc. deletus ac restitutus; p. 71 ll. 45-46 modus dicendi quem coquus tenere debeat vel possit; p. 93 l. 63 « entre quienes se halla » ubi agitur de modo sacris operandi; p. 101 post l. 70 in variatis, quae addita et deleta sunt de transitu unius gradus ad alium.

Duo praeterea loci sunt de quorum primo constat quo tempore constitutus, de altero quo tempore additus sit.

Primus est de impedimentis qui locus est in capite secundo. Etenim monumentum 25 in t. I editum impedimenta eadem fere nominat, quae in Examine antiquissimo (textus α) continentur (pp. 20-24). Illud autem monumentum ad annum 1546 videtur pertinere [32]. Itaque jam eo tempore S. P. Ignatius haec impedimenta rata habebat.

Alter locus est additus textui *B*, scriptus manu Polanci in folio 17v (antiquitus 15 et 16), inserendus tamen (monente ipso Polanco) in folium 6v (antiquitus 5v). Est locus ille « Se demande si ha tenido... de letras y bondad » (pp. 35-36 ll. 15-30). Diximus in t. I, monumentum 41 pertinere probabiliter ad annum 1550 [33]; unde hoc anno vel paulo post additum esse hunc locum textui *B* verisimile est.

Restat ut breviter exponamus, quo tempore totus Examinis textus confectus sit, id quod in re praesenti eodem recidit atque investigare, quo tempore textus ille, quem diximus antiquissimum, absolutus fuerit.

In t. I est monumentum 30 quod *Indices anonymi* inscribitur. Propter causas in Prolegomenis primi tomi indicatas, existimamus indices illos ad primum tempus pertinere, quo Polancus a secretis Ignatio esse coepit, itaque ad ineuntem annum 1547 [34]. Atqui in eo ipso codice, unde indices illi desumpti sunt, reperiuntur etiam indices Examinis nostri antiquissimi, quos in appendice hujus voluminis invenies; hi vero indices ejusdem temporis atque illi priores esse videntur; manus enim, calamus, atramentum tam similia prioribus sunt, quam lac lacti, ita ut non solum eadem, sed eodem etiam tempore scripta dicenda sint.

Nec tamen textus hic antiquissimus, saltem prout ille nunc est, annum 1546 praecedere videtur. Jam enim in exordio espressa fit coadjutorum mentio, tanquam personarum, qui gradum illum in Societate accepturi sunt. Qui gradus anno 1546 die quinto Junii a Paulo III confirmatus est [35].

Quod si hoc anno posterior ille textus est, jure forte mireris quod initio nulla mentio est approbationis a Paulo III anno 1543 datae, cujus Examen alterum jam meminit. Itaque dicemus, approbationem hanc omissam, quacunque tandem de causa, esse. Quod si locus hic de coadjutoribus praecesserit quoque fortasse pontificis confirmationem, facile admitti

---

[32] Cf. t. I p. CXXXIV. Impedimenta septem quae in textu α continentur, missa sunt ad Lancillotum mense Novembri anni 1547, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 647.

[33] *Proleg.* p. CXXXVI.

[34] Ib. p. CLVI.

[35] Ib. monum. 23, p. 170.

potest, gradum illum, prius in usu et praxi (id quod saepe accidit) quam in jure constitutum fuisse.

Porro in folio primo dicitur Societas nullos habere reditus « ni para su iglesia », ne ad templum quidem (p. 6 l. 50).

Jam vero hanc rem Ignatius quantum in ipso erat, constituit anno 1544, id quod ex ejus Ephemeride novimus [36]. Ut autem id in Examine poneretur, sociorum consensus, id quod Sanctus Pater eo ipso loco indicat, requirebatur.

Quandonam illum praestiterunt? Saltem anno 1547, eo monumento quod *Suffragium quatuor sociorum* vocavimus [37]. Quod si ita esset, pertineret hic locus ad eas Constitutiones quae ibidem *factae* appellantur, siquidem alia indicia, ut diximus, paulo antiquiorem hunc Examinis textum esse indicant.

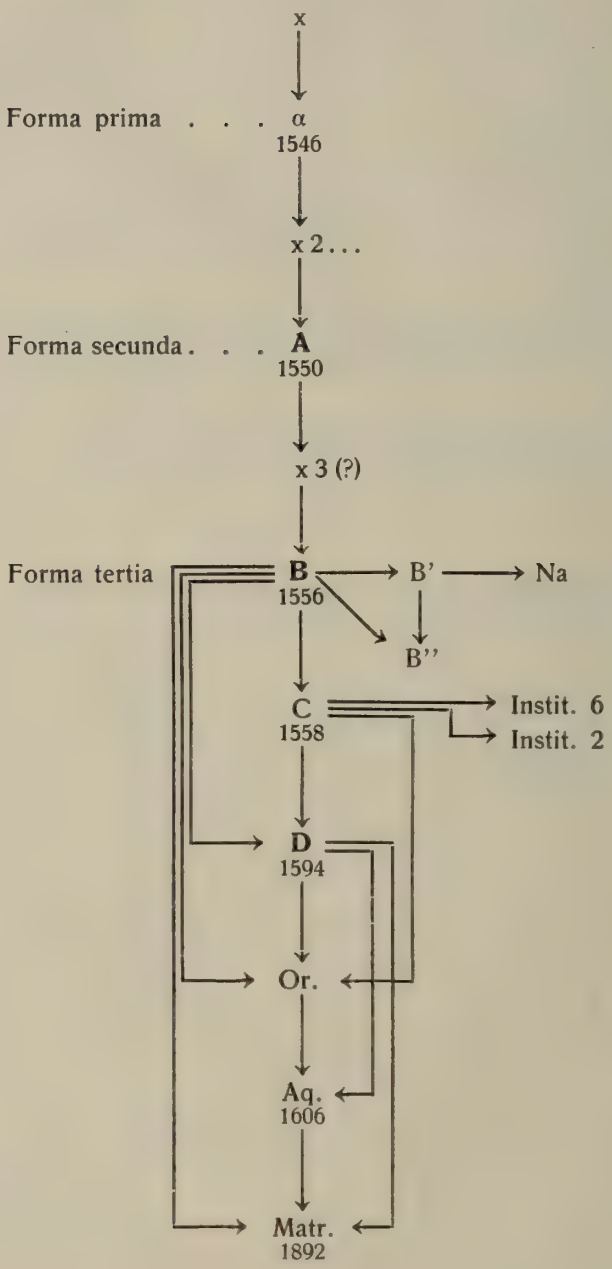
Examinis itaque confectionem circa annum 1546 incidere opinamur. De ejus auctore simul ac de auctore Constitutionum deinde agemus.

Quae de successione ac tempore textuum Examinis diximus, possumus uno stemmate nobis ante oculos ponere.

---

[36] Ib. pp. 104-105.
[37] Ib. monum. 33, p. 244.

Stemma Examinis



CAPUT SECUNDUM

De Declarationibus Examinis

ARTICULUS I

Primi textus

Primae Examinis Declarationes, quae nobis innotuerunt, illae sunt, quas in t. I (v. monum. 35) in lucem dedimus; quas quidem ideo inter *Monumenta praevia* numeravimus, quod textum Examinis, his Declarationibus omnino respondentem, non habemus.

Praeter illas ergo Declarationes aliae sunt quae « Avisos sobre el Examen » appellantur.

Est simplex trium textuum successio: *Po* ⟶ *A* ⟶ *Instit.* 7.

Scriptae omnes sunt et emendatae una Polanci manu in cod. *Po. de Constit.* [1]. Hae Declarationes neque in capita distribuuntur, neque litteris designantur, unde perspicuum est illas nondum eam formam sortitas esse, quam in prooemio Declarationum habiturae Declarationes dicuntur (p. 264); praefixas tamen gerunt numerorum notas 1-11, quae et numerum Declarationum et ordinem transcribendi ostendunt.

Transcriptae autem sunt ex hoc loco in codicem *A*, ff. 120v-122r [2] et eo quidem ordine quem numerorum notae indicant. Jam vero huic transcriptioni adjuncta initio est ipsius librarii manu littera unica H, quasi omnia, monita seu subjectae Declarationes unius tantum loci declaratio essent. Nempe haec declaratio pars est et continuatio Declarationum A-G primae partis Constitutionum, quae ff. 118r-120r continentur. Post illam vero Examinis declarationem H, sequuntur Declarationes partis secundae, quae notari incipiunt littera I. Patet igitur has Declarationes Examinis eo tempore factas vel potius notatas esse, quo Examen conjunctum primae Constitutionum parti erat. Existimamus itaque eas pertinere ad secundum Examinis textum, sive textus hic, quando hae Declarationes factae sunt, *Caput quintum*, sive simpliciter *Examen* appellaretur; nam cum Constitutionum Declarationes praecedentes in quatuor capita partis ejusdem distributae sint; hae Declarationes Examinis non appellantur Declarationes capitis quinti [3].

---

[1] FF. 9r-10v.

[2] Cum codices *A*, *Po. de Constit.* aliique plures conflati sint ex multis monumentis ante scriptis quam conjunctis, improprie loquimur cum dicimus, quaedam ab uno in alium codicem esse transcripta; brevitatis tamen causa, hanc veniam petimus.

[3] Ex hoc facto videtur illud confirmari quod supra diximus, Examen non diu fuisse caput quintum primae partis Constitutionum, p. VII.

Hic autem textus, cum inscriptione eadem « Avisos sobre el Examen », neque divisus in capita, transcriptus reperitur in cod. *Instit. 7*, ff. 97r-99r.

Haec transcriptio habet notatu digna quae sequuntur. E notis numerorum 1-11, praepositis undecim paragraphis in cod. *A*, quinque priores, 1-5, tantum continet; transcripta quoque est littera H, sed mutata in A, integra nota numeri 1; numerus 2 mutatus in litteram B; textus autem cui A et B praepositae sunt, cancellatus est; numeri 3, 4, 5, in C f. 2, D f. 2, E f. 2; paragrapho sexta praefixa littera F, septimae ad decimam littera G, undecimae H f. 4. Praeterea quae in cod. *A* manu Ignatii et Polanci addita sunt, haec transcripta sunt una cum reliquis suo loco, praeter illa « porque dexándolos » (p. 46, ll. 91-92), quae apposita sunt in margine, manu tamen librarii ejusdem qui reliqua exscripsit.

Unum insuper Polancus addidit, alterum mutavit, utrumque alicujus momenti. Post verbum *otros* in fine primae declarationis (p. 4, l. 31) addidit « que constarán en el Examen »; quae verba nisi essent in ipsa prima declaratione, quae re vera tanquam exordium Examinis sumi potest, suspicionem facile injicerent Examinis nondum facti, quando addita haec verba sunt.

Polanci etiam manu sunt marginis litterae et notationes foliorum. Mutavit quoque locutionem « debe dexar » (p. 48, l. 31) in illam « es muy mejor que dexe ».

Jam hujusmodi mutationes, maxime ubi apponitur folium, indicare videntur aliquem Examinis textum (tertius ille esset) a Constitutionibus sive separatum sive separandum. Series enim litterarum in textu Constitutionum *A* (in textu *a* nullae sunt litterae marginis ad Declarationes referendae ut suo loco dicemus, c. 13, a. 5, § 1) non solum ab uno in aliud caput partis ejusdem, sed etiam a prima parte ad secundam, et a secunda ad tertiam continuantur. Itaque si textus Examinis esse caput quintum primae partis debuisset, primus locus declarandus notatus non fuisset A, nec proinde littera primae declarationis fuisset A, sed H, ut prius erat in hoc ipso textu Declarationum.

Jam vero Examinis textus ille intermedius inter *A* et *B* nos latet. Fortasse periit cum foliis ultimis quae desunt textui Constitutionum *A* [4]. Praeter haec nulla sunt in hac transcriptione alicujus momenti discrimina ac proinde non notantur in apparatu critico verborum.

Igitur satius visum est non textum hunc tertium Declarationum, sed praecedentem adjungere secundo Examinis textui.

Cum tamen neque in textu ipso secundi Examinis notentur loci declarandi, neque Declarationes ipsae locum ullum singularem indicent; in animo prius erat eas omnes in fine textus Examinis collocare; facilioris tamen usus rationem habentes, iis eas singulas locis distribuimus, quos res declarata postulare videbatur.

---

[4] V. t. I, p. CCXXIX, in descriptione cod. *A*, ff. 55r-58v.

Itaque prima declaratio, quae, ut diximus, est quasi exordium, in ipso Examinis initio ponitur (pp. 2-4); secunda quae est de tempore probationis, paulo ante finem capitis primi (pp. 14-16); tertia, de solemni professione optime quadrat post locum de probatione et votis nuncupandis (p. 58). Quartae quidem (de novitiorum conversatione) locum in toto Examinis textu nullum commodum invenimus, ideoque illam in notatione post declarationem tertiam reponimus (p. 59, not. 13). Sex quae sequuntur, 5-10, quoniam omnes agunt de abdicatione bonorum, optime locum habent paulo post initium capitis quarti (pp. 44-48). Postremo undecima, de peregrinationis et hospitalium experimentis, apte ponitur post locum de iisdem, qui est in capite quarto (p. 54).

Quod vero ad tempus harum Declarationum attinet, est in iis ipsis indicatio quaedam.

In monito decimo dicitur committenda esse praeposito generali cura statuendi, quibusnam Societatis usibus attribuenda sint bona fortunae, quae forte aliquis sua sponte Societati tradere voluerit (p. 48). Hujus autem rei consilium ceperat Ignatius anno 1548 [5].

Denique operae pretium est Monita haec cum Declarationibus illis conferre, quibus in primo tomo Examen antiquissimum ornatum vidimus.

Monitum enim primum de affirmando et negando (pp. 2-4) et ultimum de majoribus minoribusve experimentis suscipiendis (p. 54) prout hominum conditio requirat, inter illas primas indicatae reperiuntur [6]. Dici tamen non potest, haec Monita ab illis Declarationibus esse orta, quippe quae et modo et rebus tantopere inter se discrepant.

S. Ignatii manus in hac secunda forma frequens est [7].

ARTICULUS II

Ultima Declarationum Examinis forma

§ 1. Textus publicus

Hujus formae, quam in Examine publico nunc habemus, gradus quatuor vel etiam quinque distinguendi sunt. (Stemma invenies in p. xxxv). In primo gradu est exemplum codicis *A* [8].

Hoc quidem cum manu librarii alicujus maxima ex parte scriptum sit, aliud saltem, unde hoc exscriberetur, fuisse necesse est, quod nobis certe

---

[5] V. t. I, *Proleg.* c. 2, a. 12, p. CLXI.
[6] Ib. pp. 254 n. 10, et 250 n. 3.
[7] V. pp. 16 ll. 47-48; 46 ll. 91-92, 5, 8-14; 48 ll. 22-23.
[8] In ff. 146r-147v; in variatis sub textu *B*, v. p. 3 not. 6.

periit (nisi forte hoc exemplum ex ore dictantis exceptum sit); praecedentes enim Declarationes, quas novimus, ab his toto caelo differunt, id quod legenti patet. Quocumque modo se res habeat, quasi novam Declarationum seriem ordiremur, hunc textum exemplum primum appellamus. Indicia vero exempli pristini Declarationum sunt in ipso codice *B;* legimus enim deleta in margine: «*B*, f. 2» et «*C*, f. 2» in f. 3v ubi nunc est unica declaratio E (p. 15)[9].

Jam ratio haec annotandi frequentissima est ad significandas Declarationes; nullibi autem vidimus codicem haec folia scripta saltem quatuor, habentem; neque Declarationes quas novimus, locis hujusmodi bene aptantur.

Ut ergo ad illud quod habemus, redeamus, exemplum primum multis locis auctum et emendatum est manibus Ignatii et Polanci.

Ex hoc primo exemplo sumptum est alterum quod invenitur in codice *B*, in quo nihil fere additum vel emendatum est; hoc vocamus *B2* [10].

Tertium exinde ortum est, a nobis *B* appellatum quia est in cod. *B*, ingestum etiam codici *B* [11], multa habens addita et emendata, omnia (praeter unum, quod est librarii ipsius) manu Polanci. Hunc textum damus in hac editione.

Ab hoc tertio, quod praecipuum et quantum ad res ipsas pertinet asolutum est, transcriptum est quartum seu exemplum *C*, a prima congregatione generali cum Autographo seu *B* collatum et una cum Examine approbatum anno 1558.

Cum autem nonnullae Declarationes suo loco non essent [12]; necesse fuit eas ordine disponere, id quod indicatum in textu

---

[9] Alia huiusmodi sunt: «E. f. 2» in f. 7v, ubi est littera g initio capitis quarti, at sine declaratione (p. 41). «F. f. 3»; in f. 8r ad verba «por el superior le fuere ordenado» (p. 43), ubi nulla est littera nec declaratio, calami tamen tractus est subter ductus, qui declarationem faciendam indicare solet; «H. f. 4» in f. 10r, in c. IV, n. 9, initio (p. 53), ubi nec littera, nec declaratio nec tractus calami est. Quaedam ex his conveniunt cum supra notatis de additis tertio textui Declarationum, p. xxx.

[10] In ff. 32r-33r, in variatis sub textu *B*, v. p. 3, not. 6. Nomen *B2* habet hic Declarationum textus ex loco quem tenet in cod. *B*, post textum Declarationum *B*, qui praecipuus est, ut mox dicimus.

[11] V. t. I in descriptione cod. *B*, p. CCXXXII, ubi de ff. 28-31.

[12] Turbatus ille ordo reperitur interdum in ipsa prima declarationum forma seu *A*. Ibi scripta est manu librarii declaratio ultima capitis secundi «E. La orden del Examen» (p. 29), praefixa littera M, quae prius fuerat L; penultima seu «D. Con esto» (ib.) addita est ibidem in margine manu Polanci, praeposito quidem m, quod postea mutavit Polancus ipse, ut videtur, in n. Nihil ergo mirum, quod eo modo exscripta utraque declaratio sit (omissis tamen litteris M et n) in textibus *B2*, *B* et *C*. Hinc notabis, declarationem «La orden del Examen» in textu *B* incipere in f. 28v, absolvi in f. 29r, illam vero «Con esto» totam esse in f. 29r. Hanc tamen primo, illam vero secundo loco esse debere, patet ex eo quod declaratio «Con esto» refertur ad locum *consolado*, declaratio «La orden» ad locum *adelante*, quae quidem voces notantur calami tractu in textu Examinis.

quarto seu *C*, factum est in textu quinto seu *D*, exemplo publico, quod auctoritate congregationis quintae, una cum Examine, Constitutionibus et harum Declarationibus, roboratum est anno 1594.

§ 2. Alii textus, nominatim textus Natalis

Extra haec primi momenti exempla sunt alia, respondentia exemplis Examinis supra enumeratis (p. XI) praeter Extractum Natalis et exemplum octavum, quibus nullae Declarationes adhaerent. Hae Declarationes ab iisdem illis exemplis pendent, e quibus Examina pendere diximus, praeter Declarationes Natalis [13], quarum origo non e secundis, sed ex Declarationibus codicis *A* repetenda est. Nam continent in ipsa prima scriptione nonnulla quae in secundis jam non sunt, sunt vero in primis, ex quibus natalianae exscriptae sunt, quando maxima pars additorum Polanci et S. Ignatii codici *A* jam accesserant, id quod uno alterove exemplo illustrare oportet.

Declaratio « Este juizio... conuenir » (p. 11) sic est in *B2* ut in *B*, sine ulla emendatione. In *B'* vero seu exemplo Natalis verba « al confessor o a otras personas », addita sunt post emendatam primam lectionem, quae sic se habebat: « Este juizio estará en el superior, y él podrá delegar sus uezes, quando le paresciere conuenir, al confessor o a otras personas », qui ipse est textus *A* post addita S. Ignatii verba « quando... conuenir » (quibus assignatus locus videtur prius ante verba « al confessor ») et « o... personas ». Declaratio « De personas de dentro quando el tal estubiere en las casas o collegios a obediencia de la Compañía; de fuera se podrán tomar también, pero en tal caso ellos abrán de salirse primero de las tales casas y collegios della » addita quidem est in *B'*, at non invenitur in *B* nec in *B2* (proinde neque in *C*); est autem in *A*, addita certe manu Polanci, ex quo loco transcribi potuit in *B'*. Caeterum Declarationes Examinis in textu Natalis non sunt manus ejusdem atque Examen.

De tempore autem quo scriptae sunt hae Declarationes, certum in primo gradu (qui est in cod. *A*) argumentum est.

Nam in declaratione C capitis primi (quae nunc est D) dicitur idque non additum, sed in prima scriptione, posse aliquos professionem emittere solemnem trium votorum « conforme a la bulla de Julio III »; data vero est bulla haec die 21 Junii 1550. Quae quidem declaratio cum scripta sit manu librarii, qui reliquas omnes transcripsit, jure colligimus transcriptas esse omnes post tempus illud; sine jure autem colligas non factas esse prius. Cum enim in his monumentis omnibus videamus complura addita diversis

[13] Hunc vocamus *B'*, est in cod. *Instit. 222* ff. 25r-28r; in variatis sub textu *B*; v. p. 3, not. 6, ubi secundum hanc notationem corrige notas numerorum ff. 69r-72r.

temporibus fuisse, nihil vetat quominus etiam Declarationes aliae aliis posteriores tempore fuerint.

Haec autem forma prima prout est in cod. *A*, S. P. Ignatio in usu certe fuit, qui tribus saltem locis eam manu sua emendavit [14].

§ 3. Declarationes in exemplo *B*"

De his Declarationibus illud imprimis notandum est, eas non separatim ab Examinis textu, ut in caeteris omnibus exemplis manu scriptis, sed ad marginem ipsius textus, collectas ut supra diximus; imo, rubro calamo et litteras Declarationum scriptas et locos declarandos subnotatos esse.

Quae quidem adjuncta suspicionem forte cuipiam injiciant, fueritne exemplum hoc quasi ad typis mandandum praeparatum, ac proinde multo recentius quam nos, supra de Examine ipso agentes, diximus. Utrum fuerit ea mente praeparatum necne, non constat; constat autem hoc exemplum non fuisse typis excusum. Nam ante tempora Aquavivae solus textus latinus typis exscriptus est; textus vero hispanus, ab Aquaviva in lucem datus, habet (praeter alia discrimina) Declarationes quasdam quae desunt in textu *B''*: capitis secundi declaratio *D* « Con esto si viese » (p. 29), capitis tertii quarta seu *D* « La elección de estas personas » (p. 37), capitis quarti prima « Entiéndese » (p. 45). Contra est in *B''* declaratio « Sería menester saberlo quando se despidiese, para darle todo lo que traxo » (p. 47 in var. ll. 5 et 6), quae non est in editione Aquavivae. Postremo declaratio « La obligación de dezir verdad », prima capitis tertii in ea editione (p. 31), invenitur in *B*" juxta ultimam paragraphum capitis octavi, etsi praenotata signo numeri 3.

Quandonam scriptae et undenam desumptae sunt?

Tres declarationes, quas modo diximus deesse in exemplo *B*", inveniuntur omnes in exemplo *B*, sunt enim eaedem atque in textu Aquavivae; prima etiam in exemplis *B2* et *A*, sed in codice *A* est addita manu Polanci. Illa vero « Sería menester saberlo », quae cum sit in exemplo *B*", deest in editione hispana, erat primo in *A*, ut est in *B*", deinde cum additis Polanci in ipso codice *A*, ex quo loco transcripta est in *B2;* tandem transcripta et deleta in *B* (p. 47, in var. 5 et 6). Denique declaratio « La obligación » (p. 31) ut est in *B*", legitur in *B;* in *B2* vero aliquantulum diversa, seu sine additis et emendatis in *B;* est vero addita a Polanco in exemplo *A*.

Videtur ergo verisimile Declarationes textus *B''* transcriptas esse ex antiquissimo exemplo *A*, antequam adderetur illa quam a Polanco additam esse diximus, excepta etiam ultima, quae formam illam qua sine litura in exemplo *B*" effertur accepit primo in exemplo *B;* nisi forte pendeat ex *B'*,

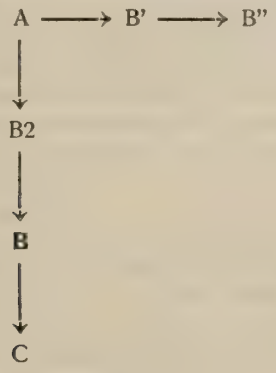
[14] In variatis sub *B*, p. 11 ll. 20-21, p. 21 ll. 14-15, p. 73 ll. 78-79.

ubi tamen suo loco videtur inveniri prima illa «Con esto si se uiese» quam in *B*" deesse diximus.

Ex his etiam locis aliquid colligimus, illudque confirmare possumus quod de Examine diximus, exemplum hoc scriptum esse ante congregationem primam generalem Societatis. Haec enim, decreto 22 [15], selegit declarationem «La elección de estas personas», tertio capiti Examinis apponendam (p. 37), quae tamen ab hoc exemplo abest.

Denique duo loci vel potius duo brevissimi dicendi modi notari possunt: «para que un casado pueda [*1 v. add.*] ser [sea *1le.*] religioso» (id quod est in *B*'), pro «pueda hazerse» (p. 33, l. 72) [16] «ser mayor gloria» pro «será mayor gloria» (p. 121, l. 26), quod in *B'* est «ser amayor [*sic*] gloria».

Stemma Declarationum Examinis textus *B-D*, sic proponi potest:



Reliqua ut in stemmate Examinis, p. XXVIII.

ARTICULUS III

Qua ratione Examinis et Declarationum textus inter se conveniant

Quod in prooemio Declarationum dicitur, singulis locis Constitutionum declarandis appositum iri litteram, cui similis alia in Declarationibus respondeat (p. 265); id, ut par erat, etiam in Examine factum est. Itaque in prima ex quinque formis, quas diximus, quae est in codice *A*, litterae ad marginem singulis fere Declarationibus praepositae sunt, quae litteris eisdem, textui Examinis

---

[15] *Institutum II*, 162; de hac emendatione cf. a. 4, infra.

[16] Ad hunc locum pertinent variata quae sunt in p. 45 quatuor ultimis versibus «puede ser... marg. sinistro».

tertio seu *B* adjunctis, maxima ex parte respondent [17]. At in formis Declarationum secunda, tertia et quarta (duabus in codice *B*, una in codice *C*) vix non omnes litterae desiderantur. Cur vero transcriptae non sint, difficilis conjectura est. Sunt enim hae litterae, ut diximus, appositae fere omnes textui Examinis tertio seu *B*; at in eo ipso textu multi praeterea loci notati sunt, modo littera aliqua, modo declarationis verbo ipso, tamen loci non declarantur.

Ita in capite primo sunt Delarationes octo; at in Examine ipso notantur loci delarandi decem; reliquus est locus unus « Con esto » cujus ad marginem est **D. Decl.** (p. 15), nulla declaratione illustratus.

In capite altero Declarationes numerantur quinque, loci tamen declarandi signantur minimum sex; dicimus minimum, quia uno loco est littera E (p. 21) cum in caeteris sit vox *Declaratio*. Manet sine declaratione impedimentum matrimonii (fortasse quia aliquid declaratur in capite sequenti) et servitutis, cui loco addita est vox **Decl.** (p. 25).

In capite tertio habemus Declarationes quatuor, locos ad declarandum quinque; neque declarantur loci omnes notati, neque notantur loci omnes declarati (pp. 29-37); sed hi loci et declarationes illae inter se non conveniunt.

Maximum tamen discrimen est in capite quarto, cujus Declarationes sunt quinque, cum verbum *Declarationis* (sive adjuncta littera, sive non adjuncta) quatuordecies, et aliae novem litterae (declarationem, ut videtur, significantes) textui appositae sint.

Non est operae pretium haec singula explicare neque caetera Examinis capita percurrere. Illud tamen addi oportet, in ipso Declarationum textu adesse quinquies notationem additam manu Polanci, significantem declarationes faciendas [18].

Undenam vero et quonam tempore hae notationes codici *B* additae sunt?

Nam si omnes ab Ignatio originem trahunt, dicemus fuisse mentem Sancto Patri eos locos declarandi, cumque praevideret multo plures litteras esse antiquis interserendas, nihil esse cur antiquas transcriberent; postea vero quacumque tandem de causa ab his Declarationibus supersedisse. At suntne notationes illae factae omnes sub Ignatio Patre?

---

[17] Hac de causa deliberatum nobis erat Declarationes illas, quae sunt in cod. *A*, cum textu Examinis Autographo seu *B* conjungere, rejectis in apparatum criticum Declarationibus ipsius codicis *B*. Cum vero hae transcriptae habeantur in *C*, sintque basis et fundamentum reliquorum textuum hispanorum ipsiusque translationis latinae; mutato consilio has typis exscripsimus (rejecto *A* in apparatum criticum), ut textus ille quem Autographum vocant, integer habeatur praecipuo loco.

[18] Pag. 23 l. 41; p. 29 l. 20; p. 31 l. 42; p. 47 l. 2 (hic pro *sobre* lege *tras*); in p. 9 ad l. 84 addendum est in variatis: 'Aquí se pondrá otra' *marg.*

In codice *De rebus cong. gen. I-VIII* sunt monumenta duo scripta manu librarii, alterum in paginis 21-22, alterum in paginis 29 sqq., quibus non modo praeposuit Polancus cognomen suum « Polanco », sed alia etiam multa addidit manu sua; continent autem observata quaedam circa locos nonnullos Examinis et Constitutionum, porrigenda congregationi generali secundae, quae acta est anno 1565 [19].

Inter alia igitur observata in Examen nonnulla sunt quae ad locos referuntur, qui in codice *B* appositum habent nomen Declarationis, nec tamen declarantur; ita in capite quarto, paragrapho prima, ubi agitur de distribuendis fortunae bonis ante ingressum in Societatem; de quo loco, indicatis difficultatibus, scribit ad marginem Polancus, initio primi monumenti: « Proponatur an declarari debeat, non esse debere praxim communem ... Pluribus visum est non esse mutandam constitutionem. » Quidni scripserit Polancus verbum illud, quando Declarationem faciendam putavit? Idem valet de paragrapho quarta circa pecuniam non retinendam, ad quem locum referri quoque videtur notatio juxta textum Declarationum addita manu Polanci: « Búsquese vna declaratión tras este punto »; ait enim; « De minoribus summis, quae ad manum habentur posset accipi; sed quid si mercator sit? ... Explicanda ergo videtur » etc.; ac de paragrapho decima, ad verba « meditando sus peccados » etc., de quibus ait « Hoc praemittendum confessioni generali » etc. [20]

Probabile videtur his et aliis quibusdam locis, additum esse verbum Declarationis a Polanco, quo tempore observata illa elaborabat. Cum tamen res incerta maneat, potueritque quoque id sub Ignatio fieri, ad faciliorem usum retenta sunt verbum et litterae juxta textum.

Remanent tamen loci complures, quibus illa vox, nec tamen declaratio ipsa addita est. Suntne hi loci notati eodem tempore, an prius, an posterius? Posterius Polanco minime, quandoquidem notati sunt omnes ejus manu; posterius secunda congregatione non est verisimile, cum Polancus suum laborem ante congregationem absolverit. Itaque hi loci, sicut alii complures, sive Ignatii tempore, sive aliquando posterius, notati sint; satis indicant, numerum Declarationum Examinis faciendarum fluctuantem aliquandiu fuisse.

Quae cum ita fuerint, textus tamen ipsi Examinis et Declarationum pari passu quodam modo progressi sunt, initio quidem

---

[19] In paginis 21 et 29 scripsit aliquis « 1 cong. genli. »; locum paginae 29 correxit alius, scribens « 2ae » pro « 1 ». Certe non potuerunt observata haec afferri ad congregationem primam; nam notant paginas Constitutionum et Examinis secundum editionem primam, quae facta est post illam congregationem anno 1558.

[20] In cod. *De rebus cong. I-VIII* pp. 30-31. V. p. 47 l. 2, et p. 55 ll. 74-75.

quatenus antiquissimus ille Examinis textus, nobis deperditus [21], et alter qui vel fuit vel esse potuit in exemplo Constitutionum *A*, suis quisque Declarationibus vel Monitis erat munitus; deinde vero quatenus tertio et ultimo Examinis textui tertia et ultima illa Declarationum forma convenit, quae etsi per varios gradus, ut diximus, ad statum praesentem ascendit, eadem tandem semper perseveravit.

At singularia nonnulla notemus. Additae quaedam sunt Declarationes, locis declarandis additis in Examine. Ita secunda declaratio seu *B* « Estas casas de probatión » addita mauu Polanci in codice *A*, fol. 146r, respondet verbis ab eodem additis in codice *B*, f. 2, « y casas de probación » (p. 9). Imo fortasse propter hoc ipsum additum Examinis aucta est prima declaratio seu *A* verbis illis: « Este Examen suele comúnmente proponerse a todos después que entran en la casa de la primera probatión » (p. 3) [22].

Contra, declaratio quaedam deleta, quia locus declarandus etiam cancellatus est. Aiebat enim textus, scholasticos nostros absoluto probationum biennio debere « hazer promessa o voto simple (no solene) que acabados sus estudios, entrarán en la Compañía » (p. 13, ll. 73-76 in variatis). Hunc locum exponebat declaratio: « Si tubiesen . . . debe hazerse » (p. 11, l. 32 in variatis) [23]. Cum autem locus Examinis ita mutatus sit, ut etiam scholastici tria vota religiosa, praeter promissionem illam nuncupare debeant, declaratio illa supererat. Itaque cancellata est in exemplo *B2*.

Res aliter accidit declarationi K « Quien fuese sospechoso ». Nam etsi verba declaranda « o es sospechoso de algún error » etc. sublata sunt, res tamen ipsa retenta est, adjecto paulo ante, manu Polanci, membro « o declarado por sospechoso della », ac proinde etiam declaratio retenta (p. 23).

Contingit etiam interdum ut locus interpretandus nulla littera, sed unica voce Declarationis in Examine notetur, Declarationes vero ipsae suis litteris distinguantur. Ita locus de ordine examinandi, cui attributa est declaratio « La orden del examen » (pp. 27-29). Item locus de abdicatione bonorum in favorem propinquorum, ubi dicitur judicium de hac re committendum viris doctrina et pietate insignibus, oblitterata autem sunt in textu verba « de donde quisiere, fuera o dentro de la Compañía » (p. 45 ad ll. 67-68), quae in declarationem venerant: « De personas de dentro, quando el tal estubiere en las casas o collegios a obedientia de la Compañía; de

---

[21] V. p. XI, et t. I, monum. 35 p. 249.

[22] Hos locos una cum illis qui de domibus probationis habentur in *Const.* I, 4, vel saltem hanc rem, forte significat Polancus, Natali scribens die 6 Julii 1549 Ignatii nomine: « Del diseño de la casa de probationes, que pareze muy bien al Padre, y que ha más de 8 meses que está en Constitutiones que se haga », *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 463; v. infra c. 6, a. 2, § 2.

[23] In exemplis *A* et *B2* declaratio illa « Si tubiesen deuotión » scripta est ante declarationem « Sin estas 4 maneras ». Quoniam vero hac declaratur locus folii 2v, illa vero locus folii 3v, non est dubium quin ordo inverti debuerit. Ideo declarationem deletam eo loci afferimus.

fuera se podrán tomar también, pero en tal caso ellos abrán de salirse primero de las tales casas y collegios della» [24]. In locum hujus illa subiit: «Entiéndese dentro de la Compañía» (p. 45).

Singularis est locus ille « Por tanto el cozinero » (p. 71). Anno 1551 Salmeron animadvertit: « Donde dize que el cozinero no ruege, porque no parezca que habla commo hombre a hombre; mírese si sería bien dexallo; porque Dios y los apóstolos, aunque superiores en las Scripturas nos ruegan, y más amor se muestra en rogar que en mandar » [25]. Non videtur dubium quin haec Salmeronis notatio ansam Ignatio Patri dederit illa scribendi, quae in codice *B*, etiamnunc legimus manu ejus conscripta: « Todo es bueno, rrogar y mandar; con esto a los principios más se ayuda vno en seer mandado que rrogado. Y con esto, si os pareçiere enmendar alguna cosa, hazeldo » (p. 71 ad l. 48 in var.). Quibus ultimis verbis, sive Polancum secretarium, sive Salmeronem sociosque reliquos Ignatius alloqueretur, facultatem fecit textum illum emendandi. Textus quidem mutatus non est; at Polancus eum declaravit sententiam S. Patris verbum de verbo transcribens in codicem *A*, f. 147r, ex quo in reliquos textus pervenit.

Denique, ut alia omittamus, est in codice *A*, f. 147v, declaratio quaedam « Esta obligación » (p. 31) praesignata littera S. Haec littera S ter invenitur in textu Examinis *B:* ad verba « sea obligado de manifestar su consciencia » (p. 77); ad verba « El que sentiere que en todo lo dicho » (p. 81); ad verba « no debe pretender adelante » (p. 101). Cum autem declaratio ipsa incipiat verbis illis « Esta obligatión debe ser a peccado », innuit profecto in textu declarando inveniri verbum aliquod obligandi. Atqui hujusmodi verbum invenitur tantum in capite IV, seu in primo ex indicatis locis, in quibus est littera S; reliqui autem duo loci ad rem non faciunt, quippe qui de nulla obligatione verum dicendi loquuntur. Adde, initium capitis tertii, quod nunc hac declaratione explicatur, esse additum codici *B*, imo ne nunc quidem adesse ibi signum ullum (nedum littera S) rei declarandae; ante hoc additum vero nihil prorsus fuisse ad obligationem pertinens. Opinamur itaque, declarationem hanc scriptam primo esse ad explicandam obligationem aperiendi propriam conscientiam superiori. Ita melius intelliguntur illa « no se declarar puramente a su superior »; candidatus enim ille qui examinatur, subditus examinatoris non est. Attamen additis ipsi declarationi verbis « de dezir verdad en el Examen », et multo pluribus initio capitis tertii, nominatim illis « en la respuesta de los quales se debrá dezir toda verdad », facilius locus hic candidato applicari potest, qui sese examinatori non declarasset. Cum autem haec sub Ignatio Patre addita esse censeamus, ipsam quoque declarationem initio capitis tertii in textu *B* reponimus.

---

[24] Est addita in cod. *A*, f. 146v manu Polanci; addita a librario et deleta in *B'*; alibi non reperitur.

[25] V. t. I, monum. 46, p. 392, n. 13.

ARTICULUS IV

De emendatis a congregatione prima generali Societatis Jesu

Tres loci sunt in Declarationibus Examinis de quibus prima congregatio aliquid decernendum putavit (in ipso Examine nullus). Primus est declaratio *D* capitis primi.

Agitur de vario personarum genere in Societate, diciturque: « Las personas que se resciuen en esta Compañía de Jesú generalmente tomada son de 4 suertes » enumeratque professos quatuor votorum, coadjutores, scholasticos et eos quos indifferentes vocat (p. 11). Huic loco declaratio accedit, qua quintum genus hominum adjungitur, professi trium votorum. In textu hispano duas lectiones congregatio invenit; in Autographo etiam nunc tres sunt (praeter quartam, quae manet, totam manu Polanci), sed tertiam inchoatam congregatio neglexit; vel usurpabat hoc loco exemplum *B'* seu Natalis, in quo duae tantum lectiones sunt. Prima lectio in utroque codice erat: « Sin estas quatro maneras de personas, algunos se accettan » etc.; altera: « A la primera destas quatro... de personas se reducen algunos que se accettan »; tertia inchoata in Autographo « Entre estas ». Hanc dicimus inchoatam, quia si perfecta esset, delendum fuit illud *que* additum post *algunos* in secunda lectione. In textu *C* duae sunt in praesentia lectiones: « A la primera destas quatro maneras de personas se reducen algunos que se accettan », quae est secunda in *B*. Dicit ergo congregatio: « inter duas lectiones declarationis, littera D in cap. 1 Examinis, prior lectio probatur, quae est illa ipsa quae... incipit: *Sin estas 4 maneras etc.* » [26]. Hoc loco (ut etiam id per transennam notemus) utitur congregatio non exemplo *C*, sed *B*, vel forte *B'*, aliove simili. Itaque in exemplis *B* et *B'*, restituta est prima lectio; in textu *C* emendata illa quae ibi erat. Hanc etiam nos retinemus in textu *B*, quia a congregatione non quasi nova inducta, sed velut antiqua selecta.

Alter locus est declaratio *D* capitis III « La elección de estas personas » (p. 37).

Hunc locum latinum faciens congregatio ait « Electio harum personarum »; textus autem publicus est « Personarum hujusmodi electio ». Dicit itaque congregatio: « In declaratione super 3 cap. Examinis § *Sea interrogado* » [27]. Et quamvis in tertio capite Examinis nulla paragraphus his verbis incipiat, merito tamen in editionibus Constitutionum notatur numerus seu § 12, tanquam locus ad quem congregatio refertur; hic enim locus incipit verbis « Sea demandado », significationis ejusdem ac « Sea interrogado ». Pergit congregatio: « dubitabatur: quaenam deberet praeferri ex tribus, quae inveniebantur declarationibus de re eadem; et ultima praeferenda vi-

[26] *Institutum II*, 162.
[27] Ib.

debatur, quae incipiebat *Electio harum personarum,* addendo tamen in ultima parte aliquid ex secunda, hoc scilicet, quod sequitur: *Si tamen inferior se non ad id accommodaret, quod Superior convenire iudicat, oportebit eum extra Domum egredi, nisi aliud Superiori videretur*», quam additionem deinde in decreto eodem tollendam dicit.

Difficultatem pariunt verba congregationis quibus ait, esse in textu hispano declarationes tres de eadem re, et illius quidem loci capitis tertii «Séales demandado». Jam vero neque textus *B* neque *C* quibus certe, neque *B'* quo forte utebatur congregatio, habet tres illius loci declarationes.

Praeterea, seligens congregatio ultimam declarationem seu tertiam, subjungit «addendo tamen in ultima parte aliquid ex secunda, hoc scilicet» etc. (ut supra). Atqui hic locus in codicibus *B* et *C* non est pars secundae ullius declarationis, sed res addita et oblitterata, sive sit integra declaratio, sive addimentum tertiae seu ultimae, ejus scilicet quam ipsa congregatio ultimam vocat.

Probabilis explicatio verborum congregationis videtur esse hujusmodi. Tres declarationes de re eadem sunt in codicibus *B* et *C*, scilicet, de personis quarum judicio causam quisque suam certis in adjunctis committere debeat. Una est illa «La elección de estas personas», quae cum post reliquas Declarationes Examinis omnes in utroque codice posita sit, jure a congregatione vocatur ultima seu tertia, estque re vera ultima declaratio capitis tertii (p. 37).

Secunda declaratio non est in codicibus *B* et *C*, sed vestigium ejus tantum. Est locus ille additus et oblitteratus in cod. *B* (atque etiam in *C*) «Con esto si el inferior» etc. (p. 37 in variatis ad l. 45). Declaratio integra quam significat congregatio, est, nisi fallimur, illa «De personas de dentro» (p. XXXVIII ad finem) ex textibus *A* et *B'* cujus in fine invenitur, non quidem verbo, sed re, illud *aliquid*, quod ex secunda declaratione addendum tertiae videbatur. Haec autem declaratio in textu *B'* invenitur post illam, quae, si nostra explicatio vera est, prima e tribus videtur, quae congregationis decreto indicantur.

Primam ergo putamus esse illam «Entiéndese dentro de la Compañía» (p. 45), quae etsi pertinet ad caput quartum, tamen in textibus *B* et *C* invenitur ante ultimam capitis tertii, in textu *B'* ante secundam ut modo diximus.

Qui factum est, ut congregatio tribueret capiti tertio id quod jam tum erat capitis quarti? Existimamus id accidisse propter implicatam dispositionem Declarationum in textibus mss. praesertim capitum tertii et quarti.

Hujusmodi dispositio ex dictis atque etiam ex nostra hac editione, si animum advertimus ad foliorum successionem, facile colligitur. Prima enim capitis tertii declaratio est in f. 30r (p. 31), secunda et tertia in f. 29r (pp. 31 et 33), ultima in f. 30r (p. 37); capitis quarti prima secunda et tertia in f. 29r et v (pp. 45, 47, 50). His adde monita, quae Emmanuel Rodríguez textui *C* interserenda putavit, ut hujus transcriptio e sententia procederet. Minus miraberis quod tres illas declarationes congregatio conjunxerit, praesertim cum inter se, quod ad sententias pertinet, simillimae sint.

Atque hic erat alter locus a prima congregatione notatus.

Tertius locus est in declaratione T (nunc A) capitis sexti (pp. 105-107).

« Ubi dixit, inquit congregatio, *Societas habeat libertatem ad eos dimittendos quando non faciunt quod debent:* huius ultimi dicti loci an reponi debeat: *cum non convenit ut in Societate maneant.* Responsum. Ad hoc dictum est: ut maneret textus antiquus, et scholium adderetur, ut referat ad alia loca, in quibus agitur de aliis dimittendis » [28].

Ex decreti hujus verbis congregatio legit textum in quo erat « quando non faciunt quod debent — quando no hazen su deuer ». Ita est textus *B*, oblitteratis tamen verbis « hazen su deuer », scriptis vero in margine manu Polanci « conuiene queden en ella ». In *C* contra, in textu sunt verba « no conuiene queden en ella », lineis quidem comprehensa, sed non deleta, imo expresse approbata a Polanco scribente in margine « Approbo vt in textu, Jo. de Polanco »; deletum vero in margine « Primero dezía no hazen su deber » manu Polanci (p. 107 l. 42).

Jam congregatio quaerens « an reponi debeat *cum non convenit ut in Societate maneant* », satis indicat haec verba non esse in loco ubi reponenda sint; unde intelligimus non significari textum *C*. Aliunde vero dixit « ut remaneret textus antiquus ». Quemnam vocat textum antiquum? Videtur intelligere eum qui remanere debeat, non eum de quo quaerit an reponi debeat. Itaque textus antiquus secundum congregationem est « quando no hazen su deuer ».

Concordat haec sententia cum opinione Polanci, qui in monumento superius allato bis declarat, quisnam sit textus antiquus: primo manu propria: « In Declarationibus inquit, Examinis p. 50 *[est pagina primae editionis Constitutionum]* littera *H*, ubi dicitur 'cum apud se manere eos non convenit' dici debet sic: quando non faciunt quod debent; sic enim constituit congregatio in 9° decreto *[est hoc decretum 23]* de Constitutionibus circa res »; secundo, monumento eodem, manu scribae « Ibidem *[in decreto congregationis]* dicitur ut maneat textus antiquus addito scholio etc., et tamen in exemplari hispanico ab eadem congregatione approbato expungitur textus antiquus, et manet alia lectio. Pro eo enim quod dicebatur 'quando non faciunt quod debent' ponitur 'cum non conuenit ut in Societate maneant' » [29]. Poterat Polancus addere, se manu sua lectionem hanc confirmasse (p. 107 l. 42).

Hoc altero loco attingit Polancus difficultatem illam, decretum et textum congregationis parum inter se convenire, quandoquidem in decreto statuitur lectio una, in textu ipso lectio alia. Quamquam fateamur necesse est, ex solo decreto congregationis vix constare uter sit textus antiquus retinendus; at ex monumentis ipsis certum est, antiquum textum esse illum quem diximus; antiquus enim textus nobis cognitus est in exemplo *A*, ubi legimus « quando no hazen su deber », quae prima lectio est in *B* (p. 107 ad l. 42).

---

[28] Decr. 23, *Institutum II*, 163.

[29] In cod. *De rebus cong. I-VIII* pp. 35 et 58.

Quam rem ut absolvamus, prima editio typis excusa habet, ut notavit Polancus, « cum non convenit, ut in Societate maneant »; altera facta sub Borgia anno 1570 « quando non faciunt quod debent », id quod in sequentibus omnibus editionibus perseverat. Nempe congregatio quarta anno 1581 jussit legi in exemplari authentico « quando non faciunt quod debent » [30].

ARTICULUS V

De additis Emmanuelis Rodríguez in exemplo *C*

Diximus (p. XIII) plura in Declarationibus quam in ipso Examine esse scripta manu Emmanuelis Rodríguez. Ut autem notatio illa ad textum Examinis, sic notationes additae Declarationibus non res ipsas, sed ordinem et perspicuitatem rerum respiciunt, id quod per se quisque in apparatu critico verborum periclitari potest.

Itaque cum primum adest titulus « Sobre el Cap. 3º » (quater enim est hic titulus diversis locis exempli *C*) scripsit Rodríguez initium primae declarationis capitis tertii « La obligación de dezir uer — » cui subdit: « quaere sequenti signo ⊥⊥ pagina 3, ubi est initium declar. in cap. 3 » (p. 31 ad l. 42); et postea: « Hinc pete folium sequens signo # prope finem paginae, ibi, La electión destas personas » [31]. Atque hac ratione pergit aliis locis monere scribentem, ut is recte in transcriptione gradiatur, praesertim in Declarationibus capitis tertii.

Addit quoque suis locis titulos « Sobre el cap. 4º » [32], « Sobre el cap. 6 » (p. 105 l. 37). Tituli autem « Sobre el cap. 7, r » et « Sobre el capt 8º » additi quidem sunt, non tamen, ut videtur, manu Rodríguez (pp. 109 et 121 ll. 4 et 24).

---

[30] Polancus ipse Araozio scribit nomine Ignatii die 31 Octobris anni 1547, hunc magnam curam gerere hominem dimittendi « quando alguno admittido fuesse difficil, o no quisiesse hazer su deber », *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 615. Cf. *Institutum II*, 258, decr. 50, et Acta manu scripta in cod. *Acta cong. I-VIII*, f. 128v; elenchum locorum de quibus egit congregatio quarta, invenies in appendicibus t. III.

[31] Hoc additamentum est in apparatu critico p. 45; ponendum fuit in p. 33 ad l. 72; indicat enim declarationem sequentem (in p. 37), quae ponitur tanquam ultima capitis tertii.

[32] Pag. 45 ad ll. 79-82; variatio exempli *C* huc pertinens est tantum illa: *in C marg. dextro Sobre el cap. 4º* et reliqua.

CAPUT TERTIUM

De historia textus Constitutionum

Textus Constitutionum hispanica lingua conscripti, sunt nobis quinque praecipui, quos post codicum descriptionem ex parte novimus. Sunt autem (a recentioribus ad antiquiores enumeratione facta): *D*, qui approbatus est anno 1594 a congregatione quinta generali Societatis Jesu; *C* a congregatione prima approbatus anno 1558; *B*, quem Autographum appellamus, a S. Ignatio ultimis vitae suae annis Societati datus; *A*, ab eodem sancto fundatore sociis anno 1550 et 1551 in urbem convocatis exhibitus; *a* (ex codice *Instit.* 7) omnium textuum, quos integros novimus, antiquissimus [1]. (Stemma Constitutionum invenies post p. XLVIII).

Cum autem textuum horum alii proxime, alii non proxime inter se succedant, existimavimus rem nos facturos ad illorum historiam explicandam in primis utilem, si investigatam successionis hujus rationem exponamus.

Investigationis via, ut in re historica litteraria duplex est: dicta testium et comparatio textuum. Sed dicta testium paucissima sunt, unde operosus labor in comparatione textuum fuit. Ex qua comparatione duo praecipue collegimus: successionem codicum et evolutionem textus; successionem ostendit transcriptio; modum evolutionis collatio differentiarum. Ac de evolutione deinde, nunc de transcriptione textuum agendum nobis est.

Ut vero a simplicioribus ordiamur, non ab antiquioribus textibus ad recentiores, sed a recentioribus ad antiquiores gradum facimus; recentiorum enim textuum transcriptio scriptis etiam testimoniis confirmatur.

ARTICULUS I

De transcriptione exempli *D*

Historiam transcriptionis hujus dedimus supra (p. XIII) in historia Examinis, ex decreto 61 congregationis generalis quintae. Novimus igitur transcriptum esse textum *D* ex Autographo, collatum vero etiam esse textum *C*, et ita collatum, ut quamquam locis quibusdam (decem fere in toto codice) textus *D* cum Autographo

[1] Codices *A*, *B* et *Instit.* 7 descripti sunt in t. I; *C* et *D* in hoc II.

consentit et a textu *C* dissentit; plures tamen (septemdecim plus minusve etiam in toto codice) et majoris momenti sint loci illi, in quibus *D* et *C* inter se conveniunt, ab Autographo discedunt [2].

Consentiunt e. c. *B* et *D* et dissentiunt a *C*, in eo quod *B* et *D* habent « Quanto a lo exterior », *C* « Quanto al exterior »; *B* et *D* « maior diuino seruicio », *C* « maior seruicio diuino »; *B* et D « que baste », *C* « que basta » (probabiliter lapsu librarii) et alia hujusmodi (pp. 278, 450, ll. 41, 58).

Loci autem praecipui ubi *D*, discedens a *B*, sequitur textum *C* (praeter illos quos in Examine notavimus) sunt qui sequuntur:

In Constitutionibus

B	*C* et *D*
p. 386, l. 20 se entregó [se entrega *Ile.*]	se entrega
p. 632 l. 4 de prepósito	del prepósito
p. 650 l. 14 excomunión	excomunicatión
p. 678 l. 1 ni approbará	ni lo ['lo' *C*] approbará

In Declarationibus

B	*C* et *D*
p. 368, l. 59 aya	ay
p. 394 ll. 47-48 *[in var.]* proceder la Compañía como según	proceder la Compañía según [*in C* como según *Ile.*]
p. 410 l. 64 como está dicho	*C obl., D om.*
p. 412 l. 30 De las reglas [*pr.* De la regla]	De la regla
p. 464 l. 34-35 de aparte	de parte
p. 518 l. 33 como la de los	como de los
p. 518 l. 35 tres fiestas	dos fiestas *[mutatio probata a congregatione V.]*

p. 634 ll. 30-32 (Est ordo sententiarum mutatus; haec autem mutatio pendet ex *C*, ex loco sc. ubi additur sententia «o a reconocer el que constare que fue nombrado »; cod. *C* f. 225v).

p. 656 ll. 2-3 delante de toda	delante toda
p. 674 l. 10 alguna	algunas

E quibus locis omnibus singularis omnino ille est p. 394 notatus. Textus enim *B* recte habet: « podrá proceder la Compañía como según su instituto le pareciere más conueniente a gloria diuina »; atque ita etiam transcriptus locus est in *C*, ad marginem folii 188v. At aliquis, linguae hispanae parum peritus, falso existimavit redundare particulam *como*, eamque cancellavit. Hinc vitiosa transcriptio in *D*. Caeterum versio latina publica utramque

[2] Vix necesse est animadvertere, hujusmodi dissensionibus rarissime res ipsas, sed dicendi modum solummodo fere semper attingi, idque in rebus minimis; conferentibus apparatum criticum verborum planum hoc erit.

particulam retinet *juxta* et *prout*, quam quidem editio duarum linguarum anni 1606 in textu latino habet, etsi in textu hispano vitiosam codicis *D* lectionem exscripsit. Editor matritensis utramque lectionem recte praebet, de erroribus codicum non meminit [3].

His locis illud confirmatur quod de Examine supra (p. XIV) diximus, ita esse textum *D* ex *B* transcriptum, ut in collatione cum textu *C* norma ultima transcriptionis fuerit textus ipse *C* a congregatione prima approbatus.

Quod ad litteras pertinet, quae in Constitutionum margine locos declarandos designant, hae neque ex codice *B* neque ex *C* desumptae sunt.

Nam *C* fere nullas habet; *B* autem plurimas quidem continet, ita tamen ut singuli ordines litterarum non a singulis capitibus ut in *D*, sed a singulis partibus ordiantur, praeterquamquod ipsae litterae non raro male digestae sunt. Itaque in codice *D* de integro scribendae et concinnandae fuerunt, quem laborem editio latina perfectum jam prae se ferebat. Nempe anno 1594, quando transcriptum est hispanum exemplum *D*, erat ad manum editio quarta latina, accuratissime facta anno 1583, ex qua litterae hujusmodi, imo divisio et numeratio paragraphorum in capitibus singulis, desumi potuerunt. Ac re vera ubi divisio haec in textu *D* a divisione exemplorum *B* et *C* (quae duo inter se plerumque conveniunt) recedit, vix non semper cum editione quarta latina congruit.

ARTICULUS II

De transcriptione exempli *C*

§ 1. Origo et notationes

Ut Examen ejusque Declarationes, sic etiam Constitutiones earumque Declarationes exscriptae sunt in textum *C* ex codice *B*, teste quoque Polanco in fine Constitutinnum et Declarationum. In Constitutionibus etiam, ut supra de Examine diximus, sunt manus Polanci et Emmanuelis Rodríguez, lusitani assistentis. Et Polanci quidem saepe, Rodríguez autem in locis septem qui emendati sunt jussu congregationis quartae. Loci emendati manu Rodríguez collecti sunt in folio adjuncto initio codicis *C*, quod dabimus in appendicibus t. III; hic suis locis inter variata textus *B*.

Praeter haec emendata, quae Polancus, vita functus anno 1576, signare non potuit, caetera fere omnia illius nomine et cognomine, notantis et approbantis, munita sunt, id quod in apparatu critico invenies. Invenies,

---

[3] *Matr.* p. 113.

inquimus, omnia, etiam illa, paucissima certe, quae aut notata non sunt, aut Polanci nomine non signata [4]. Non annotasse Polancum emendata quaedam, explicari nullo negotio potest, si admittimus, id quod facile fieri debuit, adjunxisse eum suas annotationes non eo ipso tempore quo scriba ipse textum cum Autographo conferebat et emendabat (longe enim maxima pars emendatorum sunt scribae manus); sed codicem jam absolutum percurrisse et annotasse. Itaque nihil mirum v. g. quod non videret emendatum in folio 57v, ubi in ipso textu mutata sunt verba « el uoto » in « los uotos » (p. 330 textus *B* l. 32 et var.); ita enim perite facta est mutatio, ut etiam has minutias perscrutantem vix non fugiat.

Utrumque exemplum, *C* (quod ad textum hispanum pertinet) et *D*, inde ab initio in uno codice fuisse, testimonia Polanci et Laurentii Magii confirmant nec in dubium vocari potest.

Imo hoc exemplum *C* suspicamur oblatum esse censoribus cardinalibus a Paulo IV constitutis, quando hic Constitutiones nostras examinari jussit. Sunt enim scriptae accuratissime, amplo margine paginas a quatuor partibus circumdante, initiis paragraphorum singularum exstantibus, versibus quasi ad perpendiculum ex utraque parte ductis, quodque majus est, sunt in omnibus simillimae textui latino quem, ut suo loco dicemus, pontificiis censoribus oblatum opinamur.

Sed de hac re fusius in Prolegomenis tomi tertii.

§ 2. De tempore scriptionis textus *C*

Hoc exemplum scriptum esse ante absolutam congregationem generalem primam (habitam anno 1558 a die 19 mensis Junii ad octavum mensis Septembris) constat imprimis ex decreto 78 congregationis ejusdem, textum illum approbantis [5].

Praeterea plurimis locis est sive perfectus sive emendatus textus, congregatione ipsa decernente. Ita conspiciuntur addita: in *Const.* IV, 7 constitutio « Siendo tan proprio de nuestra professión » ejusque declaratio « Quando el prepósito » (pp. 442-443) ex decretis 74 et 75 [6]; in IX, 3 constitutio de potestate generalis circa contractus, (p. 672 not. 5) ex decreto 77 [7].

Ut autem haec addita, sic alia sunt deleta auctoritate congregationis. In IV, 9 deletus est locus « Otros se sacan después de 7 años » et translatus in Declarationes, ex Decreto 28. In VI, 2 deleta est declaratio « Obseruándose universalmente », ex decreto 38 [8] (pp. 450 et 540).

---

[4] Unum desideratur in p. 37 ll. 38-41, quod v. inter *Addenda et Corrigenda*.
[5] *Institutum II*, 173.
[6] Ib., 172.
[7] Ib., 173.
[8] Ib. pp. 163 et 165.

Utriusque generis, additorum dicimus et deletorum, plurima alia in apparatu critico textus *B* invenies, quae, nisi fallimur, etiam sine illa approbatione, quam diximus, certo demonstrant, scriptum esse textum hunc authenticum ante decreta congregationis primae. Sunt enim multo plura in ipso exemplo manu scripto, Polanci manu notata et in genere a congregatione confirmata, quam in decretis singularibus examinata.

Loci tamen quidam sunt, qui difficultatem aliquam pariunt.

Sume e. c. membrum illud « quoad fieri eius fieri poterit », « en quanto se pudiere » (IV, 6, 5, p. 426 l. 87). De his verbis statuit congregatio « tollenda esse »; itaque in Autographo deleta sunt. Jam vero in exemplo *C* haec verba nunquam fuerunt [9].

Similiter verbum *hebrea-hebraica* loco mutatur in IV, 12, 2 (p. 468 l. 14, p. 469 l. 14); cum enim esset mentio hujus linguae ante caldaicam, deletum est verbum illud hoc loco, scriptumque paulo ante, post verbum *griega*, idque per decretum 29 congregationis [10]. Atqui in exemplo *C* nulla mutatione opus fuit, scriba enim ipse posuit « latina y griega y hebrea » neque infra unquam fuit, ut in Autographo non emendato, « como es la hebrea, caldea ».

Itaque hi duo loci et alii quidam [11] scripti sunt in *C*, quasi hoc exemplum excriptum esset ex *B* post decreta congregationis.

Nam si transcripta sunt ex Autographo antequam secundum jussa congregationis emendarentur, cur transcripta sunt quasi emendata jam a congregatione fuissent? Oscitanti librario tribui hoc non potest. Neque suspicari licet alia transcripta esse ante, alia post decreta, quia folium 78r e. c. ubi esse deberet locus « en quanto se pudiere » (IV, 6, 5) scriptum esset post decreta, folium 81v in quo est additus locus « Siendo tan proprio » (IV, 7, 3) ante decreta; neque scripta sunt omnia dum in coacta congregatione quid de singulis tenendum esset decernebatur, quia (praeter alia multa incommoda) hoc modo omnia in prima jam scriptione cum decretis concordarent.

Factorum explicatio quae nobis in mentem venit haec est.

Ponimus exemplum *C* Constitutionum exscriptum esse moderante Polanco, et ita moderante, ut ipse, conjiciens id quod futurum esset, aliqua ex Autographo, quamvis nondum deleta omittenda designarit, quae proinde scriba in transcribendo omisit (v. g. locum in IV, 6, 5, p. 426 l. 87), aliqua non designavit, quae proinde scriba transcripsit (v. g. locum Autographi in

---

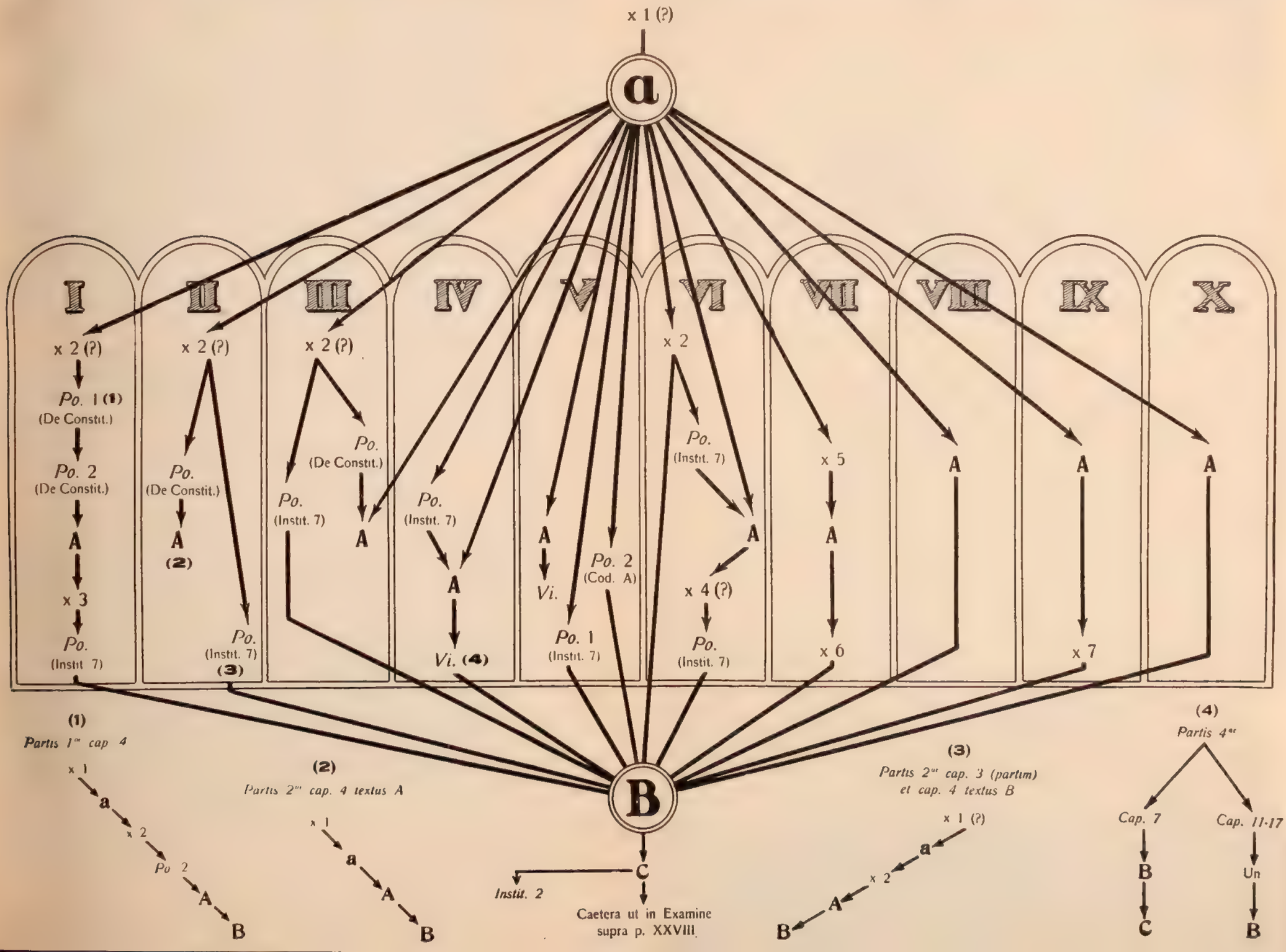
[9] *Institutum II*, 163.

[10] Ib. p. 164.

[11] Sunt hi: IV, 6, 5, p. 426 l. 87, decr. 27. — IV, 6, F, p. 428 l. 31, decr. 62. — IV, 13, A, p. 470 l. 12, decr. 31. — IV, 13, D, p. 472 l. 48, decr. 32. — IV, 15, 4, p. 480 l. 43, decr. 34. — V, 1, 1, p. 492 l. 22, decr. 66. — VI, 2, G, p. 537 ll. 88-89, decr. 37. — VI, 2, M, p. 542 l. 18, decr. 68.

DERIVATIO TEXTUUM CONSTITUTIONUM PER DECEM PARTES

Nota. — Paradigma refert textus Constitutionum, non Declarationum. Designatio *Po.* indicat, non codicem unum, neque textum unum, sed textum multiplicem, semper a Polanco scriptum aut saltem emendatum, tribus codicibus (*Instit.* 7, *Po. de Constit.* et *A*) multisque eorum locis dispersum. Cf. dicta pp. 260 n. 1, 262 not. 3, 263 not. 4, 307 not. 1-2, 337 not. 1-2, 382 not. 1, 493 not. 2, 518-519 not. 1-2.



VI, 2, M, p. 540). Hoc modo transcriptus textus examinatur congregationis jussu et auctoritate, cum Autographo confertur et una cum Autographo perficitur. In hac ergo collatione accidit, ut loci quidam ita probarentur quales perscripti erant, alii vero aliter proponendi viderentur.

Nostram conjecturam de scriptionis moderatore Polanco juvat uno loco declarare. Textus IV, 11, 1 in cod. *B*, f. 60r, « Por la misma razón de charidad, con que se açeptan collegios y se tienen en ellos schuelas públicas para la edificación en doctrina y vida, no solamente de los nuestros, pero aun más de los de fuera », emendatus primum fuit in *B* ita: « Por la misma... y vida de los nuestros y de los de fuera »; textus sic emendatus transcriptus est in *C* f. 88r (p. 464 ll. 5-6 variata). Haec autem emendatio displicuit, quibus placere oportebat, si admittenda fuisset. Restituta ergo est prima lectio Autographi et emendatus textus *C*. Primam autem correctionem Autographi et primum textum *C*, secundum Polanci mentem facta esse scimus. Cum enim textus latinus habeat « non tantum ad nostrorum sed magis etiam ad externorum aedificationem » etc. (quae est prima et ultima lectio in *B*, putabat Polancus τὸ « magis » esse tollendum, eo quod non bene cohaereret cum IV, 3, 1 [12]; sublato autem adverbio « magis » manet sensus, qui est altera lectio in *B* et prima in *C*.

Quod ergo hic monumenta scripta probabile faciunt, aliis etiam locis accidisse autumamus. Unde loci indicati non videntur obstare, quominus integer textus *C* ante congregationem primam perscriptus sit.

ARTICULUS III

De confectione textus *B* seu Autographi

Longior multo est hujus exemplaris historia. Textus enim *B*, non ut *C* et *D*, ex alio exemplo unico, sed e locis plurimis, quos tamen maxima ex parte bene novimus, exscriptus est. Itaque confectionem potius quam transcriptionem diximus, etiamsi singulae partes fere etiam transcriptae sint.

Ante vero quam singularum partium originem sive transcriptionem indicamus, quoniam fieri non potest (nisi disquisitionem nostram excrescere in immensum volumus) ut omnium partium transcriptionem ipsam ante oculos legentium ponamus; necessum est uno alterove exemplo id praestare. En itaque sextae partis initium per gradus quatuor vel quinque ad textum Autographi ascendentem. Praecessit antiquissima forma in textu *a* (pp. 202-209); tum omisso hoc textu et accepta ex antiquiore sola sententia novus sive secundus conscribitur; sequuntur alii tres, quorum sin-

[12] In cod. *De rebus cong. gen. I-VIII*, p. 44.

guli aliqua tantummodo verba praecedentis immutant, dispositionem vero eandem retinent:

a (Instit. 7, f. 61r)	*Instit. 7, f. 165r*	*A, f. 83r*	*Instit. 7, f. 166r*	*B, f. 72r*
Primeramente la pobreça sancta, como guarda de todo lo demás, se ame en el Señor nuestro de todos (p. 203).	La pobreza como valluarte de lo demás se ame (in var. *A* p. 528 ll. 4-5).	La pobreza como « firme fundamento de la relligión » [valluarte de lo demás *prius*] se ame (p. 528).	La pobreça como firme « muro » [fundamento *pr.*] de la relligión se ame (p. 528 in var. *B* l. 4).	La pobreza como firme muro de la religión (etc. ib.).

Alterum exemplum sumimus ex parte octava, capite primo, paragrapho tertia, qui per gradus tres ascendit:

Instit. 7, f. 75v	*A, f. 98v*	*B, f. 81*
2° Porque esta vnión se haze en gran parte con la virtud de la obediencia (p. 226).	'Y' [2° *prius*] porque esta vnión se haze en gran parte con « el vínculo » [la virtud *prius*] de la obediencia (p. 606).	Y porque esta unión se haze en gran parte con el vínculo de la obediencia (ib.).

Plurimos hujusmodi locos ex apparatu critico colligi licet, nosque in quartae partis incremento narrando alia dabimus. Hi tamen in praesentia sufficiunt, ut plane intelligatur quid in sequentibus articulis significemus, quando de origine, transcriptione aliisve similibus factis loquimur [13].

§ 1. Prooemii et partis primae exempli *B* origo

Prooemium et pars prima (pp. 260-306) desumpta sunt ex codice *Instit. 7*, ff. 19r-22r (*Po.*), ubi omnia scripta et emendata sunt manu Polanci [14]. Quam quidem partem primam si cum prima parte exempli *A* conferre voles, in rebus aliquod discrimen, in modo autem distribuendi et loquendi tam multa invenies, ut nova omnino forma appellanda haec sit. Hanc necessitudinem significamus in stemmate interposita littera x inter *a* et *Pol*, inter *A* et *Po.* caet.

---

[13] Plurima ex iis quae in sequentibus articulis damus colligi facile possunt ex primis notationibus singularum partium in quibus ordo variationum apparatus critici verborum indicatur. Visum tamen est hic ea colligere non solum ut omnia simul habeantur, sed etiam quia hac occasione multa ad cognitionem textuum utilia proferuntur.

[14] Nota, hanc primam partem non pertinere ad textum *a*, quamquam in eodem codice reperitur; et quidem huic textui inserta. Idem in reliquis quoque partibus saepe accidit, quod semel monuisse sufficiat. Quandonam id fiat, ex foliis codicis *Instit. 7*, quae semper notamus, facile cognoscitur, sunt enim (excepta prima parte) semper ultra folium 91, quod est ultimum textus *a*.

Manus S. P. Ignatii nusquam est in hac prima parte sive in codice *B*, sive in *Instit. 7;* scripta videntur manu Philippi Viti praeambulum et capita tria priora; caput quartum scriptum est manu librarii, qui partes etiam secundam et tertiam scripsit. In his omnibus (praeter Prooemium) multa sunt emendata et addita manu Polanci, quae facile in hac editione videntur, quippe inclusa virgula simplici.

§ 2. Unde exscripta sit pars altera textus *B*

Secundae partis capita primum, secundum et initium cap. 3[i] (pp. 306-324) exscripta sunt ex codice *Instit. 7*, f. 132r-133r (*Po.*) [15]; quae sequuntur ex capite tertio « Para satisfacción del despedido » et integrum caput quartum (pp. 326-334) transcripta sunt ex *A*. At nota in *B* contractum esse numerum capitum; quod enim erat caput quintum in *A*, est caput quartum in *B*.

Quae autem ex hac parte secunda inveniuntur in codice *Instit. 7*, scripta et emendata sunt manu Polanci. Haec vero ipsa minus quam pars prima a secunda parte exempli *A* recedunt.

Neque in hac secunda parte ullus est locus scriptus manu S. P. Ignatii, sive in ipso codice *B*, sive in codice *Instit. 7;* sunt vero loci saltem quinque in transcriptis locis exempli *A* [16].

§ 3. Partis tertiae textus *B* transcriptio

Pars tertia exempli *B* (pp. 336-380) transcripta est fere integra ex exemplo *A;* initium tantum usque ad verba « de todas imperfectiones » (p. 338 l. 29), sumptum est ex *Instit. 7*, f. 134r, (*Po.*); ubi scriptum et emendatum est manu Polanci. Notandum vero est, caput secundum in *B*, quod est de conservatione corporis, fuisse primum in *A;* primum vero, quod est de conservatione animae, fuisse olim in *A* secundum.

Manus S. P. Ignatii non est in tertia parte exempli *B*, neque in codice *Instit. 7*, f. 134r, frequens vero est in ea parte exempli *A*, quae transcripta est in *B* [17].

§ 4. Unde pars quarta textus *B* sumpta sit

Pars quarta constat prooemio et capitibus septemdecim (pp. 382-490). Prooemium unde sumptum sit, invenire non potuimus; res ipsa locis compluribus invenitur, v. g. in monumento « Fundación de collegios » [18]. Capita 1-6 et 8-10 exscripta sunt ex codice *Instit. 7*, ff. 135r-142r (*Vi.*), quod exemplum scriptum a Philippo Vito, emendatum est Polanci manu. Exem-

---

[15] Signum transcriptionis indubium illud quoque est, quod librarius transcripsit locum Declarationum « Declaración... se podrá » (p. 325 var. *B* l. 24) qui transcribendus hic non erat, cum Declarationes Constitutionibus in Autographo nunquam misceantur.

[16] P. 324 l. 17; p. 328 ll. 87-88, 10; p. 330 ll. 9-10; p. 332 l. 74.

[17] P. 338 l. 35; p. 342 l. 32; p. 344 ll. 58-59; p. 348 ll. 51 et 53-54; p. 350 l. 91; p. 352 ll. 12, 23, 27; p. 380 ll. 13-14.

[18] In t. I, monum. 10, pp. 49-54.

plum autem Viti novem capitibus constat; quod enim est septimum in *B*, scriptum partim a Polanco, partim a librario, in antiquioribus exemplis non invenitur. Itaque capita nonum et decimum exempli *B* sunt octavum et nonum in exemplo Viti. Hoc autem Viti exemplum proxime transcriptum est ex ipso exemplo *A*.

Manus Ignatii Patris nullibi est in quarta parte codicis *B* neque in exemplo Viti; compluries vero adest in exemplo *A* [19]; abest a capitibus de universitatibus.

De universitatibus agunt capita 11-17, quae transcripta sunt in *B* ex codice *Instit.* 7, ff. 149r-152r (*Un.*); absunt vero ab exemplo *A*.

§ 5. Transcriptio partis quintae exempli *B*

Partis quintae capita primum, secundum et pars tertii usque ad verba « constar a gloria de Dios Nro. Sor » (pp. 492-508 l. 84) transcripta sunt ex codice *Instit.* 7, ff. 163r-164v (*Po1*); a verbis autem « Algunos que raras vezes » et integrum caput quartum (pp. 508-516) transcripta sunt ex codice *A*, ff. 151v-152r (*Po2*).

Diligenter vero notandum est, partem capitis tertii et caput quartum, transcripta quidem esse ex codice *A*, non vero ex exemplo *A*. Nam pars quinta exempli *A* constat capitibus septem, e quibus capita quintum, sextum et septimum respondent capitibus tertio et quarto exempli *B*. Itaque inter partem quintam exempli *A* et eamdem quintam exempli *B*, duo saltem alia exempla intercesserunt: primum, exemplum quoddam codicis *Instit.* 7, ff. 159r-162r (*Vi.*), quod est transcriptio exempli *A*, facta manu Viti et emendata manu Polanci, in qua transcriptione retinentur capita septem (hujus ratio habetur in apparatu textus *A*); alterum est exemplum complectens sola capita tertium et quartum transcripta iterum ab ipso Vito; atque haec transcriptio est quae invenitur in codice *A*, ff. 151r-152v [20].

In quinta parte exempli *B* non est manus Ignatii Patris, neque in *Instit.* 7, f. 163r-164v, neque in cod. *A*, ff. 151v-152v, e quibus locis pars illa exscripta est. Est autem semel in exemplo Viti [21].

§ 6. Partis sextae textus *B* compositio

Partis sextae inscriptio et initium usque « señalarse en ella » scripta sunt manu Polanci in ipso exemplo *B* (pp. 518-520 l. 28); hunc vero locum aliunde quoque transcriptum esse, aliquod indicium est non jam scriptura

---

[19] P. 386 ll. 5, 9; p. 392 pluries; p. 402 l. 21; p. 404 ll. 74, 77; p. 408 ter; p. 410 ll. 44-54; p. 412 ll. 11-19.

[20] In *Matr.* capita haec, tertium et quartum, ex quibus (excepta prima parte tertii) proxime capita eadem exempli *B* procedunt, posita sunt post septem capita quintae partis exempli *A*, (ubi olim erant in ipso codice) sub titulo *Cap. III*^{bis} et *Cap. IV*^{bis}, p. 380. Non esse autem haec eadem capita tertium et quartum praecedentia, legentibus patet. Caeterum non poterat diligentissimus P. de la Torre exempla codicis *Instit.* 7 expendere, quia codicem ipsum, nisi fallimur, non habuit.

[21] Pag. 514 l. 69 in var. textus *A*.

ipsa etsi paucissimis locis emendata, sed maxime quod, abrupta in medio sermone sententia, scribere Polancus cessat, librarius incipit. Unde autem locus is transcriptus sit, non invenimus. Reliqua vero pars sexta transcripta est ex cod. *Instit.* 7 (*Po.*) modo quem deinceps subjicimus.

Caput primum, quod est de obedientia (pp. 518-526) a verbis « no solamente » (p. 250 l. 29) ex ff. 167v-168v; ubi est quoque ultima sententia polanciana « todos... ella » (ll. 27-28); hoc erat caput tertium.

Caput secundum de paupertate (pp. 528-544), ex ff. 166r-167r; hoc erat caput primum.

Caput tertium « De las cosas en que deben occuparse y en que no los de la Compañía » usque ad verba « es bien se traten las cosas más proprias de nuestra vocatión a gloria de Dios N. S. » (pp. 544-548 l. 42) transcriptum est ex f. 170r et v., ubi scriptum est manu Polanci; quae vero sequuntur « Ansí mesmo... gloria diuina » (pp. 548-550 l. 5) ex f. 167r et v, ubi scripta manu librarii, efficiebant unum caput « De las cosas en que no deben occuparse los de la Compañía ».

Ultimus tertii capitis locus (p. 552 ll. 30-39) additus est in ipso textu *B*.

Caput quartum « De la ayuda que se da en la muerte » etc. (p. 554) ex f. 171r et v, ubi scriptum et emendatum est manu Polanci, eratque prius caput quintum.

Denique caput quintum « De que no trayn » etc. (p. 558) ex f. 169r, ubi scriptum manu librarii, erat prius mera conclusio capitis tertii de obedientia; deinde vero inscriptionem propriam accepit manu Polanci, prius quidem tanquam caput sextum, deinde vero quintum. Pars itaque sexta quae in exemplo *B* constat capitibus quinque, constabat in exemplo unde illud desumptum est, capitibus sex iisque alio ordine dispositis.

Ignatii Patris manus frequens est in hac sexta parte [22].

§ 7. Septimae partis exempli *B* exscriptio

Partis septimae capita primum, tertium et quartum (pp. 560-570, et 592-604) transcripta sunt ex codice *A*. Capitis vero secundi titulus et initium quidem « Por poder... y bien vniuersal », transcripta sunt ex *A* (pp. 570-572 l. 31) quae autem sequuntur in *B* (pp. 572-592) sunt quod ad sensum spectat, etiam in *A*, unde transcripta sint non reperimus.

In parte septima, praesertim textus *A*, valde frequens est manus Ignatii Patris [23].

---

[22] In textu *A*: pp. 524 semel, 526 bis, 528 bis, 530 bis, 536 semel, 540 quater, 542 semel, 544 semel; in textu *B*: pp. 542 semel, 544 ter, 546 quinquies.

[23] In textu *A* p. 560 l. 26; p. 568 ll. 93-94; p. 574 saepe; p. 576 l. 15; p. 578 ll. 71-72; p. 580 in var. ll. 31-32; pp. 582, 586, 588 saepe; p. 590 ll. 10, 21-22; p. 592 ll. 18-20 et var.; p. 596 saepe; p. 598 ll. 60, 84; pp. 600, 602 saepe; in textu *B* p. 570 ll. 16, 17-18; p. 572 ll. 32-33, 35-37; p. 604 ll. 82-83.

§ 8. Partis octavae textus *B* exscriptio

Pars octava, tota quanta est transivit ex *A* in *B* (pp. 606-656).

Manus Ignatii Patris frequens quoque est in hac parte [24].

§ 9. Nona pars undenam sumpta

Partis nonae titulus et caput primum fere integrum exscripta sunt ex codice *A*, usque ad verba nempe « por toda su vida », quibus apponitur in codice *A* signum quoddam ⌗ quo quonam rejiciamur, non invenimus (pp. 656-658 l. 24). Deest ergo in *A* extremum caput primum ut illud est in *B* « por lo que... diuino seruitio », etsi res ipsa invenitur in codice *A*, f. 104r et v. Reliqua nonae partis capita (2um-6um) transcripta sunt ex *A* (pp. 662-712). Notandum vero est, in codice *A* fuisse prius capita septem; inscriptionem vero capitis septimi esse suppressam, ejusque loco unum y additum (p. 702).

S. Ignatii manus non est in parte nona textus *B*, est autem frequens valde in parte eadem exempli *A* [25], unde nostra exscripta est.

Ad hanc vero nonam partem aliquis emendator multo posterius accessit, qui fere in omnibus verbis quae scripta erant littera t ante vocales io v.g. *oratión*, *constitutión*, etc., mutavit litteram t in z. Hujus emendationis nullum est vestigium in textu *C*, qui tamen ex *B* transcriptus est. Manum eandem posteriorem suspicamur mutasse *debría* in *deuría* et similia nonnulla, quae etiam absunt omnia a textu *C*.

§ 10. Partis decimae transcriptio

Pars decima tandem exscripta est etiam ex *A*, ubi tamen initium et finis desunt, eo quod folia nonnulla perierint (pp. 714-726).

Manus S. Ignatii non est in exemplo *B*, est autem frequenter in exemplo *A*, unde haec pars transcripta est [26].

Etiam in parte decima est manus illa quae mutavit t in z in verbis finitis sillaba *tía* vel *tión* etc., v. g. *consecutión*, *prouidentia* etc.

§ 11. Consectarium et quaestiuncula

Adhuc de confectione exempli *B;* ex qua quidem plane colligitur, exemplum *B* ab exemplo *A* re vera manasse (id quod recte notavit editor matritensis) [27]; sed tamen ita manasse, ut non solum

---

[24] In textu *A* p. 614 ll. 83-84; pp. 616, 618, 620, 630 saepe.

[25] P. 668 saepe; p. 674 var. l. 18; p 682 ll. 1-3; p. 684 ll. 35-38; pp. 688, 690, 692 saepe; p. 694 var. l. 44; p. 696 ll. 8, 22, 26; p. 698 ll. 28, 30; p. 700 ll. 84, 85-86; p. 704 l. 75; p. 706 ll. 37, 41; p. 708 ll. 60-62; p. 710 ll. 24-27 et var.; p. 712 l. 56 et var.

[26] P. 718 saepe; p. 722 ll. 64-67 et var.; p. 724 l. 4.

[27] *Matr.* p. VIII.

exemplum *A* multipliciter emendaretur, sed etiam ut ipsius vel partes vel capita quaedam integra reficienda essent. Cui rei argumento certo sunt capita illa omnia, quae ex variis locis codicis *Instit. 7* in exemplum *B* assumpta diximus.

Fuitne exemplum *B* sic ab ipsis initiis unus liber, ut exempla *C* et *D* fuerunt?

Licet testimonio illo, quod circa exempla *C* et *D* de hac re habemus, circa textum *B* careamus; indicia tamen hujusmodi nobis sunt, quae rem vix non certam efficiant. Nam primo Polancus in testimonio publico de exemplo *C*, loquitur de exemplo *B* tanquam de uno aphtographo *(sic)* non de «los papeles» ut alibi; deinde congregatio prima agit de corpore libri Constitutionum; tertio non solum folia antiquis numerorum notis 1-56 (omissis foliis de universitatibus et duobus ultimis decimae partis), sed etiam codicilli (quaterniones vel quiniones vocant) suis litteris distinguuntur; quarto variae partes ita inter se excipiunt, ut librum unum efficere videantur; alia denique quae una cum praecedentibus in descriptione codicis exposuimus [28].

ARTICULUS IV

Coagmentatio exempli *A*

Conferenti textum nostrum secundum seu *A* cum textu primo seu *a*, tam in prooemio quam in partibus aliis multis, facile constat, secundum ita a primo pendere, ut tamen ab eo multis locis non sit transcriptus. Unde singulae partes ortae sint, videamus.

§ 1. Prooemium et pars prima

Prooemium Constitutionum in exemplo *A* non appellatur eo nomine, sed tribus inscriptionibus continetur: «Sumario («Indice» vocabatur prius) de las Constitutiones», «General diuisión de las Constitutiones» et «Partitión de lo que se trata en las Constitutiones» (pp. 262-266). Haec ergo et prima pars (pp. 268-306) transcripta sunt ex codice *Po. de Constit.*, ff. 1r-2r et 3r-6r (*Po2*). In exemplo *A* tamen desunt quae *Po. de Constit.* habet a medio folio 5r, quia perierunt folia quatuor codicis *A*, id quod planum fit notis foliorum antiquis salientibus a 4 ad 9 [29]. Atque haec capita quatuor scripta partim manu librarii, partim manu Polanci, integrum exemplum efficiunt primae partis in codice *Po. de Constit.;* horum vero capitum priora tria pendent ab alio exemplo eorumdem capitum, quae in codice eodem *Po. de Constit.* f. 2r et v (*Po1*), post prooemium, de quo modo diximus, conservantur.

---

[28] In t. I, descriptio cod. *B*, pp. CCXXXIII-CCXXXIV.

[29] V. in t. I descriptionem codicis *A*, p. CCXXIX ad ff. 55r-62r.

Utrum vero in prima parte exempli *A* fuerit olim caput quintum quod de Examine esset, ut fuit in exemplo *a*, an non fuerit, neque affirmare neque negare audemus. Quod si re vera fuit, id quod dispositio Declarationum, quae *Avisos* nominantur (sup. p. XXIX) aliquo modo indicat; fatendum est jamdiu ex hoc loco evanuisse.

Index enim exempli hujus (quem vide in Appendicibus) ad annum saltem 1550 pertinens, memorat quidem folia 4-5 tanquam caput quartum primae partis; caput vero quintum vel ulteriora folia non memorat. Sive autem fuerint, sive abfuerint, tota res (ut id per transennam notemus) optime cohaeret cum iis quae de exiguo tempore diximus, quo Examen veluti caput quintum primae partis habitum est (sup. p. XXIX).

Manus S. Ignatii in parte hac prima bis invenitur (p. 278 ll. 41-42, p. 290 ll. 42-43).

§ 2. De parte altera exempli *A*

Pars altera (pp. 306-334), quamquam non integra, ex codice eodem, *Po. de Constit.*, ff. 11v, 12r, 13v, 14r (*Po.*) transcripta est [30]. At in hac altera parte, duo observabis; primum (quod jam innuimus in confectione Autographi), esse capita quinque, cum in exemplo *B* sint capita quatuor; alterum, nomen et numeros capitum addita esse in *A* manu Polanci, quod signum est, inscriptiones capitum fuisse quidem in exemplo transcribendo, ideoque transcriptas esse a librario, at neque nomen capitis usurpatum, neque numeris distincta capita fuisse.

Capita ergo primum, secundum, tertium et quintum sic re vera inveniuntur in codice *Po. de Constit.* Quartum vero, monente Polanco in ipso codice, aliunde desumptum est. Absoluto enim capite tertio, scriptoque titulo capitis quarti « Del modo de despidir » (p. 322) monet: « Cópiese lo que está en el papel desde esta señal ⌗ hasta la mesma » (p. 323, var. *A* l. 1). Reperitur autem hoc signum in textu *a* (pp. 146-148 var. ll. 2 et 45), quaeque inter utrumque signum scripta neque cancellata sunt, plerumque verbum de verbo inveniuntur in exemplo *A*.

In parte altera exemplaris *A* septies invenimus manum S. Patris Ignatii [31].

§ 3. Pars tertia exempli *A*

Partis tertiae confectio ita processit. Inscriptio (p. 336) desumpta est ex codice *Po. de Constit.*, f. 17r, ubi subjunctum est monitum Polanci: « Póngase el preámbulo desde esta señal *[signum ad placitum]* hasta la mesma » (ib. in var. l. 3); est vero signum illud in textu *a* (p. 150 ll. 5 et 10-11 var.) continens exordium tertiae partis, quod revera exscriptum est in *A*.

Caput de conservatione corporis, quod primo loco scriptum est in *A* (pp. 370-380) transcriptum est ex codice *Po. de Constit.*, f. 17r et v. Alterum,

---

[30] *Po. de Constit.*, ff. 11v, 12v, 13v, 14r; vide descriptionem codicis in t. I p. CCLXI.

[31] Pag. 310 l. 90; p. 312 ll. 6-7; p. 324 l. 17; p. 328 ll. 87-88, 10; p. 330 ll. 9-10; p. 332 l. 74.

seu de conservatione animae (pp. 336-370) ex codice eodem, ff. 18r-20r, conflatum ex duobus capitibus, quorum alterum (sive tertium) incipiebat a folio 20r cum titulo « C. 3°. De los medios para más disponer a las virtudes », quo sublato, completa est inscriptio capitis hujus addito membro illo « y del adelantamiento en las virtudes », quae inscriptio permanet etiamnunc in *B*, etsi mutato ordine capitum. At in codice *Po. de Constit.*, f. 20v, imperfecta parte tertia, monet Polancus: « Desde esta señal *[aliud signum]* hasta la mesma se tome del original » (p. 363 var. *A* l. 36). Est autem signum hoc in textu *a* (p. 167 in var. l. 79), quaeque illic inter utrumque signum inveniuntur, transcripta sunt in *A* (pp. 364-370) [32].

In hac vero parte tertia saltem novies est manus S. P. Ignatii [33].

§ 4. De quarta parte exempli *A*

Pars quarta (pp. 382-464) transcripta est ex iis quae sunt variis locis in codice *Instit. 7*, ff. 145r-148v, 143r-144r et 55v-56r; (ff. 55v-56r pertinent ad textum *a*, p. 194 a l. 30). Priora illa, ff. 145r-148v et 143r-144r (*Po.*), scripta omnia sunt manu Polanci. In f. 144r, post verba illa « aya a lo menos bondad, discretión y cuydado » (quae sunt in capite « Del gouierno de los collegios », deleta in textu *A*, f. 76v) subjungit Polancus: « Se ponga tras esto desde esta señal * hasta esta * » (v. pp. 456-457 var. *A* ll. 60-61); inveniuntur autem haec signa in codice eodem *Instit. 7*, ff. 55v-56r, eaque omnia scripta sunt manu librarii, emendata vero manu Polanci; cumque praecedentia, f. 55r, scripta et emendata manu Polanci, cancellata sint ducto semel calamo, haec altera cancellata non sunt. Facile admittimus, illa cancellata esse, quod transcribenda non essent, haec vero contra non esse cancellata, quia transcribenda erat.

In quarta hac parte frequentissima est manus S. P. Ignatii [34].

§ 5. De quinta parte exempli *A*

Pars quinta exempli *A* (pp. 492-518) transcripta tota est ex textu *a* (pp. 196-202). Capita eadem sunt et numero septem in utroque exemplo; sed in exemplo *a* neque capita appellantur, nec numerorum signis distinguuntur, ideoque tam nomen quam numerus capitum addita sunt singulis capitibus exempli *A* manu Polanci.

Tota pars quinta scripta est manu librarii unius, emendata vero compluribus locis manibus Polanci et S. Ignatii [35].

Inde tota transcripta est manu Viti in codice *Instit. 7*, ff. 159r-162r (*Vi.*), ac denuo ibidem emendata manu Polanci.

---

[32] Haec transcriptio et signa numerorum textus *a*, partim deleta, partim non deleta, norma nobis fuerunt, ut nonnulla quae sunt in f. 36v poneremus ante nonnulla quae sunt in f. 36r (v. pp. 168-169).

[33] V. not. 16 p. LI.

[34] V. not. 18 ib.

[35] Manus S. Ignatii est in pp. 492 ter, 494 bis, 498 bis, 504 l. 6; 506 ll. 39-42; 510 l. 6; 514 ter.

§ 6. De sexta parte exempli *A*

Pars sexta (pp. 518-552) transcripta est ex textu *a* (pp. 202-209), praeter priores paragraphos quatuor in capite de paupertate, « La pobreza », « En las casas », « Los professos », « No solamente » (pp. 528-534) desumptas ex folio separato 165r (*Po.*), in quo paragraphos illas Polancus scripsit, loco earum quae cancellatae sunt in textu *a* (pp. 202-204)[36]; caetera vero a textu *a* exscripta sunt (pp. 204, 5°-209)[37].

Sextam quoque partem scripsit librarius unus, emendarunt multis locis S. Ignatius[38] et Polancus.

§ 7. De compositione partis septimae exempli *A*

Septimae partis transcriptio longior dictu est. Etenim prooemium, caput primum et pars capitis secundi intimo quidem nexu cum parte septima exempli *a* (pp. 209-216) connectuntur, ab eaque pendent; at aliunde transcribi debuerunt. Fuit ergo textus partis septimae medius inter *A* et *a*, quem non habemus. Nexus autem ille quem dicimus, ita se habet.

Prooemium (p. 560) pendet a textu *a* p. 209; paragraphus prima « La intención... el summo pontífice » (pp. 560-562) a p. 210; paragraphus secunda « Y en esta parte... Compañía en el Señor nuestro » (p. 564) a p. 211; paragraphi quarta « El que fuere » (in textu nostro « 'Demás desto' el que fuere »), quinta « Si no señalase », sexta « Al que fuere », septima « Siendo inbiados... por algún bien vniuersal » (pp. 564-568 l. 75) a p. 211-213; paragraphus octava « Quando en lugares... le ymbiare » (pp. 568-570) a numeris 6° et 7° a Polanco scriptis p. 213; paragraphus denique ultima « Para mejor » (p. 570) a p. 214.

Secundi capitis paragraphus prima « Por poder » (p. 570) nata est ex pp. 214-215, unde ortus quoque est ille qui primus respectus dicitur (p. 572). Reliqui sex respectus et capita tertium et quartum (pp. 574-604) non solum pendent, sed transcripta sunt ex pp. 217-225.

Etiam hanc partem scripsit librarius; S. Ignatius[39] et Polancus manu quisque sua, emendarunt.

§ 8. De transcriptione partium octavae, nonae, decimae exempli *A*

Partes octava, nona et decima (pp. 604-726) transcriptae sunt ex textu *a* (pp. 226-257); decima tamen pars integra non est in codice *A*, cujus folia quaedam perierunt.

Scriptas tres manu librarii emendarunt etiam S. Ignatius[40] et Polancus.

---

[36] Signum cancellati textus apertum in p. 202 l. 1 (initio partis sextae) claudendum est in p. 204 post verbum *se criasse* l. 44.

[37] Ad comparandum textum *a* cum textu *A* qualis hic dispositus est in nostra editione, confer p. 518 not. 1, unde intelliges paginas textus *a* 202-209 respondere paginis textus *A* 528-543 et 518-526.

[38] Cf. not. 22 p. LIII.

[39] V. not. 23 ib.

[40] V. not. 24-26 p. LIV.

§ 9. Fueritne exemplum *A* ab initio unus liber Constitutionum

De hoc etiam exemplo vestigemus oportet, fueritne ab initio liber unus, an partes inter se dissitae tum primum in unum colligatae sint anno 1658, quando haec « Rudimenta » sunt « collecta simul et ad modum libri compacta », id quod totidem verbis in ea inscriptione exprimitur. Quae quidem verba prout sonant sumpta (neque ratio ulla in mentem venit eadem aliter intelligendi), significant, non solum librum nullum effecisse, sed etiam dispersa ad illud tempus fuisse.

Fieri tamen potest, ut verba haec de solis decem partibus simul sumptis, non de omnibus et singulis intelligenda sint; imo fieri potest, ut ab initio unum librum efficerent, deinde vero aliae ab aliis partibus distractae sint.

Quamvis autem variae partes distractae ab initio forte essent; videntur tamen omnes (excepta fortasse quarta) unum corpus effecisse vel saltem ad unum corpus efficiendum esse destinatae. Nam librarius unus scripsisse videtur partes primam, secundam, fere totam tertiam, quintam, sextam et octavam, idque non longo temporis intervallo; hoc exemplo usi sunt Patres anno 1550-1551 Romae congregati [41]; afferuntque locos ex partibus prima, quarta, quinta, octava, nona, decima; cum tamen illi folia numeris non designent, (quod in Examinis locis notandis praestiterunt); id suspicionem ingerit nondum fuisse eo tempore notata folia signis numerorum. Denique sola quarta pars ita numerat folia, ut nullam reliquarum partium rationem habeat.

Nos certe in medio relinquentes efficerentne ab initio hae partes unum codicem pluresve codicillos; opinamur hoc exemplar nomine rudimentorum parum accurate designari, neque esse unum e pluribus saltem eo modo conflatum, quo exemplum *a*, ut jam dicemus, conflatum est.

ARTICULUS V

De scriptione exempli *a*

De scriptione potius quam de transcriptione hujus exempli loquimur, quia, etsi aliunde transcriptum aliqua saltem ex parte fuisse censemus (hoc indicat littera x praeposita in stemmate textui *a*); nullum tamen exemplum antiquius assignare possumus, unde

[41] Cf. t. I *Proleg.* c. 1, a. 9, § 3, p. LXXXIII.

hoc transcriptum sit. Est autem hoc exemplar in codice *Instit.* 7, ff. 1r-18r et 23r-91r.

Transcriptas primum censemus eas partes, quas librarii scripserunt. Sunt autem (omisso Examine), a folio 4v (p. 138 l. 9) ad 5v (p. 142 l. 26), quae sunt primae partis; in quarta parte folia 37r-40r, 46v-48r, 50r-53r, 55v-56v (pp. 169-172, 180-183, 186-192, 194-196)[42]; in quinta parte formula votorum biennii f. 59v (pp. 201-202); tota pars sexta, ff. 61r-64r (pp. 202-209); magna pars septimae, ff. 65r (p. 216)-67v (pp. 210-213); f. 69r et v (pp. 214-215); quaedam ex f. 70r et v (pp. 217-218). Caetera omnia scripta sunt manu Polanci, qui quidem illorum quaedam vocat « el original » (p. LVII). Utrum vero Ignatii secretarius transcribat necne, in medio relinquimus; nonnulla sunt nitidissime scripta, qualia sunt prima saltem folia primae partis (cujus primo capiti addita sunt ad marginem compendia rerum nitidissima). Illa vero quae ita emendata sunt, ut Polancus et scribere et imperfectam sententiam relinquens novam saepe incipere videatur, hic potius primum scripta videri possunt.

In hoc exemplo pluries manus Ignatii Patris invenitur [43].

Hoc autem exemplum *a*, etsi jamdiu tanquam unum exemplum propositum est, si tamen diversae partes inter se conferuntur, non fuisse inde ab initio unum, sed ex partibus diverso tempore scriptis esse conflatum, perspicuum est. Vide aliqua hujus rei indicia.

Quartae partis prooemium et caput primum (pp. 169-172) forma quadam litterarum clara, magna, accuratissima, cum tribus tantum iisque brevibus, Polanci additamentis, conscripta sunt, id quod nullibi praeterea in toto exemplari *a* cernitur. Itaque cum caetera potius adversaria Constitutionum saepe videantur, hanc praefationem et caput primum potius rem absolutam dixeris.

Tertia pars (pp. 150-169) signata quidem est antiquis numerorum signis 27-36; sed has notas aliae antiquiores praecesserunt, 1-10. Ergo haec tertia pars quasi codicillum separatum sola effecisse videtur.

Partem septimam (pp. 209-225) caeteris omnibus antiquiorem jure dixeris. Non enim solum retinet in foliis notas numerorum antiquissimas et ab reliquis separatas, 1-6, sed capita etiam illa brevia et capitum inscriptiones longas; quod genus apud Ignatium Patrem quidem saepe invenimus [44], in caeteris Constitutionum partibus non invenimus; sed de hac parte septima infra separatim agemus.

---

[42] Corrigenda tantisper est notatio 1 p. 169, ubi librariorum manibus nonnulli tantum loci tribuuntur.

[43] P. 210 l. 23; p. 211 l. 38; p. 214 ll. 17, 18; p. 216 l. 3 et in variatis ad l. 9.

[44] Cf. titulos textus primi Examinis pp. 2, 20, et capitula numerata 68 a p. 24 ad 88. In libello quoque Exercitiorum usurpavit Ignatius longiusculas inscriptiones; cf. nn. 1, 21, 24, 27, 32, 43, 45, caetera usque ad finem n. 352; v. infra, c. 7, a. 2, § 1.

Attamen partes octava, nona et decima simul cum ultimis capitibus partis septimae uno tenore scriptae videntur. Etenim finita septima parte in folio 75r, incipit in folio eodem verso pars octava; qua in folio 80r absoluta, incipit nona in folio eodem verso; nona denique in folio 88r perfecta, est in folio eodem verso initium decimae. Neque omittendum est, haec omnia et nonnulla praecedentia (ff. 71r-91r, pp. 218-257) calamo currenti scripta Polanci manu esse, quod aliud signum transcriptionis esse potest, reclamantibus tamen multis correctionibus.

Una tamen re hoc exemplum a ceteris distinguitur, quod multae Declarationes quae in reliquis exemplis a Constitutionibus separatae sunt, hic insertae Constitutionibus inveniuntur. De Declarationibus autem agemus in capite quarto; hic illud tantum notabimus, Declarationes in exemplo Constitutionum *a* duobus modis inveniri, plerumque ita Declarationes Constitutionibus inseruntur, ut unum corpus efficiant; interdum declaratio additur Constitutioni, ita tamen ut dicatur, rem ad Declarationes pertinere.

ARTICULUS VI

De nomine Autographi

Praeter allatos tres textus *a, A, B* nullum novimus in quo sit manus S. Ignatii; horum autem textuum nullus est, quem Ignatius Pater integrum scripserit. Cur ergo loquimur de Autographo Constitutionum? Autographum enim est scriptum manu illius cujus autographum dicitur; ita e. c. epistola autographa summi pontificis est illa quam integram scripsit pontifex summus manu sua.

At notum apud omnes est, significationem verborum non solum ab una in aliam linguam transeuntium, sed etiam in una eademque lingua permanentium tempore labente immutari. Ita verba *salir* hispanum et *salire* italicum, ab uno verbo latino *salire* nata, inter se et a communi verbi latini significatione discrepant. *Amordazar* hispanum significavit olim *morder*. Quidni mutata etiam sit verbi Autographi sententia?

Ne itaque credideris, eos, qui nomine Autographi Constitutionum ad significandum exemplar non scriptum manu auctoris uti coeperunt, voluisse falsa pro veris venditantes caeteris illudere. Quae res dubia esse non potest recolenti epistolam quamdam Claudii Acquavivae [45]. Loquitur enim Claudius de « duobus autographis,

[45] Edita est in editione phototypica textus hispani Constitutionum Roma, Stabilimento Danesi, 1908, p. IX not. (1).

quae apud nos asseruantur, quorum alterum est ab ipso P. Ignatio recognitum, eiusque manu multis in margine postillis emendatum et auctum ». Quibus verbis aperte significat, primo, neutrum exemplum esse totum scriptum manu S. Ignatii ; deinde, illud a P. Ignatio recognitum, multa continere S. Patris additamenta, unde concludes alterum non esse a P. Ignatio recognitum, ac proinde scripta illius manu nulla continere. Utrumque tamen vocatur autographum; itaque aliud apud Aquavivam, aliud apud aequales nostros hoc verbum significat. Imo dici non potest, rationem nominis fuisse apud Aquavivam additamenta illa S. Ignatii manu scripta, siquidem, ut dicimus et Aquaviva indicat, in altero duorum exemplarium quae ab illo appellantur Autographa, nullum est verbum manu Ignatii Patris exaratum. Ex contexta oratione autographum ab authentico non differt. Ait enim duo esse autographa, quorum alterum pro tali cognoscitur ex multis additis S. P. Ignatii, alterum ex auctoritate congregationis generalis; quidnam hoc est aliud quam duo esse Constitutionum exemplaria authentica? Sunt autem haec duo, *B* et *C*; nomen tamen Autographi exemplo *B*, non *C* adhaesit, probabiliter quidem quia in *B* multa, in *C* nulla Ignatius conscripsit [46].

Ex iis quae diximus, duo certa colliguntur, primum: neque apud nos neque apud majores nostros, a tempore saltem congregationis primae generalis, esse vel fuisse ullum Constitutionum exemplar, quod manu S. Ignatii integrum scriptum sit [47]; alterum, in omnibus et singulis partibus Constitutionum, aut in exemplo *A* aut in exemplo *B* aut in utroque, manum S. Patris plus minusve frequenter inveniri. Hac de causa Matritensis (p. IX), opinamur, haec duo « utrumque autographum codicem » vocat; nos solum exemplum *B* hoc nomine designamus.

---

[46] De exemplo *B* loqui Polancum arbitramur, illudque vocare « el original », cum Patri Ribadeneira scribit die 20 Maji 1556: « Si allá se cayere en la qüenta de alguno [errore calami in exemplari ad Ribadeneiram misso], como nos auise, se scriuirá lo que sta en el original », *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XI, 426. Textus idem *B* vocatur etiam a Polanco Archetypum, in cod. *De rebus cong. I-VIII* p. 35, quasi dicat exemplum princeps a quo caetera originem trahunt.

[47] García, *Vida de S. Ignacio,* l. IV, c. 9, ait: « San Ignacio desde el principio dividió esta obra en tres partes; una el texto que llamamos Constituciones; otra la declaración de ellas, para poner a la margen, y otra la suma de el Instituto que dió al Sumo Pontífice y se puso en las Bulas apostólicas de la confirmación de la Compañía. Léese esta partición en los manuscritos antiguos, y en ellos se ve que todo es de mano de el Santo Padre ». (In p. 366 ed. Barcelona 1890). Haec omnia García noster e suo penu, non ex antiquis mss. hausit.

ARTICULUS VII

De evolutione textus in genere

In transcriptione Constitutionum enucleanda ipsam textus evolutionem necessario attigimus. Ab uno enim ad aliud exemplum progrediens textus perficiebatur paulatim, dum plenior, clarior, exactior evadebat. Etsi enim identidem post varia experimenta ratio tandem prima dicendi restituta est, plerumque tamen castigata iterum atque iterum, posterior forma jure merito permansit. Cujus rei exempla plurima ex critico apparatu, qui voluerit, excerpere poterit.

Nunc vero non tam de singularum sententiarum, quam de totius corporis vel saltem integrarum partium progressu agendum est; et primo quidem de evolutione textus in universum.

In tomo primo monumentum dedimus, cui titulus « Indices polanciani » [48], in quo numeri quidam sunt, qui videntur significare partes Constitutionum fuisse novem, de qua re infra, in capite octavo.

Antiquum exemplum *a* decem omnino partibus constat, qui numerus in sequentibus omnibus atque ordine eodem perseverat. Fuitne ita ab initio? Indicia aliud videntur significare. Novimus enim Constitutiones anni 1541, in quibus nullae sunt partes; in manibus erant Constitutiones collegiorum, Constitutiones de missionibus, constitutio contra ambitum, Constitutiones scholasticorum, pleraeque aliae, neque nobis constat dictum esse, ad quamnam partem singulae pertinerent [49].

Suspicamur ergo fuisse Constitutiones prius quam earum divisionem, seu, quod eodem recidit, prius factas Constitutiones, quam divisas in partes fuisse. Constitutiones v. g. de missionibus factae jam erant, nequedum tamen pars vocabantur.

Aliquid simile partibus quibusdam contigit, quae prius fuerunt partes quam dividerentur in capita. Ita pars sexta in exemplo *a* nullam prius habebat divisionem capitum, quorum numeros et inscriptiones Polancus adjunxit (pp. 202-209), ubi notabis, una prima inscriptione contineri omnia, quae nunc tribus capitibus distribuuntur.

In parte quidem septima exempli ejusdem erant certe ab initio capita, sed brevissima, qualia erant in prima Examinis forma, quae postea ad multo pauciora redacta sunt.

Quando autem suspicamur non fuisse ab initio in Constitutionibus expressam divisionem partium, significare nolumus, ordinem abfuisse, siquidem videmus partem sextam, omni divisione capitum,

---

[48] Monum. 29 p. 220.

[49] In t. I, monumenta 9, 10, 19, 20, 22, etc.

ut modo diximus, carentem, sic ordinatam fuisse, ut Polancus ad divisionem statuendam nihil prorsus mutarit, sed inscriptiones solummodo capitum suis locis ingesserit, etsi deinde alius ordo inductus est.

Neque enim in hac parte neque in caeteris omnibus ordo et numerus capitum semper iidem fuerunt. In exemplo *a* pars prima constat quidem capitibus quatuor, quae tamen a capitibus exemplorum sequentium non parum differunt. Secunda pars habet in *a* capita sex, quae in *A* ad quinque, in *B* ad quatuor contracta sunt. Tertiae partis capita sunt in *a* tria, in *A* et *B* duo, et primum quidem (contra atque nunc accidit) agebatur primo loco de conservando corpore, secundo loco de fovendo spiritu et virtutibus colendis. Capita quatuor partis quintae, quae nunc sunt in exemplo *B*, erant capita septem in *A*, sex vel quinque in *a*. In parte sexta exempli *a* nulla erat initio divisio in capita; deinde insertae sunt suis locis inscriptiones tres totidem capitum; haec eadem eodemque ordine retenta in *A*; sed antequam haec pars exscripta est in *B*, multiplicem mutationem subiit, quam vide supra (pp. LII-LIII). Pars octava novem capita numerat in *a*, quae transcripta quidem erant in *A*, sed in ipso textu *A* et in *B* septem evadunt. Denique pars nona septem capitibus coalescit in *a*, quae ad sex redacta sunt in ipso exemplo *A* et in *B*.

Varietas haec in numero ac distributione capitum indicat, neque numerum neque ordinem ratum fixumque ab initio fuisse. Hoc alia etiam via declarari potest. Saepe enim inscriptiones capitum in chirographo sunt, sed absunt nomen et numerus capitis. Ita in exemplo *a*, in secunda parte « De quiénes pueden ser despedidos », « Por quiénes se ayan de despedir », sic reliqua, quibus inscriptionibus transcriptis in *A* adjecit Polancus nomen et numerum capitis (pp. 143-149, 308, 310, 316, 322, 330).

Nec raro adest quidem nomen capitis, sed abest numerus, relictumque tantum loci, quantum ad scribendas numerorum notas erit satis; v. g. « Cap. Del aprouechamiento en letras »; « Cap. Cómo se ayudarán » [50] etc., quasi nondum statutum esset, sive quot capita, sive quis ordo capitum futurus esset.

Textus *B* ex hac parte absolutus est. At ex dictis constat, textum Constitutionum (post statum illum quem diximus, sine divisione in partes) per tres gradus ad ultimum, qui praesens est, pervenisse, saltem in aliqua e decem partibus:

1°. Pars non habuit divisionem in capita; 2° habuit quidem capita, sed nondum definita; 3° capitum numerum et ordinem certum accepit.

De translatis Constitutionibus quibusdam in Declarationes, id quod etiam ad textus evolutionem pertinet, agemus in capite quarto.

---

[50] Hoc accidit in exemplo quartae partis, ex quo descriptus est textus *A*; v. l. 1 hujus textus, pp. 416, 422, 442, 450, 452, et not. 1 p. 382.

ARTICULUS VIII

De evolutione quartae partis

Historiam quartae partis singillatim exponere possumus, quia ex ipsis monumentis, quae ad nos pervenerunt, non parum lucis ad illam illustrandam affulget.

§ 1. Partis quartae elementa

Sunt in hac parte, prout haec nunc in textu publico digesta est, series duae, quarum prima in collegiis, altera in universitatibus versatur.

Hae duae series olim ita inter se divisae erant, ut capita de universitatibus separatim a praecedentibus numerarentur, id quod in ipso Autographo videre est. Quae enim in praesentia sunt capita undecimum, duodecimum, etc., prius erant capita primum, secundum, etc., praeposita etiam inscriptione generali «De las Universidades de la Compañía», quae inscriptio, postquam capita omnia quartae partis uno ordine cum caeteris continentur, etiamnunc perseverat.

Praeterea in prima serie est caput septimum «De scholis, quae in collegiis Societatis habentur» quod in ipsum Autographum insertum est, postquam jam reliqua capita omnia, tam praecedentia quam sequentia quae de collegiis agunt, diligenter perscripta erant.

Itaque pars quarta in antiquioribus exemplaribus *A* et *a* novem tantum capitibus constat, quae omnia de collegiis agunt, etsi in prooemio de collegiis primum, deinde de universitatibus actum iri dicitur (p. 382).

Jam ut res illis novem capitibus contentas leviter attingamus, praecipuum omnino locum occupant facultates quibus operam scholastici navare debent (c. 5°) et quibus viis hae facultates bene addiscentur (c. 6°). His autem rebus exponendis capita haec non solum principia seu normas, quae veluti fundamentum caeterorum sint, praebent, v. g. quod animum purum, rectam in studiis intentionem habeant, quod studendi laborem veluti vitae officium studiorum tempore suscipiant, quod studendi impedimenta auferant, quod studiorum inter se ordinem conservent, quod assidue scholas insignesque professores frequentent; sed multa etiam singularia ponunt, v. g. publicas privatasque disputationes habendas de thesibus quae sabbato ad scholae januam affigantur, praesidem assignandum qui disputantes moderetur, humaniorum litterarum studiosos sive dispu-

tando sive scribendo exercendos, memoriam colendam, latine loquendum, ex tempore vel ex meditato versus orationemve solutam scribendam, et alia hujusmodi, quae eadem fere sunt in textibus *A* (quem appellant *Rudimenta Constitutionum*) et *B* [51].

§ 2. De capitibus collegiorum

Diximus paulo ante, caput septimum ipsi Autographo esse posterius additum. Omisso itaque hoc capite, quod de scholis etiam pro externis agit, reliquorum circa collegia capitum progressum accuratius perscribamus. Sunt enim nobis integri textus quatuor, qui continuo inter se succedunt: primus est in codice *Instit. 7*, ff. 145r-148r, 143r-144r, 55r-56v, totus, praeter folia 55v et 56r et v, manu Polanci (tantum haec duo folia pertinent ad textum *a*); alter est textus *A*; tertius in codice *Instit. 7*, ff. 135r-144r manu, ut videtur, Joannis Philippi Viti; quartus est textus *B* [52].

En locos aliquos, et primo inscriptionem ipsam quartae partis:

Primus	*Alter seu A*	*Tertius*	*Quartus seu B*
4ª parte principal. Del instruir en letras y otros medios de ayudar al próximo los admittidos.	4ª ... ayudar «a los que fueren» admittidos «y consequenter a sus próximos» *[prius ut primus]*.	Quarta... ayudar «a los próximos los que «se retienen en la Compañía» *[prius ut A]*.	Quarta... letras y 'en' otros *[et reliqua ut tertius]*.
	Ex capite secundo		
dar orden que se dexe el collegio o se aliuie el peso, en caso	dar... el 'tal' collegio... peso 'o se aumente lo con que lleuarlo' en caso	dar orden... peso 'o aya más con' que lleuarlo, en caso *[pr. ut A]*.	dar... *[et reliqua ut tertius]*.
	Ex capite tertio		
Cap. 3º De lo que toca a los collegios quanto a los scholares, y primero de los que se han de admittir.	Cap. 3 *[et reliqua ut primus]*.	Cap. 3. De lo«s» scholares que se han de «poner en los collegios» *[pr. ut A]*.	Capitulo 3, *[reliqua ut tertius]*.

[51] Hinc emendabis locum operis J.-B. Herman, S. J., *La Pédagogie des Jésuites au XVIe siècle*, p. 8, contrahentem novem capita quartae partis *Rudimentorum* ad haec quatuor: «situation materielle des collèges, fondations et fondateurs; qualités des jeunes recrues, principe directeur de la vie d'études». Multo magis a rei veritate deflexit Otto Karrer in opere *Der heilige Franz von Borja*, p. 237, redigens quartam partem Constitutionum jam absolutarum «auf das Geistliche und Oekonomische».

[52] Cf. pp. 382-383 not. 1 et 2. Primus textus est *Po.*, alter est *A*, tertius est *Vi.*, quartus est *B*. *A* et *B* sunt integri in columnis prima et secunda; *Po.* affertur in variatis sub *A*, *Vi.* sub *B*.

Ex capite nono

La Compañía professa tenga superintendentia sobre los collegios conforme a la bulla	La Compañía *[etc. ut primus]*.	«La» superintendentia sobre los collegios conforme a la«s» bulla«s de la sede apostólica tendrá la Compañía professa» *[pr. ut A]*.	La superintendentia *[ut tertius]*.

Hoc modo se habent inter se capita secundum, tertium, quartum, quintum, sextum, octavum (quod in *B* evasit nonum) et nonum (quod in *B* est decimum), proinde numerus locorum similium augeri admodum posset.

Quaedam tamen notanda sunt, primo in exemplo *B*; exordium et capitis primi initium non esse transcripta ex tertio, sed ex aliquo alio loco, quem non invenimus, itaque pars illa exempli tertii cancellata est; secundo, in tertii exempli capite septimo (quod est octavum in *B*) correcta quaedam inveniri quae non transierunt in *B*; ita textus tertius emendatus legitur: «Como en lo dicho se procura de ayudar los próximos» (p. 448 ll. 39-40 et var. *B*); secunda lectio erat «como en lo dicho se ayudan los próximos»; prima vero «como en lo dicho se ayuda a los próximos»; textus autem *B* transcripsit secundam lectionem. Itaque transcriptus est tertius textus post factam secundam, ante factam tertiam correctionem.

Denique in hoc exemplo tertio addita sunt manu Polanci in capite sexto observata duo e tribus a Bobadilla propositis: alterum de bibliotheca in collegiis habenda, alterum de oratione latina graecave singulis hebdomadis facienda [53].

§ 3. De capite septimo

In hoc capite duae partes distinguendae sunt: prima, scripta manu Polanci agit «De las scuelas que se tienen en collegios de la Compañía», ut est in ipsa inscriptione (p. 440); altera, scripta manu ignota, de non subeundis oneribus quae dotationibus collegiorum, veluti praemium temporale spiritualibus ministeriis, respondere videantur: «Siendo tan proprio de nuestro professión» (p. 440 in var. l. 29 et p. 443).

Alter hic locus additus est Constitutionibus ex decreto 74 congregationis primae (p. 442 not. 4), itaque post mortem S. Ignatii; hac de causa non est in nostra editione Autographi, est autem in textu *D* seu publico. Pars autem illa prima a Polanco scripta erat jam in libro Constitutionum, primum quidem ante congregationem generalem, deinde probabilissime ante mortem Ignatii.

---

[53] Cf. t. I, monum. 46 p. 396, primero et 3º, et *Proleg.* ib. p. LXXXV.

Fuisse in libro Constitutionum vel exinde sequitur quod cum congregatio Constitutiones quasdam memoret extra librum Constitutionum repertas, nominatim partem alteram capitis septimi, de prima parte capitis hujus nihil dicit, quae certe non minoris momenti est quam caeterae Constitutiones a congregatione nominatae [54]. Fuisse vero etiam insertam Constitutionibus vivente Ignatio, ex factis et monumentis probabilissimum est. Nam primo scholae hujusmodi in collegiis nostris jamdiu in usu erant, quando Ignatius e vita migravit. Migravit enim anno 1556; collegia autem cum scholis ad externos quoque docendos instituta erant: Romae, cujus collegium inchoatum erat die 18 Februarii anni 1551 et Messanae in Sicilia anno 1548 [55]. Non videtur probabile, tamdiu scholas fuisse in collegiis nec tamen de iisdem constitutionem fuisse.

Monumenta vero quid tradunt? Sunt imprimis regulae collegii romani anni 1551 (de quibus suo tempore et loco agetur). Est epistola quaedam de ratione instituendi Societatis collegia, Araozio data 1 Decembris 1551, scripta a Polanco ex commissione Ignatii, vix non omnia continens, quae primam partem capitis septimi efficiunt. Lege epistolam et caput illud cum ejusdem Declarationibus (p. 440); utrobique invenies humanitatis lectores, doctrinam christianam, conciones, caetera, correctorem quoque externum pueris quibusdam in officio continendis [56].

Tam in epistola quam in capite septimo indicatur, non omnibus locis tradendas esse facultates superiores. Id autem triennio post, 29 Septembris 1554, longiori experientia edoctus Ignatius rectoribus collegiorum scribendum commisit Polanco [57].

Jam vero si hoc testimonium anni 1554 cum alio conferimus Hieronymi Nadal dicentis se in suo primo itinere in Hispaniam, quod fuit annis 1553-1554, non habuisse in suo Constitutionum exemplo caput illud septimum [58]; probabiliter concludimus additum libro fuisse labente biennio 1554-1556.

Conferenti tamen variationes verborum in capitibus de universitatibus dubitatio suboriri potest, ex eo quod cum haec capita prius essent a reliquo corpore quartae partis separata (ut paulo post dicemus), et signarentur signis P°, 2, 3, caet., usque ad 7; haec signa bis mutata sunt: primo in 10, 11, 12, caet., usque ad 16; deinde in 11, 12, 13, caet., usque ad 17. Quandonam vero prima illa mutatio facta est? Nempe quando caput praecedens erat nonum, seu antequam adderetur caput septimum. Cum vero capita de universitatibus probabilissime inserta sint quartae parti post mortem S. Ignatii (ut mox ostendemus); hinc videtur, caput quoque septimum additum fuisse post illius mortem.

Fatemur alicujus esse ponderis difficultatem. Facilius tamen explicatur lapsus calami in prima correctione numerorum in capitibus de universita-

---

[54] *Institutum* II, pp. 171-173.
[55] *Chron.* II, 165-166, et I, 268.
[56] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 6-7.
[57] Ib. VIII, 588.
[58] *Epist. P. Nadal* I, VIII, et III, 440.

tibus, quam silentium congregationis primae circa primam partem capitis septimi, si hoc additum esset post Ignatii mortem. Nempe, illius primae correctionis numerorum in capitibus de universitatibus vestigium nullum est in reliquis duobus exemplis *C* et Natalis, quae tamen ab Autographo pendent; et *C* quidem ita pendet, ut primam partem capitis septimi exhibeat mundissime in textu transcriptam sicut caeteras fere omnes Constitutiones et Declarationes, nulla prorsus adhibita notatione Polanci, qui in hoc ipso codice, notat bis « esto no sé si lo reveyó nuestro Padre » [59]; nihilne notasset de prima parte capitis, praesertim cum ibidem sit notatio approbans additionem secundae partis? Calami vero lapsus accidere facile potuit, si scripto v. g. capite hoc novo, non subito sed posterius mutati sunt numeri capitum trium sequentium, sed tunc tandem quando post addita capita de universitatibus error in numeris notatus est.

§ 4. De prodromis quartae partis

Inter monumenta praevia sunt Constitutiones scholasticorum patavinorum et bononiensium [60], quae si recolueris, nexum cum hac parte quarta certe invenies; vix tamen rudimenta ejusdem vocabis, cum et genus et res valde differant.

Multo propius ad hanc partem accedit « Prima studiorum ordinatio » jamdiu in nostris Monumentis edita, ad annum pertinens 1545 vel 1546 [61]. Etenim non solum pro certo ponit ita dandam esse operam grammaticae, dialecticae, logicae, philosophiae, ut has disciplinas nostri et discant et docere possint; sed modum etiam tradit quo scholae frequentandae et scholasticae exercitationes obeundae sunt, ac tempus definit trium quatuorve annorum, quo in artibus ediscendis, exemplo parisiensis universitatis allato, versari scholasticos nostros oportet [62]. Imo minus etiam ab hac parte distat monumentum de collegiis et domibus fundandis; agit enim data opera de nostrorum adolescentium institutione, continetque causam fundandorum collegiorum, gratum erga benefactores animum, usum reditiuum quibus uti non liceat professis, qui tamen curam collegiorum habeant, scholarium experimenta, studia litterarum, caetera. Jure merito igitur vocari potest quasi semen quoddam, ex quo quarta pars Constitutionum nata est [63].

Edita etiam jamdiu sunt inter *Monumenta Paedagogica* regulae quaedam collegiorum Societatis seu « Constitutiones que en los collegios de la Compañía de Jesú se deuen obseruar para el bien proceder dellos a honor y gloria diuina » [64]. Sed de his, quatenus partem quartam, quam nunc habemus, probabiliter praecesserunt, agemus infra, capite octavo.

---

[59] PP. 394 var. *B* ll. 47-48, et 640 l. 23.
[60] In t. I monum. 24 et 36, pp. 174, 258.
[61] *Epist. Mixtae* I, 587-593.
[62] Ib., pp. 587-589.
[63] In t. I monum. 10, pp. 49-65.
[64] *Monum. Paed.* 55-78.

His adde Regulas primas collegii romani, editas etiam in *Monum. Paed.*, pp. 604-612, anno 1551 scriptas, in quibus (ad finem) aliquid dicitur de scholasticis externis. Esse autem has regulas anni 1551, constat ex eo quod ineunte 1552 transcriptae sunt in usum collegii neapolitani, ut est in cod. *Instit. 38ª* [65].

§ 5. De Constitutionibus universitatum

Pervenimus ad primam originem quartae partis; quae, cum in exemplis *A* et *a* tota sit de collegiis, jure merito quaeri potest, quandonam capita de universitatibus huic parti in Autographo inserta sint.

Inserta esse postquam capita decem quartae partis una cum partibus tribus prioribus et sex posterioribus conjuncta jam erant; colligitur ex ipsa descriptione codicis *B* (quam v. in t. I pp. CCXXXI-CCXXXV).

Numeratio enim foliorum antiqua, nulla in Constitutionibus et Declarationibus de universitatibus, continua est a capite decimo quartae partis ad primum partis quintae, et a Declarationibus capitis decimi partis quartae ad Declarationes capitis primi quintae partis [66].

---

[65] Cf. Fernández Zapico in AHSI, 5 (1936) 95-97.

[66] Idem accidit in exemplo Natalis (v. p. LXXXIII). Ultimum folium capitis decimi notatum est numero 29, primum partis quintae numero 30; interposita sunt folia novem Constitutiones universitatum continentia. In Declarationibus est aliquid singulare. Ultimum folium Declarationum capitis decimi nullo numero antiquo notatum est, notandum fuit numero 27. Declarationes quintae partis incipiunt in verso folio ultimo (sine numero), absolutis in folio recto Declarationibus de universitatibus, folium autem sequens notatum numero 28, quasi esset continuatio Declarationum capitis decimi quartae partis. Unde hoc acciderit, nescimus. In folio 27v potuit scribi initium Declarationum partis quintae, sed scriptum non fuit. In exemplo anonymo *B''* manent etiamnum separatae a reliquis Constitutiones et Declarationes de universitatibus. Facile videri possent capita eadem inserta quoque exemplo *C*. Etenim absoluto capite decimo in f. 87v, indicatur initium paginae sequentis his verbis «Quinta parte», quibus deletis scriptum est «De las», initium phraseos «De las vniuersidades». Praeterea etiam hic capitum numeri mutati sunt, atque ex 1º, 2º, 3º etc. facti sunt 11º, 12º, 13º etc. At dicendum est, quintam partem in codice *C* scriptam esse postquam in codice eodem, non in fasciculo separato, scripta jam erant capita de universitatibus. Est enim unus fasciculus, complectens folia 83-105 (signatus quidem littera d), continens extremum caput octavum quartae partis, reliquam partem quartam, etiam capita de universitatibus, et totam quintam. Itaque in eisdem foliis duplicibus, scripta sunt duo capita prima de universitatibus et plura quintae partis; illa in foliis 88-89, haec in foliis 98-99 unius ejusdemque folii duplicis. Itaque Joannes Philippus Vitus (scriba codicis *C*) voluit quidem scribere quintam partem continuo post caput decimum quartae, sed opportune sive monitus sive per se ipse vidit scribenda prius esse capita de universitatibus, serius vidit mutandos esse numeros capitum. Nec valde mirum est, existimasse illum scribendum esse «Cap. 1º», non «cap. 11º», cum praecedat titulus generalis «De las vniuersidades de la Compañía».

Jam vero ex hac dispositione textuum et ex dispositione translationis latinae quae eadem est ac prior illa codicis *B*, potest probabiliter conjici, inserta esse post mortem S. Ignatii [67].

Atqui congregatio generalis prima, de additis quibusdam libro Constitutionum ac de repertis aliis extra eundem librum, ideo deliberavit, admittendane essent necne, quod ignoraretur an Ignatio probata illa fuissent. De Constitutionibus vero universitatum congregatio prorsus silet; signum est, eam nullo modo de his dubitasse. Sive itaque ipsius congregationis tempore, sive ante Congregationem Constitutiones de universitatibus insertae Autographo sint, pari jure ac caeterae omnes Ignatio a congregatione attributae sunt. Quod quidem congregationis judicium ex monumentis aliis confirmare possumus.

Novimus enim, S. Ignatium jam ante annum 1551 de faciendis universitatum Constitutionibus cogitasse. Ejus enim nomine scribebat Polancus Andreae de Oviedo, rectori gandiensi, die 8 Decembris 1548, ut gandienses ipsi constitutiones facerent et in urbem mitterent, idque « hasta que se dé orden general de todas las universidades » [68]. Iterum die 5 Octobris anni 1549, ut et ipse Andreas de Oviedo inspiceret et Roman mitteret (praeter opinionem de illa re suam) constitutiones universitatum valentinae, salmanticensis, complutensis, conimbricensis, additque se diligenter curaturos, ut Roman etiam mittantur, quae Parisiis, Lovanii, Coloniae, Bononiae et Patavii in usu essent « y visto, inquit, lo que otras vniuersidades vsan y practican; y lo que al instituto y modo de proçeder nuestro conuiene, se podrán hazer las constitutiones generales que siruan a las vniuersidades de la Compañía, así como tanbién a los collegios » [69]. Et in eandem sententiam Patribus Adriano et Broghelmano, die 2 Decembris [70].

Etiam Natali Polancus scribebat die 17 Maji 1550 « De las Constitutiones de los collegios et uniuersidades » [71]. Triennio post erant Constitu-

---

[67] In Prolegomenis tomi tertii, si Deo placebit, de historia translationis latinae dicemus fusius. Ad rem praesentem sufficiat duo indicare: primum, translationem latinam Constitutionum inceptam vivente Ignatio, absolutam esse post ejus mortem: alterum, in antiquissimo hujus translationis exemplo, Declarationes Constitutionum de universitatibus seu capitis undecimi et sequentium quartae partis, non inveniri post Declarationes capitis decimi partis ejusdem, sed post Declarationes partis decimae; Declarationes autem partis quintae proxime sequi post Declarationes capitis decimi quartae partis. Inde colligimus factam esse translationem latinam Declarationum de universitatibus antequam hispanus earum textus Autographo insereretur. Quod si hae Declarationes ad ea pertinent quae latine reddita sunt post mortem S. Ignatii, id quod probabilissimum ducimus, textus earum hispanus insertus quoque est Autographo post illius mortem. Quod autem dicimus de his Declarationibus, idem probabiliter de Constitutionibus opinamur.

[68] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 268.

[69] Ib., p. 550.

[70] Ib., p. 601.

[71] Ib., III, 46.

tiones de universitatibus Societatis apud ipsum Natalem in Sicilia commorantem; die enim 14 Januarii 1553 scribit denuo illi Polancus « Que imbíe las Constitutiones de las vniuersidades de la Compañía » [72]. Denique anno 1556, mense Martio, ante mortem igitur Ignatii, praescriptae erant nostris Constitutiones tam collegiorum quam universitatum. Scribitur enim Patri Broëto Roma : « Num aliquas habeat constitutiones vniuersitas [billomensis], an nostri possint obseruare eas, quae collegiis et vniuersitatibus Societatis nostrae praescriptae sunt » [73].

Itaque minime miramur, quod in illis ipsis textibus *A* et *a*, quibus Constitutiones de universitatibus non sunt, universitates tamen saepe memorentur. Vide textum *a*, pp. 170, 203, 241, 243, 254.

Ex his locis duo conficimus, primum, sub Ignatio Patre factas esse Constitutiones de universitatibus; alterum, quartam Constitutionum partem, quae de collegiis et universitatibus tota est, anno 1549 exeunte, absolutam nondum fuisse. Eo enim tempore ad nostrarum universitatum constitutiones faciendas volebat Ignatius externorum constitutiones videre.

Utrum illas viderit necne, incompertum est. Cum autem anno sequente 1550, Romam Patres gravissimos convocasset, anno autem 1551 ineunte iisdem exemplar Constitutionum antiquius quam Autographum ostendisset [74], in quo Constitutiones collegiorum exstant, universitatum non exstant; suspicamur maximam saltem partem illarum constitutionnm, quas videre optaverat, non vidisse, ex memoria autem cum sua, qui complures annos in universitate parisiensi vitam degerat, tum aliorum sociorum, quorum multi multas universitates, parisinam praesertim, experimento noverant, illa exhausisse, quae partim vitanda, partim admittenda in Societatis collegiis et universitatibus videbantur.

Caeterum aliunde constat parisinam universitatem non solum ad bonos mores conservandos, sed etiam ad studiorum profectum adipiscendum prae caeteris athenaeis Ignatio Patri caram fuisse [75]. Itaque illam potius quam alias ob oculos habuisse putandus est, quando in Constitutionum quarta parte studia erant ordinanda.

Nadal affirmat, Rationem studiorum parisiensem fuisse scholis nostris familiarem et constanter esse retinendam [76].

§ 6. De quartae partis antiquitate

Diximus in tomo primo [77], quartam Constitutionum partem prius quam caeteras (nisi forte septimam excipere debeamus) perfectam videri. Ex iis autem quae hoc articulo exposuimus, duo

---

[72] Ib., IV, 598.
[73] Ib., XI, 170.
[74] *Chron.* II, 14-15 et 162-163.
[75] *Monu n. Ignat.* ser. 1a, I, 78 et 148.
[76] *Scholia*, p. 350.
[77] *Proleg.* c. 1, a. 9, § 2 ad finem, p. LXXXIII.

intelliguntur: et referendum id esse ad novem illa priora capita quae de collegiis agebant, et quibus rationibus opinio illa nitatur.

Nempe semen hujus partis erat jam in monumentis de fundandis collegiis, anno 1541 et 1544 (v. sup. p. LXIX). Succedunt prodromi de quibus paulo ante locuti sumus, quos inter Constitutiones collegiorum veluti imaginem partis quartae referunt; tum exemplaria tria satis perfecta antequam ad Autographum perveniatur; ordo et numerus capitum a primis textibus idem perseverat, ultimo quidem textui integrum caput (caput septimum), caeteris tamen non mutatis, inseritur.

Haec e scriptis monumentis colligimus. Quod si a rei visceribus causam inquiris, forte a vero non aberraveris existimans, cogitasse Ignatium, scholasticorum Societatis institutionem esse maximi imprimis momenti ad ipsius conservationem; scholastici enim illi jam tunc ipsa Societas erant futuri. Caeteri homines qui hac institutione supersedere poterant, postquam a Deo ad Societatem vocati et spiritualibus exercitiis exculti erant, puta Natalem, Canisium, Doménech, Borgiam et alios hujusmodi, multo minus quam scholastici Constitutionibus indigebant.

ARTICULUS IX

De septimae partis evolutione

Ut quartae, sic etiam septimae partis originem inde ab ipsis incunabulis usque ad plenum ipsius incrementum persequi licet; ideo operae pretium est ejusdem evolutionem, quantum fieri poterit, ob oculos ponere; sed hanc multo brevius absolvere possumus.

Quatuor praecipui gradus in evolutione septimae partis facile distinguuntur.

Primus videtur esse monumentum illud de missionibus in tomo primo editum [78], spoliatum quidem ab illis omnibus additamentis, quibus manu Polanci notissima auctum esse comperimus, sicut a nobis editum est. Hoc autem monumentum sunt reapse Constitutiones, quippe quod inscribitur « Constituciones circa missiones » nondum vero vocatur *pars*, nedum *Septima pars Constitutionum*, cujus tamen semen appellari potest. In eo gradu ille qui mittit seu missor, est praecipue summus pontifex: in Declarationibus autem additur, posse etiam praepositum Societatis socios mittere, sed ad christifideles tantum. Item scriptor (Ignatius) loquitur in prima persona: « imbiarnos », « nuestras intenciones », « fuésemos », « adonde a Dios nuestro Señor más podríamos seruir y alabar », « hiziésemos la tal promesa », « nuestra diuisión » etc. Capita seu « capítulos » brevissima sunt; inscriptiones capitum longae. Modus dicendi ignatianus quam maxime. Status sociorum

[78] Monum. 20, p. 159.

motus fere perpetuus; stabile ac certum domicilium nondum memoratur, non quod nullum esset, Romae enim a Societatis initio erat, sed quia, nisi fallimur, consilium primum Ignatii et sociorum fuit ut mitterentur », quod est in praefatione quartae partis.

Cum autem hoc Constitutionum loco de missionibus agitur, aliter hanc vocem intelligi oportet, quam his temporibus plerumque intelligimus. Vocamus enim japonicam missionem v.g. modo regionem ipsam Japonis, in qua missionarii versantur, modo hos ipsos missionarios in unum quasi corpus coactos. Quando autem Constitutiones in hac prima origine septimae partis de missione loquuntur, actum mittendi significant, sicut lectio est actus legendi, monitio actus monendi et ita porro. Itaque scribit S. Ignatius: « Hizimos la tal promesa y uoto para que su santidad hiziese nuestra diuisión o missión » etc. (pp. 210-211, ll. 23-25). Idem prorsus significatur in titulis capitum primi et secundi etc.

Hoc ergo monumentum gradum septimae partis primum nobis ante oculos ponit. Alterum habemus in eo ipso monumento, sed cum additis polancianis ubi jam praeter missiones, de quibus agitur in primo gradu, ministeria etiam loco stabili proponuntur, numerus capitum ad quatuor longiora contrahitur; horum alterum est de missionibus superioris, cui facultas datur mittendi socios etiam ad infideles; additae jam huic capiti sunt normae illae (quae respectus appellantur), secundum quas varia opera in utilitatem proximorum discernenda et seligenda sunt: nata est re et nomine pars Constitutionum septima; textus est primus seu *a* (pp. 209-225).

Gradus tertius est ille textus quem anno 1550 et 1551 Patribus Romae congregatis S. Ignatius exhibuit, textus *A* (prima columna, pp. 560-604). In transcriptione septimae partis exempli hujus enarranda diximus supra (p. LVIII) partim esse transcriptam ex *a*, partim deesse nobis exemplum ex quo textus *A* proxime desumptus sit.

In hoc gradu absunt inscriptiones illae longiores, quae sunt in primo, et cancellantur in secundo; nonnulla multo brevius ac semper in tertia persona proferuntur: « imbiarlos », división dellos » etc. (p. 562 ll. 37, 44). Manet tamen prima persona in septimo respectu « Finalmente teniendo respecto a nuestro instituto primero » (pp. 588-590 ll. 8-9). Respectus illi seu normae retinentur quidem in Constitutionibus; sed indicatur jam Polanci manu posse omnes ad Declarationes transferri (p. 570 var. *A* l. 40).

Denique gradus quartus est textus *B*, quem Autographum vocamus. Hic gradus a praecedentibus maxime in secundo capite differt, cujus « respectus » e Constitutionibus ad Declarationes transferuntur. Est textus columnae secundae (pp. 562-604). Textus ultimus seu *D* dici gradus a quarto diversus non potest.

Neque operosum fuit textum septimae partis qualis ille erat in gradibus primo, secundo et quarto statuere; operosum vero admodum erat tertium gradum seu exemplum *A* pressius definire; qua via nos id obtinere conati simus, in capite ultimo *De hujus editionis ratione* exponemus.

ARTICULUS X

De emendatis a congregatione prima generali Societatis Jesu

Historiam emendatorum omnium quae in textibus manu scriptis Constitutionum sunt, pertexere, immensus nec tantae utilitatis labor esset; non possumus tamen quin eos saltem locos vel enumeremus vel explicemus, quos congregatio prima generalis aliquo modo tractavit. Hoc enim necessarium est ad lectiones nonnullas Autographi bene capiendas. Unde jam constat ea tantum nos decreta respicere, quae textum aliquo modo affecerunt. Sed prius quam singularia attingimus, duo praemittere quaestionis universae fundamenta, necesse est.

§ 1. Judicium congregationis et textus Constitutionum ab ea usurpatus

Quamquam ad nos non spectat juris quaestiones agitare, expedit tamen indicare quo animo Patres nostri ad Constitutiones examinandas in congregatione prima accesserint.

Primo itaque propositum est in congregatione, an liceret, imo an expediret ex Constitutionibus aliquid mutare. Visum et statutum est « eas firmas et ratas habendas esse, et etiam observandas, prout in exemplari originali P. N. Ignatii habentur ».

Ejusmodi tamen consultum non impedivit quominus, in tuto positis rebus, quae substantiales vocantur, de reliquis tractari, ac de omnibus declarationem petere liceret. Itaque designati sunt Patres Hieronymus Nadal et Joannes de Polanco, ad quos dubia omnia deferrentur, qui « Congregationi proponerent, si quid videretur addendum vel mutandum in Constitutionibus » [79].

Quodnam vero est illud exemplar, quod a congregatione vocatur « exemplar originale P. N. Ignatii »? [80]. Est imprimis textus hispanus.

Nam primo in decretis 21, 22, 23 et saepe alias, ad designandos Constitutionum locos utitur earum verbis hispanis. Secundo, in decreto 45 ait: « prout in originali hispanico aliquot versus... deleti sunt »; in decreto 46: « quae habentur in originali hispanico »; originalis autem « latini » nunquam meminit. Tertio, interdum affert textum eumque vocat « hispanicum », adhi-

---

[79] Decretis 15, 16, 17, *Institutum* II, 161-162.
[80] Decr. 15, ib. p. 161.

bens tamen verba latina. In decreto 54: «pro eo quod habebatur in hispanico textu, *non esse peccatum personale*»; in decreto 59: «sic habebat textus hispanicus: *Societas ad usum Scholarium* etc.; ipsum hunc locum initio decreti hoc modo indicat: «In declar. super 2 cap. IV part. *§ Societas*»; paulo inferius ita: «emendandum esse textum hispanicum, prout habetur § La Compañía». Quarto; quia in titulis II, III et IV agitur semper de «exemplari originali P. N. Ignatii», «hispano originali», «originali», «originali hispanico», «originali exemplari» et «hispanico textu»[81]; versionis autem latinae nulla in his titulis mentio; de illa in titulo V agitur. Postremo quia certe constat, P. Ignatium vidisse et emendasse textum hispanum, nam scripta ejus manu sunt multa in exemplaribus *A* et *B*, non vero exstant scriptae ab eo Constitutiones latinae ullae, neque unquam fuisse videntur.

Quod si congregatio textu hispano utebatur, quisnam textus ille erat? Non quaerimus fuerintne eo tempore domi nostrae una an plura Constitutionum manu scripta exemplaria, perspicuum enim est fuisse plura, quum plura, illius quidem temporis, ad nos usque pervenerint; sed quisnam sit textus ille hispanus cujus congregatio in suis decretis meminit. Et quoniam de solis textibus notis loquimur, dubitatio inter Autographum et exemplum *C* versari tantum potest. Nos autem pro certo tenemus esse textum *B*, seu illum, quem vocamus Autographum.

Nam congregatio decernit Constitutiones «firmas et ratas habendas esse, et etiam observandas, prout in exemplari originali P. N. Ignatii habentur»[82]. Hic locus et illi omnes in quibus mentio fit «originalis hispani» conveniunt certe Autographo; possent etiam ex hoc nomine, exemplo authentico primae congregationis seu *C* convenire; nam si hunc textum vocavit Aquaviva «Autographum P. Ignatii», multo magis licebat congregationi eum appellare originale hispanum S. Ignatii. Nihilominus, Aquaviva hunc textum autographum appellavit ubi de duobus autographis loquebatur; cum vero congregatio de uno tantum exemplo loquatur, multo verius de illo uno exemplo intelligimus, in quo multa Ignatii manu scripta sunt, quam de altero in quo illius manus nihil est.

Sed alia sunt, quae vetant quominus ea verba de exemplo *C* intelligamus. Nam primo ipsa congregatio, postquam egit de pertinentibus ad Constitutiones circa res et circa verba, ac de Constitutionibus quibusdam extra librum Constitutionum repertis, agit in titulo quinto «de his quae ad exemplar, ac versionem et editionem Constitutionum pertinent»[83], quo loco meminit trium rerum: exemplaris, versionis, editionis. Videtur ergo non agi in praecedentibus de hoc exemplari. Jam vero exemplar hoc est exemplar *C*. Ait enim decretum 78 (primum in titulo quinto): «Decima Septembris 1558,

---

[81] Decretis 15, 25, 42, 45, 46, 53, 57, 58, 59, 68, 69; *Institutum* II, 161-171.
[82] Decr. 15, ib. p. 161.
[83] *Institutum* II, 173.

cum convenissent Patres, in plena Congregatione decreverunt: probatum esse quoddam exemplum Examinis, Constitutionum et Declarationum ex autographo P. Ignatii exscriptum, et cum eo collatum, cum additionibus et emendationibus, quae sunt in margine, auctoritate Congregationis factis. In quorum fidem Magister Ioannes de Polanco, Secretarius Societatis JESU, ex praescripto Congregationis et omnium nomine subscripsit librum illum, et sigillo Societatis obsignavit» [84]. Compara decretum hoc cum testimonio Polanci de exemplo *C* in extremo apparatu critico columnae secundae (p. 726); nullus dubitabis quin conveniant.

Deinde quae a congregatione textui addita dicuntur, semper sunt addita in *B*, in *C* autem saepe sunt in textu seu non addita. Ejusmodi sunt allata in decretis 25, 29, 33, 37, 61 [85]. Unus locus forte videri posset textui *C* convenire, non autem textui *B*. Est in *Const.* II, 2, B (p. 318 l. 70), de quo agitur in decreto 55. Quaerit enim congregatio «ubi dicitur *esperando*, an dici debeat *esperándose*»; videri enim posset fuisse semper *esperándose* in Autographo, cum in *C* fuerit prius *esperando*, quod invenit congregatio. Dicendum tamen est, loco uno dubio tam multos certos non compensari; deinde in codice ipso textus *B* manu scripto multo clarius quam in phototypia (in qua perficienda aliquid impedimenti adhaesisse chartae videtur) videri illud *se* additum, quod confirmat exemplum *A*, unde *B* in hac parte pendet, cum habeat etiam *esperando*.

Itaque non videtur dubium quin congregatio prima in suis decretis, nomine «originalis hispani», «textus» et aliis hujusmodi dicendi modis, Autographum significet. Quare nos, afferentes paulo inferius locos Constitutionum a congregatione indicatos, eos hispane plerumque proferimus ex Autographo desumptos, sive hispane sive latine Congregatio illos protulerit.

Confirmari id potest ex inscriptione praeposita ipsi Autographo, et ex epistola Claudii Aquavivae, initio, quae quamvis posterioris temporis sint, roborant tamen praecedentia, quippe quae perpetuam Societatis traditionem continent [86].

Fortasse venerit cuipiam in mentem quaerere, usurpaverintne Patres nostri exemplum *A*, in quo multo plura sunt scripta manu S. Patris quam in *B*.

Si tantum de nomine Autographi ageretur, minus incommode exemplum *A* quam *B* eo nomine vocari posset; at praeter alia multa quae prohibent quominus illud admittamus, non videntur Patres nostri solliciti valde de priscis textibus fuisse. Nam cum invenirent locum illum, qui nunc est IV, 10, 1 «*Signum dabitur partim per campanam quae pulsabitur, ut se recipiant ad somnum et ad prandium*», quem de verbo ad verbum transferunt ex *B* (p. 462 ll. 13-15), decreverunt «Tollendum videtur τὸ *partim*,

[84] Ib.

[85] Ib. pp. 163-165 et 170; sunt loci *Const.* IV, Prooem. A; 12, 2; 14, 3; VI, 2, G; IV, 2, D; pp. 384 l. 35; 468 l. 14; 476 l. 33; 536 l. 89; 398 ll. 23-24.

[86] In t. I, pp. CCXXXI-CCXXXII.

nisi alterum membrum addatur. Placuit tolli» [87]. Jam si antiquiorem aliquem textum consuluissent, desideratum membrum reperissent. Est enim in tribus praecedentibus, nominatim in *A* (p. 462 ll. 11-15) «Señal se dará parte con el relox que es bien le aya, en quanto fuere posible *[4 vv. manu S. Ignatii]*, parte con la campana que se toccará» etc. Primum membrum omissum erat in *B*, mera oblivione librarii transeuntis ex uno verbo *parte* ad alterum.

§ 2. Observata singularia

Jam ad singula observata veniamus, quae Constitutiones spectant, de Declarationibus enim (ad quas maxima observatorum pars pertinet) in quarto capite agemus.

In tria itaque genera congregatio distribuit observata: primum circa res, alterum circa verba, tertium «de quibusdam Constitutionibus repertis extra librum Constitutionum».

Ut ergo a primo et secundo genere incipiamus, congregatio modo tollit quod erat additum, modo aliquid loco mutat, modo etiam aliquid addit, modo unum alii substituit.

Duo sunt loci in quibus aliquid sustulit, pp. 426 l. 87, et 492 l. 22; in aliis duobus aliquid loco mutavit, pp. 450 ll. 10-14, et 468 l. 14; locis quinque aliquid adjunxit, pp. 448 l. 28, 476 l. 33, 504 l. 32, 508 l. 5, 510 l. 18; in locis duobus unum alii substituit, p. 330 l. 32 (qui respondet p. 333 l. 28) et p. 480 l. 43.

Ex his duobus ultimis locis primus (II, 4, 4) difficultatem parit, quia diverso modo emendati apparent textus publicus latinus (a secunda editione in posterum) et textus publicus hispanus. Ponimus ergo inprimis integrum congregationis decretum, quod ita se habet: «In cap. 4 secundae part. Const. ubi dicebatur: *relaxando illis votum*, ut maneant sine scrupulo; an dici debeat: *relaxato illis voto*. Responsum est affirmative» [88]. Quoniam decretum hoc est sub titulo III, «De his, quae pertinent ad Constitutiones circa verba», mutatio gerundii in ablativum absolutum sufficeret ad decretum intelligendum. Voluitne congregatio mutare numerum singularem *voto*, in pluralem *vota*? Haec mutatio invenitur in hispanis textibus *B* et *C* (p. 330 in var. l. 32), estque unica lectio in *D*. Habemus insuper textus latinos mss. tres ejusdem temporis, praeterea compendium quoddam latinum et primam editionem anni 1558 (de quibus omnibus agemus in t. III); ubique invenitur *relaxatis votis*.

Si voluisset congregatio numerum pluralem, admittendus videretur lapsus in transcriptione decreti, id quod indicaret notatio quaedam in margine actorum mss. congregationis: «Mutatio pluralis pro singulari» [89], atque haec mutatio, in textibus quos diximus et in prima editione, facta esset secundum mentem, imo secundum verum congregationis decretum.

---

[87] Decr. 63, *Institutum* II, 170.
[88] Ib. decr. 56, p. 169.
[89] In cod. *Acta cong. gen.*, *I-VIII*, f. 16r.

At in contrariam partem est tum quod Polancus in textu *C* secundam lectionem, seu mutationem numeri singularis in pluralem, expresse non approbavit, tum vel maxime quod a secunda editione latina in posterum pro « relaxatis votis » adhibita sunt verba ipsius decreti « relaxato illis voto ».

Forte existimavit aliquis numerum pluralem clariorem esse. Caeterum numerus singularis « el voto » sensum pluralem los votos » habere potest, ut alibi in ipsis Constitutionibus accidit.

Nos in textu *B* retinemus lectionem primam, quae etiam erat in *B'* et manet in *B''*.

Ad tertium genus veniamus seu ad Constitutiones « extra librum Constitutionum repertas. De his in universum dicit congregatio: « Quaedam Constitutiones vel Ordinationes a P. N. Ignatio non recognitae, quod sciatur » [90].

Prima respicit collegiorum accipiendorum conditiones quasdam, atque extra corpus Constitutionum velut edictum ad tempus « retenta est. Itaque nihil textum immutavit.

Altera est Constitutio de praemio temporali pro spiritualibus ministeriis non accipiendo, addita parti quartae, capite septimo: « Siendo tan proprio de nuestra profesión » (p. 443). « Placuit Congregationi generali, inquit decretum, haec Constitutio, et inserenda IV parti Constitutionum visa est » [91]. Caput vero cui esset inserenda, non indicavit congregatio; cur inserta sit capiti septimo, non invenimus. Polancus loco paulo ante indicato scribit manu propria: « In fine 2[i] capitis 4[ae] partis p. 42 *[est pagina primae editionis]* inserenda erat constitutio 3[a] extra corpus Constitutionum reperta, et tamen a Patre nostro Ignatio approbata. Sic enim placuit congregationi generali *[primae]* (vt constat ex 3° decreto de Constitutionibus repertis extra librum Constitutionum) inseri 4[ae] parti, et nullum caput hoc 2° magis conuenit vt inseratur ». Haec ille. In exemplo Natalis inserta est latine (translatione nataliana, nisi fallimur) in fine capitis secundi [92], quod volebat Polancus; sed cancellata hoc loco, transcripta est hispane in fine capitis septimi, sumpto textu ad verbum ex Autographo.

Tertia constitutio est declaratio quaedam de admittenda obligatione ad lectiones in universitatibus, de qua proximo capite agendum erit.

Quarta est de mensa praepositi, quam congregatio vult manere « inter Regulas, non inter Constitutiones » [93]. Eam vide in t. I, ad monum. 45 p. 389.

Quinta denique constitutio est de potestate praepositi generalis ad contractus ineundos, quam dicit congregatio « a P. N. Ignatio » recognitam, et Constitutionibus inserendam jubet (infra p. 673).

In illis autem congregationis observatis quae tum Constitutiones tum Declarationes respiciunt, facile animadvertimus, quaedam in ipso Autographo hispano ante congregationis decreta correcta fuisse

[90] *Institutum* II, 171.
[91] Ib. 172, decr. 74.
[92] *Instit. 222*, f. 47v.
[93] *Institutum* II, 173.

et a congregatione esse approbata, quaedam vero ab ipsa congregatione esse emendata.

Etenim praeter jam allata, ex duabus Declarationis cujusdam lectionibus in capite primo Examinis, priorem seligit; ex tribus Declarationibus aliis ultimam praefert, sublata tamen additione quadam et in instructionem translata [94].

Emendata quaedam tanquam historice refert in codice addita esse, a se autem sive admissa sive rejecta. Hujusmodi sunt duo saltem, quorum primum decreto 25 continetur: « Ex declaratione super prooemium IV part., ubi dicitur: *Videri necessum vel imprimis rationi consentaneum, eos qui in Societatem ingressuri sunt viros esse etc.* additum erat: *qui in ea ad professionem et in coadiutores formatos sunt ingressuri, viros esse etc.* Responsum: tollendum esse quod fuit additum » [95]. Locus additus et sublatus est in Autographo (p. 384 l. 35).

Alterum decreto 54 exprimitur: « In declar. cap. 3 primae part., ubi dicitur *non esse solum ipsius particulare peccatum, sed generale;* notatum est quod positum fuerat pro eo quod habebatur in hispanico textu, *non esse peccatum personale.* Sic etiam inferius, eadem paragrapho, ubi dicebatur: *ita ut haeresis vel schisma peccatum sit personale*, similiter repositum fuerat: *ita ut haeresis vel schisma peccatum sit particulare personae et non generale nationis vel patriae.* Placuit Congregationi talis emendatio » [96]. Emendatio est in Autographo (p. 284 l. 31).

Huc illa spectant quamvis non historice proferantur, in quibus congregatio textum aliquem (latinum quidem) esse emendandum dicit secundum textum hispanum eo loco jam emendatum. Ita decretis 26 et 45, allato vel indicato textu latino prout ille invenitur in interpretatione prima [97], jubet emendandos textus esse eo modo quo revera textus hispanus emendatus est [98].

Interdum dubium fortasse manet, sitne emendatio a congregatione (vel a Patribus designatis) facta, an inventa jam in codice et solummodo approbata. Quando enim dicit congregatio, aliquid addi, emendari. reponi [99], factam correctionem jejune affirmans, etsi magis inclinat animus, ut emendationem a congregatione ipsa factam, potius quam in codice jam repertam putemus, alterutram tamen rem significare posse videtur, praesertim si cum aliis decretis conferantur in quibus apertius congregatio loquitur.

Est enim alterum locorum genus, multo saepius in ejusmodi decretis obvium, e quibus, additionem vel emendationem a congregatione ipsa esse primo inductam, clare satis colligitur, neque solum in illis rebus ubi aut calami lapsus aut scribentis error notatur [100], sed etiam in aliis. Proposita

---

[94] *Institutum* II, p. 162, decr. 21, 22.
[95] Ib. 163.
[96] Ib. p. 169.
[97] Hanc dabimus in t. III.
[98] *Institutum* II, 163 et 166.
[99] Decretis 29, 33, 34, 37, 61; *Institutum* II, 164 et 170.
[100] Decretis 57, 58, 61, 62, 63, 64, 69; ib., pp. 169, 170 et 171.

enim re de qua statuendum aliquid est, saepe dicit visum esse quidquam addendum vel mutandum [101], quae omnia in Autographo hispano, prius non correcto, sive addita, sive mutata apparent. Haec autem omnia suis locis notantur.

Satis multa de emendatis a congregatione prima.

ARTICULUS XI

Emendata congregationis quartae

Congregatio generalis quarta Societatis Jesu coepta est die 7 Februarii, clausa 22 Aprilis anni 1581. Haec editionem Constitutionum secundam latinam recolendam eamque « ad veritatem hispanici exemplaris exacte » emendandam suscepit [102].

Ac de latina versione in tomo tertio fusius agemus; cum autem congregatio, hanc versionem examinans, simul etiam nonnulla decreverit, quae textum ipsum hispanum attingunt; haec in praesentia breviter expendamus necesse est. Et quamquam in decretis nulli singulares loci nominantur; constat tamen nonnulla in ipsa congregatione esse proposita et approbata [103]. Quaenam illa fuerint, in binis monumentis habemus, quorum primum est folium insertum initio codicis *C*, alterum invenitur in fine Actorum congregationis quartae. Primum editum est in *Matr.*, p. VIII, not. 1, et in editione phototypica Constitutionum, p. XII; alterum est ineditum. Utrumque dabimus in Appendicibus tomi tertii hujus operis.

Nostra praesertim refert monumentum primum, quippe quod emendata illa continet, quae auctoritate congregationis quartae in textu authentico *C*, hinc postea in caeteris, admissa sunt. Sunt autem loci emendati, in Examine unus, in parte quarta duo, in quinta unus, in septima duo, in octava unus, in nona unus. Mirum forte videatur, quod congregatio, ut hispanicum textum emendet, ad latinam versionem confugiat (id enim in locis omnibus contingit), cum textus primus et originalis, quem vocant, hispane scriptus sit. Cessabit autem admiratio consideranti singula. Sunt enim ejusmodi res, quae aut lapsus calami in textu hispanico erant, in versione latina emendati, aut leviores mutationes, rem ipsam vix aut ne vix quidem afficientes. Ad calami lapsus referendi sunt loci illi in quibus secunda pars bis pro prima afferebatur, sexta pro quarta, septima pro sexta (pp. 402 l. 11 et 606 l. 55, 594 l. 34, 700 l. 90). Ad genus idem pertinet mutatio ordinis Declarationum duarum I et K in capite secundo partis septimae (pp. 590 et 591). Reliqui sunt ex Constitutionibus loci duo, quorum unus delet membrum incisum « como está dicho », alter mutat numerum « tres » in « dos » (pp. 410 l. 64, 518 l. 36). Unus autem locus Examinis, nihil proprie mutat, sed ipsi textui

[101] Decretis 31, 32, 55, 56, 60, 65, 66, 67, 68, 70; ib., pp. 164, 169, 170, 171.
[102] Decr. 8; *Institutum* II, 249.
[103] Decretis 33 et 50; ib. pp. 255 et 258.

versus illos adjungit, qui in exemplis antiquis velut titulus erant disjuncti (p. 95). Illud quoque per transennam notare juvat, dici a congregatione, corrigenda haec esse in Autographo. Jam vero hi loci correcti quidem sunt in exemplo *C*, non vero in exemplo *B;* videtur itaque congregatio sic appellasse Autographum exemplum authenticum *C*, ut septennio post fecit Claudius Aquaviva in litteris de quibus supra (p. LXI).

ARTICULUS XII

Textus typographorum

Textus hispanus Constitutionum primo typis exscriptus est anno 1606. Ad complendam igitur textuum manu scriptorum historiam aliquid circa illud exemplum addi oportet quod a typographis usurpatum, a nobis hac de causa Originale appellatum est.

Quodnam illud fuerit, diximus supra (p. XXIII); reliquum est ut investigemus ex quonam e praecedentibus exemplis et quo tempore transcriptum esse videatur.

Certum itaque imprimis est illud exemplum (quod ab initio Examinis usque ad ultimas Declarationes Constitutionum scriba unus eleganter et accurate perscripsit) esse scriptum post primam congregationem. Etenim tres illas S. Ignatii Constitutiones, quae secundum dicta primae congregationis, repertae sunt « extra librum Constitutionum », quaeque, jubente ipsa congregatione, libro eidem insertae sunt, insertaeque reapse leguntur in exemplis *B* et *C;* has, inquimus, tres Constitutiones habet Originale non in additis, sed in contexta oratione [104]. Praeterea loci in quibus decreta congregationis aliquid immutarunt, scripti sunt sine emendatione secundum ea ipsa decreta.

Jam inde sequitur potuisse Originale, temporis causa, ex *B* vel *C* vel etiam *D* transcribi. At quaedam sunt in Originali lectiones primae, quae nunquam fuerunt in *C* neque in *D*, fuerunt autem in *B;* inde conficimus, pendere Originale ex *B* magis quam ex *C* et *D*. Ex his duo tantum notamus: verba « en la probación » post « los que » in locutione « La 2ª del despedir los que no pareziesen » (p. 266 l. 3), et errorem quendam, qui prius erat in *B*, nunquam in *C* nec in *D*, « defender y seruar » pro *conseruar* (p. 396 l. 12).

Fatendum tamen est, unum alterumve locum vel potius verbum esse in Originale, quod cum *C* et *D*, non cum *B* consentit. Ita legit *procederá* (p. 57 l. 27) et *del prepósito* (p. 632 l. 4). Sed haec paucissima sunt minorisque momenti (si de rebus alicujus momenti in istis loqui fas est), quam alia illa quae ex *C* vel *D* non potuisse desumi diximus.

---

[104] Siendo tan propio , *Const.*, IV, 7, 3 (p. 443); « Quando el prepósito general , *Const.* IV, 4, 7, E (ib.); « En el prepósito general », *Const.* IX, 3, 5 (p. 673).

Neque tamen nobis assumimus, quaestiones hujus generis omnes penitus solvere, v.g. Originale et exemplum *C* transcripta sunt ex *B*, et ita quidem ut *C* antiquius sit quam Originale. Qui ergo factum est ut Originale locos illos ex *B* transcriberet, quos non transcripsit *C*? Etiam in his rebus locum habet horatianum illud « neque scire fas est omnia ».

Quamvis autem Originale transcriptum sit, nisi fallimur, ex *B*, deinde tamen sive quando typis mandandum fuit, sive antea, multis locis ita emendatum est, ut nova lectio, ubi *B* et *C* inter se differunt, cum exemplo *C* vel *D*, non cum *B*, plerumque consentiat. Sufficiat locum afferre ex *Const.*, IV, 2, A in fine; habebat ut *B* recte: « procederá la Compañía como según su instituto le pareciere » etc.; corruptus est locus ut in *C*: « procederá la Compañía según su instituto le pareciere » (p. 395 l. 35).

Ut ergo prioribus illis locis primae lectiones ex *C*, sic his posterioribus secundae ex *B* sumi non potuerunt. In his omnibus conveniunt etiam inter se exempla *C* et *D*, unde ex hac parte nihil obstat quominus Originale accommodatum sit codici *D*.

Haec ad historiam textuum manu scriptorum dicta sunto, non ut apparatum criticum augeamus. In quo quidem locum habebunt addita illa quae huic typographorum textui, intuitu editionis faciendae, adjuncta sunt. Sed haec ad rationem nostrae editionis pertinent, quam ultimo capite exponemus.

ARTICULUS XIII

De exemplo Natalis

Iis quae adhuc diximus, interna historia textus Constitutionum, quantum ex ipsis textibus hauriri potest, absoluta est. Textus enim quos ante oculos habuimus ita inter se succedunt, ut ipsi per se viam ostendant, qua a primis rudimentis ad plenum incrementum pervenerunt. Sunt tamen alii nonnulli textus, qui quamvis illorum, quos diximus, cursum neque inflexerint neque acceleraverint, propter se ipsos tamen considerandi sunt, quos inter est imprimis textus *B'* seu Natalis [105].

§ 1. Textus Natalis unde ortus

Ut natalianum Examen (pp. XVI-XVII), sic Constitutiones harumque Declarationes, imo clarius, ex Autographo ortae sunt.

Nam in decem partibus Constitutionum una tantum sententia est in textu Autographi (textum ab additis distinguimus) non transcripta ad amussin apud Natalem qui pro « y a no deshazerse la Compañía de las personas

[105] Est in cod. *Instit. 222*, ff. 29r-108r.

que para el fin suyo son necessarias » ut est in Autographo, prius habebat « y a no deshazer la Compañía de las personas que para el bien 'suyo' son necessarias » (p. 718 ll. 1-8); quo tamen loco facile admitti potest librarii lapsus, praesertim cum jam in *A* et *a* habeamus idem quod in *B*.

Deinde maxima pars emendatorum Autographi sunt in ipso textu Natalis. Ita nihil addi mutarive debuit apud Natalem in parte I, c. 4; in tota parte II; in III c. 2; in IV c. 8; in VI. cc. 1, 4, 5; in VII cc. 1-3; in VIII cc. 2, 4, 5; in IX cc. 1, 4-6. His tamen omnibus locis sunt in Autographo emendata aliqua, plura pauciora; in quibusdam capitibus, v. g. secundo partis septimae, quarto et quinto partis octavae, multa.

Nominatim in *Const.* V, 4 formula votorum bienii scripta est sine ulla emendatione post ultimam Autographi formam (p. 514).

In IV, 6 (pp. 422-438) Autographum continet multa emendata; ex his exemplo Natalis quinque vel sex solummodo addenda fuerunt.

Maxima quoque pars locorum in Autographo cancellatorum desunt in Natali. Hujus generis sunt v.g. cancellata in p. 324 post l. 24, p. 348 post l. 56, caet. [106]. Haec omissio inde nasci optime potuit, quod in Autographo deleta haec jam tunc erant, quando Natalis exemplum transcriptum est.

Tertium indicium ex modo transcriptionis desumimus, in quo nonnulla ita transcripta sunt, ut originem certam et librarium interdum non valde peritum prodant. En locum hujusmodi. In fine octavae partis, post verbum *publicará* et ante verba « y las ordenanzas hechas » (p. 656 l. 1) posuit Ignatius signum ∧, idque in margine repetens addidit: « Esto que se sigue pareçe estará mejor en Declaraçiones » (ib. var.). Librarius transcripsit: « y después se publicará esto que se sigue parece estará mejor en Declaraciones y las ordenanzas hechas » caet.

§ 2. Quaenam indicia sunt, e quibus illud a Natali usurpatum esse conficimus?

a) Notationes a Natali adjunctae

Primum, idque certum, sunt loci scripti manu Natalis. In f. 5v: « o por coadiutor formado o scholar aprobado » additum et oblitteratum, post verba « se admittan a professión » (p. 15 l. 93). In f. 27v: « Sobre el 3 ca. » ad marginem declarationis « La obligatión de dezir verdad » (p. 31 l. 17) [107].

b) Scholia Natalis

Alterum indicium sumimus ex collatis Scholiis Natalis. Supra (p. XVI) locos quosdam annotavimus, qui Examinis textum illum et Scholia inter se

---

[106] In f. 43r illa « Ansímesmo entiendan... y se contente », quae *B* habet cancellata in textu et scripta a Polanco paulo prius in folio eodem (p. 348 in var. l. 56, et p. 346 ll. 22-23) sunt hoc suo loco in *B'*, scripta ab ipso librario, sed repetita a Polanco in margine et oblitterata.

[107] Alia sunt ff. 48v, 54v, 67v, 84r, 126r, 151v, 171v, 175v; qui loci respondent editioni nostrae pp. 404 l. 52; 450 l. 10; 496 l. 6; 596 l. 28; 398 l. 27; 540 l. 53; 652 l. 53; 680 l. 28 in var.

respondere ostendunt. Videamus utrum Constitutiones respondeant, necne. Ne autem comparatio aequo longior evadat, proferimus tantum Scholia in prooemium Constitutionum et in caput primum tertiae partis.

In prooemium habet Nadal Scholia tria, quibus declarat verba Constitutionum: « Vicarius ita statuit », « Et conservatio in suo bono statu » et « Tam in ipsis admittendis ». Juxta textum Constitutionum, quem Natalis dicimus, sunt numeri 1, 2, 3 ad verba « Ordenó el Vicario », « conseruación en su buen ser » et « así en admitirlos » [108]. Est praeterea numerus 4 juxta verba: « para el honor » cui nullum scholium respondet. De signo tamen hoc notandum est videri posterius additum, ex eo quod numerus 5 sequens, qui est initio capitis primi primae partis, fuerit prius 4.

De tertia parte. In caput primum sunt Scholia quinquaginta septem; juxta textum Constitutionum numeri 1-34. Haec inter se ita respondent [109]:

Numeri et verba Constitutionum in textu Natalis	*Scholia*
« 1. no auer sido llamados » (p. 337 l. 9).	« Se a divina sapientia non esse ».
« Quanto al ánima » (p 339 l. 18).	« Quod ad animam attinet »
« 3. solamente traten con personas... lo que... pretendían » (p. 339 ll. 23-24).	« Cum his dumtaxat personis ». « Ut scopum praefigebant »
Nullum signum respondet scholio « Oculorum praecipue ».	
« 4. que suffre el stado de cada uno » (p. 345 l. 78).	« Quam exigit cuiusque status ».
« 5. reuerentia conueniente... con leerse algún libro pío » (p. 345 ll. 85-87).	« Cum ea qua par est ». « Pio potius quam difficili ».
« 6. Todos generalmente » (ib. l. 93).	« Omnes »
« 7. porque el ocio, que es origen» (ib. l. 1).	«Ne ocium, malorum omnium origo».
« 8. no deben tener el uso de cosa propria como propria » (p. 347 l. 5).	« Nulla re tamquam propria. Est hispanice *ne re quidem propria ut propria utantur novitii* » [110].
« 9. durante la probatión » (ib. l. 7).	« Probationis tempore ».
« 10. por iuzgar que en ella tiene occasión de tentaciones » (ib. l. 8).	« Judicans in hujusmodi bonis tentationum occasionem »
Nullum signum respondet scholio « De his quae domi sunt » nisi illud ad praecedentem numerum 10 referamus.	
« 11. de la mesma prouincia » (p. 349 l. 42).	« In eadem provincia »

Notandum est, numerum 11 appositum esse verbis dictis, quae pertinent ad constitutionem « Quien al entrar o después de entrado » additam hoc loco exempli Natalis manu Polanci (pp. 346-348, ll. 24-37).

Numeri nulli respondent Scholiis ad verba « Tueantur » et « Sive pauciores ».

---

[108] *B'* f. 29r et v (hic p. 261); *Scholia*, p. 29.

[109] *B'* ff. 38r-43v (hic pp. 336-371); *Scholia*, pp. 40-62; singulis locis addimus p. et l. hujus editionis.

[110] Hic locus in textu Natalis non differt a textu *B*.

Numeri et verba Constitutionum in textu Natalis	*Scholia*
« 12. Vsen el examinar » (p. 349 l. 64).	« Utantur quotidie ».
	« Consueta. Hispane non legitur », inquit Nadal.
« 13. y cada ocho días » (ib.)	« Et octavo quoque die ».
« 14. a lo menos » (ib. l. 65).	« Saltem ».
Nullum signum videtur respondere scholio « Nisi aliqua de causa »	
« 15. de mano del que tiene cargo » (p. 351 l. 67).	« Ab eodem Superiore »
« 16. y que sea informado de los casos » (ib. l. 70).	« Quos casus sibi superior reservat ».
Nullum signum respondet scholio « Et in rebus spiritualibus sufficienter versatum ».	
« 17. al tal o a su confessor o al superior » (p. 353 l. 85.	« Huic vel confessario vel Superiori ».
Nullum signum respondet scholio « Antevertere oportet ».	
« 18. es bien que mugeres » (ib. l. 3).	« Convenit foeminas ».
Nullum signum respondet scholio « Et eorum quos sibi substituet ».	
« 19. debría... acceptarlas » (p. 355 l. 19).	« Admittere deberet ».

Sequuntur scholia quinque « Propter defectum non culpabilem », « Syndicus vel censor », « Externam pertinet », « Vel eundem qui erat », « Curent omnes », quibus in Constitutionibus nullum signum respondet.

« 20. pues no lo es menos que la sanidad » (p. 357 l. 38).	« Quandoquidem non inferius est sanitate ».

Sequuntur scholia quatuor « Quoad eius fieri poterit », « Saltem tribus committat », « Aliquando intra annum », « Quo aliis gratius reddatur », nullis numeris notata in Constitutionibus.

« 21. Enséñese » (p. 359 l. 70).	« Explicetur ».
« 22. y meditar y leer » (ib. l. 72).	« Meditandi et legendi ».
« 23. que aprendan lo que conuiene » (ib. l. 73).	« Ut addiscant quae conveniunt ».
« 24. No lo dexen oluidar y exerciten lo aprendido » (ib. l. 74).	« Ut memoria teneant et exerceant ».
« 25. para lo qual ayudará » (ib. l. 76).	« Ad quod confert ».
« 26. Es bien que se exerciten todos » (p. 361 l. 3).	« Convenit omnes exerceri ».

Sequuntur scholia tria « In concionibus domesticis », « Aliqua hora a prandio », « Et sentit », quibus nullus numerus in textu Constitutionum assignatur.

« 27. donde no se viese peccado ... para más al justo conformarse » (p. 365 ll. 46-48).	« Ubi peccatum non cerneretur » « Quo exactius conformentur primae ».

Sequitur in textu Constitutionum numerus 28, appositus verbis « al superior de la Compañía o casa » et scholia duo « Ut matrem », « Eius affectus aliquos », quae inter se non conveniunt.

« 29. en que nos preuino » (p. 369 l. 74).	« Quibus praevenit nos ».
« 30. más que por temor » (ib.)	« Potius quam ob timorem ».
« 31. de todas las criaturas» (ib. l. 78).	« Omnium creaturarum ».

Numeri et verba Constitutionum in textu Natalis	*Scholia*
« 32. El estudio que... en las casas de la Compañía » (ib. ll. 81-82).	« Studium in quod » « In domibus Societatis ».
« 33. en la virtud » (ib. l. 83).	« Et in virtutibus ».
« 34. no los habrá en casa » (ib. l. 84).	« In domibus non erunt ».

Sequuntur scholia ad locos « Sit aliquis domi », « Vel certe quintodecimo die » « Et aliquoties singulis annis » quibus nulli numeri respondent.

Hoc modo partes Constitutionum omnes earumque Declarationes cum Natalis Scholiis contulimus, reperimusque sic inter se respondere frequenter, ut partis tertiae caput primum cum ejusdem Scholiis frequenter inter se respondent. Non videtur itaque dubium quin numerorum signa haec, quae in solo codice *Instit. 222* scripta sunt, ad Scholia Natalis referantur. Colligimus etiam posita ibi ea signa esse antequam Scholia forma hac, quam nunc habent, donarentur; si enim posteriora sint, vix intelligitur cur conformitas major non sit, cur notati loci quidam scholio careant, contra, loci complures non notati Scholiis ornentur.

Cum vero hoc Constitutionum exemplum vestigia prae se ferat, quae plane indicant, frequentissima manu esse versatum; non multum aberrare a vero arbitremur illum qui existimet, codicem hunc Constitutionum et Declarationum (non codicem *Instit. 222*) comitem fuisse Natalis itineribus Societatem visitantis et Constitutiones promulgantis, eumque hac occasione hos sibi locos notasse Societatis alumnis explicandos.

Ut rem hanc compleamus, sunt quoque in Examine Autographi signa nonnulla numerorum in margine; nam paulo post initium capitis tertii incipit series quaedam a numero 20 (p. 31 l. 40) duciturque ad numerum 35, (p. 113 l. 61) in medio fere capite septimo, quae quidem signa manu Natalis aliena non videntur [111]. Habentne etiam hi numeri aliquid cum Scholiis commune? Locis qui notantur numeris 21-25, 27, 31 Scholia quaedam certe conveniunt [112]; dubium est utrum Scholia respondeant necne locis qui signantur numeris 30 et 32 [113]; certe Scholia nulla aptantur locis quibus appositi sunt numeri 20, 26, 28, 29, 33, 34, 35 [114].

Fortasse etiam hoc Examinis exemplo Natalis aliquandiu usus est. De Autographo Constitutionum et Declarationum nihil addendum, cum signa ejusmodi numerorum sint in Constitutionibus duo tantum, 1 et 2; et in Declarationibus item 1 et 2, oblitterata vero 2, 3, et 4; itaque in apparatum criticum omnia haec rejecimus [115].

Sed de his satis.

---

[111] In pp. 31, 33, (signum 32 p. 35 ad seriem non pertinet), 41, 48, 53 (24 obl. inter var. l. 45), 57, 61, 65 (deest p. 27 ad l. 45), 67, 73, 77, 83, 99, 113.

[112] In pp. 41, 48, 53, 57, 83; *Scholia,* pp. 10, 11, 14, 18, 20, 23.

[113] In pp. 77, 83; *Scholia,* pp. 21 et 24.

[114] In pp. 31, 61, 67, 73, 99, 113.

[115] Pag. 284 l. 18; p. 286 l. 37; p. 314 ll. 46, 56, 67.

ARTICULUS XIV

De exemplo Constitutionum et Declarationum anonymo

Una cum Examine *B''* (sup. p. XVII) quod anonymum appellavimus, est in codice eodem *Constit. Hispan., Mss. antiq.* textus Constitutionum et Declarationum [116]. Quae de Examine diximus, dicenda quoque de Constitutionibus et Declarationibus sunt.

Nihil ergo est scriptum manu S. Ignatii, Polanci vel Natalis aliusve hominis nobis cogniti, cujus ope tempus exempli ejusdem conjicere possimus. Sed plurima etiam hic signa sunt, quibus intelligimus et scriptum esse hunc textum ante congregationem generalem primam, neque primam ejus scriptionem pendere ab exemplo *C*, hujus congregationis auctoritate roborato, sed probabiliter proxime ex *B'* seu exemplo Natalis, quod, ut vidimus, pendet ex *B*. Quoniam vero ad antiquitatem hujus exempli firmandam magnopere refert quod non pendeat ex textu a congregatione prima approbato, hoc imprimis ostendendum est.

Additi enim sunt in foliis interjectis loci: III, 1, G et H « Antes de entrar » et « Los rectores o prepósitos locales » inter folia 32 et 33 (hic pp. 346-349); IV, 7, A, B et C, « Será del general », « Y también », « De la regla » inter folia 48 et 49 (pp. 440-443); IX, 3, 5 « En el prepósito » inter folia 77 et 78 (p. 673), quae omnia in codice *B* et *B'* addita etiam sunt partim manu Polanci, partim manu scribae; in *C* autem loci partium tertiae et quartae non sunt additi, sed jam in ipso textu inveniuntur, sine ulla notatione Polanci; locus partis nonae adjunctus quoque est exemplo *C*, additus enim est etiam in Autographo ex decreto 77 congregationis primae [117].

Desunt in *B'':* locutio « aprobado por el general » in IV, 13, A (p. 471 l. 38); emendatio textus in IV, 13, D (p. 473 l. 54); verba « y metaphysica » in IV, 14, 3 (p. 477 l. 38); emendatio textus in IV, 15, 4 (p. 481 ll. 48-49); particula « si » (ante verbum « deue ») in III, 1, C (p. 341 l. 52); quae omnia vel addita vel emendata sunt a congregatione prima, decretis 31, 32, 33, 34 et 57 [118]; sunt autem in textu *B* notata manu Polanci; addita quoque in *B'*.

Retinet contra, « esperando » (p. 318 l. 70), ubi congregatio poni decrevit « esperándose »; « esperando » est prima lectio in *B et B'*.

In parte quarta additum est exemplo B'' integrum caput septimum, non secus atque in *B*, et *B'*, cum in *C* solus ille locus additus sit, quem quartae parti inserendum congregatio prima statuit decreto 74 (p. LXVII).

---

[116] FF. 22r-87r.
[117] *Institutum* II, 173.
[118] Ib. pp. 164 et 169.

In *B*'' tamen totum caput uno tempore scriptum videtur, itaque post congregationem primam.

Partis ejusdem quartae capita de universitatibus sejuncta sunt a caeteris capitibus, ut olim separata erant in *B* et *B*' (p. LXX not. 66) suntque in extremo codice, foliis, quae nullae numerorum notae distinguunt.

Antiquitatis indicia multa etiam sumi possunt ex collatis locis exempli *C* a Polanco notatis.

Sunt loci Constitutionum multi, quos notare debuit Polancus eo quod librarius, exemplum *C* scribens, aliquid vel omiserit vel erraverit; hi omnes in exemplo *B*'' sunt suo loco recte transcripti; itaque aut transcripti sunt ex *C* emendato, aut ab eo non pendet. Cum vero ex aliis locis supra dictis constet exemplum *B*'' a *C* non pendere, neque hi loci ab illo pendent [119]; exscribi autem potuerunt tam ex *B* quam ex *B*'.

Alii loci in *C* a Polanco notantur, qui in *B* additi et deleti sunt; in *C* autem scripti in ipso textu; in *B*'' et *B*' vero nunquam fuerunt; itaque neque his locis pendet *B*'' [120] a *C*, potest vero pendere a *B*'.

Haec abunde proposito nostro confirmando sufficiunt. Satis ergo erit nonnulla ex Declarationibus adjungere quae originem produnt, quippe similiter se habent atque Constitutiones.

Compluribus locis Autographi annotationes quasdam offendimus Christophori Madrid, qui verba sententiasve nonnullas inseruit, de quibus dicemus in capite quarto. Horum additorum pars maxima, nisi forte omnia, transcripta sunt in prima lectione exempli *C*, nulla in *B*'' [121]. Merito colligimus et exemplum *C* transcriptum esse postquam illa addita nec oblitterata erant, et exemplum *B*'' antequam adderentur, aut postquam oblitterata erant. His quoque locis potest *B*'' pendere a *B*'.

Peculiare quoque est verbum « servar » pro « conservar », transcriptum in *B*'', f. 42r, ex *B*, f. 113r, aut etiam ex *B*' antequam emendarentur, non ex *C*, ubi semper fuit « conseruar » (p. 396 l. 12).

Ex iis quae diximus constat potuisse textum *B*'' tam ex *B* quam ex *B*' proxime ortum esse. Sed locus est quidam singularis, qui proximam originem ex *B*' seu exemplo Natalis probabiliorem reddit. Est locus quem

---

[119] Sunt v. g. in Prooemio duo p. 260 ll. 16 et 25; in parte prima duo, p. 296 l. 32, p. 306 ll. 25-27; in parte tertia quatuor, p. 336 l. 1, p. 338 ll. 20 et 36, p. 358 l. 59; in parte quarta quinque, p. 432 ll. 29-30, p. 448 l. 28, p. 452 l. 40, p. 456 l. 57, p. 484 l. 2. Sic fere in parte quinta unus, in sexta tres, in septima tres, in octava duo, in nona octo, in decima unus.

[120] Sunt in V, 4, 6; VI, 2, 1; VI, 3, 1; VII, 4, 3; pp. 516 ll. 22-23; 528 l. 11; 546 l. 20; 596 l. 27.

[121] Pag. 288 l. 79; p. 310 l. 54; p. 326 l. 58; p. 334 l. 10; p. 336 ll. 27, 28, 29; p. 340 l. 61; p. 390 ll. 6-7; p. 410 l. 70; p. 614 l. 88.

supra notavimus (pp. LXXXIII-LXXXIV) in parte decima n. 6: « a no deshazer la Compañía de las personas que para el bien suyo son necessarias », quem in his duobus tantum exemplis invenimus.

Haec conjectura roboratur ex eo quod textus B" invenitur in cod. *Constit. hispan.* una cum illo ordine orationis, « Orden de oratión », quem in Lusitania reliquit Natalis in prima sua visitatione, anno 1553-1554 [122]. Textus Examinis et Constitutionum scripti sunt eadem manu qua ordo ille orandi et reliqua monumenta codicis in foliis quae signis numerorum distincta sunt (v. descriptionem codicis).

Exempla vitiosae transcriptionis colligere in *B"* facile possemus; at non est operae pretium. Quod autem de Examine diximus, libertatem corrigendi textum nimiam sibi correctorem arrogasse, etiam in Constitutionibus et Declarationibus locum habet. Sit unus locus exempli causa.

In f. 40v dicit Autographum « según paresciere más conforme a su diuina voluntad » (p. 328 ll. 84-85). Corrector cancellavit « diuina voluntad », quod recte transcriptum erat, scripsitque « talento ».

Ut ergo in Examine, sic in Constitutionibus et Declarationibus illa variata hujus exempli solummodo notamus, quae et in prima scriptione inveniuntur et ad sententiam plus minusve pertinent.

ARTICULUS XV

De quadam Examinis et Constitutionum epitome

Est haec epitome (quae titulo generali caret) scripta manu librarii, in codice *Miscell. de Regulis I* [123]. Continet summarium octo capitum Examinis, prooemii Constitutionum, capitum duorum tertiae partis, prooemii et capitum tertii et reliquorum quartae partis quae de collegiis agunt (excepto capite septimo) et partis decimae. Unde planum est hoc summarium aliquid prorsus diversum esse a vulgatissimo in Societate Jesu Summario Constitutionum.

Parum quidem utilitatis nobis ad historiam textus hocce breviarium affert, si ea tantum perpendimus quae non continet. Cum enim tam multas partes et capita omittat, nihil certi ex omissione rerum quarumdam singularium confici potest. At vero si ad ea quae continet animum attendimus, nonnulla invenimus quae in textibus nobis cognitis non invenimus; haec autem annotare operae pretium esse visum est. Prius tamen quisnam auctor et quaenam origo summarii hujus esse videatur, investigare oportet.

De hac Examinis epitome diximus supra (p. XI not. 11), esse aliud exemplum extracti nataliani. Hinc vehemens suspicio, breviarium hocce

---

[122] *Epist. P. Nadal* IV, 670-672.
[123] In ff. 3r-26r.

Constitutionum Natali etiam auctori deberi. Inscriptiones enim gemellae sunt «Extracto ad verbum del primero capítulo del Examen» etc.; «Extracto del prohemio de las Constituciones ad uerbum»[124]. Deinde, modus extrahendi in Examine et in Constitutionibus simillimus; ex utrisque enim quasi extrahuntur canones. Sume exemplum ex capite quinto Examinis. «El estudiante de la Compañía se a de dexar guiar en todos sus estudios por su superior: en lo que a de estudiar, en el modo, en el tiempo y en todo lo demás»[125]. Similiter in capite primo tertiae partis Constitutionum: «Es muy espidiente y muy neçesario para aprouechar se den todos a la entera obediençia. Reconozcan todos al superior qualquiera que fuere en lugar de Christo nuestro Señor... Y conformen totalmente el querer y sentir suyo con lo que el superior quiere y siente en la obediencia»[126]. Dicendi genus dispositio sententiarum, saepissime a capite incipientium, imitatur.

Praeterea ab ipso Natali certiores facti sumus voluisse se «ex antiquo exemplari [Constitutionum] facere compendium, quod explicarem», ut scribit ille in secunda parte Ephemeridis, ad annum 1553[127].

His verbis vocat Natalis antiquum exemplar illud ex quo suum breviarium fecit. Hoc autem, quod in manibus habemus, non pendet ab exemplo *C*, nonnulla enim habet, quae in hoc non sunt, v. g. dicit «reuerentia possible» pro «reuerentia conueniente» (p. 344 l. 59). In capite sexto quartae partis: «Y vean (si otro no pareciere al rector) algún comentario» etc. (p. 434 l. 65).

Pendetne ab exemplo *B*? Quaedam continet quae neque in *B* neque in codicibus nobis cognitis, quaedam quae non quidem in *B*, certe in antiquioribus exemplis inveniuntur. Pronum est concludere ab antiquiore exemplo pendere ac proinde optime huic summario notam antiquitatis convenire, quam de summario a se facto Nadal scripsit.

Antiquiora exempla quam *B* sunt *A* et *a*, non vero *B'*. Jam vero summarium nostrum haec habet in parte decima: «La pobreza es como la fossa de las religiones que las conserva en su ser y disciplina y las defiende de muchos enemigos. I ansí se vee que el demonio procura de inchirla de tierra por vnas o por otras vías». Haec fossae comparatio non est in *B*; erat autem in *A* sumpta ex *a* (p. 254 l. 49, p. 716 l. 56).

In exemplo etiam *a* invenitur locus alius decimae partis, qui est in epitome: «Finalmente para mantener y lleuar adelante esta obra, ayudará perseuerar los particulares *[2 vv. add. in epitome]* en el espíritu con que se començó. Y *[1 v. add. in epitome*, de *a]* insistir sinceramente en ayudar las ánimas con zelo puro de la gloria del que las crió y redimió sin alguno otro interesse» (p. 256 ll. 33-36). Quomodo haec essent in *A* nescimus, quia initium et finis decimae partis exempli *A* deperdita sunt. Probabiliter in *A* facta est correctio, quam invenimus in *B*, translato membro illo «y

---

[124] *Miscell. I*, ff. 3r et 13r.
[125] Ib., f. 12r.
[126] Ib., f. 15v.
[127] *Epist. P. Nadal* II, 16-17.

el zelo sincero de las ánimas... interesse» ad numerum secundum (p. 714 ll. 24-25) et deleto in numero decimo, qui locus est exempli *a* et epitomes.

Nec tamen epitome partis decimae pendet ab exemplo *a*. Nam ubi *a* dicit: «con iuramento que hagan todos los professos de no la pretender jamás [dignidad dentro de la Compañía]» et paulo post «Asímismo iuren de no pretender fuera de la Compañía» etc. (p. 254 ll. 62-63 et 65-66); epitome scribit: «I ansí an de ofreçer todos a Dios nuestro Señor, de no pretender jamás» etc., et «Assímismo ofrezcan todos a Dios nuestro Señor de no pretender fuera» etc. Atqui mutatio haec juramenti in «ofrezer» et «ofrezcan» facta est manu Ignatii Patris in *A* (p. 718 ll. 79 et 85).

Probabile igitur omnino est summarium decimae partis pendere ab exemplo *A*, quod merito vocari poterat a Nadal anno 1553 exemplum antiquum, maxime quum admittere possimus eo tempore jam exstitisse exemplum *B* aliquanto recentius.

Dicimus decimae partis, quia quartae partis summarium ex *A* ortum non est, cum contineat illa duo de bibliotheca generali ac de latina graecave oratione habenda, quae, suggerente Bobadilla, addita sunt exemplo Viti, non exemplo *A* (p. 428 ll. 34-39, p. 432 ll. 41-43).

Praeterea in tertia et quarta summarii parte loci illi sunt, quos nullo textu nobis noto, ne ipso quidem textu Natalis, diximus contineri. Itaque hi loci aut ignotum textum produnt, aut summarii auctori (quem Natalem vocare jam possumus) tribuendi sunt. Quoniam tamen duo ex his additamentis Scholiis etiam Natalis insunt, ipsi Natali attribui omnia posse arbitramur. Confer hujusmodi locos cum congruentibus Constitutionum. In parte tertia:

«Es de mucha importançia y necesidad apartar de todas imperfectiones no solo los que están en la probaçión, mas avn todos los que biuem *[sic]* en la Compañía» [128]. Quod hic additur, non est in scholio Natalis ad hunc locum.

«Es bien que se exerciten todos (si alguno no eximiere el superior por alguna causa) en predicar dentro de casa. Y esto specialmente en la casa de probación se ocupe alguna hora después de comer» (p. 360 ll. 94-3). Neque additum de domo probationis est in Scholiis.

«En la casa de probación aya quien cada semana o a lo menos cada 15 días...». «I todos los que están en probaçión sean tenidos de leerlos» etc. Hic locus certe indicatur in Scholiis, aiunt enim: «V. *Sit aliquis*. Etsi de domibus novitiorum hoc dici videatur, usus tamen habet» etc. [129].

«El cuidado competente de mirar como se conserue para el diuino seruiçio la salud... deberían todos tenerle, avnque este cuidado principalmente a de ser de los superiores, y en su modo totalmente» etc. (p. 370 ll. 5-9). Neque locus hic est in Scholiis.

---

[128] Cf. p. 338 ll. 27-29. Aliquid hujusmodi est oblitteratum in prooemio tertiae partis exempli *a*: «mirando los nouitios pero [y *pr.*] tanbién los demás que de tal conseruatión y aumento tienen necessidad» (p. 150 ll. 10-11 in variatis).

[129] Cf. p. 368 ll. 67-70; *Scholia*, p. 61.

In quarta parte:

«Abraça la Compañía collegios con sus casas de probación». Hoc additamentum indicatur in scholio: *In domibus*, inquit, vel collegiis, ubi solet etiam esse secessus novitiorum» [130]. Ex additis vero in locis qui sequuntur, nullum in Scholiis videmus.

«I se considere que los estudios tomados de ueras, como la Compañía suele, piden en cierto modo el hombre entero». Et paulo post: «el atender a los estudios... será no menos grato, antes más a Dios nuestro Señor... que las mortificaçiones, oraçiones y meditationes no necesarias. Y ansí, pues con la gracia del Señor nuestro los escolares de la Compañía serán exercitados ya antes en la oración y vida espiritual, sus ordinarios exerçiçios de spíritu sean» etc. (p. 408 ll. 19-33).

Quod autem secundo loco dixit de necessitate, repetit paulo post, agens de studiorum impedimentis tollendis: «Quítense también los impedimientos... assí deuoçiones... sin orden diuido o neçesidad» (p. 422 ll. 24-27).

«El estudio de las lenguas sea con intenção de deprender y entrepetrar *[sic]* y dar toda autoridad a la traductión della scriptura» etc. (p. 426 (ll. 85-89).

«Y si interuiniese algo, lo que no será por gracia del Señor» etc. (p. 456 l. 69).

Atque hi sunt loci alicujus momenti, quos in Constitutionibus non legimus.

---

[130] Cf. p. 382 ll. 21-22; *Scholia*, p. 65.

CAPUT QUARTUM

De Constitutionum Declarationibus

Declarationes Constitutionum scribendas esse, quae ab his separatae earumdem usum explicarent, jam inde ab anno 1541 Patres primi constituerant [1]. Ideo mirum non est, antiquissimo de missionibus monumento Constitutiones et Declarationes contineri [2].

Atque ut erant Declarationes a Constitutionibus sejunctae, sic debebant (secundum primam nostrorum Patrum mentem) apud praepositum generalem retineri; ait enim: « 33. Declaratión de Constitutiones se tenga en poder del perlado » [3].

Ita codex Declarationum a codice Constitutionum separatus, videtur fuisse ille qui nunc est in codice *A*, foliis 118-141. Haec enim folia antiquitus notabantur numeris 1-25 [4].

Hanc numerationem tempus Ignatii Patris attingere, certum esse videtur. Dubium forte oriatur ex numeratione antiquiore 1-5 Declarationum partis quartae. Haec certe numeratio ostendit has Declarationes, non aliter ac partis ejusdem Constitutiones fuisse prius in corpore separato; at folia Declarationum notata in margine Constitutionum etiam hujus partis, numerationem illam 1-25 referunt; est enim v.g. in f. 70r « A. f. 15 », « B. f. 15 » (p. 404).

Etiam codex Declarationum *B* fuit codex separatus constans foliis quadraginta quinque, quorum tamen numeris notantur 1-44, quia insertum est folium 114 sine numero antiquo, quod cum factum sit tempore Ignatii Patris [5], signum est etiam hunc codicem fuisse jam tum numeratum.

Quae quamquam ita sint, nihilo tamen minus scriptis etiam monumentis constat, Declarationes etiam multas esse, quae prius una contexta oratione cum Constitutionibus conscriptae erant, cujus rei in exemplo *a* multa exempla sunt.

---

[1] Cf. t. I, monum. 9, n. 33, p. 43.

[2] Ib., monum. 20, pp. 159 et 162.

[3] V. not. 1.

[4] Ibi tamen desideratur folium notatum numero 20 (inter Declarationes partis IV, f. 135, et partis V, f. 136). Praeterea f. 138 (aliquae Declarationes partis sextae) nullo numero antiquo notatum, insertum videtur posterius.

[5] Nempe declaratio « Quando en los collegios » — « Si in collegiis » (*Const.* IV, 3, B) usque juzgare conuenir » — expedire iudicauerit in cod. *B* scripta est sola in folio 114r, caetera puro nec numero antiquo notato. Jam vero declaratio haec invenitur inter Constitutiones codicis ejusdem f. 52r et v, (pr. 19) at cancellata; mutata igitur est constitutio in declarationem. Haec autem mutatio facta est ab ipso P. Ignatio, teste Nadal in *Scholiis* p. 319.

Etiam ex textu Constitutionum *A* multae, imo ex *B* quoque nonnullae in Declarationes abierunt. Sed hae alio modo ac priores ex *a*. Nam textus *A* ille est qui Patribus in urbem convocatis anno 1550 et 1551 exhibitus est; cumque quidam illorum censerent expedire ut a Constitutionibus quaedam potius Declarationibus adjungerentur, ita factum est [6]. At textus *a* ita videtur compositus, saltem in partibus quibusdam, ut saepe sine discrimine res ad utrasque pertinentes una ponerentur, deinde separandae, id quod uberius postea exponemus, quando in sequentibus Declarationes e contextu *a* ortas notabimus.

Quibus autem locis seu codicibus textus Declarationum inveniantur, et qua ratione inter se succedant, in singulis partibus exponemus. Generatim praenotare jam nunc licet, codicibus eisdem Declarationes contineri, quibus Constitutiones continentur. Attamen nec semper pari passu progrediuntur, nec Declarationes et codices, praesertim codices *A* et *B*, ordine inter se excipiunt. Ad evolutionem tamen Declarationum perspiciendam codices quatuor plerumque sufficiunt: *Po. de Constit.*, *Instit.* 7, *A* et *B*. Codices *C* et *D* sunt transcriptio codicis *B*. De aliis quibusdam Declarationum exemplis separatim breviusque agemus. Earum stemma, cum jam praebuerimus illa Examinis et Constitutionum, existimavimus posse omitti.

ARTICULUS I

Declarationes partis primae

§ 1. Elaboratio Declarationum

Has Declarationes invenimus primo scriptas manu Polanci in codice *Po. de Constit.*, secundo in codice *A*, manu librarii alicujus; tertio transcriptas manu quae videtur Joannis Philippi Viti in codice *Instit.* 7 [7].

In nullo ex his locis invenitur prooemium Declarationum nec prooemii Declaratio; haec duo sunt primo sic distincte proposita, in Autographo (pp. 262-266); res tamen ipsae erant prius ipsum Constitutionum initium, in exemplis *A* et *a*, et in *a* quidem multo uberius (ib. et pp. 129-132).

Declarationes autem partis primae codicis *Po. de Constit.*, nullo praemisso communi titulo, ne partis quidem, distributae sunt in capita quatuor et in « Avisos sobre el Examen »; quod quidem Examen, etsi reliqua vocantur capita, non vocatur tamen caput quintum; indicium nihilominus est factas esse has Declaratianes seu « Avisos » quo tempore Examen erat post caput quartum primae partis (p. VII). Illa vero absentia tituli communis Declara-

---

[6] Cf. t. I, monum. 46, n. 32, p. 395.

[7] *Po. de Constit.*, ff. 7r-10v; *A*, ff. 118r-122r, antea 1-5; *Instit.* 7, ff. 96r-99r, antea 1-4.

tionibus primae partis permanet in sequentibus chirographis et in impressis usque ad nostra tempora.

Ex codice autem *Po. de Constit.* transcriptae sunt, ut diximus, in codicem *A;* ex quo loco, multis deletis multisque additis, transcriptae sunt a Vito in codicem *Instit. 7.* At in transcriptione hac posuerat Vitus Declarationes capitis tertii post illas capitis primi, omissa (oblivionis causa, opinamur) declaratione capitis secundi, una enim erat « Es de aduertir que aunque una persona » (p. 282). Hac de causa Polancus Declarationibus capitis tertii hanc notatiunculam apposuit (in cod. *Instit. 7,* f. 96r): « Cerca el capítulo 2° *C [est littera marginis respondens declarationi]* require fo. 4 *C* ». Est autem hoc folium 99 codicis ejusdem, antiquo signo 4 notatum, ubi est transcriptio declarationis capitis secundi desumptae ex codice *A.*

Ex hoc autem Viti exemplo solae Declarationes capitis tertii cum novis manu Polanci additis et emendatis, exscriptae sunt in textum *B* seu Autographum. Declarationes capitum primi, secundi et quarti de integro refectae sunt scriptaeque manu Polanci in codice *Instit. 7* [8], atque ex eo loco in Autographum exscriptae.

In Declarationibus hujus partis textus *A* frequens est manus S. Ignatii [9].

§ 2. Declarationes primae partis sumptae ex textu Constitutionum *a*

Praeter prooemium ejusque declarationem, quae, ut supra diximus, magna ex parte et uberius in exemplo *à* Constitutionum inveniuntur, aliae plures Declarationes capitis quarti ex fonte eodem haustae sunt, videlicet, de examine summario circa impedimenta, de pluribus examinatoribus adhibendis, de sacramentis domi nostrae frequentandis, de spiritualibus exercitiis faciendis. Haec tamen non sunt ipse Declarationum textus [10].

§ 3. De additamentis Christophori de Madrid

In Declarationibus capitis tertii, primo invenitur in textu *B* manus Christophori de Madrid, qui verba illa addidit: « especialmente no siguiéndose scándalo » (p. 288 ad l. 79). Editor matritensis manum Polanci esse putavit [11]. Sed collatis litteris autographis Christophori de Madrid in cod. *Epp. NN. 66 II,* f. 336v, haec verba illius esse non dubitamus. Manus eadem pluries deinde etiam in sequentibus partibus et in exemplo authentico *C* invenitur;

---

[8] FF. 92r-93v et 120r et v. Folium 120 est continuatio folii 93, id quod continuatio Declarationum bene explicat. Post declarationem e (p. 274) est titulus Siguese el officio del examinador et pagina fere integra vacua. In folio autem 120r sequitur declaratio f (p. 278), quae et nomine et re apte post e procedit. Officium autem examinatoris, seu hujus regulas, suo tempore in lucem prolatum iri speramus.

[9] In pag. 271 in fine var. textus *A*; tum pp. 286 ll. 46-47; 288 ll. 84, 7-8; 292 ll. 66-67; 300 ll. 4, 6.

[10] Compara declarationem D p. 301 cum textu *a* pp. 135-136 nn. 3°-8.

[11] *Matr.* p. 59, not. b.

cujus quidem addita plerumque deleta, bis tamen conservata sunt: in *Const.* III, 2, A et F « si no fuesse » (p. 372 l. 35); « según que los officios » (p. 378 l. 55). De P. Madridio agemus iterum in c. 9, a. 4, § 2.

ARTICULUS II

Declarationes partis secundae

§ 1. Gressus

Scriptae sunt primo manu Polanci nullo communi titulo, in cod. *Po. de Constit.*[12]; secundo manu librarii in cod. *A*.

Has non habet Viti exemplum (v. a. 1, p. XCV) probabiliter quia perierunt folia quatuor codicis *Instit. 7*; hujus enim folium 99 signatum est antiquo numero 4, folium vero 100 antiquo numero 9. Quod si in his foliis deperditis erant Declarationes desideratae, nec magis quam quae habentur in textu *A* ab Autographo discrepabant; fatendum est tam similes fuisse Declarationibus exempli *A*, ut Autographum ex alterutro textu proxime sumptum videatur.

In prima scriptione Declarationes hae positae sunt sub singulis titulis singulorum capitum, quae tamen hoc loco capita non vocantur. Inscriptio autem « Declarationes sobre la 2ª parte principal » addita jam est a Polanco in exemplo *A*, unde in sequentia chirographa et in complura typis exscripta transivit. Hanc tamen nos in ipso textu *A* non retinemus, sed inter ejusdem variata rejicimus (p. 308 ll. 35 36), quia pertinet ad divisionem partis secundae in capita quatuor, ac proinde illam judicamus posteriorem anno 1550-1551 (v. infra c. 13, a. 6, § 1). Contra retinemus in textu addita titulis respondentia divisioni partis ejusdem in capita quinque (pp. 316 l. 20, 324 l. 25, 332 l. 52).

Praeterea textus hic primus integer non est. Etenim paulo post initium, ubi dixit « en algunos abrá menos difficultad que en otros », ait « Después se pondrá desde esta señal * hasta la mesma ». Significat transcribenda esse hoc loco illa quae sunt in exemplo Constitutionum *a*, ubi signum illud * invenitur (p. 308 l. 40 et var.). Est itaque locus hic ex illorum numero qui a Constitutionibus in Declarationes transierunt. Desunt praeterea in codice *Po. de Constit.* declarationes capitis ultimi secundae partis: « De cómo se haya la Compañía » (p. 332). At hoc ideo suspicamur accidisse quod folium aliquod perierit, quae enim hic desunt transcriptae sunt uno tenore cum praecedentibus in codice *A*. Hinc in Autographum seu *B* transierunt.

In textu *A* est manus S. Ignatii bis uno loco[13].

---

[12] FF. 15v-16r.
[13] Pag. 326 ll. 54-55, 57.

§ 2. De ordine Declarationum in capite quarto

Capitis quarti sunt Declarationes quatuor; sed in exemplo *A* notantur omnes una sola littera *N*, quae respondet litterae eidem appositae textui Constitutionum in codice eodem; res vero ipsae sic dispositae sunt ut in textu *B* (pp. 332-336).

In exemplo autem *B* sunt litterae quatuor, quae primo fuerunt K, L, M, n; secundo L, M, N, O; tertio et postremo C, D, A, b (sic ordine mutato). In textu autem Constitutionum codicis ejusdem *B* fuerunt primo litterae K, L, M, n; secundo et postremo L, M, N, O; litterae illae tertiae C, D, A, b absunt.

Jam in codice *C* nullibi fere sunt litterae in hispanis sive Constitutionibus sive Declarationibus, praeter paucas nonnullas suis locis notatas. Hoc loco, de quo nunc agimus, Declarationes quidem ipsae scriptae sunt eo ordine quo in codicibus *B* et *A;* litterae vero marginis, utroque margine scriptae eo ordine C, D, A, B, seu tertiae textus *B*.

Porro Polancus scripsit in codice *C* hoc loco notata tria de ipso textu, approbans quassata et emendata quaedam (pp. 334 et 336); nihil vero dicit de ordine Declarationum mutato vel mutando. Unde confici videtur, primo, litteras C, D, A, b nondum fuisse in codice *B*, quando ex illo exscriptum est exemplum *C;* si enim fuissent, non intelligitur quare declarationes hae non transcriptae essent ordine suo; secundo neque fuisse in codice *C* litteras illas, quando Polancus nomine primae congregationis singula emendata et integrum exemplum approbavit. Re vera litterae A, B et C, videntur una eademque manu scriptae in utroque codice *B* et *C;* littera b autem in codice *C* est majuscula, sicut reliquae, at in codice *B* est minuscula, facta ex tractu addito litterae priori o.

Itaque in exemplo *B* retinemus litteras L, M, N, O tam in Constitutionibus quam in Declarationibus, retento etiam ordine quo ibidem scriptae sunt.

In exemplo *D* et litterae A, B, C, D et Declarationes ipsae transcriptae sunt suo ordine, ideoque suspicamur illas litteras tum scriptas esse in codice *C* (ac proinde etiam in Declarationibus exempli *B*) quando scribi debuit exemplum *D*, praesertim cum in *C* (quocum collatum est *D*) scriptae sint in utroque margine, quod forte nunquam alias. Adde monitum scriptum manu Emmanuelis Rodríguez in textu quem *Originalem* vocamus de ordine harum Declarationum (p. 333 ad var. l. 13).

Fortasse tamen facta mutatio est, etiam in textu hispano quando latina editio secunda impressa est. Quae enim scriptis monumentis innixi adhuc sumus conjectura persecuti, editiones typis excusae partim confirmant, partim infirmant. Editio prima facta anno 1558, statim post congregationem primam, retinet ordinem Autographi quem diximus; mutatio ergo illa facta non est a prima congregatione. Ast jam editio secunda facta sub S. Francisco Borgia anno 1570 post secundam congregationem generalem, ordinem habet eumdem atque exemplum hispanum *D*.

Ne itaque miremur quod etiam in textibus hispanis tunc ordo ille notatus sit, quando in editione latina statutus est.

Quod ad rem ipsam pertinet, non male cohaerent Declarationes cum locis in ipso Autographo notatis ad declarandum; melius tamen procedit distributio recentior, quam tribuere possumus sive Borgiae sive Polanco, qui erat illi a secretis, vel etiam secundae congregationi, cujus auctoritate Borgia editionem Constitutionum alteram praeparavit.

Declarationum ergo secundae partis evolutio sic processit: 1° Textus in *Po. de Constit.*, est in apparatu critico primae columnae; 2° Textus *A*, in prima columna; 3° Textus *B* in secunda columna; 4° Textus *C* in apparatu critico secundae columnae; 5° Textus *D* in paginis imparibus.

§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionibus exempli *a*

Eae sunt quae sequuntur: facultas dimittendi tum eos qui in probatione prima vel secunda versantur, tum coadjutores; tolerantia major minorve defectuum aliquorum; morbus; offendiculum; notandum circa dicta de modo dimittendi; reparatio forte exigenda a redeuntibus; eorum constantia periclitanda; informandum superiorem, qui dimisit, antequam dimissus denuo recipiatur [14].

ARTICULUS III

Declarationes partis tertiae

§ 1. Gressus

Etiam hae scriptae sunt primo manu Polanci in codice *Po. de Constit.* sine titulo communi, ne quidem partis; secundo in codice *A* manu librarii; tertio in codice *Instit. 7* manu probabiliter Joannis Philippi Viti [15].

Declarationes illae in codice *Po. de Constit.* in duo capita (primum ad corpus, alterum ad animam pertinens) distributae sunt, quorum primum nondum caput vocatur: « Declarationes sobre la conseruatión del cuerpo » (p. 372 l. 47); alterum vero: « Declarationes del capítulo 2, de la conseruatión en lo que toca al ánima » (p. 338 ll. 43-45). Ubi notandum est, tertiam partem Constitutionum habuisse prius in hoc codice capita tria, eadem quae sunt in exemplo antiquiore *a* (pp. 150-169). Sed deleto titulo capitis tertii auctoque illo capitis alterius (v. p. LVII) remanent capita duo, quibus

---

[14] Confer *Const.* II, 1, A, pp. 308-311, cum textu *a* p. 143; 2, A, B, D, pp. 316-321, cum pp. 144-146; 3, A ad finem, p. 326, cum p. 147-148; 4, C, A, pp. 335 et 333 cum pp. 148-149.

[15] *Po. de Constit.*, ff. 21r-23r; *A*, ff. 127r-130v, antea 11-14; *Instit. 7*, ff. 100r-103r.

Declarationes ita accommodantur, ut, quamvis nonnullae aliqua declarent ad pristinum caput tertium pertinentia (ab eo loco « Con los que de suyo saben » p. 360 l. 72), nullibi tamen appellentur Declarationes capitis tertii. Unde probabiliter concludimus, tum has Declarationes factas esse quando titulus capitis tertii deletus et capita tria in duo contracta sunt.

Certe harum Declarationum transcriptio in exemplum *A* duo capita illa atque eodem ordine proposita retinet, neque ulla est in titulis emendatio (pp. 372 et 338), id quod eo magis notatu dignum est, quod in textu Constitutionum ordo novus indicatur, mutato vocabulo « primero » in « 2º » et signo « 2º » in vocem « primero » (pp. 370 et 336).

Transcriptio autem ex *A* in codicem *Instit. 7*, facta est servato illo ordine quem in ipsis Declarationibus permanere diximus; hoc autem loco emendatus deinde ille ordo est, quaeque primo loco sunt Declarationes, his datus est a Polanco titulus « Sobre el cap. 2º, De la conservatión del cuerpo » (p. 372 var. l. 32); quae vero sunt secundo loco, his datus titulus etiam a Polanco « Declarationes sobre la terzera parte y primeramente sobre el cápº pº » (p. 338 ll. 41-45 cum variatis). Atque hoc ordine textus mutatus, multisque locis auctus et emendatus, transcriptus est in exemplum *B*.

§ 2. De ordine harum Declarationum

Declarationes capitis primi « I. No se podría », « K. Este será », « L. No entrar mugeres » (pp. 350-353), ita scriptae sunt in Autographo, ut praecedat declaratio L, sequantur I et K. Hic ordo praeposterus inde natus est quod in exemplo *Instit. 7* non erant Declarationes I et K, quippe quae neque erant in *A*, unde reliquae exscriptae sunt. Has vero duas adjecit Polancus exemplo *Instit. 7* (p. 350 ll. 79-85, et p. 352 ll. 19-21, var. *B*), sed ita adjecit, ut (cum haberet chartam vacuam in ima pagina) eas post declarationem « No entrar » poneret; notavit tamen litteris propriis ordinem indicantibus G, H, I; librarius vero neglecto ordine litterarum, et litteras et declarationes transcripsit prout illae, una post aliam, jacebant.

Aliud quid accidit duabus primis declarationibus capitis secundi. Etenim illa quae incipit « Aunque quien representa » addita est manu Polanci exemplo *Instit. 7* ante alteram « Aunque la orden » (pp. 372-373) id quod rerum ordo postulat; at prima signata est littera *X*, altera vero littera V. Librarius ergo transcripsit utramque in textum *B* habita ratione litterarum *V*, *X*, non rerum. Itaque emendatae fuerunt litterae in ipso codice *B* (p. 372 ll. 33 et 48 in var.).

Utroque hoc loco nos ordine suo declarationes posuimus, praesertim cum litteras appositas margini Constitutionum congruenter in ipso Autographo emendatas inveniamus.

§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionibus exempli *a*

In Declarationibus partis tertiae multae sunt, quae veluti Constitutiones in exemplo *a* erant. Ad caput de conservatione corporis (primum in *a*, secundum in *B*) pertinent: dispensatio a communibus legibus forte conce-

denda; ratio vestitus; labor facilis a prandio; tempus somno tribuendum; officia distribuenda et accipienda; cura aegrotorum et mutatio caeli [16].

Ad caput de cura animae (secundum et tertium in *a*, primum in *B*) spectant moderatio sermonis et litterarum cum externis; mutatio loci; novitiorum inter se familiaritas vitanda et ingressus in alienum cubiculum; cibus corporis et spiritus; offensarum remissio; instrumenta ad ludendum; ordo admonendi; ingressus mulierum in domos nostras; puncta meditationis quibusdam proponenda; vota ante biennium et liberalitas in Deum; obedientia et paupertas exercendae; studia in domibus Societatis [17].

In textu *A* frequens est manus S. Ignatii [18].

ARTICULUS IV

Declarationes quartae partis

Declarationes partis quartae in duas tresve series dividi oportet. Cum enim pars haec prius novem capitibus constaret, deinde vero caput septimum interjectum, capita denique de universitatibus, quae olim unum corpus sejunctum efficiebant, caeteris etiam adnexa sint; hujus varietatis Declarationes quoque participes fuerunt.

Et caput quidem septimum ut primo in Autographum insertum est, sic etiam ejus Declarationes eidem insertae sunt (pp. 440-442).

Jam Declarationes Constitutionum de universitatibus ubinam primo scriptae sint, non invenimus. Ante textum *B* enim unum tantum illarum exemplum novimus, quod, manu alicujus librarii optime scriptum, est in codice *Instit. 7* [19]; ex hoc loco exscriptae sunt in textum *B*. Caeterarum Declarationum historiam persequamur.

§ 1. Declarationes Constitutionum de collegiis

Primus illarum textus nobis cognitus, invenitur scriptus et emendatus manu Polanci in codice *Instit. 7* (in var. textus *A* pp. 386-438 et 444-462); hinc venerunt in exemplum *A;* inde transcripsit Vitus exemplar quod est in codice *Instit. 7*, (in variatis sub *B*

---

[16] Conferendae Declarationes B, C, D, E, F, G, pp. 372-379, cum textu *a* pp. 151 nn. 3, 5; 152 nn. 10, 11; 153 nn. 13, 15.

[17] Sunt Declarationes B, A, Q, P, M, N, L, R, T, V, X comparandae cum textu *a*, pp. 156 a l. 16, et n. 3; 160 n. 14; 162 n. 20; 163 nn. 24 et 28; 164 n. 33; 166 n. 5° a l. 46, et n. 8; 168 nn. 11, 12. Hic vides ordinem rerum non esse eumdem in primo exemplo atque in textu publico.

[18] Pagg. 342 l. 24; 346 ll. 7-9; 350 l. 74; 354 ll. 65-70; 360 l. 82; 364 l. 52; 366 ll. 5-10; 376 ll. 15-17 et 39-42.

[19] FF. 94-95 et 121; v. descriptionem codicis in t. I p. CCXLIII.

pp. 384-438 et 444-464), ex quo loco tandem in Autographum pervenerunt.

Tribus autem primis locis nulla est declaratio prooemii partis quartae. Haec venit in textum *B*, ex textu *a* (pp. 169-170); est proinde locus qui ex Constitutionibus in Declarationes venit.

Jam vero primum harum Declarationum exemplum divisum in duo capita est: primum scriptum totum manu Polanci « Declarationes cerca el c. 2° *[nondum primi capitis ulla erat declaratio]*. De los collegios, quanto a lo material dellos »; alterum (cujus titulus et primae declarationes tres scripta sunt a librario, reliqua a Polanco): « Declarationes sobre lo que toca a scholares », nomine capitis omisso.

Haec eadem duo capita permanserunt quando hae Declarationes transcriptae sunt in exemplum *A*. Postea vero in hoc ipso exemplo distributae sunt in capita septem: secundum, tertium, quartum, quintum, sextum, septimum et nonum. Capita primum et octavum nullas habebant Declarationes, quae postea exemplo *A* additae sunt. Itaque retentis magna ex parte titulis capitum secundi et tertii, reliquorum capitum titulos omnes suis locis Polancus integros adjecit (pp. 410, 418, 424, 444, 454).

At operae pretium est annotare, declarationem primam capitis primi, indicatam quidem, non vero scriptam a Polanco esse suo loco in exemplo *A*, sed manu S. Ignatii ad marginem Constitutionum, praeposito monito ipsius S. Patris « En Declarationes » (p. 338 et not. 13); ex quo loco transcripta est a Vito in *Instit. 7* una cum caeteris Declarationibus exempli *A*. Quae vero addita est manu Polanci capiti octavo, hanc censemus additam quando res eadem e Constitutionibus in Declarationes transiit (p. 452 ll. 17-22); quod cum existimemus accidisse post conventum anni 1550-1551, locum, etsi deletum, retinemus in textu *A*.

Exemplum Viti, multis locis manu Polanci emendatum et auctum, transcriptum est in *B*, in quo multa etiam emendata, multa addita sunt, quae patiens diligensque lector in hac nostra editione perscrutabitur.

Manu S. Ignatii scripta plurima sunt in Declarationibus exempli *A* [20].

§ 2. Declarationis cujusdam historia singularis

Locus inter vexatissimos omnium Constitutionum numerandus invenitur in textu *B*, p. 396 ll. 7-19. Qui quidem locus in praesentia de sola administratione bonorum ad collegia pertinentium agit, nihil de ipsorum dominio attingit, id quod prius clarissimis verbis proponebatur.

---

[20] Cf. pp. 388 ll. 45-53; 394 ll. 65-73; 396 l. 13; 398 ll. 42-57; 400 ll. 85-88; 404 ll. 82-85; 410-412 ll. 70-89, 95-10; 414 ll. 20-24, 49-57; 416 ll. 60-67, 71-72; 418 ll. 34-35; 420 ll. 54, 70; 424 l. 53; 434 ll. 50-51; 436 ll. 8-9; 444 ll. 48-49; 446 ll. 93, 5, 6; 448 ll. 23-27; 454 ll. 39-43; 458 ll. 15-19, 24, 25; 462 ll. 83-84, 11-12.

Cujus historiam loci altius, breviter tamen, juvat repetere. Monumentum cui titulus « Fundación de collegios » duabus praecipuis formis traditum nobis est, dominus bonorum collegii in primo exemplo collegium ipsum, in altero rector appellatur [21].

In serie autem sexta dubiorum quaestio prima circa collegia Societatis est, cujusnam sit proprie dominium bonorum. Respondetur dominium esse penes collegium [22]. Concordat re, etsi verbis discrepat, cum hac responsione declaratio de qua nunc agimus, prout haec manu Polanci scripta est in codice *Instit.* 7 f. 125r: « El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrán el rector y scholares que en ellos vbiere » etc. Haec autem declaratio transcripta est in *A* (p. 396) atque inde in *Instit.* 7, f. 104. At hoc ultimo loco emendata est hoc modo: « El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrá [tendrán *pr.*] la Compañía para vso de sus scholares, como las bullas lo dizen, y exercitará la administratión de la renta el prepósito general o el prouincial a quien él lo cometiere, por [*verba* La Compañía... por *addita manu Polanci*] el rector [*seq.* y scholares *obl.*] que en ellos vbiere, y del tal será conseruar » etc.

Jam cum reliquae hujus capitis Declarationes exscriptae fideliter sint in Autographum, qui factum est ut haec declaratio non ita transcriberetur?

Fortasse duabus de causis valde diversis, imperitia librarii et difficultate rei ipsius. Primo enim facile intelligitur, primam Autographi lectionem (haec fuit librarii transcriptio) male constare, ait enim (p. 396 ll. 7-10 sublata particula *por* a Polanco addita): « La Compañía para vso de sus scholares, como las bullas lo dizen, exercitará la administratión de la renta el prepósito general o el prouincial a quien el commetiere por defender y seruar » etc. atque haec etiam fuit prima lectio in exemplo Natalis [23]. Quo melius vero causam hujus vitiosae transcriptionis declaremus, nota hanc alteram, quam paulo post scripsit librarius idem: « Las cosas del collegio fuera dél se entienden principalmente los procuradores » etc. Nempe utroque loco codicis *Instit.* 7 sunt verba quaedam notata tractu calami subter ducto, quae librarius pro deletis accepit. Textus transcribendus hoc secundo loco erat: « *Los que hazen* las cosas del collegio » etc.; omisit librarius tria priora verba, scripsitque absonam sententiam. Primo autem loco in *Instit.* 7, ductus est calamus sub duobus versibus « El dominio y propriedad de los collegios tendrán el rector y los scholares que en ellos vbiere y del tal será con »; omisit hos versus librarius, scripsitque sententiam illam (in qua est etiam *seruar* pro *conseruar*), quae tantopere vexavit ingenium Polanci et S. Patris Ignatii, id quod liquido constat ex quinque saltem diversis modis, quibus una paucorum verborum sententia conformata est.

Atque haec ratio est, cur suspicemur alteram acessisse causam, cur textus hujus declarationis transcriptus fideliter non sit. Etenim imperitiam librarii facillime sic correxissent ut in altero loco quem indicavimus, corre-

---

[21] In t. I, monum. 10, p. 52 ll. 58 et 66.
[22] Ib., monum. 38.sexies p. 353.
[23] In cod. *Instit.* 222 f. 125v.

xerunt, textu primo restituto. Hic vero non solum non restituerunt textum, sed primum versum calamo subnotatum prorsus omiserunt, in quo dicebatur: « El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrá la Compañía » Fuitne omissio haec fructus responsionis illius, quam supra attulimus? Quaerebat enim interrogans: « Cum in bulla dicatur quod Societas nostra habere possit collegia, quae redditus habeant, dubito an *habere* importet dominium vel proprietatem collegiorum, licet vsus reddituum restringatur ad scholasticos, an tantum superintendentiam, et tunc peto, qui habiturus est proprietatem domus et reddituum etc. » Primus enim consultor respondet, administrationem ad praepositum generalem pertinere, « dominium » vero esse « penes collegium »; alter vero, superintendentiam non importare dominium et administrationem, sed usum tantum [24].

Quidquid de mutationis causa sit, illud certum est, textum ita esse mutatum ut non dicatur hoc loco illud quod in praecedente textu dicebatur: « El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrá la Compañía ».

At etiam in remanentibus componendis improbus labor fuit, quem variationes patefaciunt (p. 396). Lectio ante congregationem primam generalem videtur fuisse debere quam ipsa congregatio testatur, quae ait: « In decla. super 2 cap. IV part., § *Societas* sic habebat textus hispanicus *[nota afferri latine textum hispanicum] Societas ad usum scholarium exercebit administrationem redituum per praepositum generalem vel Provincialem, cui committetur ad defendendum et servandum possessiones et reditus collegii, etiam in judicio, cum conveniens aut necessarium erit. Ad eumdem pertinebit admittere, quod praeterea dabitur collegio* ». Sic habetur in decreto 59 [25], quod omnino cohaeret cum ms., titulo 3, decreto 7. At primo certum est hoc decreto non afferri textum hispanicum ad verbum. Nam locutio « juxta bullas apostolicas » quae a congregatione omittitur, non solum erat in Autographo seu *B*, f. 113r, quo utebatur congregatio « como las bullas lo dizen », sed etiam in exemplo praecedente, unde *B* transcriptum est [26]. Haec tamen omissio sensum constitutionis non afficit, de quo solo agit, opinamur, congregatio.

Quae quidem post transcriptum locum Constitutionum, sic porro pergit: « Horum loco quia putabatur error scripturae » etc. Ubinam erat hic error scripturae? Vidimus supra errorem qui sententiam nullam reddebat, fuisse in omissione particulae *por;* de hac omissione congregatio non loquitur, quippe quae vertit phrasim hispanicam « por el prepósito general » latine « per praepositum generalem ». Existimamus loqui congregationum de locutione « vel provincialem cui committetur » quae locutio etsi gram-

---

[24] V. not. 22.

[25] *Institutum* II, 169.

[26] *Instit.* 7, f. 104r. In exemplo *C* hoc loco non solum est locutio como las bullas lo dizen (f. 188v), sed etiam « de los collegios », f. 189, numero plurali, cum congregatio dicat « collegii » numero singulari.

matice constat, eum sensum exprimit, quem nemo unquam voluerit, nempe bona collegiorum administrari a generali aut a provinciali debere. En genesim hujus erroris in ipso codice *Instit 7*. Scripserat Polancus « el prepósito general o a quien él lo commetiere »; tum addidit supra versum « el prouincial », signum autem indicans locum additionis accipi potest quasi esset post particulam *o;* hinc librarius transcripsit in Autographo « el prepósito general o el prouincial a quien él commetiere » (omisso etiam *lo*), cum Polancus scribere voluiset, nisi fallimur, « el prepósito general, el prouincial o a quien él lo cometiere ». Nos alterum o et « el general » (post *quien,* quae non afferuntur in textu *B*, prout hic citatur a congregatione, sunt autem in ms.) ponimus etiam in textu, quia eorum omissionem re vera errorem scripturae putamus, caetera vero relinquimus ut erant ante decretum. Caeterum congregationis emendationem invenies in textu *D*.

De versione latina hujus loci ab ipsa congregatione proposita in tomo tertio dicendum erit.

§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionum textu *a*

Supra notavimus, ex illo exemplo prooemium desumptum esse. Sed plures aliae huc afferendae sunt.

Declarationes capitis secundi C et E circa bonorum collegii conservationem et defensionem, et circa sumptus procuratoris (pp. 397, 399 et 173 5° et 6°).

Declaratio B capitis tertii (p. 405, quae partim fuerat constitutio in textu *B*) de admittendis externis una cum nostris in collegiis ac de illorum paupertate (pp. 176-177, 7° et 8°).

In capite quarto, B de frequentia communionis (p. 411, et p. 178 ll. 28-30).

In capite quinto, quid nomine litterarum et philosophiae praeterea intelligatur; ut qui in omnibus disciplinis non possit, in aliqua saltem evadat insignis; de mittendis in collegia, ut alios sublevent, A, C, D (pp. 419-421, et p. 180 ll. 10-12, 21-36).

In capite sexto, de opera praestanda laborantibus; de sacris ordinibus non suscipiendis et quinam possint proximos juvare, de studio linguarum, de docendo; de non scribendo in libris impressis, sed « papyraceis », postea diggerendis; de sancta aemulatione, de mittendo Romam speciem laboris, de examine subeundo; de modo annotandi et libris non edendis. Sunt Declarationes B, C, D, F, G, I, L, O, quas textus *a* continet pp. 182-184 nn. 3-7, et pp. 187-188 nn. 15-18.

In capite octavo: de modo sese parandi et exercendi ad confessiones audiendas; vidisse evangelia toto anno occurrentia, habere ad manum ea de quibus saepe orationes habendae, nosse praecepta concionandi etc.; de attingendis, in sacris lectionibus, rebus ad mores et vitam christianam juvantibus; initium exercitia tradendi; compendium christianae doctrinae; summarium juvandi morientes. Sunt declarationes D, B, C, A, E, F contentae in textu *a* pp. 189-191 nn. 3°-9°.

Capitis noni declaratio de scholasticis e collegio educendis (p. 453) est etiam magna ex parte in exemplo *a* (p. 192 n. 3).

Postremo ex capite decimo primae tantum declarationis pars (p. 455) indicatur, de professis visitatoribus vel reformatoribus collegiorum (p. 193 ll. 12-13).

Ut capita de universitatibus non sunt in textu *a*, sic neque illorum Declarationes.

ARTICULUS V

Declarationes partis quintae

§ 1. Gressus

Antiquissimae inveniuntur scriptae manu librarii in codice *A* (f. 136r et v, antea 21). Sunt autem numero septem, litteris notatae A-G, accommodatae textui Constitutionum *A*, cujus ad marginem litterae eaedem et folium 21 notata sunt, non tamen in capita distributae.

Illarum ultimam « G. Este entrar » (p. 516), additam manu Polanci in ipso textu *A*, censemus pertinere ad textum *A* anni 1550. Hoc colligimus ex mutatione litterae G in H (v. ib. var. 3, ubi pro not. 5 lege not. 6), et et ex additis hoc ipso loco duabus aliis declarationibus. Nam littera G est in una serie cum antiquis Declarationibus; mutanda vero fuit in H, quando Polancus duas alias declarationes addidit, unam ante, alteram post declarationem G (« Si fueren personas » p. 510 in var. l. 17, et « Guárdese el voto » p. 516 var. l. 6); ex his duabus prima signanda fuit littera G; quae autem prius erat G, evasit H; ultima praenotata est littera I. Porro duae declarationes posterius additae, sunt e numero Constitutionum quae in Declarationes abierunt (p. 510 ll. 24-30, p. 514 ll. 87-2), id quod factum putamus post annum 1551 (supra p. XCV, et infra c. 13 a. 6 § 2).

Nihilo tamen minus nunc, quando nos gressum Declarationum persequimur, non solum primam, sed etiam duas ultimas polancianas tanquam unum corpus cum primis efficientes accipimus, atque omnes, simplicitatis causa, tanquam primam recensionem Declarationum partis quintae sumimus.

Recensio itaque haec prima transcripta a Vito, invenitur in codice *Instit. 7*, f. 109r et v, quod fuit prius 18 et 21. Ubi nota diligenter, accidisse in hac re, ut unus idemque numerus 21 inveniatur et in hac transcriptione Viti, quae est secunda recensio, et in prima, quam diximus, recensione. Unde dubium oriri potest, utrum numerus 21 notatus in margine Constitutionum textus *A* ad primam, an ad secundam recensionem referatur. Commodius tamen ad primam referri posse videtur, non solum

quia manus una eademque est, quae hunc textum et illas Declarationes exscripsit, sed etiam quia primae illae unum codicillum efficiunt cum Declarationibus partium praecedentium, cumque ex hoc codicillo Declarationes caeterarum partium afferantur, verisimilius est, ex eodem partis quintae Declarationes afferri. Adde aliquid lucis ex Declarationibus sextae partis. Nam etsi maximus earum numerus cohaeret cum numeris quos in *A* et in exemplo Viti habemus, tamen declaratio D Tales serían (p. 534) dicitur esse in f. 21 (ib. l. 19), isque est numerus in codice eodem *A*; in exemplo autem Viti haec ipsa declaratio est in f. 22. Hae igitur Declarationes non ad *Instit.* 7, sed ad *A* referuntur.

Neque haec altera recensio Declarationes in capita distribuit, ideoque unum titulum prae se fert « Declarationes sobre la 5ª parte ». Cum autem pars quinta septem prius capitibus in exemplo *A* constaret, postea vero numerus capitum imminutus, Declarationum vero auctus sit, textum Declarationum non tam emendari quam denuo confici oportebat. Inde tertia recensio orta est, quae etsi aliquo modo ex praecedentibus derivata, vix illarum evolutio appellari potest.

Est autem recensio haec tertia in codice *Instit.* 7, ff. 113r-114r, et ita quidem pulcre manu Polanci conscripta (paucissima enim continet emendata) ut suspicionem injiciat alius textus quem Polancus transcripserit, qui textus si quando fuit, nobis certe non est. Declarationes omnes primae et secundae recensionis sunt etiam in hac tertia, saepe tamen aliter expressae et cum aliis permixtae, omnes autem in capita quatuor distributae; quare dubium non est quin factae sint quando quinta pars in capita quatuor divisa est. Ex hoc exemplo transcripta est recensio quarta; quae nunc invenitur in codice *A*, ff. 153r-154r [27], quae novis etiam incrementis locupletata, exscripta tandem est in Autographo.

Manus Ignatii Patris in Declarationibus quintae partis ter invenitur in textu *A*, bis in *B* [28].

§ 2. Declarationes partis quintae sumptae ex textu Constitutionum *a*

Una tantum est, illa nempe qua explicatur e quibus membris Societas coalescit: « Qual sea el cuerpo de la Compañía » (pp. 197 et 494).

---

[27] Nota etiam, hoc Declarationum loco idem quod supra de Constitutionibus diximus; has Declarationes inveniri etiam in codice *A*, non pertinere vero ad textum Constitutionum *A*; nam etiam hae Declarationes distributae sunt in capita quatuor quintae partis, cum eadem quinta pars in textu *A* septem capitibus constet. Has habet *Matr.* in pp. 413-415, sub inscriptione Declaraciones sobre la quinta parte (bis) ».

[28] In textu *A* pp. 496 et 506; in textu *B* p. 518.

ARTICULUS VI

Declarationes partis sextae

§ 1. Scriptio

Antiquissimae sunt etiam in codice *A*, 136v-137v, ante 21v-22v, scriptae manu librarii ejusdem, qui primas Declarationes partis quintae conscripsit, multis locis auctae et emendatae manibus S. Ignatii et Polanci.

Erant autem numero duodecim, notatae litteris A-N (haec ultima erat prius M); his autem duae accesserunt scriptae manu Polanci, altera post declarationem I, notata singulari signo [29] « Porque todos » (p. 544), altera notata littera M (unde mutatio prioris M in N) « Si en algunas casas » (p. 552).

Sunt autem Declarationes accommodatae exemplo *A*, id quod etiam indicant litterae et folia notata ad marginem Constitutionum [30]. Etiam duas illas a Polanco additas retinemus tanquam Declarationes textus *A*, quia scriptae sunt ab Ignatio Patre juxta textum Constitutionum (p. 544 var. l. 37 et p. 552-553 var. l. 19) non veluti Constitutiones, sed veluti Declarationes, ex quo loco Polancus illas transcripsit. Unde licet dubium maneat, sintne scriptae ante an post annum 1551, tamen non ex Constitutionibus Declarationes factae sunt, sed ab initio Declarationes fuerunt.

Est ergo haec prima recensio, quae, transcripta, probabiliter manu Viti, et aucta manu Polanci, locum dat secundae, quae partim est in codice *Instit. 7*, partim in cod. *A* (v. p. 525 not. 9).

Res autem ita processit. Cum nulla prius esset Declarationum in capita distributio, Polancus, nulla facta mentione capitum primi vel secundi, interjecit in transcriptione Viti, una cum nova declaratione titulum « Sobre el cap. 3 » (p. 546 l. 21 et var.) addensque in fine « Sobre el cap. 4º » (p. 354 l. 25 et var.) scripsit Declarationes omnes capitis hujus quarti, cujus nulla prius erat. Declarationes autem capitum primi et secundi hoc modo concinnavit: in folio separato (quod nunc est 138 codicis *A*, nullo antiquo signo notatum) scripsit declarationes binas capiti primi, quod est de obedientia (de qua una erat antea declaratio, p. 526 ll. 39-41, quae deleta est in transcriptione Viti) sub titulo « Declarationes de la 6ª parte, Sobre el cap. pº » tum unam declarationem circa paupertatem sub titulo « Sobre el cap. 2 » [31], praemittendam priscis illis, quae fere omnes paupertatem respiciebant.

---

[29] Est littera I transverso calamo secta, hanc appellamus I^{bis}.

[30] In capite de obedientia, quod est tertium et ultimum in textu *A*, primum in *B* (p. 518), una tantum est declaratio textus *A*, ultima omnium, notata littera N (p. 526), quae littera est quidem suo loco juxta Constitutiones (ib. l. 34), folio tamen non notato. Notationes foliorum incipiunt a capite de paupertate (quod est primum in textu *A*, secundum in *B*, p. 528) pag. 530.

[31] Has Declarationes capitum primi et secundi habet *Matr.*, p. 415.

Hoc modo parata est recensio tertia seu ultima quae est in Autographo.

Itaque Declarationes capitum primi et secundi usque ad verba « por vía alguna » (pp. 324-328) transcriptae sunt ex *A*, f. 138r, reliquae vero (quatenus additae non sunt ipsi codici *B*) exscriptae sunt ex *Instit. 7*, ff. 109v-112v.

Manus S. Ignatii frequentissima est in recensionibus prima et tertia [32].

§ 2. Declarationes e Constitutionibus textus *a*

Pauca etiam in hac parte sunt: quae de fructibus villarum in specie, vini, olei, de itinere pedestri vel equestri, de jumento quod ad tempus haberi possit [33].

ARTICULUS VII

Declarationes partis septimae

Cum ex Constitutionibus partis septimae multo plures quam e caeteris partibus in Declarationes abierint; cumque in ipso textu antiquissimo Declarationum nonnullae inveniantur, quae ad textum antiquissimum pertinere non videntur; cum denique juxta ipsum textum Constitutionum *A* Declarationes quaedam reperiantur, quae nunquam Constitutiones, sed Declarationes semper fuerunt: paulo operosius est harum Declarationum historiam retexere.

§ 1. Prima recensio

Antiquissimus textus nobis cognitus est in codice *A*, (ff. 139r-140r, antea 21-22, 24-25 et 23-24) qui cum librarii manu scriptus sit, ex antiquiore aliquo transcribi probabiliter debuit.

Aliae plures hoc eodem loco sunt a Polanco additae, quae inter antiquas non videntur numerandae, ut mox dicemus, agentes de Declarationibus textus *B*. Sunt autem Declarationes antiquae numero quindecim, notatae litteris A-P, ac respondent textui Constitutionum *A*, cujus ad marginem notatae sunt litterae eaedem cum foliis antiquis 23-24 (v. g. p. 562 l. 38). Ex his numeris Constitutionum illustratur aliquantulum triplex antiqua numerorum series in foliis Declarationum; intelligitur enim antiquis-

---

[32] V. textum *A* pp. 530 ll. 46-47, 67; 532 l. 74; 534 ll. 40, 44, 47-50; 542 pluries; in textu *B* pp. 528 ll. 26-27; 530 ll. 43-44, 63; 532 ll. 88, 89; 554 ll. 26, 27-29.

[33] Cf. pp. 204 (initio)-205 nn. 10-11, cum *Const.* VI, 2, F, I et K.

simam omnium esse 23-24, cum hi numeri et seriem foliorum praecedentium in Declarationibus partis sextae continuent, quae numero 22 absolvuntur; et optime praecedant foliis Declarationum partis octavae quae sunt in folio 25. Quo tempore quave occasione numeri 21-22 et 24-25 additi sint, non invenimus.

Ex hoc autem loco habemus libellum Declarationum octo partium primarum, constantem foliis 1-25.

Sed ante quam Declarationes hujus partis in textu *B* percurrimus, notandum est multas quae in textu *A* sunt Constitutiones, abiisse in Declarationes textus *B*, ac proinde Declarationes recensionis primae cum his alteris componi debuisse.

§ 2. Declarationes capitis primi in textu *B*

Declaratio prima « Estas son » (p. 562) exscripta est ex codice *A* f. 139r, ubi integra caeteris Declarationibus praeposita est manu Polanci. Hanc autem declarationem non factam esse ad declarandum textum Constitutionum *A*, sed *B*, ideo opinamur, cum quia in textu *A*, f. 87r, nullum signum est indicans locum declarandum, tum quia ipsa declaratio in textu Constitutionum ex parte continetur. Itaque nos illam sub textu *B*, non sub textu *A* ponimus (p. 562 ll. 53-57 et var).

Similiter additae sunt antiquis Declarationibus capitis primi declaratio quinta « Esto » (p. 566 ll. 22-28 et var.), et septima « El superior » (p. 568 ll. 61-66 et var.); ergo neque loci declarandi in textu *A* notantur neque in hac editione inter Declarationes primas ponuntur. Reliquae Declarationes capitis primi in exemplo *B* sunt primae textus *A*, nempe Declarationes B, C, D, F, his ipsis litteris notatae nunc in *A*, cum prius fuerint A, B, C, D.

§ 3. Declarationes capitis secundi

Caput hoc secundum tum in Constitutionibus, tum in Declarationibus, maximam in dispositione mutationem subiit.

Nempe, ad marginem Constitutionum textus *A* notavit Polancus: Quasi todo este 2° capítulo con sus 7 respectos se vea si yrá en Declarationes, fuera de algunas conclusiones que contengan la suma » (p. 570 in var. l. 40). Itaque longissimum caput Constitutionum in textibus *a* et *A*, brevissimum in *B* evasit; Declarationes contra, breves in prioribus textibus, novis Declarationibus accedentibus, valde productae in *B* sunt.

Tres primae « Más », « Como », « El ymbiar » (VII, 2, A, B, C,) exscriptae sunt ex codice Declarationum antiquarum, altera tamen sola antiqua est, nam prima et tertia additae ibidem sunt (p. 574 et var. ll. 78-84, 89-1).

Antiqua autem illa « Como » notabatur prius littera E in textu *A* (p. 572 l. 29), respondebatque textui Constitutionum *A*, f. 89r, (antea f. 41) ubi est in margine « E, f. 23 » (p. 570 l. 10), notaturque locutio declaranda *podrán inbiar entre fieles y infieles*. Deinde vero, quando hae tres Decla-

rationes paratae simul sunt ut transcriberentur in Autographum, prima addita « Más fácilmente » accepit litteram H, antiqua litteram I, tertia litteram K, quae tres litterae cum his Declarationibus, scriptae conspiciuntur in Autographo f. 133v (p. 574).

Itaque ad declarandum textum *A* declarationem antiquam solam retinemus; reliquas duas textui *B* reservamus.

Reliquae Declarationes capitis secundi (quatenus ipsi codici *B* additae non sunt) partim ex ipsis Constitutionibus, partim ex Declarationibus primis transcriptae sunt modo qui sequitur.

Declaratio L (nunc D) « Para » (p. 574 l. 2) ex utrisque conflata est; exscripta enim est ex textu Constitutionum *A*, (p. 574 l. 2 cum additis in var.), usque ad verbum « preferidos » (p. 576 l. 46); his verbis adjungitur signum quoddam cui simile aliud respondet in Declarationibus antiquis codicis ejusdem (ib. var. textus *A*) ex quo loco continuatur declaratio « Así la ayuda spiritual » etc. qua finita (p. 578 l. 63), redit ad textum Constitutionum (ib. l. 64) ex quo loco praefixa manu Polanci particula transitionis « Así mesmo », sumitur quod reliquum est declarationis quartae « Donde se entendiese que el enemigo... en falsas informationes ».

Declarationes E-I (textus *D*) quae in textu *B* sunt M-Q; L-M, quae in textu *B* sunt S-T (pp. 578-593) exscriptae sunt ex textu Constitutionum *A* parce detorto, adhibitis praesertim transeundi particulis, paucis additis, pluribus ademptis, quae omnia suis locis sub textu Constitutionum *A*, notata invenies. Postremo duae Declarationes K et N, quae in *B* sunt R et V, additae sunt ipsi codici *B* (pp. 590 et 592).

Illud unum hoc loco adjungendum restat, Declarationes tres « A esto no repuña » (p. 590), « Dízese ordinariamente » et « Entre otras ayudas » (haec tertia mutata est in illam « Así como serían oraçiones », p. 592) inveniri quidem juxta textum Constitutionum *A* in fine capitis secundi [34], imo primam videri unum corpus efficere cum textu praecedente; sed diligenter intuentibus textusque conferentibus, operosum non est intelligere, tres locos fuisse ab initio Declarationes, nunquam Constitutiones, ac proinde nunquam fuisse partem capitis secundi textus *A*. Ac de duabus ultimis clara res est, cum et a reliquo textu separatae sint, et de rebus agant de quibus hoc loco textus *A* non agitur, et binis notentur litteris R et S, quibus litterae respondent appositae textui *B*, (pp. 572 et 590) non textui *A*. Atqui haec omnia (praeter unum) dicenda sunt de illa prima « A esto no repugna ». Nam habet ante se litteram Q scriptam etiam manu Polanci (p. 590), cui respondet littera eadem in textu *B* (p. 572) nulla in textu *A*, ac de re agit, quae non est hoc loco textus *A* (p. 590); ait enim, posse subditum sensus suos diversos a sensibus moderatorum his ipsis proponere, cum constitutio agat de modo revocandi homines sine offensione externo-

---

[34] *Const.* VII, 2, I, L, M; *A*, f. 94. *Matr.*, p. 387, primam e tribus « A esto no repugna » conjungit textui constitutionis « Quando se vbiere de hazer mudanza »; reliquas duas ponit sub titulo (ab editore addito) « Duae declarationes », supposita notatione in ima pagina « Has duas declarationes scripsit hic P. Polanco ».

rum apud quos laborant. Itaque haec prima declaratio una cum caeteris duabus est in *B*, (pp. 590-592)

Quod si haec prima in codice *A* scripta est juxta textum Constitutionum praecedentem (id quod in errorem induxit editorem matritensem)[35], id propterea accidit, nisi fallimur, quod Constitutiones hae omnes quae ibi sunt, in Declarationes abire deberent, et reapse abierunt; itaque Constitutiones duae praecedunt notatae litteris O, P; haec vero notatur littera Q, sequuntur R, S.

Caeterum attente legenti facile patet, male conjungi uno contextu utrumque locum; primus enim « Quando se vbiere de hazer mudanza » declarat in constitutione textus *A* (p. 590) officium superioris erga externos; alter « A esto no repugna » (ib. decl. Q textus *B*) officium subditorum erga superiorem. Denique haec eadem declaratio, in fine capitis secundi textus Constitutionum a Polanco scripta, invenitur jam, quod ad sensum pertinet, inter Declarationes primas « Esto no quita que después » etc. eratque declaratio n seu prima capitis tertii (p. 594).

§ 4. Declarationes capitum tertii et quarti

Capitis tertii declaratio una tantum est, « Con esto », scripta manu Polanci post Declarationes antiquas in codice *A* et inde transcripta in textum *B* (p. 594).

Capitis quarti Declarationes numerantur septem, quarum ultima « Con esto no conuiene » (p. 602) addita est ipsi exemplo *B;* quarta « Pasqua se entiende » (p. 598) transcripta est ex antiquis Declarationibus textus *A* (ib.), sed aucta novis additamentis in *B;* quinque reliquae exscriptae sunt ex codice *A* (v. p. 563 not. 8).

Jam vero, unam quam diximus, declarationem capitis tertii, et quinque capitis quarti, quamquam scriptas manu Polanci juxta Declarationes antiquas textus *A;* tamen non ad textum *A*, sed ad *B* referendas opinamur, tum quia hae Declarationes litteram antiquam nullam habent, habent vero alias quae unam seriem cum illis non efficiunt, tum quia in textu *A* non notantur loci Constitutionum his Declarationibus explicandi; contra in textu Constitutionum *B* sunt loci notati et litterae positae, in Declarationibus vero textus idem et litterae eaedem transcriptae.

Tres ergo sunt recensiones Declarationum septimae partis; prima antiqua, in codice A, altera conflata ex antiqua et ex locis Constitutionum transferendis in Declarationes, quae tamen uno loco scripta non est, nisi transcriptionem vocemus (id quod jure facimus) tertiam recensionem, quae est in Autographo.

In recensione tertia frequens est S. P. Ignatii manus[36].

---

[35] Cf. annot. 34.

[36] P. 566 ll. 26, 27; p. 576 ll. 33-34; p. 584 ll. 82-83; p. 592 l. 49; p. 598 ll. 94-95; p. 600 ll. 2-4.

§ 5. Declarationes dispersae in textu *a*

Septima pars, aliter a caeteris in textu *a* videtur esse composita. Hic enim ita distinguuntur et separantur Constitutiones a Declarationibus, ut res duas efficiant, inscriptionibus ipsis antiquis prorsus diversis. Itaque habemus « Constitutiones circa missiones »; tum « Declarationes circa missiones » (pp. 210 et 214 marg.).

Nihilominus in his ipsis Constitutionibus quasdam invenimus in contexta oratione dispersas, quae jam in textu *A*, antequam magna illa mutatio fieret, de qua modo diximus, separatae sunt et in Declarationes mutatae.

In ipso textus limine est ea quae intentio prima nostrorum Patrum expresse dicitur; deinde facultas exponendi quae exponenda erunt, pontifici summo; adjumentum a superiore dandum etiam iis qui mittuntur a summo pontifice [37].

§ 6. E Declarationibus Constitutiones fiunt

Illud denique in hac parte novum est, quod nonnullae primi textus Declarationes Constitutionibus annumeratae sunt in sequentibus, antiquior nempe pars capitis secundi quod de missionibus superioris seu de missis ab ipso Societatis moderatore agit (pp. 214 et 571).

ARTICULUS VIII

Declarationes partis octavae

§ 1. Variae scriptiones

Prima illarum scriptio est in codice *A* (p. 608); sunt autem numero tredecim, notatae litteris A-N, scriptae manu librarii, praeter duas ultimas scriptas manu Polanci, multis praeterea locis emendatae manu S. Ignatii, paucioribus manu Polanci.

Referri autem hanc primam scriptionem ad textum Constitutionum *A*, patet ex concordantia litterarum, numerorum et locorum in illo textu declarandorum cum his litteris et Declarationibus. Id quod etiam valet de duabus ultimis, M et N (pp. 640 et 644). Nam tametsi juxta litteram M in margine Constitutionum non notatur folium, ubi est declaratio, notatur tamen juxta litteram N « f. 25. N » (p. 644 l. 25); jam vero ita scripta est

---

[37] Cf. pp. 210 n. 1, 211 n. 4, 212 4°, cum *Const.* VII, 1, B, C, G, pp. 563, 565, 569.

declaratio N post declarationem M, ut si N ad textum *A* pertineat, etiam M pertinere debeat. Praeterea uterque locus declarandus designatur (p. 640 ll. 28-29, et p. 644 ll. 25-26); utraque littera ac proinde utraque declaratio unam seriem cum antiquis efficiunt. Itaque utramque declarationem cum suis litteris textui *A* subjungimus.

Cum autem pars octava exempli *A* transcripta simpliciter sit ex textu *a*, Declarationes primae huic quoque textui conveniunt, cujus ad marginem ad eosdemque locos adscriptae etiam sunt litterae eaedem praeter M et N. Illas vero non pertinere proprie ad textum *a*, dicemus in capite tertiodecimo, agentes de hujus editionis ratione.

In hac prima recensione Declarationes omnes in bina capita distribuuntur, licet quaedam illarum ad caput quartum, quintum, sextum, septimum et octavum pertineant (pars octava constabat prius novem capitibus).

Prima haec recensio, una cum additis ignatianis et polancianis transcripta est manu librarii in *Instit. 7*, f. 115r et v. Exscriptis autem antiquis ac denuo emendatis, Declarationes aliae decem adjunguntur scriptae hoc ipso loco et f. 116r et v manu Polanci a littera Z ad litteras jj, in nova enim serie singulae Declarationes binis litteris designantur [38]. Atque haec est recensio secunda.

In hac vero suis locis ponuntur tituli « Sobre el cap. 4º » et « Sobre el cap. 6º » ; alii tituli non sunt; sed hi duo plane indicant accommodatas jam esse has Declarationes parti octavae non amplius in novem capita, sed in septem divisae; prima enim declaratio capiti quarto attributa ad caput olim octavum pertinebat.

Accedit recensio tertia in cod. eodem, *Instit. 7*, f. 124r et v, partim manu Polanci, partim manu librarii, et f. 131r et v, manu Polanci [39].

§ 2. Declarationes in Autographo

Prima illa recensio, ut diximus, accommodata est textui Constitutionum *A;* contra, secunda et tertia nulli textui conveniunt. At ex his tribus et ex locis quibusdam textus Constitutionum *A*,

---

[38] Declaratio Z (nunc, aliquantum mutata, B capitis VI p. 643) sequitur proxime illam quae fuit N (p. 644) in prima recensione (nunc pars declarationis F in capite VI, p. 647 ll. 6-9). At litterae antiquae jam hoc ipso loco mutatae sunt ad transcriptionem parandam in textum *B*; litterae autem novae, Z-jj, scriptae sunt hic sine litura.

[39] Folia 124 et 131 continuanda erant unum post aliud; habent enim antiqua signa 1 et 2 eadem manu scripta, pertinent ad Declarationes partis octavae, cujus titulus est in folio 1, non in 2, et hoc ipso ordine transcripta sunt in *B*. Ultimae declarationi folii 1 praeposita est littera E, primae autem folii 2 littera G; sed hoc inde natum est quod declaratio F ex alio loco sumpta est, ut mox dicemus

qui in Declarationes transire debebant, series illa Declarationum conflata est, quae in textum *B* transcripta est hoc modo:

Quinque primae Declarationes capitis primi, A-E (pp. 606-612) exscriptae sunt e serie tertia, *Instit. 7*, f. 124r et v [40]; sexta seu F (p. 614) sumpta est e serie secunda, *Instit. 7*, f. 115r; septima seu G (p. 616, de qua statim post) iterum e serie tertia, f. 131r [41].

Declarationes duae G et H (septima et octava pp. 616-618) indicantur tantum in folio 131r codicis *Instit. 7*, positis primis verbis « Muy specialmente ayudará entre otras cosas el crédito » et « Podiendo visitar » (quae duo initia librarius male conjunxit in unum [42]); complentur autem ope textus Constitutionum *A*; septimae seu G complementum sumitur ex textu *A*, pp. 614-616 ll. 6-19 et 30-36, usque ad v. « possible »; jam huic verbo subjicitur signum ⌗, quod repetitur in *Instit. 7*, f. 115r, neutro loco deletum [43], (p. 617 in var. *B* l. 35) ante verba « De manera » etc. declarationis ejusdem. Complementum octavae seu H est in textu *A*, scriptum in margine Constitutionum manu S. Ignatii una cum praemonitione « Lo que se sigue se ponga en Declaraciones » (p. 618 var. *A* l. 64 et *B* l. 70).

Reliquae declarationes capitis primi I-N transcriptae sunt ex eadem tertia serie, *Instit. 7*, f. 131r et v.

Capitis secundi declarationes duae primae « Como sería » et « Esta comunicatión » (p. 624, haec altera multum emendata in *B*) exscriptae sunt ex loco eodem (p. 625 in var. *B* ll. 33-48); reliquae autem tum capitis hujus tum caeterorum capitum (praeter quintum cujus nulla est declaratio) omnes transcriptae sunt ex textu *A*.

Patet ergo exemplum Declarationum partis octavae, quod transcriptum sit in Autographum, non esse unquam uno codice compactum, sed variis locis dispersum, ejusmodi tamen esse, quod jure merito quasi exemplum

---

[40] In his declaratio quarta seu D est officii collateralis, quae scripta est manu librarii in cod. *Instit. 7*, f. 124r et v, cum praecedentia et sequentia scripta sint manu Polanci. Cf. t. I monum. 44, p. 387, et *Proleg.* ib. p. CCI.

[41] In hac tertia serie post quintam declarationem, notatam littera E in f. 124v (antiquitus 1), sequitur in f. 131r declaratio septima, notata littera G; nempe sexta, seu F, sumpta est ex f. 115r, quo loco notabatur prius littera C, est enim tertia declaratio textus *A* (p. 614).

[42] Uno tenore nulloque sensu: « Muy specialmente ayudará entre otras cualidades el crédito y podiendo visitar auctoridad » caet. (p. 616 l. 22 var.).

[43] Eo ipso folio 115r codicis *Instit. 7* (antiquitus 23) est declaratio quaedam addita manu Polanci et oblitterata, quae incipit « De los prouinciales », quam nos ponimus suo loco in apparatu critico sub textu *B* (p. 617 l. 46). Huic nulla littera praefixa est, sed signum ⌗, quod invenitur etiam in margine exempli *A*, utroque loco deletum, hoc modo « ⌗ f. 23 » (p. 617 in var. l. 48); est autem folium 23, ut modo indicavimus, folium 115 codicis *Instit. 7*. Non referri autem hoc signum neque folium ad ullam declarationem antiquam primae seriei declarantis textum *A* anni 1550, multis modis perspicuum est, v. g. quia prima illa series non est in folio 23, sed 25, et quia in hoc folio 25 nulla declaratio est illo signo ⌗ notata.

unum haberi possit, quod proinde in variatis tanquam unum ponimus, *Po.*, (p. 607 not. 2).

In Declarationibus partis octavae, in *A* et *B*, est etiam frequens manus Ignatii Patris [44].

§ 3. Declarationes ab exemplo Constitutionum *a*

Cum prima recensio ea sit, quae etiam textui *a*, ut in § 1 diximus, respondet; pauca jam in ipso textu remanent, e quibus Declarationes factae sint.

Remanserant tamen in capite primo illa: de revocandis male obedientibus sociove mittendo, de separandis perturbatoribus, de bona existimatione et auctoritate generalis. In capite autem septimo quae dicuntur de rebus scripto proponendis, de rebus publicandis et de vigore statutorum [45].

ARTICULUS IX

Declarationes partis nonae

§ 1. Scriptio prima

Harum Declarationum scriptio prima, eaque manu librarii, est etiam in codice *A*, ff. 142r-143r, antea 24-25.

Ex antiquis numeris conficimus, has Declarationes non fuisse in codice eodem, quo Declarationes partis octavae, quae sunt in antiquo f. 25. Forte conjungendae fuerunt cum Declarationibus partis octavae codicis *Instit.* 7, f. 115, quod antea erat 23, ubi nullus est textus Declarationum partis nonae.

Sunt autem numero quatuordecim, signatae olim litteris A-O (pp. 660-700), neque in capita distributae.

In textu *A* pars nona septem capitibus constabat. Huic autem exemplo accommodatas esse has Declarationes non colligimus ex foliorum notationibus, quae Constitutionibus partis nonae desunt, sed ex singulis locis Constitutionum notatis, qui singulis litteris et rebus harum Declarationum ad amussim conveniunt.

§ 2. Altera scriptio desideratur

Litterae illae, quas diximus, A-O sunt omnes deletae juxta quatuordecim Declarationes; Declarationes vero ipsae conservatae; litteris autem primis successerunt B, E, F, H, L, N, O, Q, aa, BB,

---

[44] In *A* p. 608 ll. 89-90, 94, 2; p. 614 ll. 90, 95; p. 616 ll. 37-46; p. 626 ll. 66-75; p. 628 ll. 30-32, 34, 35-36; in *B* p. 612 ll. 42, 43, 44-45, 48; p. 620 l. 35; p. 622 ll. 44, 67-69; p. 624 l. 35; p. 628 ll. 37-39; p. 632 l. 91; p. 634 ll. 25-26; p. 642 l. 89; p. 646 ll. 50-51.

[45] Cf. sup. pp. 226 n. 2°, 227 n. 4°, 228 n. 2°, 235 2°, 236 n. 5, cum *Const.* VIII, 1, C, F, G; 7, B, C.

CC, DD, EE, gg, qua substitutione patet litteras non paucas ex hoc loco abesse: A, C, D, alias.

Ex his binae litterae MM cum sua declaratione additae sunt manu Polanci hoc ipso loco recensioni primae et eodem loco eademque manu « Sobre el cap. 5° »; caeterae Declarationes cum suis litteris inveniuntur partim in ipso textu Constitutionum *A* (pp. 656-712) iis locis qui e Constitutionibus in Declarationes abierunt (ut jam dicemus), partim loco aliquo nobis irreperto, e quibus locis omnibus librarius ille, qui hanc partem Autographi conscripsit, omnes deprompsit.

Non est itaque nobis secunda recensio integra, quae praeparatio tertiae seu ultimae esse debuit; fuisse tamen hanc praeparationem, dispersam forte illam quidem compluribus locis, ut de Declarationibus partis octavae vidimus, indicia certa sunt.

Nam primo Autographi scriba, ut diximus, ex aliquo loco illas transcripsit. Deinde etsi juxta Declarationes primae recensionis litterae antiquae omnes deletae novis litteris locum cesserunt; juxta Constitutiones tamen in textu *A* solummodo B-H cancellatae sunt, caeterae intactae permanserunt; unde merito conficimus, novas has litteras textui *A* nunquam accommodatas esse. Contra litterae illae mutatae una cum Declarationibus omnes inveniuntur in textu *B* seu Autographo; unde illud sequitur, litteras primae recensionis tum mutatas esse, quando Declarationes illae textui *B* aptatae sunt. In his vero aptandis novae Declarationes additae sunt, manu librarii scriptae in Autographo; ubinam vero et cujusnam manu primum scriberentur, non habemus. Has ergo una cum superioribus illis secundam recensionem appellamus, quam si non scripsit, ordinavit saltem Polancus, cujus sunt litterae novae.

§ 3. Declarationes Autographi

Evolutionem Declarationum singularum Autographi, ex modo dictis, persequi non possumus; juvat tamen primo singulas notare, quarum primam originem non invenimus, deinde nonnulla ad historiam Declarationum quarumdam pertinentia indicare.

Primi generis sunt in capite primo declaratio C (p. 660); in secundo D, quae nunc est A (p. 662); in tertio G, I, K, P et R, quae nunc sunt A, C, D, I (pp. 670-678; declaratio R deleta est in codice *B*, p. 680 in var. l. 28. ideo non est in textu D); in quarto omnes; in quinto nulla; in sexto HH, nunc C (p. 702).

In reliquis primo notanda transcriptio declarationis primae capitis primi (p. 658). Est itaque locus ex Constitutionibus in Declarationes translatus, et ita quidem ut ex textu *A*, exscriberetur in codicem *B* (p. 658 ll. 35 sqq. utriusque textus cum variatis). Hujus rei clarum argumentum est verbum *general* in p. 660 l. 76. Scripserat enim librarius « general es el exemplo ».

Vox nempe « general » in codice *A* ultima est locutionis praecedentis « elección del prepósito general » et initium versus; sequitur autem in novo versu « 3ª es el exemplo »; librarius autem existimavit vocem illam « general » inserendam esse inter verba *3ª* et *es*, scripsitque « 3ª General es » etc. Vide appositam imaginem.

Ut declaratio A capitis primi, sic aliae etiam in Declarationes ex Constitutionibus venerunt; nempe in capite tertio declaratio M (p. 674) ex codice *A*, etsi haec semper declaratio fuit, scripta enim est manu S. Ignatii, praeposita monitione: « En Declaraçiones diga » (p. 674 in var. *A* l. 18); in capite sexto FF (p. 696) ex textu *A*, (ib. ll. 18 sqq.); II, KK, LL, NN, OO (pp. 704-712) ex eodem textu (decl. II p. 704 ex *A* ll. 58 sqq.; decl. KK p. 704-706 ex p. 706 ll. 16 sqq.; decl. LL p. 708 ex ll. 77 sqq.; decl. NN p. 712 ex p. 710 ll. 24-27; caet.).

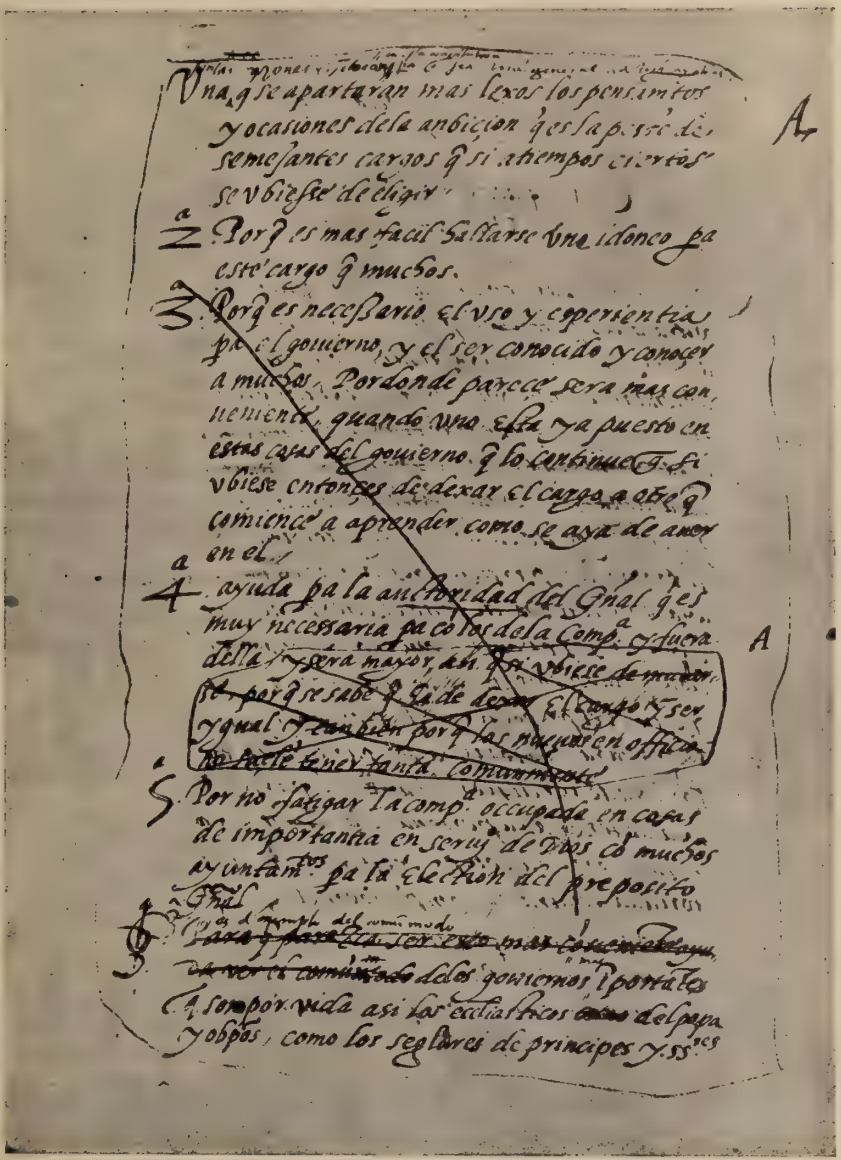
Reliquae omnes, quatenus ipsi codici *B* non sunt adjunctae, ex prima recensione seu Declarationibus ipsius textus *A* desumptae sunt. Remanet exponendum cur declarationem MM (p. 710) textui *B*, non textui *A*, subjungamus, quamvis illam, scriptam manu Polanci, juxta Declarationes hujus textus habeamus [46], (p. 711 in var. *B* ll. 26-33). Huic declarationi praeposita est nunc duplex littera MM, prius vero erat signum ad placitum, quod quidem signum vix non evanuit superscriptis litteris MM; signum autem idem oculos perstringit juxta locum Constitutionum declarandum qui locus est p. 710 ll. 18-19 nulla ibi apposita littera. Hanc ergo declarationem non ponimus inter Declarationes textus *A*, quia posterius adjunctam opinamur. Adjuncta enim est in margine extra locum, juxta declarationem I, quae est capitis quinti textus *A* (p. 688), cum locus declarandus ad caput septimum textus ejusdem pertineat (p. 710). Quod autem Polancus signum illud non litteram ullam posuerit, indicare videtur, tum additam esse declarationem hanc, quando nondum constaret qua littera notanda illa esset; jam vero si antiquis Declarationibus adjuncta esset, et locum et litteram peropportunam habuisset post ultimam declarationem seu O (p. 700).

§ 4. Constitutiones textus *a* in Declarationes mutatae

Pars nona similis est parti octavae in eo quod declarationes primae textui quoque *a*, qui transcriptus est in *A*, conveniant; nec tamen in parte nona Declarationes ullas notatas invenimus.

Transierunt vero in Declarationes complura eorum quae capite primo continentur de causis eligendi generalem ad vitam; de hujus electionis incommodis vitandis; de revocandis iis qui missi sunt etiam a summo pontifice; quid agendum congregationi generali, quando defectus generalis ad depositionem non sufficiunt; per litteras cum provincialibus agi posse

[46] In *Matr.* est ultimo loco, p. 418.



Ex cod. *A* f. 104v

de dignitate generalis non admittenda; de exemplo, caritate et oratione ad Societatem regendam; de officio ministri a secretis [47].

In prima harum Declarationum scriptione complura reperiuntur Ignatii manu addita [48].

ARTICULUS X

Declarationes partis decimae

§ UNICA. SCRIPTIO ET ORIGO

Pauca omnino de his dicenda sunt. Sunt enim declarationes tres, quarum recensio prima et unica invenitur in ipso textu *B* (p. 720-726).

Declaratio *A* « Viendo la instancia » addita est post alias duas B et C, manu illius librarii, qui constitutionem de re eadem adjunxerat (p. 720). Utriusque additamenti originem explicat monumentum postremum tomi primi. Secunda, quae olim fuit prima, sumpta est ex textu Constitutionum *A*, constitutione mutata in declarationem (p. 724). Quam originem habuisse etiam opinamur declarationem tertiam seu C (p. 726). Probabiliter enim est ex textu eodem *A*, ex eo folio, quod ibidem deperditum est post folium 115v [49]. Res certe ipsa invenitur in exemplo *a* (p. 257 n. 13), ex quo haec pars exempli *A* pendet, neque est in exemplo Constitutionum *B*.

ARTICULUS XI

Emendata congregationis primae generalis Societatis Jesu

Emendata congregationis primae circa Declarationes versantur in partibus prima, secunda, tertia, quarta, sexta, septima et octava. De quinta, nona et decima nihil dicere habuit.

§ 1. IN DECLARATIONIBUS PARTIS PRIMAE

Const. I, 3, C agit de schismate vel haeresi impedientibus ingressum in Societatem. De locutione ergo « que el scisma fuese pecado no solo particular de su persona, mas general », — « non esse solum ipsius particulare

---

[47] Cf. *Const.* IX, 1, A, B, C cum textu *a* pp. 237; 3, G cum p. 242, 5°; 5, C et D cum pp. 246-247 3°-5; 6, A cum p. 247 c. 6°; 6, D cum p. 249 c. 7°; 6, E cum p. 250 « El officio ». Nominatim conferri potest declaratio quaedam deleta in textu *B*, p. 696 ll. 71-77 in var. *B*, quae propterea non invenitur in textu publico, cum p. 247 n. 5.

[48] P. 680 ll. 24-25; p. 688 ll. 26-27; p. 692 ll. 95, 16-26.

[49] V. notitiam codicis t. I, p. ccxxx ff. 114r-115v.

peccatum, sed generale », ait congregatio positam fuisse pro illa « que no fuese pecado personal » — « non esse peccatum personale » (p. 284). « Sic... ubi dicebatur, inquit, *ita ut haeresis vel schisma peccatum sit personale;* similiter repositum fuerat: *ita ut haeresis vel schisma peccatum sit particulare personae, et non generale nationis vel patriae* » [50].

Re vera haec emendata scripta sunt manu Polanci in *B* (p. 284 ll. 31 et 35-36); modus autem loquendi « positum fuerat » — « repositum fuerat », quo utitur congregatio, indicare videtur, non scripta esse haec jubente congregatione, sed potius scripta jam prius, nunc a congregatione approbari; ideo a nobis in textu etiam, non in apparatu critico, posita sunt.

§ 2. In Declarationibus partis secundae

Const. II, 4, B. De hoc loco quaesivit congregatio, adjungendumne esset verbis «ut eos ad se reduceret» — «de reducirlos a la Compañía» (p. 336 ll. 28-29, p. 335 l. 42) illud « si quidem sunt Novitii; nam in aliis uti poterit Societas, si in aliquo casu videbitur ad maius Dei ac Domini nostri obsequium fore, facultatibus a Paulo III concessis, quandoquidem aliam religionem ingrediendo, non ideo de iure desierunt esse de Societate nostra ». Cui quaestioni « Responsum fuit: in scholio id ponendum esse ». Rem posuit certe Nadal in Scholiis suis [51].

Hoc notaverat congregatio circa res. Circa verba autem in *Const.* II, 2, B mutavit verbum *esperando* in *esperándose*, « ut referatur, inquit, ad Societatem, non ad illum qui ingreditur, vel impersonaliter ad utrumque » [52]. Nos itaque in textu *B* retinemus *esperando* (p. 318 l. 70).

§ 3. In Declarationibus partis tertiae

Unus est locus a congregatione emendatus, *Const.* III, 1, C; « ubi dicebat, inquit, textus hispanus: y assí mesmo debe, dicendum: *y assí mesmo si* [pro *si* est *se*, mendum typographicum, in editione florentina *Instituti Societatis Jesu* II, p. 169] *debe* » [53]. Illud *si* additum est utrique codici *B* et *C;* at in *B* omissum erat mera oblivione scribae, qui particulam illam poterat transcripsisse ex loco eodem unde reliqua transcripsit [54]. Hac de causa et quia ad sententiam perficiendam necessaria particula est, a nobis etiam in textu *B* suo loco admittitur (p. 340 l. 95).

§ 4. In Declarationibus partis quartae

Operosior fuit harum Declarationum disquisitio. Egimus supra de locis quibusdam ad hanc partem pertinentibus (pp. LXX et CII-CV). Praeterea sunt quae sequuntur; et primum quidem circa res.

---

[50] *Institutum* II, 169, decr. 54.
[51] Ib., 163, decr. 24; *Scholia* p. 297.
[52] Ib., 169, decr. 55. De hoc loco v. sup. p. LXXVII.
[53] Ib. decr. 57,
[54] *Instit.* 7, f. 101v.

Primus locus est *Const.*, IV, 2, A, in fine (pp. 392-394, ll. 45-48). De hoc loco tulit congregatio decretum [55], in quo translationem latinam inseruit ejusdem loci, qualem hispane ipsa invenit et nos damus in textu *B*. Decrevit autem clausulam ultimam esse emendandam eo modo qui est in textu *D* (p. 395 ll. 31-36). Non est in decreto textus ipse emendatus, neque hispane neque latine; sed ait tantum emendandum esse textum « prout in textu originali et alio approbato a tota congregatione habetur in dicto paragrapho ». Textus originalis et alius approbatus sunt duo textus *B* et *C*, qui re vera emendati sunt. Itaque nos emendatum textum damus in apparatu critico et in *D;* textum *B* exhibemus prout hic ante congregationem erat. Notationem Polanci de hoc loco « Esto dudo si lo reueyó nuestro Padre » (pp. 392-394 ad ll. 45-48) patet referri non posse ad congregationis emendatum, bene autem intelligi de additis hoc loco manu Polanci.

Secundus locus est *Const.* IV, 13, A, ubi addi voluit congregatio verba « approbado por el general » post verba « en un tratado por sí » (p. 471 l. 15) [56].

Tertius est in declaratione D capitis ejusdem, ubi in locum verborum « mes y año » substituit « y de más quando se iuzgare que se debe hazer » (p. 473 ll. 54-55) [57].

His locis nos textum *B* retinemus qualis ille erat ante congregationis emendata.

Circa verba visi sunt emendandi loci qui sequuntur.

Primus est in prooemii declaratione « ubi, inquit, dicebat textus hispanus: se empleará en él, τὸ él non habet ad quod referatur »; mutat ergo praecedentia, ac loco verborum « será seruida » scribit « será para mayor seruicio de », quae quidem verba in codice *B* scripta sunt manu Polanci (p. 384 et 385 ll. 49 et 41) [58].

De altero seu IV, 2, C, supra egimus (pp. CII-CV).

Tertium locum habemus in IV, 2, D, ex quo auferri congregatio jubet verba « de que en la 6ª parte se dirá » — « quia, inquit, ibi non agitur de ea re » (p. 398 ll. 22-23, et 399 l. 76) [59]. Ac certe ita est. Locutio autem illa est jam in *Instit.* 7, f. 125, scripta manu Polanci, ex quo loco in reliqua omnia exempla pertransiit; scripta est autem deliberate, pro deleto adverbio « abaxo » quod est « inferius ». Attinguntur autem in sexta parte, strictim domus probationis [60].

Quartus locus est quem supra notavimus (p. CIII), de iis qui negotia collegiorum agunt, ubi merito videt congregatio scriptoris errorem [61].

---

[55] *Institutum* II, p. 163, decr. 26.
[56] Ib., p. 164, decr. 31.
[57] Ib., decr. 32.
[58] Ib., 169, decr. 58.
[59] Ib., 170, decr. 60.
[60] *Const.*, VI, 2, A. In phrasi congregationis « Qui probantur » (quae etiam est in actis manu scriptis) suspicamur lapsum librarii scribentis « Qui probantur » pro « Qui disponuntur »; quia et latine incipit paragraphus illa verbis « Qui disponuntur », et hispane « Los que se disponen ».
[61] *Institutum* II, 170, decr. 61.

Quintum locum invenies in IV, 6, F, unde « quia error videbatur scriptoris » expunxit adverbium negandi ex locutione « en special los que no son salidos de los studios » (pp. 428 l. 31, et 429 l. 75)[62]. Fatendum tamen est et negantem fuisse ab initio sententiam illam, et incepisse prius affirmantem. Legimus enim in codice *Instit. 7* « los que no son salidos de los studios », sed post verba « los que » oblitterata sunt duo verba « han acabado »[63].

Sextum locum habes in IV, 10, I, ubi « habebat, inquit, textus: *Signum dabitur partim per campanam, quae pulsabitur, ut se recipiant ad somnum et prandium.* Tollendum videtur τὸ *partim*, nisi alterum membrum addatur »; itaque cancellata est vox « parte » in *B* (p. 462 l. 13)[64]. De qua re vide superius dicta (pp. LXXVII-LXXVIII).

Septimum denique locum praebuit *Const.* IV, 14, B [65] quae addita erat à Polanco in prima harum Declarationum scriptione[66]. Quo etiam loco notandum est, congregationem non afferre decreto suo textum Constitutionis ad verbum, omittit enim epitheton « escolástica » in phrasi « como haziéndose alguna theología scholástica », quam vertit « ut si aliqua conficeretur », non quod scholasticam theologiam congregatio neglexerit, siquidem paulo post in textu emendato ait « ut si aliqua summa vel liber theologiae scholasticae conficeretur» etc., sed quod illud intenderet, nisi fallimur, scientiarum etiam theologiae scholasticae studia necessitatibus temporum esse accommodanda. Deinde proprie magis locuta est congregatio scribens « otro autor » pro « otra teología »; omittens vero « no contraria a esta » indicasse videtur, nolle se ut Societas in verba Magistri sententiarum juraret.

§ 5. In Declarationibus sextae partis

Primum locum perficiendum censuit congregatio *Const.* VI, 2, G, (F in textu *B*). Ubi enim dicebatur: « Non debet quidquam accipi tamquam stipendium » additum voluit « vel eleemosyna » (p. 536 l. 89 et var.)[67]. Hinc Polancus addidit in margine Autographi « o limosna por lo que ». Itaque nos haec verba, quae sunt suo loco in textu *D*, sub textu *B* in apparatu critico ponimus, textum ipsum sine addito servamus.

Majoris momenti rem decrevit congregatio, cum sustulit ex capite eodem secundo declarationem quamdam, de facultate haereditatem adeundi, additam Autographo. Erat longa declaratio « Observándose uniuersalmente » et caetera, quae vide p. 540. « Visum ergo est Congregationi: hanc declarationem ex ipso libro Constitutionum expungendam esse, quo magis purae et sanctae paupertati consuleretur »[68]. Itaque nos hunc locum in textu *B* retinuimus.

---

[62] *Institutum* II, 170, decr. 62.
[63] *Instit. 7*, f. 126v.
[64] *Institutum* II, 170, decr. 63.
[65] Ib., 170, decr. 65.
[66] *Instit. 7*, f. 95r.
[67] *Institutum* II, 164, decr. 37.
[68] Ib., 165, decr. 38.

Haec circa res ipsas; in verbis autem unum solummodo congregatio notavit in VI, 2, M (q in *B*). Pro « vestiduras más finas », quod congregatio vertit « vestibus pretiosioribus » adhibendum censuit « vestiduras mejores » — « vestibus melioribus » [69]. Itaque Polancus, deletis in Autographo verbis « más finas » scripsit supra « mejores ». Nos in *B* priorem, in *D* novam lectionem damus (pp. 542 l. 18, 543 l. 90).

§ 6. In Declarationibus partis septimae

Unum in his verbum corrigendum a congregatione fuit, quod calami error esset. Dicebatur enim « para más abreviar o acortar » (p. 588 l. 7). Itaque decrevit congregatio, dicendum esse « para más abreuiar o alargar » [70]. Ille tamen calami lapsus est jam in *A* et *a* (in textu *a* p. 222 l. 62). Fortasse Polancus, scribens « abreuiar o acortar » non duo verba opposita « abreuiar o alargar », — « contrahere aut producere », sed duo synonyma « contrahere seu abrumpere » dicere voluerat; eo enim loco rationes temporis contrahendi potius quam producendi videntur indicari; quae tamen explicatio vix sustineri potest, cum paulo post legamus « deteniéndonos más o menos », id quod duobus verbis oppositis, non similibus, quadrat.

§ 7. In Declarationibus partis octavae

Congregatio prima binos circa res locos emendandos, unum scholio explicandum in his Declarationibus censuit.

Primus *Const.* VIII, 1, D, agit de officio collateralis, cujus esse videbatur, secundum priorem textum, vices supplere rectoris « in re alia quam in scribendo ». Congregatio sustulit verba *en algo* (p. 610 l. 21 et var. B) [71].

Alterum reperimus in *Const.* VIII, 3, A, ubi manu S. Ignatii addita sunt in textu *B* verba illa: « y con esto los tales officiales podrían tener voz actiua y así mismo pasiua fuera de poder tener cargo sobre profesos » (p. 628 ll. 37-39). Haec latine vertens congregatio ait: « Ubi habetur in originali: *Nihilominus possent huiusmodi officiales suffragium activum et passivum ad reliqua habere, praeterquam ut Professis praeesse possint* ». Tum vero subjungit: « sic emendandum videbatur quibusdam: *praeterquam ut Professis quatuor votorum ordinarie praesint* ». In codice *B* addita sunt verba « por ordinario » et « de 4 votos »; unde habemus hic textum primum, de quo deliberat congregatio, et emendationem quae quibusdam facienda videbatur. In textu autem *C* neutrum additum, sed utrumque in textu a librario scriptum est. Congregatio admisit additamentum « de 4 votos », sustulit « por ordinario » [72].

Locus tertius *Const.* VIII, 7, A, agit de ordine sedendi ac dicendi sententiam in congregatione generali, quem locum (cum de hac re decre-

---

[69] *Institutum*, II, 171, decr. 68.
[70] Ib., decr. 69.
[71] Ib., 165, decr. 41.
[72] Ib., 165, decr. 42.

tum a congregatione ipsa latum sit) dicit tollendum, « prout, inquit, in originali hispanico aliquot versus... deleti sunt, inde incipiendo: *y por* [mss. nostra habent *para*] *la facilidad* et quod dicebatur in initio huius §: *loquentur eodem ordine* etc.[73] fiat scholium, quo declaretur, in proponendo hoc intelligi ». Versus sublati, quos memorat congregatio, sunt in *B* et in *C* (p. 652 ll. 53-55); scholium habet Nadal[74].

ARTICULUS XII

De aliis Declarationum exemplis

Circa exemplaria Declarationum, quarum alterae cum Constitutionibus natalianis, alterae cum textu typographorum una sunt, nihil est hoc loco addendum illis quae in capite tertio, agentes de textu Constitutionum, diximus.

Est praeterea aliud Declarationum exemplar, quod sine textu Constitutionum invenitur in codice *Instit. 18,* ff. 291r-315v, (sine antiquis numeris, praeter folia 310-314 notata numeris 1-5) et 320-332, antea 1-13.

Folia 291r-315v continent Declarationes priorum quinque partium, exceptis Declarationibus de universitatibus in quarta parte; f. 320r-332r Declarationes alterarum quinque partium. Utraeque scriptae manu librarii, sed primus alius est a secundo. Primae nullas litteras habent in margine; alterae habent, conformes fere cum litteris Autographi et exemplo Nadal.

Utraeque pendent ab Autographo aut a Nadal aut ab utroque. Nam Declarationem v.g. *Const.* VI, 2, L (p. 543) perperam scribit: « O a lo menos que en todo no se aparte en los particulares »; et interposita declaratione M « En los que viste la casa » (ib.) addit: « R. Si más o menos será menester » etc. cujus declarationis initium sunt verba illa « En los particulares » (p. 544)[75]. Haec vitiosa transcriptio sumi non potuit ex Natalis exemplo, in quo declaratio illa prima est; « O a lo menos que en todo no se aparte »; sequitur altera « En los que viste la casa », qua finita adest tertia: « R. En los particulares si más o menos »[76]. In Autographo autem prima illa « O a lo menos que en todo no se aparte » addita est in imo folio 130r, ubi vix erat scribendo locus; in folio eodem verso, in extremo margine summo, addita etiam est manu Polanci illa « En los particulares »; sed cum haec declaratio prius notaretur littera N, quae erat juxta verba

---

[73] In editione florentina Instituti hoc *etc.* est litteris inclinatis impressum, quasi pertineret ad locum Constitutionum a congregatione allatum. *Institutum* II, 166, decr. 45.

[74] Pag. 417.

[75] *Instit. 18* f. 321r.

[76] *Instit. 222* f. 152r et v.

« En los particulares », deleta hac littera, praeposita est littera R juxta verba « si más o menos » novum versum incipientia; unde scriba parum peritus conjunxit primum versum « En los particulares » cum ultimo paginae praecedentis et declarationem novam incepit verbis « Si más o menos ». Hic aliique loci multi suadent originem ab Autographo.

Sed aliis locis similior est hic textus textui Nadal. Ita in *Const.* IX, 3, D (in *B* decl. K, p. 674) habet Autographum « en casos urgentes » (l. 90); noster hic « en cossas urgentes », quae fuit prima lectio apud Nadal. Paulo post in declaratione I (in *B* decl. I p. 678) ait Autographum « acortar o prorogar » (ll. 4-5) noster hic « acortar o prolongar » apud Nadal alterutrum legi potest [77]. Maximam tamen cognationem inter nostrum hunc et Nadal prodit declaratio prima partis decimae « Viendo la instancia » (p. 720), quae tribus textibus addita est [78]. Cognatio est in ea parte quae in Autographo sic se habet: « Pero no se obliga la Compañía de tomar este asumto cada uez que algún particular della vbiese de açeptar algún obispado, sino que le queda libertad para le dexar o le tomar donde » (ll. 19 sqq.) etc. Textus ergo hic, apud Nadal emendatus a Philippo Vito, apud nostrum textum a Polanco, cohaeret nunc quidem cum Autographo; at prima lectio in utroque erat haec: « pero no se obliga... este assumpto con quada [cada *Na.*] particular obispado [obispo *Na.*] que vbiese poderle tomar [*sic*] donde » etc.

At cum ultimus hic locus in utroque hoc textu vitiose scriptus sit, nulla enim est sententia; suspicamur potius quam alterum ab altero pendere; utrumque ab alio textu aut male scripto aut male intellecto natum esse. Ab Autographo certe illa scriptio procedere (nisi per summam imperitiam) non potuit, ubi perspicua sententia, perspicuis verbis nullaque litura deturpatis, nullam errori ansam praebet.

Est autem hic textus apographum antiquum, id quod recte colligitur tum ex loco quem diximus manu Polanci emendato, tum ex eo quod locorum a congregatione prima emendatorum nullum habet emendatum. Praeterea quamquam ex emendatis in Autographo continet, nisi fallimur, omnia quae sunt manus S. Ignatii, et longe maximam partem eorum quae sunt manus Polanci; ex polancianis tamen non pauca omittit, v. g. declarationem « En lo que se hallare ser suyo » (p. 326 ll. 65-75) etc.; illud « de lo demás... Egipto » (p. 420-422 ll. 86-87); retinet complures lectiones antiquas, quae in Autographo deletae sunt v.g. dicit: « Aunque la vbiese, no repugna », pro « Y aunque ubiese copia de los nuestros, no repugna » (p. 406 ll. 94-95). Lectiones tamen antiquas vel novas Autographo ignotas (praeter illam quam diximus in prima declaratione partis decimae) nisi fallimur, saltem alicujus momenti, non habet.

Et haec causa est cur hujus exempli varietates negligere possimus, eo magis, quod apographum est imperfectum nimis neque castigatum. Qua castigatione certe indigebat. Nam praeter locum saepius memoratum decimae partis qui unus emendatus est, supra notavimus alium e duabus De-

[77] *Instit. 18,* f. 330r; *Instit. 222,* f. 175r.
[78] *Instit. 18,* f. 332r; *Instit. 222,* f. 180r.

clarationibus mixtum; inscriptionem Declarationum capitis primi primae partis posuit: « Sobre el cap. p° Del que se scriue »[79] pro « Del que resciue ». Declarationem secundam capitis secundi partis secundae ita incepit: « Si en otro sin condición » pro « Si entró sin condición »[80]. Declarationes capitum septimi et octavi partis quartae sic disposuit, ut, exscripta sola inscriptione « Sobre el cap. 7 », Declarationes utriusque capitis misceret, alteras alteris interponens, primo notatas in utroque capite litteris pp, tum notatas litteris qq, et ita porro; postremo adjunxit reliquas omnes capitis octavi.

Hujus tamen exemplaris cognitio utilis esse poterit quando successionem emendatorum polancianorum in Autographo perscrutari lubebit vacabitque.

---

[79] F. 292v.
[80] F. 299v.

CAPUT QUINTUM

Ratio textuum Constitutionum et Examinis inter se

Textus codicis *D* (qui omnes hispani sunt) ad annum 1594, textus vero hispanus codicis *C* (sunt enim in hoc codice textus etiam latini) ad annum 1558 pertinere, ex testimoniis certis superius allatis indubium est.

At textus Examinis et Constitutionum codicis *B* seu Autographi, omnes hispani, temporis ejusdem non sunt. Constat enim hunc Examinis textum anno 1550 et 1551 a Patribus in urbem convocatis examinatum esse; similiter etiam constat textum Constitutionum Patribus eisdem in manus eo tempore datum, non Autographum, sed textum *A* fuisse, quasi Examen prius quam Constitutiones metam attigerit.

Ac re quidem vera, si emendata textus Constitutionum *A* cum emendatis textus Examinis Autographi (qui uterque ad annum eumdem ex dictis pertinet) comparamus; inveniemus profecto multo plura in Constitutionibus quam in Examine mutata esse.

Itaque nihil mirum quod Constitutiones anni 1550 seu textum *A* iterum, imo locis quibusdam, bis terve transcribere necesse fuerit, Examen non fuerit. Consentaneum inde etiam erat ut accideret, id quod accidit, ut hoc exemplum Examinis non cum textu *A*, sed cum textu *B*, multo perfectiore, conjungeretur, atque uterque textus ita conjunctus posterorum textuum esset basis et fundamentum.

Quod si ad hunc perfectionis gradum Examen prius quam Constitutiones, ascendit; prius etiam factum esse probabile est. Ac re vera, vidimus supra, antiquissimum Examen probabiliter anno 1546 non solum confectum fuisse, sed etiam in unum illud corpus jam coaluisse, quod et re parum ab Autographo differt, et suo modo perfectum dici potest. Hoc autem tempore etiamsi multae fortasse Constitutiones aliquam jam formam haberent, nondum tamen videntur unum corpus effecisse. At de tempore aliisque adjunctis confectionis Constitutionum dicemus in capite nono.

Textus itaque Constitutionum quatuor et textus quatuor Examinis ita inter se habent: primus Examinis textus nulli Constitutionum textui, secundus Examinis, seu *A*, primo Constitutionum, seu textui *a* (quarum primae partis caput quintum fuit aliquandiu ipsum Examen), tertius Examinis, seu *B*, secundo et tertio Constitutionum, seu *A* et *B*, quartus Examinis quarto Constitutionum respondet.

CAPUT SEXTUM

Evolutio Instituti Societatis Jesu

Editionis historico-criticae Constitutionum valde proprium est, ipsarum ortum et incrementum investigare et exponere. Jam quidem in historia textus multa huc spectantia attigimus; sed eatenus tantum quatenus externam Constitutionum formam afficiebant, ipsas vero res, e quibus Constitutiones coalescunt, vel si mavis, Constitutiones ipsas intactas reliquimus.

Nunc vero nobis in animo est has ipsas res non quidem omnes, sed imprimis institutum ipsum, tum paucas alias ad nostrorum institutionem pertinentes, propius introspicere, idque historicorum et investigantium more.

ARTICULUS I

De personis

Primum Societatis institutum et propositum seu primus sociorum animus dissertis verbis exprimitur non solum initio Examinis, sed jam in monumento de condendis collegiis et in primis constitutionibus de missionibus.

Initio Examinis: « Esta mínima congregatión ... ha sido erecta y confirmada ... no solamente para la saluación y perfectión de las proprias ánimas, más intensamente para ayudar y perfectionar a las otras de nuestros próximos » (pp. 4-6). In monumento de fundandis collegiis, omissa mentione privatae uniuscujusque salutis et sanctitatis (quae pro certo acquirenda ponitur), legimus: « Como el escopo y fin desta Compañía sea discurriendo por vnas partes y por otras del mundo ... predicar, confesar y mostrar a muchachos y a otras personas rudas los mandamientos »[1] etc. In constitutionibus de missionibus: « conforme a nuestra promesa y intención de discurrir por el mundo, y donde no hallásemos al fructo spiritual deseado en vna ciudad o en otra, para pasar en otra y en otra, y assí consequenter discurriendo por villas y por otros lugares particulares a mayor gloria de Dios nuestro Señor y a mayor prouecho spiritual de las ánimas » (p. 211 ll. 25-30).

---

[1] In t. I, monum. 10, p. 49.

§ 1. De vario sociorum genere

Homines qui hunc finem eo modo persequi debent, necesse est ut sint « personas de buena vida y de alguna suficiencia de letras » [2], quales erant e. g. Ignatius et primi socii, absoluto studiorum curriculo, Hieronimus Nadal, S. Petrus Canisius, alii multi.

Cum vero fieri non posset, ut ex hujusmodi hominibus Societas incrementum necessarium acciperet; Ignatius ejusque socii statuerunt adolescentes admittere, eosque virtute litterisque ita colere, ut ad Societatem apti evaderent [3]. Primus (vel certe unus e primis) hujusmodi adolescens admissus atque ab ipso quidem Ignatio Patre, fuit notissimus Petrus de Ribadeneira, in domo romana receptus paucis diebus antequam auctoritate apostolica Societas confirmaretur [4].

At tanto in urbe labore Patres nostri distinebantur, ut neque corpori curando, neque animis proximorum quantum volebant juvandis pares essent. Hinc adjutores adsciverunt, quorum alteri in rebus corporeis, alteri in spiritualibus opem Patribus nostris ferrent.

Atque haec sunt tria personarum genera, quae jam in Examine antiquissimo reperimus (pp. 10-12). Atque huius Examinis index ait: « Del fin de la Compañía y tres suertes de personas que en ella se reçiuen » [5]. Examen vero secundum expresse aiebat: « Las personas que se resciuen... son de tres suertes » (p. 10 l. 82 cum var.); sed hod ipso loco illud « tres » mutatum est in « 4 », quia in hoc ipso folio 6v additum est quartum genus: « otros se toman indeterminadamente para lo que se hallaren ser idóneos » (p. 14 ll. 27-29).

Legitime autem adjuncti sunt Societati coadjutores temporales et spirituales anno 1546 a Paulo tertio per breve « Exponi nobis » [6].

Et textus quidem Examinis mutatus in hac parte non est; post bullam vero Julii III anni 1550 addita est declaratio, secundum quam quintum personarum genus additur, professorum solemnium a tribus votis: « Sin estas 4 maneras de personas algunos se accettan a professión solenne de tres uotos, conforme a la bulla de Julio III » (p. 11).

Fuisse prius in Societate coadjutores quam trium votorum professos, conficitur etiam ex quinta parte Constitutionum, prout haec erat prius in

---

[2] Ib., monum. 10, p. 50.
[3] Ib. et sqq.
[4] *Ribadeneira* I, 9.
[5] Hunc indicem v. in Appendicibus.
[6] Datum die 5 Junii. In t. I, monum. 23, p. 170 n. [2].

exemplo *a*. Etenim postquam posita erat ratio admittendi homines ad solemnem professionem, adjungebatur caput « De los coadiutores », quae vox mutata est in « professos con tres votos » (p. 200 l. 30 et var.). Nisi forte, aut incerta esset etiam tum denominatio, aut Polancus lapsus calamo sit, siquidem in deletis legimus: « los que se admitten por coadiutores con 3 votos solenes » (ib. var. ll. 31-32); aut non incerta, sed communis denominatio esset, siquidem in bulla Julii III coadjutores aliqui tria vota solemnia facere posse dicuntur [7].

§ 2. De conditione scholasticorum

Quoniam scholasticorum Societatis conditio res aliquo modo nova eo tempore neque in ipsa Societate plane terminata ab initio fuit; hanc paulo copiosius, quantum ad textus melius intelligendos, non ad materiam exhauriendam, necesse est, exponemus.

Scholares futuros fuisse, qui sub Societatis disciplina (in collegiis) studio virtutum ac litterarum colerentur, ut in Societatem suo tempore cooptarentur, inde ab anno 1539 Patres primi statuerant [8]; fuisse autem re vera saltem 1542 certum est; nam eo anno Polancus, Benedictus Palmius, alii hac mente litteris operam dabant Patavii [9].

Jam vero scholares hujusmodi, a primis quoque Societatis temporibus, Deo et Societati votis se aliquo modo solebant consecrare. In monumento enim de fundatione collegiorum, quod est anni 1541, voluerunt primi Patres, ut scholares post aliquot menses probationum, si per aetatem liceret, vota paupertatis et castitatis in perpetuum servanda emitterent, quo quidem loco nulla conditio his votis apponenda indicatur [10]. Forte versabantur Patribus ante oculos vota castitatis et paupertatis Parisiis anno 1534 et Venetiis anno 1537 nuncupata [11].

Constitutionem illam esse per aliquot annos observatam, a multis saltem et certo quodam modo, ut jam dicemus, argumentis non dubiis probari potest, cum multa votorum autographa in archivo romano Societatis asserventur, quibus illa vota emissa esse constat. Imo, quamvis in constitutione hac anni 1541 nihil de obedientiae voto exprimatur, his tamen ipsis monumentis autographis constat votum obedientiae una cum duobus aliis fere semper nuncupari solitum.

Andreas de Frusis die 22 Januarii 1542 (in autographo non notatur locus) tria vota sine ulla conditione protulit. Nam post alia proposita, haec scribit: « Elegi statuique sanctum Societatis Jesu institutum sequi tanquam ad exequutionem deliberationis meae appositissimum... Die natalis dominici post sacrae eucharistiae perceptionem,... Santissimae Trinitati me to-

[7] In t. I, p. 381 n. [6].
[8] Cf. t. I, monum. 4, p. 19, n. [5].
[9] *Chron.* I, 98, n. 37.
[10] Cf. t. I, monum. 10, p. 56, n. 11.
[11] Ib. monum. 1, p. 4, n. [4]; *Epist. PP. Broët...* 457.

tum obtuli, dedidi et dicavi conceptis votis tribus, castitatis, paupertatis et obedientiae » [12].

Hoc modo vota tria vovet Franciscus Strada Lovanii die 23 Martii 1543 [13].

At certum quoque est, ita plerumque solita esse vota nuncupari tunc temporis, ut voto castitatis nulla, paupertatis vero aliqua conditio apponeretur.

Primi quoque Patres ita Parisiis paupertatem voverunt, ut explicarent « non teneri se paupertatis voto dum Lutetiae in litterarum studia incumberent » [14] etc. Martinus ergo Pezzanus, mense Septembri anni 1541, Romae, ita vovet: « Voveo perpetuam castitatem in omni loco et tempore servandam. Voveo perpetuam paupertatem in omni loco et tempore servandam quantum ad me; sed si placuerit superiori me mansurum per aliquod temporis spatium, erit et est ad suum beneplacitum. Voveo perpetuam oboedientiam in omni loco et tempore servandam. Voveo me futurum ex Societate Jesuchristi quantum ad me » caet [15]. Aliis verbis, re autem idem vovent, Romae quoque, Stephanus Barouellus die 24 Septembris 1541; Gulielmus Coduri 16 Aprilis 1542; Silvester Landinus 25 Martii 1544; alii [16].

Postremo alii ita vovent, ut conditionem illam quam plerique voto solum paupertatis adjungunt, tribus votis apponere videantur.

Ita Hadrianus Hadriani scribit: « Ego ... voveo altissimo Dno. Deo ... et Dno. Ignatio praeposito confraternitatis nominis Jesu perpetuam paupertatem, virginitatem atque obedientiam, modo admitti potuero, intendens me exonerare omnibus bonis temporalibus quando praefectus hujus confraternitatis jusserit. Anno Dni 1545, 17 Januarii » [17]. Locus non exprimitur.

Alia possent afferri testimonia ex quibus constat, Romae, consentiente, ut par est, S. Ignatio, scholasticos tria consueta vota vovere solitos esse usque ad annum 1546 vel 1547; in Lusitania et in Gallia annis etiam subsequentibus [18].

At vero anno 1547 aliquid novi de hac re in scriptis monumentis offendimus, quod aliam Ignatii sententiam manifestam reddit. In epistolarum Regesto ejus anni ad diem 31 Octobris legimus: « Este día se scriue que, acabado vn año, los que quisiesen estu-

---

[12] In cod. *Ital. 59*, f. 31.

[13] Ib. f. 13.

[14] *Epist. PP. Broët...* 457.

[15] In cod. *Ital. 57*, f. 134.

[16] Stephanus Barouellus *Ital. 57*, f. 197, Silvester Landinus, ib. f. 198, Gulielmus Coduri, *Ital. 59*, f. 388.

[17] *Ital. 59*, f. 35.

[18] V. formulam lusitanicam in *Epist. PP. Broët...* 863-864; parisinam inferius in votis Roberti Claysonii.

diar en collegios de la Compañía hagan voto de ser della si los resciuen, y no les consientan hazer votos de pobreza y castidad; porque si no los aceptan, queden libres sin ynbiar a la penitentiería por absolutiones. Pidióse asímesmo que ynbiasen la copia de los votos de todas partes » [19].

Consentit regula quaedam collegiorum his verbis expressa: « 3° *Voto de ser de la Compañía.* — Para más establezerse y confirmarse en su vocatión, quien no vbiese hecho voto de ser de la Compañía, hágale pasados los dos años de probatión y experientias, como en las Constitutiones de la Compañía se contiene, no de pobreza y castidad, sino solamente de ser de la Compañía » [20].

Imo anno 1552 die 9 Februarii scribebat Hadriano Polancus nomine Ignatii: « Hoc [votum scholasticorum] etiam simplex est, et tantum vovet explicite ingressum in Societatem Jesu ». Et paulo post, discrimina exponens inter vota coadjutorum formatorum et scholasticorum, ait coadjutores tria, scholasticos vero unum votum nuncupare [21].

Haec ordinatio non videtur placuisse P. Simoni Roderico, Lusitaniae provinciali; nam die 20 Januarii 1548, scribens P. Martino de Santa Cruz Romae degenti, ait multa esse incommoda in illa ratione emittendi vota, se missurum Romam formulam Conimbricae usurpatam, seque hanc retenturum donec Ignatius certior de omnibus fiat, caetera [22].

Jam ex hac Simonis Roderici epistola et multo certius ex autographis votorum post annum 1547 nuncupatorum, colligimus illam S. Ignatii ordinationem non ubique, diu saltem, viguisse.

Formula v.g. qua scholastici nostri Parisiis utebantur, et secundum quam non pauca exstant autographa anni 1550, haec erat: « Ego Robertus Clayssonius, Brugensis, diocesis Tornacensis, promitto omnipotenti Deo coram ejus Virgine Matre et tota caelesti curia et Societatis Iesu praeposito generali perpetuam obedientiam, et castitatem juxta formam in bulla Societatis et in eius constitutionibus declaratis seu declarandis contentam; necnon promitto paupertatem tum demum perpetuo actu observandam iuxta bullam et Constitutiones praedictas, quando eidem praeposito expedire visum fuerit. In cuius rei fidem has propria manu scripsi et subscripsi anno Domini MDL, die vero undecima Aprilis. Lutetiae » [23].

Viguisse autem alicubi videtur, cum quia haec ordinatio S. Ignatii, data anno 1547, eadem fere proponitur et explicatur in epistola ad Hadrianum Hadriani missa anno 1552, paulo superius allata, tum

---

[19] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 608.
[20] *Monum. Paed.* 56.
[21] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 307.
[22] *Epist. PP. Broët...* 581. Formula votorum Conimbricae usurpata, est in pp. 863-864.
[23] In cod. *Ital.* 57, f. 176.

quia multa exstant votorum autographa ab anno 1547 aut 1548 emissorum, in quibus votum ingrediendi Societatem ita primum et praecipuum locum obtinet, ut reliqua ambiguum saltem relinquant, utrum scholastici tenerentur necne actu ad servanda vota paupertatis, castitatis et obedientiae.

Et Polancus quidem in epistola ad Hadrianum praeter discrimen inter vota coadjutorum formatorum et scholasticorum paulo ante notatum, illud quoque secundo loco addit, quod « ibi [in votis coadjutorum] res in presenti offertur, hic [in votis scholasticorum] in futurum promittitur » [24]. Quod si ingressus in Societatem in futurum ut par erat, promittebatur, nihil mirum quod etiam in futurum reliqua vota promitterentur; fuisset votum vovendi. Ambiguam rem esse expressit alibi ipse Polancus, scribens quodam loco: « Dudo si es de futuro solamente prometter castidad, pobreza y obedientia, después que será admittido, o que ex vi voti luego sea obligado a todo » (p. 515, ultima variata ll. 68-72).

Responsio S. Ignatii desideratur hoc loco; sed fortasse continetur iis verbis quae scripta sunt manu Polanci in cod. *Instit. 7*, f. 162r: « El voto de guardar castidad y pobreza y obedientia, quanto a la obligatión y fuerza del voto, comiença en los scholares desde quando fueren admittidos a profession o por coadiutores formados, aunque la obseruatión desde luego deue començarse ». Quae quidem verba aperte declarare videntur, viguisse aliquandiu consuetudinem emittendi solummodo ad praesens tempus votum ingrediendi Societatem.

Quidquid autem sit de his et aliis monumentis quae rem nobis dubiam relinquunt, jam anno 1553 formula votorum scholasticorum coepit induci eadem quae nunc est, qua dubium omne excluditur; vovent enim scholastici primum tria vota consueta, tum promittunt se Societatem Jesu ingressuros.

Locus emendatus est manu Polanci in codice *B* (p. 514). Esse autem emendatum saltem anno 1553 (vivente ergo etiamtum Ignatio) constat ex iis quae de visitatione Hieronymi Nadal novimus.

Die enim 10 Aprilis 1553 creatus est Nadal commissarius Hispaniarum et Lusitaniae, cum ad alia officia obeunda, tum etiam ad Constitutiones promulgandas [25]. Jam vero de formula votorum scripsit Polancus ad P. Emmanuelem Godinum die 8 Junii anni ejusdem: « Quanto a la forma del voto que allá [in Lusitania] tienen, acá la hallamos muy nueva [*videtur illa esse de qua p.* CXXXI *not. 18*]. Del P. M.° Nadal que lleva las Constitutiones, entenderán la forma que acá se tiene en los votos simples que es comúnmente la de los scholares, y las otras preguntas sobre el voto mesmo soltarlas ha el P. M. Nadal » [26]. Formula illa quam Roma detulit Nadal in-

[24] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 307.
[25] *Epist. P. Nadal* I, 143; *Chron.* III, 6, n. 3.
[26] *Epist. P. Nadal* I, 186, not. 1.

venitur cum in exemplo Constitutionum ab illo usurpato (de quo supra p. LXXXIV) tum in autographis votorum, quae anno eodem 1553, ipso praesente ac missam celebrante, Compluti Raphael Texeda mense Junio, et Conimbricae Dominicus Cardoso mense Octobri nuncuparunt. Tam in his autographis quam in Natalis exemplo Constitutionum formula est eadem quam in textu *B* post ultima emendata legimus [27].

Non multo post tempore, die 13 Decembris, scribit Nadal ad S. Ignatium ex urbe Ulissipone: « Hiciéronse dos otros coadjutores speciales *[sic]* y dos temporales, y todos los otros hizieron uotos de scholares, según las ceremonias proprias de las Constitutiones y declarationes; no solo los que auían ya pasado dos años en la Compañía, mas aun voluntariamente los que no los auían cumplido, y quedaron todos muy consolados: bendito Dios. La qualidad de los profesos y de todos se scruirá a V. R. por otra »... [28]. Anni 1554 exstant formulae Antonii Carvalho, Ulissipone 1° Januarii, et Emmanuelis da Costa, Conimbricae 19 Novembris [29]. Postremo, ex urbe Vallisoleto ad P. Ignatium, scribens quae egerat in Hispania, ac de collegio cordubensi, ait: « Tomé examen de todos los Padres y hermanos, y hizieron todos los uotos según la fórmula de studiantes; y en ellos el P. D. Antonio y Bustamante que no tenían votos algunos, y el P. Cristóbal de Mendoça, del qual diré después » [30].

Atque haec de Hispania et Lusitania sufficiant.

Reversus Romam Natalis die 18 Octobris 1554 [31], factus est anno sequenti 1555 generalis commissarius totius Societatis, et paulo post missus in Germaniam [32]. De rebus Viennae gestis scribit in epistola data Venetiis die 6 Julii 1555 (quod ad rem nostram pertinet) quae sequuntur: « Habbiamo publicato le Constitutioni, date regole domestice et altre per instructione alcuna contra li heretici. Li professi hanno fatto li 4 voti semplici, i quali si hanno di far' secondo le Constitutioni dipoi della professione, et tutti hanno rinouato li suoi uoti, et chi non li hauea fatti secondo la formula delle Constitutioni, li han fatti, il che diede una grande exultatione spirituali in tutti » [33]. Jam vero exstant etiamnum in Arch. S. J. roman. vota autographa Joannis Dirsii et Joachimi Ant. Oudani emissa Viennae 9 Junii 1555, eisdem illis diebus de quibus Natalis loquitur. Atqui haec quoque autographa formulam hodiernam continent [34].

Hanc ipsam formulam ab anno 1553 in usu fuisse quoque Romae, etsi ejusdem autographa scripta ante annum 1555 nondum reperimus, novimus

---

[27] Autographum Raphaelis Texeda est in cod. *Ital.* 57, f. 442; Dominici Cardoso, ib. f. 425.

[28] *Epist. P. Nadal* I, 200, n. 14, et v. catalogum ib. p. 758.

[29] Antonii Carvalho in cod. *Ital.* 57, f. 443v; Emmanuelis Da Costa, ib. f. 443.

[30] *Epist. P. Nadal* I, 222, n. 5.

[31] *Po. Compl.* II, 577.

[32] *Epist. P. Nadal* I, 279, et II, 9.

[33] *Epist. P. Nadal* I, 311-312.

[34] Joannes Dirsi autographum est in cod. *Ital. 60*, f. 213; Joachimi Oudani, ib. f. 212.

tamen ex epistola Polanci ad P. Godinum supra relata (p. CXXXIII). Nec tamen formula praecedens evanuit subito. Nam anno 1554 die 30 Septembris Julius Honophrius eam usurpavit. Autographa vero habemus ultimae formulae complura anni 1555; satis esto unum afferre. Franciscus Antonius Petrarca die 11 Novembris 1555 scribit: « ...faccio voto... d'osservare perpetua pouertà, castità, et obedienza nella Comp[a] di Gesù, et in quella prometto intrare per uiuere perpetuamente in essa: il tutto intendendo secondo le Constitutioni di detta Comp[a] »... [35].

De his votis, factis secundum formulam hanc absolutam et post duos annos probationum, intelligi optime possunt verba Gregorii XIII, in bullis « Quanto fructuosior » (1 Febr. 1583), et « Ascendente Domino » (25 Maii 1584), declarantis eos qui haec vota emiserint « vere et proprie religiosos esse et fuisse et fore, et ubique semper et ab omnibus nominari debere » [36].

Quid vero sentiendum de sola promissione ingrediendi Societatem, vel de promissione ingrediendi Societatem, et in ea servandi vota paupertatis, castitatis et obedientiae?

Pater Nadal, vir magnae in hac re auctoritatis, qui mentem S. Ignatii cognoscere potuit, dicit in Scholiis ad *Const.* IV, 4, E: « Refertur haec declaratio ad illud tempus, quando et hoc loco in Constitutionibus, et in Examine omnibus fere locis non exprimebantur tria vota paupertatis, castitatis, et obedientiae, quae emitterent scholastici; quod ego vidi, et constat ex litteris autographis P. Ignatii; sed tantum ut promitterent ingressuros se in Societatem, quo tamen voto illa tria concludi intelligebat P. Ignatius, et ad hoc refertur declaratio. Visum autem fuit postea ut tria illa vota conceptis verbis exprimerentur. Semper igitur scholastici approbati ad tria illa vota obligabantur: ea non semper expresserunt; esse vero exprimenda, id constituit postea P. Ignatius et Societas probavit in generali prima congregatione » [37].

Haec aliquando ita fuisse, cum Nadal affirmet, infitiari non audemus; non videtur tamen admitti posse, hunc fuisse illius voti sensum quamdiu illa Ignatii ordinatio vel collegiorum regula vigebat, qua scholastici, jussi facere votum ingrediendi Societatem, vota castitatis et paupertatis emittere prohibebantur. Quod si quando Natalis expositio valuit, erat illud votum simile quodammodo professioni aliquorum ordinum, v.g. Ordinis Praedicatorum, in qua professionem emittens solum obedientiae votum expresse addebat [38].

Difficulter tamen implicita seu tacita haec scholasticorum nostrorum vota conciliantur non solum cum ratione allata a S. Ignatio ad non per-

---

[35] Autographum Julii Honofrii est in cod. *Ital. 59* f. 85; illud Petrarchae in cod. *Ital. 58*, f. 162.

[36] *Institutum* I, 89 et 96.

[37] *Scholia*, p. 325.

[38] *Regula Beati Augustini et Constitutiones Ordinis Praedicatorum*, Romae, 1566, f. 46.

mittenda scholasticis vota castitatis et paupertatis: « porque si no los aceptan, queden libres sin ynbiar a la penitentiería por absolutiones » [39], sed etiam cum antiquis aliis monumentis, quae omnia de hac re prorsus silent, cum tamen necessarium esset voventem de voti significatione instruere [40].

Nec documenta pontificia in causa Societatis ante annum 1556 edita lucem huic quaestioni afferunt.

In bulla Pauli III « Regimini militantis Ecclesiae » (27 Septembris 1540) qua Societatem approbavit, vota scholasticorum non memorantur. Vota tamen ut diximus, jam ab anno 1542 fiebant. Cum vero aliqui scholastici parum constantes essent et ad alios ordines transire conarentur, voluit S. Ignatius documento aliquo pontificio inconstantiam illam coercere [41]. His optatis fecit satis bulla Pauli III « Licet debitum » (*Mare magnum* Societatis) data die 18 Octobris 1549, ubi dicitur: « Ac inhibemus ne quis post emissa vota secundum Constitutiones praedictas, sive professus, sive scholaris, sive coadiutor... ad quemvis alium Ordinem... (Carthusiensium dumtaxat excepto), nisi de expressa ipsius Praepositi aut diçtae Sedis licentia transferri [possit] » [42].

In his litteris apostolicis scholares, quod ad constantiam votorum pertinent, professis et coadjutoribus aequiparantur; quot vero fuerint scholarium vota, unum, duo an tria, ex bulla non eruitur; ad Constitutiones enim rejicimur, quae quamvis anno 1549 nondum absolutae, nedum promulgatae essent, saepe in hac bulla invocantur; approbaverat nempe ipse Paulus Constitutiones sive factas sive faciendas [43].

Secundum bullam Julii III « Exposcit debitum » diei 21 Julii 1550, tenentur scholares sua vota emittere (sintne unum vel plura non dicitur) « non quidem solemnia... sed quibus teneantur quamdiu Praepositus generalis in Societate eos retinendos censuerit... prout in Constitutionibus latius explicabitur » [44], ubi notabis, mense Julio tempus futurum Constitutionibus appositum; eo anno, 1550, exeunte S. Ignatius Patribus Romam vocatis illas ostendit.

Jam vero hae Constitutiones sunt textus ipse *A*, quem in hoc tomo edimus; formulam vero votorum a scholasticis usurpandam habes in p. 514, in qua formula facile patet, primum ac praecipuum votum esse ingrediendi Societatem. Verba illa « ex nunc et deinceps » a S. Ignatio addita, non inveniuntur in formulis exemplorum *A* et *B* (v. ib. var. l. 76) neque in for-

---

[39] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 608.

[40] Praeter Examen et Constitutiones, conferri possunt *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 608, 661; II, 553-554; IV, 92; VII, 686; XII, 306-309, hoc loco praecipue, ubi discrimina votorum explicantur; est epistola ad Hadrianum, de qua p. CXXXII.

[41] *Epist. Mixtae* I, 404; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 10.

[42] Cf. t. I, p. 361 n. [6].

[43] Ib. p. 84, n. [5].

[44] Ib. p. 381, n. [6].

mulis votorum autographis ante annum 1553, neque in formulis annorum subsequentium, quando nova et ultima formula, ut supra diximus, constituta est. Vestigia tamen illorum fortasse sint verba hispana « siempre, sin fin » quae legimus in formula missa anno 1554 ad S. Franciscum Borgiam, ut Matthaeus ille Sánchez (Joanna princeps. Caroli V filia) se Deo in Societate consecraret, quamquam neque verba eadem sunt neque eodem loco posita; juvat tamen nosse, Ignatium, perscripta formula, affirmare: « Y el que tiene tal uoto es relligioso de la Compañía » [45].

Ex iis quae hucusque diximus, historia et evolutio votorum a scholasticis Societatis Jesu nuncupatorum, haec fuisse videtur.

Primis annis Societatis ab anno 1541 ad 1547 emittebant scholastici vota simplicia paupertatis et castitatis secundum statuta in monumento *Fundación de collegios,* quibus fere semper votum obedientiae adjungebant et conditionem aliquam voto saltem paupertatis addebant.

Tum anno 1547 statuit Ignatius ut solum votum nuncuparent ingrediendi Societatem, vota castitatis et paupertatis ne nuncuparent. Hoc autem statutum non videtur viguisse in Lusitania nec Parisiis in Gallia; ubi prima vovendi consuetudo perseverat. Viguisse tamen alicubi eatenus videtur, quatenus primum et fortasse unicum emittebant votum ingrediendi, caetera aut non memorabant, aut si memorabant, iis fere semper conditionem apponebant.

Denique anno saltem 1553 clare statuit S. Ignatius formulam, quae adhuc usurpatur, in qua expresse et absolute voventur vota paupertatis, castitatis et obedientiae, addita promissione seu voto ingrediendi Societatem (accepto gradu professi aut coadjutoris formati).

Utrum vero annis 1547-1553, scholastici, emittentes vota secundum formulam specie saltem conditionatam, votum unicum emitterent (ingrediendi scilicet Societatem), id quod videtur colligi ex primis textibus Examinis et Constitutionum, atque e scriptis Ignatii et Polanci; an cum illo voto expresso alia tria paupertatis, castitatis et obedientiae, tacite comprehenderent, ut scripsit aliquot post annis Hieronymus Nadal, dubium manet ob defectum testimoniorum ejus temporis aequalium.

Atque haec de vario personarum genere in Societate, dicta sunto; de rebus nonnullis deinceps, ac primum de probationis tempore ac domibus, tractandum nobis est.

---

[45] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 680-681.

ARTICULUS II

De probationis tempore ac domibus

§ 1. De tempore

Jamdiu erat in more positum, candidatos ordinum quorumcumque religiosorum, priusquam sese perpetua votorum obligatione adstringerent, aliquo tempore in probationibus versari; quarum ope et ordo religiosus homines singulos, et singuli homines ordinem ipsum periclitarentur.

Quo autem tempore Ignatius Societatem condebat, tempus probationis illius uno anno absolvebatur [46]. Ignatius tamen et socii ejus jam inde ab initio diutius probandos esse Societatis candidatos existimarunt, statueruntque primo annum et tres menses.

Causam vere diuturnioris probationis afferunt, quod Societas « no tiene aquella clausura, quietud ny reposo », quae aliae congregationes habere soleant, sed « discurre de vna parte en otra »; neque possit contineri « en monasterio así ordenado y concertado », imo « ha de conuersar con buenos y con buenas, y con malos y con malas, para las quales conuersaciones se requieren mayores fuerzas, y mayores esperiencias, y mayores gracias y dones de nuestro Criador y Señor » [47].

Atque annus unus et menses tres satis erant iis, qui studiis jam absolutis Societati nomen dare satagebant; qui autem studiis sub moderatione Societatis operam dabat, primo menses etiam tres in probationibus iisdem versari debebat « después hará el año de su probación el primer año del estudio »; studiis autem absolutis, tertio per alterum annum probabitur. Habemus ergo jam inde ab anno 1541 primam probationem per tres menses, secundam per annum, tertiam per annum [48].

Sed unde tres illi menses? Ex totidem singularibus probationibus subeundis: spiritualibus exercitiis, famulatu in nosocomiis, peregrinationibus.

Adjectis vero deinde tribus praeterea experimentis, ad annum cum dimidio tempus primae et secundae probationis excrevit; quartum scilicet exercendi per mensem officia domus abjecta; quintum, verba faciendi ad populum audiendive confessiones; sextum docendi pueros ac rudes christianam doctrinam (p. 56 textus α). Atque hoc tempus mensium duodeviginti hominibus satis erat Societatem post peracta studia petentibus; iis autem qui litteris operam navabant, tantundem postea probationibus dandum erat (pp. 56-58 textus α). Perventum itaque est ad tres annos probationis, in bina tamen aequalia tempora distributos.

---

[46] Diuturnius fuisse olim probationis tempus, enarrat Suárez, l. I, c. 4.
[47] In t. I, monum. 10, nn. 17-18, pp. 59-60.
[48] Ib. n. 17.

Postremo in secundo Examinis exemplo tempus probationis eam partitionem accepit, quae ad nostram usque aetatem perstat: « obseruándose enteramente, inquit, que antes de hazer professión los professos, y antes de hazer los tres votos públicos los coadiutores, se ayan de consumir dos annos de esperiençias y probaciones, y en los scholares acabados los tales studios, vltra del tiempo de la probatión para studiante, otro año, antes que haga professión » etc. (p. 58 textus *A*).

Quaeri hoc loco potest an voluerit Ignatius Pater, quando tres illos annos in biennium et annum partitus est, ut probatio illa prima, quae initio mensium trium, deinde sex erat, a secunda probatione etiam tempore distingueretur, seu utrum praeter biennium secundae probationis voluerit aliud primae probationis tempus praecedere.

Responsionem ex verbis ipsis monumentorum colligemus. In primo monumento *De fundandis collegiis*, dicit experimenta illa (quae erant prima probatio) ab scholasticis esse subeunda « quier sean en collegio, quier fuera » [49].

In Examine antiquissimo: « Antes que entren en la casa o después de hauer entrado en ella, se requieren seis experientias » (p. 52 n. 47). Et paulo post clarius: « podiéndose hazer en todo o en parte las tales experientias... en el mismo año de su probatión » (p. 58 ll. 43-46).

Ex his et similibus locis constat primam illam probationem, vel potius experimenta illa quae tempore probationis primae subeunda erant, non alligata ita fuisse tribus vel sex illis mensibus, ut ad subsequens tempus transferri non possent; satis fuisse ut prima et secunda probatio initio quidem tres menses et annum, deinde sex menses et annum protenderetur. Concludimus, biennio postea statuto primam et secundam probationem contineri.

Atque hoc significare videtur instructio quaedam examinatoribus destinata, ubi dicitur candidatus versari debere quindecim saltem dies « en la tal primera prouaçión, seyendo principio de la secunda por venir »; et paulo post: « para que pueda entrar en la casa o colegio de la Compañía para la 2ª prouaçión por ser la primera principio desta 2ª », quibus locis aperte dicitur prima probatio esse initium secundae [50].

§ 2. De domibus probationis

Primis Societatis temporibus domus et collegia Societatis ipsa erant domus probationis.

Itaque Examen antiquun locutiones usurpat antes que entre en la casa », « antes que entre en la casa o en el colegio » (p. 40 n. 43). Imo si ipsa Societatis initia in urbe Roma memoria repetimus, ut una Societas,

[49] Ib., n. 5, p. 53, ll. 17-18.

[50] Instructionem examinatoris v. in Appendicibus. Alter locus est etiam in Examine, textu α, p. 124, ll. 83-84.

sic una erat domus, neque aliud erat ingredi Societatem et ingredi domum. Itaque scribit Polancus: « Complura dicta sunt eo modo [*loquitur de superiori domus seu* del superior de la casa] ut si tantum esset in Societate domus romana, prout erat cum factum est Examen » [51].

Prima in Examine mentio domorum probationis est in Examine tertio, initio, ubi agitur in capite primo de modo paupertatis, quam Societas profitetur.

Postquam enim collegiorum meminisset quae reditibus sustententur, ait: « Y aunque se tengan collegios y casas de probatión con rentas para la sustentatión de los scolares » etc. Verba « y casas de probatión » addita sunt manu Polanci, qui etiam adjunxit in margine litteram B, indicantem declarationem additam etiam ab ipso Polanco Declarationibus Examinis, quae sunt in codice *A*: « Estas casas de probatión son como miembros de los collegios, adonde se accettan y prueuan por vn tiempo los que se han después de poner en los collegios » (p. 9).

Hoc additamentum Examinis simillimum ex parte est et re et verbis, alii additamento quartae partis Constitutionum, capite secundo, manu etiam Polanci scripto in exemplo *a*. Agitur enim de usu redituum, quos adhiberi oporteat solum ad usum scholarium; cumque habeatur in textu «entendiendo así de los que están ya en los collegios, como de los que están en las casas de probatión » [prius dicebat *en la casa de* etc.] addit Polancus: « donde se prueuan para ynbiarse después a ellos » (p. 173 ll. 48-50).

Putamus autem statui non posse, utra prior mentio fuerit, in Examine an in Constitutionibus.

Quandonam vero sunt haec addita?

Scripserat Natalis Ignatio die primo Julii anni 1549 singulari se animi studio ad domum novitiorum instituendam moveri: « Yo tengo mucha deuotión, P., salua obedientia, hazer esta casa de nouitios » [52]. De hac re jam antea scripsisse Natatis videtur, non solum ex hujus epistolae ratione loquendi, sed maxime, quia responsio Polanci data est die 6 Julii anni ejusdem: « Del diseño de la casa de probationes, que pareze muy bien al Padre, y que ha más de 8 meses que está en Constitutiones que se haga y aun aquí en Roma; pero que huelga el Padre, que él sea el primero ». Agi vero hic de domo probationum separata, ex sequentibus intelligitur; pergit enim Polancus: « Quanto al star en ella del mesmo Nadal, que lo remitte a su juicio; pero que antes tocará al contrario, que allí estubiera Mtro. Andrés, y él en el collegio » [53].

Locus Constitutionum a Polanco hic significatus, alteruter vel etiam uterque locus quem diximus, esse potest. Sive autem hic sive

---

[51] In cod. *De rebus cong. I-VIII*, p. 32.
[52] *Epist. P. Nadal* I, 63.
[53] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 463-464.

alius sit, illud certum est, anno 1548 statutum jam fuisse in Constitutionibus domos probationis a domibus professorum et a collegiis sejunctas in Societate esse posse. Consilium vero multo est antiquius. Scribit enim Polancus Simoni Rodericio exeunte Octobri anni 1547, audivisse se ab Ignatio, cepisse hunc multis jam ante diebus, imo et annis, consilium instituendi Romae domum, in qua reciperentur qui probandi essent, antequam Societatis sive domos sive collegia ingrederentur [54].

ARTICULUS III

Collegia

Tres primae Constitutionum partes ad alumnos Societatis universos, qui sive aetate provecti sive adolescentes Societati nomen dederunt; quarta vero pars ad eos tantum qui et litteris excolendi et aliis praesidiis ad proximos juvandos necessariis muniendi sunt, pertinet. Hinc cum Constitutiones universas praefatio communis praecedat, sola quarta pars singulari praefatione, quae hujus quodammodo novi generis hominum religiosorum rationem daret, ornanda fuit.

Est autem ratio quam dicimus, jam in ipsa inscriptione indicata « Del instruir en letras y en otros medios de ayudar a los próximos, los que se retienen en la Compañía » (p. 383). Ad hunc vero finem persequendum necessaria sunt collegia. Atque haec fuit collegiorum Societatis origo.

Quoniam vero in ipsis Constitutionibus alios cum scholaribus nostris adolescentes sive scholas tantum frequentare, sive communem etiam aliquomodo vitam agere videmus, tria quatuorve collegiorum vel fortasse melius alumnorum genera exsurgunt, de quibus breviter est agendum.

§ 1. Collegia nostrorum

Diximus vel potius Polancum dicentem audivimus, Societatis candidatos in domibus probationum parari, ut in collegia veniant. Quomodo parantur? Eo modo qui in tertia Constitutionum parte fusius traditur. In quaenam Collegia venturi sunt? In ea scilicet de quibus partis quartae decem priora capita praeter septimum, agunt. Itaque haec capita agunt maxime de collegiis nostrorum.

---

[54] Ib. I, 603-604. Hinc intelliges, quantum a veritate aberrent, qui Ignatium Patrem fingunt his domibus adversum, Mir, *Historia* I, 383-384.

Adde quod collegia haec illa eadem esse debent, quae Societas habere posse dicitur in bulla Pauli III Societatem approbantis, quae sine ulla dubitatione collegia sunt ad eos instituta, qui in socios admittuntur. De his Polancus ad annum 1546 scribit: « Vibebatur P. Ignatius non parum exoptare ut in praecipuis quibusdam Italiae locis aliqua collegia, ubi nostri litteris darent operam (non ubi alios docerent) instituerentur » [55].

Quisnam vero hujusmodi collegia tanquam seminaria Societatis instituenda primus excogitavit? Rem eamdem interroganti Ludovico González de Cámara, respondit P. Ignatius: « Laynes fué el primero que tocó este punto. Nosotros halláuamos difficultad por causa de la pobreza; y así quién tocaua vnos remedios, quién otros » [56].

Hoc loco de collegiis agi nostrorum adolescentium, non vero externorum, nobis certum videtur [57]; quia agitur de collegiis de quibus praecipue agunt Constitutiones. Quaesierat enim Consalvius paulo ante cur Societas habitum proprium non gestaret, cur chorum non admisisset, cur peregrinandi experimentum induxisset, quae omnia, in nostras Constitutiones admissa, in religiosis familiis vix nota erant; cur modo quaereret de collegiis externorum, quae reapse nova res non erant, et post collegia nostrorum in Constitutiones introducta sunt, et in tota quarta parte exiguum omnino locum occupant, ut jam dicemus? Si autem externorum collegia aliquid novi tulerunt, certe non ita novum, ut *inventum* dici posset. Ita enim quaesivit Consalvius « ¿quién inventó los collegios? » Adde quod difficultas collegiorum circa paupertatem locum habebat praesertim in collegiis nostrorum, id quod tum ex monumentis in hoc opere editis [58], tum ex Societatis historia abunde constat.

Caeterum res nova non erat, pueros a viris religiosis institui. Nam, ut antiquissima ordinis S. Benedicti exempla omittamus, a saeculo XIV Fratres vitae communis gymnasia seu scholas fere singulis domibus annexas habuere, in quibus ipsi Fratres juventutem optimis moribus litterisque imbuebant [59]; Barnabitae quoque, anno 1533 a Clemente VII confirmati, pueris erudiendis in collegiis operam dabant, omissis etiam clericis Somascenis, qui pauperum orphanorum curam ex instituto susceperunt [60]. Contra res nova erat, adolescentes alere qui post probationem votum religionem ingrediendi emitterent; paupertatem voverent, proprietatem tamen retinerent, etc. Et haec sine dubio difficultas erat nostris Patribus, quam paulo ante Ignatius indicabat.

Primum ergo Lainio in mentem venit consilium illud collegiorum condendorum, quibus socii Societati pararentur, at monumentum, rationem

---

[55] *Chron.* I, 177.

[56] *Memoriale*, n. 138; *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 220.

[57] In indice tomi *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 784, responsum S. Ignatii ad collegia externorum referri volunt.

[58] V. t. I, monum. 38sexies, cap. De collegiis, p. 353.

[59] Miraeus, *Codex Regularum*, p. 20.

[60] Horum autem congregatio anno 1540 mense Junio (tribus ante Societatem mensibus) a Paulo III approbata est, Miraeus, pp. 52-57 et 71-77.

continens illius consilii perficiendi, Ignatium praecipuum auctorem habere videtur, est enim monumentuum de quo supra, in historia quartae partis locuti sumus (p. LXIX).

Horum collegiorum exemplar imprimis insigne fuit collegium conimbricense a rege Lusitaniae Joanne III munificentissime constitutum.

§ 2. Collegia mixta

Hoc nomine collegia illa designamus, in quibus una cum scholasticis nostris alii admitti poterant, qui Societati nomen dandi animum non haberent. Res clara est; at ex ipso loquendi modo liquet, non fuisse hoc praecipuum alumnorum genus. Est enim *Const.* IV, 3 declaratio B, quae sic se habet: « Quando en los collegios de la Compañía no ouiesse copia de scholares que tengan promesa o propósito de seruir a Dios N. Sor. en ella, no repugnará a nuestro instituto... admitir otros scholares pobres que no tengan tal determinación » caetera (p. 405).

Manifestum est totum locum legenti hujusmodi adolescentes etsi neque e Societate erant, neque Societatem ingredi intendebant, mere tamen externos dici non potuisse, ut illi erant de quibus paragrapho sequenti agemus. Scribebat autem Salmeroni Claudius Jaius jam anno 1545 (die 21 Januarii), episcopos quosdam Germaniae voluisse collegia Societati regenda tradere, quae alumnos haberent, sacerdotio, non Societati destinatos; sperabat tamen fore ut episcopi illi aliquos etiam Societatis scholasticos in suis collegiis admitterent boni exempli causa [61]. Sperabat ergo fieri posse collegia mixta.

Nihil hoc tempore (id quod ex dictis colligitur) scriptum erat in Constitutionibus de externorum scholis; eo magis operae pretium erat annotare, jam anno 1545 collegia hujusmodi mixta excogitata esse.

Quid de hac re Ignatius tunc sentiret, non invenimus. Etsi enim hac epistola Jaii Polancus in Chronico usus est, horum tamen collegiorum non meminit [62].

Paucis post annis nihilominus, anno 1548 (9 Julii), scribebat Nicolaus Bobadilla ad episcopum dilingensem, collegium Dilingae ita constitui posse, ut « quosdam quidem e scholasticis non sequentibus institutum nostre Societatis, totidem vero ex his qui sequerentur, vtrosque autem sub gubernatione et cura Societatis » amplecteretur, quam sententiam etsi Bobadilla veluti suam episcopo communicat, accipere tamen possumus ut Ignatii propriam, quandoquidem epistola a Bobadilla quidem scripta, multis autem locis a Polanco secretario emendata est, quem nullo modo ejusmodi epistolam missurum fuisse judicamus, nisi illa Ignatii mentem fideliter declarasset.

Hoc tempore incumbebat diligenter Sanctus Pater in quartam Constitutionum partem. Scribit enim Polancus Ignatii nomine Andreae de Oviedo, die 27 Martii anni 1548: « Y pienso en breue con la ayuda suya [Dei] se

---

[61] *Epist. PP. Broët...* 286-291.
[62] *Chron.* I, 152-153.

acabarán de ordenar las Constitutiones que vniuersalmente se deuan observar en los collegios de la Compañía, así de lo que toca al conseruarse y adelantarse en spíritu y virtudes, como en el aprouecharse en letras y lo demás que a esto se endereça » [63]. Quo loco praecipua capita partis quartae satis aperte indicantur.

Anno sequente, 1549, de veneto collegio sollicitus admodum erat Salmerón, qui verebatur ne solis adolescentibus, qui Societatem ingredi nollent collegium illud auspicarentur; imo ne mixtos quidem cum Societatis candidatis eos admittendos censebat, propter incommoda quae inde nascitura suspicabatur [64].

Haec itaque res tunc definita nondum erat, quae postea primum quidem in Constitutiones, deinde vero in Declarationes inserta est.

Imo paucis post annis Romae institutum est collegium quale paulo ante diximus optasse episcopos nonnullos in Germania, non mixtum, sed e solis adolescentibus collectum sacerdotio, non Societati, destinatis: Collegium Germanicum, quod exemplar fuit multorum aliorum instar illius constitutorum [65], de quo tamen genere in Constitutionibus mentio non est.

§ 3. Alumni externi

In evolutione textus quartae partis enucleanda notavimus, caput septimum, « De scholis quae in collegiis Societatis habentur », exemplo *B* integrum insertum fuisse, postquam caetera capita partis ejusdem perfecta jam essent (p. LXVI § 3), alteram quidem partem jussu congregationis primae generalis (a. 1558), primam vero certe ante congregationis tempus, imo multo probabilius ante mortem S. Ignatii (a. 1556). Hoc loco illud unum notandum, quod aliunde perspicuum legenti est, alumnos de quibus praecipue instituendis in hoc capite agitur, neque esse de Societate neque in universum ad statum sacerdotalem destinatos; erant quales nostra aetate nomine externorum plerumque intelliguntur.

ARTICULUS IV

De universitatibus

In historia quoque textus notavimus pauca vel potius duo tantum exemplaria Constitutionum de universitatibus ad nos pervenisse, quorum alterum ab altero transcriptum est, vixque inter utrumque esse discrimen alicujus momenti (sup. p. LXX). Itaque dictis eo loco pauca omnino adde-

---

[63] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 55.

[64] *Epist. P. Salmerón*, I, 79-80; cf. et *Scholia Natalis* ad *Constit.* IV, 3, B, p. 321.

[65] Collegium Germanicum conditum est anno 1552, suggerente cardinali Morone, agente maxime et laborante S. Ignatio, *Chron.* II, 421-422. Cf. et Cordara, *Collegii Germanici et Hungarici Historia*, Romae MDCCLXX, typis Generosi Salomoni; Steinhuber, *Geschichte des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom*, Freiburg 1906 (2ª ed.); Schroeder, *Monumenta quae spectant primordia Collegii Germanici et Hungarici*, Romae, typographia Philippi Cuggiani, 1896.

mus. In primis tentamentum illud Constitutionum de universitatibus, jubente Ignatio in universitate gandiensi factum, et Romam missum anno 1549 mensibus Aprili et Majo, ad usum temporaneum approbatum est. « Quanto a las constitutiones de allá enbiadas, paresçe a nuestro Padre que vsen allá dellas y las que más les pareziere, hasta que se hagan y publiquen las generales », additque de messanensibus: « y lo mismo se a scrito a Mesina a Mtro. Nadal que tanbién a ordenado algunas constituçiones buenas. Pero visto el proçeder de la vna universidad y la otra, se podrá mejor juzgar quales conuengan para todas partes ». Haec scribit Polancus Araozio nomine Ignatii Patris, die 9 Julii 1549 [66].

Constitutionum gandiensium aliquas attingit Andreas de Oviedo, rector, ad P. Antonium de Araoz scribens die 15 Novembris 1549, quae in matriculis, gradibus, examinibus versantur [67]. Neque exemplum illarum integrum, neque constitutiones universitatis messanensis a Natali scriptas vidimus [68]. Quod autem ad rem praesentem facit, certum est institutum Societatis quale hoc sub Ignatio auctore evolutum est, non solum collegia, sed universitates etiam complecti (sup. p. LXX).

---

[66] *Epist. Mixtae* II, 199-200, 3 Aprilis et 8 Maji; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 472.

[67] *Epist. Mixtae* II, 325-327.

[68] Has nos putamus illas esse de quibus Polancus Natali scribebat anno 1553 (sup. p. LXXII).

CAPUT SEPTIMUM

S. Ignatius auctor

In superioribus capitibus pro vero interdum ponere debuimus, S. Ignatium de Loyola auctorem Constitutionum fuisse; investigandum jam nunc est quid hac de re nobis historica monumenta transmiserint. Horum autem monumentorum genera duo vel tria reperimus: alia enim testium fide dignorum dicta continent; alia sunt Constitutiones ipsae, quatenus quodammodo de se ipsae loquuntur; alia denique sunt monumenta quaedam, scripta haec quoque, cum Constitutionibus certo vinculo connexa. Dicta testium testimonia externa, Constitutiones aliaque scripta cum ipsis connexa, testimonia interna appellare possumus. Ex utrisque fontibus verum haurire conabimur.

ARTICULUS I

Testimonia aequalium

S. Joannes Chrysostomus quodam loco vere acuteque scripsit, parum referre utrum Deus O. M. aliquid semel pluriesve dixerit, ut nos illud pro vero indubitata fide habeamus [1]. Nos vero qui hominum dicta proferre modo intendimus, non unum, sed complures testes eorumque complura testimonia congeremus, quae tamen si cuiquam nimis multa fortasse videbuntur, facile poterit a primo ad ultimum gradum facere.

Inutilem tamen multitudinem testium in rebus humanis nemo jure dixerit. Ut enim « testis unus testis nullus », sic contra, quanto plures rem eamdem testantur, tanto difficilius est, omnes una aut errasse aut de errore convenisse.

Primum testimonium ex ipsis Constitutionibus accipimus, non quatenus ipsae de se quodammodo loquuntur, sed quia semel mentionem faciunt « illius qui eas [Constitutiones] condidit »; hispane, « de quien las hizo » (p. 459 l. 64); semel « eorum qui Constitutiones condiderunt »; hispane « de los que ordenaron las Constituciones » (p. 675 l. 71).

Utrobique agitur de eadem re, de dispensatione a Constitutionibus secundum mentem ejus aut eorum qui illas condiderunt. Quemnam significant

[1] *Adversus oppugnatores vitae monasticae*, l. 1, n. 6, PG., 47, 328.

Constitutiones quando numero singulari, de illo qui eas condidit, quosnam, quando numero plurali de iis qui eas condiderunt, loquuntur? Responsum dat, ex parte saltem, unus e primis sociis, Alfonsus Salmerón, quando, locum quemdam Examinis considerandum proponens, « maxime, inquit, que los que hazen estas Constitutiones son los primeros » [2]. In parte igitur nona ii, « qui Constitutiones condiderunt » intelligi ex Salmerone debent primi socii decem. In loco autem quartae partis quisnam intelligitur ille qui eas fecit? Nempe ille cui reliqui primi socii suas partes detulerunt, de quo hi ipsi socii testimonium ferunt, ut jam dicemus; unde facile quoque constabit, quo sensu ab uno, quo sensu a compluribus Constitutiones factae sint. Similes dicendi modos a S. Francisco Borgia usurpatos inferius notabimus.

Ad alios testes accedamus.

In tomo primo huius operis monumentum habes a quatuor e primis sociis (qui uni eo tempore in Italia versabantur) subsignatum, in quo haec legimus: « y así mismo las Constitutiones por él [Ignatio] echas y las que hiziere para adelante, approbamos, iuzgando en todo se habrá mirado y mirará el mayor seruitio y honrra de Dios y bien de la Compañía ». Haec scribunt Bononiae, 7 Januarii 1548, Patres Paschasius Broet, Jacobus Laynez, Claudius Jaius, Alfonsus Salmerón [3].

Paschasius Broet, sententiam rogatus post aliquot annos (1561) deberetne praepositus generalis esse secundum Constitutiones perpetuus, an secundum jussionem Pauli IV, triennalis, Constitutiones appellat ordinationes S. Ignatii: « che il generali debbi essere perpetuo, secondo che nostro Padre, bona memoria, ha ordinato, et la Compagnia congregata ha confirmato, et che ancora li summi pontefici per bulle, et Paolo 4 a bocca per il cardinale Paceccho hanno confirmato » [4].

Nicolaus de Bobadilla, quo tempore turbas illas contra vicarium Laynez excitavit, negabat quidem ullam esse Constitutionibus auctoritatem antequam ab omnibus professis factae essent; aperte tamen profitebatur (id quod nunc solummodo inquirimus) eas ab Ignatio esse factas: « Disputorno del authorità delle Costitutione fatte per M. Ignatio bona memoria ». Idem repetit in alio scripto ad Paulum IV, accusans etiam optimum parentem (ut erat liber Bobadilla et hoc tempore valde excitatus, id quod ejus testimonio tanto majorem auctoritatem tribuit, quanto a studio erga Ignatium magis exemptum exhibet): « La bolla della institutione della nostra Compagnia ordina che le Constitutione et declaratione la faciano li primi X fondatori; e nientedimeno le ha fatte solo M. Ignatio, perchè era padre et padrone absoluto et faceva quanto voleva » [5]. Et alio loco: « Non si sa nisi ex relatu eorum, se sonno quelle *[Constitutiones]* che la bona memoria del nostro Padre Ignatio fece, o non » [6].

---

[2] V. t. I monum. 46, p. 392 n. 12.
[3] Ib., monum. 33, p. 245 n. [3].
[4] *Lainii Monum.* VIII, 726-727.
[5] *Epist. P. Nadal* IV, 730 et 733.
[6] Ib., 118; de hoc loco erit inferius iterum dicendum.

Lainius, post Ignatii Patris mortem, Joanni de Vega, Siciliae proregi scripsit (20 Decembris 1556): « El bendito Padre [Ignatio] dexó tres cosas acabadas, que solía dezir, que no quisiera morir hasta auerlas cumplidas: La una es, la confirmación de la Compañía por la sede apostólica, con los otros priuilegios della. La segunda, los Exercitios confirmados por la misma. La 3ª, las Constitutiones hechas; y tambien estas dexó acabadas, en las quales, a mi parezer, nos dexó un gran tesoro » [7] etc.

Ne pigeat hic annotare, quo tempore Ignatius Romae in Constitutiones faciendas summa industria incumbebat, primos socios superstites omnes ab urbe abfuisse: Simonem Rodríguez in Lusitania, Xaverium in India, reliquos variis Europae locis.

Alios Ignatii aequales audiamus. Inter primos qui ab epistolis Ignatio fuerunt, Hieronymus Doménech et Petrus Ribadeneira, numerandi sunt.

Doménech, illa referens quibus Ignatius anno 1544 operam dabat, unum etiam illud annotat: « Adressar las Constitutiones de la Compañía » [8]. Nota hujus anni esse Ephemeridem, in qua Ignatii sensus circa quasdam Constitutiones habemus.

Ribadeneira narrat, se Ignatio Patri a scribendo fuisse quando « comenzó la traza de nuestras Constitutiones » [9]. Haec ad labores referri posse videntur de quibus Doménech loquitur anno 1544; anno enim 1545 erat Romae Ribadeneira a secretis Ignatio [10].

Idem a P. Didaco de Guzmán accepit (Florentiae, anno 1557) publice se olim Ignatium accusasse, eo quod « se daba mucha priessa en acabar las Constituciones » [11]. Quandonam id acciderit, non dicitur; imo rem Ribadeneira referens, dubitat an re vera acciderit; nostra vero illud refert, Ribadeneira et Guzmán, Constitutionum auctorem dicere Ignatium.

In processu canonizationis S. Ignatii facto Matriti anno 1595, suum Ribadeneira et Lainii judicium his verbis complectitur: « En las Constituciones que el P. Ignacio escribió » ac paulo post: « Y el P. Laýnez dijo a este testigo, que solo el libro de las Constitutiones del P. Ignacio bastaua para gouernar y reformar todas las religiones de la Iglesia » [12].

Joannes de Polanco, magnus ille trium primorum generalium secretarius, Ribadeneira olim dixit: « Dezía [Ignacio] de sus Constitutiones, que en un punto le había acontecido estar tres días » [13] etc.

Idem anno 1547, 31 Octobris, Araozio scribebat: « Otra obra suya [P. Ignatii] en que mucho va, es el attender a las Constitutiones... cosa

---

[7] *Lainii Monum.* I, 636.
[8] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 290, cum annot. 2, pp. 285-286.
[9] *Tratado del Instituto*, Prólogo, f. [5v.]
[10] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 315-317.
[11] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 390.
[12] Ib., II, 160.
[13] Ib., I, 395.

que como es útil sumamente y necessaria, le cuesta mucho tiempo y trabajo» [14]. Natali autem anno sequenti (1548, 14 Julii) haec: «Quanto a Constitutiones, aya patientia hasta que se ordenen para todas partes; que el P. Mtro. Ignatio ha estado indispuesto muchos días» [15].

Alibi Polancus Constitutiones appellat «Las constitutiones de nuestro Padre», «le constitutioni de N. P.», qui ut ultimam ipsis manum imponat, Natalem ex Hispanía reducem exspectet [16].

Cum autem anno 1552 vel 1553 certum numerum rerum scripto persequeretur Polancus, quas Ignatium, ut Societatis conditorem, praestare oporteret, illud quoque adjunxit: «También pareze sería de nuestro Padre, pues ha hecho las Constitutiones» [17] etc.

Postremo in Chronico saepe Ignatium Constitutionum auctorem appellat. Ad annum 1548 haec scribit: «Hoc eodem tempore et Constitutionibus Societatis conficiendis et regulis P. Ignatius operam dabat, et partim oratione, partim rationis discursu, partim etiam experientia, ea quae ad instituti nostri rationem postea promulgavit, paulatim concinnabat» [18]. Ad annum vero 1556 post Ignatii Patris enarratam mortem: «Constitutiones, inquit, magno spiritu et prudentia; Regulas item et officia ad rectam Societatis administrationem confecit; et ipsemet suas leges publicari et observari vidit, quamvis ultimam manum imponendam primae congregationi generali reliquit» [19].

Inspector saepe Societatis universae atque Ignatii consiliorum imprimis particeps fuit quoque Hieronymus Nadal, qui tria illa S. Patris optata, quae paulo ante ex Lainio novimus, etiam ipse audivisse se testatur, ac tertium optatum fuisse, ut Constitutiones conscriberet, subditque eum id esse consecutum [20].

Occasione domesticarum controversiarum a Bobadilla excitatarum, Societatis et Constitutionum causam studiosissime Hieronymus Nadal peroravit, in qua re si abreptus interdum rerum nostrarum disciplinaeque religiosae amore in sententia de adversariis ferenda ulterius justo fortasse progressus est; in affirmando tamen Ignatio Constitutionum auctore bonam fidem boni testis nullatenus amittit, quia haec res neque in quaestionem veniebat neque ab adversariis in dubium vocabatur. Ait ergo: «Ego quidem, si aliud nihil, certe ex sola authoritate P. Ignatii et accipio et magna cum consolatione deosculor Constitutiones omnes»; ac paulo ante mirari se aiebat, quod Bobadilla «non satis auctoritatis putet illas habere vel eo solo nomine, quod ab Ignatio fuerint profectae», ac Bobadillae iterum respondens: «esse Constitutiones, inquit, Patrum primorum tum aliorum Patrum

---

[14] Ib., ser. 1ª, I, 610.
[15] Ib., II, 154.
[16] Ib., III, 503; VI, 268; IV, 130 et VI, 268.
[17] *Po. Compl.* I, 82.
[18] *Chron.* I, 268.
[19] Ib., VI, 39; cf. praeterea I, 71, 90, 361; II, 14.
[20] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 35, in praefatione ad Acta Consalvii.

omnium, qui conuocari commode possunt, consilio et suffragio a P. Ignatio conditas atque aeditas » [21].

Familiarissimus etiam Ignatio fuit Ludovicus Gonzalez de Cámara, scriptor Actorum P. Ignatii. Is post acceptam ex ore Ignatii narrationem, subito ad eam scribendam accedebat, primo manu sua breviter, deinde longius ut jacent [22]. Postquam itaque Ignatius vitae suae summarium absolverat et gestorum reliquam partem ex Natali peti posse declaraverat; interrogatus a Consalvio est qua ratione Exercitia et Constitutiones fecisset. Unde constat, Consalvium existimasse tam Constitutionum quam Exercitiorum auctorem Ignatium fuisse. Atque in hac narratione etiam invenies: « che quando faceua le constitutioni, le haueua [le uisioni] anche molto spesse » ; item « Il modo que obseruaua quando faceua le constitutioni » [23] etc.

Cum autem in suo Memoriali Consalvius de dotibus praepositi generalis scribit, quas in nona Constitutionum parte Ignatius enumeravit, notat: « Parece auerse pintado a sí mismo » [24].

Horum testium aequalis est P. Fulvius Androtius, collegiorum florentini et ferrariensis rector. Is unus eorum fuit, qui testes jurati bobadillianae perturbationi sedandae operam contulerunt, e cujus testimonio haec haurimus: « Supposita aeditione constitutionum juxta formam priuilegiorum per R. P. Ignatium sanctae recordationis prepositum primum » [25] etc.; « editorem » intelligit auctorem, non aliter atque in hoc ipso monumento loquitur Androtius de « causa proposita ac dubiis a R. P. Nicolao Bobadiglia aeditis », nam horum dubiorum auctor erat certe Bobadilla. Nadal quoque meminit saepe Constitutionum a P. Ignatio editarum.

Alius Ignatii aequalis Oliverius Manareus testimonium tulit in processu flandrico ad S. Patris canonizationem instructo, deque re nostra illud profert: » Fecit [Ignatius] Constitutiones de voluntate dicti Pauli III ». Ac Patris Ignatii humilitatem commendans: « Inter alias [res] notauit quod Constitutiones a se factas approbare uiuens noluit, sed examinandas et probandas improbandasue congregationi sequenti reliquit » [26]. Et alio loco ait: « Ipsemet [Ignatius] enim Constitutiones fecit et Declarationes omnes » [27].

Magni momenti est ad primae Societatis de hac re judicium perspiciendum, epistola Vallisoleto, die 12 Martii 1558, ad primam congregationem a PP. Francisco Borgia, Michaële de Torres, Antonio de Araoz, Ludovico Gonzalez et Gonzalo Vaaz missa, cujus est argumentum, ut post electum generalem, primo loco illud statuatur, ne unquam de Societatis Constitutionibus quidquam mutetur, cujus rei tertiam causam illam afferunt: « por haber sido ordenadas por vn instrumento tan dotado de prudencia

---

[21] *Epist. P. Nadal*, IV, 141 et 144. Sic etiam Natalis idem in *Apologia ad doctores* parisienses, Leturia, *Nuevos datos* p. 58.

[22] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 32.

[23] Ib. 97 et 98.

[24] Ib., 263.

[25] *Epist. P. Nadal* IV, 126. Plura de Fulvio Androtio in *Lainii Monum.* I ad VII.

[26] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, II, 840 et 903.

[27] *Exhortationes* p. 380.

y siencia tan sancta y cathólica. Y pues el mesmo que las hizo, las declaró, síguase en todo su interpretación »[28] etc. Ignatium certe non nominant; hoc enim cuiquam dubium esse potuisse, illis certe ne in mentem quidem venit. Nec secum Borgiam pugnavisse censemus, quando vicarius ipse Societatis congregatos Patres ita alloquebatur: « Nonne Constitutiones nostrae per manus aliquorum astantium conditae sunt? »[29] Inter adstantes aderant e primis sociis Bobadilla et Salmerón, quibus, ad Constitutiones quod attinet, adjungere licet Polancum et Nadal, strenuos Ignatii adjutores; quo autem sensu dixerit Borgia, illorum manibus Constitutiones conditas esse, facile colligitur ex iis quae de ipsarum Constitutionum simili ratione loquendi supra diximus.

Denique in epistola illa, quae in prima et duabus ultimis Constitutionum editionibus praeponitur; « Ignatio sanctae memoriae, in urbe manenti, hoc conscribendarum et ferendarum Constitutionum negotium » demandatum « is vero impositum atque in se susceptum munus, tam diligenter, tam sapienter, sancteque » obiisse dicitur, « ut per multos annos in hanc vnam curam potissimum incumberet, et multis lacrymis, feruentissimis precibus, assiduisque missarum sacrificiis, Spiritus Sancti unctionem a Domino efflagitaret, vt illo inspiratore et duce, id, quod humano consilio non poterat, diuino munere consequeretur. Itaque Constitutiones omnes, et omnes earum partes summis laboribus confecit, et suis numeris absoluit ».

Ex horum locorum quibusdam non modo efficitur, Ignatium ut auctorem Constitutionum habitum esse ab aliis, sed etiam eum ipsum pro auctore se gessisse ab aliisque talem haberi passum esse. Nam loquebatur Ignatius de suis Constitutionibus; interroganti Consalvio quomodo illas fecisset, respondit se dicturum de hac re post meridiem; dixit autem ante coenam eo ipso die, se, facientem Constitutiones, supernarum visitationum, quibus aliqua ex Constitutionibus confirmatur, saepe fuisse participem, ubi apertissime dicit se fecisse Constitutiones. Haec autem dicebat anno 1555.

Idem conficitur ex eo quod confectis Constitutionibus complures Romam Patres Ignatius ipse vocavit, ut iisdem Constitutiones a se confectas proponeret, « ut si quid in mentem veniret, inquit Polancus, addendum vel detrahendum vel immutandum, Patri Ignatio suggererent ». Quibus verbis haec subnectit: « illae tamen Patribus valde probatae fuerunt. Non aderant omnes antiqui Patres superstites, quia ... et alioqui vices suas Patri Ignatio jam commiserant... Itaque nec P. Claudius, nec P. Alphonsus Salmeron ex Germania tunc vocati fuerunt, nec Paschasius Bononia nec P. Bobadilla

---

[28] *S. Franciscus Borgia* III, 341.

[29] In oratione habita ante electionem praepositi generalis in congregatione secunda, 28 Junii 1565. *Archives générales du Royaume*, Bruxellis - Archives jésuitiques - Province flandro-belge. Carton n°. 916-952 - Orationes, 7 A - Sine paginis; locus est prope finem orationis.

ex Calabria [30]. P. Simon ex Portugallia non hoc sed sequenti anno [1551] pervenit, et tam ille quam alii absentes, sicut et praesentes alii, cum eas vidissent, probaverunt » [31].

Loci deinde omnes quibus aut aperte dicitur aut pro comperto ponitur, singulare Ignatium a Deo lumen ad Constitutiones conscribendas accepisse, illarum auctorem Ignatium faciunt; haec autem testimonia capite undecimo exhibebimus.

Cum itaque aequales Ignatii, qui de hac re loquuntur, Ignatium, Constitutionum auctorem, uno ore pronuntient; nihil mirum est quod in congregatione generali prima (biennio post Ignatii mortem coacta) factum illud velut axioma quoddam ab omnibus habeatur. Proinde statuunt « eas firmas et ratas habendas esse et etiam observandas, prout in exemplari originali P. N. Ignatii habentur ». Item « cum Pater sanctae memoriae Ignatius commiserit tribus Patribus, quorum duo congregationi intererant, ut salvo sensu, verba, prout eis videretur, immutarent » quaesivit congregatio « an rata essent habenda, quae, eo vivente, mutata fuerant in originali exemplari, quia non constabat, an ab eodem P. Ignatio recognita essent » [32]. Similiter de Constitutionibus vel ordinationibus quibusdam a P. Ignatio non recognitis, quod sciatur, et extra corpus libri Constitutionum repertis, quaerit quid agendum sit [33]. Item Patres in plena congregatione decreverunt « probatum esse quoddam exemplum Examinis, Constitutionum et Declarationum ex autographo P. Ignatii exscriptum et cum eo collatum » [34].

Quid de hac re Patres illi sentirent dubitari non potest. Quid vero autographi nomine intelligerent, in historia textuum manu scriptorum diximus (p. LXI).

Jam vero primae congregationi aderant e primis decem Patribus Jacobus Laýnez, Alfonsus Salmerón, Simon Rodríguez, Nicolaus Bobadilla, Paschasius Broet; ex antiquissimis nonnulli maxima auctoritate praediti rerumque Societatis peritissimi, S. Petrus Canisius, Michaël de Torres, Hieronymus Doménech, Everardus Mercurianus, Ludovicus González, praeter Joannem de Polanco et Hieronymun Nadal [35].

---

[30] At vide *Proleg.* t. I, c. 1, a. 9, § 1, pp. LXXVIII-LXXIX.

[31] *Chron.* II, 14-15.

[32] *Institutum* II, 161, decr. 15, 168 decr. 53.

[33] Ib., p. 171, decr. 72.

[34] Ib., p. 173, decr. 78; v. descriptionem hujus exempli, quod est *C*, et variationes suis locis notatas.

[35] *Epist. P. Nadal*, II, 59-60. Paschasium non nominat Nadal hoc loco; sed tamen in Actis congregationis constat, illum nomine omnium subscripsisse decreto, quo Lainius praepositus generalis creatus est (v. *Institutum* II, p. 159, et cod. *Instit. II* 178 et 187).

Unus quidem, biennio ante congregationem generalem, non ipso congregationis tempore, a caeteris aliquantulum dissentire videtur, Nicolaus de Bobadilla. Non invenimus textum ipsum Bobadillae, itaque contenti esse debemus loco a P. Nadal nobis indicato: « de ministerio, inquit, Patris Polanci, quod Patri Ignatio praestitit in condendis Constitutionibus ». Cui respondet Nadal: « Ego semper ita intellexeram, Constitutiones quidem per multa sacrificia, orationes et lacrymas et deuotiones alias praeterea, P. Ignatio familiares, ab ipso fuisse et animo conceptas et explicatas; quod si aliqua scripsit P. Polancus, nihil eleuare potest Constitutionum authoritatem; non enim minoris authoritatis est fratrum minorum regula, quod illam diuus Franciscus non scripserit, sed iusserit scribendam, quod ipse in suo testamento testatur » [36].

Ex hoc Natalis responso suspicamur, voluisse tum Bobadilla ita ministerium Polanci efferre, ut dubium saltem evaderet, essentne Constitutiones Polanco an Ignatio tribuendae. At testis unus, praesertim aliis tam multis oppositus, deserendus est, eoque magis quod ipse Bobadilla in informationibus ad cardinalem carpensem et ad Paulum IV non solum de Polanco silet, sed etiam de Constitutionibus factis a P. Ignatio ter loquitur, bis cum cardinali carpensi (ex ore suo et ex ore Lainii) semel cum Paulo IV [37]. His autem locis opportunissimun fuisset Bobadillae illud Polanci ministerium meminisse; nam cum nollet admittere Constitutiones quod factae non essent a decem sociis, sed a solo Ignatio, quanto minus eas admittendas censuisset, si factas potissimum a Polanco credidisset. Nisi forte suspicatus olim est duos esse Constitutionum libros, alterum quidem Ignatii, alterum vero Lainii, Natalis, et Polanci; dixit enim « anzi non si sa nisi ex relatu eorum [Lainii, Natalis et Polanci] se sonno [Constitutiones quas tres illi perpetuo in medium proferunt] quelle che la bona memoria del nostro Padre Ignatio fece o non » [38]. Nam hoc loco fatetur quidem Bobadilla fecisse Ignatium Constitutiones quasdam, dubitare autem videtur sitne fides illis tribus habenda an non, dicentibus Constitutiones Ignatii Patris illas revera esse, quibus ipsi utebantur.

Colligimus ergo etiam ex his Bobadillae dictis, Ignatium fecisse revera Constitutiones quasdam; has vero certe illas esse, si quae fuerunt, quas nunc habemus, quibus ipsis Natalis, Polancus, ac proinde Lainius caeterique omnes illius temporis Patres utebantur, ex historia textuum manu scriptorum planum est. Caeterum de ministerio seu opera Polanci plurima infra dicemus.

Quod si in prima congregatione tanta de hac re consensio fuit, nihil miraberis, quod, oblata occasione singuli ejus temporis Patres, non deliberantes aut ex professo rem tractantes, sed quasi nihil agentes in eamdem sententiam loquantur.

Ita quando Lainius supremum magistratum relinquere, exacto triennio, cogitabat, S. Petrus Canisius et Lanojus censuerunt « che non ostante quel

---

[36] *Epist. P. Nadal* IV, 146.
[37] Ib. pp. 730, 733.
[38] Ib., 118.

che fece papa Paolo 4, si deba guardar la volontà del Rdo. P. Ignatio circa il preposito generale, ut non deponatur aut mutetur, nisi in casibus expressis in Constitutionibus »[39]. Joannes de Victoria: « Che sento in Domino conuenire si habbi ad osseruare quello che nelle Constitutioni si contiene sopra detto negotio per la reuerentia debita a quello spiritu communicato dal Signore a nostro primo P. M°. Ignatio di Loyola, piae memoriae, col quale ci ha lasciato così santto modo da uiuere »[40] etc. Ursmarus Goissonius: « Che non obstante l'ordinatione de papa Paulo 4, ma seguitando quello ch'l R. P. Nro. Mr. Ignatio sanctae memoriae statuì »[41] etc.

Ex his testibus conficimus, sententiam illam, factas esse ab Ignatio Constitutiones, certam apud omnes socios ab initio Societatis fuisse.

Horum testium nullus fere Declarationum meminit. Fere diximus, quia revera Borgia, Torres, Araoz, Gonzalez et Vaaz, in allato testimonio eumdem dicunt Constitutiones declarasse, qui eas confecisset, unde auctorem Declarationum Ignatium fuisse disserte testantur. Ex aliorum vero dictis nihilne de auctore Declarationum conficitur? Responsum habes in iis quae diximus in Prooemio generali totius operis, cum nomen Constitutionum exposuimus: nomine Constitutionum intelligi etiam Declarationes et Examen; proinde qui Constitutionum auctorem dicunt Ignatium, eumdem et Declarationum et Examinis auctorem dicunt.

Quae autem ibi diximus, aliquantulum confirmare placet. Nam neque in epistola seu praefatione est ulla Declarationum Examinisve, sed perpetua Constitutionum mentio; attamen de tribus omnibus auctorem epistolae loqui, dubitari non potest, cum aliunde constet v. g. traditas esse Paulo IV non solas Constitutiones, sed Declarationes et Examen, auctor vero epistolae Constitutiones nostras examinandas traditas esse dicat.

Etiam Polancus, Patres e diversis Europae partibus Romam nomine Ignatii in annum 1550 ad cognoscendas Constitutiones convocans, solo semper Constitutionum nomine utitur; examinasse vero Declarationes etiam et Examen factis enarratis patuit[42].

Denique ex historia textuum novimus, Ignatii Patris manum non minus in Declarationibus atque in Examine quam in Constitutionibus videri. Unde quam inanis opinio illorum sit, qui nulla ratione innixi, Lainio Declarationes tribuerunt, compertum est.

Data opera omisimus declarare quem nomine auctoris intelligamus. Non enim hoc loco nostram, sed testium sententiam in-

[39] *Lainii Monum.* VIII, 719.
[40] Ib., p. 732.
[41] Ib., p. 744.
[42] Cf. t. I, monum. 46, p. 390, et *Proleg.* c. 1, a. 9, § 3, pp. LXXX sqq.

quirebamus. Quid vero illi sentirent non videtur in dubium vocari posse, illi saltem qui utuntur verbis, *fare, hacer, conficere, condere et edere*; his autem verbis utuntur socii primi, Polancus, Cámara, Manareus, Borgia, Torres, Araoz, Gonzalus Vaaz, Ignatius ipse. E quibus socii primi, Polancus et Cámara testes vix non oculati habendi sunt; Ignatius de suo ipsius labore testimonium fert. Caeteri, qui laboranti Ignatio non adfuerunt, id saltem significant, Constitutiones, quod ad res ipsas pertinet, esse Ignatii ejusque auctoritatem habere. Nemo tamen illorum, ac ne ipse quidem Ignatius, omne aliorum adjumentum excludit; quisnam vero praecipuus in hac re Ignatio adjutor, quantique momenti ejus opera fuerit, in capite proximo ostendemus

ARTICULUS II

Testimonia interna

Duo testimoniorum genera hic intelligimus: prima sunt quidem interna, oriuntur enim ex ipsis Constitutionum textibus; at illarum animam, si ita loqui fas est, non attingunt, sed rationem tantum inscribendi et dividendi; alterae vero sunt interiores quaedam notae, quae aut universum dicendi modum afficiunt, aut ex ipsis Constitutionum visceribus nascuntur.

§ 1. Ratio inscribendi et dividendi

Inscriptio Examinis in praesentia est: « Primero Examen y general que se ha de proponer a todos los que pidieren ser admittidos en la Compañía de Jesús » (p. 3). Hanc altera praecesserat: « Síguese el Examen que se ha de proponer a todos los que pretienden entrar en la Compañía, quando están en la primera probatión, antes de entrar en la casa o collegio para la probatión segunda » (p. 2, textus *A*). Prima vero omnium quas novimus, erat: « Lo que ante todas cosas se deue proponer al que ha de ser instruido y examinado, deseando entrar en esta Compañía de Jesú nuestro Criador y Señor, es lo que se sigue » (p. 2, textus α). Huic inscriptioni, quod ad genus dicendi pertinet, simillima est altera, quae in sequentibus textibus maxima ex parte evanuit: « Examen general en el qual se contienen primero siete impedimientos para todos, letrados, coadiutores spirituales, coadiutores temporales o escolares que desean entrar en esta Compañía de Jesú nuestro Criador y Señor » (p. 20, textus α).

Generis ejusdem sunt inscriptiones partis septimae in textu antiquissimo Constitutionum, ubi sunt primae Constitutiones et Declarationes circa missiones (pp. 210 et 214).

Jam vero rationem hanc inscribendi fuse res indicantem, esse ignatianam, colligimus ex plurimis inscriptionibus libelli Exercitiorum spiritualium.

Ipso libelli initio legimus: « Annotaciones para tomar alguna inteligencia en los Exercicios spirituales que se siguen y para ayudarse así el que los a de dar, como el que los a de rescibir » [43]. Afferre possumus inscriptiones utriusque examinis, generalis et particularis, primae meditationis hebdomadum primae, secundae et tertiae, additionum, regularum complurium, verbo, plurimas. Vide saltem inscriptionem meditationis de duobus vexillis: « El quarto día meditación de dos banderas, la vna de Christo, summo capitán y señor nuestro, la otra de Luzifer mortal enemigo de nuestra humana natura », et meditationis de tribus binariis: « El mismo quarto día se haga meditación de tres binarios de hombres, para abraçar el mejor » [44]. Hoc ergo dicendi et scribendi modo, quem in Examine antiquo et in septima parte Constitutionum videmus, testimonia dicentium auctorem esse Ignatium, roborari videntur. Ac nota diligenter, haec in recentioribus textibus ita se habere, ut si antiquiores non haberemus, hoc inscriptionum genus vix cognosceremus. Nam in caeteris partibus aegre jam vestigia apparent. Ad hoc tamen genus pertinet inscriptio capitis quarti partis nonae: « De la auctoridad o prouidençia que la Compañia debe tener cerca el prepósito general », quia nempe continet emendatum Ignatii Patris (p. 684).

Altera nota ignatiana in Examine et in septima parte Constitutionum antiqua, est multitudo capitum vel potius capitulorum; singulae enim fere res singula capitula efficiunt et totidem capitula numerantur.

Hoc modo capita prima quatuor Examinis tertii respondent capitibus duodeseptuaginta Examinis primi; caput primum septimae partis in textu *B* erant capita sex vel octo in exemplo *a*.

Unde novimus hunc dividendi modum esse ignatianum? Primum ex Ephemeride, quae primis mensibus in hujusmodi capitula divisa est [45]. Deinde quia alia monumenta, quae Ignatium etiam auctorem habere videntur, similem rationem prae se ferunt. Confer in tomo primo Constitutiones scholasticorum et Declarationes in Examen [46].

Nec plura de hac re addere opus est.

§ 2. Constitutionum interiores notae

Quid vero sermo seu dicendi ratio in ipso Constitutionum textu docet?

Rationem dicendi duobus hic modis intelligimus: primo animum attendimus ad ipsius linguae conformationem externam, arti

[43] N. 1.
[44] NN. 136 et 149.
[45] V. t. I, *Proleg.* c. 2, a. 2, § 3, p. cvi. Monum. 24 et 35 pp. 175 et 240.

dicendi plus minusve obsequentem; secundo notas quasdam perquirimus, quae ab hac externa orationis compositione nullatenus pendent, sed qualis fuerit auctoris animus ante oculos quodammodo ponunt.

Quod ergo ad primum pertinet, ex iis quae proximo capite de labore Polanci, non de perfectione sermonis, dicturi sumus, censemus conformationem linguae Polanco saepe deberi. Data opera notamus, id nos non ex politiori oratione colligere. Nam, cum verum sit, S. Ignatium inculta et aspera saepe oratione uti, nonnulli hunc scribendi laborem ita exaggerant, ut pro certo dare videantur, orationem bene compositam et aequabiliter fluentem Ignatio tribui non posse. Quare rem magni momenti notemus hac occasione et confirmemus necesse est, scripta nonnulla esse S. P. Ignatii, quae secundum optimam dicendi artem constructa sunt.

Sumimus e. g. epistolam autographam ad Jacobum Cazador: « Leýda una de vuestra mano, echa a los 5 de Enero, no solo me gozé con ella, mas ube mucho dolor por ella, en sentir en ella cosas tan aduersas y rrepugnantes; donde en mí cabsaron effecto diuersos y contrarios: gozo en veer el zelo, que Dios N. S. os da tan bueno, en doleros con dolientes, no sólo en las enfermedades corporales, mas en mayor aumento en las spirituales; mucho dolor, en considerar las cosas tam infortunadas como en la vuestra me escribiis. Cerca la qual se me ocurren çinco o seis cosas, a que deba rresponder. Así començaré » caet [47].

Complures etiam loci optime scripti, sunt in epistola autographa ad Nicolaum de Bobadilla missa: « Dado que por la su infinita gracia más dispusición halle en mí para baxarme en todo, que para excusarme en parte; pareçiéndome mayor gloria suya, pensé vsar de todo ». Et paulo post: « Os pareçe asaz bueno el sumar o abreuiar vuestra letra, para hazer solamente copias no tamen para dar razón acá por estenso, como lo deseamos. Bien sabéis que yo os escribí, y en todos nosotros es este concierto, que en la carta principal se escriban las cosas que fueren de edificación alguna, según que Dios N. S. obra por cada vno en prouecho spiritual de las ánimas; y si de otras cosas quisieren informar, de nuevas, de enfermedades, de necessidades, o de otras cosas símiles, escriban quanto quisieren largo en hijuelas, o en otra carta por sí » [48].

Possumus multo plures locos afferre; at sufficient duo, alter ex libello Exercitiorum, alter ex antiquo Examine. Primus est praeludium ad considerandos status, quod jam est in exemplo Exercitiorum latino anni 1541; textus vero latinus ad verbum translatus est ex hispano, qui sic se habet: « Ya considerado el exemplo que Christo nuestro Señor nos ha dado para el primer estado, que es en custodia de los mandamientos, siendo él en obediencia a sus padres; y asímismo para el 2º que es de perfectión euangélica, quando quedó en el templo dexando a su padre adoptiuo y a su

[47] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 93.
[48] Ib., pp. 277, 278-279.

madre natural, por vacar en puro seruicio de su Padre eternal; començaremos iuntamente contemplando su vida, a investigar y a demandar en qué vida o estado de nosotros se quiere seruir su diuina maiestad; y assí para alguna introductión dello, en el primer exercicio siguiente veremos la intención de Christo nuestro Señor, y por el contrario la del enemigo de natura humana, y cómo nos deuemos disponer para venir en perfectión en qualquier estado o vida que Dios nuestro Señor nos diere para eligir » [49].

Locum Examinis antiquissimun vide in textu α pp. 84-86, ll. 7-44.

Scripsitne hos locos Ignatius? Epistolae ad Caçador et Bobadillam sunt autographae, transcripsisse eum scriptas ab alio, nulla ratione dixeris.

Quod ad locum Exercitiorum attinet, nihil est cur alii tribuamus, nominatim Polanco; nam Polancus ingressus est Societatem tempore aestivo anni 1541 [50], sex igitur annis antequam a secretis Ignatio esse coepit. Nec verisimile est ea ipsa aestate scriptum esse locum illum tam latine quam hispane, ac multo minus Polancum vix ingressum, subito textum Exercitiorum vel emendandum vel conscribendum suscepisse, praesertim cum admissus in Societatem prius studere debuerit, quam intrare domum Societatis romanam posset [51].

Locus autem ex antiquo Examine tam antiquus est quam ipsum Examen, quod diximus pertinere probabiliter ad annum 1546 (p. XXVI).

Sed quidquid de hoc et aliis Constitutionum locis senseris, illud certum est, in Exercitiis et in epistolis, aliqua saltem, scripsisse Ignatium optime. Itaque vitiosa conclusio est: Constitutiones quaedam optime scriptae sunt; ergo illas non scripsit Ignatius; ac multo vitiosior, ergo illarum non est auctor Ignatius.

Vitiosiorem conclusionem hanc dicimus, quia Constitutiones quaedam, quae certo Ignatii auctoris sunt, ita ex una in aliam transcriptionem evolvuntur ut, quamquam res eadem permanet, modus tamen dicendi alius re vera sit, cujus facti exempla multa sunt in septima parte. Compara v. c. formam praesentem capitis primi ab eo loco « es de aduertir que la intención » cum prima forma loci ejusdem.

In exemplo α, (p. 210 ll. 5-19)

« Mediante la summa y diuina gratia la promesa y uoto expreso que toda la Compañía con entera voluntad y satisfación de sus ánimas hizo a Dios Nro. Criador y Sr. para obedecer a su vniuersal y summo vicario sin escusaçión alguna a maior gloria diuina, para más y mejor laborar in agro domínico en el

In exemplo B, (pp. 560-562 ll. 34-50)

« Y porque primero se tratte de la missión de su santidad como la más principal, es de aduertir que la intençión del uoto que la Compañía hizo de le obedeçer como a summo vicario de Christo sin escusatión alguna, ha sido para dondequiera que él juzgase ser conueniente para mayor gloria diuina y

[49] N. 135.
[50] *Chron.* I, 91.
[51] Ita de se ipse Polancus dicit in cod. *De rebus cong. I-VIII*, p. 35, n. 38.

maior prouecho spiritual de las ánimas, mediante su diuino fauor y ayuda, ha seído para dondequiera que su santidad sentiere y juzgare para el tal effecto seer más conueniente o más neçesario imbiarnos, entre fieles o entre infieles, no entendiendo para algún obispado o çiudad particular, o para ser en casa o en Compañía o en direction de alguna persona o por algún otro prouecho spiritual de monesterio o de otra cosa alguna particular; mas conforme a nuestras intençiones y deseos, para ser esparzidos por diuersas y varias regiones ».

bien de las ánimas imbiarlos entre fieles o infieles, no entendiendo la Compañía para algún lugar particular, sino para ser esparçida por el mundo por diuersas regiones y lugares deseando açertar más en esto con hazer la diuisión dellos el summo pontifice ».

Hic locus aliique similes, etiam postquam hoc modo mutati sunt, auctori Ignatio debentur, etiamsi alicui alii, v. g. Polanco, forma dicendi fortasse debeatur.

Itaque locos illos, qui ex modo dicendi Ignatium sapiunt, esse auctoris Ignatii affirmare possumus; ubi autem modus dicendi ab ignatiano fortasse paulo magis recedere videatur, illico atque ex hoc uno capite locos Ignatio abjudicare nondum licet.

Notas illas tunc oportet speculari et perscrutari, quae auctoris animum quasi foras erumpentem produnt, quaeque hujusmodi naturae sunt, ut totum Constitutionum corpus pervadant.

Prima est illa quam scriptores de re ascetica et mystica unctionem vocant, quae suavitas quaedam est a Deo animae immissa, ad Deum resque divinas placide impellens, res etiam arduas non vi, sed amore persuadens. Haec itaque unctio in anima quidem radicem et sedem habet, sese tamen, quando adest, sponte prodit non aliter atque suavitates odorum afflantur e floribus.

Itaque unctione ignatiana totum Constitutionum corpus imbutum est. Et quamquam difficile est, illam paucis locis allatis palam ostendere, id tamen conabimur.

Cum ergo summa sapientia et bonitas Dei, Creatoris ac Domini nostri, sit illa « que ha de conseruar y regir y lleuar adelante en su santo seruicio esta mínima Compañía de Jesús, como se dignó començarla »; ex parte nostra maximi momenti est « la interior ley de la charidad que el Espíritu Santo escribe e imprime en los corazones » (p. 260); Deus, Christus, in Constitutionibus hispanis semper vocatur « Dios nuestro Criador y Señor », « Christo nuestro Señor »; difficilima quaeque in spirituali vita superanda sunt « en el Señor nuestro ». Ita obediendum est perfectissime, sed « a solo Dios y por solo Dios nuestro Criador y Señor » (p. 70 ll. 48-50); praecipitur conscientiae ratio reddenda, quia « considerando en el Señor nuestro, nos ha pareçido en la su diuina majestad que mucho y en gran manera importa » (p. 72 ll. 9-11); exercendus tertius humilitatis modus iis qui « siguen de veras a Christo nuestro Señor » quique « desean intensamente...

vestirse de la misma vestidura y librea de su Señor por su deuido amor y reuerentia... por desear pareçer y imitar en alguna manera a nuestro Criador y Señor Jesucristo » etc. (p. 84 a l. 22). Sic locis innumeris [52].

Hi quidem loci illam divinam suavitatem sive unctionem spirant, quam dicimus ex Ignatii animo scaturire, atque hujusmodi esse quae fortasse sola bene intuentibus sufficiat ad auctorem cognoscendum; certe sufficit, ne ex argumentis internis Constitutiones Ignatio Patri abjudicentur.

Altera nota maxime interna est Constitutionum et Exercitiorum proxima cognatio. Nemo enim hoc tempore potest aliquo vel minimo jure dubitare, quin libelli Exercitiorum Spiritualium auctor sit S. Ignatius de Loyola.

Primum itaque cognatio inter Exercitia et ipsam Societatem multis modis manifesta est. S. Ignatius homines obeundis exercitiis omnibus tanto aptiores judicabat, quanto ad Societatem aptiores essent [53]. Narrat etiam, se per Exercitia Parisiis socios primos sibi adjunxisse [54]. Est una nostrorum scriptorum vox, ipsum Ignatium per Exercitia spiritum Societatis hausisse [55]. Multos praeterea per Exercitia ad nostrum institutum esse omni tempore perductos, apud omnes in confesso est.

Quod si tanta est inter Exercitia et Societatem cognatio, maxima quoque inter Exercitia et Constitutiones Societatis esse debet. Quanta ergo sit, videamus.

In primis tam Exercitia quam Constitutiones pervadit illud quod S. Ignatius paucissimis verbis complexus est: majus Dei obsequium, majus Dei servitium, major Dei gloria.

Exercitia a celeberrimo principio et fundamento exsurgunt, quod in illam conclusionem desinit: « Unice desiderando et eligendo ea quae magis nobis conducant ad finem ob quem creati sumus » [56]; hic autem finis est servitium Dei et animae salus. Examini et meditationi addidit Ignatius industrias quasdam, quas additiones vocavit, sive ad citius tollendum peccatum seu defectum, sive ad melius facienda exercitia et ad melius inveniendum id quod desideratur; confessionem generalem, etiam non necessariam, suadet ob majorem fructum, majus meritum, majorem dolorem, meliorem ad eucharistiam accipiendam dispositionem [57].

In meditatione de regno Christi fructum proponit iis « qui magis affici volent... in omni servitio sui regis aeterni »; in contemplationibus vitae Redemptoris divini docet petere « cognitionem intimam Domini... ut magis ipsum amem eumque sequar » vel « ad magis sequendum et imitandum » [58].

---

[52] Conferri possunt *Const.* IV, 1, 4; VI, 4, 1; VI, 5 caet.
[53] *Exercitia*, pp. 785-786, in Directoriis ignatianis dictatis.
[54] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 85; *Epist. P. Nadal* IV, 666.
[55] *Epist. P. Nadal*, ib.; La Palma, *Camino espiritual*, pte. 1, l. 1, c. 1.
[56] N. 23.
[57] NN. 27, 73, 44.
[58] NN. 97, 104, 109.

Nihil necesse est reliqua percurrere, sunt enim innumeri loci, qui planissime ostendunt, Ignatio scribenti meditationes, regulas, annotationes, additiones Exercitiorum perpetuo ante oculos fuisse majus Dei obsequium.

Porro idem in Constitutionibus accidere, imo multo clarius, nemo nescit, cum aliqui etiam numeraverint quam saepe locutio illa « major Dei gloria » similesve dicendi modi in eisdem usurpentur.

Ratio hujus tantae frequentiae est quia leges omnes, consilia et consulta omnia singularia huic supremae legi et fini subjiciuntur: in omnibus quaerendum est Dei obsequium vel majus obsequium, quod Ignatio sociisque ejus idem valet [59], idque sive agatur de hominibus ad Societatem admittendis (pars prima) aut dimittendis (pars altera); sive de informandis ad virtutem (pars tertia) aut instruendis ad proximos juvandos (pars quarta); sive de bene armatis ipsi Societati arctius conjungendis (pars quinta). Neque aliter procedendum est hominibus Societati jam adstrictis in sanctitate propria persequenda (pars sexta), vel in salute ac perfectione caeterorum (pars septima), vel in conjunctione mutua fovenda (pars octava), vel in tota Societate gubernanda (pars nona). Majus denique obsequium unica via est ad totam Societatem conservandam et augendam (pars decima).

Exemplis haec confirmare supervacaneum est, cum tantopere abundent. Quae cum ita sint quaerimus, non sintne alia scripta opera hominum, quae adeo impense Dei gloriam foveant, hoc enim quaerere odiosum atque insanum nobis esset; sed sitne aliud opus, in quo haec eadem agendi norma sic perpetuo adhibeatur, ut in Exercitiis ignatianis et in Constitutionibus adhibetur. Quod si non est, magnum inde argumentum oritur utrumque hoc opus unius esse auctoris, non quod per se solum rem evincat, sed quod argumenta aliunde certa confirmat, id quod etiam in sequentibus intelligimus.

Nam ex illo divino obsequio frequentissime proposito alteram notam Exercitiis et Constitutionibus communem derivatam novimus, amorem et desiderium voluntatis divinae cognoscendae ac perficiendae. Et quamquam notam hanc a prima seu studio divinae gloriae nemo separat, quicumque tamen ab illa facile distinguat.

Primum ergo quantopere hocce studium cordi esset Ignatio, ostendit notissima epistolarum illius conclusio: « A quien [a su diuina bondad] ceso rogando, por la su bondad infinita, nos dé gracia complida, para que su sanctíssima voluntad sintamos y aquella enteramente cumplamos » [60]. Haec vel similis sententia, frequentissima in epistolis Sancti Patris, nullum dubio locum relinquit, quin hic amor et desiderium in ejus animo penitus insederit; consentaneum igitur est ut in Exercitiis et in Constitutionibus erumpat. Ac re vera, Exercitiorum finis est « buscar y hallar la voluntad diuina en la disposición de su vida para la salud del ánima »; electionis opus et labor

[59] Nadal in *Scholiis*, p. 279; cf. et t. I p. 2 ll. 12-14 et 26; p. 3 l. 63; p. 4 ll. 76-79; p. 5 l. 30 caet.

[60] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 99.

est, investigare et rogare « en qué vida o estado de nosotros se quiere servir su diuina majestad »; summum etiam perfectionis et sanctitatis desiderium voluntati divinae subditur [61], ad quam voluntatem cognoscendam exercitia omnia et singula intellectum illustrant, ad eamque alacriter amplectendam animum roborant. Quid Constitutiones? Omnes eo collineant, ut et singuli Societatis homines et tota Societas in rebus omnibus Dei voluntatem cognoscant et exsequantur.

Hinc jam in primo Examinis capite ponitur votum obediendi summo pontifici, cujus voti causa et origo fuit « por no errar in via Domini » (pp. 8 et 210 l. 21). Hinc summa obedientiae perfectio ab omnibus exigitur (p. 207), quae cum soli Deo et propter solum Deum homini praestetur (p. 70), ad Dei voluntatem cognoscendam et explendam via certissima est.

Hinc multiplicatae in Constitutionibus viae ac rationes, quibus quisque etiam privatus et fortasse alieno consilio destitutus, Dei voluntatem quaerat atque inveniat, non ita certe ut ab omni prorsus errore immunis necessario evadat, sed tamen ita ut prudenti consilio agere ac procedere tuto possit. Atque in singulis Constitutionum partibus, ut majus Dei obsequium quaeritur, sic Dei voluntas investigatur. Ita in re maximi momenti, qualis electio est illorum operum, quae ad utilitatem animarum assumenda sint, normae traduntur, quas qui fideliter usurpaverit, Dei voluntatem, quantum homini mortali, sine singulari Dei revelatione, fas est invenire, certe inveniet (pp. 575-583 decl. D-E).

Hinc tam in Exercitiis quam in Constitutionibus illa, quam indifferentiam vocant, animi dispositio nulli rei adhaerentis donec Dei voluntas lateat, et quamlibet rem libentissime amplectentis quamprimum illa innotescat.

Hinc denique illa, a quibusdam Societatis osoribus reprehensa, a prudentibus rerum aestimatoribus laudata superiorum libertas, quibus Constitutiones plurima singularia statuenda committunt, statuenda autem non ex levitate animi studiove partium, sed ex firmis rationibus pronuntiatisque Exercitiorum et Constitutionum.

Postremo Constitutiones ipsae Societatis Jesu ex ignatianis Exercitiis ortae sunt, quatemus videlicet Constitutiones eam vivendi formam proponunt, quae est Exercitiorum fructus eximius. Qua dicendi ratione naturam ejus originis indicamus. Quamquam enim nolumus ex libello Exercitiorum Constitutiones ita derivare, ut mathematici solent ex theorematis corollaria colligere; non sufficit tamen ad ejusmodi originem explicandam, quod Ignatius ejusque socii ad Constitutiones condendas regulas electionis in Exercitiis traditas adhibuerint, hoc enim modo quodcumque perfectum vivendi genus ab Exercitiis oriri potest. At cum Exercitia, plenam singulis hominibus eligendi libertatem reliquentia, certam tamen perfectissimamque vivendi formam adumbrent, cujus pulchritudo, supra naturam omnem erecta, homines aptos atque a Deo vocatos fortiter suaviterque alliciat; hanc vivendi rationem expressam in Constitutionibus esse dicimus.

---

[61] NN. 1, 135, 147.

Forma vivendi in Exercitiis adumbrata est hominis in Christum redemptorem gratissimi, in regem Salvatorem hominum obsequentissimi, in ducem verae vitae et debellatorem hostium humani generi fidelissimi; hominis qui ducem ac redemptorem quocumque, etiam in crucem, salutis hominum causa et ex voluntate Patris, euntem, sequi paratus sit.

Atqui ea est vita hominis religiosi ab Ignatio in Constitutionibus expressa, hominis, qui suorum commodorum omnium prorsus oblitus, Christum regem proxime sequatur, in Dei gloriam et hominum salutem totis viribus incumbat. Et quamquam hujus loci non est singula percurrere, pauca quaedam tamen majoris momenti notanda sunt. Exponens breviter Ignatius primam sociorum mentem circa missiones, scripsit: « Es nuestra intención deseo y determinación firme en el Señor nuestro » (p. 211 ll. 35-36) etc.; quae translata dixeris ex oblationibus illis majoris momenti, sub finem meditationis de regno Christi: « que yo quiero y deseo y es mi determinación deliberada » [62].

Inter alia quae Societatis candidatis inde ab ipso religionis limine proponenda sunt, invenies summam paupertatem amplectendam; correctionem fraternam dandam et accipiendam « para mayor baxeça y humildad propria »; ea quibus inhiant homines mundani, honor et gloria, odio habenda, quae illi oderunt, contemptus obscurumque nomen, totis medullis optanda; haec Christum Dominum amplexum nostra causa esse, nobisque propter ejusdem amorem via eadem esse ambulandum. Quae quidem, si bene attendimus, gradum illum ipsum perfectionis ante oculos ponunt, quem tertium humilitatis modum S. P. Ignatius in libello Exercitiorum vocat [63].

Una igitur eademque est Exercitiorum et Constitutionum anima, quam qui plenissime hauriunt, homines evadunt quales Ignatius instituere voluit. Hinc homines Societatis Jesu sanctitate insignes (in his enim quaerenda maxime sunt Constitutionum et Exercitiorum concordia et fructus) exercitiis ignatianis obeundis animum roborant, quo melius possint secundum Constitutiones Societatis Jesu, et gloriae divinae et saluti hominum strenuam operam navare, eoque magis Constitutionibus aestimandis observandisque splendescunt, quo magis Exercitiorum doctrina et usu imbuti sunt, quasi Exercitia essent Constitutionum nutrimenta. Nihil mirum si utriusque operis unus est auctor Ignatius.

---

[62] N. 98.

[63] *Examen* IV, 1-5, 8 et 44, pp. 41-51, 53, 85; *Exercitia*, n. 167.

CAPUT OCTAVUM

De labore Polanci

ARTICULUS I

S. Ignatii minister

Jam supra notatum est (p. CLIII) non multo post mortem S. Ignatii, voluisse Bobadillam auctoritatem Constitutionibus imminuere aut forte etiam auferre, sumpta occasione ex Polanci ministerio in illis conficiendis. Igitur quaestio antiqua est, quinam hujus ministerii fines fuerint. At priusquam Polanci laborem magis proprium evolvimus, operae pretium est, illum tamquam Ignatii ministrum nobis ante oculos ponere; occasionem dant verba sive Natalis sive Bobadillae, quae Polanci in hac re ministerium memorant.

§ 1. Testimonia

Antiquae igitur interrogationi, quid Polancus Constitutionibus contulerit, antiquam etiam responsionem habemus, quam Patri Natali dedit Ignatius ipse.

Hanc invenimus in duobus codicibus, in utroque eisdem verbis: « Dixit [Ignatius] nihil esse in Constitutionibus quod sit Polanci, quantum ad rerum substantiam, nisi in re collegiorum aliquid et universitatum, quod tamen est de eius mente », in *Rom. III* p. 109 et *Recuerdos* f. 97r. In cod. *Rom. III* additur in margine: « P. Natalis », id quod ex collatione cum aliis nominibus margini similiter in eodem codice appositis, significat sponsorem narrationis esse Natalem. Unde colligimus aut ipsum Natalem accepisse responsum, aut eum saltem scivisse, illud ab Ignatio esse datum. Totum codicem scripsit Didacus Jiménez, a manu eidem P. Natali.

Codex *Recuerdos*, ut est in ejus descriptione [1], constat tribus partibus, quarum singulae incipiunt inscriptione praeposita manu Polanci (inscriptiones partium secundae et tertiae esse manus Polanci omisit notare descriptor). Locus noster, f. 97r, est in secunda parte, ff. 45-111; at facile patet huic loco non convenire inscriptionem « Recuerdos de cosas que diuersas vezes se han de practicar ». Nempe « Recuerdos » illi seu Monita, continentur ff. 45r-47v, scripta omnia manu Polanci praeter medium folium 46v.

---

[1] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 39. In *Po. Compl.* p. XXIV affertur hic codex, at locus allatus tribuitur non recte Ribadeneirae.

A f. 48r incipiunt aliae res et manus; v. g. ff. 48r-50r narratur origo et progressus domus probationis ad S. Andreae ab anno 1566 ad 1587. Polancus obierat 1576 [2]. Itaque res quae in secunda parte codicis sequuntur, quas inter est locus de Polanci labore in Constitutionibus faciendis, auctoritate Polanci, codicis causa, non nituntur.

Alium testem habemus, Ignatii aequalem, Oliverium Manaraeum.

Is, Constitutiones nostras ab auctore commendans, ait: « Ipsemet enim [Ignatius] Constitutiones fecit et Declarationes omnes, hoc excepto quod cum in quarta parte, de universitate, studio generali ac gradibus facultatum conferendis ageret, aliquid lucis cum a P. Iacobo Laynes, tum a P. Ioanne Polanco, tum denique a P. Andrea Frusio, qui in universitatibus diversis fuerant, accepit » [3]. Hoc testimonium non pendet a testimonio prius allato; continet enim nonnulla quae ibi non sunt, cooperationem scilicet Laynii et Frusii (de qua hic non loquimur); omittit quiddam quod est in primo, mentionem videlicet collegiorum; eo majoris faciendum in eo quod utrique testi comune est, cooperatio Polanci in quarta Constitutionum parte. Et quamquam non addit fontem ex quo notitiam hauserit, possumus tamen admittere, Manaraeum id referre quod Romae audire potuit quo tempore ibi versatus est vivente Ignatio, aliquot mensibus anno 1552 et annum fere 1553-1554 [4].

Quae haec duo testimonia affirmant, clara sunt, neque expositione egent. At diligenter illud notandum est quod ex eisdem, praesertim ex primo quod majoris ponderis est, consequitur. Quando respondit Ignatius nihil esse in Constitutionibus, quantum ad rerum substantiam, quod esset Polanci, praeter aliquid quartae partis, non solum negavit auctorem Constitutionum esse Polancum, affirmans tamen ejus esse aliquid ad rerum etiam substantiam pertinens, sed aperte significavit esse in Constitutionibus plura quae sint Polanci. Quantum roboris ex his duobus testimoniis illa quae de auctore

---

[2] *Po. Compl.*, I, XI.

[3] *Exhortationes*, pp. 380-381.

[4] Manaraeus, Parisiis admissus a. 1550 * Romam venit primis mensibus a. 1552 (*Chron.* II, 596). Aliquandiu Romae commoratus, missus est Eugubium sub autumno ejusdem anni (ib. p. 442). Anno 1553 sub autumno Romam vocatur (ib. III, 32), ubi remansit usque ad finem a. 1554; tunc mense Novembri missus est Lauretum (ib., IV, 45-46). Ex his emendabis P. Dudon in RAM 15 (1934) 254, dicentem « Manare n'est arrivé à Rome qu'à l'autumne de 1553 ». Item epistolam necrologicam datam Tornaci 28 Novembris 1614, initio operis *Exhortationes*, pag. 5*, positam, ubi dicitur Manaraeus appulisse Romam a. 1551.

* Hunc fuisse annum sui in Societatem ingressus Manaraeus ipse scripsit in catalogo collegii lauretani anno 1557, cod. *Rom.* 78^{b} n. 140r. Emendandus ergo Polancus in *Chron.* II, 292, qui ait illum receptum esse a. 1551.

Ignatio produximus, et vicissim haec ab illis accipiant, neminem fugit.

Quae autem Natalis et Manaraeus de Polanco secretario tradiderunt, plane sufficerent, etiamsi alia non haberemus, ad eum tanquam ministrum S. Ignatii in Constitutionibus faciendis habendum. Sed juvat, in ipsis textibus mss. clara hujus ministerii vestigia modumque inspicere.

§ 2. Textus manu scripti

In epistolis etiam gravissimis conscribendis, qualis illa est de obedientiae virtute, ita Ignatius Polanci ministerio utebatur, ut is, acceptis ab illo rebus dicendis, eas litteris mandaret [5]. Cujus rei tam multa exempla in epistolis reperiuntur, ut aliqua proferre supervacaneum sit. Unum illud hic animadvertendum, expresse notare Polancum in epistolis quibusdam se ab Ignatio non solum epistolam, sed res etiam in epistola scribendas accepisse [6]. Nihil ergo mirum quod in Constitutionibus faciendis eamdem viam Ignatius ingressus sit.

In Constitutionibus certe loci nulli sunt in quibus expressis verbis Polancus affirmet (quod saepe in epistolis praestat) scribere se illud *ex commissione* P. Ignatii; at re vera ita saepe factum esse loci quidam sine ulla dubitatione per se ipsi testantur. In historia Declarationum Examinis (p. XXXIX) notavimus declarationem additam manu Polanci: « Todo es bueno rogar y mandar; con esto a los principios más se ayuda vno en ser mandado que rogado ». Diximus etiam unde nata esset haec additio. Tenemus igitur hujus Declarationis auctorem esse Ignatium, scriptionis ministrum (hic merum scribam) Polancum.

Parum ab hoc loco differunt alii duo, quorum primus est in *Const.* VI, 2 ad finem, ubi agitur de victu, vestitu caeterisque rebus ad cultum corporis pertinentibus. Hic cum nulla prius medici esset mentio, scripsit ad marginem S. Ignatius: « médico », tum Polancus addidit suo loco: « y no differente de lo que al médico de la tierra, donde se viue, parezerá » (p. 544, ll. 32-34).

Alter locus est in Declarationibus partis octavae. Legimus in fine notationem scriptam manu S. Ignatii: « Cómo se guardaría silentio el tiempo de las electiones » (p. 657 ad l. 15). Tum Polancus suo loco intulit: « Tendrán todos silentio en el encerramiento, en manera que vno no hable con otro en lo que a la elección toca » etc. (p. 644, Z).

His duobus locis indicavit Ignatius quid addi deberet vel posset; Polancus non scriba merus, illud scripsit. Horum quoque locorum dicimus auctorem Ignatium, scriptorem Polancum.

---

[5] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 54 et 63; IV, 669.
[6] Ib. IV, 498, et II, 54.

Alio loco, formulae votorum biennii latinae addidit Ignatius verba hispana: « acabados los studios, a juyzio de los superiores, queriéndome recibir »; haec ibidem latina fecit Polancus: « absolutis studiis, iudicio superiorum, si quidem illi me admittendum duxerint » (p. 514, in var. ad l. 60).

Non valde diversa haec ratio est ab illa quam in parte nona alicubi reperimus, ubi Ignatius ipse et indicavit rem addendam et addidit. Post enumerata enim praecipua ornamenta, quae minimum in generali praeposito requirenda sint; cum nihil de doctrina dictum esset, apposuit Ignatius manu sua in margine sinistro: « de letras », addens in textu, post verba « buen juicio » signum, significans etiam locum additionis faciendae; sed non exspectato secretarii calamo, scripsit in margine dextro ipse Ignatius: « acompañadò de buenas letras » (p. 668 l. 40).

Haec ex ipsis Constitutionum textibus manu scriptis extracta confirmare alia via possumus.

Est epistola quaedam a Polanco nomine Ignatii de ratione scribendi ad universam Societatem data die 27 Julii anni 1547. De re eadem videtur loqui Polancus in Chronico ejus anni: « Hoc eodem anno ratio scribendi quarto quoque mense et alia ad unionem Societatis, per comunicationem litterarum curandam, ab Ignatio constituta sunt » [7]. Jam vero constituta de hac re sunt inter Declarationes octavae partis Constitutionum manu Polanci (in cod. *Instit.* 7, f. 131r et v) et multis quidem emendatis, quae videri possunt sub Declarationibus L, M et N capitis primi octavae partis in textu *B* (pp. 620-622).

Ex his itaque certum est, aliquarum rerum, quas nunc scriptas habemus manu Polanci, scriptorem quidem Polancum, auctorem vero Ignatium fuisse. Jam vero, nemo cordatus dixerit, haec sola, quae scriptis testimoniis comprobantur, scripsisse Polancum suggerente Ignatio; imo dubitari non potest quin longe maxima mandatorum ejusmodi pars aut ore tantum aut scriptis quidem, sed brevibus neque conservandis, data sit.

At non solum Ignatii notata, sed etiam aliorum Polancus evolvebat, et ex antiquioribus monumentis, quae apud Ignatium erant, nonnulla transcribebat.

Dedimus in tomo primo monumentum, quod inscripsimus « Observata Patrum ». Horum observatorum complura ad Examen pertinent; jam loci quidam emendati sunt in textu *B* manu Polanci secundum haec observata (pp. 7 l. 50; 11 l. 13; 21-25 numerus impedimentorum; 55 ll. 74-75; 93 l. 63).

Manu etiam Polanci emendati loci quidam sunt in partibus quarta, octava et decima secundum eadem observata Patrum (pp. 426 ll. 86-87; 617 l. 49 var. textus *A*; 718 ll. 85-86 var. textus *A*, ll. 91-93 textus *B*).

---

[7] Ib. ser. 1ª, I, 542, et *Chron.* I, 213.

His locis Polancus alienam sententiam vel ad verbum vel proprio marte scribebat. Res alias e priscis monumentis in Constitutiones transferebat, identidem ad verbum fere exscribebat. Vide exempla nonnulla.

In exemplo *a* p. 174, legimus: « 8. Puedan los collegios de la Compañía » etc. Sumptus est locus ex monum. 28 p. 191. In utroque codice est signum ⌗, in codice *Instit.* 7 remittens ad locum codicis *E*.

Ex loco eodem sumpti sunt loci duo de scholasticorum externorum conditionibus: « Quando en los collegios de la Compañía . . . 8° Los scholares extraños deben ser pobres » etc. (pp. 176-177).

Locus qui sequitur est in monum. 28 (« Determinaciones in Domino »), scriptus manu librarii, in exemplo *a* exscriptus manu Polanci et tantisper mutatus:

Determinationes in Domino

« Si en dos maneras el que tubiere la cura principal podrá alargar algunos años más de los 7 a los estraños; la 1ª quando el tal scholar diere buen exemplo y buen odor de sí, y si tubiere buena sperança que de sus letras y buenas costumbres verná mucha salud spiritual de las ánimas. 2ª siendo el tal scholar de buena y honesta vida y regentando en el collegio o haziendo algunos buenos seruiçios en él o siendo prouechoso en algún otro modo al collegio a mayor gloria. diuina. Afirmatiue ».

Exemplum a

« Pero en dos maneras el que tiene la cura principal » et caetera, quae vide in p. 192 ll. 18-24.

His locis omnibus aliisque similibus, erat vere Polancus Ignatio minister in Constitutionibus concinnandis. Atque hi quidem loci scimus unde orti sint. Suntne vero alii qui transcriptionis si non certa, at probabilia indicia prae se ferant? Sunt paginae quaedam in textu *a* nitidissime scriptae. Is locus v. g. quem modo indicavimus est in una e multis hujusmodi paginis; cum ergo haec pars ultima paginae, transcripta sit, atque uno calamo, atramento, forma litterarum caeteris rebus omnibus simillima praecedentibus et sequentibus videatur, probabilius dixeris, praecedentia et sequentia esse quoque transcripta.

Haec tamen transcribendi ratio, quam modo diximus, perpetua certe non est. Saepissime enim accidit, ut inceptam aliquam orationem seu dicendi modum Polancus abrumpat et novam inchoët, aut emendatum plane jam locum rursus emendet.

Ita in textu secundo Examinis f. 14v, scribit « y mayor prouecho sp », et infectum reliquens ultimum verbum « spiritual », delet « prouecho sp » et eorum loco scribere pergit « fructo de su ánima » (p. 82 ll. 90-91). In textu *a* Constitutionum f. 23r, prima et absoluta lectio erat: « y con más difficultad los scholares approbados »; tunc delevit verbum « difficultad », scripsitque supra « mira », initium verbi « miramiento », sed duabus syllabis « mira » deletis, adhibuit tandem « consideratión y causa » (p. 143 l. 30).

Nihil necesse est locorum segetem hic augere, plurimi enim sunt, iique omnes in apparatu critico notati. Nisi tam multi essent, facile calami lapsu

explicari possent; non enim nova res est, sive propria sive aliena scribentibus, infidelem calamum vel memoriam experiri. Nunc vero multo nobis verisimilius videtur, Polancum, modo acceptas ab Ignatio chartas transcribentem, modo suo marte illius doctrinas evolventem, facultate ab eo sibi data usum esse, qua, retenta fideliter illius sententia, verba, ut sibi melius videbantur, conformabat.

Quapropter nos pauca e plurimis hic selegimus. Nam si textus *a*, *A*, *B* aliosque medios qui in variatis afferuntur, perlustraveris, horumve Prolegomenon capita praecedentia percurreris, tam multa invenies manu Polanci scripta, tam multa notata, ut re vera calamus Ignatii (quod ipse sibi agnomen Polancus plus vice simplici apposuit) et in faciendis Constitutionibus impiger minister habendus sit.

ARTICULUS II

Ministerium polancianum unde exorsum et quatenus progressum

Ex dictis aequum videtur indagare quantus Polanci labor in hac re fuerit. Quam quidem indagationem multis difficultatibus scatere facile intelligitur.

Primum quia praeter duo testimonia Natalis et Manaraei, superius allata, quibus singularia non continentur, nulla nobis praesto sunt. Multum lucis v. g. testis aliquis posset afferre, qui nos certiores faceret cum de singulis observatis illis Natalis et Polanci quae die quodam Ignatius et Polancus examinare coeperunt, tum de hujus examinis eventu [8]. Polancus ipse Ignatiusve posset esse ille testis. Testimoniis igitur caremus, quae tamen in re historica maximi momenti sunt. Deinde quia cum ex ipsa rerum natura tum ex paucis annotationibus paulo ante productis, quibus Ignatius, apposito verbo juxta ipsum Constitutionum textum, Polanco aliquid faciendum injungebat, merito conjicimus multo plura illi ore tenus solum indicasse, quae quaenam fuerint ignoramus. Denique quia etsi Monumenta Constitutionum praevia nonnulla ad nos usque pervenerunt, alia tamen aut perierunt aut in tenebris adhuc latitant. Nihilo tamen minus ope monumentorum cum in primo tum in hoc altero tomo editorum, speramus posse nos duplex laboris polanciani genus distinguere et illustrare, alterum res ipsas, alterum dispositionem Constitutionum attingit.

Et quoniam naturae consentaneum est ut prius res disponendae colligantur, postea ordinentur; primum quatuor paragraphis de rebus, tum una paragrapho de dispositione dicemus.

---

[8] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 261.

§ 1. Quaenam ad Constitutiones pertinentia parata Polancus repererit

Cum S. Ignatius primum una cum Coduri, post hujus mortem solus ab anno 1541 Constitutionibus parandis operam dedisset; consentaneum est ut Polancus anno 1547, quando ab Ignatio Romam vocatus huic a secretis esse coepit, aliqua, plura pauciora, praeparata invenerit.

In tomo primo inter alia monumenta dedimus Indices polancianos, quorum primum caput ea recenset, quae erant « en los papeles scritos del Padre [Ignatio] » [9]. Erant autem: formula professionis, de collegiis, de fundatoribus, Constitutiones anni 1541, Constituta et annotata.

Adjunximus Indices rerum anonymos [10]. In his praeter complura notata jam in Indicibus polancianis, habemus quoque indicatas Constitutiones contra ambitum, Constitutiones de missionibus.

His addendae sunt Constitutiones scholasticorum editae quoque in tomo primo [11], et textus Examinis α initio hujus voluminis impressus, quae duo ad annum 1546 videntur pertinere.

Fueruntne alia monumenta quae anno 1547 Polancus habuit vel habere potuit, nos non habemus? Certo scimus fuisse quaedam; conjectura probabili assequimur fuisse alia. Imprimis fuit textus Examinis qui textum α praecessit (sup. p. x). Fuit monumentum quoddam cujus indicem anonymum dedimus in tomo primo [12]. Nam etsi capita sex prima (« Donde ay disposición... Mirar en general ») sunt in monumento quodam edito inter *Monumenta Paedagogica* [13]; in hoc ipso monumento desunt capita quinque posteriora in indice contenta (« No enseñar... Qué cosas ») quae videntur Declarationes praecedentium. Unde, aut index ille est index monumenti alius deperditi, aut monumentum hoc non est nobis integrum. Imo haec quinque capita videntur fuisse monumentum separatum. Nam cum prima sex reperirentur in foliis 1 et 2, quinque postrema erant in foliis 5 et 6.

Probabilem conjecturam ex Ephemeride primum ducimus. Ex hac enim novimus, jam anno 1544 ea quae ad paupertatem templorum Societatis pertinent, quaeque nunc in sexta parte Constitutionum sunt, a S. Ignatio esse constituta. Scimus praeterea, die dominico, 11 Maji, ante sacrum matutinum statuisse Ignatium Constitutionibus concinnandis operam dare: « Este domingo antes de la misa començé y propuse andar por Constituçiones [14] ». Verum est ac forte mirum, nihil amplius in sequentibus circa

---

[9] PP. 220-231.
[10] PP. 231-239.
[11] P. 174.
[12] PP. 236-237, ll. 58-75.
[13] Monum. 74, pp. 648-649. Inde complebis et ex parte emendabis notationem 7 tomi primi, *Monumenta Constitutionum praevia*, p. 236. Cf. et Fernández Zapico in AHSI 5 (1936) 95-97.
[14] In t. I, p. 137.

Constitutiones inveniri; nec tamen inde confeceris nihil de illis S. Ignatium sive eo tempore sive etiam ante et postea, scripsisse, praesertim cum sciamus pauca omnino de hac re ejusdem manu scripta ad nos pervenisse; multo verisimilius est, non pauca illarum capita ad reliquas etiam partes pertinentes, non solum cum Deo tractasse, id quod in Ephemeride loco allato aperte indicatur, sed etiam scriptis tradidisse, quae aut ipse postea destruxerit, aut alia ratione perierint, id quod multis chartis quas Gonzales de Cámara vidit, accidisse scimus. Folia vigintisex quae ex Ephemeride remanent non esse totum illum chartarum fascem quem vidit Cámara, aut saltem non esse omnes chartas, quas Ignatius scripsit dum Constitutionibus faciendis operam dabat, videtur certum. Nam dicit Ignatius solitum se esse scribere quotidie dum scribebat Constitutiones; has vero certe non perfecit ab initio Februarii anni 1544 ad finem mensis ejusdem anni 1545, quod tempus est Ephemeridis [15].

Atque haec ad tempus ante annum 1547 spectant. Quod si tres quatuorve annos proxime sequentes inspicimus, quaedam hujus temporis monumenta, ad textum Constitutionum pertinentia certe, plura probabiliter perierunt.

Perierunt e. c. monumenta quaedam a Polanco indicata in Dubiorum serie altera, de officio visitatoris, de hospitibus, caet. [16].

Perierunt, si prius fuerunt alibi scripta, ea quae in textu *a* scripta sunt manu librarii. Haec supra collegimus (p. LX).

Revocandum quoque in mentem illud est quod in capitibus superioribus tertio et quarto vidimus textus quarumdam cum Constitutionum tum Declarationum desiderari (pp. LIII, CXV, caet.).

Denique omittenda non est, siquidem de probabilibus agimus, constitutio illa cujus Polancus in collegiorum Constitutionibus meminit, ubi casus rectori reservati continerentur [17]. Nullum enim textum novimus ubi casus reservati exprimantur. Probabilem tamen, non omnino certam rationem hanc esse, colligimus ex eo quod fieri potuerit ut cum sententiam hanc Polancus addidit (est enim locus additus textui perscripto) non significaret Constitutiones jam scriptas; sed quae tunc scriberentur; utitur enim tempore praesenti « los que se scriuen », in quibus tamen mutato consilio casus reservati scripti non sunt.

Diximus monumenta quae Polancus invenit, quando suum ille laborem in Constitutionibus praeparandis exorsus est. Praecipuus tamen ejus labor in Dubiis colligendis et in Industriis concinnandis elucet.

§ 2. Dubia polanciana et Constitutiones

Collegimus in primo hujus operis tomo sex Dubiorum series. Quatuor priores tantum huc pertinent, e quibus priores tres scriptae sunt solius Polanci manu, quarta Polanci et S. Ignatii. Haec ergo vocamus Dubia po-

---

[15] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 97-98.

[16] In. t. I, pp. 290-294, nn. 107, 135, 138, 140, 141, 142.

[17] *Monum. Paed.*, 57, n. 10°: « Algunos casos sean reseruados al Rector, y éstos serán los que se scriuen en las Constitutiones ».

lanciana. De nomine, tempore et auctore illorum disseruimus in Prolegomenis primi tomi. Sufficiat nunc in mentem revocare fuisse collecta post diem 5 Junii anni 1546 et ante 18 Octobris 1549, imo magnam partem probabiliter anno 1547 vel 1548[18]; proinde antequam textus Constitutionum *a*, integer et ut nunc se habet, conficeretur, id quod postea dicemus; diximus quoque, collecta fuisse aut a solo Polanco, aut, id quod probabilius ducimus, a Polanco et Ignatio. Consentaneum igitur est ut rationes horum Dubiorum cum Constitutionibus exquiramus.

Et quamquàm annotationes in primo tomo suis locis appositae Dubiorum et Constitutionum nexum manifestum faciunt, hujus loci valde proprium est ipsos locos ante oculos ponere. Hoc ergo, positis e regione locis Dubiorum et Constitutionum inter se respondentibus praestabimus. Ne tamen justo longior evadat oratio, Constitutionum locos indicamus tantum, quandoquidem hoc ipso tomo hispani textus omnes continentur, plurimos vero tam Constitutionum quam Dubiorum in notationibus innuimus. Post singula Dubia notamus paginas t. I.

Dubia polanciana *Ex prima serie*	*Constitutiones*
« C.[19] 3°. Si sería bien que vbiese vn vicario designado general y prouincial, que, muriendo el prepósito tubiese su cargo... o si seria mejor que el mesmo prepósito le nombrase en su vida, o que después de su muerte la Compañía, como es la casa donde es el prepósito o otra vecina etc. » (p. 270).	Cf. *Const.* VIII, 4, 1 et A pp. 633-635; exemplum *a* (p. 231 n. 1) attingit solam nominationem vicarii factam a generali.
« P. 4°. Si sería bien hazer prohibitión que ninguno de la Compañía ni que viuen con ella, como son coadiutores, pudiese induzir a los que entran a dexar su hazienda o parte della a la Compañía, ni se lo aconseje, ni los remitan para otros de la Compañía, que en esto les aconsejasen, para huyr nota de auaritia y peligro etc. » (ib.).	Cf. III, 1, 7-9 et G, H (pp. 347-349). Maxime VI, 2, 6 (p. 537, ubi id prohibetur de omnibus, circa eleemosynas perpetuas; invenitur in *a* non additum (p. 204 n. 5)[20].

[18] PP. CLXVIII, CLXXIII et CXCII-CXCVIII.

[19] Litterae C, O, P, R, significant Cosas comunes, Obedientia, Pobreza, Reglas. V. t. I, pp. 270-272 et 275. Paginas primi tomi notamus in fine singulorum dubiorum.

[20] Possunt etiam conferri quae sequuntur: Examen IV, 31, E (pp. 70-73, ll. 70-76), cum dubio 5 (t. I p. 270); *Const.* IV, 4, 2-4 (pp. 409-415), in textu *a* pp. 177-179, cum dubio 6 (t. I, ib.); *Const.* IV, 2, E et VI, 3, 7 (pp. 399 et 551), in textu *a* p. 174, n. 8, cum dubio 7° (t. I, p. 271); *Const.* IX, 6 (p. 697), in textu *a* p. 249, cum dubio 8 (t. I, ib.); *Const.* VI, 1, A (p. 525) cum dubio 10 (t. I, ib.); *Const.* X, 6 (p. 717), in textu *a* p. 254 n. 6, cum dubio 12 (t. I, 271) et 19 (p. 272), et cf. t. I, *Proleg.* c. 2 a. 4, p. CXXV et monum. 21; *Const.* III, 2, 7 et H (p. 381), in textu *a* p. 155 n. 22, cum dubio 16 (t. I, p. 272); *Const.* VI, 2, 7 (p. 537), in textu *a* p. 204 n. 6°, cum dubio 18 (t. I, ib.); *Const.* textus *a*, p. 206 n. ⟨15⟩ cum dubio 22 (t. I, p. 273; res aliquantulum mutata manet in *Const.* VI, 3, 7, p. 551); *Const.* IX, 6, 12, G et H (p. 711), in textu *a* p. 251 n. 3°, cum dubio 26 (t. I, p. 274); *Const.* IV, 10, 3 et A (p. 455), in textu *a* p. 193, cum dubio 27 (t. I, ib.).

E serie secunda	*Constitutiones*
« R. 2. Si alguna doctrina tomare de fuera, refiéranla al prepósito o a quien diere cargo para que la apprueue o imprueue » (p. 275).	Cf. III, 1, 18 (p. 357); clarior nexus in textu *a*, p. 162 ll. 18-19.
« R. 5. No salgan de casa sin compañero dado por el ministro etc. » (p. 276).	III, 1, 3 (p. 341); in textu *a* p. 156 n. 3o.
« R. 6. No coman sin licentia fuera de casa » etc. (ib.)	In textu *a* ib. l. 25 est additum « ni coman fuera della »; non manet in Const.
« R. 15. Quien vbiere hecho iniuria o sinrazón a otro, pídale perdón, y él désele; donde no quieran hazerlo de corazón, que se echen de casa » (ib.)	Cf. III, 1, P (p. 359); maxime textum *a* p. 163 ll. 33-34.
17. De admittendorum aetate (p. 277).	I, 2, 12 (p. 281); in textu *a* p. 140, 15[a] [21].

[21] Compara quoque sequentia: *Const.* I, 4, 3 (p. 297), in textu *A* p. 300, n. 2, cum dubio 19 (t. I, p. 277); *Const.* III, 1, 3 et D, 12 et K (pp. 341 et 351) cum dubiis 20-21 (t. I, p. 277); *Const.* III, 1, 27 (p. 369), et IV, 6, 3 et C (pp. 423 et 425) cum dubio 22 (t. I, ib.); Examen c. I, F (p. 19), in textu *a* p. 163 n. 26, cum dubio 26 (t. I, p. 278); *Const.* III, 1, 6 (p. 345), in textu *a* p. 159 n. 10, cum dubio 28 (t. I, ib.); *Const.* VIII, 2-7 (pp. 625 sqq.), in textu *a* pp. 229 sqq., cum dubio 32 (t. I, p. 280), et 99, p. 289; *Const.* IX, 4 (p. 683), in textu *a* p. 245 n. 3°, cum dubio 33 (t. I, p. 280); *Const.* IX, 3, 14 (p. 679), in textu *a* p. 243 n. 11, cum dubio 46 (t. I, p. 283); *Const.* IX, 5, 2 et A (p. 689), in textu *a* p. 247, cum dubio 50 (t. I, ib.); *Const.* IV, 2, E (p. 339), cum dubio 57 (t. I, p. 284); *Const.* IV, 6, 17 (p. 439) in textu *a* p. 188 n. 17°, cum dubio 58 (t. I, ib.); *Const.* III, 1, 7 (p. 347), in textu *a* p. 159 n. 11, cum dubio 60 (t. I, ib.); *Const.* VI, 2, 14 (p. 541), in textu *a* p. 205 n. 11, cum dubio 65 (t. I, p. 285); *Const.* VII, 1, 2 (p. 565), in textu *a* p. 211, cap° 2°, cum dubio 66 (t. I, ib.); *Const.* III, 1, 14 (p. 353), in textu *a* p. 164 n. 33 cum dubio 68 (t. I, ib.); *Const.* textus *a* p. 174 n. 9 cum dubio 77 (t. I, p. 286; hoc non remanet in Constitutionibus; est in textu *A* p. 400, non vero in *B*, quia oblitteratum est in *Po.* seu *Instit. 7*, ff. 135r-142r, vide var. *B*, p. 400); *Const.* VI, 3, 7 (p. 551), in textu *a* p. 206 n. 15 (paulo aliter v. ibidem variata; quod hoc loco additum est in *B*, erat prius in parte VII, v. textum *a* p. 224 n. 8), cum dubio 83 (t. I, ib.); *Const.* textus *a* p. 189, ll. 14-15 (pro generali in textibus sequentibus dicitur superior, IV, 8, 2) cum dubio 85 (t. I, ib.); *Const.* III, 1, 27 (p. 369), in textu *a* p. 168 n. ⟨13⟩, cum dubio 87 (t. I, p. 287); *Const.* VII, 4, 11 (p. 603), in textu *a* p. 225 n. 12, cum dubio 88 (t. I, ib.); *Const.* II, 4 (p. 231), in textu *a* p. 148, cum dubio 93 (t. I, p. 288); *Const.* VIII, 1, I (p. 619), cum dubio 95 (t. I, ib.); *Const.* IX, 4 et 5 (pp. 683-697), in textu *a* pp. 244-247, cum dubiis 100 (t. I, p. 289) et 106 (ib. p. 290); *Const.* VIII, 5, 3 (p. 537) in textu *a* p. 232 l. 22, cum dubio 104 (t. I, ib.); *Const.* VIII, 7, 3 (p. 655) in textu *a* p. 235 n. 2° cum dubio 105 (t. I, p. 290); *Const.* textus *a* pp. 160-161 ll. 66-70 (in sequentibus textibus transcripta non sunt), cum dubio 109 (t. I, ib.); *Const.* VIII, 6 (pp. 693 sqq.), in textu *a* pp. 233-235, cum dubiis 112-113 (t. I, p. 291); *Const.* VI, 5 (p. 559), in textu *a* p. 208 n. 20, cum dubio 121 (t. I, ib.); *Const.* III, 1, D (p. 343), cum dubio 124 (t. I, p. 292); *Const.* III, 1, N (p. 255), in textu *a* p. 163 n. 28, cum dubio 125 (t. I, ib.); *Const.* III, 2, 6 (p. 379), in textu *a* p. 153 in var. l. 11, cum dubio 131 (t. I, p. 293); *Const.* textus *a* p. 161 ll. 83-85 (haec transcripta non sunt in reliqua exempla), cum dubio 132 (t. I, ib.); *Const.* III, 1, 12 et 2, 5 (pp. 351 et 377), in textu *a* p. 153 n. 12, cum dubio 134 (t. I, ib.); *Const.* IV, 10, 6 (p. 459), in textu *a* p. 195 n. 4°, cum dubio 136 (t. I, ib.); *Const.* IX, 2 et VIII, 6 (pp. 663 et 639), in textu *a* pp. 238-240 et 233-235, cum dubio 140 (t. I, p. 294); *Const.* IX, 3, 8, et IV, 10, B (pp. 673 et 459), in textu *a*, p. 241 n. 4°, cum dubio 142 (t. I, ib.).

Collatio nostra longa fuit; sed ex illa constat, non solum Polanci labor, sed etiam maximam quidem partem Dubiorum textu *a* priorem esse.

§ 3. Industriae polancianae et Constitutiones

Industrias Polanci inter *Monumenta Historica Societatis Jesu*, in altero volumine operis *Polanci Complementa* anno 1917 fecimus publici juris [22]. Cum vero Industriae sint opus arte quadam compositum, non quidem partibus, sed Industriarum ipsarum numero distributum; censemus Industriarum non solum res, sed dispositionem etiam vestigia in Constitutionibus impressisse. De dispositione autem agemus articulo proximo; nunc de rebus agendum est. Et primum quidem Industrias cum textu *a*, tum cum textu *B* conferemus. Ex prima collatione constabit, Industrias compositas prius esse quam textum *a*, potiori jure quam textus *A* et *B;* ex altera, quam multa ex Industriis in Constitutiones venerint.

a) Singulorum locorum textus a collatio

Cognatos locos plurimos in editis Industriis notavimus. Sed quo tempore exemplum Constitutionum *a* vix nobis innotuerat, Industrias cum textibus *A* et *B* comparare debuimus; nunc vero postquam ad hanc nostram Constitutionum editionem praeparandam antiquiorem textum illum diu multumque versavimus, ab hoc ipso textu initium faciamus oportet; quem etiam ab Industriis saepe pendere instituta collatione apparebit.

Nam primo illud quod ibi diximus, etiam de hoc exemplo certum est, complura esse, quae cum Industriarum auctor quasi opinans remque proponens indicet, Constitutiones plane statuunt ac definiunt. En locos in editione Industriarum allatos.

In industria tertia, n. 26, de votis renovandis: « Pareze ayudaría al stablezer los studiantes y otros que tienen ya voto de la Compañía y viuen a sus espessas, el renouar cada año sus propósitos y votos con que entraron... El tiempo de renouar los votos dichos deuría ser donde están los hombres más bien dispuestos para con Dios; como es pascua de resurrectión, de la pentecoste, la natiuidad » [23].

Lege locum in p. 179 n. 4°, in quo haec renovatio praecipitur.

Industria quarta, n. 11, proponit quotidianam missae auditionem: « se deuría cada día oýr missa » [24]; textus *a* jubet: « missa que cada día oyrán, si no tienen legítima escusa » (p. 178 ll. 30-31).

Tertio, Industriae indicant juramentum aut votum de non ambiendis dignitatibus: « y es de ver si sería bien hazer voto desto, o jurar que no

---

[22] Nomen Industriarum usurpatum a scriptoribus de re ascetica et mystica invenimus saltem a saeculo XIII. Cf. Pourrat, *La Spiritualité Chrétienne*, III, 18, et Viller in RAM, 3 (1922) 155-156.

[23] *Po. Compl.* II, 738-739.

[24] Ib., p. 741.

lo avían buscado, a quantos toman el grado: y asímesmo que no pueda buscar ni tomar obispado o dignidad alguna fuera della relligión, sin mandato del prepósito della, ni el prepósito general sin consentimiento de la Compañía » [25]. Constitutiones rem statuunt (p. 254, n. 6).

Haec et alia hujusmodi vix inlelliguntur, nisi Industrias ante hunc Constitutionum textum esse conscriptas ponamus. Secus enim quid causae esse poterat quare res illae prius in Constitutionibus tanquam definitae, in Industriis, vero consulendo ponerentur? Neque hanc conclusionem infirmare videtur illud quod in tomo primo notavimus, in monumentis quibusdam nonnulla ad deliberandum proponi quamvis jamdiu statuta prius fuissent [26]. Cuius facti causam duplicem conjecimus, sive quod Constitutiones melius ordinandae essent, sive quod S. Ignatius aliqua sibi jam certa, cum sociis tamen consultanda censeret. Nam aliquid simile in Industriis accidisse probabile non est, non solum quia hic non de rebus paucis agitur quae ad deliberationem revocari videantur, sed de integro opere quod totum modus ille loquendi pervadit.

Sunt praeterea in Industriis loci alii qui rem multo clariorem reddunt. In industria secunda locus quidam est longissimus, qui ita incipit: « Primeramente quanto al entendimiento speculatiuo, doctrina o habilidad de aprendella », desinit autem hoc modo: « Asímismo de edad para trabajar » [27]. Totus hic locus verbis iisdem incipiens (praeter primum adverbium): « Primero quanto al entendimiento speculatiuo, doctrina o habilidad de aprendella » ac verbis iisdem desinens: « Asímismo de edad para trabajar » totidem verbis, praeter nonnullos titulos, in exemplo *a* legitur; itaque dubium esse non potest quin aut ex industria in exemplum *a*, aut ab exemplo *a* in industriam venerit. Quominus autem hoc alterum admittamus, obstat hoc ipso loco, quod deleta nonnulla sunt in exemplo *a*, quae in industria leguntur non deleta, quare ex industria transcribi potuerunt; contra quaedam pro deletis posita in exemplo *a*, non sunt in industria; unde jure colligimus transcriptam industriam esse et deinde emendatam in exemplo *a* (p. 138 l. 9 - p. 142 l. 26). Hac via facile ratio perspicitur qua exemplum *a* hoc loco scriptum est: quatuor folia prima codicis *Instit. 7* scripta sunt Polanci manu usque ad dimidium f. 4v, ubi, scriptis a Polanco verbis « Primero quanto al entendimiento », sequitur librarius « speculatiuo, doctrina », etc. exscribens industriam secundam usque ad extremam partem secundam ejusdem industriae.

Alium locum huic similem in exemplo *a* simul et in Industriis nullum, breviores autem, neque tamen ad verbum, complures invenimus. Unum alterumve seligimus. Est locus partis septimae (p. 217 ll. 17-20) ubi additum est verbum *también;* pro *también* erat prius « ultra de la necesidad ». Hoc habemus in industria septima: « Mírese ultra de la necessidad, dónde es verisímil que más se fructificará con los medios que vsa la Com-

[25] Ib., p. 763.
[26] In t. I, p. CLI, § 5.
[27] *Po. Compl.*, II, 729-733.

pañía ». Quae sequuntur utroque loco re conveniunt, verbis differunt; habet enim industria: « id est, dónde las personas con quien se ha de tratar, prometen más aprouechamiento... Así que donde se viese la puerta más abierta y mayor dispositión y facilidad en la gente para aprouecharse por ser deseosa y afficionada » etc. [28].

Sunt ut suo loco diximus (sup. p. LXXIV) in septima parte exempli *a* multa addita manu Polanci. His ergo additis sunt aliae res multae cum septima industria communes; v. g. de referendo ad summum pontificem, quando justa de causa referendum videbitur; de scribendo circa fructum; de persona a superiore designanda; de vicinis locis invisendis (pp. 211, 212 et 213) [29].

Qui loci si inter se conferuntur, vix apparet, utrum Polancus prius industriam scripserit, an Constitutionibus illa addiderit. Locus tamen supra allatus et Constitutionum perfectior dispositio pleniorque doctrina, ostendunt scripsisse Polancum prius industriam, postea locos illos Constitutionibus addidisse.

Est et alius locus, qui etsi neque in Constitutionibus remansit, neque in exemplo *a* invenitur, nullo tamen modo omittendus videtur.

Polanci prima industria inscribitur: « Para coger gente » seu ad homines comparandos qui Societati Jesu nomen dare possint et velint [30]. Ex hac industria nihil fere in Constitutionibus remanet; at magna illius pars, modo sensu, modo verbo tenus, apposita erat manu librarii tamquam declaratio capitis primi partis primae Constitutionum, transcripta ex codice *Po. de Constit.*, ubi est scripta manu Polanci, quam quidem suo loco notatam vide (p. 270 in var. l. 35); Ignatius autem manu sua in margine scripsit: « Quitar todo, o poniendo pocos medios mucho dificultando » (ib. in fine p. 271); unde omnia, praeter Declarationum exordium transverso calamo oblitterata sunt. Scripseratne Polancus industriam illam in Declarationibus sua sponte, an Ignatio auctore? Veri similius videtur, voluisse Ignatium ut aliquid de re illa in Declarationibus poneretur; hoc enim indicant illius verba in margine scripta; neque existimamus vel integrum caput, quod ipse Polancus in industria scripserat, deinde elaboraverat, a librario Declarationibus insertum esse, nullo modo consentiente Ignatio; deinde vero melius sibi visum esse, omnia illa expungere, nam revera horum nihil remanet.

Hic tamen locus aliquid novae lucis videtur afferre. Nam, ut modo diximus, non ex industria prima, qualem nunc habemus, sed ex alio scripto in Declarationes pervenit. Et quamvis difficile dictu sit utra scriptio prior, industriae an declarationis fuerit; tamen hinc emendata multo frequentiora in Declaratione, in his quoque addita et oblitterata longiora, inde enumeratio

---

[28] Ib. pp. 754-755.
[29] Ib. pp. 753-754.
[30] Ib. p. 726.

rerum prolixior et distinctior in industria, indicare videntur, prius declarationem quam industriam fuisse perscriptam; quaecumque vero duarum praecesserit, illud certum est, neutrum locum fuisse transcriptionem alterius, in quod legenti patet.

Acciditne aliquid hujusmodi caeteris Industriis, quarum vestigia in Constitutionibus reperimus? Ex textu Industriarum ms. negandum hoc videtur: ut enim industria prima mundissime scripta dici potest, caeterae contra, additis et oblitteratis abundant. Quod si hae prius alibi sicut prima scriptae essent; illud sequeretur, fuisse aliquem textum (sive Constitutionum sive Industriarum vocare velis) qui praecessisset textus Industriarum et Constitutionum quos novimus. Manet tamen firma conclusio, ex collatis textibus Industriarum et Constitutionum etiamnum cognitis, Industrias Constitutionibus aliquo modo praecessisse.

Quod autem collati textus demonstrant, ratio temporis non infirmat.

b) Temporum supputatio

De tempore quo scriptae Constitutiones sunt, in capite nono agemus. In praesentia satis erit notasse, laborem Constitutionibus faciendis impensum ab Ignatio fuisse ab anno saltem 1544, maxime annis 1547 ad 1550; deinde, in ipso textu *a* signa esse indubia, quae patefaciunt, aliqua ex parte scriptum hunc esse post diem 21 Julii anni 1550.

Quod vero ad Industrias pertinet, in sexta meminit Polancus scripti alicujus in quo scribendi regulae traditae sunt: « 11° Scriuirnos acá — El 11° es el modo de scriuir para dar al superior prouincial o general aviso de todo lo que passa, obseruando las reglas que se scriuieron para este effecto ». Similiter loquitur in industria decima « 14°... Asímesmo es menester que tenga [el superior] informatión de las cosas que pasan y el stado dellas por las letras, según se dize en las reglas del scriuir ». Denique in industria sexta, seu ultima seriei alterius: « Dé auiso de lo que passa, como en las reglas del scriuir se contiene » etc. [31].

Hae scribendi regulae, a Polanco indicatae, non sunt quae capite primo partis octavae Constitutionum continentur, quia Constitutiones nunquam ad omnes missae sunt; indicari autem videtur longa epistola illa quam Polancus ex Ignatii Patris mandato universae Societati dedit die 27 Julii anni 1547, cui titulus « Reglas que deuen obseruar acerca del scribir los de la Compañía que están esparzidos fuera de Roma » cuique Polancus a tergo inscripsit « Inbiada a los hermanos en varias partes sobre el scriuir y sus reglas » [32]. Itaque saltem a sexta industria scriptae sunt post mensem Julium anni 1547. Ex altera vero parte in industria prima, n. 6, de scholis messanensibus et gandiensibus, tanquam de re futura Polancus loquitur: « y el leer, aun a modo de escuelas, como se hará en Gandía y Micina » [33].

Atqui scholae gandienses saltem anno 1548 habebantur: « y con las dos

---

[31] Ib. pp. 752, 766, 806.
[32] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 542-549.
[33] *Po. Compl.* II, 727.

liciones de gramática que ay está bien proueýdo el colegio » scribebat dux Gandiae Franciscus Borgia Ignatio Patri mense Augusto anni 1548 [34].

Messanam vero die octavo Aprilis (octavo post pascha) anni 1548 Patres pervenerunt, et paulo post, vel saltem mense Octobri anni ejusdem scholas aperuerunt [35].

Cum his indiciis concordat aliud ex regulis collegiorum desumptum [36]. Cum enim hae regulae compositae sint ante ultimos menses anni 1549 [37], ac de Industria prima « Para coger gente » tanquam de re jam facta loquantur [38]; ante illud tempus fuisse scriptas Industrias necesse est.

Nihil igitur impedire videtur quominus Industriae a dimidiato anno 1547 ad finem anni 1548 scriptae dicantur; ac proinde antequam textus *a*, aut saltem aliquae ejusdem partes, absolverentur prout nunc sunt.

Hac via facile intelligitur lapsus calami polanciani, qui ter legitur in textu *a*, ubi invenimus *industria* pro *parte* [39]. Est enim hic error semel in parte octava, bis in parte decima, quas partes Constitutionum in textu *a* scriptas habemus integras manu Polanci. Cum ergo Polancus Industrias scripsisset, deinde vero, aut fortasse eodem interdum tempore Constitutiones, facile poterat *industria* pro *parte* calamo excidere. Diximus, aut fortasse eodem interdum tempore, quia labor quoque ingens Constitutionibus faciendis impendebatur annis 1547-1548, quibus Industrias factas esse opinamur.

Negotii tamen aliquid creat industriae duodecimae locus quidam, ubi de P. Ignatio Polancus quasi de homine vita functo scribere videtur: « Por esto N. P. M. Ignatio dezía más vezes (como yo le oý), que desearía vida, si la ubiese de desear, para ser difícil y recatado en resciuir » [40].

Estne scripta haec Industria, quae ultima est, vel saltem hic locus, post Ignatii mortem? Indicia sunt primum quidem verba allata, quae hanc interpretationem facillime admittunt, imo aliam rejicere videntur. Alterum quod dictum illud ignatianum in ultimum Ignatii tempus aetatis apte quadrat. Hoc enim referens Ribadeneira, qui a Polanco acceperat, ita scribit: « Aunque a los principios no fué difícil en admitir gente para la Compañía, después vino a apretar la mano, y a dezir que si alguna cosa le auía de hazer desear viuir (aunque no se determinaua en esto), era por ser difícil en re-

---

[34] *S. Franciscus Borgia* III, 31; cf. et *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 697 et II, 29; *Chron.* I, 249, 308, 311-312; *Epist. P. Nadal* II, 3, ubi dicitur fundatum collegium anno 1547; t. I *Proleg.* c. 2, a. 8, § 4, p. CL.

[35] *Chron.* I, 281-283.

[36] *Monum. Paed.*, 55-78.

[37] LETURIA in AHSI, 3 (1934), 86, not. 2.

[38] *Monum. Paed.*, 73.

[39] P. 231 ad var. l. 7, p. 254 ad var. 56-57, p. 255 l. 87. Locus ultimus transiit in textus *A* et *B*, in quo tandem emendatus est, p. 722 l. 55.

[40] *Po. Compl.*, II, 772.

cibir para la Compañía »[41]. Jam vero anno 1547 vel 1548, initio, nondum dici posse videtur extremum tempus aetatis Ignatii Patris, novem annis postea vita functi. Adde quod eo tempore e tribus rebus quas videre optabat antequam moreretur, vix ullam obtinuerat; unde verisimile non est eo tempore jam eo modo locutum quem Polancus in industria duodecima et Ribadeneira referunt.

Quod si industriam ipsam spectamus, suspicionem hanc confirmant hi modi dicendi: « considerando los principios de la Compañía donde tantas mortificationes hubo »; « exclúyase... viuir en ocio y cómodamente, como en algunas partes se vsa »[42]. Ex duobus his locis primus certe loquitur de Societate Jesu; alter de eadem intelligi potest; quod si ita est, melius haec annis sequentibus, quam anno 1547 vel 1548 conveniant.

Imprimis locus ille Industriarum quem dicimus, uno tenore cum praecedentibus et sequentibus conscriptus est. Itaque omnia temporis ejusdem sunt, aut ante mortem Ignatii aut postea. Cum vero tam multa alia sint firma argumenta, quibus confirmatum est Industrias praecessisse Constitutionum textui *a;* iis vero quae obstare videntur, satisfacere recte possimus; nihil est cur vel duodecimam industriam vel unum ejus locum a caeteris tempore dividamus.

Primum itaque non est in textu manu scripto Industriarum signum ullum, ut modo indicavimus, unde conjiciamus vel totam industriam duodecimam vel paragraphum septimam caeteris industriis vel paragraphis posteriorem esse.

Deinde in ipsa hac industria duodecima locus est ille de juramento aut voto dignitates non ambiendi, superius allatus, qui rem in industria proponit, in Constitutionibus statuit.

Tertio, jam anno 1547 S. P. Ignatius erat ad admittendum difficilis. Scribit enim Polancus die 31 Octobris Antonio Araoz: « Es mucho el cuydado que tiene nuestro Padre de no admitir gente, que no es apta para nuestro instituto »[43]. Et in industria prima « Para coger gente » quae transierat in Declarationes primae partis, scripsit S. Pater: « Quitar todo o poniendo pocos medios mucho dificultando » (p. 271 in fine). Loquendi ergo modus modo agendi consentaneus erat. Postremo, locutio illa « considerando los principios de la Compañía, donde tantas mortificaciones hubo », probabiliter refertur ad primam Societatem seu primos socios, non aliter ac locus Examinis, IV, 26, ubi omnes socii ad aerumnas tolerandas excitantur proposito primorum sociorum exemplo (pp. 65-67 ll. 66-72); altera vero de otio et commodis vitandis « como en alguna parte se usa », aut non referenda ad Societatem, cum eodem loco commendet Polancus non ambiendas dignitates, sed ad usum inter homines omni tempore communem quaerendi quietem et honorem; aut noverat Polancus alicubi jam tum aliquos fuisse de Societate qui hoc morbo laborarent.

---

[41] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 397 et 444.
[42] *Po. Compl.* II, 772, 8°; 773, 10°.
[43] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 615.

Unus manet itaque locus subdifficilis; « N. P. M. Ignacio dezía más vezes (como yo le oý) », qui certe optime intelligeretur de Ignatio vita functo. Intelligi tamen recte potest etiam de vivente. Simplex enim forma « oí » pro « he oído » etiam nunc saepe usurpatur; illud autem « dezía » conjungebatur probabiliter a Polanco cum re aliqua tacita v. g. « ayer » vel « en la consulta » vel « hablando de esto », neque rarum est, scribentem omittere inscium in charta quod certe habet in mente. Quod si grammaticam premimus, illud « desearía » quod sequitur, melius multo intelligitur de vivente, quam de mortuo, de quo dicendum fuisset « hubiese deseado ».

Tenemus igitur etiam industriam duodecimam et paragraphum septimam, sicut caeteras Industrias, Constitutionum textui *a* tempore anteisse [44].

c) Industriae in textu B

Adhuc de Industriis et textu Constitutionum *a* ita diximus, ut nexus inter utrasque facile pateret. Reliquum est ad totam rem exhauriendam, ut singulas partes textus Constitutionum, quem Autographum dicimus, percurramus, et quaenam res huic textui et Industriis communes sint, quaenam non sint, indicemus; quas etiamsi communes vocemus, non tamen alias ab aliis pendere dicimus.

1. - Constitutiones in Industriis et Industriae in Constitutionibus non contentae.

Primum ergo partes Constitutionum secunda, quinta et sexta ab Industriis absunt, non quasi nihil prorsus ex illis Constitutionum partibus in Industriis reperiatur, nam et in tertia industria aliquid de scholasticis dimittendis attingitur [45], quod pertinet ad argumentum secundae partis Con-

---

[44] Haec fere omnia scripta jam erant, quando P. Dudon, existimans Industrias esse scriptas post Constitutiones, dixit in RAM. 15 (1934) 255, videri sibi « paradoxal » statuere annum 1549 tanquam tempus scriptionis integrae, « la rédaction totale », Industriarum (de his tantum hic loquimur). Magis mirum id judicabit quod nos probabilius ducimus, accidisse id a dimidiato anno 1547 ad finem 1548. Fundamenta tamen quibus opinio cl. scriptoris superstruitur, firma non sunt. Loquitur enim P. D. de Constitutionibus « les Constitutions », quasi textus Constitutionum fuisset semper unus idemque, et quidem is quem nunc, quando de Constitutionibus agimus, omnes intelligimus, quod quantum a vero absit ex nostris primo et secundo tomo, apertum est. De loco autem a P. D. indicato, annot. 49 pag. 255, qui est *Monum. Paed.* 57-58, n. 10, duo, quae ad rem nostram magnopere faciunt, notanda sunt. Primo locus ille de casibus reservatis « que se scriuen en las Constitutiones » additus est textui (id quod editores diligenter notarunt), ac proinde ipso textu regularum posterior esse potest. Deinde ex eodem loco sequitur aut fuisse textum aliquem nobis ignotum, siquidem nullus textus cognitus illos casus reservatos continet, quos Polancus significat (« Algunos casos sean reservados al Rector, y estos serán los que se scriuen en las Constitutiones »); aut haec scribens Polancus putavit eos casus scriptum iri vel scribi in Constitutionibus, id quod tamen factum non est (v. supra p. CLXXI) nedum textus ille cum casibus expressis esset textus stabilitus « un texte établi ». Difficultatem ortam ex locutione quae videtur indicare scriptas Industrias esse post Ignatii mortem (quam jam attigerunt editores *Polanci Complementorum*, II, 772, not. 8), imo alias quoque attulimus, et, nisi fallimur, solvimus.

[45] *Po. Compl.* II, 735, 7°.

stitutionum, et in quinta industria de admittendis ad professionem dicitur [46], de quorum admissione pars quinta Constitutionum agit; sed ita ut ex illis Constitutionum partibus vix alia cum Industriis cognatio appareat.

Desunt etiam in Constitutionibus Industriae prima, quinta, nona et decima. Reliqua videamus.

2. - Pars prima et industria secunda.

Prima Constitutionum pars (pp. 260-307) capita quatuor complectitur, atque industriae secundae respondet. Ex capitibus primo et quarto nihil industria continet. Caput secundum magna ex parte desumptum ex industria erat (sup. p. CLXXV); elaboratum vero deinde est, ut res quidem diversa videatur, vestigia tamen formae antiquae perspicua satis retineat. Caput tertium numeris sexdecim constat; numeris 3-6, 9, 11-15 nexu aliquo cum industria copulantur [47]. Ac dotes quidem admittendorum transcriptas ex Industriis in textum Constitutionum vidimus; impedimenta vero potius ab Examine, quod Industriis et Constitutionibus antiquius est, derivata sunt.

3. - Pars tertia et industria tertia.

Duobus capitibus pars illa coalescit (pp. 336-381). E numeris 1-28 primi capitis continentur in industria aliquo modo numeri 2, 3, 6, 11, 12, 15, 16, 18, 21, 22 [48]. Caput secundum continet numeros 1-7 cum declarationibus octo; e quibus numeri 3, 5, 6 et decl. C sunt aliquo modo in industria tertia [49].

4. - Pars quarta et industria quarta.

Conferenda cum industria quarta sunt capita 3-6 (pp. 400-439); caput octavum respondet industriae sextae. Caput tertium, conflatum ex numeris quatuor et declarationibus duabus, aliqua exordio numerisque 2° et 3° industriae communia continet, dici tamen non potest in expositione rerum inter se pendere [50]. Caput quartum constat numeris sex et totidem Declarationibus; ex iis nonnulla in industria reperiuntur. Caput quintum (p. 417) habet numeros 1-4 e quibus primus et secundus concordant re cum Industriis [51]. Caput sextum (p. 425) constat numeris 1-18, declarationibus quatuordecim. Ex his numeri 1-6, 8-16, 18 et declarationes B, C, I, L, O, nonnihil singula habent, quod in industria quarta invenitur [52].

---

[46] Ib. p. 748, 12°.

[47] Numeri 3-4 cum industriae n. 7°; 5 cum 6°; 6 cum 15°; 9 cum 5°; 11 cum 6°; 12 cum 9°; 13 cum 1°; 14 cum 3°; 15 cum 13-15. *Po. Compl.* II, 730-731.

[48] Numerus 2 et decl. A et B conferenda cum industriae numeris 2, 3, 4; 3 cum 6; 6 cum 8; 11 cum 13, 24, 25; 13 cum 11; 15 et decl. N cum 10; 16 cum 25; 18 et decl. P cum 19; 21 et decl. S cum 19; 22 cum 17. *Po. Compl.* ib. 734-738.

[49] Numerus 20 industriae est in 3 *Constit.*; 21 in 5; 22 in 6 et declaratione G, ita tamen ut res tantum sit communis. *Po. Compl.* ib.

[50] Simillima omnium sunt inscriptiones: in industria «Las personas que se imbían al studio» (*Po. Compl.* II, 739); constitutio: «De los escolares que se han de poner en los colegios» (infra, p. 401).

[51] Numerus 1 cum industriae numeris 13°-15°; 2 cum 16. *Po. Compl.* ib. pp. 741-742.

[52] Numeri 1-2 in 10; 3 et decl. B, C in 5, 7, 8; 4-5 in 13; 6 in 12; 8 et decl. I in 12 et 20; 9 in 19; 10-13 et decl. L in 18 et 21; 14 in 17; 15 in 19; 16 et decl. O in 20; 18 in 23. *Po. Compl.* ib. 740-743.

5. - Partis quartae caput octavum et industria sexta.

Argumentum utriusque unum idemque est: de scholasticis instituendis ad homines in animae salute prosequenda juvandos. Omnes numeri et declarationes hujus capitis octavi (pp. 443-451) inveniuntur in industria sexta; plerumque uberius in industria quam in Constitutionibus, quae tamen perspicuitatem et ordinem majorem prae se ferunt [53]. Neque raro accidit ut verba eadem fere utrobique adhibeantur, v. g. de modo missae celebrandae: « es menester, vltra de la intelligencia y deuotión interna » etc.; « se instruyan en el decir la misa, ultra de la intelligentia y devoción interna » [54] etc.; de dandis exercitiis: « sería menester tomar vsanza de darlos a algunos donde menos se aventurase en no acertar » etc.; « podrían comenzar a dar los ejercicios a algunos con quienes se aventurase menos » [55]. Saepius itaque hic non sententia solum, sed verba etiam consentiunt [56].

6. - Pars septima et industria septima.

Utraque agit de sociis Jesu ad laborandum in Christi vinea distribuendis, id quod in Constitutionibus quatuor capitibus in industria tribus viis et plurimis capitulis evolvitur. Caput primum continet numeros 1-8 ac declarationes septem (pp. 560-571), e quibus in industria capite primo inveniuntur aliquo modo numeri 1, 4, 6, 7, et declaratio C [57]. Caput alterum habet numeros 1-2 declarationes tredecim (pp. 570-593). Ex iis aliqua in industria reperies [58]. Caput tertium numeris 1-2, et una declaratione absolvitur. Ex n. 1 et declaratione aliquid quoque in capite tertio industriae invenitur. Simillima omnium tituli sunt: industria « Del mouerse por sí », constitutio « Del mouerse por sí a una parte o a otra » [59].

Caput quartum non est in industria.

---

[53] Numerus 1 est in exordio industriae; 2 in 2°; 3 et decl. A, B, C in 4° et 5°; 4 et decl. D in 1° et 2°; 5 et decl. E in 6°; 6 et decl. F in 8°; 7 et decl. G in 9°; 8 in 10°. *Po. Compl.* II, 748-752.

[54] Infra p. 443 et *Po. Compl.* ib., 749.

[55] Ib. p. 449 et 750.

[56] Cohaeretne cum hac cognatione, quod locus in *Const.* VII, 3, 2, saepe correctus est? Nempe hoc loco dicuntur ea ministeria esse sumenda, quae dicta sunt in quarta parte. Jam vero in exemplo *a*, est «4ª parte» sine litura manu Polanci; cod. *A*, f. 59v, «4ª parte» sine litura, manu librarii; in *B*, f. 78v, «4ª» manu librarii, emendatum a Polanco in «6ª»; in *C* hoc ordine succedunt scripta et emendata, donec «4ª» mansit: «4ª, 6ª, 4ª, 6ª, 4ª». (Infra pp. 594 l. 34 cum var. et not. 2) *. In latino authentico, f. 304, «in sexta parte». Ipse ergo Polancus, cujus manu est «4ª parte» in exemplo *a*, mutavit illud «4ª» in «6ª», in codice *B*. Ut ergo aliis locis Constitutionum scripsit «industria» pro «parte» (quod supra diximus) ita fortasse hoc loco mutavit «4ª» in «6ª», in animo habens industriam sextam, in qua idem agitur quod in parte quarta, capite octavo.

[57] Numerus 1 connectitur cum industriae exordio; 4 cum 3°; 6 cum 4°; 7 cum 6°: decl. C cum 2°. *Po. Compl.* ib. 753-755.

[58] Numerus 1 et decl. D, F, G aliquo modo inveniuntur in capite altero industriae nn. 1°-9°, 11°-15°, 17-19, 21°. *Po. Compl.* ib. 754-757.

[59] P. 758.

---

* In ea not. pro c. 8, a. 1, § 4 e) lege c. 8, a. 2, § 3, c), 5.

7. - Pars octava et industria octava.

Octava pars in capita septem protenditur (pp. 604-657). Ex his caput primum tantum in octava industria continetur [60].

8. - Pars nona et industria undecima.

Nona pars e capitibus sex conflatur, quorum alterum tantum (pp. 662-669) fere integrum in industria reperitur, siquidem e paragraphis decem et declarationibus tribus desunt tantum declarationes prima et tertia. Non solum res, sed verba etiam frequentius quam in caeteris industriis eadem sunt, v. g. in industria: « Esle necesario ser muy vnido con Dios y familiar en la oración, porque desta coniunctión » etc.; in constitutione: « que sea muy unido con Dios nuestro Señor y familiar en la oración y todas sus operaciones *[quatuor verba addita posterius]*, para que tanto mejor dél » etc. In Industria: « Specialmente la charidad del próximo acompañada de humildad debe en él resplandecer eminentemente » etc.: in constitutione: « en especial debe resplandecer en él la caridad para con todos prójimos, y señaladamente para con la Compañía, y la humildad verdadera » [61] etc.

9. - Pars decima et industria duodecima.

Haec pars non in capita, sed in numeros tredecim et declarationes tres distribuitur (pp. 714-727), quae omnia in industria duodecima aliquo modo sunt, praeter declarationem A, una cum ultima parte paragraphi sextae, additam posterius [62].

§ 4. Monumenta antiquiora in polancianis Dubiis et Industriis

Vidimus quam multa e duobus his monumentis in textum Constitutionum pervenerint. Quoniam vero, ut supra notavimus, Polancus quaedam prius jam praeparata reperiit, videtur operae pretium vestigia nonnulla antiquiorum monumentorum in Dubiis et Industriis persequi.

a) In Dubiis

Antiquiora monumenta quorum vestigia in Dubiis Polancianis videmus, sunt praesertim ea quae in t. I inscripsimus Constituta et annotata [63]. Comparari possunt quae sequuntur (paginae sunt tomi primi):

---

[60] PP. 758-763. Quaedam ad congregationem generalem pertinentia (quae sunt in parte octava Constitutionum) proponit Polancus in industria undecima, cum dicit: « Quanto a la elección [del general] débese mirar primero, qué persona; 2º de quiénes; 3º quándo; 4º dónde; 5º en qué manera deba ser elegida para superior general » (p. 767). In his deest tantum caput septimum seu ultimum partis octavae, ubi agitur de modo deliberandi de rebus aliis praeter electionem generalis praepositi; sed omnia desunt in autographo Industriarum; cf. *Po. Compl.* ib. 767 et not. 1. Caput vero primum et industria sic inter se respondent: Numerus 1 et decl. A sunt in exordio industriae; 2 in 13º; 3 et decl. C in 2º, 4º, 5º, 7º; 4 in 8º; 5 et decl. F in 6º primae partis et in 5º secundae; 6 et decl. G in 15º-22º; 7 in 23º; 8 et decl. K in 1º-3º secundae partis; 9 in 4º partis ejusdem.

[61] Infra p. 663 nn. 1 et 2, et *Po. Compl.* II, 768.

[62] *Po. Compl.* ib. 770-775, et cf. t. I monum. 48, p. 404.

[63] Monum. 28-28ter, pp. 186-219.

Monumenta praevia	*Dubiorum series prima*
« Si... los collegios... pueden tener... vna casa en Roma... para los procuradores » etc. (p. 692 n. 24).	« 7° Si tendrán los collegios en Roma casa y procurador » (p. 276).
... « todas las Declarationes son asímismo Constitutiones, teniendo las unas y las otras vnas mismas fuerças » etc. (p. 249 n. ⟨6.)	« 60. Si se dará auctoridad a las Declarationes y qual etc. » (ib.)[64].

Sic de eleemosynis perpetuis non procurandis, de ingressu mulierum permittendo vel non permittendo, de facultatibus a pontifice summo non impetrandis, de reditibus unius collegii alii collegio applicandis, de lectionibus in domibus Societatis nec dandis nec accipiendis, de dimissis egressisve e Societate iterum recipiendis, de regulis Societatis ad peccatum non obligantibus, deque aliis fortasse nonnullis rebus tum in Dubiis polancianis tum in Monumentis praeviis mentio est[65].

b) In Industriis

Quartae partis Constitutionum praecipua capita in chartis Ignatii Patris a Polanco reperta et in summam redacta dedimus in tomo primo[66]. Ex illis autem nihil in quartam Polanci industriam fluxisse, credibile non est. Requirunt enim tam capita illa quam haec Polanci industria, ut scholastici ad studia mittendi prius probentur: « Antes sean prouados en vida etc. - Pareze que antes que al studio se ynbiasen, se debría ver en ellos alguna mortificación del hombre viejo » etc.; « Los que han de yr a studios, por 3 meses primero se exerciten y sean conocidos y tratados y sirvan en

---

[64] V. etiam quae subjicimus:

Monumenta praevia	*Dubiorum series prima*
...« que ninguno desta Compañía pueda procurar ni ingerirse... para haber officio, beneficio ni otra dignidad alguna » (p. 165 n. 1).	« 12. Si será bien proueer que no pueda ninguno de la Compañia jamás procurar obispado ni otra dignidad » (p. 271). Simile est dubium 19 paulo post.
« Cerca algunos officios de casa y collegios, primero de labanderos » etc. (p. 194 n. '6').	« 16. Si habrá sufficientia de officiales en casa, como para coser etc. » (p. 272).
« 9. Por misas particulares confessiones... en nengún modo... se pueda demandar cosa ninguna » (p. 38 n. 9). Cf. et p. 211 n. 5.	« 18. Si será bien que se diga en la bulla que no pueden tomar dineros ni su valor por missas » etc. (ib.).
« 30. Declarando... que los presentes ni por venir no tengamos acción alguna de demandar como cosa propria » (p. 205 n. 30).	« 22. Si será bien exprimir en la bulla que la Compañía professa no pueda litigar » etc. (p. 273).
De scholasticorum externorum aetate (p. 189 n. 18).	« 17. De admittendorum aetate » (p. 277; res tamen diversa est).

[65] In t. I, monum. 38bis nn. 64, 68, 76, 77, 87, 93, 121, pp. 285, 286, 287, 288, 291; in monum. 28bis p. 205 n. 30; monum. 43, p. 386; monum. 28ter, p. 213, n. 10; monum. 28bis, p. 202, n. 17; monum. 28ter, pp. 216-217, n. 21.

[66] Monum. 10 et 29, pp. 49 et 220.

hospitales »[67] etc. Hoc loco illud quoque notabis quod alias diximus, quasi opinantem loqui scriptorem de re jamdiu constituta; qui enim experimentis subjiciebatur de quibus loquitur monumentum 10 « Fundación de collegio » (mensis exercitiorum, hospitalium, peregrinationum)[68] aliquam « veteris hominis » mortificationem acquisiisset, necesse erat.

Utraque confessionem communionemque octavo vel decimo quinto quoque die faciendam injungunt: « Confiesen cada 8 y comulgen cada 8 ó 15 días »; « Hazer su examen, y confessar y comunicar cada semana »[69].

Prisca illa forma, quam diximus, septimae partis, continet ejusmodi caput: « Capítulo 5º. Cómo el imbiado por los lugares particulares deue estanciar por tres meses » et caetera, quae v. pp. 212-213, ll. 79-92. De hac re scribit in quinta industria Polancus: « 5ª Avisar del fruto. Avisando al superior del fructo que se haze, se podrá ver si es bien procurar que se abreuie el tiempo de la misión o no, y si no se limitase tiempo ninguno, estando 3 meses, en lo demás se podrían conformar con el fructo que haze o se espera »[70].

Etiamsi nihil aliud praeter hos duos textus haberemus, primum a secundo seu ignatianum a polanciano non pendere opinaremur; cum vero Polancum primo textu usum esse sciamus (id constat ex additis polancianis huic ipsi textui); probabiliter saltem a primo secundum esse natum colligimus.

Similiter de alio loco censendum putamus qui in Constitutionibus eisdem sic se habet: « Capítulo 2º. Cómo ninguno se puede elegir para ser imbiado » et alia quae sunt in p. 211, ll. 31-42. De qua re Polancus in industria quoque septima: « No procurar misión. Quanto a la 3ª vía, del mouerse por sí, primeramente es de aduertir, que no es lícito, según nuestro instituto, pidir directa o indirectamente misión a vna o a otra parte »[71].

Circa primum locum, illud tantum adjungimus, tam aperte Ignatii esse, ut illa dicendi ratio « es nuestra intención, deseo y determinación firme » ex libello Exercitiorum huc translata esse videatur: « que yo quiero y deseo y es mi determinación deliberada »[72] etc.

In altera Industriarum serie, sexta industria declarat qua ratione se quisque erga superiorem gerere debeat; commendata vero imprimis submissione illa cujus ope omnia nostra illi disponenda relinquuntur, adjungit: « aunque si se sintiese interiormente mouido a alguna misión, puede representar al superior su motión con toda resignatión y promptitud de obedescer »[73]. Haec more suo S. Ignatius in Declarationibus Constitutionum de missionibus ita prius expresserat: « Dado que ningún particular » et caetera, quae sunt in p. 216, ll. 1-9.

---

[67] *Po. Compl.* II, 739, et t. I, monum. 29, p. 220, n. 7.
[68] In t. I, p. 53, n. «5».
[69] Ib. monum. 29, p. 221, n. 11, et *Po. Compl.* II, 741, n. 11º.
[70] *Po. Compl.* II, 754, 5ª.
[71] Ib., p. 758, 1º.
[72] In n. 98.
[73] *Po. Compl.* II, 805-806.

Est praeterea locus in industria duodecima, cui alius in Constitutionum parte decima respondet. In textu *B* sic nunc se habet: « Porque la pobreza es como valuarte de las religiones, que las conserua en su ser y disciplina y las defiende de muchos enemigos, y así el demonio procura deshacerle » etc. (p. 716). Totus manu librarii transcriptus est ex codice *A*, ubi duo verba *valluarte* et *deshazerle* scripta sunt manu Polanci, pro deletis « la fossa » et « inchirla de tierra » (ib. variata). Jam vero in exemplo Constitutionum *a* lectio omnium prima fuit: « Porque la pobreza es el valluarte de las religiones que las conserua y defiende » etc., deinde: « Porque la pobreza es la fossa de las religiones... y así el demonio procura inchirla de de tierra » etc.; postea: « Porque la pobreza es como la fossa de las relligiones » et caetera prout erat prima lectio in codice *A* (p. 254 ll. 49-52 et p. 716). Locus in exemplo *a* totus est manu Polanci scriptus et emendatus. Atqui in industria duodecima sic est: « Asímesmo ayudará la conseruatión de la santa pobreza (que es valluarte de las relligiones que tanto procura hinchir el demonio para destruirlas) » etc.[74].

Industria habet *baluarte* ex prima lectione exempli *a;* ex secunda *inchirla.* At male junguntur *inchir* seu *henchir,* quod est *implere,* cum *baluarte* quod est muri propugnaculum, optime cum *fossa.* Hae vero duae metaphorae magnopere sapiunt Ignatium, hominem militem, cui non est verisimile venisse in mentem locutionem « henchir de tierra el baluarte ». Suspicamur ergo locutionem ac proinde rem ipsam fuisse prius in Constitutionibus; inde, vitiata locutione, in Industrias venisse.

Ex monumentis itaque scriptis constat, multa eaque magni momenti, quae nunc in partibus nonnullis Constitutionum continentur, scripta prius esse quam industrias.

§ 5. Dispositio

Diximus de rebus, ad quas maxime referendam censemus Ignatii sententiam, « nihil esse in Constitutionibus quod sit Polanci, quantum ad rerum substantiam, » caet. In harum vero rerum ipsarum ordinatione laborem Polanci majorem fuisse existimamus. Hujus ordinationis vestigia possumus in Examine, in monumentis quibusdam praeviis, et in textibus *a* et *A* perspicere, maxime vero ex Industriis colligere.

a) Examinis ordinatio

Textum Examinis fuisse jam ordinatum, quando Polancus a secretis Ignatio esse coepit, constat ex historia textuum Examinis, quam capite primo enarravimus.

Polanci tamen opinamur esse duo (moderante quidem aut saltem consentiente Ignatio): primo, contractionem in unum examen, quod vocatum

[74] Ib. 773, n. 12.

est secundum, commune tribus hominum generibus, litteratis, coadjutoribus spiritualibus et scholaribus, quae prius erant terna examina singulis his generibus hominum accommodata: secundo divisionem in octo capita, quae sua sponte ex illa contractione nata est (pp. 88-123).

Opinionis hujus ratio est paragraphus prima utriusque textus α et *A* (p. 88), una cum emendatis polancianis in textibus *A* et *B*. In textu α, paragrapho prima est modus omnino ignatianus, non solum in locutione, sed etiam in singulis proponendis examinibus (quae alibi ille vocat « particularia », p. 407 l. 65) singulis candidatorum generibus destinata. In paragrapho prima textus *A* est modus non quidem contrarius, sed diversus, habetque, nisi fallimur, signum polancianae originis, in distincta illa propositione quatuor examinum, quae quidem ut capite primo diximus, in textu *A*, nondum vocantur capita, id quod factum est in textu *B* manu Polanci.

b) Ordinatio in monumentis praeviis

Quando scripsit Polancus indices rerum quae in chartis P. Ignatii reperiebantur, addidit signa numerorum in margine, quae partes Constitutionum significarent, ad quas res singulae pertinere videbantur [75]. Et quamvis in paucis quibusdam locis hoc non ita perspicuum sit, ut omne prorsus dubium evanescat, maxima tamen signorum pars convenit partibus decem in quas Constitutiones distributae sunt. Itaque praesignantur v. g. numero 4, quae ad collegia vel scholasticos pertinent; jam de his agitur in quarta parte; numerus 6 praeponitur iis quae paupertatem attingunt; de hac est caput secundum sextae partis, caet.

Itaque multitudinem rerum diversarum in certum ordinem Polancus distribuit. Neque nullius momenti esse hoc loco videtur illud quod in primo tomo animadvertimus, ita emendata plerumque haec signa esse, ut nova signa monade una prioribus majora sint. Itaque positum est 3 ubi prius erat 2, 4 ubi erat 3, caetera, etiam 10 ubi erat 9. Probabilis conclusio est, divisionem aliquam Constitutionum in partes novem aut re vera aut in animo saltem ordinatoris fuisse.

c) Ordinatio partium in textibus a et A

Diximus in capite tertio textum *a* non esse textum unum eo modo quo duo textus *A* et *B*, unusquisque unus est, sed esse unum e partibus quidem decem coalescentem, has vero partes non omnes in eodem evolutionis gradu esse; vide dicta maxime de parte septima (pp. LXXIII-LXXIV).

In hac ergo ordinatione variis modis apparet labor Polanci. Constitutiones collegiorum accipiunt in textu *a* nomen partis quartae; Constitutiones de missionibus illud partis septimae, utraeque manu Polanci (pp. 169 et 209). In parte tertia textus *a* sunt certis locis signa quaedam quibus alia similia respondent in textu *A*, et monita scripta manu Polanci ad librarium

---

[75] In t. I, p. 220, not. 1.

in transcriptione dirigendum; confer v. g. paginam 150 l. 5 cum p. 336 l. 3, paginam 167 l. 79 cum p. 362 l. 37 [76].

In parte septima apparet imprimis in ipso textu *a* contractio capitum octo in unum, quod est « Cerca de las missiones de su santidad » (pp. 210-214); tum translatio earum rerum, quae erant Declarationes circa missiones, in Constitutiones seu caput secundum « Cerca de las missiones del superior » (p. 214). Nempe initio hujus partis, post perfectam transitionem a parte sexta, proponit Polancus more suo conspectum rerum dicendarum in hac parte, easque quatuor capitibus complectitur (p. 209).

In textu *A* notanda maxime est translatio Constitutionum in Declarationes suggerente Polanco (p. 572 ad var. l. 40).

Sunt alia multa quae cum in hac parte septima tum in aliis notari possunt; sed haec ad propositum nostrum abunde sufficiunt. Unum tamen praetermittere nolumus priusquam ad Industrias veniamus. Saepe sollicitus est Polancus colligandi ope illarum quas transitiones humanistae vocant, non solum partes diversas Constitutionum (cujus rei exemplum modo indicavimus), sed etiam diversas paragraphos unius ejusdemque capitis. Confer e. c. partem quartam in pag. 402 textus *A* et *B*. In *B* sunt formulae « Y primeramente » (l. 10), « y fuera » (l. 14), « Con esto » (l. 35), pro iis quae erant in textu *A* 1°, 2°, 3°; substitutio facta est manu Polanci in textu *Vi.* In capite secundo partis septimae fuit ejusmodi labor magis necessarius, quando multa ex Constitutionibus in Declarationes abierunt. Transitiones additae sunt manu Polanci in textu *A*, transcriptae deinde manu scribae in textum *B*. Conferri possunt pp. 574 l. 2, 576 l. 21, 578 ll. 72 et 78-83, caet.

d) Industriae duodecim et partes Constitutionum decem

Primus textus Constitutionum, qui in partes decem divisus exhibetur, est textus *a;* imo probabiliter non fuit ante hunc alius similiter dispositus, seu ita in unum corpus compactus, ut ejus membra partes unius operis et essent et vocarentur.

Nam in ipso textu *a*, ut paulo ante diximus, duo sunt membra (partes quarta et septima) quae tunc nomen partis acceperunt quando in textu *a* cum reliquis conjuncta sunt.

Industriae vero inde ab ipsarum prima scriptione quam novimus, duodecim numerantur.

---

[76] Quae hoc loco dicuntur sequi post l. 36, sequuntur proprie post l. 37 textus *A*. Hic vocat Polancus textum *a* « el original ». Ex hoc nomine non sequitur hanc fuisse scriptionem primam partis tertiae (quamvis fortasse fuerit). Nam Polancus ipse die 20 Maji 1556 appellat « original de las Declaraciones » textum Romae asservatum, quocum conferri oporteret exemplar ad Ribadeneiram in Flandriam missum, si qua dubitatio oriretur, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XI, 426; anno autem 1556 non prima, sed ultima Declarationum scriptio conferenda erat, quae Romae habebatur.

Jam quo melius nexus inter duodecim Industrias et decem Constitutionum partes intelligatur, conferet utrarumque finem et partitionem ante oculos ponere.

Constitutionum finis in Declarationum prooemio his verbis exprimitur: « Siendo el fin de las Constitutiones ayudar todo el cuerpo de la Compañía y particulares della a su conseruatión y aumento a gloria diuina, y bien de la uniuersal Yglesia » (p. 263).

Industriarum vero in earum inscriptione profertur: « Síguense 12 Industrias con que se ha de ayudar la Compañía, para que mejor proceda para su fin » [77].

Ex fine Constitutionibus proposito, quales illae esse debeant conficitur. « Vltra de que todas y cada una dellas sean conuenientes para el dicho fin, requiérense en ellas tres cosas: La primera que sean cumplidas, para que se prouea a todos casos, quanto se pueda; la 2ª que sean claras, porque se dé menos ocasión a scrúpulos; la 3ª que sean breues, quanto el cumplimiento y claridad compadezen, para que puedan tenerse en la memoria » (p. 263).

Industriae autem quibus virtutibus ornatae esse debeant non dicitur; sed statim post inscriptionem earum numerus et ordo proponitur.

Partes Constitutionum simul invenies in p. 267. En Industriarum numerum:

« La primera para coger gente. La 2ª para escoger de la cogida. La 3ª para conseruar la escogida. 4ª para adelantar en letras la conseruada. 5ª para adelantar en spíritu los letrados y admittirlos a professión. 6 para que se instruyan prácticamente en los medios de ayudar al próximo (antes de hazer professión) los que se han ayudado a sí mesmos en letras y spíritu. 7ª para que se repartan para mayor bien común, los que ya están ynstruydos, para trabajar in vinea Domini. 8ª para que se uñan entre sí y con el prepósito y se gouiernen los repartidos. 9ª para que los así vnidos, de su parte se ayuden a trabajar más fructuosamente in vinea Domini. 10ª para que sean ayudados los mesmos de parte del superior. 11ª para la elección y ayuda del superior en lo que toca al gouierno de la Compañía. 12ª para que todo lo dicho se haga durable » [78].

Ex partium singularum utriusque operis inscriptionibus facile divinamus tum Industrias tum Constitutiones illuc spectare, qua via Societas Jesu se ipsam conservare et finem suum consequi possit.

Quod si partes Constitutionum singulas cum singulis Industriis conferimus; primo quidem Industrias primam, quintam, nonam et decimam a Constitutionibus, Constitutionum autem partes secundam, quintam, sextam ab Industriis abesse; industriam sextam in quarta parte contineri; deinde Constitutionum partes omnes, praeter decimam, in capita complura dividi, Industrias hac divisione capitum plerumque carere invenimus [79].

---

[77] *Po. Compl.* II, 725.
[78] Ib., 725-726.
[79] Ib., 725.

Hae tamen differentiae non obstant quominus non solum idem finis, sed etiam eadem sint capita praecipua Constitutionum et Industriarum, eadem fere dispositio: hominum in Societatem admissio, selectio, institutio, distributio, unio et gubernatio; totius corporis conservatio et augmentum, Jam Industriae ac proinde earum distributio praecesserunt dispositionem denarum partium Constitutionum. Concludimus probabiliter, hanc dispositionem in partes aliquo modo Polanco, auctoris distributionis Industriarum, esse tribuendam.

Dicimus dispositionem in partes, non tanta probabilitate dispositionem in decem partes, cum quia Industriae sunt duodecim, tum quia videtur fuisse prius aliqua divisio in partes novem (p. CLXXXVII). Addimus, aliquo modo, quia quamvis Ignatius artem litterariam scribendi distribuendique tractatus non coluisset, ordinem tamen eximium scriptis suis dabat, id quod clarissime splendet in Examine primo, et maxime in Exercitiorum libello, ac proinde non possumus eum a dispositione partium operis, quod ipse faciebat, excludere. Et re vera primam industriam « para coger gente » e Constitutionibus ipse expunxit. Imo ab ipsa Industriarum distributione Ignatium non putamus alienum, quem de hac re cum suo secretario saepe tractasse pro certo habendum videtur.

Diximus dispositionem in partes; forte melius dixeris membrorum compositionem in partes. Notavimus enim supra, partes quartam et septimam accepisse nomen partis in textu *a*. Declarationes praeterea partium primae, secundae et tertiae, etsi sunt, non vocantur tamen Declarationes partis ullius, qui modus perseverat etiamnum in Declarationibus partis primae omnium textuum et in Declarationibus partium secundae et tertiae textus *A*.

Jam vero, si haec cum illis conferimus quae supra diximus de distributione singularum partium in capita (pp. LXIII-LXIV), fundamentum praebent ad existimandum exstitisse alia quoque membra quae in partes unius corporis, additis commissuris, componerentur. Fuisset hoc modo potius compositio membrorum in unum corpus, quam divisio corporis in varia membra, seu compositio decem partium in Constitutiones, quam divisio Constitutionum in decem partes.

ARTICULUS III

Complexio

Si modo ante oculos ea ponimus quae de auctore in capite septimo et de Polanci labore in octavo exposuimus; facile, si in universum loquamur, quid Ignatio quid Polanco debeamus, intelligimus. At inter auctorem et scriptorem sive extensorem Constitutionum distinguamus necesse est.

Scriptorem sive extensorem nominamus eum qui scriptis textum mandavit, qui tamen non semper merus librarius est, nihil agens nisi ab alio sive dictata sive scripta describens, sed qui scribendas

res, plus minusve ore scriptove tenus evolutas accipiens, eas ita scribit, ut et meliori forma donare, et suo marte, additis forte aliis nonnullis, augere possit, omnia tamen probanda vel improbanda relinquens ei qui scribendas res commisit.

Auctorem dicimus eum qui opus faciendum concepit fecitque, sive ipse per se omnia evolverit scriptoque tradiderit, sive alicujus alius opera, sibi tamen semper subordinata, in re ipsa exsequenda usus sit.

Hoc modo auctorem Constitutionum certe Ignatium, non Polancum; scriptorem seu formae externae compositorem saepe Polancum vix non certe ex collatis textibus conficimus. Illud quoque fatendum est, e solis testimoniis aliisque scriptis monumentis, quae nobis in promptu sunt, non semper definiri in praesentia posse, utrum rei singularis alicujus primus inventor Ignatius fuerit, an Polancus, an alius (Lainius inventor collegiorum fuit); id autem scriptis fere omnibus accidere necesse est, quae suppeditatis ab alio rebus majoris momenti, alieno mandato scribuntur. At etiam illud certum est, e sola Polanci scriptione, etiam saepius emendata, concludi non posse, illum, non Ignatium, ejus rei auctorem fuisse.

Quae autem sive Polancus, sive quicumque librarius in textu *B* scripserat, visa esse ab Ignatio, et, si intacta permanserint, approbata, testatur Polancus ipse in exemplo *C*, ff. 134v et 188v, qui textus est authenticus primae congregationis generalis. In Declarationibus enim quartae partis notationem quamdam Polanci offendimus, quae quanti momenti sit neminem fugiet: « Esto dudo si lo reueyó nuestro Padre » (p. 394 ad ll. 47-48 sub *B*); similiter in *Const.* VIII, 6, 2 (p. 640 var. *B* l. 23). Significat, nisi fallimur, caetera emendata, multo magis Constitutiones ipsas et Declarationes, ab Ignatio revisa esse, exceptis fortasse paucis illis locis de quibus aut ipse Polancus aut Congregatio prima dubitant. Dicimus paucos hujusmodi locos esse, quia Polancus dubium illud semel tantum in Constitutionibus, semel in Declarationibus expressit. Congregatio prima etsi plures esse locos indicat de quibus non constabat essentne a P. Ignatio recogniti [80], ex illis quos affert, facile colligitur paucos revera fuisse: in Examine tres circa res ipsas [81], nullum circa verba; in Constitutionibus et Declarationibus quinque et viginti fere circa res, septemdecim circa verba, quibus tres quatuorve constitutiones vel ordinationes addidit extra librum Constitutionum repertas [82].

---

[80] Decretis 53 et 72, *Institutum* II, 168.
[81] Decretis 21-23, ib. pp. 162-163.
[82] Decretis 72-77, ib. pp. 171-173.

Quod si dixerit quispiam, Ignatium eatenus auctorem Constitutionum solummodo dici posse, quatenus easdem ab aliis, nominatim a Polanco, propositas, ille approbarit, suas fecerit, atque in se susceperit; si hoc de aliquibus rebus tantum intelligat, recte sentit ac dicit, idque ex rationibus expositis consequitur; si vero de opere in universum id teneat, aliquid certo dixerit, quod neque firmis argumentis roborari, neque cum aequalium ipsiusque Ignatii testimoniis certis componi potest [83].

---

[83] De aliorum opera, quae in aliquo numero habenda sit (praeter illorum, quos indicavimus, Nadal, sociorum primorum, Madridii et si qui forte sint alii) nihil novimus. In Ephemeride «Rome», 8 Aprilis 1907, p. 109, dicit Albertus Battandier, medicum Alexandrum Petroni, amicissimum S. Ignatii, ei tradidisse praecepta valetudini curandae utilia, quae S. Ignatius de verbo ad verbum in Constitutiones transcripserit. De corporis cura agit caput alterum partis tertiae, quod quidem nobis certe non videtur medici alicujus dictantis notas prae se ferre. Dolendum quod Battandier non dicat, unde notitiam illam hauserit. Quae de hac re nos invenimus, sunt apud Oliverium Manaraeum, S. J., in exhortatione quadam domestica, qui narrat, B. P. Ignatium, «cum multos in Societate paulo post ingressum tabescere et emori cerneret», convocasse aliquot praecipuos medicos urbis, inter quos erat Alexander Petronius; hi cum audissent asperrimum vitae genus sociis multis usitatum, mirati sunt quod plures non essent exstincti, ac «definiverunt ut quies nocturna esset horarum septem omnibus communis; si tanto tempore non egerent, conferrent cum superiore. Oratio mentalis non superaret horam exceptis examinibus conscientiae, statis temporibus faciendis. Post refectionem requiesceretur ad horam, ad reparandas capitis vires longo studio et oratione fatigatas; studium non continuaretur ultra duas horas, sed iis lapsis posset iterum atque iterum ad orationem rediri. Pro refectione cibarius panis daretur absque mensura; carnes essent quinque unciarum circiter in singulas personas; piscis minore quantitate; potus esset trium ciathorum mediocrium; item singulis hebdomadibus haberent tempus ad ambulandum et honeste se recreandum»; *Oliverii Manaraei Exhortationes*, l. II, p. 614. Ex his rebus nonnullae sunt in Constitutionibus, non vero illae quae cibi potusque genus et quantitatem respiciunt; de his aliquid habemus in regulis collegii romani, *Monum. Paed.* 610. Narrat quoque Lancicius, medicos, rogatos a S. Ignatio an posset suis plura quam ecclesiastica jejunia et abstinentias praescribere, respondisse, ni suos mactare vellet, nulla alia praescriberet permitteretve. *De Praestantia Instituti Societatis Jesu*, l. II, c. 5, pp. 258-259.

CAPUT NONUM

De tempore aliisque adjunctis

Ex usu putamus fore ad historiam Constitutionum complendam, adjuncta quaedam uno capite colligere, quae partim variis locis jam dicta sunt, partim alibi commode dici non poterant.

ARTICULUS I

De tempore

Omissis Constitutionibus annorum 1539 et 1541, eas tantum ante oculos habemus, quae textum publicum tandem effecerunt, de quibus etiam existimamus loqui testes illos in capite septimo productos, qui dicunt auctorem Constitutionum Ignatium.

§ 1. Testium dicta

Primam itaque temporis notitiam ab ipso Ignatio accipimus qui in Ephemeride notavit, Constitutionibus se operam dare; complectitur autem Ephemeris tempus a mense Februario anni 1544 ad Februarium anni 1545 [1].

Concordat epistola Hieronymi Doménech anno 1544 ineunte scripta, distineri tunc Ignatium Constitutionibus faciendis (sup. p. CXLVIII).

Testimonium anni 1546 nullum directum novimus. Sermones tamen Ignatium inter et Fabrum illo anno habiti de sociis Romam in annum 1550 convocandis [2], non videntur a Constitutionibus alieni esse potuisse; conventus enim ille cogendus erat ad Constitutiones examinandas; cumque certo constet operam dedisse Ignatium Constitutionibus ante colloquium illud (annis 1544 et 1545) et post illud (ab anno 1547, ut mox dicemus), nihil est cur annus 1546 otiosus transiisse putetur.

Hanc conjecturam confirmat Natalis dictum in Apologia ad doctores parisienses: «ante annum 1546 serio illis [Constitutionibus] manum non admovit [Ignatius]» [3] (quo sensu intelligendum hoc sit mox dicemus); id enim indicare videtur, eo saltem anno id praestitisse.

---

[1] V. t. I, *Proleg.* c. 2, a. 2, § 1, n. 3, p. XCVII.
[2] Ib. c. 1, a. 9, § 1, p. LXXVII.
[3] Leturia, *Nuevos datos*, p. 59.

Sed auctore ipso Nadal, alio loco, anno 1547 « Constitutiones incipit serio componere P. Ignatius » [4].

Nempe hoc anno, 1547, illi esse coepit a secretis Joannes de Polanco, cujus maximum laborem ex capite praecedenti novimus. Significat ergo Nadal, non certe ante hunc annum nihil dedisse temporis Ignatium Constitutionibus componendis (ipse enim alibi indicat, manum eis admovisse ab anno 1546), sed ab eo tempore majori ac diuturniori alacritate operam illis dedisse; alacriter enim prius etiam in eis laborasse testimonio est ipsa Ephemeris, et quod post dies illos quadraginta quiete aliqua eguerit, quatuor enim dies assumpsit « para no mirar cosa alguna de Constituçiones » [5].

Re tamen vera ad annos 1547 et 1548 pertinent testimonia Polanci, supra, in capite septimo notata. Anno 1548, Januario ineunte, dederunt suffragium qui erant in Italia socii primi pro Constitutionibus a P. Ignatio sive factis sive faciendis [6].

Ad annum 1548 scribit etiam Polancus in Chronico « Hoc eodem tempore et Constitutionibus Societatis conficiendis et regulis P. Ignatius operam dabat » [7].

Anno eodem scribebat Polancus Michaëli Turriano: « Los statutos se ponen en orden aora y se estamparán también » [8].

Neque anno sequenti erant absolutae; mense enim Julio scribebant Roma Gandiam: « Las Constituçiones en parte están hechas y en parte se hazen todauía ». Postquam autem anno 1550, mense Majo, scripserat Polancus Violae: « Las Constituciones no tan presto las speren »; sperabat ipse anno sequenti, mense Januario, fore ut quamprimum mitti possent [9].

Caeterum ex dictis in tomo primo circa Observata Patrum [10], scimus anno 1551 ineunte fuisse perfectum exemplum secundum seu *A*, multo magis exemplum *a*, a quo illud mediate vel immediate pendet.

§ 2. Interiores notae

Sunt in ipsis textibus manu scriptis nonnulla temporis indicia. Et primum quidem in textu *a*, qui cum magna ex parte manu Polanci secretarii scriptus sit, certum est scriptum non esse ante annum 1547.

Nominatim vero in parte nona, capite tertio conceditur generali facultas revocandi etiam illos qui a summo pontifice missi essent. additurque in margine; « como lo concede la bulla de Paulo III del 49 » (p. 242 l. 46).

---

[4] *Epist. P. Nadal* II, 2.
[5] In t. I p. 126.
[6] *Epist. P. Nadal*, ib., p. 3, et t. I, monum. 33, p. 245.
[7] *Chron.* I, 268.
[8] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 214.
[9] Ib., XII, 645, et III, 41 et 503.
[10] *Proleg.* c. 1, a. 9, § 3, p. LXXXIII, et monum. 46, p. 391.

Haec verba addita certe sunt post concessam bullam; res tamen ipsa in textu praecedere potuit, si aut facultas concessa jam erat vivae vocis oraculo (quod saepe fiebat), aut pro certa sperabatur.

In parte sexta clarior locus est, nos ad annum 1550 remittens. Meminit enim alius facultatis: « Diziendo la bulla que no se puedan tener otras possessiones, sino solamente la casa o casas que para su abitación o vso non necessarias » (p. 203 l. 34). Jam vero haec facultas possidendi in commune « quae opportuna erunt ad usum proprium et habitationem », concessa est professis a Julio III per bullam « Exposcit debitum » die 21 Julii 1550. Unde saltem hic locus ante illud tempus non erat scriptus; quoniam tamen una manu unoque contextu cum reliqua parte scriptus est, et in prima paragrapho bulla quoque bis memoratur; probabile ducimus, bullam eamdem Julii III significari, ac proinde totam partem sextam exempli *a*, prout illa nunc est, temporis ejusdem esse.

Alia indicia sunt in exemplo *A*.

Tres partes priores transcriptae sunt, ut diximus, ex codice *Po. de Constit.* (pp. LV-LVI). Jam vero in hoc codice pars secunda scripta est in facie versa epistolae cujusdam Pontii Cogordani (procuratoris Societatis in locum defuncti Petri Codacii) datae die 29 Januarii 1550. Epistolam vero hanc scriptam esse prius quam faciem versam, non contra, inspicienti monumentum patet. Etenim explicatum folium est magnitudinis 0,403 × 0,290; epistola in longitudinem folii perscripta paulo amplius quam dimidiam faciem occupat; hoc ergo folio, in modum quaternionis complicato, praebente quatuor paginas puras, usus est Polancus ut in his paginis partem secundam scriberet. Ergo *Po. de Constit.* in hac parte, ac potiore jure exemplum *A*, scripta sunt post 29 Januarii 1550.

In Declarationibus partis quintae legimus illam « Del enseñar niños » etc. (p. 506), ubi dicitur « conforme a la vltima bulla de Julio 3 ». Cum autem hae Declarationes omnes scriptae sint manu unius librarii unoque tenore; sequitur scriptas esse post diem 21 Julii 1550, quo illa bulla data est.

In textu autem Constitutionum partis nonae nominabatur « la bulla de Paulo 3° del 49 »; qui locus translatus in Declarationes et paululum immutatus, dicit: « la bulla de las gracias concedida en el 49 por Paulo 3° nuestro santo padre » (pp. 242 et 677) id quod forte indicaret vivere etiam tunc Paulum III, quando hoc scribebatur. Hoc autem hic significari non potest, si hae Declarationes partis nonae scriptae sunt, ut videtur, post Declaraciones quas modo diximus, partis quintae, scriptas sub Julio III.

Examinis textus *B* videtur scriptus ante 18 Octobris 1549. Quod enim per bullam « Licet debitum » eo die datam concessum est Societati a Paulo III, homines Societatis votis etiam simplicibus scholasticorum ligatos, ad alium ordinem transire non posse sine facultate superioris, additum est textui (p. 83 ll. 87-91).

Ex his omnibus palam est, maximum laborem Constitutionibus faciendis ab anno saltem 1544, et praesertim 1547 ad 1550 et 1551

impensum fuisse, quo anno Patribus Romam convocatis textus *A* examinandus traditus est.

Addidimus « saltem 1544 », quia Oliverius Manaraeus, qui aliquandiu cum Ignatio Romae commoratus est (1552-1554, partim), ait « totos octo annos » posuisse Ignatium « in eis [Constitutionibus] examinandis et contexendis » [11].

§ 3. Quam diuturna fuerit Constitutionum elaboratio

Ex emendatis exempli *A* atque ex transcriptione exempli tertii seu *B* perspicuum est a labore corrigendi et perficiendi anno 1551 nullo modo esse cessatum.

Nam praeter alia multa addita et emendata in ipso Autographo, quae omnia aut virgulis in nostro textu distincta, aut in apparatu critico videri possunt; est integrum caput septimum insertum quartae parti, etsi a verbis « Siendo tan proprio » additum est non vivente Ignatio, sed jussu congregationis primae.

Quae autem hoc capite continentur de scholis collegiorum cur addita videantur vivente Ignatio Patre, diximus supra (pp. LXVII-LXIX). Fortasse addita sunt postquam Natalis observata sua in collegio messanensi Romam misit, quae in capite octavo memoravimus.

Est constitutio illa et declaratio circa votum quintum simplex professorum indicata in ultimo monumento praevio tomi primi, addita anno 1554.

Aliis etiam scriptis monumentis constat, S. P. Ignatium curam perficiendi Constitutiones et prosequutum esse et usque ad extremum tempus aetatis perduxisse.

Anno enim 1552, primo die Februarii scribebat Polancus Xaverio: « Espero se la conseruará *[Deus Ignatio valetudinem]* hasta que las Constituciones y ordenaciones de la Compañía acaben de assentarse, las quales con prouidencia especial de Nuestro Señor nos persuadimos no se ayan cerradas, hasta que la experiencia mostrasse muchas cosas que ha mostrado, y hasta que tenga más firmes raízes la Compañía en muchas partes » [12].

Ne tum quidem quando Natalis in Hispania et Lusitania, annis 1553 et 1554 [13], eas promulgabat, pro absolutis habebat. Etenim Francisco Borgiae optanti ut Nadal in Hispania remaneret, respondit Polancus, Ignatii nomine, die 8 Martii 1554: « Del quedar por allá el P. Mtro. Nadal N. P. siente en el Señor nuestro que no conuiene más de hasta Setiembre, por muchas causas; y bastaría sola una, del cerrar las Constitutiones, para lo qual se

---

[11] V. p. CLXV not. 4, et *Exhortationes* p. 381.
[12] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 130.
[13] *Epist. P. Nadal* IV, 138.

spera su presentia y relación etc. » [14]. In eamdem sententiam scriptum jam erat ad Natalem mense Januario praecedente [15].

Pervenit Romam Natalis die 18 Octobris 1554 [16].

Anno 1555 die nono Februarii nondum mittebatur Examen ad Mercurianum « per asettarsi adeso le Constitutioni et Regole » scribit Polancus [17]. Imo die 5 Decembris, idem Natali ab urbe absenti scribebat: « Esta tarde he começado a proponer a nuestro Padre lo anotado sobre las Constitutiones por V. R. y mí, y presto, creo, se acabará » etc. [18].

Denique anno 1556, die 5 Januarii, Domenecco: « Le Constitutione et Declaratione tengo già scritte per V. R.; et perchè si emendano alcune cose nelle originali, non le mando alla R. V., insino a tanto che habino l'ultima mano di nostro Padre » [19].

At die 25 mensis Februarii sequentis, quinque itaque mensibus fere ante mortem Ignatii, queritur Polancus quod « nunca hay tiempo para acabar de darles la última mano » [20].

Non tamen est existimandum, in rebus magni momenti, quae instituti Societatis veluti columnae habeantur, haec plerumque emendata tamdiu versari.

Audiamus iterum Polancum, postquam Ignatius jam vita functus erat: « Pater noster Ignatius, sanctae memoriae, inquit, sicut praecipua et quae substantialia sunt nostri instituti quae multis lachrymis et orationibus coram Deo firmiter constituit, nunquam mutavit; ita quaedam alia, quae ex rationis discursu adjecit, experientia edocente, postea prudenter mutauit, et hoc fecit saepissime, et usque ad tempus morti uicinum, apertum mutationibus quibusdam rerum non substantialium ostium reliquit » [21].

En aliquot exempla. Est declaratio addita manu librarii (probabiliter Joannis Philippi Viti) in Autographo de non admittendis domi congregationibus saecularium (p. 602 ll. 56-62). Videtur addita anno 1552; mense enim Februario scriptum est de hac re Bobadillae, Oviedo et aliis [22].

Aliud est in parte nona, capite sexto, additum manu Polanci (p. 712 ll. 46-53), cujus ultimam partem a verbis « y speçialmente tengan personas deputadas para consejo » significare videtur epistola data die 28 Martii 1556 ad Oliverium Manaraeum: « Questo etiam ha dato occasione a N. P. de ordinare quello, che non si era ordinato insino adesso, cioè consulta di quattro, al modo che qua in Roma si vsa nel collegio, et anco in altri collegii

[14] *S. Franciscus Borgia* III, 158; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 438.
[15] *Monum. Ignat.* ib., 124.
[16] Ib., VII, 676; *Polanci Compl.* II, 577.
[17] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 372.
[18] Ib. X, 261. V. appendicem quartam.
[19] Ib., 469.
[20] Ib., XI, 55.
[21] *De rebus cong. I-V*, f. 91.
[22] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 159.

grandi. Questi quattro della consulta potrà ellegersi V. R. con approbatione del P. Montoia, et a loro deuono fare ricorso li particolari o a vno di loro; et doppo che vna volta la settimana si congregano, la risolutione delle consulte serà sempre nel rettore, benchè si aiuterà del parere delli quattro deputati » [23].

Tertium exemplum rei additae anno 1555 sumimus ex Polanci Chronico. Narrat ille ad hunc annum, omnibus tunc praescriptum esse, ne quem principem vel alium quemvis amicum excitarent ad aliquem de Societate postulandum a generali, nisi prius consulto et approbante generali. Est hoc additum manu Polanci in textu *B*, VII, 2, R (nunc K): « Con esto se vey ser prohibido » etc. (p. 590) [24].

ARTICULUS II

De loco

Locum ubi S. Ignatius Constitutiones fecit, fuisse urbem Romam, certissimum est.

Ab anno enim 1540 vix, nisi forte ad breve tempus, Roma abfuit. Sed in ipsa urbe cubiculum etiam nunc veneramur, quod a mense Septembri anni 1544 usque ad beatissimam mortem Sanctus Pater incoluit. Merito igitur admittimus cubiculum illud praecipuum locum fuisse, ubi Constitutiones scriptae sunt [25].

Est qui narrat Ignatium Patrem solitum esse, sereno caelo, in hortum amici cujusdam secedere: « ibique posita mensa in medio horti, ac scriptorio et carta tantum, scribebat quae occurrebant » [26]. Haec sunt in fragmento litterarum Patris Cuadretti, quem editores Monumentorum Ignatianorum suspicantur esse Codrettum sive Coudretum. Neque nos de Cuadretto quidquam expiscari potuimus. Coudretti autem duo fuerunt, Ludovicus et Annibal, fratres sabaudi, S. Ignatii aequales [27].

Ludovicus Societatem ingressus anno 1545, Roma Florentiam ad collegium constituendum anno 1551 rector missus ab Ignatio est; versatus ibidem saltem usque ad annum 1556; exstant ad eum litterae Roma datae die 25 Julii [28].

Annibal Romae Societatem ingressus anno 1546, inter eos fuit qui in Siciliam ad collegium messanense inchoandum anno 1548 missi sunt [29].

---

[23] Ib., XI, 178.

[24] *Chron.*, V, 49.

[25] Id videtur admitti posse, etiamsi cubiculum semel iterumve Ignatius Pater mutaverit; cf. Tacchi Venturi, *Le Case di S. Ignatio di Loiola in Roma*, p. 69, nota 13.

[26] Pro *scribebat* irrepsit *transcribebat* in *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 572.

[27] *Chron.* IV, 197, annot. 1.

[28] Ib., II, 180-181; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 191.

[29] *Chron.* I, 169 et 269.

Collegii ejusdem rector, nondum sacerdos, factus et paulo post sacris initiatus in officio permansit ad mensem Augustum anni 1555 [30].

Uterque itaque vir gravis, Romae versabantur ante annum 1549, quo tempore Ignatius in Constitutiones maxime incumbebat. Si alteruter illorum quae de horto dicuntur, testaretur, non esset cur pro veris non haberentur, cum caeteroqui nihil absoni contineant. Cum autem monumentum sit apographum, Cuadretus quisnam sit ignoremus; satis non est scriptum in charta aliqua antiqua reperiri.

Caeterum quae de missa in eo ipso monumento dicuntur, diebus dominicis et festis tantum ab Ignatio celebrata, excludunt plane tempus Ephemeridis, quando Ignatius quotidie fere sacris operabatur; conveniunt anno 1548, quando Polancus de valetudine mala Ignatii Natalem certiorem faciebat [31], et 1552 quando S. Ignatius ipsum Natalem sibi in regenda Societate adjutorem sumere cogitabat; sed eo anno neuter Coudretus in urbe versabatur, et Constitutiones factae jam erant.

ARTICULUS III

De modo et de industria humana

Rotulus, quem vocant, in causa canonizationis S. Ignatii, in capite « De oratione et illustrationibus » recte exponit, quod ad rem spectat, modum ab Ignatio in conficiendis Constitutionibus observatum; ait enim: « Cum post coeptum generalatum et confirmatam Societatem, rogatus a sociis, ad scribendas Constitutiones animum adiecisset, totos fere dies orationi tribuens, hunc in illis scribendis modum tenuit: proposito sibi aliquo puncto ad deliberandum et statuendum an in Societatis Constitutiones referendum esset, exuebat se in primis omni affectu qui tollit sincerum de rebus iudicium, abdicabatque a se omnem animi propensionem in unam partem; deinde lumine Dei ad bene determinandum implorato, rationes in vtramque partem occurrentes, diligenter perpendebat et inter se conferebat; postremo recurrebat iterum ad Deum, vt suam voluntatem sibi indicaret, et ita quod quieto animo et sincero affectu per plures et maiores rationes videbat esse coniunctum cum maiori Dei gloria, illud statuebat et in Constitutiones referebat » [32].

Et quamquam in modo, quem tenuit Ignatius in Constitutionibus faciendis auctores variare videntur; ii tamen qui aliquo in numero sunt, facile, nisi fallimur, inter se componuntur.

Concordant cum rotulo Acta P. Ignatii teste P. de Cámara: « Il modo che osseruaua quando faceua le Constitutioni, era dire ogni dì messa et

[30] Ib., IV, 197, annot. 1; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 163; *Chron.* V, 192.
[31] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 154.
[32] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, II, pp. 554 et 556.

rappresentare il punto che trattaua a Dio et far oratione sopra quello; et sempre faceua l'oratione et messa con lagrime » [33]. Haec omnino conveniunt temporibus Ephemeridis et rationi tunc usurpatae.

Cohaeret Orlandinus, aliquid tamen novi adjiciens ex fonte ab ipso indicato: « Ignatius cum scribendis Constitutionibus operam daret priusquam de quaque re deliberaret, omninoque decerneret, id quod super eam orando, deliberandoque commentatus esset, calamo exceptum, atque exaratum, imponebat altari, vbi quotidiana sacrificia rite factitabat (quemadmodum et nos a senioribus audiuimus, et is, qui sacrificanti minister aderat Ioannes Paulus Borellus exposuit) vt scribenti, deliberantique illucesceret Christus vberius: et multiplicato lumine de re quaque secundum maximam Dei gloriam honoremque statueret » [34].

Alius testis, cujus paulo ante meminimus, Cuadretus sive Coudretus ille, affirmat, solere Ignatium sacrificium divinum facere « tantum dominicis diebus et solemnioribus » [35], quamquam hoc loco fortasse de Constitutionibus jam non agit; si autem agit, distingue tempora (quod supra fecimus) et concordabis jura.

Quod autem is ait, nullos Ignatium Patrem apud se libros habuisse praeter missale (Bartoli dicit: « il Gersone e gli Euangeli » [36]); nobis quidem verisimile videtur, neque obstare, quod nos ex Bartoli et Estrada admisimus, legisse eum regulas antiquorum ordinum. Nempe, ut est apud utrumque hunc auctorem, quando ad scribendas Constitutiones Ignatius accessit, regulas illas jam legerat.

Quidquid vero de his rebus judicaveris, vix possumus modum confectionis exprimere brevius et clarius, quam Polancus expressit: « partim oratione, partim rationis discursu, partim etiam experientia », id quod in duo capita, Ignatio familiarissima, comprehendimus, auxilium divinum et industriam humanam.

Sed quoniam de auxilio divino agemus in capite undecimo, hic de industria humana agendum est. Hoc nomine rationes illas omnes complectimur, non quae divinum adjumentum excludant, sine quo nihil boni praestare possumus; sed in quibus vel sagacitas ingenii cogitantis, vel diligentia et prudentia hominis consulentis, vel longanimitas exspectantis, uno verbo, ut cum ipso Ignatio loquamur, in quibus Dei Creatoris seu ordinis naturalis dona magis elucescunt.

Multa etiam ad hoc caput pertinentia in tomo primo continentur. Est monumentum praevium, quod inscripsimus « Deliberatio de paupertate » [37],

---

[33] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 98.
[34] *Historia,* X, 54.
[35] *Monum. Ignat.* ib. p. 572.
[36] Vita l. 3, c. 3, ed. 2ª, p. 194.
[37] In t. I. monum. 17, p. 78.

ex quo intelligimus, S. Ignatium diu multumque secum de Constitutionibus cogitasse. Idem ex dictis quibusdam Ephemeridis colligimus, v.g. « Pasando por las electiones por hora y media », « A la tarde, por hora y media o más andando por las electiones » [38], et alibi. Sunt responsiones complures tum inter Constituta et annotata tum inter sex Dubiorum series, quae animum deliberantem et rationum momenta ponderare cupientem aut alios consulere volentem produnt. Sunt series Dubiorum quinta et sexta externis hominibus propositae. Sunt denique deliberationes illae primorum Patrum, ad normam regularum tertii temporis electionis in libello Exercitiorum traditarum peractae [39], quas Ignatius in his Constitutionibus concinnandis usurpasse, et in rei natura positum, et in deliberatione circa paupertatem commonstratum est.

Sed juvat hoc loco accuratius observare Ignatium cum suo a secretis ministro laborantem. Simul etiam videbimus aliorum experientia consiliisque utentem.

Habemus in Dubiorum serie tertia indicatam deliberationem de conjungendis in bulla separandisve votis. Responsio est: « Véalo Púteo o otros práticos; pero más se inclina a ponerlos juntos nuestro Padre » [40]. Alia similia multa sunt tum in hac serie, tum in prima, secunda et quarta. Ex his omnibus (quae scripta sunt manu Polanci) facile intelligimus Ignatii et Polanci colloquia rerum ad Constitutiones pertinentium. Vide quoque dicta in Prolegomenis primi voluminis [41].

Vidimus supra exspectari Natalis reditum ex Hispania ad experimenta et observata audienda, et audivimus quoque Polancum Natali scribentem: « Hoy he começado a proponer a nuestro Padre lo anotado por V. R. y mí » etc.

Constitutionibus igitur conficiendis una saepe operam navabant Ignatius Pater et Polancus; is, ut par erat, scribendi laborem assumebat. Itaque Nadal, cum dixisset existimare se, Ignatii sacrificiis, orationibus, lachrymis, devotionibus Constitutiones esse tribuendas, admittebat, aliqua scripsisse Polancum, jubente Ignatio (p. CLIII).

Aliorum praeterea sententias Ignatius audiebat.

Scripsit ad illum Ludovicus González de Cámara, optare se aliosque multos in Lusitania, ut prius quam Constitutiones typis excuderentur « se exerçitassen con todo riguor dos o tres anños por todos los colegios y casas, para que V. P. pudiesse ver más por experiencia cómo aurán de correr ». Respondit Ignatius manu Polanci: « En lo que dezís de las Constitutiones... están en tal modo hechas (como veréys), que en qualquiera parte podrán caber y acomodarse, sin que contra ellas nada se haga. Con todo ello mi-

[38] Ib. monum. 19, pp. 88 et 89 ll. 40 et 53.
[39] Ib. monum. 1, p. 5 n. [6].
[40] Ib. p. 302 l. 27.
[41] C. 2, a. 15, § 7, p. CXCII.

raremos en ello por acá, donde ay muchos collegios en que se pueda tomar esperientia » [42].

Aliquid simile scripsisse quoque videtur Simon Rodríguez; cui etiam respondetur: « Che si aurebbe consideratione a quello che scrisse delle Constitutione » [43]. Multis ante annis certe scripserat: « Mandadme las Constituciones que tenéis hechas, y no creyo que seya malo sperar algunos días sin las confirmar, porque el tiempo muchas vezes, y con el tiempo Dios N. S. ensegna sus sieruos » [44]. Ita anno 1543, die 24 Januarii; responsum autem supra dictum, cum sit anni 1551, alii epistolae datum est.

Maxime autem in mentem revocare oportet quanta sollicitudine ab anno 1546 ad 1549 egerit, ut socii primi caeterique Societatis gravissimi Patres Romam anno 1550 convenirent, quibus Examinis et Constitutionum textus examinandos proposuit. Neque oblivioni tradendum, sive per se sive per Polancum, regulas aliorum ordinum cognovisse, ut certe constat ex dictis in tomo primo [45].

Ad industriam quoque humanam illud pertinet quod de se ipse Benedictus Palmius enarrat his verbis: « Quoniam autem ipsis illis temporibus nostro Ordini Ignatius has, quibus vivimus leges condebat atque in opere matutinas horas ponebat, eas ut vacuas ab interventoribus haberet, pro foribus cubiculi Benedictum collocavit, quo is hominibus gravi auctoritate, si forte intervenissent, salvo religiosae modestiae officio, satisfaceret » [46].

ARTICULUS IV

De aliis adjunctis

§. 1. De S. Ignatio dictante

Dictabatne Ignatius Pater interdum alii scribenti?

De Actis a P. Consalvio de Cámara scriptis ait ipse Cámara: « Et ita rediit [Ignatius] ad turrim Rubram dictabatque ambulando, uti semper dictarat » [47]. At hoc loco verbum dictandi non significat id quod plerumque intelligimus, siquidem ipse Cámara narrat se scripsisse postquam Ignatium audierat loquentem, non vero dum loqueretur [48]. Sunt autem in textibus Constitutionum manu librariorum scriptis indicia quaedam quae indicare videntur, eos locos ex dictantis ore exceptos esse. Ita e. g. in textu *a* legi-

---

[42] *Epist. Mixtae* II, 709, 25 Aprilis 1552; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 365.
[43] *Monum. Ignat.*, ib., III, 632, 1 Septembris 1551.
[44] *Epist. PP. Broet...* 531.
[45] *Proleg.*, c. 2, a. 15 § 6, pp. CLXXX sqq.
[46] Apud Tacchi Venturi, *Storia*, vol. I parte 2, pp. 250-251, ed. 2ª, Roma 1931. Astráin t. I p. 137 plus aequo deprimere industriam humanam videtur.
[47] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 34.
[48] Ib. p. 32.

mus « por questas » pro « porque estas » (p. 180 l. 18); scriptum erat « par alguno » pro « para algun », ex dictato (?) « para algún officio » (ib. ll. 26-27); « les obrare » pro « les sobrare » (p. 181 ll. 29-30). Et paulo post « deuociones de masiadas » pro « deuociones demasiadas » (p. 182 l. 38) « en la prender » pro « el aprender » (p. 183 ll. 61-62). Librarius idem scripsit « ni tam poco » pro « ni tampoco » (p. 204 l. 62); « hazer a quello » pro « hazer aquello » (p. 205 l. 74) caet.

Similes lapsus, cum frequentes sunt, videntur facilius explicari, si scriba textum transcribendum audiebat potius quam legebat. Audiebatne a dictante Ignatio? Locorum hujusmodi compositio est omnino singularis ob multitudinem italismorum, quos, maxime in primis lectionibus offendimus, v. g. 46v *ingegno*, *chiama*, *capace* (p. 180 ll. 13, 18, 27) etc.; imo quodam loco erat: « Li impedimenti del studio se chiteno, cioè le occup » (p. 182 l. 24); vide alia suo loco, sive in textu sive in apparatu critico. Eratne Ignatius, utramque linguam miscens? Locus ille qui ad vulgatam versionem librorum sacrorum defendendam refertur (p. 183 a l. 49) Ignatium omnino aperte sapit; transumptus enim est ex « Determinaciones in Domino », qui locus valde consentaneus est alii ex « Notas para determinar » autographo S. Ignatii [49].

§ 2. De tribus emendatoribus

Agens Congregatio prima generalis Societatis Jesu de pertinentibus ad Constitutionum verba, dicit: « cum Pater sanctae memoriae Ignatius commiserit tribus Patribus, quorum duo Congregationi intererant, ut, salvo sensu, verba, prout eis videretur, immutarent » etc. [50]. Quaerimus quinam tres illi Patres fuerint.

Cum autem de hoc emendatorum trium officio certiores facti simus per solam congregationem; conjecturis rem conficere tenemur. Primo igitur, fuisse Polancum unum e tribus, firmum fundamentum habemus in illis, quae de opera Polanci exposuimus. Fere aeque probabile est, alterum fuisse Nadal. Is enim vocatus est ab Ignatio Romam anno 1552 « ut videret Constitutiones » [51], et notaret quae in mentem venirent [52]; sua observata Romam misit, quae Ignatius una cum Polanco consideravit (p. CXCVII); sub Ignatio promulgavit Constitutiones in Sicilia, Hispania, Lusitania, Germania et Italia; exspectabatur denique ab Ignatio redux ex suo primo in Hispaniam itinere (pp. CXCVI-CXCVII) ut manus ultima Constitutionibus imponeretur.

Quisnam vero tertius fuit? Aliquis certe qui congregationi non aderat, saltem quando decretum illud factum est; qui Romae adesset quando Ignatius vel Constitutionibus faciendis operam dabat vel eas absolverat, circa annum 1551 vel postea; cui Ignatius multum confideret. Haec tria simul in uno Christophoro de Madrid videntur inveniri. Is congregationi ab initio non

---

[49] In t. I monum. 28, p. 191, et 28bis, p. 203 n. 25.
[50] *Institutum* II, 168, decr. 53.
[51] *Epist. P. Nadal*, II, 6.
[52] Ib. I, VII-VIII.

aderat, quippe qui electus est ad electores in loco electionis includendos [53]. Quod vero in ipsa congregatione ad expendendas verborum immutationes in Constitutionibus designatus deinde sit [54], explicatur eo quod electus fuerit assistens Patris generalis [55], etiamsi nondum esset professus, professionem enim nuncupavit die 6 Januarii 1559 [56]. Domi autem nostrae habitabat quamvis nondum de Societate esset, saltem a mense Julio anni 1554 [57]; ab eo ipso tempore igitur quo absolutae Constitutiones genus illud mutationum subire poterant, de quo decretum congregationis meminit. Ejus denique manu quaedam addita sunt in ipso Autographo.

Quanti vero illum Ignatius Pater haberet, vel exinde constat quod illius consiliis multum utebatur, hominis nondum Societati adscripti [58]; deinde, mense Octobri anni 1555 doctori Madrid, nuperrimo novitio (quippe qui parochian suam oppidi Cinguli etiam tunc tenebat [59]) curam domus et collegiorum urbis totam commisit [60]; mense autem Julio anni 1556, graviori valetudine laborans « integram suam potestatem Secretario Societatis simul cum P. Madridio dedit » [61].

Jam vero Nadal, Polanco et Madrid triumviratum illum fuisse, quem congregatio memorat, aliis congregationis ipsius decretis confirmatur. Polancus enim et Nadal designati a congregatione sunt, ad quos dubia omnia circa Constitutiones deferrentur [62]; Christophorus Madrid una cum Baptista de Barma et Polanco constitutus est, ut immutationes verborum videret, expenderet, et referret ad congregationem quid sentiret [63].

Christophorum Madrid, Barmam et Polancum commisso sibi munere functos esse congregatio testatur; quasnam vero verborum mutationes expenderint, non dicit; quae enim sequentibus decretis proponuntur pertinent ad alia verba « quae immutanda quibusdam videbantur » de quibus nos suis locis disseruimus.

---

[53] *Institutum* II, 156, decr. 11.
[54] Ib., p. 168, decr. 53.
[55] Ib., p. 174, decr. 80.
[56] *Chron.* VI, 52, annot. 1.
[57] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 280.
[58] Ib.
[59] *Chron.*, V, 87.
[60] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 79.
[61] *Chron.*, VI, 35.
[62] *Institutum* II, 162, decr. 17.
[63] Ib., p. 168, decr. 53.

CAPUT DECIMUM

Regulae majorum et Constitutiones Societatis Jesu

Dedimus in lucem in tomo primo sex dubiorum series, quarum altera plurima excerpta ex antiquis ordinum religiosorum regulis et constitutionibus continet[1]. Quae quidem sive Ignatio sive Polanco sive (quod nobis magis arridet) utrique debeantur, hoc certe fine collecta sunt, ut si qua Societati Jesu ex usu essent futura, hujus legibus aptarentur. Neque enim labori illi aliud propositum assignari potest, neque dubium est quin nonnulla re vera aptata sint.

Indicabimus ergo primum nonnulla singularia, quae ex aliis in nostras Constitutiones pervenisse videntur; quae quidem eo magis nexum cum nostris prodent, quo magis verbis ac proinde sensu cum eisdem convenient; tum vero, breviter exposito Societatis instituto, quale Ignatius ab initio concepit, conclusionem inde sua sponte emergentem suggeremus.

ARTICULUS I

Antiquarum regularum in Constitutionibus Societatis Jesu vestigia

Priusquam huiusmodi tractationem aggredimur, illud lectoribus in mentem revocare volumus, nullo modo nos ex qualicumque textuum similitudine illorum textuum originem statuere velle; sed aut ex similitudine adjunctis quibusdam comitantibus, quae singulis locis expendenda sunt, aut ex testimonio Polanci, qui quamvis de nulla constitutione Societatis affirmet ex aliorum ordinum constitutionibus esse ortam, ea tamen scripta monumenta reliquit, quae modo certam, modo probabilem originem notam faciunt.

Monumentum hujusmodi est series dubiorum altera, cujus quidem nexum cum aliorum ordinum regulis in tomo primo notavimus. Hujus loci est, Constitutionum quarumdam nostrarum cum illis capitibus et proinde cum aliorum ordinum constitutionibus regulisve, cognationem ostendere. Sed ut Polancus, disserte affirmans se ex antiquis regulis haec sumere, non verba, sed sententiam sumit; sic Constitutiones nostrae si res aliquas ex aliis constitutionibus derivarunt, non verba plerumque, sed sententiam mutuatae sunt.

---

[1] In t. I, monum. 38bis, pp. 275-294.

§ 1. Ex Regula S. Augustini

Incipit Polancus illam seriem secundam regulis quindecim, quas inscripsit « Reglas de casa », quibus finitis subjunxit: « Hasta aquí de S. Agustín ». Eas regulas tantum notamus, quibus est aliquid cum nostris Constitutionibus commune.

Regula altera ut a Polanco ex Pseudo-Augustino proponitur haec est: « 2. Si alguna doctrina tomare de fuera, refiérala al prepósito o a quien diere cargo para que la apprueue o imprueue » [2]. Apud Pseudo-Augustinum vero ita se habet: « Si quis ab aliquo doctrinam audierit, praeter quam in monasterio consecutus est ab eo, cui se credidit, hanc autem suscipiat et eam non subtrahat doctori... Si enim bona fuerit, collaudanda est, si vero prava reprobanda » [3].

De unitate doctrinae in Societate nostra agitur in *Const.* III, 1, 18, et ita quidem ut locus ille, prout nunc est, vix aut ne vix quidem regulam hanc in mentem revocet; dicitur enim « y doctrinas differentes no se admittan » et reliqua quae multo dissimiliora sunt (p. 357 n. 18); sed textus *a* non adeo distat a fonte: « Todos los de casa, inquit, sean instruydos, de una mesma doctrina », et caetera, quae vide in p. 162 n. 18.

Facillime intuemur in hac constitutione, quibus gradibus res processerit: Pseudo-Augustinus loquitur de doctrina accepta extra monasterium, Polancus excerpit « Si alguna doctrina tomare de fuera »; constitutio autem « doctrina ninguna de fuera de casa, de plática ni de libros »; simili modo in reliquis.

Polanci regula quinta: « No salgan de casa sin compañero dado por el ministro etc. ». Apud Augustinum leges: « Nec eant ad balneas sive quocumque ire necesse fuerit minus quam duo vel tres. Nec ille qui habet aliquo eundi necessitatem [cum quibus ipse voluerit] sed cum quibus praepositus iusserit, ire debebit ». Atque alio loco: « Si opus fuerit ad aliquam necessitatem monasterii mitti, duo eant » [4].

Nostrarum vero Constitutionum textus sic olim erat in exemplo *a:* « Ninguno salga de casa ni menos coma fuera della *[verba quinque addita]* sino con licentia del superior *[duo verba addita]* ». Quae quidem nunc paulo aliter efferuntur (pp. 156 l. 25, et 341 l. 45).

Reliquorum comparationem habes in subjecta notatione [5].

---

[2] Ib. p. 275 n. 2; pp. 275-276 sunt quoque caeterae regulae, quas hic vocamus Polanci regulas.

[3] *Opera*, t. I, Appendices, col. 40 litt. A. Opusculum, cui titulus *Regulae clericis traditae fragmentum*, jamdiu omnium sententia abjudicatur Augustino. V. t. I p. 275 not. 2.

[4] Sic apud De Bruyne O. S. B. in *Revue Bénédictine* 42 (1930) 324, qui textus aliquantulum differt interdum ab eo qui est apud Migne PL. 32, 1378 sqq.

[5] Polanciana septima « Todos viuan conformes y vnánimes » est prima in ea quae proprie dicitur et est Regula Sti. Augustini: Primum propter quod in uno estis congregati, ut unanimes habitetis in domo et sit vobis anima una et cor unum

§. 2. Ex S. Francisco

Post Augustini Regulam excerpsit Polancus Regulam et Constitutiones franciscales. Ait enim: « Síguense algunas cosas que de la regla y constitutiones de la orden de S. Francisco se toman por la mayor parte ». Diximus in tomo primo usurpari hoc loco a Polanco Regulam S. Francisci, quam bullatam vocant, Constitutiones martinianas, narbonenses[6] et Expositionem S. Bonaventurae, et bis Testamentum S. Francisci. Qua ratione excerpta polanciana

---

in Deo ». PL. 32, 1378, et *Revue Bénédictine* ib. p. 320. Etsi Polancus hanc regulam ex Augustino desumpsit; dubitare saltem licet utrum locus nostrarum Constitutionum huic respondens ab eo pendeat necne; est enim *Const.* III, 1, 18 (p. 357) supra indicatus. Caeterum doctrina ex apostolo sumitur (*Phil.* 2, 2). Idem dicendum de augustiniana regula nona: « Téngase aduertentia que en el andar, mouimientos etc. no aya cosa que offenda los ojos ». Non enim parum differt tam ab eo quod est in *Const.* III, 1, 4 (p. 343), quam a textu *a* (p. 157 n. 8°). Quartadecima regula Polanci: « Quien hubiese hecho injuria o sinrazón a otro, pídale perdón, y él désele; donde no quieran hazerlo de corazón, se echen de casa ». S. Augustinus in Regula: « Quicumque convicio vel maledicto... aliquem laesit, meminerit satisfactione quantocius curare quod fecit, et ille qui laesus est, sine disceptatione dimittere. Qui autem nunquam vult petere veniam, aut non ex animo petit, sine causa est in monasterio, etiamsi inde non projiciatur » (*Revue Bénédictine* ib. p. 324). Rem illam vide in *Const.* III, 1, P (p. 359), et in textu *a* (p. 162 n. 20). Denique regula decimaquinta « Porque las reglas no se olviden, léanse cada semana » est fere ad verbum in fine Regulae S. Augustini: « Ne per oblivionem aliquid negligatis, semel in septimana vobis legatur » (*Revue Bénédictine* ib. p. 326). Vide praescripta de hac re in *Const.* X (p. 727 n. 13) et in textu *a* (p. 257 n. 14). Praeter illa quindecim capita, quae hoc loco Polancus collegit, alia nonnulla in Regula S. Augustini legimus, quae cognatione fortasse aliqua cum aliis locis nostrarum Constitutionum connectuntur, quae breviter indicare juvat. Vult Augustinus ne viri religiosi de vilioribus, quae sibi forte obtigerint, vestibus conquerantur (*Revue Bénédictine* ib. p. 323); commendat Ignatius, ut quisque sibi persuadeat, vilissima quaeque sibi ad usum deberi, quae ex antiquo Examinis exemplo in recentius nihil mutata pervenerunt (p. 64 n. 54). Aegrotantium curam uni alicui esse commendandam uterque praecipit, S. Augustinus in Regula his verbis: « Aegrotantium cura, sive post aegritudinem reficiendorum, sive aliqua imbecillitate etiam sine febribus laborantium, uni alicui debet injungi, ut ipse de cellario petat, quod cuique opus esse perspexerit » (*Revue Bénédictine* ib. p. 324); S. Ignatius in *Const.* III, 2, 6 (p. 379), et in textu *a* (p. 153 n. 14) de re eadem aliter agit. Denique vult S. Augustinus ut praepositus « quamvis utrumque sit necessarium tamen plus » a subditis « amari appetat quam timeri » (*Revue Bénédictine* ib. p. 325). Cf. *Const.* VIII, 1, G (p. 617) et v. ibi variata textus *B* e quibus minus etiam verisimilis mutuatio evadit.

[6] Cum diximus in t. I, pp. CLXXXIX n. 4, constitutiones narbonenses aut alias his simillimas, Polanco in manibus fuisse, illud unum significavimus, narbonenses aliasve similes fuisse fontem ex quo Polancus illam partem suorum Dubiorum hauserat; non vero Polancum habuisse constitutiones narbonenses, prout illae e manibus S. Bonaventurae prodierant, id quod vix fieri tunc potuisse autumamus. Notavit autem cl. P. Michael Bihl O. S. F. potius quam narbonenses, anni 1260, fuisse Assisienses, anni 1316 (quas Ehrle appellat « die im Jahre 1316 in Assisi veranstaltete Redaktion [utique narbonensium], ALKG, VI, 82), vel potius codicem aliquem « in quo amanuensis... e textu primitivo Constitutionum *Narb.* et *Par*[isiensium] novum textum *Ass.* formaverat », AFH, 27 (1934) 604.

ab his omnibus pendeant, vidimus; nunc de nostris Constitutionibus videndum.

Excerpta ex Regula bullata diximus contineri numeris 16-42[7]. De admittendi facultate (quam rem primo loco excerpsit Polancus) agunt *Const.* I, 1 (p. 268-277). Aetatem recipiendorum notat Polancus in numero 17; Constitutiones Societatis in textu *a* aiunt puerilem esse non debere (p. 134); in textu *A* requiruntur expleti anni quatuordecim ad probationem, viginti-quinque ad professionem (p. 280). In numero 18 requiruntur in candidato aut litterae aut aptitudo ad illas discendas. In antiquo Constitutionum exemplo *a* hoc non est; est autem in exemplo *A* (p. 280). Asperitas ordinis candidato proponenda dicitur numero 19; de asperitate Constitutiones nostrae tacent, quae asperae esse nolunt (p. 723 n. 10), quae autem difficilia naturae sunt, in Examine, capite quarto, omnibus proponuntur. De novitiorum domo et magistro agitur in numero 20 a Polanco; in nostris Constitutionibus de magistro in tertia parte, etiam in textu *a* (pp. 159 et 350). Descriptio officiorum magistri in Constitutionibus nostris et in narbonensibus non parum differt. De domibus probationis Examen, capite primo, Constitutiones, parte quarta, capite secundo meminerunt (pp. 9 et 398).

Quae praeterea Polancus excerpsit de novitiorum colloquiis, epistolis et studiis litterarum, de confessionibus non audiendis neque sacris ordinibus suscipiendis; de admittendis ad professionem, de conditionibus admittendorum, de bonis fortunae ante admissionem abdicandis; de vestibus eorum qui probantur, de victu, de itineribus, de otio vitando, de proprio non habendo, de peccatis reservandis; de generali praeposito, de capitulis seu congregationibus generalibus et provincialibus, de praeposito generali deponendo; de concionatoribus, de subditis per superiores corrigendis; de spiritu ad Deum attollendo[8], aliquo modo inveniuntur in nostris Constitutionibus, sed locis diversis[9] et modo frequentissime tam diverso, ut quantum nativitas ipsa excerptorum clarissima est, tantum cognatio Constitutionum aut remota aut nulla esse videatur.

Aliqua tamen sunt, praesertim in textu *a*, quae originem e locis excerptis indicare possunt. Ita, e. c., locus partis tertiae de colloquiis novitiorum erat: « Primeramente es menester quitarles toda conuersatión de plática y letras con parientes... ni tampoco es bien tratar con relligiosos de otra professión, porque no tenga occasión el demonio de tentarle de instabilidad en su vocatión » etc. (pp. 155-156 et 338), ubi verba « Ni tampoco... vocatión » (quae cognationem cum franciscalibus excerptis retinere aliquam videntur) addita sunt posterius.

Hic tamen locus conjungitur fortasse melius cum Determinationibus

---

[7] In t. I p. CLXXXIII n. 3.

[8] In t. I pp. 277-282, nn. 21-22, 23-25, 26-30, 31-33, 34, 35, 40.

[9] En aliqui loci *Const.* et *Exam.* excerptis polancianis respondentes: *Const.*, III, 1, 2 et 27; IV, 6, 3 et C; V, 2 per totum; *Exam.* II et IV; *Exam.* I, 13 et F; *Exam.* IV, 26; *Const.* VI, 2, 16, VII, 1, 3 et E, III, 1, 6, VII, 2 per totum, VI, 1, 11; IX, 1 et 2, VIII, 2 etc., IX, 4 et 5; IV, 8, 3 et B; III, 1, 15 et N; III, 1, 26.

in Domino, quam cum aliena constitutione. Ibi enim dicitur: « Si los noujços deuen ser instruidos y endereçados in viam Domini por los que son de la misma congregación y no por otros sin licencia del superior. Afirmatiue », quibus Polancus addit: « Que se ponga en la 3ª » [10].

E sequentibus excerptis, pertinentibus etiam ad ordinem S. Francisci [11], ea videntur ad rem praesentem facere, quae continentur numeris polancianis 49 et 112-114 de electione generalis; 50 de adjutoribus praepositi; 56, de contemplatione ad tempus colenda; 64, de eleemosynis perpetuis non quaerendis; 65, de jumento domi; 68, de mulieribus domos nostras invisentibus; 71, de operariis mittendis; 76, de facultate a pontifice impetranda ope generalis; 77, de reditibus transferendis; 80, de otio; 81, de praedicatoribus et confessoribus; 83, de testamentis; 88, de scriptis non edendis; 93-94 de egressis; 99, de congregationibus generalibus; 100 et 106, de modo agendi de excessibus generalis; 109, de absolutione calumniatoris [12]. Cui lubebit, consulat Constitutionum locos infra appositos [13].

Quaedam ad electionem generalis pertinentia, non ex legibus franciscanis, sed ex dominicanis (quod mox videbimus) pendent.

Nonnulla etiam in his excerptis polancianis sunt, quae potius ex doctrinis ignatianis, quam ex textibus indicatis nata dixeris [14].

Postremo, illa quae sunt de reditibus transferendis et de absolutione calumniatoris amplius non sunt in textu publico Constitutionum; erant autem in textibus praecedentibus: de reditibus transferendis; in Declarationibus capitis secundi partis quartae [15]; de absolutione calumniatoris in capite primo (quod in exemplo *a* erat secundum) partis tertiae (p. 160 ll. 66-70), ubi locus est additus.

§. 3. E S. Dominico

Bis nominat Polancus in suis Dubiis Ordinem S. Dominici: in capite primo primae seriei et in capite 121 secundae. Et quamquam in excerptis polancianis constitutiones illius non sunt, earum

---

[10] In t. I, monum. 28, p. 188.

[11] Ib. monum. 38bis pp. 282-291, nn. 43-120.

[12] Excerptum polancianum n. 64 non est ex rubrica tertia constitutionum narbonensium, ubi agitur de paupertate, sed post rubricam duodecimam, ex eis quae dicuntur « Definitiones factae in Capitulo Generali Narbonae » caet. (*S. Bonaventurae opera*, t. VIII, p. 464). Est autem in pag. 466 col. 1 locus prout ponitur infra, p. 204 not. 7. Idem invenitur apud Ehrle in ALKG, VI, p. 37, not. 4 (quae venit ex pag. 35), ubi tamen non ponitur in textu constitutionum narbonensium, quae clauduntur rubrica duodecima p. 138. Neque excerptum n. 68 invenitur in constitutionibus narbonensibus, sed in parisiensibus et assissiensibus; excerptum n. 83 partim in par., partim in ass. (v. sup. not. 6)

[13] VIII, cc. 6 et 7; IX, cc. 4, 5 et 6; VI, 2, nn. 5, 6, 14 cum numeris polancianis 56, 64, 65; III, 1, 14 et L; VII, cc. 1-2 et VIII, 1, 3 et C; III, 1, 3; III, 1, 6; VII, 2, D; VI, 3, 7; IV, 6, O et VII, 4, 11; II, 4, per totum (de egressis); VIII, 2 toto; IX, 5, 4, de excessibus generalis.

[14] Cf. t. I, monum. 9, nn. 1-12, pp. 34-39.

[15] Locus est in p. 400, indicatus in apparatu critico sub *B* ad l. 61, integer in textu *A*.

tamen in nostris vestigium quoddam impressum permanere arbitramur, saltem in iis quae ad modum generalis eligendi spectant; non quod ipsa hujus rei prima semina exinde processerint, modusve in constitutionibus dominicanis propositus in nostras immutatus transierit, sed quod in quibusdam singularibus rebus tanta similitudo est, ut aut alter textus ab altero, aut uterque ab antiquiore pendere his in rebus debeat. Caeterum et ordo rerum alius est, et res ipsae non omnes eaedem sunt.

Quo melius autem nexus pateat, sumimus textum *a* (pp. 233-234), notatis etiam additis et emendatis, ut simul appareat, textus qualis prius erat et qualis nunc est; nam sine his emendatis similitudo textus nostri et dominicani clarius elucet.

Locos autem constitutionum Patrum Praedicatorum sumimus partim ex constitutionibus approbatis Parisiis anno 1228 [16], partim ex editione facta Romae anno 1566 [17], in qua una cum constitutionibus declarationes etiam sunt posterius factae. In hac postrema editione notantur praeposita stellula constitutiones et declarationes additae post editionem magistri generalis Vincentii Bandelli (1501-1506). Nulla stellula praefixa est locis a nobis infra exscriptis. Seligimus autem nonnullos, qui magis ad rem facere videntur.

Ex Constitutionibus FF. Praedicatorum

« Qui *[electores]* postquam fuerint congregati... in uno conclaui firmiter includantur, ita quod inde nullatenus valeant egredi, nec eis ullo modo aliqua alimenta ministrentur quousque magister ordinis secundum formam inferius positam sit electus » [18].

In editione anni 1566 declaratur locus « Qui postquam fuerint congregati » ibique sunt quae sequuntur:

« Ante electionem magistri debet vicarius ordinis congregare electores in aliquo loco et cum illis habere tractatum de futuro magistro eligendo. Et in die electionis debet cantari Missa de Spiritu sancto... Finita autem missa, debet ad sonum campanule cum electoribus... in-

Ex Constitutionibus Societatis Jesu

« Entonzes se encierren en el tal conclaui por vno de los coadiutores a quien se diere este cargo *[verba* vno... cargo *add.*, el que tubiere el cargo principal *Ile.]* en la casa del *[2 vv. add.*, tal *et* para *obl.]* ayuntamiento, en manera que no puedan salir ni comer hasta que ayan eligido general ».

« El vicario 4 días *[2 vv. add.]* [19] antes *[seq.* del día *obl.]* de la electión del *[seq.* Ma, *imp. v.* Maestro *obl.]* prepósito futuro, exhortándolos a hazerla qual conuiene... El día de la electión... dígase missa del Spíritu Sancto... Después desto a son de campana llámense

[16] Editae sunt in ALKG t. I, 193-227 a P. Denifle O. P.

[17] *Regvla Beati Avgvstini [et] Constitvtiones Fratrvm Ordinis Praedicatorvm*, Romae, apud Antonium Bladum, Anno Dni. M.D.LXVI.

[18] ALKG, I, 215.

[19] Triduum idque cum jejunio ante prioris ordinationem ponunt cartusiani. *Disciplina Ordinis Cartusiensium, auctore R. P. D. Innocentio Le Masson. Nova editio, Monstrolii, Typis Cartusiae S. Mariae de Pratis, 1894.* Cap. XV, p. 74, ex Consuetudinibus insertis capiti octavo.

trare capitulum: et ibi debet fieri sermo exhortatorius ad eligendum in magistrum ordinis virum prudentem » etc.

al *[seq.* capít, *imp. v.* capítulo *obl.]* lugar donde se han de congregar, y vno dellos haga vn sermón que exhorte a escoger vn prepósito » etc.

Vicarius debet « protestationem facere, quod non intendit excludere ab electione non excludendum nec admittere non admittendum; et facta absolutione ad cautelam » etc.

El vicario « proteste no querer admittir a ninguno que no deba, ni excluyr tampoco, y dé a todos absolutión general para tal efecto » etc.

« Demum... omissa collatione meriti ad meritum vel zeli ad zelum, sed [20] facta sola collatione numeri ad numerum, si omnes vel maior pars vltra medietatem omnium eligentium in vnum concordauerint, tunc ille qui in ipsa publicatione scrutinii pronunciatus est, elegisse illum in quo omnes vel maior pars conueneruntur, vice omnium eligentium formabit electionis Decretum, dicendo. Ego N. vice mea et omnium electorum mecum consentientium, eligo fratrem N. in magistrum ordinis praedicatorum » [22].

« Después hágase comparatión de vn número a otro, y la persona que se hallare tener más de la mitad de todos los votos, sea el prepósito general; y así el que primero le nombró, demande a los otros si consienten en el que la mayor parte eligió, y como quiera que respondan *[verba* demande... respondan *add.]* [21] formará el decreto de la elección diziendo: In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti *[verba* In... Sancti *add.]* Ego N. nomine meo et omnium vel mecum sentientium, eligo N. in prepositum generalem Societatis Jesu ».

Denique ex constitutionibus antiquis:

« Quicumque autem ausus fuerit contradicere pertinaciter vel etiam rebellare: tanquam excommunicatus et schismaticus et destructor ordinis habeatur » [23].

« Y guárdese lo dicho so pena de graues censuras y de ser como schismático y destruidor de la orden ».

Haec, nisi fallimur, sufficiunt, praesertim collato nostrarum Constitutionum textu ante addita et emendata, et habita ratione verborum inceptorum *Maestro* et *capítulo*, quae una cum caeteris transcriptionem vel translationem ex latino in hispanum indicant.

Itaque nisi uterque textus ab alio tertio pendeat, noster a textu Ordinis Praedicatorum pendere dicendus est. Ne autem hujusmodi origo usque ad prima semina extendatur, lege, si lubet, modum eligendi praepositum congregationis sociorum gandiensium, ab Ignatio

---

[20] Verba « omissa collatione... sed » non sunt in ed. Cloche Romae 1690, p. 226.

[21] Hoc additamentum invenitur in constitutionibus antiquis carmelitarum his verbis: « Primo requirat alios qui in eligendo a majori parte discordant, quod assentiant in electum a majori parte: Deinde sive assentiant, sive non assentiant, dummodo nullum aliud impedimentum appareat, dicat: ego N. » etc., quae differunt tum a nostris, tum a constitutionibus Ordinis Praedicatorum; a quibus tamen pendent carmelitanae. De electione generalis agitur in rubrica 27, n. 11. *Monumenta historica Carmelitarum*, t. I, 88; 1905 et 1906, Lirinae, ex typis abbatiae.

[22] Fol. 90r et v.

[23] ALKG, I, 216.

illis anno 1547 scriptam, in qua praecipua electionis capita continentur, neque hunc fontem prodere videntur [24].

Sed, ut ad rem nostram redeamus, estne textus ille tertius? Cum constitutiones Ordinis Praedicatorum anni 1228 multis locis desumptae sint, saepe etiam ad verbum, ex institutionibus Praemonstratensium [25]; quaeri potest an modus eligendi magistri ordinis (proinde modus eligendi generalis Societatis Jesu) etiam ab horum institutionibus pendeat.

Constitutiones Praemonstratensium sunt apud Holsten-Brockie [26]. In electione abbatis [27] nihil simile est electioni sive magistri generalis Ordinis Praedicatorum, sive praepositi generalis Societatis Jesu, praeter communia omnibus, missam de Spiritu Sancto, exhortationem ad bonam electionem. Adde, apud Praemonstratenses electionem per compromissarios fieri, et hanc rationem in ordine antiquam fuisse [28].

Caeteroquin merito notat Denifle, distinctionem secundam (constitutiones Ordinis Praedicatorum dividuntur in distinctiones duas) omnino recedere ab institutionibus Praemonstratensium; electio autem magistri est in secunda distinctione.

Pendetne uterque textus, noster et Ordinis Praedicatorum, a modo eligendi romanum pontificem?

Gregorius X (1271-1276) in capite « Ubi periculum » statuit observanda in conclavi ad papam eligendum, ubi inter alia haec habet: « Si (quod absit) infra tres dies... non fuerit ipsi ecclesiae de pastore provisum, per spatium quinque dierum... immediate sequentium singulis diebus tam in prandio quam in coena uno solo ferculo sint contenti; quibus provisione non facta decursis, extunc tantummodo panis, vinum et aqua ministrentur eisdem, donec eadem provisio subsequatur » [29].

Caeterum nihil cum electione generalis sive magistri sive praepositi commune.

Clemens VI (1342-1352) in bulla « Licet in constitutione » Gregorii severitatem mitigavit [30]. Nihil diploma illud ad nostri generalis electionem praebere potuit.

Caeterae leges posteriores sunt.

Alia praeterea sunt in constitutionibus Ordinis Praedicatorum, quae etiam in nostris inveniuntur, sed nulla, nisi fallimur, tam clara neque tanti momenti, quanti haec de generalis electione sunt. Unum locum adjungimus, qui erat in textu nostro *a*, in sequentibus non est, non quod magni mo-

---

[24] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 560.

[25] Denifle, ALKG, I, 172. Cf. et Mandonnet P., *S. Dominique. L'idée, l'homme et l'oeuvre*, Gand, 1921, p. 21.

[26] *Codex Regularum*, t. V, 162-330.

[27] Distinctione 4ª, c. 12.

[28] Ib., notatione h ad n. 11, p. 308, indicatur decretum anni 1306.

[29] In *Corpore juris*, 3 De elect. in 6.

[30] In *Bullario Romano*, t. IV, 501, ed. Augustae Taurinorum, 1859.

menti sit, sed quia mores nobis ignotos depingit. Constitutio dominicana, ubi de prandio agitur, ait: « Verumptamen servitores incipiant ab inferioribus usque ad mensam prioris ascendentes » [31], cui declaratio additur: « in leuandis autem scutellis vel incisoriis, debent a mensa Prioris incipere: et sic ad inferiores descendere » [32]. Textus noster *a* utrumque locum brevi compressit: « Y el seruicio al poner de las viandas comience de los vltimos; y al quitar, de los primeros » (p. 158 ll. 3-4).

§ 4. Ex Regula S. Benedicti

Excerpta polanciana numeris 122-141 ex hac Regula desumpta esse vidimus [33]. Ut a praecedentibus sic etiam ex his locis in nostris Constitutionibus quidam inveniuntur:

Lectos singulos singulis hominibus dandos; res domesticas accurate custodiendas; pueros et senes blande tractandos; sui ipsorum accusatores leviori poena multandos; ministros officiales sublevandos vel occupandos [34]. Cum his locis conferre, si placebit, poteris locos nostrarum Constitutionum subjectos [35]; hic quaedam ex ipsa Regula notare juvat, quae et verbis et sententiis similia nostris Constitutionibus sunt.

In capite trigesimo tertio prohibet S. Benedictus « Ne quis praesumat aliquid dare aut accipere sine iussionem abbatis, neque aliquid habere proprium » [36]. Similia his addita sunt manu Polanci in codice *B* (p. 346 ll. 22-23).

De senibus et pueris est apud S. Benedictum breve caput trigesimum septimum. In antiquo autem exemplo *a* nostrarum Constitutionum commendabatur infirmorum praefecto, ut consuleret praesertim pueris et senibus (p. 153 in var. l. 11).

Quiddam aliud praeterea in eodem textu *a*, quod ad commissorum poenam referebatur, additum et deletum est: « Y obséruese que quien se fuese a acusar de su defecto al superior, haga menos penitentia que si por otro fuese notado » (p. 161 ll. 83-85). Ratio eadem agendi a S. Benedicto proponitur in capite quadragesimo sexto: Qui non « ipse ultro satisfecerit et prodiderit delictum suum, dum per alium cognitum fuerit, maiori subiaceat emendationi » [37].

Haec singularia sufficiant. Doctrinam tamen de obedientia quam in Constitutionibus Societatis aliqui vix intelligunt, in rebus omnibus alicujus momenti cum doctrina S. Benedicti plane convenire placeret ostendere, sed non est is locus. Qui velit, inveniet doctri-

---

[31] ALKG, I, 198.

[32] Fol. 26v; est locus Distinctionis primae, c. V, De cibo.

[33] In t. I pp. cxc-cxcii.

[34] In t. I pp. 292-293, nn. 124, 128, 132, 136.

[35] Locus textus *a* de uno lecto, p. 152 ll. 48-49, in textus sequentes non transiit; reliqua vide in *Const.* III, 2, 7; III, 2, 6, maxime in textu *a*, p. 153 ad l. 11; III, 1, 15 et N, maxime in textu *a*, p. 161 ll. 83-85; IV, 2, 6.

[36] Pag. 46 editionis Linderbauer.

[37] Ib. p. 55.

nam S. Benedicti in Regulae capite quinto; doctrinam S. Ignatii in Constitutionum parte sexta, capite primo, quibus tamen locis non verborum, sed rerum concordiam reperiet. Reprehensoribus autem obedientiae ignatianae (quae christiana est) liceat commendare caput sexagesimum octavum Regulae S. Benedicti, « Si fratri impossibilia injungantur », quod sic se habet:

« Si cui fratri aliqua forte gravia aut impossibilia injunguntur, suscipiat quidem jubentis imperium cum omni mansuetudine et oboedientia. Quod si omnino virium suarum mensuram viderit pondus oneris excedere, impossibilitatis suae causas ei qui sibi praeest patienter et opportune suggerat, non superbiendo aut resistendo vel contradicendo. Quod si post suggestionem suam in sua sententia prioris imperium perduraverit, sciat junior ita sibi expedire, et ex caritate confidens de adjutorio Dei, oboediat » [38].

§ 5. De regulis aliis

In Prolegomenis primi voluminis [39] testes produximus Bartoli et Ludovicum de Strada, asserentes legisse S. Ignatium omnes regulas ordinum religiosorum et antiquorum Patrum. Et quamvis existimemus utrumque auctorem significare voluisse non omnes omnino regulas, sed praecipuas (praesertim si extracta polanciana a Bartoli memorata, illa sunt quae novimus); tamen alienum a nobis non est, aliquas illarum saltem indicare.

Cujus indicationis fructum uberem carpere poterimus; primo ne unius rei unum prae alio fontem sine causa assignemus, postquam viderimus unam eamdemque rem in compluribus regulis inveniri; secundo, ut nobis facilius persuadeamus, duos homines de re una scribentes, eadem posse cogitare ac praecipere.

Itaque regulam praecipientem, non esse domo egrediendum sine socio, invenies in capite duodecimo ejus quae dicitur « Regula S. Antonii » [40], in capite tertio alius incerti auctoris [41], in capite quinquagesimo sexto Regulae S. Pachomii [42], ac supra vidimus esse etiam in Regula S. Augustini. Omnia propria ante ingressum in ordinem esse reliquenda, aliae regulae aliis modis injungunt. Regula S. Aureliani in capite tertio jubet vestimenta religiosa non dari cuiquam, nisi ei qui omnia sua vel donarit vel vendiderit cui voluerit [43]. S. Caesarius in capite primo praecipit, ut quisque ante ingressum vendat vel donet omnia; vel si viventibus parentibus, id non potest « quando

[38] Ib. pp. 72-73. V. infra, p. 208 n. 1. S. Franciscus « corporis mortui similitudinem pro exemplo [obedientiae] posuit », S. Bonaventura in *Legenda de Vita S. Francisci* c. 6, *Legendae duae* p. 60.

[39] Pag. cxcii.

[40] PG., 60, 1065 sqq. et PL., 103, 425-428.

[41] PL., 66, 995-998.

[42] Ib., 23, 66-78.

[43] Ib., 63, 388-398.

illi migraverint, cogatur facere. Quaecumque secum exhibuit, abbati tradat »[44] etc., estque haec regula prima S. Francisci. Nempe ante omnium oculos versabatur Christi Domini sententia: « Si vis perfectus esse, vade, vende quae habes, et da pauperibus... et veni, sequere me »[45].

S. Ferreolus decernit, sicut alii multi, ut statis temporibus Regula legatur[46].

Nihil est necesse multiplicare exempla, quae qui voluerit, reperiet, sive apud Holsten-Brockie[47], sive apud Miraeum[48], sive apud Stellartium[49], ac melius apud mignianum corpus PG. et PL., ubi sunt plurimae regulae antiquorum Patrum[50].

Difficile nobis persuademus hujusmodi regulas et constitutiones omnes sive S. Ignatium, sive Polancum legere potuisse, nedum legisse, nisi forte velimus Regulas excipere S. Basilii[51].

At nisi fallimur, constitutiones ac regulae illae praecipuae, e quibus excerpta polanciana habemus, affatim satisfaciunt tanquam fontes externi, e quibus Constitutiones nostrae, non quidem, si proprie loquamur, haustae sint, sed tamen nonnulla singularia, non sine foenore acceperint. Quam rem paulo uberius declarandam judicamus.

ARTICULUS II

An Societatis Jesu institutum et Constitutiones ab aliquibus praecedentibus derivata sint

Quo melius interrogatio haec et subiecta responsio intelligatur, in memoriam revocemus quae ante aliquot annos clarissimus cardinalis Ehrle scripsit: innumeris ordinum religiosorum congregatio-

---

[44] Ib., 67, 1099-1104.

[45] Matth., 19, 21.

[46] PL., 66, 959-976.

[47] Lucae Holstenii *Codex regularum*. Notatio praeposita « Regulis Societatis Jesu », t. III, p. 121, confundit regulas cum Constitutionibus Societatis Jesu, qui error in Stellartio non invenitur.

[48] *Codex Regularum et Constitutionum clericalium*, studio Auberti Miraei.

[49] *Fundamina et Regulae omnium ordinum*, auctore Prospero Stellartio.

[50] In PG., tomis 31 et 60; in PL. tomis 23, 32, 66, 67, 68, 87, 88 et 103. In PG., 31 est Regula S. Basilii, fusius tractata, coll. 889-1052, brevius 1051-1306; ejusdem Regulae translatio Rufini, qui non distinguit breviores a fusioribus, sed ex utrisque unam seriem efficit capitum 203, in PL. 103, 487-554. P. Joseph Steiger S. J., in *Synopsi historica De Vitae religiosae propagatione et diffusione*, pp. 58-59, dicit, Regulam S. Basilii occidentalibus innotuisse ex sola versione Rufini; demum anno 1722 per Joannem [Julianum] Garnier O. B. regulas sinceras esse restitutas. At Aegidius González in suo Directorio Exercitiorum, scripto certe ante annum 1599, recte citat interrogationem decimam Regulae fusius explicatae, nisi forte graece legerit. Cf. *Exercitia* p. 920. Latina tamen translatione uti potuit in editione pulcherrima facta Lugduni in Gallia, anno 1540: *Divi Basilii Magni archiepiscopi caesareensis Moralia, Ascetica magna, Ascetica parva. Adamo Fumano interprete.* Regulae fusius disputatae cum capitibus LV continentur paginis 128-194; Regulae breviores, cum capitibus CCCXIII, paginis 210-309.

[51] V. annot. praec.

nibus, circa tempus lateranensis concilii IV (1215) in Ecclesia occidentali florentibus comune fuisse constitutionum fundamentum, aut monachalem S. Benedicti aut regularium canonicorum S. Augustini Regulam [52].

Ad monasticam S. Benedicti regulam pertinentes coetus recenset Heimbucher: Camaldulenses, Vallisumbrosanos, Grandimontenses, Fontebrandenses, Cistercienses [53].

Augustinensi regulae adhaesisse apud eumdem auctorem invenies, praeter canonicos regulares in universum, Praemonstratenses, Trinitarios, Dominicanos, Eremitas S. Augustini, Mercedarios, Servos B. M. V., Eremitas S. Pauli, alios ad saecula posteriora pertinentes [54].

At inter omnes ordines duo nobis praecipue recensendi sunt, alter Dominicanorum, Franciscanorum alter, quorum quidem ille regulam S. Augustini, a Praemonstratensibus acceptam sibi accomodavit [55], hic novam prorsus et a praecedentibus discrepantem invenit [56].

Quod ergo in praesentia declarare volumus, illud est, an aliquod e praecedentibus institutis seu regulis Ignatius sociique ejus voluerint veluti basim ac fundamentum instituto suo substruere.

§ 1. S. Ignatius ejusque socii quid sentirent

Primum ergo investigandum est, quisnam in hac re animus Ignatio fundatori sociisque ejus fuerit. Invenimus autem primo, illos sibi conscios fuisse, aliquid novi se moliri.

Nam deliberantibus illis de obedientia in suam congregationem inducenda, ea de causa id difficile videbatur, quod « si volumus, inquit, vivere sub obedientia, cogemur forte a summo pontifice sub alia regula jam facta et constituta viuere; quo fieret, vt, cum non ita daretur opportunitas et locus operandi circa salutem animarum, cui vnicae rei, post nostri ipsorum curam, intendimus, frustrarentur omnia desideria nostra, iudicio nostro Domino Deo nostro accepta » [57]. Unde patet, judicio illius qui eo modo locutus est, nullam se regulam novisse, quae illorum vocationi responderet; caeteros autem eidem in hac parte consensisse, ex eo colligimus quod in responsis pro obedientia inducenda, nulla antiqua regula proposita est, quam amplecti possent.

---

[52] ALKG, VI, 1. Scripsimus « Concilii IV » non « V-des fünften » ut est in *Archiv.*, quia non est dubium quin anno 1215 habitum sit concilium lateranense quartum.

[53] *Die Orden und Kongregationen* I[3], 315-362.

[54] Ib. pp. 392 sqq.

[55] Denifle, O. P., ALKG, I, 172.

[56] Ehrle, ib., VI, 5.

[57] In t. I, monum. 1, pp. 5-6, n. [7].

Deinde, cum jam statuissent religiosum ordinem instituere, solito longius probationis tempus esse voluerunt. Quod si causam quaeris, ecce quomodo respondeant: « La causa que nos ha movido a hazer mayores esperiencias y a tomar más tiempo que en otras congregaciones acostumbran tomar, es que si alguno entra en monasterio bien ordenado y bien concertado, estará más apartado de ocasiones de pecados, por la mayor clausura, quietud y concierto, que en nuestra Compañía, la qual no tiene aquella clausura, quietud ny reposo, mas discurre de vna parte en otra. Yten, vno que tenga malos hábitos y sin perfectión alguna, vasta perfeccionarse en monasterio así ordenado y concertado; mas en nuestra Compañía es necesario que primero sea alguno bien experimentado y mucho probado antes que sea admitido; porque después discurriendo ha de conuersar con buenos y con buenas, y con malos y con malas, para las quales conuersaciones se requieren mayores fuerzas y mayores esperiencias y mayores gracias y dones de nuestro Criador y Señor » [58].

§ 2. Quale fuerit primum vitae Societatis institutum

His, quae modo attulimus, perlectis, sponte animum subit illa vivendi ratio, quam prima Societas seu socii decem primi ducebant, quorum Xaverius in India, Rodríguez in Lusitania, Faber modo in Italia, modo in Germania, modo in Lusitania, modo in Hispania, alii aliis locis versabantur.

Haec autem vitae ratio seu institutum, velut imago quaedam erat, quam Ignatius ab anno saltem 1539 animo contemplabatur, eratque in genere religiosae vitae plane nova. Fuisse novam et omnes concedunt, et paulo post luce clarius patebit; versatam vero esse Ignatio sociisque ejus ante oculos ab eo saltem quod dicimus tempore, inde infertur quod imaginem hanc expressam habemus in formula oblata Paulo III anno 1539, ab eoque anno 1540 et a Julio III anno 1550, paucis mutatis, approbata. Jam vero haec formula ita Societatem Jesu describit, ut et rebus quas continet, et rebus quas omittit, a reliquis familiis religiosis nostram plane discernat.

Capita quinque continet quae, simplicitatis causa, ad duo contrahi posse videntur: finis et media praecipua ad illum obtinendum.

Finis est « ut ad profectum animarum in vita et doctrina christiana, ad fidei propagationem ... praecipue intendat ».

Media sunt, praeter vota tria, castitatis, paupertatis et obedientiae, votum obediendi summo pontifici, « siue miserint nos ad turchas, siue ad quoscumque alios infideles, etiam in partibus quas Indias vocant, existentes, siue ad quoscumque hereticos, seu scismaticos seu etiam ad quosuis fideles »; praedicatio verbi Dei, Spiritualia Exercitia, charitatis opera, doctrina puerorum et rudium, confessiones audiendae.

---

[58] Ib., monum. 10, n. 18 p. 60.

Haec itaque formula, si recte attendimus, finem Societatis ait esse praecipuum, aliorum salutem et perfectionem quaerere; unde vix aliud agit, nisi vias aperit alienae salutis curandae. Lege iterum, si lubet, formulam; fortasse animum percellet, quod privatam propriamque cujusque perfectionem et sanctitatem, etsi magnam exigit, per transennam tantum perstringit.

Contra S. Franciscus Regulam suam magnifica illa simplicitate incepit: « Regula et vita Minorum Fratrum haec est, scilicet, Domini Nostri Jesu Christi Evangelium observare ». S. Augustinus suam: « Ante omnia, Fratres carissimi, diligatur Deus, deinde proximus, quia ista praecepta sunt principaliter nobis data ». S. Benedictus vero postquam capitibus tribus illam quasi structuram monasticae societatis declaravit [59] (genera monachorum, caput et membra monasterii bene constituti) aggreditur in capite quarto, instrumenta bonorum operum in manus tradere, quorum duo prima sunt: « Dominum Deum diligere ex toto corde, tota anima, tota virtute. Deinde proximum tanquam seipsum ».

Hujus doctrinae Ignatius in formula non meminit; non certe quod illam aut ignoraret aut parvi penderet, quippe quae ad ea peragenda, quae in formula proponit, tam necessaria est, quam ad vitam anima [60]; et in primo Examinis capite tamquam finem Societatis expressit, sed quod illam aliunde certam acceptamque ponens (nam Christi vexillum sine Evangelio vel sine praecepto charitatis nullum prorsus est) statim, ut ita dicamus, in medias res venit, idque ex pleno animo promit, quod a primis suae conversionis temporibus totum ejus animum occuparat: Deo servire, homines salvos facere. Nova res haec non erat; sed novus erat, nisi fallimur, modus eam amplectendi et profitendi.

Itaque Ignatii formula tanquam fructus nobis videtur meditationis de duobus vexillis, praeparatus quidem praecedentibus exercitiis, ad maturitatem perductus subsequentibus, electione deliberata electus, Dei approbatione confirmatus.

« Quicumque, inquit, in Societate nostra, quam Jesu nomine insigniri cupimus, vult sub crucis vexillo Deo militare ». Crucis vexillum nihil aliud quam Christi vexillum est, sub quo recipi exoptat ille qui se in vexillorum meditatione exercuit; at tempore exercitiorum, quoniam primi gressus ac penitus necessarii ad plenam sui ipsius victoriam reportandam dirigendi sunt; sub Christi vexillum admitti, significat, Christum per paupertatem et humilitatem imitari; hic vero, in formula instituti, illa significatione tacita,

---

[59] *Commentaire de la Règle de saint Bénoit par l'abbé de Solesmes*, 3e édition, Paris, (Imprimatur 1913), p. 29.

[60] « La primera cosa y más principal, que nuestro bienaventurado Padre encomendaua a los de la Compañía que andauan en missiones o se ocupauan en tratar con los prójimos para ayudarlos en las cosas espirituales, era que entendiesen que su mayor cuydado y más importante para aprouechar a otros, era aprouecharse a sí mismos y crecer cada día en virtud con el fauor del Señor» etc. Ita Ribadeneira in c. 5 tractatus *De modo gubernandi quem tenebat S. P. Ignatius*, in *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 459.

non abjecta, totus est Ignatius in describenda vita et actione apostolica, quam qui hoc institutum amplecti velit, agere paratus sit necesse est. Denique, ut paucis expediamus, formula instituti Societatis proposita Paulo III tota est in ostendendo qua ratione reliquis hominibus salutem quaeras; caeterae regulae maxima ex parte viam ostendunt qua, regulas illas professi, propriam salutem et perfectionem assequantur.

Jam inde magnum discrimen exsurgit inter imaginem Societatis ab Ignatio conceptam et religiosos illos ordines, quos ipse noverat; non quod quidam ordines vere apostolici non essent et in salutem aliorum non incumberent, idque alacriter; sed quod ex suis institutis non eum modum adeo expresse urgebant, quem Ignatius sociique ejus intendebant «poniendo en ello toda la vida y exercitios della», ut ipse ad conimbricenses anno 1547 scripsit [61].

Sed in ea ipsa formula sunt alia nonnulla quae discrimen illud magis augent: quartum speciale votum summo pontifici circa missiones faciendum [62]; varietas graduum; graduum officiorumque distributio jubendique facultas, utraque tota in manu praepositi generalis; singulorum hominum quocumque terrarum missiones; obligatio divini officii extra chorum, collegiorum reditus habentium et alumnorum ad Societatem instituendorum admissio et post diuturnam probationem in ipsam Societatem ingressus, haec ipsa diuturna probatio, castigatio corporis privato consilio commissa. Quam quidem ultimam rem in formula a Paulo III confirmata non legimus; eam tamen hic ponimus, quia et speciem Societatis a S. Ignatio primitus efformatam quaerimus, et Ignatius ipse, qui privatus asperrimam vitam annis multis duxit, asperitatem corpoream ex regulis, non ex Societate, excludendam censuit, idque initio Examinis clare propositum voluit.

Quod si ex rebus quas bulla paulina continet, differentiae magnae inter Societatem aliosque ordines Ignatio cognitos enascuntur, non minores fere apparent ex rebus quas omittit, quae quidem si e regulis illorum ordinum tollantur, magnam illis disciplinae religiosae diminutionem inferant.

Ignatiana enim formula omittit chorum, habitum seu vestem propriam, fixas corporis asperitates, poenas pro culpis levibus, gravioribus, gravissimis

---

[61] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 498.

[62] R. P. Dr. Dominicus Mandić O. F. M., in opere *De Legislatione Antiqua Ordinis Fratrum Minorum*, vol. I, p. 39, ait, exegisse Innocentium III a *Pauperibus Catholicis* votum specialis obedientiae summo pontifici, eumdemque solitum esse ita religiosas laicorum societates approbare, ut ab iisdem votum illud exigeret, itaque approbasse *Humiliatos, Pauperes Catholicos, Pauperes Lombardos* et *Fratres Minores*. Verumtamen nota primum, auctorem ipsum dicere, e Fratribus Minoribus unum B. Franciscum vovisse obedientiam papae, caeteros autem B. Francisco tantum; deinde, votum illud non videri votum speciale diversum a voto religiosae obedientiae, sed a B. Francisco factum esse papae, quod superiorem cui obediret, utpote minister generalis, praeter pontificem romanum, haberet nullum. Possumus itaque ac debemus, quartum illud votum, quo Ignatius sociique ejus ad actus etiam heroicos exercendos obligabantur, si injungerentur, tanquam aliquid sumere quo Societas Jesu a reliquis ordinibus discernebatur.

imponendas, moderatorum per suffragia electionem, plura alia, quae in regulis, quas Ignatius cognoscere potuit, legere fas est.

Itaque hujusmodi Societatem Jesu (e sociis professis conflatam) animo concepit Ignatius, cujus socii, ex quo socii professi (eo hujus vocabuli sensu, qui tunc valebat) esse coepissent, solidis jam virtutibus praediti et sacra scientia imbuti, non modo sine ullo suae salutis periculo, sed cum magno etiam propriae sanctitatis emolumento se totos aliorum saluti tuendae darent. Tales fuerunt tum primi in condenda Societate adjutores, tum alii multi, quibus vixdum etiam Societatem ingressis ad magna et difficilia perficienda Ignatius usus est: S. Petrus Canisius, S. Franciscus Borgia, PP. Hieronymus Nadal, Michaël de Torres; Antonius de Córdoba, Ludovicus de Guzmán, Gaspar Loarte, Hieronymus Doménech, Bartholomaeus Bustamante, Oliverius Manareus, aliique plures.

Hanc reapse fuisse Ignatii mentem confirmat prooemium quartae partis Constitutionum in textu antiquo: « Como el scopo y fin desta Compañía sea, inquit, discurriendo por vnas partes » caetera, quae vide pp. 169-170.

Rem sane difficilem, id quod Ignatius ipse fatetur, magnus ille Pater animo praeceperat, praeceperat tamen; atque id, nisi fallit nos opinio, sufficiens ratio est cur neque ipse neque ejus socii ullam regulam huius vitae instituto aptam vel existimarent vel reperirent, itaque novam investigarunt et invenerunt, formulam a Paulo III approbatam.

At vero formula Constitutiones non sunt. Est tamen veluti semen, ex quo illae procreatae sunt, veluti fundamentum in quo nituntur. Cum enim res illa difficilis perfici illo modo non posset, aliam viam ingredi Patres nostri debuerunt, in qua tamen perambulanda, etsi nonnulla singularia, veluti accessiones, ex aliis ordinibus assumpserunt, priscam tamen illam instituti sui formam in rebus praecipuis eamdem conservarunt.

Ac re vera illa quae diximus, in formula paulina aut contineri aut omitti, quibus Societas ab Ignatio condita a reliquis ordinibus distinguitur; omnia in Constitutionibus ipsis aut continentur etiam aut omittuntur.

ARTICULUS III

Complexio

Ex iis quae adhuc diximus, facile perspicimus, quaenam sit regula a qua Societatis Jesu Constitutiones pendeant: est formula oblata Paulo III, quam jure merito Regulam appellamus, eo sensu quo Regulae SS. Augustini, Benedicti et Francisci Regulae vocantur. Est enim re vera norma religiose vivendi, quae Regula appellata

est non solum a S. Francisco Xaverio [63], sed etiam a Paulo III, Julio III et Pio VII [64].

Jam inde consequitur Constitutiones nostras ab alia regula seu instituto non pendere; quae vero ex aliis accesserunt, concepto jam instituto, etsi forte nondum Constitutionibus absolutis comprehenso, accessisse.

Quae quidem ratio ex locis quibusdam aliarum regularum superius allatis, confirmatur. Ipsis enim manu scriptis textibus apparet, locos illos additos esse absoluto jam textu [65].

Ut igitur brevi quae diximus, complectamur, industria humana pro modulo suo non parum operae ad Constitutiones conficiendas tribuit, quae industria, si a sacris bibliis, opere vere divino, non excluditur, quanto magis a Constitutionibus nostris, opere vere humano, requirenda erat. Reliquum est ut de auxilio divino, quod praecipuas partes sibi vindicat, summatim scribamus.

---

[63] *Monum. Xaver.* I, 245: «Mucho deseamos saber ahora que es confirmada nuestra regla» etc.; item p. 294.

[64] Paulus in bulla «Regimini militantis Ecclesiae», 27 Septembris 1540, in t. I, p. 28 n. 5; Julius in bulla «Exposcit debitum», 21 Julii 1550, in t. I, p. 378 l. 68; Pius in bulla «Sollicitudo omnium ecclesiarum», 7 Augusti 1814, *Institutum* I, 338-340.

[65] V. e. g. p. 156 ll. 13-15 locum de colloquiis novitiorum; p. 160 ll. 66-70 de absolutione calumniatoris; p. 346 ll. 22-23 de usu rerum etc.

CAPUT UNDECIMUM

De auxilio supernaturali

Quandoquidem omnia, pro modulo nostro, naturae adjumenta percurrimus, quae ad Constitutiones conficiendas aliquid contulisse arbitramur; reliquum est ut de auxilio supernaturali breviter disseramus. Quod quidem auxilium ultimo loco ponimus, non quod ultimum efficentia, nedum dignitate, fuisse existimemus, sed quod consuetus ordo est, ut praecedant naturalia, his supernaturalia jungantur.

Auxilium autem supernaturale intelligimus non solum illud commune gratiae divinae auxilium ad omne opus salutare necessarium, sed illud quoque intra ordinem gratiae peculiare magis et extraordinarium, quo Deum compluribus sanctis ad opera majoris momenti perficienda adfuisse constat, quodque de Ignatio viri graves, Ignatii aequales, atque adeo ipse Ignatius, sive ratione loquendi non obscure indicarunt, sive etiam apertis verbis asseruerunt.

Certum porro est, rerum quae Deum inter et Ignatium in intimo hujus animo acciderunt, caeteros homines, quamvis aequales, proprii nominis testes esse non potuisse. Illi tamen qui cum Ignatio familiariter vixerunt, ejus modum agendi observare, verba audire, hinc intimos etiam animi sensus percipere quodammodo potuerunt. Unde illorum dicta tamquam testimonia ex ipso fonte hausta nostram fidem merentur.

§ 1. Testimonia aequalium

Eorum sunt, ut modo indicavimus, genera duo: alia subobscure, alia aperte loquuntur.

Ribadeneira compluribus locis de hac re mentionem facit. Inter Dicta et facta P. Ignatii a se collecta, illud habet: « Dezía [Ignacio] de sus Constitutiones que en un punto le hauía acontecido estar tres días, donde yo entendí que no hazía nada, donde particular aprobación de Dios no tuuiesse » [1].

Anno 1578, in confutatione libelli *De proprio Societatis Jesu Hispaniensi generali.* haec inter alia scribit: « Las Constituciones de la Compañía fueron dadas de Dios a nuestro Padre Ignacio, y a lo menos en las cosas sustanciales tuuo lumbre del cielo », et exponit rationes ita sentiendi [2].

---

[1] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 395.
[2] *Ribadeneira*, II, 306.

Familiarissimus Ignatio fuit Joannes de Polanco. Is Araozio de impedimento scribebat, quominus in Societatem admitterentur qui habitum alius ordinis induissent; quam constitutionem Ignatius nullo modo mutare velit, neque se cum Ignatio de hac re agere audere « sabiendo, inquit, en estas cosas essenciales con qué lumbre procede » [3].

Huic loco similis est ille Polanci ejusdem, ubi firmissimam Ignatii sententiam de nomine Jesu Societati conservando agit: « Y esta seguridad tan immóbile suele tener el p. m. Ignacio en las cosas que tiene por vía superior a la humana, y así en las tales no se rinde a razones ningunas » [4].

Ad genus idem pertinet illud Natalis testimonium: « Ego semper ita intellexeram, Constitutiones quidem per multa sacrificia orationes et lachrymas et devotiones alias praeterea P. Ignatio familiares, ab ipso fuisse et animo conceptas et explicatas » [5].

Et illud S. Francisci Borgiae: « No deue alterarse nuestra constitución, pues nuestro fundador y padre, sancte memorie, lo determinó con la sapientia y spíritu qu'el Señor le comunicó » [6].

Dei approbatio et lumen caeli de quibus loquitur Ribadeneira; lumen altius humano lumine a Polanco memoratum; orationes, lacrymae aliaque subsidia per Natalem hic collecta; sapientia denique et spiritus Ignatio a Domino data, de quibus Borgia meminit, significant quidem auxilium supernaturale, non autem necessario auxilium singulare sive extra communem ordinem concessum, quamvis hanc fuisse mentem illorum testium vix dubitari possit. Verum sunt alia clariora.

Ex Manaraei sententia « sancto viro [Ignatio] Deus plenitudinem spiritus et lumen sapientiae suae copiosissimum dedit, ut nos doceret et dirigeret per viam hanc [Regularum et Constitutionum] ad perfectionem ». Hoc vero auxilium extra ordinem communem fuisse (ex mente quidem Manaraei) liquet non solum ex eo quod fuerit plenitudo spiritus et lumen sapientiae divinae copiosissimum, sed ex eo etiam quod paulo post ejus luminis exemplum ponit ex Ephemeride S. Ignatii, in qua notata sit ipsius Ignatii manu admiranda illuminatio cum copia et illustratione multa rerum supernaturalium, caetera [7].

Ribadeneira aut quicumque auctor fuerit epistolae, editioni primae Constitutionum praefixae, describit quidem egregiam Ignatii diligentiam, per multos annos in curam faciendarum Constitutionum incumbentis, sed ita ut « et multis lachrymis, feruentissimis precibus, assiduis missarum sacrificiis

---

[3] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 223.

[4] Leturia, *Nuevos datos*, p. 42, ubi est error « superior a la nuestra », pro « superior a la humana »; sic notavit ipse articuli auctor.

[5] *Epist. P. Nadal*, IV, 146.

[6] *Lainii Monum.* VIII, 707.

[7] *Exhortationes* p. 380-381.

Spiritus Sancti vnctionem a Domino efflagitaret, vt illo inspiratore et duce, id, quod humano consilio non poterat, divino munere consequeretur ».

Nicolaus Goudanus, theologus ille S. Petri Canisii in propugnanda catholica fide strenuus adjutor: « Non video, inquit, quo pacto quaue conscientia possit immutari, quod primus Societatis fundator S. Pater Ignatius, cuius memoria in benedictione est, auctore, ut credo, Spiritu Sancto, instituit » [8].

Joannes Pelletarius, fortissimus in Gallia avitae fidei defensor, ita per anacoluthon loquitur, ut fere nescias quem auctorem nostrarum Constitutionum vocet, Spiritum Sanctum an Ignatium: « Mi pare che 'l bisogna in questo principio star saldi nelle Constitutioni del Spiritu Santo, il quale credemo (o non siamo veri figlioli del nostro benedetto Padre) che per sua inspiratione con molte lachyme e consideratione diurna e notturna, tutte le Constitutioni nostre sono state fatte, scritte, et de la Compagnia vnanimiter per il medemo Spirito confirmate, il quale Spirito ci ha lasciato il N. P. come Christo S. N. lasciò a suoi discepoli » [9].

Denique brevius et clarius S. Petrus Canisius « in quibus [Constitutionibus] inquit, Deus illi [Ignatio] multa et magna propter commune bonum revelavit » [10].

Quid de his testimoniis sentiendum? Si testes illi de providentia divina in universum verba facerent, qua Deus homines gubernat, eisque dona illa distribuit, quae singulis ad munera sibi commissa recte obeunda necessaria vel convenientia sint, idque in S. Ignatium fundatorem simpliciter transferrent [11]; pia esset consideratio neque prudenti viro contemnenda, quippe quae firma ratione innitteretur; sed hanc potuissent etiam posteri invenire, qui nunquam familiari consuetudine Ignatii usi essent. Nostri autem testes locis allatis non de providentia universa, sed de Ignatio testimonium ferunt, omnesque plus minusve cum Ignatio Romae versati sunt. Itaque jam ex hoc uno capite, etiamsi alia deessent, officio testium, quoad ejus in hac re fieri potest, fungi censendi sunt. Sed habemus alia meliora, testimonia ipsius Ignatii.

---

[8] *Lainii Monum.* VIII, 725. Nicolaus Gaudanus sive Goudanus, Romam vocatus ab Ignatio venit ex Belgio anno 1548, ibique versatus usque ad mensem Martium a. 1550, *Chron.* I, 294, 418-419, et II, 60.

[9] *Lainii Monum.* VIII, 741. Pelletarius (Le Pelletier) Romam missus a. 1549, *Chron.* I, 419; primus rector collegii romani a. 1551, paulo post missus Ferrariam, ib. II, 166 et 186.

[10] Beati Petri Canisii S. J. *Exhortationes*, Ruraemundae, 1876, p. 256.

[11] Marcellus Cervinus, cardinalis, postea Marcellus II, summus pontifex, hac sola ratione commotus cessit P. Olavio defendenti constitutionem Societatis de non admittendis dignitatibus, quod verisimile putaret, Deum revelasse Ignatio, fundatori Societatis, qua ratione, id quod per illum instituit, conservari vellet, *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 360.

§. 2. S. Ignatii dicta

Duo praesertim novimus, unum a Ribadeneira, alterum a Consalvio de Cámara nobis traditum.

Narrat Ribadeneira interrogatum esse Lainium ab Ignatio « algunas vezes mientras que escriuía las Constituciones », putaretne omnia quae religiosorum ordinum institutores constituissent, esse illis a Deo revelata; respondisse vero Lainium, existimare se, ex harum quidem rerum numero esse illa instituta, sine quibus ordo ipse talis esse non posset, qualem Deum illum esse vellet, caetera vero multa hominis judicio prudentiaeque committere; Ignatium autem respondisse: « Lo mismo me parece a mí » [12].

Annum ipsum hujus dialogi Ignatium inter et Lainium non notat Ribadeneira; tempus vero assignat « dum scriberet Ignatius Constitutiones »; nec semel tantum id accidisse testatur, sed « algunas vezes ». Nec obstat quod Lainius fere semper ab urbe aberat, dum Ignatius Constitutiones scriberet; potuit enim illum interrogare saltem anno 1550, quando Romam venit et Constitutiones ipsas examinavit probavitque. Cum ergo Ignatius responsionem Lainii, modeste quidem, aperte tamen, suam fecerit; probabiliter cum Ribadeneira colligimus Ignatium, easdem res expertum, esse locutum.

Alter locus majoris quidem momenti, est in Actis Ignatii, quae Ludovicus González de Cámara ex Ignatii ore accepit ac paulo post scripto notavit.

Quaesivit olim ab Ignatio Ludovicus González de Cámara qua ratione Exercitia et Constitutiones fecisset. Cumque Sanctus Pater breviter de Exercitiis respondisset, de Constitutionibus post meridiem se dicturum pollicitus est.

« Il medesimo giorno, pergit González, prima che cenasse, mi chiamò con un'aspetto di persona che staua più raccolta dell'ordinario, et mi ha fatto un modo de protestatione, la somma della quale era in mostrare la intentione et simplicità con che hauea narrate queste cose, dicendo che era ben certo che non narraua niente di più; et che auea fatte molte offese a nostro Signore dipoi che lo hauea cominciato a seruire; ma che mai non haueua hauuto consenso di peccato mortale; anzi sempre crescendo in deuotione, id est, in facilità di trouare Iddio; et adesso più che mai in tutta la uita sua. Et ogni uolta et hora che uoleua trouare Dio, lo trouaua. Et che anche adesso hauea molte uolte uisioni, maxime quelle, delle quali di sopra si è detto, di ueder Christo come sole. Et questo gli accadeua spesso andando parlando di cose di importanza, et quello gli faceua uenire in confirmatione.

100. Quando diceua messa, haueua anche molte uisioni; et che quando faceua le constitutioni le haueua anche molto spesse; et che adesso lo pò

[12] *Vida*, l. 5, c. 1.

questo affirmare più facilmente, perchè ogni dì scriuea quello che passaua per l'anima sua, et lo trouaua adesso scritto. Et così mostrò un fasce assai grande di scritture; delle quali me ne lesse buona parte. Il più erano uisioni, che lui uedeua in confirmatione di alcuna delle constitutioni, et uedendo alle uolte Dio Padre, alle uolte tutte le tre persone della Trinità, alle uolte la Madonna che intercedeua, alle volte che confirmaua.

In particolar mi disse in le determinationi, delle quali stette 40 dì dicendo ogni dì messa, et ogni dì con molte lagrime, et la cosa era se la chiesa hauerebbe alcuna entrata, et se la Compagnia si potrebbe aiutare di quella.

101. Il modo che observava quando faceua le constitutioni era dire ogni dì messa et rappresentare il punto che trattaua a Dio et far oratione sopra quello; et sempre faceua l'oratione et messa con lagrime ». Haec Ludovicus [13].

Animadverte tam interrogationem quam responsionem ad Constitutiones, prout illae anno 1555 absolutae jam erant, referri, etsi in extrema responsione unus tantum locus, de paupertate templorum Societatis, proponitur. In responsione non utitur certe Ignatius verbis *inspirationis* vel *revelationis;* ea tamen narrat, quae auxilium supernaturale extraordinarium sibi scribenti Constitutiones a Deo collatum, sine ulla dubitatione significant.

Atque haec ita graviter ac deliberate affirmat, ut ejus testimonium nullatenus repudiare possimus.

Postremo in mentem revoca Ephemeridem S. P. Ignatii, quam ille ad usum mere privatum sibi scripserat: videbis profecto, non solum confirmari narrationem P. Consalvii, et responsionem Lainio ab Ignatio datam, sed etiam reliqua testimonia mirifice illustrari, quippe quae in verbis tandem innixa sancti fundatoris, qui hujus rei testis veri nominis unus esse poterat.

Quod si Ephemeridem cum separata deliberatione de paupertate conjunxeris [14], illustre ignatianae rationis exemplum, accuratissimam diligentiam adhibentis et lumen divinum flagitantis accipientisque, contueberis.

---

[13] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 97-98.
[14] In t. I monum. 17 p. 78.

CAPUT DUODECIMUM

De Constitutionum promulgatione

Quae adhuc diximus quaeque hoc capite dicenda de historia Constitutionum remanent, pulchre complexus est Hieronymus Nadal, ideoque ab illius verbis placet exordiri. Alloquitur ille Bobadillam, contendentem, fuisse introductum aut falso nominatum Societatis vicarium (Laynez post mortem Ignatii) quia, dicebat, « in bullis apostolicis, non fit mentio de vicario, nec de eius ofiicio, nec a quibus debet eligi » [1]. Respondit Nadal, recte haec omnia consequi ex bullis, siquidem « ex authoritate bullarum sunt aeditae Constitutiones; per quas legitime est electus et nominatus vicarius » [2].

Tum Constitutionum originem, compositionem et promulgationem narrat his verbis: « Dat sedes apostolica per diplomata confirmationis Societatis nostrae authoritatem praeposito generali, condendi, declarandi, immutandi constitutiones, maiori parte suffragiorum statuendi ius habente. Patres uero, qui ius habeant suffragii, illi sunt, qui possunt sine magno incommodo a praeposito generali conuocari. Constat praeterea ex eisdem bullis, eo ipso quod fuerint aeditae Constitutiones, confirmatas censeri apostolica authoritate; *atqui hae factae sunt;* edidit enim noster Pater Ignatius Constitutiones, accessit maior pars suffragiorum, quare et Societatis et apostolicae sedis authoritate obtinent suum ius Constitutiones nostrae; nam, ut a primis Patribus inchoëmus, omnes, praeter te, anno 1540 et 41, dederunt suis suffragiis facultatem, ut Constitutiones aederentur ex sententia plurium suffragiorum eorum Patrum, qui ex Italia conuocari possent. Non sunt tamen illis 7 annis factae Constitutiones, quadragesimo uero octauo anno, cum iam *ex* uita hac excessissent P. Codurius, et P. Faber, et in India iampridem esset P. Franciscus Xauier et P. Simon in Portugallia et P. Bobadilla in Germania, et residui essent in Italia P. Ignatius cum quatuor reliquis, hi quatuor suis suffragiis et subscriptionibus probarunt Constitutiones, tum aeditas, tum aedendas a P. Ignatio [3]; haec uero erat pars maior professorum Societatis eo tempore, qui conuocari possent commode; quare tua *etiam* confessione ratae erunt Constitutiones. Adde quod anno 50 illas probarunt illi, qui accesserunt Romam professi, P. Franciscus Borgia et P. Araozius, praeterea PP. Polancus, Miona, Obiedo, Frussius, Strada, qui cum superioribus non solum erant maior pars professorum, sed fere omnes. Adde quod anno 52

---

[1] *Epist. P. Nadal* IV, 136.
[2] Ib., p. 137; *Const.* VIII, 4, 1 et A est modus eligendi vicarium, p. 633-635.
[3] V. Suffragium quatuor horum sociorum in t. I p 245, n. [3].

illas edicto Patris Ignatii publicauit P. Natalis in prouincia Siciliae, tum in quatuor prouinciis Hispaniarum, in prouincia Germaniae, in Italiae prouincia idem fecit P. Natalis, eadem authoritate, anno 53, 54 et 55. Praeterea sunt Constitutiones promulgatae in prouincia Brasiliae et Indiae, et in his quidem omnibus prouinciis receptae sunt ac probatae primum, postmodum promulgatae; sola est inter omnes prouincias Societatis Gallia, in qua non sunt promulgatae; sed tamen, qui ex illa prouincia solus habet *ius* suffragii, P. Paschasius, illas suo *calculo* atque suscriptione iam probauerat. Tota igitur Societas probauit ac recepit Constitutiones atque pro autenticis habet »[4].

Haec ille. Ut ergo ad promulgationum veniamus, longum nimis esset illius historiam plene pertexere; necesse enim praeter alia foret, peregrinanti per totam fere Europam Natali nos comitari, nostros homines exhortantem audire, fructus percipere.

Ad propositum nostrum satis erit promulgationis praeparationem, locos et tempus, praesertim vero materiam praecipuam indicare[5]; his denique aliquid de singulari hujus promulgationis indole apponemus.

ARTICULUS I

Praeparatio promulgationis

Narrat Ribadeneira, quo tempore ipse Ignatio sese Romae adjunxerit (mense Septembri anni 1540), vitae genus nostrorum hominum fuisse perfectum et sanctum, pauper ac sine Constitutionibus vel regulis[6].

Cum autem multitudo sine ullis legibus perseverare unita non possit, nihil mirum quod Ignatius ipse, iis maxime qui ad studia mittebantur, regulas aliquas vel Constitutiones traderet. Hinc e.c. Constitutiones illae scholasticorum, Constitutiones bononiensium, quas edidimus inter Monumenta praevia. Hinc maxime duodecim Monita generalia tradita complutensibus, (edita etiam inter Monumenta Ignatiana), quae ab illis et legi assidue et observari diligenter, Ribadeneira testatur[7]. Hinc natae quoque Constitutiones 1541, regulae Simonis Rodericii, alia complura[8].

---

[4] *Epist. P. Nadal* IV, 137-138; quae inclinatis litteris exprimimus, sunt in ms. manu Natalis, ib. p. 133 not. 1.

[5] Historiam promulgationis Constitutionum in Hispania et Lusitania optime narrat P. Astráin in *Historia*, t. I, l. 2°; de Hispania c. 11; de Lusitania brevius, c. 20, nn. 7-8. De Lusitania cf. et Rodrigues, *Historia*, t. I vol. II, 220-222.

[6] *Ribadeneira* I, 13, in suis Confessionibus, c. 7.

[7] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 674-676.

[8] V. t. I monum. 9 pp. 34-48, et *Epist. PP. Broet...* 822 sqq. P. Augustus Coemans S. J. agitat quaestionem, quandonam S. Ignatius decreverit scriptas leges dare Societati; respondet, idque jure, hunc illi sociisque primis animum fuisse ab ipsis Societatis initiis, AHSI, 1 (1932) 304-306.

Alii sibi aliter providebant, faciebantque constitutiones aliquas domi observandas, vel aliquid in consuetudinem inducebant, quod Ignatium movebat ad monendos per Polancum gandienses « que hagan cuenta que presto saldrán las Constituciones comunes... que miren no se introduzga cosa que se quite con trabajo » [9], vel parisinos: « Quanto a los capítulos que aora hazen... mire no se introduzga cosa que no pueda conformarse con las Constitutiones, que se publicarán, plaziendo a Dios, este año del jubileo » [10].

Mira consensione sententiarum optabat Xaverius, ut homo Societatis in Indiam veniret, cujus ope egebant « todas las personas de la Compañía que están en estas partes de la India, para serem bien instruidos segundo las ordinationes santas y Constitutiones de la Compañía » [11]. Etiam lusitani, ut scribit González de Cámara, exspectabant « las Constituçiones con mucho deseo » [12]. Sic Araoz in Hispania, cui scribebat Polancus: « Le Constitutioni non anderanno prima che l'Ottobre » [13]; et Lancillotus in India, ad quem etiam Polancus; « De las Constitutiones, este año no las speréys, hasta el siguente » [14].

Neque solum nostri homines Constitutiones videre et in praxim deducere cupiebant, sed externi quoque, sive amore Societatis sive curiositate quadam impulsi, quid rei essent Constitutiones nostrae scire avebant. Adrianus Adriani scribebat Ignatio, universitatem lovaniensem quaerere, quaenam tandem essent illae Constitutiones, quarum bullae toties mentionem facerent [15].

Franciscus Estrada Patri Polanco Burgis: « V. R.... nos embíe las Constitutiones, para satisfaçer con los que las piden » [16].

ARTICULUS II

Promulgatio

Cum de promulgatione nostrarum Constitutionum agimus, de illa promulgatione loquimur, de qua chronista noster Polancus, ad annum 1552, ita scribit: « Cum P. Ignatius de promulgandis et ad praxim deducendis Constitutionibus in universa Societate cogitasset, et P. Hieronymum Natalem ad hoc munus obeundum multis in locis idoneum judicasset, scripsit eidem ut ita res in Sicilia componeret, ut saltem post festum Resurrectionis Domini Romam veniret » [17].

---

[9] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 268, 8 Decembris 1548.
[10] Ib., pp. 584-585; 28 Octobris 1549.
[11] *Monum. Xaver.* II, 985; 9 Aprilis 1552.
[12] *Epist. Mixtae* II, 707; 25 Aprilis 1552.
[13] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 272; 4 Junii 1552.
[14] Ib. p. 119; 27 Januarii 1552.
[15] *Epist. Quadrim.* I, 453; 17 Decembris 1551.
[16] *Epist. Mixtae* II, 859; 1 Decembris 1552.
[17] *Chron.* II, 550.

§ 1. Promulgatio facta per Natalem

Antevertit iter certis de causis Natalis venitque « Romam primo vere appetente, et vigesima quinta die Martii in manibus P. Ignatii suam professionem emisit, et multa cum eodem contulit. Eidem vicissim P. Ignatius Constitutiones legendas dedit, et ut annotaret, si quid ei in mentem veniret, admonuit »; cumque cogitasset eum Romae retinere, « attamen, quia Constitutionum promulgatio et praxis in Societate magni erat momenti, et alioqui initium hujus rei opportune in Siciliae collegiis fieri poterat... remittere in Siciliam eumdem P. Natalem, bene de sua mente instructum, decrevit ». Duos fere menses in urbe Natalis remanserat [18].

Itaque redux in Siciliam, « Cum esset Messanae... absoluit P. Natalis quae circa Constitutiones adnotaverat et ad P. Ignatium misit, et interim Messanae easdem ad praxim illius collegii adtemperavit, quod et postea Panormi fecit » [19]. Haec Polancus in Chronico, ad annum 1553.

Ipse autem Natalis, ad P. Ignatium Panormo de gestis in collegio messanensi scribens mense Octobri 1552, qualis illa fuerit Constitutionum promulgatio, paulo uberius exponit: « et uolendo lassar' vno extracto delle Constitutioni per uso di quello collegio, non potè se non far' quelle annotationi che mandai alla P. V., et tamen alla partenza lassai alchune regole a similitudine de Constitutioni. fino a tanto che possa accomodar' le Constitutioni all'uso di questi collegii, come già ho cominciato » [20]. His verbis indicat, id se praestare etiam Panormi (unde scribit), quod Messanae praestiterat. Neque aliud in his litteris est de Constitutionibus in Sicilia promulgatis vel promulgandis [21]. Ineunte Februario anni 1553 Natalis Romam est evocatus [22], neque amplius in Siciliam reversus est [23]. Haec itaque fuit prima promulgatio Constitutionum facta in Sicilia, prima quoque in universa Societate, anno 1552.

Anno autem 1553 misit Ignatius Natalem in Hispaniam et Lusitaniam cum officio commissarii ad publicandas et declarandas Constitutiones [24], cui quidem instructionem de rebus ibidem faciendis dedit die 12 Aprilis. De Constitutionibus declarandis ait: « En todos los lugares donde reside la Compañía declarará la parte de las Constitutiones que le parezerá conuenir para el tal lugar » [25].

---

[18] Ib., pp. 553 et 554.
[19] Ib., p. 555.
[20] *Epist. P. Nadal* I, 133.
[21] Ib., pp. 131-143.
[22] Ib , p. 141.
[23] Cf. ejus gesta in *Epist. P. Nadal* I, VI-X.
[24] *Epist. P. Nadal* II, 7-8; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 7.
[25] *Monum. Ignat.* ib. p. 13.

« Fuit in Hispania Natalis, narrat ipse, 16 menses: visitauit collegia omnia: Constitutiones promulgauit ac declarauit in omnibus collegiis » [26].

Cum ergo Romam rediisset mense Octobri 1554 paulo post ineunte anno 1555, mittitur in Germaniam et « Constitutiones Viennae promulgavit. Hinc discedens... visitauit collegia omnia Italiae, praeter Lauretum, ac publicauit Constitutiones » [27].

§ 2. In Germania inferiore per Ribadeneiram

Quo tempore Nadal hispanicum iter secundum aggrediebatur (instructio illi data est die 21 Octobris 1555) [28], Petrus Ribadeneyra Coloniam et in Flandriam mittebatur, etiam ad explicandas Constitutiones [29].

Cum autem sequutus Ignatii instructiones incepisset, pro concione verba facere Lovanii, idque e sententia succederet [30]; tunc alia negotia (quorum causa maxime missus erat) in curia Philippi II Bruxellis aggressus est; de Constitutionibus autem declarandis scribebat die 26 Decembis 1555 « cesando un poco la furia de los sermones, se declararían las Constituçiones » [31]. Exspectatione operosior fuit negotiorum illorum gestio, quorum felicem exitum orationibus Ignatii Patris jam vita functi Ribadeneira attribuit [32]. Itaque Constitutiones nondum declaraverat die 2 Augusti 1556 (S. Ignatius obierat die 31 Julii); hoc enim die scribebat: « A mí no me queda más que hazer por acá de lo principal, sino el declarar las Constituçiones, que en quatro días se puede hazer » [33].

Utrum postea declaraverit necne, pro certo neutrum dare possumus. Etenim de negotio collegiorum feliciter confecto scribit die 26 Augusti [34]; die autem 31 de Constitutionibus ait: « Y lo de las Constituçiones quiébranseme las alas y aun el corazón, uiendo cuán poco aparejo ay en estas partes para que sean (como es razón) reçebidas y guardadas; que donde le ay más es en Colonia » [35]. Die 2 Septembris nuntium de Ignatii Patris morte accepit [36]. Attamen hoc ipsum testimonium, et quod declarationem Constitutionum rem facillimam et laborem paucorum dierum existimaret, efficit ut probabiliter opinemur a die secundo Augusti ad secundum Septembris, et fortasse postea usque ad 25 Novembris, quo die

---

[26] *Epist. P. Nadal* II, 8.
[27] Ib., pp. 9-10.
[28] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 16.
[29] Ib., pp. 12-13, 63, 68, 70; *Chron.* V, 41; *Ribadeneira* I, 58.
[30] *Ribadeneira* I, 61-62.
[31] Ib., p. 132.
[32] Ib., p. 63.
[33] Ib., p. 183.
[34] Ib., pp. 186-187.
[35] Ib., p. 194.
[36] Ib., p. 196.

reditum in urbem suscepit, aliquot dies invenisse ad illam sui muneris partem perficiendam. Nadal certe anno 1557, in actis contra Bobadillam, solam Galliam inter Europae provincias esse dicebat, in qua Constitutiones nondum promulgatae essent [37].

§ 3. In India et Brasilia

Pauca omnino de his regionibus nobis adhuc innotuerunt. De utraque scimus vehementi cupiditate socios flagrasse Constitutiones cognoscendi. Supra retulimus Francisci Xaverii optata. Michaëli Turriano scribebat Polancus die 21 Novembris 1555: « Las Constitutiones muestran mucho desear en la India; no sabemos si las lleuó el P. Carnero; quando no, a lo menos las necesarias para la osseruatión presente, sería bien se las ynbiasen con el prouincial que se ynbiare este Abril » [38].

Profectus erat Melchior Carnero mense Aprili praecedente cum aliis quibusdam in Aethiopiam destinatis, quos inter Antonius de Quadros [39]. Hic secum Constitutiones in Indiam attulit; qui factus provincialis ineunte anno 1556, statim curavit ut in collegio goensi observarentur [40].

De Brasilia vero scribit Polancus: « Nullus hoc anno [1556] ex Portugallia in provinciam Brasiliae missus est, quamvis Pater Emmanuel de Nobrega *[erat is provincialis Brasiliae]* Constitutiones ad se mitti magno studio postulasset, et ad eas declarandas aliquis necessarius videretur; sed nemo sine gravi detrimento Portugalliae eo mitti potuit » [41]. Constitutiones tamen missae eo ipso anno sunt; et quamvis P. Ludovicus de Grana (Luis de Grâ) de illis cum provinciali tractare non potuit, se tamen et suos Constitutionibus conformare studuit [42].

ARTICULUS III

Quaenam Constitutiones declarabantur

Quaerimus hoc loco non utrum v. g. Natalis et Ribadeneira Constitutiones Societatis nobis notas, an alias fortasse declararent, dubium enim nullum prorsus est, quin has ipsas declararent, quas nos in lucem damus; sed utrum omnes Constitutiones an potius illarum partem exponerent.

In instructione Natali proficiscenti in Hispaniam tradita, locus est quidam paulo ante a nobis allatus, in quo dicitur pars illa Constitutionum singulis locis explicanda, quae illis convenire videatur. Huic instructioni

---

[37] *Epist. P. Nadal* IV, 138.
[38] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 176.
[39] *Chron.* V, 607-608 et 654.
[40] Ib. VI, 779; cf. et Orlandini l. 15, n. 128 p. 533.
[41] *Chron.* VI, 756.
[42] Erat Ludovicus de Grana collateralis datus provinciali a P. Ignatio anno 1553. *Chron.* III, 478, et VI, 758.

obsecundans Natalis Ulissipone incepit explicare Examen, sed « explicándose los lugares que conuiene » [43]. De Constitutionibus in ea urbe et Methymnae in Hispania anno 1553, ac deinde Viennae in Austria anno 1555 promulgatis, illud non adjungit [44]; facile tamen intelligitur tum ex instructione accepta, tum ex iis quae fusius ipse Natalis de gestis in collegiis patavino et veneto exponit his verbis: « Lo que hago hasta aquí en estos dos [colegios] de Venecia y Padua, es declarar en algunas práticas, hoc est 6 ó 7, la substancia de la Compañia y instituto nuestro, sacando toda cosa del Examen y Constitutiones... Las reglas que les dejo son, el Examen de las Constitutiones en latín, las reglas generales sacadas del Examen, y de la 3ª parte de las Constitutiones, que nuestro Padre ha vistas. Estas también hizimos latinas en Vienna, con otras reglas para los scholares de la Compagnía sacadas de la 4ª parte de las Constitutiones en latín; el officio de maestro de nouitios y el de los nouitios; y lo que se dice en la 3ª y 7ª [45] parte de las Constitutiones de la obedientia, lo de andar con modestia etc. »; addit regulas nonnullorum officiorum.

Similem viam ingressus est in Flandria Petrus Ribadeneira; nec mirum cum a P. Ignatio et a Natali edoctus esset.

Cum enim aliquis e nostris in Flandria timeret, ne quid Ribadeneira innovare vellet, en quomodo hic de ea re Ignatium edoceat: « Yo entonçes hablé a Mro. Adriano delante de Mro. Bernardo y le declaré las causas de mi uenida, y que bien sabía yo, que no en todas las tierras se podría biuir de una manera, y que yo les declararía la parte de las Constituciones que después de hauerlo communicado con Mro. Nadal por orden de N. P. me pareçiese conueniente » [46].

Quaenam vero fuerit pars illa, quam Ribadeneira convenire judicaret, colligere possumus ex iis quae in ipsa hac epistola paulo inferius addit: « O, Padre, no he començado a declarar las Constituçiones, así por esperar la 3ª parte dellas latina, que se me hauían de embiar y hasta ahora no han uenido » etc. [47].

Nempe pars tertia agit de conservandis et promovendis iis qui in probatione manent; nominatim in capite primo « de conservatione in iis quae ad animam et profectum in virtutibus pertinent », quae res quanti momenti sit, nemo non videt. Idem fere dicendum de parte sexta et de capite quarto Examinis.

Ac re vera illud nostratibus omnibus notissimum « Summarium earum Constitutionum, quae ad spiritualem nostrorum institutionem pertinent, et

---

[43] *Epist. P. Nadal* I, 176.

[44] Ib., pp. 186, 247 et 311.

[45] Sic; suspicamur errorem scriptoris vel transcriptionis pro «6ª»; in parte enim septima obedientia vix attingitur, in sexta vero totum caput primum de obedientia est.

[46] *Ribadeneira* I, 129-130.

[47] Ib., 152.

ab omnibus observandae sunt », longe maxima parte ex capite quarto Examinis et ex partibus Constitutionum tertia et sexta extractum est.

Quartae etiam partis mentionem facit Nadal, ex qua scholasticorum Societatis regulas excerpserit. Quales illae fuerint, nescimus; quas nunc habemus, quae incipiunt « Animi puritatem custodire », eas fere omnes totidem fere verbis in quarta parte invenies.

Haec indicasse sufficiat, quae quamvis singularia non attingant, possunt tamen aliquid conferre ad Constitutionum historiam perspiciendam; cur v. g. pars tertia, quae est in exemplo *a* ff. 27-36, esset codicillus unus (foliis primum notatis numerorum signis 1-10); cur pars quarta unum corpus separatum effecerit, cur capita de universitatibus serius corpori Constitutionum inserta sint, cur Declarationes a Constitutionibus Ignatius separatas voluerit, et alia hujusmodi quorum simplicissima explicatio, nisi fallimur, haec est, quam ipse Ignatius suppeditat in instructionibus Natali, hispanas provincias visitaturo, datis; eas Constitutiones in singulis domibus declarabit, quae singulis convenire videbuntur. Poterat enim haec aliqua causa esse, cur qui eas partes explicaret, easdem quoque separatas haberet.

ARTICULUS IV

De hujus promulgationis indole

Promulgatas esse Constitutiones vivente Ignatio, ex dictis Hieronymi Nadal, ex diplomatis quibus ille commissarius a S. Ignatio constituitur, ex factis denique ipsis enarratis recte concludimus; hinc sponte consequitur omnem vim suam jam tum in universa Societate Constitutiones obtinere debuisse. Orlandinus tamen, cujus testimonium nemo facile contemnat, aliter videtur sentire.

Postquam enim conventum Patrum anno 1550 Romam ad videndas Constitutiones convocatum, ab iisque lectas summaque approbatione susceptas esse enarravit, haec subdit: « Sed B. Pater iis adhuc expoliendis, et corrigendis intentus, mutandisque nonnullis, quae vel a Patribus essent animaduersa, vel dies progrediens admonuisset, non eas ante annum huius seculi tertium et quinquagesimum promulgandas existimauit. Tum demum eas in Hispaniam, Lusitaniam et alias aliquot prouincias misit, non vt a suis illae quidem, veluti iam perfectae, et omnibus expletae numeris acciperentur, sed vt quales tandem essent ad actionem reuocatae, quamque aptae moribus cuiusque generis ac nationis vsus ipse quotidianus ostenderet, et quod tanto studio diuturnaque commentatione, tot deliberationibus ac sacrificiis in eis decretum et constitutum esset, corroboraret. Ac ne tum quidem vim eas vllam aut robur vllum habere, nisi ab vniuersa Societate denuo recognitas probatasque voluit: id quod eius post obitum (vt suo tradetur loco) duo de sexagesimo huius seculi anno, cum ad Praepositi Generalis comitia conuocata est Societas fecit » [48].

[48] *Historiae* P. I, l. 10, nn. 50-51.

Vides imprimis Orlandinum de promulgatione in Sicilia ne verbum quidem facere, nisi forte hanc provinciam complecti quoque voluerit ubi ait « et alias aliquot provincias »; in Sicilia tamen priusquam in Hispania et Lusitania aliquatenus promulgatae sunt, et Natalis quidem eodem prorsus modo de Sicilia, Italia, Germania, ac de Lusitania Hispaniaque loquitur.

Praeterea etsi Orlandinus de Constitutionum promulgatione meminit, quaenam promulgatio erat illa, si « ne tum quidem vim eas vllam aut robur vllum habere... [Ignatius] voluit »?

De qua re antiquior testis Oliverius Manaraeus, qui Romae sub Ignatii oculis aliquandiu vitam duxit [49], similiter verba facit.

Ait enim: « quod Constitutiones a se [Ignatio] factas approbare uiuens noluit, sed examinandas et probandas improbandasue congregationi sequenti reliquit » [50].

Nec mirum videatur Oliverium et Orlandinum hanc loquendi rationem usurpare, cum Polancus ipse, qui promulgatas Constitutiones, ut vidimus, frequenter affirmat, sic tamen alibi scribit quasi promulgatio illa facta ab anno 1552 ad 1554, aut plena promulgatio non fuisset, aut plenam vim promulgationis non obtinuisset. Etenim die 20 Jan. 1554 scribit: « Per li defunti della Compagnia insino a tanto che le Constitutioni siano publicate, non ci è obligo de dir certo numero di messe » [51]. Et primo die Februarii Domenecho in Sicilia versanti: « Le Constitutioni et regole si publicaranno presto, se Dio uorrà » [52], neque mentionem facit promulgationis ante biennium a Natali factae.

Qualis vero futura fuisset haec publicatio, possumus colligere ex eo quod ipse Domenechus, anno 1555, obtinere ab Ignatio conabatur ut Lainium in Siciliam mitteret, cum ad alia perficienda tum vero etiam ad Constitutiones promulgandas [53]. Hoc Polancus refert in Chronico, neque hic quidquam de promulgatione nataliana anni 1552 in mentem revocat.

Imo anno 1555 priusquam Natalis secundum in Hispaniam iter susciperet, consultationem jubente Ignatio Romae Patres habuerunt, in qua, praeter alia, conclusa sunt duo: « primum, conuenit vt statim seruentur Constitutiones; 2um. vt promulgentur quod est necessum ad obseruationem » [54]. Si haec duo ad urbem Romam, ad Galliam et inferiorem Germaniam referamus, nulla est difficultas, cum his locis Constitutiones nullo modo promulgatae essent. Cum vero in consultatione illa nulla sit urbis aliorumque locorum mentio, referenda potius videntur ad universam Societatem, in qua etiamtum esset facienda illa promulgatio, quam in Sicilia fieri Domenechus optabat.

[49] V. pag. CLXV not. 4.

[50] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, II, 903. Testem primum Flandriae, qui hoc loco testimonium dicit, esse Oliverium Manaraeum, scimus ex elencho testium, p. 785. Attamen ipse Manaraeus vocat Ignatium suarum Constitutionum auctorem et promulgatorem, *Exhortationes* p. 380.

[51] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 219.

[52] Ib. p. 269.

[53] *Chron.* V, 211.

[54] *Epist. P. Nadal* II, 39.

Quae si ita sunt, fatendum est cum Orlandino et Manaraeo, primam illam promulgationem non fuisse plene et absolute promulgationem.

Atque haec ratio loquendi consentanea videtur modo agendi et loquendi, quem eo tempore ipse Ignatius tenebat. Nam exspectabat in mensem Septembrem a. 1554 reditum Natalis ex Hispania ad Constitutiones perficiendas [55]; anno 1555 conferebat cum Polanco hujus et Natalis observata in Constitutiones [56].

Anno 1556 die 7 Januarii utebatur eodem loquendi modo, quo usus erat die primo Decembris 1551, ut a studiis dispensaret ad faciendam professionem requisitis. Anno scilicet 1551 optabat ut PP. Ludovicus González et Ludovicus de Grana professionem facerent « antes que las Constitutiones se cerrasen y publicasen », quamvis existimaret eos omnia theologica studia non perfecisse, quae Constitutiones requirunt; additque rationem: « porque, cerradas las Constitutiones, no sería tan conueniente el dispensar con quien no tubiese acabados sus cursos de theología » [57]. Anno autem 1556 de Hannibale Coudreto et Philippo Cassino: « È uero, inquit, che... l'uno e l'altro potria vn poco aspettare *[ad professionem faciendam]*; ma si ben accadesse per seruire al ben commune che non studiassino più, nostro Padre, avanti che siano serrate nostre Constitutioni, nomina tutti doe, et uole siano nel numero dei professi » [58].

His addi posset modus loquendi tum Natalis de prima promulgatione siciliensi, tum Ignatii et Ribadeneirae de promulgatione flandrica; sed ea quae attulimus satisfacere proposito nostro possunt, cujusnam esset indolis promulgatio illa Constitutionum sub Ignatio et mandante Ignatio peracta: voluit sanctus conditor, ut cum Orlandino loquamur, Constitutiones in provincias mitti, « vt quales tandem essent ad actionem reuocatae, quamque aptae moribus cuiusque generis ac nationis vsus ipse quotidianus ostenderet, et quod tanto studio diuturnaque commentatione, tot deliberationibus ac sacrificiis in eis decretum et constitutum esset, corroboraret » [59].

Quamvis itaque futurae congregationi generali Societatis plenum Constitutionum promulgandarum jus reservatum vellet; volebat tamen ut jam tum diligenter ab omnibus observarentur. Nisi enim hoc voluisset, quid dispensatione opus fuisset? Neque sine observatione et usu Constitutionum potuisset, id quod illi maxime cordi erat, quantum ad usum Constitutiones valerent, cognosci.

Atque haec sancti fundatoris voluntas et consequens hujusmodi promulgatio sufficere videntur ad perorationem Natalis, initio capitis hujus allatam, accipiendam et approbandam.

---

[55] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 124-125.
[56] Ib. X, 261.
[57] Ib. IV, 12.
[58] Ib. X, 481.
[59] *Historiae* l. 10, n. 51, pag. 317.

CAPUT DECIMUMTERTIUM

De hujus editionis ratione

Post expositam in superioribus historiam textus hispani Constitutionum, illud unum reliquum est, ut ea quae hanc ipsam editionem propius attingunt, explanemus, quo jucundiorem, faciliorem utilioremque ejusdem usum reddamus.

Ac de forma transcriptionis externa nihil hoc loco dicendum, nisi remittendus lector ad ea quae in Prooemio totius operis, articulo V, tomo primo diximus; de editione autem nostrorum textuum quaedam praemittenda sunt, quorum aliqua ad omnes textus, aliqua ad singulos pertinent.

ARTICULUS I

Cur textus quatuor integros edamus

Et primum quidem etsi textus quatuor Examinis et Constitutionum saepe ad verbum inter se conveniunt; visum tamen est quatuor integros typis exscribere, quia omnes et singuli hujusmodi sunt, ut nullus omittendus videatur.

Nam quod ad textus Examinis pertinet, duo primi sunt antiquissimi et inediti, multis rebus inter se diversi; tertius est quem vocamus Autographum, ab Ignatio Patre caeteris gravissimis Patribus anno 1550 et 1551 Romam convocatis exhibitum, in quo tamen ea retinemus quae addita putamus ante mortem Ignatii seu ad annum 1556. Quartum vero Examinis exemplum esse edendum argumentis eisdem coarguitur, atque exemplum Constitutionum quartum, quae paulo post colligemus.

Jam Constitutionum textus primus est quoque omnium antiquissimus et ineditus; alter anno 1550 et 1551 una cum tertio Examine Patribus illis oblatus; tertius est Autographum. At mirum forte videbitur quod praeter Autographum, textum quartum Examinis et Constitutionum in lucem proferamus, qui reapse ab Autographo parum omnino discrepat, imo auctoritate publica Societatis, ut diximus, ex eo transcriptum esse constat.

Attamen imprimis haec transcriptio facta est post Autographum a prima congregatione emendatum. Praeterea quartum exemplum, a congregatione generali quinta Societatis Jesu sancitum, ita accurate scriptum est, ut proferri possit tanquam monumentum historiae simul et quodammodo etiam juris. Suis enim locis ornatur litteris Declarationum, quarum ordines singuli

in singulis capitibus incipiunt; signo crucis distinguuntur verba sententiaeve declarandae; singulae paragraphi singulis numerorum notis arabicis praesignantur; distributio et ordo debitus in Declarationibus Examinis habentur. Quae omnia ab Autographo absunt. Itaque si omisso quarto textu (Autographum in hac editione omittendum nemo consenserit) addita a nobis essent Autographo illa omnia quae ad usum necessaria sunt, sublatis illis quae ad hunc non faciunt, et retentis quae diximus posterius accessisse; aut caruisset nostra editio fidelitate illa quam in nostris monumentis edendis prae nobis semper tulimus, et Autographum non fuisset monumentum historicum sed monumentum aptatum; aut, ut fidelitatem illam tueremur, perpetuis notationibus opus fuisset ad distinguenda addita ignatiana et polanciana, litteras Declarationum Autographi a litteris authenticis, addita et sublata congregationum primae et quartae, alia plura. Adde (id quod plurimis non exigui momenti videatur) non habituros nos fuisse ante oculos exemplum Constitutionum aut quale habuit S. Ignatius, aut quale publica Societatis auctoritas nobis tradidit. Esto, differentiae sint nullius momenti; est tamen delicata quaedam atque intima animi voluptas in his textibus conspiciendis annum aetatis prae se ferentibus (1547-1550, 1550, 1556, 1594), quem tamen Autographo praefigere non possemus, si ei adderemus et subtraheremus quae annis 1558 et 1594 addita et subtracta sunt. Edi potuisset textus quartus seu *D*, rejectis inter variata differentiis Autographi. At quam pauci easdem conspexissent!

Quod si, usu neglecto, textum *B* seu Autographum quale est, protulissemus, incommoda, alius quidem generis, sed multo majora fuissent: usus nempe ad fructum animorum, quem maxime intendimus, multo difficilior evasisset.

Omnibus incommodis remedium attulisse speramus editione integri textus tertii et quarti; tertii quia Autographum, quarti quia hunc, ut diximus, in lucem damus tanquam monumentum historiae simul et juris: historiae, quia sic producitur ut scriptum manu et testimonio publico roboratum est; juris, non quidem quod textus noster ad praxim adhiberi possit, non habita ratione statutorum posteriorum cum Societatis, tum vel maxime Juris canonici; sed quod propter illud ipsum publicum testimonium, nulla re addita, nulla mutata, tanquam textus publicus Constitutionum Societatis Jesu usurpari potest. Hinc novum nec contemnendum commodum ex edito quarto textu efflorescit, quod editiones ad usum communem (fient enim ejusmodi editiones) multo facilius parari poterunt, quam si textus publicus ex Autographo et apparatu critico extrahendus esset.

Atque eadem haec causa fuit, cur exemplum congregationis quintae exemplo congregationis primae praetulerimus. Cum tamen hoc exemplum, quod *C* appellamus, maximi quoque momenti sit, ejusdem variata in apparatu critico distinguimus genere litterarum crassiore, quo facilius etiam a non quaerentibus videantur.

Diximus quare textus integros excudamus. Quod autem in textibus, idem etiam saepe in apparatu critico praestamus, in quo non raro iterantur loci iidem; nunquam tamen saepius quam in monumentis manu scriptis.

Hac ratione, nisi fallimur, clarius elucet res quasdam ab uno in alium locum transiisse, quam si perpetuo lectorem alio rejiceremus id quod tamen interdum facimus, praesertim si longus esset locus repetendus.

ARTICULUS II

De quatuor textuum dispositione ac de apparatu critico

Postquam nobis ratum fixumque fuit, in hoc altero tomo hispanos textus imprimere [1], consentaneum videbatur quatuor textus in quatuor columnis disponere. Haec ratio simplicissima et ad textus inter se comparandos aptissima erat; et textus quidem Examinis eo modo exhibemus. At vero in Constitutionibus, quando res propius inspeximus, comperimus partes primam, tertiam, quartam et septimam textus *a* a reliquis tribus textibus et numero capitum et ordine rerum et rebus interdum ipsis tantopere discrepare, ut, nisi vellemus textum discerpere, inutilis fere ad comparationem faciendam illa positio evaderet.

Negotium etiam faciebant Declarationes, quae cum caeteris tribus Constitutionum textibus copiosae respondeant, primo textui nullae sunt.

Quae cum ita sint, primum textum seu *a*, qui reliquos praecessit, separatum et integrum ante caeteros omnes damus; tum textus duos, secundum et tertium, in paginis imparibus et duabus columnis; paginas pares quarto textui integras reservamus.

Hac ratione non solum textus publicus seu quartus, qui maxime ab hominibus Societatis usurpandus est, commodius adhibebitur; sed etiam apparatus critici cum rerum tum verborum commodius distribui potuit. Etenim sub textu *a*, una cum ejusdem saepe longo apparatu variationum, manent notationes rerum, subinde longiores quoque; tum potest lector sub textibus *A*, *B*, *D* ad has notationes breviter remitti; variationes vero, quarum est in *A* et *B* seges copiosa, facilius cum suis textibus componi potuerunt; praesertim postquam coacti sumus, spatia vacua, quoad ejus fieri poterat, inter Constitutionum textus, multo magis quam inter illos Examinis, minuere, ne moles hujus tomi sine fructu nimis excresceret.

Nunc de apparatu critico verborum quaedam textibus omnibus communia hoc loco praemittenda sunt, rejectis aliis ad proximos articulos ubi de singulorum textuum editione agemus.

Primo loco invenies emendata textus ipsius; quando autem lectionem ultimam (quae est in textu) variae lectiones praecesserunt, has lectiones ita ordinamus, ut a recentioribus ad primam plerumque revertamur. Itaque si duae lectiones praecesserunt, notatur primum lectio secunda, *2le.*, tum lectio prima, *1le.;* si tres, praecedit lectio tertia *3le.*, tum *2le.*, denique *1le.*

[1] V. Prooemium totius operis, a. 1, in t. I, p. XXIV.

Ratio hujus dispositionis est, quia plerumque facilior est et brevior transitus a lectione quarta v. g. (ea quae est in textu) ad tertiam, a tertia ad secundam, a secunda ad primam, quam a quarta ad primam.

Interdum invenitur notata secunda lectio, *2le.*, nihil tamen dicitur de prima, *1le;* v. g. in pagina 514 ad ll. 65-66, in var. textus *B*, notatio est: « desiderio, promitto 'absolute' ac uoueo *2le.* » Hoc accidit quando lectio secunda ex mera additione alicujus verbi nata est, quo sublato manet lectio prima, sive integra fuerit, sive secus. In hoc exemplo v. g. sublato adverbio « absolute » (quod singulae virgulae indicant additum esse a Polanco) habetur lectio prima: « desiderio, promitto ac ».

Invenies, quoque pauca quaedam addita uni textui, v. g. textui *B* manu Polanci, quae eadem addita reperiuntur textui praecedenti, ex quo hic alter transcriptus est. Sic accidit in pagina 402 l. 25; locutio « y admittirse en ellos » addita est textui *B* et textui *Vi*, utrobique manu Polanci. Nempe, aut res addita est primo textui postquam transcriptus jam erat secundus, aut oblivione librarii erat omissa.

Quod autem de lectionibus modo diximus, de textibus etiam dicendum est. Etenim textus interdum novus est et ut novus virgulis sive simplicibus sive duplicibus distinguitur, nulla tamen antiqua lectio notatur; nempe textus antiquus habetur sublatis additis textui novo. Adhibe v. g. hanc normam in p. 416 ll. 71-72 textus *A*.

Successio vero variarum lectionum, si duae tantum praeiverunt, exigui negotii fuit; quando autem numerus emendatorum augetur, ac tres, quatuor vel etiam quinque (id tamen raro accidit) lectiones fuerunt, cum tam multa sint inchoata, deleta, addita, iterum deleta, singularum lectionum distinctio non sine salebris fluit; itaque nihil mirabimur, quod in aliquibus offendisse nos reperiamur.

Codicum autem notatorum ordinem apposita in singulis textibus notatio docebit. In universum ordo est quem postulat successio scriptionis, superioribus capitibus explicata. In annotationibus tamen textus *B* sunt variata textus authentici *C* proxime post variata textus praecedentis Autographum; idem accidit partibus quibusdam textus *A*. In variatis Declarationum Examinis illud quoque notandum est, textum *B2* fuisse priorem textu *B* (v. p. XXXII not. 10). Itaque his locis textus praecipuus (*A* aut *B*) variationibus illis interponendus est, ut successio textuum habeatur.

Variae lectiones quibusdam forte videbuntur verbis redundare, quae in singulis iterantur; uberiores aliis fortasse placuissent. Difficile est omnibus facere satis. Conati sumus emendata ita notare et cum ipso textu conjungere, ut qua ratione textus progrediatur, appareat; ad hunc finem visum est necessarium et sufficiens aut verbum unum (locutioni deletae et locutionis conservatae proximum) aut duo (praecedens et subsequens) in ipso apparatu critico notare. Quando vero facta est simplex substitutio manu Polanci aut Ignatii, quorum addita in ipso textu distinguuntur, satis judicavimus, apponere in variatis solam lectionem praecedentem.

ARTICULUS III

De rebus cancellatis in exemplis manu scriptis

In omnibus his exemplis partes nonnullae sunt politissimae; aliae contra in quibusdam iterum ac saepius emendatae, scatent lituris; quas quidem, quoad ejus fieri potuit, in apparatu critico exscripsimus. Sed aliud cancellatarum rerum genus est, quarum ratio singularis est habenda.

In quarto quidem Examinis et Constitutionum exemplo nulla hujusmodi sunt, pauca in tertio seu *B;* plurima vero in Constitutionum exemplis *a* et *A*. Neque solum longi tractus, sed capita, imo integrae fere partes, ducto calamo a summo ad imum folium cancellatae sunt. Hoc modo oblitterata conspiciuntur in exemplo *a* capita complura secundae partis (p. 142 l. 3 - p. 143 l. 33; p. 144 l. 1 - p. 146 l. 56; p. 148 l. 1 - p. 150 l. 35); pars tertia vix non integra (p. 150 l. 14 - p. 167 l. 79); multa quoque in reliquis, praeter partes octavam, nonam et decimam. In exemplo secundo seu *A* praefatio et integra fere pars prima (p. 262 l. 31 - p. 300 l. 25, Constitutiones, non Declarationes); non pauca ex parte secunda, aliqua ex partibus tertia, sexta, septima, octava et nona.

Perspicuum est, longos hujusmodi tractus non ideo cancellatos esse, quod tollendi essent (sublati enim ex sequentibus textibus, maxima ex parte non sunt), neque quod in eorum locum alia hic essent substituenda, etenim non sunt; sed aliis de causis, quas interdum divinare possumus, saepe non possumus, v. g. Constitutiones quaedam cancellatae sunt eo quod in Declarationes abierint. Quaedam certe oblitteratae non sunt, quod transcribendae essent; v. g. quae sunt in foliis 55v-56v codicis *Instit. 7* (pp. 194-196) transcriptae sunt in codicem *A*, foliis 76r-78r (pp. 456-464); praecedentes vero in codice eodem, *Instit. 7*, folio 55r, cancellatae sunt neque transcriptae. Nec tamen omnia possunt hac norma aestimari; prima pars exempli *A* v. g. tota cancellata est; non item secunda; utraque tamen elaboranda fuit priusquam in exemplum *B* transcriberetur.

Diutius autem his perscrutandis distineri non vacat. At facile patet haec omnia suis locis in textibus ipsis esse retinenda. Ut autem oculis ipsis cernamus quaenam res cancellatae, in textu conserventur, eas in hoc tomo, sicut in primo fecimus, uncis unius anguli (〈〉) conclusimus [2].

---

[2] In partibus prima et secunda textus *A* nulla declaratio cancellata est. Hinc in pp. 290, 292, 294, 298, 300 Declarationes angulis claudendae non sunt. In parte secunda, p. 322 signum 〈 ponendum ante l. 30.

ARTICULUS IV

De quatuor Examinis textibus

§ 1. Examen

Primus et quartus, ut sunt in codicibus separati, sic a nobis proponuntur, cumque uterque sit politissime manu scriptus et paucissimis locis emendatus, simplicissimo apparatu critico ex hac parte ornandus fuit.

Et primi quidem textus discrimina cum aliis notanda non fuerunt, quia antiquiorem non habemus, recentiorem integrum edimus. Quarti vero differentias paucissimas adjungi oportuit, non certe cum tertio praecedente, a quo proxime ortum habuit, sed cum prima editione hispana anni 1606, cum originali manu scripto, quo ad illam editionem parandam usi sunt, et cum editione matritensi anni 1892.

Textus secundus, ut alibi diximus (p. VII) desumptus est ex Constitutionum textu *a*, cujus erat caput quintum. Apparatus criticus omnibus et solis emendatis ipsius textus constat, quamquam et multa et lectu difficilia interdum sunt, praesertim ubi Polancus ad emendandum accessit.

Textus *B*, quoniam praecipuus, quippe qui praecedentium terminus et sequentium fundamentum est, instruendus fuit apparatu critico etiam praecipuo. Vide not. 3 pag. 2.

§ 2. Declarationes

Declarationes Examinis non sunt textui primo; textui autem *D* sunt ipsae publicae, paucissima quoque variata, sicut Examen ipsum, exhibentes, quae quidem e textibus eisdem ac variata Examinis hauriuntur.

Textus alter seu columna secunda Declarationes habet, quae *Avisos* appellantur. Qua ratione has distribuerimus, diximus supra, in capite secundo (p. XXXI).

Tertius textus in columna tertia caeteris ditior est, de cujus apparatu critico breviter inferius dicemus, cum de lectione textuum chronologica loquemur.

ARTICULUS V

De editione exempli *a* seu primi

§ 1. Marginis litterae ad Declarationes non referendae

Diximus, huic exemplo nullas respondere Declarationes (pagina CCXXXIX), tum quia res multae, ad Declarationes in sequentibus textibus pertinentes, hic Constitutionibus admiscentur, tum quia

antiquissimae, quas habemus, Declarationes textibus recentioribus accommodatae sunt. Sunt tamen marginis litterae quaedam, quarum significationem oportet investigare. Et primum quidem nonnullae sunt, quibus Declarationes non indicantur.

In parte prima est bis littera a, semel C (pp. 129,130). In parte altera semel littera a, in deletis p. 46 ad var l. 1. In parte tertia frequens est littera R, interdum a; illa in pp. 151-153, 156-157, p. 169 ad var l. 31; haec in pp. 151 et 164. Est alia littera R indicans declarationem, de qua in proxima paragrapho.

Hae litterae in hac editione suis locis transcriptae sunt, sive juxta ipsum textum sive in apparatu critico.

Quid vero significent, conjectura tantum capere possumus, cum non videantur significare Declarationes ullas singulares. Opinamur ergo litteram R significare regulas, id est, rem, cui littera haec apposita sit, commode regulis annumerari posse; litteram C sive Constitutiones sive Comunes cosas, litteram a, Avisos. Conjecturae fundamentum est, quod in secunda serie Dubiorum littera R saepe significat Reglas; littera C in prima ponitur pro Comunes cosas[3]; cum autem in hoc ipso textu, initio distinguantur Reglas et Constituciones (p. 130), nihil mirum quod locis quibusdam R, alio loco C scriptum sit; denique a est prima littera verbi *Avisos* id quod videtur clarius indicari quando scribitur *Avi* (pp. 144, 145), et hoc nomine Declarationes designantur compluribus locis, v. g. in ipsa prima inscriptione Declarationum exempli *A* (p. 268). Hac ergo littera significari optime alio tamen nomine, possunt Declarationes. Indicari videtur, rem illam in Declarationes abire posse.

§ 2. Litterae Declarationum

Litterae hujusmodi sunt nonnullae in partibus tertia, quarta, quinta, sexta, septima et octava.

a) In parte tertia

Sunt P, Q, R, ff. 35v et 36v, illi loco appositae, qui (monente Polanco in codice *Po. de Constit.*) transcriptus est ab exemplo *a* in *A* (p. 167 l. 81 et p. 262 l. 36 in var), in quo tamen exemplo litterae P, Q, R non sunt. Continuant autem seriem litterarum codicis *Po. de Constit.*, f. 20, ubi ultima littera est O. Unde merito conficimus litteras tres P, Q, R tunc additas esse textui *a*, cum locus hic transcribendus fuit, proinde esse ipsi exemplo *a* posteriores; ideo a nobis in textu omittuntur, notantur in apparatu critico (in var. p. 167 l. 81; p. 168 l. 21; p. 169 l. 31).

b) In parte quarta

Est in hac parte primum littera E (p. 176 l. 49), cujus significationem vix divinamus. Cum agatur de scholis vel de scholaribus externis, habemus tria verba hispana, « escuelas », « escolares », et forte « externos », quibus

[3] In t. I pp. 269-275.

littera E respondeat, quamvis pro externos dicant Constitutiones potius « los de fuera ». Nescientes proprie quid significet, suspicamur eam ad Declarationes pertinere eamque juxta textum, ubi est, retinemus.

Deinde, capite « Del gouierno de los collegios » (quod in *A* est nonum, in *B* decimum) sunt sexies binae litterae: qq, rr, ss, tt, xx, zz; ter ternae: aaa, bbb, ccc (pp. 193-196 in variatis). Hae quidem litterae (praeter zz) respondent litteris Declarationum quae sunt in codice *A*, f. 135v, ubi sunt litterae eaedem deletae (pp. 454, 455, 459, 460, 461[4], 462, 463 in var. textus *A*) sed in codice *A* praecedunt Declarationes aliae, notatae litteris aa, bb, etc., quae omnes respondebant textui Constitutionum *A*. Cum ergo litterae exempli *a* incipiant a litteris qq, suspicamur eas non fuisse ab initio hic positas, sed tunc additas, quando exemplum primum[5] transcriptum est, eique appositus locus monente Polanco: « Se ponga tras esto desde esta señal * hasta esta * » (p. 457, var. textus *A*, post. ll. 60-61). Has ergo litteras in apparatum criticum rejicimus; verba tamen textus subducto calamo notata, nos litteris inclinatis, ut alibi, transcribimus, eo quod notari potuerint antequam litterae margini apponerentur, cujus rei signum esse potest, quod quaedam hoc ipso loco notata hoc modo sunt, quibus nulla est littera adjuncta (p. 193 ll. 13-14).

c) In partibus quinta et sexta

Singulare aliquid praebent paucae litterae additae partibus his duabus; pars enim quinta litteras habet A, B, C; quam seriem continuat pars sexta litteris D, E[6].

Littera A in parte quinta (p. 198 in var. ll. 2-4) declarationem indicat quae nullibi est per hanc litteram distincta, re autem est declaratio B capitis primi. Jam vero haec primum conspicitur in tertia recensione Declarationum partis quintae (sup. p. CVII). Cum autem antiquissimae hujus partis Declarationes textui *A* conveniant, hic vero textus recentior sit textu *a*, colligimus litteram declaratoriam A accessisse huic textui posterius, ac proinde in apparatum criticum rejiciendam, non juxta textum esse conservandam.

Quod si littera A posterior est, posteriores etiam habendae sunt literae B (p. 128 ad l. 1) et C (p. 202 l. 24), etsi Declarationes ipsae his respondentes (C p. 498 et G p. 516), non vero litterae, inveniantur jam in prima recensione Declarationum partis quintae exempli *A*.

Simili quodam modo sentiendum videtur de litteris D et E juxta partem sextam appositis (p. 205 var. ll. 68-69 et p. 206 ad l. 3). Si enim unam seriem

---

[4] In p. 461 ultimo versu var. textus *A* pro 73 lege 72.

[5] Exemplum primum quartae partis vocamus illud quod est in cod. *Instit.* 7, unde exscriptus est textus *A*, v. p. 382 not. 1.

[6] Hanc rationem Declarationes designandi per seriem litterarum complures partes percurrentem, invenimus quoque serius, in partibus prima, secunda et tertia exempli *A*, pp. 268-380; A-G in parte 1ª, I-N in 2ª (H est in Declarationibus Examinis, p. 2, quod fuit olim caput quintum partis 1ªª), O-X et aa-LL in 3ª; sed nota, ut seriem hanc invenias, caput de curando corpore fuisse olim primum partis 3ªª.

cum litteris partis quintae efficiant, consentaneum est ut post illas vel potius una cum illis additae textui sint. Littera tamen D optime respondet declarationi notatae per litteram G (p. 538); littera vero E apte congruit declarationi signatae per litteram K (p. 550); sed utraque declaratio invenitur primum inter Declarationes textus *A*, recentioris certe quam est textus *a*.

d) In parte septima

Duo litterarum ordines, Declarationes significantium in hac parte sunt distinguendi. Primo sunt duae litterae scriptae manu S. Ignatii a et b, utraque in Constitutionibus et Declarationibus, prout hae erant in primo nucleo septimae partis; utraque ergo pertinens ad formam antiquissimam et proinde juxta textum conservanda (pp. 210, 211, 214, 215, 216).

Sunt deinde aliquae litterae priscis illis posteriores, quae ad septimam partem tunc accessisse videntur, cum loci designati ad Declarationes e Constitutionibus migrare debuerunt; quare non juxta textum, sed in apparatu critico in nostra editione collocantur.

Sunt autem: b bis (primum b fuerat a, p. 217 ad ll. 20 et 28); C ter p. 218 l. 41; p. 219 l. 94; p. 221 l. 40); D, e, F, G, singulae semel (p. 221 l. 50; p. 222 l. 3; p. 224 ll. 26 et 43). In his vero illud singulare est, quod fere omnes non solum in margine, sed in medio textu, supra verbum aliquod, notantur, quae ratio deinde saepe usurpata est, etiam in textu *B*. Sed nulli ex his litteris annotatur folium, in quo invenienda esset declaratio.

e) In parte octava

In hac parte inveniuntur litterae omnes, praeter M et N, quae sunt in exemplo A (nota, declarationes duas M et N additas esse integras textui A, pp. 640, 644); quibusnam tamen foliis Declarationes ipsae reperiendae sint, notatum non est. Jam vero litterae A, C, D, H (p. 226 ad ll. 22-23; p. 227 l. 44; p. 228 l. 13; p. 231 l. 16) iis locis appositae sunt, qui ex textu Constitutionum *a* in Declarationes exempli *A* transierunt; colligimus tunc factas esse has Declarationes, et litteras additas exemplo *a*, quando ex eo transcriptus est textus *A*. Cum vero nos retineamus in ipso textu *a* eos locos, qui Declarationes postea evaserunt, consentaneum est ut has litteras in apparatum criticum seponamus. Jam si littera A posterius addita est, pari saltem jure id putamus de littera B etiamsi locus adjacens cancellatus non sit (p. 227 l. 26), sed declaratio in ipsis Declarationibus, exempli utique *A*, primum conspiciatur. Cum vero circa reliquas litteras similiter sentiendum esse videatur, omnes in apparatum criticum remittimus.

§ 3. Summaria marginis

Singulare quiddam est etiam in primo exemplo, quod summaria rerum in margine scribere coepit accuratissime Polancus, sed ultra primam partem non est progressus.

Probabiliter Ignatii Patris monitis obsequi volebat, qui quodam loco indicare videtur, hoc esse ubique praestandum (p. 606 in var. textus *B*

ll. 48-55). Etiam in antiquissima septimae partis forma aliquid hujusmodi est, scriptum quidem a librario, probabilissime autem ab ipso Patre Ignatio procedens. At neque in caeteris hujus exempli partibus neque in sequentibus exemplis id factum est.

§ 4. De septima parte

Singulari diligentia videnda est haec pars, quae ita in codice disposita est, ut primo loco sint illa quae Polancus a librario scripta invenit ff. 65r-69v, excepto folio 68v, quod praeter nonnulla scripta Polanci manu, purum est. His autem foliis multa addidit Polancus manu sua, pauca S. Ignatius; sequuntur deinde post folium 69v, quae minima ex parte alius librarius ab illo primo diversus, maxima ex parte Polancus conscripsit, ff. 70r-75r.

Capita quidem tertium et quartum, quoniam integra scripta sunt hic suo loco manu Polanci, difficultatem nullam praebent (pp. 222-225). Primum vero et secundum hac via procedunt: f. 70r scripsit Polancus more suo transitionem a sexta ad septimam partem, et capita praecipua rerum in septima tractandarum (pp. 209-210 l. 16). Tum adjunxit titulum capitis primi et monitum de rebus hoc capite transcribendis (p. 210 post ll. 15-16); sunt autem hae res missiones summi pontificis, quae continentur f. 66r-67v cum polancianis interpositis in foliis 67v-68r (pp. 210-214 l. 29). Itaque editio nostra, incipiens a folio 70r, pergit per folia 66r-68r; imo ex f. 68r redit a folium 67v (p. 213-214), quia addita polanciana, protensa ad folium 68r, locanda sunt ante ultimum caput scriptum a librario f. 67v.

Atque hoc est caput primum. Capitis secundi titulum scripsit Polancus f. 68v (p. 214) cui similiter notationem apposuit, de rebus in hoc capite scribendis (ib. var. l. 1); sunt autem missiones praepositi Societatis, quae olim erant Declarationes missionum summi pontificis, quaeque, ut ait Polancus, continentur ff. 5 et 6; haec autem duo folia sunt in praesentia folia 69 et 65 (jamdiu perperam composita, pp. 214-216). Ideo nostra hujus capitis transcriptio, orsa a f. 68v pergit ad ff. 69r et v, tum ad 65r et 70r, et sequentia sine offendiculo usque ad finem partis.

At in utroque capite, primo et secundo, alia sunt animadvertenda. Antiqua divisio in capitula, brevissima quidem, sed inscriptionis longae retenta est, quia non deleta plerumque in ms. Hinc accidit ut post inscriptionem capitis primi additam manu Polanci (p. 210) inveniamus illa « Cap° 1° », « Cap° 2° » et caetera usque ad capitulum octavum (pp. 210-214) praeter sextum et septimum, quae Polancus addidit neque capita vocavit (p. 213 ll. 1 et 11); post inscriptionem vero capitis secundi (additam quoque a Polanco, ut diximus) alia capitula tria, primum, secundum et tertiun (pp. 214-216), prius quam veniatur ad caput, quod proprie nunc tertium est (p. 222).

Imo titulos capitum antiquos paucos, qui secundum notata polanciana omittenda erant, ac re vera omissa sunt in exemplo *A*, nos in textu ipso exempli *a* retinemus, et quia pares alii tituli omissi non sunt, et Ignatium magnopere sapiunt, et praesertim quia exemplum *a* ipsum a nobis transcribendum fuit, quod hoc modo specimen unicum praebet status illius medii inter primam formam constitutionis, qualis est in monumento praevio « Constitutiones circa missiones » [7], et formam ordinatam exempli *A*. Hos tamen titulos, quibus in codice calamus circumductus est, nos uncis unius anguli (⟨⟩) claudimus (p. 214 ll. 2-7; p. 216 ll. 1-2 [8]).

Postremo retinemus etiam juxta textum, eadem de causa, notationem marginis « Declarationes circa missiones » (p. 214), quamquam hae ut Constitutiones hic jam proponuntur; at semel tantum, cum in ms. quater reperiatur, scilicet ff. 69r et v, et 65r et v. Maxima pars folii 65 cancellata est et proinde invenitur in variatis, p. 216 l. 9.

ARTICULUS VI

De editione exempli secundi seu *A*

Multo fuit operosior exempli secundi editio, non tam propter legendum textum, qui plerumque clarissimus est, quam quia voluimus (id quod necesse erat quantum fieri poterat) textum anni 1551, qualem S. Ignatius sociis examinandum praebuit, typis excribere [9]. Hunc vero non fuisse talem, qualis nunc est in codice *A*, certum judicamus; non quod putemus alium fuisse illis Patribus exhibitum, alium nobis traditum (ostendimus enim hunc eumdem textum, qui nobis est in manibus, a Patribus primis ad Observata facienda esse usurpatum [10]); sed tum quia in hoc ipso textu tam multa sunt cancellata et lituris plena, in partibus praesertim septima, octava et nona, ut verisimile non sit talem textum esse ad examinandum propositum, tum quia certum est, emendata saltem nonnulla post illorum Patrum conventum facta esse, quod jam ostendemus. Itaque tam certum est, hunc textum esse illis Patribus exhibitum, quam certum est non talem esse exhibitum, qualem nunc habemus.

Neque tamen adducimur ut credamus, nulla omnino emendata, nullas lituras in textu exhibito fuisse. Videmus enim in omnibus paene illius

---

[7] Cf. t. I, monum. 20, p. 159.

[8] Post v. *superior* adde signum ⟩.

[9] Ordinem tamen capitum in partibus tertia et sexta mutavimus, quo commodius posset comparatio institui inter hunc textum et sequentes, seu *B* et *D*. Haec autem mutatio nullam aliam induxit; proinde textus *A* habetur ut est in codice, ordine capitum restituto. V. p. 337 not. 4, et p. 518 not. 1.

[10] In *Proleg.* t. I p. LXXXIII-LXXXV.

temporis monumentis, nominatim in monumentis ignatianis, laborem scripta emendandi fuisse fere perpetuum; id contigit quoque libello Exercitiorum. Labor igitur nobis fuit, ut addita et emendata antiquiora a recentioribus, vel potius addita et emendata ante conventum anni 1551 ab additis et emendatis post illum conventum distingueremus. Id ut consequeremur, normas quasdam ex ipsis monumentis eductas statui necesse fuit, quas postquam adhibuimus, certa pro certis, probabilia pro probabilibus exhibemus. Nonnulla quae brevius expediri poterant, in notationibus posuimus; quae longiorem orationem desiderabant, huc reservavimus.

§ 1. Prima norma, partium divisio

Prima norma, eaque vix non certa, sumitur ex divisione partium secundae, quintae et octavae. Pars enim secunda divisa erat prius in capita quinque, quinta in septem, octava in novem; haec autem divisio ita emendata est, ut pars secunda et quinta habeant capita quatuor, octava septem.

Unde vero scimus primam divisionem illam non fuisse emendatam ante annum 1551? Ex eo quod illo anno locus quidam, notatus a Salmerone inter Observata Patrum, dicitur pertinere ad caput secundum octavae partis; hoc autem caput est secundum in prima divisione, primum in secunda [11]. Itaque saltem octava pars ita erat illo anno divisa. Jam vero primam divisionem partium secundae et quintae esse temporis ejusdem et permansisse simul cum prima divisione partis octavae, novimus ex indice octo partium Constitutionum exempli *A*, (quem vide in Appendicibus) qui certe index, ut parti octavae capita novem, sic parti secundae quinque, quintae septem attribuit.

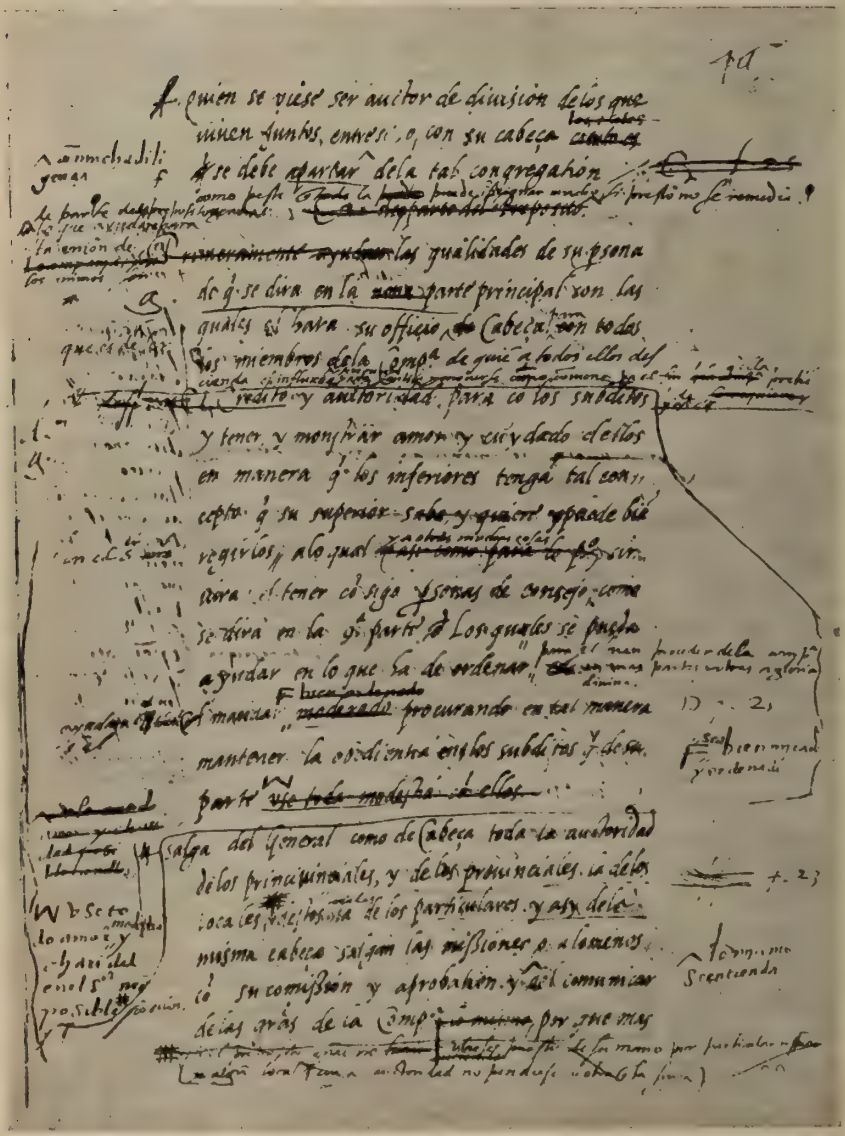
His addenda divisio est partis nonae, quam pari ratione concludimus fuisse divisam anno 1551 in capita septem. Quamquam enim illius partis indicem non habemus (probabiliter, quod perierit folium in quo erat, index enim partis octavae pervenit ad imam partem folii versi); tamen ipsius textus divisio est in capita septem, contracta vero in sex, non aliter atque partes secunda, quinta et octava.

Igitur cum pars secunda v. g. Constitutionum quinque capitibus constet, inveniamus autem Declarationes distributas in capita quatuor post emendationem, in quinque ante emendationem; patet, Declarationes distributas in quinque capita respondere textui secundae partis distributo etiam in quinque capita.

§ 2. Altera norma, translatio Constitutionum in Declarationes

Antiqua ergo divisio primam normam suppeditat; alteram dabunt Constitutiones quaedam in Declarationes mutatae. Observavit enim Salmeron anno 1551, multa ex Constitutionibus in

[11] Cf. t. I, *Proleg.* ib.



Ex cod. *A* f. 99r

Declarationes transferri posse [12]. Jam vero in textu *A* Constitutiones quasdam videmus, quae dicuntur transferri posse vel debere ad Declarationes; aliae praeterea, vel calamo circumductae vel cancellatae, et de facto translatae sunt. Verisimile est plurimas ex illis, nisi forte omnes, secundum opinionem Salmeronis esse translatas, proinde pertinuisse ad Constitutiones anno 1551, et ad Declarationes annis consequentibus.

Huius rei sunt plurima exempla; sed singulare omnino est in parte octava, f. 99r. Ordinem hujus loci in nostra editione retinemus, posita primo loco paragrapho ⟨Después⟩ el crédito y auctoridad para con los súbditos» (p. 614); tum illa «Ayudará también que el mandar» (p. 616); tertio «Salga del general» (ib.); prout hae in ipso codice leguntur, omissis illis rebus et signis, quae posterius accessisse opinamur. Jam vero ex his tribus paragraphis duae priores «El crédito y auctoridad» *[oblitterato adverbio* «Después» *quod erat additum]* et «Ayudará también» circumclusa sunt calamo; quae vero praecedunt, ope additorum polancianorum conjunguntur cum tertia paragrapho «Salga del General». Porro in textu *B* (qui ex *A* transcriptus est) duae priores paragraphi, inclusae lineis in codice *A*, sunt in Declarationibus (ib. decl. g); in Constitutionibus vero manet sola paragraphus «Salga del general» ut est conjuncta cum praecedentibus a Polanco in codice *A* (p. 614 l. 10 textus *B*) Liquet, paragraphos illas primas tunc calamo circumductas esse, quando transferendae fuerunt in Declarationes; probabilissime post Observata Salmeronis. (Vide imaginem).

Jam transitus hujus loci a Constitutionibus in Declarationes paratus est in codice *Instit. 7*, f. 131r, ubi posuit Polancus initium declarationis «g, Muy specialmente ayudará entre otras qualidades el crédito» (in hac editione etiam G in capite primo partis octavae exempli *B*), cujus folii Declarationes posteriores sunt. Declaratio autem in eo folio incepta, perficienda fuit verbis constitutionis exempli *A* in folio 99r (quae verba hac de causa circumclusa calamo sunt, ut diximus) quando transcripta est ex utroque loco proxime in exemplum *B* (sup. p. CXV). Factam vero esse hoc modo transcriptionem hanc, oculis videmus in ipso codice *B*. Scriba enim transcripserat initia duarum Declarationum, quasi ad unam declarationem pertinerent: «Muy specialmeute ayudará entre otras cosas el crédito y podiendo visitar» [13].

Generis ejusdem multa etiam in parte nona invenimus. In capite primo bis est marginis littera A, in uno folio 104v: semel juxta locum «4ª. Ayuda para la auctoridad», ut est in nostra editione (p. 660 l. 56), cui loco respondet prima antiqua declaratio in hoc ipso codice *A*, f. 142r (ib.); iterum in summo folio dextro (in var. textus *A*, p. 659 l. 35). Jam tota pagina haec ita est calamo circumducta, ut omnia praeter ultimam litteram A quam dicimus (et alterum verbum additum et oblitteratum de quo mox dicemus) quasi

[12] Ib., § 4, n. 4, p. LXXXIX.
[13] V. var. textus *B*, p. 616 l. 22.

intra septa clausa sint, quae quidem septa ad tres primos versus paginae sequentis producuntur. (Imaginem hujus f. 104v invenies in p. CXVIII[bis]).

Juxta primum A vero una cum constitutione declaranda, complura sunt cancellata, ex quibus conflata est antiqua illa declaratio. At prima sententia intra septa est additum polancianum: « Sin las razones que se tocan en esta constitutión para que sea vno general ad vitam, hay otras »; tum rationes tertia, quarta et quinta cancellatae sunt, semel tracto calamo; quae sexta erat ratio, appellatur tertia. Rationes itaque primam, secundam et sextam seu tertiam respicit alterum A, quod est extra septa. Et re vera declaratio A capitis primi nonae partis in textu *B* (pp. 658-660) est hujus loci transcriptio mera.

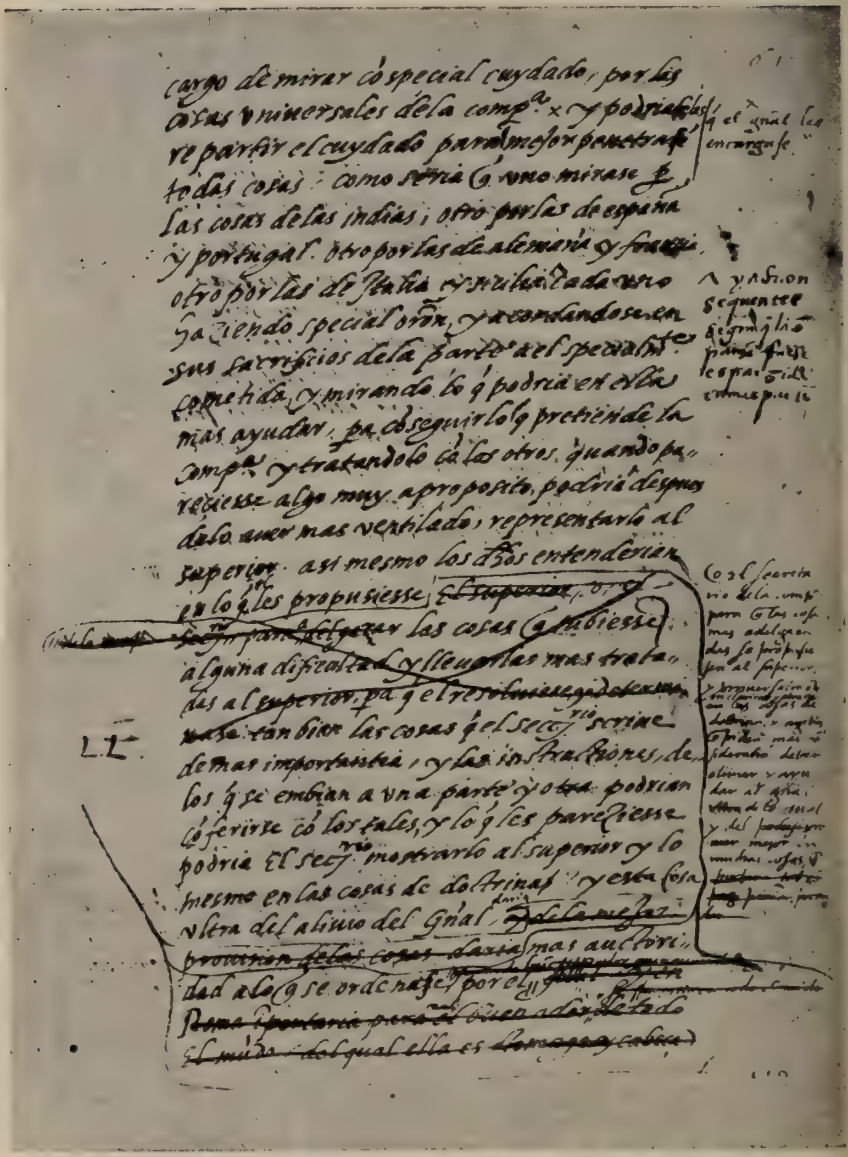
Aliunde rationes tertia, quarta et quinta, contractae sunt in ipso capite primo Constitutionum Autographi. Opinamur ergo caput primum partis nonae exempli *A* ante conventum anni 1550 et 1551 coaluisse ex illis omnibus quae nunc intra septa continentur, praeter additum polancianum in summa pagina (p. 659 in var. *A* l. 35), quod est perspicuum declarationis initium, et praeter deleta in ratione quarta, ex quibus declaratio antiqua nata est (p. 660 in var. *A* l. 59).

Verbum unum quod supra diximus extra septa cum littera A remanere, est verbum « es », additum et oblitteratum post verbum « Vna » in prima ratione (p. 658 l. 35). Quandonam additum sit, difficile dictu est; oblitteratum possumus dicere fuisse, saltem quando tota pagina ad Declarationes destinata est, manet enim calamo exclusum. Aliis verbis, illud « es » pertinuit olim ad textum Constitutionum, nunquam ad Declarationes. Itaque a nobis in textu Constitutionum anni 1550 conservatur.

Et quamquam huc proprie non spectat, notemus tamen in hoc ipso folio 104r ante locum circumseptum, post verbum « vida » (p. 658 l. 23) esse signum quoddam, quo tamen quonam remittamur non habemus [14]. Habebat certe scriba, qui hanc partem exscripsit in Autographo; quae enim praecedunt transcripsit de verbo ad verbum; quae autem sequuntur, continentur quidem in rationibus tribus cancellatis, f. 104v, at sententia tenus solummodo. Caeterum sine addito Polanci mutila manebat sententia textus *A*, quia male transcripta erat ex *a* (p. 287 ll. 20-21).

Postremo duos notabimus locos, quorum primus ad secretarii, alter ad assistentium munus pertinet. Locus de officio secretarii est in f. 112r et v, « El officio del tal... todo su peso a cuestas » etc. (p. 706 ll. 16-32). Totus est calamo septus, sed quae sunt in f. recto « El officio... debe proponérselas » (ll. 16-22) transierunt in Declarationes Autographi (pp. 704-706 ll. 95-2 et var. textus *B* ll. 2-7); caetera partim indicata sunt in additis polancianis « para todo lo que se ha de scriuir » (p. 705 in var. textus *A* l. 90), partim e Constitutionibus expuncta. Jam vero addita duo Polanci (quae modo diximus ad l. 90 et p. 706 ad l. 15) scripta esse ad textum Constitutionum postquam locus ille « El officio del... debe proponérselas » ad Declaratio-

[14] In nullo ex textibus antiquioribus Autographo invenitur locus ille qui sequitur post v. *vida*; recentiores pendent ab Autographo.



Ex cod. *A* f. 113r

nes destinatus erat, inde liquet, quod scripta in margine et extra septa, his ipsis septis plus minusve coarctantur.

Locus assistentium est in folio 113r et v: « o el secretario... y determinase » (p. 708 ll. 73-78). Hic locus oblitteratus quidem est, sed postquam locus sequens « También las cosas... ordenase por él » (ib. l. 78 - p. 710 l. 88) selectus jam erat ad Declarationes Autographi (in textu *B* p. 708 l. 81 - 710 l. 91). Nam una cum hoc ultimo loco ille primus circumseptus est, (forte etiam « El superior » quamvis haec duo verba deleta fuisse antea sola videntur); si enim prius deletus esset, nihil erat cur calamo circumdaretur. Ratio eadem efficit ut in textu includamus nonnulla etiam ex iis quae sunt post « ordenase por él », etsi hoc loco difficillimum est gressum omnium emendatorum plane discernere. (Vide adjunctam imaginem).

Ex hac igitur norma secunda retinemus in textu Constitutiones nonnullas quae in Declarationes abierunt, ponimus in apparatu critico illa addita, quae ex hac translatione ortum duxerunt.

§ 3. Tertia norma, Declarationes antiquae

Tertia norma sumitur ex ipsis Declarationibus antiquis. Quamquam enim saepe difficile est de omnibus tempus definire, quasdam tamen Declarationes fuisse omnium quas novimus, antiquissimas certo scimus (p. XCIV).

Ope Declarationum e. c. septimae partis certo statuimus, ad primum textum Constitutionum *A* non pertinere complura, quae illi textui addita sunt.

Est locus in folio 90r de ratione seligendi populum ubi major animorum fructus possit sperari, datque signum dispositionem hominum « donde se viesse la puerta más abierta y maior *disposición* y facilidad en la gente para approuecharse » (p. 576 ll. 18-21) haec manu scribae; tum Polancus « la qual consiste en su mayor deuotión y deseo (que se puede en parte juzgar de la instantia que hazen) o en la condición y qualidad de las personas más idóneas para aprouecharse y conseruar el fructo hecho a gloria de Dios N. S. » (ib. in var. textus *A* l. 21, et in textu *B* ll. 21-27).

Jam vero in librarii textu verbum « dispositión » est calamo subter notatum, in margine « F, f. 23 » ; in folio autem 139v codicis ejusdem (antea folio 23, dein 24, dein 21) est declaratio haec: F. *[littera haec est deleta in margine dextro]* Esta dispositión consiste o en la deuoción mayor y deseo » et caetera quae transcripsit Polancus.

Quandonam haec declaratio transcripta est ex folio 139, ubi sunt antiquae Declarationes septimae partis, in folium 90, ubi erant Constitutiones? Nempe quando omnes hae Constitutiones seu « respectus » in Declarationes transierunt, quas habemus ex his locis exscriptas in textum *B* (p. CX).

In folio eodem 90v agitur de locis, ubi Societas Jesu calumniis malevolorum hominum vexata est, diciturque « se debría cargar la mano, specialmente si es lugar de importancia y que se deba hazer cuenta » (p. 578 ll. 70-72) manu librarii (praeter pauca verba Ignatii et unum Polanci); in

margine est oblitterata littera I; in textu autem addit Polancus: « ymbiando allí tales personas, si se puede, que con vida y doctrina deshagan la mala opinión, fundada en falsas informationes » (ib. in var. textus *A* l, 72, et textus *B*).

Etiam haec ultima desumpta sunt a Polanco ex folio 139v ubi erat declaratio antiqua « I. Y así sería » (p. 578 textus *A* ll. 73-77) et caetera ut supra, quae Polancus tunc certe sumpsit quando haec declaratio antiqua, una cum illis Constitutionibus seu respectibus, in Declarationes Autographi migravit (nunc etiam VII, 2, D, ad finem, p. 579).

Alius hujusmodi locus additus est in folio 92r; « con lo exterior de la apparentia » caetera (p. 584 in var. textus *A* l. 82) desumptus ex Declarationibus antiquis (ib. decl. K, nunc VII, 2, F, « Para ir a personas discretas » p. 585).

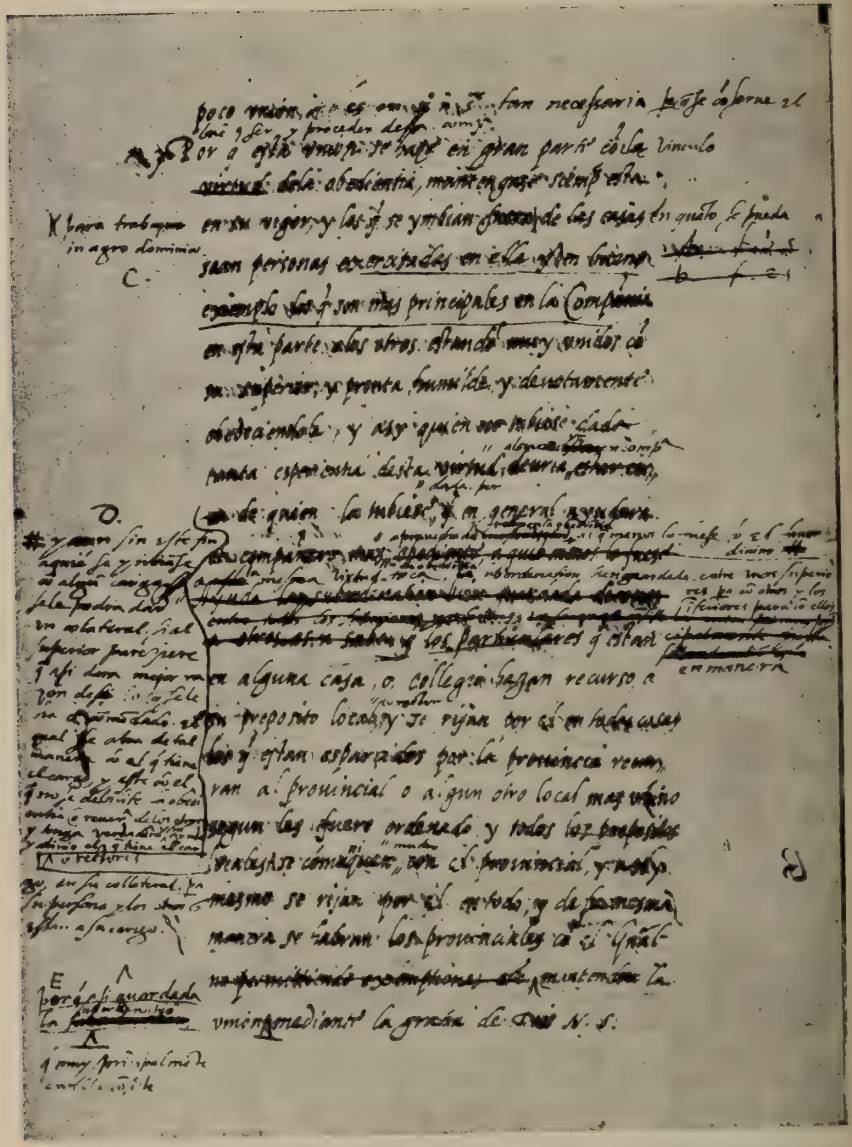
Has ergo Declarationes antiquas ut Declarationes retinemus; quae vero ex illis textui Constitutionum (quae futurae erant Declarationes) additae sunt, eas in apparatu critico subjicimus.

§ 4. Norma quarta, Declarationes recentiores

Haec ex tertia norma conclusa, pro certis, nisi fallimur, haberi debent. Quarta denique norma Declarationes ipsae recentiores saepe nobis fuerunt, quae quidem etsi non certam fortasse, at probabilem saltem conclusionem praebent. Hac autem norma utimur in locis illis, qui textui Constitutionum una cum Declarationibus recentioribus additi videntur.

Immensum quidem esset singulorum locorum rationem reddere; necessarium tamen ducimus aliquod specimen huc afferre, unde caetera quodammodo intelligantur. Primum igitur locum accipe ex initio septimae partis. Est ibi exordium ante titulum capitis primi (560 textus *A*); Polancus autem exordium cancellavit, inscriptionem capitis sub ipso titulo partis adjunxit. novum ingressum concinnavit, quem cum primis verbis antiqui capitis primi scite composuit (pp. 561 et 562 ll. 36-37). Hic autem ingressus qui ab antiquo exordio re nihil, verbis parum differt, enumerat apertius quatuor modos juvandi proximos (p. 560 ll. 19-34). Huc ergo accedit nova declaratio, praeposita manu etiam Polanci antiquis Declarationibus in folio 139r (p. 562 var. B ll. 53-57) « A. Estas son quatro maneras » (nunc etiam VII, 1, A). Declaratio nova et textus novus unius temporis esse videntur.

Alia multa sunt in parte octava. Additum quoddam polancianum est in textu Constitutionum « sin otras razones » (p. 604 l. 9 var. *A* et *B*). Simul cum hoc addito scripta est etiam in margine littera a, indicans declarationem huic addito convenientem, quae est *Const.* VIII, 1, A (p. 606). Jam vero haec declaratio invenitur non in primis Declarationibus partis octavae, quae sunt in cod. *A*, f. 121r et v, sed in illis quae sunt in cod. *Instit.* 7, ff. 124 et 131; has vero Declarations esse posteriores prima divisione partis octavae ac proinde anno 1551, certe colligitur ex eo quod Declarationes quae hic



Ex cod. *A* f. 98v

sunt capitis secundi, pertinent ad caput quod in prima divisione erat quartum (p. 624). Cum ergo additum et ejus declaratio unius ejusdemque temporis esse videantur, illud additum « sin otras razones » non videtur pertinere ad exemplum *A*, quale hoc erat anno 1551. Itaque locus ejus est, non in ipso textu, sed in apparatu critico.

Etiam posterius additum videtur illud de collaterali « Y aun... cargo » (f. 98v, p. 608 l. 77 var. textus *A*), idque propter eamdem causam. Nam longa declaratio D (pp. 608-612) huic loco respondens est quoque in *Instit. 7*, f. 124r et v), id est, in posterioribus Declarationibus. Igitur neque hunc locum pertinere arbitramur ad textum anni 1551. (Vide imaginem).

Sunt vero alia duo addita in folio eodem « porque... subordenatión » et « que... consiste » (p. 612 ll. 68-70) quae ponimus in ipso textu, etiamsi declaratio loci hujus inveniatur inter posteriores Declarationes (*Instit. 7*, 124v); quia primum additum invenitur jam in textu praecedenti *a*, etsi perperam deletum, alterum non videmus cur a primo separandum tempore sit. Declaratio tamen posterior efficit ut in textu retineamus locutionem deletam « no permitiendo exemptiones, etc. » (l. 67), quia re vera declaratio E videtur addita ad supplendam vel explicandam exemptionem vetitam in verbis cancellatis.

Est autem alia res in folio 99, ad locum « y de los prouinciales la de los locales » (p. 616 ll. 48-49 textus *A*); signum et folium notatum « # f. 23 » (in var. ib.). Etiam hoc (signum et numerus folii) est additum posterius; refertur enim ad declarationem quamdam additam manu Polanci et oblitteratam in cod. *Instit. 7*, f. 115r (antiquitus 23) « De los prouinciales dependerá la autoridad de los locales » (p. 617 var. *B* l. 46). Atque hoc loco signum ipsum ad placitum pro littera aliqua usurpatum, argumento etiam est neque signum neque declarationem fuisse quando primae litterae et Declarationes scribebantur.

Alia notatu digna sunt in ff. 99bis, 101v et 102r.

In folio 99 bis omittenda in textu et ponenda in apparatu critico fuerunt verba « y informationes » (p. 620 var. l. 24), quia respondent declarationi posteriori « N. Para más informatión » (p. 622) codicis *Instit. 7*, f. 131. Sed addita quaedam capitis quarti (quod mutatum est in secundum, p. 624) videntur in textu retineri posse, quia bene respondent titulo capitis quarti. Contra omittimus in textu et ponimus in apparatu litteras indicantes declarationes recentiores et addita his Declarationibus explicanda.

In folio 101v, littera V (p. 641 var. *A* l. 28) declarationem indicans, posterior est; sed ipsa declaratio « Para tener por inhábil » (p. 640) a Polanco addita antiquis Declarationibus (in codice *A* folio 141v) et notata tum in Constitutionibus, tum in Declarationibus per litteram M, retinenda videtur tanquam pertinens ad textum anni 1551.

Ibidem est additum Polanci « los que tienen voz » (p. 642 var. *A* l. 69), quod tunc videtur textui accessisse, quando declaratio huic loco respondens (« Que serán solamente », nunc « Los que », p. 642 et var. B, ll. 86-93) accessit in *Instit. 7*, f. 116v. Itaque omittitur in textu, ponitur in apparatu.

Tandem omittimus etiam in textu, f. 102r, ponimus in apparatu, addi-

tamentum polancianum « luego, si no repugna » (p. 648 var. *A* l. 78), quia pendent a declaratione « cc [*nunc* dd] Començando el vicario » (p. 648) addita codici *Instit.* 7, f. 116.

Fortasse dixerit quispiam, fieri optime potuisse, ut additis rebus quas diximus, textui ante annum 1551, Declarationes tamen postea adderentur; nam etsi verisimile non est factas esse Declarationes prius quam Constitutiones fierent, nihil vetat quominus Constitutiones longo etiam tempore Declarationibus praeiverint. Certe nihil vetat, imo aliquo modo praecedere Constitutiones Declarationibus generatim debuerunt; ideo conclusa ex quarta norma minus certa quam priora esse diximus, et paulo ante retinuimus in textu additum quoddam, quamvis ejusdem declaratio recentior sit. Haec tamen addita et mutata, de quibus nunc agimus (nisi ratio aliqua singularis accedat) ad tempus fere idem atque illorum Declarationes pertinere opinamur propter illam rationem, quam modo innuimus; quod addita Constitutionibus et eorum Declarationes temporis ejusdem esse videantur; id enim manus, calamus, atramentum et caetera omnia scripturae adjuncta in utrisque generatim produnt.

Praeterea mirum sane esset tam multa addita esse ante adventum Patrum anno 1550, quibus tamen nulla ante hoc tempus apposita esset declaratio, omnibus vero et singulis additae essent singulae Declarationes post annum 1551. Multo verisimilius est, attentis praesertim adjunctis modo indicatis, tunc factas esse Declarationes, quando additamenta posita in Constitutionibus sunt, ac proinde utraque anno 1551 posteriora esse.

§ 5. Complexio

Haec plane sufficiant. Sed prius quam finem faciamus, illud adjungamus oportet, per haec quae de nostra editione exempli secundi seu *A* disseruimus, explicari discrimina (magna interdum, quod ad dispositionem spectat) inter editionem matritensem et nostram. Illa enim vix aut ne vix quidem distinxit inter diversi temporis addita et deleta. Quae discrimina cum non possimus omnia percurrere, plurima enim sunt, unum alterumve locum hic annotare oportet.

In editione matritensi textus partis secundae proponitur in quinque capita divisus (pp. 367-369) ut re vera dividitur et a nobis etiam exhibetur; textus vero Declarationum partis ejusdem proponitur in ea editione divisus in capita quatuor, divisione in quinque capita in apparatum criticum rejecta; itaque in Constitutionibus dicitur: « Cap. IV. Del modo de despidir » (p. 368), in Declarationibus vero: « Sobre el capítulo III. Del modo de despedir » (p. 406). Nos contra, Declarationes retinemus distributas in capita quinque, divisionem in quatuor capita vel potius verba ipsa quibus haec divisio notatur, in apparatu critico ponimus tanquam addita Declarationibus (pp. 308 sqq.), quando hae accommodatae sunt secundae parti Constitutionum in quatuor etiam capita divisae, id quod certe factum non est in exemplo *A*.

Exposuimus nos supra ordinem quem tenemus in exscribendo folio 99r partis octavae. Matritensis vero, rejectis in apparatum criticum primis lectionibus initio capitis secundi (p. 389), adjungit paragraphos duas « El crédito y auctoridad » et « Ayudará también » (p. 390). Atqui hoc modo prima paragraphus cum praecedentibus non conjungitur; in sequentibus autem caret verbo, unde non exprimitur quid « El crédito y autoridad » praestare debeant. Et certe nullum in textu manu scripto signum est quo indicetur, hanc paragraphum scribendam esse post verba « y unión entre ellos »; itaque neque in sequentibus textibus conjuncta haec reperiuntur usquam. Duae nempe paragraphi in Declarationes abierunt, quibus sublatis, optime succedunt inter se tota paragraphus prima cum ultimis verbis « y unión entre ellos » et quarta « Y porque el lugar », uti succedunt in Autographo quod transcriptum est ex *A* emendato.

Hujusmodi discrimina sunt alia multa, quorum aliqua (quae majoris momenti videbantur) data occasione declaramus, alia prudentibus lectoribus aestimanda relinquimus. Neque enim nobis arrogamus, ut semper nos rectum invenisse arbitremur. Itaque gratus nobis erit animus erga omnes, quicumque illi fuerint, qui errores (utinam rari appareant in gurgite certe vasto) detexerint manifestosque reddiderint.

Nota postremo non omnia et singula emendata quae in textu retinentur haberi a nobis tanquam certo facta ante annum 1550; probabiliter aliqua sunt posteriora; sed norma deest ad illa definienda.

ARTICULUS VII

De Autographi editione

Autographum est in columna hujus editionis secunda cui praefigimus inscriptionem « Textus *B*, ca. 1556 ». Cum autem illo anno vita functus sit S. Ignatius auctor, facile quid intendamus, perspicitur. Si unicum textum hispanum in lucem daremus, nullum dubium esset, quin Autographum seligeremus, quale a S. Ignatio relictum et a congregatione prima absolutum est. Sed cum integrum textum publicum (officialem) in paginis imparibus offeramus, qui et Autographi et congregationis generalis pondus et auctoritatem habet; visum est Autographum potius veluti monumentum historicum tractare, ac proinde sine illis additamentis et emendatis in lucem edere, quae certo constat illi accessisse post mortem S. P. Ignatii.

Sunt autem haec addita et emendata congregationis primae, de quibus egimus (pp. LXXV seqq. et CXIX sqq.) [15]. Pauca igitur illa quae congregatio auferenda decrevit, non quidem omissa sunt in hac editione, sed tamen clausa uncis unius anguli (⟨ ⟩), ex textu autem quarto delenda non fuerunt, quia nunquam ibi fuerunt. Addita vero a congregatione indicantur in anno-

[15] Multo pauciora congregationis quartae emendata non in Autographo, sed in exemplo *C*, seu authentico primae congregationis, facta sunt, quod illi quidem autographum vocabant. V. c. 3, a. 11,

tationibus Autographi, habentur in textu quarto. Quibus vero locis haec omnia sint, singulae annotationes singulis locis appositae docebunt.

Simili modo litteras marginis retinemus quas Autographum habet, quamquam a litteris textus publici saepissime differunt.

Omissio autem locorum, qui jubente congregatione Autographo additi sunt, nullo modo significat, eos ignatianos non haberi, sed non fuisse in Autographo anno 1556.

Est autem in textu B genus quoddam emendatorum singulare. Librarius non raro paragraphos duas continuo scripserat, quae tamen, rebus id exigentibus, separandae erant. Delebat itaque Polancus initium sententiae in extremo versu, eisdemque verbis rescriptis a capite ordiebatur. Hoc indicamus quando scribimus in variatis *Ile. continua cum praec.*, seu prima lectio eadem erat sed continua cum praecedentibus (v. g. p. 280 ll. 61-62).

Scripserat librarius interdum primam syllabam alicujus versus, separatam valde a reliquo versu, in amplo margine, quasi syllaba esset ornanda, ut saepe ornabantur initiales litterae, idque faciebat sive syllaba esset mera pars alicujus verbi, sive integrum vocabulum. Scribebat e. g. « To dos », « En las ». Polancus emendabat: « 'To'dos », « 'En' las » (p. 344 l. 73, p. 354 l. 49).

Haec emendatorum genera editor matritensis negligit. Semel primum genus notat, in pagina 109, annotatione (c), additque « semel hic admonuisse sufficiat ». In textu non semper Polanco attribuit, quae illius certe sunt.

Pauca sunt in nostra editione, quae phototypica editio non exhibet, v. g. littera A p. 260 l. 20. Ratio est quia illa editio facta est ante refectum codicem, quo refecto apparuerunt illa, quae superpositis chartis diu latuerant.

ARTICULUS VIII

De textus publici editione

Duo sunt nobis exempla hispana Constitutionum (quo nomine includimus hic etiam earum Declarationes et Examen cum ejus Declarationibus) auctoritate publica confirmata; exemplum *C* congregatio prima, exemplum *D* quinta sanxit. Minimum certe est inter utrumque discrimen, id quod legenti patet. (Exemplum *C* est ipsum Autographum cum differentiis, quae in columna secunda, crassioribus litteris notantur). Selegimus tamen exemplum *D*, quia ut in Autographo, sic in *C* quaedam desunt, quae ad usum necessaria sunt: litterae et signa Declarationum, distinctio paragraphorum per numeros, debitus ordo et distributio in Declarationibus Examinis.

Paucissima illa et exigui momenti, in quibus hic textus authenticus manu scriptus aut supplendus emendandusve fuit, aut ab editionibus romana vel matritensi discrepat, accurate suis locis notata sunt.

Itaque singula hic non exponimus. Illud in universum annotamus, editiones romanam et matritensem, quae jure merito prae se ferunt, se Autographum typis expressisse, in rebus quibusdam nullius momenti inter se discrepare, quae fidelitati non derogant. Romana e. g. inscribit capita, prius rem de qua agitur, tum numerum capitis ponens: « Del instituto de la Compañía de Jesvs y diuersidad de personas en ella. Cap. I. » Matritensis rationem hoc tempore consuetam amplexa est, eoque ipso exemplum authenticum fidelius expressit. Rursus in aliis, etiam exigui momenti, utraque ab authentico textu paululum recessit. Scripserunt e. c. *dexen* pro *dexan* in locutione « luego que dexan de serlo » (p. 333 l. 20); in *Const.* V, 4, 3 inceperunt a verbis « La forma », cum textus authenticus incipiat paulo ante, a verbis « Y después » (p. 513); in IX, 3, H, litteram hanc ad initium paragraphi retraxerunt, cujus tamen signum in textu authentico est paulo post, ante verba « los oficios » (p. 677).

Nos, cum ignoremus cujusnam auctoritate haec, quantumvis minima, mutata sint neque ullum videamus incommodum in authentica lectione ad amussim iteranda, exemplum authenticum *D*, quanta fieri potuit sedulitate, etiam in scribendi ratione, typis exscripsimus. Neque credenda est aliqua forma scribendi vel dicendi eo ipso illi textui concordior, quo magis priscos castellanos redolere videatur; scribunt enim romana et matritensis « el primero año » pro « el primer año », quod habet exemplum *D* (p. 347 l. 8), quamquam hoc loco matritensis ipsum Autographum sequuta est, quod se « ut plurimum » praestare profitetur [16].

Et quamquam interpunctio exempli authentici authentica dici non potest (quia de hac parum solliciti majores nostri saepe erant), ac proinde morem apud Monumenta vigentem in ea re sequimur; locos tamen quosdam, de quibus aut disputant aut disputatum est, sic interpungimus, ut in exemplo authentico interpunxerunt, id quod suis etiam locis annotamus (v. g., p. 655 ll. 40-43).

ARTICULUS IX

De lectione Constitutionum chronologica

P. Joannes Josephus de la Torre, in praefatione editionis matritensis, haec scribit: « Si quis ergo utrumque Autographum codicem, sanctis illis Sancti Patris Nostri manibus tractatum, et, ut valde credibile est, lacrymis etiam non semel aspersum, repraesentare sibi voluerit, et simul quasi oculis usurpare progressum Constitutionum ex quo primum eas S. Ignatius composuit, usque dum ad ultimam perfectionem perductae sunt, legat primo Appendicem 2^dam^, quod perinde erit ac si codicem *A* legeret; legat deinde hispanas Constitutionum in corpore voluminis paginas, et codicem *B*, qui

[16] Pag. VI.

proprio nomine et insigniter autographus appellatur, oculis percurrere se putet. Inter utrumque vero legendum ubicumque numerum supra lineam invenerit, descendat ad infimam paginam, et quae ibi sub eodem numero scripta reperiat, sumat, atque in textu reponat; quae autem binis virgulis (« ») distincta sunt, praetermittat; sic habebit primam codicis scriptionem, primum nempe quod Sanctus Pater Noster dictavit » [17]. Haec ille.

Hanc lectionem ideo appellamus chronologicam, quia temporum successionis rationem habet. Cumque hujusmodi lectio cum editionis ratione certo vinculo conjungatur, de hac etiam agendum nobis hoc loco est.

Et locis quibusdam modus ille, a matritensi editore propositus, e sententia fluet, illis certe locis, ubi scriptio textuum simplicissime processit: textus *A* sine ullis emendatis; textus *A* emendatus; textus *B* sine emendatis; textus *B* emendatus. Processum vero scriptionis alium saepe fuisse, ex dictis in historia textuum, patet. Imo ex historia eadem facile intelligimus, normam omnibus partibus communem antequam ad textum *B* perveniatur, adhiberi non posse, cum paucae communiter progressae sint. Cum tamen partibus quibusdam aut processus revera ille fuerit, aut alius successionis modus, deficientibus monumentis, assignari non possit; qui crassiore tela contentus sit, normam illam semper usurpet, legatque suo ordine textus, qui certe illo ordine inter se successerunt, quo in hac editione inter se succedunt: textus α, *A*, *B* Examinis; *a*, *A*, *B* Constitutionum.

Qui vero tenuiore filo uti velit, necesse est ut, dum singulos textus legit, consulat apparatum criticum, cujus ope duo docebitur: primum quaenam in ipso textu quem legit, priores lectiones fuerint; alterum quinam textus medii intercesserint (saepe enim intercesserunt) inter primum et secundum, inter secundum et tertium, inter tertium et quartum, et in his ipsis mediis textibus fuerintne quoque lectiones variae. Textus medii inter primum et secundum notati sunt sub columna prima, ubi est etiam unus textus medius inter textum *A* et *B* seu secundum et tertium; caeteri textus medii inter secundum et tertium et inter tertium et quartum sub columna secunda (inter tertium et quartum unus tantum est, textus *C*).

Et quamquam initio Examinis et uniuscujusque partis Constitutionum, seriem sive ordinem emendatorum subnotavimus, ex quo gressus et successio textuum cognoscitur; visum tamen est hic conspectum omnium ante oculos ponere; simul apparebit, quibusnam locis una, quibusnam vero separatim varii textus processerint.

Lectio itaque chronologica ita proprie facienda esset, ut priores textus prius, posteriores posterius legerentur. Cum autem textus medios non integros praebeamus, sed iis locis tantum, ubi a praecipuo quem praecesserunt vel sequuti sint discedunt, lectio textuum mediorum subordinanda est lectioni praecipuorum. Hoc in sequentibus significamus, quando dicimus 1° Textus

[17] Pag. IX.

primus; 2° Columna prima vel textus secundus etc. In hac vero lectione chronologica indicanda omittimus exempla *B'* et *B''*, quia evolutio textus sine illis, nisi fallimur, cursum confecit suum, nec nominamus textus *C* et *D*, qui semper eodem ordine post *B* sequuntur.

§ 2. Lectio Examinis

Haec quidem simplicissima est: Columna prima, altera, tertia cum suis emendatis in singulis columnis.

In Declarationibus vero animadverte, textum α nullas habere; textum *A* habere quidem, sed hujusmodi quae cum sequentibus non connectuntur. Itaque integer processus est in tertia columna. In his vero forma ultima est *B* quae in textu ponitur; hanc praecesserunt textus *A* et *B2*, quae sunt in variatis.

§ 3. Lectio Constitutionum

In partibus omnibus primo loco textus *a* cum suis variatis, ultimo textus *D* legendus est; hunc proxime praecedunt semper *C* et *B*. Caeterum lectio chronologica in singulis partibus ita procedet:

In prima parte: textus *A*, transcriptus ex textu *Po2*, qui vicissim in tribus primis capitibus et praefatione transcriptus est ex textu *Po1*. Textus *B* cum prioribus lectionibus, qui transcriptus est non ex *A*, sed ex codice *Instit.* 7, ff. 19-22.

In parte secunda: textus *A*, transcriptus ex textu *Po.*, qui in cc. primo, secundo et ultimo est in codice *Po. de Constit.;* in capite penultimo seu « Del modo de despedir » est ipse textus *a*. Textus *B* cum prioribus lectionibus, transcriptus in capitibus primo, secundo et aliqua parte tertii, ex textu *Po.*, codicis *Instit. 7;* in reliquis ex textu *A*.

In parte tertia: textus *A* transcriptus in praeludio ex *a;* in utroque capite (quae prius erant capita tria) ex textu *Po.* codicis *Po. de Constit.* Textus *B* cum prioribus lectionibus, transcriptus, initio capitis primi, ex textu *Po.* codicis *Instit. 7;* in reliquis ex textu *A*.

In parte quarta: (Caput septimum et quae de universitatibus agunt, sunt solum in textibus *B* et *D;* et septimi quidem sola sunt exempla *B*, *C*, *D*, capitum vero de universitatibus unum exemplar quod vocamus *Un.*, fuit ante Autographum, cujus variata sunt quoque in columna secunda). Reliquorum capitum lectio ita procedit: Textus *A* transcriptus ex textu *Po.* codicis *Instit. 7.* Textus *B* transcriptus ex textu *Vi.* codicis *Instit. 7.*

In parte quinta: Textus *A* transcriptus ex textu primo; hunc sequutus est textus *Vi.* Textus *B* cum prioribus lectionibus, transcriptus non proxime ex altero vel ejus transcriptione prima, sed ex textibus aliis duobus, *Po1* et *Po2*.

In parte sexta: Textus *A*, transcriptus ex *a*, praeter pauca quaedam initio capitis de paupertate, exscripta ex folio quodam (*Po.*). Textus *B* transcriptus ex textu *Po.*

In partibus reliquis, septima ad decimam, cum aut non habeamus textus, qui proxime praecesserunt textum harum partium in exemplis *A*

et *B*, aut textus *A* ex *a*, textus *B* ex *A* proxime procedat; lectio chronologica harum partium erit lectio quatuor textuum, interpositis emendatis quae sunt in ipsis textibus, et textu *C* inter *B* et *D* (v. historiam transcriptionis in capite tertio).

§ 4. Lectio Declarationum

Declarationes legendae certe non sunt separatim a Constitutionibus, quae per illas explicantur; si tamen ipsarum inter se ordinem accurate persequemur, inveniemus profecto alias cum Constitutionibus pari passu, alias lentius, alias celerius esse progressas.

Et primo quidem valet quod de Examine diximus, primo textui nullas Declarationes inhaerere; quarti autem textus esse meram transcriptionem tertii. Itaque incipiendum semper a textu *A*, desinendum in textu *D*, quem proxime praecedunt *C* et *B*.

Tum in parte prima: Declarationes textus *A* desumptae sunt ex Declarationibus *Po.* codicis *Po. de Constit.* Sequuntur Declarationes textus *B*, sumptae, non ex textu *A*, sed ex *Po.* codicis *Instit. 7*.

In parte secunda: Declarationes textus *A* transcriptae ex Declarationibus *Po.* codicis *Po. de Constit.*, cum paucis quibusdam, quae ibidem indicantur ex textu *a* (sup. p. XCVII). Sequuntur Declarationes textus *B*, sumptae e Declarationibus exempli *A*.

In parte tertia: Declarationes textus *A*, exscriptae ex Declarationibus *Po.* codicis *Po. de Constit.* Tum Declarationes textus *B*, sumptae ex Declarationibus *Po.* codicis *Instit. 7*.

In parte quarta: Declarationes textus *A*, sumptae ex Declarationibus *Po.* codicis *Instit. 7*; tum Declarationes textus *B*, sumptae ex Declarationibus *Po.* codicis *Instit. 7*, ff. 104r-108v, pro capitibus decem primis (sublato septimo): pro capitibus vero de universitatibus ex codice eodem ff. 94r-95v et 121r.

In parte quinta: Declarationes textus *A*, quas nullae aliae nobis cognitae praecesserunt; hinc Declarationes *Vi.* codicis *Instit. 7*; tum Declarationes textus *B*, quae veniunt ex Declarationibus *Po2* codicis *A*, quae vicissim venerunt ex Declarationibus *Po1* codicis *Instit. 7*.

In parte sexta: Declarationes textus *A*, quas nullae aliae nobis cognitae praecesserunt. Declarationes textus *B*, sumptae ex Declarationibus *Po.* quae partim sunt in codice *A*, partim in in codice *Instit. 7*.

In parte septima: Declarationes textus *A*, primae sunt nobis cognitae. Tum Declarationes textus *B*, sumptae ex Declarationibus *Po.*, quae additae sunt Declarationibus exempli *A*, nec tamen ad *A* referuntur, sed ad *B*.

In parte octava: Declarationes textus *A* omnium primae; tum Declarationes textus *B*, sumptae ex Declarationibus *Po.*, variis locis dispersis.

In parte nona nulli sunt textus medii inter *A* et *B*.

In parte decima Declarationes primae sunt additae textui *B*.

Romae, die 12 Aprilis, Christo a mortuis resurgenti sacro, a. 1936.

NOTITIA CODICUM [1]

A, descriptus in t. I pp. CCXXVII-CCXXXI.

Acta cong. gen. I-VIII

Est volumen pergamena jamdiu compactum. Inscriptio in dorso: « Acta / cong. gen. / I, II, III, IV / V, VI, VII, VIII »; magnitudo 0.228 × 0.205. Sunt folia duo pura, alterum initio, alterum in fine voluminis, sine numeris. Caetera sunt folia scripta et numeris recentibus signata 200; scripta nec signata numeris 102.

Continet quae in dorso indicantur: Acta congregationis primae ff. 1-30; secundae ff. 30-73v; tertiae ff. 77-98; quartae ff. 100-130; quintae ff. 131-152; sextae ff. 153-174; septimae ff. 175-200v; octavae ff. non numeratis 102.

Praeterea decretum quo Joannes de Polanco creatus est vicarius Societatis post mortem S. Francisci Borgiae, f. 75; decretum electionis Oliverii Manaraei in vicarium post mortem Everardi Mercuriani, f. 99; nominationem P. Ferdinandi Alberi a P. Aquaviva, f. 175, et Caroli Sangrii a P. Mutio Vitelleschi in vicarium Societatis, ff. [201-202].

Sigillum Societatis manet in fine actorum congregationis secundae, f. 59 (in actis congregationis primae nunquam fuit); tertiae, f. 98; quartae, f. 130; quintae, f. 152; sextae, f. 174; septimae, f. 197; octavae folio sine numero ante canones congregationis ejusdem; sigillum autem nomenque apposuit actis secundis Joannes de Polanco; tertiis, quartis et quintis Laurentius Magius; sextis Bernardinus Rosignolius; septimis Carolus Scribani; octavis Guliel-mus Claueronus, qui omnes munere secretarii congregationis fungebantur.

B, descriptus in t. I pp. CCXXXI-CCXXXVI.

C

Est volumen tela religatum, magnitudinis 0.218 × 0.145; in dorso habet aureis litteris impressa: « Constitutiones / hispan. et lat. / Cod. cartac. ».

Numerat folia 336, recens notis numerorum distincta, scripta omnia, paucis exceptis, manu Jo. Philippi Viti. Notationes marginis plurimas Joannes de Polanco, paucas Emmanuel Rodríguez, assistens Lusitaniae, scripsit.

In folio 1r est inscriptio « Examen en romançe ».

In f. 2 « IHS / Exemplum authenticum / Examinis Constitutionum, et Declarationum / S. P. N. IGNATII / Approbatum a Congr. I Gener.

[1] Codices hi omnes sunt in Archiv. S. I. Roman.

Decr. 78 / Cuius meminit Congr. V Decr. 61 / et P. Claudius, in literis patentibus / ad Prouinciam Baeticam / i Januar. 1588 » [2].

Fol. 3 purum. In f. 4 notavit Emmanuel Rodríguez Examinis et Constitutionum loca octo in textu hispano (unum in Examine, septem in Constitutionibus), correcta auctoritate congregationis quartae generalis Societatis Jesu. Vide folium integrum in appendice t. III.

Duabus partibus constat hic codex; prima pars hispanicos textus, altera latinos complectitur.

Examinis ejusque Declarationum textus hispanus est in ff. 6r-41v; huic textui subditur Polanci autographum testimonium de authenticitate, quod vide infra, p. 123. Textus hispanus Constitutionum est in ff. 45r-163v; sequitur Polanci testimonium autographum, quod vide in p. 726. Declarationes Constitutionum hispanicae sunt in ff. 171-234v, quibus apponitur quoque holographum Polanci testimonium, quod vide ib.

In altera codicis parte est textus latinus Constitutionum, nullus Examinis, nullus Declarationum.

In f. 240 (manu P. Paoli, qui causam canonizationis S. Ignatii curavit) « Constitutiones cum approbatione cardinalis vicarii et magistri sacri palatii ». Tum signum loci in archivo antiquo Societatis Jesu: « A, XII, 4 ».

Textus latinus Constitutionum est in ff. 242-334, antea 1-93.

Post textum sequitur: « 8° die Septembris 1558 nomine sanctissimi domini nostri Pauli PP. IIII allocutus est reverendissimus cardinalis neapolitanus eos omnes, qui congregationi generali nostrae Societatis intererant; et proposuit duo quae sequuntur, et in Constitutionibus poni jussit; in utroque autem congregatio nostra, se obedituram dixit; vnde et hic ea posita sunt.

« Vnum fuit placere sue sanctitati ut praepositus Societalis nostrae triennalis esset, et non perpetuus, quamuis post triennium confirmari posset.

« Alterum ut Societas nostra chorum ad horas canonicas dicendas haberet, quemadmodum aliae religiones, cum ea tamen moderatione, quae preposito generali conuenire uideretur ».

Postremo approbationes cardinalis vicarii et magistri sacri palatii autographae: « Ostendantur R. P. magistro sacri palatii et postea imprimantur. Virgilius cardinalis vicarius. F. Daniel sacri palatii magister » [3].

Constit. hispan.

Est codex ligatus, dorso et angulis ex pergamena, magnitudinis 0.225 × 0.160. Inscriptio in dorso: « Constitut. / hispan. / Mss. antiq. »

Omnia in codice sunt apographa.

Initio codicis, post folium unum album, sunt folia viginti, nullis numerorum notis insignita, quae continent: 1° Testimonium cardinalis Ro-

---

[2] Hae litterae typis editae sunt in ed. phototypica Constitutionum, Stabilimento Danesi, Roma, 1908, p. IX, not. (1).

[3] Cardinalis vicarius erat Virgilius Rosarius; magister sacri palatii Fr. Daniel Bianchi O. P.

dulphi de Carpo circa authenticitatem brevis Pauli III « Cum inter cunctas », 3 Julii 1545, et ipsum breve.

2° Bullam Pauli III « Licet debitum », 18 Octobris 1549, subjecto testimonio Francisci Lamberti.

3° Bullam Julii III « Exposcit debitum », 21 Julii 1550, addito quoque testimonio Francisci Lamberti.

4° Breve[4] Julii III « Sacrae religionis » 22 Octobris 1552, praecedente et sequente testimonio cardinalis augustani Othonis Truchsess.

5° Epistolam P. Laynii ad commissarios, praepositos, provinciales seu locales, ac rectores collegiorum de facultatibus quibusdam obtentis, 12 Decembris 1558. Haec epistola non est inter *Lainii Monumenta.*

6° Aliam epistolam Laynii ad provinciales Indiae, Brasiliae et Aethiopiae, communicantem facultates illis regionibus concessas, 18 Februarii 1558. Neque haec est in *Lainii Monumentis.*

Sequuntur folia sex pura.

In foliis sequentibus, 1r-87v, sunt Examen, Constitutiones et Declarationes; Declarationes tum Examinis tum Constitutionum sunt juxta textus declarandos, non separatae ut in reliquis textibus manu scriptis.

F. 89 est quaestio et responsio circa personas de Societate bene meritas, quae in templis nostris sepeliri voluerint.

F. 91 casus reservati.

FF. 92r-145r corpus regularum antiquarum.

FF. 145v-150r est exemplum hispanum tertiae partis Constitutionum sine Declarationibus. Emendatum Autographi « conueniente » pro « possible » p. 344 l. 59; « y en tal caso... se ha dicho » p. 346 ll. 94-8 non sunt in hoc exemplo; locus « Quien al entrar... y gloria de Dios N. Sor. » pp. 346-348 ll. 27-37, non hic sed inferius invenitur, ante paragraphum « Muy specialmente ayudará » p. 362, fortasse transcriptus ex *B'*, ubi tamen est oblitteratus. In caeteris non est alicujus momenti discrimen.

FF. 150v-157r aliae regulae (hispane).

FF. 157v-159r « De la orden de la oración ».

FF. 159v-166v est epitome quartae partis; eadem atque in epitome *Miscell. de regulis.*

F. 166v « Reglas del corrector ».

FF. 167r-170r « El modo que se ha de guardar en recebir los studiantes que han de oyr en los collegios ».

FF. 172 et decem aliis non signatis apographum mutilum natalianae epitomes Examinis.

Post folium purum sequuntur duo alia, in quibus est inceptus rerum index.

Folia quatuordecim cum Constitutionibus et Declarationibus universitatum Societatis Jesu.

Postremo folia quatuor, ubi sunt « Reglas de los sacerdotes y confessores de la Compañía ».

Ultima tria folia antiqua et unum recens pura sunt.

---

[4] In codice praeponitur mendose «Sequitur bulla».

D

Exemplum hispanum Examinis ejusque Declarationum et Constitutionum earumque Declarationum; membranaceus, magnitudinis 0.250 × 0.170. Fol. primum, numeri nota non signatum, auro variisque coloribus pictum, exhibet hunc titulum: « IHS / Cons / titvciones / de la Compañía / de Iesús / con sus / Declaraciones » litteris aureis in campo caeruleo scriptum.

Numerantur paginae. Examen continetur paginis 1-49, ejus Declarationes paginis 50-57; Constitutiones paginis 58-239; Declarationes Constitutionum novam seriem paginarum ordiuntur; sunt autem paginae 1-133.

Totus codex una eademque manu nitidissime scribente hispanicas litteras exaratus. Prima littera primi capitis tum Examinis, tum singularum partium Constitutionum (prooemii in quarta parte) sunt ornatae.

In pag. 133 est P. Laurentii Magii testimonium autographum, quod vide in p. 727.

In toto codice paucissima omnino addita sunt (quae suis locis notantur), nihil cancellatum; quinquies fere aliquid abrasum fuit, in paginis nempe 201, 221 Constitutionum, in paginis 113 et 132 Declarationum et in testimonio P. Laurentii Magii. In prima litura scripta sunt verba « nomine meo et omnium idem » (p. 649 ll. 22-23); in altera: « a saber los prouinciales y dos con cada uno dellos, los » (p. 691 ll. 35-36); in tertia « poder tener cargo sobre professos » (p. 629 ll. 23-24); in quarta « con » (p. 725 l. 67); in quinta « hoc Examinis » (p. 727 ll. 87-88). Quidnam his et paucissimis aliis locis fuerint scriptum prius, non apparet.

Tituli capitum tam Examinis quam Constitutionum et Declarationum, conveniunt omnes cum exemplo congregationis primae, re et verbis, etsi modo scribendi differunt.

Cohaeret cum emendatis omnibus, quae sunt in *C*.

In ratione scribendi sequitur modo *B*, modo *C*, modo neutrum.

E, descriptus in t. I pp. CCXXXVI-CCXXXIX.

Ephemeris S. P. Ignatii ib. pp. CCXXXIX-CCXLII.

Epp. NN. 66 II olim *Epist. Mixtae vol. B*, descriptus in *Epist. Mixtae* II, 883-884.

Instit. 2

Codex recens compositus, dorso et angulis ex pergamena, magnitudinis 0.228 × 0.155. Inscriptiones in dorso « Instit. / 2 »; « Examen y Constituciones ». Apographum.

Praeter folia duo pura, alterum initio, alterum in fine, complectitur folia 184, notata signis recentibus 1-184, nullis antiquis.

Est transcriptio exempli *C*, cujus non solum textum, sed etiam testimonia polanciana transcribit (V. *Proleg.* p. XI).

Instit. 3

Codex recens compositus, dorso et angulis ex pergamena, magnitudinis 0.210 × 0.155. Inscriptiones in dorso: « Instit. / 3 »; « Examen / y / Constituciones ». Apographum.

Praeter folia duo alba, alterum initio, alterum in fine, habet folia 144, notata recentibus signis 1-144; antiqua signa numerorum incipiunt a f. 2, suntque 1-93 et 96-145. Desiderantur ergo antiqua ff. 94-95; textus tamen Constitutionum, quae absolvuntur f. 94 (antiquitus 93) et Declarationum, quae incipiunt f. 95 (antiquitus 96) integri sunt.

F. 1 « Examen et Constitutiones hispane ».

FF. 2v-21v (antea 1-20v) Examen.

FF. 22v-25v (antea 21-24) Declaraciones sobre el Examen.

FF. 26v-94 (antea 25-93) textus Constitutionum.

FF. 95-144 (antea 96-145) textus Declarationum.

Hoc exemplum (quod nos *Originale* vocamus) censemus adhibitum a typographis esse, quando prima Constitutionum hispana editio adornata est anno 1606 (v. *Proleg.* pp. XI, XXIII et LXXXII).

Instit. 7, descriptus in t. I, pp. CCXLIII-CCXLV.

Instit. 18, *Miscellanea de Constitutionibus*, ib. pp. CCXLV-CCL.

Instit. 178 I. V. *Epist. P. Nadal* IV, 32-34; *Monum. Paed.* 16, V; *Po. Compl.* I, XXX.

Instit. 194 (olim *Brevia et rescripta antiq.*) - V. *Monum. Ignat.*, ser. 1ª, I, 35.

Instit. 221 (olim *Collecta per P. Natalem*) V. *Epist. P. Nadal* IV, 1-10. (Hinc emendabis in nostro t. I p. CCL, locum ubi notatur « Ib. I, p. XLVII »).

Instit. 222 descriptus in t. I pp. CCL-CCLX.

Ital. 57

Est volumen magnitudinis 0.302 × 0.215 ligatus charta, dorso ex pergamena. Incriptiones in dorso: VOTA / SIMPLICIA / I / 1542-1606. Constat ff. 508. Continet formulas (plerumque autographas) votorum simplicium a. 1542-1606.

Ital. 58

Est volumen simile praecedenti, 0.292 × 0.220. Inscriptiones in dorso: VOTA / SIMPLICIA / II / 1548-1565. - Constat ff. 395. Continet formulas (plerumque autographas) votorum simplicium et devotionis a. 1548-1560 [1560 postea correct. in 1565].

Ital. 59

Est volumen simile praecedenti, 0.294 × 0.215. Inscriptiones in dorso: VOTA / SIMPLICIA / III / 1548-1568. - Constat ff. 481. Continet formulas (plerumque autographas) votorum simplicium et devotionis a. 1548-1568.

Ital. 60

Est volumen simile praecedenti, 0.290 × 0.215. Inscriptiones in dorso: VOTA / 1550-1598. Constat ff. 370. Continet formulas (plerumque autographas) professionis, gradus, et votorum simplicium a. 1550-1598.

Miscell. de regulis. V. *Epist. P. Nadal*, IV, 11.
Opp. NN. 42, *Opp. NN. 257*, *Opp. NN. 290*, descripti in t. I p. CCLX.
Po. de Constit. ib. p. CCLXI.
Po. de Instit. ib. p. CCLXII.
Process. beatif. VIII. Cf. Monum. Ignat. ser. 4ª, II, XIX-XXI.
Rom. I. Ib. ser. 1ª, I, 32.
Rom. III (Sentimenti). Ib. p. 34.
Rom. 78ᵇ. In t. I, p. CCLXIII.
Rom. 126. Cf. *Po. Compl.* I, XXXI.
Rom. 143. Ib. p. XXXII.

INDEX OPERUM

QUAE IN HOC TOMO USURPANTUR

AICARDO, José Manuel, S. J. — Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús, 6 vol., Madrid, 1919-1932.
ALCIATI, Andreas, v. Corpus Iuris Canonici.
Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters, 7 vol., Freiburg i. Br., 1885-1893.
Archivum Historicum Societatis Iesu, Romae, Borgo S. Spirito, 5.
ARISTOTELES. — Ethicorum ad Nicomachum l. 1 apud S. Thomam ed. Parisiis 1660.
ASTRAIN, Antonius, S. J. — Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España, 7 vol., Madrid, 1902-1925.
AUGUSTINUS S. — Constitvtiones Ordinis Fratrvm Eremitarvm Sancti Avgvstini nvper recognitae... Romae apud Antonium Bladum Impressorem Cameralem, Anno Dni. M.D.LI.
AUGUSTINUS (Pseudo). — Regulae clericis traditae fragmentum. Opera omnia I, Parisiis 1679, in Appendice, col. 39.
AURELIANUS Arelatensis, S. — Regulae, PL., 68, 388-398.
BARTOLI, Daniello, S. J. — Della Vita e dell'istituto di S. Ignatio fondatore della Compagnia di Giesv libri cinque..., Roma, 1650.
— Della vita... editione seconda Accresciuta dall'Autore, Roma, 1659.

Basilius, S. — Regulae brevius disputatae, PG., 31, 1051-1306.
— Regulae fusius disputatae, PG., 31, 889-1052.
— Divi Basilii Magni archiepiscopi caesareensis Moralia, Ascetica Magna, Ascetica parva - Adamo Fumano interprete - Lugduni apud Sebastianvm Gryphium M. D. XL.
— Translatio Rufini, PL., 103, 487-554.
Bellarminus, Robertus, S. J., S. — Tractatus de obedientia... Responsio... Brevis demonstratio, in opere Auctarium Bellarminianum edito a P. Le Bachelet S. J., Paris, Beauchesne, 1913.
Benedictus, S. — Sancti Benedicti Regula Monachorum Editionem criticopracticam adornavit D. Cuthbertus Butler, Friburgi Brisgoviae, MCMXII.
Bihl, Michael, O. S. F. — (Recensio tomi I) in AFH, 27 (1934) 600-605.
Bobadilla, Nicolaus Alph. de, S. J. — Bobadillae Monumenta. Nicolai Alphonsi de Bobadilla, sacerdotis e Societate Jesu, gesta et scripta, ex autographis aut archetypis potissimum deprompta, Matriti, 1913. (MHSJ).
Bonaventura, S. — Doctoris seraphici S. Bonaventurae... Opera omnia... studio et cura PP. Collegii a S. Bonaventura... Tomus VIII, Ad Claras Aquas (Quaracchi) prope Florentiam... MDCCCXCVIII.
— Seraphici Doctoris S. Bonaventurae Legendae duae de Vita S. Francisci - Nova impressio Ad Claras Aquas, 1923.
Bonifatius VIII, v. Corpus Iuris Canonici.
Boon, Amand, O. S. B. — Pachomiana latina, Règle et épîtres de S. Pachome..., Louvain, 1932.
Braunsberger, Otto, S. J. — Entstehung und erste Entwicklung der Katechismen des seligen Petrus Canisius, Freiburg i. B., 1893.
Brockie, v. Holstenius.
Brotto, Giov., e Zonta, Gasp. — La Facoltà teologica dell'Università di Padova, Padova, 1922.
de Bruyne D., O. S. B. — La première règle de S. Benoit, in Revue Bénédictine, 42 (1930) 320-326.
Bullarium diplomatum et privilegiorum sanctorum romanorum pontificum Taurinensis editio... Augustae Taurinorum, 1857-1872.
Caesarius, S. — Regula, PL., 67, 1099-1104.
Canisius, Petrus S. J., S. — S. Petri Canisii, Doctoris Ecclesiae, Catechismi latini et germanici Editionem criticam curavit Fridericus Streicher S. I. (in corpore *Societatis Iesu selecti scriptores*). Romae, Pontificia Universitas Gregoriana... 1933.
Cartas de San Ignacio, v. Ignatius de Loyola.
Chrysostomus, v. Joannes Chrysostomus, S.
Coemans, Augustus, S. J. — Quandonam S. Ignatius decreverit leges scriptas dare Societati, in AHSI, 1 (1932) 304-306.
Commentaire sur la Règle de Saint Benoit par l'abbé de Solesmes, Troisième édition, Paris, (Imprimatur 1913).
Constitutiones Monasticae, PG., 31, 1419.
Constitutiones narbonenses, v. Bonaventura S.
Cordara, Julius, S. J. — Collegii Germanici et hungarici historia, Romae, MDCCLXX, 2 vol.
[Corpus Iuris Canonici] Liber sextvs Decretalivm D. Bonifacii Papae VIII. Clementis Papae V. Constitutiones. Extravagantes tvm viginti D. Joannis Papae XXII. tvm commvnes. Haec omnia... Additionibus Praeclarissimi Iurisconsulti D. Andreae Alciati illvstrata. Venetiis; Apud Socios Aquilae Renouantis. MDCV.
[Delplace, Ludovicus, S. J.] — Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu, 2 vol., Florentiae 1887, Lovanii 1895.

DENIFLE, Henricus, O. P. — Die Constitutionem des Prediger-Ordens vom Jahre 1228, in ALKG, 1 (1885) 165-227.

DUHR, Bernardus, S. J. — Ignatianische Frömmigkeit, in Stimmen der Zeit 103 (1922) 241-249.

EHRLE, Franciscus card., S. J. — Die ältesten Redactionem der Generalconstitutionem d. Franz.-Orden, in ALKG, 6 (1892) 1-138.

Epistolae Mixtae, ex variis Europae locis, ab anno 1537 ad 1556 scriptae, 5 vol. Matriti, 1898-1901, (MHSJ).

Epistolae P. Hieronymi Nadal Societatis Jesu, ab anno 1546 ad 1577, 4 vol. Matriti, 1898-1905, (MHSJ).

Epistolae PP. Paschasii Broëti, Claudii Jaji, Joannis Codurii et Simonis Rodericii, Societatis Jesu, ex autographis vel originalibus exemplis potissimum depromptae, Matriti, 1903. (MHSJ).

Fabri Monumenta. — Beati Petri Fabri, primi sacerdotis e Societate Jesu epistolae, Memoriale et Processus ex autographis aut archetypis potissimum deprompta, Matriti, 1914. (MHSJ).

FERNÁNDEZ ZAPICO, Dionisio, S. J. — « Monumenta Paedagogica Societatis Iesu » Dos aclaraciones, in AHSI, 5 (1936) 93-97.

FRANCISCUS, S. v. BONAVENTURA S.

S. Franciscus Borgia, quartus Gandiae dux et Societatis Jesu Praepositus generalis tertius, 5 vol., Matriti, 1894-1911, (MHSJ).

FUMANUS, v. BASILIUS S.

GARCÍA, Francisco, S. J. — Vida, virtudes y milagros de S. Ignacio de Loyola, Barcelona, 1890.

GLORIA, Andrea. — I Monumenti della R. Università di Padova (1222-1318). Padova, 1884-1888.

HEIMBUCHER, Dr. Max. — Die Orden und Kongregationem der katholischen Kirche. Dritte Auflage, 2 vol., Paderborn, 1933.

HERMAN, J. B., S. J. — La Pédagogie des Jésuites au XVIe siècle... Louvain. 1914.

HOLSTEN, Lucas. — Lucae Holstenii... Codex Regularum monasticarum et canonicarum... Collectus olim a S. Benedicto Anianensi Abbate... Observationibus critico-historicis a P. R. P. Mariano Brockie S. T. D. Priore... Monasterii S. Jacobi Scotorum Ratisbonae illustratus... Ab alio ejusdem Coenobii... Asceta ulterius continuatus... Augustae Vindelicorum Sumptibus Ignatii Adami et Francisci Antonii Veith Bibliopolarum anno MDCCLIX.

IGNATIUS de Loyola, S. — Cartas de San Ignacio de Loyola, 6 vol., Madrid, 1874-1889.

— Exercitia spiritualia... Textus hispanus et versio litteralis Autographi hispani Auctore A. R. P. Joanne Roothaan praeposito generali Societatis Jesu, Taurini-Romae, 1928.

— Primum ac Generale Examen, Romae, 1558. Declarationes in Examen.

— Constitutiones Societatis Iesu, Romae, 1558.

— Declarationes et Annotationes in Constitutiones Societatis Iesu, Romae, 1559.

— Constitutiones et Declarationes Examinis generalis Societatis Iesv, Romae, M. D. LXX.

— Constitvtiones Societatis Iesv cum earvm Declarationibvs, Romae, M. D, LXX.

— Constitvtiones Examinis Generalis Societatis Iesv, Romae, M. D. LXX.

— Constitvtiones Societatis Iesv, Romae, M. D. LXX.

— Constitvtiones et Declarationes Examinis generalis Societatis Iesv, Romae, M. D. LXXVII.

— Constitutiones Societatis Iesv cvm earvm Declarationibvs, Romae, M. D. LXXVII.
— Constitvtiones Societatis Iesv cum earum Declarationibus, Romae, MDLXXXIII.
— Constitvtiones Societatis Iesv, Romae, M. D. LXXXIII.
— Constitvtiones Societatis Iesv Latinae et Hispanicae cum earum Declarationibvs, Romae, M. DC. VI.
— Constitutiones Societatis Jesu latinae et hispanicae cum earum Declarationibus, Matriti, MDCCCXCII. [Edidit Joannes Josephus de la Torre S. J.].
— Constitutiones Societatis Iesu cum declarationibus Romae MDCCCCVIII.
— Constitutiones de la Compañía de Jesús, y sus Declaraciones. Reproducción fototípica del original, Roma, Stabilimento Danesi, M. CM. VIII.
Institutum Societatis Jesu, 3 vol., Florentiae, 1892-1893.
Isidorus, S. — Regula, PL., 103, 555-572.
Joannes Chrysostomus S. — Adversus oppugnatores vitae monasticae, PG., 47.
Karrer, Otto, S. J. — Der heilige F. von Borja, Freiburg i. Br., 1921.
Lancicius, Nicolaus S. J. — De Praestantia Instituti Societatis Jesu. Cracoviae, 1890.
Le Bachelet, Xaverius S. J., v. Bellarminus.
Le Masson, R. P. D. Innocentius. — Disciplina Ordinis Cartusiensis. Monstrolii, Typis Cartusiae S. Mariae de Pratis, 1894.
Leturia, Pedro, S. J. — La hora matutina de meditación en la Compañía naciente in AHSI, 3 (1934) 47-108.
— Nuevos datos sobre San Ignacio, Bilbao, 1925.
Linderbauer, Benno, O. S. B. — Sancti Benedicti Regula Monasteriorum, Bonnae, 1928.
Litterae Quadrimestres, ex universis, praeter Indiam et Brasiliam, locis, in quibus aliqui de Societate Jesu versabantur, Romam missae, 7 vol., Matriti, 1894-1925, Romae, 1932, (MHSJ).
Losschaert S. J., v. Manaraeus.
Manaraeus, Oliverius, S. J. — De rebus Societatis Iesu commentarius, Florentiae, 1886.
— Oliverii Manaraei Exhortationes... foras datae opera studioque P. Br. Losschaert eiusdem Societatis, Bruxellis, 1912.
Mandić, Dominicus O. F. M. — De Legislatione Antiqua Ordinis Fratrum Minorum, Mostor, 1924.
Mandonnet, P. — S. Dominique, L'idée, l'homme et l'oeuvre, Gand, 1921.
Mir, Miguel. — Historia interna documentada de la Compañía de Jesús..., 2 vol., Madrid, 1913.
Miraeus, S. — Codex Regvlarvm et Constitvtionvm clericalium... Antverpiae. Apvd Caesarem Ioach. Trognaesivm, Anno M. DC. XXXVIII.
Monumenta ad Constitutiones Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum pertinentia in lucem edidit Rmus. P. Venantius a Lisle-en-Rigault Ejusdem Ordinis Minister Generalis, Romae, 1918.
Monumenta Historica Carmelitarum, t. I, Lirinae, 1905 et 1906.
Monumenta Ignatiana, ex autographis vel ex antiquioribus exemplis collecta. Series prima, Sancti Ignatii de Loyola epistolae et instructiones, 12 vol., Matriti, 1903-1911 (MHSJ).
— Series secunda, Exercitia et Directoria, 1 vol., Matriti, 1919 (MHSJ).
— Series tertia, Constitutiones Societatis Jesu, 2 vol., Romae, 1933, 1936 (MHSJ).
— Series quarta, Scripta de Sancto Ignatio de Loyola. 2 vol. Matriti, 1904, 1918 (MHSJ).

Monumenta Paedagogica Societatis Jesu, quae primam rationem studiorum anno 1586 editam praecessere, Matriti, 1901 (MHSJ).

Monumenta Xaveriana, ex autographis vel antiquioribus exemplis collecta, 2 vol., Matriti, 1899, 1912. (MHSJ).

NADAL, v. Epist. P. Hieronymi Nadal.

— Hieronymus S. J. — Scholia in Constitutiones et Declarationes S. P. Ignatii... Prati in Etruria, MDCCCLXXXIII.

ORLANDINI, Nicolaus, S. J. — Historiae Societatis Jesv Pars prima, sive Ignativs, Antuerpiae, M. DC. XX.

PASTOR, Ludwig. — Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, 16 vol., Freiburg im Breisgau, 1891-1931.

POLANCO, Joannes Alphonsus de, S. J. — Vita Ignatii Loiolae et rerum Societatis Jesu historia... (Chronicon) 6 vol.. Matriti, 1894-1898, (MHSJ).

Polanci Complementa. — Epistolae et commentaria P. Joannis Alphonsi de Polanco e Societate Jesu addenda caeteris ejusdem scriptis dispersis in his MONUMENTIS... 2 vol., Matriti, 1916, 1917 (MHSJ).

POURRAT, P. — La Spiritualité Chrétienne, Paris, 1927-1931, 4 vol.

Revue d'Ascétique et de Mystique, v. VILLER.

Revue Bénédictine, BRUYNE, D. de, O. S. B. v. de

RIBADENEIRA. — Patris Petri de Ribadeneira Societatis Jesu sacerdotis, Confessiones, epistolae aliaque scripta inedita, 2 vol., Matriti, 1920, 1923, (MHSJ).

— De ratione quam in gubernando tenebat Ignatius, in MHSJ. - Monum. Ignat. ser. 4ª, I, 441-471.

— Tratado en el qval se da razón del institvto de la religión de la Compañía de Jesvs. Año 1605. Impresso en el Colegio de la Compañía de Jesús de Madrid.

— Obras del Padre Pedro de Ribadeneyra de la Compañía de Iesús, agora de nueuo reuistas y acrecentadas... En Madrid, en la imprenta de Luis S[anchez]. Año del Señor M. DC. V. — Vita S. Ignatii est in paginis 1-226, columnis duabus. Non est titulus totius Vitae, sed singuli libri suam habent inscriptionem, v. g. « Libro primero de la vida del bienaventurado Padre Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Iesvs ». Hanc afferimus nomine *Vida*.

— Vita Ignatii Loiolae, qvi Religionem Clericorum Societatis Jesv instituit, Madriti, M.D.LXXXV.

RODRIGUES, Franciscus, S. J. — Historia da Companhia de Jesus na Assitência de Portugal - tomo I, volume I Origens. Formação, Ministerios; volume II Tribulação. Colégios, Missiões, Pôrto, 1931.

RODRIGUEZ, Simon S. J. — De origine et progressu Societatis Jesu in MHSJ, v. Epist. PP. Broët...

RUFINUS, v. BASILIUS S.

SACCHINUS, Franciscus, S. J. — Historiae Societatis Iesv pars II, sive LAINIVS, Antverpiae, M. DC. IL.

— Pars III, sive BORGIA, Romae, M. DC. IL.

— Pars IV, sive EVERARDUS... Romae, M. DC. LII.

— Pars V, sive CLAVDIVS. Tomvs prior... Res extra Europam gestas, et alia quaedam suppleuit Petrvs Possinvs ex eadem Societate, Romae, MDCLXI.

SCHROEDER, Fridericus S. J. — Monumenta quae spectant primordia Collegii Germanici et Hungarici, Romae, 1896.

STEIGER, Petrus S. J. — De vitae religiosae propagatione et diffusione Synopsis historica, 1924, Romae.

STEINHUBER, Cardinal Andreas aus der Gesellschaft Jesu. — Geschichte des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom, Freiburg, zweite Ausgabe, 1906.

STELLARTIUS, Prosp., O. S. A. — Fvndamina et Regvlae omnivm Ordivum monasticornm et militarivm. Dvaci, Ex officina Baltazaris Belleri, 1626

STREICHER, Frid. S. J., v. CANISIUS, S. J., S.

SUAREZ, Franciscus, S. J. — Tractatus de religione Societatis Jesu, Bruxellis, Parisiis, 1857.

TACCHI VENTURI, Pietro, S. J. — Le Case abitate in Roma da S. Ignazio di Loiola... Roma, 1899.

— La romanità dei Santi. La casa di S. Ignazio di Loyola in Roma, Roma, s. a.

— Storia della Compagnia di Gesù in Italia narrata col sussidio di fonti inedite. 2 vol. Roma, 1910, 1922 — Primum vol. iterum editum est Romae 1931.

Tarnatensis, Regula monasterii, Pl., 66, 977-986.

TORRE, Joannes Josephus de la, S. J. - V. IGNATIUS DE LOYOLA, S.

VILLER, Marcel S. J. — Harphius ou Bourcelli? in RAM 3 (1922) 155-162.

NOTAE COMPENDIARIAE

1le., 2le. etc. = Prima lectio, secunda lectio etc.
AA. SS. = Acta Sanctorum.
add. = addit, additum etc.
AFH = Archivum Franciscanum Historicum.
AHSI = Archivum Historicum Societatis Iesu.
ALKG = Archiv für Literatur- und Kirchengeschichte des Mittelalters.
alt. = alter, alterum etc.
annot. = annotatio.
apost. = apostolus, apostolicus etc.
Bobadillae Monum. = Bobadillae Monumenta in MHSJ.
c., c° etc. = caput, capítulo etc.
card. = cardinalis.
Cf. = Confer, conferatur etc.
Chron. = Polanco, Chronicon in MHSJ.
cod. = codex.
col. = columna.
coll. = collegium.
Congr. = Congregatio.
Const. = Constitutiones.
D. = Dominus, Don.
Decl. = Declarationes Constitutionum.
del. = deletum.
dioec. = dioecesis.
Dr. = Doctor.
e. c. = exempli causa.
ed. = editum, editio.
e. g. = exempli gratia.
emend. = emendatum etc.
Eph. = Ephemeris S. Ignatii.
episc. = episcopus.
Epist. Mixtae. = Epistolae Mixtae in MHSJ.
Epist. P. Nadal. = Epistolae... in MHSJ.
Epist. PP. Broet... = Epistolae... in MHSJ.
Epist. P. Salmeronis. = Epistolae... in MHSJ.
Ex. = Exercitia et Directoria in MHSJ.
Exam. = Examen (in Const. Soc. Jesu).
F. = Frater, folium.
Fabri Monum. = Fabri Monumenta in MHSJ.
Fr. = Frater, Fray.
FF. = Fratres, folia.
f., ff. = folium, folia.
Fol. = Folium.
H., HH. = Hermano, Hermanos.
Ib. = Ibidem.
Id. = Idem.
i. e. = id est.
Inst. Instit. = Institutum.
l. = Liber, linea.
Lainii Monum. = Lainii Monumenta in MHSJ.
l. c. = loco citato.

litt. = littera.
ll. = Libri, lineae.
M., Mag., M° etc. = Magister, Maestro etc.
MHSJ = Monumenta Historica Societatis Jesu.
MOFPH = Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum Historica.
Monum. Ignat. = Monumenta Ignatiana in MHSJ.
Monum. Paed. = Monumenta Paedagogica in MHSJ.
Monum. Xaver. = Monumenta Xaveriana in MHSJ.
monum. = monumentum.
ms. = manu scriptum.
mss. = manu scripta.
Matr. = Editio matritensis Constitutionum anni 1892.
n., nn. = numerus, numeri.
not. = notatio.
N. = Noster, Nuestro.
N. P. = Noster Pater, Nuestro Padre.
N. S. = Nuestro Señor (Dios).
N. S. P. vel S. P. N. = Nuestro Santo Padre vel Sanctus Pater Noster.
obl. = oblitteratum etc.
om. = omissum, omittit etc.
opp. = oppidum.
P., PP. = Pater, Patres; pagina, paginae.
p., pp., pag., pagg. = pagina, paginae etc.
p^a^ = prima, primera.
PG. = Patrologia graeca (Migne).
PL. = Patrologia latina (Migne).
Po. = Polanco.
p° = primero, primo.
Po. Compl. = Polanci Complementa in MHSJ.
praep., praepos. = praepositus.
prov. = provincia, provincialis.
R. = Reverendus, Reverentia.
RAM = Revue d'Ascétique et de Mystique.
r. = recto.
rect. = rector.
reg. = regio.
Ribadeneira. = Patris Petri de Ribadeneira Confessiones... in MHSJ.
S., SS. = Sanctus, Sancti.
script. = scriptor.
seq. = sequitur, sequuntur.
seqq. = sequentia.
ser. = series.
S. Franciscus Borgia = (in MHSJ.)
S. S. = Sua Sanctitas, Su Santidad.
Soc. = Societas Jesu.
Sor., Sr. = Señor.
t., tt. = tomus, tomi.
V., v. = Verbum, verso, versus, vide, Vestra, Vuestra.
vv. = verba, versiculi.
v. c., v. g. = verbi causa, verbi gratia.
vol. = volumen.

EXAMEN CUM DECLARATIONIBUS

TEXTUS α, CA. 1546

1r IHS

LO QUE ANTE TODAS COSAS SE DEUE PROPONER AL QUE HA DE SER INSTRUIDO Y EXAMINADO, DESEANDO ENTRAR EN ESTA COMPAÑÍA DE JESV NUESTRO CRIADOR Y SEÑOR, ES LO QUE SE SIGUE [1]

TEXTUS *A*, CA. 1550

6r 'SIGUESE EL EXAMEN QUE SE HA DE PROPONER A TODOS LOS QUE PRETIENDEN ENTRAR EN LA COMPAÑÍA, QUANDO ESTÁN EN LA PRIMERA PROBATIÓN, ANTES DE ENTRAR EN LA CASA O COLLEGIO PARA LA PROBATIÓN 2ª' [2]

120v *AVISOS SOBRE EL EXAMEN* [5]

[Cf. t. I, p. 249 nn. 1-2; p. 250 n. 3].

H. *1. En las interrogationes de cosas conuenientes, el examinado*

2-8 'C. 5º. Del Examen' *Ile.* — 4-5 'pretienden... Compañía quando' *add.* — 7-8 'para ella' *Ile.*

[1] Ex apographo, paucis locis emendato manu S. Ignatii et Polanci, in cod. *Instit. 18*, ff. 22r-73v, antiquitus 1r-52v; hic notamus folia antiqua. In apparatu critico omnia et sola ponuntur, quae ad ipsum monumentum ms. pertinent.

[2] Ex apographo, manu Polanci plurimis locis emendato, interdum etiam scripto, in cod. *Instit. 7*, ff. 6r-18v. Desideratur integrum caput ultimum, « Examen para indifferentes », et pars penultimi « Examen para scholares ». In apparatu critico sunt omnia et sola emendata exscripti textus.

[3] Ex *Autographo* quod vocant, seu apographo authentico, multis locis emendato manu S. Ignatii et Joannis de Polanco, in cod. *B*, ff. 1r-27v. Sunt juxta textum notae numerorum nonnullae, quae quid valeant non invenimus; item litterae et nomen Declarationis, quibus non semper Declarationes respondent. Haec signis crassioribus exscribimus. Verbum autem hoc Declarationis non significat, locum cui apponitur esse declarationem, sed potius indigere declaratione. V. *Proleg.* c. 2, a. 3. Apparatus criticus continet 1º variata omnia ipsius textus ms.; 2º variata et notata omnia (praeter meram scriptionem) exempli *C* seu exempli authentici, primae congregationis auctoritate approbati, in codice *C;* haec litteris crassioribus notamus; aliqua sunt in hoc exemplo notata manu Emmanuelis Rodriguez *(Ro.);* 3º variata ex Natalis Extracto ad verbum, *Na.* (cod. *Instit. 178*-I, ff. 189r-199v); 4º variata ex Natalis exemplo seu *B'* diverso ab Extracto, *Instit. 222*, ff. 4r-24v; 5º *B''* seu exempli codicis *Constit. hispan.* ff. 1r-19v. In variatis *B'* et *B''* notamus tantum quae sententiam mutant. Quae in hoc et in caeteris mss. notata sunt tractu calami subter ducto, exscribimus in Examine litteris inclinatis, in Declarationibus vero litteris communibus.

[4] Ex apographo, auctoritate congregationis quintae generalis Societatis Jesu roborato, testimonio secretarii Laurentii Magii et sigillo Societatis munito (in fine codicis) anno 1594, in pergameno codice *D*, elegantissime scripto, paginis 1-49. Contulimus cum *Or.*, seu originali usurpato a typographis a. 1606 ad parandam editionem latinam et hispanam illius anni, in cod. *Instit. 3*, ff. 2-25; *Aq.*, seu hac

TEXTUS *B*, CA. 1556

1r EXAMEN [3]
2r JHS.

'PRIMERO
EXAMEN Y GENERAL'

QUE SE HA
A. a. Dec.] *DE PROPONER*
A TODOS LOS QUE
'PIDIEREN SER ADMITTIDOS'
EN LA COMPAÑÍA 'DE JESÚS'

28r *Jhus* [6]

DECLARATIONES
SOBRE EL EXAMEN

'EN EL CAP. PRIMERO'

[A.] *Este Examen suele comúnmente proponerse a todos después que en-*

1 **Examen en romançe** *C.* — 3-4 'Primero... general de lo que', *2le.*; Síguese el Examen que *1le.*; **Primo** *C 1le.* — 8 'pidieren entr', *imp. v.* entrar, *2le.*; que pretienden de entrar en la Compañía, quando están en la primera probatión, antes de entrar en la casa o collegio para la probatión segunda *1le.* — 14 A *sumitur ex A, ubi obl. et rest.*; *in B et C* A et reliquae litterae marginales fere omnes desunt. — 14-17 'A. Este... probation,

TEXTUS *D*, ANNO 1594

1 PRIMERO EXAMEN
Y GENERAL

QUE SE HA † DE PROPONER A
A TODOS
LOS QUE PIDIEREN SER ADMITTIDOS
EN LAS COMPAÑÍA DE JESVS [4]

50 *DECLARACIONES*
SOBRE EL EXAMEN [7]

EN EL CAPITVLO PRIMERO

A. *Este Examen* [a] *suele comúnmente proponerse a todos después que en-*

[a] P. 1 c 1, **D.** c. 4 n. 5, **E.**

3 *Praec.* Iesus *Or.* — 3-4 Primero y general Examen *Aq.*, *Matr.*
†
11 *Praec.* IHS *Or.*

ipsa ed. facta jussu generalis Aquavivae; *Matr.* seu matritensi editione anni 1892. Marginis notationes hujus textus transcripsimus ex editione florentina Instituti Societatis Jesu; addidimus ea decreta congregationis vigesimae septimae, quibus in Collectione Decretorum congregationis eiusdem annotationes de locis Constitutionum appositae sunt.

[5] Ex apographo emendato manu S. Ignatii et Polanci in codice *A*, ff. 120v-122r. Transcripta sunt haec monita ex codice *Po. de Constit.*, ubi scripta et emendata sunt unius Polanci manu. Ordo autem transcriptionis ex hoc codice in codicem *A*, indicatur notis numerorum appositis et, ubi opus erat, mutatis ante singulas paragraphos codicis *Po. de Constit.* In transcriptione autem sunt omissa pauca quaedam, quae tamen cancellata non erant; haec caeteraque omnia hujus primi exempli variata, notantur in apparatu critico post variata ipsius ms. et ante signum *Po.*

[6] Ex apographo emendato manu Polanci in cod. *B*, ff. 28r-30v. Notantur variata, 1° ipsius textus *(ms.)*; 2° exempli *A* in cod. *A* ff. 146r-147v; 3° exempli *B2*, seu Declarationum, in cod. *B*, ff. 32r-33r; 4° exempli authentici primae congregationis generalis, in cod. *C*, ff. 38r-41v; haec notamus crassioribus litteris; 5° exempli *B'*, seu Natalis, in cod. *Instit.* 222, ff. 69r-72r; 6° exempli *B''*, in cod. *Constit. hispan.*, ff. 1r- 19v.

[7] Ex apographo codicis *D*, pp. 50-56, auctoritatis ejusdem atque apographum Examinis (v. annot. 4). Has Declarationes cum textibus eisdem atque Examen contulimus.

TEXTUS α, CA. 1546

Esta mínima congregatión que por bula y auctoridad del summo pontífice es así llamada la Compañía [9] de JESV, ha sido erecta y confirmada de su sanctidad en el año de 1540,

TEXTUS *A*, CA. 1550

debrá responder affirmando, en las contrarias negando; pero si se hallassen algunas cosas que no conuienen y vbiese otros grandes contrapesos de buenas partes, debe todo ponderarse y 'quanto' pareziese al superior ser seruicio mayor de Dios y bien de la Compañía, del admittir la tal persona o no la admittir, todo computado, tanto se hará [8]. *Y es bien que las cosas que quieren ser notadas y miradas, se tomen por memoria al tiempo del examen, así por lo que toca al admittir, como porque para con algunos, aunque se admittan, serán conuenientes más probationes 'o diuerso modo de proceder' que para con otros, según las dispositiones de los vnos y los otros.*

[6r] Esta mínima congregatión que por el summo pontífice y sede apostólica 'en su primera institutión fué' llamada la Compañía [9] de Jesú, ha sido erecta y confirmada por 'la feliz memoria de' Paulo Papa 3º en el año de 1540 y 1543 [10], y otras vezes diuersas.

13 las que *Ile. Po.* — 14 hallasen *add. Po.*, entendiesen *Ile.* — 18 si *Ile.*; y si pareziere *Po.*; al superior *add.* — 22 tanto *add. Po.*, así *Ile*; que de *Ile.* — 23-24 notadas se tomen *Ile.* — 25 del examinar *Po.* — 25-26 así... como *add. Po.* — 27 admitten *Ile. Po.* — 34 es así *Ile.* — 36 'erigida', *pro* erecta, *add. et obl.* — 39-40 diuersas no solamente para *Ile.*

[8] Cf. *Const.* I, 2, G.

[9] Hoc nomen frequenter usurpabatur in Italia jam tempore S. Ignatii ad pios hominum coetus designandos. Ipse Ignatius scribit de SS. Francisco et Dominico «y otros muchos pasados... que instituyeron y dieron orden y exemplo a sus compañías», *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 116. V. et *Litt. Quadrim.* VII, 354 et 779. Ordo clericorum de Somascha vocabatur initio « Compagnia dei Servi dei Poveri » usque ad tempus S. Pii V, *Numero unico nel IV Centenario del Ordine*, p. 81.

[10] Hic annus est ab incarnatione Domini; vulgaris 1544.

TEXTUS *B*, CA. 1556

tran en la casa de la primera probatión. Con esto si en algún particular la discretión dictasse que se proponga otro más sumario examen, 'o que se dé este a leer, sin demandar respuesta de lo que contiene', o 'r'.] si basta el conocimiento *que se tiene de alguno, no sería necessario examinar por este. Pero esto el examinador lo ha de trattar con el superior y seguir su parezer. Antes de '2'.] entrar en casa,* por la mayor parte se examinarán *de algunas cosas* substantiales, *máxime de las* exclusiuas.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tran en la casa de la primera probación; con esto si en algún particular la discreción dictasse que se proponga otro más summario examen, o que se dé este a leer sin demandar respuesta de lo que contiene, o si basta el conoscimiento que se tiene de alguno; no sería necessario examinar por este; pero esto [b] *el examinador lo ha de tratar con el superior y seguir su parecer. Antes de entrar en casa* [c] *por la mayor parte se examinarán de algunas cosas substanciales, máxime de las exclusiuas.*

[b] P. 1 c. 1 n. 3.

[c] P. 1 c. I, **D.**

[2r] 'C. Pº.

DEL INSTITUTO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS Y DIUERSIDAD DE PERSONAS EN ELLA'

2. Esta mínima congregatión, que por 'la' sede apostólica en su primera institutión fué llamada la Compañía[9] de Jesú, 'fué primeramente approuada por el papa Paulo III d'e' feliz memoria en el año de 1540 'y por el mesmo después confirmada en el 43[10] y por Julio III su succes-

[1] CAPº. PRIMERO

DEL INSTITUTO DE LA COMPAÑÍA DE IESÚS Y DIUERSIDAD DE PERSONAS EN ELLA

1. Esta mínima congregación que por la sede apóstolica en su primera institución fué llamada la Compañía[9] de IESV, fué primeramente **2** approbada por el papa Paulo III de feliz memoria en el año M. D. XL. y por el mesmo después confirmada en el XLIII.[10] y por Iulio III

add. A, 'Antes de este examen que suele comúnmente proponerse después que vno entra en... probatión *[seq.* se *obl.]* y antes de entrar en casa se suelen en general examinar' *2le.*, Se ha de proponer a todos. Con *1le.* — 22 bastará *B2 1le.* — 24-25 este examinador *1le. A.* — 25 *Post* examinador *seq.* **cuyo officio se pone de por sí en las reglas** *obl., Com.* — 26-29 'Antes... exclusiuas' *add. A.* — 37-39 Jesú, ha sido 'primeramente approbada y' confirmada por la feliz *3le.*, Jesú, ha sido confirmada por la feliz memoria de Paulo papa 3º en el año de 1540 y 1543 y *2le.*, Jesú ha sido erecta y confirmada... *1le.* — 38 por el summo pontífice 'Paulo III' *2le.*, por... pontífice y sede apostólica *1le.* — 39-42 de 1540 'y confirmada por el mesmo en el 43 y por Julio III en el 50' *2le.*; y otras vezes diuersas *1le.*

30-33 Del Instituto... ella, Cap. I *Aq., eodem modo variant tituli reliquorum capitum.* — 39 año de *Or.*

TEXTUS α, CA. 1546

no solamente para la saluación y perfectión de las proprias ánimas, mas intensamente para ayudar y perfectionar a las otras de nuestros próximos.

Para lo qual la Compañía tiene tres votos, de obediençia, de pobreza y castidad, y assí entendiendo la pobreza, que no quiere ni puede tener réditos 1v algunos para su sustentaçión ni para su iglesia ni casa [12].

48 que ni quiere *1le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Su fin es' no solamente attender a la saluaçión y perfectión de las proprias ánimas, mas intensamente ayudar 'a la saluatión y' perfectión 'de' las de 'l'os próximos.

Para mejor conseguir este fin, la Compañía tiene tres votos, de obedientia, de pobreza y castidad, assí entendiendo la pobreza, que ni quieren ni pueden tener rentas algunas para su sustentación ni para otr'a cosa, no solamente los particulares, pero ni aun' las yglesias o casas de la Compañía professa [12], 'ni tampoco por missas o predicationes o lectiones o administratión de algunos sacramentos o cosas algunas spirituales, en que siruen a las ánimas, pueden accettar stipendio alguno de otro que de Dios N. S., por cuyo seruicio puramente deben hazer todas cosas'.

Y aunque 'se' tengan collegios con renta para la su sustentatión de los scolares 'antes que entren en la [Compañía professa] o casas della, no pueda seru[irse de] tal ren[ta' para otro efecto la Compañía].

41 perfectión dell, *imp. v.*, *1le.* — 42 intensamente para *1le.* — 43-44 ayudar y perfectionar a las otras de nuestros próximos *1le.* — 45 la dicha Compañía *1le.*; *verbum* la *est quoque obl.*, *sed lapsu calami*, *opinamur.* — 47 castidad y *1le.* — 48-49 ni quiere ni puede *2le.*, ni quieren ni pueden tener réditos *1le.* — 49 algunos *ms.* — 50 para otro *1le.* — 61 Y aunque *[seq.* 'se' *obl.]* tenga 'la Compañía', collegios *2le.*, Y aunque tengan collegios *1le.* — 63 scolares que en ellos tiene *1le.*; *corrosa charta complura legi non possunt, quae supplemus ex B.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

sor en el 50 sin' otras vezes 'que en diuersos breues y letras apostólicas se habla della concediéndole diuersas gracias, presupuesta mucha approuatión y confirmatión della.

El' fin 'desta Compañía' es no solamente attender a la saluatión y perfectión de las ánimas 'proprias con la gratia diuina [11], mas con la mesma' *intensamente* '*procurar de*' *ayudar* 'a la saluatión y' perfectión de las de los próximos.

Para mejor conseguir este fin 'házense en ella' tres votos, de obedientia, de pobreza y castidad, assí entendiendo la pobreza, que ni quiere ni puede tener rentas algunas para su sustentatión ni para otra cosa '[lo] qual se entiende' no solamente 'de' los particulares, pero aun 'de' las yglesias o casas de la Compañía professa [12]. Ni tanpoco '(aunque a otros sería lícito)' por missas o predicationes o lectiones o administratión de algunos sacramentos o 'otro pío officio alguno de los que puede exercitar la Compañía según su instituto' **2v** pueden accettar stipendio alguno 'o limosna, qual se suele dar en recompensa de dichos ministerios' de otro que de Dios N. S. por cuyo seruitio deben hazer puramente todas cosas.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

su successor en el L. sin otras vezes que en diuersos breues y letras apostólicas se habla della concediéndole diuersas gracias, presupuesta mucha approbación y confirmación della.

2. El fin [d] desta Compañía es no solamente attender a la saluación y perfectión de las ánimas proprias con la gracia diuina [11], mas con la mesma yntensamente procurar de aiudar a la saluación y perfectión de la de los próximos.

3. Para mejor conseguir este fin házense en ella tres votos [e] de obediencia, de pobreza y castidad, [f] assí entendiendo la pobreza, que ni quiere ni puede tener rentas algunas para su sustentación, ni para otra cosa. Lo qual se entiende no solamente de los particulares, pero aun de las yglesias o casas de la Compañía professa [12]. Ni tampoco g (aunque a otros sería lícito) por missas o predicaciones, o lectiones o administración de algunos sacramentos, o otro pío officio alguno de los que puede exercitar la Compañía según su instituto, pueden acceptar stipendio [h] alguno o limosna, qual se suele dar en recompensa de dichos ministerios **3** de otro que de Dios N. S. por cuio seruicio deuen hazer puramente todas cosas.

[d] P. 1 c. 2 n. 8. c. 3 n. 1. P. 3 c. 1 n. 9. P. 4 *prooem.* c. 12 n. 1. P. 6. c. 3 n. 4. P. 7 c. 1 n. 1. P. 10 n. 2.

[e] P. 5 c. 3 n. 3, 6. c. 4 n. 2, 3, 4. P. 6, c. 1, 2.

[f] P. 6. c. 2. n. 2. 5, 6, 11, 12,

[g] *Inf.* c. 4 n. 27 P. 4 c. 7 n. 3. c. 15 n. 4. c. 17, **F.** P. 6 c. 2 n. 7, **G.** P. 7 c. 4 n. 4, **B.** P. 10 n. 5.

[h] C. 5. d. 29 C. 12 d. 39 C. 22 d. 42, 43. C. 27 d. 199.

45 'prosupuesta' *Ile.* — 47 Su fin es *Ile.* — 49-50 'proprias mas' *imp. phrasi*, *2le.*; ánimas, mas intensamente ayudar perfectión *[sic] Ile.* — 55 la Compañía tiene *Ile.* — 56 **de castidad** *C Ile.* — 59 *Corrosa charta*, **lo** *sumitur ex C, unde etiam sumuntur quae supplentur infra.* — 61 pero ni aun las *Ile.* — 66-69 o 'otro officio' *2le.*, o cosas algunas spirituales en que siruen a las ánimas, pueden *Ile.* — 70-71 alguno ni premio o limosna *B''*. — 72 para cuyo *Ile.*.

53 de la *Aq.*, de las *Matr.* — 71 de los dichos *Or.*

[11] Cf. t. I, monum. 46, n. 1, p. 391.
[12] Ib. monumenta 9, 17, 19; pp. 33, 78, 86.

TEXTUS α. CA. 1546

Tiene asímismo, voto expresso al summo vicario que es o fuere de Christo N. Sor. para ir dondequiera que su santidad le mandare, entre fieles o entre infieles, sin excusaçión alguna y sin demandar uiático alguno [14].

TEXTUS *A*, CA. 1550

Así mismo la Compañía professa 'tiene, sin los tres dichos', voto expresso al summo vicario que es o fuere de Christo N. Sor, para yr dondequiera que su santidad le mandare entre fieles o entre infieles sin excusatión y sin demandar viático alguno [14].

'En lo demás la vida es común en lo esterior, ni tiene otras penitentias ordinarias o asperezas, sino las que cada vno juzgase que más le han de ayudar a su spíritu'.

67 Tiene asímismo *Ile.* — 76 'ni tiene otros ayunos o penitentias ordinarias, sino que', *imp. phrasi, Ile.*

[13] Cf. *Proleg.* c. 6, a 2, § 2.

[14] Hae sunt proprie missiones, de quibus agitur maxime in *Const.* VII 1 et 2. V. epistolam B. Fabri ad Goveam scriptam anno 1538, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 132. De speciali obedientia summo pontifici exhibenda, quam congregationes quaedam aevi medii profitebantur, cf. P. Dr. Dominicus Mandić O. F. M., *De Legislatione antiqua Ordinis Fratrum Minorum*, vol. I. Verba tamen « obedientiam et reverentiam exhibebo tam debitam quam devotam », in nota ad p. 39 allata, nisi aliunde constet, votum non videntur continere. Cf. et *Proleg.* c. 10, a. 2, § 2.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Y aunque se tengan collegios 'y 'B. Decla'.] *casas de probatión'* con renta para la sustentatión de los scolares antes que entren en la Compañía professa o casas della, no pue-de'n' seruir 'las' tal'es' renta's' para otro effecto 'conforme a la bulla [de]-clarada en las constitutiones, ni ayu-[dar]se dellas las cas[as] de los pro-fess[os] ni alguno del[los] o de sus coadiutor[es]'.

[28r] [B.] *'3'.*] *Estas* casas de probatión *son como miembros de los collegios, adonde se accettan y prueuan por vn tiempo los que se han después de poner en los collegios'* [13].

[2v] Así mismo la Compañía professa sin los tres dichos 'haze' voto expresso al summo 'pontífice *como a' vicario* que es o fuere de Christo N. Señor, para yr donde quiera que su santidad le mandare entre fieles o entre infieles, sin excusatión y sin 3.] demandar viático alguno 'para cosas que conci[er]nen el culto diuino y [bien] de la relligión christiana' [14].

4. *En lo demás la vida es común en lo esterior* 'por iustos respectos, mirando si[empre] al mayor seruitio di[uino]' *ni tiene 'algunas ordinarias' penitentias o asp'e'rezas 'que por obliga[tión] se ayan de vsar;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

4. Y [i] aunque se tengan collegios y † casas de probación con renta para la sustentación de los scholares antes que entren en la Compañía professa o casas della, no [j] pueden seruir las tales rentas para otro efecto, conforme a la bulla declarada en las Constituciones, [k] ni ayudarse dellas las casas de los professos, ni alguno dellos o de sus coadiutores.

51 B. *Estas casas de probación son como miembros de los collegios,* [1] *adonde se acceptan y prueuan por vn tiempo los que se han después de poner en los collegios* [13].

[3] 5. Assí mesmo la Compañía professa, [m] sin los tres dichos, haze voto expresso al summo pontífice como a vicario que es o fuere de Christo N. Señor, para yr dondequiera que su sanctidad le mandare entre fieles o entre infieles, sin excusación y [n] sin demandar viático alguno para cosas que conciernen el culto diuino y bien de la religión christiana [14].

6. En lo demás la vida [o] es común en lo exterior por iustos respectos, mirando siempre al maior seruicio diuino. [p] Ni tiene algunas ordinarias penitencias o asperezas que por obligación se ayan de vsar;

[i] P. 6 c. 2, A. **B**

[j] P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1. P. 6 c. 2 n. 3. P. 9 c. 3 n. 18. c. 4 n. 7. P. 10 n. 4 et [5]

[k] C. 7 d. 50. C. 27, d. 189.

[1] P. 1 c. 4 n. 6. P. 4 c. 2, **D.**

[m] P. 5 c. 3 n. 3, **C.** P. 7 c. 1 n. 1, **B.**

[n] P. 6 c. 2 n. 13. **I.** P. 7 c. 1 n. 3.

[o] P. 6 c. 2 n. 15, 16.

[p] C. 1 d. 96.

80-85 seruirse de tal renta... la Compañía *1le.* — 86 B *sumitur ex A.* — 86-90 'A. Estas... collegios' *add. A.* — 89 **que han** *C 1le.* — 91 **mesmo** *C;* professa tiene *ms. 1le.* — 94 **vicario di Christo** *C 1le.* — 3 *Post* alguno *seq.* Las personas que resciuen *[sic]* en esta Compañía de Jesú, *errore librarii huc transcriptum, obl.* — 7 'respectos [y] mayo, *imp. v.* mayor, *1le.* — 9-15 ni tiene... de vsar', sino las que 'cada vno' juzgase que más le han *3le.*, ni tiene 'algunas... de vsar' sino las que cada vno... *2le.*, ni tiene otras penitentias ordinarias o asprezas, sino las que *[seq.* 'se' *obl.]* cada vno juzgase que más le han de ayudar 'en' [a *pr.*] su spíritu *1le.;* b *marg. obl.*

TEXTUS α, CA. 1546

80 Las personas que se resciuen en esta Compañía de Jesú generalmente tomada son de 4 suertes.

Para la tal Compañía haciendo experientias y probationes deuidas, se reçiben personas sufiçientes en bondad y en letras conformes a la tal vocación y no de otra manera.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Algunas se resciuen para hazer professión en ella 'con 4 votos solenes, como está dicho', primero haziendo experientias y probationes de«b»idas, y estas deuen ser suficientes en letras y probados en la vi'da y costum-

82 de tres suertes, que después más se declaran *Ile.; in marg. est notatio Polanci* 'Aquí se declaren l[as] 3 suertes dich[a]s y más las que [son?] vía para ellas' *obl., corrosa charta.* — 86 deuidas *Ile.* — 88-89 virtud *Ile.*

[15] Cf. t. I, monum. 46, n. 2, p. 391.

[16] « Exposcit debitum » 21 Julii 1550. Cf. t. I, p. 381, n. 6, et decretum 21 congregationis primae generalis, *Institutum* II, p. 162.

TEXTUS *B*, CA. 1556

pero puédense tomar las que a cada vno paresciese (con approbatión del superior' [15]) *que más 'le' han de* **'b. Decla.'**] *ayudar en su spíritu* 'y las que por el mismo fin los superiores podrán imponerles'.

[28r] [b.] *Este juizio estará en el superior, y él podrá delegar sus uezes al confessor o a otras personas, quando le pareciere convenir.*

[2v] c.] Las personas que se resciuen en esta Compañía de Jesú generalmente tomada *son de 4 suertes* 'mirando lo que ella pretiende, bien que de parte de los que entran todos deban ser de la 4ª que se dirá'.

[28r] [c] *'4'.*] '*Sin estas 4 maneras de personas, algunos se accettan a profession solenne de tres uotos, conforme a la bulla de Julio III'* [16].

[8v] 'Primeramente' *algun'o's se resciuen* para hazer professión en ella con 4 votos solenes como está dicho, primero haziendo experientias y pro-**3r** bationes debidas, y estos deuen ser suficientes en letras, 'como

18 b *sumitur ex A ; haec et rel. litt. om. B2.* — 20-21 « o a... convenir » *add. A,* en lo que vbiere difficultad *Ile.* — 25-27 'mirando al fin de la Compañía' *Ile., aliquod aliud v. est inceptum et obl. quod legi nequit.;* pretende y usa *Ile. B', sic B".* — 27 '4ª manera' *Ile.* — 29 'Entre estas' *3le. imp. sensu,* 'A la primera destas', quatro... personas 'se reducen' algunos 'que' se... Julio III *2le.,* 4. Sin estas [enstas *ms.*] *etc., ut ms., Ile.; in A sq.* pero serán muy raros *obl.; in C* **A la** *etc. Ile., ut 2le. in ms.* **Approbo 3 quassationes** [A la primera] **et quod superpositum est** [Sin], **Jo. de Polanco',** *marg.* — 32 *Seq. in A et B2* Si tubiesen deuotión algunos en particular de hazer todos tres uotos, concurriendo las circunstantias debidas no se vieda ; pero este uoto simple es el que por uigor de nuestras Constitutiones debe hazerse *obl. in B2, est declaratio respondens loco oblitterato in textu B, infra ll. 73-76.* — 33 Algunas *Ile.* — 35 solennes *Ile.* — 37 estas *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

pero puédense tomar las que a cada uno paresciesse [q] (con † approbación del superior [15]) que más le han de ayudar en su espíritu, [r] y las que por el mesmo fin los superiores podrán ymponerles.

[51] C. *Este juizio estará en el superior; y él podrá delegar sus vezes al confessor, o a otras personas, quando le paresciere conuenir.*

---

4 7. [s] Las personas que se reciben en esta Compañía de Jesú, generalmente tomada son † de quatro suertes, mirando lo que ella pretende, [t] bien que de parte de los que entran todos deuan ser de la quarta que se dirá.

[51] D. *Sin estas* [u] *quatro maneras de personas, algunos se acceptan a profession solenne de tres votos,* [v] *conforme a la bulla de Iulio III* [16].

---

[4] 8. [x] Primeramente algunos se reciben para hazer profession en ella con quatro votos solennes (como está dicho) primero haziendo experiencias y probaciones deuidas, y estos deuen ser [y] sufficientes en letras, como

25 pretiende *Or.*

C

[q] P. 3 c. 1 n. 12. P. 6 c. 3 n. 1.
[r] *Inf.* c. 4 n. 33. P. 3 c. 1 n. 15.

[s] P. 5 c. 1, **A.**

D

[t] *Inf.* n. 11. c. 4 n. 17. c. 5 n. 8.

[u] C. 1 d. 21.

[v] P. 5 c. 2 n. 3 c. 3 n. 5, 6.

[x] P. 5 c. 3. n. 1, 2, 3.

[y] P. 5 c. 2 n. 2. C. 27, d. 118 et 160.

TEXTUS α, CA. 1546

Otros se reçiben por coadiutores spirituales y temporales, para el seruiçio diuino y de la Compañía, los quales después de sus experientias y probationes, han de tener voto simple de obedientia, de pobreza y castidad, sin hazer voto solenne al papa, ni a la misma Compañía; aquellos mereçiendo más delante de nuestro Criador y Sor., que con mayor charidad ayudan y siruen a todos por **2r** amor de la su diuina magestad, agora sea en las cosas spirituales, agora sea en las otras seruiles.

Otros se reçiben por escolares, siendo hábiles, y teniendo las otras partes conuenientes para los studios, para que después que sean letrados puedan entrar en la Compañía, los quales asímesmo para trabajar en sus studios, después de sus experiençias y probaçiones, han de hazer promessa o voto simple sin hazerlo solenne, que acabados sus studios, y haziendo de nueuo sus probaçiones entrarán en esta Compañía, si los quisieren reçebir, para mayor gloria diuina [18].

18 asímismo *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

bres' a la larga, conforme a lo que requiere tal vocaçión, y todos 'deben ser antes de la professión', sacerdotes.

Otros se reciben p'a'r'a' coadiutores spirituales y temporales 'en' el seruicio diuino y ayuda de la Compañía, los quales, después de sus experientias y probationes, han de tener tres votos simples, de obedientia, de pobreza y castidad, sin hazer el 4° del papa ni otro alguno solenne, aquellos mereçiendo más delante de nuestro Criador y Sor., que con mayor charidad ayudan y siruen a todos por amor de la su diuina magestad, agora sea en las cosas spirituales, agora **6v** sea en las otras más baxas 'y húmiles'.

Otros se reçiben p'a'r'a' escolares, siendo hábiles y teniendo las otras partes conuenientes para los studios, para que después que sean letrados puedan entrar en la Compañía, los quales asímismo para ser aprobados por escholares de la Compañía, después de sus experientias y probationes han de hazer promessa o voto simple (no solenne), que acabados sus studios entrarán en la Compañía, si los quisiere recebir para mayor gloria diuina [18].

93 por *Ile.* — 94 para *Ile.* — 15 estudios *Ile.*

[17] Huic loco respondebat in exemplo *A Declarationum*, declaratio C (*quam v. supra, in variatis textus B post lineam 32*); et quidem textui non emendato; v. *Proleg.* c. 2, a. 3. Proximae litterae **'D. Decl.'** nulla declaratio respondet.

[18] Cf. *Proleg.* c. 6, a. 1, § 2.

TEXTUS *B*, CA. 1556

se dize en las Constitutiones adelante', y probados en la vida y costunbres a la larga, conforme a lo que requiere tal vocation; y todos deben ser antes de la profession sacerdotes.

'La 2ª suerte es de los que' se re'ſ'ciben para coadiutores en el seruicio diuino y ayuda de la Compañía 'en las cosas spirituales o temporales', los quales después de sus experientias y probationes, han de 'hazer' tres votos simples de obedientia, pobreza y castidad, sin hazer el 4º 'de la obedientia al' papa ni otro alguno solene 'contentándose de su 5.] grado, con saber que' aquellos merecen más delante de nuestro Criador y Señor, que con mayor charidad ayudan y siruen a todos por amor de la su diuina magestad, 6.] agora sea en las cosas 'mayores' agora sea en las otras más baxas y húmiles.

7.] 'La 3ª suerte es de los que' se re'ſ'ciben para escolares 'paresciendo' hábiles y 'que tengan' las otras partes conuenientes para los studios, para que después que sean letrados puedan entrar en la Compañía 'por professos [o] coadiutores como se iuzgare conuenir'. Los quales así 8.] mismo para ser aprobados por escolares de la Compañía, después de sus experientias **3v** y probatio- **'C. Decla.'**] [17] nes han de hazer 'los mesmos tres votos de pobreza, castidad y obedientia simples con promessa', que entrarán [18] en la Compa-

42 tal deuoción *Ile. B'*. — 44 Otros *Ile.*; **es** *C add.* — 45 coadiutores spirituales */seq. y obl.]* o temporales *Ile.* — 50 tener *Ile.* — 52 del *Ile.* — 55 merecerán *(?) et* mereciendo *pr.* — 59 spirituales *Ile.* — 60 las cosas más *Ile.* — 62-64 Otros se reciben... siendo... teniendo *Ile.* — 63 **escholares** *C Ile.* — 68 *corrosa charta*, **o** *sumitur ex C.* — 73-76 hazer promessa o voto simple no solene, que acabados sus studios, entrarán *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se dize en las Constituciones adelante, y probados en la vida [z] y costumbres a la larga, conforme a lo que requiere tal vocación, y todos deuen ser antes de la profesión sacerdotes.

9. [a] La segunda suerte es de los que se reciben para coadiutores en el seruicio diuino, y ayuda de la Compañía en las cosas spirituales o temporales; los quales después de sus experiencias y probaciones han de hazer tres votos simples de obediencia, pobreza y castidad sin hazer el quarto de la obediencia al papa, ni otro alguno solenne, contentándose de su grado [b], con saber que aquellos merecen más delante de Nro. Criador y Señor que con mayor charidad ayudan y siruen a todos por amor de la su diuina magestad, aora sea en las cosas mayores, aora sea en las o- **5** tras más baxas y humildes.

10. [c] La tercera suerte es de los que se reciben para scholares, paresciendo hábiles y que tengan las otras partes conuenientes para los estudios, para que [d] después que sean letrados, [e] puedan entrar en la Compañía por professos o coadiutores, como se juzgare conuenir; [f] los quales assímesmo para ser aprobados por scholares de la Compañía, después de sus experiencias y probaciones, han de hazer [g] los mesmos tres votos de pobreza, castidad y obediencia, simples, [h] con promessa que entrarán [18] en la Com-

[z] P. 5 c. 2 n. 1. P. 10 n. 7 C. 27 d. 158 et 160.

[a] *Inf.* c. 6 n. 1, 2, 3, 8. P. 5 c. 4 n. 1, 2, 3.

[b] *Inf.* c. 6 n. 5, 6. P. 1 c. 2 n. 2. P. 5 c. 4 n. 5.

[c] P. 4 c. 3 n. 1, 2. P. 5 c. 2 n. 5.

[d] P. 5 c. 2 n. 2.

[e] *Inf.* c. 7 n. 1. P. 5 c. 4, **E.**

[f] *Inf.* c. 7 n. 1. P. 4 c. 3 n. 3.

[g] *Inf.* c. 7. n. 1. P. 4 c. 3 n. 3. P. 5 c. 1, **A.** c. 4 n. 4.

[h] C. 5 d. 5. C. 7 d. 32. C. 27, d. 146.

TEXTUS α, CA. 1546 TEXTUS *A*, CA. 1550

'Otros se toman indeterminadamente para lo que se hallaren ser idóneos con el tiempo; los quales deben ser indifferentes para ser professos o coadiutores spirituales o temporales o scholares como al superior paresciere'.

Con esto antes que ninguno se admitta a profession, o 'deua' hazer los votos simples de coadiutor o scholar arriba dichos, tendrá dos años enteros de probatión, y los scholares vno más después de acabados sus estudios [19], 'el qual tiempo [se p]odrá alargar [qua]ndo al superior paresciere'.

[120v] 2. *Acerca de los 2 annos de probatión, que es el término ordinario, aunque hasta que se cum-*

35 aya de *Ile.* — 37 *Post* tendrá *est* 'por medi', *imp. v.* medio, *add. et obl.* — 40-42 *et* 58-61 en el qual tiempo tamen, antes que ninguno haga promessa *Ile.** — 43 iminentia *Ile.* — 43-44 Acerca... ordinario *add. Po.,* Aunque hasta que se cumpla el término della probatión ordinario de dos años, no *2le.,* Quanto al término *Ile. imp.*

* Haec prima lectio erat loco eorum quae sunt in fine textus ante sequentem declarationem, et initio textus post illam.

[19] Cf. t. I, monum. 10, p. 59, n. 17, et 10bis, p. 56, n. 6; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 467-468. Est hic tertius probationis annus seu tertia probatio, cujus tamen usus communis in domibus ad hoc destinatis, multis annis post, sub generalibus Mercuriano et Aquaviva, vigere coepit. Deinde in alios etiam ordines inducta.

TEXTUS *B*, CA. 1556

ñía 'en vno de los dos modos dichos (como se verá en las Constitutiones adelante)' para mayor gloria diuina.

'La 4ª suerte es de los que' se toman indeterminadamente para lo que se hallaren ser idóneos con el tiempo, 'no se determinando aún la Compañía para quál grado de los dichos sea más idóneo su talento, y ellos debrán entrar indifferentes para qualquiera de los dichos que al superior pareciere, y de su parte todos deben entrar con tal dispositión como ya se dixo'.

'D. Decl.'] Con esto antes que ninguno se admitta a profession 'o sea obligado según nuestro instituto a' hazer los votos simples de coadiutor o scholar arriba dichos, ten-

10. 'E. Decla'.] drá *dos annos enteros* de probatión y 'para ser admittidos a qualquiera de los dos primeros grados de professos o coadiutores formados tendrán' los scholares vno más después de acabados sus studios [19], el qual tiempo se podrá *alargar* quando al superior paresciese.

[28r] [E.] *Aunque tengan dos años de término, no se quita la libertad ni deuotión ni prouecho o mérito que ay*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

pañía en uno de los dos modos dichos (como se uerá en las Constituciones adelante), para maior gloria diuina.

11. [i] La quarta suerte es de los que se toman indeterminadamente para lo que se hallaren ser ydóneos con el tiempo, no se determinando aún la Compañía, para quál grado de los dichos sea más ydóneo su talento; [j] y ellos deurán entrar indifferentes para qualquiera de los dichos que al superior paresciere, [k] y de su parte todos deuen entrar con tal disposición como ya se dixo.

12. Con esto antes que ninguno se admita a profession o sea obligado según nuestro institu- **6** to a hazer los votos simples de coadiutor o escholar arriba dichos, tendrá † dos **E** años [l] enteros de probación; y para ser admittidos a qualquiera de los dos primeros grados de professos o coadiutores formados, [m] tendrán los escholares uno más después de acabados sus estudios [19]; el qual tiempo [n] se podrá alargar, quando al superior paresciesse.

51 E. [o] *Aunque tengan dos años de término, no se quita la libertad ni deuoción ni prouecho o mérito que*

[i] *Inf.* c. 8.

[j] *Inf.* c. 8 n. 1.

[k] *Sup.* n. 7. *Inf.* c. 4 n. 17.

[l] *Inf.* c. 4 n. 16, 41. c. 6 n. 8. P. 4 c. 3 n. 3. c. 4 n. 5. P. 5 c. 1 n. 3. c. 4 n. 3, 6.

[m] *Inf.* c. 4 n. 16. c. 6 n. 8. P. 5 c. 1 n. 3.

[n] *Inf.* c. 4 n. 43 P. 5 c. 1 n. 3, **C.**

[o] P. 3 c. 1, **T.** P. 5 c. 4 n. 6. C. 27 d. 43 § 4.

77-79 si los quisieren re's'cibir *Ile.* — 78 'Constitutiones y' *Ile.* — 81 Otros *Ile.* — 84-91 los quales deben ser indifferentes para ser professos o coadiutores spirituales o temporales o scholares, como al superior paresciere *Ile.* — 86 **idóneos** *C Ile.* — 93 o deua *Ile.*; para que sea obligado... a hazer *Na. Ile.*; para que pueda hazer *Na. manu Natalis*; *post v.* profession *est in B'* o por coadiutor formado o scholar aprouado *add. manu Natalis et obl.* — 2 B. f. 2, C. f. 2 *marg. obl.* — 5 'coadiutores tendrán' *Ile.* — 8 **podrá** *alia manu sup. in C*, **puede** *Ile.*; **'Approbo podrá, Jo. de Polanco'** *marg.* — 10 E *sumitur ex A.*

TEXTUS α, CA. 1546

Tamen, antes que ninguno haga promessa o voto de ser de Compañía o coadiutor en ella o escholar para ella, deue ver y considerar la confirmaçión, Constituciones y reglas della, por diuersas vezes, la primera, antes que entre en la casa o colegio de la Compañía, la 2ª passando por seis meses de experientias **2v** o probationes, la 3ª a los otros seis meses, y así consequenter hasta que haga professión el que ha ser professo, y antes que haga los tres votos el que ha de ser coadiutor, y antes que haga su promessa el que ha de ser escholar, porque todos vayan y procedan con mayor claridad y conoscimiento en el Señor nuestro.

[Cf. t. I, pp. 249-250, n. 1].

TEXTUS *A*, CA. 1550

plen, no debe apremiarse 'nadie' a hazer los votos simples, esto no « pareçe impidir » que si alguno de los que ya están ynformados del modo de viuir de la Compañía, tubiese deuotión de hazerlos antes para más ligarse con Christo y establezerse en su vocatión y aprouecharse en su spíritu, no pudiese anticiparlos, en special si 'se' conociese ser persona, que no con liuiandad sino con consideratión competente se mueue.

[6v] 'Durante el qual, no tomando hábito alguno determinado de la Compañía', antes 'del término en que se deba hazer la' promessa o voto de ser de la Compañía o coadiutor en ella o escholar para ella, deue 'cada vno' ver y considerar las bullas de la institución de la Compañía y Constitutiones y reglas della por diuersas vezes: la primera antes que entre en la casa o colegio de la Compañía 'para cohabitar y conuersar con [los] otros'; la 2ª passando por seys meses de experientias o probationes; la 3ª a los otros seis meses, y así conseqüentemente hasta que haga profesión el que ha de ser professo 'acabados sus studios', y los tres votos el que ha de ser coadiutor, y su promessa el que ha de ser escholar. Y esto porque de vna parte y de otra se proçeda con mayor claridad y

46 alguno *1le.*, ninguno *Po.* — 47 los *add. Po.* — 47-48 impide *1le.* — 49 ya *add. Po.* — 50-51 tubiese... de *add. Po.*, quisiese por sí *[2vv. add.] 2le.*, hazerle *1le.* — 53-54 vocatión no pudiese *1le. Po.* — 54 los *add. Po.* — 54-57 en special... mueue *add. Po.*, anticipar el dicho voto *1le.* — 55 'se' *omissum erat oblivione librarii.* — 80 *Corrosa carta.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

en ligarse con Christo N. Sor., a los que quisiesen antes deste término hazer sus uotos, 'aunque es bien que no se hagan sin licentia del superior; y no por hazerlos se acceptarán antes del término ordinario, a professión, ni por coadiutores formados ni por scholares approbados'.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ay en ligarse con Christo nuestro Señor, a los que quisiessen antes de este término hazer sus votos, aunque es bien que no se hagan sin licencia del superior; y no por hazerlos se acceptarán antes del término ordinario a professión, ni por coadiutores formados, ni por scholares approbados.

[3v] *Durante e'ste tiempo* de dos años (en el qual no se' toma *hábito* **11. F. 'Decla.'**] *alguno* determinado de la Compañía) antes del término en que se debe'n ligar con votos en la Compañía' debe cada vno ver y consi- **12. G. 'Decla.'**] derar las bullas de'l' institut'o' de la **4r** Compañía y *Constitutiones y reglas* 'que ha de guardar en ella', por diuersas vezes. La primera 'estando en la casa de la primera probatión, donde suelen resciuirse los que quieren entrar en la Compañía, como huéspedes, por 12 ó 15 días, para mejor mirar en sus cosas' antes que entren en la casa o collegio de la Compañía *para coha-* **'H. Decla.'**] *bitar y conuersar con* los otros. La segunda passando por seis meses 'de esperientias y probationes. La 3ª a los otros 6 meses'; y así *conseqüentemente* hasta *que haga professión* el que ha de ser professo aca-

[6] 13. Durante este tiempo de dos años (p en el qual no se toma † hábito alguno determinado de la Compañía) antes del término en que se deuen ligar con uotos en la Compañía, q deue cada uno uer y considerar las bullas del instituto de la Compañía y † Constituciones y reglas que ha de guardar en ella, por diuersas vezes. La primera r estando en la casa de la primera probación, donde suelen recibirse los que quieren entrar en la Compañía s como huéspedes por doze o quinze días, para mejor mirar en sus cosas antes que entren en la casa o collegio de la Compañía para † cohabitar y conuersar con los otros. La segunda t pasando por seis meses de experiencias y probaciones. La tercera a los otros seis meses; y assí conseqüentemente hasta que haga professión el que ha

F

p P. 1 c. 4 n. 4. P. 3 c. 2, **C.** P. 6 c. 2, **M.**

q *Inf.* c. 4 n. 41. P. 1 c. 4 n. 5, **E.**

G

r P. 1 c. 4 n. 1, **A.**

s C. 2 d. 14. C. 27 d. 35

H

t *Inf.* c. 4 n. 41.

22 Durante el qual 'término' no tomando *pr.* — 26-27 debe hazer la promessa o uoto de ser de la Compañía o coadiutor en ella o escholar para ella *Ile.*; *sic B' Ile., ubi* deue hazer los 3 votos [*3 vv. manu Na.*] y la promessa de ser de la Compañía o pueda vno ser [*3 vv. Natalis*] coadiutor o professo [*2 vv. Na.*] en ella *2Ie., quae est Ile. in B''.* — 28-29 de la institutión *Ile.* — 30-31 della *Ile.*; 3 *et* D *marg. obl.* — 34 'los que entran' *Ile.* — 42-48 *Hujus loci interpunctio in C sic est* **la 3ª a los otros seis meses, y así conseqüentemente hasta que haga**

24 determinado *marg. manu Ro., Or.*, Compañía determinado) *Ile.* — 43 consigüentemente *Or.*, consiguientemente *Ile.*

Textus α, ca. 1546

Textus *A*, ca. 1550

conocimiento en el Sor. Nro., y quando más probada fuere su constantia, tanto sean más stables y firmes en el seruicio diuino y vocatión primera a gloria y honor de su diuina magestad.

TEXTUS *B*, CA. 1556

13.] bados sus studios, y los tres votos el que ha de ser coadiutor, y 'los suyos con su promessa' el que ha de ser escholar 'approbado'; y esto porque de vna parte y de otra se proçeda con mayor claridad y conoçimiento en el Sor. N. y 'porque', quanto más probada fuere su constantia, tanto sean más stables y firmes en el seruitio diuino y vocatión primera para gloria y honor de su diuina magestad.

[28r] [F.] '5.'] *Aunque no ay determinado hábito, estará en la discretión del que tiene cuydado de la casa, si le dexará andar con sus mesmas vestiduras que traxeron del século, o se las* **28v** *hará mudar, o quando se rasgasen, les dará otras más conuenientes a lo que ellos han menester para ayudarse, y a lo que la casa para ayudarse dellos.*

[G.] *No será menester que los nouitios vean todas las Constitutiones, sino un extracto dellas, donde se uea lo que ellos han de obseruar, si ya no pareciese al superior que todas se debiesen mostrar a alguno, por particolares causas.*

[H.] '5'.] *Dízese, para conuersar y cohabitar con los otros, porque en entrando, se tienen por 12 ó 15 o hasta 20 días de aparte en la casa de la probatión primera, como se uerá en la primera parte de las Constitutiones.*

professión; el que ha de ser professo acabados sus studios, y los tres uotos; el que ha de ser coadiutor, y los suyos con su promessa; el que ha de ser scolar aprobado;. — 46-47 su promessa *Ile.* — 50 **mayor charidad** *Ile., et in C.* — 52 quando más *Ile.* — 57 F *sumitur ex A.* — 59 les *A, B'.* — 61 secolo o si le *Ile. A.* — 62 resgasen *Ile. A.* — 67 G *sumitur ex A.* — 74 H *sumitur ex A.* — 76 se detienen *Ile. B2.* — 76-77 'por... días' *add. A*, por 15 ó 20 días *Ile.* — 78 primiera *? Ile. A*; 'de... Constitutiones' *add. A.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de ser professo acabados sus estudios, y los tres votos el que ha de 7 ser coadiutor, y los suios con su promessa el que ha de ser escholar approbado, [u] y esto porque de una parte y de otra se proceda con mayor claridad y conoscimiento en el Señor nuestro, y porque quanto más probada fuere su constancia, tanto sean más estables y firmes en el seruicio diuino y vocación primera para gloria y honor de su diuina magestad.

[51] **F.** *Aunque no ay determinado hábito, estará en la discreción del que tiene cuydado de la casa si les dexará andar con sus mesmas vestiduras que traxeron del século, o se las hará mudar; o quando se rasgassen, les dará otras más conuenientes a lo que ellos han menester para* **52** *ayudarse, y a lo que la casa para ayudarse dellos.*

G. [v] *No será menester que los nouicios vean todas las Constituciones, sino vn extracto dellas, donde se uea lo que ellos han de obseruar, si ya no pareciesse al superior que todas se deuiessen mostrar a alguno por particulares causas.*

H. *Dízese para conuersar y cohabitar con los otros, porque en entrando se tienen por doze o quince o hasta ueinte días de aparte en la casa de la probación primera,* [z] *como se uerá en la primera parte de las Constituciones.*

59 le *ms., Or.* [les *Ile.*], *Aq., B2, C;* les *Matr., quod sententia flagitat, ut est in Decl. Exam. 3.* — 76 tienen doze *Aq.;* o quince, o quince o hasta ueinte *ms.*

[u] P. 1 c. 1 n. 3. c. 4 n. 1.

[v] P. 1 c. 4. **E.**

[z] P. 1 c. 4 n. 1, **A.**

Textus α, ca. 1546

3r Examen general en el qual se contienen primero siete impedimientos para todos, letrados, coadiutores spirituales, coadiutores temporales, o escolares, que desean entrar en esta Compañía de Jesú nuestro Criador y Señor [1]

El primer impedimiento es si alguno de los tales, dexando nuestra religión christiana, ha sido entre infieles renegado; 2°, si alguno ha sido reprobado en alguna propositión herética por sententia pública; 3°, si alguno ha sido infame descomulgado, despreciando la prouidentia de la

Textus *A*, ca. 1550

Después se demande si tienen alguno de los '10' impedimientos siguientes [1]

1. El primero es si alguno de los tales dexando nuestra religión christiana, ha sido entre infieles renegado; 2°, si ha sido reprobado en alguna propositión **7r** herética por sententia pública 'o es sospechoso de algún error en las cosas de la fe cathólica'; 3°, si ha sido infame des-

2 los 7 *IIe*.

[1] Cf. t. I, monum. 46, n. 4, p. 391.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[4r] 'I. Declar.'] 'C. 2º

DE ALGUNOS CASOS QUE SE DEUE DEMANDAR SI HAN INTERUENIDO A QUIEN PRETIENDE ENTRAR EN LA COMPAÑÍA' [1]

[28v] '*EN EL CAP. 2º*'

[1.] *Aunque las cosas siguientes sean impedimentos que excluyen de la Compañía, no es bien proponerlos como tales, hasta que se saque a luz la uerdad, porque quien tuuiese deseo de entrar, podría encubrir la uerdad, entendiendo que sean impedimentos etc. Y con todo ello es bien que se avise el confesor, 'para que le haga conscientia, si no vbiese respondido la verdad'.*

[4r] E.] 'De los casos que a todos deuen por buen respecto demandarse, el primero es auerse apartado del gremio de la Santa Yglesia, renegando la fe o incurriendo en errores contra ella, en manera que sea' **4v** reprobado en alguna propo-
[1]4 'K. Decla.'] sitión herética 'o de-

2-5 'De algunos casos en que', *imp. phrasi, 4le.*; Después 'se entienda si en ellos ha hauido' algún'o' de los 'casos siguientes' *3le.*; Después se demande 'si en ellos ha auido algun'a' de l'a's 'cosas siguientes' *2le.*; Después se demande si tienen alguno de los 10 impedimentos siguientes *1le.* — 14-15 'Y... que' «se avise el confesor» *add. A*; *in C* **conscien-cia, 'Approbo Jo. de Polanco'** *marg.* — 18-24 'De los... demandarse' el primero es, si alguno de los tales 'se ha apartado del gremio de la santa Iglesia o renegando la fe entre infieles o incurriendo en heregías, siendo errores contra ella [contra la fe y siendo, *imp. sensu pr.*] en manera'... *4le.*; 'De los... demandarse' es si alguno de los tales dexando nuestra relligión christiana, ha sido entre infieles renegado; segunda, si ha sido reprobado *3le.*; L'a' primer'a' es... segund'a'... reprobado *2le.*; El primero es... segundo... reprobado *1le.* — 20 **dal gremio** *C 1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[7] CAPITVLO II

DE ALGUNOS † CASOS QUE SE DEUE DEMANDAR SI HAN INTERUENIDO A QUIEN PRETENDE ENTRAR EN LA COMPAÑÍA [1]. **A**

[52] EN EL CAPÍTVLO SIGVNDO

A. *Avnqve las cosas siguientes sean ympedimentos que* [a] *excluyen de la Compañía, no es bien proponerlos como tales hasta que se saque a luz la verdad, porque quien tuuiesse desseo de entràr, podría encubrir la verdad entendiendo que sean ympedimentos etc., y con todo ello es bien que se auise el confessor* [b] *para que le haga consciencia, si no vbiesse respondido la verdad.*

[a] *Inf.* n. 6.

[b] *Inf.* c. 3, **A.**

[7] 1. De los casos que a todos deuen por buen respecto demandarse, [c] el primero es auerse apartado del gremio de la sancta Iglesia renegando la fe, o incurriendo en herrores contra ella, en manera que sea reprobado en alguna proposición herética o declarado por † sospechoso **B**

[c] P. 1 c. 3 n. 3, **A B.** C. 27 d. 23.

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
nuestra santa madre Iglesia, siendo regida y gouernada por Spiritu Sancto;	comulgado, despretiando la auctoridad 'y prouidentia' de la nuestra sancta madre Yglesia;
4°, si alguno ha sido por algún tiempo homicida[2]; 5°, si alguno fuesse infame por peccados inormes;	4°, si alguno ha sido por algún tiempo homiçida[2]; 5° si alguno fuese infame por peccados enormes;
6°, si 3v alguno huuiese tomado hábito de religión alguna de frailes o clérigos, viuiendo algún tiempo con ellos en obediençia, hauiendo	6°, si alguno huuiese tomado hábito de relligión alguna de frailes o de clérigos viuiendo algún tiempo con ellos en obedientia, hauiendo
22 in infame *ms.*	22 jnormes *Ile.*

[2] Est in cod. *Rom.* III f. 83v, declaratio S. Ignatii transmissa a P. Natali, quae sic se habet: « Acerca el impedimento del homicidio, declaró que su intención era excluyr semejantes por el horror de la sangre, y de la ferocidad o crueldad del que mata; y también mirando que hombre a quien tal caso interuino, no fuesse peligroso en congregación, y le pudiesse interuenir otro tanto; y una persona que con otra salió a dar de palos a un hombre sin intento de hazerle otro mal, hauiendo acaescido que le */sic utrumque ms.; forte pro* él*/* hechasse mano de una arma y en tanto su compañero le diese un palo de que le mató, declaró que aquel impedimento no era el que él ponia para excluyr ». Idem est in cod. *Recuerdos* f. 97v.

TEXTUS *B*, CA. 1556

clarado por sospechoso della' por sententia pública, 'o siendo infame' descomulgado 'como scismático', despreciа'da' la auctoridad y prouidentia de nuestra santa madre Yglesia.

[28v] [K.] *Quien fuese sospechoso de alguna opinión errónea en cosa que tocca a la fe cathólica, cierto es que no deue ser admitido durante tal sospecha.*

15.] 'El 2º el auer' sido 'en' algún tiempo homicida[2] 'o' infame 'públi- **'L. Decla.'**] camente' por *peccados* enormes.

[28v] [L.] *Esta infamia 'excluye' en el lugar donde 'la ay'; pero quien en partes remotíssimas la ubiese incurrido, quando enteramente se reduxesse al diuino seruicio, esta infamia no le excluyrá de la Compañía, aunque debrá hazerla más circunspecta en la probatión del tal.*

[4v] 16.] '3º el hauer' tomado hábito de relligión alguna de frailes o de clérigos viuiendo algún tiempo con ellos en obedientia, hech'a' professión o

TEXTUS *D*, ANNO 1594

della por sentencia pública, o siendo infame descomulgado como scismático, despreciada la authoridad y prouidencia de nuestra sancta madre Iglesia.

53 **B.** *Qvien fuesse sospechoso de alguna opinión errónea en cosa que toca a la fe cathólica, cierto es que no deue ser admittido durante tal sospecha.*

8 2. El segundo [d] el auer sido en algún tiempo homicida[2] o † [e] infame públicamente por peccados enormes.

[53] **C.** *Esta ynfamia excluye en el lugar donde la ay; pero quien en partes remotíssimas la vuiesse incurrido, quando enteramente se reduxesse al diuino seruicio, esta infamia no le excluirá de la Compañía, aunque deurá hazerla más circunspecta en la probación del tal.*

[8] 3. Tercero, [f] el auer tomado hábito de [g] religión alguna de frailes o de clérigos, uiuiendo algún tiempo con ellos en obediencia, hecha

[d] P. 1 c. 3 n. 4, **C.**
C
[e] P. 1 c. 3 n. 4, **D.** C. 27 d. 24.

[f] P. 1 c. 3 n. 5 **E.**
[g] C. 1 d. 129. C. 13 d. 7. C. 27 d. 25.

27-28 pública o es sospechoso de algún error en las cosas de la fe cathólica 'o' infame descomulgado *2le.*; pública... cathólica. 3º Si ha sido infame descomulgado *1le.* — 28 descomulgado 'por' *et* 'como scismático que', *imp. sensu, pr.* — 29 despreciando *1le.* — 30 de la *1le.* — 32 K *sumitur ex A*; marg. 14 *B2**. — 36 tale *1le. A.* — 37-38 4º Si alguno ha sido por algún tiempo homicida. 5º Si alguno fuese infame *1le.*; **El segundo hauer** *C 1le.* — 41 'Aquí se pondrá otra', *marg.*; L *sumitur ex A*; **C** *marg. C.* — 41-48 'L. Esta infamia se entiende... donde se admitte; pero... tal' *add. A.* — 41 se entiende *1le.; marg.* 16 *B2.* — 42 se admitte *1le.* — 49 6º Si alguno huuiese *1le.* — 52-53 obedientia, hauiendo hecho professión o no la hauiendo hecho. 7º Si alguno ha sido *1le.*

28 dispreciada *Aq.*

* Haec numeri nota, item, infra, *16, fo. 4, fo. 8 b* (seu *fo. 8v*), *fo. 23*, inter variata Declarationum exempli *B2*, significant numeros et antiqua folia Examinis *B*.

TEXTUS α, CA. 1546

hecho professión o no la hauiendo hecho; 7°, si alguno ha sido hermitaño con vestidos monacales[3].

2. Con ninguno de los tales çinco impedimientos primeros se reciben en la Compañía, pareçiéndonos en el Señor nuestro que los que en el' [*sic*] speran [entrar] para bien y fielmente seminar in agro dominico, euangelizando y declarando su diuina palabra, tanto serán más aptos instrumentos para ello, quanto fueren menos notados de semeiantes defectos, por la ordinaria o común enfermedad de muchos.

Asímismo no se reçiben con ninguno de los dos vltimos impedimientos, pareçiéndonos en el Señor nuestro que cada buen christiano deue estar firme en la su primera

40 entrar *deest ms.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

hecho professión o no la hauiendo hecho; 7° si alguno ha sido hermitaño con vestidos monacales[3];

'8°, si es hombre ligado con vínculo de matrimonio[4]; 9° si no es de conditión libre, no se puede acettar sin voluntad de su señor legítimo;

10°, si es enfermo de locura o disposition notable para ella'.

Con ninguno de los cinco impedimientos primeros se recibe nadie en la Compañía, pareçiéndonos en el Sor. N., después de otras causas, que los que en ella 'speran' entra'r', para bien y fielmente sembrar in agro dominico y euangelizar su diuina palabra, tanto serán más aptos instrumentos para ello, quanto fueren menos notados de semejantes defectos, por la ordinaria y común enfermedad de muchos.

Asímismo no se reçiben con ninguno de los dos 'siguientes' impedimientos pareçiéndonos en el Sor. N. que cada buen christiano deue estar firme en la su primera voca-

37 se reciben en la *Ile.* — 40 en ella entran *Ile.* — 49 de los tales dos vltimos impedimentos *Ile.*

[3] Horum impedimentorum declarationem ab Ignatio datam transmisit P. Natalis: « No entiende el Padre que los religiosos de S. Juan y de S. Tiago y semejantes caualleros que aunque tengan votos, tamen viuen en hábito secular, sean exclusos de la Compañía por el impedimento essencial ». Deinde: « Donde excluyen las Constituciones hermitaños de la Compañía dixo el P. entenderse de los que tienen dependencia de religión y hábitos, como de S. Antonio etc. » Cod. *Rom. III*, f. 84r, et *Recuerdos*, ib.

[4] En quae ex S. Ignatio tradidit Natalis: « Dixit rationem hanc seruari posse ubi recipiendus esset, qui ligatus esset matrimonio rato non consummato, ut omnes difficultates uitarentur quae ex Instituto Societatis accidere possent, ut nullus qui ejusmodi esset reciperetur nisi cui post annum iudicaretur posse dari professionem, ac re ipsa daretur expleto anno ». Ib. in utroque cod.

TEXTUS *B*, CA. 1556

no, 'o' sido hermitaño con vestidos monacales [3].

'Decl'.] '4°'. S'er' ligado con vínculo de matrimonio 'consumado [4], o seruitud legítima'.

'El 5° es padezer enfermedad donde venga a obscurarse y no ser sano el juicio o tener' disposición notable para « venir » 'en la tal enfermedad.

Estos casos dichos son impedimentos con ninguno de los quales se puede resciuir nadie' en la Compañía, pareciéndonos **5r** en el Señor nuestro después de otras causas 'que' los que en ella speran entrar para bien y fielmente sembrar in agro dominico y euangelizar su diuina palabra, tanto serán más aptos instrumentos para ello, quanto fueren menos notados 'del primero y 2°' defecto por la ordinaria y común enfermedad de muchos.

Así mismo no se re's'ciben con 'el 3°', pareçiéndonos en el Señor Nro. que cada buen christiano deue estar firme en la su primera vocatión, mayormente quando aquella es tanto

TEXTUS *D*, ANNO 1594

professión o no; o sido hermitaño con uestidos monachales [3].

4. Quarto [h] ser ligado con uínculo de matrimonio consumado [4]; o seruitud legítima.

5. El quinto [i] es padescer enfermedad donde uenga a obscurarse y no ser sano el juizio o tener disposición notable para uenir en la tal enfermedad.

6. Estos casos dichos [j] son impedimentos con ninguno de los quales [k] se puede recibir nadie en la Compañía, paresciéndonos en el Señor nuestro, después de otras causas, que los que en ella esperan entrar para bien y fielmente sembrar in agro Dominico y euangelizar su diuina palabra, tanto serán más aptos instrumentos para ello, quanto fueren menos notados del primero y segundo defecto, por la ordinaria y común enfermedad de muchos.

Assímesmo no se reciben con el tercero, paresciéndonos en el Señor nuestro, que cada buen **9** christiano deue estar firme en la su primera uocación, mayormente quando aque-

[h] *Inf.* c. 3 n. 5, **C.** P. 1 c. 3 n. 6, **F.** P. 2 c. 2 n. 5.

[i] P. 1. c. 3. n. 7.

[j] *Inf.* **A.** P. 1 c. 3 n. 2, **G.** P. 2 c. 2, **B.** P. 4 c. 3 n. 2.

[k] C. 7 d. 42. C. 27 d. 22.

---

55 8° Si es hombre ligado *1le.* — 57 'legítima, que sin consentimiento de su mujer o señor y guardar las demás circunstantias necessarias [señor, el tal no podría accettarse *pr.*] el tal no podrá accettarse' *2le.*; matrimonio. 9° Si no es de condition libre 'porque el tal' no se puede accettar sin voluntad de su señor legítimo *1le.* — 58-61 '5°' Si es «de juizio sano» *3le.*; Si es enfermo de locura o disposición notable para «venir a ella», [«a estallo» *pr.*] *2le.*; Si es enfermo... para ella *1le.* — 62-65 Con ninguno de los cinco impedimientos primeros se recibe nadie *1le.*; *in marg.* 'Véase si esta razón que se da de no resciuir con los dichos impedimientos, sería mejor ponerla en la declaratión o Constitutiones' *obl.* — 67 de *1le.* — 73 de semejantes defectos *1le.* — 76 **Así mesmo** *C.* — 77 'el' siguiente *2le.*; con ninguno de los dos siguientes impedimientos *1le.*

TEXTUS α, CA. 1546

vocación, mayormente **4r** quando es aquella tanto sancta, dexando todo el século y dedicándose en todo a mayor seruicio y gloria de su Criador y Señor; finalmente nos persuadimos en la su diuina magestad que, vltra del mayor prouecho spiritual de nuestros próximos, quanto más se hallaren todos los professos, coadiutores y escolares fuera de los tales 7 impedimientos, siendo todos de vna misma color o semejança, tanto mejor se podrán conseruar in Domino, mediante su gracia diuina.

3. Si alguno de los tales impedimientos, como están declarados, tuuiere alguno, no sea interrogado más adelante, dexándole en el Señor nuestro quanto más pudiere consolado. Si tamen no tuuiere algún impedimiento, sea examinado y instruido adelante en la manera si guiente.

[Cf. t. I, p. 250, n. 2; p. 250-251, n. 4].

TEXTUS *A*, CA. 1550

tión, mayormente 'quando es aquella tanto' sancta, y donde 'dexado todo el século', se dedica en todo a mayor seruicio y gloria de su Criador y Sor. Finalmente nos persuadimos en la su diuina magestad que vltra de la mayor edificación de nuestros próximos, quanto más se hallaren todos los professos, coadiutores y escholares fuera de los tales impedimentos, siendo todos de vna misma color o semejanza, tanto mejor se podrán conseruar in Domino, mediante su gracia diuina.

'Tampoco se resciue nadie con los 3 vltimos impedimentos, porque sería en periuicio del próximo o de la mesma Compañía notablemente'.

Si alguno de los tales impedimientos descubriese alguno, **7v** no sea interrogado más adelante, dexándole en el Sor. Nro. quanto más pudiere consolado. Donde no, sea examinado adelante; 'proponiendo primero de lo que toca a las personas, después de lo que han de obseruar en la Compañía, si en ella entran a probatión, y comenzaráse de las cosas externas, después passando a las más internas en la manera siguiente'.

57 *Post* Sor. *seq.* y así tanbién estaremos más lexos de ningún periuzio de otras relligiones *obl.* — 62 tales 7 *Ile.* — 68 'por no conuenir para' *Ile. imp.* — 76 adelante en la manera siguiente *Ile.* — 78 'han de hazer' *Ile.* — 80 'y comenzando' *Ile.* — 81 'y despues yendo' *Ile.* — 82 'internas se demandará' *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

sancta, y donde dexado todo el sé-
culo, se dedica 'vno' en todo a ma-
yor seruitio y gloria de su Criador
y Señor. Finalmente nos persuadimos
en la su diuina magestad, que vltra
de la mayor edificatión de nuestros
próximos, quanto más se hallaren
todos los professos, coadiutores y
escolares fuera de los tales impedi-
mentos, siendo todos de vna misma
color o semejança, tanto mejor se
po'd'rán conseruar in Domino me-
diante su gratia diuina.

Tanpoco se reçibe nadie con los
5v 'dos' vltimos impedimentos, por-
que 'el 4º' sería en perjuicio del pró-
ximo 'si no vbiese consentimiento de
la muger o señor, guardadas las de-
más circunstantias que de derecho
deuen guardarse. El 5º tanbién sería
notable periuicio' de la mesma Com-
pannía.

Si alguno de los tales impedi-
mentos 'se' descubriese 'en' alguno,
no sea interrogado más adelante,
dexándole en el Señor Nro., quan-
'Decla. M.'] to más pudiere 'ser' *con-
solado;* donde no, sea examinado
'Decla.'] *adelante* en la manera si-
guiente.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

lla es tanto santa, y donde dexado
todo el século se dedica uno en to-
do a mayor seruicio y gloria de su
Criador y Señor. Finalmente nos
persuadimos en la su diuina mages-
tad que ultra de la maior edifica-
ción de nuestros próximos, quanto
más se hallaren todos los professos,
coadiutores y escholares fuera de
los tales impedimentos, siendo todos
de una misma color o semejança,
tanto mejor se podrán conseruar in
Domino mediante su gracia diuina.

Tampoco se recibe nadie con los
dos últimos impedimentos, porque
el quarto sería en perjuicio del pró-
ximo, si no uuiesse consentimiento
de la muger o señor, guardadas las
demás circunstancias que de derecho
deuen guardarse. El quinto también
sería notable perjuizio de la mesma
Compañía.

7. Si alguno de los tales impedi-
mentos se descubriesse en alguno,
no sea interrogado más adelante,
†, dexándole [1] en el Señor nuestro
quanto más pudiere ser consolado;
donde no, sea examinado adelante
† en la manera siguiente.

D

[1] P. 1 c. 4 n. 2.

E

81 **ségulo** *C*, **sécolo** *Ile.* — 92 potrán *Ile.* — 95 tres *Ile.* — 1 perjucio *ms.*, **perjucio** *C;* próximos o *Ile.* — 3 'señor y g' *imp. v., Ile.;* 'guardarse, sin lo qual no podría ninguno con tal impedimento ser accettado', ['accettarse' *pr.*] *Ile.; eadem B' obl., B'' non obl.* — 7 *Seq.* notablemente *obl.* — 8 **algunos** *C Ile.* — 9 **se** *sup. C.* — 14 adelante proponiendo primero lo que toca a las personas, después [*seq.* de *obl.*] lo que han de obseruar en la Compañía, si en ella entran a probatión, y començaráse de las cosas externas, después passando a las más internas en *Ile.;* **seguiente** *C.*

1 el 4 *Or.*

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
Primero sea demandado cómo se llama.	Primero sea demandado cómo se llama.
De qué edad puede ser.	De qué edad puede ser.
4v Si tiene órdenes algunas.	Dónde sea natural.
Si tiene promessa o voto alguno de peregrinar o de otra manera.	
8. De dónde sea natural.	

TEXTUS *B*, CA. 1556

[29r] [M] *Con esto si uiese en él algunas partes eminentes, comuníquelo el examinador con el superior antes de despedirle.*

[28v] [N]. *La orden del examen es primero proseguir lo que a todos se* 29r *demanda; 2º lo que specialmente a los letrados; 3º lo que specialmente a los que se toman para coadiutores; 4º lo que a los que se acceptan para scholares; 5º lo que a los indiferentes; y pónese antes lo que toca a las personas, después lo que 'ellas' han de obseruar.*

[5v] 'C. 3º. DE ALGUNAS INTERROGATIONES PARA MÁS CONOCER LA PERSONA QUE QUIERE ENTRAR EN LA COMPAÑÍA'

[A] 'Para más conocimiento de las personas, déuense demandar algunas cosas, en la respuesta de las quales se debrá dezir toda verdad sinceramente; y si algunas dellas pidieren secreto, se guardará quanto es razón y querrá el interrogado. Así que començando del nombre,

Demándese cómo se llama'.

De qué edad puede ser.

Dónde sea natural.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[53] **D.** *Con esto* m *si viesse en él algunas partes eminentes, communíquelo el examinador con el superior antes de despedirle.* m P. 1 c. 3, G.

E. *La orden del examen es primero proseguir lo que a todos se demanda; 2º lo que especialmente a los letrados; 3º lo que especialmente a los que se toman para coadiutores; 4º lo que a los que se acceptan para escholares; 5º lo que a los indifferentes; y pónese antes lo que toca a las personas, después lo que ellas han de obseruar.*

10 CAPITVLO III. DE ALGUNAS INTERROGACIONES PARA MÁS CONOSCER LA PERSONA QUE QUIERE ENTRAR EN LA COMPAÑÍA.

1. Para más conoscimiento de las personas déuense demandar algunas cossas, en la respuesta de las quales se deurá dezir toda † verdad sinceramente, y si algunas dellas pidieren secreto, se guardará quanto es razón y querrá el interrogado. Assí que començando del nombre, A

Demándese cómo se llama.

De qué edad puede ser.

Dónde sea natural.

16 *In A est* 'n', *pr.* 'm', *quod respondet litterae* M *in textu B;* 'n. Con... dispedirle' *add. A, perperam post sequentem, sic ms., B2, B', C*.* — 17-18 comuníquelo al *Ile. A.* — 20 'Aquí entran otras Declar. C, d, E' *marg.; in A est* M, *pr.* L, *vide not. praecedentem;* E *marg. C;* Fo 4 *marg. B2.*

1-13 F. Primero sea demandado cómo se llama *Ile.* — 9-10 **pidiere en secreto** *C Ile.* — 11 *Post* 'interrogado' *est* 'quisiese' *obl.*

* Emendatio indicata in margine exempli *C*, facta est in *D*; hanc postulat ordo rerum; v. *Proleg.* c. 2, a. 2, § 1.

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
9. Si es de legítimo matrimonio o no, y cómo no.	Si es de legítimo matrimonio o no, 'y cómo no'.
10. Si uiene de christianos viejos o nueuos y cómo [2].	Si viene de christianos viejos o nueuos y cómo [2].
11. Si viene de personas notadas o declaradas en algunos errores contra la nuestra religión christiana y cómo.	Si viene de personas notadas o declaradas en algunos errores contra la nuestra religión christiana y cómo.
	Si tiene padre y madre y cómo se llaman.
12. De qué condición de parientes viene.	De qué condición sean y qué officio o modo de biuir tienen y si son ricos o pobres.
13. Si tiene padre y madre.	
14. Cómo se llaman sus padres.	
15. Si son ricos o pobres.	
16. Qué offiçio o modo de biuir tienen.	

9 y cómo no *scriptum prius a librario separatum*. — 18 officio y *Ile*.

[1] De hac declaratione cf. *Proleg.* c. 2, a. 3 ad finem.
[2] Cf. t. I, monum. 46, p. 391, n. 5.

TEXTUS *B*, CA. 1556

30r '*In C°. 3°*'

[A] '*La' obligation 'de dezir verdad en el examen' debe ser a peccado y reseruado al mesmo a quien se había de descubrir lo que se ha encubierto, o quien estuuiese en su lugar; porque se euite el engaño que podría auer de no se declarar puramente con su superior, donde pueden nascer inconuenientes en daño notable de toda la religión*[1].

[5v] Si es de legítimo matrimonio o no y cómo no.

'Decla'.] « Si viene de christianos antiguos o modernos »[2].

'Decl.] Si alguno de sus antecessores ha sido' notad'o' o declarad'o' en algunos errores contra la nuestra relligión christiana y cómo.

Si tiene padre y madre y cómo se llaman.

De qué condition sean y qué officio o modo **6r** de biuir tienen y si 'tienen necessidades temporales o **20. 'm. Decla'.**] comodidad y en qué manera'.

[29r] [M.] *Si estuuiesen en presente y estrema necessidad de su ayuda, es cierto que no debrían los tales admittirse, aunque raras vezes ay tales necessidades.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[53] *SOBRE EL CAP. TERCERO*

A. [a] *La obligación de dezir verdad en el examen deue ser a peccado, y reseruado al* **54** *mismo a quien se auía de descubrir lo que se ha encubierto, o quien estuuiesse en su lugar, porque se euite el engaño que podría auer de no se declarar puramente con su superior, donde pueden nacer ynconuenientes en daño notable de toda la religión*[1].

[a] *Sup.* c. 2, **A.** C. 7 d. 43.

[10] 2. Si es de legítimo matrimonio o no, y cómo no.

Si uiene de christianos [b] antiguos o modernos[2].

Si alguno de sus antecessores ha sido notado o declarado en algunos herrores contra la nuestra religión christiana, y cómo.

Si tiene padre y madre y cómo se llaman.

De qué condición sean y qué officio o modo de uiuir tienen, y si tienen † necessidades temporales o commodidad, y en qué manera. **B**

[b] C. 5 d. 52, 53. C. 6 d. 28. C. 27 d. 27

[54] **B.** *Si estuuiessen en presente y extrema necessidad de su ayuda, es cierto que no deurían los tales admittirse, aunque raras vezes ay tales necessidades.*

16 *In C manu Ro.* **Sobre el cap. 3° *sup. et marg.*, Hic incipit declar. in cap. 3** *marg., adhibito bis signo ut infra.* — 17 Esta *Ile.* — 17-26 'Esta obligatión debe... pueden nascer [pueden *add.*, nascerían *pr.*] ...religión' *add. A.* – 26 *Seq. in C manu Ro.* **Hinc redi ad signum** II **nempe fol. abhinc 3° in fine.** — 29-30 «O diga si» *2le.*; «antigos» *pr.*, Si viene de christianos viejos o nueuos y cómo *Ile.* — 31-32 Si viene de personas notadas o declaradas *Ile.*; **algunos... han** *C Ile.* — 32 'han' *Ile.* — 39-41 son ricos o pobres *Ile.* — 42 'Y pónguanse algunas Declarationes' *marg.*; M *sumitur ex A, ubi mutatum est in* O; *in C praec. manu Ro.* **La obligación de decir uer** [*imp. v.* uerdad] **quaere sequenti signo** II **pag. 3, ubi est initium declar. In** [*seq.* hoc *obl.*] **cap 3** *marg.*; 'en presente' *add. A.* — 43 *Post* necessidad *seq.* 'y pre', *imp. v., add. et obl.* — 45 'ay... necessidades' *add. A, ubi seq.* 'y esto' *add. et obl.*

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
17. Si en algún tiempo le viniese alguna difficultad o dubio « cerca deudas algunas o » que sea obligado a subuenir a sus padres o parientes en alguna neçessidad spiritual, corporal o temporal, **5r** visitándolos o de otra manera, si quiere su proprio sentir y pareçer deponiendo, dexar en la conscientia o juizio de la Compañía o del superior della, para que determine lo que sintiere ser justo y passar por ello.	Si en algún tiempo le viniesse alguna difficultad o dubio çerca deudas algunas o que sea obligado a subuenir a sus padres o parientes en alguna necessidad spiritual o 'corporal o qualquier otra' temporal, visitándolos o de otra manera, si quiere (su proprio sentir y pareçer deponiendo) dexar en la conçientia o juizio de la Compañía o del superior della 'que' determin'e' lo que 'sintiere' será iusto, y passar por ello.
18. Quántos hermanos y hermanas tiene.	Quántos hermanos y hermanas tiene. Quántos casados y por casar. Qué officio o modo de biuir tienen.
19. Quántos casados y por casar.	
20. Qué offiçio o modo de biuir tienen.	
21. Si en algún tiempo ha dado palabra de matrimonio a alguna fémina.	Si en algún tiempo ha dado palabra de matrimonio.
22. Si ha tenido o tiene algunos hijos.	Si ha tenido o tiene algunos hijos.
23. Si tiene algunas deudas; y si tiene, quántas « y quáles ».	'Si tiene algunas deudas o obligationes ciuiles; y si tiene, quántas y quáles.
24. Si ha aprendido algún offiçio mecánico.	**8r** Si ha aprendido algún officio mechánico'.
25. Si sabe leer y scriuir, y si sabe prouándole cómo scriue y lee.	Si sabe leer y escriuir; y si sabe, 'pruéuese' cómo scriue y lee.
26. Si ay algunos que le conoscan.	

35-36 della la determinación de lo que será *Ile.* — 38 *In marg. scripsit Po.* estas *(?)* interrogationes primero *et duo triave alia verba, quae, corrosa charta, legi nequeunt.* — 43 *Seq.* a alguna fémina *obl.* — 50 *Seq.* Si tiene órdenes algunas. Si tiene algunas deudas, y si tiene, quántas y quales. Si tiene alguna obligaçión de votos de peregrinar o de otra manera. Si ha aprendido algún offitio mecánico *obl.* — 52 prouándolo *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Si en algún tiempo le viniesse alguna difficultad o dubio cerca deudas algunas, o que sea obligado a subuenir a sus padres o parientes en alguna necessidad spiritual o corporal o qualquiera otra temporal, visitándolos o de otra manera, si quiere, su proprio sentir y parecer 21.] deponiendo, dexar en la concientia o juiçio de la Compañía o de 'su' superior, que determine lo que sentiere será justo, y passar por ello.

Quántos hermanos y hermanas tiene 'casados' y por casar. Qué officio o modo de biuir tienen.

'n. Decla'.] Si en algún tiempo ha dado palabra de matrimonio 'y cómo'.

Si ha tenido o tiene algún hijo.

[29r] [N.] *Si la ubiese dado por palabras de presente consumando el matrimonio o en modo equiualente, se reputaría el tal tener el 4º impedimento, que no permitte acceptar en la Compañía el que le tiene, sin las condiciones que se requieren para que un casado pueda hazerse religioso.*

Si tiene algunas deudas o obligationes ciuiles; y si tiene, quántas y quáles.

Si ha aprendido alguno officio mechánico.

Si sabe leer y escriuir, y si sabe pruéuese cómo scriue y lee, 'si ya no se supiese'.

---

55 **dexando** *C Ile.* — 56-57 o del superior della *Ile.* — 58 **ser justo y passará por ello** *C*, **será justo y passar por ello** *Ile.* — 60 quantos casados *Ile.* — 64 algunos hijos *Ile.* — 65 N *sumitur ex A, ubi mutatum est in P.* — 66 'consumando el matrimonio' *add. A.* — 69 acceptarse *Ile. A.* — 70-72 'el... religioso' *add. A.* — 70 'sin licenti' *Ile. imp. A.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

11 3. Si en algún tiempo le uiniesse alguna difficultad o dubio cerca deudas algunas, o que sea obligado a subuenir a sus padres o parientes en alguna necessidad spiritual o corporal o qualquiera otra temporal, uisitándolos, o de otra manera, si quiere, su propio sentir y parecer deponiendo, dexar en la consciencia o juizio de la Compañía o de su superior, que determine lo que sintiere ser justo y passará por ello.

4. Quántos hermanos y hermanas tiene, casados y por casar. Qué officio o modo de uiuir tienen.

5. Si en algún tiempo † ha dado palabra de matrimonio, y cómo. **C**

Si ha tenido o tiene algún hijo.

[54] **C.** *Si la vuiesse dado por palabras de presente* [c] *consumando el matrimonio o en modo equivalente, se reputaría el tal tener el 4º impedimento, que no permite acceptar en la Compañía el que le tiene, sin las condiciones que se requieren para que vn casado pueda hazerse religioso.*

[c] *Sup.* c. 2 n. 4. P. 1 c. 3 n. 6.

---

6. Si tiene [d] algunas deudas o obligaciones ciuiles, y si tiene, quántas? y quáles.

[d] P. 1 c. 3 n. 15, **L.** P. 2 c. 2 n. 5.

7. Si ha aprendido algún officio mechánico.

Si sabe leer y escriuir; y si sabe, pruéuese cómo escriue y lee, si ya no se supiese.

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
27. Si ha tenido o tiene enfermedades algunas encubiertas o descubiertas.	Si ha tenido o tiene enfermedades algunas incubiertas o descubiertas y quáles, specialmente demandándole se tiene alguna vexación de estómago o de cabeça o de otro natural empedimiento o falta en alguna parte de su persona.
28. Si ha tenido o tiene, quáles sean, speçialmente demandándole si tiene alguna vexaçión **5v** de stómago o de cabeça o de otro natural impedimiento.	
	'Si tiene órdenes algunas. Si tiene alguna obligatión de votos de peregrinar o de otra manera'.
29. Qué modo o inclinaçión ha tenido hasta agora cerca las cosas saludables a su conçientia: primero cerca la oraçión; quántas vezes acostunbraua hazer en el día y en la noche.	Qué modo o inclinaçión ha tenido en su primera edad y después hasta agora çerca las cosas saludables a su conscientia; primero çerca la oraçión, quántas vezes acostumbraua hazer en el día y noche, 'y' a qué hora y cómo conpuesto, y qué oraciones y con qué deuotión 'o sentimiento spiritual'.
30. A qué hora, cómo compuesto y qué oraciones.	
31. Cómo se hauía cerca oir missas, vísperas y sermones.	Cómo se hauía çerca el oyr missas, vísparas y sermones;
32. Assímismo çerca leer buenas cosas y vsar buenas conuersationes.	çerca leer buenas cosas y vsar buenas conuersationes;
	çerca de la meditaçión 'o consideratión de cosas spirituales'.

60 *Seq.* Si hay algunos que le conozcan *obl.* — 70 y a la noche *Ile.*

[3] Nota, agi de rebus liberae opinionis, non de rebus ad fidem vel pertinentibus vel proximis. Qui in his suspectus esset, ineptus esset ad Societatem, neque ad hunc Examinis locum pervenisset. Cf. declarationem K seu B capitis secundi supra, p. 23, et decr. 50, n. 2, congregationis generalis V, *Institutum II*, 277.

TEXTUS *B*, CA. 1556

6v Si ha tenido o tiene enfermedades algunas encubiertas o descubiertas, y quáles; specialmente demandándole si tiene alguna vexatión de estómago o de cabeça o de otro natural empedimento o falta en alguna parte de su persona, y esto no solamente se demande, pero se mire en quanto se puede.

Si tiene órdenes algunas.

32. 'Decl.'] Si tiene alguna obligatión de votos de *peregrinar* o de otra manera.

Qué modo o inclinatión ha tenido en su primera edad y después hasta agora cerca las cosas saludables a su conciençia. Primero cerca la oración, quántas vezes acostunbraua hazer«la» en el día y noche y a qué hora y cómo compuesto y qué oraçiones y con qué deuotión o sentimiento spiritual.

Cómo se hauía cerca el oyr missas 'y otros diuinos officios' y sermones.

Cerca 'de' leer buenas cosas y vsar buenas conuersationes.

Cerca de la meditatión o consideratión de cosas spirituales.

17v 'Sea demandado si ha tenido o tiene algunas opiniones o conceptos differentes de los que se tienen comúnmente en la Yglesia y doctores approbados della, y si está aparejado, quando algún tiempo los tubiese, para remittirse a lo que en la Compañía se determinare que deba sentirse de tales cosas[3].

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[11] 8. [e] Si ha tenido o tiene enfermedades algunas encubiertas o descubiertas, y quáles, especialmente demandándole si tiene alguna vexación de estómago o de cabeça, o de otro natural impedimento, o falta en alguna parte de su persona, y esto no solamente se demande, pero **12** se mire en quanto se puede. [e] P. 1 c. 3 n. 15.

9. Si tiene órdenes algunas.

Si tiene alguna obligación de uotos de peregrinar o de otra manera.

10. Qvé modo o inclinación ha tenido en su primera edad, y después hasta agora, cerca las cosas saludables a su consciencia. Primero cerca la oración, quántas vezes acostumbraua hazerla en el día y noche, y a qué hora, y cómo compuesto, y qué oraciones y con qué deuoción o sentimiento spiritual.

Cómo se auía cerca el oir missas y otros diuinos officios y sermones.

Cerca de leer buenas cosas y usar buenas conuersaciones.

Cerca de la meditación o consideración de cosas spirituales.

11. Sea demandado si ha tenido o tiene algunas [f] opiniones o conceptos differentes de los que se tienen commúnmente en la Iglesia y doctores approbados della, y si está aparejado, [g] quando algún tiempo los tuuiesse, para remittirse a lo que en la Compañía se determinare que deua sentirse de tales cosas[3]. [f] P. 3 c. 1, **O.** [g] C.5 d. 6, 50 n. 2. C. 27 d. 102 3ª

1 *In marg.* G *obl.*; **aora** *C Ile.* — 4 **la** *C add.* — 9 vísperas *Ile.* — 14 *In ima pag. notat Po.* 'Aquí se ponga lo que está a la margen a las 16 hojas'; *sunt quae sequuntur* 'Sea... y bondad'. — 21 **remettirse** *C.*

92 perigrinar *Aq.*

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
33. Si está determinado de dexar el século y seguir los consejos de Christo N. Sor.	80 Si está determinado de dexar el século y seguir los consejos de Christo Nro. Sor.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Sea demandado si en qualesquiera scrúpulos o difficultades spirituales o de otras qualesquiera que tenga o por tiempo tubiese, se dexará juz-
[D] gar y siguirá el parezer de otros de la Compañía, personas de letras y bondad'.

30r [D]. *La elección destas personas de quienes se deue dexar juzgar quien tubiere semejantes difficultades, será del superior contentándose della el súbdito, o del mesmo súbdito con approbación del superior; al qual si en algún caso y por algún justo respecto pareziese sería seruido Dios N. Sor. y más ayudado el que tiene tales difficultades, que alguno o algunos de los que deben juzgar dellas sean de fuera de la Compañía, se podrá permitir quedando la elección o a lo menos la approbatión de los tales en el superior, como se ha dicho.*

Si las 'difi'cultades tocassen a la persona del mesmo superior, la elección o aprobación dicha será de los consultores, aunque quien fuese inferior al general o prouincial, sin licencia de alguno dellos, aunque sea rector de collegio, o prepósito de alguna **30v** *casa, no podrá poner ni permitir se pongan semejantes difficultades que toquen a su persona en arbitrio de otros de fuera de la Compañía.*

7r Si está determinado de dexar el século y seguir los consejos de Christo Nro. Señor.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

12. Sea demandado si en qualesquiera scrú- **13** pulos o difficultades espirituales, o de otras qualesquiera que tenga, o por tiempo tuuiesse, se dexará juzgar y seguirá el parecer † de otros de la Compañía, **D** personas de letras y bondad.

[54] **D.** *La elección* [h] *destas personas de quienes se deue dexar juzgar quien tuuiere semejantes difficultades, será del superior, contentándose della el súbdito, o del mesmo súbdito con approbación del superior, al qual si en algún caso y por algún iusto respecto pareciesse sería seruido Dios Nro. Señor, y más ayudado el que tiene tales difficultades, que alguno o algunos de los que deuen juzgar dellas, sean de fuera de la Compañía, se podrá permittir, quedando la elección o a lo menos la approbación de los tales* **55** *en el superior, como se ha dicho.*

[h] C. 1 d. 22.

Si las difficultades tocassen a la persona del mesmo superior, la elección o approbación dicha será de los consultores. Aunque quien fuesse inferior al general o prouincial, sin licencia de alguno dellos, aunque sea rector de collegio o prepósito de alguna casa, no podrá poner ni permitir se pongan semejantes difficultades que tocan a su persona, en arbitrio de otros de fuera de la Compañía.

---

[13] 13. Si está determinado de dexar el século, y seguir los consejos de Christo Nro. S.

26 **'o... qualesquiera'** *add., et in C., ubi Po. addit* **'Approbo quod est superadditum. Jo. de Polanco'**. — 28 D *hic et infra sumitur ex D;* 'otros de dentro o fuera de casa' *obl., quae sunt in Na. et B''*. — 45 *Seq.* 'A A' *add. non obl.*, 'Con esto si el inferior no se accomodase a lo que juzgua el superior conuenir, será menester salgua de casa, si otro no pareziese al mesmo superior' *add. et obl. ms.* — 46 facultades *Ile.*

54 poner ne *Aq.*

TEXTUS α, CA. 1546

34. Quánto tiempo puede hauer que así fué determinado.

35. Después de la tal determinaçión, si ha sido arrepentido.

36. Assímismo quánto tiempo sería que los tales deseos de dexar el século y seguir los consejos, le començaron a venir o con **6r** qué señales le vinieron.

37. De dónde, a su pareçer, o por quién fué primero mouido a los tales deseos.

38. Si tiene determinaçión deliberada de viuir y morir in Domino con esta y en esta Compañía de Jesú nuestro Criador y Señor.

39. Quánto tiempo puede ser que hizo la tal determinaçión.

40. Dónde y por quién fué primero mouido.

41. Si dixere que fué mouido por alguno de los de la misma Compañía (dado que lícita y meritoriamente le pueda mouer) parece que le podría causar mayor prouecho spiritual, dándole término de algún tiempo, para que en ello pensando, se encomiende en todo a su Criador y Señor, como si ninguno de la Compañía le huuiese mouido, porque con mayores fuerças spirituales pueda proçeder en mayor seruicio y gloria de la su diuina magestad.

42. Si después de así mirado en ello, sintiere y **6v** juzgare que mucho le conuiene para mayor alabança y gloria del Sor. y para meior saluar y perficionar su ánima, ayudando a las otras de sus próximos y pidiere ser en tal Compañía con nosotros,

94 por *deest ms.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Quánto tiempo puede hauer que asi fué determinado 'en general de dexar el mundo'.

Después de la tal determinaçión si 'se' ha 'en ella afloxado y hasta qué término'. Quánto tiempo sería que los desseos de dexar el século y seguir los consejos de Christo Nro. Sor. le comen- **8v** çaron a venir o con qué señales 'o motiuos' le vinieron. De dónde, a su pareçer, o por quién fué primero mouido a los tales desseos.

Si tiene determinaçión deliberada de viuir y morir in Domino 'con esta y' en esta Compañía de Jesú Nro. Criador y Sor. y 'de' quándo acá. Dónde y por quién fué primero mouido a e'llo'.

Si dixiere que fué mouido por alguno de los de la misma Compañía (dado que líçita y meritoriamente le pueda mouer) pareçe que le podría causar mayor prouecho spiritual da'rle' término de algún tiempo, para que en ello pensando se encomiende en todo a su Criador y Sor., como si ninguno de la Compañía le hubiesse mouido; porque con mayores fuerças spirituales pueda proçeder en mayor seruicio y gloria de la su diuina magestad.

Si después de así mirado en ello sintiere y juzgare que mucho le conuiene para mayor 'alabanza y' gloria de Dios N. Sor. y para mejor saluar y perfectionar su ánima, ayudando a las otras de sus próximos, 'entrar en esta Compañía, y' pidi'ere'

87-88 si ha tornado atrás *Ile.* — 92 'circunstantias' *pr.* — 95 *Seq.* y determinaçión si *obl.* — 1 delliberada *Ile.* — 6 a esta Compañía specialmente *Ile.* — 14 dándole *Ile.* — 27-28 próximos y pidiese *(?) Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Quánto tiempo puede hauer que así fué determinado en general de dexar el mundo.

Después de la tal determinaçión si se ha en ella afloxado y hasta qué término. Quánto tiempo sería que los deseos de dexar el século y seguir los consejos de Christo N. S. le començaron a venir o con qué señales o motiuos le vinieron.

Si tiene determinaçión deliberada de viuir y morir in Domino con esta y en esta Compañía de Jesú Nro. Criador y Sor. y de quándo acá. Dónde y por quién fué primero mouido a ello. Si dixere que 'no' fué mouido por alguno de los de la Compañía 'pase adelante.

Si dixese que sí' (dado que líçita y meritoriamente le pueda mouer) pareçe que le podría causar mayor prouecho spiritual, darle término de algún tiempo para que en ello pensando, se encomiende en **7v** todo a su Criadǫr y Señor como si ninguno de la Compañía le hubiese mouido, porque con mayores fuerças spirituales pueda proceder en mayor seruitio y gloria de la diuina magestad.

Si después de así mirado en ello sintiere y juzgare que mucho le conuiene para mayor alabanza y gloria de Dios N. Sor. y para mejor saluar y perfectionar su ánima, ayudando a las otras de sus próximos, entrar en esta Compañía y pidiere ser en

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Quánto tiempo puede auer que assí fué determinado en general de dexar el mundo.

Después de la tal determinación si se ha en ella affloxado, y hasta qué término. Quánto tiempo sería que los desseos de dexar el século y seguir los consejos de Christo nuestro Señor le començaron a uenir, o con qué señales o motiuos le uinieron.

14. [i] Si tiene determinación deliberada de uiuir y morir in Domino con esta y en esta Compañía de IESV nuestro Criador y Señor, y de quándo acá. Dónde y por quién fué primero mouido a ello. Si dixere que no fué mouido por alguno de le Compañía, passe adelante.

Si dixesse que sí, (dado que lícita y meritoriamente le pueda mouer) parece que le podría causar maior prouecho espiritual darle término de algún tiempo para que en ello **14** pensando, se encomiende en todo a su Criador y Señor, como si ninguno de la Compañía le uuiesse mouido, porque con maiores fuerças espirituales pueda proceder en maior seruicio y gloria de la diuina magestad.

[i] P. 1 c. 4 n. 3. P. 5 c. 1, **A.**

15. Si después de assí mirado en ello sintiere y juzgare que mucho le conuiene para mayor alabança y gloria de Dios nuestro Señor, y para mejor saluar y perfecionar su ánima, ayudando a las otras de sus próximos, entrar en esta Compañía, y

61 **tiempo** *sup.*, **'Approbo tiempo, Jo. de Polanco'** *C marg.* — 70 *Seq.* De dónde a su pareçer o por quién fué primero mouido a los tales deseos *obl.* — 77 dixiere *Ile.*

TEXTUS α, CA. 1546

en el Señor Nro., entonçes se puede proçeder adelante cerca el examen y experiencias.

43. El que assí proçede en ser instruido y examinado, si es letrado o coadiutor, antes que entre en la casa para obseruar obedientia a los superiores que se hallaren en ella, y si es escolar, antes que entre en la casa o en el colegio, assímismo obseruando y teniendo obedientia; a de dexar y distribuir todos bienes temporales [1] que tuuiere de qualquier manera que sea, en cosas pías y deuidas, conforme a la su propria deuoçión, apartando de sí mismo toda confiança y esperança de poderlos rehauer;

TEXTUS *A*, CA. 1550

seer en la tal Compañía con nosotros en el Sor. Nro. admittido, entonçes se puede proçeder adelante 'en el examen'.

Séales propuesto 'cómo la intentión de los primeros que se iuntaron en esta Compañía, fué que se resciuiesen en ella personas ya desechas del mundo, y que vbiesen determinado de seruir a Dios totalmente; y conforme a esto' que todos los que pretienden entrar en la Compañía, antes que en alguna casa o colegio della comiençen a v'iu'ir en obedientia, deuen destribuir todos los bienes temporales que tubieren, y renuntiar y disponer de los que speraren [1], y esto primeramente en cosas debidas y obligatorias, si las hubiesse, y si no, en cosas pías y sanctas juxta illud: **9r** dispersit, dedit pauperibus [2]; y aquello de Christo: si vis perfectus esse, vade, vende omnia quae habes et da pauperibus et sequere me [3]; haziendo la tal distributión conforme a la propria deuotión, y apartando de sí toda confiança de poderlos hauer en tiempo alguno;

31-32 çerca el Examen y esperiencias *Ile.*
2 *Pro* 'que se iuntaron' *scripserat Po. unum duove verba, quae, corrosa charta, legi nequeunt.* — 10 venir *Ile.*; *post v.* obedientia *est* 'o a la 2ª probatión' *add. et obl.*

[1] Cf. t. I, monum. 46, n. 6, p. 391; et monum. 35, p. 251 in variatis ad l. 81. Regula S. Caesarii in c. 1, jubet ante ingressum vendere vel donare omnia; vel si viventibus parentibus id non potest, « quando illi migraverint, cogatur facere ». PL., 67, 1099; cf. et Regulam S. Francisci.
[2] *Ps.* 111, 9 et 2 *Cor.* 9, 9.
[3] MATTH. 19, 21.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'el'la con nosotros en el Sor. nuestro admittido, entonçes se puede proçeder adelante en el examen.

'C. 4º. DE ALGUNAS COSAS QUE MÁS CONUIENE SABER A LOS QUE ENTRAN, DE LO QUE HAN DE OBSERUAR EN LA COMPAÑÍA'

'g.'] *Séales propuesto cómo la intentión de los primeros que se iunctaron en esta Compañía fué que se resciuiesen en ella personas ya desechas del mundo y que vbiesen determinado de seruir a Dios totalmente* «agora sea en vna rreligión agora sea en otra» *y conforme a esto que todos los que pretienden entrar en la Compañía, antes que en alguna casa o collegio della comiençen a* 22.] *viuir* **8r** *en obedientia, deuen distribuir todos los bienes temporales que tubieren y renuntiar y disponer* de los que speraren [1], y esto primeramente en cosas debidas y obligatorias si las hubiese '(y en tal caso quan presto sea posible, se prouea)', y si no 'las vbiese', en cosas pías y sanctas, iuxta illud, dispersit dedit pauperibus [2], y aquello de Christo, si uis perfectus esse, vade, vende omnia quae habes, et da pauperibus, et sequere me [3], haziendo la tal destribu-
'O. Decla.'] tión conforme a la *propria deuotión* y apartando de sí toda con-

3 en la tal Compañía con *Ile.* — 4 **admettido** *C.*

1 H *et* E, f. 2 *marg. obl.* — 5-12 *Pro* Séales... en otra *habet Na.* La intençión de la Compañía es que en ella se reçiban personas ya deshechas del mundo, y que ayan determinado de servir totalmente a Dios en religión. — 16 **destribuir** *Ile., sic C.* — 29 G *marg. obl.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

pidiere ser en ella con nosotros en el Sr. Nro. admittido, entonces se puede proceder adelante en el examen.

CAPÍTVLO IIII. DE ALGUNAS COSAS QUE MÁS CONUIENE SABER A LOS QUE ENTRAN DE LO QUE HAN DE OBSERUAR EN LA COMPAÑÍA

1. Séales propuesto cómo la intención de los primeros que se juntaron en esta Compañía, fue que se recibiessen en ella personas ya deshechas del mundo y que uuiessen **15** determinado de seruir a Dios totalmente, agora sea en una religión agora sea en otra, [a] y conforme a esto, que todos los que pretenden entrar en la Compañía, antes que en alguna casa o collegio della comiencen a viuir en obediencia, [b] deuen distribuir todos los bienes temporales que tuuieren y renunciar y disponer de los que esperaren [1], y esto primeramente en cosas deuidas y obligatorias, si las uuiesse (y en tal caso quam presto sea posible se prouea); y si no las uuiesse, en cosas pías y sanctas, iuxta illud: dispersit dedit pauperibus [2], y aquello de Christo: si uis perfectus esse, uade, uende omnia quae habes et da pauperibus et sequere me [3], haziendo la tal distribución [c] conforme a la propria deuoción, y apartando de sí toda

[a] *Inf.* n. 3.

[b] C. 27 d. 178.

[c] C. 2 d. 23.

13 pretienden *Or.* — 22 quan *Or., Aq., Matr.*

TEXTUS α, CA. 1546

o por álgún tiempo no dexando los tales bienes por algunas occurrentias **7r** y causas honestas o legítimas que pueden prouenir, « se ofrecerá » de dexar con prontitud y distribuir al su beneplácito como está dicho, todos los tales bienes quando quiera que el superior le ordenare durante « dos » año«s» « o el tiempo » de sus experiençias y prouaçiones.

44. Passado tamen el tal año y medio [4] y complidas sus experiençias y probaçiones, los letrados antes que hagan su professión, y los coadiutores, así spirituales como temporales, antes que hagan sus tres votos simples, y los escolares acabando sus studios, antes que hagan su professión, dexarán y distribuirán todos sus bienes temporales según que en el capítulo preçedente está declarado por mayor seruicio diuino.

45. Los tales letrados, coadiutores o escolares, tanto deben seer más recetibles para la prouación primera y seer examinados en ella, y consequenter para seer admitidos en la casa para la prouación segunda, quanto

28-29 hará promesa *Ile.* — 33-34 durante «dos» año«s» [*seq.* y *obl.*] medio «o el tiempo» de *ms.*; durante el año y medio de *Ile.*, *vide n. 44 et annot. 4.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

o no dexándolos 'luego' por algunas causas honestas, prometterá de dexar promptamente todos los tales bienes como está dicho quandoquiera que por el superior le fuere ordenado durante 'el tiempo' de 'la' probatión, 'e'l qual acabado, antes de la profession los professos, y de los **3** votos públicos los coadiutores con effetto los han de dexar y destribuir a pobres, como es dicho, para más perfettamente tomar el consejo euangélico, que no dize, da consanguineis, sed pauperibus [5], y para dar mejor exemplo a todos de desnudarse del amor desordenado de parientes, y euitar el inconueniente de la distribución desordenada, que proçede del dicho amor; y 'para que' çerrando la puerta del recurso a padres y parientes y la memoria invtil dellos, tanto más firme y establemente perseuer'en' en su vocación.

30-31 durantes los años de la probatión los quales acabados *Ile.* — 41 enconueniente *Ile.* — 47 perseuerar *Ile.*

[4] Locus emendandus erat secundum praecedens emendatum, « dos años ». Similis emendatio omissa etiam est multis locis sequentibus.

[5] Hujus loci est declaratio uberior, extra omnes Examinis et Declarationum textus, in cod. *Instit.* 7, f. 174r et v, scripta quidem manu librarii, sed redolens omnino Ignatium Patrem; ait enim: « Declaración, En cosas deuidas y obligatorias; padres a hijos y hijos a padres o otras deudas o cargos. Sobre vade et vende omnia, Hierónimo non dicit partem sed totum; así mismo non dicit consanguineis, sed pauperibus. Supósito que en ygual necessidad está bien el distribuir en parientes, y forsan con alguna ventaja en casos y sin carne ni sangre; tamen por el peligro que ay en la tal distribuçión, buscando auctores sobre este caso fauoreciendo a lo más bueno y perfetto se escriba vn poco largo. Porque vltra la dottrina y con-

TEXTUS *B*, CA. 1556

fiança de poder hauer 'en tienpo alguno los tales bienes'.

O no dexándolos luego por algunas causas honestas, prometterá de dexar'los' promptamente todos, como está dicho, « pasado vn año de su entrada » quandoquiera que por el *superior le fuere ordenado* durante 'lo demás' del tiempo de probatión, el qual acabado, antes de la profesión los professos y de los 3 votos públicos los coadiutores, con effecto los han de dexar y destribuir a pobres, como es dicho, para más perfectamente tomar el consejo euangélico que no dize, da consanguineis sed pauperibus [5], y para dar **8v** mejor exemplo a todos de desnudarse del amor desordenado de parientes y euitar el inconueniente de la distributión desordenada, que procede del dicho amor, y para que cerrando la puerta del recurso a padres y parientes y la memoria inútil dellos, tanto más firme y establemente perseueren en su vocatión.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

confiança de poder auer en tiempo alguno los tales bienes.

2. [d] O no dexándolos luego por algunas causas honestas, prometerá de dexarlos promptamente todos, como está dicho, [e] passado un año de su entrada, quandoquiera que por el superior le fuere ordenado durante lo demás del tiempo de probación; el qual acabado, antes de la professión los professos, y de los tres uotos públicos los coadiutores, con effecto los han de dexar y destribuir a pobres, **16** como es dicho, para más perfectamente tomar el consejo euangélico, que no dize da consanguineis, sed pauperibus [5], y para dar mejor exemplo a todos de desnudarse del amor desordenado de parientes, y euitar el inconueniente de la distribución desordenada que procede del dicho amor; y para que cerrando la puerta del recurso a padres y parientes, y la memoria inútil dellos, tánto más firme y establemente perseueren en su uocación.

[d] *Inf.* n. 3, 5. P. 3 c. 1 n. 7, 25. P. 4 c. 4, **E.** P. 6 c. 2, **H.**

[e] C. 3 d. 19. C. 27 d. 176.

31-32 poderlos hauer en tiempo alguno *Ile.* — 35 todos los tales bienes como *Ile.* — 39 F. f. 3 *marg. obl.* — 50 **destribución** *C Ile.*

32 algún *Aq.* — 43 distribuir *Matr.*

sejos de Christo Nro. Sor., el distribuir a pobres es más perfecto y ayuda al que entrare en religión para seer más desatado del mundo malo y de toda carne, y para alcançar mejor doctrina no solo para sí, mas para todos próximos, lleuando la Compagnia vn mismo modo de proceder entre todos, para ayudar a las ánimas. El contrario, distribuir en parientes, trae muchos inconuenientes ; no es tan libre en el bien distribuir, como comúnmente el amor de la carne, sangre y conuersación pasada le tire. 2º Dexando a parientes siempre le ayuda al salir de su profesión començada, como sallido no le faltarán sus parientes. Después siendo nouitio en cosas spirituales siempre se le renueua más el amor y notiçia de los tales deudos sin fructo alguno spiritual, antes con daño dellos ».

TEXTUS α, CA. 1546

más **7v** y con mayor calor « spiritual » frequentauan sus confessiones y deuoçiones en ella, no siendo della, o teniendo plática y spiritual conuersaçión, por algún tiempo con los della, lo qual todo se deue « desear y » procurar in Domino, según las personas, tiempos y occurrençias « a maior gloria de la su diuina magestad ».

TEXTUS *A*, CA. 1550

Con esto, si hubiesse duda si sería de más perfectión dar o renunçiar a los parientes estos bienes que a otros por su ygual 'o mayor' neçessidad y otros respectos justos, 'todavía' por el peligro que ay de que la carne y sangre no les haga 'errar' en tal juizio, han de ser contentos, dexando esta cosa en manos de 'vno', dos o 3 personas de vida esco'g'ida y letras, 'quales él quisiere y de donde quisiere, fuera o dentro de la Compañía', estar a lo que ellas juzgaren seer más perfecto y a mayor gloria de Christo N. Sor. Así que sea demandado si es contento luego disponer, como es dicho, de sus bienes o esta'r' aparejado **9v** para la tal disposición quando le fuere ordenado por el superior.

[121r] *5. Quanto al disponer de los bienes temporales 'estando aparejados*

57 siendo tamen *Ile.* — 63-64 dieren a sentir que más conueniente sea; porque los tales ayan mayor inteligençia de la casa y se hallen mejor instruidos por ella, lo qual no preçediendo [*seq.* antes *obl.*], es a sauer, las tales confesiones o conuersaçiones spirituales, sientan y conoscan que en seer así reçibidos, con ellos se vsa de especial priuilejo [preuilejo *pr.*], atenta su deuoçión, y la buena esperança que a la Compañía queda de sus personas, para mayor alabança y gloria de nuestro Criador y Señor, mediante su gratia diuina *Ile.*

72 desordenar *Ile.* — 75 escoxida *? Ile., corrosa charta.* — 79 Jesú Christo *Ile.* — 82 estas *Ile.* — 84 *Seq.* Teniendo el que es examinado algunos dineros o hazienda en depósito o de qualquier ma[ne]ra, sea interrogado si le ha venido en pens[amiento], quando de la Compañia fuese despedido o é[l] se saliese, tener recurso a la tal hazienda *obl. et resecta charta.* — 86 temporales, si el *?*, *Ile. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Con esto si hubiesse duda si sería de más perfectión dar o renunçiar a los parientes estos bienes que a otros, por su ygual o mayor necesidad y otros respectos justos, todavía por el peligro que ay de que la carne y sangre no les haga errar en tal juizio, han de ser contentos dexando esta cosa en manos de vna, 'Decla.'] dos o tres personas *de vida escogida* y letras (quales 'cada vno' quisiere 'con approbatión del superior)' estar a lo que ellas juzgaren ser más perfecto y a mayor gloria de Christo N. Señor. Así que sea demandado si es contento luego disponer como es dicho de sus bienes, o estar aparejado para la tal dispositión, quando **9r** 'le fuere ordenado por el superior, passado el primero año'.

29r '*Sobre el cap. 4°*'

[A] *Entiéndese dentro de la Compañía si al superior por algún justo respecto no pareziese que algunos de los tales fuesen de fuera della.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

3. Con esto si [f] uuiesse dubda, si sería de más perfectión dar o renunciar a los parientes estos bienes que a otros, por su ygual o mayor necessidad y otros respectos justos, todauía por el peligro que ay de que la carne y sangre no les haga herrar en tal juizio, han de ser contentos dexando esta cosa [g] en manos † de una, dos o tres personas de vida escogida y letras (quales cada uno quisiere con approbación del superior) estar a lo que ellas juzgaren ser más perfecto y a mayor gloria de Christo nuestro Señor. Assí que sea demandado si [h] es contento luego disponer (como es dicho) de sus bienes, [i] o estar aparejado para la tal disposición quando le fuere ordenado por el superior, passado el primer año.

[f] *Inf.* n. 5. P. 3 c. 1, **G.**

[g] C. 2 d. 76. **A**

[h] *Sup.* n. 1.

[i] *Sup.* n. 2.

[55] *Sobre el cap°. quarto*

A. *Entiéndese dentro de la Compañía si al superior por algún justo respecto no pareciesse que algunos de los tales fuessen de fuera della.*

67-68 (quales él quisiere y de donde quisiere fuera o dentro de la Compañía) *Ile., quam retinet fere Na. et B''.* — 79 A *sumitur ex D; praec. iterum* Sobre... 4°. — 79-82 Entiéndese... della *marg.*; 'Búsquese vna declaratión tras este punto' *marg.; in B'* In 4m cap. *marg. manu Na.?*, In 4 ca. *in textu manu Na.;* pueda ser [sea *pr.*] *B''; in C manu Ro.* **Hinc pete fol. sequens signo ⊣⊢ prope finem paginae, ibi La electión destas personas** *marg. sinistro, tum in dextro*

[Seq. Declaratio textus *A*]

para ello' los que entran, si se juzgase que con el tiempo y augmento de virtudes y spíritu, dispondrían más a seruitio de Dios N. S. que a la entrada, según se hallan despuestos, podrían temporizar y mirar mejor por la buena dispensatión de lo que Dios les ha dado a dispensar, 'y tanbién' "porque dexándolos repentinamente" 'si' "después se arepentiese de su viuir, no veniese a salir de la Compañía no hallando cosa de lo que antes poseía".

6. 'Si él mesmo no lo dixese', entiéndase si tiene el que así entra, alguna hazienda que dexe en depósito de algún amigo o deudo, y tanbién si le han venido o vienen pensamientos de tener recurso a esta tal hazienda (en qualquiera modo que la tenga) quando saliese de la Compañía, porque esta es señal que no está desnudo del todo en su ánimo de 'la' sperança en cosas temporales y es menester proueer en esto para que lo esté; y si es menester, débesele ordenar que se deshaga de todo en beneficio de pobres "donde él quisiere", poniendo su thesoro en el cielo y su sperança totalmente en el Criador, quitándola de sus criaturas.

7. Los que son resciuidos a probatión en la Compañía, y se hallan con hazienda de que quieren disponer en obras pías, podrán hazerlo "adonde maior deuoción tubieren". Si desean yr a studiar **121v** *y quieren mantener'se' della, podrán asímismo hazerlo. Si quieren estar en los collegios y mantenerse de la renta dellos, vbiendo de disponer de su hazienda "avnque parezca seer justo que en lo que" han de dar a pobres, prefieran a aquellos entre quienes han de viuir y sustentarse, "agan siempre conforme a la su maior deuoción". Si no dispusiesen de la hazienda toda, pero tubiesen prouisión de dineros, queriendo mantenerse dellos, podrán; pero manteniéndose de lo de los collegios, no debrán tener 'pree'minentia ninguna entre los otros ni seruirse particularmente de lo suyo.*

8. 'Quien no' tubiese en su poder la hazienda, sino la sperase para adelante de sus padres o deudos, porque los que studian en los collegios de la Compañía deben ser pobres y no tener ocasión de tornar atrás con spe-

---

87 de sus *? 1le. Po.* — 88-89 la... despuestos *add. Po.*, al presente con la dispositión que se hallan *1le.* — 89 podrían induzirse a *1le.*; mejor sus cos, *imp. v.* cosas, *1le. Po.* — 90 les *add. Po.* — 90-92 dispensar «y porque... repentinamente y después... sallir» *1le.* — 93 *Po.* 4 Quanto a los bienes temporales *1le.* — 1 (en... tenga) *deest Po.* — 2 del todo *add. Po.* — 3-6 y si es... criaturas *deest Po.* — 7 *Po.* 6 *1le.* — 8 de que... pías *obl. et rest. Po.* — 8-9 a su deuotión fuera y dentro de la Compañía *1le.* — 9 desean *add. Po.*, Pero si quieren *1le.* — 9-11 y· quieren... vbiendo de */2 vv. sup.*, queriendo *1le./*... hazienda *add. Po.*, a los collegios della [de la Compañía *1le.*] *2le.* — 11-12 es razón que 'en lo que' han *2le.*; es razón que han *sic 1le.*; hazienda, es razón que en */1 v. add.]* lo que han de dar a pobres, prefieran */1 v. add.*, den *1le.]* a aquellos */seq.* que *obl.]* entre quienes */seq.* se *obl.]* han *Po.* — 14-17 Si... suyo *add. Po., ubi seq.* sino dexarlo, como es dicho a la dispositión del general *obl.*, de lo *1le.*, y en los *2le., utraque imp.* — 18 Quien *1le.* — 18-20 *Po.* 7. Y si tubiesen... sperasen de sus padres, podrán, porque... collegios a costa de la Compañía *1le.* — 20 deben de *Po.*; ocasión de distraerse *1le. Po.*

Textus *B*, ca. 1556

[9r] Sean auisados 'que después de entrados' en casa ninguno puede tener dineros en su poder ni en mano de algún amigo de fuera de 'P. Decla.'] casa *en la mesma tierra*, sino que los dispensen en obras pías o los den a guardar al que tiene este cargo en casa, 'el qual' todo lo que cada vno trae, tomará por memoria, para si fuese menester en al- 'q. Decla.'] gún caso '*saberlo*'. Así que sean demandados, si tienen algunos dineros, si serán contentos de disponer dellos al modo dicho.

[29r] [B] *Si acaeciese que el tal fuese despedido, si ubiese dado a la Compañía alguna cosa, débesele restituir, 'conforme a la declaratión del cap. 3° de la 2ª parte'.*

[Continuatur in pp. par. 48, 50].

Textus *D*, anno 1594

[16] 4. Sean auisados que después de entra- **17** dos en casa, ninguno puede tener dineros en su poder, ni en mano de algún amigo de fuera de casa en la mesma tierra, sino que los dispensen en obras pías o los den a guardar al que tiene este cargo en casa, [k] el qual todo lo que cada uno trae, tomará por memoria, para si fuesse † menester en algún caso saberlo. Assí que sean demandados si tienen algunos dineros, si serán contentos de disponer dellos al modo dicho.

[55] **B.** *Si acaesciesse que el tal fuesse despedido, si vuiesse dado a la Compañía alguna cosa, déuesele restituir* [1] *conforme a la declaración del cap. 3° de la segunda parte.*

j P. 3 c. 1 n. 7. P. 6 c. 2, **H.**

k P. 1 c. 4 n. 6

B

1 P. 2 c. 3, **B.**

Sobre el cap. 4°, *et manu librarii* Entiéndese... fuera della *ut in B; seq.* **'Sobre el cap. 4°'** *add. et obl.*

83 A *et* F *obl. marg.*, f. 3 *non obl.* — 83-84 que *Ile.* — 85 dineros ni en su *et* del alguno *Ile.* — 88 que dellos *Ile.* — 90 que *Ile.* — 91 tray *Ile.* — 93 restituirlo *Ile.* — 95 y si *Ile.*; **contentos disponer** *C Ile.* — 2 'Búsquese vna declaratión sobre este puncto' *marg. obl.*; B *sumitur ex D; in A est* O; *praec. in C* **'Sobre el cap. 4°'** *obl.* — 5 *Post v.* restituir *seq. in A* P. Porque lexos en su tierra y en mano de parientes podría tener hazienda aunque no a su [sus *pr.*] dispositión *[seq.* de *add. et obl.]* presente *obl., item* 'que hazienda en su poder o de parientes puede tener hasta cumplido el año' *add. et obl.*, 'así mismo quando fuese gran suma de dinero' *[add., obl. et rest.]* sería menester saberlo quando se despediese [despediese *pr.*] para darle todo lo que traxo *non obl.* — 6 *Seq.* **Quando fuese... traxo,** *ut in A, obl. ms. et C.; in C vv.* **conforme... parte** *sunt clausa lineis; in marg. est* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo textum ut est, et quasationem sequentem, Jo. de Polanco',** *quassatio sequens est* Quando fuese... traxo.

91 tray *Matr.*

[Seq. Declaratio textus *A*]

ranzas de bienes temporales, es justo renuncien a ellos, priuándose de toda actión de jamás auerlos y esto "según que está declarado en el capítulo preçedente".

9. Tómese por memoria lo que cada uno da o renuncia a la Compañía, porque si interuiniese que después haziendo mala probatión, se vbiese de despidir, el que vbiese dado o renunciado algo, se le torne todo lo suyo, en manera que en la casa no quede rastro de sus cosas temporales, no quedando su persona.

10. Quien tubiese deuotión de emplear sus bienes temporales en beneficio de la Compañía, aora vaya a los collegios para ser sustentado de la renta dellos, aora esté en las casas de la Compañía, debe dexar la dispositión de los tales bienes temporales libremente a quien sabiendo las necessidades que más importan, mejor que otro, verá dónde puedan emplearse en mayor beneficio della, como es el prepósito general, **122r** *aunque cada vno podrá, si tiene special deuotión, 'siéndole demandado' dar señal della, para que el superior todo mirado, disponga como sea más seruicio de Dios N. S., y este siendo ygual se 'podrá' accomod'ar' a la deuotión de cada vno de los tales.*

[Textus α et A continuantur in pag. 52].

---

21 justo *et* ellos *add. Po.*, bien *et* los tales [sus *pr.*] *1le.* — 22 auerla, [auerlos *1le. Po.*] y esto en *[1 v. add. Po.]* beneficio así mesmo de la Compañía, quando quisiesen *[1 v. sup. Po.*, fuesen a *1le.]* studiar a costa della *1le.* — 24 *Po.* 8 *1le.* — 25 *Post* porque *est in Po.* aunque es razón que se tenga más cuenta con los benefactores *add. et obl.* — 27 temporales ni *1le. Po.* — 29 *Po.* 9... deuotión de gastar *1le.* — 30 de... renta *add. Po.*, en ellos *1le.* — 32 tales... temporales *add. Po.*, dellos *1le.*; al que *1le. Po.* — 32-33 sabiendo... importan *add. Po.* — 34 general della *1le. Po.* — 35 tiene alguna special *Po.* — 37 se accomode *1le.* — 36-37 y... tales *add. Po.*

Textus *B*, ca. 1556

[**9r**] 2. Sean así mesmo auisados, si son ecclesiásticos, que no pueden tener, como sean encorporados en la Compañía por professos o coadiutores, beneficios algunos, y que durante el tiempo de la probatión 'después del primero año, como arriba se dixo', cada vez que al superior paresciese deben disponer dellos a su deuotión, resignándolos al que se los 23.] 'confirió o' dándolos para obras pías o a personas dignas a quien sean armas del diuino «seruitio»; y si a parientes le paresciese debría darlos, esto

---

11 **debe** *C.* — 11-12 resignándolos al 'papa o obispo' que se los 'confirió' *2le.*, al que se los dió *1le.* — 12 **diñas** *C.*

Textus *D*, anno 1594

5. Sean assímesmo auisados si son ecclesiásticos, que no pueden tener como sean encorporados en la Compañía por professos o coadiutores, beneficios algunos, [m] y que durante el tiempo de la probación después del primer año, como arriba se dixo, [n] cada vez que al superior pareciesse deuen disponer dellos [o] a su deuoción, resignándolos al que se los confirió, o dándolos para obras pías, o a personas dignas a quien sean armas del diuino seruicio; [p] y si a parientes le pareciesse deuría darlos, esto no

[m] *Sup.* n. 2. P. 6 c. 2, **H.**
[n] C. 1 d. 140. C. 5 d. 19. C. 7 d. 17 n. 4.
[o] P. 3 c. 1 n. 7.
[p] *Sup.* n. 3. P. 3 c. 1, **G.**

9 beneneficios *ms.* — 11 deue *Or.*

no sea sino juzgándose por vna o dos o 3 personas, como arriua se dixo, que sea esto más conueniente y seruitio mayor de Dios N. Señor.

3. Porque suelen ser las conuersationes 'por palabra o scritto' de amigos y deudos secundum carnem más para inquietar que para ayudar a los que attienden al spíritu, specialmente a los principios, sean demandados si serán contentos de no conuersar con los tales ni resciuir letras ni scriuirlas, si en algun'os' caso's' otro no juzgare el superior, y si por todo el tiempo que estarán en casa, serán contentos que se vean todas las letras que se les scriuen o ellos **9v** ymbían, dexando a quien tiene este cargo el cuidado de darlas o no, como se juzgare más espediente en el Señor Nro.

4. Cada uno de los que entran en la Compañía, siguiendo el consejo de Christo N. S., qui dimiserit patrem etc. haga cuenta de dexar el padre y la madre y hermanos y hermanas y quanto tenía en el mundo; antes tenga por dicha 'a sí' aquella su palabra, qui non odit patrem et matrem, insuper et animam 'suam', non potest meus esse discipulus [6]. Y asý debe **'R. Decla.'**] procurar de perder toda la *affición carnal y conuertirla* en spiritual con los deudos, amándolos solamente del amor que la charidad ordenada requiere, como quien es muerto al mundo y al amor proprio, 'y viue a Christo N. S. solamente, teniendo a él en lugar de padres y hermanos y de todas cosas'.

[29r] [R] *Por que el modo de hablar ayude al modo de sentir, es santo consejo* [7] *que no vsen dezir que tienen padres o hermanos, sino que tenían etc., mostrando no tener lo que han dexado por tener a Christo en lugar de todas cosas. Pero esto deuen más obseruar los que tienen más* **29v** *peligro de algún desorden en el amor natural, como serían comúnmente los nouitios.*

---

15 *Na. addit* Sépasse que quando sean incorporados en la Compañía por professos o coadiutores, no pueden tener veneficio alguno, y ansí antes los an de resignar con efecto. — 16 D *marg. obl.*, f. 2 *non obl.; in C vv.* **por palabra o scritto** *continentur lineis duabus supra et infra ductis; in marg.* **'Esto se añadió'** *obl., dein* **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'** *marg.* — 17 carnem, de palabra o scrito *1le., sic B''*. — 24 **seguiendo** *C.* — 26 *In C vv.* **antes tenga por dicha** *sunt in marg. librarii manu; dein* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'**. — 31 proprio, y para que el modo de hablar ayude al sentir como se debe «es sancto consejo» *2le.; et imp. sensu add.* «o si estará bien en las Declaraciones»; proprio... debe, ninguno vse dezir que tiene padres ni hermanos etc., sino que tenía padres y hermanos etc., mostrando no tener lo que ha dexado, por tener a Christo en su lugar y de todas las cosas *1le.* — 32 **teniendo él** *C 1le.* — 34 R *sumitur ex A.* — 35 vsan *1le. A.*

---

[6] Luc. 14, 26.

[7] Cf. t. I, monum. 46, n. 7, p. 392.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

sea sino juzgándose por una o dos o tres personas, como arriba se dixo, que sea esto más conueniente y seruicio mayor de Dios nuestro Señor.

6. [q] Porque suelen ser las conuersaciones por palabra o escripto de amigos y deudos secundum **18** carnem, más para inquietar que para ayudar a los que attienden al spíritu, specialmente a los principios, sean demandados si serán contentos de no conuersar con los tales, ni recibir letras, ni escriuirlas, [r] si en algunos casos otro no juzgare el superior, y si por todo el tiempo que estarán en casa, serán contentos que se uean todas las letras que se les escriuen o ellos embían, dexando a quien tiene este cargo el cuidado de darlas o no, como se juzgare más expediente en el Señor nuestro.

[q] P. 3 c. 1 n. 2.

[r] P. 3 c. 1 n. 2 **B**. P. 1 c. 4 n. 4.

7. Cada uno de los que entran en la Compañía, siguiendo el consejo de Christo nuestro Señor: Qui dimiserit patrem etc., haga qüenta de dexar el padre y la madre y hermanos y hermanas, y quanto tenía en el mundo; antes tenga por dicha a sí aquella su palabra: qui non odit patrem et matrem, insuper et animam suam, non potest meus esse discipulus [6], y assí deue procurar de perder † toda la affición carnal y conuertirla en espiritual con los deudos, amándolos solamente del amor que la charidad ordenada requiere, [s] como quien es muerto al mundo y al amor proprio, y uiue a Christo Nro. Señor **19** solamente, teniendo a él en lugar de padres y hermanos y de todas cosas.

C

[s] C. 2 d. 85.

[55] **C.** *Porque el modo de hablar ayude al modo de sentir, es sancto consejo* [7] *que no vsen dezir que tienen padres o hermanos, sino que tenían etc., mostrando no tener lo que han dexado por tener* **56** *a Christo en lugar de todas cosas; pero esto deuen más obseruar los que tienen más peligro de algún desorden en el amor natural, como serían commúnmente los nouicios.*

---

19 recebir *Or.* — 20 y *om. Aq.* — 27 aquella sua *Aq.* — 28 animan *ms.*

TEXTUS α, CA. 1546

46. Para mayor baxesa y humildad propria le será demandado si se hallará contento que todos errores y faltas que hiziere 8r sean manifestadas a sus mayores por qualquiera persona que las descubriere seyendo el mismo y cada uno de los otros, contento para corregir y ser corregido, descubriendo vno a otro con deuido amor y charidad para más ayudarse en spíritu, mayormente quando le sea demandado por el tal superior que dellos tubiere cuidado a mayor gloria diuina [8].

[Cf. t. I, p. 256, n. 46].

47. Demás desto antes que entre en la casa o después de hauer entrado en ella, se requieren seis experientias. Asímismo todas las otras probationes y experientias, de las quales se hablará adelante, podiéndolas anteponer y posponer, según las personas, tiempos y lugares, con sus occurrentias.

La primera haziendo exerçitios por vn mes, poco más o menos: es a saber examinando su conçientia y reboluiendo toda su vida passada, y haziendo vna confessión general, me-

TEXTUS *A*, CA. 1550

Para mayor baxeça y humildad propria le será demandado si se hallará contento que todos errores y faltas que hiziere, sean manifestadas a sus mayores por qualquier persona que las descubriere, siendo él mismo y cada vno de los otros contento de corregir y ser corregido, descubriendo 'el' vno al otro con deuido amor y charidad, para más ayudarse en spíritu, mayormente quando le sea demandado por el superior que dellos tubiere cuydado a mayor gloria diuina [8].

Demás desto, antes que entre en la casa o colegio, o después de hauer entrado en ella, se requieren 6 experientias principales (sin otr'a's 'muchas' de que se hablará en parte adelante) pudiendo las tales experientias anteponerse y posponerse y moderarse, y en algún caso trocarse con auctoridad del superior, según las personas, tiempos y lugares con sus occurrentias.

La primera es haziendo exercitios spirituales 'por vn mes poco más o menos' es a saber examinando su conscientia, reboluiendo toda su vida passada, y haziendo vna confessión

45 contento des, *imp. v.* descubriendo *(?), 2le.*, contento para, *imp. phrasi, 1le.* — 49-50 por el tal superior *1le.* — 56 sin otros *1le.* — 64 hazer *1le.* — 65-66 o parte dellos *1le.* — 66 examinar *1le.* — 67 conscientia y meditar las cosas que le hagan sentirse y dolerse de sus peccados, reboluiendo *1le.*

[8] Cf. t. I, monum. 35, p. 256. Ut aliorum peccata et defectus deferantur superiori, praecipiunt regulae quaedam antiquae et recentiores. Cf. *PL.*, 66, 957, n. 36; *Regula S. Benedicti... cum Declarationibus et Constitutionibus Patrum Congregationis Casinensis*, Venetiis, 1723, p. 165; *Constitutiones pro Missionariis Congregationis Filiorum Immaculati Cordis B. Mariae Virginis*, parte 1ª, c. 18, n. 82.

TEXTUS *B*, CA. 1556

10r A. 1.] Para 'más aprouecharse en su spíritu y specialmente para' mayor baxeça y humildad propria, le será demandado *si se hallará contento que todos errores y faltas* 'y qualesquiera cosas que se notaren y supieren suyas' *sean manifestadas* a sus maiores por qualquiera persona «que fuera de confesión las supiere», siendo él mismo y cada vno de los otros contento de 'ayudar a' *corregir* **'Decl.'**] *y 'de' ser* corregido, descubriendo el vno al otro con debido amor y charidad, para más ayudarse en spíritu, mayormente quando le sea demandado por el superior que dellos tubiere cuydado a mayor gloria diuina [8].

Demás desto antes que entre en la casa o collegio o después de hauer entrado en ella, se requieren seis experientias prinçipales, sin otras muchas de que se hablará en parte adelante, pudiendo las tales experientias anteponerse y posponerse y moderarse y en algún caso trocarse 'con otras' con auctoridad del superior según las personas, tiempos y lugares con sus occurrentias.

La primera es haziendo exercitios spirituales por vn mes **10v** poco **'Decla.'**] *más o menos* es a saber examinando su conscientia, reboluiendo toda su vida pasada y haziendo vna

40 *Praec.* le fuere ordenado por el superior *obl.* — 45 'que se notaren [vieren *pr.*] suyas (no hablando nada de lo que se sabe en confessión)' *2le.*, que hiziere *1le.*; *in marg.* 24 *obl.*; que se notaren *1le. B'*. — 48 que las descubriere *1le.*; **de la confessión** *C 1le.* — 49 **mesmo** *C.* — 50 **contentos** *C 1le.* — 58 K, H, f. 4 [5 *pr.*] *marg. obl.* — 65 troncarse *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[19] 8. Para más aprouecharse en su spíritu, y especialmente para mayor baxeza y humildad propria, le será demandado si se hallará contento que todos herrores y faltas, y qualesquiera cosas que se notaren y supieren suyas, sean manifestadas a sus mayores [t] por qualquiera persona que fuera de confessión las supiere, siendo el mesmo y cada uno de los otros contento de ayudar a corregir y de ser corregido, descubriendo el uno al otro con deuido amor y charidad, para más ayudarse en spíritu, mayormente quando le sea demandado por el superior que dellos tuuiere cuidado a mayor gloria diuina [8].

9. Demás desto antes que entre en la casa o collegio, o después de auer entrado en ella, [u] se requieren seis esperiencias principales, sin otras muchas de que se hablará en parte adelante, [v] podiendo las tales esperiencias anteponerse y postponerse y moderarse y en algún caso trocarse con otras, con authoridad del superior, según las personas, tiempos y lugares, con sus occurrencias.

20 10. [x] La primera es haziendo exercicios espirituales [y] por un mes poco más o menos, es a saber examinando su consciencia, reuoluiendo toda su vida passada y [z] haziendo

66 otra *Aq.*

[t] C. 5 d. 58. C. 6 d. 32, 33.

[u] *Inf.* n. 16. c. 7 n. 6.

[v] *Inf.* n. 16. c. 7 n. 6. P. 9 c. 3, **E.**

[x] P. 3 c. 1 n. 20, **R.**

[y] C. 4 d. 67.

[z] *Inf.* n. 41. P. 1 c. 4 n. 6.

TEXTUS α, CA. 1546

ditando y contemplando **8v** sus peccados, los passos y misterios de la vida, muerte, resurrectión y ascensión de Christo N. S.[9], orando uocal y mentalmente según che en el Señor nuestro le será enseñado.

2ª seruiendo en los hospitales o en alguno dellos por otro mes, comiendo y dormiendo en él o en ellos o seruiendo por alguna o algunas horas en el día, según los tiempos, lugares y personas, ayudando y siruiendo a todos, enfermos y sanos, según que le fuere ordenado por más se baxar y humiliar, dando entera señal de sí que de todo el século, de sus pompas y vanidades se parte, para seruir en todo a su Criador y Señor crucificado por él.

3ª peregrinando por otro mes y sin dineros porque se pueda auezar en el mal comer y mal dormir. Asímismo porque dexando toda su esperança que podría tener en dineros o en otras cosas criadas, la pueda poner enteramente y con **9r** verdadera fe y amor intenso en su Criador y Señor; o los dos meses en hospitales o en alguno dellos o los dos peregrinando según que a su superior pareçiere meior.

TEXTUS *A*, CA. 1550

general, 'meditando y contemplando sus peccados y' los passos y misterios **10r** de la vida, muerte, resurrectión y ascensión de Christo N. S.[9], exercitándose en el orar vocal y mentalmente, según 'la capaçidad de las personas como' en el Sor. Nro. les será enseñado etc.

2ª seruí'endo' en hospitales o en alguno dellos por otro mes, comiendo y dormiendo en él o en ellos, o por alguna o algunas horas en el día, según los tiempos, lugares y personas, ayudando y seruiendo a todos, enfermos y sanos, según que le fuere ordenado, por más se abaxar y humiliar, dando entera señal de sí, que de todo el século, de sus pompas y vanidades se parte, para seruir en todo a su Criador y Sor. cruçificado por él.

3º peregrinando por otro mes sin dineros, 'antes pidiendo limosna a sus tienpos', porque se pueda auezar a mal comer y mal dormir; así mismo porque dexando toda su sperança que podría tener en dineros o en otras cosas criadas, la pueda 'po'ner enteramente con verdadera fe y amor intenso en su Criador y Sor.; o los dos meses en 'h'ospitales 'o en alguno dellos', o los dos peregrinando según que a su superior pareçiere mejor.

[122r] *11. Quanto a las experientias de peregrinationes y hospitales, quanto más o menos necessidad tienen los que entran de domarse, pareze se deben obseruar más diligente*

69-70 después contemplar *Ile.* — 73 y exercitándose *Ile.* — 74-75 que *Ile.* — 77 2ª es seruir *Ile.* — 78 otros *Ile.* — 86 século y *Ile.* — 90 peregrinar *et* mes y *Ile.* — 95 pueda tener *Ile.* — 3 entenso *Ile.* — 8 *Po.* 10 *Ile.* — 10 o menos *add. Po.* — 12 se debe *Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

'K.'] confessión general, *meditando* 'sus peccados' *y contemplando los passos* y misterios de la vida, muerte, resurrectión y ascensión de Christo N. S. [9], exercitándose en el orar vocal y mentalmente según la capacidad de las personas, como en el Señor Nro. les será enseñado etc.

2ª. Seruiendo en hospitales o en alguno dellos por otro mes, comiendo y dormiendo en él o en ellos, o por alguna o algunas horas en el día, según los tiempos, lugares y personas, ayudando y seruiendo a todos enfermos y sanos según que les fuere ordenado, por más se abaxar y humiliar, dando entera señal de sí, que de todo el século y de sus pompas y vanidades se parte'n', para seruir en todo a su Criador y Señor crucificado por el'los'.

3º Peregrinando por otro mes sin dineros (antes «a sus tiempos pidiendo por las puertas por amor de Dios N. S.)» porque se pueda auezar a mal **11r** comer y mal dormir, asímismo porque dexando toda su sperança que podría tener en dineros o en otras cosas criadas la pon'ga' enteramente con verdadera fe y amor intenso en su Criador y Señor; o los dos meses en hospitales o en alguno dellos, o los dos peregrinando, según que a su superior pareçiere mejor.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

una confessión general, meditando sus peccados, y contemplando los passos y misterios de la vida, muerte, resurrectión y ascensión de Christo nuestro Señor [9] exercitándose en el orar vocal y mentalmente, según la capacidad de las personas, como en el Señor nuestro le será enseñado etc.

11. 2ª. Siruiendo en hospitales, o en alguno dellos por otro mes, comiendo y durmiendo en él o en ellos, o por alguna o algunas horas en el día, según los tiempos, lugares y personas, ayudando y siruiendo a todos, enfermos y sanos, según que les fuere ordenado, por más se abaxar y humillar, dando entera señal de sí, que de todo el século y de sus pompas y vanidades se parten, para seruir en todo a su Criador y Señor crucificado por ellos.

12. 3ª. Perigrinando por otro mes sin dineros, [a] antes a sus tiempos pidiendo por las puertas por amor de Dios nuestro Sr., porque se pueda auezar a mal comer y mal dormir. Assímesmo porque dexando toda su esperança que **21** podría tener en dineros o en otras cosas criadas, la ponga enteramente, con uerdadera fe y amor intenso, en su Criador y Señor; o los dos meses en hospitales o en alguno dellos, o los dos peregrinando, según que a su superior pareciere mejor.

[a] *Inf.* n. 27.

74-75 contemplando sus peccados y los *Ile.*; H *marg. obl.* — 95 3ª *C.* — 1 antes pidiendo limosna a sus tiempos *Ile.* — 7 la pueda poner *Ile.*

84 dormiendo *Or.* — 95 Peregrinando *Or.* — 12 perigrinando *Aq.*

[9] Cf. t. I, monum. 46, n. 10, p. 392.

TEXTUS α, CA. 1546

4ª después de entrado en casa ha de laborar con entera diligençia y cuidado passando por muchos y diuersos offiçios y todos exemplares *[sic]* baxos y humildes.

5ª siendo prouado y edificatiuo, deue proçeder adelante predicando o confessando o en 'lo vno y lo otro' laborando;

6º [10] la doctrina christiana o alguna parte della a muchachos y a otras personas rudes, en público mostrando [11] o a particulares enseñando, según se offreçiere y más cómodo en el Señor nuestro pareciere, proporçionando a las personas según que fueren letrados o coadiutores spirituales o temporales o escolares, según los tiempos, lugares y disposição de todos.

9v 48. Los letrados, coadiutores y escolares, antes del año de probação, por seis meses han de vacar a las tales seis experiençias, anteponiendo o posponiendo todas ellas quándo las vnas primero, o quándo

18 offiçios y de *Ile.* — 22 *Verba* 5 'lo... otro' *omissa erant a librario.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

o exactamente, lo qual quedará a la discretión del superior.

[10r] 4ª después de entrado en casa 'exercitándose' con entera diligentia y cuydado en diuersos offiçios baxos y húmiles, en todos dando buen exemplo de sí.

5ª siendo prouado y edificatiuo proçeder adelante predicando o confessando o en todo trabajando.

'6ª' la doctrina christiana o vna parte della a mochachos y a otras personas rud'e's en público mostrando [11] o a particulares 'enseñando' según se ofreçiere **10v** y más cómodo en el Sor. Nro. pareçiere, y proporcionado a las personas, según que fueren letrados o coadiutores spirituales o temporales o scholares, y según los tiempos, lugares 'y dispositión de todos'.

'Antes de entrar en el tiempo de la probatión que se haze en las casas o collegios, por' 6 meses 'todos' han de vacar a las tales 6 experientias, podiéndose hazer en todo o en parte 'por' todo el 'dicho' tiempo de su

14 *In Po. seq. [separata tractu calami a praeced.]* 4. Acerca del *[seq.* di *obl.]* de ver las bullas *[seq.* y Constitutiones y reglas *obl.]* se entiende que con los que no las entenderían [no entenderían las bullas *2le.*, no son capaces de más *1le.]* bastará declararles la substantia dellas. Y quanto a las Constitutiones y reglas, que han de ver la parte dellas que a ellos toca saber, la qual estará sumariamente *[1 v. sup.]* en vn libro de aparte, para que se les dexe leer y *[2 vv. sup.]* considerar de su espacio, *non obl.* — 15 4ª es *1le.* — 16 laborando *2le.*, laborar *1le.* — 20 5ª es *1le.* — 21 proçederá *1le.* — 24 6ª es enseñar *2le.*; 6ª le, *imp. v.* leer *(?)*, *1le.* — 25 muchachos *1le.* — 26 rudas *1le.* — 27 'enseñado' *ms.* — 32 escholares *1le.* — 33-34 etc. *1le.* — 35-37 Antes del año de prouaçión por *1le.* — 40 en todo *1le.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

4º Después de entrado en casa, exercitándose con entera diligentia y cuydado en diuersos officios baxos y húmiles, en todos dando buen exemplo de sí.

25.] '5'ª. La doctrina christiana o vna parte della a mochachos y a otras personas rudes en público mostrando [11], o a particulares enseñando, según se offreçiere y más cómodo en el Señor Nro. pareçiere y proportionado a las personas.

'6ª. Siendo prouado y edificatiuo, proceder adelante predicando o confessando o en todo trabajando' según los tiempos, lu- **11v** gares y disposición de todos.

Antes de entrar en «el año 2º» de la probatión que se haze en las casas o collegios, por seis meses todos han de vacar a las tales 6 experientias « y por otros 6 meses a otras diuersas », podiéndose hazer en todo

14 4ª *C.* — 18 *Seq.* 5ª Siendo prouado y edificatiuo proçeder adelante, predicando o confessando o en todo trabajando *obl.* — 19 6ª *1le.* — 22 **particolares** *C.* — 25 *Seq.* según que fuere'n' letrados o coadiutores spirituales o temporales o escholares *obl.* — 27 **procederá** *C.* — 28 y segun *1le.* — 31 en el 'año y medio' *2le.*; en el tiempo *1le.*; **entrar el** *C 1le.* — 36 **pudiéndose** *C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

13. [b] 4ª. Después de entrado en casa, exercitándose con entera diligencia y cuidado en diuersos officios baxos y humildes, en todos dando buen exemplo de sí.

14. 5ª. La doctrina christiana o una parte della a muchachos y a otras personas rudes en público mostrando [11] o a particulares enseñando, según se offreciere y más cómmodo en el Señor nuestro paresciere, y proporcionado a las personas.

15. 6ª. Siendo probado y edificatiuo, procederá adelante predicando o confessando o en todo trabajando según los tiempos, lugares y disposición de todos.

16. Antes de entrar en el año 2º de la probación que se haze en las casas o collegios; [c] por seis meses todos han de vacar a las tales seis experiencias, y por otros seis meses a otras diuersas, [d] podiéndose hazer

36 pudiéndose *Matr.*

[b] *Inf.* n. 28. P. 4 c. 6, **C.**

[c] *Sup.* n. 9.

[d] *Inf.* c. 7 n. 6. P. 9 c. 3 n. 8, **E.**

[10] Scribae lapsus videtur « 6º » pro « 6ª ».
[11] « Mostrar » est hic et alibi « enseñar-docere ».

TEXTUS α, CA. 1546

las otras postrero, según que en el Señor Nro. pareçiere conuenir. Assímismo podiéndose hazer en todo o en parte las tales experiençias de letrados y coadiutores en el mismo año de su probaçión; y de los escolares en el primero año antes o durante sus studios o en el 2º después de acabados, según las personas, lugares y tiempos; obseruándose tamen enteramente que antes de hazer profession los professos, y antes de hazer los tres votos simples los coadiutores, se hayan de consumir vn año y seis meses de experientias y probationes; y antes de hazer promessa los escolares **10r** para ir o residir en los studios, asímismo vn año y medio, y antes que hizieren profession, acabados los tales studios, otro año y medio [12], passando por varias prouaçiones. y así consequenter por las tales experiençias, si primero no las hizo, y aunque las aya hecho, passando por algunas dellas, a mayor gloria diuina.

49. Assímismo quando anduuiere alguno de vnas partes en otras pasando por qualesquier experiençias y probationes, no deue lleuar dineros algunos, como está dicho, antes a sus tiempos pidiendo por las puertas por amor de Dios N. Sor.

50. En el tiempo de las tales experiençias y probaçiones, quien ha

TEXTUS *A*, CA. 1550

probación, 'quando las vnas primero, quando las otras, según pareziere en el Sor. Nro. conuenir', y en los scholares, durantes sus estudios o después de acabados, según las personas, lugares y tiempos, obseruándose enteramente que antes de hazer profession los professos, y antes de hazer los tres votos 'públicos' los coadiutores, se hayan de consumir dos annos de esperiençias y probaçiones, y en los scholares, acabados los tales studios, 'vltra del tiempo de la probatión para ser studiante', otro año [12] 'antes que haga profession', passando por varias probaçiones y especialmente 'por' las dichas, si primero no las hizo, y avnque las aya hecho, por algunas dellas a mayor gloria diuina.

120v *3. Para la profession solene, porque se requiere mucho conoçimiento y probaçión y esperientia larga de las personas, podrá alargarse la probatión más de los dos años quanto paresciese conuenir, acortarse no; pero si algún caso raro interuiniese, donde se juzgasse que sería seruitio de Dios N. S. anticipar la profession, quando el que pretiende entrar impetrase licentia* **121r** *del papa para hazerla, no repugnando el prepósito general, podría darse consentimiento* [13].

[10v] En el tiempo de las tales experientias y probaçiones, quien ha sido

---

44 escholares *Ile.* — 49 simples *Ile.* — 52 escholares *Ile.* — 54 'para yr a' *Ile.* — 60 *Seq.* Assí mismo quando anduviere alguno de vnas partes en otras, passando por qualesquier experientias y probaçiones, no deue lleuar dineros algunos, como está dicho, antes a sus tiempos pidiendo por las puertas por amor de Dios nuestro Señor *obl.* — 61 *Po.* 2 *Ile.* — 63 y... esperientia *add. Po.*, y la, *imp. v.* larga, *Ile.* — 64 personas no *Ile. Po.* — 71 para ello *Ile. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

o en parte, por todo el dicho tiempo de su probatión, quándo las vnas primero, quándo las otras, según pareziere en el Sor. Nro. conuenir; y en los scholares durantes sus estudios o después de acabados, según las personas, lugares y tiempos, obseruándose enteramente, que antes de hazer profession los professos, y antes de hazer los tres votos públicos *'aunque no solennes'* los coadiutores *'formados'*, se hayan de 'acabar' dos años de experientias y probaçiones; y en los scholares acabados los tales studios vltra del tiempo de la probatión para ser studiante 'approbado', otro año [12] antes que haga profession 'o se admitta por coadiutor formado', passando por varias probationes y especialmente por las dichas, si primero no las hizo, y aunque las aya hecho, por algunas dellas a mayor gloria diuina.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

en todo o **22** en parte por todo el dicho tiempo de su probación, quándo las unas primero, quándo las otras, según paresciere en el Señor nuestro conuenir; y en los escholares, durantes sus estudios, o después de acabados, según las personas, lugares y tiempos, [e] obseruándose enteramente que antes de hazer profession los professos, y antes de hazer los tres votos públicos, aunque no solennes, los coadiutores formados, se ayan de acabar dos años de experiencias y probaciones; y en los escholares, [f] acabados los tales estudios, vltra del tiempo de la probación para ser estudiante approbado, otro año [12] antes que haga profession o se admitta por coadiutor formado, [g] passando por varias probaciones, y especialmente por las dichas, si primero no las hizo, y aunque las aya hecho, por algunas dellas a mayor gloria diuina.

[e] *Sup.* c. 1 n. 12. *Inf.* n. 41. *Inf.* c. 6 n. 8. P. 4 c. 3 n. 3. P. 5 c. 1 n. 3. c. 4 n. 3, 6.

[f] *Sup.* c. 1 n. 12. *Inf.* c. 6 n. 8. P. 5 c. 1 n. 3.

[g] *Sup.* n. 9. P. 5 c. 2 n. 1.

En el tiempo de las tales experientias y probationes 'nenguno debe

17. En el tiempo de las tales experiencias y probaciones, ninguno

37 in parte *Ile.* — 48 consumir *Ile.* — 62 **ninguno** *C*, **nenguno** *Ile.* — 62-63 **deba dizir** *C.*

[12] V. annot. 19, supra, p. 14.

[13] Hanc declarationem sequitur in ms. haec alia: «No dexar a los nouitios conuersar sino con personas que el superior señalare, en special de fuera de casa, como son deudos o amigos, es muy justo en general hablando; pero con algunos particulares y en algunos casos, quando y como la discretión juzgase conuenir, podrá dispensarse para semejante conuersatión»; quae quidem declaratio aut ad alium Examinis textum, quem non habemus, referenda, aut per errorem hic posita videtur (etsi cum reliquis invenitur jam in cod. *Po. de Constit.*, f. 9v); quadrat enim optime in *Const.* I, 4, 4.

Textus α, ca. 1546

sido examinado para ser professo, demandado por algunos, o no demandado, deve dezir que anda experimentándose deseando ser admitido en ella por tal. Si ha sido examinado **10v** por coadiutor, que anda en experientias deseando ser reçebido en ella por coadiutor. Por la misma orden se entienda de escolares, y de los otros que indiferenter han seído examinados, conformándose con el mismo examen de cada vno dellos.

Textus *A*, ca. 1550

examinado para ser professo, 'demandado por algunos o no demandado', deue dezir quando se le ofreçiere, que anda experimentándose desseando seer admittido en la 'Compañía' por tal; si ha sido examinado por coadiutor, **11r** que anda en experientias desseando ser reçebido en ella por coadiutor. Por la misma orden se entienda de escholares y de los otros que 'por' indiferente's' han seýdo examinados, conformándose con el mismo examen de cada vno dellos.

51. Cerca las tales experientias se obserue con diligentia lo que se sigue, es a saber, quando alguno hiziere la primera experientia de exercitios, aquel que se los dió refiera al superior lo que siente de tal exercitado, para la profession que quiere tomar.

Quando hiziere la 2ª de seruir en hospital, traiga testimonio de los gouernadores o del que tuuiere cargo de los que siruen en el tal hospital, del buen odor que ha dado en él.

Quando la 3ª de peregrinar, traiga del lugar más **11r** lexos que fuere o de circumcirca, testimonio de algunas personas o persona fidedigna,

Cerca las tales experientias se obserue con diligentia lo que se sigue, es a saber, quando alguno hiziere la primera experientia de exerçitios, aquel que se los dió refiera al superior lo que siente del tal exerçitado para el fin que se pretiende en la Compañía.

Quando hiziere la 2ª de seruir en hospitales, traiga testimonio de los gouernadores o del que tuuiere cargo de los que siruen en el tal hospital, del buen odor que ha dado en él.

Quando la 3ª de peregrinar, traiga del lugar más lexos que fuere o de çerca dél, testimonio de algunas personas o persona fidedigna, cómo

---

9 Quanto *ms.*

80 en ella *Ile.* — 83 seer *Ile.* — 86 indiferenter *Ile.* — 1 se *non est in ms., sed videtur supplendum, id quod factum est in* B. — 7 buen olor *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

dezir que sea de la Compañía; antes' quien ha sido examinado para
12r professo 'de parte de la Compañía,
aunque de la suya entrase indifferente', deue dezir quando se le ofreçiere, que anda experimentándose, desseando ser admittido en la Compañía 'en qualquier manera que dél se quiera seruir a gloria diuina'. Si ha sido examinado por coadiutor, que anda en experientias desseando ser recebido en ella por 'tal'. Por la misma orden se entienda de scholares y de los otros que por indifferentes han seýdo examinados, conformándose con el mismo examen de cada vno dellos.

Cerca las tales experientias se 'ha de' obseru'ar' con diligentia lo que se sigue, es a saber, quando alguno hiziere la primera experientia de exercitios, que refiera al superior lo que siente del tal exercitado para el fin que 'se' praetiende en la Compañía, 'el que se los dió'.

26.] Quando hiziere la 2ª de seruir en hospitales, traiga testimonio de los gouernadores o del que tuuiere cargo de los que siruen en el tal hospital, del buen odor que ha dado en él.

Quando la 3ª de peregrinar, traiga del lugar **12v** más lexos que fuere o de cerca dél, testimonio de algunas personas o persona fidedigna, cómo

TEXTUS *D*, ANNO 1594

deua dezir que sea de la Compañía, antes quien ha sido examinado para professo de parte de la Compañía,
[h] aunque de la suya entrasse indiferente, deue dezir quando se le offreciere, que anda expirimentándose desseando ser admittido en la Com-**23** pañía, en qualquiera manera que dél se quiera seruir a gloria diuina. Si ha sido examinado por coadiutor, que anda en experiencias desseando ser recibido en ella por tal. Por la misma orden se entienda de escholares y de los otros, [i] que por indifferentes han sido examinados, conformándose con el mismo examen de cada uno dellos.

18. Cerca las tales experiencias se ha de obseruar con diligencia lo que se sigue, es a saber, quando
j alguno hiziere la primera experiencia de exercicios, que refiera al superior lo que siente del tal exercitado para el fin que se pretende en la Compañía, el que se los dió.

19. [k] Quando hiziere la 2ª de seruir en hospitales, traiga testimonio de los gouernadores o del que tuuiere cargo de los que siruen en el tal hospital, del buen odor que ha dado en él.

20. [l] Quando la 3ª de peregrinar, traiga del lugar más lexos que fuere o de cerca dél, testimonio de algunas personas o persona fidedigna,

[h] *Sup.* c. 1 n. 7, 11.

[i] *Inf.* c. 8.

[j] P. 2 c. 2, **C.**

[k] P. 2 c. 2, **C.**

[l] P. 2 c. 2, **C.**

65-66 demandado por algunos o no demandado *Ile.* — 70-71 por tal *Ile.* — 71 'se pue', *imp. v.* pueda, *pr.* — 74 **resçiuido** *C*; coadiutor *Ile. B.* — 75 **mesma** *C.* — 77 **sido** *C.* — 80-81 se obserue *Ile.* — 84 que 'se refiera', *imp. sensu, 2le.*; que aquel que se los dió, refiera *Ile.*; 'Declaratión' *marg. obl.*; **se refiera** *C Ile.* — 87 **el que... dió** *C add.* — 92 **bueno odor** *C.* — 94 Quanto a la *Ile. B' et B'', sic B'' infra* quanto a la 4ª, quanto a la 5ª *Ile.*

68 experimentándose *Aq.* — 74 recebido *Or.* — 86 pretiende *Or.*

TEXTUS α, CA. 1546

cómo llegó allá seguiendo su deuoción y sin querella alguna de próximos.

Quando la 4ª de hazer offiçios húmiles en casa, su testimonio será la edificación que diere con testimonio vero de todos los de la misma casa.

Quando la 5ª de predicar o confessar o de todo, su testimonio será, si habitare en la casa, de los della y de la edificación que reçibe el pueblo donde está fundada la tal casa; si tamen su predicar o confessar fuere por otros lugares fuera del tal pueblo y casa, ha de traer su testimonio de los tales lugares donde notablemente se detuuiere, o de personas públicas (haziendo mucha cuenta de todos los que fueren ordinarios) dando entera fe, cómo con sana doctrina y con buenas costumbres, sin ofender a **11v** ninguno, ha seminado la palabra diuina. Quando la 6ª de enseñar la doctrina christiana o parte de ella, su testimonio será el mismo que de la 5ª preçedente.

52. No trayendo o no dando los tales testimonios, de todas las seis experientias, se deue entender con mucha diligençia la causa por qué; procurando entender la verdad de toda cosa, porque siendo más ad-

32 con santa *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

llegó allá seguiendo su deuoçión, y sin querella alguna de 'nadie'.

Quando la 4ª de hazer offiçios húmiles en casa, su testimonio será la edificaçión que diere a todos los de la misma casa.

Quando la 5ª de predicar o confessar o de todo, su testimonio será, si habitare en la casa, 'de los' della, y la edificaçión que reçibe el pueblo donde ella está. Si su predicar o confessar fuere por otros lugares fuera del tal pueblo y casa, ha de traer su testimonio de los tales lugares, donde notablemente se detuuiere o de personas públicas (haziendo mucha cuenta de todos los que fueren **11v** ordinarios) que dé entera fe, cómo con sana doctrina y con buenas costumbres, sin offender a ninguno, ha seminado la palabra diuina 'y hecho el officio de confessor'. Quando la 6ª de enseñar la doctrina christiana o parte della, su testimonio será el mismo que de la 5ª preçedente.

No trayendo o no dando los tales testimonios de todas las seis experientias, se deue entender con mucha diligentia la causa, procurando saber la verdad de toda cosa, porque mejor se pueda proueer en todo lo que

14 próximos *Ile.* — 22 el pareçer *Ile.* — 38 que da la *Ile.* — 43 causa por qué *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

llegó allá seguiendo su deuoçión y sin querella alguna de nadie.

Quando la 4ª de hazer officios húmiles en casa, su testimonio será la edificatión que diere a todos los de la misma casa.

Quando la 5ª 'de la doctrina christiana y la 6ª' de predicar o confessar o de todo, su testimonio será si habitare en la casa, de los della, y la edificatión que reçibe el pueblo donde ella está. Si su predicar o confessar fuere por otros lugares fuera del tal pueblo y casa, ha de traer testimonio de los tales lugares donde notablemente se detuuiere, o de personas públicas (haziendo mucha cuenta de todos los que fueren ordinarios) que den entera fe, cómo con sana doctrina y con buenas costumbres, sin offender a ninguno, ha seminado la palabra diuina y hecho el officio de confessor.

'Sin estos testimonios podrá también la Compañía, quanto le paresciere conueniente, tomar otras informationes para mayor satisfactión suya a gloria de Dios N. S.'

13r No 'vbiendo' los tales testimonios de las experientias, se deue entender con mucha diligentia la causa, procurando saber la verdad de toda cosa, porque mejor se pueda proueer en todo lo que conuiene, para

4 *Seq. in marg.* 'Sin estos testimonios podrá también la Compañía tomar la informatión que le pa', *imp. v.* pareziere, *add. et obl.* — 6 **su** *C sup.* — 8 **mesma** *C.* — 17 traer su *Ile.*; **tistimonio** *C*, **tistemonio** *Ile.* — 22 **y buenas** *C.* — 26-30 Quando la 6ª de enseñar la doctrina christiana o parte della, su testimonio será el mismo que de la 5ª preçedente *Ile.* — 27 **quando** *C Ile.* — 31-32 trayendo o no dando los... de todas las seis experientias *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cómo llegó allá siguiendo su deuoción y sin querella alguna de nadie.

21. [m] Quando la 4ª de hazer officios húmiles en casa, su testimonio será la edificación **24** que diere a todos los de la misma casa. [m] P. 2 c. 2, **C.**

22. [n] Quando la 5ª de la doctrina christiana y la 6ª de predicar o confessar, o de todo, su testimonio será, si habitare en la cassa, de los della, y la edificación que recibe el pueblo donde ella está. Si su predicar o confessar fuere por otros lugares fuera del tal pueblo y casa, ha de traer testimonio de los tales lugares donde notablemente se detuuiere, o de personas públicas (haziendo mucha qüenta de todos los que fueren ordinarios) que den entera fe, cómo con sana doctrina y buenas costumbres, sin offender a ninguno, ha seminado la palabra diuina y hecho el officio de confessor. [n] P. 2 c. 2, **C.**

23. Sin estos testimonios podrá también la Compañía quanto le paresciere conueniente, tomar otras ynformaciones para mayor satisfación suya, a gloria de Dios Nro. Sr.

24. No uuiendo los tales [o] testimonios de las experiencias, se deue entender con mucha diligencia la causa, procurando saber la verdad de toda cosa, por que mejor se pueda proueer en todo lo que conuiene [o] P. 2 c. 2, **C.**

5 la 4 *Or.* — 6 humildes *Or.*, húmiles *Ile.*

TEXTUS α, CA. 1546

uertidos en el Sor Nro., meior se pueda proueer en todo, y mejor podamos seruir a la su diuina bondad mediante su gracia diuina.

53. Asímismo después que sea en casa no deue salir della sin liçençia; y siendo laico se ha de confesar y reçebir el sanctíssimo sacramento de 8 en 8 días, si al confesor no le pareciesse algún impedimiento para **12r** ello. Siendo saçerdote confessándose celebrará más a menudo, compliendo algunas otras ordenaçiones o constituçiones de la casa, según que en las reglas de ella le serán mostradas.

54. Su comer y beber, vestir, calçar y dormir, si a la Compagñía le plaze seguir, será como cosa propria de pobres, persuadiéndose que será lo peor de la casa por su mayor abnegaçión y prouecho spiritual [14], y por venir a vna equalidad y mesura entre todos; que donde los primeros de la Compañía han passado por estas neçessidades ẏ

TEXTUS *A*, CA. 1550

conuiene, para mejor seruir a la su diuina bondad, mediante su gracia diuina.

Así mismo, después que sea en casa no deue salir della sin licentia; y siendo 'lego' se ha de confessar y reçiuir el santísimo sacramento de 8° en 8° días, si al confessor no le pareçiesse auer algún impedimento para ello. Siendo sacerdote, confessándose, çelebrará más a menudo, conpliendo algunas otras ordenaçiones o constitutiones de la casa, según que en las reglas de ella le será mostrado.

'Todos los de casa se exercitarán en aprender la doctrina christiana y en predicar los que juzgare el superior della lo deban hazer'.

Su comer, beuer, vestir, calçar y dormir, si a la Compañía le plaze seguir, será como cosa propria de pobres, persuadiéndose que será lo peor de la casa, por su mayor abnegaçión y prouecho spiritual [14], y por venir a vna equalidad y medida entre todos, que donde los primeros de la Compañía han passado por estas neçessidades y mayores penu-

55 pareçierse *Ile.*

52 layco *Ile.* — 53 reçibir *Ile.* — 61 serán mostrado *ms.*, serán mostradas *Ile.* — 64-65 'los que para ello' *et* 'della conuenir' *Ile.*

[14] Cf. *Constitutiones Monasticae*, c. 30, *PG.*, 31, 1419. Item t. I, monum. 35, p. 253, n. 9.

TEXTUS *B*, CA. 1556

mejor seruir a la su diuina bondad, mediante su gratia diuina.

Así mismo después que sea en casa, no deue salir della sin licentia; y siendo lego se ha de confessar y reçibir el sanctíssimo sacramento de 8 en 8 días, si al confessor no le pareciese auer algún impedimento para 'la communión'. Siendo sacerdote confessándose 'a lo más tarde cada 8 días', celebrará más a menudo, cumpliendo algunas otras ordenaçiones o constitutiones de la casa, según que en las reglas de ella le será mostrado.

'L. Dec'.] Todos los de casa se *exercitarán en aprender la doctrina christiana y en predicar los que juzgare el superior* della lo deban hazer, 'entre los quales no será ninguno de los que se han admittido para coadiutores temporales'.

Su comer, beuer, vestir, calçar y dormir **13v** si a la Compañía le plaze seguir, será como cosa propria de pobres, persuadiéndose que será lo peor de la casa por su mayor abnegaçión y prouecho spiritual [14] y por venir a vna 'yg'ualdad y medida entre todos; que donde los primeros de la Compañía han passado por estas neçessidades y mayores penu-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

para mejor seruir a la su diuina bondad mediante su gracia diuina.

25. Assímesmo [p] después que sea en casa no deue salir della sin licencia; y [q] siendo lego se ha de confessar y reciuir el sanctíssimo sacramento de ocho en ocho días, si al confessor no le pareciesse auer algún impedimento para la communión. Siendo sacerdote, confessándose a lo más tarde cada ocho días, celebrará más a menudo, cumpliendo algunas otras ordinaciones o constituciones de la casa, según que en las reglas della le será mostrado.

[r] Todos los de casa se exercitarán en aprender la doctrina christiana, [s] y en predicar los que juzgare el superior della lo deuan hazer, entre los quales no será ninguno de los que se han admittido para coadiutores temporales.

26. [t] Su comer, beber, vestir, calçar y dormir, si a la Compañía le plaze seguir, será como cosa propria de probres, persuadiéndose que será lo peor de la casa por su mayor abnegación y prouecho espiritual [14], y por uenir a una igualdad y medida entre todos; que donde los primeros de la Compañía han passado por estas necessidades y mayo-

[p] P. 3 c. 1 n. 3, **C.**

[q] P. 3 c. 1 n. 11, P. 4 c. 4 n. 3, **B.** P. 6 c. 3 n. 2.

[r] P. 3 c. 1 n. 20.

[s] P. 3 c. 1 n. **21**, P. 4 c. 8 n. 3. P. 10 n. 3.

[t] P. 3 c. 2 n. 3, **C.** P. 6 c. 2 n. 15, 16, **M.**

39 'L' *marg. obl.*; **mesmo** *C.* — 45 ello *Ile.* — 50 **della** *C.* — 51 serán *Ile.* — 56-58 'ninguno de los que se juzga que no ayan de exercitarlo por tiempo, sino permanecer en estado de coadiutores' *Ile.*; M *marg. obl.* — 61 *Post* **seguir** *est* **'piense'** *add. et obl.*; *in C est in textu obl.* — 65 a vna *obl. et rest.*, 'a alguna manera de' *add. et obl.*; equalidad *Ile.*; *in C* **alguna manera de** *obl. in textu*; **vna** *alia manu sup.*, **'Approbo quassationem et quod est additum, Jo. de Polanco'** *marg.* — 66 que donde *obl. et rest.*, 'pues' *add. et obl.* — 68 **necessitades** *C Ile.*

42 recebir *Or.* — 54 en en *ms.*

TEXTUS α. CA. 1546

mayores penurias corporales, los postreros que vinieran para ella deuen procurar por allegar quanto pudieren, adonde los primeros llegaron o más adelante en el Señor Nro [15].

55. Assímismo demás de las otras **12v** probaçiones y peregrinaçiones assí declaradas, çerca el modo de proçeder por ellas antes qua hagan profession los professos, y antes que hagan los tres votos los coadiutores, por espaçio de tres días a sus tiempos conçertados siguiendo a los tales primeros, deuen pedir por las puertas por amor de Dios Nro. Sor. Porque al contrario del común sentir humano en su diuino seruicio y alabança se puedan más humiliar y más en spíritu aprouechar, dando gloria a su diuina magestad. Assímismo porque se hallen más dispuestos para hazer lo mesmo, quando les fuere mandado o les fuere conueniente o neçessario, discuriendo por vnas partes y por otras del mundo, según les fuere ordenado y señalado por el summo vicario **13r** de Christo Nro. Sor., o en su deuido lugar por el que se hallare

3 mandato *Ile*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

rias corporales, los postreros que vinieren para ella, deuen procurar por allegar quanto pudieren adonde los primeros llegaron o más adelante en el Sor. Nro. [15]

12r Assí mismo, demás de las otras 'peregrinationes y' probationes assí declaradas, antes que hagan profesión los professos, y sus votos los coadiutores, 'y pareziendo al superior los scholares antes de ser approbados y de hazer su promessa simple', por espaçio de 3 días a sus tiempos conçertados, siguiendo a los tales primeros, deuen pidir por las puertas por amor de Dios Nro. Sor.; porque al contrario del común sentir humano, en su diuino seruicio y alabança se puedan más humiliar y más en spíritu aprouechar, dando gloria a la su diuina magestad; así mismo porque se hallen más dispuestos para hazer lo mesmo, quando les fuere 'mandado o les fuere conueniente o' necessario, discurriendo por vnas partes y por otras del mundo, según les fuere ordenado 'o señalado' por el sumo vicario de Christo N. S. o en su deuido lu-

84 y los 3 votos *Ile*. — 87 'y de hazer' *add.*, 'y con' *Ile*. — 90 pidir limosna *Ile*. — 2-4 *Videtur fuisse* se halle más dispuesto... le fuere *Ile*.

[15] Hic locus deletus et restitutus est in *Autographo*. Cf. t. I, monum. 46, n. 12, p. 392; et *Constitutiones Monasticae*, c. 30, *PG*., 31, 1419.

TEXTUS *B*, CA. 1556

rias corporales 'y los otros' que vi-
'M.'] nieren para ella deuen *procurar* 70
por allegar quanto pudieren a donde
28.] *los primeros llegaron* o más ade-
lante en el Señor nuestro [15].

Así mismo demás de las otras pe-
regrinationes y probationes así de- 75
claradas, antes que hagan professión
los professos y sus votos los coad-
iutores, y (pareziendo al superior)
los scholares antes de ser approba-
dos y de hazer su's votos y' promessa 80
'arriua dicha', por espatio de 3 días
a sus tiempos conçertados, siguiendo
a los tales primeros, deuen pidir por
las puertas por amor de Dios N. S.,
porque al contrario del común sen- 85
tir humano en su diuino seruitio y
alabança se puedan más **14r** humiliar
y más en spíritu aprouechar, dando
gloria a la su diuina magestad. Así
mismo porque se hallen más dispues- 90
tos para hazer lo mesmo, quando
les fuere mandado o les fuere con-
ueniente o neçessario, discurriendo
por vnas partes y por otras del mundo
según les fuere ordenado o señalado 95
por el summo vicario de Christo
N. S., o en su lugar por el que se

69-73 corporales 'a gloria de Dios N. S.' *3le.*; corporales 'y los otros' que vinieren... *2le.*; corporales, y los postreros que vinieren... *1le., v. annot. 15; vv.* [**y** *add. et obl.*] **los otros... Señor nuestro** *C add.* — 74 N *marg. obl.*; **peregrinationes y** *obl. et rest., item in C;* **'esto se quitó'** *obl. marg.*; **'Approbo additiones et quassationes [additionem et quassationem et s,** *imp. v.* **sequentem,** *pr.*] **duas, Jo. de Polanco'**; *quassatio sequens est verbi* **formados.** — 78 *Post* **coadiutores** *est* **'formados'** *add. et obl. B; in C est obl. in textu, ubi* **y** *sup.*, **'Esto se añadió'** *marg. obl.* — 80 promessa simple *1le.* — 82 a sus *obl. et rest.; vv.* **sus uotos y promessa arriua dicha** *sunt in C inter lineas;* **'antes dezía su promessa simple'** *marg. obl.*, **'Approbo, Jo. de Polanco'.** *marg.* — 87 **pueden** *C 1le.*; **humillar** *C.* — 91-92 **quando fuere** *C 1le.* — 92-95 *Verba* **o les... ordenado** *C marg.*, **'Approbo additionem, Jo. de Polanco'.** — 2 su deuido *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

res penurias corporales, los otros
que uinieren para ella, deuen pro-
curar por allegar quanto pudieren,
adonde los primeros llegaron o más
adelante **26** en el Señor nuestro [15].

27. Assímesmo demás de las otras
peregrinaciones y probaciones assí
declaradas, antes que hagan profes-
sión los professos y sus votos los
coadiutores y (pareciendo al superior)
los escholares, antes de ser appro-
bados y de hazer sus votos y pro-
messa arriua dicha, por espacio de
tres días, a sus tiempos concertados,
siguiendo a los tales primeros, deuen
pedir [u] por las puertas por amor de
Dios nuestro Señor; porque al con-
trario del común sentir humano, en
su diuino seruicio y alabança se
puedan más humiliar y más en espí-
ritu aprouechar, dando gloria a la
su diuina magestad. [v] Assímesmo
porque se hallen más dispuestos
para hazer lo mesmo quando les
fuere mandado o les fuere conue-
niente o necessario, discurriendo por
unas partes y por otras del mundo
según les fuere ordenado o señalado
por el summo vicario de Christo

90 Assí mesmo *manu Ro. Or.*, Assí mesmo *a capite 1le.*

[u] *Sup.* n. 12.

[v] P. 4 c. 2 n. 6. P. 6 c. 2 n. 10, 13, **I.** P. 7 c. 1, **E.** c. 2, **G.**

TEXTUS α, CA. 1546

de los tales superior, como la nuestra professión demanda que seamos preuenidos y mucho aparejados para quanto y para quando nos fuere mandado en el Sor. Nro., sin demandar ni esperar premio alguno en esta presente y transitoria vida, esperando siempre aquella que en todo es eterna por la summa misericordia diuina.

56. Con esto particularizando se requieren otras diuersas probaçiones de humildad con mucha prontitud para abnegar a sí mismos, haziendo offiçios baxos y húmiles así como la cozina, limpiar la casa, y todos los otros offiçios, experientias o seruiçios en los quales hallare mayor repuñançia y le fuere ordenado que los haga.

13v 57. Quando alguno entrare a hazer la cozina o para ayudar al que la haze, ha de obedeçer con mucha humildad al mismo cozinero en todas cosas de su offiçio guardándole siempre entera obedientia; porque si así no hiziese, tampoco la podría hazer a su superior alguno, como la vera obedientia no mire a quién se haze, mas por quién se haze; y si se haze por solo Nro. Criador y Sor., el mismo Sor. de todos se obedeçe; por donde ninguna cosa se deue mirar si es cozinero de casa o superior della, o si es vno o si es

TEXTUS *A*, CA. 1550

gar por el que se hallare de los tales superior, como la nuestra professión demanda que seamos preuenidos y mucho aparejados para quanto y para quando nos fuere mandado en el Sor. Nro. sin demandar ni esperar premio alguno en esta presente y transitoria vida, esperando siempre aquella que en todo es eterna, por la suma misericordia diuina.

Con esto particularizando se requieren otras diuersas probationes de humildad y de abnegación de sí mismos, como es haziendo offiçios baxos y húmiles 'qual es' la cozina, limpiar la casa y todos los demás seruicios, tomar más promptamente aquellos en los quales hallare mayor repuñantia, si le fuere ordenado que los haga.

12v Quando alguno entrare a hazer la cozina o para ayudar al que la haze, ha de obedeçer con mucha humildad al mismo cozinero, en todas cosas de su offitio, guardándole siempre entera obedientia. Porque si así no hiziese, tanpoco 'pareze' la haría a superior alguno, como la vera obedientia no mire a quién se haze, mas por quién se haze, y si se haze por solo Nro. Criador y Sor., el mismo Sor. de todos se obedeçe; por donde ninguna cosa se deue mirar si es cozinero de casa o superior della, o si es vno o si es otro, pues a ellos

10 porque el que *Ile*. — 25 así como *Ile*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

hallare superior 'de la Compañía', como la nuestra professión demande que seamos preuenidos y mucho aparejados para quanto y para quando nos fuere mandado en el Señor Nro. sin demandar ni esperar premio alguno en esta presente y transitoria vida, esperando siempre aquella que en todo es eterna por la suma misericordia diuina.

Con esto particularizando se requiere 'en las' probationes de humildad y abnegaçión de sí mismo, haziendo officios baxos y húmiles (« así como » la cozina, limpiar la casa y todos los demás seruitios), tomar más **14v** prontamente aquellos en los quales hallare mayor repuñantia, si le fuere ordenado que los haga.

Quando alguno entrare a hazer la cozina o para ayudar al que la haze, ha de obedeçer con mucha humildad al mismo cozinero en todas cosas de su officio, guardándole siempre entera obediençia; porque si así no hiziese, tanpoco pareze la 'guardaría a' superior alguno, como la vera obedientia no mire a quién se haze, mas por quién se haze; y si se haze por solo Nro. Criador y Sor., el mismo Señor de todos se obedeçe: por donde ninguna cosa se deue mirar, si es cozinero de casa o superior della, o si es vno o si es otro

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Nro. Señor, o en su lugar por el que se hallare superior de la Compañía, como la nuestra professión demanda que seamos preuenidos y mucho aparejados para quanto y para quando nos fuere mandado en el Señor Nro., [x] sin demandar ni esperar premio alguno en esta presente y transitoria vida, esperan- **27** do siempre aquella que en todo es eterna, por la summa misericordia diuina.

28. [y] Con esto, particularizando, se requiere en las probaciones de humildad y abnegación de sí mesmo, haziendo officios baxos y húmiles, assí como la cozina, limpiar la casa y todos los demás seruicios, tomar más promptamente aquellos en los quales hallare mayor repugnancia, si le fuere ordenado que los haga.

29. [z] Quando alguno entrare a hazer la cozina o para ayudar al que la haze, ha de obedecer con mucha humildad al mesmo cozinero en todas cosas de su officio, guardándole siempre entera obediencia; porque si assí no hiziesse, tampoco parece la guardaría a superior alguno, como la uera obediencia no mire a quién se haze, mas por quién se haze, y si se haze por solo nuestro Criador y Señor, el mismo Señor de todos se obedece. Por donde ninguna cosa se deue mirar si es cozinero de casa o superior della,

[x] P. 4 c. 15 n. 4. P. 6 c. 2 n. 7.

[y] *Sup.* n. 13. *Inf.* n. 46. P. 3 c. 1 n. 22, 27.

[z] P. 3 c. 2 n. 24.

3 hallare de los tales superior *1le.* — 4-6 demanda... prouenidos *1le.*; **demanda** *C*; **quando** *C 1le.* — 14 se requieren otras diuersas *1le.*; O *marg obl.*; **se quiere** *C 1le.* — 16 mismo como es *1le.*; **mesmo** *C.* — 18 qual es *1le.* — 20 toma«ndo»*(?) 2le.*, tomar *1le.*; *in C* **más** *sup.*, **'Approbo más, Jo. de Polanco'** *marg.*; **promptamente** *C*, **prontamente** *1le.* — 24 *In C* **alguno** *sup.*, **cozina alguno** *1le.*; **'Approbo transpositionem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 27 **mesmo** *C.* — 29 **non** *C.* — 30-31 haría a *1le.* — 35 **mesmo... obedesçe** *C.*

TEXTUS α, CA. 1546

otro; pues a ellos ni por ellos (tomando con sana intelligençia) no se haze obedientia alguna, mas a solo Dios y por solo Dios Nro. Criador y Señor.

58. Por tanto el cozinero no deue rogar al que le ayuda que haga esto o **14r** aquello, mas con modestia mandarle o dezirle: hazed esto o aquello[16]; porque si le ruega, pareçe que habla como hombre a hombre, y vn secular cozinero rogar a un saçerdote que limpie las ollas o escudillas y otras cosas símiles, no pareçe que es honesto ni justo, mas mandándole o deziéndole que haga esto o aquello, pareçe que habla como Christo a hombre, pues en su lugar le manda, y así la persona que obedeçe, deue considerar y ponderar la boz que del cozinero o de otro superior sale, como si de Christo Nro. Sr. saliese para ser enteramente agradable a «la» su diuina magestad.

59. Esto mismo se entienda en los otros offiçios baxos quando alguno ayudare en ellos; y de la misma

TEXTUS *A*. CA. 1550

ni por ellos (tomando con sana intelligentia) no se haze obedientia alguna, mas a solo Dios y por solo Dios Nro. Criador y Sor.

Por tanto el cozinero no deue rogar al que le ayuda que haga esto o aquello, mas con modestia mandarle o dezirle, hazed esto o aquello[16]. Porque si le ruega, pareçe que habla como hombre a hombre; y vn secular cozinero rogar a vn saçerdote que limpie las ollas o haga otras cosas símiles, no pareçe que es honesto ni justo; mas mandándole o deziéndole que haga esto o aquello, pareçe que habla como Christo a hombre, pues en su lugar le manda. Y así la persona que obedeçe deue considerar y ponderar, la 'v'oz que del cozinero o de otro superior sale, como si de Christo Nro. Sor. saliese, para ser enteramente agradable a la su diuina magestad.

13r Esto mismo se entienda en los otros officios baxos, quando alguno ayudare en ellos; y de la misma ma-

60 mandándole que *Ile*. — 65 boz *Ile*.

[16] V. t. I, monum. 46, n. 13, p. 392.
[17] Cf. ib.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'el que manda'; pues a ellos ni por ellos (tomando con sana intelligentia) no se haze obedientia alguna, mas a solo Dios y por solo Dios N. Criador y Señor.

'O.' *Por tanto el cozinero 'es mejor que no ruegue' al* que le ayuda, que haga esto o aquello, mas con modestia 'le' mand'e' o d'iga', **15r** hazed esto o aquello [16]. Porque **'P. Decla.'**] *si le ruega, pareçe'rá más' que habla como hombre a hombre; y vn secular* cozinero rogar a un sacerdote que limpie las ollas o haga otras cosas símiles, no pareze que es honesto ni justo; mas mandándole o deziéndole que haga esto o aquello, 'mostrará más' que habla como Christo a hombre, pues en su lugar le manda. Y así la persona que obedeçe, deue considerar y ponderar la voz que del cozinero o de otro 'que le sea' superior, sale, como si de Christo Nro. Sor. saliese, para ser enteramente agradable a la su diuina magestad.

[29v] [D] *Todo es bueno rogar y mandar; con esto a los principios más se ayuda vno en ser mandado que rogado* [17].

[15r] Esto mismo se entienda en los otros offiçios baxos, quando alguno ayudare en ellos, y de la misma

45-46 no deue rogar *Ile.;* **Por tanto es mejor que el coçinero no ruegue** *C Ile.; vv.* **es mejor que** *obl. et rest., dein* **'Approbo quassationem et additionem Jo. de Polanco'** *marg.* — 48 mandarle o dezirle *Ile.;* f. *marg. obl.;* «Todo es bueno, rrogar y mandar; con esto a los principios más se ayuda vno en seer mandado que rrogado. Y con esto, si os pareciere emendar alguna cosa, hazeldo» *marg. obl.* — 56 **diziéndole** *C.* — 57 pareze *Ile.* — 62 **'sea'** *add. in C manu Po.?* — 66 D *sumitur ex D.* — 66-69 'Todo... rogado' *add. A.* — 70 **mesmo** *C.* — 72 **mesma** *C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

o si es uno o si es otro el que manda, pues a ellos ni por ellos (tomando con sana intelligencia) no se haze obediencia alguna, mas a solo Dios y por solo Dios nuestro Criador y Señor.

30. Por tanto el cozinero es mejor que no rue- **28** gue † al que le ayuda, que haga esto o aquello, mas con modestia le mande o diga hazed esto o aquello [16]. Porque si le ruega, parecerá más que habla como hombre a hombre; y un secular cozinero rogar a un sacerdote que limpie las ollas o haga otras cosas símiles, no parece que es honesto ni justo; mas mandándole o diciéndole que haga esto o aquello, mostrará más que habla como Christo a hombre, pues en su lugar le manda; y assí la persona que obedesce, deue considerar y ponderar la uoz que del cozinero, o de otro que le sea superior, sale, como si de Christo nuestro Señor saliesse, para ser enteramente agradable a la su divina magestad.

D

[56] D. *Todo es bueno, rogar y mandar; con esto a los principios más se ayuda vno en ser mandado que rogado* [17].

---

[28] 31. Esto mesmo se entienda en los otros officios baxos, quando alguno ayudare en ellos; [a] y de la

68 en uno ser *Aq.*

[a] P. 3 c. 1 n. 24. P. 4 c. 10 n. 8.

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
manera se tome en los offiçiales subordinados que gouiernan la casa.	nera se tome en los officiales subordinados, 'que con tener auctoridad del superior' gouiernan la casa.
14v 60. Asímismo en el tiempo de las enfermedades no solo deue obseruar la obedientia con mucha puridad a los superiores spirituales para que gouiernen su ánima, mas aún con la misma humildad, a los médicos corporales para que gouiernen su cuerpo, los primeros procurando su entera salud spiritual, y los 2os toda su salud corporal; de modo que el tal enfermo mostrando su mucha humildad y paçiençia, no menos procure edificar en el tiempo de su enfermedad a los que le visitaren, conuersaren y tractaren, que en el tiempo de la su entera salud a mayor gloria diuina.	En el tiempo de las enfermedades no solo deue obseruar la obedientia con mucha puridad a los superiores spirituales para que gouiernen su ánima, mas aun con la misma humildad a los médicos corporales y enfermeros, para que gouiernen su cuerpo, pues los primeros procuran su entera salud spiritual, y los 2os toda su salud corporal. Así mesmo el tal enfermo, mostrando su mucha humildad y paçientia, no menos procure edificar en el tiempo de su enfermedad a los que le visitaren, conuersaren y trataren, que en el tiempo de la su entera salud a mayor gloria diuina.
61. Para mayor firmeza de todo lo así narrado y por mayor prouecho spiritual de sí mismo, sea interrogado si quiere ser enteramente obediente a todo **15r** lo que está así dicho y declarado, haziendo y cumpliendo todas las penitençias que le serán impuestas por sus errores, descuydos o por vna cosa cosa o por otra.	Para mayor firmeza de todo lo assí narrado, y por mayor prouecho spiritual de sí mismo, sea interrogado si quiere ser enteramente obediente a todo lo que está así dicho y declarado, haziendo y cumpliendo todas las penitentias que le serán impuestas por sus errores y descuidos o por vna cosa o por otra.
62. Considerando en el Señor nuestro, nos ha pareçido en la su diuina magestad que mucho y en	Considerando en el Sor. Nro. nos ha pareçido en la su diuina Magestad, que mucho y en gran manera

75-76 que *Ile.* — 76 *Seq.* como son el ministro y subministro, a quienes se ha de obedeçer como al mesmo superior de la casa y Compañía *obl.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

manera se tome en los officiales subordenados que con tener auctoridad del superior gouiernan *la casa.*

29. 'Decla.']

[29v] [E] *Quales suelen ser el ministro o sotoministro o otros equiualentes en collegios.*

[15r] En el tiempo de las enfermedades no solo deue obseruar la obediencia con mucha puridad a los superiores spirituales para que gouiernen su ánima, mas aun con la misma humildad a los médicos corporales y enfermeros, **15v** para que gouiernen su cuerpo; pues los primeros procuran su entera salud spiritual, y los 2os. toda su salud corporal. Así mesmo el tal enfermo, mostrando su mucha humildad y paçientia, no menos procure edificar en el tiempo de su enfermedad a los que le visitaren, conuersaren y trataren, que en el tiempo de la su entera salud a mayor gloria diuina.

Para mayor firmeza de todo lo assí narrado y por mayor prouecho spiritual de sí mismo; sea interrogado si quiere ser enteramente obediente a todo lo que está aquí dicho y declarado, haziendo y cumpliendo todas *las penitentias que le serán impuestas* por sus errores y descuidos o por vna cosa o por otra.

Considerando en el Sor. Nro. nos ha pareçido en la su diuina magestad, que mucho y en gran manera

TEXTUS *D*, ANNO 1594

misma manera se tome en los † officiales subordinados, que con tener auctoridad del superior, gouiernan la casa. **E**

[56] E. *Qvales suelen ser el ministro o sotoministro o otros equiualentes en collegios.*

[28] 32. [b] En el tiempo de las enfermedades no solo deue obseruar la obediencia con mucha puridad a los superiores spirituales para que gouiernen su ánima, mas aun con la misma humildad a los médicos corporales y enfermeros, para que gouiernen su cuerpo; pues los primeros procuran su **29** entera salud spiritual, y los segundos toda su salud corporal. [c] Assí mesmo el tal enfermo, mostrando su mucha humildad y paciencia, no menos procure edificar en el tiempo de su enfermedad a los que le uisitaren, conuersaren y trataren, que en el tiempo de la su entera salud a mayor gloria diuina.

33. Para mayor firmeza de todo lo assí narrado, y por mayor prouecho spiritual de sí mismo, sea interrogado si quiere ser enterameute obediente a todo lo que está aquí dicho y declarado, haziendo [d] y cumpliendo todas las penitentias que le serán impuestas por sus herrores y descuydos, o por una cosa o por otra.

34. Considerando en el Señor nuestro nos ha parecido en la su diuina magestad, que mucho y en

[b] P. 3 c. 1 n. 17. c. 2, **G**.

[c] P. 6 c. 4 n. 1.

[d] *Sup.* c. 1 n. 6. *Inf.* n. 41. P. 3 c. 1 n. 15.

75 *Marg.* 8, 8, P *obl.* — 77 E *sumitur ex D, in A est* S. — 78-79 «o... collegios» *add. A.* — 84 **mesma** *C.* – 91-92 procure ser edificatiuo y edificar *Ile. B''.* — 3 Q *marg. obl.* — 5 **mesmo** *C.* — 7 está así *Ile.* — 9-10 Z [T *pr.*], Q, «está bien» *marg. obl.* — 13 R *marg. obl.*

74 subordenados *Aq.*

TEXTUS α, CA. 1546

gran manera importa que los superiores tengan entera intelligentia de los inferiores para que con ella los puedan mejor regir y gouernar y mirando por ellos endereçarlos meior in viam Domini [18].

Asímismo quanto estuuieren más al cabo de todas cosas interiores y exteriores de los tales, tanto con mayor diligentia, amor y cuidado los podrán mejor ayudar y guardar sus ánimas de diuersos inconuenientes y peligros que adelante podrían prouenir. Más adelante, como siempre deuemos ser **15v** preparados y estar apareiados conforme a la nuestra professión y modo de proçeder, para discurrir por vnas partes y por otras del mundo, todas vezes que por el summo pontífice nos fuere mandado o por el superior nuestro immediato para inbiar a vnos y no a otros, a los vnos en un cargo y a los otros en diuersos, no solo importa mucho para las tales missiones, mas sumamente ayuda que el superior tenga plena notiçia de sus inclinaçiones, moçiones y a qué defectos o peccados han seído o son más mouidos y inclinados para según aquello endereçarlos meior, no los poniendo fuera de su mesura en mayores peligros o trabaios de los que en el Sor. Nro. podrían amorosamente sufrir.

42 aquellos *Ile*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

importa que los superiores tengan entera intelligentia de los inferiores, para que con ella los puedan mejor regir y gouernar, y mirando por ellos endereçarlos mejor in viam Domini [18].

Así mesmo quanto estuuieren más al cabo de todas cosas interiores y exteriores de los tales tanto con mayor diligentia, amor y cuydado los podrán ayudar y guardar sus ánimas de diuersos inconuenientes y peligros, que adelante podrían prouenir. **13v** Más adelante como siempre deuemos ser preparados conforme a la nuestra professión y modo de proçeder, para discurrir por vnas partes y por otras del mundo todas vezes que por el summo pontífice nos fuere mandado o por el superior nuestro inmediato; para que se acierte en las tales missiones, en el inbiar a vnos y no a otros, o a los vnos en vn cargo y a los otros en diuersos, no solo importa mucho, mas sumamente, que el superior tenga plena notitia de las inclinaçiones y motiones y a qué defectos o peccados han seído o son más mouidos y inclinados los que están a su cargo, para según aquello endereçarlos mejor, no los poniendo fuera de su medida en mayores peligros o trabajos de los que en el Sor. N. podrían amorosamente sufrir.

32 acierta *Ile*. — 36 sumamente ayuda *Ile*.

[18] Ib. monum. 38 quinquies, p. 339.

TEXTUS *B*, CA. 1556

importa que los superiores tengan entera intelligentia de los inferiores, para que con ella los puedan mejor regir y gouernar, y mirando por ellos endereçarlos **16r** mejor in viam Domini [18].

Así mismo quanto estuuieren más al cabo de todas cosas interiores y exteriores de los tales, tanto con mayor diligentia, amor y cuidado los podrán ayudar, y guardar sus ánimas de diuersos inconuenientes y peligros que adelante podrían prouenir. Más adelante como siempre deuemos ser preparados, conforme a la nuestra profession y modo de proçeder, para discurrir por vnas partes y por otras del mundo, todas vezes que por el sumo pontífice nos fuere mandado o por el superior nuestro immediato, para que se açierte en las tales missiones en el imbiar a vnos y no a otros, o a los vnos en vn cargo y a los otros en diuersos, no solo importa mucho, mas sumamente, que el superior tenga plena notitia de las inclinationes y motiones, y a qué defectos o peccados han seído o son más mouidos y inclinados los que están a su cargo, para según aquello endereçarlos 'a ellos' mejor, no los poniendo fuera de su medida en mayores peligros o trabajos de los que en el Señor Nro. podrían amorosamente sufrir; 'y tanbién porque guardando lo que oye en secreto, mejor pueda el superior ordenar y proueer lo que conuiene al cuerpo vniuersal de la Compañía'.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

gran manera importa que [e] los superiores tengan entera intelligencia de los inferiores, para que con ella los puedan mejor regir y gouernar, y mirando por ellos endereçarlos mejor in uiam Domini [18].

35. Assí mesmo quanto estuuieren más al cabo de todas cosas interiores y exteriores de los tales, tanto con mayor diligencia, amor y cuidado, los podrán ayudar, y guardar sus ánimas de diuersos inconuenientes y peligros que adelante podrían **30** prouenir. Más adelante, [f] como siempre deuemos ser preparados conforme a la nuestra proffessión y modo de proceder, para discurrir por unas partes y por otras del mundo todas uezes que por el summo pontífice nos fuere mandado o por el superior nuestro immediato, para que se acierte en las tales missiones, en el embiar a unos y no a otros, o a los unos en un cargo y a los otros en diuersos, no solo importa mucho, mas summamente, que el superior tenga [g] plena noticia de las inclinaciones y mociones, y a qué defectos o peccados han seýdo o son más mouidos y inclinados los que están a su cargo, para según aquello endereçallos a ellos mejor, no los poniendo fuera de su medida en mayores peligros o trauajos de los que en el Señor Nro. podrían amorosamente sufrir y también porque guardando lo que oye en secreto, mejor pueda el superior ordenar y proueer lo que conuiene al cuerpo uniuersal de la Compañía.

[e] *Inf.* n. 35. P. 3 c. 1 n. 12 P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 2.

[f] P. 3 c. 2, **G**. P. 4 *Prooem.* **A**. P. 7 c. 1 n. 1. c. 2, **H**.

[g] *Sup.* n. 34.

---

20 **endrezarlos** *C*, **enderezarlos** *Ile*. — 22 **mesmo** *C*. — 30 douemos *Ile*. — 48 **mayor** *C Ile*. — 51 'tanbién guardando' *pr*. — 54 'a todo el cuerpo de la Compañía' *pr*.

51 sufir *ms*.

TEXTUS α, CA. 1546

Por tanto qualquiera que a esta Compañía en el Sor. N. quisiere seguir o **16r** seer en ella para su mayor gloria, antes que entre en ella o después de entrado, con tiempo opportuno en confessión o en secreto o de otra manera que más le plaziere o se consolare en su ánima, deue manifestar su conciençia con mucha humildad, puridad y charidad, sin celar cosa alguna que sea offensiua al Señor de todos, dando entera cuenta de toda su vida pasada al superior que se hallare della, o a lo menos de las cosas más essençiales según que pareciere ser conueniente y le fuere ordenado, para meior proueer en todo en el Señor de todos, teniendo su mayor auxilio y ayudándose más en spíritu a mayor gloria de la su diuina bondad.

63. Proçediendo así los tales en aumento de graçia y de spíritu con enteros deseos **16v** de entrar y perseuerar en esta Compañía por toda su uida, harán lo mismo otras dos vezes antes que hagan su profesión, los que han de ser professos, y antes que hagan los tres votos, los que esperan ser coadiutores formados, en la manera que se sigue.

Después que la primera vez alguno de los tales dió entera cuenta de su vida al superior de la casa, començando del mismo día deue dar otra uez cuenta de su vida al mismo supe-

62 conuenientes *1le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Por tanto qualquiera que a esta Compañía en el Sor. N. quisiere seguir o seer en ella para su mayor gloria, antes que entre en la 'primera probatión' o después de entrado, 'antes de ser examinado generalmente, o después dentro de algunos meses, si al superior pareziese differir', en confessión o en secreto o de otra manera que más le pluguiere o se consolare en su ánima, deue manifestar su conçientia con mucha 'humildad', puridad y charidad, sin celar cosa alguna que sea offensiua al Sor. de todos, y dar entera cuenta de toda su vida passada, o a lo menos de las cosas más essençiales, al superior que se hallare de la Compañía o a quien él le ordenasse de los prepósitos o personas inferioriores, según que pareçiere ser conueniente, para que mejor se prouea en todo en el Sor. N. ayudándose más en spíritu con su más copiosa gratia, a mayor gloria de la su diuina bondad.

Procediendo así los tales en aumento de gratia y de spíritu, con enteros deseos de entrar y perseuerar en esta Compañía por toda su vida, harán lo mismo otras diuersas vezes antes que hagan su professión los que han de ser professos, y sus votos los que esperan ser coadiutores formados, en la manera que se sigue.

Después que la primera vez alguno de los tales dió entera cuenta de su vida al superior de la casa, començando del mesmo día, sin reiterar lo de atrás que al mismo ha di-

50 en ella *1le.* — 51-54 'en tiempo que paresciere' *2le.*, antes de la confessión general *1le.* — 77 vita *1le.* — 79-80 y los 3 votos *1le.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

16v 'Por' tanto qualquiera que esta Compañía en el Sor. N. quisiere seguir o ser en ella para su mayor gloria, antes que entre en la primera probatión, o después de entrado, antes de ser examinado generalmente, o después dentro de algunos meses (si al superior pareziese differir) en confessión o en secreto o de otra manera que más le pluguiere o se consolare en su ánima, '*sea obligado* **30. 'S. Decla.'**] *de' manifestar* su conçientia con mucha humildad, puridad y charidad, sin celar cosa alguna que sea offensiua al Señor de todos y dar entera cuenta de toda su vida passada, o a lo menos de las cosas más essentiales al superior que se hallare de la Compañía o a quien él le ordenasse de los prepósitos o personas inferiores, según que pareçiere ser conueniente, para que mejor se prouea en todo en el Sor. N., ayudándose más en spíritu con su más copiosa gratia a mayor gloria de la su diuina bondad.

Procediendo así los tales en aumento de gratia y de spíritu, con enteros deseos de entrar y **17r** perseuerar en esta Compañía por toda su vida, harán lo mismo otras diuersas vezes antes que hagan su professión los que han de ser professos, y sus votos los que esperan ser coadiutores formados, en la manera que se sigue.

Después que la primera vez alguno de los tales dió entera cuenta de su vida al superior de la casa, començando del mesmo día sin reiterar lo de atrás que al mismo ha dicho,

56 Por *obl. et rest.*; que a *Ile.* — 57 quiere *B'*. — 63 pareziere *Ile.* — 66-67 deue *Ile.* — 94 tales día *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

36. Por tanto qualquiera que esta Compañía en el Sr. N. quisiere seguir o ser en ella para su mayor gloria, antes que entre en la primera probación o después de entrado, antes de ser examinado generalmente o después dentro de algunos meses (si al superior paresciesse differir) en confessión **31** o en [h] secreto o de otra manera que más le pluguiere o se consolare en su ánima, sea obligado de manifestar su consciencia con mucha humildad, puridad y caridad, sin celar cosa alguna que sea offensiua al Señor de todos, y dar entera qüenta de toda su uida passada o a lo menos de las cosas más esenciales al superior [i] que se hallare de la Compañía o a quien él le ordenasse de los prepósitos o personas inferiores, según que paresciere ser conueniente, para que mejor se prouea en todo en el Señor Nro., ayudándose más en espíritu con su más copiosa gracia a mayor gloria de la su diuina bondad.

[h] C. 12 d. 15.

[i] C. 5 d. 58.

37. Procediendo assí los tales en augmento de gracia y de espíritu con enteros desseos de entrar y perseuerar en esta Compañía por toda su uida, harán lo mesmo [j] otras diuersas vezes antes que hagan su professión los que han de ser professos, y sus uotos los que esperan ser coadiutores formados, en la manera que se sigue.

[j] *Sup.* n. 36.

38. Después que la primera uez alguno de los tales dió entera qüenta de su uida al superior de la casa, començando [k] del mesmo día sin reiterar lo de atrás que al mismo

[k] *Sup.* n. 36.

70 alcuna *Aq.* — 92 se *om. Matr.* — 1 çomencando *ms.*

TEXTUS α, CA. 1546

rior que se hallare de la Compañía o de la casa della a los 9 meses siguientes, poco más o menos, no reiterando toda la su vida como la primera vez dió cuenta della; después començando desta segunda por la misma orden proçediendo dará la 3ª **17r** a los XXX días poco más o menos, antes que los que an de ser professos hagan su profession y los coadiutores sus votos; tamen si el hazer de la profession o de los tres votos símpliçes se alongare de lo ordinario que es vn año y medio, la tal cuenta se dará de 9 en 9 meses hasta la vltima cuenta que se dará a los XXX días poco más o menos antes que hagan profession o los coadiutores sus votos.

64. Los escolares, dando la primera cuenta, como está dicho, la 2ª podrán dar asímismo a los 9 meses y assí conseqüenter la 3ª. Acabados los studios será la primera cuenta començando desde la vltima que dieron antes o después de entrados en los studios, la 2ª a los 9 **17v** meses, la 3ª a los XXX días, poco más o menos, antes de hazer profession si serán para ella admitidos, o antes que hagan sus 3 votos para coadiutores formados; y si el hazer de la tal profession o votos se alongare, se entiende en todo como está declarado de professos y coadiutores en el capítulo preçedente.

[Textus α seq. in pag. 84].

TEXTUS *A*, CA. 1550

cho, deue darle otra vez cuenta de su vida o a quien le fuere 'por él' ordenado, a los 6 meses siguientes poco más o menos. Después començando desta segunda, por la misma orden procediendo, 'de medio en medio año dará esta tal cuenta; y la vltima será' a los 30 días, poco más o menos, antes que los que han de ser profesos hagan su profession y los coadiutores sus votos.

Los escolares procederán de la mesma manera, eçetto 'que' acabados los studios, en la primera cuenta que darán, començarán desde la vltima que dieron 'en la casa de donde fueron ynbiados a los studios o de toda la vida si nunca la dieron'.

88 dar otra *Ile.* — 89 *Post v.* vida *est* al superior que se hallare de la Compañia o de la casa della *obl.* — 93-95 dará la 3ª *Ile.* — 94 'dará' *non legitur in ms. ob corruptam chartam, sumitur ex B.* — 3 *Post* votos *est* Tamen si el hazer de la profesión o de los 3 votos símplices se alongare más de lo ordinario, que es en vn año y medio, la tal cuenta se dará de 9e en 9e meses hasta la vltima cuenta que se dará a los 30 días poco más o menos antes que hagan profesión o los coadiutores sus votos *obl.* — 16-18 antes o después de entrados en los studios *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

deue darle otra vez cuenta de su vida o a quien le fuere por él ordenado a los '6' meses siguientes poco más o menos. Después començando desta segunda, por la misma orden procediendo, de medio en medio año dará esta tal cuenta, y la víltima será a los 30 días poco más o menos antes que los que han de ser professos hagan sus professión, y los coadiutores sus votos.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ha dicho, deue darle otra uez qüenta de su uida, o a quien le fuere **32** por él ordenado a los seis meses siguientes poco más o menos. Después començando desta segunda por la mesma orden procediendo, de medio en medio año dará esta tal cuenta, y la última será a los treinta días, poco más o menos, antes que los que han de ser professos hagan su professión y los coadiutores sus votos.

Los escholares procederán de la mesma manera, eccetto que acabados sus studios en la primera cuenta que darán, comenzarán desde la víltima que dieron en la casa de donde **17v** fueron ymbiados 'a los' studios o de toda la vida, si 'por alguna causa' nunca la dieron.

39. Los scholares [1] procederán de la mesma manera, excepto que acabados sus estudios, en la primera cuenta que darán, començarán desde la víltima que dieron en la casa de donde fueron embiados a los estudios, o de toda la uida, si por alguna causa nunca la dieron.

[1] *Sup.* n. 36. P. 4 c. 10 n. 5.

5 **seguientes** *C Ile.* — 7 **mesma** *C.*

TEXTUS α, CA. 1546

TEXTUS *A*, CA. 1550

13a 'Así mesmo pareze que los coadiutores formados y professos, hallándose en parte donde estén a obedientia de algún prepósito de la Compañía, de año en año, o más amenudo si al prepósito paresciese, le den cuenta de su conscientia al modo dicho començando desde la vltima que dieron, etc'.

14r 'El que sintiere que en todo lo dicho le da Dios Nro. Sor. ánimo y fuerzas y iuzga ser a mayor gloria diuina y más saludable a su consçientia ser encorporado en esta Compañía, vltra de ver las bullas y Constitutiones y lo demás que toca al instituto della, al principio y después de medio en medio año, como arriba se dixo; conuiene que haga al principio vna confessión general de toda la vida passada con vn sacerdote que el superior le ordenare por muchas vtilidades que en esto ay. Mas si otra vez vbiese hecho la tal confessión general con alguno de la Compañía, como sería haziendo exercitios y aun sin hazerlos, bastará que comiençe la confessión general desde la otra así mesmo general, hasta en el punto en que se halla, resciuiendo después della el sacratíssimo cuerpo de Christo Nro. Sor.; y así de seys en 6 meses yrá haziendo la confessión general al modo dicho començando de la vltima, y procurando continuo augmento de puridad y virtudes y deseos en el Sor. Nro. inten-

29-37 'Así... etc.' *add. in foliolo agglutinato.* — 31 *Pro* 'hallándose' *coeptum erat scribi* resi *(?) initium v.* residiendo. — 45 'al principio' *add.* — 48-49 'de... passada' *add.* — 49 'sacerdote de casa' *Ile.* — 50 'ordenare de toda la vida pasada' *Ile.* — 52 'Mas' *add.*, 'Y' *Ile.* — 54 'Compañía, al tiempo de los exercitios o en algún otro' *Ile.* — 56 'comiençe' *add.*, 'haga' *Ile.* — 63-64 'y procurando continuo' *add.*, 'dando muestra del augmento' *Ile.* — 64 'puridad' *add.*, 'gratia' *Ile.* — 65 'en... Nuestro' *add.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Y así mesmo pareze que los coadiutores formados y professos, hallándose en parte donde estén a obedientia de algún prepósito de la Compañía, de año en año, o más a menudo, si al prepósito paresciesse, le den cuenta de su conscientia al modo dicho, començando desde la última que dieron etc.

s.] 'El que' sentiere que en todo lo dicho le da Dios N. Sor. ánimo y fuerzas, y juzga ser a mayor gloria diuina y más saludable a su concientia ser encorporado en esta Compañía, vltra de ver las bullas y Constitutiones y lo demás que toca al instituto della, al principio y después de medio en medio año, como arriba se dixo, conuiene que haga vna confessión general de toda la vida passada con vn sacerdote que el superior le ordenare, por muchas vtilidades que en esto hay; mas si otra vez vbiese hecho la tal confessión general con alguno de la Compañía, como sería haciendo exercitios, y aun sin **18r** hazerlos, bastará que comiençe la confessión general desde la otra así mesmo general hasta en el punto en que se halla, resciuiendo después della el sacratíssimo cuerpo de Christo nuestro Señor, y así de seis en seis meses yrá haziendo la confessión general al modo dicho, començando de la última, y procurando continuo augmento de puridad y virtudes y deseos en el Sor.

29 den alguna cuenta *Ile. B*". — 31 *Seq.* El que *obl.* — 41 haga al 'entrar' vna *2le.*; haga al principio vna *Ile.* — 50-51 **desde... general** *C marg.*, **'Approbo, Jo. de Polanco'**. — 58 **aumento** *C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

40. Y assímesmo [m] parece que los coadiutores formados y professos, hallándose en parte donde estén a obedientia de algún prepósito de la Compañía, de año en año, o más a menudo si al prepósito pareciesse, le den cuenta de su consciencia al modo dicho, començando desde la última que dieron etc.

41. El que sintiere que en todo lo dicho le da Dios nuestro Señor ánimo y fuerças, y juzga ser a mayor gloria diuina y más saludable a su consciencia ser incorporado en esta Compañía, [n] ultra de uer las bullas y Constituciones y lo demás que toca al **33** instituto della. al principio, y después de medio en medio año, como arriba se dixo, [o] conuiene que haga una confessión general de toda la vida passada con un sacerdote que el superior le ordenare, por muchas utilidades que en esto ay; mas si otra vez uuiesse hecho la tal confessión general con alguno de la Compañía, como sería haziendo exercicios y aun sin hazerlos, bastará que comience la confessión general desde la otra assí mismo general, hasta en el punto en que se halla, recibiendo después della el sacratíssimo cuerpo de Christo nuestro Señor; y assí de seis en seis meses irá haziendo la confessión general al modo dicho començando de la última, y procurando continuo augmento de puridad y virtudes y

44 ordinare *Aq.* — 59 virtutes *Aq.*

[m] *Sup.* n. 36. P. 6. c. 1 n. 2. P. 9 c. 3 n. 19.

[n] *Sup.* c. 1 n. 13, **G.** P. 1 c. 4 n. 6.

[o] *Sup.* n. 10. P. 1 c. 4 n. 6.

TEXTUS α, CA. 1546

TEXTUS *A*, CA. 1550

sos de mucho seruir en esta Compañía a su diuina magestad.

'Cumplidos los dos años de probatión, y mostrándose sienpre obediente y edificatiuo en su conuersatión y en varias experientias, y haziendo las penitentias que por sus errores y descuydos le serán inpuestas, con mucha humildad, siendo él y la Compañía o el superior de la casa contento, podrá ser encorporado en ella, considerando primero las bullas y Constitutiones y haziendo la confessión general, como arriua es dicho, recogiéndose para mejor hazerla y confirmarse en su primera determinatión **14v** por spaçio de vna semana [19], haziendo en ella algunos exercitios de los passados o de otros, harán su oblatión y votos aora sean solenes en los professos, aora simples en los coadiutores y scholares, al modo que en las Constitutiones será adelante declarado, a mayor gloria diuina y mayor fructo de su ánima.

66 'mucho seruir' *add.*, 'entrar' *Ile.* — 67 'a ... magestad' *add.*, 'a gloria diui', *imp. v.*, *Ile.* — 70-71 'y edificatiuo... y' *ó vv. add.* — 71 'varias probationes' *Ile.*; 'y' *ante* 'haziendo' *obl. et rest.* — 77 'ella, haziendo tres cosas, primero, considerando primero la confessión' *Ile., per errorem.* — 80 'meior' *Ile.* — 83 'semana, en la qual hará' *Ile.* — 85 'o otros, y después de la sanctíssima comunión po', *imp. v., Ile.* — 90-91 'y mayor prouecho sp', *imp. v.* 'spiritual', *Ile.*

[19] Simile quid praecipit jus canonicum, can. 571, § 3.

[20] Prohibuit Paulus III in bulla « Licet debitum », 18 Octobris 1549, t. I. p. 361.

TEXTUS *B*, CA. 1556

nuestro intensos de mucho seruir en esta Compañía a la 'su' diuina magestad.

T.] Cumplidos los dos años de probación y mostrándose siempre obediente y edificatiuo en su conuersatión y en varias experientias y ha-

31.] ziendo las penitentias que por sus errores y descuydos 'o faltas' le serán impuestas con mucha humildad siendo él y la Compañía o el superior de la casa contento, podrá ser encorporado en ella, considerando primero las bullas y Constitutiones y haziendo la confessión general, como arriba es dicho, recogiéndose para mejor hazerla y confirmarse en su primera determinatión **18v** por spaçio de vna semana [19] haziendo en ella algunos exercitios de los passados o de otros 'y después hará' su oblatión y votos aora sean solennes en los professos, aora simples en los coadiutores y scholares, al modo que en las Constitutiones será

32.] adelante declarado, a mayor gloria diuina y mayor fructo de su ánima.

'Sean auisados que, hechos los votos dichos, según el tenor de las bullas, no pueden passar a otras relligiones, sino con liçençia concedida por el superior de la Compañía' [20].

TEXTUS *D*, ANNO 1594

desseos en el Señor nuestro intensos de mucho seruir en esta Compañía a la su diuina magestad.

p Cumplidos los dos años de probación y mostrándose siempre obediente y edificatiuo en su conuersación y en varias experiencias, y

q haziendo las penitencias que por sus herrores y descuydos o faltas le serán ympuestas, con mucha humildad, r siendo él y la Compañía o el superior de la casa contento, podrá ser incorporado en ella, s considerando primero las bullas y Constituciones **34** y haziendo la confessión general, como arriba es dicho, recogiéndose para mejor hazerla y confirmarse en su primera determinación por espacio de una semana [19], haziendo en ella algunos exercicios de los passados, o de otros y después hará su oblación y votos, aora sean solennes en los professos, aora simples en los coadjutores y escholares, al modo que en las Constituciones será adelante declarado, a mayor gloria diuina y mayor fructo de su ánima.

42. Sean auisados que hechos los t votos dichos según el tenor de las bullas no pueden passar a otras religiones, sino con licencia concedida por el superior de la Compañía [20].

p *Sup.* c. 1 n. 12. P. 4 c. 3 n. 3. c. 4 n. 5. P. 5 c. 1 n. 3. c. 4 n. 3, 6.

q *Sup.* n. 33. c. 1 n. 6. P. 3 c. 1 n. 15.

r C. 9 d. 39 n. 1.

s *Sup.* c. 1 n. 13, **G.**

t C. 4 d. 53.

68 **discuydos** C. — 75 recogéndose *1le.* — 77 **por** *C add.* — 80 harán *1le.* — 87-91 'Hechos los votos dichos o qualquiera dellos, sean avisados según el tenor de las bullas, cómo no pueden passar a otras relligiones' *3le.*, 'Hechos... a otra relligión según la bulla, sino con liçençia' *2le.*, 'Hechos... avisados que ninguno puede passar a otra relligión, sino con' *1le.*; *in C* **Hechos los uotos dichos, sean** *etc. 1le., ut 3le. in B; in marg.* **'Antes dezía que ninguno puede passar a otras relligiones según las bullas'** *obl.*, **'Approbo additionem et textum cum duabus quassationibus, Jo. de Polanco'**. — 91 *Seq*, 'si la autoridad de la sede apostólica no in[te]ruiniese *[evanuit atramentum]* y *[seq.* y dispensare *obl.]* expressamente otro dispusiere' *obl.*

89 puede *Matr.*

TEXTUS α, CA. 1546

65. Assímismo es mucho de aduertirle proponiendo, encareçiendo y ponderando delante de nuestro Criador y Sor. en quánto grado ayuda y aprouecha en la vida spiritual aboreçer en todo y no en parte quanto el mundo ama y abraça, y admitir y desear con todas las fuerças possibles quanto Christo N. Sor. **18r** ha amado y abraçado. Como los mundanos que siguen al mundo aman y buscan con tanta diligentia, honores, fama y estimaçión de mucho nonbre en la tierra como el mundo les enseña, así los que van en spíritu y siguen de veras a Christo Nro. Sor., aman y desean intensamente todo el contrario, es a saber, vestirse de la misma vestidura y librea de su Señor por su deuido[21] amor y reuerentia; y es que donde a la su diuina magestad no fuesse offensa alguna ni al próximo imputado a pecado alguno, dessean passar iniurias, falsos testimonios, afrentas y ser tenidos y estimados por locos (no dando ellos occasión

13 al mundo *ms.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Con esto, si cumplido el tiempo de la probatión, él es contento y desea ser así admittido a professión o por coadiutor o scholar, pero de parte de la Compañía se duda de su talento y costumbres, será más seguro hazerle differir otro año, y así para adelante, hasta en tanto que sean enteramente todas las partes contentas y satisfechas en el Sor. Nro'.

Así mismo es mucho de auertir a los que se examinan, encareçiendo y ponderándolo delante de Nro. Criador y Sor., en quánto grado ayuda y aprouecha en la vida spiritual, aborreçer en todo y no en parte quanto el mundo ama y abraça, y admittir y dessear con todas las fuerças possibles, quanto Christo Nro. Sor. ha amado y abraçado. Como los mundanos que siguen al mundo aman y buscan con tanta diligentia, honores, fama y estimaçión de mucho nombre en la tierra, como el mundo les enseña, assí los que van in spíritu y siguen de ueras a Christo No. Sor., aman y dessean intensamente todo el contrario, es a saber, vestirse de la misma vestidura y librea de su Señor por su deuido[21] amor y reuerentia; tanto que donde a la su diuina magestad no le fuese offensa alguna ni al próximo imputado a peccado, dessean passar ingiurias, falsos testimonios, afruentas y ser **15r** tenidos y estimados por locos (no dando ellos occasión alguna dello)

92 cumplidos los dos años *Ile.* — 93 contendo *(?)* y pide ser *Ile.* — 94 admittido por *Ile.* — 1 se duda de sus *Ile.*

21 Nota, nonnullas editiones regularum (est haec regula summarii 11) mutasse hoc « deuido » in « divino ». In sequentibus tamen legitur interdum « diuino ».

TEXTUS *B*, CA. 1556

Con esto si cumplido el tiempo de la probatión él es contento y desea ser así admittido a professión o por coadiutor o scholar, pero de parte de la Compañía se duda de su talento y costumbres; será más seguro hazerle differir otro año 'o el tiempo que paresciere' adelante, hasta en tanto que sean enteramente todas las partes contentas y satisfechas en el Sor. nuestro.

'X.'] Así mesmo es mucho de aduertir a los que se examinan, encareçiendo y ponderándolo delante de Nro. Criador y Sor., en quánto grado ayuda y aprouecha en la vida spiritual, aborreçer en todo y no en parte, quanto el mundo ama y abraça, y admitir y desear con todas las fuerças possibles quanto Christo Nro. Señor **19r** ha amado y abraçado. Como los mundanos que siguen al mundo, aman y buscan con tanta diligentia honores, fama y estimatión de mucho nombre en la tierra, como el mundo les enseña, así los que van en spíritu y siguen de veras a Christo N. Sor., aman y desean intensamente todo el contrario, es a saber, vestirse de la misma vestidura y librea de su Señor por su deuido [21] amor y reuerentia, tanto que donde a la su diuina magestad no le fuese offensa alguna, ni al próximo imputado a peccado, desean passar iniurias, falsos testimonios, afrentas y ser tenidos y estimados por locos, no dando ellos occasión alguna de-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

43. Con esto si cumplido el tiempo de la probación, él es contento y desea ser assí admittido a profession o por coadiutor o escholar, pero de parte de la Compañía se duda de su talento y costumbres, será más seguro [u] hazerle diferir otro año o el tiempo que paresciere adelante, hasta en tanto que sean enteramente todas las partes contentas y satisfechas en el Señor Nro.

44. Assímesmo es mucho de aduertir a los que se examinan, encareciendo y ponderándolo delante de Nro. Criador y Señor, en quánto grado ayuda **35** y aprouecha en la vida espiritual aborrecer en todo y no en parte quanto el mundo ama y abraça, y admittir y dessear con todas las fuerças posibles quanto Christo nuestro Señor ha amado y abraçado. Como los mundanos que siguen al mundo aman y buscan con tanta diligencia honores, fama y estimación de mucho nombre en la tierra, como el mundo les enseña; assí los que van en espíritu y siguen de veras a Christo Nro. Señor, aman y dessean intensamente todo el contrario, es a saber, uestirse de la misma vestidura y librea de su Señor por su deuido [21] amor y reuerencia, tanto que donde a la su diuina magestad no le fuesse offensa alguna, ni al próximo ymputado a peccado, dessean passar iniurias, falsos testimonios, affrentas y ser tenidos y estimados por locos (no dando

[u] *Sup.* c. 1 n. 12. P. 5 c. 1 n. 3, **C.**

---

94 **admetido** *C.* — 95 **coadiutor 'formado' o scholar 'approuado'** *2Ie.; item in C; in marg.*, **'Esto se añadió'** *obl.*; **'Approbo quassationes duas'** *non obl.* — 3-4 y así para *Ile.* — 18-19 **el mundo** *C Ile.* — 20 **existimación** *C Ile.* — 26 **mesma** *C.* — 31 ingiurias *Ile.* — 32 **afruentas** *Ile., et in C.* — 34 tenidos por locos y estimados por tales *Ile. B*".

TEXTUS α, CA. 1546

alguna dello) por pareçer y desear imitar en alguna manera a Nro. Criador y Señor JESV **18v** vistiéndose de su vestidura y librea, pues la vistió por nuestro mayor prouecho spiritual, dándonos exemplo que en todas cosas a nosotros possibles, mediante su diuina gracia, le queramos imitar y seguir, como sea la vera vía que lleua los hombres a la vida. Por tanto sea interrogado si se halla en los tales deseos tanto saludables y fructíferos para la propia vida y perfectión de su ánima.

66. Donde por la nuestra flaqueza humana y propria miseria no se hallase en los tales deseos así ençendidos en el Señor Nro., sea demandado si se halla con deseos algunos de hallarse en ellos.

67. Si respondiere affirmatiue, deseando allarse en los tales y tan sanctos deseos, para mejor venir al effecto **19r** dellos sea interrogado si se halla determinado y apareiado para admitir y sufrir con paçientia mediante la gracia diuina, quando quiera que las tales injurias, ilusiones y oprobrios, inclusos en la tal librea de Christo Nro. Sor., y qualesquier otros repentinos o inuentados del inimigo de la nuestra natura humana se le hiziessen, agora sea por quienquiera dentro de la casa o Compañía donde pretende obedeçer, humiliarse y ganar la uida eterna, agora sea fuera de toda ella por qualquiera o qualesquier personas desta vida, no dando a ninguno malo por malo, mas bueno por malo.

60 quanto *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

por dessear pareçer y imitar en alguna manera a Nro. Criador y Sor. Jesú Christo, vistiéndose de su vestidura y librea, pues la vestió él por nuestro mayor prouecho spiritual, dándonos exemplo que en todas cosas a nosotros possibles, mediante su diuina gracia, le queramos ymitar y seguir, como sea la vera vía que lleua los hombres a la vida. Por tanto sea interrogado si se halla en los tales desseos tanto saludables y fructíferos para la propria vida y perfectión de su ánima.

Donde por la nuestra fraqueça humana y propria miseria no se allasse en los tales desseos assíençendidos en el Sor. Nro. sea demandado si se halla con desseos algunos de allarse en ellos. Si respondiere affirmatiue, desseando 'h'allarse en los tales y tan santos desseos, para mejor venir al effecto dellos, sea interrogado si se halla determinado y aparejado para admittir y suffrir con patiençia mediante la gracia diuina, quandoquiera que las tales injurias, illusiones y oprobrios, inclusos en la tal librea de Christo Nro. Sor., y qualesquier otros se le hiziessen, agora sea por quienquiera dentro de la casa o Compañía, donde pretiende obedeçer, humiliarse y ganar la vida eterna, hagora sea fuera 'd'ella por qualesquier personas desta vida, no dando a ninguno malo por malo, mas bueno por malo.

55 *Pro* mejor *fuit* mayor, *lapsu calami.* — 67 fuera de toda ella *Ile.* — 68 ningono *(?) Ile.* — 70 male *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

llo, por desear pareçer y imitar en alguna manera a Nro. Criador y Sor. Jesú Christo, vistiéndose de su vestidura y librea, pues la vestió él por nuestro mayor prouecho spiritual, dándonos exemplo que en todas cosas a nosotros possibles mediante su diuina gratia, le queramos ymitar y seguir como sea la vía que lleua los hombres a la vida. Por tanto sea interrogado si se **19v** halla en los tales desseos tanto saludables y fructíferos para la perfectión de su ánima.

Donde por la nuestra flaqueça humana y propria miseria no se hallasse en los tales desseos assí ençendidos en el Señor Nro., sea demandado si se halla con desseos **'v.'**] algunos de hallarse en ellos. Si rispondiere affirmatiue, desseando hallarse en los tales y tan santos desseos para mejor venir al effecto dellos, sea interrogado si se halla determinado y aparejado para admittir y suffrir con patientia mediante la gratia diuina, quandoquiera que las tales injurias, illusiones y oprobrios inclusos en la tal librea de Christo N. Sor. y qualesquier otros se le hiziessen, agora sea por quien quiera dentro de la casa o Compañía, donde pretiende obedeçer, humiliarse y ganar la vida eterna, agora sea fuera della por qualesquier personas desta vida, no dando a ninguno mal por mal, mas bien por mal.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ellos occasión alguna dello) por desseear parecer y imitar en alguna manera a Nro. Criador y Señor Iesu Christo, vistiéndose de su vestidura y librea, pues la vistió él por nuestro maior prouecho espiritual, dándonos exemplo, que en todas cosas a nosotros posibles, mediante su diuina gracia, le queramos imitar y seguir, como sea la vía que lleua los hombres a la vida. Por tanto sea interrogado si se halla en los tales desseos tanto sa- **36** ludables y fructíferos para la perfectión de su ánima.

45. Donde por la nuestra flaqueza humana y propria miseria no se hallase en los tales desseos assí encendidos en el Señor Nro., sea demandado si se halla con desseos algunos de hallarse en ellos; si respondiere affirmatiue desseando hallarse en los tales y tan sanctos desseos, para mejor venir al effecto dellos, sea interrogado si se halla determinado y aparejado para admittir y sufrir con paciencia, mediante la gracia diuina, quandoquiera que las tales injurias, illusiones y opprobrios inclusos en la tal librea de Christo Nro. Sr. y qualesquier otros se le hiziessen, aora sea por quienquiera dentro de la casa o Compañía (donde pretiende obedescer, humillarse, y ganar la vida eterna) aora sea fuera della por qualesquier personas desta vida, no dando a ninguno mal por mal, mas bien por mal.

---

37 **vestiéndose** *C.* — 43 la vera vía *Ile.* — 47 la propria vida y perfectión *Ile.* — 56 **respondiere** *C*; **rispondiere** *Ile.* — 69 hagora *Ile.*; **aora** *C.* — 71-72 malo por malo, mas bueno por malo *Ile.*

67-69 (donde pretiende obedescer) *ms.*, *C Or. Aq.*; *Matr. sustulit parenthesim.*

TEXTUS α, CA. 1546

68. Por tanto para uenir a este tal grado de perfeçión tanto precioso en la vida spiritual, su mayor y más **19v** intenso offiçio deue ser buscando en el Sor. Nro. su mayor abnegación y continua mortificación en todas cosas possibles, y el nuestro ayudarle en ellas, quanto el Sor. Nro. nos administrare su gracia para mayor alabança y gloria suya.

20r PARA LETRADOS, EXAMEN PARTICULAR. ALGUNA SUMARIA NOTIÇIA O ADUERTENÇIA ÇERCA LOS QUE MÁS EN PARTICULAR AN DE SER EXAMINADOS

1. Hauiendo de ser examinados los letrados, coadiutores y escolares, aunque en algunas partes las mismas cosas del examen de los letrados se hallen en el examen de coadiutores y escolares; tamen, como en muchas otras se hallen diferentes, porque con mayor façilidad andando derecho por el examen de cada vno de los tales, sin acotar lugares en algún otro examen, pudiesen seer meior instruydos, y más cómodamente examinados, pensa- **20v** mos ser más expediente en el Señor nuestro que cada uno de los tres grados, es a saber de letrados, coadiutores y escolares, vbiese su particular modo de seer examinado como adelante se sigue, y primero de letrados a mayor gloria diuina.

2. Porque se pueda tomar mayor intelligentia y conoçimiento de los tales letrados, cada vno de todos ellos sea interrogado dónde a studiado, en qué facultad, en quánto

TEXTUS A, CA. 1550

Para mejor venir a este tal grado de ꝑfection, **15v** 'tan precioso' en la vida spiritual, su mayor y más intenso offiçio deue ser buscar en el Sor. Nro. su mayor abnegación y continua mortificaçión en todas cosas possibles, y el nuestro ayudarle en ellas, quanto el Sor. Nro. nos administrare su gracia para mayor alabança y gloria suya.

2° EXAMEN ALGO MÁS PARTICULAR QUE CONUIENE A LOS LETRADOS Y COADIUTORES SPIRITUALES Y SCHOLARES

Porque no se dexen algunas cosas que conuiene sean demandadas a los letrados y coadiutores y scholares, y tampoco se ayan de dezir las mesmas muchas vezes, después del primero examen dicho que conuiene a todos, se propondrá el 2° siguiente, que conuiene a los letrados y coadiutores spirituales (no temporales) y a los scholares; después el 3° que conuiene a los coadiutores solos y el 4° que a los scholares solos y el 5° y vltimo que conuiene a los indifferentes.

Quanto al 2° dicho, porque se pueda tomar mayor intelligentia y conocimiento dellos, cada vno sea interrogado dónde ha estudiado, en qué facultad, 'qué auctores y doctri-

75 perfiçión *Ile*.

6 dexan *Ile*. — 12 siguientes a lo *Ile*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

20r Para mejor venir a este tal grado de perfectión tan precioso en la vida spiritual, su mayor y más intenso officio deue ser buscar en el Sor. Nro. su mayor abnegatión y continua mortificación en todas cosas possibles; y el nuestro ayudarle en ellas quanto el Señor Nro. nos administrare su gratia para mayor alabança y gloria suya.

'CAPÍTULO 5º. DE OTRO' EXAMEN ALGO MÁS PARTICULAR QUE CONUIENE A LOS LETRADOS Y COADIUTORES SPIRITUALES Y SCHOLARES

TEXTUS *D*, ANNO 1594

46. Para mejor uenir a este tal grado de perfectión tan precioso en la vida espiritual, su mayor y más intenso officio deue ser [v] buscar en el Señor Nro. su mayor abnegación y continua mortificación en todas cosas posibles; y el nuestro ayudarle en ellas quanto el Señor nuestro nos adminis- **37** trare su gracia, para mayor alabança y gloria suya.

[v] *Sup.* n. 28. *Inf.* c. 6 n. 6. P. 3 c. 1 n. 22, 27.

CAPÍTVLO V. DE OTRO EXAMEN ALGO MÁS PARTICULAR QUE CONUIENE A LOS LETRADOS Y COADIUTORES ESPIRITUALES Y ESCHOLARES

20v z.] Porque se pueda tomar mayor intelligentia y conocimiento de los 'tales', cada vno sea interrogado dónde ha estudiado, en qué facultad, qué auctores y doctrina,

1. Porque se pueda tomar mayor intelligencia y conoscimiento de los tales, cada vno sea interrogado dónde ha estudiado, en qué facultad. Qué authores, y doctrina. Quánto

75 y mayor *Ile.* — 79 ayudarse *(?) Ile.*
1 2º *Ile.* — 5 *Praec.* Porque... segundo dicho, *ut in A 6-26, obl.* — 6 conocimiento dellos *Ile.*

TEXTUS α, CA. 1546

tiempo, y cómo le sirve la lengua latina.

3. Si ha sido graduado en artes liberales, en theología o en cánones.

4. Si le pareçe que la memoria le acompañe para retener lo que studia.

21r 5. Si le pareçe que el entendimiento le sirue para tomar presto o con acutia lo que studia.

6. Si halla en sí inclinaçión voluntaria a los studios.

7. Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trabaios que a la Compañía requieren.

8. Como para vn tal officio de seminar y ministrar la palabra diuina conuiene tener suficientia de buenas letras, será examinado dellas.

[Cf. t. I, p. 254 n. 11 «m»*]*.

9. El que assí tomare fuerças en el Sor. Nro. juzgando ser su mayor seruicio, alabança y gloria, y teniendo por bueno y saludable a su conçientia ser incluso en esta Compañía, deue ver y considerar las obligationes y votos que ella tiene con la confirmaçión, statutos y reglas della **21v** como en el principio ante todas

TEXTUS *A*, CA. 1550

na', quánto tiempo, 'cómo le pareze averse aprouechado, y' speçialmente cómo le sirue la lengua latina.

Si a sido graduado en artes liberales, en theología o en cánones o otra facultad.

Si le pareçe que la memoria le acompañe para 'tomar y' retener lo que studia.

16r Si le pareçe que el entendimiento le sirue para tomar presto y penetrar bien lo que studia.

Si halla en sí inclinaçión natural o voluntaria a los studios.

'Si le pareze que el studio le hazía daño a la salud corporal'.

Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trabajos que en la Compañía se requieren, aora sea en los studios al tiempo dellos, aora en la viña del Sor. al tiempo de obrar en ella.

'Siendo sacerdote, si se ha exercitado en oyr confessiones o en predicar o otros medios de ayudar al próximo'.

Como para vn tal offitio de seminar y ministrar la palabra diuina, y attender a la ayuda spiritual de los próximos, conuenga tener sufiçientia de buenas letras, y tanbién a los studiantes dar alguna demostraçión de su aprouechamiento en ellas, serán todos examinados leyendo vna lectión de cada facultad en que han estudiado, 'y después hará cada vno vna exhortatión, y esto antes de salir de la primera probatión, y después en entrando en la 2ª, como después se verá'.

66-70 como después se verá *Ile*. — 67 'antes de entrar en' *Ile*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

quánto tiempo, cómo le pareze hauerse aprouechado, y specialmente cómo le sirue la lingua latina.

Si ha sido graduado en artes liberales o en theología o en cánones o otra facultad.

Si le pareçe que la memoria le acompañe para tomar y retener lo que studia.

Si le pareçe que el entendimiento le sirue para penetrar 'presto y' bien lo que studia.

Si halla en sí inclinaçión natural o voluntaria a los studios.

Si le pareçe que el studio le hazía daño a la salud corporal.

Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trabajos que en la Compañía se requieren, aora sea en los studios al tiempo dellos, aora en la viña del Señor **21r** al tiempo del obrar en ella.

Siendo sacerdote, si se ha exercitado en oyr confessiones o en predicar o otros medios de ayudar al próximo.

Como para vn tal officio de seminar y ministrar la palabra diuina y attender a la ayuda spiritual de los próximos, conuenga tener sufficientia de buenas letras, y tanbién a los studiantes dar alguna demostraçión de su aprouechamiento en las 'que han studiado', serán todos examinados leyendo vna lectión de cada facultad en que han studiado, y después hará cada uno vna exortatión, y esto antes de salir de la primera probatión, y después en entrando en la 2ª 'si les fuere ordenado', como después se verá.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tiempo. Cómo le parece auerse aprouechado, y especialmente cómo le sirue la lengua latina.

2. Si ha sido graduado en artes liberales, o en theología o en cánones o otra facultad.

3. [a] Si le parece que la memoria le acompañe para tomar y retener lo que estudia. [a] P. 1 c. 2 n. 7.

[b] Si le parece que el entendimiento le sirue para penetrar presto y bien lo que estudia. [b] P. 1 c. 2 n. 6.

Si halla en sí inclinación natural o voluntaria a los estudios.

38 4. [c] Si le parece que el estudio le hazía daño a la salud corporal. [c] P. 1 c. 2 n. 11.

Si le parece sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trauajos que en la Compañía se requieren, aora sea en los estudios al tiempo dellos, aora en la viña del Señor al tiempo del obrar en ella.

5. Siendo sacerdote, si se ha exercitado en oyr confessiones o en predicar, o otros medios de ayudar al próximo.

6. Como para un tal officio de seminar y ministrar la palabra diuina y attender a la ayuda espiritual de los próximos conuenga tener sufficiencia de buenas letras, y también a los estudiantes dar alguna demonstración de su aprouechamiento en las que han estudiado; serán todos examinados [d] leyendo una lición de cada facultad en que han estudiado, y después hará cada vno vna exhortación, y esto antes de salir de la primera probación, y después en entrando en la segunda si les fuere ordenado, como después se verá. [d] P. 1 c. 4 n. 5.

12 **lengua** *C*. — 19 **intendimiento** *C*. — 20 para tomar presto y penetrar *Ile*. — 24 le haze *Ile*. *B''*. — 34 otros modos *B' et B''*. — 42 en ellas *Ile*. — 44 legendo *Ile*. — 45 estudiado *Ile*.

41 demostración *Or*. *Aq*. *Matr*. — 44 lección *Aq*.

TEXTUS α, CA. 1546

interrogaçiones se propuso, haziendo vna confessión general de toda su uida passada con algún sacerdote que el superior le ordenare; tamen si la tal confessión general ha hecho otra vez en el tiempo de los exercitios pasados, començando desde la tal confessión general primera ha de hazer otra hasta en el punto en que se halla, reçibiendo el sacratíssimo cuerpo de Christo Nro. Sor.

10. Passando por los seis meses de experientias, a la entrada del año de probatión, proçediendo en aumento de gracia y de spíritu, con deseos intensos de entrar en esta Compañía, ha de hazer lo mismo çerca las obligationes y votos, çerca la confessión general y el **22r** sanctíssimo sacramento que está declarado en el capítulo preçedente, tomando la tal confessión desde la víltima que hizo general, hasta el puncto en que se halla, y no necessariamente reiterando ninguna confessión general de las passadas in Domino, y assí consequenter de seis en seis meses hasta en tanto que se acabe vn año y medio de experiençias y prouaciones y se allegue el tiempo para hazer su professión.

11. Assímismo sea aduertido siendo saçerdote o quando fuere, que no deue confessar en casa ni fuera ni ministrar sacramentos algunos, sin speçial probación, edificación y licencia del su superior antes que haga la su professión.

22v 12. Entrando en el año de probatión, assímismo passando por experientias y probaçiones varias, siempre obediente en hazer y cumplir las penitentias que le serán impuestas por sus errores y descuidos como está dicho, al cabo del año, siendo él y la Compañía o el superior della contentos, podrá quedar en ella. Tamen aunque él sea contento, quando de su talento o costumbres se dubitase, será más justo y más seguro hazerlo dilatar en otro año de probatión, y assí adelante hasta en tanto que todas las partes sean enteramente contentas y en todo satisfechas en el Sor. Nro.

13. Passadas todas las tales experientias con **23r** su año de probaçión, siendo assí determinado y queriendo hazer professión y la Compañía o el superior della contento, antes que la haga, hará tres cosas: la primera tornará a reuer y considerar las obligaçiones ya dichas y votos que la Compañía tiene, con la confirmaçión, statutos y reglas della; 2ª se recogerá por spatio de vna semana entera[2] haziendo vn poco de exercitios passados o de otros para más mirar o confirmar su primera determinaçión y para más disponerse a la su saludable confessión y sanctíssima commu-

---

TEXTUS *A*, CA. 1550

Así mismo sea aduertido, siendo saçerdote o quando lo fuere, que no deue confessar en casa ni fuera, ni ministrar sacramentos algunos sin special probaçión, edificatión y licentia del su superior durante todo el tiempo de la prouaçión. 'Y si es sacerdote, no debe celebrar en público, hasta que delante de alguno o algunos de casa celebre en particular,; y sea avisado de conformarse en el modo de dezir missa a la costumbre de la Compañía[1] y a la edificatión de los que la han de oyr'.

93 de su *Ile*. — 4 'costumbre della' *Ile*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Así mismo sea aduertido siendo sacerdote o quando lo fuere, que no deue confessar en casa ni fuera ni ministrar sacramentos algunos sin special probaçión, edificaçión y licentia del su superior durante todo el tiempo de la probaçión. Ni debe celebrar en público hasta que delante de alguno o algunos de casa R. P.] celebre en particular y sea **21v** *sado de conformarse en el modo de dezir missa a los de la Compañía* [1] 'entre quienes se halla' y a la edificatión de los que la han de oyr.

51 a a *marg. obl.;* **mesmo** *C.* — 54 **sagramentos** *C Ile.* — 55 **y edificatión** *C Ile.* — 57 probaçión, y siendo sacerdote no debe *Ile.* — 60 Q *marg. obl.;* **particolar** *C.* — 62 a la costumbre de *Ile.* — 64 que han *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

7. Assímesmo sea aduertido siendo sacerdote o quando lo fuere, que no deue confessar en casa ni fuera, ni ministrar sacramentos algunos, sin especial probación, edificación y licencia de su **39** superior durante todo el tiempo de la probación. Ni deue celebrar en público, hasta que delante de alguno o algunos de casa celebre en particular; y sea auisado de conformarse [e] en el modo de dezir missa a los de la Compañía [1] entre quienes se halla, y a la edificación de los que le han de oyr.

51-52 (Siendo... fuere) *Aq.*

[e] P. 4 c. 8 n. 2. P. 8 c. 1 n. 8.

[1] Cf. t. 1, monum. 46, n. 16, p. 392.
[2] V. supra, annot. 19 p. 82.

TEXTUS α, CA. 1546

nión; 3ª assí dispuesto y apareiado, hará vna confessión general començando desde la vltima que hizo general hasta el punto en que se halla, assí como **23v** está declarado, y tornándose a reconsiliar si alguna cosa nueua se le occurre, reçibirá el cuerpo sacratíssimo de Christo Nro. Sor.

14. Passando por todo lo que está dicho podrá confirmar su primera oblaçión, haziendo la su profession a mayor gloria diuina y a mayor salud de su ánima.

PARA MAYOR HUMILDAD Y PERFECTIÓN DE LETRADOS

15. Con mucha diligençia se deuen hazer las esperiençias y escrutinios siguientes. El primer escrutinio se haga acabadas las interrogationes ya narradas y declaradas, y después consequenter de 6 en 6 meses, hasta en tanto que haga su profession.

24r 16. Si çerca el tal que ha de entrar en la casa o hazer profession, se dubitare que sea sufiçiente para la Compañía, es mucho meior y más perfecto que él se dexe iuzgar y gouernar por ella, la qual no sabrá menos lo que se requiere para ser en ella, y a él le será imputado a mayor humildad y perfectión, teniendo y mostrando mayor amor y confiança en los que le han de gouernar.

17. Por tanto sea interrogado si dexará su proprio pareçer y juizio en ella o en el superior della, para hazer lo que él le dixiere, es a saber que sea de la Compañía assí professa y ligada al vicario de Christo Nro. Señor o coadiutor della.

34 las experiencia *ms.*, la experiençia *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

PARA MAYOR HUMILDAD Y PERFECTIÓN DE LETRADOS, COADIUTORES SPIRITUALES Y SCHOLARES

Con mucha diligentia se deue hazer la experientia y scrutinio siguiente, acabadas las interrogationes ya narradas y declaradas, y después consequenter de 6 en 6 meses, hasta en tanto que hagan su professión los professos y sus votos los coadiutores y scholares, es a saber: que si çerca el tal que ha de entrar en la Compañía, se dubitare que sea suffiçiente para hazer en ella professión o ser **16v** coadiutor spiritual o schołar della, es mucho mejor y más perfecto, que él se dexe juzgar y gouernar por ella, la qual no sabrá menos 'que él' lo que se requiere para ser en ella, y a él le será imputado a mayor humildad y perfec-

31 lentrados *ms.*, de entrados *Ile.* — 42 siguiente, se *Ile.* — 50 suffiçientes *Ile.* — 53 se diesse *Ile.* — 54 ella a *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

'bb.'] PARA MAYOR HUMILDAD Y PERFECTIÓN DE LETRADOS, COADIUTORES SPIRITUALES Y SCHOLARES

Si cerca el tal que ha de entrar en la Compañía, se dudare que sea sufficiente para hazer en ella professión o ser coadiutor spiritual o scholar della, 'presupuesto que' es mucho mejor y más perfecto que él se dexe juzgar y gouernar por ella, 'pues' no sabrá menos que él lo que se requiere para ser en ella, y a él le será imputado a mayor humildad y perfectión, **22r** y mostrará mayor amor y confiança en los que le han de gouernar: sea interrogado si dexará su proprio pareçer y juizio en ella o en el superior della, para hazer lo que él le dixere, es a saber, que sea de la Compañía así professa y ligada al

TEXTUS *D*, ANNO 1594

8. Para mayor humildad y perfectión de letrados, coadiutores espirituales y escholares.

Si cerca el tal que ha de entrar en la Compañía se dudare que sea sufficiente para hazer en ella profession o ser coadiutor espiritual o escholar della, presupuesto que es mucho mejor y más perfecto que él se dexe juzgar y gouernar por ella, pues no sabrá menos que él lo que se requiere para ser en ella, y a él le será ymputado a maior humildad y perfectión, y mostrará mayor amor y confiança en los que le han de gouernar: [f] sea interrogado si dexará su proprio parecer y juicio en ella o en el superior della, para hazer lo que él le dixere, es a saber, que sea de la Compañía assí professa y ligada al vicario de Christo

[f] *Sup.* c. 1 n. 7, 11. c. 4 n. 17. *Inf.* c. 8.

65 *In C manu Ro.* **Esto se ha de leer continuado, y no como título** *marg.;* Para más *B''*. — 67 *Post* **scholares** *seq.* **'según el instituto de la Compañía'** *add. et obl.; in C sunt in textu obl.;* **'Esto se añadió'** *obl. marg.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco';** *in B seq.* Con mucha... es a saber que, *ut in A, 40-47, obl.* — 69 se dubitare *1le.* — 71 *Post* spiritual *est* **'formado'** *add. et obl.,* in *C 1le.* — 72 **presupuesto es** *C 1le.* — 75 la qual *1le.* — 78 perfectión, teniendo y mostrando *1le.* — 80 Por tanto sea *1le.* — 81-82 *In C pro* **parezer y juycio en ella** *fuit aliquid quod legi nequit et* **en él** *pr.* — 84 **dixiere** *C.* — 85 **ligada 'con voto special'** *2le., in C 1le.;* **'Esto se anadió'** *marg. obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.**

65-67 *In Or. est* No se lea como capítulo, sino como § *obl.*, Ua del medesimo carattere come di sopra e seguito *marg.* — 65-68 Para... Escholares, si *Aq. Matr.* — 80 sea interrogado *add. manu Ro. Or.*, Sea interrogado *a capite 1le.*

TEXTUS α, CA. 1546

18. Sea más adelante interrogado, si el superior le quisiesse siempre **24v** (vacando a la propria salud de su ánima) solo por coadiutor de la Compañía, si se halla apareiado, versando y laborando en offiçios baxos y húmiles para acabar todos los días de su uida en benefiçio y seruicio della, creyendo que en seruir a ella sirue a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su deuido amor y reuerentia. **25r purum.**

25v PARA COADIUTORES

1. Primero porque se pueda dar mayor inteligentia a cada vno de los tales coadiutores, sea declarado cómo en esta Compañía se reçiben coadiutores spirituales y coadiutores temporales; spirituales en quanto son saçerdotes teniendo conueniente sufiçientia de letras, temporales en quanto son seculares con letras o sin ellas.

TEXTUS *A*, CA. 1550

tión, teniendo y mostrando mayor amor y confiança en los que le han de gouernar. Por tanto sea interrogado si dexará su proprio pareçer y juizio en ella o en el superior della, para hazer lo que él le dixere, es a saber, que sea de la Compañía assí professa y ligada al vicario de Christo Nro. Sor., o coadiutor o scholar della, lleuando más adelante los studios.

Sea más adelante interrogado, si el superior le quisiesse siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo por coadiutor temporal de la Compañía, si se 'h'alla aparejado exercitándose y laborando en offiçios baxos y húmiles, para acabar todos los días de su vida en benefiçio y ayuda della, creyendo que en seruir a ella, sirue a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su deuido amor y reuerentia.

TERÇIO EXAMEN
PARA COADIUTORES SOLOS

Porque se pueda dar mayor intelligentia a cada vno de los tales coadiutores, sea declarado más lo que al principio se tocaba, es a saber, que en esta Compañía se reçiben coadiutores spirituales y coadiutores temporales; spirituales **17r** en quanto son saçerdotes teniendo conueniente sufficientia de letras para ayudar en las cosas spirituales; temporales en quanto, no tubiendo órdenes sacros, con letras o sin ellas, pueden ayudar en las cosas exteriores necessarias.

---

63 dixiere *Ile.* — 69 quiziesse *Ile.* — 75 todo su *(?) Ile.*

13 no... sacros *add.* — 14 ellas, de los *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

vicario de Christo Nro. Sor., o coadiutor o scholar della lleuando más adelante los studios.

Sea más adelante interrogado, si el superior le quisiesse siempre (vacando a la propria salud de su ánima) sòlo por coadiutor 'en cosas exteriores' de la Compañía, si se **'Decl.'**] halla aparejado exercitándose en officios baxos y húmiles, para acabar todos los días de su vida en beneficio y ayuda della, creyendo que en seruir a ella, sirue a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su deuido amor y reuerentia.

'CAP. 6°. DE OTRO'

EXAMEN PARA COADIUTORES SOLOS

'c.c.'] Porque se pueda dar mayor intelligentia a cada vno de los tales coadiutores, sea declarado **22v** más lo que al principio se tocaba, es a saber, que en esta Compañía se reçiben coadiutores spirituales y temporales. 'Los' spirituales son sacerdotes, teniendo conueniente sufficientia de letras para ayudar en las cosas spirituales. 'Los' temporales no tubiendo órdenes sacros, con letras o sin ellas, pueden ayudar en las cosas exteriores necessarias.

TEXTUS *D*, ANNO 1591

Nro. Señor, o coadiutor o escholar della, lleuando más adelante los estudios.

Sea más adelante interrogado si el superior **40** le quisiesse siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo por coadiutor en cosas exteriores de la Compañía, si se halla aparejado exercitándose en officios baxos y húmiles para acabar todos los días de su vida en beneficio y ayuda della, creyendo que en seruir a ella sirue a su Criador y Señor, haziendo todas cosas por su deuido amor y reuerencia.

CAPÍTVLO VI. DE OTRO EXAMEN PARA COADIUTORES SOLOS

1. Porqve se pueda dar mayor intelligencia a cada vno de los tales coadiutores, sea declarado más lo que al principio se tocaua, es a saber, [a] que en esta Compañía se reciben coadiutores espirituales y temporales. [b] Los espirituales son sacerdotes, teniendo conueniente sufficiencia de letras para ayudar en las cosas espirituales. [c] Los temporales, no tuuiendo órdenes sacros, con letras, o sin ellas, pueden ayudar en las cosas exteriores necessarias.

[a] *Sup.* c. 1 n. 9. P. 5 c. 2 n. 4. c. 4 n. 1, 2, 3.

[b] P. 1 c. 2 n. 5.

[c] P. 1 c. 2 n. 2.

92-93 temporal *Ile.* — 94 exercitándose y laborando *Ile.*

1 Terçio *Ile.* — 8 y coadiutores *Ile.* — 9 Spirituales en quanto son *Ile.* — 12-13 temporales en quanto no *Ile.*; Los temporales no an de tener orden alguno sacro, y si lo tienen, no pueden ser reçebidos por tales *Na.*

Textus α, ca. 1546

De los primeros es más proprio ayudar a la Compañía en las cosas spirituales;

de los 2os es más proprio ayudarla en las que son temporales; de los primeros confessando, exhortando y la doctrina christiana mostrando; de los 2os en todos seruiçios baxos y húmiles que le [1] mandaren exerçitando, creyendo que en seruir a **26r** ella, porque mejor pueda vacar a la salud de las ánimas, siruen al mismo Sor. de todos pues por solo su diuino amor y reuerentia lo hazen. Por tanto deuen ser prontos con toda humildad y charidad possible en hazer cumplidamente los offiçios que les fueren dados, ganando su parte entera y siendo partiçipantes en todas actiones, operaçiones y buenas obras que Dios N. S. por toda la Compañía se diñare obrar en su mayor seruicio y alabança;

y con todo esto se deuen esforçar en hablas y conuersaçiones spirituales al mayor prouecho interno de los próximos, y en mostrar lo que supieren a los que pudieren, como el Sor. Nro. a cada vno aya dado cura de su próximo.

26v 2. Segundo, porque se pueda

Textus A, ca. 1550

De los primeros es más proprio ayudar a la Compañía confessando, exortando y la doctrina christiana 'o otras letras en los studios enseñando, pudiéndoseles comunicar las mesmas gracias que a los professos para en ayuda de las ánimas'.

De los 2os, aunque puedan occuparse en cosas mayores, 'según el talento que Dios N. S. les diere', es más proprio exercitarse en todos seruicios baxos y húmiles que se les mandaren, creyendo que en ayudar a la Compañía, porque mejor pueda vacar a la salud de las ánimas, siruen al mismo Sor. de todos, pues por solo su diuino amor y reuerentia lo hazen. Por tanto deuen ser promptos, con toda humildad y charidad possible, en hazer complidamente los officios que les fueren dados, ganando su parte entera, y siendo participantes en todas las buenas obras, que Dios Nro. Sor. por toda la Compañía se d'ig'nare obrar en su mayor seruicio y alabança, 'y de las indulgentias y concessiones, que a los professos para el bien de sus ánimas la sede apostólica concediere'.

Y con todo esto se deuen esforçar en hablas y conuersaçiones spirituales, 'de' procurar el mayor prouecho interno de los próximos y mostrar lo que supieren 'y mouer a hazer bien' a los que pudieren, como el Sor. N. a cada vno aya dado cura de su próximo.

17 *Post* Compañía *est in marg.* 'en el gouierno ['en lo que', *imp. sensu, pr.*] de los collegios y vniuersidades y' *obl.* — 19-22 mostrando *Ile.* — 24-25 como es en las lectiones y cosas que tocan al gouierno de los collegios *Ile.* — 40 diñare *Ile.* — 42 'conessiones' *ms.* — 47 *Dubium est maneatne* conuersationes *an* conuersaçiones. — 50 mostar *ms.* — 51 'hazer y traer al bien' *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

De los primeros es más proprio ayudar a la Compañía confessando, 33.] exhortando, la doctrina christiana o otras letras enseñando, pudiéndoseles comunicar las mesmas gratias que a los professos para en ayuda de las ánimas.

De los 2os. aunque puedan occuparse en cosas mayores según el talento que Dios N. S. les diere, es más proprio exercitarse en todos seruitios baxos y húmiles que se les mandaren, creyendo que en ayudar 34.] a la Compañía, porque mejor pueda vacar a la salud de las ánimas, siruen al mismo Señor de todos, pues por su diuino **23r** amor y reuerentia lo hazen. Por tanto deuen ser promptos con toda humildad y charidad possible en hazer cumplidamente los offiçios que les fueren dados, ganando su parte entera, y siendo participantes en todas las buenas obras que Dios Nro. Señor por toda la Compañía se dignare obrar en su mayor seruitio y alabança, y de las indulgentias y concessiones que a los professos para el bien de sus ánimas la sede appostólica concediere.

Y con todo esto se deuen esforçar en las conuersationes spirituales de procurar el mayor prouecho interno de los próximos, y mostrar lo que supieren, y mouer a hazer bien a los que pudieren, como el Señor nuestro a cada vno aya dado cura de su próximo.

19 letras en los studios *Ile.* — 25 taliento *Ile.* — 26 en otros *Ile. B''.* — 31 seruen *Ile.*; **mesmo** *C.* — 32 por solo su *Ile.*; **pues** *C sup.*, **'Approbo pues, Jo. de Polanco'** *marg.* — 40 **diñare** *C.* — 47 en las *add.*, en hablas y *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

2. De los primeros es más proprio ayudar a la Compañía confessando, exhortando, y la doctrina **41** christiana o otras letras enseñando, pudiéndoseles communicar las mesmas gracias que a los professos para en ayuda de las ánimas.

3. De los segundos, aunque puedan occuparse en cosas mayores, según el talento que Dios N. S. les diere, [d] es más propio exercitarse en todos seruicios baxos y húmiles que se les mandaren, creyendo que en ayudar a la Compañía [e] porque mejor pueda vacar a la salud de las ánimas, siruen al mesmo Señor de todos, pues por su diuino amor y reuerencia lo hazen. Por tanto deuen ser promptos, con toda humildad y charidad posible, en hazer cumplidamente los officios que les fueren dados, ganando su parte entera, y siendo participantes en todas las buenas obras, que Dios Nro. Señor por toda la Compañía se dignare obrar en su mayor seruicio y alabança y de las yndulgencias y concessiones que a los professos para el bien de sus ánimas la sede apostólica concediere.

4. [f] Y con todo esto se deuen esforçar en las conuersaciones espirituales de procurar el mayor prouecho ynterno de los próximos, y mostrar lo que supieren y mouer a hazer bien a los que pudieren, como el Señor Nro. a cada vno aya dado cura de su próximo.

[d] *Inf.* c. 8 n. 2. P. 1 c. 2 n. 2. P. 4 c. 6, **B.**

[e] P. 1 c. 2, **A.**

[f] P. 7 c. 4 n. 8.

[1] Cum dixisset « los 2os » numero plurali, dicendum quoque erat « les ». Haec numeri mutatio frequens est in his monumentis, quod semel notasse sufficiat.

TEXTUS α, CA. 1546

tomar mayor inteligentia de los tales coadiutores, al que fuere o deseare ser coadiutor spiritual sea interrogado dónde ha studiado; en qué facultad; en quánto tiempo y cómo le sirue la lengua latina.

3. Si ha sido graduado en artes liberales, en theología o en cánones.

4. Si le pareçe que la memoria le acompañe para retenir lo que studia.

5. Si le pareçe que el entendimiento le sirve para tomar presto o con acutia lo que pretende saber o entender.

6. Si halla en sí inclinación voluntaria a los studios.

7. Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças, para lleuar los trabajos que a la Compañía requieren.

27r 8. Como para vn tal offiçio de seminar y ministrar la palabra diuina conuiene tener suffiçientia de buenas letras, será examinado dellas.

[Cf. t. I, p. 255, n. 12, n.]

9. Assímismo deue ser aduertido que ningún coadiutor antes que haga su oblatión de tres votos deue confesar en casa ni fuera, ni ministrar sacramentos algunos sin speçial probación, edificación y liçentia del superior de la casa.

10. Si alguno fuere instruydo y examinado para coadiutor spiritual (vacando a las cosas spirituales apropriadas y ordenadas a la su primera vocatión) no deue pretender adelante directe ni indirecte, por sí ni por otra alguna persona para mouer, tentar, o hazer mutación alguna de su llamamiento en otro, es a saber de **27v** coadiutor spiritual en professo [2], mas con toda humildad y con toda obedientia deue proçeder y caminar por la misma vía que le ha sido mostrada por quien no sabe ni en quien no cabe mutación alguna.

11. De la misma manera si alguno fuere examinado y instruido por coadiutor temporal (dándose en todo a las cosas apropriadas y orde-

TEXTUS *A*, CA. 1550

Si alguno fuere instruido y examinado para coadiutor spiritual (vacando a las cosas spirituales **17v** apropriadas y ordenadas a la su primera vocación) no deue pretender adelante directe ni indirecte ni por sí o por otra alguna persona mouer o tentar mutación alguna de su llamamiento en otro, es a saber de coadiutor spiritual en professo o scolar o coadiutor temporal [2]; mas con toda humildad y con toda obedientia deue proceder y caminar por la misma vía que le ha sido mostrada por quien no sabe y en quien no cabe mutación alguna.

De la misma manera si alguno fuere examinado y instruido por coadiutor temporal (dándose en todo a las cosas apropriadas y orde-

76-77 indirecte por sí ni por otra *Ile.* — 77 persona para *Ile.* — 85 sabe ni *Ile.*

[2] Cf. t. I, monum. 46, n. 17, p. 393.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'd. d.'] Si alguno fuere *instruido y examinado para coadiutor spiritual (vacando a las cosas spirituales apropriadas y ordenadas a la su primera vocatión), no deue pretender* 'S.'] *adelante directa ni indirect'amente ni' por sí o por otra alguna* persona mouer o tentar mutatión alguna **23v** de su llamamiento en otro, es a saber, de cóadiutor spiritual en professo o scholar o coadiutor temporal [2]; mas con toda humildad y con toda obedientia deue proceder '* **Declar.**'] y caminar por la misma vía que le ha sido mostrada por quien no sabe y en quien no cabe mutatión alguna.

De la misma manera si alguno fuere examinado y instruido por coadiutor temporal (dándose en todo a las cosas apropriadas y orde-

54 *Marg.* 'd. d.' *obl.?* — 59 *Marg.* R *obl.;* indirecte ni *Ile.;* **ni** *C sup.* — 67 **mesma** *C.* — 70 *Seq.* 'Con esto quando alguna otra *[1 v. sup.]* cosa se les representasse constantemente ser a mayor gloria de Dios Nro. Sor., podrán, hecha oratión, proponerla simplemente al superior y remittirla enteramente a su juicio, ni más adelante pretender vna cosa más que otra' *(est nunc declaratio c. 8) add. et obl.* — 71 **mesma** *C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

42 5. Si alguno fuere ynstruido y examinado para coadiutor espiritual (vacandò a las cosas espirituales apropriadas y ordenadas a la su primera uocación) no deue pretender g adelante directa ni indirectamente, ni por sí o por otra alguna persona, mouer o tentar mutación alguna de su llamamiento en otro, es a saber, de coadiutor espiritual en professo o escholar o coadiutor temporal [2]; mas con toda humildad y con toda obediencia deue proceder y caminar por la mesma vía que le ha sido mostrada por quien no sabe y en quien no cabe mutación alguna.

g P. 5 c. 4 n. 5.

6. De la misma manera si alguno fuere examinado y instruido por coadiutor temporal (dándose en todo a las cosas apropriadas y ordenadas

67 misma *Or.*

TEXTUS α, CA. 1546

nadas al su primo llamamiento) no deue pretender por vna vía ni por otra, pensando pasar adelante, de coadiutor temporal en spiritual o escolar; mas deue perseuerar, con mucha humildad seruiendo en todo a su Criador y Señor en la su primera vocación.

12. Por tanto el que fuere examinado por **28r** coadiutor temporal no es neçessario ser interrogado de studios por la misma orden que el coadiutor spiritual.

13. Todos los coadiutores assí spirituales como temporales passando por seis meses de experiençias y por vn año de probatión como antes está declarado, queriendo quedar en la Compañía, y ella o el superior della siendo contento, han de

TEXTUS *A*, CA. 1550

nadas al su primero llamamiento) no deue pretender por vna vía ni por otra passar adelante de coadiutor temporal en spiritual o escolar o professo, mas deue perseuerar con mucha humildad, seruiendo en todo a su Criador y Sor. en la su primera vocación.

Por tanto el que fuere examinado por coadiutor temporal, teniéndose por çierto que no es para otro grado en la Compañía, no es necessario ser interrogado de studios como el coadiutor spiritual, antes sea interrogado, como en cosa propria de su 'vocatión', si será contento y quieto de seruir a su Criador y Sor. en los officios y ministerios baxos y humildes en beneficio de la casa y Compañía **18r** qualesquiera que sean, aparejado para acabar en ellos todos los días de su vida, creyendo en esto seruir y alabar a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerentia.

Todos los coadiutores assí spirituales como temporales, passando por dos años de experientias y probationes, como antes esta declarado, queriendo quedar en la Compañía, y ella o el superior della siendo contento, han de hazer su oblación de

10 interrogado no como en cosa de perfectión mayor como arriba, sino como *IIe*. — 11 professión *IIe*.

[3] Cf. annot. 19, supra, p. 14.

TEXTUS *B*, CA. 1556

nadas al su primero llamamiento) no deue pretender por vna vía ni por otra, passar adelante de coadiutor temporal en spiritual o escholar o professo, 'ni tanpoco, aunque quede en el mesmo grado, deue en él pretender más letras de las que sabía quando entró'; mas deue perseuerar con mucha humildad, seruiendo en todo a su Criador y Señor en la su primera vocación; 'y procurar de crezer en la abnegatión de sí mesmo y en el studio de las verdaderas virtudes.

24r 'Demándese a los tales coadiutores como cosa propria de su' vocaçion, si será'n' contento's' y quieto's' de seruir a su Criador y Señor en los officios y ministerios baxos y humildes en beneficio de la casa y Compañía, qualesquiera que sean, aparejado's' para acabar en ellos todos los días de su vida, creyendo en esto seruir y alabar a su Criador y Se'ñ'or, haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerentia.

Todos los coadiutores así spirituales como temporales, passando por dos años de experientias y probationes 'y vno más si han seýdo scholares'[3], como antes está declarado, queriendo quedar en la Compañía, y ella o el superior della

TEXTUS *D*, ANNO 1594

al su primer llamamiento) [h] no deue pretender por vna uía ni por otra passar adelante de coadiutor temporal en espiritual o scholar o professo, ni tampoco aunque quede en el mesmo grado, deue pretender más letras de las que sabía quando entró; mas deue perseuerar con mucha humildad siruiendo en todo a su Criador y Señor en la su primera vocación, [i] y procurar de crecer en la abnegación de sí mismo y en el estudio de las verdaderas virtudes.

43 7. Demándese a los tales coadiutores, como cosa propria de su vocación, [j] si serán contentos y quietos de seruir a su Criador y Señor en los officios y ministerios bajos y humildes, en beneficio de la casa y Compañía, qualesquiera que sean, aparejados para acabar en ellos todos los días de su vida, creyendo en esto seruir y alabar a su Criador y Señor, haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerencia.

8. Todos los coadiutores, assí espirituales como temporales, [k] passando por dos años de experiencias y probaciones, [l] y vno más si han sido scholares[3] (como antes está declarado) [m] queriendo quedar en la Compañía y ella o el superior della

[h] P. 5 c. 4 n. 5.

[i] *Sup.* c. 4 n. 46. P. 3. c. 1 n. 27.

[j] P. 1 c. 2 n. 2.

[k] *Sup.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 16. P. 5 c. 1 n. 3.

[l] *Sup.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 16. P. 5 c. 1 n. 3.

[m] C. 9 d. 39 n. 2.

80-81 'deue m', *imp. v.* más *(?)*, 'pretender saber' *Ile.*; **deue en [con** *pr.*] **él** *C Ile.* — 85-90 Por tanto el que fuere examinado por coadiutor temporal, teniéndose por cierto, que no es para otro grado en la Compañía, no es necessario ser interrogado de studios como el coadiutor spiritual, antes sea interrogado como en cosa propria de su *Ile.* — 85 *Post* vocación *seq.* 'aunque el representar en algún caso sea lícito, como arriua está dicho' *add. et obl.* — 86 'crezer' ['crezi', *imp. v.* crezimiento *(?) pr.*] 'más' *(?) Ile.* — 89 'coadiutores temporales' *Ile.* — 91 vocación *obl. et rest.* — 4 Sennor *Ile.* — 7 'e e' *marg. obl.*

80 deue en el *Ile. (?) Or.*

TEXTUS α, CA. 1546

hazer su oblaçión de tres votos de obedientia, pobreça y castidad sin hazerlos solennes al papa ni a la Compañía, de tal manera que de su parte sean obligados y ligados para siempre viuir y morir en el Sor. Nro. en esta y con esta Compañía a mayor gloria de la su diuina magestad. Tamen la Compañía o el superior **28v** della quando viesse que dellos no se ayuda para el mayor seruicio diuino, los puede liçentiar y apartar de su Compañía, quedando ellos a la hora en todo libres y sin fuerça de voto alguno [4].

14. Qualquiera de los tales coadiu tores que assí tomare fuerças en el Sor. Nro. juzgando ser su mayor seruicio, alabança y gloria, y teniendo por bueno y saludable a su conscientia ser incluso en la Compañía por coadiutor della, deue ver y considerar la obligaçiones y votos que ella tiene con la confirmaçión, statutos y reglas della como en el prinçipio ante todas interrogaçiones se propuso, haziendo vna confessión general de toda su uida **29r** passada con algún saçerdote que el superior le ordenare. Tamen si la tal confessión general ha hecho otra vez en el tiempo de los exercitios passados, començando desde la tal confesión general primera, ha de hazer otra hasta en el punto en que se halla, reçibiendo el sacratíssimo cuerpo de Christo Nro. Sor.

15. Passando por los seis meses de experiençias, a la entrada del año de probatión, proçediendo en augmento de gracia y de spíritu, con deseos intensos de entrar en esta Compañía, ha de hazer lo mismo çerca las obligationes y votos, cerca la confessión general y santíssimo sacramento, que está declarado en el capítulo preçedente, començando la tal confessión **29v** desde la víltima que hizo general hasta el punto en que se halla, y no neçessariamente reiterando ninguna confessión general de las passadas in Domino; y assí consequenter de 6 en 6 meses, hasta en tanto que se acaben vn año y medio de experientias y probaçiones, y se allegue el tiempo para hazer sus tres votos.

16. En el tiempo del año de probación assímismo pasando por las tales experientias y probationes varias, siendo siempre obediente en hazer y cumplir las penitençias que le serán impuestas por sus errores y descuidos o por vna cosa o por otra; se podrá considerar en el Sor. Nro., es a

TEXTUS *A*, CA. 1550

tres votos 'públicos aunque simples', de obedientia, pobreza y castidad, como al principio se dixo, 'y desde entonzes quedan [po]r coadiutores formados, aora sean spirituales, aora temporales'; de tal manera que de su parte 'queden' ligados para siempre viuir y morir en el Sor. Nro. en esta y con esta Compañía a mayor gloria de la su diuina magestad y mayor mérito y stabilidad suya. Con esto la Compañía o el superior della, 'que debe mirar el bien común', quando viessen que dellos no se ayuda para el mayor seruicio diuino, antes lo contrario, los puede liçentiar y apartar de 'su congregatión', quedando ellos a la hora en todo libres y sin fuerça de voto alguno [4].

[Continuatur in pag. 108]

31 *Attrita charta.* — 34 sean obligados y ligados *Ile.* — 39 esto que deben mirar el bien común *Ile. errore librarii.* — 40 'deben' *Ile.* — 44 su Compañía *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

siendo contento, han de hazer su oblaçión de tres votos *públicos aun-* 'T'.] *que 'no solenes,* conforme a la bulla de Julio III', de obedientia, pobreza y castidad, como al principio se dixo, y desde entonzes quedan por coadiutores formados, aora sean spirituales aora temporales, 'X.'] *de tal manera que de* su parte 'queden' ligados para siempre viuir y morir en el Sor. Nro. en esta y con esta Compañía **24v** a mayor gloria de la diuina magestad y 'para' mayor mérito y stabilidad suya. Con 'T. Decla'.] esto la Compañía o el superior della, que debe mirar el bien común, quando viesse que dellos no se ayuda para el mayor seruitio diuino, antes lo contrario, los puede licentiar y apartar de su congregaçión quedando ellos a la 'Z.'] *hora en todo* libres y sin fuerça de voto alguno [4].

[29v] [T.] *De su parte es bien que se liguen, pues se busca su stabilidad,*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

siendo contento, han de hazer [n] su oblación de tres votos públicos (aunque no solennes) conforme a la bulla de Iulio III, de obediencia, pobreza y castidad, como al principio se dixo; y desde entonces quedan por coadiutores formados, aora sean espirituales, aora temporales de tal manera que † de su parte [o] queden ligados para siempre viuir y morir en el Señor nuestro en esta y con esta Compañía a mayor gloria de la diuina magestad, y para mayor mérito y estabilidad suya. Con esto la Compañía o el **44** superior della (que deue mirar al bien commún) quando uiesse que dellos no se ayuda para el mayor seruicio diuino, antes lo contrario, los puede licenciar y apartar de su congregación, quedando ellos [p] a la hora en todo libres y sin fuerça de voto alguno [4].

SOBRE EL CAP°. SESTO

[56] **A.** *De su parte es bien que se liguen, pues se busca su estabilidad, y*

[n] *Sup.* c. 1 n. 9. P. 5 c. 4 n. 1, 2, 3, **A, B.**

A

[o] P. 5 c. 4, **B.**

[p] P. 2 c. 4 n. 3. P. 5 c. 4, **B.**

16-17 simples... 'alla bulla' *2le.*; 'S' *marg. obl.* — 22 'T' *marg. obl.* — 30 viessen *1le.* — 31 ayudan *1le.* — 35 'X' *marg. obl.* — 37 *Praec.* In cap. 6, *manu Ro.*; *in C* **Sobre el cap. 6** *eadem manu*; fo. 23 *marg. B2*; T *sumitur ex A, ubi est obl. et rest.*

[4] Cf. t. I, monum. 46, n. 20, p. 393, et bulla Julii III, p. 381, n. 6.

[Seq. textus α]

saber, si con entera satisfaçión **30r** de su ánima se contenta de los que son de la Compañía y casa, y si ellos tienen la misma satisfaçión de su vida, costumbres y suffiçientia o disposiçión según su vocaçión.

17. Después de hauer passado por todas las tales experientias y año de probaçión, y siendo en todo contento y determinado en el Sor. Nro., y queriendo hazer su oblaçión y votos, como está declarado, para uiuir y morir en el Sor. Nro. en esta y con esta Compañía, obseruando en ella obediencia, pobreça y castidad, la Compannía o el superior della assímismo siendo contento, antes que haga la su oblaçión, hará tres cosas: la primera tornará a reuer y considerar las obligationes ya dichas y votos que la Compañía tiene, con la confirmaçión, **30v** statutos y reglas della; 2ª se recojerá por spaçio de vna semana entera [5] haziendo vn poco de exercitios passados o de otros, para más mirar o confirmar su primera determinaçión, y para más disponerse a la su saludable confessión y santísima comunión; 3ª assí dispuesto y apareiado hará vna confessión general, començando desde la víltima que hizo general hasta el puncto en que se halla, assí como está declarado, y tornándose a reconçiliar si alguna cosa nueua se le occurre, reçibirá el cuerpo sacratíssimo de Christo Nro. Sor.

18. Passando por todo esto y hallándose en todo contento y satisfecho, podrá confirmar su determinaçión primera haziendo su obla- **31r** çión, como está dicho y declarado, a mayor gloria de Dios Nro. Sor. y a mayor prouecho spiritual de su ánima.

Para mayor humildad y perfectión de coadiutores spirituales

19. Con mucha diligençia se deuen hazer la experiençia y escrutinios siguientes. El primer scrutinio se haga acabadas las interrogaçiones ya narradas y declaradas, y después consequenter de seis en seis meses hasta que hagan sus tres votos símpliçes.

20. Si del coadiutor spiritual que ha de ser admitido en la Compañía se dubitare **31v** que sea sufiçiente para edificar y fructificar en el prouecho spiritual de las ánimas, es mucho meior y más perfecto que él se dexe juzgar y gouernar por ella, la qual no sabrá menos lo que se requiere para ser en el tal offiçio en ella, y a él le será imputado a mayor humildad y perfiçión teniendo y mostrando mayor amor y confiança en los que le an de gouernar.

21. Por tanto sea interrogado si dexará su proprio juizio en la Compañía o en el superior della, para hazer lo que él le dixere, es a saber, que deue entender intensamente en el prouecho spiritual de las ánimas o de la suya propria y al seruicio de la Compañía en offiçios baxos y húmiles.

22. Sea más adelante interrogado si el superior le quisiese siempre **32r** (vacando a la propria salud de su ánima) solo en los tales offiçios baxos y húmiles, si se halla apareiado, de acabar todos los días de su vida en el tal seruitio de la Compañía, creyendo en ello seruir y alabar a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerentia. **32v purum.**

[5] V. supra, annot. 19, p. 82.

Textus *B*, ca. 1556

y no es injusto, como pareze en la bulla apostólica [6], *que la Compañía tenga libertad para despidirlos quando no* 'conuiene queden en ella', *pues ellos en tal caso quedan libres, y es más fácil que un particular falte en hazer su deuer, que la Compañía o el general della, que 'solamente podrán despedir, y no lo debrán hazer sin 'muy sufficientes causas', como se uerá en la 2ª parte de las Constituciones.*

Textus *D*, anno 1594

no es iniusto (como parece en la bulla apostólica) [6] *que la Compañía tenga libertad para despedirlos,* q *quando no conuiene queden en ella; pues ellos en tal caso quedan libres, y es más fácil que un particular falte en hazer su deuer, que la Compañía o el general della, que solamente podrá despedir, y no lo deurá hazer sin muy sufficientes causas, como se uerá en el 2ª parte de las Constituciones.*

q C. 1 d. 23.

39-40 'como... apostólica' *add. A.* — 42 hazen su deber *Ile.; in C vv.* **no conuiene... ella** *inclusa sunt lineis; marg.* **'primero decía no hazen su deber'** *obl.*, **'Approbo vt in textu Jo. de Polanco'** *non obl.*; conuiene... ella *marg. B'*, hazen su deber *obl., et rest.?* — 47 'despedir por sí o por otros' *pr.*, solos podrán despedir *Ile.;* que sola podrá *Ile. B'* *; *in C* **'Antes decía que solos podrán despedir'** *obl.*, **'Approbo textum cum vna quassatione, Jo. de Polanco'** *non obl., una quassatio est* **por sí o por otros; 'Antes decía grandes'** *obl.*; debrá *ms.* — 48 grandes causas *Ile.*

* Hoc *sola* fortasse est initium adverbii solamente.

[6] Bulla Julii III, « Exposcit debitum » 21 Julii 1550; breve Pauli III « Exponi nobis » 5 Junii 1546. Cf. t. I pp. 171 n. 2, et 381 n. 6, *Institutum* II, p. 123, decr. 23, et *Proleg.* c. 2, a. 4.

TEXTUS α, CA. 1546

33r PARA ESCOLARES

1. Passando los escolares por las tales experiençias y probaçiones y por otras que adelante se dirán, podiéndolas anteponer y posponer como está declarado en el Examen general, capítulo 48, si tuuieren por bien y quisieren studiar en los colegios o casas de la Compañía o de otra manera para nutrirlos en el Sor. de todos, antes de ir a los tales studios o estando en ellos o parte de vn modo y parte de otro, han de hazer vn año y medio de prouaciones y de experiençias, al cabo de las quales siendo ellos 33v contentos y la Compañía o el superior della assímismo contento, han de hazer voto y promessa a Dios Nro. Sor. que acabados sus studios entrarán en la Compañía, si los quisieren admitir [2], la Compañía quedando libre y no se obligando a los reçebir. Acabados los studios han de hazer otro

TEXTUS *A*, CA. 1550

4° EXAMEN PARA SCHOLARES Y PRIMERO ANTES QUE SE ADMITTAN POR TALES

Passando los escolares por las experientias y probaçiones dichas de dos años, podiéndolas anteponer y posponer como está declarado, si 18v tuuieren por bien [1] y quisieren studiar en los collegios o casas de la Compañía para ser sustentados en ellas en el Sor. de todos, siendo la Compañía o el superior della así mesmo contento, antes de ir a los studios o estando en ellos, han de hazer por su mayor mérito y stabilidad 'voto' y promessa simple y no solenne a Dios Nro. Sor., que acabados sus estudios entrarán en la Compañía 'para hazer profession o ser coadiutores en ella', si los quisiere 'ella' admitir [2], y 'desde entonzes se reputan scho[la]res aprobados de la Compañía', quedando libre y no se obligando la dicha Compañía a reçebirlos, 'quando hiziesen mala prueua en los studios, y juzgase el

1 escholares *Ile.* — 15 hazer voto *Ile.* — 20 si ella *Ile.* — 22 *Corrosa charta hic et infra.* — 25 'quando desp', *imp. v.* después, *3le.*, 'a profession' *2le.*; 'quando', *imp. sensu, Ile.*

[1] Post « bien » sequitur in *Autographo* « y quisieren », quod potius quam cancellatum videtur subnotatum calamo; accipimus tamen ut cancellatum, quia nec in *C*, nec in *D*, authenticis exemplis, transcriptum est; in *B'*, quod est Natalis, additum est et plane deletum; in *B''* est additum « quisieren » sine « y », nec deletum. Omissum quoque est in *Aq.* et *Matr.*

[2] Cf. *Proleg.*, c. 6, a. 1, § 2.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[24v] 'CAP. 7°. DE OTRO' EXAMEN PARA SCHOLARES, Y PRIMERO ANTES QUE SE ADMITTAN POR TALES

[29v] [X.] *Este examen y el de arriba se propone no solamente a los que se imbían a los studios de nueuo, pero aun a los que los continúan, quando vienen a la casa para mudarse a otra parte.*

[24v] 'X. Decla'.] Passando los escholares por las experientias y probationes dichas, si tuuieren por bien [1] studiar en los collegios o casas de la Compañía, para ser sustentados en ellas en el Sor. de todos, siendo la Compañía o el superior della así mesmo contento, antes de ir a los studios o estando en ellos, han de hazer por su mayor mérito y stabilidad voto 'simple de pobreza, castidad y obedientia', y promessa **25r** a Dios Nro. Señor que acabados sus **'V. Decla'**.] *estudios entrarán en la* Compañía, 'entendiendo entrar' para hazer professión o ser coadiutores 'formados' en ella, si los quisiere ella admittir [2], y desde entonzes se reputarán scholares aprobados de la Compañía, quedando libre y no se obligando la dicha Compañía a reçebirlos 'a professión ni por coadiutores formados' quando hiziesen mala prueua

1 4° *Ile.* — 4 *Praec.* Ca. 7 *marg.*, In cap. 7 *sup. manu Ro.*; **Sobre el cap. 7** *alia manu C*; 'X' *sumitur ex A.* — 4-9 'X. Este... parte' *add. A.* — 4-5 'y el de arriua' *sup. A.* — 8 'a ca' *Ile. imp. A.* — 12 f. f. *marg. obl.* — 14 dichas, de dos años (podiéndolas anteponer y postponer, como está declarado) si *Ile.*; bien y quisieren *Ile.*; *v. annot. 1.* — 22-23 voto y promessa simple (no solenne) [y no solenne *pr.*] a Dios *2le.* — 23 'obedientia y' *pr.* — 28 quisieren en ella *Ile. B''*.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[44] CAPÍTVLO VII. DE † OTRO EXAMEN PARA SCHOLARES, Y PRIMERO ANTES QUE SE ADMITTAN POR TALES **A**

57 *SOBRE EL CAP. SÉPTIMO*

A. *Este examen y el de arriba se propone no solamente a los que se ymbían a los estudios de nueuo, pero aún a los que los continúan quando vienen a la casa para mudarse a otra parte.*

---

[44] 1. Passando los scholares por las experiencias y probaciones dichas, si tuuieren por bien [1] estudiar en los collegios [a] o casas de la Compañía para ser sustentados en ellas en el Señor de todos, siendo la Compañía o el superior della assí mismo contento, antes de yr a los estudios, o estando en ellos, han de hazer por su mayor mérito y estabilidad, [b] voto simple de pobreza, castidad y obediencia, y promessa a DIOS Nro. Señor, que acabados sus estudios entrarán en la Compañía, [c] entendiendo entrar para hazer professión o ser coadiutores **45** formados en ella, si los quisiere ella admittir [2], y desde entonces [d] se reputarán escholares approbados de la Compañía; [e] quedando libre y no se obligando la dicha Compañía a recebirlos a professión ni por coadiutores formados quando hiziessen mala

[a] P. 3 c. 1 n. 27, **X.**

[b] *Sup.* c. 1 n. 10. P. 5 c. 4 n. 4. P. 4 c. 3 n. 3.

[c] *Sup.* c. 1 n. 10. P. 5 c. 1, **A.** c. 4, **E.** C. 27 d. 146.

[d] *Sup.* c. 1 n. 10. P. 4 c. 3 n. 3.

[e] P. 5 c. 4, **D.**

7-8 se embían *Or.* — 18 mesmo *Aq.* — 32 recibirlos *Aq. Matr.*

TEXTUS α, CA. 1546

año y medio de prouaçiones y experiençias, como adelante se dirá declarando el modo que se ha de obseruar en todo.

2. Qualquier de los tales escolares sea interrogado si ha studiado, dónde, en qué facultad y quánto tiempo.

3. Será examinado de sus letras si las tiene o de su abilidad y su-**34r** ffiçientia en la manera que se sigue.

4. Si le pareçe que la memoria le acompañe para retener lo que studia o studiare.

5. Si le pareçe que el entendimiento le sirue para tomar presto o con acutia lo que studia o piensa studiar.

6. Si tiene inclinaçión voluntaria a los studios.

7. Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trabajos que a los studios y a la Compañía requieren.

8. Si en algún tiempo se hallare trabajando en los tales studios y dando muestra alguna o señal de sí mismo que a la Compañía o al superior della pareciere, y **34v** assí juzgare que no sea al propósito para salir con ellos por abilidad que le falte o por enfermedades que sienta o por otras faltas que tenga, sea interrogado si tomará con paçientia la licençia o despedida que le será dada, quedando él libre de toda promessa passada [3].

9. Si le hallaren sufiçiente para las letras, si se quiere dexar guiar çerca el modo de studiar y çerca el tiempo

TEXTUS *A*, CA. 1550

superior della que no se siruiría Dios N. S. que en el[la] se admitties[en]'.

Si en algún tiempo durante los tales studios los que han mostrado 'más' inclinaçión a ellos 'que a otro ministerio en la Compañía', diesen muestra o señal çierta de si mismos, de donde la Compañía o el superior della in Domino juzgue, que no sean al propósito para salir con las letras por habilidad que les falte o por enfermedades que sientan o por otras faltas que tengan, sean interrogados si tomarán con pacientia la liçentia o despidida que les será dada, quedando 'ellos' libre's' de toda promessa passada [3].

'Quien se hallase' suficiente para las letras, 'sea demandado si se querrá' dexar guiar çerca lo que ha

56 sea *ms.* — 61 que le *1le.* — 62 él libre *1le.* — 64 'Y quien se hallase' *3le.*, Ya que se hallen *2le.*, Ya que se halle *1le.* — 65-66 si se quiere *1le.*

[3] V. t. I, monum. 46, n. 20, p. 333, et bullam Julii III, p. 381, n. 6.

TEXTUS *B*, CA. 1556

en los studios, y juzgase el superior della que no se seruiría Dios N. S. que en ella se admittiesen, 'y en tal caso ellos quedan libres de sus votos'.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

prueua en los estudios, y juzgasse el superior della que no se siruirá DIOS Nro. Señor que en ella se admittiessen. [f] Y en tal caso ellos quedan libres de sus votos.

[f] *Inf.* n. 2. P. 2 c. 4 n. 3. P. 5 c. 4, **B.** C. 9 d. 39 n. 3.

Si en algún tiempo durantes los tales studios, los que han mostrado más inclinatión a ellos que a otro ministerio en la Compañía, diesen muestra o señal cierta de sí mismos, de donde la Compañía o el superior della in Domino juzgue que no sean al propósito para salir con las letras, por habilidad que les falte o por enfermedades que sientan o por otras faltas que tengan; sean interrogados si tomarán con paçientia la licentia o despidida que les 'fuese' dada, quedando ellos libres de toda promessa passada [3].

25v Quien se hallase suficiente para las letras, sea demandado si se querrá dexar guiar cerca lo que

2. Si en algún tiempo durantes los tales estudios, los que han mostrado más inclinación a ellos que a otro ministerio en la Compañía. diessen nuestra o señal cierta de sí mismos, [g] de donde la Compañía o el superior della in Domino iuzgue que no sean al propósito para salir con las letras por habilidad que les falte o por enfermedades que sientan o por otras faltas que tengan, sean interrogados, [h] si tomarán con paciencia la licencia o despedida que les fuesse dada, [i] quedando ellos libres de toda promessa passada [3].

3. Quien se hallase sufficiente para las letras, sea demandado [j] si se querrá dexar guiar cerca lo que ha

[g] P. 4 c. 6 n. 15, **N.**

[h] C. 5 d. 6, 50 n. 3. C. 27 d. 31.

[i] *Sup.* n. 1.

[j] P. 4 c. 5 n. 2, 3, **D.** c. 13 n. 4, **E.**

38 'su voto' *Ile. et B', ubi* sus votos *Ile.*; quedarán *Ile. B''*. — 40 'G G' *marg. obl.* — 43 Compañía 'no reduçiéndose a indiferentia o a resignarse en manos del superior' *2Ie.*; **in** *C Ile.*; **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 52 **despedida** *C.*; será *Ile.* — 55 'h h' *márg. obl.*

36 se seruiría *Or. Aq. Matr.*

Textus α, ca. 1546	Textus *A*, ca. 1550
para los studios, según que a la Compañía o al superior della pareçiere.	de studiar y el modo dello y çerca el tiempo para los studios, según que a la Compañía o al superior della o al rector del collegio, donde ha de estudiar, pareçiere.
	'Si será contento de estar al modo que los otros, no queriendo más preminentia ni ventaia que el mínimo que vbiere en ellos, y dexando en todo el cuydado de su tratamiento al que fuere superior del coll[egio]'.
10. Si se halla determinado acabados los studios y hechas sus probaçiones de entrar en la Compañía, para viuir y morir en ella a mayor gloria diuina.	Si se halla determinado, acabados los estudios y hechas sus probationes, de entrar en la Compañía para viuir y morir en ella a mayor gloria diuina.
35r 11. El que assí tomare fuerças en el Sor. Nro., juzgando ser su mayor seruiçio, alabança y gloria y teniendo por bueno y saludable a su conscientia en ser reçebido por escolar para después ser incluso en la Compañía; deue ver y considerar las obligaçiones y votos que ella tiene con la confirmaçión, statutos y reglas della, como en el principio ante todas interrogaciones se propuso, haziendo vna confessión general de toda su vida passada con algún saçerdote que el superior le ordenare; tamen si la tal confessión general ha hecho otra vez en el tiempo de los exercitios passados, començando desde la tal confessión general primera, ha de hazer otra hasta en el punto **35v** en que se halla, recibiendo el sacratíssimo cuerpo de Christo Nro. Sor.	*[Explicit textus A 4]*

78 *Corrosa charta.*

12. Passando los seis meses de experiençias o prouaciones, proçediendo en aumento de gracia y de spíritu, con deseos intensos de entrar en esta Compañía, acabados sus studios, ha de hazer lo mismo çerca las obligaçiones y votos, çerca la confessión general y el sanctíssimo sacramento. que está declarado en el cap°. preçedente, començando la tal confessión desde la vltima que hizo general hasta el puncto en que se halla, y no neçessariamente reiterando ninguna confessión general de las passadas in Domino; y assí consequenter de seis en seys meses, hasta en tanto que se **36r** acaben vn año y medio de experientias y probaçiones.

13. Assímismo será aduertido siendo saçerdote o quando fuere, que ninguno escolar antes que haga su oblación y promessa en el primero año y medio de sus prouaçiones, ni antes que haga profession en el 2° año y medio, acabados sus studios, deue confessar en casa ni en el colegio ni fuera, ni ministrar sacramentos algunos sin speçial probación, edificatión y liçentia del superior de la casa o del colegio.

TEXTUS *B*. CA. 1556

ha de studiar y el modo dello y cerca el tiempo para los studios, según que a la Compañía o al su-
35.] perior della o al 'superior' del collegio donde ha de studiar, pareçiere.

Si será contento de estar al modo que los otros, no queriendo más preeminentia ni ventaja que el mínimo que vbiere en 'el collegio', y dexando en todo el cuydado de su tratamiento al que fuere superior dél.

Si se halla determinado, acabados los studios y hechas sus probationes, de entrar en la Compañía, para viuir y morir en ella a mayor gloria diuina.

61 della pareciere *2le B''*, de la Compañía pareciere *1le.*; rector *1le.* — 67 ellos *1le.* — 70 del collegio *1le.* — 72 estudios *1le.* — 74-75 a gloria diuina *B''*.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de estudiar, y el modo dello y cerca el tiempo para los estudios, según
60 que a la Compañía o al superior della o al superior del colle-**46** gio donde ha de estudiar, pareciere.

4. Si será contento de estar al
65 modo que los otros, no queriendo más preeminencia ni ventaja que el mínimo que vuiere en el collegio, y dexando en todo el cuidado de su tratamiento al que fuere superior
70 dél.

5. [k] Si se halla determinado, acabados los estudios y hechas sus probaciones, de entrar en la Compñía para viuir y morir en ella a mayor
75 gloria diuina.

[k] *Sup.* c. 3, 14

[4] V. not. 2, p. 2, et *Proleg.* c. 1. a. 1.

14. Passando por las tales experientias y assí examinado y instruido puede començar a disponerse para ir o **36v** seguir los studios. Assímismo preparándose para passar en ellos por otras experiençias diuersas y por otras prouaçiones varias las quales todas experiençias y prouaçiones, si no las hiziere por algunas causas legítimas, mirando algunos buenos fines, antes que vaya a los studios, después de acabados haurá de hazer todas las que son declaradas.

15. Después de hauer passado por su año y medio de experientias y probaçiones y siendo en todo contento, y la Compañía o el superior della asímismo, y queriendo hazer su oblaçión y promessa según que está declarado para viuir y morir en esta y con esta Compañía, acabando sus studios **37r** a mayor gloria diuina, hará tres cosas: la primera tornará a reuer y considerar las obligaçiones ya dichas y votos que la Compañía tiene con la confirmaçión, statutos y reglas della; 2ª se recojerá por spatio de vna semana entera, haziendo vn poco de exercitios passados o de otros para más mirar, o confirmar su primera determinaçión y para más disponerse a la su saludable confessión y sanctíssima comunión; 3ª assí dispuesto y apareiado hará vna confessión general començando desde la víltima que hizo assí mismo general, hasta el puncto en que se alla, assí como está declarado; y tornándose a reconçiliar si alguna cosa nueua se le ocurre, **37v** reçibirá el cuerpo sacratíssimo de Christo nuestro Señor.

16. Passando por todo lo que está dicho, podrá confirmar su propósito y determinaçión primera, haziendo su voto y promessa a su Criador y Señor, como está dicho y declarado, a mayor gloria diuina y al mayor prouecho spiritual de su ánima.

✠

Para escolares acabados sus studios

17. Los tales escolares ya finidos y acabados sus studios antes de entrar en la Compañía ni en **38r** la casa della para seer admitidos en ella a toda obedientia y a todo común viuir en el Sor. Nro., sean interrogados en general si están firmes en la su determinaçión y promessa, que hizieron a Dios Nro. Sor. antes que fuesen a los studios, es a saber, de entrar en la Compañía acabados sus estudios.

18. Assímismo sean interrogados y examinados en particular por las mismas interrogaçiones y examen, que primero fueron interrogados y examinados antes que fuesen a los studios; y, como adelante se dirá, por algunas dellas reiterando de nueuo, assí porque los superiores tengan más recente memoria y inteligentia dellos, como por mejor y más entera- **38v** mente conoçer su firmeça y constantia o mutación alguna si fuese, en las cosas que primero fueron interrogadas, examinadas y affirmadas.

19. Assí por orden cada vno de los tales escolares sea interrogado dónde ha estudiado, en qué facultad, en quánto tiempo y cómo le sirue la lengua latina.

---

59 lingua *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Así examinado y instruido, puede començar a disponerse para ir o seguir los studios; así mismo preparándose para passar en ellos por otras experientias diuersas y por otras probaçiones varias, las quales si no las hiziere por algunas causas legítimas, **26r** mirando algunos buenos fines, antes que vaya *a los studios, después de acabados haurá de hazer todas las experientias y probaçiones* que son arriba declaradas.

PARA LOS ESCHOLARES ACABADOS SUS STUDIOS

Los scholares ya *acabados sus studios antes de entrar en la Compañía* ni en las casas della, para ser admittidos en ella a toda obedientia y a todo común viuir en el S. N., sean interrogados en general si están firmes en la su determinatión, 'votos' y promessa que hizieron a Dios N. S. antes que fuesen a los studios o allá en ellos si en los collegios se vbiesen *resciuido.*

Así mesmo sean interrogados y examinados en particular por las mismas interrogaçiones y examen, que primero 'lo' fueron antes que fuesen a los studios; porque los superiores tengan más 'fresca' **26v** memoria y intelligentia dellos, y

TEXTUS *D*, ANNO 1594

6. Assí examinado y instruido, puede començar a disponerse para yr o seguir los estudios, assímismo preparándose para passar en ellos por otras experiencias diuersas, y por otras probaciones varias, las quales si no las hiziere por algunas causas legítimas, mirando algunos buenos fines, antes que vaya a los estudios, después de acabados haurá de hazer todas las experiencias y probaciones que son arriba declaradas.

[l] *Sup.* c. 4 n. 9, 16.

PARA LOS SCHOLARES ACABADOS SUS ESTUDIOS

7. Los scholares ya acabados sus estudios, antes de entrar en la Compañía ni en las casas de- **47** lla para ser admittidos en ella a toda obediencia, y a todo commún viuir en el Señor Nro., sean ynterrogados en general si están firmes en la su determinación, votos y promessa que hizieron a DIOS Nro. Señor antes que fuessen a los estudios o allá en ellos, si en los collegios se vbiessen recebido.

8. [m] Assí mesmo sean ynterrogados y examinados en particular por las mismas ynterrogaciones y examen que primero lo fueron antes que fuessen a los estudios; porque los superiores tengan más fresca memoria y intelligencia dellos, y me-

[m] P. 1 c. 4 n. 7. C. 9 d. 39 n. 4.

---

76 'I I' *marg. obl.* — 77 yr a *B' et B" Ile.* — 78 **mesmo** *C.* — 87 'X [y *pr.?*] Declaración' *marg obl.;* arriba dichas y declaradas *Ile. B'.* — 89 'K K, X, Declaración' *marg. obl.* — 91 ya finidos y acabados *Ile.* — 93 la casa *Ile., sic B".* — 2 en su primera promesa *Na.* — 6 *Seq.* es a saber, de entrar en la Compañia *[seq.* a *obl.]* sus estudios 'acabados' *obl.; sic B' et B".* — 10 **mesmas** *C.; post* examen *est* 'de scholares' *add. et obl.* — 11 fueron interrogados y examinados *Ile.* — 13 recente *Ile.*

20. Si ha sido graduado en artes liberales, en theología o en cánones.
21. Si le pareçe que la memoria le acompañe para retener lo que studia.
22. Si le pareçe que el entendimiento le sirue para tomar presto o con acutia lo que studia.
23. Si halla en sí inclinación voluntaria a los studios.
39r 24. Si le pareçe sentir en sí spirituales y corporales fuerças para lleuar los trabajos que a la Compañía requieren.
25. Como para vn tal offiçio de seminar y ministrar la palabra diuina, conuiene tener sufiçientia de buenas letras, será examinado dellas.
26. El que assí tomare fuerças en el Señor nuestro, juzgando ser su mayor seruicio alabança y gloria, y teniendo por bueno y saludable a su conscientia ser incluso en la Compañía, deue ver y considerar las obligaçiones y votos que ella tiene con la confirmaçión, statutos y reglas della, como en el prinçipio ante **39v** todas interrogaçiones se propuso, haziendo vna confessión general con algún saçerdote que el superior le ordenare, començando desde el tiempo que fué a los studios hasta el punto en que se halla, y con esto reçibiendo el sacratíssimo cuerpo de Christo nuestro Sor.
27. Assímismo sea aduertido que passando seis meses de experientias y prouaçiones, procediendo en aumento de gracia y de spíritu, con desseos intensos de entrar en esta Compañía, ha de hazer lo mismo (çerca las obligaçiones y votos, çerca la confessión general y el santíssimo sacramento) que está declarado en el capítulo preçedente, començando **40r** la tal confessión desde la vltima que hizo general hasta el punto en que se halla y no neçessariamente reiterando ninguna confessión general de las passadas in Domino, y assí consequenter de seis en seis meses hasta en tanto que se acabe vn año y medio de experientias y prouaçiones, y se allegue el tiempo para hazer su professión.
28. Continuando su empresa en mayor seruiçio y alabança de su Criador y Sor. desdel prinçipio de su año y medio de prouación hasta en fin de todo ello, ha de passar por muchas experientias y varias probaçiones, siendo siempre obediente en hazer y cumplir las penitençias que le serán impuestas por sus errores y descuidos, como **40v** está primero dicho. Al cabo del año y medio, perseuerando en su primera determinación y promessa con aumento de gracia en el Sor. Nro., y hallándose en todo contento y la Compañía o el superior della assímismo contento, quedará en ella. Tamen aunque él sea contento, quando de su talento o costumbres se dubitase, será más justo y más seguro hazerle dilatar en otro año, y assí adelante hasta en tanto que todas las partes sean enteramente contentas y en todo satisfechas en el Sor. Nro.
29. Assímismo sea aduertido que no deue confessar en casa ni fuera, ni ministrar sacramentos algunos, antes que haga su profesión, sin speçial probación, edificación y liçençia del su superior.
41r 30. Después de hauer passado por todas las tales probationes y experiençias, siendo assí determinado y queriendo hazer professión, y la Compañía o el superior della contento, antes que la haga hará tres cosas: la primera tornará a reuer y considerar las obligaçiones ya dichas y votos

TEXTUS *B*, CA. 1556

mejor y más enteramente se conozca su firmeça y constantia o mutatión alguna, si 'la vbiese', en las cosas que primero fueron interrogadas y affirmadas.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

jor y más enteramente se conozca su firmeza y constancia o mutación alguna si la vuiesse en las cosas que primero fueron ynterrogadas y affirmadas.

---

15 interamente *Ile*. — 17 fuesse *Ile*.

que la Compañía tiene, con la confirmaçión, estatutos y reglas della; 2ª se recogerá por spatio de vna semana entera, haziendo vn poco de exercitios passados o de otros, para más mirar o confirmar su primera determinaçión y para más disponerse a la su saludable confessión y sanctíssima comunión; 3ª assí dispuesto y apareiado, hará vna confessión general començando desde la vltima que assí mismo hizo **41v** general hasta el punto en que se halla, assí como está declarado, y tornándose a reconçiliar si alguna cosa nueua se le occurre, reçibirá el cuerpo sacratíssimo de Christo Nro. Sor.

31. Passando por todo lo que está dicho y declarado, podrá confirmar su primera oblaçión, haziendo la su professión a mayor gloria de Dios Nro. Sor. y a mayor prouecho spiritual de su ánima.

PARA MAYOR PERFECTIÓN Y HUMILDAD DE ESCOLARES QUE HAN ACABADO SUS STUDIOS

32. Con mucha diligençia se deuen **42r** hazer la experiençia y escrutinios siguientes. El primer scrutinio se haga acabadas las interrogaciones ya narradas y declaradas, y después consequenter de seis en seis meses hasta en tanto que haga su professión.

33. Si cerca el tal que ha de entrar en la casa o hazer professión se dubitare que sea sufiçiente para la Compañía, es mucho mejor y más perfecto que él se dexe juzgar y gouernar por la Compañía, la qual no sabrá menos lo que se requiere para seer en ella, y a él le será imputado a mayor humildad y perfectión, teniendo y mostrando mayor amor y confiança en los que le han de gouernar.

42v 34. Por tanto sea interrogado si dexará su proprio pareçer y juyzio en ella o en el superior della, para hazer lo que él le dixiere, es a saber, que sea de la Compañía assí professa y ligada al vicario de Christo Nro. Sor. o coadiutor della.

35. Sea más adelante interrogado si el superior le quisiesse siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo por coadiutor de la Compañía en el Sor. Nro., si se halla apareiado, versando y laborando en offiçios baxos y humildes, para acabar todos los días de su vida en benefiçio y seruiçio della, creyendo que en seruir a la Compañía, sirue a su Criador y Sor., haziendo **43r** todas cosas por su diuino amor y reuerentia.

43v purum.

44r PARA INDIFERENTES[1]

1. Los letrados teniendo su modo proprio para ser examinados, y assímismo los coadiutores y escolares según que está declarado en el examen de cada vno dellos; veniendo algunos con desseos creçidos de ser vnidos y admitidos en esta Compañía, de los quales no se pueda tomar pleno juizio para qué effecto o profesión de vida serían más apropriados y aprobados en ella: serán los tales instruidos y examinados como personas indifferentes en el modo que se sigue.

---

[1] Quinam homines vocentur *indifferentes*, v. supra, p. 15.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'CAP. 8º. DE OTRO'
EXAMEN PARA INDIFERENTES [1]

Para mayor intelligentia del que ha de ser examinado como indifferente, por que de todas partes se pro-

1 5º *Ile.* — 4 *Post* **indifferente** *est* **'por no tener determinatión la Compañía para qual grado della le quiera ['resciua'** *et* **'aya de'** *pr.*] **resciuir'** *add. et obl.; in C Ile.; marg.* **'Esto se añadió'** *obl.;* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

CAPÍTVLO VIII. DE OTRO EXAMEN
PARA INDIFFERENTES [1]

1. [a] Para mayor intelligencia del que ha de ser examinado como indifferente, porque de todas partes [a] *Sup.* c. 1 n. 11.

TEXTUS α, CA. 1546

2. Si alguno fuere de quien se dubitare que sea letrado en grado conueniente para poder ser professo según que la orden y Constituçiones **44v** desta Compañía requieren; puede ser examinado indifferenter por todo el examen de los letrados y por el otro examen de escolares, porque con mayor miramiento y consideraçión en el Sor. Nro., se pueda determinar, siendo assí examinado o andando más adelante por sus experientias y probaçiones, si será reçebido por letrado, para poder ser professo sin mayor copia de letras, o por escolar para alcançar lo que falta en ellas.

3. Assímismo si de alguno se dubitare que deua ser examinado por letrado para ser professo o por letrado para spiritual coadiutor, puede ser examinado por el examen del vno y por el examen **45r** del otro, según que está más declarado en el cap°. preçedente, referiendo tamen a la materia de professo y de spiritual coadiutor.

4. De la misma manera se entienda dubitando de alguno para ser examinado por coadiutor temporal o por escolar, examinándole por el examen del vno y por el examen del otro, tomando y obseruando la misma orden y modo de proçeder en otra qualquiera combinaçión que en dubio se pueda offreçer.

5. Finalmente quando de alguno se dubitare si será más apto para ser professo o para coadiutor spiritual o temporal o para escolar, sea indifferenter examinado por todos los exámines de los tales letrados, coadiutores y escolares o por **45v** alguna parte de ellos según que a la Compañía o al superior della meior pareçiere, porque con mayor façilidad y conoçimiento en el Sor. Nro., se pueda deliberar y determinar, siendo assí examinado o andando y probando más adelante por diuersas experientias y probaçiones, si será más apropriado y prouado para professo o para coadiutor spiritual o temporal o para escolar.

6. Para mayor intelligencia del que assí a de ser examinado, y porque de todas partes se proçeda con mayor conoçimiento y claridad en el Sor. Nro., será instruido y aduertido que por ningún tiempo puede ni deue demandar pretender ni tentar **46r** directe ni indirecte, por ninguna vía que sea, para ser professo, coadiutor spiritual o escolar; mas dando lugar a toda humildad y a toda obedientia deue dexar toda la cura de sí mismo, y para qué offitio o stado deue ser elegido, a su Criador y Sor., y en su nombre y por su diuino amor y reuerentia a la misma Compañía o al superior que se hallare en ella.

7. Siendo assí aduertido será interrogado si se halla enteramente indifferente, quieto y apareiado para seruir a su Criador y Sor. en qualquier officio o ministerio, que la Compañía o el superior della le ordenare.

---

38 será juzgado *Ile*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

çeda con mayor conoçimiento y claridad en el Sor. N., será instruido y aduertido que por ningún tiempo ni vía puede ni deve ['Z. Declar.'] *pretender ni tentar directa* ni indirect'amente' más vn grado que otro en la Compañía, no más de professo o de coadiutor spiritual que de coadiutor temporal o escholar; mas dando lugar a toda humildad y a toda obedientia, deue dexar toda la cura de sí mismo, y para qué officio o stado deue ser elegido, a su Criador y Sor., y en su nonbre y por su diuino amor y reuerentia a la misma Compañía o al superior que se hallare en ella.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se proceda con mayor conoscimiento y claridad en el Señor Nro. **48** será instruido y aduertido, que por ningún tiempo ni uía puede ni deue † pretender ni tentar directa ni indirectamente más vn grado que otro en la Compañía, no más de professo o de coadiutor espiritual que de coadiutor temporal o escholar; mas dando lugar a toda humildad, y a toda obediencia, [b] deue dexar toda la cura de sí mesmo, y para qué officio o estado deue ser elegido, a su Criador y Señor, y en su nombre, y por su diuino amor y reuerencia, a la misma Compañía o al superior que se hallare en ella. **A**

[b] C. 4 d. 52.

SOBRE EL CAP°. OCTAVO

[29v] [A.] *Con esto, quando alguna cosa constantemente se les representase ser a mayor gloria de Dios N. S., podrán, hecha oración, proponerla simplemente al superior, y remittirla enteramente a su juicio, no pretendiendo más adelante otra cosa.*

[57] A. [c] *Con esto quando alguna cosa constantemente se les representase ser a mayor gloria de Dios Nro. Señor, podrán,* [d] *hecha oración, proponerla simplemente al superior y remitirla enteramente a su iuizio, no pretendiendo más adelante otra cosa.*

[c] P. 5 c. 4, **F.** P. 7 c. 2, **I.**

[d] P. 3 c. 2 n. 1.

FINIS

27r Siendo así aduertido, será interrogado si se halla enteramente indifferente, quieto y aparejado para

[48] 2. [e] Siendo assí aduertido, será interrogado si se halla enteramente indifferente, quieto y aparejado para

[e] *Sup.* c. 1 n. 7, 11. c. 4 n. 17. c. 5 n. 8.

7 sea instruido *Ile. B''*. — 10 'L. L.' *marg. obl.* — 11 indirecte *Ile.* — 17 **mesmo** *C.* — 20 *Pro* **diuino** *fuit aliquid quod legi nequit in C.* — 24 *Marg.* C. 8 *ms. manu Ro.;* **Sobre el cap. 8** *alia manu C; in A praec. alia declaratio* 'Z. Con esto el representar lo que siente resignándose a la santa obedientia no repugna' *non obl., obl. in B;* A *sumitur ex D; in A est stellula respondens eidem signo textus B, supra, p. 101.* — 24-30 'Con... cosa' *add. A.* — 30 'otra' *add. A,* 'esta cosa ni otra' *Ile.* — 32 **sea** *C Ile.*

30 pertendiendo *Aq.* — 31 *Pro* Finis *est* Lavs Deo *Or.*

8. Assímismo le sea demandado si la Compañía o el superior della le **46v** quisiese siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo para offitios baxos y húmiles, si se halla apareiado de acabar todos los días de su vida en los tales offiçios assí baxos y húmiles, en beneficio y seruicio de la Compañía, creyendo en ello seruir y alabar a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerentia.

9. Siendo assí enteramente contento de todo lo que está dicho en el Sor. Nro., podrá ser instruido y examinado según que está declarado en los preçedentes capítulos; porque todas las partes sean contentas y satisfechas en todo, proçediendo con mayor claridad y conoçimiento de todas ellas, siendo todas cosas guiadas y **47r** ordenadas para mayor seruicio y alabança de Nro. Criador y Señor [2].

47v purum.

48r 1. Después que así fueren examinados de la manera ya dicha, asímismo porque se aya mayor inteligentia y experientia de tal letrado, coadiutor o escolar que fuese; passará por tres experientias no poco conuenientes y prouechosas, teniendo nuestro entero fin a mayor gloria diuina, para mayor prouecho spiritual de las ánimas. Primera, cada uno de los tales hará vna letión de cada facultad que vuiere studiado, delante de tres o quatro o de algunos en número, según que se hallaren diputados para ello; si es gramático de gramática; si es rethórico de gramática vna y de retórica « otra, y » así de las otras facultades de letras humanas, de

69 y otra de retórica *Ile.*

[2] Post examen indifferentium nihil est in textibus *B* et *D*; quae autem sunt in α ad ipsum Examen pertinent. Numerorum signa 1-8 incipiunt novam seriem (v. pp. 88, 96, 108, 118); forte quia inde incipit examen quoddam commune litteratis (letrados), coadjutoribus spiritualibus et scholaribus. Omnia sunt in margine; uncino distinguimus quae initium paragraphi non notant.

TEXTUS *B.* CA. 1556

seruir a su Criador y Señor en qualquier officio o ministerio que la Compañía o el superior della le ordenare.

Así mismo le sea demandado si la Compañía o el superior della le quisiese siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo para officios baxos y húmiles, si se halla aparejado de acabar todos los días du su vida en los tales officios así baxos y húmiles, en beneficio y seruitio de la Compañía, creyendo en ello seruir y alabar a su Criador y Sor., haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerentia.

Siendo así enteramente contento de todo lo que está dicho en el Sor. N., podrá ser instruido y examinado de lo demás por algunos de los exámenes dichos o todos ellos, según paresciere más conueniente, porque todas las partes sean contentas y satisfechas. en todo procediendo con mayor claridad, siendo **27v** todas cosas guyadas y ordenadas para mayor seruitio y alabança de Dios Nro. Señor [2].

TEXTUS *D.* ANNO 1594

seruir a su Criador y Señor en qualquier officio o ministerio que la Compañía o el superior della le ordenare.

Assí mismo le sea demandado si la Compañía o el superior della le quisiesse siempre (vacando a la propria salud de su ánima) solo para officios baxos y húmiles, [f] si se halla aparejado de acabar todos los días de su vida en los tales officios assí baxos y húmiles, en benefficio y seruicio de la Compañía, creyendo en ello seruir y alabar a su Criador y Señor, haziendo todas cosas por su diuino amor y reuerencia.

49 3. Siendo assí enteramente contento de todo lo que está dicho en el Señor nuestro, podrá ser instruido y examinado de lo demás, por algunos de los exámenes dichos o todos ellos, según pareciere más conueniente, porque todas las partes sean contentas y satisfechas, en todo procediendo con mayor claridad, siendo todas cosas guiadas y ordenadas para mayor seruicio y alabança de Dios nuestro Señor [2].

[f] *Sup.* c. 6 n. 3.

LAUS DEO

35 en el *Ile.* — 38 'M' *marg. obl.*; **mesmo** *C.* — 61 *In imo textu C est testatio haec:* **'Jhs. — Die 10 Septembris 1558 conuenerunt Patres, et in plena congregatione facto decreto, approbauerunt hoc exemplum Examinis, ex aphtographo Patris nostri Ignatii exscriptum, et cum eo collatum, cum additionibus et emendationibus quae sunt in margine et inter lineas, auctoritate congregationis factis, et in hujus rei fidem ego Joannes de Polanco, secretarius Societatis Jesu, ex praescripto congregationis et omnium nomine subscripsi et sigillo Societatis obsignaui, Romae die 9 Octobris 1558. Ita est † Joannes de Polanco †'**

62 Finis Laus Deo *Aq. Matr.*

lógica, de philosophía, de theología o de cánones, según **48v** que vuiere studiado; y hallándose con algunas letras hará asímesmo delante los tales 2.] vna exhortaçión o sermón, dándole término o studio de vn día, o más o menos tiempo según los subiectos y que meior en el Sor. Nro. pareçiere, para cada vna de las tales liçiones y exhortaçiones; las quales finidas hará 3.] cada vno dellos su confessión general, resciuiendo el santísimo cuerpo de Christo Nro. Sor., según que está declarado. Después consequenter se 4.] hará scriuir en el libro del secretario, o del maestro o corrector de nouiçios el día, el mes y el año del tal examen y su entero contentàmiento sin tener impedimiento alguno y offresciendo de cumplir quanto le ha sido interrogado çerca buenas costumbres **49r** y mayor seruitio de N. Sor. Todo esto así escrito sea mostrado y leýdo al tal examinado para que 5.] firme de su mano o de agena en su lugar, quando no supiere firmar, y consequenter para que pueda entrar en la casa o còlegio de la Compañía 6.] para la su segunda prouaçión, por ser la primera principio de la tal segunda. Después que siendo así prouado fuere admitido en la casa o colegio de la Compañía, para hazer sus experiencias y prouaçiones; de la manera que delante de los tales siendo en algún número hizo sus liçiones y exhortaçión o sermón, ha de tornar a hazer las mismas o de las mismas facultades delante de todos los de casa o colegio.

49v 7. Todos los tales letrados, coadiutores y escolares, durante las tales experientias y prouaçiones, deuen ser endereçados y con mucha diligentia instruidos en la doctrina christiana, dando a cada vno de los tales y que pudiere entender, su volumen o libro della o de otra forma en escrito, según las personas, lugares y tiempos y que cada uno se hallare capaz para encomendar a la memoria. Los que no tuuieren letras algunas según la capaçidad dellos sean ayudados y enstruidos en ella.

8. Para más freqüentar la memoria sobre la tal doctrina christiana, a cada vno de los tales dándoles materia sobre alguna parte della, o ellos tomándola a tiempos o de otra cosa que a pro- **50r** pósito y gloria de Nro. Criador y Sor. pareçiere, ynstruyan para exortar y predicar, según el talento y capaçidad de cada vno de los tales; porque con el tal exercitio, teniendo los ojos donde deuemos, no poco fructo spiritual se puede seguir a mayor gloria de là su diuina magestad. Primero se puede hauer mayor inteligentia y mayor conocimiento del talento de cada vno dellos, para ser meior guiados y endereçados a mayor gloria diuina, viendo en ellos el entendimiento, cómo les ayuda el órgano de la voz, compostura y gracia cómo les acompaña. 2º En el tal exercitio, euitando oçiosidad, serán ocupados en pensar de cosas buenas; y como las han de dezir delante **50v** de los otros de casa, y pensando y exhortando de las tales buenàs y santas cosas, es mucho razonable que en ellos se imprima alguna parte dellas, y vnos con otros se aprouechen en spíritu y para más ayudar a otros siendo el Sor. Nro. con ellos. Demás que a los letrados nouitios no

---

93 en scrito *Ile.* — 10-11 viendo ellos *Ile.*

poco conuiene el tal exerçitio, los buenos escolares pareçe en el Sor. Nro. que tomarán ánimo y en aumento fuerças para meior y con mayor dili-
20 gentia seguir sus studios, creçiendo sus deseos para seminar la palabra diuina, acabados los trabaios de sus studios. hallándose para ello hábiles.

Porque según la vía ordinaria in Domino vna persona, hallándose con muchas gracias **51r** naturales, interiores y exteriores, y otra sin ellas, donde su diuina magestad infundiere igualmente sus gracias y dones spiritua-
25 les en ellas, siendo ellas assímismo igualmente capaçes para reçiuirlas; aquella que tiene las tales gracias naturales será mayor instrumento para el prouecho vniuersal y spiritual de las ánimas, que la otra que no fuere dotada dellas. Así, estimando cada cosa lo que vale, y poniendo en el primo lugar aquellas que hazen gratas las ánimas con su Criador y Sor., y con-
30 sequenter las que fueren gratuitas, y después las que son naturales; siendo entera verdad que en las primeras consiste todo el bien nuestro; con esto para ayudar a otros muchos, teniendo las primeras, muy mucho aprouechan las 2as y 3ras. **51v** Y como las 2as sean más raras y menos comunicadas de quien todo puede, y las 3ras en mayor número; y como en estas vltimas,
35 quando en todo, quando en parte suelen ser naturales, muchas vezes con el vso y después con el hábito se hazen en todo naturales: por donde poniendo todo nuestro fin en las primeras por su diuino amor y reuerentia, deuemos buscar todos medios razonables y conçedidos a nosotros para alcançar la 3ras, así en las cosas interiores como esteriores, para me-
40 ior mouer y atraer las gentes a las primeras, el S. Nro. ayudando y en todo obrando, para que en todas cosas su diuina magestad sea alauada y glorificada. Por donde mirando y considerando el valor y peso de **52r** las primeras y 3ras gracias, así como mucho se yerra en buscar las primeras gracias y dones spirituales inmediate de mano de Nro. Criador y Señor,
45 no curando de los medios que nos pueden ayudar, ni queriendo gastar ni emplear las 3ras con la possibilidad de nuestra libertad, coniunta diuina gracia que siempre nos mueue y asiste en nosotros, sin dexarnos tiempo alguno: de la misma manera erramos y nos perdemos del todo, quando siguimos las 3ras, no siendo asidos ni adornados con las primeras; porque
50 las 3ras es mucho peor y mayor daño tenerlas, quando con ellas no vamos con las primeras ni approuechamos con ellas, siendo ellas enteramente cumplidas para vnirnos en verdadero amor con la **52v** diuina bondad; lo mismo que de las 3ras entendiendo de letras acquisidas, no poco importa para los escolares que sean instruidos del poco o por meior dezir de nin-
55 gún valor dellas antes más dañosas sin las primeras.

---

21 ellos ábiles *Ile.* — 26 meior instrumento *Ile.*

CONSTITUTIONUM TEXTUS *a*

(1547-1550) [1]

(Ex. cod. *Instit.* 7, ff. 1r-5v, 23r-91r)

[1] De Declarationibus, quas, separatas et huic textui appositas, hic non invenies, confer *Proleg.* c. 4, aa. 1-10, et c. 13, a. 5.

1r ‘Jhs [1]

‘Fin y propriedades de las Constitutiones

‘a’.] ‘Presupuesto que el fin de las Constitutiones es ayudar todo el cuerpo de la Compañía y los particulares della, para que meior se conseruen y aprouechen y augmenten a gloria diuina y bien de su Yglesia, para que tal fin se consigua, çinco propriedades debrían tener las tales Constitutiones: primera, que cada vna en sí fuese conueniente para el dicho fin por la mayor parte, como en las cosas morales se juzgan las cosas ser conuenientes; 2ª que sean cumplidas, proueyendo, quanto se puede, a todas cosas; 3ª que sean claras y den la menos occasión que sea posible a dudas o scrúpulos; 4ª que sean breues, quanto compadeze el cumplimiento y claridad dicha, porque mejor se retengan en la memoria y se puedan executar; 5ª que sean edificatiuas para los que las leyeren sin passión, y que attrayan los que Dios llama para el stado de perfectión y despidan los fingidos y tibios.

‘Diuisión general de las Constitutiones

‘a’.] ‘Porque ay algunas destas propriedades que diffícilmente se compadecerían con otras en vn mesmo subiecto, como el ser cumplidas con el ser breues, y el ser claras con el ser edificatiuas [2], pareze se deban poner de aparte las reglas de casas o colle-

5 y augmenten *add.* — 6 *Post* fin *est* y *add. et obl.*; cinco cosas *Ile.* — 8 fin vt in plurimum *Ile.* — 11 den para *(?) Ile.* — 19 mesmo cuerpo *Ile.* — 20 claras y edificatiuas *Ile.*

[1] Ex cod. *Instit.* 7, ff. 1r-5v, antea etiam 1r-5v, quorum folia 1r-4v (hoc ultimo dimidiato) scripta et emendata sunt manu Polanci, folia 4v-5v manu scribae, emendata quoque manu Polanci. Paginae polancianae, non prima adversaria, sed transcriptio potius videntur, quae postea denuo castigata est. Apparatus criticus tum in hac tum in sequentibus partibus continet sola et omnia variata ipsius exempli *a*. Ubi textus et emendationes sunt omnia manu Polanci (ad p. 138, c. 4, l. 9) solus textus, non vero variata notantur simplici virgula. Circa litteras marginis cf. *Proleg.* c. 13, a. 5, §§ 1 et 2; rem ipsam qua de agitur vide in Prooemio Declarationum et in Declarationibus in Prooemium Constitutionum.

[2] Significat difficultates in quas institutum Societatis incurrit, etiam apud bonos quosdam propter eius novitatem; puta vota simplicia, absentiam chori et habitus, caetera. Ideo paulo post distinguit etiam aliquas Constitutiones, quae omnibus ostendi possint, ab aliis quas non ostendi expediat magis. Caeterum capitulum

gios que son más particulares y mutables, y cuya obseruatión no es tan importante, y aparte las Constitutiones que son más vniuersales y inmutables y cuya obseruatión más importa. Y aun entre las tales pareze se deben ordenar vnas con sus declarationes, que den razón de lo que en ellas se contiene y lo declaren [3]; otras que tengan las conclusiones de las primeras desnudas, para que mejor se retengan y executen; **1v** otras medias entre las dichas que sean mostrables a todos, y toquen las cosas más aplaçibles y en el modo que más han de agradar y edificar. Y sin las dichas pareze devrá de aver algunos otros particulares avisos acerca las mesmas cosas que se tratan en Constitutiones, que sea como vn directorio para vsar bien dellas. Así que por todas serán 5 partes: primera, de las Constitutiones cumplidas con sus Declarationes; 2ª de las conclusiones destas en breue; 3ª de otras medias entre las dichas más mostrables; 4ª de otras que sean reglas de las casas o collegios y officios más particulares; 5ª otra que contenga algunos avisos para vsar bien de las dichas. Y las primeras, 3as, 4as, 5as pareze debrán estar en mano del general praepósito y los otros inferiores prouinciales o locales prepósitos que le pareziere; las 2as debrá tener cada vno con la parte que le tocare de las 4as, o a lo menos que las pueda fácilmente aver.

'Diuisión de las Constitutiones cumplidas

'C'.] 'Las Constitutiones cunplidas se tratarán en primero lugar, porque las 2as y 3as concurren con ellas en vna mesma substantia y dellas se han de sacar, y así porque más ordenadamente se proceda con ayuda de la eterna sapientia y principio de toda orden, se reducirán las Constitutiones todas a diez cabeças principales, y poniendo ante los ojos lo vltimo y más perfecto que se pretiende, y después lo que para esto más conduce, la primera parte será de las cosas que ayudarán a la conseruatión y augmento de todo

---

26 y lo declaren *add.*, otras que se *1le.* — 29 cosas que *1le.* — 30 Y con *1le.* — 33-37 *Signa* 5, primera de, 2ª de, 3ª de, 4ª de, 5ª *add.* — 37 officios dellos *1le.* — 38 dichas *add.*; 3as *add.*, 2as *1le.* — 39 pareze debrán *add.*, estarán *1le.* — 43 Diuisión de la primera parte *1le.* — 44 se pondrán en *1le.* — 46 proceda en el Sor. Nro. *1le.*

---

narbonense O. S. F. anni 1260 jubet, singulos guardianos unum Constitutionum exemplum suo conventui acquirere, id diligenter asservare neque ulli externo ostendere; quam praeceptionem (retinendi secretas constitutiones) communissimam fuisse ordinibus religiosis aevi medii notat cardinalis Ehrle, *Archiv für L. u. KG.*, t. VI, pp. 10-11. Certis tamen hominibus id optantibus Constitutiones nostrae tradebantur jam inde ab anno 1544; cf. *Epist. Mixtae* I, 173, et *Lainii Monum.* II, 558.

[3] Cf. t. I, monum. 9, n. 33, p. 43; monum. 38, p. 269, n. 2, ubi etiam aliter distinguebantur Constitutiones et Regula.

el cuerpo de la Compañía en buen ser para el fin que se pretiende del diuino seruicio y ayuda de las ánimas; la 2ª de lo que toca a la cabeça deste cuerpo (en quien ay la mayor importantia para su bien proceder para el dicho fin) [y] al gouierno que dél como de cabeça prouiene; la 3ª de lo que haze para la vnión de los miembros 2r de la Compañía entre sí y con la cabeça suya, estando en sus lugares diuersos, y reduciéndose en algunos capítulos o ayuntamientos la Compañía; la 4ª de lo que ayuda para que bien se repartan y enpleen cada vno de los mienbros de la Compañía en la viña de Jesu Christo, según le fuere administrada la gratia por el auctor della y de todo bien; la 5ª de lo que cada vno de los tales para sí mesmo debe obseruar, acomodándose al instituto de la Compañía declarado en las bullas della; la 6ª del incorporar en la Compañía los que se resciuen para professos o coadiutores formados o scholares approbados della; la 7ª de lo que ayuda para adelantar en letras los que se ynbían a los collegios y instruirlos en otros medios prátticos de ayudar al próximo, para después encorporarse en la Compañía; la 8ª de lo que ayuda para conseruar y adelantar en spíritu y virtudes los que fueren admittidos a probatión y para stablezerlos en su vocatión antes de ynbiarlos a los studios; la 9ª de lo que toca al despidir las personas admittidas que no conuiene que estén entre las otras de la Conpañía; la 10ª de lo que toca al admittir a probatión los que pretienden vnirse con este cuerpo de la Compañía.

'Y porque suele ser conueniente modo de proceder, de lo menos perfecto yr a lo más perfecto, y porque lo vltimo en la consideratión es primero en la execution, trataráse lo dicho con orden contrario: primeramente del admittir a la probatión los que lo desean; 2º del despedir los que no approbasen bien; 3º del conseruar y aprouechar en el spíritu y virtudes los que quedaren; 4º del instruir en letras y otros medios de ayudar al próximo los que se vbieren aprouechado en el spíritu; 5º del incorporar en la Compañía los que fueren así instruidos; 6º de lo que deben obser-

---

53 2ª de la *1le.* — 54 ay la mayor *add.*, ay gran *1le.*; su [de *pr.*] *add.*, el *1le.* — 55 proceder del *1le.*; *corrosa charta.* — 55-56 al [del *(?) pr.*] ... prouiene *add.* — 57 estando *add.*, al tiempo que las personas della *2le.*, aora sea estando *1le.* — 58 y reduciéndose *add.*, aora sea menester reducirse *1le.* — 58-59 o congregationes *1le.* — 59 ayuntamientos de *1le.* — 60 repartan y *add.*, empleen los *1le.* — 63 all *1le.* — 64 bullas de la Compañía *1le.*; del admittir o *1le.* — 66-67 formados della o scholares, y cómo se ayan de adel, *imp. v.* adelantar, *1le.* — 67-68 y... próximo *add.* — 72 admittidas *add.*, conuiene estén *1le.* — 73 las p, *imp. v.* personas, *1le.* — 76-77 de lo más imperfecto *1le.* — 77 porque *add.*, y lo que es p, *imp. v.* primero, *1le.* — 78-79 trataráse... contrario *add.* — 81 aprouechar *add.*, adelantar *1le.* — 82 instruir *add.*, adelantar *1le.*; y... próximo *add.* — 83-84 incorporar... Compañía *et* los que fueren *add.*, resciuir por professos [a profession *pr.*] o por coadiutores formados los *1le.*; o scholares approbados *add. et obl.*

uar en sí mesmos los que ya fueren encorporados; 7° de lo que se ha de obseruar para con los próximos repartiendo los operarios y enpleándolos en la viña de Christo; 8° de lo que ayuda para vnir los así repartidos con su cabeça y entre sí; 9° de lo que toca a la cabeça y el gouierno que della al cuerpo desçiende; 10° de lo que conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser [4].

2v 'PRIMERA PARTE

'Del admittir a probatión

'C. p° De los que resciuen

'Quién puede resciuir'.

'1 Para el admittir a probatión en casas o collegios de la Compañía, la auctoridad que el prepósito general tiene, como le pareciere in Domino espediente, la communicará a los prepósitos inferiores prouinciales o locales [1]. Quien tal auctoridad no tubiese, quando alguno se offreciese para la Compañía, podría procurar de conoçerle, para informar a quien tiene tal auctoridad y enderezarle a él, o scriuirle informándole y seguir su orden.

'Del tomar quien le ayude para esto'.

'2 En la casa o collegio donde tal auctoridad vbiese, el superior señale alguna o algunas personas, que juzgue en el Sor. Nro. ser al propósito para ayudarle acerca del resciuir, las quales sean informadas de las partes que se requieren para vn subiecto de la Compañía, y de los impedimentos que estorban la entrada en ella, y lo demás que abaxo se dirá, a los quales tocará hablar a los que pretienden ser admittidos, y procurar de descubrillos y conoçellos.

---

85 los que así *Ile.* — 85-86 de lo... próximos *add.*, del *Ile.* — 86 los operarios *add.*, del repartirlos y enplearlos *Ile.* — 87 que ayuda *add.*, del modo p, *imp. v.* para, *Ile.* — 88 *Ante* así *est* mienbros de la Compañía *add. et obl.* — 89 cabeça deste cuerpo *Ile.;* al cuerpo *add.*

2 *Seq.* y C. p°. De los que resciuen *obl.* — 3 que se *Ile.* — 10 enderezarle *add.*, inbiarle *Ile.* — 13 vbiese de *Ile.;* señale *add.*, nonbre *Ile.* — 14 en... Nro. *add.* — 14-15 para... resciuir *add.* — 18 y lo demás *add.;* dirán *ms., seq.* y *add. et obl.;* tocará como *Ile.* — 19 descubrillos para hazer fielme, *imp. v.* fielmente, *Ile.*

---

[4] V. Prooemium Constitutionum, Prooemium in Declarationes et Declarationes in Prooemium. Item in *Proleg.* c. 8, a. 1, § 1, finem et divisionem Constitutionum, collata cum fine et divisione Industriarum Polanci. Olim proposuit P. Solier Patri Laynez divisionem quamdam Constitutionum in partes quatuor, 2 Octobris 1564, in cod. *Hisp. 102,* f. 12.

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 286, n. 16, et *Const.* I, 1.

Quando tales personas no vbiese, será menester que el mesmo prepósito haga el officio dellas.

'Cómo deben ser dispuestos para examinar'.

'3 Así los superiores como sus ministros deben mucho moderar el deseo de admittir multitud, pues comúnmente con difficultad se compadeze ser muchos y escogidos, y es quexa ordinaria de los que no han seýdo circunspectos, multiplicasti gentem, sed non magnificasti letitiam [2]. Deuen asímesmo estar muy apartados de toda passión y no se dexar torçer de lo que sintieren ser derechamente en seruicio de Dios por encomiendas de personas algunas ni respectos particulares, como sería de amistad o parentesco, y a la causa pareze conueniente, que el que así fuere pariente o amigo que se pueda temer que en el juzgar tendrá passión alguna, no sea juez para con los tales [3].

'C. 2. De los que pretienden ser resciuidos

'De los que son claramente al propósito, o lo contrario'.

'Quanto a los que pretienden entrar en la Compañía, o se vey claramente ser idóneos para ella, o al contrario no ser para ella, o ay duda si lo sean o no.

'1 Los claramente idóneos, specialmente teniendo algunas partes señaladas como de doctrina, prudentia, grandeza etc., visto que no tengan impedimentos y que vienen mouidos efficazmente de Dios N. S., se pueden luego admittir en la casa de probationes, si la discretión otro no dictase por causas particulares [1].

'2 Los que claramente se vey **3r** no ser para la Compañía por impedimentos y no tener aquellas partes que ella requiere, pueden luego despedirse con buen modo, procurando ynbiarlos consolados y dándoseles el mejor consejo que se pudiere y honesta ayuda para su prouecho spiritual y el diuino seruicio y gloria [2].

20-21 Quando... dellas *add.* — 24 ser *add.* — 27 estar... passión *add.*, ser desapasionados *Ile.* — 28 torçer *add.*, plegar *Ile.* — 30 como sería *add.* — 32 en *et* juzgar *add.*, amor le haga [le mouerá *add. et obl.*] p, *imp. v.* parezer *(?) Ile.* — 33 *Seq.* y si el mesmo superior [*seq.* lo *obl.*] fuese así pariente o amigo tal, por exemplo de los otros pareze deba deponer su juicio en el de otras personas, que prudentemente y sin passión iuzguen, si conuiene o no que sea admittido el que lo desea *obl.*

8-9 y... S. *add.* — 10 la pr, *imp. v.* prudentia, *Ile.* — 14-15 procurando... y *add.*, y *Ile.*

---

[2] Isaias 9, 3. Agendi modum S. Ignatii notat Ribadeneira, *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 444-445.

[3] Cf. t. I, monum. 9, p. 39, n. 17, et *Const.* I, 1, 4.

[1] Cf. *Const.* I, 4, 2.

[2] Ib.

'Los que por falta de edad no se acettan'.

'Si por la edad no fuesen de acettar, siendo niños de quienes se puede tomar buena speranza, se podrían exhortar sus padres o los que los tienen a cargo, que los entretuuiesen algún tienpo en studios y en buena disciplina, haziéndoles confessar, y ayudarse spiritualmente de las casas o collegios de la Compañía, estando de fuera, dando speranza que como crezcan, si perseueraren en sus buenos propósitos, podrán ser admittidos.

'Los que quieren estar fuera hasta dexarse conocer'.

'3º Si en los que pretienden entrar en la Compañía se duda de sus partes, pero no pretienden luego entrar en la casa o collegio della, antes quieren yr a studiar primero o star a sus costas fuera de casa, hasta dexarse más conoçer y tratar, puédese alargar más la mano con los tales, animándoles a continuar los sacramentos y oración y dexarse ver muchas vezes, en tal manera dándoles buena speranza, que las palabras no obliguen a resceuirlos, si después se descubriese non ser conuenientes los tales para la Compañía. Si los dichos pretienden entrar luego, y no se sabe si son idóneos o no, para aclararse en esto y resciuirlos o no, se podrán tomar los medios siguientes.

'C. 3. De cómo se han de admittir los que no se sabe si son idóneos o no

'No dar luego respuesta'.

'1 Con los tales lo primero sea, después de entender dellos su deseo y lo más que querrán dezir, no se apresurar a darles luego respuesta, antes tomar tienpo alguno para dar la resolutión affirmatiua o negatiua, en el qual tiempo se tome más lengua [1] y aya más information de sus cosas, vsando con el tal charitatiuas palabras, pero no obligatorias para resciuirle, diziendo torne después de algún día, y animándole a hazer oración y llegarse a Dios Nro. Sor. por los sacramentos,

---

19 en studios *add.*, cerca d, *imp. v.* de, *Ile.* — 21-22 estando de fuera *add.* — 23 propósitos ser *Ile.* — *Marg.* **fuera** *add.*, **a sus costas** *Ile.* — 24 4º *Ile.*; entrar... Compañía *add.*, *Ile. legi nequit.* — 27 studiar a sus costas *Ile.* — 31 resceuirlo *Ile.* — 32 los *add.*, conueniente el tal *Ile.* — 33 *Ante et post* dichos *est* que *obl.*; y se dudare de *Ile.* — 34 idóneos o no con los tales *Ile.*; *alterum* o no *add.*

3-4 después... dezir *add.* — 5 a... respuesta *add.* — 5-7 tienpo sin dar resolutión... ni negatiua para que se *Ile.* — 8 charitatiuas *add.*, buenas *Ile.* — 8-9 para... y *add.* — 9 animándole *add.*, y da, *imp. v.* dándole, *Ile.*

---

[1] *Lengua* idem est ac notitia.

los quales quanto con mayor deuotión vbiese freqüentado, y asímesmo la conuersatión spiritual en casa, tanto será más receptible y menos dilatión será necessaria; pero esta dilatión, vltra de que dexará hazer mejor las diligentias siguientes, será tanbién prueua del deseo y constantia en sus propósitos y en la vocatión diuina [2].

'Interrogar de las motiones'.

'2º Si en la primera plática que ellos hazen no se abriesen tanto que baste, puédensele demandar las motiones que ha tenido, y deseos quales sean **3v** y lo que le pareziere más demandar de sus cosas spirituales. Y ninguno se resciua en la casa de probatión, si no tiene voluntad de su parte de entrar en la Compañía para viuir y morir en ella [3].

'3º Puédese con buen modo y honesto hazer vn examen sumario primero entendiendo dél si tiene algún impedimento de los 7, aunque no sepa que estos sean impedimentos el que es demandado; 2º si es sano y entero de cuerpo etc.; 3º si tiene vínculo alguno, como de matrimonio o deudas notables; 4º si tendrá ánimo de passar por las esperientias y trabajos de la Compañía, narrándole sumariamente el instituto della, que en la bulla se contiene, y las difficultades que en ella ay antes de entrar y entrado [4].

'4º Ayuda el ver las tales personas para conocer lo esterior dellas quanto a la aparentia, lengua, edad, salud y fuerzas corporales; y quanto a lo interior, tratándolas en conuersatión; porque el gesto, voz, plática, meneos y otras señales exteriores dan testimonio de las interiores, así del entendimiento como de las inclinationes naturales y habituales, y tanto más si en la conuersatión se les da occasión de más descubrir sus intentiones y el amor que tiene a las cosas del seruitio de Dios y a las del mundo, y así mesmo el seso o juicio que tienen. Y si diuersas personas le tratasen, siendo en alguna manera prudentes in Domino, mucho le descubrirán [5].

11-13 los... pero *add.* — 12 las otras conuersationes spirituales de casa *1le.* — 15 *Alterum* en *add.*, de *1le.; seq.* si lo es; pero tanto me, *imp. v.* menos, *obl.* — 16 *Praec.* 2 *obl.;* hazen si no *1le.* — 17-18 se le demandar... sean *add.*, pueden examinarse diestramente de la intentión con que vienen, si es de seruir a Dios y perseuerar en la relligión o si ay diseños [si, *imp. v.* signos *(?), pr.*] o motiuos humanos *1le.* — 19-21 Y [Pero *1le.*, Y así *2le.*] ...ella *add.* — 20 tiene voluntad *add.*, están resolutos *1le.* — 22 Puédense *1le.* — 22-23 hazer... primero *add.*, entender *1le.* — 24 sepa él que estos sean impedimentos, quando son demandados *1le.* — 25 y entero *add.* — 28 della y es *1le.* — 29 las esperientias *1le.; seq.* que si la vocatión es diuina, no faltará ánimo para todo esto; y si falta, señal es que no sea diuina *obl.* — 30-32 para... interior [*seq.* exa, *imp. v.* examinando *(?), obl.*] *add.*, y tratarlas *1le.* — 34 testimonio de lo interior *1le.*, interiores inclin, *2le. imp.* — 35 la *add.* — 36 descubrirse *1le.* — 37 las cosas del *add.*, al seruicio *1le.;* mundo así *1le.* — 39 prudentes in Domino *add.*, sagazes *1le.*

---

[2] Cf. *Const.* I, 4, 3 et C.
[3] Ib. I, 4, 3.
[4] Cf. t. I, monum. 38bis, nn. 19 et 138, pp. 277 et 294; *Const.* I, 4, 3.
[5] De his et sequentibus cf. *Const.* I, 4, D.

'5° Si no se supiese, sería bien demandarle su nombre, y los que le conocen, para hazer recurso a ellos, si más informatión pareze necessaria, y entender dellos qué personas son y en qué grado tenidas, si para poco o para mucho etc., y si tienen algunas passiones indomables como de yra etc., si es liuiano.

'6° Ayudará hazerle confessar con vno de casa, el qual conoçiéndole interiormente, le podrá, como juzgare ser a mayor gloria diuina, o confirmar en su propósito, o desaconsejárselo en caso que claro viese no conuenir para la Compañía.

'7° Siendo el superior informado de todo esto, por sí o por aquellos a quien lo comete, o de la vna y la otra manera, tratándole antes o después que los otros, si no halla cosa por donde le parezca no ser idóneo, podrá ordenar que se haga en casa oratión, para que Dios Nro. S. le inspire al acettar o no accettar las tales personas, según sabe ha de ser a mayor alabanza y gloria suya. Y todo esto será antes que entre en la casa de probatión primera.

'8 Si con todo esto no se tubiese la claridad que se desearía, podrá ordenarse que haga los exercitios spirituales o otras probationes antes de entrar, los quales efficacíssimamente descubrirán lo que ay en cada vno, y specialmente pareze que esto tendrá lugar con los que muestran algunas buenas partes, y en otras no ay la claridad que sería menester.

4r '9° Paresciendo al superior se admitta en la casa de la primera probatión fuera de la común habitatión y viuir de la otra casa (si no fuese por no aver tal comodidad en la casa o collegio de la Compañía, y en tal caso podría darse vna cámara de la casa común estorbando la conuersatión con los otros de casa) por vn día y vna noche estará como huésped, después del qual tiempo será avisado que no ha de conuersar con amigos ni deudos ni salir fuera de la estantia que le fuere assignada, sino a missa y lo demás que le fuere ordenado. Y en la tal casa esté 20 días, podiéndose alargar este término por la Compañía; mas no acortar en modo que no esté allí 12 ó 15 días; que esto conuiene así, mirando el bien vniuersal. Porque en este tiempo podrá mirar mejor

---

41 5° *bis script. semel obl.;* Y entre otras cosas (si... supiese) *1le.* — 43 dellos *add.;* son y que *1le.* — 44-45 y si... liuiano *add.,* mucho etc. y h, *imp. v.* hazerle *(?), 1le.* — 48 confirmarlo *1le.* — 49 claro *add.* — 50 de... o por *add.,* y de los de *1le.* — 51 lo *add.,* esto *1le.* — 51-53 o de... manera *et* antes... podrá *add.,* y por si viéndolo y tratándolo, podrá, si se inclina al resceuir ordenar *1le.* — 52 cosa que *1le.* — 54-55 las... sabe *add.,* como *1le.* — 56 en *add.* — 57 8 *bis script. semel obl.;* Así mesmo el *1le. imp.* — 57-58 esto, el superior no tubiese... que querría, podrá ordenar *1le.* — 58 o... probationes *add.* — 62 claridad *add.,* certitud *1le.;* que debría *1le.,* se desea *2le.* — 64 otra *add.* — 65-67 (si... casa) *add.* — 68 estará *add.* — 69 ha de *add.,* no conuerse... salga *1le.* — 70 les *1le.* — 71 ordenado y guarde *1le.,* ni gu, *imp. v.* guarde, *2le.;* ni retenga dineros *add. et obl.* — 73 o 14 días *1le.* — 74 podrá *add.,* ser, *imp. v.* será *(?), et* quien *1le. (?) imp.*

así él como la Compañía, todo lo que conuiene, con la conuersatión mayor de algunos que el superior señalare, y los otros medios y se hará tanbién alguna prueua de la constantia etc [6].

'10° Entren en casa con los mesmos vestidos que andauan fuera [7], y no se vistan al modo de los otros que en la casa ay, porque si en esta primera probatión se descubriese algo por lo qual no conueniese entrar en la Compañía, sería inconueniente hauer dexado los vestidos sólitos y tomado otros que se vbiesen de dexar. Pero de los dineros si no dispone luego, debrá darlos a guardar a quien quisiere: y tómese por memoria lo que tray así de dineros como de otras cosas, porque se sepa, por varios euentos que pueden interuenir [8].

'11° Después que vbiere estado dos o tres días encomendándose a Dios y mirando en sus cosas, sea examinado particularmente, conforme al examen que abaxo se siguirá, por alguna persona que entienda las cosas de la Compañía, y lo que en sus respuestas vbiere que notár, refiéralo al superior. Después haga vna confessión general con quien el superior le ordenare, como en el examen se dize [9].

'12 Antes de entrar o después debría dar parte al superior de su conscientia, como en el Examen se contiene [10].

'13° Séanle mostradas o declaradas las bullas della Compañía y breues y las Constitutiones y reglas de casa que parezieren conuenir, las quales deben estar en v[n li]bro de aparte para tal effetto, escogiendo las que [to]can a los particulares [de la] Compañía y las [de]más con [que] podrán edificarse y les cump[le] saberlas, para que mejor y más claramente vea el modo de viuir que toma, y no se pueda quexar en tiempo alguno de aver entrado a ciegas en lo que no conocía [11].

75-77 con... medios y *add.*, y *Ile.* — 77 tanbién *add.* — 81 conuiniese quedar *Ile.* — 83-84 dexar. Así que retengan sus vestidos, pero no los dineros, de los quales podrá disponer o darlos a guardar donde quisiere *2le.;* dexar. Así... dineros los quales podrá *Ile. imp.* — 84-86 y... interuenir *add.* — 85 sepa si se vbiese de salir *Ile.;* por *non est in textu, videtur necessario supplendum.* — 87 dos o tres *add.*, algunos *Ile.* — 91 *Post* superior *seq.* Y entiéndase en la executión del deshazerse de su hazienda o renunciarla, si lo quisiere hazer luego, *et in marg.* 12. Conforme al Examen entienda en deshazerse de su hazienda, si luego pareziere deba hazerlo [o renunciarla *(?) corrosa charta et obl.*] y entrar desnudo de todas cosas temporales *utrumque add. et obl.* — 93 *Seq.* y siendo así la voluntad del superior, comuníquele su conscientia, como en el mesmo Examen se contiene *obl.* — 94-95 12 Antes... contiene *add.* — 94 después podrá *Ile.* — 2-6 que... saberlas *add,. attrita charta.* — 4 escogidas *Ile.* — 5 demás que p, *imp. v.* podrán, *Ile.*

---

[6] *Exam.* I, 13, H, sup. p. 19; *Const.* I, 4, nn. 1 et 4, A, B.
[7] Cf. t. I monum. 38bis, pag. 278, n. 26; *Const.* I, 4, 4.
[8] Cf. *Exam.* IV, 4, sup. p. 47.
[9] Ib. n. 36; *Const.* I, 4, 6.
[10] Cf. t. I, monum. 28bis n. 11, pp. 197-198; *Exam.* et *Const.* ib.
[11] *Exam.* I, 13 et G, sup. p. 17; *Const.* I, 4, 5.

'14 Vbiendo studiado alguna o algunas scientias, para que se sepa su sufficientia en ellas, debrá hazer vna lectión de cada vna delante de algunas personas de casa que el superior señalare. 4v Y así mesmo para ver si tiene talento de predicar, haga vna exhortation o sermón, y lo mesmo harán los studiantes, quando tornando de los studios, estubieren en la mesma casa de probatión [12].

'16 Vltimamente siendo informado de todo el superior y satisfecho, y así mesmo el que ha de entrar deseoso de hazerlo, scríuase la suma de lo que responde, y su entero contentamiento de obseruar todo lo que le ha sido propuesto en el examen, y léase al mesmo para que lo firme de su mano en el libro del examinador; y a la hora, reconciliándose y comunicando entrará en la casa de la Compañía y conuersatión della [13].

'C. 4. De las partes que ha de tener el que se resciue en la Compañía para professo o scholar

'Porque lo dicho en los precedentes capítulos presupone que se tenga notitia de las partes necessarias a quien ha de entrar en la Compañía, aquí se tratará dellas. Y aunque las del coadiutor temporal sean símiles en buena parte a las de los otros, todavía porque ay differentia en algunas cosas, se pondrán de aparte.

'Para los que se han de resciuir en la Compañía

'Doctrina o ingenio'. Primero quanto al entendimiento' [1] speculatiuo, doctrina o habilidad de aprendella; quien tubiese falta de lo vno y lo otro, no es a propósito para professo o scholar [2].

---

9 Vl, *imp. v.* Vltimamente, *Ile.;* Vbiendo *bis script. (?), semel obl.;* studiado algunas *Ile.* — 11-13 que... sermón *add.,* que pueda bien juzgar de su doctrina *Ile.* — 17-20 scríuase... hora *add.* — 17 contentamiento y *Ile.*

2 *Seq.* o coadiutores *add. et obl.* — 3-6 Porque... de las [*seq.* partes que *obl.*] *et* aquí... las del *et* temporal *add.,* Aunque las partes... Compañía para coadiutor della sean *Ile.* — 6 otros *add.,* demás *Ile.;* que se resciuen por scholares o para hazer professión en ella *add. et obl.* — 7 *Seq.* y primero las de los que se resciuen para scholares o professos, y después las [*seq.* de los *add. et obl.*] que se requieren para coadiutores temporales *obl.* — 8 Para scholares o professos se requiere *Ile.*

---

[12] Cf. *Exam.* V, 6, sup. p. 91. *Const.* I, 4, 5 et 7.

[13] Cf. *Const.* I, 4, 6.

[1] A verbo *speculatiuo* incipit librarius transcribere industriam secundam Polanci. V. *Proleg.* c. 8, a. 1, § 2. Complura e sequentibus ad Claudium Jajum scripta sunt 15 Decembris 1551, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV. 37-38. De admittendis agunt *Const.* I, 2.

[2] Cf. t. I, monum. 38bis p. 277, n. 18.

'Buen juicio'. 2º Quanto al entendimiento práctico, buen juizio y assentado; quien se mostrase de mal seso y alborotado, no sería para la Compañía.

'No duro'. 3º Tanto en el speculatiuo quanto en el prático entendimiento deue ser flexible, porque los muy duros de cabeça, si no se esfuerzan de ablandarla, no son para la Compañía.

'Buena memoria'. 4º Requiérese memoria 'para guardar' lo entendido [3].

'Buena çondicion'. 5º. Quanto a la voluntad y affecto, ser tractable y de buena condición natural y quieto. Hombres que muestran algunas passiones indomables, como de yra, luxuria y reçios de condición, si no se sperase dellos por su firme deliberación y propósitos, que vençerían su natura, no son para esta Compañía, que no es tanto para domar personas indómitas, quanto para vsar 'para el diuino seruicio y bien de las ánimas', de las ya domadas, 'o que no han menester serlo' (por la natura buena 'y' virtud). Así que hombres de fuertes passiones serían peligrosos para la Compañía por la conuersación que tienen con los próximos; pero podrían los tales, no quitándoles la speranza, animarse a perseuerar en las confessiones etc., y ver cómo se ayudaban.

'Constantia'. 6º Requiérese constantia quanto a sus propósitos y natural fortaleza de ánimo para muchas aduersidades y tentationes que se han de sufrir probablemente en este modo de viuir. Personas en quienes se notase liuiandad y inconstantia y flaqueza de ánimo, no son para este instituto, como se presume de quien ha dexado otra relligión etc.

'Virtud'. 5r 7ª. Requiérese que sean personas virtuosas, a lo menos que muestren amor de la virtud, y de su perfectión. Los que fuesen o vbiesen seído notablemente viçiosos de qualesquiera vicios y peccados enormes y públicos, specialmente siendo infames y condenados por heregías, y que se han dexado incurrir en homicidios o en renegar la fe de Christo entre infieles, y semejantes, no son para la Compañía, a quien, vltra de la virtud, la buena fama es necessaria para tratar con los próximos. Si fuesen otros peccados 'sin infamia', donde se viese gran

18 en *Ile.* — 19 *Seq.* viuit *obl., v. annot.* 3. — 27-28 domadas (o por... buena o por la virtud) para el diuino seruicio y bien de las ánimas. Así *Ile.* — 31 *Seq.* 'si todavía en[t]rasen *(?)* por al[gu]nas partes [esco]gidas' *add. et obl., attrita charta.* — 38 *Marg.* **Virtud o** *Ile.* — 46 y no públicos *Ile.*

3 Quod hic scriptum est « viuit » (v. variata), perficitur in folio 84r « viuit Dominus »; utrobique manu eadem, quae videtur esse Polanci; ad textum certe non pertinent, imo probabiliter scripta jam erant priusquam textus in hac charta scriberetur.

propósito de mudar vida, se podrían admittir a probación, tubiendo otras partes 'buenas'.

'Diligentia'. 8ª. Requiérese quanto a la voluntad executiua, ser strenuo, diligente, para mucho; porque personas en sí floxas y para poco no son 'tanto al propósito' para este instituto (aunque no sean malas), porque a menester spíritos extraordinariamente buenos en letras o virtudes.

'Spirito'. 9ª. Aurían de ser inclinados a cosas spirituales, pero no darse a ellas indiscretamente, como algunos que se atan a sus reuelaçiones etc., y suelen caer en grandes enconuenientes.

'Amor a la Compañía'. Xª Avría de verse en ellos affición a la Compañía y sincera intentión, que se tubiesse por argumento de la vocatión diuina. Quien viniese con intençión no del todo pura, antes por necessidad en parte o diseños humanos, aunque podrían rectificarse, 'o pareze no deban admittir[se] o' debrían tomar[se] dellos prueuas mayores; porque tales o se salen, o quedan anbitiosos o tibios en las relligiones. Aurí[an] tanbién de estar muy dispuestos a passar por las probaçiones de la Compañía y responder bien en el examen, determinados de viuir y morir en la Compañía.

'11 Que tubiese confianza que Dios le avía de regir por medio del superior de la Compañía, como más le conueniese. Quien quisiese entrar con partidos o de estudiar o de otra alguna manera, no es para la Compañía'.

'Lengua y gratia'. 12ª Requiere quanto al hombre esterior lengua no enbarazada ni tartamuda, y buena gracia, si se puede, para leer o predicar y conuersar.

'Salud y fuerzas'. 13ª. Quanto al cuerpo salud y fuerzas, porque personas enfermas y flacas no son al propósito, si ya no fuese vno letrado y tubiese otras partes grandes, con que pudiese sufrirse algo desto.

'De apparentia y edificatiuo'. 14ª. Tenga honesta aparentia de gesto, statura y meneos, y la compustura exterior; porque la fealdad notable y monstruosidad 'aora sea natural, aora por accidente', daña para conuersar con el próximo; [y] en general sea en su conuersatión y en todo el hombre exterior edificatiuo.

15ª. La edad sea conueniente para trabajo; y así los viejos no

---

58 Avrían *Ile.* — 62-63 y *Ile., attrita charta, sic infra.* — 63 *Post* tales *seq.* o si o no se admittir, *errore librarii, obl.* — 69 'superior della' *Ile.* — 72 11ª. *Ile.* — 75 12ª. *Ile.* — 79 13ª. *ms.* — 85 14ª. *ms.*

son al propósito, si no fuesen, como ariba se dixo, letrados o personas eminentes en algunas buenas partes; ni los niños, así por otros respectos, como porque no se sabe 'quales saldrán ni' si perseuerarán; y quando algunos se tomasen de 13[4] años arriba, aurían de tener algunas partes raras.

5v 16ª Debe ser libre 'de siruitud y' de vínculo de matrimonio y deudas o otras obligationes ciuiles que sean notables.

17ª Las partes externas, como es ser bien naçido, nobleza, riqueza, buena fama etc., quando las vbiese, ayudan para más edificatión; quando no, podrían bastar sin ellas las otras buenas partes 'que vbiese'.

Las partes de los coadiutores spirituales

Los que 'se' tomasen desde el principio por coadiutores spirituales, pareçe han de tener las mesmas partes que los profesos, aunque no tubiesen aquella 'eminentia en ellas'. Otros aurá coadiutores 'spirituales' que al principio se toman para lo que fueren juzgados que conuiene; y visto que por enfermedâdes o por 'otras causas' no salen con tanta sufficientia de letras como se pretendía, podrán quedar por coadiutores spirituales, vbiendo las otras partes dichas, pero destos no se habla, quando se trata de resciuir por coadiutores.

Las partes de los coadiutores temporales

Primeramente no tengan los impedimentos que dize el Examen.

2º Sean de buena natura y bien aconditionados, no duros de juizio y voluntad o inquietos etc.

3º. Sean virtuosos o a lo menos amadores de virtud y perfectión, y de quienes se spere viuirán relligiosamente.

4º. Sean edificatiuos en la exterior conuersaçión.

5º Sean strenuos; y avrían de tener alguna buena hauilidad, como de curar enfermos, scriuir etc., y no floxos y para poco.

6º. Sean personas inclinadas a deuoçión.

7º Sean afficionadas al instituto de la Compañía.

---

91 15ª. *ms.* — 93 16ª. *ms.* — 5 aquella gratia de predicar. 'Porque' en l'o' [la parte *1le.*] que toca a doctrina, cierto es que no les ha de faltar la necessaria para el officio que exercitan de confesar o habilidad para aprendella. Otros *2le.* — 7-8 no tener mucha habilidad *1le.*

---

[4] Deinde aetas minima assignata est annorum quatuordecim, *Const.* I, 2, 12.

8°. Muéstrense dispuestos a contentarse de la suerte de Martha, sin pretender de pasar 'a otro stado'.

9°. De cuerpo sean sanos y rezios.

10°. Así mesmo de edad para trabajar.

'Mas porque arriba se prometía el examen más diffusso, se pondrá en los capítulos siguientes [5].

23r '2ª PARTE

'Del despedir los que no aprobasen bien [1]

'〈Como ayuda para el fin que la Compañía pretiende el admitir operarios que idóneos sean, o se spere lo serán, para el diuino seruicio; así los no tales ayudará despedirlos, porque vltra de ser inútiles, no estraguen los demás con el exemplo y conuersatión suya. Es verdad que como no ha de aver façilidad en el admittir, menos la debrá aver en despidir los ya admittidos [2]; antes como en las enfermedades corporales el cortar o quemar suelen ser los vltimos remedios, así aquí lo será el despidir, después que otros remedios se viese no ser efficazes.

'Açerca del despidir se deuen considerar 6 cosas: la primera quiénes pueden ser despedidos; 2ª quiénes pueden despidir; 3ª por qué causas deuen ser despedidos; 4ª en qué modo deben ser despedidos; 5ª cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuesen o ella despidiese; 6ª del tornar a admittir los que se vbiesen ido de suyo o despedidos.

---

23 Muéstranse *Ile.* — 24 adelante en studios etc. *Ile.* — 27 'examen que' *Ile.*

4 idóneos *add.*, buenos *Ile.* — 4-5 para... seruicio *add.* — 5-6 vltra... inútiles *add.* — 7 admittir *add.*, resçiuir *Ile.* — 10 despidir açerca de lo qual *Ile.* — 16 admittir *add.*, reciuir *Ile.* — 16-17 6ª ... despedidos *deleta speciatim sunt, retinentur in textu quia caput ipsum sextum deletum ita non est.*

---

[5] Hoc Examen vide sup., pp. 2-112, in columna altera.

[1] Ex autographo Polanci, in cod. *Instit.* 7, ff. 23r-26v, antea etiam 23r-26v. Haec pars multis locis cancellata est ducto calamo a summo deorsum, id quod indicamus in textu uncis unius anguli; in apparatu critico ea tantum ponimus, quae singula deleta sunt, neque utimur in eo virgulis ad polanciana distinguenda, cum omnia sint Polanci. Nota etiam, hanc partem esse quidem in capita distributam, capita tamen ipsa neque numerari, neque capita vocari. Sunt autem sex, quae *Const.* in parte II contraxerunt in quatuor.

[2] Vides, majorem difficultatem in dimittendo quam in admittendo esse debere, id quod aliqui secus intelligere videntur, e. g. Duhr, *Stimmen der Zeit*, 103 (Julii 1922) 248. Locus Consalvi de Camara in Memoriali « para esto, despedir con facilidad », *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 310 ex ipso contextu ita explicari potest ut Constitutionibus non contradicat. Cf. ib. ser. 1ª, I, 624-625; IV, 560-561; XII, 283, caet.; *Const.* II, 1, 1.

[C. 1] 'De quiénes pueden ser despedidos

'Los que son admittidos en la casa de la primera probatión antes de conuersar con los otros; quando en aquellos días diesen muestra de no ser para la Compañía, con más facilidad que otros podrían despidirse.

'En 2º grado los que están en la 2ª probatión en casas o collegios, y no se han aun ligado con algún voto, si se iuzgase por la esperientia no ser para mayor seruicio diuino que quedasen en la Compañía.

'En 3º grado los que de suyo se han ligado con votos, pero aun no han sido admittidos por scholares approbados o coadiutores formados de la Compañía.

'En 4 y con más consideratión y causa los scholares approbados.

'En 5º con mayor difficultad los coadiutores formados spirituales o temporales, si después de hechos sus votos públicos, se juzgase necessario despedirlos.〉

23v 'En algunos casos tanbién los professos de qualquier grado que fuesen y dignidad en la Compañía, podrían despedirse, quando se iuzgase que el retenerlos sería notable daño della y deseruicio de Dios N. S.

[C. 2] 'Por quiénes se ayan de despidir

'1 Quanto a los que están en la primera probatión y en la 2ª, antes de hazer votos, pareze que deuría poderlos despedir qualquiera que tendrá auctoridad de admittirlos, si no vbiese algunas circunstantias, como sería si fuesen ynbiados a la casa o collegio donde están, por el prepósito general o prouincial, o enderezados por alguna persona, a quien se deua tener respecto, o si vbiesen

---

19 *Praec.* 1 *obl.; stellula * est hic respondens monitioni Polanci in cod. Po. de Constit., f. 15v, ut haec in exemplum* A, *ff. 90-91, transcriberentur; v. infra, exempli A Declar.* — 23 *Praec.* 2 *obl.;* en casas o collegios *add.* — 24 voto simple *1le.* — 24-25 por la esperientia *add.* — 25 que estubie, *imp. v.* estubiesen, *1le.* — 27 *Praec.* 3º. Después destos *obl.* — 30 consideratión y causa *add.*, más mira, *imp. v.* miramiento, *2le.*, difficultad *1le.* — 31 En... mayor *add.*, 5º y con mayor *1le.;* formados quan *1le.* — 32 si *add.* — 34 *Praec.* 6 *obl.;* casos que abaxo se dirán *1le.* — 35 despedirse aunque di *1le. imp.* — 36 de la Compañía *1le*, — 37 *Seq. altera stellula * ut supra.*

2 Quanto a *add.*, 1 Los *1le.; in marg. est signum quoddam infra iteratum; dein* Póngase esto en las constitutiones en vn artículo, que podrá despedir quien tubiere potestad del general, y que se debe dar ampla para que tengan los particulares prepósitos toda auctoridad con los inferiores, y ellos piensen pender dellos. En avisos se sacarán estos casos particulares, y se dirá que aunque en la patente que se ha de ver, vaya latíssima la potestad del superior (como puede darla amplíssima) que en secreto puede restriñirla etc. *obl.* — 3 deuría poderlos *add.*, los podría *1le.* — 4 qualquiera prepósito *1le.* — 4-5 vbiese... si *add.* — 6 donde están *add.*, tal *1le.;* prepósito pr, *imp. v.* prouincial, *1le.* — 7 deua *add.*, sea iusto *1le.;* si *add.*, sino *1le.*

sido beneméritos de la Compañía, porque en tales y semejantes casos no pareze debría despedirse vna tal persona sin comunicar la cosa con los superiores prepósitos, si no fuesen las causas muy vrgentes o atroces, en manera que no se dudase de que sería tal la voluntad de los superiores.

'2 Los que están ligados con voto en las casas o collegios y los scholares ya aprobados, passados los 2 años de probatión, pareze que si se vbiesen de despedir, no lo debría hazer el prepósito local sin communicarlo con el prouincial, el qual según la auctoridad le fuere dada por el general, podrá despedir o no sin hazerlo saber al general.

'3 Los coadiutores formados, aora sean spirituales aora temporales, pareze que sin saberlo y venir en ello el general, no debrían despedirse, si no fuese en algunos lugares remotísimos, adonde fuese menester comunicar esta auctoridad al prouincial; o si no vbiese dado tal auctoridad el general a alguno, de quien se fiase como de sí mesmo.

24r [C. 3] ⟨'Por qué causas se han de despidir

'Por iustas causas para despedir los que se despiden, se podrán tener si se iuzga que el estar el tal en la Compañía sea contra la honrra de Dios, o contra el bien del mesmo que se despide, o contra el bien de la Compañía, o contra el bien de otros fuera della.

'Primero. Contra la honrra de Dios se tendría en casa quien fuese vicioso y no se enmendase, ni diese speranza de enmendatión, en qualquiera suerte de peccados mortales, por tener las passiones indomables o no querer ayudarse; y tanto menos se debrían tolerar, quanto fuesen más graues, aunque no vbiese otro algún Avi.] scándalo[3]. Pero hasta qué término se debiese supportar algo

8 Compañía en *Ile.* — 9 sin consulr *[sic] Ile.* — 10 con el s, *imp. v.* superior, *Ile.* — 11-12 o... superiores *add.* — 13 voto y los *Ile.* — 15 que... de *et* no... el *add.*, no pueda despedirlos el *Ile.* — 17 despedir de *Ile.* — 20-21 pareze que solo el general debría [guar, *imp. v.* guardar, *et* sino de la *(?) add. et obl.*] tener auctoridad *[seq.* ordi, *imp. v.* ordinaria *obl.]* de despedirlos, siendo informado de cada particular, si no *Ile.* — 22-24 o... mesmo *add.* — 24 *Seq.* 4 Los professos como miembros principales de la Compañía, pareze no debría poder despedirlos *[seq.* ninguno s, *imp. v.* sino, *obl.]* el general sin congregatión de la Compañía y sin *[seq.* tener *obl.]* ser los más votos en condenarle, como *[1 v. add.*, que si *Ile.]* las possessiones o collegios no pueden alienarse sino en congregatión o capitulo de la Compañía etc. *obl.*

2 Las causas por las quales se deuen despedir *et* despiden o se deuen tomar *et* podrán tomar *Ile.* — 7 tendría... quien *add.*, entenderá ser *[seq.* que *obl.]* si fuese alguno vicioso de pe, *imp. v.* pecados, *Ile.* — 9-10 por... ayudarse *add.* — 11 tolerar, si *Ile.*

[3] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 49 et 182. In Statutis Fratrum Vitae Communis notantur casus nonnulli expulsionis: «Si quis caderet in haeresim vel lapsum carnis vel vitium proprietatis vel furtum committeret etc.», Miraeus, *Codex Regularum*, p. 146.

desto, quedará a la discretión del superior el considerarlo según las circunstantias de las personas, tienpos, lugares etc.

'2º Contra el bien del mesmo pareze sería en dos casos; vno es de parte del cuerpo, si durante la probatión se viese en él alguna enfermedad que pareziese incurable, a lo menos que le parase tal que pareziese a la Compañía que él no sería para sufrir los trabajos necessarios de nuestro instituto. Pero si él al principio descubrió la tal enfermedad o dispositión para ella (aunque sperando sería para más de lo que se halla por esperientia que sea) y fué admittido con voluntad de entrambas partes; debe tenerse en el despedir mucho miramiento; y si entrando sano, en seruicio de la Compañía se vbiese enfermado, mucho mayor. Pero si entró con la tal enfermedad o principios o dispositión della, y la encubrió, quando esta se descubriese, puede la Compañía más libre y justamente despedirle. El otro es de parte del ánima, quando no pudiese alguno, aunque con muchos medios, acabar de disponerse para viuir al modo de la Compañía y hazer la obedientia, por ser de su cabeça o por otros naturales o habituales impedimentos.

24v '3º Contra el bien de la Compañía se juzgaría ser en 4 casos. Vno si se mostrase por la esperientia ser muy inútil y para poco o nada ayudar, antes para embarazar la Compañía por su tibieza o mal seso, o inhabilidad para vnos officios y otros. Otro si no se satisficiese de lo que en el Examen y Constitutiones de la Compañía le fuese mostrado, o no diese satisfactión en sus respuestas al examen, o si después se viese que ha engañado al tienpo del examen la Compañía, descubriéndose después algunos de los **Avi.**] 10 impedimentos, o finalmente qualquier otra fictión o mentira en las interrogationes importantes; que en tal caso, justo es que la Compañía pueda despedirle. Otro quando truxese mal testimonio de su persona de fuera de casa en las esperientias, y se viese ser liuiano y de mala edificatión en casa el tienpo de la probatión 2ª o studio, aunque no dañase a los otros, si no bastasen los otros medios para su enmienda, se debría despedir. Otro es y principal

13 la dispositión *1le.* — 14 las *add.* — 15-16 en... cuerpo *add.* — 16 viese en él *add.*, descubriese *1le.* — 17 enfermedad specialmente *1le.;* parase *add.*, hiciese *1le.* — 19 trabajos della *et* necessarios en *1le.* — 20 la tal *add.*, su *1le.* — 20-21 o... sea) *add.*, enteramente *1le.* — 22 con... entrambas *add.*, de consentimiento de entranbas *1le.* — 22-24 debe... Pero *add.*, o si entrando sano, en seruicio de la Compañía se enfermó, debe tenerse mucho respecto *2le.*, no debe ser despedido sin que entranbas consientan *1le.* — 25 tal *add.* — 26 más libre y *add.*, libremente *2le.*, sin su consensu *1le.* — 28 pudiese el tal que entró en probatión *1le.;* aunque... medios *add.*, con mucha esperientia *1le.* — 29 *Alterum* la *add.* — 31 ser *add.* — 32 ser *add.* — 33 para *add.* — 34 tibieza... o *add.*, inhabilidad o tibieza *1le.* — 35-37 no se... ha *add.*, vbiese *1le.* — 36-37 satisfactión al que le examinó o *1le.* — 38-39 los 7 impedimentos o alguna obligatión de deudas *1le.* — 39 otro engaño *1le.* — 40 en parte *1le.* — 42 fuera... en *add.* — 43 liuiano y *add.;* casa *add.*, las *1le.* — 44 o *add.*, y *1le.;* aunque... otros *add.*; vastasen *1le.* — 45 y principal *add.*

quando se viese que es dañoso para la Compañía con el mal exemplo de su vida, pareziendo inquieto, indómito en sus passiones, irrelligioso y dissoluto, o con el conuersar dando scándalo a otros con palabras o obras, en special si se hallase que mouía a peccados o a dexar la Compañía o que mouiese a dissensión o a intentar algo contra otros máxime superiores o el bien común de la Compañía, que en tal caso no es razón que quede el tal en ella.

'4º Contra el bien de otros de fuera de la Compañía en 2 casos: vno si se entendiese ser casado o tener obligationes algunas ciuiles o de deudas, en special calladas en el examen; otro si fuese notado de peccados públicos y de mal exemplo y infamia [4].›

25r [C. 4] 'Del modo de despidir

'Con los que han de ser despedidos pareze podrá obseruar el que despide 3 cosas para satisfactión de sí mesmo, haziendo lo que debe, 3 para la del que se despide, 3 para la de otros de casa o fuera [5].

'Para su satisfactión vna es hazer oración y ordenar a la casa la haga a esta intentión, aunque entonzes no la sepan los otros. Otra es comunicar la cosa con otros de casa, que le parezcan más a propósito y oyr lo que sienten. Otra es pensadas todas cosas de vna parte y de otra, desnudándose de toda passión y teniendo ante los ojos la mayor gloria de Dios y bien común y el particular en quanto se puede, determinarse a despidir o no.

---

46 *Post* Compañía *seq.* por aver incurrido algunos pecados infames que *add. et obl.;* con el *add.,* dando *1le.* — 47 pareziendo... passiones *add.,* inquieta [y pro, *imp. v.* proceder, *1le.*] e irrelligiosa y dissoluta *2le.* — 49 si mo, *imp. v.* mouiese, *1le.;* peccados o rebueltas *1le.* — 50 que... o a *add.,* o a intentar *2le.,* o algún *1le. imp.* — 52 tal en la Compañía *1le.* — 54 algunas de, *imp. v.* deudas, *1le.*

1 *Praec.* Del modo de despidir. 1. Algunos se pueden despedir *[seq.* por *obl.]* encubiertamente como sería por peccados occultos o inhabilidad manifiesta y con algún buen *[2 vv. add.]* color de ynbiarlos a studiar de por sí o a peregrinar para que no tornen, y semejantes *[vv.* de ymbiarlos... semejantes *circumclusa calamo,* a *add.]*; y con los tales bastará que el prepósito, que tendrá para esto auctoridad, encomendándose a Dios N. S. y oýdo *[1 v. add.,* tomando *pr.]* el parezer de alguno o algunos *[2 vv. add.,* que juzge *1le.]* con quien juzgue in Domino lo deue comunicar, se determine y lo ponga por obra *obl.* — 2 *Praec. signum infra iteratum;* 2 *obl.* — 2-5 Otros se depiden manifiestamente por causas notas; y con los tales pareze *[seq.* se *obl.]* debe obseruar... despide algunas cosas... mesmo, algunas para... despide, algunas para los otros... fuera *2le.,* Quando se despide alguno manifiestamente... notas *1le. imp.* — 6 *Praec.* 1º *obl.;* vna es *add.,* guarde 3 cosas *3le.,* podrá *2le. imp.,* vltra de lo que la razón le dicta pensando la cosa, debe *1le.* — 7 no sepan *1le.* — 8 2º Otra *1le.* — 10 y teniendo *add.,* determ, *imp. v.* determinar *1le.* — 11 el *add.* — 12 en *add.*

---

[4] Dicta et facta S. Ignatii in hac re bene explicantur a P. Aicardo, *Comentario,* V, 517-550.

[5] Cf. t. I, monum. 3, p. 13, n. [16]; monum. 28bis et 28ter, pp. 204-205, 218-219; *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 588-589; II, 11 et 148, 145-146; XII, 199-200; ser. 4a, I, 185.

'2º Para satisfactión del despidido se podrán guardar otras 3 cosas: vna quanto a lo esterior que vaya quanto se pudiere sin vergüenza o afrenta, y lleuando consigo todo lo que traxo, que no quede vestigio de sus cosas en ella, speçialmente si saliese por defectos culpables. Otra quanto a lo interior, que procure ynbiarlo quanto en amor de la casa, y quan consolado en el Sor. Nro. pudiere. Otra quanto al bien de toda su persona, procurando enderezarle con consejo y ayuda a otro buen medio de seruir a Dios en relligión alguna o fuera della, según pareziere que podrá más perfectamente seruir a la diuina magestad, ayudando a lo menos para esto con las orationes, si con más no se pudiese.

25v '3º Para la satisfactión de los otros de casa y fuera, se podrán obseruar otras 3 cosas: vna que en quanto se puede ninguno dellos quede con turbatión en su spíritu, o contristado de la despedida, dándoles en común razón della que satisfaga, sin descubrir los peccados occultos aunque los vbiese, en quanto se pueda, y lo mesmo se vsará con los de fuera de casa. Otra, que no queden desedificados ni con mal concepto del que es despedido en quanto sea posible, antes que los ayan compassión y los amen en Christo, y los encomienden a su diuina magestad en sus orationes, que sea seruido encaminarlos y les aya misericordia. Otra procurar que se ayuden con el exemplo los que no andubiesen tan derechos como conuiene en la casa, y teman lo mesmo si no se enmendasen; y así mesmo los de fuera, que se edifiquen, viendo que no se sufre en casa lo que no debe sufrirse.

'Comúnmente lo dicho hasta aquí del despedir conuiene más a los que están en probationes y menos a los que están encorporados en la Compañía, como son los scholares approbados, y menos a los coadiutores formados spirituales o temporales, y mucho menos a los professos, que es verisímil con la ayuda diuina que

---

13 se podrán *add.*, guarden *1le.* — 16 vestigio *add.*, rastro *1le.* — 17 defecto culpable *1le.;* a lo *add.* — 18 y quan *add.*, pudiere y *1le.* — 19 toda su persona *add.*, su ánima *1le.* — 20 con... ayuda *add.* — 23 si... pudiese *add.* — 24 *Pro* Para *erat pr. aliquid quod legi nequit.* — 24-25 se podrán obseruar *add.*, se obseruen *1le.* — 25 otras 3 *add.* — 25-26 ninguno dellos *add.*, nadie *1le.* — 27 que satisfaga *add.* — 28 aunque los vbiese *add.* — 31 ayan... los *add.* — 34 procurar *add.*, que se edifiquen y ayuden *1le.* — 37 que... sufrirse *add.*, no tal etc. *1le.;* no tal etc. *intacta sunt in ms., cum cancellari debuerint; seq. signum ut supra ad l. 2; et* Nótese con esto *[2 vv. add.*, asímesmo *1le.]* que tanto con más respecto *[1 v. add.,* tanta más diligentia *1le.]* y *[y obl. ms.]* miramiento se debe tener en el despedir a vno, quanto *[1 v. bis script., semel obl.]* más dentro de la Compañía estubiere, y ella *[seq.* le *obl.]* tubiere a su voluntad o buenas obras más obligatión y *obl., et* **Av.** *add. et obl.* — 38 hasta aquí *add., seq.* más *obl.* — 38-42 conuiene... menos *add.* — 38-44 dicho hasta aquí *[seq.* más *add. et obl.]* del despedir, menos conuiene a los coadiutores... ninguno tal será despidido... lo fuese *[seq.* po, *imp. v.* podrá *(?) obl.]* la discretión... en ello debe *2le.*, dicho del despedir se debrá vsar con los que están en probatión y studios, menos mucho *[sic]* con los coadiutores... mucho menos *1le. imp.* — 39 probationes que *et* están más *1le.* — 40 approbados o *1le.* — 41 spirituales y *1le.*

ninguno destos tales hará por que deba ser despidido; y si alguno lo hiziese, la discretión mostrará el modo que en despedirle debe obseruarse. 45

26r [C. 5] ⟨'Cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuesen o ella despidiese

'1 Generalmente hablando los que se saliesen o fuesen despedidos en vna parte o por vno de los prepósitos de la Compañía, no deben ser resçiuidos en otra, sin que sea avisado el mesmo que le despidió o de donde se salió, o el prepósito superior, prouincial o general, y consienta en ello.

'2 A los que fuessen ydos o despedidos es cierto que se entiende serles reuocadas las facultades y gracias que les fuesen concedidas antes como a miembros de la Compañía.

'3º A los que fuesen despedidos decláreseles cómo les es relaxado el voto o votos que tienen hechos, si los hizieron conforme al modo que vsa la Compañía, en manera que queden libres, sin aver otra alguna absolutión, para disponer de sí en vn estado o en otro.

'4º A los que se fuesen sin licentia, si antes se tenían por poco al propósito para la Compañía, no pareze necessaria mucha diligentia en reduçirlos, aunque se vse en enderezarlos a otro instituto, donde siruan a Dios N. S.; y para que a ello se dispongan y queden sin scrúpulo, puédeseles relaxar el voto o votos, si los tubieren hechos conforme al vso de la Compañía.

'5º Si fuesen tales subiectos que pareziese ser seruicio de Dios N. S. no los dexar así (en special si se viese que han salido vencidos de alguna fuerte tentatión o engañados de otros), se podrán vsar las diligentias que al superior pareziere para reduçirlos, ayudándose del priuilegio que çerca desto conçede su santidad a la Compañía[6], quanto pareziere al mesmo superior.

---

45 *Seq. signum ut supra ad ll. 2 et 37.*

3 se saliesen o *add.* — 4 prepósitos *add.*, superiores *1le.* — 5 mesmo *add.*, superior *1le.* — 6 propósito *1le.* — 8 ydos o *add.* — 8-9 entiende serles [serle *ms.*] *add.*, se han de reuocar las *1le.* — 11 decláreseles... es *add.*, así mesmo se entienda serles relaxado *2le.*, déueseles relaxar *1le.* — 12 o votos *add.*; hechos de *1le.* — 16 antes se *add.*, si se *2le.*, si no eran *1le.* — 19 sirban bien *1le.* — 19-20 que... sin *add.*, *ubi post* dispongan *est* pa, *imp. v.* para, *obl.*, que sin scrúpulo lo hagan *1le.* — 23 así salir *1le.* — 25 pareziere antes que entren en *1le.* — 26 ayudándose de las *1le.* — 27 *Seq.* 6º Después de reduçidos, si sería bien proceder con los tales en spíritu de amor y clementia puramente *obl.*

---

6 Paulus III in bulla « Licet debitum », 18 Octobris 1549. V. t. I, p. 361, n. 6. Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 124.

26v [C. 6] 'DEL TORNAR A ADMITTIR LOS QUE DE SUYO SE FUESEN O SE VBIESEN DESPEDIDO

'1 Quando alguno de los que de suyo se fuesen, tornase, reduçido por la mesma Compañía, quedará a discretión della o de sus superiores, mirar si se deue proceder enteramente in spiritu mansuetudinis, o si por la edificatión de los otros y ayuda del mesmo, se deba vsar alguna satisfactión y quánta, attentas la disposition de la persona y otras circunstantias.

'2 Quando alguno de los tales tornase de suyo, si es persona que no se juzgare en el Sor. Nro. ser más seruicio suyo y de la Compañía que se resçiua, no pareze deba resceuirse, y tanto menos si se viese ser liuiana y inconstante.

'3 Si el tal que tornase fuese buen subiecto, véase si tray verdadera penitentia de su liuiandad, y deseo de perseuerar en la Compañía hasta la muerte, y si será aparejado para hazer qualesquiera satisfactiones o probationes en hospitales o en casa ; porque si no están aparejados para todo, no pareze vengan con verdadera penitentia y propósito qual conuiene, ni ser dignos de ser acceptados.

'4 Quando tornase en la mesma casa el que vbiese sido despedido, si durasen las causas mesmas por las quales fué iustamente despedido, çierto es que no debe ser resciuido ; si se vbiesen mudado, quedará a la discretión del tal prepósito el tornarle a resciuir como de prestado, hasta que el superior prouincial sea auisado o el general, para que, según a ellos pareziere confirmarlo, quede ; sinó, no[7]. Pero no debrá resçiuirle así, si no está presto para satisfazer, como en el 3º punto se dixo. Si viniese a otra casa, menos debe ser admittido (si no fuese así mesmo de emprestado), sino después de scriuir y aver respuesta del prepósito que le despidió o donde se salió, si le pareze o no que se resciua, y entonzes aun se sperará la confirmatión del prouincial o general.

---

1 a *add.* — 2 *Seq.* quando ellos tornan *obl.* — 3 de los... fuesen *add.* — 6 edificatión *add.*, satisfactión *Ile.* — 7 dispositión *add. [seq.* d *obl.]*, las circunstantias de las personas *Ile.* — 9 de... tales *add.* — 10 no *add.* — 10-11 y... Compañía *add.* — 11 resceuirse *add.*, despedirse *Ile.* — 9-12 2 Quando... inconstante *obl. et rest.* — 13 el tal que *add.;* véase primero *Ile.;* trayn *ms.* — 15 serán aparejados *Ile.* — 17 verdadera *add.*, entera *Ile.* — 20 casa o en otra *Ile.;* que f, *imp. v.* fue *(?), Ile.* — 21 iustamente *add.* — 22 debe tornar a ser *Ile.* — 23 prepósito *add.*, superior *Ile.* — 24 como *add.*, en *Ile.* — 25 confirmar o *Ile.* — 27 5 Si *Ile.* — 28 menos *et* así mesmo de *add.*, no... en *Ile.*

---

[7] Cf. t. I, monum. 28bis, p. 202, n. 17 ; monum. 38bis, pp. 288 et 292, nn. 93, 94 et 126 ; *Const.* II, 4, 1.

'5 Aora sea ydo, aora despedido, el que torna será de nueuo examinado y confessaráse generalmente, y vsaránse las demás prouationes y satisfactiones que parezieren al superior deben vsarse.〉

'Ihs †

27r '3ª PARTE

'Para conseruar y aprobechar en spíritu y virtudes los que quedaren [1]

'Algunas cosas deuen obseruarse para la conseruatión del cuerpo en salud y fuerzas que para este modo de vida son necessarias; algunas para conseruar el ánima y defenderla de lo que podría hazerla daño o ynpedir su mayor prouecho y para el yr adelante en la vía del diuino seruicio en spíritu y virtudes. Y desto se tratará en 〈tres〉 [2] capítulos, principalmente considerando los que están en probatión.

'Cap. pº.

De la conseruatión del cuerpo [3]

〈'1 Como el ser sollícito en lo que toca al cuerpo es reprehensible, así el competente cuydado de mirar por la salud y fuerzas corporales, es loable y deben todos tenerle.

---

5 *Praec. signum respondens cod. Po. de Constit., f. 17.* — 6 en... que *add.*, que esté sano *2le.*, otras *1le. imp.* — 7-8 de las cosas que podrían *1le.* — 8-9 y *et* el yr adelante *add.*, algunas para adelantarla en *1le.* — 9 virtudes los que son admittidos. Y *1le.* — 10 *Pro* tres *est* dos *manu Po.; v. annot. 2.* — 10-11 considerando... probatión *add.*, mirando los nouitios *[seq.* y *obl.]* pero tanbién los demás que de tal conseruatión y adelantamiento tienen necessidad *1le.; seq. signum ut supra.* — 15 salud *add.*, conseruatión de la salud *2le.*, conseruatión y *1le.*

---

[1] Ex autographo Polanci (unde etiam in hac parte absunt in apparatu critico virgulae ad distinguenda polanciana cum omnia sint Polanci) in codice *Instit.* 7, ff. 27r-36v, antea etiam 27r-36v, prius 1-10v. Cur pars tertia signis numerorum et propria serie, a caeteris separata, distinguatur, intelligimus ex eo quod pars illa praesertim promulganda erat. Cf. *Proleg.*, c. 12, a. 3. Numerus capitum imminutus est in codice *Po. de Constit.*; ordo mutatus in exemplo *A*; vide hujus apparatum criticum. Conferenda est haec pars cum industria Polanci tertia. V. *Proleg.*, c. 3, a. 4, § 3; c. 8, a. 1, § 4, c) et *Po. Compl.* II, 734-739.

[2] Retinemus *tres*, quia re vera in hoc tertiae partis exemplo sunt capita tria; illud *tres* mutatum est in *dos*, quando hic locus transcriptus est in exemplum *A*; deinde aliter propositus est in *B*.

[3] Cf. *Const.* III, 2.

'2 Y a la causa todos sean obligados, quando sintiesen alguna cosa dañar a su salud o serles necessaria, aora toque al comer, aora al vestir, aora a la estantia, aora al officio o exercitio o a qualquiera otra, avisar dello al superior o a quien él señalare; con esto que primero que nada propongan, se recojan a hazer oratión, y sintiendo que conuiene proponerlo, lo hagan, y dexen el cuidado todo al superior, **27v** y tengan que lo que ordenare, sea lo que más conuiene, sin replicar o hazer instantia por sí o por 3ª persona. Pero porque no se oluide, denle en scrito el recuerdo en vna palabra quando le propusieren su necessidad.

'**R'.**[4]] '3 Aya concierto y orden en el tiempo del yr a comer y dormir y leuantarse, *vbiendo persona* deputada para dar señal desto, a quien deben seguir todos comúnmente, si no fuese por '**a.**] causas particulares, las quales viendo el superior, iuzgará si debe vsarse dispensatión o no.

'4º Quanto al comer y beuer sea moderado, procurando cada vno de conoçer lo que basta para su sustentatión conueniente; y '**R'.**] aunque deban ellos tomar lo que les fuere puesto delante símplicemente, el superior tendrá cuydado por sí y por sus ministros que lo que se come y beue, no sea cosa para dañar a la salud en quanto se pudiere.

'**R'.**] '5º En el vestir y calçar téngase respecto a que se defiendan del frío, en special al ynbierno o cerca dél. En lo demás de la apparentia esterior, los que están en probationes para scholares o coadiutores o professos, quanto se sufriere, miradas las circunstantias particulares (que sienpre quedan a la discreta consideratión del prepósito) es bien sea para ayudar a la mortificatión y abnegatión de sí mesmo y conculcar el mundo y sus pompas vanas etc. En general se mire en esta parte y las siguientes

---

18 toque *add.*, toche *(?) 1le.* — 19 officio o *add.* — 22 que de, *imp. v.* deben, *1le.* — 24-25 sin... Pero *add.*, y *1le.* — 25 recuerto *ms.* — 27 y orden *et* yr a *add.* — 30 particulares que verá el superior si *1le. imp.* — 32 y beuer *add.;* moderado y ca, *imp. v.* cada, *1le.* — 32-33 cada vno *add.* — 34 ellos *add.*, deba cada vno tomar... le *1le.;* símplicemente *add.* — 38 En... calçar de los nouitios se tenga más respecto *2le.*, El... calçar sea en los nouitios tal que tenga más respecto *1le.* — 41 se *et* miradas *add.*, sufrieren *1le.* — 43 sea baxo y *1le.* — 44 conculcar los *ms.* — 45 mire cómo *1le.*

---

[4] Duae litterae, R, et a, scriptae sunt aliquoties in margine hujus partis. Et littera quidem a fortasse vult interdum indicare declarationem *(aviso)*; prima, quae est paulo post, congruit, quod ad rem pertinet, primae declarationi capitis primi, quae est in codice *Po. de Constit.*, f. 21 (nunc *Const.* III, 2, B), sed in capite secundo est una eademque littera a initio et fine capitis; litteram vero R suspicamur indicare regulam, sive, rem de qua agitur, in regulis poni posse. Has in textu ad marginem retinemus; litteras vero P, Q, R, versus finem capitis tertii, in apparatum criticum rejicimus, quia posterius et alia de causa addita putamus; cf. *Proleg.*, c. 13, a. 5, §§ 1 et 2; item t. I, monum. 38bis, initio, p. 275.

lo que cada vno ha menester, attenta su natura y vsanza y officio etc., y así se prouea en quanto se pudiere.

'6º Cada vno tenga sus camisas señaladas, y duerma de por sí en la cama que le fuere **28r** dada, que se debrá proueer de la ropa neçessaria, según las personas, en quanto se pudiere, que se debe entender en todo lo que se dixere.

'**R'.**] '7º Téngase cuydado de las stantias donde están y duermen, que estén defendidas del frío, lluuias y viento y otras incomodidades; y así ellas como los vestidos y mesa y las demás cosas se tengan limpias y aderezadas en manera que ayuden a la saíud y deuotión de los que en ellas entraren.

'8º Como no conuiene cargar de tanto exercicio y trabajo corporal que ahogue el spíritu y dañe al cuerpo, así es muy conueniente para todos ordinariamente algún exercitio esterior, y quien no le tubiese en el officio, que le es assignado, sufficiente, debe alguna hora (como ordenará el superior) exercitarse en el huerto o donde le fuese dicho.

'9º No se continúen otros exercitios, que se hazen estando hombre sentado, aora sean de orar, aora de studiar, aora de scriuir o qualesquiera otros, indiscretamente, antes se interrompan con algún exercitio manual o con alguna honesta recreatión, de hablar o pasear o attender a otras cosas exteriores que no fatiguan así la mente.

'10 Después de comer, por vna hora o dos, según al superior pareziere conuenir a las personas, no se entienda en exercitios de mente o de cuerpo violentos y trabajosos, aunque en otros más ligeros se puedan occupar por este tiempo.

'11 El tiempo para dormir ordinario sea de 7 horas; pero porque donde ay tanta diuersidad de personas y vsanzas y qualidades dellas, no pue- **28v** de tomarse regla que a todos conuenga, quien **'R'.**] iuzgase que más o menos tiempo le conuiene, o aunque él no lo juzgase, si el superior así lo sintiese, podrásele alargar o acortar este término, con que a todos quede lo que la necessidad de la natura requiere. Entre día no se vse dormir, si no pareziese en algunos particulares conueniente.

---

46 attenta *add.*, según *Ile.* — 48-49 duerma cada vno de... su cama *Ile.* — 49 proueer de sa, *imp. v.* sábana, *Ile.* — 50-51 que se... dixere [dixo *Ile.*], *add.* — 53 frío *add.*, de las lluuias *Ile.;* viento ade, *imp. v.* aderezadas *(?), Ile.* — 54 y mesa *et* las *add.*, lo demás *Ile.* — 55 y aderezadas en *add.*, y así mesmo la mesa *Ile.;* que den *Ile.* — 56 salud y *add.;* entraren a verlas *Ile.* — 59 todos común, *imp. v.* comúnmente, *Ile.;* exercitio co, *imp. v.* corporal, *Ile.* — 60 que le es *add.* — 62-63 dichos, interrompiendo otros spirituales exercitios *Ile.* — 63 *Praec.* Porque *obl.;* No... otros *add.* — 63-64 que... sentado *add.* — 66 de *add.*, o *Ile.* — 73 11 Duerman *Ile.* — 77 acordar *ms.*

'12 Como la castigatión moderada y discreta del cuerpo es espediente y ayuda para muchas cosas, en special a quien della tiene necessidad o deuotión; así la indiscreta y demasiada en abstinentias, disciplinas, vigilias y otras penitentias exteriores, daña y inpide mayores bienes, speçialmente en personas más delicadas y que tienen su cuerpo más subiecto; y así es menester que sienpre cada vno tenga informado su confessor de lo que haze en esta parte; y él si le pareziere que ay excesso, le remita al superior, que es bien sea asímesmo informado, o por esta vía o por el descubrir de la conscientia, de que se habló en el Examen; y todo para que con más lunbre se proceda y más se sirua y glorifique Dios N. S. en nuestras ánimas y cuerpos.

'R'.] '13 En los officios de casa, aunque cada vno deba estar presto a tomar el que le fuere dado, el superior tenga aduertentia que algunos piden más rezios y fuertes subiectos que otros, como la sacristía, la portería, la enfermería, y así procure poner en tales officios personas de la dispositión corporal que requieren y de proueer de lo que conuiene para conseruar mejor la salud dellos. Y en general obserue de no cargar a nadie de más de lo que suauemente puede supportar.

29r '14. Aya vn officio que el superior por sí o por otro exerçite de superintendente en lo que toca a la salud de los de casa, o enfermero que mire por la obseruatión de lo dicho y otras cosas que hazen para conseruarla, como es hazerse fuego en tiempo de frío, guardarse del sereno de la noche y otras occasiones de enfermar.

'15 Quando vno se siente mal estraordinariamente, sea obligado dezirlo al superintendente dicho o enfermero, el qual pareziéndole cosa de hazer caso della, lo propondrá al superior de la casa, y llamarse ha el médico, que vniuersalmente será vno solo, si otro no pareziese al superior en algunos casos; y antes que él aconseje, no es bien entrar en remedios de medicinas. Y la elec-

---

82 quien para ella *Ile.* — 82-83 y ayuda... deuotión *add.* — 83 en ayunos *Ile.* — 84 daña al cuerpo *Ile.* — 85-86 speçialmente... subiecto *add.;* delicadas y tiernas *pr.* — 89 sea tanbién *Ile.* — 90 Examen pa, *imp. v.* para, *Ile.* — 94 dado, si sintiese *Ile.* — 3 proueerlos *et* su salud *Ile.* — 6 otros *Ile.* — 7-8 de los... enfermero *add.* — 9 para est, *imp. v.* esto, *Ile.;* es fuego *Ile.* — 11 *Seq.* speçialmente mirando por los más *[seq.* achacoso, *sic, obl.]* flacos, aora *[seq.* se leuanten *obl.]* conualezcan de enfermedad, aora sean por ordinario malsanos y subiectos a algunas indispositiones; y por los niños y viejos, no les dexando guardar las horas de los otros en el comer y dormir, ni los ayunos, sino como conuiene a la salud de cada vno y fuerzas, todo conferiéndolo al superior de la casa, que ha de dispensar, quando menester fuere en la obseruatión de las *[seq.* Constitutiones *obl.]* reglas de casa según las occurrentias *add., et obl. ut textus.* — 12 estraordinariamente *add.* — 13 superintendente... o *add.* — 14 cosa de llamar al médico *Ile.* — 15 y llamará *Ile.;* vniuersalmente *add.,* regularmente *Ile.* — 16 si... casos *add.,* en mayor peligro podrásele dar adiunto *Ile.* — 16-17 y... medicinas *add.,* y guardaráse la orden que diere así en las medicinas como en el regimiento y lo demás *Ile.*

tión del médico, voticario será no en el enfermo, sino en el superior de la casa. La orden que diere, guárdese así en las medicinas como en el regimiento y otras cosas en quanto se pudiere, para que mejor se prouea en lo que conuiene a la salud corporal, para mayor seruicio y gloria diuina.

'16 Quando se viese por esperientia que la dispositión de alguno corporal no pudiese sufrir el ayre o qualidades de alguna tierra, perseverando en estar mal sano, quede en el superior mirar si es bien proueer de ynbiarle en lugares más connaturales, y donde teniendo más salud se pueda más enplear en seruicio de Dios N. S.

29v '17 En viajes quando se ynbían algunos a los studios, mírese que el trabajo sea sufrible, según las fuerzas y qualidades de los ynbiados, y que a costa de los collegios adonde van, se les dé lo necessario. Así mesmo en las missiones de los de la Compañía, no les falte lo necessario ni padezcan demasiado trabajo y incomodidad.

'19°. Asímesmo ayudará la frugalidad o parsimonia conueniente, mirando cada vno por sí de no desperditiar ni los vestidos ni lo que al mantenimiento toca y otras cosas de la casa, antes como en hazienda de Christo, teniendo cuidado que no se gaste sino lo conueniente.

'20 Mucho puede para esto ayudar vna persona fiel y de recado, a quien dé Dios este talento, en la casa, que mire lo que se espende, que sea con la comodidad posible ; y para el vestir y lo demás, procurando sean las cosas duraderas, y quando se da a alguno algo nueuo, que no se pierda lo viejo : mas en general

---

18 médico *add., ubi praec.* y del *add. et obl.*, médico y special o *Ile.* — 19 casa y guardándose *Ile. imp.* — 20 *Post* pudiere *est* vbiendo según el número de los enfermos y qualidad de las enfermedades vno o más coadiutores del enfermero o superintendente principal, y tubiendo muy special cura el superior, y haziendo dar parte *[seq.* de las limo, *imp. v.* limosnas, *obl.; delendum etiam fuit* parte, *ut patet ex sqq.]* lo necessario para ellos en primero lugar, de las limosnas que vbiere en la casa, y en collegios de la renta dellos *add., et obl. ut textus.* — 23 *Post* 16 *est* Aunque nuestra vocatión y modo de viuir sea para personas que pueden discurrir por qualquiera parte del mundo, que para mayor gloria de Dios N. S. y ayuda de sus ánimas fueren ynbiados; todavía *add., et obl. ut textus;* esperientia, que el estar en vna tierra no s, *imp. v.* sufre *(?), Ile.* — 24 puediese *ms.*, puede *Ile.* — 25 tierra y que así *Ile.* — 25-26 quede... es *add.*, podráse mirar *et* es *pr.* — 27 *Seq.* Así mesmo se tendrá algún respecto en no hazer mudar de vnas tierras en otras de muy differente ayre y qualidad fácilmente, si no hiziese el fructo que se sperase o necessidad posponer semejantes respectos *obl.* — 28 ynbían scholares *Ile.* — 31-32 Compañía, aunque *[seq.* sin viático *obl.]* si es menester vayan sin viático y mendicando, todavía según fueren las personas, se tenga miramiento en que no *2le.*, según las personas se procure no *Ile.* — 33 *Seq.* 18 Para que mejor se pueda proueer en todo lo dicho, no pareze es bien resciuir más gente *[2 vv. sup.*, gente po *(?) Ile.]* de la que se spera podrá *[2 vv. add.*, puede *Ile.]* con las limosnas en las casas o con la renta y limosnas en los collegios mantenerse sin que les *[1 v. add.]* falte lo necessario *obl.* — 35 de... ni los *add.*, y por toda la casa *Ile.;* ni lo demás *Ile.* — 36 mateni-miento *ms.* — 37-38 no *et* sino lo conueniente *add.*, lo menos que se pueda *Ile.* — 41-43 y para .. y lo demás *[3 vv. add.*, comp, *imp. v.* comprando *(?) pr.]* ...general *add.*, de precio y haziendo las prouisiones de mantenimientos *[2 vv. add.]* a sus tiempos y teniendo *Ile. imp.* - 43 general procurando *Ile.*

no se gaste nada superfluo y mal gastado, teniendo inuentario de las alhajas y ropa de todas suertes que ay en casa, y vsando cuydado que no se perdiese nada, tomando cuenta a otros officiales inferiores de la parte que a cada vno fuese cometida, y refiriendo al superior lo que conueniese dello.

'21 Aya quien mire que no se llueua la casa, ni specialmente los libros ; y avise si ha menester reparatión en alguna cosa ; que el **30r** reparar presto, antes que se destruya mucho, es conueniente, y el yr edificando las habitationes necessarias (si no las ay, porque aviéndolas, no es bien hazer gasto superfluo) más para vtilidad que para ponpa, en las casas quanto las limosnas, y en los collegios quanto las rentas y donationes de los que entran en la Compañía les dieren lugar.

'22 Aya en casa sufficientia de los officios necessarios en ella si es posible, hasta lauandero de los paños y baruero, y sería bien que aprendiesen los coadiutores temporales, si no los supiesen, los tales officios [5].

'C. 2°. De la conseruatión del ánima para defenderla de lo que podría hazerla daño o ympedir su prouecho maior in spíritu [1]

'La speranza desta relligión para adelante consiste en la buena institutión de los mançebos y otros que se resçiuen a probatión, y así deue vsarse diligentia en ella como en cosa importantíssima, para apartarlos de los peccados y imperfectiones, de lo qual se tratará en este capítulo, y hazerlos llegar a la perfectión de lo qual se hablará en lo [2] siguiente.

'Primeramente es menester quitarles toda conuersatión de plática y letras con parientes y amigos secundum carnem, porque no oyan ni vean cosa que pueda hazerles tornar **30v** atrás passo nin-

---

44 nada *et* y malgastado *et* inuentario *add.*, se gaste superfluamente teniendo lista de... y cosas *Ile.* — 48 dello *add.*, *Ile. imp. quae legi nequit* — 49-51 21 Aya... que el *add.*, 21 El *Ile.* — 51 presto *add.*, la casa *Ile.* — 53 bien vsar *Ile.* — 55 quanto estas *Ile.* — 58 hasta *add.*, en special para lauar los *Ile.* — 60 *Seq.* y poner en *obl.*

4 *Praec.* 1 *obl.* — 7 los... y *add.*, las imperfectiones *Ile.* — 8 en el *Ile.* — 10 de plática *add.*, por palabras *Ile.* — 12 ni vean *add.*

---

[5] Cf. t. I, monum. 28, pp. 194-195, nn. 6-8; monum. 38, pp. 272 et 273, nn. 16, 21; *Const.* III, 2, 7.

[1] Capita 2 et 3 hujus exempli respondent *Const.* III, 1.

[2] Hoc *lo* videtur adhibitum pro hispano *el*, intelligitur enim «el siguiente capítulo».

guno en la vía del spíritu y seruicio de Dios N. S. Ni tampoco es bien tratar con relligiosos de otra professión, porque no tenga occasión el demonio de tentarle de instabilidad en su vocatión [3]. **'a'.**] Si alguna vez pareziere al superior, o a quien él diere este cargo, que deban dexarle hablar, sea delante de alguno de casa y breuemente, buscando alguna buena ocasión de abreuiar; y si scriuir o resciuir letras, así mesmo lo que scriuiere y lo que le fuere scrito debe ver quien el superior ordenare. Y esto del scriuir, aunque es más necessario a los nouitios, que no han cumplido los 2 años de probatión ni tienen voto, todos los de casa lo obseruen. Y generalmente traten con personas y de cosas que puedan confirmarlos en sus propósitos santos y no lo contrario.

'2º Ninguno salga de casa ni menos coma fuera della, sino con licentia del superior [4], la qual en el tiempo de la probatión no se conçederá sino por causas speciales alguna vez y con compañía segura a juicio del superior. Y por la mesmas causas tan- **'R'.**] poco es bien que vayan a la portería ni a la yglesia, adonde concurre gente de fuera a los diuinos officios ni al sermón; o si salen, sea con quien mire por ellos, no consintiendo que hablen a ninguno de fuera. Y así sería bien que vbiese para los tales nouitios algún lugar más apartado de la conuersatión de los seculares [5].

'3 Quando en alguna casa o collegio fuesen molestados o inquietados mucho de los suyos, se debrían ynbíar a otros lugares más remotos, y asímesmo si ellos de suyo se hallasen mal en vn lugar, se podrían ynbiar a otro, donde se sperase que más se aprouecharía, y en tal caso débese dar notitia de sus cosas al superior del tal lugar, quanto se pueda sin infamia, para que mejor prouea en lo que le puede ayudar a él y a los demás que están a su cargo [6].

13-15 Ni... vocatión *add.* — 16 este *add.* — 18 buscando... abreuiar *add.* — 18-19 si... letras *et* lo que scriuiere y *add.*, y lo que scriuiere así mesmo y *Ile.* — 20 del scriuir *add.* — 23-24 Y generalmente... contrario *add.* — 23 de cosas *add.*, oyan cosas *Ile.* — 25 ni... della *add.* — 26 del superior *add.* — 27 speciales... vez *add.*, ius, *imp. v.* iustas, *et* conducentes *Ile.* — 29 *Marg.* 3º *obl.*; portería... la *add.*, a la yglesia los nouicios dichos ni *[1 v. add.]* adonde *Ile.* — 32-34 Y... seculares *add.* — 36 suyos, p, *imp. v.* podrían *vel* pareze *(?), Ile.*; otras *Ile.* — 37-42 mal... cargo *add.*

---

[3] Cf. t. I, monum. 28, p. 188, n. 1; monum. 38bis, p. 277, n. 21; *Exam.* IV, 6, sup. p. 51; *Const.* III, 1, 2; item S. Basilius, *Regulae fusius disputatae*, 32, PG., 31, 995; *Regula tarnatensis*, ib., 66, 979.

[4] Cf. t. I, monum. 24, p. 176, n. 1; monum 38bis, p. 276, n. 5; *Const.* ib. n. 3; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 79, 431; VI, 351; VII, 588-589; IX, 64, 502; X, 548; item *Regula S. Pachomii*, PL., 23, 71, n. 56, apud Boon, *Pachomiana latina*, p. 30; S. Aureliani Arelatensis, PL., 68, 389 etc.

[5] Cf. t. I, monum 38bis, p. 277, n. 20; *Const.* I, 4, A.

[6] Cf. t. I, ib. p. 286, n. 78; *Const.* III, 1, A.

'4º Dentro de casa asímesmo no tengan familiaridad o conuersatión vnos nouitios con otros, si no fuese alguno dellos tanto aprouechado en spíritu que no se temiese inconueniente ninguno. Y así es bien que se señale por el superior quiénes con quiénes pueden conuersar (teniendo respecto a que se ayuden vnos con otros) guardando con los demás silentio, en fuera de *las cosas donde es necessario* hablar. Finalmente huelguen más de tratar con personas maduras y discretas, que con otras más liuianas, y *si están* dos *en vna cámara, sea vno dellos* con quien *pueda el otro* mejorarse ; *y así mesmo* entre las cámaras de mancebos aya las de los más antiguos in Domino.

'R'.] 5. Ninguno entre en cámara de otro sin licentia [7]; y si se le permitte entrar, esté siempre **31r** la puerta abierta, y nunca cerrada, si no tubiesen todos dos sus camas en vna mesma cámara.

'6º Çerca de los sentidos exteriores sean aduertidos de mucho guardarlos [8], como los ojos del mirar incauta o vanamente cosas en special que pueden scandalizar, antes tenerlos baxos y modestos ; los oýdos no dándolos a murmurationes ni a entender rumores seculares o nueuas inútiles ni pláticas ociosas, sino buenas y de edificatión. Las narizes no las atapen notablemente quando occurren olores malos ; y en el gusto y tacto se guarden muy specialmente de toda indecentia.

'7º Así mesmo quanto al hablar (si se prefiere al silentio) [9] no sea demasiado ni en tono alto ni liuiano y sin consideratión. Specialmente se guarden de dezir iniuria ni mala palabra o desedificatiua a nadie ; antes hable a todos con la reuerentia debida, y de lo que conuiene para más seruicio de Dios, no se entremetiendo donde no es llamado, sin que pliega a los que antes hablauan.

'8º Quanto a lo demás del hombre esterior, sea instruydo que deue evitarse el andar discurriendo sin propósito, y vsarse madu-

43 mucha familiaridad *1le.* — 44 tan *1le.* — 46 por el superior *add. obl. et rest;* quién con quién *1le.* — 47-48 vnos con otros *1le. et 3le.,* vno con otro *2le.* — 49 donde *add.,* que *1le.* — 49-53 Finalmente huelguen [huelgen *pr.*] más de tratar [procuren de yr *pr.*] ... cámara *[seq.* est, *imp. v.* estén *obl.]* ...con *[1 v. sup.,* de *pr.]*... Domino *add.* — 54-55 y... permitte *add.,* ni esté con nadie aunque pueda *1le.* — 58 mirar cosa que pueda *1le. imp.* — 60 murmurationes ni a *add.* — 61 inútiles ni otras inútiles pláticas y ociosas, ni menos en periucio del pró, *imp. v.* próximo, *1le.* — 65 silentio) sea mo, *imp. v.* moderado, *1le.* — 67-71 Specialmente... hablauan *add.* — 72 esterior o *1le.* — 73 deue [deuen *pr.*] euitarse *add.,* no conuienen *1le.;* y vsarse *add.,* deue vsarse *2le.,* vsando antes *1le.*

[7] Idem praecipit *Regula Pachomii* PL., 23, 76, n. 112, apud Boon, p. 43; Constitutiones Capuccinorum anno 1529, n. 23, *Le prime Costituzioni dei Frati Minori Capuccini di S. Francesco,* Roma, 1913, seu *Costituzioni di Albacina.*

[8] Cf. t. I, ib. p. 276, n. 9; *Const.* III, 1, 4. Hanc rem multis illustrat Aicardo II, l. 7, cc. 1-3, 5.

[9] Cf. t. I, ib. p. 285, n. 69; *Const.* ib.

reza relligiosa en sus mouimientos, mayormente en la yglesia y dondequiera que vbiese multitud ; en el rostro ni tenga mucha tristeza ni riso dissoluto, sino moderada alegría ; la ceruiz y sobrecejas medianamente inclinadas, no mucho leuantando ni abaxándolas ; en el vestido, sano o roto (que deue más plazerle de su parte para más humillarse) vse moderado cuydado de traerlo bien aderezado, y así de tener aseada su cámara decentemente. No dé en lo esterior muestra ninguna de ira ni impatientia en gesto ni otra señal o palabra o obra alguna, ni de soberbia queriendo lugares aventajados ni otras algunas preeminentias, o haziendo singularidades, o vsurpando mando sobre otro alguno ; antes en todo holgando humillarse y dar a todos ventaja, como si todos le fuesen superiores, y haziéndoles la reuerentia y cortesía que se suffre en el estado de cada persona según la razón recta, con llaneza y simplicidad relligiosa, y esforçándose que lo interior sea conforme a lo esterior, posponiéndose a todos dentro de su ánima [10].

31v '9 Quanto al comer no den desedificatión, començando muy presto o dándose mucha priesa o acabando muy tarde y haziendo sperar a los otros : antes en esto y en la templanza y linpieza y honesto modo del comer y beber el vino aguado, no mirando liuianamente lo que hazen vnos o otros y contentándose de lo que se les pone delante, aunque vno puede pedir para otro algo que le falte, no ensuciando las vestes, y lauando antes y después las manos, y finalmente en todo lo demás que la temperantia y honestidad pide, se tenga el débito cuydado ; y el seruicio al poner de las viandas comience de los vltimos, y al quitar, de los primeros ; y antes de sentarse a tabla dé la benedición el que ha de estar en el primero lugar, y el mesmo dé después de comer las gratias, dándolas todos a Dios de coraçón ; y en tanto que se come o cena, aya quien lea algún libro pío más que diffícil, que todos puedan oyr y aver en él pasto spiritual [11] ; o en lugar de la

74-75 mayormente... multitud *add.* — 75 may [*imp. v.* mayormente] en *1le.;* tenga *add.* — 76 y sobrecejas *add.* — 78 vestido que tray *1le.* — 78-79 (que... humillarse) *add.* — 82-84 ni de... alguno *add.*, procurando así mesmo en lo interior ser libre della, y *1le.* — 83 otras cosas *1le.* — 85 humillarse y *add.* — 86 *Marg.* 9 *obl.* — 86-87 y haziéndoles... recta *add.* — 86 y cortesía *add.* — 87-88 con... simplicidad [*seq.* y assí *add. et obl.*] relligiosa *add.* — 89 posponiéndose... ánima *add.* — 90 comer, vsen *1le. imp.* — 91 o... priesa *add.* — 92 *Alterum* en *add.* — 92-93 y limpieza y honesto [honestidad *pr.*] modo *add.* — 93-1 no mirando *[seq.* vnos y otros *obl.]* ...falte *add.*, y en la limpieza de *1le. imp.* — 1 y lauando *add ;* antes *bis script. semel obl.* — 3 y honestidad *add.;* el débito *add.*, mucho *1le.* — 5 dé... el *add.*, bendiga primero *2le.*, el p *1le.*, *utraque imp.* — 8 lea algo *1le.* — 9-10 en lugar... aya *add.*

[10] Cf. *Const.* ib.

[11] Cf. *Const.* ib., n. 5; item *Regula tarnatensis*, c. 8, PL., 66, 980; S. Isidori, c. 10, PL., 103, 564; S. Caesarii, c. 9, PL., 67, 1099; S. Basilii *Regulae brevius...* PG., 31, 1263.

lectión aya quien predique, según la orden que fuere dada por el superior.

'10 Euítese el ocio en todos generalmente siempre, dando en que entender o cosas exteriores o interiores a todos, si no es quando se les da lugar para honesta recreatión. Y los que tienen officios, como debe dárseles ayuda quando tienen necesidad della, así deben occuparse en otras cosas, quando les sobra tiempo [12].

'11 Avísense que no han de tener nada en casa ni fuera en mano de amigos o de otros, sin que el superior lo sepa y se contente. Y aunque durantes los años de probatión y studios no sea necessario actualmente despoiarse de toda la hazienda, es menester que estén aparejados para lo hazer, como en el Examen se dixo [13], quando les será ordenado por el superior; y él debrá ordenarlo quando juzgase que alguno tiene allí puesto amor y confianza, o en ello tiene materia de tentatión de instabilidad en su vocatión, o de menos humillarse y aprouecharse in spiritu; pero quando por esto iuzgase el prepósito local que conuenía, debría avisar al prouincial o general para hazerle con su acuerdo despojar de la hazienda.

32r '12 Ayudará mucho que aya vn maestro de nouitios [14], persona prudente y fiel, que attienda más a instruyr y enseñar, cómo deben averse en lo interior y exterior que se ha dicho y dirá, y mouer a ello y acordarlo y blandamente amonestar, que a reprehender ásperamente o punir, a quien todos amen y a quien recurran en sus tentationes y confiadamente se descubran, que aya compassión dellos, y dispense quando conuiene en algunos trabajos, y no les dexe demasiado maltratar su cuerpo. Este debrá tener por muy special cuydado el mirar cómo están todos dispuestos, y quando sintiere alguna tentatión, animarlos a descubrilla y consolarlos y darles remedios en quanto posible sea. Y quando juzgare se deba avisar el superior, hazer que el mesmo se le descubra, o hágalo él con su licentia, para que más in Domino se ayude. Si vbiese mucha multitud de mancebos y personas que tienen necessi-

12 siempre *add.* — 14-16 Y... tiempo *add.* — 14 Y así *1le.* — 15 quando le sobra *1le.* — 17 Quan *et* Quando se viese *pr.* — 19 durante la probatión *1le.* — 20 de todo *1le.* — 21 que *add.*, lo *1le.* — 21-22 como... dixo *add.* — 26 por *add.*, en *1le.*; iuzgase... conuenía *add.*, se determinare el sup, *imp. v.* superior, *1le.* — 27-28 le *add.*, hazer la determinatión con su acuerdo de hazer despojar *1le.* — 31-33 cómo... o *add.*, como deben auerse y mouer a ello *2le.*, que a reprehender y *1le.* — 33 a quien... y *add.*, a quien todos recurran *1le.* — 34-36 que... cuerpo *add.*; *monosyllabum quod, corrosa charta, legi nequit, 1le.* — 39 y darles *add.*, y remediarlos *1le.* — 40 le *add.* — 41-47 Si... casa *add.*

12 Cf. t. I, monum 38bis, p. 278, nn. 28 et 28bis; *Const.* III, 1, 6.

13 *Examen.* IV, 2, v. supra pp. 41-43.

14 Cf. t. I, ib., p. 277, n. 20; *Const.* ib., n 12.

dad de quien mire por ellos, podrían escogerse algunas personas símiles a la dicha que le ayudasen, teniendo cargo de mirar por algunas personas specialmente, y conferir con el maestro de nouitios en lo que occurriese duda alguna, como con superintendente principal en lo que toca a las cosas spirituales de los de casa.

'13 Ayudará asímesmo el preuenir las tentationes con antídotos contrarios, como sería quando en vno se siente inclinatión a la soueruia, tenerle en exercitios baxos que le humillen, y así en las otras inclinationes malas pueden anticiparse los remedios [15].

'14° Todos se confiesen y comuniquen cada 8 días, si de algunos por particulares causas no pareziese que deben más o menos amenudo confessarse y comunicarse, y esto sea de parezer del superior, que podrá entender el del confessor, siendo enseñados del modo de bien confessarse, y del tiempo que han de acudir a se confessar y comunicar, del qual si faltaren, no se le[s] dé cibo corporal, h[as]ta que tomen el spiritual. Y sea vno el confessor de todos, o si son muchos, a lo menos cada vno vse confessarse con el mesmo que le fuere assignado [16]; y si con otro se reconçiliase, diga al mesmo la substantia de todo, porque él como más informado de la conscientia de cada vno, mejor pueda darle los remedios conuenientes; y tanbién porque sepa los casos que son reseruados al superior, que son aquellos donde pareze necessaria o muy conueniente la intelligentia del dicho superior, para mejor remediar y guardar de todos inconuenientes. En special donde vno vbiese infamado iniustamente a otro, este caso

---

44 de alg, *imp. v.* algunos, *Ile.* — 50 baxos... humillen *add.*, de humildad *Ile.* — 51 pueden *add.*, anticiparlas con remedios *Ile.* — 52 14° Así *Ile.*; y comuniquen *add.* — 54-55 y comunicarse... confessor *in marg. sinistro, ubi seq.* pero el comunicarse más amenudo que vna vez, a studiantes comúnmente no se permitta *obl.* — 55-58 siendo... spiritual *in marg. dextro, attrita carta* *. — 57 y comunicar *add.* — 66-70 En... prouincial *add.* — 67 caso no *Ile.*

* Horum additorum ordinem sumimus ex rerum serie, non ex appositis ms. signis; est enim signum unicum in textu, et singula in singulis margg. initio additorum, et inter se et primo illi similia.

[15] *Const.* ib., n. 13.

[16] Cf. *Const.* ib., n. 11. Constitutiones narbonenses Ordinis S. Francisci, quae S. Bonaventurae debentur, aiunt in rubrica quarta: «Singuli determinatos de licentia Guardiani habeant confessores». Regula B. Augustini una cum expositione Hugonis de S. Victore: «Statuimus etiam ut quilibet frater ordinis nostri, tam nouitius quam professus, de mortali peccato, si lapsus fuerit... illud proprio priori uel de licentia eius debeat confiteri» (In c. 8, f. 19v; sunt errores typographici 28 et 29 pro 18 et 19). Et paulo post de peccatis quibusdam et de furto «de re etiam modica» (quod mortale tamen esse intelligit) ait: «Prior prouincialis et etiam localis nulli fratri sacerdoti committant, sed ipsi personaliter confessiones suorum subditorum audiant». Haec erat disciplina communis ex concilio lateranensi IV. Cf. *Enchiridion*, n. 437. Mutata certe disciplina nunc est; sed statuta Constitutionum S. Ignatii nemo jure miretur.

cierto es que pide restitutión de la fama, y no le pueda absoluer sino el general préposito, si él no diese special auctoridad al local o prouincial.

'15º Todos sean avisados de no tener ascondida o secreta tentatión alguna que no la digan al confessor o maestro de nouitios o al superior de la casa, holgando que toda su ánima les sea siempre enteramente descubierta y conocida [17]. Y así mesmo deberán **32v** ser contentos que, quando otro alguno notase algún defecto, de que le avise a él y a quien pueda corregirle con debido amor y charidad, tomando húmilmente la correctión y reprehensión de quienquiera, con deseo verdadero de ser enteramente limpio de todo defecto y imperfectión suya.

'Ayudará asímesmo que se guarde lo que en el Examen se propuso de las confessiones generales, y el descubrir al superior la conscientia a sus tiempos, porque así con mayor notitia se verá cómo deban tratarle y averse con él los officiales de la casa. Y obséruese que quien se fuese a acusar de su defecto al superior, haga menos penitentia que si por otro fuese notado [18]. Y no solamente los defectos, pero aun las penitentias y deuotiones y virtudes debe manifestar enteramente, con pura intentión de ser endereçado dondequiera que algo torziese, no queriendo en nada yr por su cabeça, si no concurre el parezer del que tiene por superior en lugar de Christo N. S., como es en lo que toca a la conscientia el confessor, y en general el prepósito que fuere de la casa y Compañía [19].

'16 Aya en casa vn síndico, persona madura, industriosa y zelosa del diuino seruicio y perfectión de los de la Compañía, el qual tenga por officio notar los defectos y todas cosas contra la honestidad esterior que vey en los de casa, en hablar o en los meneos o vestidos, cámaras etc.; y no solamente lo que le occurre,

---

72 digan luego *1le.* — 76 avise *add.*, amoneste *1le.*; él o *1le.* — 77 charidad, holgando *1le.* — 78 ser en todo *1le.* — 80 Ayudará... que se *add.*, 16 Guárdese *1le.* — 82 a... tiempos *add.*, y tocará al *1le. imp.* — 83 y... los *add.*, los ministros *1le.* — 83-92 Y obséruese... Compañía *add.* — 86 las vir, *imp. v.* virtudes, *1le.*; virtudes es b, *imp. v.* bien, *1le.* — 88 quiera que algo *add.* — 89 del superior *1le.*; tiene en *1le.* — 90 como en parti, *imp. v.* particular, *1le.* — 91 conscientia el prepósito *1le.* — 93 industriosa *add.* — 95-1 y... esterior *add. obl. et rest.*, y indecentias exteriores *2le.*, esteriores *1le.* — 1 o en el *1le.* — 2 vestidos... etc. *add.*, qualesquiera otras indecentias *1le.*

---

[17] Cf. *Const.* III, 1, 12; S. Basilius, *Regulae fusius disputatae*, interrogatio 26, PG., 31, 986.

[18] Cf. hunc locum S. Benedicti dicentis, eum qui non «ipse ultro satisfecerit et prodiderit delictum suum, dum per alium cognitum fuerit, maiori subiaceat emendationi», ita in c. 46; cf. t. I, monum. 38bis, p. 293, n. 132.

[19] Cf. Monita generalia complutensibus ab Ignatio data, n. 9, *Monum. Ignat.*, ser. 1ª, XII, 675; *Const.* III, 1, 12.

pero aun yr por la casa y yglesia vna y más vezes al día, quando fuese menester, mirando si dexan de yr a las lectiones y predicatión etc. ; y lo que le pareze mal, no es menester que por sí lo corriga todo (aunque puede dezir vna palabra de pasada, si viese alguna dissolutión) ; sino que refiera al superior, para que prouea en ello ; y este mesmo officio el superior le haga alguna vez [20].

'17 En las enfermedades todos procuren sacar dellas el fructo que deuen para sí y para la edificatión de los próximos, no siendo impatientes ni malcontendadizos, antes teniendo y mostrando mucha patientia, y obedientia a los médicos y enfermeros, y vsando palabras buenas y edificatiuas, que muestren que se acetta la enfermedad como gratia de mano de Dios N. S., pues lo es no menos que la sanidad [21].

33r '18 Todos los de casa sean instruydos de vna mesma doctrina, vt idem dicant omnes idem sapiant [22], quanto sea posible, y así no admittan doctrina ninguna de fuera de casa de plática ni de libros [23], si no pareziese al superior (monstrándosela) que debiese admittirse, pero ningún propósito local, sin comunicarlo con el prouincial, tendrá auctoridad para admittirla; y si fuere dissonante de la que se vsa en la Compañía, tanpoco el prouincial sin consultarlo con el general la podrá admittir.

'19 Todos sean de vna mesma voluntad y se amen y se comuniquen sus cosas vnos a otros confiadamente para más vnión [24], entendiendo esto de los que juzgare el superior se deban conuersar; y en las exhortationes que se hazen en casa, anímense siempre a esta vnión y conformidad.

'20 Si alguna cosa vbiesen entre sí pasado algunas personas de casa, donde acaeciese que vno vbiese offendido a otro, antes de vn día entero se haga que se reconcilien, y el que offendió, de rodillas o prostrado en tierra, demande perdón al offendido, el qual

---

4 de leu, *imp. v.* leuantarse, *Ile.* — 5 y de lo *Ile.* — 8 ello *add.*, lo que cumple *Ile.* — 11 teniendo y *add.* — 12 vsando *add.* — 14 gratia *add.* — 15 la enfer, *imp. v.* enfermedad, *lapsu calami, Ile.* — 16 *Praec.* 18° No tomen los de casa otra doctrina de la *obl.;* casa tenga, *imp. v.* tengan, *Ile.* — 18-19 de plática... libros *add.* — 20 almittirse *ms.* — 21 prouincial debrá permittirla *Ile.* — 24 voluntad vni *(?), imp. v.* vnidos *(?), Ile.* — 31 haga que se *add.*

---

[20] Cf. t. I, monum. 24, p. 177, nn. 6-7; *Monum. Ignat.* ser. 1a, V, 253; *Const.* III, 1, 16. Syndici officium simile ex parte est officio circatoris, quod est in *Libro de instructione officialium Ordinis Praedicatorum...* Fratris Umberti Mag. Ordinis... c. 16, in opere *Regula Beati Augustini et Constitutiones Fratrum Ordinis Praedicatorum...*, Romae 1566.

[21] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, V, 562; VI, 130; IX, 260-261.

[22] Cf. Phil. 2, 2; *Proleg.*, c. 10, a. 1, § 1; *Monum. Ignat.*, ser. 1a, III, 502-503; X, 508.

[23] Cf. t. I, monum, 38bis, p. 275, n. 2; *Const.* III, 1, 18.

[24] Cf. t. I, ib., p. 279, n. 29; *Const.* ib.

le debe en todas maneras perdonar. Donde el vno rehusase pedir perdón o el otro darle, es cierto que no se debe tener en casa [25].

'21 Todos tengan por vso cada día hazer examen de su conscientia, como les será enseñado [26]; y con conscientia de peccado mortal no duerma nadie ni menos comunique.

'22 Quando alguno sintiere en el Señor nuestro que alguna mortificatión o penitentia pública en casa o fuera della le sea conueniente, comuníquela primero con su confessor o el maestro de nouitios, para que en todo se guarde la medida de la discretión.

33v '23 Ninguno preste nada de casa, ni lo dé o tome de fuera ni de cámara de nadie o otro lugar sin licentia [27].

'24 No aya en casa libros vanos ni armas ni instrumentos de juegos [28].

'25 Todos se amen y ayuden vnos a otros en exemplo y palabras, y ninguno estorbe a otro en lo que haze, como sería hablando muy alto de su cámara, o haziendo ruydo quando los demás duermen etc.

'26 El vestir de los que están en el tiempo de probatión sea tal que ayude a la humildad. Los que de fuera vsaban gorras, tráyanlas, y en lo demás vístanse de lo viejo de casa y más largo que lo secular, y menos que los sacerdotes los que no lo son. Y aunque el superior no les dexe padezer frío, ellos de su parte deben desear las más viles y viejas vestes que ay en casa [29].

'27 Para euitar la propriedad, mírese lo primero a no dexar padezer demasiado, y a exhortar a la patientia y confiar en las promessas de Dios, que dize querite primum regnum Dei et justitiam ejus et caetera adjicientur vobis, y a euitar la carnalidad o sensualidad [30].

'28 En las correctiones según Chrisóstomo debe obseruarse que primero se amonesten los que faltan, con amor; 2º se confun-

---

33 en... maneras *add.;* vno o el otro rehusase de hazer *1le.* — 34 o *et* darle *add.,* y... perdonar *1le.;* deben *1le.; seq.* y si alg, *imp. v.* alguno, *add. et obl.* — 35 hazer el *1le.* — 36-37 como... comunique *add.,* desde el pr *et* dando gratias a Dios N. S. *pr.* — 37 nadie que *1le.* — 38 Quando... el *add.,* alguno hiziere *2le.,* Las mortificationes *[seq.* quando *obl.]* en *1le.* — 39 conueniente (como lo es muchas vezes, si ay discretión en las circunstantias) *1le.* — 41 guarde la discretion *1le.* — 42 25 Como lo *1le.* — 44 armas ni naipes o dados *1le.* — 46 amen y *add.;* a *add.,* de *1le.* — 53 sacerdotes a *1le.;* Y no les fal, *imp. v.* falte, *1le.* — 58-59 *Locus evangelii ita notatur in ms.* querite p. r. d. et j. e. et c. a. v.

---

[25] Cf. t. I, p. 276, n. 14; *Const.* III, 1, P; cf. et *Regula S. Augustini,* PL. 32, 1378 sqq.

[26] *Const.* ib., n. 11.

[27] Ib., n. 8.

[28] Ib., n. 14 et M.

[29] Cf. t. I, monum. 35, p. 257, n. 16, et monum. 38bis, p. 278, n. 26; *Const.* III, 2, 3 et C.

[30] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 293, n. 129; *Const.* III, 2, 3.

dan con vergüença; 3º se castiguen con más rigor[31]; pero de los defectos secretos la penitentia sea secreta, de los públicos pública, no declarando más su culpa de lo que se sabe en público, y lo que conuiene para más edificatión, la qual debría ser mayor que la desedificatión del peccado que se sabe. Las penitentias que deben vsarse por los defectos, déxanse a la discretión del prepósito[32], que las dé después de hazer oratión y la debida consideratión con el amor y charidad; pero si fuesen estraordinarias y graues, debría el prepósito local informar al prouincial o general dellas, para que con más miramiento se proceda a lo que más conuiniere para honrra y gloria de Dios N. S., común edificatión y bien vniuersal.

34r '29 Durante la probatión, antes que se vean muy confirmados, no se les den officios de casa como a superintendentes, aunque siruan o ayuden a los officiales.

'30 Sean instruydos que no deben desear milagros ni visiones; y quando se hallasen sin compunctión, qué deben pensar y cómo deban averse, caminando con humildad y buena voluntad lo mejor que pueden en las cosas del seruicio diuino.

'a'.] '31 Las esperientias de hospitales y peregrinationes ayudarán a todos; así mesmo y más a personas que no caminan tan derechamente como debrían; pero el ver si los dos meses conuenga estar en hospital, o los dos en peregrinar, y si en hospital debrán pernoctar o solamente trabajar dos o tres horas, quedará a la discretión del superior.

'32 Sepan todos los remedios para euitar los pecados y vencer las tentationes etc., y enséñeseles euitar las contentiones de palabras y los juicios temerarios[33].

'33 Por más honestidad no entren mugeres en casas ni colle-
'a'.] gios de la Compañía, si no se permitiese para ver, en alguna persona señalada y con compañía y sin que coma ni duerma dentro[34].

---

67 Las penas *Ile.* — 68-70 que... charidad *add.* — 69 después de encomendarse a Dios N. S. en la, *imp. sensu, Ile.* — 70 y graues *add.* — 73 S Y bi, *imp. v.* bien, *Ile.;* y bien vniuersal *add.* — 75-76 no se occupen tanto en officios de casa, que no puedan attender a las cosas spirituales *[1 v. sup.]* que deben aprender y hazer, aunque a sus ratos ayuden *Ile.* — 82 a todos *add.* — 83 si todo el día de, *imp. v.* deben, *Ile.* — 91 se permittiese *add.*, fuese *Ile.;* en *add.*

---

[31] Cf. homilia 60 (al. 61) in Matth., PG. 58, 583-585; t. I, p. 292, n. 125; *Const.* III, 1, 15 et N.

[32] Etiam S. Basilius judicio superioris committit poenas delinquentibus imponendas, PL., 103, 550 (in translatione Rufini). Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 253, 455-456; VIII, 96; IX, 30-31, 71-72, 372.

[33] Ib., col. 509; *Const.* III, 1, 10.

[34] Ita (de ingressu mulierum) regulae vix non omnes, v. g. S. Aureliani, n. 15, PL., 68, 390; cf. t. I, monum. 38bis, p. 285, n. 68; *Const.* III, 1, 14 et L.

34v 'CAP. 3°. DE LOS MEDIOS PARA MÁS DISPONERSE A LAS VIRTUDES

'Primeramente el superior ame in Domino sus hijos, mucho deseando su perfectión; del qual amor procederá ante Dios N. S. la oratión assidua y sacrificios por sus hijos, que hará por sí y orde- 5 'R'.] nará se hagan por otros, y procederá así mesmo para con ellos la sollicitud sancta y vigilantia de que sean ayudados a ser sieruos de Dios verdaderos, trabajando en esto por sí y poniendo los offiçiales como es el maestro de nouitios y confessor y las otras personas subordenadas a él; quales conuengan para el aprouechamiento 10 de los nouitios y los demás que están a su cargo, queriendo sienpre ser muy informado y proueer en todo lo que occurriere a mayor gloria diuina y bien de las ánimas [1].

'2° Den buen exemplo los más antiguos en la Compañía a los otros, y así procuren hazerlo los nueuamente admittidos, para que 15 con sus virtudes y edificatión animen a los demás a imitarlos; y a la causa porque no parezca graue a los que están en probatión el exercitio en cosas baxas, el superior y professos hagan a lo menos vn día en el año el officio de los que siruen [2].

'3° Vsese el aprender la doctrina christiana y el modo de exa- 20 minarse y confessarse y disponerse a la sancta comunión y de oyr la missa y seruirla y lo demás que se ha de hazer, y orar y meditar cada vno tomando hasta donde fuere capaz, no diziendo mucho de vna vez en special a los de ingenio más grossero, porque puedan lleuarlo. Y para esto haya persona señalada, aora sea el maestro de 25 nouitios, aora el confessor, aora otro qualquiera, que en esto enplee algunos días de la semana, 2 ó 3 ó 4, según al superior pareziere,

---

1 la virtud *Ile.* — 2-3 Primeramente... amor *add.,* El primero es la oratión del superior y los *Ile.;* El primero es el amor del qual proçede *2Ie.* — 4 y sacrificios *add.;* por sí *add.* — 5 por otros... así mesmo *add.,* y *Ile.* — 7 trabajando... poniendo *add.,* y el poner *Ile.* — 8 confessor y *add.* — 13 2° Ayudará notablemente el buen exemplo de los *Ile.* — 13-14 a los... los. *add.,* y de los mesmos *Ile.* — 14 para que *add.,* que el *Ile. imp.* — 15 virtudes edifiquen y animen *Ile.* — 15-18 y a... siruen *add.* — 16 no despl, *imp. v.* desplazca, *Ile.* — 19-20 examinarse y *add.* — 21 y seruirla... hazer *add.* — 22-24 no... lleuarlo *add.*

---

1 Cf. *Const.* IV, 10, 5.

2 Cf. t. I, monum. 9, p. 47, n. 43; monum. 28ter, p. 213, n. 40; monum. 38bis, p. 293, n. 130; *Const.* III, 1, 19. In *Regula S. Ferreoli* (PL., 66, 959-976) c. 38, jubetur abbas ter in anno coquum agere. Quae hic sequuntur, videntur maxime pertinere ad n. 141 (in monum. 38bis, p. 294) «De la instructión y cura de los nouicios, v. número 88»; ipsius tamen numeri 88 nullum vestigium est in ms. Cf. *Const.* III, 1, 20. *Epist. Mixtae* IV, 280; *Po. Compl.* II, 576 et 581 ad finem, 600 in 4° et 7.

haziendo que todos los que no tienen legítimo impedimento se hallen a oyr, y declarándoles y después tomándoles cuenta de lo aprendido y procurando no lo dexen oluidar [3].

'4 Téngase cuydado que los que saben y pueden, lean libros píos, que puedan enseñarlos y inçitarlos en las cosas spirituales [4]; y para ellos y los que no saben leer, aya quien predique en casa y les exhorte a la perfectión a cada vno en su grado, y háganles assistir a la predicatión o lectión.

35r '5° Y porque no basta tener entendido lo que se ha de hazer, antes el fin del entender en las cosas morales es la operatión; téngase cuydado de mouerlos y darles spuelas, si las han menester, para bien exercitar lo aprendido, specialmente que todos **'Declar.'**] vsen los sacramentos y oyan missa cada día, si no ay legítima escusa, y gasten en cosas spirituales orando o meditando o leyendo por lo menos vna hora en todo el día, podiendo dar más y menos tienpo y diuidir este y enplearle como al superior pareziere o al confessor o maestro de nouitios en su lugar, según las personas **'Declar.'**] y occurrentias. Pero muy specialmente debe procurarse que todos se den a deuotión, según fueren capaces, y se dispongan a tener el spíritu del Señor. Y será útil proponer a los que por sí no hallan mejores cosas y más a su gusto y prouecho spiritual, algunas consideratione incitatiuas al temor y amor de Dios y de las virtudes, como la discretión y esperientia mostrare conuenir [5].

'6° Para aclararse más en la intelligentia y escalentarse en el amor de Christo N. S. y hazerse después más feruente en las operationes, ayudará el hazer los exercitios spirituales por vn mes, como está en el Examen declarado; el quándo conuenga, quedará a la discretión del superior.

'7° Exercítense en officios baxos deuotamente, los quales tanto más ayudarán a resçiuir gratia de Dios N. S., quanto más en ellos se exercitare la humildad y charidad [6].

'8 Ninguno se obligue o sea apremiado para hazer voto alguno **'Declar.'**] antes de los dos años de probatión cumplidos; pero quan-

---

27-29 haziendo... y *add.*, to, *imp. v.* tomándoles, *Ile.* — 28 hallen alli *Ile.* — 29 *Seq.* y que lo prati, *imp. v.* pratiquen, *obl.* — 30 los... lean *add.*, tengan *Ile.* — 31 inçitarlos a *Ile.* — 32 *Post* leer *est* y para todos *add. et obl.*; en casa *add.* — 36 del entender *add.*, es [el *pr.*] pratticarlo *Ile.*; morales teng, *imp. v.* tenga, *Ile.* — 37-38 de... specialmente *add.* — 39 vsen no *Ile.* — 40 en los exercitios *2Ie.*, en la oratión *Ile.* — 42 este co, *imp. v.* como, *Ile.* — 44 *Ante* Pero *est* 6° *obl.* — 46-49 Y... conuenir *add.* — 50 aclararse *add.*, escalentar *Ile.* — 51 se *non est in ms., videtur necessarium.* — 55 deuota y húmilmente *2Ie.*, deuotame, *imp. v., Ile.*

---

[3] *Const.* III, 1, 20.

[4] Cf. t. I, monum. 28, p. 188, n. 8.

[5] Ib., monum. 38bis, p. 282, n. 40; *Const.* III, 1, 20 et R.

[6] *Const.* III, 1, 22.

do alguno por más stablezerse y quitarse occasiones de tentationes varias, y más iuntarse y ligarse con Dios N. S. quisiese hazer voto alguno antes de los dos años, si fuese persona intelligente y no liuiana ni poco considerada, se podría dexar a su deuotión; porque no ay duda que quanto vno 35v es más liberal con Christo Nro. Sor., dándose enteramente a su diuino seruicio, tanto esperimentará más copiosa en sí la diuina liberalidad en el augmento de sus gratias y dones spirituales [7].

'9 Exercítense todos (si algunos no escusase el superior por causas particulares) en predicar dos o tres vezes cada semana, así para enplear bien alguna hora de tienpo después de comer en tal exercitio, como para animarse y tomar algún vso de los tonos del predicar, y para exprimir sus conceptos buenos a edificatión suya y de los próximos; y sin este exercitio de después de comer, cada noche en tanto que se cena, predique vno de casa más a la larga yendo por su orden, sin eximirse nadie sino los que el superior eximiere. En las vnas predicationes y las otras se trate sienpre de lo que toca a la abnegatión de si mesmos y a la obedientia, pobreza y castidad, y todas virtudes y perfection [8].

'10°⟩ Es bien que se den todos mucho a la entera obedientia, reconociendo al superior, qualquiera que sea, en lugar de Christo N. S., y teniéndole interiormente reuerentia y amor; y no solamente en la exterior executión de lo que manda, obedezcan entera y promptamente con la fortaleza y humildad debida, sin excusationes ni murmurationes, aunque se manden cosas diffíciles y según la sensualidad repugnantes; pero se esfuerzen en lo interior de tener la resignatión y abnegatión verdadera de sus proprias voluntades y juicios, conformando totalmente el querer y sentir suyo con lo que su superior quiere y siente, en todas cosas donde no se viese pecado, teniendo la voluntad y juicio de su superior por regla del proprio,

---

62 antes... años *add.* — 68-69 (si... particulares) *add.*, los que tienen para ello algún talento *Ile.* — 69 dos... semana *add.*, tomando los tonos como les será enseñado *Ile.* — 70 después de comer *add.* — 72 buenos *add.* — 73 sin estos *Ile.* — 74 más... larga *add.* — 76 vnas *add.*, quales *Ile.* — 77-78 y a las virtudes *[seq.* tres *add. et obl.]*... y puridad *Ile.* — 79 *In marg. est signum respondens cod. Po. de Constit. f. 20v; cf. exemplum A; pro* 10° *obl., fuit pr.* 7°, *manet* 19° *non obl.;* Es... todos *add.*, Dense *Ile.* — 80 qualquiera... sea *add.* — 81 y *et* interiormente *add.*, y interiormente teniéndole gran *Ile.*, P *marg. non obl.* *; amor pr., *imp. v.* procurando *(?), et* y serle *pr.* — 82 en lo *Ile.;* de... manda *add.* — 83-85 sin... repugnantes *add.* — 85 la sensualidad *add.*, el sentido *Ile.* — 87 conformándose *et* totalmente la vo, *imp. v.* voluntad, *Ile.;* sentir *add.*, entender *Ile.;* que el superior suyo *Ile.* — 88 cosas que él no *et* no vbiese pe, *Ile.* — 89 del suyo *Ile.*

* De hac littera P, de Q et R inferius notatis, cf. *Proleg.* c. 13, a. 5, § 2.

[7] Ib., n. 22 et T.
[8] Ib., n. 21.

para más al justo conformarse con la prima y suma regla de toda buena voluntad y juicio, que es la eterna bondad y sapientia [9].

36r 'Y para más exercitarse en la obedientia, es bien que no solamente al superior de la Compañía o casa, pero aun a los officiales subordenados, que dél tienen auctoridad, obedezcan en todo aquello, en que les es dada sobre ellos, acostumbrándose a no mirar quién es la persona a quien obedecen, sino quién es aquel, por quien y a quien en todos obedecen, que es Christo Nro. Dios y Sor. [10]

〈'11 Ayudará que los superiores hagan alguna vez sentir la pobreza y obedientia a los que están en probatión, tentándolos (al modo que tentó Dios N. S. a Abraám) [11], para que den muestra de su virtud y crezcan en ella; pero esto guardando la medida y proportión de lo que cada vno podrá lleuar, como la discretión dictare.

12〉 Todos se esfuerzen de tener la intentión recta, no solamente açerca del stado de su vida, pero aun de todas cosas particulares, siempre pretendiendo en ellas puramente el seruir y conplazer a la diuina bondad por sí mesma y por el amor y beneficios tan singulares con que nos preuino, más que por temor de penas ni speranza de premios, aunque desto también deben ayudarse.

'Y sean exhortados a menudo a buscar en todas cosas a Dios N. S., apartando quanto es posible de sí el amor de todas las cosas criadas, por ponerle en el Criador dellas, a él en todas amando y a todas en él conforme a la su diuina y perfectíssima voluntad [12].

36v 〈'13〉 El studio que los que están en probatión tendrán en las casas de la Compañía, parece debrá ser de lo que les ayuda

---

91 eterna verdad *Ile.* — 2 por quien obedecen *Ile.* — 4 *Pro* 11 *obl. est* 8 *et* 20° *etiam obl.;* Ayudará que *add.* — 5 tentándolos a las vezes *Ile.* — 5-6 (al modo que *add.,* para *et* como *pr.* — 7 guardando la medida *[seq.* de la *obl.]* y *add.,* se haga con la debida discretión sin poner en peligro mucho a nadie, y antes yendo proportionadamente como *Ile.* — 8-9 como... dictare *add.* — 10 *Pro* 12 *obl. est* 9 *et* 20 *non obl.;* de *add.;* no solamente *add.,* de la *Ile. imp.* — 11 çerca de todo el stado *Ile.;* pero aun *add.,* y *Ile.* — 12 siempre *et* en ellas *add.* — 13 *Alterum* por *add.* — 14 singulares mas *Ile.;* de esto *Ile.* — 16 Y ex, *imp. v.* exhórtense *(?), Ile.* — 17 de sí *add.* — 20 *Seq.* así mesmo *bis script. bis obl.* — 21-29 *Paragraphus 13* El studio *scripta est post paragraphum* Aya quien — 21 *Praeter num.* 13 *obl., sunt* 10 *et* 14 *obl.,* 21 *et* Q *non obl.* *; Y el *Ile.* — 22 pareze debrá *add.,* será *Ile.*

* V. sup. not. ad l. 81.

[9] Cf. Luc. 10, 16, et S. Ignatii Monita generalia complutensibus data, n. 8, *Monum. Ignat.,* ser. 1ª, XII, 675; item t. I, monum. 28ter, p. 216, n. 21; *Const.* III, 1, 23; *Regula S. Benedicti,* c. 68 Si fratri impossibilia injungantur», et *Proleg.,* c. 10, a. 1, § 4.

[10] *Const.* ib., n. 24.

[11] Gen. 22; *Const.* III, 1, V.

[12] *Const.* ib., n. 26.

para lo dicho de su abnegatión, y para más creçer en la virtud y deuotión. Los studios de letras no los abrá en casa generalmente hablando, si no pareziese en algunos que se debría dispensar por speciales razones; porque los collegios son para aprender letras; las casas para exercitallas a los que las han aprendido, o preparar el fundamento de humildad y virtud a los que las han de aprender [13].

36r 'Aya quien les dé cada semana o a lo menos cada 15 días, estos y otros semejantes recuerdos saludables, o ellos sean tenidos de leerlos, por-**36v** que por la condición de nuestra frágil natura no se oluiden, y así cesse la execution dellos, y algunas vezes entre año todos acuerden al superior la obseruatión de las reglas' [14].

37r ⟨'4ª PARTE

Del instruyr en letras y otros medios de ayudar al próximo los admittidos'⟩ [1]

Como el scopo y fin desta Compañía sea discurriendo por vnas partes y por otras del mundo por mandado del summo vicario de Christo Nro. Sor. o del superior de la Compañía mesma pre-

23 lo dicho de *add.* — 24-25 Studios... los aya en casa *[seq.* saluo *obl.]* en general ni en particular si no *Ile.* — 25-26 *Verba* si... razones *clauduntur semel calamo circumducto.* — 28 *Seq. signum ut sup. p. 167, l. 79.* — 29 *Marg.* 10 *et* 22 *non obl.,* 13 *et* 21 *obl.;* o *add.* — 31 leerlos y para que *Ile.;* R *marg.** — 32-33 y algunas... reglas *add., quae partim scripta sunt supra alia vv. quae legi nequeunt.*

3 'los que se ha', *imp. v.* han, *Ile.; seq.* 'Declaratión sobre el proemio de la quarta parte' *non obl., v. annot.* 1.

* V. sup. not. ad l. 81.

[13] Cf. t. I, monum. 9, p. 47, n. 42; monum. 28ter, p. 213, n. 10; monum. 38bis, p. 287, n. 87; *Const.* III, 1, 27 et X.

[14] *Const.* ib., n. 28.

[1] Ex codice *Instit.* 7, ff. 37r-56v, antea 39r-58v, nonnullis locis manu librariorum, maxima ex parte manu Polanci scripta. Multa etiam in hac parte cancellata sunt, quae tamen in textu (angulis inclusa) retinemus. Inscriptionem ipsam cancellatam tunc esse opinamur, quando locus qui sequitur, in Declarationes abiit, qua occasione etiam textui additum putamus titulum alterum a nobis in apparatum criticum rejectum «Declaratión sobre el proemio de la quarta parte». Ubi omnia in textu sunt Polanci (ff. 41r-46r, 48v-49v, 54r-55r) variata quoque sunt illius omnia, proinde haec non clauduntur virgulis; clauduntur vero ubi partim sunt, partim non sunt illius. Constat haec pars novem capitibus, quae tamen nec capita vocantur nec numeris distinguuntur, respondentque capitibus 1-6, 8-10 quartae partis Constitutionum. V. *Proleg.,* c. 4, a. 4, § 1. Semen hujus partis est monumentum praevium «Fundación de collegio», t. I, monum. 10 et 10bis, pp. 48-65. Multa etiam sunt in «Constitutionibus scholasticorum» ib., monum. 24, pp. 175-178, et multo plura in «Constitutionibus collegiorum», *Monum. Paed.* 55-78. Conferendae quoque industriae Polanci quarta et octava; v. *Proleg.,* c. 8, a. 1, § 4, d) et e); *Po. Compl.* II, 739-774, et 748-753.

dicar, confesar y vsar los demás medios que pudiere con la diuina gratia para ayudar a las ánimas; nos a pareçido ser necessario o mucho conueniente que los que han de entrar en ella, sean personas de buena vida y de letras suffiçientes para el officio dicho. Y porque buenos y letrados se hallan pocos en comparaçión de otros, y de los pocos los más quieren ya reposar de sus trabajos passados; hallamos cosa muy difficultosa que de los tales letrados buenos y doctos pudiesse ser augmentada esta Compañía **37v** assí por los grandes trabajos que se requieren en ella, como por la mucha abnegaçión de sí mesmos. Por tanto nos pareçió a todos deseando la conseruaçión y augmento della para mayor gloria y seruicio de Dios Nro. Sor. que tomásemos otra vía es a saber, de admittir mançebos que con sus buenas costumbres y ingenio, diesen speranza de ser juntamente virtuosos y doctos para trabajar en la viña de Christo Nro. Sor. y admittir asímesmo collegios[2] con las conditiones que la bulla dize, aora sean en vniuersidades aora no[3]; y si son en vniuersidades, aora sean ellas gouernadas por la Compañía aora no. Porque desta manera nos persuadimos en el Sor. Nro. que su diuina magestad será seruida, multiplicándose en número y ayudándose los que se han de emplear en él en letras y virtudes, **38r** y así primeramente se tratará de lo que toca a los collegios, y después de lo que toca a las vniuersidades. Y quanto a los collegios en primero lugar se trattará de lo que toca a los fundadores; en 2° de lo que toca a los collegios fundados, quanto a lo material o temporal dellos; en 3° de lo que toca a los scholares que en ellos han de studiar, quanto al resciuirlos y conseruarlos y aprouecharlos en letras y otros medios de ayudar al próximo 'y sacarlos del studio'; 4° de lo que toca al gouierno dellos.

[C. 1.] De la memoria de los fundadores y bienechores de los collegios[4]

Por començar de la gratitud que a Dios N. S. mucho agrada para con su diuina liberalidad, de la qual todo bien mana, y para con sus ministros por cuya mano desciende; attenta la tan buena y sancta intençión que los fundadores y bienhechores **38v** de los colle-

---

[2] Collegia haec inventa sunt a Lainio. Cf. *Proleg.*, c. 6, a. 3, § 1. De collegiis agit Paulus III in bulla «Regimini militantis Ecclesiae», 27 Septembris 1540, et uberius Julius III in bulla «Exposcit debitum», 21 Julii 1550; cf. t. I, pp. 29 n. 6, et 379 n. 5.

[3] Cf. t. I, monum. 38, p. 272, n. 20; *Const.* IV, Prooem., A.

[4] Cf. t. I, monum. 10 et 10bis, pp. 48-65; *Const.* IV, 1.

gios que se hizieren o aplicaren para los scholares de la Compañía, tienen para así fundarlos por amor y seruitio de Dios N. S. y salud eterna de las ánimas; assí mismo mirando a la deuoçión que en la su diuina magestad muestran tener a esta mínima Compañía, nos pareçió poner alguna diligentia, por el mismo amor y reuerentia de Nro. Criador y Sor., para en alguna manera satisfazer o corresponder a tanta deuotión y charidad de los tales fundadores y bienhechores çerca nosotros, indignos sieruos de los que a Nro. Criador y Sor. estudian en todo seruir, en la manera siguiente.

Primeramente en cada semana perpetuamente se diga vna missa en el tal collegio por el fundador y bienhechores dél, quier sean viuos en esta vida quier en la otra; si muertos, de requiem; si viuos para que Dios Nro. Sor., teniéndolos de su mano, los augmente en su mayor seruicio, alabança y gloria.

39r De la misma manera y por el mismo effetto, en el principio de cada mes perpetuamente todos los sacerdotes que fueren en el tal collegio, sean tenidos y obligados de celebrar por el tal fundador y bienhechores dél.

Assí mismo cada año, el día mismo de la fundaçión del tal collegio, dirán vna missa solenne por el fundador y bienhechores, en el mismo collegio, celebrando assí mismo a esta intentión todos los otros sacerdotes que en él habitaren.

El tal collegio sea obligado de presentar en cada año perpetuamente, en el día mismo de la tal fundaçión y missa solemne, al fundador, si fuere viuo, o al que le succede, y así consequenter al que tuuiere origen y descendentia o mayor propinquidad de la casa o progenie del tal fundador; vna candela de çera, con sus armas o deuotiones, en **39v** señal de reconoscer y reuerentiar al tal fundador en el Sor. Nro.

Siendo fundado algún collegio, y el fundador o fundadores entregándole a la Compañía; conforme a la auctoridad y conditiones, que la sede apostólica conçede a la misma Compañía; el superior general della aduierta a cada vno de todos los de la vniuersa Compañía, que digan tres missas por el tal fundador y bienhechores, para que Dios Nro. Sor., teniéndolos de su mano, los augmente en su mayor seruicio, alabança y gloria.

Asímismo siendo cumplida la voluntad diuina en la muerte del tal fundador aduertiendo el tal general, cada vno de todos los de la vniuersa Compañía diga tres missas de requiem por su ánima.

---

30 solenne *Ile.*

Por mayor gloria de Dios Nro. Sor. y a mayor gratitud y conoscimiento **40r** de nosotros en la su diuina magestad, de nuestra íntima voluntad queremos y hazemos en el Sor. Nro. al fundador o fundadores y a todos los otros bienhechores del tal o de los tales collegios, quier sean viuos, quier sean muertos, participantes en todas actiones, operationes y buenas obras del tal collegio o collegios y de toda la nuestra vniuersa Compañía [5].

Así mesmo en vida a ellos y en muerte a los que fueren cosa suya, téngase la Compañía por 'specialmente' obligada 'de obligatión de amor y charidad', de hazerles todo el seruicio que según nuestra mínima professión pudiéremos en lo que se offreçiere a gloria diuina.

40v purum.

41r [C. 2.] 'De lo que toca a los collegios quanto a lo material dellos [1]

'1° Eligiendo y ordenando Dios N. S. por su infinita y suma bondad que algunas personas le fuesen fieles y dignos instrumentos para fundar casas o collegios donde los scholares pobres de la Compañía studiasen para su seruicio y gloria; tenga el prepósito general auctoridad de admittirlos, quando se ofrezen libremente a la Compañía para que ella en todo disponga conforme a sus Constitutiones.

'2° Quando los fundadores tubiesen alguna special inclinaçión, pidiendo que en el tal collegio vbiese tal y tal número de lectores o scholares o otras condiçiones, no del todo conformes a la orden y modo de proçeder de la Compañía; quede en el juicio del prepósito general, oyendo lo que sienten los de la Compañía que le paresçiere in Domino interrogar, determinarse si debe condesçender con la voluntad del que quiere ser fundador, y juzgar si es espediente para la Compañía a mayor seruicio de Dios N. S. o no, y así podrá acceptar o no acceptar. Pero si la Compañía se hallase grauada, en el capítulo della que se hará, podrá reclamar, y paresçiendo así conuenir, se podrá dexar el tal collegio, si no se pudiese quitar de otra manera la carga demasiada dél.

---

5 casas o *add.*, collegios o casas *Ile.*; donde los *add.*, para *Ile.* — 6 tenga *add.*, esté en *Ile.* — 12-13 la orden y *add.*, al modo *Ile.* — 14 oyendo lo [el *pr.*]... Compañía que *add.*, tomando parezer de quienes *Ile.* — 16 que pre, *imp. v.* pretende, *et* quiere fundar *Ile.*; y juzgar *add.*, y *et* o *pr.* — 19 y deshazer *Ile.* — 20 collegio o si no se quitasen *Ile.*

---

[5] Cf. t. I, monum. 28bis, p. 202, n. 21.

[1] Cf. *Const.* IV, 2.

'3° El dexar o alienar casa o collegio o renta alguna dél, esté en potestad del prepósito general y Compañía juntamente, y no del prepósito solamente; porque en ser cosa perpetua y de importantia, es bien que toda la Compañía sea partícipe de lo que se haze.

'4. En los collegios de la Compañía no se debe admittir cura de ánimas[2], ni obligationes de missas o semejantes que pa-**41v**rezcan proportionadas a la renta que tienen, bien que no sea inconueniente tomar alguna pequeña obligatión semejante en los collegios, quando vbiese causa para ello sufficiente (en special siendo cosa que no distrayese ni occupase) como lo sería en las casas o yglesias de la Compañía professa por las occupationes continuas della, que no sufren semejantes obligationes, ni pueden tener renta por la qual se obliguen.

'5°. El dominio de la casa y renta de los collegios el fundador la pondrá en manos de la Compañía, y ella la pondrá en las de los scholares y rector dellos, el qual rector no sea professo, sino alguno de los coadiutores de la Compañía, que para ello tendrá talento, al qual tocará por todo el collegio conseruar lo temporal que tiene de rentas o possessiones y defenderlo en juicio quando fuese necessario, y admittir lo demás que se le diese o mandase de dineros o rentas o possessiones, para la sustentatión y augmento del collegio a gloria y seruicio de Dios N. S.[3]

'6°. La renta de los collegios no se applique al vso de la Compañía professa o sus casas, y toda se gaste en beneficio del mesmo collegio y los scholares, en lo que para entretener y ampliar el edificio material y para sustentar los scholares y preceptores, y proueerlos de las cosas necessarias fuese menester, entendiendo así de los que están ya en los collegios como de los que están en las casas de probatión, donde se prueban para ynbiarse después a ellos los que salieren aptos, y de los que se ynbían de las casas a los dichos collegios siendo determinados de seguir la Compañía, y así mesmo del procurador de los collegios tales, si residiere en la curia del

---

22 dél, no *1le.* — 23 *Marg.* 4 *obl.* — 26 Los collegios,.. no deben *1le.* — 30 ello bi, *imp. v.* bien, *1le.* — 30-31 (en... occupase) *add.*, bien que *1le.* — 30 en special *add.* — 31 occupase mucho *1le.* — 32 no *add.* — 35-38 La casa... ella pondrá los scholares... dellos, que no sea professo en la Compañía, sino coadiutor della *1le.* — 38 *Post* Compañía, */1 v. add.] seq.* así como *[seq.* nin, *imp.* ninguno *et* el *obl.]* ningún otro que haga residentia ordinaria en collegio alguno *[seq.* de *obl.]* puede ser professo, si no fuese en algún *1le. imp.* — 39 conseruar y defender *1le.* — 41 le *et* o mandase de *add.*, se diese, o dineros *1le.* — 44 6° El *1le.* — 46 ampliar los *1le.* — 47 y preceptores *add.* — 48 entendiendo *add.*, y para el *1le.;* de *add.* — 49 de *add.* — 50-51 donde... y de *add.*, y los que se han de *1le.* — 52 siendo... Compañía *add.*

---

[2] Cf. t. I, monum. 9, p. 38, n. 8; monum. 28, p. 187, n. 4.

[3] Ib., monum. 38, p. 274, n. 27; 38sexies, in capite «De collegiis», p. 353.

sumo pontífice o de algún otro príncipe. Pero de lo que se vbiere de contribuyr para estos y otros gastos necessarios en el collegio o fuera dél, el prepósito 42r general guardando la proportión debida, lo ordenará por sí o por otro. Y así mesmo desto y de todo lo demás que se gastare, aya de tener cuenta el rector, para darla quando y a quien por el general prepósito le fuese ordenado [4].

'7 La superintendentia de todo el collegio y su administratión sea de la Compañía professa, executándose por el prepósito general y los que él ordenare, así en el poner como en el quitar scholares y lectores y rector y otros officiales, y en las constitutiones y ordenationes que han de tener quanto al studio y vida, como en la bulla de la Compañía se contiene. Porque siendo la superintendentia en personas que miran el fin de los collegios y de la Compañía toda continuamente, y que no tienen otro ynterese sino del mayor seruicio y gloria de Dios N. S., es de creer que en todo se procederá con más pureza y miramiento, para que en todo se sirua y alabe Dios Nro. Criador y Sor.

'8 Puedan los collegios de la Compañía tener o hazer vna casa en Roma y en otras partes, según al prepósito general paresciere ser a mayor seruicio de Dios y más vniuersal bien de los collegios y toda la Compañía, para los procuradores de los collegios, si fueren necessarios, y para probar etc.

'9 Pueda el que tiene el cargo vniuersal, si mirando en ello juzgare conuenir, ordenar que de la renta de vn collegio, que a respetto de las necessidades dél es sobrada o poco necessaria, se ayude otro o otros que a respecto del peso que tienen, padezen necessidad, mirando siempre el mayor seruicio diuino y bien vniuersal [5].

---

54 o alguna otra *1le.* — 55 contribuyr *add.*, gastar en *1le.* — 55-56 en... o *add.*, necessarios fuera del collegio *1le.* — 57 desto y *add.*, que den *1le.* — 58-59 darla cada vez que por el *[seq.* rector, *lapsu calami, obl.]* general... demandado *1le.* — 60 del todo *ms.*; todo para *1le.*; su *add.*; administratión esté *1le.* — 61 professa y exercitándose *1le.* — 64 quanto a la vida y studio *1le.*; en las *1le.* — 65 siendo el go, *imp. v.* gobierno, *1le.* — 65-66 en... que *add.*, de quien mira *1le.* — 67 y de quien no tiene *1le.* — 69 pureza y discretión *1le.* — 71 Esto podrá ser que esté mejor en la 6ª parte principal *marg. non obl.* — 74 procuradores dellos *1le.* — 75 *Seq.* a esta señal ⁂ * — 76-79 Pueda... vniuersal, mirar si conuendrá que de... necessaria, *[seq.* p *obl.]* ayudar a otro... tienen, es *1le. imp.* — 81 *Seq. (in f. 42v)* Los collegios [colligios *pr.*] así como ni las casas no deben tener cura de ánimas ni otras obligationes que distrayan del studio etc. *obl.*

---

* Iteratur hoc loco signum quod est in cod. *E*, f. 81v, ubi res eadem tractatur; textum vide in t. I, p. 191, n. 24, et notationem ibidem in ima pagina.

---

[4] Cf. t. I, monum. 28, pp. 189, n. '3', et 191, n. '5'.
[5] Ib., monum. 38, p. 286, n. 77; monum. 43, p. 386.

43r [C. 3.] 'De lo que toca a los collegios quanto a los scholares que se han de admittir [1]

'Çerca de los scholares es de considerar primeramente la admissión dellos; 2° de la conseruatión; 3° del aprouechamiento en letras; 4° de la instructión en otros medios de ayudar al próximo; 5° del sacarlos del studio.

'1 Quanto a la admissión, primeramente los que entran en los collegios no deben tener ninguno de los impedimentos con que no se puede entrar en la Conpañía, ni star a obedientia de otro fuera de la Compañía [2].

'2 Fuera de algunos coadiutores temporales que son necessarios para el seruicio de casa, como la coçina y portería, todos los demás sean personas de quienes se spere según razón que podrán salir buenos operarios en la viña de Christo Nro. Sor. con exemplo y doctrina, tubiendo habilidad para aprender y ayudar a sí mesmos y a otros con lo aprendido; y quando algunos tales muy morigerados y hábiles vbiese en las casas, es bien ynbiarlos a los collegios. A quien faltasen buenas costumbres o ingenio o memoria o salud para los trabajos del studio, comúnmente hablando no debría ser admittido para studiante, aunque por su bondad se accettase en la Compañía, o ynbiado debría reuocarse.

'3 Por scholares approbados de la Conpañía se resçiuen en los collegios en primero lugar los que han sido admittidos en las casas de la Compañía, y después de examinados y probados en varias esperientias y cumplidos dos años y hecha promessa de entrar en la Compañía y lo demás que en el Examen se contiene, se admitten por scholares de la Compañía, y estos lo son propriamente.

'4° Sin estos se admitten algunos ynbiados de las casas o personas de la Compañía que aunque han sido examinados y conocidos, no han sido a la larga probados en todas esperientias, pero

3 primeramente el admittir y despedir *[seq.* aunque *obl.]* dellos aunque del despidir bastará lo dicho en la 2ª parte general *1le.* — 4 conseruatión dellos *1le.* — 8 con *add.* — 9-10 ni... Compañía *add.* — 11 algunos que se *1le.* — 12 portería, enfermería *1le.* — 13 sean *add.*, beben ser *1le.;* que serán *1le.* — 14 buenos *add.* — 14-15 con... doctrina *add.* — 15-16 a sí mesmos y *add.* — 16-17 y quando... collegios *add.*, y dando *1le. imp.* — 16 tales vbiese y *1le.* — 18-21 A... reuocarse *add.* — 18 buenas costumbres o *add.* — 20 bondad y otras part, *imp. v., 1le.* — 21 debrían *ms.* — 23 sido resciuidos *1le.* — 24 de la... de *add.*, y *1le.;* y probados en varias *add. [ubi seq.* esp, *imp. v.* esperientia, *obl.],* hechas sus *2le.,* y probados en *1le.* — 25 *Post* esperientias *seq.* y varias *et* en ellas *et* probationes *obl.* — 27 y... propriamente *add.* — 28 o personas *add.* — 29 y conocidos *add.*, en ella *1le.* — 30 en... esperientias *add.*, en *et* en esper, *imp. v.* esperientias, *pr.*

[1] Cf. *Const.* IV, 3.

[2] Cf. t. I, monum. 28, p. 188, n. 9.

por causas algunas, antes que se cumpla el tienpo de la probatión, pareze sea espediente ynbiarlos a los collegios, para que allá hagan sus esperientias o comiencen luego a studiar **43v** como paresciere más conuenir, attentas las circunstantias de las personas; y estos tales no se reputarán scholares approbados, aunque estudien entre los otros, hasta passados dos años desde que fueron admittidos y hecha su promessa, como en el examen se dixo.

'5 Tras estos se admitten algunos que en los lugares de los collegios se allegan alla Compañía, pidiendo y deseando ser en ella admittidos; y con los tales debe vsarse el modo mesmo que con los que se admitten en las casas que en la primera parte se dixo; aora se ynbíen al prouincial, aora el rector tenga facultad para admittir, pudiéndose anteponer las esperientias y probationes y posponer, ynbiarlos a alguna casa de la Compañía o no los ynbiar, hazerlos más o menos presto començar a studiar, según paresciese todas cosas mudadas ser más seruicio y gloria de Dios Nro. Sor.; pero hasta los 2 años y la promessa dicha, no serán reputados scholares approbados de la Compañía.

'E'[3].] '6° Sin estos se avrán de admittir en algunos collegios algunas personas que no tienen propósito de ser de la Compañía, si el conçierto hecho con los fundadores así lo pide. En tal caso según el tal concierto se debrá proceder.

'7° Quando en los collegios de la Compañía faltase copia de scholares[4] que tengan propósito o promessa de seruir a Dios N. S. en ella, puédanse tomar otros scholares que no tengan determinatión ni pensamiento de ser della, con que no tengan los impedimentos que escluyen della, y en las confessiones y modo de viuir, studios de las mesmas facultades, libros y doctrina se conformen con los de la Compañía el tiempo que estarán en los collegios, aunque el vestido debe ser differente y la habitatión apartada en el mesmo collegio, en manera **44r** que sean vnidos y sin mistión alguna de otros diuersos los que fueren scholares de la Compañía, podiendo admittir algunos (aunque raros) que no sean dellos entre sí por particulares causas y efficaces al juicio del prepósito general o prouincial.

---

31 algunas pa *(?), imp. v.* particulares *(?) Ile.;* que se cumpla *add.*, antes del *Ile.* — 33 o at. *imp. v.* attiendan, *Ile.* — 36 hasta que *Ile.* — 37 promessa de que se di, *imp. v.* dixo, *Ile.* — 38 que alla, *pro* a la, *Ile.* — 39 y... ser *add.*, pidiendo ser *Ile.* — 47-48 pero... Compañía *add.* — 51 pide, el qual siendo adm, *imp. v.* admittido, *Ile.* — 53 Quanto *Ile.* — 58 studios de las mesmas *[2 vv. add.*, vnas *Ile.]* facultades *[seq.* o otras *obl.]*... doctrina *add.* — 61 sea *ms.*

---

[3] Cf. *Proleg.*, c. 13, a. 5, § 2.

[4] Cf. t. I, monum. 28, pp. 188-190, nn. 10-19; *Const.* IV, 3, B.

'8º Los scholares estraños deben ser pobres a juicio del que tubiere el cargo principal: y tanto serán más aptos para ser admittidos, quanto se verá por la prueua y examen que sean de más claro ingenio, mayores principios de letras, mejores costumbres, edad más conueniente como sería de 14 hasta 23 años, y finalmente quanto más tubiere todas las partes de buen operario en la viña de Christo N. S., que la Compañía y los particulares della desean y pretienden tener en mayor prouecho spiritual de las ánimas a mayor gloria diuina; y por el contrario, quanto más destas partes se alexaren, menos serán receptibles; y téngase miramiento según las occurrentias de tiempos, regiones y personas, en más çerrar que abrir la mano para semejantes, porque no venga más daño que prouecho spiritual en el augmentar el número de los tales. Y debe hazerse vn examen particular para este género de scholares que así se resciuen, por el qual se examinen antes que se resciuan.

44v [C. 4.] ⟨'De la conseruatión de los scholares resciuidos de la Compañía [1]

'Acerca de las cosas corporales para entretener la salud y fuerzas y recobrarlas si se vbiesen debilitado con enfermedad o flaqueza, lo dicho en la 3ª parte bastará. Y quanto a los que se prueuan en los collegios antes que studien, no ay que mudar ni añadir en lo corporal ni en lo spiritual, siendo la mesma razón que de los que se admitten en las casas a probatión. Quanto a los que son admittidos por scholares aprobados, ya passados dos años y hecha su promessa, como está dicho, pareze que pueden ser mejor tratados en el vestir, así quanto a la exterior decentia, aunque no costosa, como quanto a la comodidad de mudarse por la limpieza, bien que sin superfluidad, attentos los trabajos del studio, y que ay renta para mantenerlos. Y esto en general, porque en particulares podríase por respectos diuersos hazer de otra manera.

'2º Quanto a las cosas spirituales es de aduertir que con el ardor del studio no se entibien en las verdaderas virtudes y vida relligiosa, y así vniuersalmente hablando los que attienden al stu-

---

66 del general *Ile.* — 71 del *(?)* buen *Ile.* — 72 della pre, *imp. v.* pretienden, *Ile.* — 75-76 según... personas *add.* — 76 más acor, *imp. v.* acortar, *Ile.* — 80 qual se resciuan *Ile.*
3 *Post* corporales *seq.* la conseruatión o *obl.;* fuerça *Ile.* — 6-7 ni añadir... spiritual *add.*, en los que *Ile.* — 9 ya hech, *imp. v.* hecha, *Ile.* — 11-12 así... exterior *et* como... la *add.*, más decente aunque no costoso ni superfluo, *[seq.* mu; *imp. v.* mudando *obl.]* dándoles *Ile.* — 13-14 attentos... mantenerlos *add.* — 16-18 es... así *add.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 24, pp. 174-178; *Const.* IV, 4.

dio, obseruarán lo dicho en la 3ª parte, fuera de que las mortificationes tienen más lugar al tiempo de la probatión, y asímesmo las meditationes y orationes más largas[2]. Porque los scholares que insisten y andan enteramente occupados con pura intentión de solo seruicio y gloria de Dios Nro. Sor. y ayuda de sus próximos en los studios de qualquiera facultad que sean en ellos tienen mortificatión y meditatión y oratión verdadera y muy grata a su diuina magestad; y para el tal studio es menester guarden el tiempo y fuerzas de ánima y cuerpo, en manera que vltra de sus confessiones y communiones cada 8 días[3], (y no más a menudo, a lo menos las comuniones, sin causas extraordinarias, y teniendo más respetto a la necessidad que a la deuotión), y missa (que cada día oyrán, si no tienen legítima escusa), generalmente hablando no tendrán ninguna mortificatión que de costumbre se haga, como sería disciplina o semejante, aunque en particular con licentia del confessor alguna vez se podrían hazer algunas, más de vna hora para dar a la meditatión o lectión de cosas **45r** spirituales y a la oratión vocal o mental, como más se hallare ayudado y le aconsejare el confessor o el superior, con cuyo parezer compartirán esta hora como mejor se pudiere, pudiendo el rector en algún particular por causas speciales alargar o acortar el término dicho en orar o leer libros píos, attentos los tienpos, lugares y personas.

'3° Cerca de la oratión vocal podrían dezir los domingos y sábados las horas de nuestra Señora los que no son obligados a de-

---

19 parte, pe, *imp. v.* pero, *et* que los *1le.* — 22 con... intentión de *add.*, por *1le.* — 23 y ayuda... próximos *add.* — 24 que sean *add.* — 24-25 mortificatión y oro, *imp. v.* orón-oratión, *1le.* — 25 a Dios N. S. *1le.* — 27 fuerzas de entendimiento *1le.* — 28-30 (y... deuotión) *add.* — 29 causas no pequeñas *1le.* — 32-34 ninguna... algunas *add.* — 32 que en común *1le.* — 33 semejante ni tendrán *1le.* — 35 la oratión o meditatión y lectión *1le.* — 36 y le aconsejare *add.*, con parezer del *1le.* — 37 o del *1le.* — 39-40 en... píos *add.*, según las occurrentias *1le. imp.* — 40 attentas *pr.*

---

[2] Nota fieri comparationem inter litterarum studia et prolixas, tempore studiorum, meditandi, orandi et similium rerum functiones. Caeterum ante promulgatas Constitutiones majorem libertatem Ignatius dabat, (cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 470, 533) nec tamen volebat ut immobilis usus induceretur, pp. 704, 705, 706, annis 1549-1551; contra post promulgatas, anno 1554, ib. ser. 4ª, I, 250. Vide *La hora matutina de meditación en la Compañía naciente* a P. Petro Leturia S. J. AHSI 3 (1934) 47-108.

[3] Statuta Fratrum Vitae Communis (quae Societatem Jesu praecesserunt) praecipiunt: « Singulis hebdomadis Clerici et Familiares semel confitebuntur, et de quindena in quindenam communicabunt; nisi, propter festa occurrentia aut alias causas legitimas ad dictamen Rectoris anticipandum foret », Miraeus, *Codex Regularum*, p. 150. Haec erant Statuta domorum Monasteriensis, Coloniensis, Vesaliensis. Locus « comulgar de quinze en quinze o de ocho en ocho días » est in t. I, monum. 10 « Fundación de collegios », p. 58, n. 14. Caeterum communio etiam quotidiana commendatur nunc nostris regula 6 Summarii Constitutionum.

zir officio; los lunes las de finados; los martes y juebes los psalmos penitentiales; los miércoles y viernes las horas de la †. Pero aunque sea común esta orden, con los particulares podrá mudarla el confessor o rector según paresciere conueniente. Pero en esto y otras cosas esteriores, como el vestir de vna manera o de otra y semejantes, podríase hazer mudanza y tomar vna manera o otra según la deuotión de los fundadores y las diuersas costumbres de las tierras donde los collegios estubiesen.

'4º Porque cada vno mejor se acuerde de su obligación y se confirme en seguir su vocatión, y cumplir lo que tiene prometido a Dios Nro. S., todos los que tienen voto de entrar en la Compañía acabados sus studios, lo renueuen dos vezes al año, por lo menos, a nauidad y pascua de resurrectión, y tanbién en alguna otra fiesta, si al rector paresciese [4]; y quien no vbiese hecho tal voto, hágale pasados los dos años de probatión, en los quales bien podrá de su parte determinarse si le conuiene o no seguir este instituto y modo de vida. Y porque no aya ocasión de algún yerro, pondráse aquí la fórmula del voto que para scholares pareze conueniente⟩.

45v 'Fórmula del voto de los scholares [5]

46r '5 En el yr fuera, pues es necessario para las lectiones, vayan acompañados y vueluan con los ojos bajos y la modestia debida, para edificatión de los que los vieren. A otras partes no vayan sin licentia, como en las casas [6]. Quanto al hablar con los scholares, sea de cosas de los studios o de virtudes y cosas spirituales, y no de otras vanidades, de manera que con seguridad suya procure edificar a los próximos.

'6 Téngase special aduertentia con los muy studiosos, que no studien luego tras el comer o cenar, y duerman tiempo sufficiente, y sean finalmente moderados en los trabajos de la mente, tomando a ratos alguna recreatión, para que más en ellos puedan durar, así en

---

48 podráse *Ile.;* mudanza y tomar *add.,* de vna manera o de otra *Ile.* — 49 diuersidades *Ile.* — 52 en su vocat, *imp. v., Ile.* — 57 *Primum* los *add.* — 64 los... y *add.,* con po, *imp. v., et* modestia y edi, *imp. v.* edificatión, *Ile. imp.* — 67 spirituales en man, *imp. v.* manera, *Ile.* — 68-69 procure edificar a *add.,* edifique *Ile.* — 71 comer cosa *Ile.* — 72-73 tomando... recreatión *add.*

---

[4] Cf. *Po. Compl.* I, 250.

[5] Formula abest hoc loco, forte quia ponitur deinde in ultimo capite quintae partis; in quarta vero nusquam vidimus. De formula votorum post biennium usurpata cf. *Proleg.* c. 6, a. I, § 2.

[6] Regula multorum ordinum, v. g. *Regula orientalis* 20, PL., 103, 480.

el studiar como en el exercitar después lo que studiaren en ayuda de los próximos, lo qual no se podría hazer no se conseruando la salud y fuerzas corporales necessarias.

46v [C. 5.] ⟨'Del aprouechamiento en letras de los scholares y primero de lo que han de studiar'

Primeramente[1] las facultades en que deben studiar las personas que se imbían a los colle'gi'os, ordinariamente son estas, es a saber, letras de humanidad, lógica, philosophía natural y moral, metaphísica y theología scholástica y la scrittura[2], y sy sobrasse tiempo, algo dello positiuo, como conçilios, decretos, doctores sanctos, y otras cosas morales, que para ayudar 'a'l próssimo son más neçessarias, 'aunque esta parte, salidos de los collegios, podrían verla'. Y debaxo del nombre d'humanidad, se entienden, 'sin' la l'e'ngua latina, 'la' griega y 'h'ebrea, y 'la' rethórica; y debaxo de la philosophía se entienden las sciençias mathemáticas.

2. Quien tubiesse edad, ingegno y inclinación para ello, podría dars'e' a todo lo dicho, en speçial tubiendo prinçipio dello; pero sy la lingua griega y mathemáticas y theología positiua no se studiasse, debe a lo menos tomarse bien la lingua latina, y passarse il curso d'artes y de theología scholástica fundadamente, y también la scriptura, porqu'estas letras se entiende tener el que se chiama letrado en la Compañía. Y entiendo que se studien estas facultades no por compendios ni imperfectamente, sino de propósito dando tiempo y studio competente a ellas. Y quando no pudiesse salir con todas exactamente, debría en alguna facultad, para la qual tubiesse más talento, hazerse segnalado quanto pudiesse.

Se alguno se imbiasse a los collegios, no por sperar che sea lettrado al modo dicho, sino para que alibie los demás, como algún sacerdote⟩ para confessar y attender a la yglesia o par'a' algún officio del collegio, o para que apprenda algo de che sea capa'z',

---

74 studiar *et* studiaren *add.*, aprender... aprendieren en beneficio *Ile.* — 4 colleyos... sono *Ile.* — 5 humanidad latinas *Ile.* — 6 scholástica o *Ile.*; sy se *Ile.* — 8 il *Ile.* — 9 'esto sa', *imp. v.* salidos, *Ile.* — 11 lingua *Ile.*; ebrea y la poesía *Ile.* — 13 para esto *Ile.* — 14 darsi *Ile.* — 15 griega y latina *ms.*, *verbum* latina *delendum fuit, quod ex seqq. patet.* — 18 por; questas *ms.* — 19-23 Y entiendo... pudiese *add.* — 20 sino muy *Ile.* — 26 par alguno *Ile.* — 27 capace *Ile.*

---

[1] Cf. *Const.* IV, 5. Hi loci a librario scripti abundant italismis, etiam integra locutione, quam invenies in apparatu critico.

[2] Fere omnes hae facultates indicantur jam in monumento «Fundación de collegios», t. I, monum. 10 et 10bis, p. 57, nn. 13 et 7. De studiis litterarum humaniorum est praeclara epistola Polanci in *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 519-526.

según la edad y otras partes, no se entiende que ayan de studiar fundadamente en todas estas facultades; pero el tiempo que les 's'obrare de las occupationes en que la obediença los pone, podrán dar con consejo del rettor o prepósito prouinçial o general al studio más neçessario para su offiçio procurando speçialmente si algún talento tienen, dars'e' a las l'e'nguas, en special la latina, lo que tocca a casos de conscientia y sacramentos.

47r ⟨3. Todos se dexen regir del rector, si no tubiessen orden ya dada por el prepósito prouinçial o general, quanto a las facultades que han de studiar, y el tiempo que han de dar a cada una dellas, y los libros y dottrina que han de seguir en ellas. Y el rector tenga mucha aduertença en poner a cada uno en lo que le conuiene, 'examinándolos o haziéndolos examinar (si no constase de la cosa) para ponerlos en vna facultad o en otra, vnas lectiones o en otras'. Y commúnmente si sigua la más segura y approbada doctrina y mejores authores della en qualquiera facultad, 'y aya libros que basten para el vso de los scholares, y póngase más diligentia y studio en las cosas más necessarias y útiles a nuestra professión según los tiempos, como (por dar exemplo en la theología) en las cosas controuersas con heréticos, en materias morales y de sacramentos. Y aunque las otras se deban bien studiar, primero y con más cuydado las que he dicho, y acuérdense que el fin de la doctrina que se aprende, es ayudar al próximo; y así en las scientias seglares tanto deben detenerse y no más de lo que conuiene para este fin; el juicio de lo qual quedará a los superiores, y no a los mesmos scholares'.⟩

[C. 6.] 'Cómo se ayudarán mejor para bien aprender las dichas facultades' [1]

⟨La primera cosa para más aprouechar en las dichas facultades, es disponerse bien con Dios, caminando con *conscièncja pura* en 'e'l accattamiento de la diuina sapiençia [2], de la qual se dice quod

29 facultates *Ile.* — 33 darsi... linguas *Ile.* — 44 'scholares y haga' *Ile.;* 'y studio' *add.* — 45-46 'según... tiempos' *add.* — 46 'como en *et* (da', *imp. v.* dando, *pr.* — 47 'heréticos del tiempo' *Ile.* — 49 'de las' *Ile.* — 52 'quedará al su', *imp. v., Ile.*

4-5 en la *Ile.*

[1] Cf. *Const.* IV, 6.

[2] Cf. Monita generalia complutensibus, n. 1, *Monum. Ignat.*, ser. 1a., XII, 674; *Fabri Monum.* 102-104. Vide in hoc capite multa esse notata ducto subter calamo, a nobis indicata inclinatis litteris; hoc saepe signum est loci declarati vel declarandi, nec tamen in codice ullae sunt litterae marginales declarationem indicantes; at certe nonnulli ex his locis aut declarati postea sunt aut in Declarationes abierunt.

in maliuolam animam non introibit [3]; y con *intentión recta* y sinçera de seruir con las letras a su diuina magestad; no fingida, porque se diçe quod spiritus disciplinae effugiet fictum [4]; y con el *deseo y oraçión* que pida gratia muy a menudo para bien proçeder en el studio a gloria diuina.

2. Todos tengan esto *juyçio lleno,* que la meior obra que pueden hazer en los collegios y más grata a Dio's' nuestro Signor, es el bien studiar; y que como en la *oratión* y *contemplatión* a sus tiempos Dios s'e' sirue *por la caridad donde proçeden,* assý se sirue mucho del studiar en qualquiera facultad, quando puramente por amor suyo studia; en *manera que aunque la persona nunca llegasse* a exercitar su studio en beneficio de las ánimas, la mesma obra del studiar, 47v *formada de obediençia* y caridad, donde proçede, es ante Dios nuestro Signor grandemente meritoria y aggradable y accettata por gran seruicio. Assý que téngasse esto juyçio entero, qne no se puede hazer cosa en el studio meior que studiar, y consígas'e' *grande deliberatión* y firme de ser muy de veras *studiante* de Christo y por Christo, y no del mundo ni por él [5].

3. Los *impedimientos del studio* se 'quiten', es a saber la *distractión de cuidados y occupationes* exteriores, lo qual se podrá hazer si ay *coadiutores* que tengan el assumpto y cuidado prinçipal de los officios *embarazosos* de casa; porque *ayudar a los tales* en alguna hora, a quien no tubiesse el cuidado, no sería tal storuo del studio; y *assý mesmo del comunicarse* al próximo en confessiones y otros medios, que no se debrían admittir durante el studio, *s'i' la neçessidad* no forzasse al rector dispensar en esto alguna vez. Y a la causa los que no son *saçerdotes no debrían ordenarse* asta complir los studios, porque ni hará bien 'lo' vno ni l'otro [6] y es meior hazer bien lo vno primero, para hazer después bien lo otro. Mas para *este exercitio* con los *próximos algunos que hayan* acabados los studios o se imbíen specialmente para tale effecto, podrán supplir. Assý mesmo se aduierta que no se distrayan del studio por *deuociones* demasiadas para studiantes, no excediendo la

---

6 introibit sapientia *et* intençión *Ile.* — 7 porche *Ile.* — 9 che pida *Ile.;* en elo *ms.* — 11 Todo *et* puoden *ms.;* lieno *Ile.* — 13 contemplatione *Ile.* — 14 si *Ile.* — 16 maniera *et* nunqua *Ile.* — 19 meritoria y acce, *imp. v., Ile.* — 20 accettato *Ile.;* tengan *Ile.* — 22 consigan *et* e firme *Ile.* — 23 *Seq.* no se diuertiendo *obl.* — 24 Li impedimenti del studio se chiteno, cio è, le occup, *imp. v.* occupationi, *Ile.* — 26 coadgiutores *Ile.* — 28 tale. *Ile.* — 29 essý *Ile.* — 30 se *Ile.* — 33 estudios *et* bien ni *Ile.* — 36 porran *Ile.*

---

[3] *Sap.* 1, 4.
[4] Ib., 6.
[5] *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 508.
[6] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 277, n. 22; *Const.* IV, 6, 3, A, B, C,

orden que el rector les die'r'e; ni por *mortificationes* voluntarias, ni por necessi'd'ades de las cosas temporales, o *conuersationes* que no siruan para el fin de los studios.

4 La *orden* de lo que han de studiar también ayudará mucho. Y hablando de la orden de las facultades, primero hagan **48r** *buoen fundamento de letras de humanidad*, que pass'e'n al curso de las artes; y en las artes se exerciten con mucha diligentia antes de entrar en la theología scholástica, y en esta primero que en la scriptura, la qual vista o al tiempo que se vee, *después de la scholástica theología,* se podría tomar el studio *de las lenguas* en que ha sido scripta y traduzida la scriptura sancta. Porque aunque conuenga mucho a la Compa'ñ'ía professa y coadiutores della ser muy bien fundados en estas letras, quanto al tiempo de studiarlas y modo es mucho de aduertir; y assý exortamos y encommendamos en 'e'l S'or'. nuestro, que en ellas no studien sin que *primero sean graduados* o a lo menos competentemente *doctos en la theología* scholástica, sabiendo las determinationes de los doctores y 'de' la sancta Yglesia, y entonzes es bien ayudarse de la doctrina de *lenguas con presuppuesto de defender* no solamente la sententia, pero aun las palabras y sílabas todas de la traductión de la sa'g'rada scriptura approbada y obseruada commúnmente por la nuestra sancta madre Yglesia 'hy'erárchica. Con esto si *algunos se uiessen ta'n h'umildes* y obedientes y firmes en la fe, que no se tema que 'e'l aprender las lenguas podrá hazerle daño alguno, con el parezer del superior podrán darse a las lenguas dichas antes de entrar en las sciençias o después de las artes, según la comodidad se ofreziere y pareziere en el S'e'gnor nuestro más conueniente [7].

48v '5 Todos *vayan comúnmente a las scuelas* públicas a oyr las lectiones cada vno de su facultad, aora sean los lectores públicos de la mesma Compañía, como en las vniuersidades della, aora no lo sean. Y *cada vno oya del maestro o maestros* que el rector les señalare, los quales es de *procurar sean doctos*, *diligentes,* continuos quanto se pueda, y benéuolos para que tomen special cuydado de los scholares de la Compañía, y los examinen, y quando son interrogados los respondan, y huelgen de declararles y hazer-

---

39 diede. *Ile.* — 40 *Marg.* 4 *obl.*; necessitades *Ile.* — 44 passin *Ile.* — 48 se podrían thomar lo studio *Ile.* — 50 alla Compagnia *Ile.* — 51 y *add.*, in *Ile.* — 52 exortamos et *Ile.* — 52-53 en lo Signor *Ile.* — 58 síllabas *et* sacrada *Ile.* — 60 yerárchica *et* tal humildes *Ile* — 61-62 firmis *et* en la prender *Ile.* — 62 potrà *Ile.* — 65 Signor *Ile.; seq.* 'a esta orden toca' *obl.*

---

[7] Ib., monum. 28, p. 191, n. 23, ad verbum fere; v. et autographam notationem S. Ignatii in monum. 28bis, p. 203, n. 25; *Const.* IV, 6, 4-5, D.

les entender las cosas en que dudan. Si no *vbiese maestros públicos, debrálos aver priuatos* en los collegios, para que se aprouechen los que están en los collegios [8].

'6 Quando la Compañía tubiese el assumpto de proueer de lectores en vniuersidad o collegio, procure ponerlos tales que satisfagan en las facultades que leyeren, con doctrina, diligentia y continuatión, y con esforzarse de hazer que se aprouechen los scholares no solamente de la Compañía, pero todos los demás; y el rector debría saber quánto leyn y cómo se han y cómo se aprouechan los discípulos. Y los que tienen *talento de enseñar, antes que se occupen* en cargos de régimen, debrían exercitar este don, si otras cosas de más bien común *no pidiesen otro; pero ninguno se haga lector público, sin que lo sepa* el prepósito prouincial y le appruebe [9]. Y los que fueren constituidos, miren por conformarse con la capacidad de los oyentes; *lean cosas útiles en modo* intelligible, y toque las más seguras opiniones, no amando las nouedades peligrosas. *No sea prolixo* etc.

'7 Los *scholares sean continuos,* y no falten sino por causas necessarias a las tales lectiones; y *antes que lea el maestro, es bien que ayan ellos preuisto* lo que ha de leer, para mejor entender lo que dixere; y sean *diligentes en scriuir las cosas* que dixere, que pueden oluidarse; y para esto, por no ensuciar ni scriuir en los libros estanpados, es bien *que los gramáticos tengan libros de papel* en que scriuan las lectiones o lectión que al rector paresciere, con distantia de vn renglón a otro y margen para notar lo que dixere el maestro. Y si en algunos esto no se sufriere como en los más prouectos rhetóricos o artistas o theólogos, lleuen *papeles donde annoten* lo que fuere dicho por el maestro que parezca notable o él mandare scriuir, de lo qual se aprouechará después para el repetir la lectión, *antes que más ordenada y digestamente ponga las cosas* en otro libro. Y *note así mesmo lo que bien no entiende* para después tratar dello en el repetir, y si no le satisfazen los compañeros, **49r** demandarlo al mesmo maestro como aya comodidad.

'8 En el repetir las lectiones oýdas de qualquiera facultad, debe vsarse diligentia luego tras la lectión (si sufriéndolo la costumbre

---

74-76 Si... collegios *add.* — 75 priuatos *add.* — 80 esforzar *Ile.* — 81-90 y el... etc. *add.* — 84 regimiento *Ile.* — 88 lea *ms.* — 91 continuos en *Ile.* — 92 lectiones y sten *(?)* attentos *Ile.;* antes d, *imp. v.* de, *Ile.* — 2 la lectión *Ile.;* o... paresciere *add.* — 4 Y si fueren *Ile. imp., seq.* en special en los libros *obl.* — 5 teólogos, llegen *Ile.* — 7 scriuir y tanbién de lo que para *Ile. imp.;* lo que *Ile.* — 8 más *add.;* ordenadamente *Ile.;* las *add.,* cada cosa *Ile.*

---

[8] *Const.* IV, 6, 6.
[9] Ib., F.

y tiempo paresciere al rector conuenir) o después a lo menos en la scuela o en casa y a la hora que para esto juzgará más conueniente el rector (cuyo cuydado en estas cosas debe ser muy special) tomando la mano *de repetir* vno de los que parezerá que más conuengan, y los otros podrán proponer las difficultades que les occurrieren, y responderá quien supiere y se ofreziere; y si ninguno satisfaze, debrán yr al maestro o notarlo para demandarlo a hora más cómoda› [10].

'9 No solamente sean los studiantes assiduos en el oyr y repetir las lectiones, pero aun en el exercitio del disputar, *hallándose a las disputas públicas* ordinarias, procurando en doctrina y iuntamente modestia señalarse, pues es razón vsar más diligentia por el honor y gloria diuina, que otros vsan por la propria.

'10 Sin estas disputas, por la grande vtilidad que ay del tal exercitio, specialmente *en las artes* y teología scholástica, aya *cada día vna hora para disputar* de las lectiones que se leyn, en algún lugar apto para ello, *asistiendo alguno* que ordene la disputa y acuerde los disputantes, y les señale hasta dónde han de proçeder en los argumentos y les ayude a *resoluer algunas* difficultades [11].

'Deste exercitio participarán tanbién los humanistas gramáticos, demandándose las cosas que les parezcan más diffíciles de su gramática y los rhetóricos de su rhetórica, y sobre ellas disputando delante de quien los dé concierto y declare las verdades [12].

'11 Sin las *disputas quotidianas aya cada domingo* después de comer, de los artistas y theólogos alguno que ponga conclusiones de cada facultad que **49v** se studia en el collegio, y el que para esto fuere nonbrado por el *rector colliga los puntos* principales de las lectiones oýdas en la semana, y el sábado podrá darlos en scrito, poniendo vna copia a la puerta de las scuelas públicas y señalando la hora, para que puedan hallarse los forasteros que querrán, a oyr o a disputar. Y el domingo a la hora señala-

---

22 solamente es *Ile.* — 25 pues es *[seq.* mas *obl.]* razón... mas *add.*, vsando más *Ile.* — 26 por la *add.* — 27 disputas *et* tal *add.* — 29 que de día en día *Ile.* — 29-30 en... ello *add.* — 31 acuerden *ms.* — 32 les ayude *add.* — 33 Deste exercitio *add.*, Desto *Ile.;* humanistas spec, *imp. v.* special, *et* gramáticos y rhetóricos *Ile.* — 34 las *et* les *add.* — 36 dé concierto *add.*, ordene *Ile.* — 40 por el rhe, *Ile.* — 43 y... hora *add.*

---

[10] Repetitiones injunctae jam erant in antiquis constitutionibus scholasticorum, v. t. I, monum. 24, p. 176, n. [3]; *Const.* IV, 6, 8 et H. In Ordine Praedicatorum capitulum anni 1259 injunxit: «Quod fiant repeticiones de questionibus in qualibet septimana», *Acta Capitulor. Gener. O. P.*, vol. I, t. III, Romae, 1898, p. 100, in opere *Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum Historica.*

[11] *Const.* ib., n. 10.

[12] Ib., nn. 12 et 13.

da después que el que *responde en lógica* ha en breue probado sus conclusiones, según el tiempo lo sufriere, *argumentarán contra él los* que quisieren de dentro y de fuera con la modestia debida, hallándose por presidente alguno que endereze los argumentantes, y *resuelua y saque en limpio* la doctrina de lo que se trata, para vtilidad de todos los que oyen. Y el mesmo hará señal para que cessen y den lugar al phísico o methaphísico y después dél al theólogo, compartiendo el tiempo como más conueniente se juzgare entre los dichos que han de responder, que todos estarán en vna aula o classe o diuersas como paresciere conuenir.

'12 Los humanistas vn domingo tendrán conclusiones al modo de los artistas y theólogos, quién de gramática latina, griega o hebrea, quién de rhetórica; otro domingo en compositiones que se trayan hechas, vbiéndoseles el domingo antes dado el thema, para que declamen o reçiten, o que allí se hagan de presto para prouar la promptitud, proponiéndoles el thema sobre que han de scriuir. Y avríanse de poner los que son más yguales que de vna mesma cosa scriuiesen, siendo el vno censor del otro, si no pareziese al rector otra cosa más conueniente.

'13 Sin esto los humanistas exerciten el stilo en componer epístolas y orationes y versos tanbién para quedar mejor con los accentos, teniendo alguno cargo de corregirlos, que esto en los studios todos es muy necessario, y que por sí o por otro lo haga el rector. Y vniuersalmente se hable latín, y todos procuren tener en la memoria lo más que se pueda'.

50r 14. Sin las lectiones y disputas dichas es menester aya studio particular donde cada vno por sí procure mejor penetrar y posseer las cosas trattadas. Y será bien que los artistas y theólogos vean alguno o algunos comentarios de los auctores principales que siguen, los quales debrán ser escogidos por el rector con pareçer de personas intelligentes; y antes es bien que sigan vno por la primera passada; después podrán ver más, para ver la variedad de los autores, y es bien que haga sus estractos y anotatio-

---

45 después... el *et* en lógica ha *add.;* los que responden en breue probando *Ile.* — 47 y con *Ile.* — 49 doctrina *add.*, substantia *Ile.* — 50 los arg, *imp. v.* argumentantes, *Ile.* — 51 o metaphísico *add.* — 53 se *et* dichos *et* todos *add.* — 54 o clase... conuenir *add.* — 56 Los domingo, *imp. v., Ile.;* tendrán *add.*, pondrán *Ile.;* modo dicho *Ile.* — 57 theólogos otro *Ile.;* latina *add.*, quien de *Ile.* — 58 compositiones o. *Ile.* — 59 hechas como *et* vbiendo antes *Ile.* — 60 reçiten sus versos *Ile.* — 60-61 de... promptitud *add.* — 61 thema para que luego *Ile.* — 63 pareziese otro *Ile.* — 65 los gra *Ile.;* humanistas y los demás tanbién *[1 v. add.]* se exerciten en hablar continuamente latín, si ya no quisiesen hazerlo en griego o [y *pr.*] hebreo, y en componer muy a menudo en *Ile. imp.* — 67-69 teniendo... rector *add.* — 69-70 y todos... pueda *add.* — 71 *Pro* 14 *fuit* 8ª *pr.*

nes en libros blancos o otros papeles con la mejor orden y mayor breuedad que pudiere, sacando las cosas más notables, que después le renueuen la memoria sin tornar a los libros. Los gramáticos y humanistas tanbién podrán ver algunos otros libros fuera de los que oyen, con pareçer del rector.

15. Como es menester tener la rienda a los que mucho corren, assí es menester dar de las espuelas a los negligentes y animar los que desmayassen. 'Y para estar al cabo de todo, el rector por sí y por otro alguno, a quien dé cargo de visitar los scholares y mirar qué y cómo studian, sea avisado siempre de la dispositión de cada vno y aprobechamiento, para que según él se ponga en vna facultad o en otra, y en la mesma en vnas lectiones o en otras, como a cada vno más conueniere; y quando se viese en vno notable negligentia en el studio, y no aprouecharse en él, avisando al superior prouincial, se vea si conuiene quitarle del studio [13], para emplearle en otros officios o quitarle de la Compañía, si él entró en ella para scholar'.

Y sería bien poner en la mesma facultad algunos juntos que puedan yr a la par, para que se ayuden vno con otro y se inçiten con sancta emulación, y se acompañen yendo y oyendo en las escuelas.

Ayudará así mesmo, de tiempo en tiempo 'ynbiar a Roma' o a las casas de donde fueron inbiados, alguna muestra de lo que han studiado, como son en los humanistas algunas compositiones en prosa o en verso, y en los artistas y theólogos conclusiones que ayan sustentado, quándo inbiando de vno, quándo de otro. Ayudará assí mesmo el acordarse que han de ser examinados, como tornen de los estudios, de las facultades que vbieren estudiado, assí que es menester que sepan dar buena cuenta de sí.

50v 16°. Después de oýda vna facultad, tórnenla a repassar mirando sus estrattos; y con parecer del rettor podrán leer algún libro más sobre la mesma doctrina, y de todo podrán hazer vn estratto o summario más distinto y ordenado y breue, que será el primero que yuan haziendo, quando tenían menos intelligentia, y scriuirse a en vn libro que puedan traer consigo, para acordarse con más facilidad y breuedad de lo studiado; y para esto mesmo es bien saccar al margen algo que muestre lo que ay dentro, y hazer vna tabla por orden del alphabeto con sus números de las

---

84 *Pro* 15 *fuit* 9° *pr.* — 87 'sí o' *Ile.*; 'alguno' *add.*; 'dé tal cargo' *Ile.* — 4 'a Roma' a Roma *ms.* — 8 sustentado y *Ile.* — 12 *Pro* 16° *fuit* 10° *pr.*

---

[13] Cf. t. I, monum. 28, p. 190, n. 20; *Const.* IV, 6, 15, N.

materias que se trattan, porque assí podrán, sin confundirse, hallar presto lo que quieren. Quien por sí no supiesse hazer esto, ayúdese de la industria de otros.

17°. Acabándose sus cursos dispónganse a los actos públicos de responsiones y examinaçiones, y tomen sus grados los que con examen diligente se hallaren mereçerlos, avnque no entrando en lugares, como se vsa en vniuersidades; antes por euitar toda speci'e' de ambición, se pongan todos los de la Compañía fuera del número, y no hagan costas en los grados que sean de importantia [14].

'18 El leer las facultades que vno ha studiado a algunos otros, o en particular o públicamente, como paresciere al rector, attentas las circunstantias de personas y lugares; aprouecha al mesmo para mejor entender y posseer lo que ha studiado; y tanbién a los otros que dél podrán aprender, será útil; y así el rector vea y ordene en esto lo que le parezerá más conueniente.

'Ninguno publique libro alguno o scritto que aya hecho, sin approbatión del prepósito general, que se hará después de examinar si es espediente para el seruicio de Dios y bien común que el tal libro se publique [15].›

51r [C. 7] 'Del instruyrse en los medios prátticos de ayudar a los próximos [1]

'Como los que han de hallarse en la militia temporal, si son buenos soldados, procuran exercitarse y hazerse diestros en las armas que han de vsar; así los que pretienden seruir a Christo N. S. en la militia spiritual en esta Compañía, deben, acabado el studio speculatiuo en los collegios, si antes no lo han hecho, començar a hazerse a las armas spirituales, de que suele aprouecharse la Compañía para ayudar a los próximos a bien viuir y morir, a mayor gloria de la diuina magestad. Aunque en esto en las casas adonde tornan de los studios se debrán exercitar, en los collegios podrán començar a instruyrse quando van al fin de sus studios'.

---

24 *Pro* 17° *fuit* 11° *pr.* — 27 specia *Ile.* — 37-40 Ninguno... publique *add.* — 38 approbatión y consentimiento *Ile.*

1 instruyrle *Ile.* — 7 si... hecho *add.* — 8 hazerse a *add.*, vsar *Ile.;* suele vsar *Ile.* — 9 para el *Ile.;* próximos *add.*, las ánimas *Ile.;* a bien... morir *add.*

---

[14] Cf. t. I, monum 38bis, p. 284, n. 58; *Const.* IV, 6, 6, 17.

[15] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 287, n. 88; *Const.* ib., O.

[1] Cf. *Const.* IV, 8.

〈Primeramente siendo sacerdotes o pareçiendo al prepósito general que se ordenen[2], deuen exercitarse a *dezir la missa,* vltra de la intelligentia y deuoción interna, con deuido modo exterior que sea de edificación a los que oyen, vsando *las çerimonias mesmas* que los otros de la Compañía, y pareçe que el vso romano[3], como más vniuersal, se deua preferir, si otra cosa no dictase la discreçión conuenir, attentas las personas, lugares y tiempos.

2º. Sepa así mesmo el *modo de administrar* el sancto sacramento de la comunión, y tenga pensado lo que pueda *mouer a freqüentar* este sanctíssimo sacramento y a *diñamente receuirle* y *conseruar* el frutto dél, para dezirlo a su tiempo, acomodándose a las personas que instruyen en confessión o fuera della[4].

51v 3º. Prepárese para administrar el sacramento de la confessión, que es vno de los medios más vtiles y necessarios para ayudar las ánimas, y de los más diffíciles 'de' exercitarse. Y para esto vltra del studio speculatiuo y de los casos de conscientia y restituciones, tener vna tabla o summario de los casos reseruados, de las escomuniones y çençuras ecclesiásticas, para que vea su iurisdición si basta para absoluer o no, y pueda auisar al penitente si ha de recurrir al superior, y de las formas extraordinarias de absoluciones; assí mesmo teniendo vn summario del interrogatorio de los peccados y remedios dellos y vna breue instructión para bien y prudentemente vsar este offiçio sin su daño y a prouecho del próximo, para que después haziendo reflexión sobre las confessiones que ha oýdo, vea si ha faltado en algo, y se emiende y procure hazer mejor el offiçio para adelante; teniendo assí mesmo pensada la instructión del penitente para bien confesarse y las cosas que puedan mouerle ha freqüentar este sancto sacramento[5].

4º. Para los otros sacramentos de baptismo, extremauntión y matrimonio, aunque es bien que tenga sabidas las formas y cerimonias, comúnmente no vsa administrarlos la Compañía, por ser

---

28 difficiles deuían *Ile.* — 29-30 y restituciones *add.* — 37 para... después *add.*; refecctión *(?) et* reflectión *pr.* — 39-41 teniendo... sacramento *add.* — 41 pueda *ms.*

---

[2] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 286, n. 85; *Const.* IV, 8, 2.

[3] Eo tempore nondum vigebant rubricae missalis illius romani, quod multis annis post S. Pius V edidit. Itaque ne mireris, S. Ignatium missam de Sanctissima Trinitate tam saepe dicere solitum esse (V. *Ephemeridem* in t. I) vel Patres congregationis generalis primae, decernentes sequendum esse usum romanum, subjungere «omisso psalmo *Iudica me, Deus,* et in fine dicendo Evangelium Lucae, *Loquente Iesu ad turbas*, vel *In principio erat Verbum* pro uniuscujusque devotione», decr. 93, *Institutum* II, 176.

[4] *Const.* IV, 8, 4.

[5] Ib., D.

cosa propria de los curas, y para la qual avn los poco ydóneos suelen bastar.

5º. Muy proprio medio de la Compañía y de muy vniuersal prouecho es el predicar, y assí al cabo de los estudios se requiere más insistir en exercitar este offiçio, para lo qual ayuda *tomar bien la lengua* de la tierra donde ha de predicar[6], en speçial si le fuese strangera, y tener *a mano las cosas* communes que se han de predicar, como es de los vicios y peccados y sus causas y 52r lo que *induze a aborreçerlos,* y los *remedios* contra las tentationes para no ser vencidos dellas, y para salir de los defectos incurridos; y al *contrario de los preçettos* de Dios, virtudes y buenas obras, y *motiuos* para amarlas y *medios* para acquistarlas, speçialmente lo que mueue al allegarse a Christo por los *sacramentos de la confessión* y comunión y por la *oración* etc.〉

Ayudará tanbién, por no hauer menester tantos libros y estar aparejado dondequier'a' que se hallasse, *tener vistos* los euangelios del año, specialmente los dominicales, y de otros días en que se suele predicar, y esto con speçial studio endereçado a este fin; porque assí avnque por las occupaçiones del próximo o por no tener libros, no pudiesse studiar mucho, con façilidad y breuedad se podría disponer a predicar donde quiera, y esto todo *en extractos* se debría tener.

〈Assí mesmo vn compendio *de los precettos comu'nes' de bien predicar,* sacado de los que bien han exercitado este offiçio, y el *oyr buenos predicadores* para obseruar lo bueno, y algunos *no tales* para *euitar* lo que en ellos desagradasse.

El exercitarse predicando en casa y en *algunos monesterios,* vbiendo algún *buen corector,* que auisasse de las faltas 52v y los hiziesse *exercitar la voz y tonos* diuersos y *componer* los gestos, y desemboluerse y tomar ánimo etc.

Ayudará mucho tanbién que el *mesmo que* predica, *haga reflexión* sobre sus sermones y por sí note sus faltas que tiene familiares, para huyrlas, y lo bueno para lleuar'lo' adelante[7].

6º. El medio de leer es vezino al del predicar en la vtilidad de los que oyen, y hablo no de las *lectiones de scuela*, sino de las que se hazen en público *para edificaçion* del pueblo, para *las*

49-51 tomar... y *add.* — 54 deffectos *Ile.* — 57 mueue a freqüentar *Ile.* — 67 común *Ile.* — 68 saccado *Ile.* — 70 desagradassen *ms.* — 75 reflectión *Ile.*

---

[6] Linguam vernaculam discendam injunxit S. Ignatius anno 1555, iterum anno 1556, *Chron.* V, 49, n. 98, et VI, 16, n. 36; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 451; cf. et II, 175; III, 543; X, 694; XI, 94.

[7] *Const.* IV, 8, 3, B, C.

quales es bien tener vistas algunas cosas con más speçial diligentia, para que si se offreciesse leer en alguna parte, esté tomado este trabajo, y sin mucha lectión, saluo de sus scrittos, pueda hazer este offiçio con edificaçión y prouecho de los oyentes en doctrina y virtudes; *mesclando con la interpretación* de lo que ley en lugares oportunos *algunos lugares communes contra* los *peccados* y viçios, y para la *obseruaçión* de la diuina *ley y* vida christiana, specialmente en la vltima parte, que va más conforme al modo de predicar. Ayudará assí mesmo para esto *tener notadas las reglas de bien enterpretar* y enseñar, para guardarlas, y el oyr a otros que *bien lo hagan* y exercitarse (como del predicar se dixo) *con corrector* y con *mirar sobre sí* [8].

7°. Tanbién deuen vsarse a *dar los exercitios* spirituales, teniéndolos primero en sí *praticados,* y bien entendidas las anotaçiones y auisos para darlos fructuosamente. Y *podrían començar con* algunos donde menos se auenturasse a no açertar, **53r** *conferiendo con alguno* más esperto su modo de proçeder, y notando lo que halla que daña o aprouecha para mejor auerse adelante; y esté *aparejado* para dar razón de los exerçitios a personas de qualquier grado, no solo para satisfazerlos, pero avn para *atraerlos* a dessear ayudarse dellos [9].

8°. Sepan assí mesmo el *modo de enseñar la doctrina* christiana a mochachos y gente simple, y tengan *escritta en breue la explicación* de las cosas más su'b'stanciales, para la fe y vida christiana, de lo qual se podrán aprouechar, mirando mucho por *accomodarse a la poca* capaçidad de los oyentes.

9°. Como en los medios dichos ayuda la Compañía al próximo a bien viuir, assí deue procurar de saber el modo de *ayudar a bien morir* que es çierto, como la necessidad de soccorro y la *importantia* dél es mayor en aquel punto, assí la obra es más charitatiua y con más voluntad deue tomarse. Y ayudará tener vn *summario del* modo de ayudar a morir y soccorrer a las necessidades que en aquel trançe occurren de tentaciones etc., para que se refresque la memoria quando menester fuesse exercitar este sancto offiçio.

10°. Generalmente es bien sea instruydo, cómo se deua hauer vna persona desta **53v** Compañía; *que por tan* varias partes discu-

---

85-89 mesclando... predicar *add.* — 8 muchachos *et* simpre *Ile.* — 12 en *add.;* se ayuada *[sic] Ile.* — 15 emportantia *Ile.*

---

[8] *Const.* IV, 8, 3, A.
[9] Ib., n. 5, E; quae sequuntur, sunt ib., nn. 6-8.

rre y con tan diuersas personas conuersa y tratta, sanos y enfermos de cuerpo y de spírito, pobres y riccos, seglares y ecclesiásticos, de grande y de baxa condición, muchas y pocas letras, y assí otras grandes diuersidades; y assí ayudaría mucho *tener preuistos los inconuenientes* que pueden acaeçer y *las ventajas* que para mayor diuino seruicio pueden tomarse, vsando de los medios dichos, conforme a lo que piden las personas, tiempos y lugares etc.; que avnque es cosa que *la vnc't'ión del Sancto Spírito* y prudentia que él da solamente la puede enseñar, *pueden a lo menos abrir el camino* algunos auisos conuenientes y ayudar y supplir lo que por sí no alcançaría la discreción de todos.〉

54r [C. 8] 'Del sacar del studio [1]

'El sacar de los studios se haze en diuersas maneras.

'1 La primera es quando vno ya los ha acabado, vbiendo oýdo artes y 4 años de theología, y entonzes, çerca del fin dellos, el rector debe avisar al prepósito prouincial o general, dando fiel relatión de las partes y sufficientia en letras de la persona, y avida orden del tal superior, conforme a ella debe ynbiarle del collegio como y adonde le fuere dicho [2].

'2º Otros se habrán de sacar de algún collegio, porque así conuenga para que ellos no sean molestados, o se aprouechen más en el spíritu y letras, o porque conuenga así para el bien vniuersal de la Compañía, como si interuiniese que el que ha studiado letras humanas en vn collegio, o artes y no theología, se lleuase a otro para leer en ellas algún tiempo antes de concluyr sus studios de theología [3].

'3 Otros se sacarán después de 7 años, es a saber, los que fuesen admittidos sin tener determinatión de la Compañía por tanto tienpo. Pero en dos maneras el que tiene la cura principal podrá alargar algunos años más de los 7 a los tales: 1ª quando el tal scholar diere buen exemplo y buen odor de sí, y se tubiere speranza que de sus letras y buenas costumbres verná mucha salud spiritual de las ánimas; 2ª siendo el tal scholar de buena y honesta

---

32 algunos *add.*, y dar *1le.*

2 del studio *1le.* — 3 La primera *add.*, Vna *1le.*; los *add.* — 3-4 vbiendo... y entonzes *add.*, y *1le.* — 8 donde *1le.* — 9 sacar del studio *1le.*, de los studio, *imp. v.*, *2le.* — 10 para que él sea *1le.* — 13 collegio *add.*, vna parte *1le.*; theogia *ms.* — 14 otra *1le.* — 17 Compañía que *et* porque *pr.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 28, p. 190, n. '4'; *Const.* IV, 9.

[2] *Const.* IV, 9, 3.

[3] Ib., n. 2; cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 234 et 333; VII, 560.

vida y leyendo en el collegio o haziendo algunos buenos seruicios en él o siéndole prouechoso en algún otro modo a mayor gloria diuina[4].

54v '4° Otros se sacan del collegio, así de los que tienen determinatión de la Compañía como de los que no, por las causas dichas en la 2ª parte (celebrando y haziéndose oratión en el collegio, y teniendo a Dios Nro. S. delante de los ojos), licentiándolos de los collegios gratiosa y charitatiuamente el que tiene la cura principal, para que otros en lugar de los tales puedan más aprouechar en ellos a mayor gloria diuina[5].

55r [C. 9] ⟨'Del gouierno de los collegios[1]

'Vbiendo dicho de lo que toca a los collegios quanto a los fundadores y a los edificios y renta dellos y a los scholares; queda dezir del gouierno dellos.

'Primeramente la Compañía professa tenga la superintendentia sobre los collegios, y fuera de lo que toca a las Constitutiones y alienar o deshazer lo stable dellos, que no es menester se haga sin la Compañía ayuntada, toda la administratión y auctoridad esté en el prepósito general, el qual pondrá de su mano o por quien le paresciere, vn rector que tenga el cargo principal en cada collegio, el qual debrá ser coadiutor de la Compañía *y no professo, si no fuese* ynbiado ad tempus para visitar o reformar el dicho collegio. Y el *tal que tubiere* este cargo principal, *debrá dar cuenta* del cargo que se le ha cometido al prouincial o a quien quiera que el general le ordenare, a quien tocará como el ponerle, así el quitarle y mudarle, como pareziere más conueniente a gloria diuina y bien del collegio[2].

25 collegio *add.*, studio *1le.* — 26 no despidiéndolos *1le.* — 27 partes *et* (celebrando y teniendo *1le.* — 28-29 licentiándolos... collegios *add.*

2 a los... quanto *add.* — 3 y a *et* edificios... dellos *add.*, de los collegios y a los materiales *1le.* — 6 a las *add. obl. et rest.*, a *1le.* — 7 de los collegios *1le.* — 7-8 que... se haga [lo haga el prepósito general *1le.*] sin... ayuntada *add.* — 8 auctoridad *add.*, pecho *(?) 1le.*, cuydado *2le.*, lo demás *3le.* — 10 pareciere darle tal auctoridad *1le.*; vn rector *add.*, cabeça *1le.*, alguno *2le.* — 11 de la Compañía *add.*; 'qq' *marg. add. non obl., v. not.* 2. — 12 visitar y *1le.* — 13 *Post* collegio *est* y de la misma manera podrá quitarle *add. et obl.*; principal s, *1le.* — 14 cuenta de su co, *imp. v.* collegio, *1le.* — 15-16 como... así el *add.* — 16 mudarle así mesmo *1le.* — 17 y... collegio *add.*

[4] *Const.* IV, 9, A.

[5] Ib., n. 1.

[1] *Const.* IV, 10.

[2] Cf. t. I, monum. 10, n. 3, et 10bis n. 2, p. 52; monum. 38sexies, p. 353; bulla Pauli III, «Regimini militantis Ecclesiae», 27 Septembris 1540, et Julii III «Exposcit debitum», 21 Julii 1550, in t. I, pp. 29 n. 6, 379 n. 5; *Const.* IV, 10, 1-3, A. De litteris marginis qq» caeterisque inferius sequentibus, quas nos in apparatum criticum rejicimus, confer *Proleg.*, c. 13, a. 5, § 2, b). De rectore non professo cf. et t. I, monum. 38, p. 274, n. 27.

'2° El rector que se eligiere, sea persona cathólica, virtuosa, discreta, apta para gouierno, compuesta esteriormente, que tenga vso en las cosas agibles y experientia en las spirituales, y letras y mortificatión de todas passiones, specialmente prouado en la obedientia y humildad, que mezcle la seueridad a sus tiempos con la benignidad, que sea cuydadoso y sufridor de trabajo, finalmente que sea persona de confianza, a quien pueda comunicar seguramente su auctoridad el prepósito prouincial y general, la qual quanto fuere más copiosa, mejor podrá gouernarse el collegio. Y si no vbiese las otras partes tan cumplidas, a lo menos séalo la bondad, prudentia y cuidado'〉[3].

55v 3 El officio del rector, 'después de' sostener todo el colegio con la oración y santos deseos, 'será hazer que' se guarden las *Constituciones*, velando sobre todos con mucho cuydado, guardándolos de inconuenientes de dentro y fuera de casa, preueniéndolos, y si interuiniessen remediándolos, como para el bien del particular y 'para el' vniversal conuiene; procurando se aprouechen en virtudes y letras, conseruando la salud dellos y las cosas temporales, assí *stables como muebles*, poniendo los officiales discretamente, y mirando cómo proceden y deteniéndolos en el officio o mudándolos como in Domino pareciesse conueniente; y *generalmente mirando que lo dicho* 'en los capítulos precedentes' *que a los colegios toca, se obserue, guardando enterameute* la subordenación al propósito prouincial, auisándo'le' y haziendo recurso 'a él' en las cosas de más momento, y siguiendo la orden que le fuere dada, como es razón lo hagan con él los del colegio, los quales le tengan en gran acata'miento' y reuerencia, como a quien tiene lugar de Christo Nro. Señor, dexándole la disposición libre de sí mesmos y de sus cosas, no le tuuiendo 'cosa' cerrada ni aun 'la' conciencia 'propria', abriéndola, como en el Examen está dicho,

---

18 eligiere debe *Ile.* — 19 compuesta esteriormente *add.* — 20 vso *add.*, quanto sea [si es *Ile.*] posible, distreza *2Ie.* — 22 mezcla *et* seueridad con la be, *imp. v.*, *Ile.* — 24 confianza y que con exemplo y palabras co, *Ile. imp.*, *post* confianza *est* en todas partes *add. et obl.* — 25-27 la... collegio *add.* — 26 podrán *ms.;* gouernarse los *Ile.* — 29 *In marg. est stellula * respondens signo eidem in f. 144 cod. ejusdem; signum* 3 [2 *pr.*] *mutatum est in* 4; será *Ile.* — 30 haziendo *Ile.* — 31 *Post* Constituciones *est in marg.* y dispensando en ellas quando fuesse menester *add. et obl.;* 'rr' *marg. non obl., v. not.* 2 — 33 interueniessen *Ile.* — 36 muebles, entreteniendo los amigos 'in Domino' y procurando de los contrarios hazer benéuolos *Ile.;* 'ss' *marg. non obl., v. not.* 2. — 38 en Domino *Ile.* — 41 prouincial y general *Ile.* — 42 siguyendo *Ile.* — 44 acatamj°. *Ile.* — 45 tienen en *et* despusitión libres *Ile.* — 46 cosas no solamente no le tuuiendo puerta ni arca cerrada, pero ni *Ile.;* 'tt', ['ss' *pr.*] *marg. add. non obl., v. not.* 2.

---

[3] *Const.* IV, 10, 4.

a tiempos determinados, y más vezes quando se ofreciesse causa, sin repugnancias ni contradiciones o demonstración de contrario parecer en público, aunque priuatamente, después de hauer hecho oración, si les pareciere deuan representarle algo, lo podrán hazer [4].

4º Para el buen gouierno de la casa deurá el rector poner officiales 'quantos son menester y idóneos', quanto se pudiere, para su officio, dándoles a cada vno sus *reglas* 'de lo que deben hazer mirando que el vno no se entremeta [en] el officio del otro'. Y 'como' deue hazerlos ayudar quando tuuieren necessidad de ayuda, 'así quando' le's' sobrare tiempo, 'debe' hazer que lo empleen fructuosamente [5].

56r 5º Los officios de que tiene necessidad el rector, parece sea en primer lugar vn buen ministro o maestro de casa para las cosas 'esteriores', y vn otro superintendente para las cosas spirituales, y *dos o más personas,* de cuya discreción y bondad mucho se fiasse, que tuuiessen cargo de mirar por su persona, assý quanto al tratamiento esterior della, como quanto al officio suyo y conssciencia, dándoles facultad, antes mandándoles que después de hauer hecho oración y mirado bien la cosa, le auisasen con humillde libertad de lo que les pareciesse deuría hazer o dexar; y con los tales podría el rector conferir las cosas en que hallasse alguna dificultad. 'Y así otros officiales son menester para *cosas más particulares'* [6].

6º Procure el rector que se guarde entera subordenación de los del colegio a los oficiales, cada vno en su officio, y de los of-

---

50 empúblico *Ile.* — 52 *Signum* 4º [3 *pr.*] *mutatum est in* '5º'; 'aaa' *marg. obl.*, 'xx' *non obl. v. not.* 2. — 53 suficientes cada vno dellos *Ile.* — 54-55 las quales ellos deurán mirar cada semana vna vez; y porque algunos dellos quieren esperientia para bien hazerse, no se deurían mudar fácilmente. Y *Ile.;* 'zz' *marg. non obl., v. not.* 2. — 55 'mirando que' *add.,* y *Ile.:* 'se entremeterá' *Ile., abscisa charta.* — 57 y si *Ile.;* 'deben' *ms. pro* dellos, *sic, add. et obl.* — 58 *Seq.* y ténga'se' aduertentia [tenga cui *(?) imp. v.* cuidado *(?), Ile.*] de la occupación 'que tray' [de *pr.*] vn officio o de otro, para ver el que conuiene dar a vna persona o a otra *obl.* — 59 *Signum* 5º *mutatum est in* 6º; 'aaa' *marg. obl., v. not.* 2. — 61 temporales *Ile.; post* spirituales *seq.* ahora sea el confessor, ahora el maestro de nouicios o quien otro fuere al propósito; después vn portero y vn cozinero. Los demás oficios mejor se podrán repartir por los estudiantes, mirando que ni les falte exercicio, ni les distraya la esterior occupación demasiada. Y vnos no se entremetan en officios de otros, si especialmente no les es cometido. Aliuiará también al rector vno que tenga cargo de screuir a los superiores de su comisión *obl.* — 62 *Marg.* 'aaa' *non obl., v. not.* 2. — 64 della si se descuydasse el rector de proueer assí [*pro* a sí] mesmo *Ile.;* y consciencia *add.* — 66 *Supra* humillde *est* 'christi', *imp. v.* christiana, *obl.* — 69 'officiales... menester' *add.;* 'bbb' *marg. non obl., v. not.* 2. — 71 *Signum* 6º [4º *pr.*] *mutatum est in* 7º — 72 los otros oficiales del *Ile.*

---

[4] Ib., n. 5.
[5] Cf. t. I, monum. 38, p. 272, n. 16, et 38bis, p. 293, n. 136; *Const.* IV, 10, 6.
[6] *Const.* ib., n. 7.

ficiales al maestro de casa o al mesmo rector según la orden él les diere. Y comúnmente los que tienen cargo de otros que les han de obedecer, deuen darles exemplo en la obediencia que ellos tendrán a sus superiores[7].

7° Aiudará para todo el conçierto del tiempo en estudiar, orar, misas, lectiones, comer y dormir y lo demás, 'dándose' *señal a horas* conçertadas, 'la qual entendida todos acudan' luego, dexando la letra començada, si es menester[8]. Y quando **56v** estas oras se deuan mudar según los tiempos y otras causas estraordinarias, mire en ello el rector y hágasse lo que él ordenare[9].

8° Mire assí mesmo el rector quiénes y hasta qué término deuan comunicarse a los próximos en conuersaciones spirituales y exercicios y confessiones, y también en predicar o leer, parte para exercicio de los que uan al cabo de sus estudios, parte por el fructo de los otros de casa y fuera della.

57r ⟨'5ª PARTE

'Del incorporar en la Compañía los que en ella han sido probados[1]

'Para mayor intelligentia de lo que toca al encorporar en la Compañía, se tratarán 5 cosas: primera quál sea este cuerpo de la Compañía y de qué mienbros consista; 2ª quién es el que ha de incorporar; 3° quándo, 4° quáles se ayan de incorporar; 5° en qué manera se ayan de encorporar en la Compañía.

---

75 an *Ile.* — 77 *Signum* 7° [5° *pr.*] *mutatum est in* 8°. — 78-79 demás para lo qual es bien aya relox y quien dé señal... concertadas con alguna campana o a recojerse a dormir, o a leuantarse, o a misa, o a comer etc., la qual oýda todos acudan luego *Ile.*; 'ccc' *marg. non obl. v. not.* 2. — 83 *Signum* 8° [6° *pr.*] *mutatum est in* 9°. — 87 *Est stellula* * *ut ad l.* 29.

5 trarán 6 *ms.*, 5 *pr.*, *quod restituendum fuit, factis correctionibus infra notandis; v. exemplum A.* — 6 *Post* consista *seq.* 2ª qué sea encorporarse en la Compañía *obl.* — 6-7 *Pro* 2ª, 3°, 4°, 5° *fuit* 3ª, 4°, 5°, 6° *pr.* — 7 quando y quales *Ile.*

---

[7] *Const.* IV, 10, 8.

[8] Vide declarationem authenticam hujus loci in *Monum. Ignat.*, ser. 1ª, III, 156: «se ha cominciato la lettera, cioè un A o B, non la finisca».

[9] *Const.* ib., n. 9

[1] Ex codice *Instit.* 7, ff. 57r-60r, antea 59-62, autographa Polanci praeter formulam votorum simplicium, pp. 201-202; ideo in apparatu critico, extra hunc locum, non utimur virgulis (' '), quae polanciana distinguant.

[C. 1] 'Quál sea el cuerpo de la Compañía [2]

'El cuerpo de la Compañía de Jesú propriísimanente consiste de los professos como de principales miembros; tomado más vniuersalmente consiste de professos y coadiutores formados; estendiéndose más consiste de professos y coadiutores formados y scholares approbados, de los quales se trata en el Examen; vniuersalíssimamente tomándole comprehende todos los que están a obedientia del prepósito general de la Compañía, como, sin los dichos, son los que están en probatión pretendiendo ser admittidos en la Compañía en alguno de los modos declarados, para viuir y morir en ella.

57v 'De aquí puede verse que el encorporarse en esta Compañía en la víltima significatión y vniuersalíssima, es el admittirse a probatión, de que se trató en la primera parte general; el encorporarse en la primera y 2ª y 3ª significatión, es ser admittido a profession o por coadiutor formado o scholar approbado, y deste encorporar se habla en esta 5ª parte general [3].

---

9 *Seq.* y de qué mienbros conste *obl.* — 10-19 El... ella *add.*, Del [El *pr.*] cuerpo de la Compañía de Jesú *[seq.* puede tomarse primeramente en vn modo *obl.]* propriíssimamente tomada [tomado *pr.*] se entienden [propriisimo, entendiendo *pr.*] ser mienbros *[seq.* della *obl.]* solamente los *[seq.* que tienen *obl.]* professos que siendo sacerdotes y letrados hazen los [que... los *add.*, que tienen *pr.*] 4 votos solenes, como en el Examen se ha declarado. Tomándose [Tómase *pr.*] en otro modo más vniuersal *[2 vv. add.*, la Compañía *bis script. bis obl.*, el cuerpo de la Compañía como *3le.]* son mienbros della los professos y los *[2 vv. add.*, que se han dicho y los *pr.]* coadiutores formados *[seq.* que *obl.]* spirituales o temporales, que haziendo [hazen *pr.*] tres votos de pobreza, castidad y obedientia *[5 vv. add.*, solamente y públicamente *pr.]* aunque no solenes, después de dos años o más de experientias y *[2 vv. add.]* probationes [probatión *pr.*] se admitten públicamente *[1 v. add.]* por coadiutores; y los scholares assí mesmo approbados, que pasado *[1 v. add.*, passando *et* passado *pr.]* otro tanto tienpo y esperientias *[2 vv. add.]* y hecho voto de viuir y morir en la Compañía, si querrá [querrán *pr.*] resciuirlos por professos o coadiutores, se admitten *[2 vv. add.*, della *1le.*, en ella *2le.*, son resciuidos *pr.]* por scholares della; en manera que este cuerpo consta de professos, coadiutores formados y scholares approbados. Tomándose [Tómase *pr.*] en otro modo vniuersalíssimo este cuerpo de la Compañía *[seq.* y así *obl.]* son mienbros dél todos los que están a obedientia del praepósito general de la Compañía, aora estén [en *pr.*] en las casas, aora en los collegios della, aora *[1 v. add.*, o *1le.]* en qualquiera otra parte rigiéndose por ella, aora sean professos, coadiutores y scholares, aora estén en probatión, pretendiendo ser admittidos por tales y viuir y morir in Domino con esta y en esta Compañía *1le.* — 11 como... tomado *add.* — 15-16 tomando el cuerpo de la Compañía comprehende *1le.* — 16 como son *1le.* — 18 Compañía p, *imp. v.* para, *1le.*; modos dichos *1le.* — 20 *Praec.* Qué cosa sea encorporarse en esta Compañía *obl.;* el resciuirse o incorporarse *1le.* — 21-22 se a probatión *add.* — 22 y el encorporarse como *1le.* — 23 y 3ª *add.* — 24 por pr, *imp. v.* professo, *1le.*

---

[2] Carent numerorum signis inscriptiones capitum in hoc textu; haec varie possunt dividi. Numerantur septem et nomen et numerum capitis accipiunt in textu *A;* hunc vide inferius, in prima columna.

[3] Cf. *Const.* V, 1, A.

[C. 2] 'Quién es el que ha de incorporar

'El que tiene auctoridad para encorporar en la Compañía es la cabeça della, que es el preposito general y los demás quanto él les comunicare su auctoridad [1].

[C. 3] 'Quándo deban encorporarse

'El tienpo más breue para admittir a professión los que salen ya letrados de los collegios de la Compañía, será de vn año después de acabados los studios, aunque antes vbiese sido probado, como en la primera y 4ª parte se dixo. Quien no vbiese sido probado antes, aunque sea letrado y virtuoso, sperará los 2 años; pudiéndose alargar el término quando se desease más entera satisfactión de todas partes [2].

58r [C. 4] 'De las qualidades del que ha de ser encorporado en la Compañía [1]

'Los que se reputarán idóneos para ser admitidos a professión, deben ser personas, cuya vida y doctrina con luengas y diligentes probationes será muy conoçida. Para lo qual ayudará en el tiem-

1 *Seq.* o resciuir en la Compañía *obl.* — 2-4 El... auctoridad *add.*, El que tiene auctoridad para admittir a professión o por coadiutor */seq.* forma, *imp. v.* formado, *obl.]* o scholar al modo dicho, es el prepósito general, el qual */2 vv. add.*, que *pr.]* por sí o por */seq.* los prepósitos prouinciales o locales o por visitadores *obl.]* qualesquiera personas */seq.* professas podrá admittir *obl.]* a quienes communicare su auctoridad */seq.* puede *obl.]* admittir a professión, y por qualesquiera coadiutores formados podrá admittir por coadiutores y scholares los que in Domino le [les *pr.*] pareziere así */1 v. add.]* encorporar en esta Compañía *1le.*; 'A' *marg., v. not.* 1. — 6 para professión *add.* — 6-7 salen ya letrados *add.*, que comúnmente [por *pr.*] se vsará con los que vienen de los studios *1le.* — 8 aunque *add.*, y a quien *1le.*, si *2le.* — 9-12 Quien... partes *add.*, Quien viniese ya letrado con deseos de */3 vv. add.*, y pretendiese *pr.]* ser admittido, aora por professo, aora por coadiutor spiritual, no vbiendo antes seýdo prouado en la Compañía [no... Compañía *add.*, o aunque no letrado *pr.*] por lo menos sperará los */2 vv. add.*, tendrá *pr.]* dos años de tiempo y */2 vv. add.]* probationes [probatión *pr.*] y lo mesmo los que desean ser coadiutores temporales, como en el Examen se ha dicho, pudiéndose y debiéndose */2 vv. add.]* alargar el término quando */seq.* no vbiese aquella *obl.]* se desease más entera satisfactión de todas las partes, y así mesmo por */seq.* causas *obl.]* algunas graues */1 v. add.]* causas, pudiéndose abreuiar quando */seq.* se *obl.]* juzgase ser a mayor gloria diuina el prepósito general que solo en esto debrá */1 v. add.*, podrá *pr.]* dispensar *1le.* — 11 quando no vbiese *1le.*; B *marg., v. annot.* 1.

3-11 Los... otros *add.*, Los que se reputarán aptos para ser encorporados en esta Compañía por professos, conforme a la intentión de la sede apostólica en las [la *pr.*] bullas de

1 Hoc et sequens caput sunt in *Const.* V, 1. De litteris A, B, C marginis (quas nos ponimus in apparatu critico) confer *Proleg.*, c. 13, a. 5, § 2, c).

2 *Const.* V, 1, 3 et C. Dilatio professionis solemnis absoluto tirocinio, erat aliquid novi saeculo XVI; nunc distinguit jus canonicum professionem temporalem et perpetuam, simplicem et solemnem, can. 573

1 *Const.* V, 2.

po de la vltima probatión, acabada la scuela del entendimiento, insistir en la del affecto, exercitándose en cosas spirituales y corporales, que más humildad y abnegatión de todo amor sensual y voluntad y juicio proprio y mayor conocimiento y amor de Dios N. S. pueden causarle, para que vbiéndose aprouechado en sí mesmos, mejor puedan aprouechar a otros [2].

'Para admittirse por coadiutores formados así mesmo deue tenerse satisfactión de su vida y buen exemplo, y aptitud para ayudar a la Compañía cada vno según su talento.

'Para admittirse por scholares approbados lo mesmo, y speranza specialmente de su habilidad para salir con las letras.›

58v [C. 5] 'Del modo de encorporar en la Compañía los que en ella se admitten [1]

'Los que están en probatión para professos, vbiendo sido examinados, y hecho vna lectión cada vno de la facultad que ha studiado y vna exhortatión y las esperientias y lo demás que en el Examen se contiene, siendo enteramente la Compañía o el superior della contento; la profession se hará en el modo siguiente.

'Primeramente el prepósito general o el que con su auctoridad admittiere a profession, celebrando, si se pudiere, en la yglesia públicamente, delante de los de casa y los demás que se hallaren; voluerase con el sanctíssimo sacramento al que haze pro-

---

la [della *pr.*] confirmatión della [de la Compañía *pr.*] sean personas cuya vida y doctrina [en... doctrina *add.*, que dize deban ser personas señaladas, serán probadas (approbadas *pr.*) *1le.*] con luengas y diligentes probationes será muy conocida, por demandar este instituto personas enteramente humildes y prudentes en Christo y señaladas no [en *pr.*] solamente *[seq.* pero *obl.]* en letras, pero [no... pero *add.*] en puridad de christiana vida *[seq.* y letras, y así, vbiéndose exercitado en la scuela (escuela *pr.*) de la voluntad aprendiendo prácticamente *obl.*] para lo qual ayudará en el tienpo de la probatión vltima, vbiendo acabado en la scuela del entendimiento, exercitarse más interesamente *[2 vv. add.]* en la del affecto, insistiendo en los exercitios spirituales y corporales *[2 vv. add.]* que más humildad y *[2 vv. add.]* conocimiento y amor de Dios N. S. pueden darle y más entera abnegatión de [del *pr.*] todo *[1 v. add.]* amor *[seq.* proprio *obl.]* sensual y voluntad y juicio proprio, porque vbiendo de attender a la ayuda de las ánimas para [y *pr.*] mouerlas efficazmente al menosprecio de las cosas temporales y al aprouechamiento en las spirituales *[seq.* es *obl.]* es menester tenga en sí muy enteramente la [lo que da *pr.*] forma que pretiende introducir en otros etc. *1le.* — 3 se *add.* — 4 diligentes esperientias *2le.* — 10 que *add.* — 12 Para ser *1le.*; se *add.*; formados *add.*, spirituales *2le.*, formados *1le.* — 15 admittir *et* speranza de *1le.* — 16 las *add.*

3-5 vbiendo... exhortatión y *add.*, Vbiendo los... professos hecho [hechas *pr.*] las esperientias como [que *pr.*] en el Examen se contiene [contienen *pr.*] y [confessándose *add. et obl.*] recogiéndose vltimamente por 8 días para mejor *[1 v. add.]* hazer la *[1 v. add.*, su *pr.]* confessión general y prepararse a su profession [oblatión *pr.*] siendo *2le.* — 5 y lo... que *bis add. semel obl.* — 6 contiene y dado parte de su conscientia al superior *1le.* — 9 si... pudiere *add.* — 10-11 delante... el *add.*, o a lo menos si se pudiere, tomará el *1le.* — 11 sacramento en las manos y voluerse ha al *1le.*

---

[2] Cf. sup., p. 14, not. 19.

[1] *Const.* V, 3.

fession, el qual vbiendo dicho la confessión y palabras que se dizen antes de comunicar, leerá su voto [2] en scrito, el qual algunos días antes abrá considerado, en voz alta deste tenor: Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et vniuersa celesti curia ac omnibus circumstantibus, et tibi, reuerendo Patri preposito generali Societatis Jesu et successoribus tuis, vel tibi, reuerendo Patri, vice prepositi generalis et successorum eius, locum Dei tenenti, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta formam viuendi in bulla Societatis Jesu et in eius Constitutionibus *declaratis seu declarandis* contentam. Insuper promitto specialem obedientiam sumo pontifici circa missiones in bulla contentas. Actum Rome vel alibi, tali die, mense et anno et in tali ecclesia. Y después resciua el sanctissimo sacramento de la eucharistía [3].

'Hecho esto scriuirse ha en el libro de los de la Compañía el nombre del professo y de aquel en cuyas manos hizo professión, con el día, mes y año en que se hizo, y guardaráse su voto scrito con los otros.

'De los professos con tres votos [4]

'Algunos que raras vezes se admittirán a profession con tres votos solenes, en la yglesia **59r** y delante de los de casa y los demás que se hallaren, antes de resciuir el sanctíssimo sacramento, leerán por scrito su voto en la forma siguiente: Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo coram eius Virgine Ma-

---

12 el qual *add.*, que *1le.* — 12-13 y... comunicar *add.*, y Domine non sum dignus *1le.* — 13-14 el... considerado *add.* — 14-15 professionem... et *add.* — 16 vniuersa *add.*, tota *1le.*; ac [et *pr.*]... circunstantibus *add.*, ac in presentia Societatis *1le.*, omnium eorum qui hic adsunt *2le.* — 17-19 prepósito... eius *add.* — 17 generalis *1le.* — 23 vel alio loco *1le.*; anno et eccl, *imp. v.*, *1le.* — 24-25 Y... eucharistía *add.*, et post sanctae eucharistiae sacramentum recipiat *1le.* — 27 professo y del *1le.* — 28 con el *add.*, y el *1le.*; en... hizo *add.*; voto scrito *add.*, papel donde tiene scrito su voto *2le.*, papel scrito *1le.*; *seq.* el qual debrán tener consigo para mejor mirarle antes de hazerle algún día, y lo mesmo se entiende de los otros que se han de hazer *obl.* — 30 De los coadiutores *1le.*; con *add.*, de *1le.* — 31-32 Algunos... solenes *add.*, Passado el tiempo de la probatión y obseruado lo demás que se dize en el examen y vbiendo [siendo *pr.*] satisfactión entera [de *pr.*] de todas partes los que se admitten a [*1 v. add.*, por *1le.*] coadiutores formados *[1 v. add.]* con 3 votos solenes en *1le.* — 32 delante de la *2le.* — 33 sacramento dirán p, *imp. v.* por, *1le.* — 34-35 professionem... et *add.*

---

[2] Verbum *voto*, hic et paribus locis sequentibus, numero singulari usurpatur, etsi de professione solemni agitur; ne ex una hac voce concludamus, scholasticos Societatis diutius justo tria vota religiosa non emisisse. V. *Proleg.*, c. 6, a. 1, § 2.

[3] De modo emittendae professionis quaesitum est in congregatione prima generali: « An aliquae ceremoniae... addi deberent ». Statutum est non esse addendas, decr. 36, *Institutum* II, 164. Vide inferius, in textu columnae secundae, addita et deleta hoc loco. Olim erant solemnitates, ut scribit Polancus Kesselio, non necessariae, sed voluntariae, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 729.

[4] *Const.* V, 3, 5-6.

tre et vniuersa celesti curia ac omnibus circumstantibus, et tibi reuerendo Patri, preposito generali Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis, vel tibi, reuerendo Patri, vice prepositi generalis et successorum eius, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta formam viuendi in bulla Societatis Jesu et eius Constitutionibus contentam. Actum Rome vel alibi, tali die, mense et anno, in tali ecclesia. Y después se comunicará y hará como arriba se dixo.

'De los coadiutores [5]

'Los que se resciuen por coadiutores formados con votos públicos mas no solenes, delante de algunas personas, en la capilla de casa o otro lugar priuato, harán en las manos del que los admitiere su voto, leyéndole así mesmo en esta forma: Ego N. promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et tota celesti curia, et tibi Patri preposito Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis, vel tibi reuerendo Patri vice prepositi generalis et successorum eius, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta modum in bulla et Constitutionibus dictae Societatis expressum. Actum Rome, vel tali loco, die, mense, anno. Y después comulgarán. Y si fueren personas que no entienden el latín, como coadiutores temporales, póngase en vulgar y lean ellos o otro por ellos, diziendo tanbién los mesmos. Y scríuase en el libro, y hágase lo demás como arriba se dixo.

59v 'De los scholares [6]

'Los que acabada su probatión y esperientias por dos años se resciuen por scholares approbados, delante de algunos de casa harán su voto en la forma siguiente:' Creator meus et Deus meus ac Pater sempiterne, Ego N., licet omnibus in rebus me diuino tuo conspectu indignissimum videam, fretus tamen pietate ac misericordia

36 vniuersa *add.*, tota *1le.;* omnibus circunstantibus *add.*, in conspec, *imp. v.* conspectu, *1le.*, in presentia Societatis *2le.* — 37 Societis *ms.*; locum Dei tenenti *add.* — 41 alibi *add.*, tali loco *1le.*

2 formados no *1le.* — 2-3 públicos... no *add.* — 4 o... priuato *add.* — 5 leyéndole [leyéndose *pr.*] ...mesmo *add.* — 8 tibi... Patri *add.* — 8-9 et... eius *add.* — 9 paupertatem *add.* — 10 modum *add.*, formam viuendi *1le.* — 11 anno et *1le.* — 11-12 Y... comulgarán *add.* — 13 póngase [pónguase *pr.*] ...y *add.* — 14 tanbién *add.*, Y tanbién se scriuirán *1le.* — 14-15 y *[seq.* lo demás *obl.]* hágase... dixo *add.*, libro de aparte los nombres de los *[3 vv. add.]* que hizieren 3 votos solenes y de [de *add.*] los que no solenes y tanbién aparte con el día, mes y año. Y el voto *[1 v. add.]* scrito se guardará así mesmo, el qual debrán tener hecho para mejor considerarle en los días que se prepararen para la professión *2le.* — 17 Los scholares que acabado *1le.* — 18 delante *add.* — 19 'siguiente. Ego N.' *1le.;* meus et *1le.* — 21 fraetus *1le.*

[5] Ib., c. 4, 1-3.
[6] Ib., nn. 3-4.

tua infinita et impulsus tibi seruiendi desiderio, promitto ac voueo coram sacratissima Virgine Maria et curia tua caelesti vniuersa diuinae maiestati tuae, me relligionem Societatis Jesu *ingressurum*[7], ita vt quantum in me est, vitam in ea perpetuo degam, in qua Societate promitto paupertatem, castitatem atque obedientiam me perpetuam (iuxta ipsius Societatis Constitutiones) seruaturum. A tua ergo immensa bonitate et clementia per Jesu Christi sanguinem peto suppliciter, vt hoc holocaustum in odorem suauitatis admittere 'digneris', et vt dedisti ad hoc desiderandum et offerendum, sic etiam ad explendum gratiam vberem 'largiaris. Actum tali loco, die mense et anno. Después comunicará y se guardará su voto. Y aduiértase que antes de hazerle, deben todos mirarle de por sí porque vean a qué se obligan.

'Esta mesma forma pueden guardar los que tubiesen deuotión de anticiparse a hazer votos antes de ser admittidos por scholares así approbados o coadiutores formados. Y asímesmo se guardarán sus scritos poniéndose en vn libro como arriba.

60r 'Después que vno vbiere sido encorporado en la Compañía en vn grado, no debe pretender passar a otro, sino procurar de perficionarse en su primera vocatión, y en ella seruir y glorificar a Dios N. S'.

60v purum.

61r ⟨SESTA PARTE 'PRINCIPAL'

De lo que toca a los ya 'encorporados y primeramente' para consigo mesmos. 'C. 1'[1]

Aunque en la bulla de nuestro instituto se contiene la sustancia de lo que se deue obseruar in Domino en esta Compañía, para más declaración de algunos puntos de la dicha bulla se dirán algunas cosas.

---

22 tibi seruitii *Ile.* — 24 'C' *marg., v. annot.* 1, p. 198. — 26 Societate si receptus fuero *Ile.* — 31 gratiam conferre vberem digneris *Ile.* — 37 'así' *add.* — 38 'como arriba' *add.*, 'el nonbre, lugar, día, mes y año etc'. *Ile.* — 39-40 'encorporado... grado' *add.*, 'admittido por coadiutor spiritual' *Ile.* — 40 'a otro' *add.*, 'adelante a ser professo; ni siendo coadiutor temporal, a serlo spiritual' *Ile.*

2-3 recebidos por professos o quoadjutores *Ile.* — 3 consigos *Ile.*

---

[7] Cf. *Const.* V, 4, E. Est declaratio addita manu Polanci inter Declarationes exempli *A*, quas v. infra, in columna prima.

[1] Ex codice *Instit.* 7, ff. 61-64, antea 63-66, scripta manu librarii, emendata manu Polanci, qui nominatim adjecit integras inscriptiones capitum secundi et tertii, primi complevit; ideo et in textu et in apparatu critico notamus quae illius sunt. Caput I respondet *Const.* VI, 2.

1º Primeramente la *pobreça* sancta [2], como guarda de todo lo demás, *se ame en* el Sr. Nro. de todos. Y porque menos ocasión aya de dar entrada al enemigo de la humana natura por vía de la codicia, todos los *professos y coadjutores formados prometan de no alterar lo que toca a la* pobreça y cosas conseqüent'e's a ella que abajo se dirán [3].

2º Podiendo la Compañía tener *casas con yglesias* en los lugares que pare's'cerá al prepósito general y Compañía será Dios Nro. Sr. seruido y las ánimas más ayudadas, no *tengan ni puedan tener renta alguna* ni para *la casa* y sus necessidades *ni para la yglesia* o su sacristía o fábrica cosa que pueda venir a dispussición de la Compañía. Porque el mesmo Dios y Sr. Nro. a cuyo seruicio atienden las dichas casas y yglesias, tendrá cargo de proueerlas de lo necessario para la sustentación de las personas y yglesias y casas dichas, y tanto más no se intibiando en exercitar la charidad con los próximos [4].

3º Los *professos y coadjutores* formados, quando residen en algún lugar cierto, no siendo embiados por el summo vicario de Christo o por el superior, *viuan en las casas de la Compañía de limosnas, y no en los colegios, si no fuesse* ad tempus para el bien dellos, ni *menos las dichas casas* o yglesias se ayuden *de las rentas* de los dichos colegios, *ni sean rectores* los de la Compañía professa en ellos *ni en las vniversidades,* antes este officio se exercitará por coadjutores spirituales [5]. Pondrásse en auisos que no *repugna que* quando passa algún professo le puedan ayudar por vía de limosna con algún viático, ni que resida en ciertos casos.

61v 4º Diziendo la bulla que no se puedan tener otras possessiones, sino solamente la casa o casas que para su abitación y vso son necessarias, entiéndesse que sin la casa de la común habitación, pueda tenerse alguna otra o otras, según las necessidades occurrentes, para los que conuale's'cen de enfermedades, y para los que tienen necessidad de recogimiento para atender a las cosas spirituales quienes y quando al superior pareciesse, y dar exercicios y para otros varios offitios y lo que más conuiniesse a mayor gloria

---

12 conseqüentas *Ile.* — 24 formados biuan *Ile.* — 29 Compañía en ellos *Ile.* — 36 de... habitación *add.*, principal *Ile.* — 37 o otras... ocurrentes *add.*, sin renta *Ile.*; según los casos y necessidades *Ile.* — 40 quienes... pareciesse *add.*

---

[2] Cf. t. I, monum. 9, pp. 34-38, nn. 2-7.
[3] Ib., p. 39, n. 12.; *Const.* VI, 2, 1.
[4] Cf. t. I, monumenta 9, 10, 16 et 19; *Const.* ib., n. 2.
[5] Cf. t. I, monum. 38, p. 274, n. 27; *Const.* ib. nn. 3, 4; IV, 10, 3; *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 266.

diuina, no t'e'niendo rentas algunas, ni cogiendo trigo ni haziendo vino ni olio de los campos o huertos que las tales casas tuuiessen, ni vendiendo cosa alguna que en ellos huuiesse o se criasse[6].

5º Ninguno de la Compañía pueda induzir a persona alguna a hazer limosnas perpetuas a las casas 'o yglesias' de la Compañía, y 'si de suyo' algunos las hiziessen, 'no' se adquiera derecho ciuil para poderlas pedir por justitia, 'y esto y qualquiera' cosa stable 'que' fuesse dada, sea obligada la casa a deshazerse della 'lo más presto que pueda' vendiéndola para socorrer a la necessidad de los pobres de la Compañía o fuera della[7].

6º Tod'a's personas que están a obediencia de la Compañía se acuerden de dar gratis lo que gratis reçibieron, no demandando ni aceptando stipendio alguno por misas o confessiones o predicar o leer o visitar o qualquiera otro offitio de los que 'puede' exercitar la Compañía según nuestro 'instituto', porque assí pueda con más libertad y más edificación de los próximos 'proceder'[8].

7. Por euitar toda speçie de 'auaritia no aya' ca'x'a 'e'n 'la' yglesia 'en que suelen poner sus limosnas los que vienen a los sermones o missas o confessiones etc'.; y por la *mesma causa no hagan presentes de cosas menudas a* personas grandes, que suelen hazerse para saccar dellos cosas maiores, *ni tampoco vsen visitar*

---

42 tiniendo *1le.* — 46 hazer per, *imp. v.* perpetuas, *1le.* — 47 quando *et* nunca *1le.* — 48 y [mas *1le.*] si alguna *2le.* — 52 Todos los professos y coadjutores y personas *1le.* — 54 estipendio *1le.* — 55 suele *1le.* — 56 modo de proceder *1le.* — 57 exercitarse *1le.* — 58-60 euitar la mesma notta de auariçia y toda speçie della, no tengan caja in su yglesia para re's'çeuir las limosinas que quisiessen hazer por missas y los otros officios dichos de la Compañia y por *1le.* — 59 vinen *ms.*

---

[6] Cf. bulla Julii III, «Exposcit debitum» 21 Julii 1550, in t. I, p. 379, n. 5; item monum. 10, p. 64; monum. 28, p. 191, n. '5'; et monum. 38bis, p. 284. n. 56; *Const.* VI, 2, 5, E; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 355-356; VII, 536-537. Notat Suarez (*De Religione S. J.*, l. 4, c. 9, n. 429), videri aliqua ex his sumpta ex clementina *Exivi*, § *Licet*. Agit haec Clementina de paupertate Fratrum Minorum; verba autem ad quae refertur Suarez sunt haec: « habere tamen hortos aliquos vt colantur ac olera et alia hortalitia pretio distrahantur, necnon et vineas, repugnat regulae et ordinis puritati ». *Clementinae Constitutiones svae integritati vna cum glossis restitvtae*, Venetiis, M. DCV, p. 230.

[7] Cf. t. I monum. 28bis, pp. 205-206, n. 30; monum. 38, p. 273, n. 22; 38bis, p. 285, n. 64; *Const.* ib. n. 6 et E. In Constitutionibus Narbonensibus ait S. Bonaventura: «Inhibemus etiam ut nullus Frater inducat aliquam personam ad ordinandam eleemosynam perpetuam, annuatim vel certis temporibus Fratribus exhibendam» etc. *Opera S. Bonaventurae*, t. VIII, opusculo 18, p. 466.

[8] Cf. t. I monum. 9, p. 38, nn. 9-10; monum. 38, p. 272, n. 18; *Const.* ib., n. 7. Statuerunt hoc jam anno 1541, cf. t. I, monum. 9, p. 38, n. 9; imo, saltem quod attinet ad missae sacrificium et sacramentorum confessionis et eucharistiae administrationem Parisiis voto firmarunt anno 1534; cf. Simon Rodriguez, *De origine et progressu Societatis Jesu, Epist. PP. Broet...* 457; *Chron.* I, 50; *Fabri Monum.* 503; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 115 et 716; VI, 577; VIII, 65-66; XII, 316-317 et 627.

semejantes personas grandes, si no fuesse por respectos sanctos de obras pías o quando fuessen 62r íntimamente benéuolos [9].

8. Estén apareiados para mendicar hostiatim, quando 'la obedientia' o la neçessidad lo pidiesse [10].

9. 'Como [11] no se puede tener' cosa propria en casa, 'así tanpoco' fuera della *en manos* de otros, contentándose 'cada vno de lo que le fuere dado del común' para su vso neçessario o conueniente sin superfluidades.

10. Quando el sumo pontifiçe los imbía o el superior, no puedan demandar viático, sino r'e'presentarse y demandar en qué modo quieren que vaya, es a sauer a pie o a cauallo, con dinieros o sin ellos, apparejiado con effecto para hazer aquello que juzgarán ser más conueniente y para más edificaçión [12].

11. Por yr en todo conformemente a la pobrezza, 'no se tendrá en casas de la Compañía caualgadura ninguna por ordinario para alguno de la mesma Compañía, prepósito o súbdito', si no fuesse ad tempus, 'no se pudiendo escusar', por algunas necessidades o occurrentias que podrían int'e'ruenir [13].

12. Assí mesmo el vestir tenga tres partes, vno que sea honesto, otra que se accomode al vso de la tierra donde se viue, otra que no contradiga a la professión de pobreza, como sería trayendo seda o paños finos, que no deuen vsarse, porque en todo se guarde más la baxeça en nosotros mesmos y la edificaçión en los próximos [14].

---

63 çanctos *Ile.* — 65 aparegiados... quando pareziesse al superior *Ile.* — 67-68 Ninguno tenga cosa... casa o fuera *Ile.* — 68-69 D *marg.*; *V. annot.* 11; de lo que el superior le diere *Ile.* — 72-73 ripresentarse... que vada *Ile.* — 74 appareglado *Ile.* — 76-78 ningún professo ni coadgiutor formado ni prepósito general o particular tendrá caualgatura en casa de ordinario *Ile.* — 77 casa caualg, *imp. v.* caualgadura, *Ile.* — 80 intreuenir *Ile.* — 81 honesto en quanto se podrá *Ile.* — 83 pobreça *Ile.* — 85 baxeça y pobreça *Ile.* — 85-86 edificaçión de los próximos, ayudándonos de todas cosas que para ella aprouechan *Ile.*

---

[9] Cf. t. I, monum. 9, pp. 38-39, nn. 11 et 13; monum. 28bis, p. 201, n. 16; monum. 28ter, p. 211, n. 5; *Const.* ib. nn. 8-9; *Constitutiones Narbonenses,* inter Opera S. Bonaventurae, t. VIII, p. 452.

[10] Cf. t. I, monum. 28ter, p. 213, n. 11; *Const.* ib. n. 10, *Monum. Ignat.* ser. 1a, II, 662; IV, 494, 501, 565; VIII, 129; XI, 319-320; XII, 656-659; ser. 4a, I, 277.

[11] De litteris marginis D et E (quas vide in apparatu critico, E paulo inferius) confer *Proleg.* c. 13, a. 5, § 2. De re *Const.* ib., n. 11; *Monum. Ignat.* ser. 1a, VIII, 422.

[12] *Const.* ib., n. 13.

[13] Cf. t. I, monum. 9, p. 46, n. 39; monum. 38bis, p. 285, n. 65; *Const.* ib., n. 14; *Chron.* III, 19, n. 27.

[14] In t. I, monum. 9, pp. 40-42, nn. 22, 25, 29-30; monum 28ter, pp. 211, n. 4, 212, n. 9; *Const.* ib. n. 15. Multo plura et minutiora erant statuta de vestibus anno 1541, cf. t. I, monum. 9, nn. 22-32; constitutio paratur in monum. 28ter, pp. 211 et 212, nn. 4 et 9. V. quae suggerebat Simon Rodriguez anno 1544, *Epist. Mixtae* I, 174; qua vero ratione dignoscerentur nostri etiam in communi habitu,

13. En el comer, dormir y lo demás que tocca al vso de las cosas necessarias o conuenientes a la vida, avnque será común, 'en manera que lo que de aquí se quitare cada vno, sea por deuotión y no por obligatión'; aya respecto assí mesmo a la baxeça y pobreça y edificación dicha [15].

62v 'C. 2°. De las cosas en que no debe occuparse la Compañía'

⟨14.⟩ Porque 'las personas desta Compañía deben estar cada hora' preparadas para discurrir por vnas partes y otras 'del mundo' a donde fueren ymbiados por el summo pontífice '*y sus superiores*', no deuen tomar cura de ánimas ni obligación de misas 'perpetuas en sus *yglesias*' ni cargos semejantes, 'que no se compadezen con la libertad que es necessaria para lo dicho' [1].

⟨15.⟩ Porque más enteramente 'pueda' attender a las cosas spirituales de 'su' professión, 'la Compañía no se occupe' en negocios seglares avnque fuessen 'proprios', antes para los tales negoçios, specialmente litigiosos, 'si tocan a collegios, ellos tengan' procurador que defienda su derecho; 'si a' las casas de la Compañía 'o todo el cuerpo della', el mesmo 'o algún coadiutor' o alguna persona 'de fuera de la Compañía' o familia que tomasse la prote'c'tión de l'o que se impugna', podría defender 'el' derecho 'de la Compañía' [2].

16. Por las occupationes que en ayuda de las ánimas tienen

---

88 vida aya la mesma regla *Ile.* — 91 *Seq.* y lo q ıe se quitare 'a sí' cada vno *[seq.* a ssí mesmo *obl.]* de lo común sea por deuoción y no po obligación según se juzgare expediente *obl.*

1 'deben' *ms.* — 3 *Signum* 14 *mutatum est in* 1; E *marg., v. sup. annot.* 11; han de estar *Ile.* — 4 preparados *ms.* — 8 que es *add.* — 9 *Signum* 15 *mutatum est in* 2. — 9-17 Porque... podamos entender... nuestra... ninguno se empache en... fuessen cosas propias de la Compañía, antes... litigiosos, tengan los collegios vn procurador... derecho contra los que le perjudicassen; y si sobre las... Compañía, se offreciesse necessidad, el mesmo procurador de los collegios o alguna... la proteptión de las tales casas, podría defender su derecho *Ile.* — 18 occupationes de importantia *Ile.*

---

est in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 617; adde ib. IV, 42; V, 91; VI, 681; VII, 38; IX, 26 et 555; X, 148; et *Chron.* I, 211; de scholastici unius expensis annuis *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 78; XII, 67; *Epist. Mixtae* V, 95. Cur habitum Societati non assignaverit Ignatius, narrat Camara, *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 219-220.

[15] In t. I, monum. 38bis, pp. 278, n. 27, 285, n. 67; *Const.* VI, 2, 16. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 6-7; XI, 374-375; ser. 4ª, I, 520-521.

[1] *Const.* VI, 3, 5. Cura mulierum exclusa est a. 1546, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 437-438; rem confirmavit Paulus III mense Majo anni 1547, t. I, 181; adde de cura animarum *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 663-665; VI, 347; in eamdem sententiam scripsit Ignatius Natali 21 Junii 1549, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 441, et Mercuriano 30 Julii 1552, ib. IV, 345.

[2] In t. I, monum. 38, pp. 271, n. 7, 273, n. 22, 274, n. 26.

comúnmente los de la Compañía y la incertitud de residir en vna parte más que en otra, no sean obligados a tener coro, ni a usar missas ni officios cantados; pero quando y donde vbiesse la commodidad y se juzgasse sería para edificación del pueblo, 'se podría vsar lo vno y lo otro, quanto' para más excitar'le' a deuoción 'y ayudarle en spíritu' se juzgare conuenir [3].

'C. 3. De lo que toca a obedientia'

〈17.〉 Quanto a la obedientia todos se dispongan mucho a tenerla y señalarse en ella, no solamente en las cosas 'de' obliga-'tion'; como son las que hazen para la obseruantia **63r** de 'nuestro instituto contenido en' la bulla o donde les fuese mandado en virtud de obedientia; pero aún en las otras cosas todas, donde no se 'viese claramente' peccado, avnque solamente viessen señal de la voluntad del superior sin expresso mandamiento, teniendo entre los ojos a Dios Nro. Criador y Sor., 'por quien se haze la obedientia' y procurando de proceder con spíritu de amor y no turbados de temor; de modo que todos nos animemos para no perder punto de perfectión que con su diuina gratia podamos alcançar en el cumplimiento de todas las Constituciones, Declaraciones y modo nuestro de proçeder en el S. N.; muy specialmente poniendo todas nuestras fuerças en la virtud de la obediencia al summo pontífice y después los enferiores a 'sus' superior'es', en manera que en todas cosas indiferentes que no podamos juzgar o jurar que sean peccado alguno, seamos prestos a la voz de la obedientia como si de Christo N. S. saliesse, pues en su lugar y por su amor y reuerentia la hazemos, dexando qualquier letra començada por acabar, poniendo toda la intención y todo possible nuestro en el Sor. de todos, en que la sancta obedientia, quanto a la execución y quanto a la voluntad y quanto al entendimiento, sea siempre en todo perfecta, haziendo con mucha presteça y goço spiritual 'y perseuerantia quanto nos será mandad[o], persuadiéndonos ser just[o]' **63v** quanto nos fuere mandado, con obedientia

---

20 a usar *add.*, vsen *Ile.* — 22-23 se pueda tener el coro y vsar el canto que *Ile.* — 24 'ayudar al pueblo' *Ile.*

2 *Signum* 17 *mutatum est in* 1. — 3 a que es obligado *Ile.* — 7 vey *Ile.* — 8 mandamiento alguno *Ile.* — 9 'se obedeze' *Ile.* — 10 espíritu... turbatos *Ile.* — 15 todo nuestro *Ile.* — 16 al superior eligido por ellos *Ile.* — 19 como se *Ile.* — 24 toda *Ile.* — 25-26 spiritual quanto nos sea mandado; *[4 vv. obl. et rest., sed nunc superflua]* y quanto al entendimiento assintiendo ser justo quanto nos fuere *Ile.; resecta charta.*

---

[3] In t. I, monum. 28ter, p. 214, n. 14; *Const.* VI, 3, 4; *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 220 et 418.

ciega, negando todo nuestro pareçer y juizio 'contrario' en todas cosas que no se pueda determinar, 'como es dicho', que tenga alguna speci'e' de peccado lo que el superior ordena [1].

〈18.〉 Todos vsen grande reuerentia, specialmente en lo interior, con 'los' superior'es' suyo's', considerando en el'los' y reuerenciando a Jesú Christo, y ámen'los' como a padre's' en el mesmo. Y assí proçedan en todo en spíritu de charidad, ninguna cosa 'les' tubiendo encubierta exterior ni interior, desseando que esté'n' al cabo de todo, para que pueda'n' mejor en todo endereçarnos en la vía de nuestra salud y perfectión. Y a la causa todos los 'prof'essos y coadjutores formados, vna vez al año y las demás que al superior 'suyo' pareciere, 'estén dispuestos a' le descubr'ir' sus conscientias en confessión o secreto, 'por la mucha vtilidad que en esto ay, como se dixo en el Examen, y a hazer vna confessión general' desde la víltima general que hizieron, con quien al superior pareçiere señalar en su lugar [2].

19. Todos hagan recurso al superior para las cosas que les occurre dessear, y no pidan sin su licentia y aprobación gratia alguna al summo pontífice 'ni otro alguno de fuera de la Compañía para su persona propria' [3].

20. Desseando la Compañía que todas Constituciones y todas Declaraciones y orden de viuir se obserue en todo según **64r** nuestro instituto sin declinar en ninguna cosa, assí mesmo desseando que los particulares della fuessen seguros o ayudados para no caer en lazo alguno por este peccado o por aquel que por virtud de las tales Constituciones o ordenaciones proueniessen, pensamos en

---

28-29 determinar ni jurar que tengan... specia *Ile.* — 30 *Signum* 18 *mutatum est in* 2. — 31-33 con el... Christo y le amen... mesmo Sor. N. Jesú Christo. V *Ile.* — 34 tubiéndola... ni exterior ni tampoco enterior *Ile.* — 36 prophessos *Ile.* — 38 parecieren, le descubran *Ile.* — 39-41 y lo mesmo harán quanto al confessar generalmente *Ile.* — 40 'le dixo' *ms.* — 41 víltima confessión *Ile.* — 44 apobración, abobración *pr., ms.*

---

[1] In t. I, monum. 28ter, p. 216, n. 21; *Const.* VI, 1, 1. Qui plura velit de obedientia caeca ac de superioribus loco Dei considerandis, adeat Suarez, l. 4, c. 15, § 4, n. 509, et S. Robertum Bellarminum in tribus opusculis: « Tractatus de obedientia quae caeca nominatur », « Responsio ad censuram P. Juliani Vincentii in epistolam sanctae mem. P. Nostri Ignatii », « Brevis demonstratio, Quod ex Constitutionibus et praxi Societatis non colligitur Praepositum Generalem errare non posse, contra calumnias Juliani Vincentii » in opere *Auctarium Bellarminianum*, edito a P. le Bachelet S. J., Paris, Beauchesne, 1913, pp. 377-403.

[2] *Const.* ib., n. 2.

[3] In. t. I, monum. 28bis, p. 201, n. 12; monum. 38bis, p. 286, n. 76; *Const.* ib. n. 3. Constitutiones Narbonenses, a S. Bonaventura concinnatae, habent: « Inhibemus districte, quod nullus frater impetret per se vel per alium litteras a domino papa pro aliquo loco obtinendo sine generalis ministri licentia speciali », Rubrica 5, apud Ehrle, *Archiv*, 6, 103. Cf. et t. 1, monum. 28bis p. 201, n. 12, et monum. 38bis, p. 286, n. 76.

el Sor. Nro. que fuera del voto expresso que la Compañía tiene al summo pontífice pro tempore existente y de los otros tres essentiales de pobreça, castidad y obedientia, ningunas Constituciones, Declaraciones ni orden alguno de viuir, puedan obligar a peccado alguno mortal ni venial, si el superior no les mandare en el nombre de Christo N. S. o en virtud de obedientia; y en lugar del temor de la offensa succeda el amor y desseo de toda perfectión y de mayor gloria y alabança de Christo Nro Dios y Sor. [4]

64v purum. *V. not. 1 ad partem septimam.*

70r ⟨'7ª PARTE GENERAL.

'Del repartir y emplear los encorporados en la Compañía en la viña de Christo [1]

'Como en la 6ª parte se trata de lo que deben obseruar los de la Compañía cada vno para consigo mesmo; así en esta 7ª de lo que para con los otros próximos de fuera de la Compañía.

'Y porque el repartir de los de la Compañía en la viña de Christo es parte en las missiones por diuersos lugares donde no haze residentia la Compañía, parte en los lugares donde reside continuamente; trataráse antes de las missiones, que son de tres maneras: vna ynbiando su santidad a vn lugar o otro determinadamente; 2ª ynbiando el mesmo prepósito; 3º escogiendo cada vno

57 alguno que parezca ser *1le.;* superior elegidos, *sic, 1le.*

5 'cada vno' *add.;* 'mesmos' *1le.* — 7 'Compañía, es de tres' *1le.* — 8-10 'parte [partes *pr.*] ...son' *add.* — 10 'missiones', *add.,* 'primeras' *1le.* — 11 'determinadamente' *add., ubi* 'sin dexarlo a electión' *1le.* — 12 '3º siéndole dada dada *[sic]* comissión para ello escogiendo *1le.*

[4] In t. I, monum. 28ter, p. 216, n. 21; *Const.* ib. c. 5. Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 503; XII, 619. Locus primus ex *Monum. Ignat.* est hujusmodi: « Quanto al rigor en obseruar las reglas de casa no veo que el Padre nuestro le vse con los que por causas particulares (como de indispositiones o occupationes) no obseruasen alguna dellas; antes haze exceptiones, diuersas vezes según la discretión dicta. Los que no tienen tal exceptión házeles guardar, dando algunas penitencias por memoria y auiso de otros a quienes no las guardan; porque no vbiendo peccado en el no obseruar, y siendo justo se obseruen, ha de auer alguna manera de pena para quien no obserua; pero en reglas menos substanciales es más ligera, y comúnmente no es áspera, si no se tocase en puntos de obediencia, o si ay otros de más importancia ». Aicardo, V, 787, ponit punctum (.) post *use*, omittens «con los que... dicta», id quod mutat sensum primae sententiae et obscuram reddit secundam.

[1] Ex codice *Instit. 7*, ff. 65-75, antea 67-77. De transcriptione hujus partis confer omnino *Proleg.*, c. 13, a. 5, § 4. Haec pars ab initio ad p. 218, scripta est partim a librario, partim a Polanco, paucis locis est etiam manus S. Ignatii; a loco «3º respecto» omnia sunt manu Polanci, unde variata ex eo loco non distinguuntur virgulis. Conferenda cum industria septima Polanci, *Po. Compl.* II, 753-758; *Proleg.*, c. 8, a. 1.

donde trabajar en la viña de Christo, siéndole dada comissión para ello, como el que es ynbiado a las Indias etc.; diráse en tres diuersos capítulos destas tres maneras de missiones; después se dirá de los lugares donde reside, en el 4º capítulo.〉

'Cap. pº Cerca de las missiones de su santidad' [2]

†

66r Ihus

Constituciones circa missiones.

1.] Capº 1º De la promesa y voto que la Compañía hizo a Dios Nro. Sr. y a su vniuersal uicario para discurrir por vnas partes y por otras del mundo [3]. — 1º Mediante la summa y diuina gratia la promesa y uoto expreso 2.] que toda la Compagñía con entera voluntad y satisfación de sus ánimas hizo a Dios Nro. Criador y Sr. para obedecer a su vniuersal y summo vicario sin escusaçión alguna a maior gloria diuina, para más y mejor laborar in agro dominico en el maior prouecho spiritual de las ánimas, mediante su diuino fauor y aiuda, ha seído para donde quiera que su santidad sentiere y juzgare para el tal effecto seer más con-3.] veniente o más neçesario imbiarnos, entre fieles o entre infieles, no entendiendo para algún obispado o çiudad particular, o para ser en casa o en Compañía o en direction de alguna persona o por algún otro prouecho spiritual de monesterio o de otra cosa alguna particular; mas conforme a nuestras intençiones y deseos, para ser esparzidos por diuersas y varias regiones. Porque como fuésemos de diuersos reynos y prouincias, no sabiendo en qué regiones andar o parar, entre fieles o infieles, por no errar in via Domini, no 'siendo' seguros adónde a Dios Nro. Sr. más podría-«a».] [4] mos seruir y alabar mediante su gratia diuina; hizimos la

13-14 'siéndole... ello' *add.* — 14 'que se' *et* 'se dirá' *Ile.* — 15 'después' *add.*, 'en el 4º' *Ile.* — 15-16 'de... reside ['residen' *pr.*] las 2ªs' *Ile. Marg.* 'Aquí se pongan las Constitutiones circa missiones y sus Declarationes, en las quales se comiença el *[seq.* primo *obl.]* 2º capítulo y continúase con esta señal ⋕' *add. et obl., v. annot. 2.*

10 diuina y *Ile.* — 21 in viam *Ile.* — 22 Domini y por no ser *Ile.*

[2] In margine indicatur a Polanco ordo transscriptionis (v. apparatum criticum); hunc nos ordinem sequimur, retinentes etiam antiqua capitula eorumque titulos et annotata marginis. Capitula haec in duo contracta sunt. Vide *Proleg.* c. 13, a. 5, § 4; *Const.* VII, 1.

[3] V. t. I, *Proleg.* c. 1, a. 9, § 4, et monumenta, 3, p. 10, n. 1; 20, p. 159; 46, p. 395, n. 28. Monum. 20 in hac parte integrum continetur.

[4] De hac marginis littera caeterisque quae inferius sequuntur, vide *Proleg.* c. 13, a. 5, § 2; hae quae videntur antiquissimae, juxta textum conservantur; quae vero sunt in foliis 70r-74v, quod posteriores videantur, in apparatum criticum rejiciuntur

tal promesa y uoto, para que su santidad hiziese nuestra diuisión o missión a maior gloria **66v** de Dios Nro. Sr., conforme a nuestra promesa y intención de discurrir por el mundo; y donde no hallásemos el fructo spiritual deseado en vna ciudad o en otra, para pasar en otra y en otra, y assí consequenter discurriendo por villas y por otros lugares particulares a maior gloria de Dios Nro. Sr. y a maior prouecho spiritual de las ánimas [5].

Cap°. 2°. Cómo ninguno se puede elegir para ser imbiado. — **4.**] 2°. Como çerca la tal promesa y así declarada todo nuestro entender y querer, por la summa y diuina gratia aiamos puesto debaxo de Christo Nro. Criador y Sr. y de su vniuersal vicario, nues- «**b**».] tro summo pontífice, es nuestra intençión deseo y determinación firme [6] en el Sor. Nro. *que la Compagnía toda* ni el superior della ni alguno de los particulares della pueda por sí mismo procurar ni tentar « mediate vel inmediate » con el summo vicario ni con sus ministros, para que aia de residir o de ser imbiado en vna región o en otra ni en vna parte ni en otra qualquiera [7], dexando los particulares toda auctoridad y toda cura al summo pontífice y al superior de la Compañía, 'el qual si iuzgase que debía informar al sumo pontífice quanto a alguna missión o residentia de alguno de los inferiores, porque en el lugar y enpressa adonde se ynbía, o en la persona que se señala, vey alguna cosa que juzgue en el Sor. Nro. deba representarse al summo vicario de Christo; podrá hazerlo, dexando finalmente toda cosa al arbitrio de su santidad, así quanto a los súbditos, como quanto a sí mesmo. Y como el superior por los inferiores, así los de la Compañía pueden informar por el superior'.

Cap°. 3° Cómo se ha de presentar el que fuere señalado **3.** para andar. — Quando alguno de la Compañía será señalado para imbiar por **67r** su santidad conforme a la nuestra promesa en esta región o prouincia o en aquella, el que ha de ir, deve

---

38 directe o indirecte por sí ni por otro medio alguno *Ile.* — 42-50 el superior çerca de sí mismo a su santidad *Ile.* — 45 'alguna difficultad' *Ile.* — 48 'mesmos' *ms.* — 54 ir, mediate o inmediate *Ile.*

---

[5] *Const.* VII, 1, B; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 132-133; ser. 4ª, I, 114-115, 352-353; *Lainii Monum.* V, 636-637; VII, 91-92; *Epist. Salm.* II, 95-97; *Fabri Monum.* 481; *Chron.* I, 171-172 (missio et mors B. Petri Fabri); *S. Franciscus Borgia* V, 581 et 712 (missio et mors S. Francisci Borgiae).

[6] V. locum hujus certe cognatum in libello Exercitiorum, n. 98.

[7] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 285, n. 66; *Const.* VII, 1, 2; *Fabri Monum.* 187-188 et 419-420.

presentar su persona delante del summo vicario 'mediate o immediate', sin que él pida ni 'h'aga pedir cosa temporal alguna, mas que así le mande imbiar como juzgare ser maior seruicio de Dios Nro. Sr. y de la sede appostólica, sin mirar en nosotros cosa alguna. 'Y si no señalase su santidad la persona, pero ynbiase alguno o algunos, dexando al juicio del superior quiénes fuesen más aptos para tal missión, el superior señalará los que para este effecto hallare más conuenientes con el menos daño que pudiere de otras enpressas que en seruicio de Dios N. S. se toman' [8].

Cap°. 4°. Cómo el señalado deue andar con escrito. — 4°. Al tal señalado para ser imbiado parece ser mucho conveniente 5.] o necessario le sea declarada enteramente su missión y a qué effecto 'es ynbiado', por escritura alguna, porque pueda mejor entender, cumplir y effectuar su missión conforme 'a' la su vocaçión, a maior gloria de Dios Nro. Sr. 'O si no esto, de palabra declarándose su santidad al protector o al superior o al mesmo que debe yr, se entienda su mente y el negocio a que imbía. Pero si al superior paresciere, sin informar ni proceder más adelante, pue de ynbiar al tal, seyéndole denunciada la mente y voluntad de su santidad por otro perlado o persona de auctoridad. Y el superior aduierta que en todo lo demás que puede ayudar para conseguir el fin a que es ynbiado, sea proueýdo, para que más en todo se sirua Dios N. S. y la sede apostólica en ayuda de las ánimas' [9].

Cap°. 5°. Cómo el imbiado por los lugares particulares deue ⟨5°.⟩ estançiar por tres meses. — Seiendo alguno de la Compañía imbiado por mandamiento de su santidad o por el superior della para algunos lugares particulares, como la intenção y deuoção de la Compañía sea discurrir de vna çiudad en otra no parando en vna parte ni en otra para algún descanso temporal en esta vida, nos pareçe ser mucho conveniente para maior seruiçio de Dios Nro. Sr. que nuestro estançiar o residir en vn obispado o en vna ciudad o en otro lugar particular, sea por espacio de tres

65 Quando al *Ile.* — 69 'de palabra' *add.*, 'sine s' *(?) pr.* — 75 'Y que' *Ile.*; 'aduierta' *add.*, 'procure' *Ile.* — 76 'a' *add.*, 'para' *Ile.*; 'ynbiado aora sean' *Ile.*

[8] Cf. t. I, monum. 38quater, p. 324, n. 23; *Const.* VII, 1, nn. 3, 4; *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 362; III, 416-417, 638-639, etc.

[9] *Const.* VII, 1, 5, F, G; *Monum. Ignat.* ib., I, 174-181 et 727-731, 386-389 etc.; multas instructiones collegit Aicardo III, 854-884.

meses **67v** (no seiendo determinado tiempo o el contrario por su
6.] santidad) y si en más o en menos tiempo, sea atento al maior
90 o menor fructo spiritual que en la tal tierra sintiéremos hazerse, o
7.] en otra se espera maior, o ser más conveniente por algún bien
vniuersal, a maior gloria de Dios Nro. Sr. 'Y para desto tomar mejor
juicio, debrá el que así fuere ynbiado, avisar a menudo y diligen-
temente al prepósito general del fructo que en el seruicio de Dios
95 y aiuda de las ánimas se haze en el lugar adonde es ynbiado [10].

7.] [C.] '6°. Si en el lugar determinado se vbiese de alargar
la residentia, quando puede hazerse sin periuicio de la missión
principal y intentión del sumo pontífice, no será inconueniente el
hazer algunas salidas para los lugares vezinos para ayudar más en
5 la **68r** predicatión y los otros medios que vsa la Compañía, otras
ánimas; y tornando a su sólita residentia más deseado, podría aun
a los mesmos a quienes fué ynbiado, más aprouechar en el Sor.
Nro. Pero en esto el mesmo que fuere ynbiado, con tener más
noticia de los particulares, después de la oración y consideración
10 debida, podrá determinarse [11].

[C.] '7°. Así mesmo en la tierra donde residiere, vltra de lo que
le ha sido speçialmente encargado (lo qual debe tener muy ante los
ojos, y attender a ello con special cuydado y diligentia, aunque
vbiese de dexar otras muchas ocasiones del seruicio diuino) puede
15 y debe mirar en qué otras cosas que sean a gloria de Dios N. S.
y bien de las ánimas, pueda enplearse, y no perder la ocasión que
desto Dios N. S. le ynbiare; pero desto en la 3ª [12] parte se dirá
más por estenso'.

---

93 'y diligentemente' *add.* — 94 'prepósito pr', *imp. v.* prouincial *(?)*, *Ile.* — 2 'residentia, no repugna' *Ile.*; 'periuicio del negocio vo' *(?) Ile.* — 3 'será inconueniente el' *add.*, 'repugna etc.' *Ile.* — 4 'vecinos' *Ile.* — 5 'otras' *add.*, 'las' *Ile.* — 7 'ynbiado, ser' *Ile.* — 9 'notitia' *et* 'particulares en co', *imp. v.*, *Ile.* — 12 'ha' *add.* — 15 'y debe' *add.* — 16 'ocasión del m', *imp. v.* mayor, *Ile.*

---

[10] *Const.* VII, 1, 6. Loci qui sequuntur «6° Si» et «7° Así» additi sunt in ms. post locum «Cap.° 8°» (qui prius fuit «6°», v. variata). Sed post additum praecedens polancianum est stellula *, quae iteratur ante locum «6° Si», indicans proinde ordinem horum trium capitulorum, qualem nos transcribimus.

[11] Ib. n. 7.

[12] Sic habet perspicue ms. Cum tamen pars tertia neque de his rebus agat, ac multo minus ventura sit post partem septimam; suspicamur in animo habuisse Polancum caput tertium hujus partis, in quo re vera agitur de hominibus qui per se ipsi debent ministeria seligere. Quod autem ea res non fusius in capite tertio tractetur, inde pendet quod normae expositae jam sint in capite secundo, ad quod tertium expresse remittit. Ac forte respectus illi olim fuerunt vel esse potuerunt in capite tertio. Notabis etiam verba «pero desto... por estenso» non inveniri in textu *A*, unde aut non transcripta aut deleta fuerunt in textu intermedio inter *a* et *A*. V. *Proleg.* c. 3, a. 4, § 7. Cogitabatne Polancus de industria tertia secundae seriei? V. *Po. Compl.* II, 786, et *Proleg.* c. 8; *Const.* ib. n. 7.

67v Cap°. 8° [13]. Cómo dentro del año de la creaçión del nuevo summo vicario, deue el superior informarle de la nuestra 6.] promesa. — Pareçe ser justo y mucho conveniente para el maior seruiçio de Dios Nro. Sr. y para mejor conseguir y alcançar el fin de la nuestra profesión y promesa, que el superior de la Compañía que en el tiempo del nuevo summo vicario se hallare, sea tenido por sí o por otro, dentro del año de la su creaçión, de manifestar a su santidad la profesión, obediençia y promesa expresa que la Compañía tiene para en seruicio de Christo Nro. Sr., y de su santidad en su nombre, maiormente çerca las tales missiones para maior prouecho spiritual de las ánimas [14].

68v 'C. 2°. Cerca de las missiones del superior'

Declarationes circa missiones.

69r ⟨Ihus. Cap°. 1°. De las Constituçiones y así mismo Declarationes de las primeras Constituçiones de la promesa y voto que la Compañía hizo a Dios Nro. Sr. y a su vniuersal vicario para discurrir por vnas partes y por otras del mundo, y primero cómo el superior puede imbiar a los della, cierto modo y no todas vezes.⟩

1° ad p^m^.

— Como al principio de nuestro ayuntamiento en vno todos hiziésemos voto y promesa a Dios Nro. Sr. de obedeçer y de ir dondequiera que el sumo vicario de Christo Nro. Sr. nos imbiase, como está declarado en el primer capítulo de las Constituciones circa missiones, seiendo la tal promesa nuestro principio y principal fundamento, después passando algunos años [1], mirando y deseando maior fructo spiritual de las ánimas a maior gloria de Dios Nro. Sr. por más socorrerlas y con maior facilidad en muchas partes, y por maior seguridad y claridad de las nuestras, pareçiéndonos mucho conveniente alcança-«a».] mos y impetramos gratia de su santidad que el superior de la Compañía pudiese «inbiar» entre fieles christianos 'y tanbién entre

---

19 6° *Ile.*

1 *Seq.* 'Pondráse aquí por principio del 2° capítulo lo que está scrito f. 5 y 6 desde esta señal ⋘ hasta la mesma ⋙'; *indicat quae hic ponuntur.* — 2 *Hoc fol. notatur signo* 5 *antiquissimo.*

---

[13] Nota capitulum hoc fuisse prius sextum (v. variata) seu continuationem capituli quinti, nunc vero continuare capita 6um et 7um Polanci manu interposita, qui etiam mutavit signum 6 in 8, etsi additis sub nn. 6 et 7 non praefixit C.

[14] *Const.* VII, 1, 8.

[1] Cf. t. I, *Proleg.* c. 2, a. 3, § 2, p. CXXI.

infieles' [2], donde le pareçiese ser más expediente y maior seruiçio de Dios Nro. Sr. a qualesquiera de la 69v Compañía, tamen estando allí o dondequiera que se hallasen, siempre a la dispusición, ordenación y mandamiento de su santidad, conforme a la nuestra promesa. 'Y como el prepósito general puede exercitar los otros officios por las personas inferiores, tanbién este del ynbiar, comunicando su auctoridad a los prepósitos prouinciales y locales y otros si le pareziese, con reseruarse las missiones que le pareziese debrían ser reseruadas' [3].

2° ad p^m^.

3.] Cap°. 2°, Cómo y quándo el superior no deue imbiar todas vezes a los particulares de la Compañía. — Dado «a».] que el superior tenga entera auctoridad o liçençia para imbiar a los particulares de la Compañía, según que está declarado en el precedente capítulo, tamen quando algunas çiudades o lugares o algunas personas, mirando más prop'r'ios spirituales cómodos que mucho communes y vniuersales, demandando instaren al superior de la Compañía p'a'r'a' que les conceda alguno o algunos della [4], con mucho miramiento deue vsar de la tal facultad y gratia, 'no' conçediéndo'la' todas vezes, 'antes' mirando siempre el maior y más vniuersal prouecho de las ánimas. ⟨'Y porque más diligentemente se trate desta 2ª missión hecha por los superiores, hanse de tener en ella 7 respectos: el primero acerca del que inbía; 2° de los lugares o personas adonde ynbía; 3° de las cosas del seruicio diuino para que ynbía; 4° quáles personas para tales lugares o cosas ynbía; 5° quántos o cómo juntados ynbía; 6° en qué modo los ynbía y cómo pueda ayudar los ynbiados; 7° del tiempo para que ynbía [5].

---

25 'por otros' *Ile.* — 25-26 'comunicando su auctoridad' *add.*, 'dando la comissión' *Ile.* — 26 'prepósitos lo', *imp. v.* locales, *Ile.*; 'otras' *Ile.* — 27 'missiones de yr entre' *Ile.*

8 por *Ile.* — 10 conçediendo parçe o no todas *Ile.* — 11 y el más *Ile.* — 12-22 Y *Ile.* — 12 'desta tal' *Ile.* — 17 'cómo ayudarlos' *Ile.*

---

[2] Ib., monum. 46, p. 295. n. 28. Facultas mittendi ad fideles data est a Paulo III probabiliter anno 1543, v. t. I, *Proleg.* c. 1, a. 9, § 4, n. 2, p. LXXXVIII; c. 2, a. 3, § 2, p. CXXI; ad infideles vero a Paulo etiam III in bulla «Licet debitum», 18 Octobris 1549, ib. p. 358, n. 2; *Const.* VII, 2, 1, C; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 302; VI, 188-189, 195, 344; IX, 87; *Lainii Monum.* I, 250-251; VII, 323.

[3] *Const.* ib. B.

[4] Ad Elisabetham Roser scribebat Ignatius die 19 Decembris 1538: «Somos ya mucho infestados *[importunis precibus lacessiti]* de vnos perlados y de otros para que en sus tierras, Dios N. S. obrando, fructificásemos. Nosotros estamos quedos para esperar mayor oportunidad», *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 141; Cf. ib. 157-160, 667-673; VII, 259-266.

[5] Multi ex his respectibus (qui nunc sunt capitis secundi Declarationes D-H) indicantur in instructione quadam Ignatii Patris, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 251-

Y quanto a lo primero, el superior tubiendo la intentión rectíssima del mayor seruicio y gloria diuina y bien vniuersal, después de aver hecho oratión y mirado en ello se determinará de quién y adónde debe ynbiar.〉 Pero' donde fuese la cosa digna de mayor consideraçión o escrutinio, el superior 'puede hazerlo encomendar a Dios N. S. en la casa en las orationes y missas, y tanbién' comunicar con los que se hallaren presentes de la misma Compañía, porque oiendo y sentiendo diuersos pareçeres y fundados con razones, mejor pueda delante de Dios Nro. Sr. representándo'lo' determinar lo más conueniente y a mayor edifficaçión 'de los próximos y mayor' gloria y alabança diuina [6].

65r 〈Cap°. 3°. Cada vno de la Compañía puede manifestar su intençión al superior. — Dado que ningún parti-
3° ad 2m. ‹b›.] cular de la Compañía se pueda ingerir para ir o estar en esta parte o en aquella, tamen cada vno de los tales particulares de la Compañía puede mostrar y representar al superior della su intençión o moçión interior de residir o de ir más a vna parte que a otra, para que el superior pueda más considerar o proueer cerca su estar o andar, según que pudiere juzgar en maior seruicio y alabança de Dios Nro. Sr. [7]

---

22 cosa o demanda *1le.* — 23-24 'puede' *2le.*, deue *1le.* — 26 oiendo o sentiendo muchos o *1le.* — 28-29 y humildad en mayor *1le.*

1 *Hoc fol. notatur signo antiquissimo* 6; cap°. 2° *1le.* — *Marg.* 1° **ad 2m** *1le.* — 9 *Seq.* Cap°. 4°. El que ha de yr el modo que deue ir instruido [instruyendo *pr.*] y imbiado. 4° ad 4m *[3 vv. add.]* Pareçe que sería mucho conueniente que el tal que fuese imbiado por su santidad, lleuase en escrito todo lo que le conuiene saber y hazer çerca la tal missión, la qual diligençia *[4 marg.]* no teniendo lugar, a lo menos su santidad declarándose y *[5 marg.]* hablando inmediate al nuestro protector o al superior de la Compañía *[6 marg.]* o al mismo que ha de ir para entender mejor la mente de su santidad y el negocio a [ha *pr.*] que ha de ser imbiado; tamen pareçiendo al superior por algunas justas causas o razones, sin informar ni proceder más adelante con su santidad, puede imbiar al tal seiéndole denunçiada y declarada la mente y voluntad de su santidad por algún otro prelado [perlado *pr.*] o persona de auctoridad *obl.; tum* Cap°. 5. Cómo el que es imbiado deue endereçar todas sus cartas a los que son de la misma Compañía. «5 *[«3» pr.]* ad 4m» *marg.* Qualquiera de la Compañía seiendo imbiado o residiendo en *[7 marg.]* alguna parte por mandado del summo uicario o del superior della [«Reglas o ordenaciones de casa» *marg.*] escriuiendo a alguna çiudad o lugar o a *[a add.]* alguna persona o personas que no sean de la Compañía, como sea mucho onesto, siempre las deue encaminar a alguno de la Compañía, si fuere en la tal çiudad o lugar, porque por su mano se den las tales cartas a quien fueren, y no pareçe así deçente por otras, si no fuese en algunos particulares, sabiendo o consentiendo el superior de la misma Compagñía *calamo circumducta etiam quae sunt in marg.*

253, incerti temporis; itaque nescimus utrum Constitutiones an instructio praecesserit. Clare nominantur nonnulli in *Exam.* IV, 35, id quod jam est in primo textu n. 62, supra, p. 74. Usum illorum invenies in locis infra notatis et in aliis plurimis.

[6] *Const.* VII, 2, 1.

[7] Cf. t. I, monum. 28bis, p. 201, n. 13; *Const.* ib. n. 1 et I.

70r '2º respecto. Adónde se ynbían. 1. Tubiendo ante los ojos como regla para enderezarse el mayor seruicio diuino y bien vniuersal, pareze que en la viña tan spaciosa de Christo N. S., ceteris paribus, (lo qual se debe entender en todo lo siguiente) se debe escoger la parte della que tiene más necessidad, así por la falta de otros operarios, como por la miseria y enfermedad de los próximos y peligro de su eterna [8] condenatión'.

2. Mírese 'tanbién' donde es verisímil que más se fructificará con los medios que vsa la Compañía, como sería donde se viesse la puerta más abierta y mayor disposiçión y facilidad en la gente para aprouecharse [9].

70v 3. 'Donde ay mayor' deuda, 'como' donde hubiesse casa o collegio de la Compañía, o personas della que studiassen y recibiessen buenas obras del tal pueblo, hauría de hauer algunos operarios, preferiendo por tal causa estos lugares a otros.

4. Porque el bien quanto más vniuersal es más diuino, aquellas personas y lugares que siendo approuechadas 'son causa que' se estienda el bien a muchos otros que siguen su authoridad o se gouiernan por ellos deuen ser preferidos [10]. ⟨Y assí la ayuda spiritual que se haze a personas grandes y públicas, aora sean seglares, como son prínçipes y señores y magistrados públicos o ministros de la giustitia, aora ecclesiásticas como perlados y personas señaladas en letras y authoridad, deue tenerse por de más importançia. Assý mesmo 'la que se haze' a grandes gentes como en las Indias, o grandes pueblos y prinçipales 'y a' vniuersidades, por-

---

10 '2º respecto' *add.;* 'Adónde y a qué personas' *1le.* — 11-12 'enderezarse... seruicio de Dios N. S. y bien uniuersal a este toca' *1le. imp.* — 12 'viña de D', *imp. v., 1le.;* 'spaciosa de la Yglesia' *1le.* — 13 '(lo... siguiente)' *add.* — 14 'así' *add.,* 'como son o' *1le.* — 15 'operarios o por la qualidad' *1le.* — 17 vltra de la neçessidad *1le.* — 20 *Marg. et supra v.* aprouecharse *est* b, a *pr.; seq.* por ser deseosa y affecçionada [afficçionada *pr.*] (que se puede juzgar en parte della instantia que hazen) y donde la condición o 'qualidad' *[1 v. add.,* natura *1le.]* de las personas promette maior aprouechamiento en las cosas de Dios nuestro Signore *obl.* — 21 Por razón de deuda maior *1le.* — 22-23 o personas... pueblo *add.* — 23 *Super v.* hauría *est* 'es' *add. et obl.* — 24 preferiendo coeteris paribus *1le.* — 27 estiende *1le.;* siguien *1le.* — 28 *Super v.* preferidos *est* BB *obl.,* b *add.; seq.* siendo las otras cosas cosas iguales (que siempre se deue entender) *obl.* — 29 aora *add.; aliud quod legi nequit, 1le.* — 30-31 como... giustitia *add.* — 30 signores *1le.* — 31 ycclesiásticos *1le.* — 32 senjaladas *et* deuen *1le.* — 34 por razón del bien general deuen ser preferidos y por lo mesmo las *1le.*

---

8 Nota epitheton proprium, *eterna*, quod ex errore scribae mutatum est in *entera* in sequentibus exemplis.

9 De littera b (quae est in apparatu critico) confer supra, annot. 4, p. 210.

10 Est iterum littera b, de qua vide annot. 4 ib. De re autem Aristoteles in l. 1 Ethicorum ad Nicomachum apud S. Thomam l. 1, lectione 2, ed. Parisiis, 1660, p. 4, col. 1, ait: « Amabile quidem et uni soli, melius vero et diuinius, genti et ciuitatibus ».

que en ellas comúnmente ay más personas, que siendo ayudadas podrán ser operarios vtiles en la viña del Señor.〉

5. Donde se entendiesse que 'el' enemi'g'o de Chisto N. S. ha sembrado zizania, y speçialmente puesto mala opinión 'o voluntad contra' la Compañía para impedir el frutto que ella podría hazer, se debría cargar más la mano, speçialmente si es lugar de que se *deba hazer* cuenta [11], 〈tomando alguna vía para imbiar allí tales personas que con vida y dottrina des'ha'gan la fama 'fundada' en 'falsas informationes'〉 [12].

'3° respeto. Para qué cosas deban ynbiarse. Con la mesma regla ante los ojos, del diuino honor y bien vniuersal, debe mirar el praepósito para qué effettos inbía los suyos; porque esta consideratión puede muy iustamente mouer para ynbiar antes a vna parte que a otra.

'Primero, pudiéndose enplear los de la Compañía en cosas donde se pretienden bienes spirituales, y tanbién donde corporales, en que se exercita la misericordia y charidad; así mesmo pudiéndose ayudar algunos en cosas de su mayor perfectión y menor, y finalmente en cosas en sí mejores y menos buenas, siempre deben preferirse las primeras a las 2as, ceteris paribus, si no pudiesen juntamente hazerse las vnas y las otras.

71r '2° Vbiendo algunas cosas en seruicio de Dios N. S. más vrgentes y otras que menos premen y sufren mejor la dilaçión del remedio, aunque fuesen de ygual importantia, deben las primeras anteponerse a las 2as.

'3° Vbiendo algunas cosas que speçialmente incumben a la Compañía, o se vey que no ay otros que en ellas entiendan, y otras de que tienen otros cuydado y modo de proueer en ellas, las primeras en las missiones es razón se prepongan.

'4° Asímesmo entre las obras pías de ygual ymportantia y priesa y necessidad, vbiendo algunas más seguras para quien las tratta y

---

37 enemico *1le.* — 38-39 de *1le.* — 41 C *marg. et supra v.* hazer. — 42 desagan *1le.* — 42-43 fundada en mentira *1le.* — 44 3° respeto *add.* — 45 del... vniuersal *add.* — 46 por esta *1le.* — 47 puede mucho *1le.* — 49-50 donde.., bienes *add.* — 50 donde *add.* — 51 charidad, deben preferirse las primeras a las 2as *et* mesmo vbiendo *1le.* — 53 menos buenas *add.*, menores *1le.* — 54 ceteris paribus *add.* — 56 *Praec. signum quoddam iteratum infra;* S. que ma, *imp. v.* más, *1le.* — 57-58 del remedio *add.* — 59 *Seq.* ceteris paribus *obl.* — 61 o do se... intendan, deben por esto *1le. imp.;* otras a que *1le.* — 63 missiones p, *imp. v.* prepónganse *(?), 1le.; seq.* a las 2as ceteris paribus *obl.* — 64 pías vbiendo algunas *1le.;* priesa y oblig, *imp. v.* obligatión, *1le.*

---

[11] De littera C (v. variata) cf. not. 4 p. 210.

[12] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 96, 568-569, 630; II, 242, 616; III, 351-352, 492-493, 496 (paratus Ignatius ire nudis pedibus in Lusitaniam), 637-638; IV, 24-25; V, 148-151 (Xaverius Romam vocatur), 649, 716-717; VI, 74-75, 188-189, 259-262, 294-295, 609; VII, 265; VIII, 78-79, 423; *Epist. Mixtae* I, 237-238.

otras más peligrosas, y algunas que más fácil y breuemente, y otras que con más difficultad y en más largo tienpo se concluyrán, según razón las primeras debrán preferirse a las 2as.

'5° Quando las 4 cosas fuesen yguales, vbiendo algunas ocupationes de más vniuersal bien y que se estienden a la ayuda de más próximos, como el predicar o leer, y otras más particulares como el confessar o dar exerçitios, no pudiéndose hazer las vnas y las otras, antes se entienda en las primeras, si algunas circunstantias no vbiese por donde se juzgase conuenir más las 2as.

'6° Quando lo dicho todo fuese ygual, siendo vnas obras pías más durables y que sienpre han de aprouechar, como son algunas fundationes pías para ayuda de los próximos, otras menos durables, que pocas vezes y por poco tiempo ayudan; no ay duda que las primeras deben preferirse a las 2as, y así el prepósito de la Compañía debe más emplear los suyos en ellas que en las otras, todo por ser así más seruicio de Dios etc. [13]

71v '4° respecto. Quáles personas deba ynbiar para tales lugares y cosas. Aunque la prudentia y direction del Sancto Spíritu es la que efficazmente ha de hazer açertar en ynbiar a cada parte los que más conuengan y sean proportionados a las personas y cosas para que se ynbían; esto se puede en general dezir: primeramente que a cosas de más ynportantia y donde más va en no errar, se deben ynbiar personas más escogidas y de quienes se tenga más confianza; 2° en cosas donde ay más trabajos corporales, personas más rezias y sanas; 3° en las que ay más peligros spirituales, personas más probadas en la virtud y más seguras; 4° para personas discretas que tienen gouierno spiritual o temporal, pareze conuienen más los que se señalan en discretión y gratia de conuersar [14], ⟨con lo esterior de la apparentia que ayude a la autoridad, porque

---

66 y breuemente *add.* — 67 que más difficilmente se *1le. imp.* — 68 primeras así *1le.; seq.* ceteris paribus *obl.* — 69 yguales y algunas *1le.;* occupationes *add.,* enpressas *1le.* — 71 como el [es *pr.*] ...leer *add.* — 72-73 hazer lo vno y lo otro *1le.* — 73 primeras que en las 2as *1le.* — 73-74 si... 2as *add.* — 75 pías *add.* — 76 y *add.,* que otras *1le.* — 76-77 como... próximos *add.* — 78 que rara vez ayudan o pocas *2le.,* que rara vez solo ayudan *1le.* — 79-80 el prepósito *et* los suyos *add.,* los de... deben más enplearse *1le.;* deben *ms.* — 82 4° respecto *add.* — 86 para... ynbían *add.* — 87 y... errar *add.* — 88 personas más fir, *imp. v.* firmes, *1le.* — 91 para príncipes o personas de gouierno *1le.* — 92 discretas... tienen *add.;* temporal por *1le.* — 93 *Post* conuersar *est* y confessar y dar exercitios *add. et obl.* — 94 lo esterior de la *add.,* apparentia *1le.,* y cosas exteriores que ayuden *2le.;* C *marg.*

---

[13] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 651-652; III, 647; IV, 419, 625-628 (de confessoribus regis et principis Lusitaniae); XI, 301, 348, 550-551; XII, 142, 293-295; ser. 4a, I, 439 (de socio); *Fabri Monun.* 69-70, 86, 88, 135-136; *Lainii Monum.* VII, 222-224; *Epist. Mixtae* III, 67-68.

[14] Est iterum littera C, cf. not. 4, p. 210. Locus deletus qui sequitur, omissus erat in A, ubi restitutus est manu Polanci; manet cum reliquis in *Const.* VII, 2, F.

puede ser de mucha importantia su consejo etc.); 5° para con personas de ingenio delgado y letras son más proportionados los que en ingenio asímesmo y letras tienen don speçial, que en lectiones y conuersationes etc. podrán más ayudar; 6° para pueblo comúnmente serán más aptos los que tienen talento de predicar y confessar, etc.

72r '5° respecto. En qué número ynbía y cómo iuntados. El número de los operarios que se han de ynbiar y mezcla dellos, tanbién tiene consideratión. Y primeramente, quando se pudiese, sería bien que no fuese vno solo, sino dos a lo menos, así porque entre sí ellos más se ayuden en las cosas spirituales y corporales, como porque puedan ser más fructuosos a los que son ynbiados, partiendo entre sí los trabajos en seruicio de los próximos.

'2 Y vbiendo de yr dos, pareze yría bien con vn predicador o lector, vn otro que cogiese la mies que el tal le preparase, en confessiones y exercitios spirituales, y le ayudase en el conuersar y los otros medios que se vsan para el ayuda del próximo.

'3 Así mesmo ynbiándose alguno menos exercitado en el modo de proceder de la Compañía y en el tratar con los próximos, pareze se debría juntar con otro que tubiese más experientia en esto, a quien pudiese imitar y con quien pudiese conferir y aconsejarse en las cosas que le occurren dubias.

'4° Con vno muy feruente y animoso pareze yría bien otro más circunspecto y recatado, y así de otras mezclas como esta, en manera que la differentia vnida con el vínculo de la charidad, ayudase a entranbos y no engendrase contradictión o discordia.

'5° Ynbiar más número que dos, quando la ynportantia de la obra que se pretiende, fuese grande en seruicio de Dios N. S. y pidiese más multitud, y la Compañía pudiese proueer de más operarios sin periuicio de otras cosas de más gloria de Dios y bien vniuersal, podrá el superior hazerlo como la vnctión del Santo Spíritu le inspirare [15].

---

5 *Seq. signum ut supra, ad l.* 56 — 6 5° respecto *add.* — 7 que... ynbiar *add.* — 8 pudiere *Ile.* — 9 solo ay, *imp. v.* ayudándose *(?) Ile.;* sino... menos *add.* — 11 fructuosos al lugar *Ile.* — 14 otro que al confessor *Ile.;* mies *et* tal *add.,* messe *et* predicador *Ile.* — 15 confessiones o *Ile.* — 16 que... el *et* del *add.,* de ayudar al *Ile.* — 17-18 en... próximos *add.* — 19 en el modo de proceder de la Compañía por *Ile. imp.* — 22-25 4° El iuntarlos en manera que el vno templase al otro, como sería con... animoso, ynbiar *[1 v. add.]* otro... recatado etc. *[seq.* con *et* la *obl.]* para que la differentia iuntada con... discordia, pareze sería seruicio de Dios N. S. *Ile.* – 26 dos, pide que la obra a *[1 v. add.]* que se ynbían lo requie, *imp. v.* requiera, *Ile.;* quanto *pr.* — 29 gloria *add.,* seruicio *Ile* — 30 vniuersar *Ile.;* hazerlo *add.,* ynbiarlos *Ile.*

---

[15] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 599-600, 600-603, 651-652; III, 143-144; VI, 98-101, 178-179 (de personis collegiorum Italiae); VII, 522-523; IX, 110-111; X, 248-249, 252-253; *Epist. P. Nadal.* II, 169-170; *S. Franciscus Borgia* IV, 341-342; *Monum. Xaver.* I, 264-265, 474-476, 669-671, 700.

72v '6º respecto. En qué modo los ynbía y cómo los ayuda después de ynbiados. Quanto al modo de ynbiarlos, primeramente es menester vayan bien informados de la intentión del superior, y siendo menester por la qualidad de los negocios o personas, lleuen instructión del modo de proceder y medios, y de lo que deuen euitar y hazer etc.

'2 Quanto al ynbiar pobremente, como sería a pie y sin dineros, o con más comodidad, con letras o sin ellas para aquellos adonde van [16], el superior, mirando por todas partes a la edificatión mayor de los próximos y seruicio de Dios N. S., se determinará.

'3º Ayudarlos asímesmo después de ynbiados con deseos de charidad y orationes y missas suyas y de los de casa y de la Compañía, specialmente al principio de las enpressas o quando se vey más necessidad de tal soccorro, por ser las cosas de importantia o las difficultades que occurren grandes; será cosa justa y propria del que ynbía.

'4 Tanbién el superior ayudará con letras avisando y aconsejando según las occurrentias [17]; y si es menester, haziendo otras prouisiones que los negocios o personas requieren.

73r '7º respecto. Del tienpo para que inbía y mutatión. Quanto al tiempo para que se ynbían vnos a vna parte y otros a otra, 1.] quando no ay limitatión del sumo pontífice; *pareze deba* medirse por vna parte con la qualidad de los negocios spirituales que se tratan, y importantia dellos mayor o menor, attenta la necessidad y el fructo que se haze o spera; por otra parte es de considerar lo que en otros lugares se offreze y la obligatión que ay de acudir a ello, y las fuerzas de la Compañía que tiene para supplir en vnas enpressas o en otras.

---

32 6º respecto *add.* — 35 siendo po, *imp. v.* por *(?) Ile.;* lleuen *add.*, déles la instructión que le parezerá *Ile.* — 38 ynbiarle con cartas que le ayuden [den ayuda *pr.*] para el crédito y fauor con *[1 v. add.*, de la *pr.]* aquellos a quienes es ynbiado, o no *Ile. imp.* — 39 con modo más cómodo *Ile.* — 39-40 con... van *add.;* el pr, *imp. v.* prepósito *(?) Ile.* — 40 *Marg.* c [C *pr.*] *non obl.* — 41 de... próximos *add.* — 45 quanto *Ile.* — 47 grandes *add.* — 49 superior *add.;* letras acons, *imp. v., Ile.* — 50 occurrentias vsando freno o espuelas, reprimiendo o animando *Ile.;* D *supra v.* occurrentias *et marg.* — 52 7º respecto *add.* — 53 otra hablando de los lugares donde no haze residentia continua la Compañía y quanto *Ile.* — 54 sumo pontífice *add.*, papa *Ile.* — 55 por vna parte *add.* — 55-56 spirituales... tratan *add.* — 56-57 attento el fructo *Ile.; marg.* 2 *obl.* — 58 lugares *add.*, otras partes *Ile.* — 59 y *add.*, 3 por otra *Ile.* — 60 vnos *Ile.*

---

[16] Tertio est hic littera C, cf. not. 4 p. 210; ad rem *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 274; IX, 592-594; XI, 555; *Ribadeneira* I, 16-17, 26-31.

[17] Est hic littera D, cf. not. 4 p. 210.

'2° Los accidentes que pueden interuenir, tanbién serán de considerar para más abreuiar o acortar [18] el término. Finalmente teniéndose respecto a nuestro instituto primero, que era discurrir por vnas partes y otras, deteniéndonos más o menos según se viese el fructo; será menester ver si conuiene dar más tienpo o menos en vnas missiones o en otras; y para que esto se conozca, es bien que amenudo tengan avisado al superior los que son ynbiados del fructo que se haze.

'3 Quando se vbiere de hazer mudanza, tenga aduertentia el superior que reuoca, de vsar tal color y medios, que antes queden en todo amor, que con desedificatión alguna aquellos de donde alguno se saca [19].

73v 'Cap. 3°. Del mouerse por sí a vna parte o a otra [1]

'1 Aunque es de los que viuen en obedientia de la Compañía, no se entremeter directa o indirectamente [2] en las missiones de su santidad; si vno fuese ynbiado a vna región grande, como son las Indias o otras prouincias, si no le es limitada alguna parte specialmente, puede detenerse más y menos en vn lugar y en otro, y discurrir por donde, hecha oratión y miradas vnas cosas y otras, juzgare ser más espediente a gloria de Dios Nro. Sor. vsando del modo para discernir esto, que se ha dicho podía vsar el superior en el inbiarle a vn lugar y cosa más que a otra.

'2 Dondequiera que esté, si no le es limitado algún medio, como de leer o predicar, podrá tomar el que juzgare más conue-

---

61 3° *1le.;* tanbién tendrán mucha importantia *1le.*, mostrarán *2le.* — 62 término teniendo *1le.* — 65 si para *1le.* — 66-68 y... haze *add.* — 69 4 *1le.* — 70 que reuoca *add.* — 71 en... amor *[seq.* y *obl.] add.*, con deseo *1le.;* alguna *add.*

3 entrometer *1le.;* e *bis marg., bis supra v.* indirectamente, *utrobique semel obl.* — 4 santidad, pueden quando algo les da Dios a sentir, de yr o no yr a parte alguna y estar más o menos en ella después de ynbiados, representar [representarlo *pr.*] al superior sus motiones todas, remittiéndose totalmente a su pecho. 2. Tanbién si vno *1le.* — 6 lugar y *add.*, vna parte que en otra *1le.* — 7-8 hecha... juzgare *add., ubi* miradas todas cosas *pr.*, juzgare *1le.* — 10 en *bis script., semel obl.;* en el ma *(?), imp. v.* mandarle, *1le.* — 11 *Ms.* 3, *quod mutandum fuit in* 2, *deleto* 2 *supra;* Estando en alguna parte *1le. imp.*

---

[18] Pro *acortar* quod est in *a* et *A*, erat vero in *B* et *C*, posuit congregatio generalis prima *alargar*, decr. 69, *Institutum* II, p. 171. Ponimus in autographo *alargar*, quia sensus illud postulat.

[19] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 359 et 360 ad Petrum Ortiz et Philippum II de revocando Petro Fabro.

[1] *Const.* VII, 3; cf. t. I, monum. 38quater n. 4, pp. 319-320; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 148-149; III, 541; V, 379; *S. Franciscus Borgia* III, 115-119.

[2] De littera e (quae est in apparatu critico) v. annot. 4, p. 210.

niente de los que vsa la Compañía que se han dicho en la 4ª [3] parte principal, y se dirán en el capítulo siguiente, y euitando asímesmo lo que allí se dize deua euitarse.

74r 'Cap. 4°. De las casas y collegios de la Compañía en qué ayuden el próximo [1]

'Porque no solamente procura la Compañía de ayudar a los próximos discurriendo por vnas y otras partes, pero aun residiendo en algunos lugares continuamente; hablaráse de lo que las casas y collegios hazen en esta parte.

'Lo primero en que las casas de la Compañía han de ayudar a los próximos, es en el buen exemplo de toda honestidad y virtud, procurando no menos, sino más edificar con las buenas obras que con las palabras [2].

'2 Así mesmo le ayudarán con los deseos ante Dios Nro. Sor. y orationes por toda la Yglesia, y en special por los amigos y benefactores viuos y defunctos, aora ellos las pidan aora no, y por aquellos con quienes trabajan los de la Compañía en diuersos lugares entre fieles y infieles, para que Dios los disponga a todos a su gratia etc.

'3° Tanbién en las missas que públicamente se dirán en las yglesias, y si otros diuinos offiçios en ellas se çelebraren, no se tomando limosna ninguna por cosa alguna spiritual, como confesiones o missas, aora se digan a instantia de particulares, aora no, sino a la deuotión de los que las dizen. Y pareze debría auer, vltra de la memoria de los fundadores, vna o dos missas ordenadas en casa cada semana por los benefactores viuos o muertos.

---

13 en el *1le.* -- 14 capítulo 4° *1le.;* y euitando *add.*, guardándose así mesmo de entender en lo *1le.* — 15 *Seq.* como de cosas ciuiles, ser *[seq.* pro *obl.]* procurador o testamentario etc. *obl.* 3-6 Porque... lugares *[seq.* fi, *imp. v.* firmemente, o*bl.]*... casas y *[1 v. add.*, después de lo que *2le. imp.*, y también des, *imp. v.* después *1le.]*... parte *add.*, Así para la ayuda de los próximos, como para que se reco, *imp. v.* recojan, *1le. imp.*, Vltra de la ayuda que de *[1 v. add.]* los mesmos de la Compañía se hará para, 2*le. imp.* — 7 han de de *(?) 1le.* — 8-9 y... sino *add.*, exterior, que más edifican las... que las palabras *1le.* — 11 ayudan *1le.* — 13 viuos y defunctos *add.* — 18 celebraren y *1le.* — 19-20 cosa... digan *add.*, ellas ni por otra alguna cosa dicha o por dezir, aora se digan *1le.* — 20 particulares algún número de las tales missas aora *1le.* — 21 pareze... auer *add.*, abrá *1le.* — 22 vna o dos *add.*, algunas *1le.* — 23 semana, mes y año *1le.*, *seq.* como sería *obl.*

---

[3] De hoc v. *4a* vide annotationem Autographi, infra, in secunda columna.

[1] *Const.* VII, 4.

[2] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 256-262; IV, 370, 428-430; X, 25; XI, 374-375; ser. 4ª, I, 113-114, 163; *Fabri Monum.* 88, 105, 202; *Lainii Monum.* IV, 673; VI, 279.

'4° En oyr confessiones, siendo deputados algunos para tal officio por el superior, y en administrar la sancta comunión fuera *de la pascua* [3] en su yglesia.

74v '5° Propondráse la palabra de Dios assiduamente en la yglesia al pueblo en sermones y lectiones (de edificatión más que scholásticas) y en enseñar la doctrina christiana por los que el superior aprobare y señalare para tal cargo, y en los tiempos y modo, que al mesmo parezerá ser a mayor gloria diuina y edificatión de las ánimas.

'6° Puédese tanbién hazer lo mesmo que se ha dicho, fuera de la yglesia de la Compañía, en otras yglesias y lugares píos de la tierra donde reside la Compañía, quando al que tiene cargo paresciere espediente [4].

'7° Asímesmo a particulares procurará de aprouechar en conuersationes spirituales, aconsejando y exhortando al bien, y en exercitios spirituales [5].

'8 Para que más puedan entender en lo spiritual, no se entremetan en cosas seculares aunque pías, como en ser testamentarios o executores o procuradores de cosas ciuiles o de qualquiera *manera*; ⟨si en algún caso raro con licentia del prepósito, no se admitiiese algo desto, pareziendo ser mucho seruicio de Dios N. S.⟩ [6]

'9 Asímesmo para vacar a cosas del seruicio diuino más conformes a nuestra vocatión, no se entremetan en tomar cargo de mugeres relligiosas, para confessarlas por ordinario o regirlas, aun-

---

24 4° Comuníquense las casas al próximo en *Ile.* — 25 y administrar *Ile.*; 5 *marg. obl.* — 26 F *marg. et supra v.* pascua. — 27-28 Propóngase... pueblo *Ile.* — 29 scholásticas *add.*, de schuela *Ile.* — 34 píos y ca *(?) imp. v.* casas *(?), Ile.* — 35-36 reside... espediente *add.* — 37 procurará... aprouechar *add.*, les dará ayuda *Ile.* — 37-38 conuersatión spiritual *Ile.* — 41 seculares com, *imp. v.* como, *Ile.* — 43 G *supra v.* manera *et marg.*; raro *add.* — 46-47 para... vocatión *add.* — 48 ordinaria *et* o regirlas, antes *Ile.*

---

[3] De littera F (est inter variata) v. not. 4 p. 210. De communione frequentanda superatis difficultatibus cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 163-164, 275-276, 341; III, 438; V, 156; VI, 280-281; *Fabri Monum.* 22, 32, 121; *Lainii Monum.* IV, 378-379; *Epist. Mixtae* II, 37-38, 482-485, 702-703; IV, 227-230.

[4] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 373-374; V, 657-660; VII, 256; IX, 535-536; *Chron.* II, 13-14.

[5] De conversationibus *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 179-180; IV, 506-511; *Fabri Monum.* 48-49, 63-65, 81; *Monum. Xaver.* I, 924-927; *S. Franciscus Borgia* III, 187-191, 271-273; *Epist. Mixtae* I, 279-281; IV, 329-330, 573-575, 617-619; de exercitiis *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 111-113 (epistola ad Miona); VI, 281; XI, 471, 495; XII, 77, 141-142; ser. 4ª, I, 263; *Fabri Monum.* 22, 32-34, 639-640; *Lainii Monum.* II, 180-181; *Epist. Mixtae* II, 233-235; *Litt. Quadrim.* II, 14-16; III, 67-68 (de domo exercitiorum).

[6] Locus deletus manet in *Const.* VI, 3, D. De litt. G (in variatis) v. not. 4 p. 210.

que por vna passada no repugne confessar vn monasterio por causas speciales [7].

'10 En las obras de misericordia corporales tanbién se enplearán, quanto permittieren las spirituales y que más inportan, y quanto sus fuerzas bastaren, como en ayudar los enfermos, specialmente en hospitales, visitándolos y dando algunos que los siruan; y en pacificar los discordes asímesmo, y hazer por los pobres y prisioneros de las cárceles lo que pudieren por sí y procurando hagan otros, midiendo quánto conuiene de todo esto con la discretión del prepósito etc. [8]

75r '11 En los collegios y las yglesias dellos se hará la parte que se pudiere hazer de lo dicho en las casas, según la opportunidad que vbiere, como fué dicho en la 4ª parte principal.

'12 Quien tubiendo talento para scriuir libros útiles al bien común, lo hiziese, no deue publicar scritto alguno, sin que primero lo vea el prepósito general, y lo haga mirar y examinar, para que siendo cosa que se juzgue aya de edificar, se publique, y no de otra manera [9].

'De lo que toca a los officios de casa y otras cosas más particulares, se verá en las reglas della.

---

51 enpleará la Compañía *1le.* — 52 spirituales que *1le.* — 52-53 y quanto *add.*, y *1le.* — 54 visitándolos... siruan *add.* — 55 y en *add.* — 55-56 y hazer [haziendo *pr.*] ...por sí *add.*, discordes, y en limosna así mesmo con los pobres y huéspedes y prisioneros *[2 vv. add.]* haziendo por sí y procurando *1le.* — 57 midiendo... con *add.*, y en todo esto midirá lo que conuiene la discretión *3le.*, y todo esto midirá la discretión *2le.*, y todo se midirá con la discretión *1le.* — 59 *Praec.* De los collegios *obl.* — 60 dicho de *1le.* — 61 *Post* vbiere *seq.* y como al rector pareziere, aunque porque los scholares no se [aunque... se *add.*, 2. Pero porque los scholares no se *1le.*] distrayan en sus studios, sería al propósito, vbiendo oportunidad, que se ynbiasen algunos sacerdotes a los collegios, que fuesen aptos para aliuiar en lo dicho a los scholares, bien que entre ellos los que van acabando sus studios, podrían exercitarse en la cosas dichas, en el collegio y fuera, *et post* principal *seq.* 2º. Lo que specialmente se tratará en collegios para ayudar a los próximos, serán lectiones scholásticas, como en la 4ª parte se dixo; y fuera de los *[seq.* tales collegios *obl.]* lugares de studio no pareze se deben hazer semejantes lectiones [y... lectiones *add.*, y véase que los maestros ha *1le. imp.*] *obl.* — 62 12 *add.*, 3º *1le.;* Quien tubiese *et* para ello en *1le.* — 62-63 libros [cosas *pr.*] ...alguno *add.*, podría ayudar tanbién *[1 v. add.]* los próximos, pero ninguno publique libro [libros *pr.*] alguno o scrito *1le.* — 65 a de... le publique *1le.*

---

[7] Cf. t. I, monum. 26, 27 et 27bis, pp. 180-185; sup., p. 206, not. 1; *Const.* VI, 3, 5.

[8] *Const.* VII, 4, 9.

[9] «Item inhibemus, ne de cetero aliquod scriptum novum extra ordinem publicetur, nisi prius examinatum fuerit diligenter per generalem ministrum vel provincialem» etc. *Constitutiones Narbonenses,* rubrica 6, inter Opera S. Bonaventurae, t. VIII, p. 456; cf. et t. I, monum. 38bis, p. 287, n. 88; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 316-317, 407; VII, 60, 65, 99, 175, 181, 243, 262-263; VIII, 74, 278, 625; IX, 623-624.

75v '8ª PARTE PRINCIPAL

'De lo que ayuda para vnir los repartidos con su cabeça y entre sí [1]

'Quanto es más diffícil de vnirse los mienbros desta congregatión con su cabeça y entre sí, por ser tan esparçidos en diuersas partes del mundo entre fieles y entre infieles; tanto más se deben buscar las ayudas para ello, pues ni conseruarse puede ni regirse, ni por consiguiente conseguir el fin que pretiende la Compañía a mayor gloria diuina, sin estar entre sí y con su cabeça vnidos los mienbros della [2]. Y primero se dirá de lo que ayuda para la vnión de los ánimos, después de la vnión personal en congregationes o capítulos [3].

'C. pº. De lo que ayuda para la vnión de los ánimos

'Algunas cosas ayudarán de parte de los inferiores, otras de parte de los superiores, otras de entrambas partes. Primeramente de parte de los inferiores ayudará no se admittir mucha turba de personas a professión, ni se retener sino personas escogidas aun por coadiutores o scholares, porque la grande multitud de personas en special no mortificadas en sus passiones y iuicios, como no sufre orden, así tampoco vnión [4].

'2º Porque esta vnión se haze en gran parte con la virtud de la obedientia, manténgase sienpre esta en su vigor [5], y los que se

---

6 infieles, sin otras causas *1le.* — 7 pueden sin vnión ni cons, *imp. v.* conseguir, *1le.* — 8 por consiguiente *add.*, ni sin *1le. imp.;* que se pretiende a *1le.* — 9 entre sí vnidos *1le.* vnidos *add.* — 11 vnión corporal *1le.* — 15 *Post* partes *seq.* otras *et* y algunas de las cosas externas *obl.* — 16 los sub, *imp. v.* subiectos, *1le.* — 16-17 de personas a professión *add.*, dellos *1le.* — 18 grande *add.* — 19 en special *add.* — 20 *Seq.* y al contrario se vnirán mejor, quando la multitud será menor y más mortificada *obl.* — 22 mantenga *pr.;* vigor *add.*, ser *1le.* — 22-23 y... se *et* de... sean *add.*, y ynbiense fuera personas que sean exercitadas *2le.*, y no se ynbíen fuera personas que no son *1le. imp.;* A *marg. et supra v.* personas, *v. annot. 6.*

---

[1] Ex autographo Polanci in codice *Instit.* 7, ff. 75v-80r, antea 77v-82r; ideo absunt virgulae in variatis.

[2] Nota, unionem animorum fuisse primam rem a primis sociis affirmatam, quando alii ab aliis discedere et in dissitissimas terras abire debuerunt, cf. t. I, monum. 1, nn. 1-3, pp. 1-4. Haec pars conferenda est cum polanciana industria octava, *Proleg.* c. 8, a. 1, § 4, g) et *Po. Compl.* II, 758-763.

[3] *Const.* VIII, 1, 1.

[4] Paragraphi 1-4 respondent *Const.* ib. nn. 2-5; cf. *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 444.

[5] In t. I, monum. 1, nn. 4-8, pp. 4-7, invenies, alteram rem, operosius quidem quam primam, constitutam fuisse, obedientiam. Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 551-562, 620-622, 689; IV, 669-681; VIII, 151-152; IX, 321; XI, 276 caet.

ynbían fuera de las casas, sean personas[6] exercitadas en ella; ⟨y quando se sintiese endurezerse la boca a este freno, se debrían reuocar los tales, ynbiando otros en su lugar;⟩ **76r** y den buen exemplo los que son más principales[7] en la Compañía en esta parte a los otros, estando muy vnidos con su superior, y pronta, humilde y deuotamente obedeçiéndole. Y así quien no tubiese dada tanta esperientia desta virtud, debría estar çerca de quien la tubiese, que en general ayudará el compañero más obediente a quien menos lo fuese.

'3°. Ayuda la subordenatión bien guardada de vnos a otros, es a saber, que los particulares que están en alguna casa o collegio, hagan recurso a su prepósito local y se rijan por él en todas cosas; los que están sparçidos por la prouincia, recurran al prouincial o algún otro local más vezino, según les fuere ordenado, y todos los prepósitos locales se comuniquen con el prouincial, y así mesmo se rigan por él en todo, y de la mesma manera se abrán los prouinciales con el general, no permitiéndose exemptiones etc. ⟨que esta subordenatión bien guardada⟩ mantendrá la vnión, mediante la gratia de Dios N. S.

'4°. Quien se viese ser auctor de diuisión de los que viuen juntos, entre sí o con su cabeça, cierto es que se debe apartar de la tal congregatión[8], ⟨o apartándole del todo de la Compañía o en el modo que al superior paresciere más conueniente.⟩

25-27 y den *et* en esta... otros *et* estando... superior y *add.*, 3° El buen exemplo de los... Compañía si se veyn pronta... obedeçer al superior ayudará a lo mesmo los otros *3le.*, 3° ...vey que pronta... obedeçen *2le.*, 3° ...Compañía mouerá, si se vey *1le.* — 26 b *supra v.* principales *et marg., v. not. 6.* — 28 a quien *1le.* — 28-29 dada tanta *add.*, t[an] *(?) 1le., attrita charta.* — 30 el compañero más obediente *add.*, la compañía de vn más obediente *1le.* — 32-33 3° ...los *add.*, 3 *non obl.* [4 *pr.*], La buena subordenatión *1le. imp.*, Los particulares *2le.* — 33 que... collegio *add.* — 34 y ríganse *1le.* — 35 por ...recurran *add.*, en vna tierra o en otra hagan recurso *1le.* — 37 los prepósitos *add.*, los *1le.;* locales le *1le.* — 39 no... etc. *add.* — 39-40 que... guardada *obl., sed retinendum est, cf. exemplum A.* — 42 5° *1le.;* ser auctor de *add.*, prompto a hazer *1le.;* división entre *1le.* — 43 o *bis script. semel obl.;* apartar *add.*, deben quitar *1le.* — 44 tal Compañía *et* o quitándole *1le.;* C *marg. et supra v.* congregatión, *v. annot. 8.*

---

[6] Litteras A, B caeterasque declaratorias, quae inferius sunt, etsi non deletas, ponimus tamen in apparatu critico, quod opinemur, illas ad hunc textum proprie non pertinere. V. *Proleg.*, c. 13, a. 5, § 2 ad finem. Locus deletus juxta litteram A transiit in declarationem exempli *A*, nunc VIII, 1, C, sed emendatus.

[7] V. not. 6.

[8] De littera C, v. annot. 6. Locus deletus evasit declaratio in *A*, nunc VIII, 1, F; ad rem causa Francisci Zapata, *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 629-645.

76v 'C. 2°. De parte del prepósito

'Primeramente ayudan las qualidades de su persona[1], de que se dirá en la 9ª parte principal, con las quales él hará su officio de cabeça con todos los miembros de la Compañía.

'2° El crédito y auctoridad para con los súbditos, y tener y mostrar amor y cuydado dellos, en manera que los inferiores tengan tal concepto, que su superior sabe y quiere y puede bien regirlos, a lo qual (así como para lo primero) siruirá el tener consigo personas de consejo, como se dirá en la 9ª parte, de los quales se pueda ayudar en lo que ha de ordenar etc.

'3 El mandar moderado, procurando en tal manera mantener la obedientia en los súbditos, que de su parte vse toda modestia[2] con ellos. ⟨Y se acuerde de la natura libre y inclinada a regirse por su juicio y voluntad, remitiéndose en algunas cosas, donde es probable no errarán o importa poco, a su juicio etc.⟩

'4° Salga del general como de cabeça toda la auctoridad de los prouinciales, y de los prouinciales la de los locales, y destos la de los particulares, y así de la mesma cabeça salgan las missiones o a lo menos con su comissión y aprobatión. Y del comunicar de las gratias de la Compañía lo mesmo[3], porque más dependiendo los inferiores de los superiores, se conserue mejor el amor y vnión entre ellos.

'5 Porque el lugar sea conueniente a la comunicatión, ayudará que esté el general en Roma, adonde es más fácil entenderse

---

2 ayudan sus qualidades de las quales se dirá *2le.*, ayuda la sufficientia suya *[seq.* quanto a la *obl.]* y buenas partes de que *1le.* — 3 haze su obli, *imp. v.* obligatión, *1le.* — 3-4 con las... Compañía *add.* — 5-8 y tener... regirlos *add.* — 8 a la *et* como a lo *1le.;* siruirá *add.*, ayudará *1le.* — 9-10 *Alterum* de *et* pueda... en *et* ha de *add.*, por los... se ayude para lo que ordenar, *sic*, *1le.* — 10 *Seq.* 3 El tener y mostrar amor y cuydado a los inferiores *2le.;* La demostratión fundada en verdad de amar y tener cuydado de los inferiores *1le., utraque obl.* — 11 4 *pr.* — 13 con ellos *add.;* D [c *pr.*] *marg. et supra v.* modestia, *v. annot. 2;* acuerde de la *add.*, dé algún lugar a la *1le.;* inclinada *add.*, vsada *1le.* — 16 5° *pr.;* Salga, [salgua *pr.*] *add.*, Dependan *1le.* — 18 de la *add.*, mesmo de la *1le.* — 19 comissión general *1le.;* Y del *add.*, 6. El *1le.* — 20 porque el influxo del [de lo *2le. imp.*] beneficio mantenga *1le.* — 21 mejor el *add.*, más *1le.* — 23 6 *1le.;* Porque... communicatión *add.*, Para esto *1le.* — 24 es... entenderse *add.*, es... la comunicatión *2le.*, ay concurso de *1le. imp.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 294, n. 140. Paragraphi 1-5 respondent *Const.* VIII, 1, 6-7, G; cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 236-238, 277-282, 410, 415-423, 589, 648; ser. 4ª, I, 195-196, 449-451.

[2] De littera D cf. c. 1, not. 6, supra, p. 227. Locus deletus in declarationem transiit textus *A*, quae manu S. Ignatii emendata venit in *Const.* VIII, 1, G.

[3] Cf. t. I, *Proleg.* c. 3, a. 8, p. ccxxi, n. 5, ubi notavimus qua ratione a summis pontificibus facultates praeposito generali et per eum sociis concessae sunt.

con todas partes; y los prouinciales asímesmo debrán estar más tiempo en partes donde puedan comunicarse con los inferiores y el superior prepósito.

77r 'C. 3º. Ayudas de entramas partes [1]

'Para la vnión de los mienbros entre sí y con la cabeça, el vínculo principal es el del amor de Dios N. S., porque estando el superior y los inferiores vnidos con su diuina y suma bondad, se vnirán muy fácilmente entre sí mesmos por el mesmo amor que se estenderá a todos próximos, en special al cuerpo de la Compañía; así que la charidad, y en general toda bondad, ayuda para la vnión de vna parte y de otra, y todo menosprecio de las cosas temporales, en las quales suele desordenarse el amor proprio que es enemigo principal desta vnión.

'2º Ayudará tanbién la vniformidad, así en lo interior de doctrina y juicios y voluntades, en quanto sea posible, como la exterior, en el vestir, ceremonias de missa y lo demás, quanto lo compadecen las qualidades differentes de las personas y lugares etc.

'3º Ayudará la communicatión de letras entre los inferiores y superiores, y el saber a menudo vnos de otros, viendo las nueuas que de vnas y otras partes vienen, de lo qual tendrán cargo los superiores, en special el general y los prouinciales [2].

77v 'C 4. De la vnión personal en las congregationes o capítulos, y primero en qué casos se hará congregatión general

'Hase de considerar en qué casos se ha de congregar la Compañía, y quiénes han de ser congregados, y por quién, y asímes-

---

25 así mesmo *add.* — 26-27 comunicarse... prepósito *add.*, ser *[seq.* los *obl.]* comunicados de los inferiores *1le.*

1 C. 3º *add.* — 3 vículo *ms.;* principal es el *et* N. S. *add.*, ayuda en primero lugar *1le.* — 4 *Post* inferiores *est* porque el *(?) add. et obl.* — 5-8 que... otra *add.*, y reuerentia suya, y así la bondad de vna parte y otra y la *1le.*, y en spe *2le.* — 6 cuerpo todo *1le.* — 11 Ayudará así mesmo *1le.;* en lo interior *add.* — 12 juicios como de *1le.* — 15 entre *add.*, de *1le.;* inferiores con sus *1le.* — 16 a menudo *add.*

1 C. 4 *add.* — 2-3 y primero... general *add.* — 4 casos y quando *1le.*

---

[1] Cf. *Const.* VIII, 1, 8-9.

[2] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 507, 536-541, 542-549, 659; II, 675-677; III, 502-503; IV, 563-564; VII, 587-588; VIII, 68; XI, 227-228; ser. 4ª, I, 436 n. 78, 517-518; *Monum. Xaver.* I, 208, 237, 239-240, 310, 313, 320, 476 (Societas amoris), 481-482 (flexo genu scribit); *Fabri Monum.* 44, 106-107, 135, 145-149.

mo en qué lugar y tiempo y modo se han de congregar y diffinir lo que en la congregatión se trattare [1].

'Primeramente la congregatión o capítulo general no se hará en tiempos determinados ni muy a menudo, porque el prepósito general con los que le ayudarán escusará este trabajo a la Compañía, pero en algunos casos será necessario. El primero para la elección del general, aora sea por muerte del passado, aora sea por qualquiera causa que se dexe el cargo tal. El 2º caso es quando se vbiese de tratar de las Constitutiones de la Compañía, para innouar o mudar, añadir o quitar algo dellas para adelante. El 3º quando se vbiese de trattar de cosas *perpetuas* y de ynportantia, como sería el deshazer o transferir de las casas o collegios [2], o de algunas muy diffíciles toccantes a todo el cuerpo de la Compañía o el modo de proceder della.

'C. 5. Quiénes se han de congregar

'1 Quando se dize que toda la Compañía se ha de congregar, çierto es que no se entienden todos los subiectos, que están a obedientia della, ni aun los que son studiantes y coadiutores formados, sino *solamente los professos* [1].

'2º Quando se dize que todos se iunten los que cómodamente se pueden llamar, se vey que no se comprehenden, vltra de los indispuestos corporalmente, los que están en partes remotíssimas, como en las Indias, ni tampoco los que tienen en las manos algunas enpressas de importantia, que sin gran inconueniente no pueden dexarse, y esto a juicio del prepósito general o prouincial. Pero vendrán de cada prouincia tres: el *prouincial* [2] y otros dos esco-

---

6 diffinir después de congregados *1le.* — 7 la congregatión *add.*, capítulo *1le.*; *seq.* Quanto a los [De los *pr.*] casos en que se ha de hazer congregatión general *obl.* — 8-11 la congregatión... primero *add.* — 11 necessario como es el *1le.* — 13 causa... dexe *add.*, caso de deposición del *1le.* — 16 E *super v.* perpetuas *et marg.*; *v. annot.* 2.

1 C. 5 *add.* — 3 a *add.*, a la *1le.* — 4 ni... que *add.*, como *1le.* — 5 F *super v.* professos *et marg.*; *v. annot.* 1 — 6 todos... iunten *add.* — 7-8 vltra... corporalmente *add.* — 11-12 Mas vendrán *1le.* — 12 *Post* tres *est* o 4 *add. et obl.*; G *super v.* prouincial *et marg.*, *v. annot.* 2; *post* dos *est* o 3 *add. et obl.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, pp. 280, 289, nn. 32, 99; *Const.* VIII, 2.

[2] Hoc loco videtur agi de collegiis nostrorum, quandoquidem in hoc exemplo *a* nondum nominantur scholae externorum, etsi nominantur «los scholares extraños» qui cum nostris admitti possint. Cf. supra, pp. 176-177. De constitutionibus acturos Patres gravissimos convocavit Ignatius Romam ad a. 1550; v. t. I, p. LXXVII. De littera autem E, v. c. 1, not. 6, p. 227.

[1] De littera F, v. c. 1, annot. 6, p. 227. Hoc caput respondet *Const.* VIII, 3; cf. t. I, monum. 38quater, p. 322, nn. 12-14.

[2] De littera G, cf. c. 1, not. 6, supra, p. 227.

gidos por los demás en congregatión prouincial, que se hará antes de la general para este effecto, y para ver las cosas que se han de proponer en la congregatión general, a los quales y al capítulo general se remittirán los que *quedaren*[3]. ⟨Y aunque no puedan ynbiar los votos en scrito, podrán, si les fuere la cosa comunicada, dezir lo que sienten en scrito, el qual 78r se verá en el capítulo general.⟩ Y si algunos particulares sin los dichos nombrase el prepósito general que llama los otros, tanbién debrán venir; y asímesmo si al prouincial le paresciese de alguno que sería bien que viniese.

'3° De los que vienen professos al capítulo cada vno tiene vna voz sola, pero si el número estubiese ygual, será preferido el prouincial a los otros, y el general a los prouinciales[4]. Porque como les es más necessaria la ayuda diuina por el cargo que tienen, así es de sperar que Dios Nro. Sor. se la dará.

'C. 6. Quién ha de congregar el capítulo general

'1 Quando se ha de ayuntar la Compañía para election de prepósito, por muerte del predecessor, el que ha de tener cargo de avisar a los demás, pareze deba ser el que señalare por vicario suyo en esta parte el prepósito[1], que será alguno de los que le ayudan y residen donde él, a quien tocará llamar para tal lugar y tiempo etc. ⟨El mesmo en los otros casos que requieren deposition del officio, quando con otros dos de los que más discretos se estiman, los vbiere probado con testigos sufficientemente, avisará a los prouinciales: y estonzes sin voluntad del superior se hará capítulo, donde se trate de su deposition etc.⟩

'2° Quando el ayuntamiento no se haze por muerte del general, en los otros casos el que ha de llamar a congregatión es el

---

13-15 que... congregatión general *add.* — 15 en el *Ile.*; y... general *add.* — 16 los demás que *pr.*; H *super v.* quedaren *et marg., v. annot.* 3 — 17 la... comunicada *add.*, scritto *Ile.* — 19 si *add.* — 20-21 y así mesmo *[1 v. add.*, también *pr.]* ...viniese *add.* — 24 otros con *Ile.* — 24-26 Porque... dará *add.*

1 C. 6 *add.* — 2 Quanto se... de llamar *et* propósito *Ile.* — 5 I *super v.* prepósito *et marg.*; *v. annot.* 1. — 6-7 a... etc. *add.*, y quando *Ile.* — 7 casos será obligado de avis, *imp. v.* avisar, *Ile.*; Esto estará mejor en la 9ª industria donde se trata de la potestad de la Compañía sobre el prepósito *marg.*; *locus* El mesmo... deposition etc. *cum not. marg., calamo circumductus.* — 8 estiman tubiere *Ile.* — 9 sufficientemente los peccados o defectos *Ile.* — 12 Quanto *Ile.* — 12-13 por... casos *add.*, Quando el ayuntamiento se haze para los otros casos *Ile.*; K *supra v.* general *et marg., v. annot.* 1.

---

[3] De littera H, cf. c. 1, not. 6, supra, p. 227. Locus deletus evasit declaratio textus *A*, nunc, aliquantulum mutata, VIII, 3, C.

[4] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 289, n. 99.

[1] De litteris I et K, cf. c. 1, annot. 6, supra, p. 227. Cf. *Const.* VIII, 4.

mesmo prepósito general, si no fuese en aquellos que se esprimirán en la 9ª parte. Y congregará la Compañía no[2] muchas vezes, sino quando la necessidad constriniere: porque quando el capítulo se juntare para la elección del general, se podría tratar de las otras cosas etc., él ya elegido.

'C. 7. Del lugar y tiempo y modo de congregar [1]

'El lugar, si se llama capítulo para la elección del prepósito, podría ser la curia del summo pontífice, donde ha de residir el general, si no se concertasen los de la Compañía de conuenir en otro lugar más a propósito para todos, que estubiese en medio de diuersas partes donde está la Compañía, como Padua o Venecia. Si el que llama es el general y para los otros casos, a él tocará escoger y señalar el lugar.

'2 El tiempo quando se trata de la elección, serán 4 meses para avisar y juntarse, pudiéndose alargar a necessidad; quando para los otros casos, el prepósito señalará el tiempo que le paresciere.

78v '3º El modo de congregar será que el que tiene tal cargo avise luego por diuersas vías a los prouinciales, y si otros particulares professos se vbiesen de llamar, señalando, quanto baste[2], la causa, lugar y tiempo de la congregatión. Y los prouinciales tendrán cargo de avisar a los professos que están en su prouincia, y a los rectores y prepósitos locales que les parescieren, y congregándose en capítulo prouincial los que cómodamente pudieren, escogerán los que han de venir al general, que serán las personas que más conuiene se hallen en él, y que menos quiebra harán por su ausentia; y quanto más presto pudieren, se partirán para el lugar señalado, dexando vicario y recado en sus prouincias [3].

14-15 si... Compañía *add.*, que no lo hará *Ile.* — 15 no *abest ms., sed necessario addendum, v. annot.* 2. — 16 por *add.*, bien *Ile.*

1 C. 7 *et* y modo de congregar *add.*, de la congregatión *Ile.* — 3 la curia... pontifice *add.*, Roma *Ile.* — 4-5 se... estuviese *add.*, pareziese más a propósito algún lugar *Ile.* — 6 partes *add.*, natio, *imp. v.* nationes, *Ile.* — 9 tiempo para la congr,ª*imp. v., Ile.* — 10-11 quando... paresciere *add. (?)* — 12 mode *ms.;* el que el que *pr.* — 13 avise si *Ile.;* si otros *add.*, donde no vbiese prouincial a los locales y *Ile.* — 14 L *marg., v. not.* 2; professos *add.;* llamar. Y los prouinciales *Ile.;* señalando el *Ile.;* quanto baste *add.* — 16-17 y... parescieren *add.;* locales *add.*, que le *Ile.* — 19 *Post* los *est* 3 ó 4 *add. et obl.;* al capítulo general *Ile.* — 19-21 que serán... ausentia *marg. ubi* en el capítulo general *pr.* — 22 vicario y *add.*

---

2 Ex ipsa contexta oratione et ex verbis deletis (v. apparatum criticum) certum est desiderari adverbium negandi, quod additum est deinde exemplo *A* ante verbum *congregará;* nos illud hoc loco posuimus, quasi restituentes id quod delendum non fuit.

1 Est fere *Const.* VIII, 5.

2 De littera L, cf. c. 1, annot. 6, supra, p. 227.

3 Cf. t. I, monum. 38bis, nn. 32, 53, 104, pp. 280, 284, 289.

'C. 8. Del modo de diffinir y determinar las cosas que se han de trattar en la congregatión [1]

'Tratando de la congregatión ordenada para election de nueuo general por muerte del predecessor, como sean congregados, el vicario, 4 días antes de la election, les hable a todos de la election del prepósito futuro, exhortándolos a hazerla qual conuiene.

'2º Tengan 3 días de término para encomendarse a Dios y pensar quién de toda la Compañía sería conueniente para tal cargo, ynformándose de los que podrán dar buena informatión. Y quien directa o indirectamente pretendiese ser eligido, sea inhábil, y cada vno so pena de excommunión sea obligado a manifestar el que supiese cierto que pretendía este cargo.

'3 El día de la election, que será el 4º siguente a estos tres, dígase missa del Spíritu Sancto, que todos oyan, donde se comuniquen los que no la vbiesen dicho aquel día.

'4 Después desto a son de campana llámense al lugar donde se han de congregar, y vno dellos haga vn sermón, que exhorte a escoger vn prepósito qual conuiene y se dirá en la 9ª parte.

'5º Entonzes se encierren en el tal conclaui por vno de los coadiutores a quien se diere tal cargo en la casa del ayuntamiento, en manera que no puedan salir ni comer hasta que ayan eligido general.

'6º El vicario con vn secretario que para este effecto se escoja, y otro que assista (y tengan cada vno destos los sentidos enteros del ver y oyr) leuantándose proteste no querer admittir a ninguno que no deba, ni excluyr tampoco, y dé a todos absolutión general de todas censuras para tal effecto de la canónica election, y después, inuocada la gratia del Sr., llégesse con sus compañeros a vna mesa puesta en medio, y demandándose entre sí sus votos, scríuanlos; después demande a cada vno aparte y delante de todos su

---

1 C. 8 *add.* — 3 la congregatión *add.*, de election *1le.*, del capítulo ordenado *2le.* — 5 4 días *add.*; antes del día de *1le.* — 6 del maestro *1le.* — 8 la orden *1le.* — 9 podrán... informatión *add.*, se piensa serán aptos para ello *1le.* — 9-12 Y... cargo *add.* — 11-12 el qual *1le.* — 13 4º Desp, *imp. v.* después, *1le.* — 16 al capít, *imp. v.*, *1le.* — 19-20 vno... cargo *add.*, el que tubiere el cargo principal *1le.* — 20 casa del *add.*, tal, para *1le.*; ayuntamiento y *1le.* — 23-25 vn... oyr) *add.*, vn... assista que ninguno dellos sea ciego ni sordo *2le.*, dos compañeros disquisidores *1le.* — 24 destos *add.* — 25-30 proteste... después *add.*

---

[1] De hoc capite cf. *Proleg.*, c. 10, a. 1, § 3; est *Const.* VIII, 6; cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 560-561, ubi sunt brevissime expressa electionis praecipua capita, proposita gandiensibus a S. Ignatio anno 1547. Electio Ignatii in generalem narratur in *Monum. Ignat.* ser. 4ª, II, 4-6; Lainii in *Lainii Monum.* III, 391-400; S. Francisci Borgiae in *Po. Compl.* I, 536-538; Mercuriani, ib. II, 721-723.

voto con juramento, que nombra a sí y al que siente más idóneo, y hágaselo scriuir o dar el scrito si lo traýa hecho.

79r '7° En medio de todos publique el secretario los votos, nombrando el que elige y el eligido [2]; después hágase comparatión de vn número a otro, y la persona que se hallare tener más de la mitad de todos los votos, sea el prepósito general; y así el que primero le nombró [3], demande a los otros si consienten en el que la mayor parte eligió, y como quiera que respondan [4], formará el decreto de la electión diciendo: In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti ego N., nomine meo et omnium vel mecum sentientium, eligo N. in prepositum generalem Societatis Jesu, y esto hecho digan todos Te Deum laudamus.

'8 Si no vbiere quien tenga más de la mitad de las vozes, tómese otra vía de comprometer, escogiéndose 3 ó 5 entre todos por electores [5], y donde la mayor parte dellos inclinare, aquel sea el prepósito general y publíquese al modo dicho.

'9° Después de la publicatión ninguno pueda mudar su voz, ni hecha la electión pueda nadie tentar otra; y guárdese lo dicho so pena de graues censuras y de ser como schismático y destruidor de la orden.

'10 El que fuere eligido no pueda repugnar a la electión, si no juzgase delante de Dios N. S. que aya sido hecha por ignorar algunos defectos suyos que le hagan inútil para la execution de tal cargo; y entonzes diziéndolos, débese dexar juzgar; y si no se

---

31 nombra... al *add.*, es el *1le.* — 33 publiquen *(?) imp. v.* publíquense *(?) 1le.* — 35 la *add.*, el *1le.* — 36 *Post* votos *seq.* o [y *pr.*] siendo ygual el número *et* los más *obl.* — 36-37 que... nombró *add.*, vicario *2le.*, que primero le nombró *1le.* — 37-38 demande... respondan *add.* — 39-40 In... Sancti *add.* — 41 e esto *1le.* — 43-46 9° *1le.;* Si... dicho *sunt in ms. post sequentia* Después... orden — 47 9° [8 *pr.*] Ante *1le.* — 48 nadie... otra *add.,* mudar *1le., seq.* sino debaxo de *obl.* — 50 *Seq.* y si el que fuere electo *obl.* — 51-52 pueda.., si no *et* N. S. que *add.,* Si el que... no juzgare... Dios, que aya sido bien hecha la electión *2le.,* Si... Dios que la electión aya sido bien hecha *1le.* — 53-54 que... cargo *add.* — 54 debe dexar juzgarse *1le.*

---

[2] Hic locus, postea deletus, negotium Natali facessivit volenti explicare locutionem paulo inferius positam «el primero que le nombró» (*Scholia*, p. 194); vide notationem sequentem.

[3] Paulo ante dicitur in hoc textu, secretarius legere seu nominare electum et electorem; hinc poterat primus elector, el primero que le nombró», praestare illa quae hic dicuntur; sed emendato primo illo loco, secundus hic etiam emendandus fuit, ut textus sibi constaret. Cf. Autographum hoc loco, infra, in columna secunda.

[4] Ante formulam qua promulgatur electio generalis Carmelitarum, legimus: Primo requirat alios qui in eligendo a majori parte discordant, quod assentiant in electum a majori parte. Deinde sive assentiant, sive non assentiant caet., *Monumenta Historica Carmelitana*, Primus fasciculus, Lirinae, 1905, p. 88. Haec non sunt in Constitutionibus Ordinis Praedicatorum, a quibus illae Carmelitarum maxime pendent; cf. ib. Monitum editoris, p. 3.

[5] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 291, nn. 112, 113.

reputaren tales que se deba mudar la elección por el parezer de los más, quedará como antes; quando se reputasen tales, haráse otro scrutinio o compromissión como primero.

Si la elección del nueuo prepósito general se hiziese en vida del predecessor por el defecto suyo etc., qué modo se aya de tener, se dirá en la 9ª parte.

79v [C. 9] 'DEL MODO DE DETERMINAR QUANDO NO SE TRATA DE LA ELECTIÓN DEL PREPÓSITO [1]

'1 Quando no se trata de elección, mas de las otras cosas tocantes al stado de la Compañía, no será necessario el encerramiento, aunque se debrá procurar que lo más presto que se pueda, se concluyan todas las cosas que se han de tratar en la congregatión. Y así primeramente se dirán missas y haráse oratión en todas partes de la Compañía durante el tiempo de la congregatión, para impetrar gratia de determinar de todas cosas como sea a más gloria de Dios N. S.

'2° En alguna o algunas congregationes propondrá el prepósito general y después los prouinciales y los demás rectores y personas que serán llamadas a la congregatión, delante de todos las cosas que les pareze deban tratarse, dando las razones de lo que sienten breuemente; y esto después de averlo mucho mirado y encomendado a Dios N. S. lo debe cada vno poner en scrito, y quando vbiere dicho, podrá proponer su scrito en medio, para que los que quisieren verle, digan lo que sienten en la siguente congregatión.

'3° Las cosas tratadas de vna y de otra parte, deben eligirse quatro diffinidores [2] a más votos de los professos que se hallen en el capítulo, y estos ayuntándose las vezes que fuere menester, con el prepósito general concluyrán todas las cosas, comprometiendo los otros en ellas.

---

55 mudarse *1le.* — 56 quando si *1le.;* tales que *1le.* — 59 por la insu, *imp. v.* insufficientia, *1le.*

7 *Marg.* 1 *obl.* — 8 durante... congregatión *add.* — 12-13 rectores... congregatión *add.* — 13 que podrán *1le.* — 14-15 le pareze... dando razón de lo que siente [dize *1le.*] *2le.* — 16 cada vno *add.;* scrito y así traerlo a la congregatión *1le.* — 16-19 y quando *[seq.* vno *obl.]* ...congregatión *add.* — 17 scrito para que *1le.* — 20 3° ...parte *add.,* 3° Deben *1le.* — 21 los que *1le.* — 22 ayuntándose... menester *add.* — 24 *Seq.* y *[seq.* pro, *imp. v.* proponiendo *(?), obl.]* aunque pudiendo dezir su parezer hasta que se haga la publicatión de lo deffinido *obl.*

---

[1] Cf. *Const.* VIII, 7.

[2] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 288, n. 102.

'4º Si el prepósito general no se hallase en dispositión de entender en todas cosas, podría poner otro en su lugar.

'Y así punto por punto determinando las cosas según pareziere a la mayor parte, la determinatión se scriuirá y leerá en plena congregatión de los professos; y si todavía pareziese a alguno dezir su parezer, podrá hazerlo remitiéndose finalmente a lo que el prepósito con los deffinidores concluyeren.

'5 Tornando a mirar lo que se ha difficultado y re- **80r** soluiéndose al modo dicho, el secretario scriuirá en el libro para esto deputado la determinatión, y se publicará delante de toda la casa lo que se ha de publicar después por todas las casas y collegios de la Compañía, pero no las cosas que han de ser secretas, que debaxo de grandes censuras no debrán diuulgarse. Y las ordenanzas hechas en capítulo queden en su vigor, aunque muera el prepósito general, hasta que en capítulo general se reuocasen.

80v '9ª PARTE PRINCIPAL

'De lo que toca a la cabeça y gouierno que della desciende [1]

'C. 1. Que deba aver prepósito general, y vno ad vitam [2]

'Como en todas las comunidades bien ordenadas, vltra de los que attienden a fines particulares dellas, es necessario aya alguno o algunos que attiendan al bien vniuersal; así tanbién en esta Compañía, que por todo el mundo está esparzida y más cada día se sparzirá mediante la diuina gratia, es necessario que vltra de los que tienen cargo de casas o collegios della, y de prouincias particulares donde ella está, aya quien le tenga de todo el cuerpo della, cuyo fin sea el buen gouierno y conseruatión y augmento de todo el cuerpo de la Compañía, y este es el prepósito general,

25 hallase presente *1le.* — 28 la mayor parte *add.*, a los tres o de allí arriua *1le.* — 28-29 se *et* y leerá *et* plena congregatión *add.*, determinatión scriuirá el secretario y se publicará primeramente entre los professos *1le.* — 33 libro de las Constitutiones *1le.* — 35-36 después... collegios de *add.*, después por toda *2le.*, en *1le.* — 37 grandes pe, *imp. v.* penas, *1le.* — 38 hechas q *1le.* — 39 *Seq.* y léase despues en las casas y collegios de la Compañía *obl.*

3 descende *(?) 1le.* — 4 C. 1 *add.* — 6 a fines *et* dellas *add.*, dellas como de su proprio officio *2le.*, al bien particular dellas *1le.* — 11 donde ...está *et* le *add.* — 12 y augmento *add.*, y *1le.*

[1] Ex autographo Polanci in codice *Instit.* 7, ff. 80v-88r, antea 82v-90r. Cum omnia sint manus ejusdem, non utimur virgulis in variatis.

[2] Cf. *Const.* IX, 1.

açerca del qual se tratarán 5 cosas: la primera para quánto tiempo aya de ser eligido; la 2ª qué partes aya de tener su persona, 3º de su auctoridad sobre la Compañía y officio; 4ª qué auctoridad tendrá la Compañía sobre él; 5º qué ayudas tendrá para bien hazer su officio.

'Quanto a la primera parte, pudiéndose elegir en dos maneras, vna para tiempo determinado, otra por toda su vida, pareze más conueniente que sea por toda su vida[3], por diuersas razones. Vna que se apartarán más lexos los pensamientos y occasiones de la anbitión (que es la peste de semejantes cargos) que si a tienpos çiertos se vbiese de eligir; 2ª porque es más fácil hallarse vno idóneo para este cargo que muchos; 3ª porque es necessario el vso y esperientia para el gouierno y el ser conocido y conocer a muchos, por donde pareze será más conueniente, quando vno está ya puesto en estas cosas del gouierno que lo continúe, que si vbiese entonzes de dexar el cargo a otro, que comiençe a aprender cómo se aya de aver en él; 4ª ayuda para la auctoridad del general, que es muy necessaria para con los de la Compañía y fuera della, y será mayor así, que si vbiese de mudarse, porque se sabe que ha de dexar el cargo y ser ygual, y también porque los nueuos en vn officio no suelen tener tanta comúnmente; 5º por no fatigar la Compañía occupada en cosas de importantia en seruicio de Dios, con muchos ayuntamientos **81r** para la eléction del prepósito general; 6ª para que parezca ser esto más conueniente, ayuda ver el común modo de los gouiernos importantes, que son por vida, así los ecclesiásticos, como del papa y obispos, como los seglares, de príncipes y señores.

'Para algunos inconuenientes que se podrían seguir del tener por su vida el tal cargo, abaxo se dirá del remedio, en el c. 4.

14-16 açerca... officio *add.* — 14 primera que deba vno ad vitam *1le. imp.* — 15-16 su persona, 3º de su *add.*, 3ª qué *1le.* — 17 tendrá *add.* — 19 Quanto... parte *add.*, el qual *1le.* — 19-20 en... vna *add.* — 20 otra *add.*, y *1le.* — 22-23 Vna... cargos) de los ánimos de los honbres que si *4le.*, Vna... pensamientos de la ambitión... cargos) que si *3le.*, Vna que se euitará más la ambitión que si *2le.*, Vna que la eléction será *1le. imp.* — 25 muchos, si *1le.* — 26-27 y el... muchos *add.*, muchos *1le.* — 28 del gouierno *add.* — 29 dexarlo y *1le.* — 30 auctoridad mayor *1le.* — 31-32 para... della *add.* — 32 así *add.*, quando *1le.* — 33-34 y tanbién... comúnmente *add.*, etc. *1le.* — 34 tanta y porque *1le.* — 37 para *et* parezca *add.*, por *et* nos muestra *1le.*; conueniente nos *(?) 1le.* — 38 ayuda *add.*, haze *1le.*; modo en *1le.* — 41 se siguen *1le.*; del po *(?) imp. v.* poseer *(?) 1le.* — 42 c. 3 *1le.*

---

[3] Id statuerunt jam primi Patres anno 1541 (cf. t. I, monum. 9, p. 39, n. 14) neque unquam postea mutarunt. Cf. suffragia Patrum septuaginta de hac re ac de Lainio in generalis officio retinendo in *Lainii Monum.* VIII, 696-745. Inter illa non est suffragium P. Araoz, qui existimabat non esse Lainium generalem elapso triennio, id quod Natali displicebat, *Epist. P. Nadal* II, 84.

'C. 2°. Quál aya de ser el prepósito general [1]

'Quanto a las partes que en el prepósito general se deben desear, la primera es que sea muy vnido con Dios N. S. y familiar en la oratión; para que tanto mejor dél como de fuente de todo bien ynpetre a todo el cuerpo de la Compañía mucha participatión de sus dones y gratias y valor y efficatia a todos los medios que se vsaren para la ayuda de las ánimas [2].

'2° Que sea persona sin vicios ningunos y cuyo exemplo en todas virtudes ayude a los demás de la Compañía. En special resplandezcan en él la charidad de los próximos y amor de la Compañía y la humildad verdadera [3]; y porque a esto repugna la pestífera anbitión y deseo **81v** de mandar, no siendo ni podiendo ser digno de prelatión quien así la desea, ninguno que directa o indirectamente ha pretendido ser prepósito, será hábil para ello, como en la 8ª parte se dixo.

'3° Que sea libre de todas passiones y mortificado en ellas, porque interiormente no le perturben el juicio de la razón, y esteriormente sea tan compuesto, y en el hablar specialmente tan concertado, que ninguno pueda notar en él cosa o palabra que no le edifique, así de los de la Compañía que le han de tener como espejo y dechado, como de los de fuera [4].

---

1 C. 2° *add. (?); seq.* Siendo determinado que el prepósito general sea vno ad vitam, quedan 4 cosas de que tratar sobre él: la primera, quál deba ser y de qué partes; 2ª qué auctoridad tendrá sobre la Compañía y la Compañía sobre él; 3ª quál sea su officio; 4° qué cosas le ayuden para bien averse en él. Quanto a lo primero [a la primera parte *pr.*] qual deba ser el prepósito general [*seq.* primeramente *obl.*] porque no es ni puede ser digno [no es digno ni puede serlo *pr*]. el que busca y pretiende ser prepósito, pues le falta la humildad y el amor de la Compañía *obl.* — 2 que... el [del *Ile.*] *et* se... desear *add.* — 3-4 y... como de *add.*, por bondad y deuotión, porque de tal coniunctión saque dél como de fuente *2le.*, por [y por *pr.*] bondad... que de tal coniunctión con el que es fuente *Ile.* — 5 *Post* bien *est* saque y *add. et obl.* — 6 de su bien *Ile.* — 7 usaren en la Compañía *Ile.* — 8 2° Sea catho, *imp. v.* cathólico, *Ile.* — 10 del próximo *Ile.* — 11 verdadera sin las quales virtudes no puede ser capaz de grande *Ile. imp.*; esto *add.*, a la vna y la otra *Ile.* — 16 Que *et* todas *add.*; *post* ellas *seq.* po, *imp. v.*, *et* así en la parte irascible como en la concupiscible *obl.* — 18 y *add.*; hablar y todas *Ile.* — 20 los de ca, *imp. v.* casa, *Ile.*

---

1 Cf. *Const.* IX, 2. Consalvius de Camara scribit: «Lo mismo se puede dezir de las Constitutiones [fuisse Patri Ignatio normas agendi, animo impressas prius quam scriptis expressas] máxime del capítulo en que pinta el general, en el qual parece auerse pintado a sý mismo», *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 263; cf. tamen t. I, monum. 38bis, p 294, n. 140, unde forte non temere conjicias, Ignatium non a se ipso, sed a Polanco hic esse descriptum.

2 Cf. *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 241-242, 367, nn. 61 et 63.

3 Cf. ib. pp. 400-401, 508-509; ser. 1ª, I, 277-282 (epistola ad Bobadillam); *S. Franciscus Borgia* III, 636-637.

4 *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 198 n. 93 cum 244 n. 182, 376-377, 681; ser. 1ª, VII, 123-124.

'4º Mezcle de tal manera la rectitud y seueridad necessaria con la benignidad y mansedunbre, que ni se dexe fletar[5] de lo que juzgare más agradar a Dios N. S., ni dexe de tener la compassión que conuiene a sus hijos, en manera que aun los reprehendidos o castigados reconozcan que procede rectamente y con charidad en lo que haze aunque sea contra su gusto[6].

'5 La magnanimidad y fortaleza de ánimo es muy necessaria para el sufrir las flaquezas de muchos y el començar cosas grandes en seruicio de Dios N. S. y perseuerar constantemente en ellas, no desmayando con las contradictiones, aunque fuesen de personas grandes y potentes, ni dexándose doblegar de lo que pide la razón y el diuino seruicio por ruegos o amenazas dellos, siendo superior a la vna y la otra fortuna, sin dexarse leuantar con la próspera, ni abatirse de ánimo con la aduersa, estando muy aparejado para resciuir, quando menester fuese, la muerte por el bien de la Compañía en seruicio de Jesú Christo[7].

'6 Debría ser dotado de grande entendimiento y juicio assentado, para que ni en las cosas speculatiuas ni en las práticas que occurrieren, le falte este talento. Y aunque la doctrina es harto conueniente a quien tendrá tantos doctos a su cargo, más lo es la prudentia y vso de las cosas spirituales **82r** y internas para conoçer las tentaciones y discçernir los spíritus varios y remediar a tantos que necessidad tendrán de remedio; y así mesmo la ⟨prudentia⟩ en las cosas externas y modo de tratar y conuersar con tan diuersas personas de dentro y fuera de la Compañía, de cosas tan varias, es muy necessaria[8].

'7º Vltra de lo que toca al entendimiento y la aptitud para ver lo que conuiene en el gouierno, es necessario para la execución, que sea vigilante, cuydadoso y strenuo, y para lleuar las co-

---

22 rectitud *add.*, justitia *1le.* — 23 se *add.;* lo que pide la justitia *1le.* — 24 más... S. *add.*, conuenir para el *1le.* — 25 hijos y *1le.* — 26 reconozcan amor *1le.;* rectamente... charidad *add.*, con amor y justitia *1le.* — 29 el sufrir... y *add.* — 31 no se *1le.* — 32-33 que... seruicio *add.*, razonable *1le.* — 34 *Post* leuantar *est* de ánimo *add. et obl.* — 35 muy *add.* — 36 quando *add.*, si *1le.;* la muerte misma *2le.*, de morir *1le.* — 38 Debría... entendimiento *add.*, Quanto al entendimiento debe tenerle bueno así en las *1le. imp.;* y *add.*, y el *1le.* — 39 para *et* ni *add.*, porque en... speculatiuas y en... práticas se pueda dél ayudar *1le.* — 40 harto necessar, *imp. v.* necessaria, *1le.* — 42 y vso de *add.*, en *1le.* — 43 a tantos *add.*, a los *1le.* — 44 necessidad tienen *(?) 1le.*; *post* la *est* discreti [*imp. v.* discretión] *et* prudentia, *utrumque obl.* (*v. textum A*), *sed alterum est necessarium.* — 45 tan uar, *imp. v.* uarias, *1le.* — 48 entendimiento para *1le.*; la *add.* — 49 excutión *ms., seq.* la *(?) obl., attrita charta.* — 50 vigilante *add.*, sollícito *1le.*

---

[5] A verbo latino *flectere,* hispane *doblegar.*
[6] Ib. ser. 4ª, I, 195, 363, 416-417.
[7] Ib. 160-162, 289-290, 377, 463.
[8] Ib. 208, 379-380, 411.

sas al fin y perfectión suya, no descuydado, remisso y tibio y para dexarlas començadas y imperfectas.

'8 En el cuerpo quanto a la sanidad, apparentia y edad, debe tenerse respecto, de vna parte a la decentia y auctoridad, de otra a las fuerzas corporales que el cargo requiere, para en él poder hazer su officio.

'9º Quanto a las cosas externas, las que más ayudan para la edificatión y el seruicio de Dios N. S. en tal cargo, aquellas se deben preferir, y tales suelen ser el crédito, buena fama y lo que para la auctoridad con los de fuera y de dentro ayuda de las otras cosas.

'10 Finalmente debe ser de los más señalados en toda virtud y de más méritos en la Compañía y más a la larga conoçido por tal; y si algunas de las partes arriba dichas faltasen, a lo menos no falte bondad mucha y amor a la Compañía y buen juicio; que en lo demás las ayudas que tendrá, de que se dirá abaxo, podrían mucho supplir.

82v 'C. 3º. De la auctoridad del prepósito general sobre la Compañía y officio suyo [1]

'Para el buen gobierno de la Compañía se juzga ser muy conueniente que el prepósito general por vna parte tenga toda auctoridad sobre la Compañía ad edificationem et non ad destructionem; y por otra que la Compañía tenga sobre él quanta fuere posible para que no le sea permitido ningún desorden etc. [2]

---

51 y para [y no *pr.*] *add.*, diligente y no remisso o que [*seq.* no *obl.*] se quede en el camino, antes [*seq.* diligente y que *add. et obl.*] procure *Ile.* — 53 En *add.*, La sal, *imp. v.* salud, *Ile.*; apparentia *add., aliquid quod legi nequit et* esterior *Ile., attrita charta.* — 54-55 de vna... a las *et* corporales que *add.*, juntamente a [a que *pr.*] la decentia y fuerzas que *Ile.* — 57 Quanto a la fama, cre, *imp. v.* crédito, *Ile.* — 57-58 las que... edificatión y *add.*, pareze el crédito y auctoridad ayuda para *Ile.* — 58 S. mucho *et* aquellas que más dizen *(?) Ile., attrita charta.* — 59 y tales... ser *add.*, como *Ile.* — 62 y de más *add.*, y *Ile.* — 65 podrán *Ile.*

1 C. 3º *add.* — 2 y... suyo *add.* — 3 *Praec.* Primeramente al prepósito general se juzga *Ile.*; el *add.* — 5 Compañía y personas *Ile.* — 7 sea ...ningún *add.*, consentir desorden ninguno *Ile.*; que *non est in textu, sed necessario supplendum.*

---

[1] Cf. *Const.* IX, 3.

[2] «Ipse [Fr. Elias, minister generalis tertius O. F. M.] habuit totum ordinem in sua potestate sicut ipsum habuit B. Franciscus et F. Johannes Parens qui ante ipsum fuerat». *Monumenta ad Constitutiones Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum pertinentia*, Romae 1918, p. 451. Neque Ignatius neque ullus successorum ejus habuit totam Societatem in sua potestate. Cf. *Bobadillae Monum.* 598-599. Quae vero hic de potestate generalis dicuntur, invenimus fere omnia indicata in t. I, monum. 38, nn. 12, 19, et 38bis, nn. 32, 46, 99, 115, 122. Propter opinatum abusum auctoritatis imposita est ab externis Claudio Aquavivae congregatio generalis quinta (1593-1594). Facta vero inquisitione vitae rationisque gubernandi ejus, nihil prorsus alicujus momenti contra illum repertum est (Astrain, III, 582-583), atque eadem auctoritate qua prius, usque ad mortem, anno 1615, Societatem gubernare perrexit.

'La auctoridad que él tendrá sobre la Compañía es la siguiente.

'Primero. El prepósito general podrá admittir en las casas y collegios a los que le paresçieren idóneos para el instituto de la Compañía, así a la primera y 2ª probatión, como a professión los que juzgare ser para ella, y para coadiutores formados y scholares approbados los que juzgare ser idóneos para lo vno o lo otro, y así mesmo les podrá dar licentia y despedirlos [3].

'2º Podrá tanbién ynbiar al studio los que le paresciere y a donde le paresciere, y así del llamarlos antes o después de acabados los studios, y mudarlos de vna parte a otra, como juzgare, para el bien particular dellos y vniversal de la Compañía ser más conueniente.

'3º Tendrá toda la superintendentia y gobierno de los collegios quanto a los scholares y officiales, poniendo rector como le pareziere y quitándole, y haziéndole dar cuenta de su officio; y por estos officiales tendrá la administratión quanto a lo material y temporal dellos en beneficio de los scholares, como en la bulla se dize. Y lo mesmo que de los collegios se entienda de las vniuersidades que están debaxo de la Compañía, que la directión de las cosas que conciernen a la vida y doctrina, estará en el prepósito general por los ministros que él pusiere.

83r '4º Como al general toca mirar que las Constitutiones de la Compañía en todas partes se obseruen, así el mesmo podrá dispensar en los casos particulares, attentas las personas, lugares y tiempos etc., con la discretión que Dios le diere, mirando el fin dellas, que es el mayor seruicio diuino y bien de los que viuen en este instituto, y esto así en lo que toca a las esperientias de los que están en probatión, como en las otras cosas, donde se juzgase ser tal la intentión de las Constitutiones etc. [4]

9-10 en... collegios *add.* — 11 así en *1le.;* probatión como en las casas o collegios como en *1le.* — 12 ella, o *1le.* — 13 los que *add.*, los *et* según *1le. et 2le. imp.;* ser cada vno para *1le.;* vno y *1le.;* y *add.*, 2º *1le.* — 14 les dar, *imp. v.* dará *1le.;* los *add.*, a todos los admittidos *1le.* — 15 2º Dél *1le.* — 16 así del *add.*, del *1le.* — 20 *Post* collegios *seq.* y vniuersidades *[2 vv. add.]* quanto a lo material y temporal dellos y *obl.* — 22-23 y haziéndole... administratión *add.*, y en *(?) 1le.* — 23 material o *1le.* — 24 dellos disp, *imp. v.* disponiendo, *1le.* — 30 en gra, *imp. v.* gral *seu* general, *1le.* — 31 en *add.*, con los p, *imp. v.* particulares, *1le.* — 31-32 attentas... etc. *add.* — 32 mirando *add.* — 35 juzgase que *1le.* — 36 de los que ordenaron las Constitutiones *1le.*

---

[3] Cf. t. I, monum. 9, p. 39, nn. 15-17; monum. 28ter, pp. 214-215, nn. 17, 18, p. 217, n. 23.

[4] Hic modus dicendi mutatus est in exemplo *A* in illum: «los que ordenaron las Constitutiones» (qui prius hic erat, v. variata); alibi numero singulari dicitur: «quando juzgase que tal sería la intentión de quien las hizo, en algún particular», IV, 10, B, addita manu Polanci in Autographo, f. 118. Cf. normas datas Manareo, rectori lauretano, *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 519.

'5° El mesmo general tendrá auctoridad entera en las missiones, no contraueniendo a las de la sede apostólica, como se dize en la 7 parte, ynbiando todos los que le pareziere de los que están a su obedientia, professos o no professos, a qualesquiera partes entre fieles y infieles [5], para el tiempo que le pareziese, determinado o no determinado, para predicar o leer o exercitar qualquiera otro medio de ayudar los próximos; y así mesmo podrá reuocar los ynbiados por su predecessor o por sí mesmo y tanbién por el sumo vicario de Christo, si el tiempo no vbiese sido limitado, como lo concede la bulla de Paulo III del 49 [6].

'6° El mesmo conoçiendo el talento de los que están a su obedientia, distribuya los officios de predicadores, lectores y confessores, y así los demás que vsa la Compañía, poniendo a cada vno en aquello, que juzgare en el Sor. Nro. ser más conueniente para el diuino seruicio y bien de las ánimas.

'7° Del mesmo sea vsar de las gratias conçedidas por la sede apostólica, y comunicar la parte dellas a cada vno de los que están a su obedientia, que pensare en el Sor. Nro. se enpleará bien en él para el fin que se pretiende del diuino seruicio; y del mesmo será reuocarlas y restriñirlas mirando la mesma regla del diuino seruicio.

83v '8° Del mesmo será vsar la correptión o penitentias que por qualesquiera faltas le parescieren conuenir, attentas las personas y otras circunstantias, cuya consideratión se comete a su prudente charidad por la sede apostólica [7].

'9° Del mesmo llamar la Compañía a congregatión general y prouincial, como juzgare conuenir, y enderezar los que vinieren y despedirlos a su tiempo, concluydo lo que conuiene.

---

37 entera *add.*, de yn, *imp. v.* ynbiar, *1le.* — 38-39 no... parte *add.*, sin periucio *[sic]* de la sede apostólica *1le. add.* — 40 professos... professos *add.* — 42 no determinado y así mesmo podrá reuocarlo, *imp. v.* reuocarlos, *1le.;* leer o qual, *imp. v.* qualquiera, *1le.* — 44 y también *add.*, aun *1le.* 45-46 como... 49 *add.* — 47 de su *1le.* — 48 officios como en el Sor. Nro. le *1le.;* lectores *add.* — 50 serle *1le.* — 53-54 de... obedientia *add.* — 54 pensare le *1le.* — 55 seruicio y desp *(?), 1le.* — 56 mirando *add.*, co *(?), imp. v.* conforme *(?) et* vsando *pr.* — 59 por... faltas *add.* — 59-61 attentas ...apostólica *add.*, según los defectos de las personas que terná a su dispositión, como le comete [conf, *imp. v.* confiere, *et* concede *pr.*] la sede apostólica *2le.*, según... que están a su obedientia *1le.* — 60 prudentia *1le.* — 62 congregatión *add.*, capítulo *1le.* — 63-64 y enderezar... conuiene *add.*

---

[5] Cf. supra, pag. 215, annot. 2.

[6] Ultimum orationis membrum «como... 49» additum caeteris est; proinde superiora scripta esse potuerunt ante annum 1549.

[7] V. sup. p. 164, not. 32. Verba «por la sede apostólica» deleta sunt in exemplo *A*, forte quod res ipsa quando haec scripta sunt, nondum constaret in diplomatis apostolicis; prima enim indicatio est in bulla Julii III, «Exposcit debitum», 21 Julii 1550, t. I, p. 378, l. 73.

'10 Sin su licentia y approbatión ninguno pueda admittir dignidad ninguna fuera de la Compañía [8].

'11 El mesmo general ponga de su mano prepósitos locales, quales él juzgare que serán más a propósito, y asímesmo los prouinciales, y quantos y por el tiempo y con la potestad que le pareziere communicarles, podiendo así mesmo quitarlos, y alargarles o restriñirles la potestad, y pedirles cuenta de su administratión por sí y por otros etc. Y si al prouincial comunicare su auctoridad para poner prepósitos locales y rectores, será suyo confirmarlos o quitarlos etc. El mesmo constituya los otros officiales necessarios para el gouierno de la Compañía, como el procurador general, el secretario y los otros de que abaxo se dirá.

'12 Puede sin sperar congregatión general admittir casas y collegios y vniuersidades para la Compañía y proueer de lectores y lo demás que se offreziere, procurando que sea con tales conditiones que la Compañía sienta comodidad para el fin que pretiende del diuino seruicio, y no detrimento. Pero si con la esperientia se entendiese que se grauaua más que aprouechaua la Compañía, y el general no remediase, en la primera congregatión de la Compañía, se podría tratar si debría dexarse o tenerse con tales cargos etc. tal collegio o casa. Enajenar ni deshazerse de casas o collegios ni conuertir en vso de la Compañía professa la renta dellos, no lo podrá hazer [9].

84r '13 Generalmente hablando en todas las cosas que hazen para el fin que se pretiende por la Compañía, a todos pueda mandar en obedientia, y aunque comunique a otros inferiores prepósitos

---

69 tiempo que le pareziere *Ile.* — 71-72 por... otros *add.* — 72-73 Y si el prouincial tubiere auctoridad... será del general *Ile.* — 74 etc. 12 *Ile.;* otros *add.* — 77 congregatión *add.*, capítulo *Ile.* — 78 collegios para la *Ile.;* Compañía con las condiciones a *et* y ad *imp. v.* admittir *(?) Ile;* lectores y tratar *Ile.* — 80-81 sienta... detrimento *add.* se auentaje y no pierda *Ile.* — 84 Compañía po [*imp. v.* podría] *et* tratar de *Ile.* — 85 tal... casa *add.;* Pero enajenar *et* ni deshazer ni conuertir *Ile.* — 88 que la *Ile.* — 89 el... se *add.*, la obseruantia *Ile.;* pretiende, podrá *et* Compañía todos *(?) Ile.*

---

[8] Cf. de Jajo, *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 450-454; de Borgia, anno 1552, *Epist. Mixtae* II, 779-780; *Monum. Ignat.* IV, 255-257, 283-285, 430; de Canisio, *Monum. Ignat.* V, 309, 394-395; VII, 517, 630-631, 657-658; X, 281: XII, 263; de Lainio, ib. X, 311, 464; *Lainii Monum.* I, 281-284; iterum de Borgia, anno 1554, *Monum. Ignat.* ser. 1a, VI, 642-643; VIII, 20, 87; *S. Franciscus Borgia* III, 174-175; *Epist. P. Nadal* I, 265-268.

[9] De ultimo membro notat Nadal: Quod vero non possit ne Societas quidem universa facere, ut bona collegiorum convertantur in usum professae Societatis, id variis locis statuitur, in Examine, in quarta parte, in sexta, in decima, et firmissime est auctoritate Apostolica stabilitum in diplomate ipso confirmationis *Scholia* p. 228.

o visitadores su auctoridad, en todo podrá ordenar, y approuar y 91
reuocar lo que ellos hizieren, y en todas cosas debrá ser obedecido
y reuerentiado, como quien tiene lugar de Christo N. S. [10]

'C. 4. De la auctoridad de la Compañía sobre el prepósito general [1]

'La auctoridad que la Compañía tendrá sobre el praepósito será en seys cosas: 3 con que se ayudará quedando en su officio, que tocan a lo externo, al cuerpo y ánima del prepósito; y otras tres 5
que tocan a salir de su officio, por dignidad, inutilidad o pecado.

'Primeramente quanto a las cosas externas de los vestidos y comer y gastos de otras cosas tocantes a la persona del prepósito, la Compañía tendrá auctoridad de alargar o restriñir, según juzgare ser decente para el prepósito y Compañía, y a más seruicio de 10
Dios; y el prepósito se debrá contentar con ello.

'2ª Açerca del tratamiento de su cuerpo, para que no exceda en trabajos o rigor demasiado, tendrá asímesmo sobre él auctoridad, y el superior se dexará moderar della [2].

'3ª Acerca de su ánima. Por algunos defectos que podrían 15
caer aun en varones perfectos, açerca de su persona o de su officio tenga la Compañía cerca del prepósito general (y lo mesmo se podrá vsar en los inferiores) quien sea obligado, después de hazer oratión, de avisarle con la debida modestia y humildad, aora sea su confessor, aora otra persona por la Compañía señalada, qual 20
parezca al mesmo prepósito conuenir para tal effecto. Y estas son las tres cosas que le ayudan quedando en su oficio.

---

93 *Seq.* 'Viuit Dominus' *obl.*, *v. not.* 10.

1 C. 4 *add.* — 3-7 La... Primeramente *add.*, Primeramente *Ile.* — 4 en tres *Ile.* — 5 tocan a las cosas esternas *Ile.*; al *add.* — 6 officio. Primeramente quedando en su officio *Ile.*; iutilidad *ms.* — 7 vestidos y gastos de *Ile.* — 8 y... de *add.*, y *Ile.* — 10 decente y *Ile.*; *post* prepósito *est* y conueniente *add. et obl.* — 13 trabajos demasiados *Ile.* — 14 y... della *add.* — 15-16 3ª.. perfectos *add.*, 3ª *non obl.* Quando cayese en algunos defectos *Ile.* — 15 *Post* defectos *sunt 2 vv. vel syllabae add. et obl., quae legi nequeunt.* — 17-18 prepósito... inferiores) *add.* — 21-24 Y... para *add.*, e queste sono le tre cose ch' [*et* q] l'aggiutano resta, *imp. v.* restando, *Ile.*

---

[10] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 291, n. 115; 38sexies, capita «De praepositis inferioribus» et «De votis, praecipue obedientiae», pp. 347 et 349. Circa verba «viuit Dominus» quae sequuntur, v. p. 139, annot. 3; sunt in Ps. 17, 47.

[1] Cf. t. I, monum. 28ter, p. 215, nn. 41-42; *Const.* IX, 4.

[2] Sic curam Araozii provincialis commisit Ignatius Michaëli de Torres vel duci Francisco Borgiae aliive socio, *Monum. Ignat.* ser. 1a, II, 13 et 217; item Antonio de Corduba, ib. IX, 147; curam Borgiae commissarii Antonio eidem, ib. et p. 144, et Michaëli de Ochoa, ib. III, 585.

'En las otras tres que tocan al salir, tendrá auctoridad; primero [3] **84v** si se le hiziese instantia para tomar alguna dignidad, con la qual es necessario dexar el cargo, no pueda sin licentia de la Compañía accettarla.

'2° En caso que fuese muy descuydado o remisso en las cosas ynportantes de su officio por enfermedad o vejez, no pareziendo ay speranza de mejoría en esto, y que padece notablemente el bien común, podrále la Compañía dar vn vicario o coadiutor, si los ordinarios no bastasen para el gouierno della.

84r '3° En algunos casos que se spera en Christo por su gratia nunca se verán, como es de pecados mortales actuales, y nominatim de cópula carnal, herir, tomar **84v** de las rentas de los collegios para sus gastos o dar a quienquiera de fuera de la Compañía, o enajenar algunos bienes stables de casas o collegios, de mala doctrina; la Compañía pueda y deba deponerle de su officio, constando del caso sufficientemente, y si es menester, apartarle de la Compañía [4].

'Pero en qué manera la Compañía hará lo dicho, se dirá en lo siguiente.

'C. 5. Del modo que la Compañía tendrá de proceder en lo que toca al prepósito [1]

'Primeramente los prepósitos prouinciales que pone de su mano el general, juren de hazer lo que deben al bien vniuersal de la Compañía en lo que está dicho que toca al general quanto sintieren en el Sor. Nro.

---

23 4 *et* 7° Si quisiesen hazerle tomar *1le.* — 25 con... cargo *add.* — 27 *Pro* 2° *fuit* 5° *et* 4° *pr.;* que *add.*, de *1le.* — 28 ynportantes *add.* — 28-30 no... común *add.* — 30 coadiutor que sin *1le.* — 31 de la Compañía *1le.; seq.* 5 [6 *pr.*] Quando sus faltas fuesen importantes y dañosas notablemente a la Compañía, aunque no bastantes para priuarle del cargo, la correctión dél y penitentia tocará a la mesma Compañía en el modo *[seq.* siguiente *obl.]* que abaxo se dirá *obl.* — 32 *Pro* 3° *fuit* 4ª *pr.* — 32-33 que... Christo *[seq.* nunca tendrán lugar *obl.]*... es *add.*, como de peccado *1le.*, algunos p *2le.*, *utraque imp.* — 33-34 actuales y nominatim *add.*, como *1le.* — 34 herir, hu, *imp. v.* hurtar, *1le.* — 38 caso *add.*, dellos *1le.* — 38-39 y... Compañía *add.*

1-2 C. 5 *et* que... prepósito *add.* — 3-7 Primeramente... 2° *add.*, Primeramente *1le. non obl.* — 5 dicho del general qua, *imp. v.* quanto, *1le.*

---

[3] Quae sequuntur «si se le... para el gouierno della» (in fine numeri secundi) non sunt initio folii 84v, sed in medio folio, huc tamen transferenda ut conjungantur cum verbis «tendrá auctoridad primero» quae non sunt ultima paginae praecedentis, sed habent post se signum quoddam, iteratum ante verba «si se le», imo ante utrumque signum est adverbium *p°.* seu *primero,* quo melius constet quomodo conjungendi hi loci sint. Itaque prius erat alius rerum ordo; hinc a folio 84v redimus ad folium 84r.

[4] Cf. t. I, monum. 28ter, p. 217, n. 22.

[1] Cf. t. I, monum. 38bis. pp. 280, 289, 290, nn. 33, 100, 106; *Const.* IX, 5.

'2º Para lo que toca a su gasto y tratamiento de su persona y defectos ligeros, no ay necessidad de congregatión, sino que la Compañía tenga deputadas tres personas professas, de discretión y zelo del bien de la Compañía, que estén cerca del prepósito, las quales con juramento sean obligadas a dezir y hazer quanto sintieren ser a mayor gloria diuina açerca las 3 primeras cosas en el precedente capítulo dichas; y la electión destas tres personas estará en los mesmos que eligen el prepósito, quando para ello se juntan. Si muriese o vbiese de apartarse del general alguno dellos, el mesmo general nombre otro en su lugar, el qual si avisados los prouinciales, no le approbasen o la maior parte dellos, debrá tomar otro que más contente a la Compañía.

'3º Quando interuiniese alguno de los peccados que bastan para deponer del officio al prepósito, como la cosa conste por testimonios sufficientes o confessión del mesmo, sean obligados los tres dichos con juramento de avisar y con sus firmas juntas o de los dos, llamar a congregatión la Compañía, es a saber, los prouinciales, y vno o dos con cada vno dellos, que sean obligados a juntarse; y quando fuese pública la cosa y comúnmente manifesta, sin sperar llamamiento de los 3, debrían venir los prouinciales, llamando vnos a otros, pero con tener la cosa muy secreta a otros, en special hasta que se aclare la verdad; y el primero día que se encierren en el lugar **85r** de la congregatión, donde se hallen los 3 que llamaron y los demás venidos a su llamamiento y tomando la mano el más informado, se aclare la accusatión; y después de aver oýdo al prepósito, él se salga fuera; y el más antiguo prouincial con el secretario y otro assistente, haga el scrutinio sobre el caso, y el mesmo publique los votos quanto a la deposition, que para bastar debrán ser más de los dos tertios; y en tal caso, luego se trate de escoger otro, y, si es posible, no salgan de allí, que la Compañía no tenga prepósito general; y si aquel día no se pudiere resoluer, el siguiente se concluya al modo dicho en la 8ª parte.

'Si las faltas no fuesen halladas tales que se vbiese de deponer, sino corregir, den cargo a tres que miren en la correctión,

---

8 ligeros, bast, *imp. v.* basta, *1le.*; congregatión *add.*, capítulo *1le.* — 9 deputadas *add ;* professas *add.*, deputadas *1le.* — 11 con... sean *add.*, sean *1le.;* dezir y hazer *add.* hazer y dezir *2le.*, en *1le.* — 12 primeras *add.*, cosas dichas *1le.*, ya dichas *2le.* — 12-18 en... electión *[seq.* desta *mutatum in* esta *imp. v.* estará, *obl.]*... prepósito *[seq.* pero *obl.]*... Compañía *add.* — 19 2º *1le.* — 20-22 por... mesmo *et* los... y *add.* — 22 con el *1le.* — 22-23 o... dos *add.*, de *1le.* — 23 congregatión *add.*, capítulo *1le.* — 24 vno o *add.* — 25-28 y quando... verdad *add.* — 29-31 donde... informado *add., nonnulla vv. deleta quae legi nequeunt, abscisa charta, et* después de averse humillado el prepósito *1le.* — 31-35 y después... caso *add.*, y siendo el [ca]so *[attrita charta]* tal que se juzga debe ser depuesto *[1 v. add.*, despedido *pr.]* por los más de los dos tertios de los votos *1le.* — 37 propósito, *et* si de *1le.* — 38 resoluer, se *1le.*

que le conuiene etc., y trátense otras cosas por las quales parezca aver sido llamada la congregatión, dissimulándose lo que toca al prepósito.

'4° Si fuese el caso de parezer inútil, aunque no totalmente, el prepósito, tratándose la cosa parte delante dél, parte en su ausentia, véase si él debría renunciar a su officio; y pareciendo así a más de la mitad, abrá de renunciar; si no pareziese esto, véase si vltra de los ministros que tenía, sería bien que la Compañia proueyese de vn vicario o coadiutor, que en lugar suyo entendiese en el gobierno de la Compañía, y en esto seguiráse lo que ordenare más de la mitad de los congregados.

'5 Si fuese cosa de dignidad, si más de la mitad de los que se congregaren no juzgare ser más seruicio de Dios, no puede accettarla. Y esto pareze que sin venir a congregatión podría por letras tratarse con los prouinciales y dos en cada prouincia con quien ellos lo tratasen.

85v 'C. 6°. De lo que le ayudará al prepósito general para bien hazer su officio [1]

'Siendo el officio proprio del general (vltra de lo que conuiene en quanto es particular persona, como es predicar, confessar etc., en que entenderá quando las occupationes de su officio proprias le dieren lugar, y no de otra manera) siendo, digo, su proprio officio gobernar todo el cuerpo de la Compañía en manera que se conserue y augmente con la diuina gratia el bien ser y proçeder della a gloria de Dios N. S., vsando bien de su auctoridad como conuiene: esto hará primeramente con el exemplo de su vida y con la charidad y amor de la Compañía en Christo N. S. y con la oratión continua y deseosa y sacrificios que impetren gratia de la conseruatión y augmento dicho. Y deste medio debe hazer de

---

41-43 y... prepósito *add.* — 45 el prepósito *add.* — 45-47 cosa delante del mesmo prepósito, si él renunciase a su officio, se podría admittir la cessión, si así pareciese a más... mitad, si no *1le.* — 49 o coadiutor *add.* — 50-51 y... congregados *add.* — 50 esto tanbién la mayor parte *et* seguiráse la mayor *1le.* — 51 de los votos *1le.* — 52 dignidad, si la *1le.* — 53 no... Dios *add.*, al capítulo, no le diese licentia *1le.* — 54 congregatión *add.*, capítulo *1le.*

1 5° *et* 4° *pr.;* del officio del prepósito general *1le.* — 3 Siendo... general *et* conuiene *add.*, Su proprio officio del general, vltra... que d[eu]e, *attrita charta,* en *1le.; post* conuiene *est* al general *add. et obl.* — 4 como es *add.,* de *1le.* — 6 y... digo *add.*, y tiempo *(?) 1le.; post* officio *seq.* se conoçerá del fin que debe pretender, que es la conseruatión de *[seq.* la Compañía *obl.]* de todo el cuerpo de la Compañía en su ser y augmento *1le. (?);* officio... es el gobierno de todo *2le. (?) attrita charta.* — 9-10 vsando... conuiene *add., seq.* pues en el vso des, *imp. v.* desta, *obl.* — 10 con el... y *add.*, con la oratión *1le.* — 11 S. de donde *1le.* — 12 y sacrificios *add.;* que de d, *imp. v.* Dios, *pr.* — 13 Y este *1le.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 38, p. 271, n. 8; 38bis p. 283, n. 50; *Const.* IX, 6, 1-6.

su parte mucho caudal y confiar más dél que de otros, pues es efficacíssimo para impetrar gratia de Dios N. S., de la qual procede lo que se desea, y esto en special se haga en las necessidades occurrentes.

'2° Con la sollicitud en mantener la obseruatión de las Constitutiones, haziéndose informar amenudo de lo que passa en todas las prouincias por los prouinciales, y scriuiendo a ellos lo que siente de las cosas que se le comunican y haziendo que prouean en lo que conuiene.

'3° Y aunque entienda inmediatamente algunas vezes en cosas particulares, es bien que dé a los prepósitos inferiores (que debrán ser personas escogidas) toda auctoridad posible[2], y que remitta las cosas particulares a ellos comúnmente, y su trato más ordinario sea con ellos como el dellos con los locales, para que la subordenación mejor se guarde, aunque para informarse cómo ellos proceden, a vezes trate con los particulares. 86r Y procure de entender cómo hazen su officio los superiores, y ayúdeles con consejo y reprehensión y correctión, si es menester, y sepa que a él toca el suplir los defectos, y perfitionar lo que no fuere tal.

'4 Ayudará para todo el tener cerca de sí las bullas y breues y todas concessiones que tocan a la institutión y gratias della Compañía; y así mesmo tenga vna lista de todas las casas y collegios de la Compañía con sus rentas, y otra de las personas todas que están en cada prouincia, no solamente de los professos y coadiutores formados y scholares approbados, pero aun de los que están

---

14 pues es *add.*, como *Ile.* — 16-17 y... occurrentes *add.* — 18 Con la *add.*, Sea sollicito *Ile.*; *post* Constitutiones *est* las quales tendrá siempre cerca de si *add. et obl.* — 19 amenudo *add.* — 20 prouinciales con *Ile.* — 21 que ellos *Ile.* — 22 en... conuiene *add.* — 23 algunas vezes *add.* — 24-26 es bien... prepósitos toda la auctoridad... y *[1 v. add.]* ...remitta *[seq.* a *obl.]* los particulares a ellos [a él *pr.*] ordinariamente y su *Ile.* — 25 *Post* que *est* los *add. et obl.* — 27 ellos y *Ile.* — 28-29 aunque... entender *add.*, y mire *Ile.* — 28 informarse puede tra, *imp. v.* tratar, *Ile.* — 29 Y prouea *Ile.* — 30 los superiores *add.*; consejo y admonitión *Ile.* — 31 correctión *add.*, par [*imp. v.* particulares] penitentias, *Ile.* — 32 y... tal *add.*; *seq.* 3°. El vso de todas las cosas que *[seq.* están *obl.]* se dixo eran de su auctoridad, y la dispositión de las gratias y facultades etc. [y la... etc. *add. et obl.*] es officio suyo, y tenga special aduertentia que las gratias *[2 vv. add.*, estas *pr.]* le sean armas de justitia para la edificatión de la Compañía y de los próximos, y no para lo contrario *[seq.* para lo qual ayudará el tener *add. et obl.]* dispensando y vsando de su auctoridad como conuiene [dispensando... conuiene *add.*] *obl.* — 33-41 4. Ayudará... prouecr *calamo circumclusa et rest.*; *in marg.* esto es del capítulo siguiente, *tum* y el hazer que *et* y lo que se dize en la 10ª parte, principalmente toca a su officio *obl.* — 33-34 y breues... la *add.*, della *Ile.*

---

[2] Nota Constitutionibus iisdem, quae tantam generali auctoritatem tribuunt, commendari ut, quantum fieri possit, maxima caeteris moderatoribus tribuatur. Quantam tribueret Ignatius commissariis vide in *Monum. Ignat.* ser. 1a, V, 9-15; VII, 140; VIII, 438-441; X, 16-18, (Hieronymo Nadal); X, 116-117 (Francisco Borgiae); provincialibus, ib. I, 449-450, 584-588; II, 557-558; IV, 53-54; XI, 517 (Simoni Rodriguez, Xaverio, Araozio, Canisio).

a probatión, donde se digan sus nombres y qualidades etc. Y finalmente que sea de todo informado, para que mejor pueda en todas cosas proueer.

'5º No se occupe el general en otras cosas aunque pías no pertinentes a la Compañía, de manera que le falte tiempo y fuerzas para lo que toca a su officio, que pide [má]s que todo el hombre; y esto se entiende quando puede escusarlo y hazerlo por otro. Ni tampoco se occupe en la executión de los particulares ministerios pertinentes a la Compañía que pueden hazer otros, como sería el particular cuydado de vna casa, quanto a la sustentatión temporal y gouierno del todo, antes tenga sus officiales en cada casa y collegio, con los quales aunque no se descuide, a lo menos se aliuie; y así mesmo en cada prouincia tenga personas de confianza por prouinciales **86v** que en gran parte consiste en ellos y en los locales el buen gouierno de la Compañía; y teniendo así ministros para las cosas particulares, sepa partir con ellos el trabajo en las cosas que puede, haziéndose avisar de todo lo que más importa, porque así le quede más tiempo para entender en las cosas vniuersales que él solo puede hazer, y tanbién porque el entendimiento no pierda parte de su nobleza y luz con mucho occuparse en cosas particulares, de donde venga a opprimirse y ser más débil para las vniuersales.

'C. 7º. De los ministros que en su officio ha menester el prepósito general [1]

'No solamente el prepósito general ha menester ministros para las cosas más particulares como es dicho, pero aun para las vniuersales y proprias de su officio. Porque quien ha de entenderse con tantas personas y tratar de tan varias cosas y de tanta importantia, lleuaría peso insufrible que aun con distractión grande y acortamiento de la vida, no podría sostener. Y así vemos que todos los que tienen gouiernos, de los quales den buena cuenta, tienen muchas ayudas para ello. Así que para que el general pueda

39-40 Y... sea *et* para que *add.*, para que *1le.* — 40 pueda a *1le.* — 42 4º *1le.* — 42-43 aunque... Compañía *add.*, de fuera de la Compañía *1le.* — 44-45 que pide... otro *add.*, *corrosa charta*, ni en lites o cosas desta qualidad que toquen a la Compañía *1le.* — 46 la executión de *add.* — 47 la Compañía *add.*, a ella *1le.* — 48-49 quanto... todo *add.* — 50 collegios *1le.* — 52-53 y... locales *add.* — 54 partir *add.*, descargarse *1le.* — 54-55 el... haziéndose [y hágase *pr.*]... importa *add.* — 56 así *add.* — 58 cosas *add.*

1-2 C. 7º ...general *add.* — 3 *Praec.* 6 *obl.* — 4 más *add.* — 8 que los que *1le.* — 9 que tratan *1le.*; de los quales *add.*, mayores *1le.*

[1] *Const.* IX, 6, 7-14.

bien y suauemente hazer su officio, no haziendo mucho detener los negoçios, es menester tenga primero quien le ayude para la sollicitud de attender a todas cosas de su officio; 2º quien le ayude con consejo para ordenarlas; 3º quien le ayude con diligentia y trabajo para cumplirlas. Porque es cierto que ni la memoria de vno bastaría para acordarse de tantas cosas, ni aunque esta bastase, el entendimiento bastaría para bien pensarlas y ordenarlas, ni aunque este bastase, las fuerzas bastarían para executarlas.

'Primero. Para lo primero de la sollicitud de attender a todas cosas, pareze deba tener vn secretario, que ordinariamente le acompañe, que le sea memoria y manos para todas las cosas de su officio. El qual debría de ser persona de cuydado y juicio, y si se pudiese, de doctrina 87r y apparentia y que tubiese modo para tratar de palabra y por scritura con todas suertes de personas, y sobre todo que sea persona de confianza y amador de la Compañía.

'El officio del tal será, de todas las cartas y informationes recoger la substantia y puntos que se han de proponer al superior, y piden que se responda o haga algo, y con comissión ordinaria responder o hazer las cosas que no lleuan difficultad aun sin comissión expressa del superior; y en las de momento, proponerlas al superior, y si a él pareziere que se adelgazen tratándose con los assistentes, de que se dirá abaxo, las tratará, y lo que fuere resoluto, procurará se ponga en execución, scriuiendo si es cosa de scriuir, o ordenando al procurador de la Compañía o a otros lo que se ha de hazer. Y tenga cuenta con todas las scrituras de importantia y letras con la orden que se dize en el officio del secretario, y haga que se ynbíen nueuas a todas partes etc. Y para esto aun debría de tener otros que le ayudasen a scriuir y lo demás que toca a su officio. Generalmente vístase de la persona del general, ecepta la auctoridad, haziendo cuenta que tiene todo su peso a cuestas etc.

'2º Para lo 2º del consejo para ordenar las cosas que occurren de importantia quánto sea necessaria la ayuda al general, se puede considerar de la multitud dellas y de la flaqueza del humano entendimiento que no basta para repartirse en tantas partes con la con-

---

11 bien y *add.*, suauemente y bien *Ile.* — 12 primero *add.* — 15 7º. Porque humanamente es *Ile.* — 19 Primero *add.*, 7º *Ile.* — 20 ordinariamente *add.*, por ordinario *2Ie.*, sienpre *Ile.* — 23 y apparentia y *[seq.* modo *obl.]* que... modo *add.*, y persona y manera *Ile.* — 24 palabra y con *et* scrituras *Ile.* — 26 será primeramente *Ile.* — 28 que se responda *add.*, respuesta o que se haga *Ile.;* y *add.*, 2º *Ile.;* ordinaria podrá *Ile.* — 29 sin trattarlas *Ile.* — 30 y en *et* proponerlas *add.*, 3º las cosas de momento propondrá *Ile.* — 32 assistentes *add.*, consejeros *Ile.;* y lo *add.*, 4 lo *Ile.* — 33 en *add.* — 35 Y *add.*, 5º. Tenga toda cuenta [cuentas *pr.*] *Ile.* — 37-38 etc. ...y lo... toca [*4 vv. sup.*, ordenar las cosas *pr.*]... officio *add.* — 38 6 Generalmente *Ile.* — 41 *Primum* 2º *add.*, 8º *Ile.;* de la ayuda de consejo *et* cosas que se ha *Ile.* — 42 quando *Ile.* — 43 *Alterum* de *add.*

sideratión, ni es suficiente para dar recado en ellas, y el exemplo de todos los que han tenido grandes cargos (como arriba dixe) que siempre han vsado tener consejo etc. Y así pareze que se debrían tener en donde reside el superior, algunas personas de lustre en letras y todas partes, las quales tubiesen cargo de mirar con special cuydado por las cosas vniuersales de la Compañía, y podrían repartir el cuydado para mejor penetrar todas cosas, como sería que vno mirase por las cosas de las Indias, otro por las de España 87v y Portugal, otro por las de Alemaña y Francia, otro por las de Italia y Sicilia, cada [vno] haziendo special oratión y acordándose en sus sacrificios de la parte a él specialmente cometida, y mirando lo que podría en ella más ayudar para conseguir lo que pretiende la Compañía, y tratándolo con los otros quando paresciese algo muy a propósito, podrían después de lo auer más ventilado, representarlo al superior.

'Así mesmo los dichos entenderían en lo que les propusiese el superior o el secretario, para adelgazar las cosas que tubiesen alguna dificultad y lleuarlas más tratadas al superior, para que él resoluiese y determinase. Tambien las cosas que el secretario scriue de más importantia, y las instructiones de los que se imbían a vna parte y otra podrían conferirse con los tales, y lo que les pareziese, podría el secretario mostrarlo al superior; y lo mesmo en las cosas de doctrina. Y esta cosa vltra del aliuio del general y de la mejor prouisión de las cosas, daría más auctoridad a lo que se ordenase por el general, y en Roma importaría para el buen odor de todo el mundo, (del qual ella es stómago y cabeça) que vbiese en ella semejantes personas, que sin lo dicho podrían attender a predicar y leer y confessar, y podría el general, si se ofreziese auer de ynbiar fuera de Roma alguna persona de confianza, tener quien ynbiar.

'3º Para lo 3º de la diligentia para cumplir o executar lo que fuese ordenado, para las cosas necessarias de la Compañía, como serían las espeditiones o despachos sobre las casas y collegios, y el defender lo que a ellos toca, y vniuersalmente para todos negoçios, sería necessaria la ayuda de vn procurador general de la Compañía, que residiese en Roma, persona de prudentia y fidelidad y

---

45 *Pro* ni *fuit* y no *1le.*, o no *2le.*; darse *pr.* — 46 (como... dixe) *add.* — 52 cosas de Portugal y *1le.* — 54 vno *sup., attrita charta, legitur in A.* — 56 prodría *ms.* — 57-58 quando... propósito *et* después... auer *add.*, lo que paresciese a propósito *et* ya *1le.* — 61-62 superior o el *et* que... difficultad *add.* — 62 más pen *et* mir, *imp. vv.* pensadas *et* miradas *pr.* — 62-63 y... También *add.*, Y *1le.* — 65 tales. Y del secretario será *1le. imp.* — 65-66 podría el secretario [él scriuir *pr.*] *add.* — 67 *Post* cosa *est* de *et* cosa *obl.*; mejor *add.* — 69 buen *add.* — 72-73 ofreziese ynbiar fuera alguna *1le.* — 73 *Seq.* etc. por visitador o a qualquiera otra cosa *add. et obl.* — 74 *Primum* 3º *add.*, 9º *1le.* — 75 ordenado y *1le.* — 79 Roma fuera de la casa de la Compañía professa *1le.*

manera de tratar con las personas y todas buenas partes, pero no professo [2] ni que habitase en la casa de la Compañía professa, sino otra, de la qual se dixo en la 4ª parte [3]. Y este debría tener tanbién sus ministros necessarios para los negocios que por sí solo no podría hazer.

88r '4 El general, tubiendo tales ayudas, debría dispensar el tiempo que le da su salud, en tres partes: vna con Dios; otra con los officiales y ayudas dichas, tratando con los vnos y los otros de los tales ministros; otra en pensar por sí y resoluer y determinar lo que se ha de hazer.

'5 De lo que está dicho del general se podrá entender lo que conuiene a los prouinciales y locales, que él ha de eligir, quanto a las partes, autoridad y officio y ayudas que debe tener, como podrá dezirse en las reglas que a los tales prepósitos particulares tocan.

88v '10ª PARTE PRINÇIPAL

'De cómo se conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser [1]

1 Porque la Compañía como no se ha instituydo con medios humanos, así no puede conseruarse ni augmentarse con ellos, sino con la mano omnipotente de Jesú Christo Dios y S. Nro.; es menester en él solo poner la speranza, de que él aya de conseruar y lleuar adelante lo que se dignó començar para su seruicio y alabanza y ayuda de las ánimas. Y conforme a esta speranza el primero medio y más proportionado será de las orationes y sacrificios que deben hacerse a esta intentión; y podríanse algunas vezes entre año ordenar algunas missas a esta intentión, aunque cada día todos deban hazer tal oratión.

'2º Para la conseruatión y augmento no solamente del cuerpo,

82-84 Y... hazer *add.* — 85 4 *add.*, 10 *Ile.* — 86-87 en... vna *[seq.* en la oratión *obl.]*... tratando *add.*, para tratar *Ile.* — 88 ministros y pe, *imp. v.* pensar, *Ile.* — 91 y locales *add.;* él ha de eligir *add.*, el superior eligirá, para ver *Ile.*

5 humanos sino con la mano *Ile.* — 7 solo conf, *imp. v.* confiar, *Ile.* — 9 Y es, *imp. v.* esta, *Ile.* — 10 medio se, *imp. v.* será, *Ile.* — 11 deben hazerse *add.*, los superiores y inferiores deben hazer *Ile.;* podríanse s, *imp. v.* señalar *(?) Ile.*

---

[2] Cf. t. I, monum. 38, p. 274, n. 26.

[3] V. sup., p. 174, n. 8.

[1] Ex autographo Polanci in codice *Instit.* 7, ff. 88v-91r, antea 90v-93r. Cum omnia sint manus ejusdem, absunt virgulae in variatis.

id est[2], lo esterior de la Compañía, pero aun del spírito della, y para la consecutión de lo que pretiende, que es ayudar las ánimas, para que consiguan el vltimo y supernatural fin suyo, los medios que iuntan el instrumento con Dios, y le disponen para que se rija bien de su diuina mano, son más efficaces que los que le disponen para con los honbres; y así los de bondad y virtud, y speçialmente la charidad y pura intentión del diuino seruitio y familiaridad con Dios N. S. en exercitios spirituales de deuotión. Y así pareze que a vna mano debe procurarse que todos los de la Compañía se den a la virtud y cosas spirituales, y se haga dellas más caudal que de los dones naturales y humanos, porque aquellos den efficacia a los esteriores para el fin supernatural que se pretiende.

89r '3° Sobre este fundamento los medios naturales, que disponen el instrumento de Dios N. S. para con los próximos, ayudarán vniuersalmente para la conseruatión y augmento de todo este cuerpo, con que se aprendan y exerciten por solo el diuino seruitio, no para confiar en ellos, sino para cooperar a la diuina gratia según la orden de la suma prouidentia de Dios N. S., que quiere ser glorificado con lo que él da como Criador, que es lo natural, y con lo que da como auctor de la gratia, que es lo supernatural. Y así deben procurarse los medios naturales con diligentia, en special la doctrina fundada y sólida y modo de proponerla al pueblo en sermones y lectiones, y forma de tratar y conuersar con las gentes etc.

'4° Para la conseruatión de todo el cuerpo de la Compañía a la larga y del spíritu y letras en ella, mucho ayudará mantener en su buen ser y disciplina los collegios, exercitando la superintendentia dellos los que no pueden tener algún interese temporal, como

---

16 que es *add.*, consecutión del fin que pretiende de la ayuda de las *1le.* — 18 Dios son más effic, *imp. v.* efficaces, *1le.* — 20 y así... virtud *add.*, como son toda bondad y virtud *2le.*, las [sien, *imp. v.* siendo, *pr.*] primeras siendo más armas spirituales, como las virtudes y speçialmente *1le.* — 21 y pura... seruitio *add.* — 24 a... cosas *add.*, a estos medios *1le.;* dellos *1le.* — 25 dones *add.;* porque dellos salga *1le.* — 27 3° Con *1le.* — 27-30 que disponen ...exerciten *udd.* — 30-31 solo su diuino... tomados, y no... confiar dellos *1le.* — 32 la *[1 v. bis script. semel obl.]* suma *et* de... S. *add.*, su diuina *et* la qual *1le.* — 33 con *add.*, de *1le.* — 36 proponerla y *1le.* — 38 gentes, que aunque la confianza no debe ponerse en tales medios, no deben dexar de vsarse *1le.* — 41 su *add.* — 42-43 los... es *add.*, *ubi* interese como *pr.*

---

[2] Ms. habet ·i· seu *id est;* signum idem est in Autographo (haec paragraphus exempli *A* periit) eratque in *C* seu exemplo authentico primae congregationis; idem manet in *B'* seu exemplo Natalis; in *B''* erat perscripta locutio ipsa *id est*, quam aliquis mutavit in y. Suspicamur ita primo mutatum esse locum in *C*, cujus vero auctoritate non constat; nam neque Polancus neque congregationes prima vel quarta quidquam de hoc loco scripserunt. Versio latina publica (officialis) recte habuit ab initio ac retinet *id est*, id quod in t. III videbimus.

es la Compañía professa, que en ellos hara instituyr los que tubieren talento para ello en vida y letras christianas, porque estos serán vn seminario de la Compañía professa y coadiutores della. Y si con los collegios vbiere vniuersidades, de las quales tenga la superintendentia la Compañía, tanbién ayudarán para el mesmo fin, conseruándose el modo de proceder que en la 4ª parte se ha dicho.

'5º Porque la pobreza es como la fossa de las relligiones, que las conserua en su ser y disciplina, y las defiende de muchos enemigos, y así el demonio procura inchirla de tierra por vnas o por otras vías; importará para la conseruatión y augmento del todo, que se destierre muy lexos toda specie de auaritia, no admittiendo renta o possessiones algunas o salarios por predicar o leer la palabra de Dios o por missas o administratión de sacramentos o cosas spirituales como está dicho en la 6ª parte, ni conuertiendo en su vtilidad suya la renta de los collegios.

89v '6 Será tanbién de summa importantia para perpetuar el bien ser de la Compañía, excluyr della la anbitión, madre de todos males en qualquiera communidad o congregatión, çerrando la puerta para pretender dignidad o prelatión alguna directa o indirectamente dentro de la Compañía, con iuramento que hagan todos los professos de no la pretender jamás y descubrir a quien viesen pretenderla, y con ser incapaz y inhábil para prelatión alguna aquel a quien se pudiese probar que la ha pretendido. Asímesmo iuren de no pretender fuera de la Compañía prelatión o dignidad alguna, ni consentir a la electión de su persona para semejante cargo, quanto es en ellos, sin que se lo mande la Compañía al general o el general a qualquiera della, todos mirando por seruir a las ánimas conforme a nuestra profession de humildad y baxeza, y a no deshazerse la Compañía de las personas que para el fin suyo son necessarias [3].

43-44 que en... los que *[seq.* para ello *obl.]* ...ello *add.*, sin tener otro interese que la institutión [el instituir *pr.*] de los mancebos *1le.* — 45 seminario della *1le.*; Y *add.*, Y las vniuersidades *1le.* — 46 vbiese tanbién *et* vniuersidades que *1le.* — 47 tanbién *add.*, así mesmo *1le.* — 49-51 como... fossa *et* y las... enemigos y *add.*, es la fossa *[2 vv. add.* el valluarte *1le.]* de las... conserua y defiende los *[1 v. add.* el *(?) 1le.]* muros [muro *(?) 1le.*] en su ser y *[seq.* lo *(?) obl., attrita charta]* disciplina, y al contrario el demonio... inchir esta fossa de *2le.* — 52 para todo *1le.* — 53 toda a, *imp. v.* apparentia, *1le.* — 54 o possessiones algunas *add.*, alguna *1le.* — 54-56 o salarios... spirituales *add., ubi praec.* o limosnas por qu, *imp. v.* qualquiera, *obl.* — 55 Dios o poss, *imp. v.* possessiones, *1le.* — 56-57 parte... collegios *add.*, industria ni aprouechándose debaxo de grand, *imp. phrasi* grandes censuras (*?*). *1le.* — 58-59 Porque es tanbién... importantia excluyr de la Compañía la ambitión *1le.* — 63-64 de... pretenderla *add.* — 64-65 aquel a *add.* — 67 ni ad, *imp. v.* admittir, *1le.* — 68 que... mande *add.*, el parezer de *1le.* — 68-69 al... todos *add.*, la qual debrá mirar *1le.* — 69-70 conforme... no *add.*, sin *1le.* — 70-71 la Compañía *add.;* que *et* suyo son *add.*, della *1le.*

[3] Cf. t. I, monum. 21, p. 164; monum. 38, pp. 271-272, nn. 12, 13, 19; *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 360, (ubi Ribadeneira refert sermones de hac re habitos inter P. de Olave et cardinalem de Sancta Cruce, qui postea fuit Marcellus II); *Constitutiones monasticae*, c. 24, PG., 31, 1411.

'7° Para que se perpetúe el bien ser de todo este cuerpo, haze mucho lo dicho en la primera, 2ª y 5ª parte, del no admittir turba ni personas, que no sean aptas para nuestro instituto, aun a probatión; y quando algunas se hallase no salir tales durante el tienpo de la dicha probatión, despedirlas. Pero aun más cerrada conuiene tener la mano para admittir por scholares approbados y coadiutores formados y mucho más para admittir a profession, que no debe hazerse sino con personas escogidas en spíritu y doctrina, y muy a la larga exercitadas y conoçidas en varias prueuas de virtud y abnegatión de sí mesmos con edificatión y satisfactión de todos. Porque desta manera, aunque se multiplique la gente, no se diminuya ni debilite el spíritu, siendo los que en la Compañía se incorporaren quales se ha dicho.

90r '8ª Como el bien o mal ser de la cabeça redunda a todo el cuerpo, sumamente importa que la elección del prepósito general sea qual se dixo en la nona industria [4], y tras esta la elección recta de los inferiores prepósitos en las prouincias y collegios y casas de la Compañía; porque quales fueren estos, tales serán a vna mano los inferiores. Y vltra de la elección importa grandemente el tener mucha auctoridad los prepósitos particulares sobre los súbditos, y por otra parte el general sobre los particulares, y la Compañía sobre el general, en manera que todos para el bien tengan toda potestad, y si hiziesen mal, tengan toda subiectión. Asímesmo importa que los superiores tengan ministros conuenientes, como se dixo en la 9ª parte, para la orden y execución de las cosas que tocan a su officio.

'9° Lo que ayuda para la vnión de los mienbros desta Compañía entre sí y con su cabeça, mucho tanbien ayudará para conseruar el buen ser de la Compañía, como es specialmente el vínculo de las voluntades, que es la charidad y amor de vnos con otros, al qual sirue el tener notitia y nueuas vnos de otros y mucha comunicatión, y vsar vna mesma doctrina, y ser vniformes en todo quanto es posible, y en primer lugar el vínculo de la obedien-

---

73 primera y 4 parte *et* del admittir *Ile.* — 74 a la primera *Ile.* — 75 se hallasen *Ile.* — 76 aun *add.*, mucho *Ile.* — 77 approbados *add.*, formados *Ile.* — 79 en spíritu y doctrina *add.*, en letras *Ile.*, spirituales y doctas *2Ie.* — 80 larga probadas y *Ile.*; y conoçidas en *add.*, con *Ile.* — 83 se incorporaren *add.*, *[ubi praec.* pro, *imp. v.* professaren, *obl.]*, estubieren *Ile.* — 86 cuerpo así *Ile.* — 87-88 tras... recta *add.*, la *Ile.* — 88 prepósito así mesmo *Ile.* — 91 prepósitos particulares *add.*, superiores *Ile.* — 93 en... todos *add.*, porque así *Ile.* — 1 para ordenar *Ile.* — 2 *Seq.* y el quitar los estorbos y inconuenientes para el bien proçeder de la Compañía a mayor seruitio y gloria de Dios N. S. *obl.* — 4 sus *et* cabeça, s *Ile.* — 6 charidad d, *imp. v.* de, *Ile.* — 7 al... sirue *add.*, que se ayuda del *Ile.* — 8-9 y vsar... posible *add.*

---

[4] Circa verbum *industria*, quod huc irrepsit pro *parte*, v. *Proleg.* c. 8, a. 1, § 5.

tia, que vñe los particulares con sus prepósitos y entre sí, los locales con los prouinciales, y los vnos y los otros con el general, en manera que la subordenatión de vnos a otros se guarde diligentemente.

90v '10 La moderatión de los trabajos spirituales y corporales y mediocridad en las Constitutiones, que no declinen a estremo de rigor o soltura demasiada y así se puedan mejor guardar, ayudará para el durar y mantenerse en su ser todo este cuerpo.

'11 A lo mesmo en general siruirá procurar de mantenerse siempre en el amor y gratia de todos, specialmente grandes, sin que se sientan en la Compañía partialidades a vna parte ni a otra, antes vn amor vniuersal, que abraze todas partes, aunque entre sí contrarias [5]. Principalmente se mantenga la beneuolentia de la sede apostólica, a quien specialmente a de seruir la Compañía, y después de los príncipes temporales y personas grandes y de valor, cuyo fauor o disfauor haze mucho, para que se abra o cierre la puerta del diuino seruicio y bien de las ánimas. Asímesmo quando se sintiese mala voluntad en algunos, en special personas de cuenta, debe hazerse oratión por ellos y vsar los medios conuenientes para que se reduzgan a amistad, o a lo menos no sean contrarios. Y esto no porque se teman las contradictiones y malos tratamientos, sino porque sea Dios N. S. más seruido y glorificado en todas cosas, con la beneuolentia de todos los tales.

'12 Finalmente para mantener y lleuar adelante esta obra ayudará perseuerar en el spíritu con que se començó, de insistir sinçeramente en ayudar las ánimas, con zelo puro de la gloria del que las crió y redimió, sin otro algún interese. Y para este, vsar discreta y moderadamente de las gratias concedidas por la sede apostólica. Porque con esto Dios N. S. lleuará adelante lo que ha començado; y el buen odor de letras y spíritu de los desta Compañía

---

10 particulares... prepósitos *[seq.* re *(?) imp. v.* rectores, *obl.]* ...locales, *add.,* locales *2le.,* particulares praepósitos *1le.* — 12-13 en... diligentemente *add.* — 14 spirituales y corporales *add.* — 15 al vn *1le.* — 16 rigor ni dissolutión *1le.;* y... guardar *add.* — 17 el... ser *add.,* la duratión de *1le.; seq.* y sa *(?) obl.* — 18 procurar de *add.* — 19 specialmente grandes *add.;* sin partiali, *imp. v.* partialidades, *1le.* — 20 en la Compañía *add.* — 22 Specialmente *1le.* — 24 y personas... valor *add., ubi seq.* en el mundo *obl.* — 25 para el *et* de much, *imp. v.* mucho, *1le.* — 36-38 sin... interese *[seq.* o ambitión *obl.]* ...apostólica *[seq.* Ayudará así mesmo *et* Porque *obl.]* ...Dios *add.,* sobre el fundamento de verdad el buen odor y opinión de que los de esta Compañía son personas de letras y virtudes, y que Dios *2le. imp.,* y el buen odor y fama fundado en la verdad y opinión... los que en esta Compañía hazen professión, son... Dios *1le. imp.* — 39 spíritu y *et* los que *1le.*

---

[5] De humanis industriis ad Dei gloriam adhibendis est praeclarissimus locus in epistola quadam objurgatoria scripta a Polanco jussu Ignatii Patris ad Joannem Alvarez, 18 Julii, 1549, *Monum. Ignat.* ser. 1a, II, 481-483.

augmentará la deuotión de las personas para entrar en ella, si Dios las llamare, o a lo menos fauorezerla a gloria de Dios N. S.

91r '13. Ayudará que las casas y collegios de la Compañía se tengan en lugares sanos y de buen ayre, y se tenga aduertentia a la conseruatión de que se dize en la 3ª parte.

'14 Ayudará finalmente que los particulares se den a guardar las Constitutiones, para lo qual es necessario saberlas, a lo menos las que tocan a cada vno, y así sea obligado de leerlas o oyrlas leer cada mes' [6].

40-41 si... menos *add.*, o *1le.* — 42 Ayudará *add.* — 43 aduertententia *ms.* — 43-44 a conseruar como dize la *1le.* — 45 Ayudará finalmente *add.* — 46-47 para... vno *et* así *add.*, y sea... leerlas cada vno o *1le.*

---

[6] Lex hujusmodi de Constitutionibus regulisve statis temporibus legendis frequentissima est. Cf. e. g. *Regula S. Aureliani*, n. 55, PL., 68, 394; *Regula S. Ferreoli*, c. 39, PL., 66, 976. Item v. *Proleg.* c. 10, a. 1, § 1.

CONSTITUTIONES

CUM DECLARATIONIBUS

TEXTUS *A*, CA. 1550 TEXTUS *B*, CA. 1556

34r IHS [1]

PROHEMIO DE LAS CONSTITUTIONES

Aunque la suma sapientia y bondad de Dios Nro. Criador y Sor. es la que ha de conseruar y regir y lleuar adelante en su santo seruicio esta mínima Compañía de Jesú, como se dignó començarla, y de nuestra parte más que ninguna exterior constitución, la interior ley de la charidad y amor que el Spíritu Sancto scriue y imprime en los coraçones, ha de ayudar para ello: todauía porque la suaue dispositión de la diuina prouidentia pide cooperatión de sus criaturas, y porque así lo ordenó el vicario de Christo N. S., y los exemplos de los santos y razón así nos lo enseñan en el Sor. Nro., tenemos por necessario se scriuan Constitutiones que ayuden para mejor proceder conforme a nuestro instituto en la uía començada del diuino seruicio.

A. Y *aunque lo primero y que más peso tiene en nuestra intentión sea lo que toca al vniuersal* cuerpo de la Compañía, cuya unión y buen gobierno y conseruatión en su buen ser a mayor gloria diuina principalmente se pretiende; porque este cuerpo consta de sus miembros, y occurre antes en la execution lo que toca a los particulares, así en admittirlos como en aprouecharlos y diuidirlos por la viña de Christo N. S., se començará de aquí con la ayuda que la luz eterna se dignará comunicarnos para el honor y alabanza suya.

---

1 **Jhus.** *C.* — 12-13 ha,.. ello *add. Po.* — 16 **de Christo** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'** *marg. C.* — 18 se hag, *imp.* v. hagan, *Ile. Po.* — 18-19 conforme... instituto *add. Po.* — 21 vniuersar *Po.*; buen *add. Po.* — 22 conseruatión... a *add. Po.*, aumento para mayor seruicio de Dios *2le.*, conseruatión *Ile. imp.* — 24 *Primum* **en** *add. C;* que a ellos *Ile. Po.* — 25 **y diuidirlos** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'** *marg. C.* — 26 con la orden *Ile. Po.*

---

[1] Hoc prooemium et partes sequentes omnes tam Constitutionum quam Declarationum sumptae sunt ex codice seu exemplo *B*, quod *Autographum* appellatur. Pars prima Constitutionum est in foliis 34r-38r, antea 1-5, paucis locis emendatis manu Polanci. Apparatus criticus Constitutionum praeter variata ipsius exempli *B* et authentici *C*, alius in aliis partibus est; itaque in partibus singulis notabitur. In parte prima continet 1° omnia variata exempli *B;* 2° *Po.*, seu variata exempli scripti manu Polanci in codice *Instit. 7*, ff. 19r-22r, ex quo *Autographum* transcriptum est; haec, cum omnia sint Polanci non distinguuntur virgulis; 3° *C* seu variata omnia (litteris crassioribus excusa) exempli authentici congregationis primae, cod. *C*, ff. 45r-52r: 4° semel bisve *B'* et *B''* (*B'* Natalis exemplum in cod. *Instit. 222*, ff.

58 CONSTITVCIONES* DE LA COMPAÑIA DE IESVS[2]

* C. 4 d. 50.

PROEMIO DE LAS CONSTITVCIONES

1. Avnqve la summa sapiencia y bondad de Dios nuestro Criador y Señor es la que ha de [a] conseruar y regir y lleuar adelante en su sancto seruicio es-**59** ta mínima Compañía de IESV como se dignó començarla, y de nuestra parte, más que ninguna exterior constitución, la interior ley de la charidad y amor que el Spíritu Sancto escriue y imprime en los coraçones ha de ayudar para ello; todavía porque la suaue disposición de la diuina prouidencia pide cooperación de sus criaturas, y porque assí lo ordenó el vicario de Christo nuestro Señor, y los exemplos de los sanctos y razón assí nos lo enseñan en el Señor nuestro, tenemos por necessario se escriuan Constituciones que ayuden para mejor proceder conforme a nuestro instituto en la vía començada del diuino seruicio.

[a] P. 10 n. 1, 12.

2. Y aunque lo primero y que más peso tiene en nuestra intención sea lo que toca al uniuersal cuerpo de la Compañía, cuya unión y buen gouierno y conseruación en su buen ser a maior gloria diuina principalmente se pretiende; porque este cuerpo consta de sus miembros, y occurre antes en la execución lo que toca a los particulares, assí en admittirlos como en aprouecharlos y diuidirlos por la uiña de Christo Nro. Sr., † se començará de aquí **A** con la ayuda que la luz eterna se dignará communicarnos para el honor y alabança suia.

1 Constitvtiones con las Declaraciones *Or.*, *Aq.*, *Matr.*, de la... Iesvs *om.*

29r-34v; *B''* in cod. *Constit. hispan.*, ff. 21v-27r). Quae in textibus mss. tractu calami subnotantur, exscribimus nos in Constitutionibus quidem litteris inclinatis, in Declarationibus vero litteris communibus.

[2] Integrum exemplum desumptum est ex codice *D*, qui solos textus authenticos Examinis ejusque Declarationum, Constitutionum earumque Declarationum continet. Constitutiones sunt in paginis 58-239; numerantur enim paginae, quae tamen in ipso textu (si quando nominantur) folia vocantur. Apparatus criticus idem in omnibus partibus est: 1° variata codicis ipsius; 2° *Or.* seu variata exempli originalis manu scripti, quod adhibitum est a typothetis ad editionem sub Claudio Aquaviva typis expressam anno 1606; 3° *Aq.* seu variata huius ipsius editionis; 4° *Matr.* seu variata editionis matritensis anni 1892.

TEXTUS *A*, CA. 1550

55r 'SUMARIO' DE LAS CONSTITUTIONES[3]

〈Siendo el fin de las Constitutiones ayudar 'a' todo el cuerpo de la Compañía y particulares della, para que mejor se conseruen y aumenten a gloria diuina y bien de su Yglesia, 5 propriedades se requieren en ellas para conseguirle.

Primera: que todas las Constitutiones y cada vna dellas sean conuenientes para el dicho fin.

2ª, Que sean cumplidas, proueyendo a todas cosas quanto se puede.

3ª, que sean claras, que no den ocasión a scrúpulos.

4ª, sean breues, quanto el cumplimiento y claridad compadezen, para que se tengan en la memoria.

5ª, sean edificatiuas[6].

GENERAL DIUISIÓN DE LAS CONSTITUTIONES

1. Para que estas conditiones se guarden, haránse vnas Constitutio-

TEXTUS *B*, CA. 1556

100r *JHS*[4]

PROEMIO DE LAS DECLARATIONES Y AUISOS SOBRE LAS CONSTITUTIONES

Siendo el fin de las Constitutiones ayudar todo el cuerpo de la Compañía y particulares della a su conseruatión y aumento a gloria diuina y bien de la uniuersal Yglesia, vltra de que todas y cada una dellas en sí sean conuenientes para el dicho fin, requiérense en ellas tres cosas.

La primera, que sean cumplidas, para que se prouea a todos casos, quanto se puede.

La 2ª, que sean claras, porque 'se' dé menos ocasión a scrúpulos.

La 3ª, que sean breues, quanto el cumplimiento y claridad compadezen, para que puedan tenerse en la memoria.

Por mejor obseruar estas tres cosas, sin las Constitutiones más uniuersales y sumarias, que para obseruar dentro y mostrar, quando conuiene, fuera de casa, serán manuales; nos ha parezido en el Sor. Nro. se ha-

29 Indice *1le.* — 31 El fin... Constitutiones es *1le. Pol.* — 36-37 5... se, en ellas *et* conseguirle *add. Pol*, 5... para este fin 2*le.*, Conditiones que requieren. Para el fin dicho se requieren 5 conditiones *1le.* — 38 que cada vna de las Constitutiones sea conueniente *1le. Pol.* — 41 Que las *1le. Pol.* — 43 claras y *1le. Pol.* — 46 padezen *1le. Pol.* — 52 *Signum* ☞ *marg.*

28 **Jhs** *om. C.* — 33-37 della para que meior se conseruen y aumenten... bien de su... Iglesia, 4 cosas se requieren en ellas para conseguirle. La primera que todas las Constitutiones y cada vna dellas sean conuenientes para el dicho el fin *1le. Po.* — 37-38 requiérense... cosas *add. Po.*, se 2*le. imp.*, deben tener tres propriedades *1le.* — 39-40 La 2ª... cumplidas, proueiendo a todas cosas *1le. Po.* — 42-43 dése *1le.*; La 3ª... porque den 2*le. Po.*, y no den ocasión a scrúpulos, en quanto sea posible *1le.* — 44 La 4ª... quanto al *1le. Po.* — 48 obseruarlas *1le. Po.* — 50 para mostrar dentro y fuera *1le. Po.* — 53 perezido *ms.*

[3] Integrum fere exemplum sumitur ex apographo in codice *A*, ff. 55r-115v, (est f. 99bis) multis locis manu S. Ignatii et Polanci emendato. Quaenam aliunde sumantur, suo loco dicetur. Folia complectitur 62; horum numerationem recentissimam et antiquam (vel etiam antiquas) in singulis partibus damus, e quibus emendabis nonnulla quae *Matr.* minus accurate dicit (p. 365, not. a). Apparatus criticus verborum non idem est in partibus omnibus. In prima parte complectitur 1° variata apographi, emendati manibus Ignatii Patris et Polanci, ff. 55r-58v, antea 1r-4v; 2° *Pol* seu variata exempli quod est in codice *Po. de Constit.* ff. 1r-2v, scriptum et

TEXTUS *D*, ANNO 1594

1 *PROEMIO DE LAS DECLARACIONES Y AVISOS*[5] *SOBRE LAS CONSTITVCIONES*

Siendo [b] *el fin de las Constituciones ayudar todo el cuerpo de la Compañía y particulares della a su conseruación y augmento a gloria diuina* 2 *y bien de la uniuersal Iglesia, ultra de que todas y cada una dellas en sí sean conuenientes para el dicho fin, requiérense en ellas tres cosas.* [b] P. 9 c. 3 n. 8.

La primera, que sean cumplidas, para que se prouea a todos casos, quanto se puede.

La 2ª, que sean claras, porque se dé menos occasión a escrúpulos.

La 3ª, que sean breues, quanto el cumplimiento y claridad compadescen, para que puedan tenerse en la memoria.

Por mejor obseruar estas tres cosas, sin las Constituciones más uniuersales y summarias, que para obseruar dentro, y mostrar quando conuiene fuera de casa, serán más manuales, nos ha parecido

---

† 25 *Praec.* IHS *Or.*

---

emendatum manu Polanci, complectens capita tria priora; 3º *Po2* seu variata alius exempli integri in codice eodem, ff. 3r-6r, quod scriptum est partim manu librarii, partim manu Polanci, emendatum totum manu Polanci, ex quibus locis transcripta est haec pars exempli *A*. Cf. *Proleg.*, c. 3, a. 4, § 1. In apparatu critico quaedam sunt Polanci, quaedam scribae; polanciana clauduntur virgula simplici, praeter variata *Po1*, quia omnia illius sunt.

Prima pars integra non est in codice *A*; quae desunt supplemus ex *Po2*, ex quo reliqua transierunt in *A*; atque hic est unus locus nostrae editionis non desumptus ex codice *A*. Praeterea tota pars, praeter inscriptiones nonnullas, in codice *A* cancellata est; itaque in apparatu critico notamus tantum quae separatim singula oblitterata sunt.

[4] Apparatus criticus exhibet 1º variata ipsius codicis *B*, ff. 100r-104v, antea 1-5; 2º *Po.* seu variata exempli unde hae Declarationes transcriptae sunt, *Instit.* 7, ff. 92r-93v et 120r et v pro Declarationibus prooemii et capitum 1ⁱ, 2ⁱ et 4ⁱ; in f. 96r et v pro capite 3º; 3º variata exempli authentici *C*, ff. 171r-177r; 4º *B'*; 5º *B''*, (v. annot. 1, sup. p. 260). In *Po.* omnia, praeter Declarationes capitis tertii, sunt manu Polanci, ideo in apparatu critico variata hujus capitis tantum clauduntur virgulis.

[5] Ex codice *D* post textum Constitutionum, nova paginarum serie inchoata, 1-133. Apparatus criticus idem in Declarationibus atque in Constitutionibus est.

[6] Cf. exemplum *a*, annot. 2, sup. p. 129.

TEXTUS *A*, CA. 1550

nes cumplidas *con sus Declarationes* que contengan todas las cosas más vniuersales y inmutables, 'las quales' tenga el general y los que a él paresciere.

55v 2. Otras como auisos o declarationes aun más particulares, que seruirán para que mejor se vse de las dichas, y estarán en mano del general y quien a él paresciere [7].

[55r] 3. Otras que sean como la flor de 'las primeras y' más breues y manuales, para mostrar dentro y fuera de la Compañía.

4. Otras breuíssimas, como vn sumario de las dichas, para la execución de lo que cada uno debe obseruar.

5. Otras que desciendan más a los particulares, que [55v] serán más mutables, como reglas de casas y collegios y de los officios de la Compañía, de las quales tendrá cada uno la parte que le tòca [8].

TEXTUS *B*, CA. 1556

gan estas Declarationes y auisos [7], *que teniendo la mesma fuerza que las otras Constitutiones, puedan instruyr más en particular a los que tienen cargo de los otros, de algunas cosas que la breuedad y uniuersalidad de las otras hazía menos claras. Pero sin 'las' unas y las otras, que son de cosas immutables y que uniuersalmente deben obseruarse, son necessarias algunas otras ordenanzas que se pueden accomodar a los tiempos, lugares y personas en diuersas casas y collegios y officios de* **100v** *la Compañía* [8], *aunque reteniendo, en quanto es possible, la uniformidad entre todos. Destas tales ordenanzas o reglas no se dirá aquí; solamente auisando que debe cada uno obseruarlas hallándose donde se obseruan, según la uoluntad del que le fuere superior. Pues tornando a lo que aquí se tratta, la orden destas Declarationes será corresponder a las Constitutiones, parte por parte y capítulo por capítulo, quando ubiere que declarar en él, lo qual mostrará una letra en la margen de las Constitutiones, a la qual responderá otra como ella en las Declarationes, y así se procederá ordenadamente, ayudando el que es principio de toda orden como sapientia perfectíssima 'y infinita'.*

---

56 que *1le.* — 59 *Pro* 2 *fuit* 5 *pr.* — 63 *Seq.* 'lo de hasta aquí se pondrá en avisos y no en las Constitutiones mesmas, y así la partitión siguiente' *marg.* — 64 *Pro* 3 *fuit* 2 *pr.* — 65 destas y *1le.* — 66 mostrar más fácilmente *1le. Po1.* — 68 *Pro* 4 *fuit* 3 *pr.* — 68-70 Otras breuísimas que sean como... dichas, donde vea cada vno lo que debe obseruar *2le. Po1.*, Otras... que contengan la suma de lo que debe cada particular obseruar [hazer *pr.*] *1le.* — 71 *Pro* 5 *fuit* 4 *pr.*; Otras más particulares *1le. Po1.* — 76 *Seq.* Destas las primeras y 5as debrán estar en mano del general y los que a él pareziere de los prepósitos inferiores. Las 2as se podrán más mostrar. Las 3as y 4as, por la parte que a cada vno cabe, podrán tener todos *obl. Po1.*

55-57 que tendrán... Constitutiones y puedan declarar más *1le. Po.* — 59-60 cosas... claras *3le. Po.*, cosas dellas que... claras *2le.*, cosas donde la... vniuersalidad las hazía *1le.* — 61-64 sin las... necessarias *3le. Po.*, estas y las otras Constitutiones que son *2le.*, sin las vnas y las otras aurá para cosas más mutables, *1le. imp.* — 64 otras *add. Po.* — 65 pueden accomodar *add. Po.*, accomodan *1le.* — 67 cosas *1le.*; casas o collegios de la Compañía *1le. Po.*; **cosas** *1le. C.* — 68-70 aunque... todos *add. Po.* — 71 aquí *add. Po.*, al presente de aparte *1le.* — 72 auisando aquí *1le. Po.* — 74 uoluntad del *add. Po.*, intentión del superior *1le.* — 75 Pues *add. Po.*, Pero *1le.* — 77 a... Constitutiones *add. Po.*, correspondiendo no solamente vna parte principal a o, *imp. v.* otra, *1le.* — 81 como ella *add. Po.* — 83 sapientia infinita y *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

en el Señor Nro. se hagan estas Declaraciones y auisos[7], *que* [c] *teniendo la mesma fuerça que las otras Constituciones, puedan instruir más en particular a los que tienen cargo de los otros, de algunas cosas que la breuedad y uniuersalidad de las otras hazía menos claras; pero sin las unas y las otras, que son de cosas immutables y que uniuersalmente deuen obseruarse, son* [d] *necessarias algunas* [e] *otras ordenanças que se pueden accomodar a los tiempos, lugares y personas, en diuersas casas y collegios y officios de la Compañía*[8], *aunque* [f] *reteniendo, en quanto es possible, la* **3** *uniformidad entre todos. Destas tales ordenanças o reglas no se dirá aquí, solamente auisando que deue cada uno obseruarlas, hallándose donde se obseruan, según la uoluntad del que le fuere superior. Pues tornando a lo que aquí se trata, la orden destas Declaraciones, será corresponder a las Constituciones, parte por parte y capítulo por capítulo, quando uuiere que declarar en él, lo qual mostrará una letra en la margen de las Constituciones, a la qual responderá otra como ella en las Declaraciones, y ansí se procederá ordenadamente, ayudando el que es principio de toda orden, como sapiencia perfectíssima y infinita.*

[c] P. 6 c. 1, **A.**

[d] C. 1 d. 133. C. 3 d. 2, 23. C. 4 d. 22.

[e] P. 4 c. 7 n. 2, **C.** c. 10 n. 6. P 7 c. 4 n. 12. P. 9 c. 6, **I.**

[f] P. 8 c. 1 n. 8. P. 10 n. 9.

---

[7] Cf. t. I monum. 9, n. 33, p. 43; monum. 38, ser. 1, n. 2, p. 269, ubi etiam aliter distinguebantur Constitutiones et Regula. Ordo hujus loci in *A* alius erat prius; v. variata

[8] Quinque Constitutionum genera in *A* ad tria in *B*, ut patet, contracta sunt. Re vera adsunt Constitutiones, Declarationes, Summarium Constitutionum, Regulae; hic in lucem damus Constitutiones et Declarationes; Summario et Regulis erit alibi locus, quae tamen, in forma plane evoluta, habentur in omnibus editionibus Instituti Societatis Jesu. Vide etiam *Prooemium totius operis* in t. I, a. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

PARTITIÓN DE LO QUE SE TRATA EN LAS CONSTITUTIONES

Todo lo que se trata en las Constitutiones se reduce a 10 cabeças o partes principales. Las 7 primeras conciernen los miembros del cuerpo de la Compañía; las 3 vltimas todo el cuerpo della.

La primera es del admittir a la probatión.

La 2ª, del despedir los que bien no approbasen.

La 3ª, del conseruar y aprouechar en spíritu y virtudes los que quedaren.

La 4ª, del instruir en letras y otros medios de ayudar el próximo los que se vbieren aprouechado en el spíritu.

La 5ª, del encorporar en la Compañía los que fueren así instruydos.

La 6ª, qué deben obseruar en sí mesmos los que fueren incorporados.

La 7ª, qué se ha de obseruar con los próximos, repartiendo los operarios, y empleándolos en la viña de Christo.

La 8ª, cómo se ayan de vnir los miembros de la Compañía **56r** así repartidos, con su cabeça y entre sí.

La 9ª, lo que toca a la cabeça y al gouierno que della al cuerpo desciende.

La 10ª, de lo que conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser[9].

TEXTUS *B*, CA. 1556

DECLARACIÓN SOBRE EL PROEMIO

A. *Suele ser conueniente modo de proceder de lo menos a lo más perfecto, en special para la prática, siendo lo primero en la executión lo que es último en la consideratión, que del fin desciende a los medios; y así se proçede en diez partes principales a las quales se reducen todas las Constitutiones.*

La primera, del admittir a probatión los que desean seguir nuestro instituto.

La 2ª, del despedir los que no pareziesen idóneos para él.

La 3ª, del conseruar y aprouechar en el spíritu y uirtudes los que quedaren.

La 4ª, de instruir en letras y otros medios de ayudar **101r** *el próximo los que se ubieren ayudado a sí mesmos en el spíritu y uirtud.*

La 5ª, del encorporar en la Compañía los que así fueren instruydos.

La 6ª, de lo que deben obseruar en sí mesmos los ya encorporados.

La 7ª, de lo que se ha de obseruar para con los próximos, repartiendo los operarios y empleándolos en la viña de Christo N. Sr.

La 8ª, de lo que toca al unir entre sí y con su cabeça los que están repartidos.

La 9ª, de lo que toca a la cabeça y al gobierno que della al cuerpo desciende.

La 10ª, de lo que uniuersalmente toca a la conseruatión y augmento de todo el cuerpo desta Compañía en su bien ser[9]. *Esta es la orden, la qual se tendrá en las Constitutiones y Declarationes, mirando el fin que todos pretendemos de la gloria y alabanza de Dios Nro. Criador y Sigr.*

84-85 Partitión de las Constitutiones cumplidas *Ile. Pol.* — 86-87 Todas las Constitu-

86 **A** *marg. C; litterae marg. Declar. primae partis sunt eaedem in C et in B,*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

DECLARACIÓN SOBRE EL PROEMIO

A. *Svele ser conueniente modo de proceder de lo menos a lo más perfecto, en special para la práctica, siendo lo primero en la execución lo que es último en la consideración, que del fin descende a los medios; y assí se procede en diez partes principales, a las quales se reduzen todas las Constituciones.*

La primera del admittir a probación los que dessean seguir nuestro instituto.

4 *La 2ª, del despedir los que no pareciessen ydóneos para él.*

La 3ª, del conseruar y aprouechar en el spíritu y uirtudes los que quedaren.

La 4ª, de instruir en letras y otros medios de ayudar el próximo los que se uuieren ayudado a sí mesmos en el spíritu y uirtud.

La 5ª, del incorporar en la Compañía los que assí fueren instruidos.

La 6ª, de lo que deuen obseruar en sí mismos los ya encorporados.

La 7ª, de lo que se ha de obseruar para con los próximos, repartiendo los operarios y empleándolos en la uiña de Christo Nro. Señor.

La 8ª, de lo que toca al unir entre sí y con su cabeça los que están repartidos.

La 9ª, de lo que toca a la cabeça y al gouierno que della al cuerpo desciende.

La 10, de lo que uniuersalmente toca a la conseruación y augmento de todo el cuerpo desta Compañía en su buen ser[9]*. Esta es la orden la qual se tendrá en las Constituciones y Declaraciones, mirando el fin que todos pretendemos de la gloria y alabança de Dios N. Criador y Sr.*

72 assí mesmos *ms.* — 83 10ª *Or.*, décima *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tiones se reducen *Ile. Pol.* — 89-90 miembros de la Compañía *Ile. Pol.* — 90 de las *Ile.* — 5 al próximo *Pol.* — 13 los operarios *add. Pol.*, repartiéndose y empleándose *Ile.* — 16 los así repartidos *Ile. Pol.* — 19 de lo... cabeça deste cuerpo y *Ile. Pol.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

nisi aliud moneamus. — 91-95 se... en *[seq.* las *obl.] add. Po.*, de diez... Constitutiones la primera es del *Ile.* — 3 que en la probatión *Ile.*; que no approbasen bien *Ile. Po.* — 12 **encorporar a** *Ile. C.* — 13 *Seq.* como conuiene *obl.* — 20 que ayuda *Ile. Po.* — 21 los ya *Ile. Po.* — 28 su buen *Po.* — 28-30 De todas estas partes *[seq.* se dirá *add. et obl.]* con la orden dicha *[seq.* se pro, *imp. v.* procederá, *obl.]* ayudando la diuina gratia se procederá en las Constitutiones *[seq. v. quod legi nequit corrosa charta]* mirando... y alabanza suya *Ile. Po.* — 28 orden que se ha de tener *Ile. B*".

[9] Cf. annot. 4 ad textum *a*, sup. p. 132.

TEXTUS *A*, CA. 1550

INDIÇE
DE LA PRIMERA PARTE
DEL ADMITIR⟩

CAPº PRIMº
DEL QUE RESCIUE

'A. f. 1.' ⟨*Primeramente la autoritad* de admitir a probatión será de quienes y quanta al prepósito general paresciere [1].

Quien tal autoridad no tiene, quando se offreziese alguno para la Com- **'B. f. 2.'**] pañía, podríale imbiar *al que la tiene* o scriuirle informándole, y seguir la orden que diere quanto a las tales personas.⟩

118r pr. 1 *Auisos*
'o Declarationes' çerca del cap. pº
Del que rescIue [2]

A. *1. Como se ha de tener mucha consideratión para no admittir*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[34r] PRIMERA PARTE
DEL ADMITTIR A PROBATIÓN

CAP. Pº
DEL QUE RESCIUE

La auctoridad de admittir a probatión, será de quienes y quanta paresciere al prepósito general de la Compañía, que **34v** en el communicarla mirará lo que conuiene para mayor 'seruicio de Dios N. Sor' [1].

'Quando' alguno que parezca idóneo para nuestro instituto se ofre- **B.**] ziese *a quien no tiene tal auctoridad* de admittir, puédese enderezar al que la tiene, o scriuír's'e'le' informándole de las partes que 'a'y en el que desea ser admittido, y seguir la orden que le fuere dada 'en el **C.**] Sor. Nro, si' *el tal puede disponer en au'sentia'*.

[101r] *Sobre el capitulo pº.*
Del que rescIue

---

5 Quanto al que *Po1.; seq. in A* Diráse primero del que resciue, después de los que se *[seq.* 'resciuen' *obl. Po2]* pueden resciuir o no, *[7 vv. add. Po2 manu Po.*, resciuidos *1le.]* y del modo de resciuirlos. Quanto al que resciue *obl.* — 6 'A f. 1' *bis script., semel obl.* — 6-8 La auctoridad... al general [superior *pr.*] *Po1.*, La auctoridad... probatión comunicará el superior *2le. imp.*, Tendrá auctoridad de admittir a probatión *1le. imp.* — 12-16 Quien esta no... quando alguno se ofreziese para... tiene, o entreteniendo ad tempus los tales [las tales personas *pr.*] scriuirle informándole [y informando *pr.*] y seguir su orden quanto *Po1.* — 14 f. 4 *(?) 1le.* — 15 o *add. Po2*, entreteniendo ad tempus los tales *1le.* — 17 *Seq.* las quales hasta entender esto, podría entretener como mejor pudiese *obl. Po2.*

7 paresciere en el Sor. Nro. *1le. Po.* — 12 Quando *1le. continua cum praec.* — 13 **ofreziere** *1le. C.* — 14 *Post* tiene *est in Po.*, aora sea rector o prepósito particular de algún collegio o casa, aora prepósito prouincial, aora tenga tal co, *imp. v.* comisión, *marg. obl.* — 15 puédele *Po.*, puédese *1le.* — 17 uey *1le.* — 20-21 si... ausentia *add. Po.*, por el que *1le. imp.* — 21 ausentia *1le. continua cum seq.* p. 272, l. 56.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

60 PRIMERA PARTE

DEL ADMITTIR A PROVACIÓN

CAPÍTVLO PRIM°
DEL QUE RECIBE

1. La avtoridad [a] de admittir a probación será de quienes y quanta pareciere al prepósito general de la Compañía, que en el communicarla mirará lo que conuiene para maior seruicio de Dios Nro. Señor [1].

[a] *Inf.* **B.** c. 2, **C.** c. 3, **H.** P. 9 c. 3 n. 1.

2. Quando alguno que paresca idóneo para nuestro instituto se offresciesse a quien no tiene tal autoridad de admittir, puédese † endereçar al **61** que la tiene, o escriuírsele, informándole de las **A** partes que ay en el que dessea ser admittido y seguir la orden que le fuere dada en el Señor nuestro, si el tal puede disponer † en ausencia. **B**

5 *SOBRE EL C. I°. DEL QUE RESCIBE*

1 parte de las Constitvciones *Or. [ubi 3 vv. add.] Aq., Matr.* — 3-4 Del que recibe, cap. I *Or. [ubi* Cap. 1, del que recibe *pr.] Aq., sic variant tituli omnium capitum in Aq.; Or. priorem modum retinet a c. 2° partis 3ae, et ubique usurpat signa numerorum arabica.* — 15 *Or. in titulis capitum omnium utitur signis numerorum arabicis.*

1 Cf. t. I monum. 38bis, p. 276, n. 16.

2 Ex apographo multis locis castigato, manu Polanci in partibus omnibus, manu S. Ignatii in omnibus praeter septimam, in codice *A*, ff. 118r-143r, antea 1-25 (octo priores partes), 24-25 in parte nona. Apparatus criticus partium quintae ad nonam constat solis variatis ipsius exempli *A;* partis primae ad tertiam continet praeterea variata *Po.*, seu exempli *Po. de Constit.*, ff. 7r-9r, 10v, 15v-16v, et 21r-23r, e quibus locis textus Declarationum *A* trium harum partium proxime pendet; partis quartae praeter variata ipsius exempli *A*, exhibet variata *Po.* seu exempli in codice *Instit. 7*, ff. 125r-126v et 123r et v, ex quo textus *A* transcriptus est. Partis decimae nullae sunt Declarationes textui *A* respondentes. In *Po. de Constit.* omnia sunt manu Polanci; in *Instit. 7*, omnia praeter quatuor primas Declarationes sub inscriptione « Sobre lo que toca a scholares ». Vide quoque *Proleg.* c. 4, a. 1.

Textus *A*, ca. 1550	Textus *B*, ca. 1556
los que lo pretienden, si no tienen aquellas partes que se requieren para este intituto, así es de tener mucho cuydado de cooperar a la motión y uocatión diuina, procurando se multipliquen los operarios de su santa viña, lo vno y lo otro para más seruitio y gloria de Dios nuestro Sor.	
119r pr. 2 'B'. *'2º. El que no tiene auctoridad para admittir en la Compañía, si occurriese que algún subiecto idóneo le pidiese ser admittido, no siendo cómodo ynbiarle al que tiene auctoridad, entretanto que se scriue al prouincial o general, puede accettarle como de prestado, hasta*	**B.** *Si no fuese cómodo ynbiar alguno tal buen suppósito al que tiene autoridad, en tanto que se le da auiso, podrá quienquiera de prestado tomarle en su compañía, 'juzgando ser así necessario o muy conueniente', hasta que tenga respuesta de la informatión que le ynbió, y entonzes*

35 *Seq.* Ayuda para ello primero la oratión deseosa de la diuina gloria y salud de las ánimas, para la qual se ruege el que las redemió, que llame *[1 v. sup. Po.*, ynbíe a tantos y no más de *1le.]* los que para tal fin sabe conuenir y no otros. 2º El buen exemplo de vida y doctrina fructuosa a los próximos y gloriosa a Dios N. S. con el buen odor y crédito en ella fundado, [fundado en las verdaderas virtudes *1le. Po.]* mouerá a los que Dios N. S. tiene para este instituto preordenados. *[Tota paragraphus 2ª add. marg. Po.]* 3. Ayudará [2 Ayudará el buscar tal gente en los lugares y tiempos que se halla, *seq. 2 vel 3 litterae quae legi nequeunt, 1le. Po.]* el hazer residentia en vniuersidades donde suelen acudir [acudirán *1le. Po.*] más personas inclinadas a letras y cosas spirituales y más sueltas del mundo, y que quando fuesen llamadas para este instituto, serían más instruydas en las letras que para él se requieren [que tocan a doctrina *1le. Po.*]; y después de las vniuersidades los lugares mayores [grandes *1le. Po.*] y donde ay más concurso, podrán ser para esto más a propósito, y quando [y en *1le. Po.*] no se residiese continuamente en ellos, a lo menos sería bien detenerse [a lo menos por algún tiempo deteniéndose *1le. Po.*] en semejantes lugares por algún tiempo y specialmente en el que suelen las personas con apartarse de los peccados, hazerse [quando las personas... se hazen *1le. Po.*] más capaces de la inspiratión [inspiratione *pr.*] y gratia diuina, como es en las quaresmas. 4. Es medio que para despertar y mouer las personas mucho y efficazmente [efficazemente *pr.*] se entiende, el predicar y después deste el leer [3º El medio para... personas efficacíssimo, es predicar y leer *1le. Po.*] no tanto al modo scholástico y speculatiuo, quanto en modo affectiuo y para edificatión del pueblo; y así mesmo el [en *pr.*] enseñar la doctrina christiana a los niños y personas rudes [simples *1le. Po.*]; y avría mayor fructo, si algunos confessores *[sic Po. 1le. et 3le.*, algún confessor *2le.]* vbiese con los predicadores y lectores dichos, para recoger el fructo de los que en los sermones y lectiones se vbiesen dispuesto. 5º Ayudará para lo mesmo tomar también el assumpto de vniuersidades, para hazer leer todas facultades 'en ellas', mezclando con el pasto del entendimiento el de la voluntad, no solamente enseñando la doctrina diligentemente, pero aun mouiendo a la piedad y uirtudes los escholares. [4º El tomar también el assumpto de viuersidades (El tener también vniuersitá *1le. imp.*) para... voluntad, mouiendo a la piedad los scholares, para lo mesmo ayudará *2le. Po.*] *[In Po. post* scholares *seq.* 5º para ayudar a determinarse a personas tocadas de Dios N. S., pero no declaradas en el modo que han de tener para seruirle *imp. sensu;* 5º Aunque (donde *pr.*) no vbiese (*seq.* tanto *obl.*) aparejo para esto, ayudará que vltra de los operarios, *imp. sensu, obl.]*. 6º Ayudará la conuersatión así de los predicadores y lectores y confessores dichos, como de los studiantes que con el exemplo y con la comunicatión oportuna de letras y de cosas spirituales, attrayendo los otros

36 ynbiar los *et* algunos *1le. Po.* — 37 'buen ...que' *add. Po.*, 'a quien' *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

A. *Si no fuesse cómmodo embiar alguno tal buen supósito al que tiene autoridad, en tanto que se le da auiso podrá quienquiera de prestado tomarle en su compañía, juzgando ser assí necessario o muy conueniente, hasta que tenga respuesta de la infor-*
20 *mación que le imbió, y entonces procederá según la orden que le fuere dada.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

a las confessiones y sermones y a los [5° Ayudará también la... de las personas dichas como... spirituales como son los *Ile. Po.*] exercitios (que specialmente para subjectos idóneos y no resolutos acerca de su vocatión, son muy útiles) y con tratar a su tiempo de nueuas de la Compañia y otras cosas que a ella tocan, y con poder acoger en su casa a los que llamase Dios N. S. o tener vna casa de probatión para los que pretienden entrar, antes que sean conocidos y para hazer exercitios en ella [N. S. a su instituto y de otras maneras que *Ile. Po.*] podrían multiplicarse los operarios de la viña de Christo en esta relligión o en otra, como Dios N. S. a cada vno llamase. 7° [6° *Ile. Po.*] Ayuda la beneuolentia de las personas de auctoridad ecclesiásticas y seglares *[in Po. seq.* y el crédito y buen odor con ellos y con el pueblo fundado en la verdad de las virtudes *obl.]* y la amistad con personas spirituales, a cuya dispositión están otros aptos al stado de la perfectión *[6 vv. add. Po.*, personas algunas aptas a este instituto *Ile.]* que por ellos pueden ser exhortados y mouidos a seguirle; *[pronomen* le *add. Po., ubi seq.* el stado de perfectión; y el buen odor generalmente y crédito fundado en la verdad de la vida y doctrina sólida (las verdaderas virtudes *pr.*) mouerá, y el deshazer la existimatión contraria donde la vbiese *obl.]* 8. *[7 Ile. Po.]* Los mesmos que Dios N. S. llama para su seruicio *[seq. in Po.* en este instituto *add. et obl.]* juzgando en el Sor. N. que lo que para ellos conuiene, tanbién para otros de sus deudos y amigos conuenga y sea [conuenga ser *Ile. Po.*] para más gloria diuina, podrán *[seq. in Po.* tirarlos a la *obl.]* quando ellos estén firmes, con pláticas y scritos inuitarlos a seguir la perfectión. Y esto *[seq. in Po.* ayuda *obl.]* dicho ayuda para el buscar gente; pero para escogerla son neeessarias las diligentias que se tocan en los capítulos de las Constitutiones *obl. omnia* *. *Initio loci hujus deleti est in marg.* "Quitar todo o poniendo pocos medios, mucho dificultando" *non obl.*

---

* Cf. *Proleg.* c. 8, a. 1, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

que tenga respuesta de la informatión que le ynbió, y entonzes procederá según la orden que le fuere dada'.

[56r] ⟨2. Quien tiene tal autoridad, tenga personas idóneas, y de las que más firme residentia hazen donde él está, que le ayuden para conoçer y trattar con los que entran y examinarlos, o él mesmo por sí haga este officio.

3. Así el que tendrá autoridad de resciuir, como quien le ayudare, para hazer bien este officio, debe tener conocimiento de las cosas de la Compañía y zelo del buen proçeder della, siendo inflexible por ningún

TEXTUS *B*, CA. 1556

procederá según la orden que le fuere dada.

C. *Los que ordinariamente podrán admittir en ausentia, son los prepósitos prouinciales; extraordinariamente quales-***101v** *quiera comissarios del general o del mesmo prouincial; pero a los rectores de los collegios y prepósitos locales más ordinario será cometerles que puedan resciuir los que les parezieren bien en su casa o collegio siendo 'presentes'.*

[34v] 'Por' lo mucho que importa para el diuino seruicio que se tenga delecto conueniente de los que se admitten, y se use diligentia en entender bien sus partes y uocatión; el que tiene tal auctoridad, si por sí mesmo no lo hiziere, tenga entre los que más firme residentia hazen donde él se halla, quien le ayude para conocer y trattar los que entran, y examinarlos, teniendo discretión y modo de proceder, con tan diuersas maneras y conditiones de personas, para que con más claridad y satisfactión de entrambas partes se proceda a gloria diuina.

Así el que tiene auctoridad de admittir como quien le ayuda, debe tener conocimiento de las cosas de la Compañía y zelo del buen proceder della, sin que respecto alguno 'baste para' mouerle de lo que juzgare en

45 ynbió la *(?), abscissa charta, 1le.* — 56-62 Quien... idóneas que le ayuden para examinar los que entran, o él mesmo por sí [ellos mesmos lo *pr.*] hagan *[sic]* este officio *Po1.*, En la casa o collegio donde ay tal auctoridad el superior tenga *2le.*, En toda *1le. imp.* — 57 idóneas que le ayuden *1le. Po2.* — 72-89 El que... resciuir y el examinador asý mesmo debe tener... della y tener 'muy' moderado... reçeuir y ser libre... passión (y así donde... examinar por sí mesmos). Debe también tener... hablar y ser de los que más

47 en ausentia *add. Po.*; **C** *om. C.* — 50-51 prouinciales. Los rectores *[seq.* y *obl.]* de collegios *1le. Po.* — 51 pero a *add. Po.*, a los rectores... locales podrán en s, *1le. imp.* — 53 cometerles... puedan *add. Po.* — 55 collegio que no el *et* presentes que *1le. Po.*; presentes como *(ex decl.* **D** *p. 274) 1le. eadem continua cum praecedentibus.* — 56 Por *1le. continua cum praec.* p. 268, l. 21; *praec.* 2° *obl. Po.*; 'que los' *1le. Po.* — 59 **si use** *C.*, *sub* si *sunt puncta tria* (...) — 59-60 entender bien *add. Po.*, considerar *1le.* — 60 y si *1le. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

B. *Los que ordinariamente podrán admittir en ausencia, son los prepósitos prouinciales; extraordinariamente, qualesquiera comissarios del general o del mesmo prouincial; pero a los rectores de los collegios y prepósitos locales, más ordinario será cometerles que puedan recibir los que les parescieren bien, en su cassa o collegio siendo presentes.*

---

[61] 3. Por lo mucho que [b] importa para el diuino seruicio que se tenga delecto conueniente de los que se admitten, y se use [c] diligencia en entender bien sus partes y uocación, el que tiene tal autoridad, si por sí mismo no lo hiziere, tenga entre los que más firme residencia hazen donde él se halla, [d] quien le aiude para conocer y tratar los que entran, y examinarlos, teniendo discreción y modo de proceder con tan diuersas maneras y condiciones de personas, para que con más claridad y satisfación [e] de entrambas partes se proceda a gloria diuina.

[b] P.4 *Prooem.***A.** P. 10 n. 7.

[c] *Inf.*c.4 n. 1, **D.** *Exa.* c. 1 n. 13.

[d] *Exa.* c. 1. **A.**

[e] *Inf.* c. 4 n. 1. *Exa.* c. 1 n. 13.

4. Assí el que tiene autoridad de admittir como quien le aiuda, deue tener conoscimiento de las cosas de la Compañía y zelo del buen proceder della, sin que respecto alguno baste para mouerle de lo que juzgare en el Señor Nro. ser más conueniente para

---

26 rescebir *Or.*, recebir *Aq.*, rescibir *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

firme residentia hazen en el lugar donde *[seq.* las *obl.]* el examinado se resciue; y quien tal ministro no tubiese, haga él por sí, como se dixo, este cargo *3le. Po2.*, El que... como se dixo, esto que dí, *imp. phrasi, 2le.*, El que... haga él por sí este officio *1le.;* Los que tal cargo tienen, moderen el deseo de resciuir y sean apartados de toda passión; y a la causa donde podría averla (como es con parientes o amigos), no hagan ellos el officio de examinar sino otros *Po1.*, 'Los... tienen, tengan muy moderado el *[seq.* officio *obl.]*, deseo' *2le.*, Los que tal officio tienen, sean apartados... no *[seq.* se *obl.]* hagan... otros *1le. In Po1. non sunt quae sequuntur in A et Po2, c. 1°.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

— 61-64 si por... se halla *add. Po.*, tenga *1le.* — 64 **se tratta** *(?) 1le., et C. 1le.* — 66-68 teniendo... personas *add. Po., ubi* modo de hablar *pr.*, o el mesmo haga por sí este officio, siguiendo el [lo que *pr.*] modo que en los [las *pr.*] auisos del examinador se pone *[seq.* j que s *obl.] 1le.* — 69 y satisfactión *add. Po.* — 72 Así *add. Po.* — 76-77 pueda *1le.* — 77 **mouerse** *1le. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

rispecto, en lo que juzgare serle conueniente a gloria diuina. **56v** Debe tanbién tener muy moderado el *deseo* de resciuir, y, por ser más libre de toda passión, donde podría auerla (como es con pariente o amigos) no hagan ellos el officio de examinar [3]. Debe así mesmo tener discretión en el Señor Nro. y modo de hablar con semejantes personas, que serán de muy varias conditiones y qualidades.

4. El que ha de tener este cargo será bien que tenga en scritto lo que toca a su officio [4], que es executar todo lo que conuiene a los que piden ser admitidos, antes y después de entrar en la casa de la probatión primera, hasta que salgan a la segunda, y después de medio en medio año, como abaxo se dirá, y léalo a menudo. Tenga así mesmo vn examen sumario para antes que vno entre, y otro más cumplido para quando estubiere en la primera probatión, y otro para de medio en medio año de los que están en la

78 rispecto de lo *Ile.* — 81 'A. f. 1' *marg. non obl.* — 2-19 'El que... cargo de examinar y lo demás que toca al admittir, tenga... officio que es todo lo que toca a los... salga a la 2ª, y después... se dirá en el Examen y léalo... sumario, y otro cumplido para después instruirle m *(?), imp. v.* mejor *(?), 2le. Po2*, 'El que... cargo de resci' [*imp. v.* 'resciuir'] examinar... 2ª *[seq.* 'teni', *imp. v.* teniendo, *obl.]* y léalo a menudo. Y tenga vn examen sumario y otro cumplido, quales se dirán abaxo en las lenguas' *Ile.* — 12 vno *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

en el Sor. Nro. ser más conueniente para su diuino seruitio en esta Com- **D.**] pañía. Para lo qual debe *ser muy moderado en el deseo de resciuir;* y por estar más libre de toda passión, donde podría auer ocasión della (como es con parientes o amigos), en quien este peligro en alguna manera se temiese, no 'debe hazer el officio de examinar' [3].

[101v] D. 'Como' es de tener *cuydado de cooperar a la motión y uocatión diuina, procurando se multipliquen en la Compañía los operarios de la santa viña de Christo N. Sor., así debe tenerse mucha consideratión para no admittir sino los que tienen las partes que se requieren para este instituto a gloria diuina.*

35r e. 'Quien'*quiera que le* haga, debe tener en escritto lo que al tal officio toca, para que mejor y más ciertamente pueda effectuar lo que en esta parte para el diuino seruitio se pretiende [4].

[101v] e. *En dondequiera que ay auctoridad de admittir, ha de auer un Examen cumplido en las lenguas que comúnmente suelen ser necessarias, como la uulgar de la tierra donde se haze residentia, y la latina. El qual Examen se propone al que desea ser admitido, antes de entrar en casa a la común conuersatión con los otros,*

80 Para... debe *add. Po.*, deue asímesmo *Ile.* — 84 *Post* amigos) *est* no hagan el [ello *pr.*] tal este officio de examinar *obl. Po.;* **en parientes** *Ile. C.* — 85 este peligro... manera *add. Po.*, esto *Ile.* — 86-87 *Ile. eadem uno tractu cum l. 7 seq.* — 86 el tal *Ile. Po.* — 88 *V. var. ad l. 55 p. 272.* — 91 en... Compañía *add. Po.* — 92 de Christo... Sor. *add. Po.*, de su santa *Ile.* — 2 *V. sup. l. 87;* Y quienquiera *Po.*, Y... tener *add.*, Tenga quien ha de hazer este officio *Ile.* — 3-4 al... officio *add. Po.*, a este officio *Ile.* — 4-7 para... pretiende

TEXTUS *D*, ANNO 1594

su diuino seruicio en esta Compañía. Para lo qual deue ser † muy moderado en el desseo de recibir; [f] y por estar más libre de toda passión, donde podría auer occassión della (como es con parientes o amigos) en quien este peligro en alguna mane-**62** ra se temiesse, no deue hazer el officio de examinar [3]. **C**

[f] *Inf.* c. 3 n. 16.

[5] **C.** *Como es de tener cuidado de cooperar a la moción y uocación diuina procurando se multipliquen en la Compañía los operarios de la sancta uiña de Christo Nro. Señor, assí deue tenerse mucha consideración para no admittir sino los que tienen las partes que se requieren para este instituto a gloria diuina.*

---

[62] 5. Quienquiera que le haga deue tener † en escrito lo que al tal officio toca, para que mejor y más ciertamente pueda effectuar lo que en esta parte para el diuino seruicio se pretiende [4]. **D**

6 D. *En dondequiera que ay autoridad de admittir, ha de auer un Examen cumplido en las lenguas que commúnmente suelen ser necessarias, como la uulgar de la tierra donde se haze residencia y la latina;* [g] *el qual Examen se propone al que dessea ser admittido antes de entrar en casa a la commún conuersación con los otros;*

[g] *Inf.* c. 4 n. 5, **E.** *Exa.* c. 1, **A.** c. 4 n. 41.

54 D *om. Aq.* -- 58 entrar in *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. Po., ubi en... parte *sup.*, que es poner en *[1 v. sup.]* execution lo que *[seq.* to, *imp. v.* toca, *obl.]* conuiene hazer *[1 v. sup.]* con los que piden ser admittidos *[seq.* hasta que vayan adelante en *obl.]* a los principios y después de medio en medio año, tanbién en las lenguas, que comúnmente suelen ser necessarias, los exámenes [el examen *pr.*] que se les proponen *[seq.* para que con más conoçimiento se haga *obl.]* lo que para el diuino seruicio se pretiende *1le.* * — 14 se prepone *1le.*

* Sensum aliquem hujus loci habebis si ita conjunges: «Tenga quien ha de hazer este oficio, en escrito, lo que a este toca... también en las lenguas» etc.

[3] Cf. t. I, monum. 9, p. 39, n. 17.

[4] Regulas examinatoris una cum aliis quibusdam ad Ignatii tempus pertinentibus suo loco ac tempore in lucem, Christo propitio, dabimus.

TEXTUS *A*, CA. 1550

segunda probatión, en las lenguas que comúnmente suelen ser necessarias según las tierras etc.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'y los impedimientos que excluyen necessariamente aun antes que entren en la primera probatión'. Y así mesmo abrá en scritto otro Examen que contenga lo que de medio en medio año se ha de proponer durantes los dos annos de probatión; y otro muy sumario del qual podrán seruirse los que hablan con los que quieren entrar, para que de una parte y otra se sepa lo que conuiene saber, antes que se resciuan a la primera probatión. Así mesmo deben tener en scritto el officio del examinador y procurar se ponga en execution lo que en él se contiene[5].

TEXTUS *A*, CA. 1550

C. 2. DE LAS PARTES QUE DEBRÍAN TENER LOS QUE HAN DE SER RESCIUIDOS

1. Generalmente hablando de los que se resciuen en la Compañía, quantos más dones naturales y infusos tubieren de Dios N. S., serán más **57r** receptibles[1];

pero hablando de los que se resciuen solamente para coadiutores en cosas temporales o esteriores (que no deben ser más de los que son necessarios para ayudar a la Compañía), deben ser, quanto a lo interior, bien acondicionados, quietos, tractables, amadores de la virtud, inclinados a deuotión, afficionados a la Compañía, edificatiuos, contentos de la suerte de Martha, diligentes.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[35r] CAP. 2º. DE LOS QUE DEBRÍAN RESCIUIRSE

Generalmente hablando de los que debrían resciuirse, quantos más dones uno tubiese de Dios Nro. Sor. naturales y infusos, para ayudar en lo que la Compañía pretiende de su diuino seruicio, y quanto más experientia dellos ubiese, tanto sería más idóneo para ser resciuido en ella[1].

En particular hablando de los que se resciuen por coadiutores en cosas temporales o exteriores (presupuesto que no deben ser estos más de los que son necessarios para ayudar la **f.**] Compañía *en lo que no podrían los otros occuparse sin faltar al mayor seruicio diuino)* debrían ser quanto al ánima, de buena conscientia, quietos, tractables, amadores de la uirtud y perfectión, inclinados a deuotión, edificatiuos con los de casa y **G.**] fuera della, *contentos de la suerte de Marta* en la Compañía, y afficionados al instituto della y deseosos de ayudarla a gloria de Dios N. Sor.

1-3 'C. 2º De los resciuidos' *1le. Po2;* C. 2 De los que pretienden ser resciuidos *Po1.* — 4-10 Los que se resciuen para la Compañia solamente *1le. Po2.* — 10 'coadiutores temporales' *1le. Po2.* — 13-14 'ayudar a los demás, después de no tener ninguno de los 7 impedimentos, deben' *1le. Po2.* — 16 'tractables', *add. Po2.* — 19 'diligentes' *add. Po2.*

19 Y otro *1le. Po.* — 20-21 que... que *add. Po.*, más sumario que *1le.* — 22 **durante** *1le. C.* — 22-23 y... qual *add. Po.*, y del mesmo podrán seruirse los que *3le. imp.*, y el mesmo podrá seruir para instruction de *2le.*, y el... para los que *1le.* — 24 que... lo *add. Po.*, interrogar lo *2le.* proponerles lo que *1le.* — 26 examinador que aquí se pondrá *1le. Po.*; *Seq. in Po.* Síguese el officio del examinador *obl.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[h] *y los impedimentos que excluyen necessariamente, aun antes que entren en la primera probación. Y asímesmo aurá en scripto otro examen que contenga lo que de medio en medio año se ha de proponer, durantes los dos años de probación, y otro muy summario del qual podrán seruirse los que hablan con los que quieren entrar, para que de una parte y otra se sepa lo que conuiene saber antes que se reciban a la primera probación. Assímesmo deuen tener en scripto el officio del examinador y procurar se ponga en execución lo que en él se contiene* [5].

[h] *Inf.* c. 4, **D.** *Exa.* c. 1, **A.**

[62] CAPÍTVLO II

DE LOS QUE DEURÍAN RECIBIRSE

1. Generalmente hablando de los que deurían recibirse, quantos más dones uno tuuiesse de Dios nuestro Señor, naturales y infusos para ayudar en lo que la Compañía pretende de su diuino seruicio, y quanto más experiencia dellos uuiesse, tánto sería más idóneo para ser recibido en ella [1].

2. [a] En particular hablando de los que se reciben por coadiutores en cosas temporales o exteriores [b] (presupuesto que no deuen ser estos más de los que son necessarios para ayudar la Compañía en lo que no podrían los otros † occuparse sin faltar al **A** maior seruicio diuino) deurían ser quanto al ánima, de buena consciencia, quietos, tractables, amadores de la virtud y perfectión, inclinados a **63** deuoción, edificatiuos con los de casa y fuera della, [c] contentos † de la suerte de Martha en la Compañía y affi- **B** cionados al instituto della y desseosos de ayudarla a gloria de Dios Nro. Sr.

[a] *Exa.* c. 6 n. 1, 7.
[b] P. 3 c. 2 n. 7 P. 4 c. 3 n. 2.
[c] *Exa.* c. 1 n. 9. c. 6 n. 7.

2 recibirse en la Compañía *Or., Aq., Matr.* — 3 quanto *Aq.* — 12 deuría *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*, IN C. 2]

3 que se han de resciuir *Ile. Po.* — 4-5 de los... resciuirse *add. Po.* — 7 para el *et* ayudar al *Ile. Po.* — 9-10 y quanto... vbiese [se tubiese *pr.*] *add. Po.* — 12 **particolar** *Ile. C, sic saepe alias.* — 14 presuposto *Ile.* — 16 ayudar en el Sor. Nro. *Ile. Po.* — 17 en lo que *add. Po.*, en cosas que *Ile.* — 18 los *obl. et rest. Po.* — 20 a lo interior *et* ánima quietos *Ile. Po.* — 24 y... ayudarla *add. Po.*

[5] V. sup. not. 4.
[1] Cf. t. I monum. 28, p. 189, n. 18; monum. 28ter, p. 212, n. 8.

TEXTUS *B*, CA. 1556

102r *DECLARATIONES SOBRE EL CÁP. 2º.*

f. *Tales son comúnmente en casas grandes las occupationes del cozinero, despensero, comprador, portero, enfermero, lauandero, hortolano, limosnero donde se uiue de limosna; y así podría auer algunas otras. Pero porque según la mucha o poca gente que ay en las casas o collegios, y mucha o poca distractión en tales exercitios, podría auer o no auer necessidad que las tales personas fuesen deputadas del todo a ellos; déxase esto a la discretión del que tubiere cargo de los otros, solamente encargando tengan memoria del fin que mueue al accetar semejantes personas en esta Compañía, que es la necessidad de que sean aliuiados para exercitarse en cosas de mayor seruicio de Dios N. Sor. los que trabajan en su viña o studian para después trabajar en ella.*

G. *Quien fuese uisto con tal dispositión que pareziese no se quietaría con seruir a la larga en cosas exteriores, por conocerse en él affición al studio o al sacerdotio, no sería bien accetarle para coadiutor temporal, si no pareziese tener habilidad para yr adelante quanto fuese menester.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[57r] Quanto a lo exterior «de» 'h'«onesta aparencia», de salud, edad y fuerzas que sufran trabajo, y si se puede, que tengan alguna buena habilidad para las cosas del seruitio de la Compañía.

Los que se resciuen para entender en las cosas spirituales debrían tener las partes siguientes.

42 'de salud' *add. Po2.* — 43 'trabajo y diligentes y' *Ile. Po2.* — 57 'para la Compañía y el fin más proprio della de cosas spirituales, quantos más dones ['quantas más partes' *pr.*] tubieren de Dios N. Sor. así natur les como infusos' *Ile. imp. Po2.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[35r] Quanto a lo exterior debrían tener honesta apparentia, salud, edad y fuerzas para los trabajos corporales que occurren en la Compañía, y que tengan o se pueda sperar dellos que tendrán alguna buena habilidad para ayudarla.

35v El admittir personas muy difficiles o inútiles a la congregatión, aunque a ellos no fuesse inútil ser admittidos, mirado el fin de nuestro instituto y modo de proceder, nos persuadimos en el Sor. Nro. no conuenir para su mayor seruicio y alabanza.

Los que se admittiesen con fin de que siruiesen en las cosas spirituales, mirado lo que tal exercitio re-

26 comúnmente... grandes *add. Po.* — 26-27 de la cocina, despensa *Ile. Po.* — 27 lauandaro *Ile.* — 30 o no auer *add. Po.* — 31 ellos o no *Ile. Po.* — 35 que attienden a trabajar *Ile. Po.* — 37 fuese... dispositión *add. Po.*, Quien se viese dispuesto de tal manera que

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[6] *DECLARACIÓN SOBRE EL CAPÍTULO 2°*

A. [d] *Tales son comúnmente en casas grandes las occupaciones del cozinero, despensero, comprador, portero, enfermero, lauandero, hortolano, 7 limosnero donde se viue de limosna y assí podría auer algunas otras. Pero porque según la mucha o poca gente que ay en las casas o collegios, y mucha o poca distración en tales exercicios, podría auer o no auer necessidad que las tales personas fuessen deputadas del todo a ellos, déxasse esto a la discreción del que tuuiere cargo de los otros; solamente encargando tengan memoria del fin que mueue al acceptar semejantes personas en esta Compañía, que es la necessidad* [e] *de que sean aliuiados para exercitarse en cosas de mayor seruicio de Dios Nro. Señor los que trauajan en su uiña, o studian para después trauajar en ella.*

[d] P. 4 c. 10, **H.**

[e] *Exa.* c. 6 n. 3 P. 4 c. 6. **B.**

B. *Quien fuesse uisto con tal disposición que pareciesse no se quietaría con seruir a la larga en cosas exteriores, por conocerse en él affición al studio o al sacerdocio, no sería bien acceptarle para coadiutor temporal, si no pareciesse tener habilidad para yr adelante quanto fuesse menester.*

---

[63] 3. Quanto al exterior, deurían tener honesta apparencia, salud, edad y fuerças para los trauajos corporales que occurren en la Compañía, y que tengan o se pueda esperar dellos que tendrán alguna buena habilidad para ayudarla.

4. [f] El admittir personas muy difficiles o inútiles a la congregación, aunque a ellos no fuesse inútil ser admittidos, mirado el fin de nuestro instituto y modo de proceder, nos persuadimos en el Señor Nro. [g] no conuenir para su mayor seruicio y alabança.

[f] *Inf.* c. 3 n. 14. P. 2 c. 2 n. 4.

[g] C. 20 d. 12 n.1.

5. Los que se admittiesen con fin de que siruiessen en las cosas espirituales, mirado lo que tal exercicio requiere, para que sean las ánimas ayudadas, deurían tener las partes seguientes.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

no pareziese *2le.*, Quien fu, *1le. imp.* — 38 seruir *add. Po.*, ayudar *1le.*; por conocerse *add. Po.*, por verse *2le.*, viéndose *1le.* — 39 **saría** *1le. C.* — 40 quando *Po.*, quanto *1le.*, **quando** *1le. C.* — 41 **al exterior** *C.* — 42 salud fuerzas *1le. Po.* — 43 corporales *add. Po.* — 46-47 para ayudarla *add. Po.*, para ayudar a la Compañia *1le.* — 48 El admittir *add. Po.* — 48-49 muy... o *add. Po.*, Porque del tomar personas inútiles aunque a *1le.* — 51-65 mirado [*seq.* nuestro in *obl.*]... proceder *add. Po.* — 57 siruiesen *add. Po.*, ayudasen *1le.* — 58-59 mirado... ayudadas *add. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Primeramente, quanto al entendimiento [2] speculatiuo, doctrina sana y segura, o habilidad para aprendella; quanto al práctico, discretión o buen juicio para aquistarla [3], siendo 'tratables' en el vno y el otro.

Quanto a la memoria, facilidad en el tomar, y fidelidad en el retener lō tomado.

Quanto a la voluntad, ser bien acondicionados, tractables, quietos, constantes, y en general amadores de toda virtud y perfectión spiritual, y affectionados a la Compañía, diligentes y strenuos.

Acerca de lo exterior, buena lengua y gratia, y apparentia honesta, y cuerpo que pueda **57v** sufrir los trabajos de nuestro instituto.

'Quanto' a la salud, fuerzas y edad; la qual para tomar a probatión debe pasar de 14, y para *admitir a professión, de 25 años* [4].

De los dones esternos, como nobleza, fama y semejantes, lo que más haze para la edificatión, hará más receptibles los que 'lo' tienen. **C. f. 2.**] Quanto en estas partes vno más se señalase, sería más receptible; quanto menos, menos.〉

TEXTUS *B*, CA. 1556

quiere para que sean las ánimas ayudadas, debrían tener las partes siguien'tes'.

'Quanto' al entendimiento [2] doctrina sana o habilidad para aprendella, y en las cosas agibles discretión o muestra de buen juicio para aquistarla [3].

Quanto a la memoria, aptitud para aprender y fidelidad para retener lo aprendido.

Quanto a la uoluntad, que sean deseosos de toda uirtud y perfectión spiritual, quietos, constantes y strenuos en lo que comiençan del diuino seruicio, y zelosos de la salud de las ánimas, y a la causa afficionados a nuestro instituto, que es derechamente ordenado para ayudarlas y disponerlas a conseguir su último fin de la mano de Dios N. Criador y Sor.

Quanto a lo exterior, es de desear la gracia de hablar, tan necessaria para la comunicatión con los próximos.

La apparentia honesta con que más suelen edificarse aquellos con quien se tratta.

36r La salud y fuerzas con que se puedan sufrir los trabajos de nuestro instituto.

La edad que para lo dicho conuenga, la qual para admittir a probatión, debe passar 14 años, y para admittir a profession 25 [4].

Los dones externos de nobleza, riqueza, fama y semejantes, como no bastan si los demás falta'sen', así quando lo demás ubiere, no son necessarios. Pero en quanto ayudan a la edificatión, hazen más idóneos para ser resciuidos los que sin ellos lo serían por las otras partes arriba dichas. *En las quales quanto más se señalase* el que pretiende ser admitido, será

59-60 'entendimiento, doctrina o habilidad' *Ile. Po2.* — 62 prático *Ile.*; 'práctico, buen juicio y discretión' *Ile. Po2.* — 64 flexibles *Ile.*, 'flexible' *Po2.* — 69-73 acondicionado, tractable *etc. numero singulari Ile., sic Po2.* — 71 'spiritual' *add. Po2.* — 72 y *add.*; 'afficionado a las cosas spirituales [del ánima *pr.*] y de la Compañía' *Ile. Po2.* — 74 'Quanto a

61-62 *Ile. continua cum praec.* — 62 *Praec.* primera *obl. Po.* — 63 sana y *Ile.* — 64 en... agibles *add. Po.* — 67-68 aptitud... aprender [prender *pr.*] *add. Po.*, facilidad para tomar *Ile.* — 72 y strenuos *add. Po.* — 74 **zelosos** *et* '**Approbo, Jo. de Polanco**' *marg. C.*, **zelos**[os] *Ile.* — 76 es todo dere, *imp. v.. Ile. Po.* — 77-78 y disponerlas *add. Po.* — 79 la

TEXTUS *D*, ANNO 1594

6. [h] Quanto al entendimiento [2], doctrina sana o habilidad para aprenderla, y en las cosas agibles, discreción o muestra de buen juizio para aquistarla [3]. [h] *Inf.* c. 3 n. 13. *Exa.* c. 5 n. 3.

7. [i] Quanto a la memoria, aptitud para aprender y fidelidad para retener lo aprendido. [i] *Exa.* c. 5 n. 3.

64 8. Quanto a la voluntad, que sean desseosos de toda virtud y perfectión espiritual, quietos, constantes y estrenuos en lo que comiençan del diuino seruicio, y zelosos de la salud de las ánimas; y a la causa afficionados a nuestro instituto, [j] que es derechamente ordenado para ayudarlas y disponerlas a conseguir su último fin de la mano de Dios Nro. Criador y Señor. [j] *Exa.* c. 1 n. 2.

9. [k] Quanto a lo exterior, es de dessear la gracia de hablar, tan necessaria para la communicación con los próximos. [k] P. 7 c. 2, F.

10. La apparencia honesta, con que más suelen edificarse aquellos con quien se trata.

11. [l] La salud y fuerças con que se puedan suffrir los trauajos de nuestro instituto. [l] *Exa.* c. 5 n. 4. P. 2. c. 2 n. 4.

12. La edad que para lo dicho conuenga, la qual [m] para admittir a probación deue passar de catorze años, y para admittir a professión de veinte y cinco [4]. [m] *Inf.* c. 3, K.

13. Los dones externos de nobleça, riqueza, fama, y semejantes, como no bastan si los demás faltassen, assí quando lo demás vuiere, no son necessarios. Pero en quanto ayudan a la edificación, hazen más idóneos para ser recibidos los que sin ellos lo serían por las otras partes arriba dichas; en las quales quanto más se señalase el **65** que pretiende ser admittido, será más conue-

---

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

lo' *1le. Po2.* — 78 Quanto *initio versus pr.*; 'salud y fuer', *imp. v., 1le. Po2.* — 79 'a la primera' *1le. Po2.* — 80 A *marg. non obl.* — 84 'haze... la' *add. Po2.* — 84-85 'le hará... receptible' *1le. Po2.* — 85 'que vienen' *Po2.* — 86 f. 4 *(?) 1le.*; en las *1le.*; en las dichas *Po2.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

diuina *1le.*; de [por *pr.*] la... Sor. *add. Po.* — 81 la lengua *1le. Po.* — 83 honesta para la edificatión de aquellos [*seq.* que *obl.*] con quien trattan *1le. Po.* — 86 *Praec.* El cuerpo *obl. Po.*; fuerzas y edad que puedan *1le. Po.* — 89-90 La... admittir *add. Po.*, y así la edad que para admittir *1le.* — 93 falta o *(?) 1le.*; lo demás faltase *2le. Po.*, falta *1le.*; **basten** *1le. C.* — 94 quanto esto ayuda *1le. Po.*; edificatión los *1le. Po.* — 94-95 idóneo... resciuido a quien sin [*seq.* es, *imp. v.* esto, *et* lo s, *imp. v.* sería, *obl.*] ello lo sería *1le. Po.* — 95 resciuidos a *1le.* — 95-1 por... quales *add. Po.* — 1 Quanto más *3le. Po.*, Quanto en las partes que se han dicho *2le.*, Quanto en lo que se ha dicho *1le.*

---

[2] Cf. annot. 1 ad textum *a*, p. 138.
[3] Cf. t. I monum. 38bis, p. 277, n. 18.
[4] Ib., n. 17, et monum. 46, p. 393, n. 21.

TEXTUS *B*, CA. 1556

H.] más conueniente para esta Compañía a gloria de Dios N. S., *quanto menos*, menos. Pero la medida que en todo debe tenerse, la unctión sancta de la diuina sapientia la enseñará a los que tienen cargo dello, tomado para su mayor seruicio y alabanza.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[119r pr. 2] AUISOS CERCA DEL CAP. 2. DE LAS PARTES DEL QUE ES RESÇIUIDO

C. *Es de aduertir que aunque vna persona de partes enteras para la Compañía, deba tener todo lo que en el 2º capº. se contiene, si en alguna persona faltase algo dello, y se juzgase que en otras partes se recompensa, y todo computado, que será seruicio de Dios N. S. y conueniente para el fin de la Compañía admittirle, se podrá hazer dispensatión, la qual se commete a la discretión del superior general y de los otros hasta el término que les comunicare su auctoridad el general.*

[57v] C. 3. DE LAS PARTES QUE IMPIDEN PARA EL RESCIUIR EN LA COMPAÑÍA

TEXTUS *B*, CA. 1556

[102r] H. *Aunque una persona de partes enteras para la Compañía deua tener todo lo dicho, si en alguna persona faltase algo dello, como serían las fuerzas corporales o la edad para la professión o cosa semejante, y se juzgase in Domino que en las otras partes se recompensase esta falta, y todo computado que sería seruicio de Dios N. S. y conueniente para el fin de la Compañía admittirle, podrá dispensar con él el* **102v** *superior general o los otros hasta el término que él les communicare su auctoridad.*

[36r] CAP. 3º. DE LO QUE IMPIDE PARA EL RESCIUIR EN LA COMPAÑÍA

Aunque la charidad y zelo de las ánimas, en que se exercita esta Compañía según el fin de su instituto, abraze todas maneras de personas para seruirlas y ayudarlas en el Sor. de todos a conseguir la bienauenturanza; 'con esto' para encorporarlas en la mesma Compañía, no debe abrazar (como es dicho) sino los que se jusguen útiles para el fin que se 'pretiende'.

6-8 Cerca del c. 2º *1le. Po.* — 8 reciuido *1le.* — 11 que se *1le. Po.* — 12 contiene que *1le. Po.* — 16 S. admittirle *1le. Po.* — 19 al juicio *1le. Po.*

4-5 tomado para *add. Po.*, por *1le.* — 11 dicho que al ánima y cuerpo toca *1le. Po.* — 12 serían *add.* — 13 corporales vbiéndolas en spíritu señaladas *1le. Po.* — 15 in Domino *add. Po.*, en el Sor. Nro. *1le.* — 20 dispensarse con él dél *1le.*; **dispensarse** *2le. C*, **dispensar** *1le. et 3le.* — 20-22 dispensarse con él, lo qual será del... general y de los... que se les *1le. Po.*

2 para que *1le. Po.* — 4-10 Aunque con la... ánimas se deba [se pueda *pr.*] esta... instituto, abrazar... seruirlas en el... todos y ayudarlas a ...bienauenturanza; todavía para... abrazar *[seq.* sino las que ayudan *obl.]* ...sino las que puedan ayudarla a co, *imp. v.* conseguir, *1le. imp. Po.* — 11 pretiende *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

niente para esta Compañía a gloria de Dios nuestro Señor, † quanto menos, menos. Pero la medida que en todo deue tenerse, la unción sancta de la diuina sapiencia la enseñará a los que tienen cargo dello, tomado para su mayor seruicio y alabança. C

[7] C. [n] *Aunque una persona de partes enteras para la Compañía deua tener todo lo dicho, si en alguna persona faltasse algo dello, como serían las fuerças corporales o la edad para la profesión o cosa semejante, y se juzgasse in Domino que en las otras partes se recompensasse esta falta, y todo* **8** *computado que sería seruicio de Dios Nro. Señor y conueniente para el fin de la Compañía admittirle,* [o] *podrá dispensar con él el superior general o los otros hasta el término que él les communicare su autoridad.*

[n] *Inf.* c. 3, H, I, K.

[o] *Inf.* c. 3, H, K.

[65] CAPÍTVLO III

DE LO QUE IMPIDE PARA EL RECIBIR EN LA COMPAÑÍA

1. Avnque la charidad y zelo de las ánimas en que se exercita esta Compañía según el fin de su instituto, abrace todas maneras de personas, para seruirlas y aiudarlas en el Señor de todos a conseguir la bienauenturança, con esto para encorporarlas en la misma Compañía no deue abraçar (como es dicho) sino los que se juzguen útiles para el fin que se pretende.

---

8 juzgen *ms.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈Los primeros impedimentos con que vno no puede ser admitido en la Compañía son los siguientes[1].

D. f. 2] Primeramente los 7 del Examen.〉

TEXTUS *B*, CA. 1556

36v 'a'. 'De' los impedimientos para el admittir, algunos excluyen del todo por razones efficaces que nos mueuen en el Sor. Nro.

'a'. Como el auerse algún tiempo apartado del gremio de la santa Yglesia, renegando la fe entre infieles, *o incurriendo en errores contra ella,* **I.]** *en los quales aya sido reprobado por* sententia pública, o apartándose *como scismático* de la unidad della.

[102v] *DECLARATIONES SOBRE EL CAP. 3º*

I. *'Aunque no aya seýdo reprobado por sententia pública, si vbiese seído público su error y fuese vehementer suspecto y se temiese que se podría proçeder contra él, no deue ser admittido; pero este juicio quedará al prepósito general.*

Quanto al scisma', quien naciese en tierra de scismáticos en manera que el scisma fuese pecado, 'no solo particular de su persona, mas general', no se entendería ser excluydo de la Compañía por tal causa; '(y lo mesmo quien naçiese en tierra de heréticos) antes se entiende quien fuese infame, descomulgado, despreciada la auctoridad y prouidentia de nuestra santa madre Yglesia. En manera que la heregía o scisma sea peccado particular de la persona, y no general de la natión o patria'[2].

---

14 *Pro* siguientes *obl. est* 'cinco que se dizen en el Examen' *add., v. not. 1.* — 16 *Dubium est utrum* 2 *deletum sit an mutatum in* 4*. — 17 *Seq. in Po2* 'Después' *add. et obl.*

* Retinemus 2 in textu quia declaratio D invenitur re vera in folio antiquitus notato signo 2; idem dic de signo 2, sup. juxta litteram C, p. 280, et infra juxta litteram E, p. 294.

12 Pero *1le.* — 13 para... admittir *add. Po.* — 14 todo como son *[1 v. add.]* los cinco que se dirán [dizen *1le.]* en el Examen, otros no y son estos *2le.* — 14-15 por... Nro. *add. Po.* — 16 algún tiempo *add. Po* — 18 *Post* fe *est* 'como suele interuenir' *add. et obl.; marg.* 1 *non obl.; in C.* **como suele interuenir** *in textu obl.,* **'Esto se añadió'** *marg. obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 20 en... sido *add. Po.,* siendo reprobado en alguna propositión herética *1le.;* j *marg. obl.;* **ayan... reprobado** *C.,* **ayan... reprobados** *1le.* — 21-22 o... della *add. Po.*, de la santa Yglesia *2le.*, o siendo infame descomulgado, menospreciando como scismático la prouidentia y [de *pr.*] auctoridad de la Yglesia *1le.* — 22 *Post* scismático *est* 'público' *add. et obl.* — 27 'fuese suspecto de vehementi' *1le.; marg.* g *(?) obl.; verba* **fuese... suspecto** *lineis comprehensa in C., marg.* **'Antez** *[sic]* **dezía suspecto de vehementi'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'.** — 30-33 'Quien... scisma no fuese pecado personal, no se... excluydo *[seq.* 'por' *obl.]* de... causa; lo mesmo... heréticos' *add. Po.* — 31 'más general que particular' *2le.*, scisma no fuese pecado personal *1le.* — 35 'peccado personal' *1le* — 36 *Verba* **'o patria'** *sunt in ms. e regione in f. 103; in C add. manu Po.*, **'Approbo vt in** *[seq.* **'patria'** *obl.]* **textu, Jo. de Polanco'** *marg.* *

* *Matr.*, p. 59, annot. (a) ait verba illa non esse in B (*Autographo*). In editione phototypica certe non sunt; latebant nempe subter charta agglatinata, qua sublata, quando codex restitutus est (anno 1908), verba illa apparuerunt.

Textus *D*, anno 1594

2. De los [a] impedimentos para el admittir, algunos [b] excluyen del todo por razones efficaces que nos mueuen en el Señor nuestro.

[a] *Inf.* G. *Exa.* c. 2 n. 6. P. 2 c. 2, **B.**
[b] C. 7 d. 42.

3. Como [c] el auerse algún tiempo apartado del gremio de la sancta Iglesia, renegando la fe **66** entre infieles, o encurriendo en errores contra ella, en los quales aya sido † reprobado por sentencia pública, o apartándose † como scismático de la unidad della. **A** **B**

[c] *Exa.* c. 2 n. 1, **B.** C. 27 d. 23.

[8] *Declaración sobre el capítulo III*

A. *Aunque* [d] *no aya sido reprobado por sentencia pública, si ouiesse sido público su error, y fuesse uehementer suspecto, y se temiesse que se podría proceder contra él, no deue ser admitido, pero este juizio quedará al prepósito general.*

[d] C. 27, d. 23.

B. *Quanto al scisma, quien naciesse en tierra de scismáticos, en manera que el scisma fuesse peccado no solo particular de su persona,* [e] *mas general, no se entendería ser exluido de la Compañía por tal causa, (y lo mesmo quien naciesse en tierra de heréticos); antes se entiende quien fuesse infame descomulgado, despreciada la autoridad y prouidencia de nuestra sancta madre Iglesia, en manera que la heregía o scisma sea* [f] *peccado particular de la persona, y no general de la nación o patria.*

[e] C. 1 d. 54. C. 27 d. 23.
[f] C. 1 d. 54.

9 el *add.*

[1] Mutatio « cinco que se dizen en el Examen » (v. variata) videtur posterior anno 1550, quando, monente Salmeron, impedimenta decem ad quinque contracta sunt. Cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, et t. I, monum. 46, n. 4, p. 391.

[2] Congregatio prima, decr. 54, examinat et probat hujus loci emendata, *(Institutum* II, p. 169); videtur invenisse locum jam emendatum; ideo edimus textum eo modo correctum.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[119r pr. 2] *AUISOS ÇERCA DEL CAP° 3°*
DE LOS IMPEDIMENTOS DE RESÇIUIR

D. *1. Quanto al homicidio, que es el 4 impedimento, no se pone declaratión ninguna, como ni en los otros; pero si lo es o no, quando vbiese duda, quedará al juiçio de los generales, « no se facilitando en los tales dubios ».*

2. El quinto impedimento de peccados enormes y públicos, se entiende ser impedimento quando y donde el tal peccador fuese infamado; no lo siendo, no se juzga tener este impedimento, y si se viese tan reducido, que se tomase seguridad de su persona, podría admittirse.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[36v] 'K'. El auer sido *homicida* **'L'.]** o *infame* por pecados *enormes.*

[102v] K. *Quanto al homicidio no se pone declaratión ninguna, como ni en los otros, pero si lo es o no, quando ubiese duda, quedará al juycio de los generales, no se facilitando en los tales dubios. 'Quien vbiese mandado deliberadamente hazer el homicidio, si el efecto se siguiese, tanbién sería reputado homicida, aunque por su mano no lo hiziese'.*

L. *Infamia por pecados enormes se entiende ser impedimento donde el tal pecador fuese infamado. Siendo lexos del tal lugar, si se uiese tan reducido que se tomase seguridad de su persona, podría admittirse en el Sor. Nro. 'Quales sean los tales peccados enormes o no, estará al juicio del prepósito general'.*

[36v] 'M'. El hauer *tomado hábito* de relligión o sido hermitaño con uestidos monachales [3].

[102v] M. *No solamente si ha hecho professión, pero si un solo día ha tenido el hábito, no puede ser admittido por las razones que en el Examen se tocan, 'pero entiéndese que tome hábito con intentión de ser relligioso, no si por algún otro accidente le tomase'.*

---

45 a la interpretatión *Ile. Po.*

37 *Marg.* 2 *non obl.;* El *add. Po.*, como es también el *Ile.* — 41 *Marg.* 'b' K *non obl.;* homicidio, que es el 4 impedimento *Ile. Po.* — 44 juycio a los *(?) Ile.* — 46 'mandado matar' *Ile.* — 51-54 'Infamia por' *et* 'Siendo... del *[seq.* 'lugar' *obl.]* tal lugar' *add. Po.*, El quinto impedimento de peccados enormes y públicos se... impedimento quando y donde... infamado; no lo siendo, no se juzga tener este impedimento; y si se *Ile.* — 56-57 'en... Nro.' *add. Po.* — 58 'estará el' *Ile.* — 63-70 'No solamente ['El hauer' *et* 'Aunque no se haya he', *imp. v.* hecho, *pr.]* si... Examen se *[seq.* 'ale', *imp. v.* alegan] tocan... tomase *add Po.*

Textus *D*, anno 1594

[66] 4. † El [g]auer sido homicida o † [h]infame por peccados enormes. **C D**

[g] *Exa.* c. 2 n. 2. C. 27 d. 24.
[h] *Exa.* c. 2 n. 2, **C.**

[8] C. *Quanto al* [i] *homicidio, no se pone declaración* **9** *ninguna, como ni en los otros; pero si lo es o no, quando uuiesse duda, quedará al juizio de los generales, no se facilitando en los tales dubios. Quien ouiesse mandado deliueradamente hazer el homicidio, si el effecto se siguiesse, también sería reputado homicida, aunque por su mano no lo hiziesse.*

[i] *Exa.* c. 2 n. 2. C. 27 d. 24, 29.

D. *Infamia por* [j] *peccados enormes se entiende ser impedimento donde el tal peccador fuesse infamado. Siendo lejos del tal lugar, si se uiesse tan reducido que se tomasse seguridad de su persona, podría admittirse en el Señor Nro. Quáles sean los tales peccados enormes o no, estará al juizio del prepósito general.*

[j] *Exa.* c. 2, **C.**

---

[66] 5. † El auer tomado hábito de [k]religión, o sido hermitaño con uestidos monachales [3]. **E**

[k] *Exa.* c. 2 n. 3. C. 27 d. 25.

[9] E. *No solamente si ha hecho professión, pero si un solo día ha tenido el* [l] *hábito, no puede ser admittido, por las razones que en el Examen se tocan; pero entiéndese que tome hábito con intención de ser religioso; no si por algún otro accidente le tomasse.*

C. 1 d. 129. C. 13 d. 7.

---

[3] Cf. *Exam.*, sup. p. 24, not. 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[57v] ⟨El vínculo del matrimonio y el de seruitud legítima [4].

La locura o dispositión manifiesta para ella.

'El ser sospechoso en cosas de la fe'.⟩

[119r, D] *3. En los 10 impedimientos, es bien que ni el general «ni toda» la Compañía pueda dispensar, porque vniuersalmente conuiene a la Compañía 'que no se dispense en los tales'; pero quando se viese auer algún impedimiento destos en algún particular, que tubiese tales otras partes que se juzgase podría la Compañía en seruicio de Dios N. S. mucho ayudarse dél, quando el tal hiziese suplicar al papa 'que concediese que' no obstantes las Constitutiones, pudiese ser admittido, no repugnando* **119v** *el prepósito general, o lo mesmo alcançase de los nuncios de su santidad o del penitentiario summo: podría dar consentimiento el prepósito general «pareciéndole seer a maior gloria diuina», con que no se abriese la puerta para muchos ni para ninguno sin partes muy raras [5]. 'El mesmo aviso podrá seruir para con los que saliendo desta relligión, tomasen hábito de otra, y después tornasen'.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[36v] **'N'.** El *ser ligado con uínculo* de matrimonio o seruitud legítima [4].

[102v] **N.** *Quando este uínculo fuese suelto por dar licentia el señor y muger, guardándose las otras circunstantias que según la doctrina sana y uso de la santa Yglesia suelen guardarse, dexaría de ser este impedimiento.*

[36v] **'O'.** El *ser enfermo* de cabeza, donde uenga a obscurezerse y no ser sano el juizio, o tener dispositión notable para ello, como en el Examen se prosigue más diffusamente.

103r O. *En todos estos impedimientos es bien que ni el general prepósito ni toda la Compañía pueda dispensar; porque uniuersalmente le conuiene que no se dispense en los tales; pero quando se uiese auer algún impedimiento destos en algún particular 'en' q'uien' ubiese tales otras partes que se tubiese por cierto podría la Compañía en seruicio de Dios N. S. mucho ayudarse dél, supplicando el tal al sumo pontífice o a su nuncio o summo penitentiario le concediese que, no obstantes las Constitutiones, pudiese ser admittido en la Compañía, no repugnando el prepósito general della, podría dar consentimiento el 'tal' prepósito general, con que no se abriese la puerta para muchos, ni para ninguno sin partes, como se ha dicho, raras [5].*

---

72 y *add.*; *Seq. in Po2.* 'asímismo' *add. et obl.* — 82-83 'El... fé *obl. et rest.* — 84 los 7 *Ile.*; *post* impedimientos *seq.* 'los quales no es bien dezir que sean impedimentos hasta que se tenga la res', *imp. v.* respuesta, *add. et obl.* — 85-86 ni otro de la Compañía

73-79 'Quando... impedimiento' *add. Po.* — 79 *Seq.* especialmente no siguiéndose escándalo *add. manu Madrid et obl.*; *in C obl.* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 85 'todos estos' *add. Po.*, los 10 *Ile.* — 86 'prepósito' *add. Po.* — 88 'le'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[66] 6. El ser ligado † [m] con uínculo de matrimonio, o seruitud legítima [4]. **F**

[9] **F**. *Quando este uínculo fuesse suelto por dar licencia el señor y muger, guardándose las otras circunstancias que, según la doctrina sana y uso de la sancta Iglesia, suelen guardarse, dexaría de ser este impedimento.*

[m] *Exa.* c. 2 n. 4. c. 3, **C**. P. 2 c. 2 n. 5.

---

[66] 7. † El ser [n] enfermo de cabeça, donde uenga a obscurecerse y no ser sano el juizio, o tener disposición notable para ello, como en el Examen se prosigue más diffusamente. **G**

[n] *Exa.* c. 2 n. 5.

[9] **G.** *En* [o] *todos estos impedimentos es bien que ni el general prepósito ni toda la Compañía* **10** *pueda dispensar; porque uniuersalmente le conuiene que no se dispense en los tales;* [p] *pero quando se uiesse auer algún impedimento destos en algún particular, en quien uuiesse tales otras partes, que se tuuiesse por cierto podría la Compañía en seruicio de Dios Nro. Señor mucho ayudarse dél, supplicando el tal al summo pontífice o a su nuncio o summo penitenciario, le concediesse que, no obstantes las Constituciones, pudiesse ser admittido en la Compañía, no repugnando el prepósito general della, podría dar consentimiento el tal prepósito general, con que no se abriesse la puerta para muchos, ni para ninguno sin partes, como se ha dicho, raras* [5].

[o] *Sup.* n. 2. *Exa.* c. 2 n. 6. P. 2 c. 2, **B**. P. 4 c. 3 n. 2.

[p] *Exa.* c. 2, **D**.

56 impedimientos *Or.*, *sic plerumque*. — 57 puede *[et* puade *lapsu calami] 1le.* — 58 dispensa *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

1le. — 87 vniuersalmente esto *1le.* — 88 'dispensen' *1le.* — 95 que 'que' *ms.* — 10 sin las *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. Po., conuiene a la Compañía *1le.* — 91-92 'algún particular' *add. Po.*, 'persona' *2le.*, algún particular *1le.* — 92 o que tubiese *1le.* — 93 'tubiese... cierto' *add. Po.*, juzgase *1le.* — 94 seruicio en *1le.* — 95-3 'supplicando... que' *3le. add. Po.*, 'podría' el tal suplicar al papa 'o a su nuncio... penitentiario que le' concediese que, no *2le.*, quando el tal hiziese suplicar al papa que concediese que, no *1le.* — 5-6 'en... Compañía' *et* 'della' *add. Po.*, *seq.* o lo mesmo alcançase de los nuncios de su santidad o del penitentiario summo *obl.*, *et* pareciendo *[seq.* le *obl.]* ser a mayor gloria diuina *non obl. in Po.*, *obl. in ms.* — 10 'como... dicho' *add. Po.*, muy *1le.*; *seq. in ms.* El mesmo auiso podrá seruir para con los que saliendo desta religión, tomasen hábito de otra y después tornasen *obl.*

[4] Cf. Examen, sup. p. 2[1], not. 4.

[5] In hanc sententiam scribebat Polancus Araozio, labente Octobri anni 1548, et Turriano 15 Maji 1549, *Monum. Ignat.* ser. 1[a], II, 247 et 414.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[57v] Los 2os. que hazen que vno sea menos 'idóneo para ser resciuido' en la Compañía, son los siguientes.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[36v] Otros 'impedimientos', aun- **'P'.**] que *cada uno de por sí no excluya* de la Compañía, hazen que sea menos idóneo el que desea ser resciuido, y tanto podría ser el defecto, que no fuese seruitio de Dios que se accettase con él nadie.

[103r] **P.** *Cada uno destos 2os. impedimientos de suyo podría bastar para que uno no se admittiese; pero porque podría auer tanta recompensa de otras muy buenas partes, que algún defecto destos pareziese en el Sor. Nro. debría tolerarse; queda el discernir esto en la discretión del que tiene auctoridad de admittir, y del mesmo será en tales casos dispensar, saluo el juizio del superior, a quien se debrá dar auiso de lo que tubiere difficultad y seguir su parezer.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Falta de letras o aptitud para aprendellas, en quien muestra pretender más adelante, que para coadyutor temporal, y defecto de buen juicio, o mucha dureza en el proprio sentir.

Falta 'notable' de memoria.

Tener passiones indomables, o vicios quasi inseparables, como de ira, luxuria, borrachez ay **58r** en algunos.

Ser inconstante y floxo y para poco.

Ser indiscretamente deuoto, como son algunos « que caen en illusiones y errores ».

No tener la intentión tan recta, mezclando humanos diseños [6].

Falta de lengua, y otras fealdades.

Enfermedades, o defecto de la integridad corporal y fuerzas.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[36v] Estos impedimientos son desta manera.

'd'. Quanto a lo interior passiones que parezcan indomables o hábitos de pecados de que no 'se' spere mucha emendatión.

'e'. Intentión no tan recta paṛa entrar en relligión como conuendría, antes mezclada con humanos diseños [6].

Inconstantia o floxedad notable en que pareziese sería para poco el que pretiende entrar.

'f'. Indiscretas deuotiones que hazen algunos caer en illusiones y errores de importantia.

37r Falta de letras o aptitud de ingenio o memoria para aprendellas o lengua para esplicallas, en personas que muestran tener intentión o deseo de passar más adelante que suelen los coadiutores temporales [7].

16 reçeptible *1le.*, *sic Po2*. — 30 *Praec.* 'Quanto al entendimiento' *add. et obl. Po2*. — 33 'buen' *add. Po2*. — 36 'indomables y hábitos' *1le. Po2*. — 38 *Post* 'borrachez' *seq. in Po2* 'aunque si se viese' *2le. et* 'si no se viese tan' *1le. utraque imp.* — 41 'deuotos' *1le. Po2*. — 42-43 dados a reuelationes *1le.*,

15 impedimientos ay que *Po., 3 vv. add.* — 20-21 que del todo no se *1le. Po.*; **Dios N. Sor.** *1le. C.* — 22-29 'Cada... parezer' *add. Po.* — 26 defectos *1le.*; 'defecto' *Po.*; 'queda esto en la' *1le. imp. Po.* — 29 *Seq.* Se hará *add. manu Madrid et obl.* — 30 Estos son *1le. Po.* — 32 **al interior** *1le. C.* — 32-35 Quanto

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[66] 8. Otros [q] impedimentos aunque cada uno † de por sí no excluya de la Compañía, hazen que sea menos idóneo el que desea ser recibido; y tanto podría ser el defecto, que no fuesse seruicio de Dios que se acceptase con él nadie. **H**

[q] *Inf.* n. 16.

[10] H. *Cada uno destos segundos impedimentos de suyo podría bastar para que uno no se admittiesse; [r] pero porque podría auer tanta recompensa de otras muy buenas partes, que algún defecto destos pareciesse en el Señor Nro. deuría tolerarse, queda el [s] discernir esto en la discreción del que tiene autoridad de admittir. Y del mesmo será en tales casos dispensar, saluo el juizio del superior, a quien se deurá dar auiso de lo que tuuiere difficultad, y seguir su parecer.*

[r] *Inf.* I. *Sup.* c. 2, **C.**

[s] *Sup.* c. 2, **C.**

---

[66] 9. Estos impedimentos son desta manera. Quanto a lo interior, passiones que parezcan indomables, o hábitos de peccados de que no se espere mucha emendación.

10. Intención no tan recta para entrar en religión como conuendría, antes mezclada con **67** humanos disegnos [6].

11. Inconstancia o floxedad notable, en que paresciesse sería para poco el que pretende entrar.

12. Indiscretas deuociones que hazen a algunos caer en illusiones y herrores de importancia.

13. Falta de [t] letras o aptitud de ingenio o memoria para aprendellas o lengua para explicarlas, en personas que muestran tener intención o desseo de passar más adelante que suelen los coadiutores temporales [7].

[t] *Sup.* c. 2 n. 6, 7. P. 4 *Prooem.* **A**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

sic Po2. — 44 'No traer' *Po2;* 'recta, sino más' *Ile. Po2.* — 47-48 'enfermedades o fealdades... corporal etc,' *Ile. Po2.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

al ánima passiones indomables o costumbres de vicios que parezcan inseparables *[sic pro* insuperables *(?)]* como de ira *Ile. imp. (?) Po.* — 34 **se** *add. C.* — 36-37 tan *et* para... relligión *add. Po.* — 40 notable *add. Po.*, que *Ile. imp.* — 41 pareziese *[seq.* al *add. et obl.]* ser *Ile. Po.* — 41-42 el... entrar *add. Po.* — 46-47 de ingenio o memoria *add. Po.* — 49-50 o deseo *add. Po.* — 51 suelen los *add. Po.* *

* A verbis *en personas* usque ad finem capitis tertii, omnia cancellata sunt in *Po.;* addimus tamen variationes quia in *B* retenta sunt.

---

[6] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 294, n. 138.

[7] Ib. p. 277, n. 18.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[119v, D] *4 Es de aduertir que personas que tienen algunas fealdades o faltas, como son corcobas y otras monstruosidades o naturales o por accidente, como son de golpes y semejantes; no son para esta Compañía, así porque estas cosas son inconuenientes para el sacerdotio, como porque no ayudan para la edificatión de l«os» próximo«s», si no fuese quando se recompensassen con algunas singulares virtudes y dones de Dios, con los quales semejantes faltas corporales se pensase acrecentarían más en la edificatión.*

[58r] Edad muy tierna o muy cargada.

[119v, D] *'5 Quanto a la edad de 14 años para accettar a probatión y 25 para la professión, si en algunos subiectos por causas speciales se iuzgase conuenir la anticipatión para el fin que se pretiende del mayor seruitio diuino, el prepósito general podrá dispensar, muy pesada y consideradamente'.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Falta de juizio o dureza notable en el proprio sentir, que en todas congregationes es muy trabajosa.

Quanto a lo exterior, falta de integridad corporal. 'En'fermedades y fla- **'Q'.**] queza o *'fealdades'* notable's'.

103v Q. *Es de aduertir que personas que tienen algunas fealdades o faltas notables, como son corcobas y otras monstruosidades o naturales o por accidente, como son de golpes y semejantes, no son para esta Compañía, así porque estas cosas son inconuenientes para el sacerdotio, como porque no ayudan para la edificatión de los próximos, con quienes es menester conuersar según nuestro instituto, si no fuese, como arriba se dixo, quando ubiese algunas singulares uirtudes y dones de Dios, con los quales semejantes faltas corporales se pensase acrescentarían más en la edificatión que diminuyrían.*

[37r] 'R'. *Edad muy* tierna o muy cargada.

[103v] R. *Quanto a la edad menor que de 14 años para accettar a probatión, y 25 para la profesión, si en algunos subiectos por causas speciales se juzgase conuenir la anticipatión para el fin que se pretiende del mayor seruicio diuino, el prepósito general podrá dispensar pesada y consideramente; y el mesmo quando ay excesso de edad, uerá si es expediente para el bien uniuersal padezer este inconueniente o no.*

---

61 o para accidente *1le.* — 62 como de *et* semejantes que *1le. Po.* — 63-65 así por ser ella Compañía para sacerdotes, como *1le. imp. Po.* — 68 recompensassen algunas destas faltas *1le. Pò.* — 70 quales alguna fealdad o semejantes faltas destas *1le. Po.* — 72 la deuotión o *1le. Po.* — 75 'Edad no buena' *1le. Po2.* — 81 'la dispensatión' *1le.* — 84 'dispen-

53-54 que... trabajosa *add. Po.* — 56 enfermedades *1le. continua cum praec.;* corporal y enfermedades *add. Po.*, salud y fuerzas cor, [*imp. v.* corporales] necessari *[imp. v.] 1le.;* **corporal** *et* **Enfermedades** *obl. et rest. C.* — 57 debileza *1le.;* fealdades *add. Po.*, debileza notable *1le.* — 58 *Marg.* 'g' Q *non obl.* — 60 'notables' *add. Po.* — 62 acci-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

14. Falta de [u] juizio o dureza notable en el proprio sentir, que en todas congregaciones es muy trauajosa. [u] *Sup.* c. 2 n. 4. P. 2 c. 2 n. 4.

15. Quanto a lo [v] exterior, falta de la integridad corporal, enfermedades y flaqueza † o fealdades notables. [v] *Exa.* c. 3 n. 8. **I**

[10] I. *Es de aduertir que personas que tienen algunas fealdades o faltas notables, como son corcouas* **11** *y otras monstruosidades, o naturales o por accidente, como son de golpes y semejantes, no son para esta Compañía, assí porque estas cosas son inconuenientes para el sacerdocio, como porque no ayudan para la edificación de los próximos, con quienes es menester conuersar según nuestro instituto; si no fuesse, como arriba* [x] *se dixo, quando uuiesse algunas singulares virtudes y dones de Dios, con los quales semejantes faltas corporales se pensasse acrescentarían más en la edificación que diminuyrían.* [x] *Sup.* **H.** c. 2, **C.**

---

[67] † Edad muy tierna o muy cargada. **K**

[11] K. *Quanto a la* [y] *edad menor que de catorze años para acceptar a probación, y ueinte y cinco para la professión, si en algunos subjetos por causas speciales se juzgasse conuenir la anticipación para el fin que se pretiende del mayor seruicio diuino,* [z] *el prepósito general podrá dispensar, pesada y consideramente; y el mismo, quando ay excesso de edad, uerá si es expediente para el bien uniuersal padescer este inconueniente o no.* [y] *Sup.* c. 2 n. 12.

[z] *Sup.* c. 2, **C.** P. 9 c. 3 n. 8. C. 27 d. 152.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

sar; pero es menester procurar de entretenerlos en los propósitos sanctos de la perfectión comúnmente hasta el dicho término, y quando no se pudiere, se vsará la dispensatión dicha muy' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

dente q, *1le.* — 65 **inconueniente** *1le. C.* — 67-69 'con... instituto' *add. Po.* — 69-70 'como... ubiese' *add. Po.*, quando se recompensasen con *1le.* — 74 'que diminuyrían' *add. Po.* — 77-78 'menor que' *add. Po.*; **edad menos** *1le. C.* — 85-88 'y... no' *add. Po.* — 86 excesso 'o defetto' *2le.*; **excesso** *inter lineas in C, marg.* **'Estaba o defecto y quitóse'** *obl.*, **'Approbo textum vt iacet, Jo. de Polanco'.**

TEXTUS *A*, CA. 1550

[58r] Deudas y obligationes ciuiles.

Quanto más vbiese destos 2os. impedimentos, menos es receptible cada uno.〉

C. 4. DEL MODO QUE SE PODRÁ TENER CON LOS QUE SE HAN DE ADMITIR

〈Quando algunos pretienden *entrar* **E. f. 2]** *en la Compañía*, o se vey claramente por las partes dichas ser para ella, o no serlo, o ay duda si lo son o no; los claramente idóneos puedan luego 'o en más breue tiempo' admittirse en la casa de la primera probatión.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[37r] 'S'. Deudas *y obligationes* ciuiles.

[103v] 'S. *Acerca de las deudas se tenga mucho miramiento que no se tome ocasión de scándalo ni desasosiego, y más en las obligationes ciuiles, donde el derecho prouey, vltra del respecto de la edificatión'.*

[37r] Destos defectos todos quanto más uno participa, tanto es menos idóneo para en esta Compañía seruir a Dios N. S. en ayuda de las ánimas; y mire quien ha de resciuir que la charidad particular *no periudique a la uniuersal, que siempre* debe preferirse, como más importante para la gloria y honor de Christo N. Sor.

CAPÍTULO 4º. DEL MODO QUE 'SE HA DE' TENER CON LOS QUE SE ADMITIEREN

Por lo mucho que nos persuadimos en el Sor. Nro. inportar p'ara' que su diuina y summa magestad se sirua desta mínima Compañía, que las personas que para ella se açetan, no solamente sean prouadas a la larga antes de encorporarse en ella, pero avn sean mucho conoçidas antes de admitirse a la probación que en la común conversacion de los de

'T'., 'h'.] casa se haze, es *bien que aya 'vn' aposento* junto a la nuestra común 'h'abitación, donde los que se admiten estén como 'h'uéspedes de 12 hasta 20 días, o más si paresciese al superior, para que ellos en este tiempo más se ynformen **37v** de las cosas de la Compañía, y la Compañía tome más conocimiento dellos en el Señor Nro.

2 vbiense *ms.*
4 'Los que pretienden' *1le. Po2.* — 5 f. 4 *(?) 1le.* — 7 'ser para la Compañía' *1le. Po2.* — 9 'pueden' *Po2.*

92 'se per', *imp. v.* permita *(?), 1le.* — 94 ciuiles do *1le.* — 95 prouey en *(?) 1le.* — 2 Destos *[seq.* impedimien, *1le. imp.]* defectos quanto 2*le. Po.* — 4 para que *et* Compañía se pretiende de *1le.;* para el fin *[2 vv. add.,* el diuino seruicio *1le.]* que en esta Compañía se pretiende de seruir *Po.* — 7 *Marg.* S *obl.* — 8 preferirse a gloria y honor de *1le. Po.* 1-2 podrá tenerse *1le.;* **'antes dezía** *[seq.* **'se'** *obl.]* **podrá tenerse'** *marg. C, obl.* — 5 pª *1le.* — 6 y summa *add.,* Mt. *1le.;* y suma *add. Po.* — 8 para *add. Po.,* en *1le.;* accettan

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[67] † [a] Deudas y obligaciones ciuiles.

L

[a] *Exa.* c. 3 n. 6. P. 2 c. 2 n. 5.

[11] L. *Acerca de las deudas, se tenga mucho miramiento que no se tome occasión de scándalo ni desasosiego y más en las obligaciones ciuiles, donde el derecho prouee, ultra del respecto de la edificación.*

---

[67] 16. Destos defectos todos [b] quanto más uno participa, tanto es menos idóneo para en esta Compañía seruir a Dios nuestro Señor en ayuda de las ánimas; y mire quien ha de recibir, [c] que la charidad particular no perjudique a la vniuersal, que siempre deue preferirse como más importante para la gloria y honor de Christo N. Señor.

[b] *Sup.* n. 8.

[c] *Sup.* c. 1 n. 4.

68 CAPÍTVLO IIII

DEL MODO QUE SE HA DE TENER CON LOS QUE SE ADMITTIEREN

1. Por lo mucho que nos persuadimos en el Señor Nro. importar para que su diuina y summa magestad se sirua desta mínima Compañía, que las personas que para ella se acceptan no solamente sean probadas a la larga antes de incorporarse en ella, pero aun [a] sean mucho conocidas antes de admittirse a la probación que en la commún conuersación de los de casa se haze, es bien que aya vn † [b] aposento junto a la nuestra común habitación, donde los que se admitten estén como huéspedes de doze hasta ueinte días o más si paresciesse al superior, [c] para que ellos en este tiempo más se informen de las cosas de la Compañía, y la Compañía tome más conocimiento dellos en el Señor Nro.

[a] *Inf.* n. 3. *Sup.* c. 1 n. 3.

A

[b] *Exa.* c. 1 n. 13, H.

[c] *Exa.* c. 1 n. 13.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

sean *1le. Po.* — 9 **prouados** *1le. C.* — 10 encorporarse en ella *add. Po.*, ligarse con votos en ella *2le.*, encorporarse a *(?) 1le. imp.*; antes de entrar a esta [ella *pr.*] *1le. Po.* — 11 conoçidos *1le.* — 12 Post la *est* '2' *add. et obl.*; a la *add. Po.*, a esta primera *1le.*; en casa *1le. Po.* — 13 los de *add. Po.* — 14 'S' *1le.*; es... que *et* aposento *add. Po.*, apartamiento [vna casa *pr.*] o casa distinta *1le.* — 15 común habitatión *add. Po.*; güéspedes *1le.*; huéspedes algún tiempo *1le. Po.* — 16-17 en... tiempo *add. Po.* — 18 el... Nro. *add. Po.*, la manera que abaxo se dirá *1le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Los claramente no idóneos, por no tener partes para la Compañía, con buen modo y consejo y ayuda (si se puede) podrán luego despedirse.

Si ay duda de sus partes, y ellos quieren estar de por sí hasta dexarse conocer, pueden vsarse con ellos buenas palabras, pero no obligatorias.

Si ellos quisiesen luego entrar, débense obseruar **58v** algunas cosas antes de la determinatión de acceptarlos a la probatión primera, algunas después.

1 Antes se obseruará, vbiendo entendido su deseo, que no se les dé

29-32 idóneos, con honesto modo... podrán ser' *1le. imp. Po2.* — 33 *In Po2. seq.* 'Si [Los que *pr.*] no son idóneos por ser niños, se podrán exhortar los que dellos tienen cargo, que los hagan bien instituyr, dando', *imp. sensu, obl.* — 41 'sí o hasta que' *1le. Po2.* — 42 'puede dárseles alguna ['buena' *pr.*] speranza' *1le. Po2.* — 44-50 'Si... entrar, después de entendido su deseo' *1le. Po2., ubi* 'antes de acceptarlos' *et* 'algunas estando en ella' *pr.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[103v] *DECLARACIÓN*

SOBRE EL CAPÍTULO 4

'T'. *Quando la casa de la primera probación no pudiese ser distinta y iunta a la nuestra, es de procurar que en la nuestra mesma aya algún apartamiento, para que los que se re'sc'iven tengan menos ocasión de conversar con los otros fuera de los que señalare el superior.*

[37v] En esta casa llamada de la probación 'primera', se pueden más presto admitir los que lo pretienden, si claramente se viesen ser ydóneos para servir a Dios N. S. en esta Compañía; y por el contrario los que claramente se viese no lo ser, ayudándolos con conseio y lo más que la charidad dictare, para que en otra parte siruan a Dios Nro. S., luego podrán 'despedirse'.

'j'. Quando no vuiese de parte de la Compañía la claridad que sería menester, *después que él* propusiere su voluntad, y le fuere demandado 'e'n modo d'e'cente de los 'primeros' inpedimentos, y propuesta la substancia de nuestro instituto y esperiencias y dificultades que en él ay [1], avnque muestre el tal eficaz voluntad de entrar en la Conpañía **'V.'**] para viuir y morir en ella *(sin*

21 S *1le.* — 21-22 'de... probatión' *add. Po.* — 24 'aya' *add. Po.*, tengan *1le.* — 25-26 'los... tengan' *add. Pò.*, 'aya' *3le.*, 'tengan menos occupatión' *[sic] 2le.*, 'con ma'. *imp. v.* más *(?) 1le.* — 26 reziven *1le.* — 27 'con otros' *1le. Po.* — 29-30 llamada de la primera probatión *add. Pò.*, o apartamiento *1le.*; **prima** *1le. C.* — 31 los [de los *pr.*]... pretienden *add. Po.* — 32 si *add. Po.*, los que *1le.*; **se viesen** *et* **'Approbo Jo. de Polanco'** *marg. C.* 31-33 los... Compañía *marg., om. errore scribae.* — 33 para la *et* para en la Compañía *pr.*; — 34-39 y... ser *[seq.* idóneos *obl.]* ...podrán licentiarse [*pro* despedirse] *add. Pò.*, así como los que claramente no lo son deben más *[1 v. add.]* presto despedirse, declarándoles *[1 v. add.]* con la debida charidad [con esto *1le.*, con

TEXTUS *D*, ANNO 1594

12 *DECLARACIÓN SOBRE EL CAPÍTULO 4*

A. *Qvando la casa de la primera probación no pudiesse ser distinta y junta a la nuestra, es de procurar que en la nuestra misma aya algún apartamiento para que los que se reciben, tengan menos occassión de conuersar con los otros, fuera de los que señalare el superior.*

---

[68] 2. En esta casa llamada de la probación primera, se pueden más presto admittir los que lo pretenden, si claramente se uiessen ser idóneos para seruir a Dios nuestro Señor en esta Compañía; **69** y por el contrario los que claramente se uiesse no lo ser, ayudándolos [d] con consejo, y lo más que la charidad dictare para que en otra parte siruan a Dios Nro. Señor, luego podrán despedirse.

[d] *Exa.* c. 2 n. 7.

3. Quando no uuiesse de parte de la Compañía la claridad que sería menester, después que él propusiere su uoluntad, [e] y le fuere demandado en modo decente de los primeros impedimentos, y propuesta la substancia de nuestro instituto, y experiencias y difficultades que en él ay [1], aunque muestre el tal efficaz uoluntad de entrar en la Compañía para uiuir y morir en ella † [f] (sin la **B**

[e] *Sup.* c. 3 n. 3-7. *Exa.* c. 2 n. 1-5.

[f] *Exa.* c. 3 n. 14. P. 5 c. 1, **A**.

16 destinta *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

buen m, *imp. v.* modo] *2le.*, ayudando con consejo y lo demás que se pudiere, para que en otra parte siruan a Dios N. S. *1le.* — 43 su deseo *1le. Po.* — 44 in... dicente *1le.* — 45 y le fuere propuesto *1le. Po.* — 47-48 que... ay *add. Po.*, dél *1le.* — 48 tal, *add. Po.* — 50 'T' *1le.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, pp. 277 n. 19, et 294, n. 138.

TEXTUS *A*, CA. 1550

luego respuesta, porque la dilatión del tiempo dexe hazer las diligentias debidas, y prueue la constantia.

2 Después hágase vn examen sumario por scripto o de palabra, donde se demande en modo honesto de los impedimentos primeros con que no puede vno entrar en casa, y de los 2os lo que no se vey y más importa, como de la salud y integridad del cuerpo, y obligationes ciuiles, etc.

3 Después se proponga la substantia de nuestro instituto y esperientias y difficultades dél[2]; y procure 'entender' si tray voluntad eficaz de entrar en la Compagnía, para uiuir y morir en ella, sin la qual voluntad no debrán accettarse en la casa de probatión.

4 No vbiendo antes conocimiento, ayudará para él, que diuersas personas que señale el superior, y él por su parte, vean y traten en conuersatión al tal para descubrir y conoçer mejor lo interior y exterior dél.

5 Siendo menester, demandando su nombre y quién le conoce, se podrá tomar informatión de su persona.

[119v] *AUISO CERCA EL 4 CAP. DEL MODO DE RESCIUIR*

E. *1 Aunque las* diligentias *en este c. 4 contenidas, se deban comúnmente obseruar para admittir alguno en casa; en casos particulares, como es quando se viesen algunas muy buenas partes y peligro de que fuesen diuertidas semejantes personas, o muy inquietadas con la dilatión, podrían hazerse más sumarias las diligentias allí dichas y resciuirle en casa a la primera probatión o ynbiarlos fuera*

TEXTUS *B*, CA. 1556

la qual comúnmente nadie debrá admitirse a la primera probación); di- **'X'.**] *fiérase la respuesta y resolutión* vltima por algún tiempo, en el qual se pueda mirar la cosa y encomendarse a Dios Nro. Sor. y hacerse **'Y.'**] las *deligentias* convenientes para 'conocerle' y prouarse tanbién su constancia. Pero quánta aya de ser esta dilaçión y diligençias, ha de quedar a la discreta consideración del que tiene avtoridad de admitir, y sienpre ha de mirar el mayor servicio diuino.

104r 'V'. *Si alguno se admittiese por algunos buenos fines en casa no del todo determinando de seruir a Dios N. S. en esta Compañía, será como tomar vn huésped, y no para probación primera ni se'g'unda. Pero* en esto para más *que tres días no debe facilitarse el que tiene cargo*[3], *'ni sin licentia del prepósito general o a lo menos del prouinçial, y con más difficultad donde ay nouitios, que donde no los vbiese, se podrá dar tal licentia'.*

'X'. *El diferir la respuesta y resulución vltima por algún tiempo y hazer diligençias para más conozer, comúnmente debe obseruarse; pero en casos particulares, como sería viendo algunas raras partes, y peligro de que fuesen divertidas semejantes personas o muy inquietadas con la dilatión, podríanse hazer más sumariamente las diligençias que convienen, y resciuirlos en la casa de la*

55 'no por scrito sin' *1le. imp. Po2.* — 64-65 'procure entender' *add. Po2,* 'entiéndase' *1le.* — 65 entender *om. errore librarii;*

51 comúnmente *add. Po.* — 52 en la probación *1le.* — 53 'V' *1le.* — 53-54 respuesta y *et* vltima *add. Po.,* respuesta vltima *1le.;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

qual commúnmente nadie deurá admittirse a la primera probación) diffiérase † la respuesta y resolución última por algún tiempo, en **C**
el qual se puede mirar la cosa, y encomendarse a Dios Nro. Señor,
y hazerse las † diligencias conuenientes [g] para conocerle, y pro- **D**
barse también su constancia. Pero quánta aya de ser esta dilación [g] *Sup.* n. 1. c. 1 n. 3.
y diligencias, ha de quedar a la discreta consideración del que tiene authoridad de admittir, y siempre ha de mirar el mayor seruicio diuino.

[12] **B.** *Si alguno se admitiesse por algunos buenos fines en casa, no del todo determinado de seruir a Dios Nro. Señor en esta Compañía, será como tomar un huésped, y no para probación primera ni 2ª ; pero en esto, para más que tres días no deue facilitarse el que tiene cargo*[3]*, ni sin licencia del prepósito general, o a lo menos del prouincial ; y con más difficultad donde ay nouicios que donde no los uuiesse se podrá dar tal licencia.*

C. *El differir la respuesta y resolución última por algún tiempo, y hazer diligencias para más conoscer, commúnmente deue obseruarse ; pero en casos particulares, como sería uiendo algunas ras-* **13**
ras partes y peligro de que fuessen diuertidas semejantes personas o muy inquietadas con la **13** *dilación, podríanse hazer más summariamente las diligencias que conuienen, y rescibirlos en la casa de la primera probación, o después de examinados embiarlos a otros lugares de la Compañía.*

---

33 *et* 35 C *est in ms. infra, loco litterae* D, *quae deest ms.* — 35 probarle *1le.* — 36 quánto *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

'voluntad, nadie debrá acettarse a pro' *1le. imp. Po2.* — 71 'ayudará el ver' *1le. Po2.* — 74 'para que' *1le. Po2.* — 75 'dellas' *1le. Po2.* — 76-77 'Así mesmo sabiendo ['saber' *pr.*] su nombre' *1le. Po2.* — 90 en la prima *1le.*; resciuirlo *1le. Po.* — 91 ynbiarle *Po.*, ynbiarlos *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

seq. por co *(?) imp. v.* conocer, *obl.* — 55 se puedan *1le.*; se puede *B''*. — 55-56 mirar... Sor. y *add.*, *ubi* encomendarla *pr.* — 57 'V' *1le.* — 57-58 conuenientes... probar [probarse *pr.*] también *add. Po.*, debidas y se prueue *1le.* — 58 enbiarle *1le.* — 59-60 quánta... diligentias *add. Po.*, el quanto *1le.* — 63-64 y... diuino *add. Po.* — 65 T *1le.*; 'se admitiese en casa' *Po.* — 66-67 'por... de' *add. Po.*, 'por sperarse que aunque mouido para' *1le.* — 68-70 'en... segunda' *add. Po.*, por algunos buenos fines *2le.*, pareziendo por *1le. imp.* — 70 secunda *1le.* — 76 'no, se podrán admittir' *1le.* — 77 *Verba* **dar tal licentia** *inter lineas in C*, **'Antes dezía, se podrán admittir'** *marg. obl.*, **'Approbo textum vt est, Jo. de Polanco'.** — 81 V *1le.* — 82-83 tiempo para hazer diligentias algunas y conocer más *1le. Po.* — 83 'comúnmente' *bis script. semel obl. Po.* — 85 'viendo' *add. Po.*, 'ver' *1le.* — 86 'partes o' *2le.*, 'partes y' *1le.*

---

[2] V. not. 1 supra.
[3] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 581.

TEXTUS *A*, CA. 1550

a algún collegio o casa de la Compañía.

2 Quanto a experientias y otras difficultades que se proponen a los principios, es de aduertir que quanto vno tubiese menores partes para la Compañía, deben más exagerarse, porque los tales si no tubiesen vn ánimo grande y dispuesto a todo lo estremo, conuendría « poco o nada » para la Compañía; quanto pareziesen más aptos, en special estando **120r pr. 3** *tiernos en las cosas del mundo y no muy dentro en las cosas spirituales, menos ay para qué exagerar « las tales » difficultades, aunque a nadie se aya de asconder lo que le conuiene saber.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

primera probación, o después de examinados ynbiarlos a otros lugares de la Conpañía.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[58v] **F. f. 3.** 6 Sería bien que 'se' confesase oyéndole alguno de casa.〉[4]

[120r] **F.** *3 Quanto a las confessiones, si el* confessor vey que *el que pretiende entrar en casa, no ha dicho la verdad en el examen, y que tiene impedimentos por los quales no sea apto para la Compañía, debe exhortarle a descubrirse y a dezir la verdad al examinador; y quando no lo quisiese hazer, es cierto que, aunque no deue dezir nada, no puede absoluerle, porque la fictión, siendo en perjuicio de la Compañía, es peccado, que a quien no lo dexa, le haze indigno de la absolución.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

'Y'. *Las diligencias que se pueden hazer para conozer al que pretiende entrar, son el examen sumario, donde se entienda de los ynpedimentos primeros y de los 2os, que en el 3 capítulo se tocaron, como son falta de salud y de integridad del cuerpo y obligaçiones ciuiles o deudas.*

'Z'. Sin el examinador *ansí mesmo ayudará que algunos más de los que el superior señalare, traten y conversen al tal, y tanbién, sabido su nonbre y los que le conozen, se puede tomar información de su persona fuera de casa, si en ella no ay quien le conozca a sufficiencia.*

104v *'Tanbien' el hazerle 'freqüentar la confessión en nuestra yglesia por algún tiempo' antes que entre en 'casa', y quando la duda durase, ponerle en exerçiçios spirituales, ayuda'rá no' poco para que se tenga la claridad 'que' açerca dél se requiere a gloria de Dios N. S.*

4 no conuendrían mucho *Ile.* — 6 dichas *Ile.*; dentro de *Po.* — 7 ayan *Ile.*; se le aya... la verdad que conuiene *Ile. Po.* — 24-25 'Sería bien que el examinador le oyese de confes- 92 'después del' *Ile. Po.* — 8 X *et* Z *pr.* — 10-11 'son vltra el... sumario de los primeros y 2os impedimient' *Ile. Po.* — 12-13 'en la 3a parte' *et* 'falta si la ay' *Ile. Po.* — 14 *Al-*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

D. *Las diligencias que se pueden hazer para conocer al que pretende entrar, son el examen summario,* [h] *donde se entienda de los impedimentos primeros y de los segundos que en el 3º cap. se tocaron, como son falta de salud y de integridad del cuerpo, y obligaciones ciuiles o deudas.*

[h] *Sup* c. 1, **D.** *Exa.* c. 1, **A.**

Sin el examinador, [i] *asímismo ayudará que algunos más de los que el superior señalare, traten y conuersen al tal; y también, sabido su nombre y los que le conoscen, se puede tomar información de su persona fuera de casa, si en ella no ay quien le conozca a sufficiencia.*

[i] *Sup.* c. 1 n. 3.

También el hazerle freqüentar la confessión en nuestra iglesia por algún tiempo antes que entre en casa; y quando la duda durasse, ponerle en exercicios spirituales, ayudará no poco para que se tenga la claridad que cerca dél se requiere a gloria de Dios Nro. Señor.

56 pretiende *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

sión' *1le Po2.* — 30 no deba ser admettido *1le. Pō.* — 33 a el *1le. Po.* — 35-36 fictión será con periuicio de la [della *1le.*] Compañía y es *[seq. v. obl. quod legi nequit]* peccado que sin dexarle no puede vno ser absuelto *2le. Po.* — 36 no le *1le. Po.*; *seq.* 4. Quanto a los bienes temporales, entiéndase si tiene el que así entra [entre *pr.*] alguna hazienda, que dexe en depósito de algún amigo o deudo, y *[seq. in Pō.* entiéndase *obl.]* también si le han venido o vienen pensamientos de tener recurso a esta tal hazienda 'en qualquiera modo que la tenga', quando saliese de la Compañía; porque esta es señal que no está desnudo del todo en su ánimo de speranza en cosas temporales, y es menester proueer en esto para que lo esté. 'Y si es menester, débesele ordenar, que se deshaga de todo en beneficio de pobres, poniendo su thesoro en el cielo y su speranza totalmente en el Criador *[seq.* 'a' *obl.]* quitándole de sus criaturas' *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

terum de *add. Po.* — 16 Sin el examinador *add.* — 16-17 'Así mesmo... que, sin el examinador' *[3 vv. add.] Po.* — 17 'de los de' *1le. Po.*; ayudaría *B" et 1le. B'.* — 19 'a la tal persona' *1le. Po.* — 21 'de otros' *1le. Po.* — 22-23 'fuera ['de fuera' *pr.*] de casa *[seq.* 'de otros' *obl.]* si... sufficentia' *add. Po.* — 24-27 El hazerle *[in Po. seq.* 'tanbién' *obl.]* confessar en casa *[in Po. seq.* 'y quan' *et* 'y quando' *obl.]* antes... en ella y *1le.* — 26-27 'antes... y quando' *add. Po.* — 27-28 'ponerle en' *add. Po.*, 'hazerle entrar en' *1le.* — 28 'spirituales' *add. Po.* — 28-29 ayudarán no *1le.* — 29 'poco a descubrir' *1le. Po.*; 'la' *add. Po.*, 'más' *1le.* — 30 'claridad azerca dél que *1le.* — 31 *Seq. in C* **Fuera de... a probatión** *(ut infra p.* 306*) obl., translata in finem,* **'Approbo quassationem et translationem in vltimum §, Jo. de Polanco'** *marg.*

[4] Hoc loco desinit exemplum *A* primae partis Constitutionum; quae sequuntur infra, pp. 302-306, desumimus ex codice *Po. de Constit.*; v. annot. 3, sup. p. 262. Haec certe in uno folio esse poterant, quod dicit *Matr.*, p. 365, not. (a). Numeri tamen foliorum antiqui indicant desiderari folia 5-8. Cf. *Proleg.*, c. 3, a. 4.

TEXTUS *A*, CA. 1550

5r[5] '6. Ayudará también que se haga oratión en casa para que Dios inspire a lo acettar o no, como sabe será más seruitio suyo.

'7 Si con todo esto no vbiese la claridad que cònuiene, ayudará para averla, que hagan exercitios.

'8 Después de la determinatión de admittir a la primera probatión, póngase fuera de la común habitatión y conuersatión de los otros de casa, donde estará como huésped vn día, y este pasado, se le mostrarán las reglas que se obseruan en tal lugar, donde estará hasta 20 días más o menos, como al superior paresciere, con que no sea menos de 12 días, donde él mire en sus cosas, y la Compañía tome más conoçi- miento dél, y prueua de su constantia, tratándole en este tiempo solamente las personas deputadas por el superior.

5v '9 Es bien que entren con los vestidos que andaban fuera de casa[6], y que se tome por memoria y se guarde todo lo que trayn a casa.

'10 Pasados dos o tres días, puede començar a examinarle el que tiene dello cargo, mirando si conuiene examinarle como a letrado o coadiutor spiritual o temporal o scholar o indiferente; y procure acomodarse a la dispositión de los examinados, siendo generalmente modesto y amoroso en el modo de hablar con to-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[37v] 'Después que en' el Sor. Nro. se determinare que conviene admitir al tal a probación, podrá entrar vestido *según solía*[6] *o como cada vno más devoción tubiere,* 'no paresciendo otro al superior', y pondráse en la sobredicha casa o apartamiento como huésped, y el 2º día se le declare cómo debe averse en el tal lugar, y **'Z'.**] especialmente que *no converse* de palabra ni escrito (si otro *el su-* **'k'.**] *perior* no ordenase por *cavsas vrgentes)* con otros de fuera ni dentro de casa, sino con algunos que serán por el superior deputados, para que más libremente consigo y con Dios N. Sor. mire en su vocaçión y propósito de seruir 'en **38r** es'ta Conpañía a su divina y suma magestad.

Pasados dos o tres días después de entrados en la probaçión comenzará a ser examinado más en particular al modo que en el officio del examinador se declara, y déxesele en escrito el Examen, para que por sí le considere más despacio; y des- **'&.**'] pués *verá las bulas y Constituciones* y reglas que deben oseruarse

37-38 'Hazer que se haga' *1le.*

41 *Quae praecedunt ex cap. 4º Const., pendent a cc. 2º et 3º exempli Pol, quae sic se habent:* 'C. 2. De los que pretienden ser resciuidos. 1 Los que claramente son idóneos para la Compañía, teniendo partes señaladas, no teniendo impedimentos, pueden luego admittirse en la casa de probationes. - 2 Los que claramente non son idóneos, con buen modo y consejo y, si se puede, ayuda, se podrán despedir. Aunque *[seq.* 3 *obl. et* «a» *non obl.]* si por ser niños no fuesen idóneos, se

44 *1le. eadem continua cum praec. p. 298, l. 64.* — 45 que conuiene *add. Po.*, de admi, *imp. v., 1le.*, ser para su diuino seruicio el *2le.* — 46 a la tal probación *1le.*, el tal *[2 vv. add.]* a probatión *Po.* — 46-49 podrá entrar *[seq.* como se vsa con sus *obl.]* vestido... como *[seq.* a *obl.]*... más *[seq.* in Domino le agradare en el Sor. Nro. *obl.]* tubiere *[seq.* en el S. *obl.]* y *add. Po.* — 49 la dicha *B', B''.* — 51-52 le muestre lo que en *1le. Po.* — 52-53 y... que *add. Po.*, no conuersando *1le.* — 54 **ni en scritto** *C.* — 54-56 de...

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[**69**] 4. Después que en el Señor Nro. se determinare que conuiene admittir al tal a probación, **70** podrá entrar [j] uestido según solía[6], o como cada uno más deuoción tuuiere, no pareciendo otro al superior, y pondráse en la sobredicha casa o apartamiento como huésped, y el segundo día se le declare cómo deue auerse en el tal lugar, y especialmente que no conuerse [k] de palabra ni en escrito (si otro el superior no ordenasse, por causas urgentes) con otros de fuera ni dentro de casa, sino con algunos que serán por el superior deputados, [l] para que más libremente consigo y con Dios Nro. Señor mire en su uocación y propósito de seruir en esta Compañía a su diuina y summa magestad.

j *Exa.* c. 1 n. 13, **F.** P. 3 c. 2, **C.**

k *Exa.* c. 4 n. 6. P. 3 c. 1 n. 2.

l C. 27 d. 30 § 1.

5. Passados dos o tres días después de entrados en la probación, començará a ser examinado más en particular al modo que en el officio del examinador se declara, [m] y déxesele en escrito el Examen, para que por sí le considere más despacio, [n] y después

m *Sup.* c. 1, **D.** *Exa.* c. 1, **A.**

n *Exa.* c. 1 n. 13, **G.** c. 4 n. 41.

74-75 en tal *Aq.* — 77 dentro di *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

podrán exhortar los que dellos tienen cargo, a hazerlos bien instituyr, dando speranza para después. - 3 Si ay duda de sus partes y ellos quieren estar fuera o studiar de por sí hasta dexarse conoçer, puédeseles dar buena speranza sin obligatión. Si luego quieren entrar, se vsará el modo siguiente. — C. 3°. De cómo [Del modo de *pr.*] se han de admittir los que no se sabe si son idóneos. - 1 Después de entender el deseo del que viene, no se le dé luego la respuesta, porque la dilatión de tiempo dexe hazer las diligentias debidas, y prueue la constantia. - 2 Si él no lo dize, infórmese [Demándesele *pr.*] de las motiones interiores y si tiene voluntad de entrar en la Compañía para viuir y morir en ella [entrar para viuir y morir en la Compañía *pr.*] declarándole el instituto della sumariamente. - 3° Hágase en modo honesto vn examen sumario de los 7 impedimentos, si es sano de cuerpo, si *[seq.* tiene *obl.]* libre de matrimonio y deudas, si tiene ánimo para passar por las esperientias y difficultades desta religión. - 4 Ayuda el ver y tratar en conuersatión las tales personas, para descubrir y conocer mejor lo exterior y interior dellas. - 5 Saber su nombre y quiénes le conocen, y siendo menester, informarse dellos. - 6 Hazerle confessar en casa. *[Seq.* Porque él *obl.]* - 7 Hazer que se haga oratión en casa para que Dios inspire a lo que ha de ser para más su seruitio de accetarle o no'. *Cf. textum a, pp. 133-136.*

45 'admittirle' *2le.*, 'Si paresçiere con todo esto *[3 vv. add.]* al superior de admittirle' *1le.* — 52 *et* 53 'menos que' *1le.* — 57 'tratándole' *add.*, 'tiempo tratándose' *1le.* — 63 'a casa, y si tiene deudas y hazienda, así mesmo se tome memoria de lo vno y lo otro' *2le.*, 'tray y tiene y debe si es algo' *1le.* — 65 'a ser' *1le.* — 69 'y sépase acomodar' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

vrgentes) *add. Po.* — 56 de dentro *Po.* — 58 deputados has, *imp. v.* hasta, *1le. Po.* — 61 a esta *1le.* — 61-62 y... Compañía *add. Po.*, y se confirma en el propósito [la determinatión *1le.*] con que entró de [para *1le.*] seruir *2le.* — 65 entrado... primera probatión *Po.* — 67 al *add. Po.*, en el *1le.* — 67-70 al... despacio *videntur cancellata in Po.* — 71 'X &' *1le.*

[5] V. not. 4.

[6] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 278, n. 26.

TEXTUS *A*, CA. 1550

dos. Hecho el examen, déxese en scrito al examinado para que le lea y mejor se le imprima en la memoria, y a lo vltimo scríuase en el libro de los nouitios su entero contentamiento de obseruar lo que le ha seýdo propuesto, y fírmelo él de su mano en el dicho libro, o otro por él si no sabe scriuir.

TEXTUS *B*, CA. 1556

en la Conpañía y casa donde entra; y los que han estudiado lean vna letión de cada facultad en que han sido versados, delante las personas que el superior hordenare, para que se conozca su talento en lo que toca a dotrina y modo de proponerla.

G 11 Después háganse las otras cosas que en el Examen se dizen, como es comunicar la conscientia suya con el superior, ver las bullas y reglas y cosas de nuestro instituto que conuenga mostrarles; y vbiendo studiado, leer vna lectión de cada facultad en que se entienden, y hazer vn sermón delante de algunos que el superior señalare, como después de entrado lo hará delante de la casa.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[120r] G. *4 Acerca del ver las bullas se entiende que con los que no las entenderían, bastará declararles la substantia dellas; y quanto a las Constitutiones y reglas que han de ver, 'se entiende' la parte dellas que a ellos toca saber, la qual estará sumariamente en vn libro de aparte, para que se les dexe leer y considerar de su espacio.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[104v] '&'[7]. *A los que no entendiesen las bullas latinas, bastaría declararles la sustancia dellas, y ansí de las Constituciones y reglas; de las quales se entiende que se ayan de mostrar a cada vno las que ha de obseruar, 'de' que se podrá tener 'vn' sumario, el qual (como tanbién el Examen) se puede dexar a cada vno para le considerar por sí más despacio.*

[5v] '12 Finalmente haga vna confessión general con quien el superior le señalare, como en el Examen se dize, o si poco antes la hizo, reconciliándose tome el santísimo sacramento, y entrará en la casa de la común habitatión y conuersatión, donde se haze la 2ª probatión más a la larga.

[38r] En este tiempo ansí mesmo de la primera provaçión comunicará'n' sus conciencias con el superior o con quien él ordenare, 'si no se diferiese con voluntad del mesmo superior', y hará'n' vna confesión general, si no la han hecho, con quien les fue- **'R'** *bis.*] re ordenado. *Y siendo escrito y firmado de su mano en el libro* que para ello 'ay' lo que ha'n' traýdo a casa, y su contentamiento de obseruar todo lo que le's' ha seýdo propuesto, se reconciliará'n' vltimamente, y tomando el santíssimo sacramento, entrará'n' en la casa de la común habitación y conversación, donde se haze la '2ª' probación más a la larga.

---

73 'Después de hecho' *Ile.* — 82 G *om. ms.*; 'las que' *Ile.* — 83 'dizen deba hazerse' *Ile.* — 84 'superior, si no le paresciese a el

73 y... entra *add. Po.* — 78 conozcan *Ile.*; que conozcan *Ile. Po.* — 88 X *Ile.*; *om.* & *C.* — 88-89 'Con los' *et* 'bullas ni Constitutiones'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

uerá las bullas y Constituciones y reglas que deuen obseruarse en **E**
la Compañía y casa donde entra; [o] y los que han estudiado, [p] lean [o] *Exa.* c. 5 n. 6.
una lición de cada facultad en que han sido uersados, delante las [p] C. 4 d. 67.
personas que el superior ordenare, para que se conozca su talento
en lo que toca a doctrina y modo de proponerla.

[13] E. *A los que no entendiessen las bullas latinas, bastaría declararles la substancia dellas, y ansí de las Constituciones y reglas,* [q] *de las quales se en-***14** *tiende que se ayan de mostrar a cada uno las que ha de obseruar, de que se podrá tener un summario, el qual (como también el Examen) se puede dexar a cada uno para le considerar por sí más de espacio.* [q] *Exa.* c. 1, **G.**

---

[70] 6. En [r] este tiempo assímesmo de la primera pro-**71**bación [r] *Exa.* c. 4 n. 36.
communicarán sus consciencias con el superior o con quien él ordenare, si no se differiesse con uoluntad del mismo superior, [s] y [s] *Exa.* c. 4
harán una confessión general (si no la han hecho) con quien les n. 10, 41.
fuere ordenado, [t] y siendo escrito y firmado † de su mano en el **F**
libro que para ello ay, lo que han traído a casa, y su contentamiento de obseruar todo lo que les ha sido propuesto, se reconciliarán últimamente, y tomando el sanctíssimo sacramento, [u] entrarán en la casa de la común habitación y conuersación donde se haze la 2ª probación más a la larga. [t] *Exa.* c. 4 n. 4. [u] *Exa.* c. 1 **B.**

7 de *om. Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

superior *[1 v. add.]* differir esto para después y ver' *1le.* — 86 'entienden, delante a los' *1le.* — 87 'y después' *1le.*; 'lo hará' *add.*; 'casa y' *1le.* — 88 del de ver *ms. et Po., ubi* del di, *imp. v.* dinero *(?), 1le.;* bullas y Constituciones y reglas *1le. Po.* — 89-90 las entenderían *add. Po.*, entenderían las bullas *2le.*, son capaces de más *1le.* — 5 'general, si no la hizo antes de entrar' *1le.* — 6 'señalare, y si po', *imp. v.* poco, *1le.* — 9 'y des', *imp. v.* después, *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. Po. — 88-3 *Vide annot.* 7. — 89 **declararles de** *1le. C.* — 90-91 'y... las' *add. Po.*, 'y destas' *1le.* — 91 'Constitutiones las quales' *1le. Po.* — 94-95 podrán tener sumariamente el qual * *1le.* — 94-3 'obseruar que estarán sumariamente en vn libro para que cada vno las pueda considerar de por sí de su spacio' *1le. Po.* — 5 de... probatión *add. Po.* — 6 superior del *1le. Po.* — 7 o quien *Po.*; **no le** *1le. C.* — 9 y vltimamente *1le. Po.* — 10-11 con... señalado [*pro* ordenado] *add. Po.*, y vbiéndola hecho se reconciliarán y tomarán [tomado *pr.*] el santo sacramento como en el Examen y officio del examinador se contiene más diffusamente *1le.* — 11 'Z' *1le.* — 11-12 siendo... mano *add. Po.*, vbiendo firmado de su mano *1le.* — 12 el *add. Po.*, vn *1le.* — 13 (que para esto [*pro* ello] ay) *add. Po. ubi seq.* deputado *obl.;* lo que cada vno traýa *1le. Po.* — 15 **que le** *1le. C.*

* Scriba omiserat verba «en vn libro», quae sunt in *A* et *Po.*

---

[7] Declarationes duae « A los que » et « Si no saben » sunt in *Autographo* post ultimam « Fuera de » posita. Sed ordo rerum et litterae binae « aa » praepositae declarationi « Fuera de » indicant, hanc ultimo loco esse ponendam, qui ordo indicatur jam in *Po;* et ponitur in *C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

6r 'Lo dicho desde el 8º número se obseruará con los que vienen de los studios o de otros lugares de la Compañía, que no son professos ni coadiutores formados'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[104v] 'R' *bis Si no sabe'n' scriuir, otro scriuirá delante del'los' en su nonbre.*

[38r] 'a a'. *Lo que se ha dicho para los que de nuevo* entran, en gran parte se obseruará tanbién con los que vienen de los estudios o de otros lugares de la Conpañía, que no han seýdo reçiuidos a profesión ni por **'L'.**] coadiutores formados, *ni han seýdo examinados* diligentemente en otra parte; porque quanto con mayor claridad se procede, tanto más firme esté cada vno en su vocación, y la Conpañía ansí mesmo pueda meior di's'cernir si conviene que el tal quede en ella para mayor gloria y alabanza de Dios Nro. S.

[104v] aa. *Fuera de la dilación para admitir a la primera probación, que no se sufre con los que an esta'do' ya en otros lugares de la Compañía, quasi todo lo otro tiene lugar con los tales, avnque quanto son más conozidos y seguros, son menos necessarias las diligencias que se hazen para conozer y asegurar los que se admiten a probación.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

59r 2ª PARTE PRINCIPAL

DEL DESPEDIR [1]

1. Como ayuda para el fin de la Compañía, que se multipliquen los operarios idóneos, así ayuda que los no tales se despidan; aunque como

TEXTUS *B*, CA. 1556

38v 2ª PARTE PRINCIPAL [2]

DEL DESPEDIR LOS QUE NO A'P'PROBASEN BIEN DE LOS ADMITTIDOS

CA. Pº. QUIÉNES Y POR QUIÉN PUEDAN SER DESPEDIDOS

Como conuiene para el fin que en esta Conpañía se pretiende del seruicio de Dios N. Sor. en ayuda de sus 'ánimas', que se conseruen y av-

21-22 'dicho después de la determinatión de admittir en casa, se' *1le.*

9 despidan, pero *2le. imp. Po.*, despidan, porque no dañen con el exemplo y *1le. imp.*

18 Z *1le.*; v. not. 7; 'saben... dél' *[sic] Po.*; *om.* R bis *C.* — 22-23 en... parte *add. Po.*, en la Compañía *1le.* — 25-27 **han... formados** *[seq.* **ni han seydo** *obl.]* **ni** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'** *marg. C.* — 27 coadiutores temporales *1le. Po.* — 28 parte y de medio en medio año se les propondrá por *et* porque así *1le. Po.*; **porque con** *1le. C.* — 29 su vocatión *add. Po.*, lo que juzgare en el Sor. Nro. *[4 vv. add.]* conuenirle para su mayor seruicio *1le.* — 30 el tal *add. Po.* — 31 alabanza diuina *1le. Po.* — 32 'de lo que se' *1le. Po.*; *om.* **aa** *C.* — 33 esta doya *errore librarii 1le.* — 35 'y seguros' *add. Po.*; **necessarios** *1le. C, hic et supra, in quassatis, p. 301 ad l. 31.*

2 dexpedir... aprobbasen *1le.*; despedir Cap. pº *1le. Po.* — 4-5 Quiénes puedan despedir y *[seq.* ser *obl.]* quiénes ser despididos *1le. Po.*; pueden *1le. B".* — 6 en *add.*; conuiene *add. Po.*, ayuda *1le.* — 7-8 seruicio... Sor. *add. Po.*, diuino seruicio *1le.* — 9 almas *1le.*; se multipliquen y conseruen *1le. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[14] F. *Si no saben screuir, otro scriuirá delante dellos en su nombre.*

---

[71] 7. † Lo que se ha dicho para los que de nueuo entran, en gran parte se obseruará también [v] con los que uienen de los estudios o de otros lugares de la Compañía, que no han sido recibidos a profession ni por coadiutores formados, ni han sido examinados diligentemente en otra parte; porque quanto con mayor claridad se procede, tanto más firme esté cada uno en su uocación, y la Compañía assímesmo pueda mejor discernir si conuiene que el tal quede en ella para mayor gloria y alabança de DIOS nuestro Señor. **G**

[v] *Exa.* c. 7 n. 8.

[14] G. *Fuera de la dilación para admittir a la primera probación, que no se sufre con los que han estado ya en otros lugares de la Compañía, quasi todo lo otro tiene lugar con los tales; aunque quanto son más conoscidos y seguros, son menos necessarias las diligencias que se hazen para conoscer y asegurar los que se admitten a probación.*

72 SEGVNDA PARTE PRINCIPAL [3]

DEL DESPEDIR LOS QUE NO APPROBASSEN BIEN DE LOS ADMITTIDOS

CAPÍTVLO PRI.º

QUIÉNES Y POR QUIÉN PUEDAN SER DESPEDIDOS

1. Como conuiene para el fin que en esta Compañía se pretende del seruicio de Dios nuestro Señor en ayuda de sus ánimas, que se **73** conseruen y aumenten los operarios que se hallaren

13 *Deest* 7 *ms.* — 26 approbación *ms.*

---

[1] Apparatus criticus continet 1º variata apographi in codice *A*, ff. 59r-62r, antea 9r-12r, emendati manu S. Ignatii et Polanci; 2º variata *Po.* seu exempli in codice *Po. de Constit.*, ff. 11v, 12r, 13v et 14r (v. descriptionem codicis in t. I, p. CCLXI), et in codice *Instit.* 7, f. 25r et v., unde *A* transcriptum est. Cf. *Proleg.* c. 3, a. 4, § 2. Quae in apparatu critico sunt *Po.*, sunt omnia Polanci manus, ideoque nulla clauduntur virgulis.

[2] Apparatus criticus continet: 1º variata omnia ipsius exempli *B*, ff. 38v-41v, antea 5v-8v, paucis locis emendati manu Polanci; 2º *Po.*, seu variata exempli non integri, quod scriptum et emendatum est unius Polanci manu in codice *Instit.* 7, ff. 132r-133r, ex quo transcripta sunt in *Autographo* capita primum, secundum et pars tertii (ad finem numeri 4; reliqua transcripta sunt ex secundo seu *A*, quod est integrum in prima columna); 3º *C* seu variata omnia exempli authentici primae congregationis; 4º *B'*; 5º *B''*; (cf. sup. p. 260, not. 1). Quoniam in *Po.* omnia sunt Polanci, distinctione virgularum opus non est.

[3] Cf. annot. 2 ad primam partem, sup. p. 261.

TEXTUS *A*, CA. 1550

no debe auer facilidad en el admittir, menos la debrá auer en el despidir[4]; donde se considerarán 5 cosas: 1, quiénes puedan ser despedidos; 2, quién puede despedir; 3, por qué causas deue vno ser despedido; 4, vbiéndolas, en qué modo deue despedirse; 5, cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuesen o ella despidiese.

'C. pº.' QUIÉNES PUEDAN SER DESPEDIDOS

I. f. 7] 1. Aunque para despedir a vnos sea necessaria más consideratión y causa que para otros, es a saber para los que están encorporados en la Compañía, como scholares approbados, y coadiutores formados y professos, más que para con los que están en probatión, sin tantas prendas, todos los dichos, quando causas sufficientes vbiese, pueden ser despedidos y apartados de la Compañía.

123r pr. 7 ⟨*DECLARATIONES QUANTO A LOS QUE PUEDEN SER DESPEDIDOS*⟩[5]

Aunque todos puedan ser despedidos, como se dize en las Constitutiones, en algunos abrá menos difficultad que en otros.

⟨*DE QUIÉNES PUEDEN SER DESPEDIDOS*⟩

I. *Los que son admittidos en la casa de la primera probatión, antes de conuersar con los otros, quando en aquellos días diesen muestra de no ser para la Compañía, con más facilidad que otros podrían despedirse.*

12 6 cosas: primera [vna *pr.*] ...2ª por quien *Ile. Po.* — 14 3ª *Po.* — 15-16 4ª vbiéndola *Po.* — 19 *Seq. in Po.* 6 Del tornar a,

TEXTUS *B*, CA. 1556

menten los operarios que se hallaren ydóneos y vtiles para lleuar adelante esta obra; ansí mesmo conviene que los que se hallaren no tales, y en el suceso del tiempo se entendiere que no es esta su vocación, o que no cunple para el bien vniuersal que queden en la Conpañía, se despidan; avnque como no deue hauer facilidad en el admitir, menos debrá auerla en el despedir[4], antes se proceda con mucha consideración y peso en el Sor. Nro. Y avnque deben ser las causas tanto mayores quanto cada vno está más encorporado en la Conpañía, por **'A'.]** mucho que lo estuuiese *podría quienquiera en algunos casos y debría ser apartado* della, como en el segundo capítulo se uerá.

[104v] *DECLARATIONES SOBRE LA 2 PARTE PRINCIPAL*

Y PRIMERAMENTE SOBRE EL CAPÍTULO 'Iº DE QUIÉNES ETC.'[6]

'A'. *Aunque todos puedan ser despedidos, como se dize en las Constitutiones, en algunos abrá menos dificultad que en otros.* **105r** *Los que son admitidos en la casa de la primera probatión antes de conversar con los otros, 'si' en aquellos días diesen muestra de no ser para la Conpañía, con más facilidad que otros podrían despedirse.*

En 2º grado los que están en la

11 y vtiles *add. Po.* — 13-15 tales, en el successo de la probatión se despidan, pues es inditio sufficiente que no es la vocatión de

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ydóneos y útiles para lleuar adelante esta obra; [a] assímesmo conuiene que los que se hallaren no tales, y en el successo del tiempo se entendiere que no es esta su uocación, o que no cumple para el bien uniuersal que queden en la Compañía, se despidan: aunque como no deue auer facilidad en el admittir, menos deurá auerla en el despedir [4], antes se proceda con mucha consideración y peso en el Señor Nro. Y aunque deuen ser las causas tanto mayores, quanto cada uno está más encorporado en la Compañía, † por mucho que lo estuuiesse [b] podría quienquiera en algunos casos y deuría ser apartado della, como en el capítulo segundo se uerá.

[a] P. 10 n. 7.

A

[b] P. 9 c. 4 n. 7.

15 *DECLARACIONES SOBRE LA SIGVNDA PARTE PRINCIPAL* [7]

Y primeramente sobre el capítulo prim°
De quiénes etc.

A. *Avnqve* [c] *todos puedan ser despedidos, como se dize en las Constituciones, en algunos aurá menos difficultad que en otros.* [d] *Los que son admittidos en la casa de la primera probación antes de conuersar con los otros, si en aquellos días diessen muestra de no ser para la Compañía, con más facilidad que otros podrían despedirse.*

[c] P. 10 n. 7.

[d] *Inf.* C. c. 3, **A.**

20 2ª *Or.*, segunda *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

imp. phrasi, obl. — 23 *Praec. in Po.* Póngase como en la original *[sic] obl.* — 25 otros, como son los que ya *Ile. imp. Po.* — 26 encorporados con votos simples en la Compañía en speci, *imp. v., Ile. Po.* - 30 sin votos algu, *imp. v., Ile. Po.* — 32 causas vrgentes vbiesen *Ile. Po.* — 35-36 *Pro inscriptione obl. est* 1° Declarationes quanto al 'despedir y primero de los que pueden ser despididos, c. 1'; *2°* 'Declarationes sobre la 2ª parte principal y primeramente sobre el cap. p°, De quiénes y por quién pueden ser despedidos'. — 37 despedidos, quando [los que *Ile.*] tales causas vb[ie]se *[corrosa charta]* en *2le. Po.* — 39 abrá más facilidad que en otros o menos *Ile. Po.* — 40 *Seq.* Después se pondrá desde esta señal * hasta la mesma. *Indicat textum a, sup. p. 143, l. 19.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Dios Nro. Sor., quando el aprouechamiento spiritual *Ile. imp. Po.* — 14 **de tiempo** *Ile. C.* — 15 es *add.* — 16-17 o... Compañía *add. Po.* — 22 y peso *add. Po., ubi* y causa *pr.* — 22-24 Y... causas *bis add., semel obl. Po.*, Y aun deben ser las causas tanto mayores *2le.*, Y aun debe ser esta tanto mayor *Ile.* — 25 Conpañía, tales podrían ser que qualquiera *Ile. Po.* — 27 debría de *Ile.;* y debría *add. Po.* — 37-38 De quiénes *Ile.* — 40 Costitutiones *ms.* — 49 **En lo** *Ile. C.*

[4] Cf. annot. 2 ad textum primum, sup. p. 142.

[5] Cf. Decl. 1ae partis, annot. 1, et *Proleg.*, c. 4, a. 2.

[6] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B* (ff. 104v-108r, antea 5v-9r); 2° variata exempli authentici *C;* 3° *B';* 4° *B''* (cf. sup. p. 260 not. 1).

[7] V. annot. 5, sup. p. 263.

TEXTUS *A*, CA. 1550

En 2º grado los que están en la 2ª probatión en casas o collegios, y no se han aún ligado con algún voto, si se iuzgase por la esperientia no ser para mayor seruitio diuino que quedasen en la Compañía.

En 3º grado, los que de suyo se han ligado con votos, pero aún no han sido admittidos por scholares approbados o coadiutores formados de la Compañía 'passado el tiempo que para probatión se les dexa'.

En 4º y con más consideratión y causa, los scholares approbados.

En 5º y con mayor difficultad, los coadiutores formados spirituales o temporales, si después de hechos sus votos públicos, 'aunque no solenes', se juzgase necessario despedirlos.

En algunos casos también los professos de qualquier grado que fuesen y dignidad en la Compañía podrían despedirse, quando se juzgase que el retenerlos sería 'en' daño della y deseruicio de **123v** *Dios nuestro Señor.*

Vltra de lo dicho, quantas más obligationes vbiese para con vna persona por ser benemérita, o quanto tubiese más partes con que ayudar la Compañía en seruicio de Dios N. S., más difficultad debrá auer en despedirla; como al contrario no tener obligatión la Compañía y ser la persona poco al propósito para ayudarla en seruicio diuino, facilitará más la despedida.

TEXTUS *B*, CA. 1556

2'ª' probatión en casas o collegios y no se han aún ligado con algún voto, si se iuzgase por la exp'e'rientia no ser para mayor seruicio divino que quedasen en la Conpañía.

En 3º grado los que de suyo se han ligado con votos, pero no han sido admitidos por scholares aprobados o coadiutores formados de la Conpañía, pasado el tiempo que para probatión se les dexa.

En 4º y con más consideratión y causa los scholares aprouados.

En 5º y con mayor dificultad los coadiutores formados spirituales o tenporales, si después de hechos sus votos públicos aunque no solenes, se iuzgase necesario despedirlos.

En algunos casos también los professos de qualquier grado que fuesen y dignidad en la Conpañía podrían despedirse, quando se iuzgase que el retenerlos sería en daño della y deseruicio de Dios N. Sor.

*Vltra de lo dicho, quantas más obligaçiones vuiese para con vna persona por ser benemérita, o quanto tuuiese más partes con que ayudar la Conpañía en seruicio de Dios N. Sor.; más dificultad debrá hauer en despe-***105v** *dirla, como al contrario, no tener obligación la Conpañía y ser la persona poco al propósito para ayudarla en seruicio diuino, facilitará más la despedida.*

[59r] 'C. 2º' QUIÉN PUEDE DESPEDIR

K. f. 7] Podrá despedir el *prepósito general,* « asímismo » la Compañía y capítulo general, y quien-

[38v] 'La auctoridad' de despedir será principalmente de la vniversal Conpañía, quando en congregación

74 notable *Ile.* — 77 del mo, *imp. v.* modo, *Ile. Po.* — 79 *Post* benemérita *est* con más dif,

51 sean *Ile. sic infra.* — 54 *Seq.* se podrían despedir *add. manu Madrid et obl.;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

En segundo [e] *grado los que están en la segunda probación en casas o collegios, y no se han aún* **16** *ligado con algún uoto, si se juzgasse por la experiencia no ser para mayor seruicio diuino que quedassen en la Compañía.* [e] *Inf.* C. c. 3, A.

En tercero [f] *grado los que de suyo se han ligado con uotos, pero no han sido admittidos por scholares approbados o coadiutores formados de la Compañía, passado el tiempo que para probación se les dexa.* [f] *Inf.* C. c. 3, A.

En quarto [g] *y con más consideración y causa los scholares approbados.* [g] *Inf.* C. c. 3, A.

En quinto [h] *y con mayor difficultad, los coadiutores formados spirituales o temporales, si después de hechos sus uotos públicos, aunque no solemnes, se juzgasse necessario despedirlos.* [h] *Inf.* C. c. 3, A. P. 5 c. 4, B.

En algunos casos [i] *también los professos, de qualquier grado que fuessen y dignidad en la Compañía podrían despedirse, quando se iuzgasse que el retenerlos sería en daño della y deseruicio de Dios N. S.* [i] *Inf.* C. c. 3, A. P. 9 c. 4 n. 7.

Vltra [j] *de lo dicho, quantas más obligaciones uuiesse para con una persona, por ser benemérita, o quanto tuuiesse más partes con que ayudar la Compañía en seruicio de Dios Nro. Señor, más difficultad deurá auer en despedirla; como al contrario, no tener obligación la Compañía y ser la persona poco al propósito para ayudarla en seruicio diuino, facilitará más la despedida.* [j] *Inf.* C.

[73] 2. La authoridad de despedir será principalmente de la uniuersal Compañía, quando en congregación general se yuntasse, [k] y la mesma será del prepósito general, en todo lo demás fuera [k] P. 9 c. 3 n. 1, B.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

imp. v. difficultad, *obl. Po.* — 79-80 o... más *add. Po.*, o por tener *Ile.* — 80 ayudare *Ile.*; ayuda o puede ayudar *Ile. Po.* — 82 S. menos *(?) Ile. Po.* — 83 despedirla pero *Ile. Po.*; lo contrario, de ver ser *Ile. Po.* — 84 o ser *Ile. Po.* — 85-86 para el ayudar la Compañía etc. *Ile. Po.* — 90 y *Ile.* — 90-91 y la Compañía en capítulo *Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

in C obl. in textu, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 61 más dilatión *Ile. B''.* — 72 entretenerlos *Ile. B''.* — 73 *Seq.* especialmente si fuesen incorregibles *add. manu Madrid et obl.; in C in textu obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 89 *Ile. continua cum praec.* (p. 308, l. 29) — 90 será *et* de la *add. Po.*, tendrá *et* della [de to, *imp. v.* toda, *pr.*] *Ile.* — 91 Compañía en *Ile.*; congregatión *add. Po.*, capítulo *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

quiera que tal auctoridad tubiere dél o della, la qual auctoridad es bien que se comunique amplamente a los prepósitos inferiores, porque tanto mejor **59v** se conserue la subordenatión y vnión de la santa obedientia en los particulares della, quanto más entendieren los inferiores, que dependen de sus inmediatos superiores, y que les es « muy conveniente y » necessario en todas cosas serles subiectos por Christo N. S.

[123v] ⟨*DECLARATIONES QUANTO A LOS QUE PUEDEN DESPEDIR*⟩

K. *Aunque el prepósito general en la patente que ynbiare a los particulares prepósitos, ynbíe la auctoridad amplíssima, para que tanto más respecto les tengan los inferiores y les sean más humildes y subiectos, todavía por letras secretas se puede restriñir esta potestad y limitar, según paresciere conuenir.*

⟨*POR QUIÉNES SE AYAN DE DESPIDIR*⟩

Quanto a los que están en la primera probatión y en la 2ª antes de hazer votos, 'tendrá auctoridad de' poderlos despedir qualquiera que 'la' tendrá de admittirlos, si no vbiese algunas circunstantias, como sería si fuessen ynbiados a la casa o collegio donde están por el prepósito general o prouincial, o enderezados por alguna persona a quien **124r**

TEXTUS *B*, CA. 1556

general se juntase; y la mesma será del praepósito general en todo lo demás fuera de lo que toca a su per-
'B'.] sona. *De los otros de la Conpañía tanto participa de la avtoridad* cada vno, quanto de la cabeza le es communicado. Pero es bien que a los prepósitos prouinciales se comunique amplamente, y con deuida proporción a los prepósitos locales o rectores a qui-**39r** enes parezca debe comunicarse, porque tanto meior se conserue la subordenación de la santa ob'e'diencia en todo el cuerpo de la Conpañía, quanto más entendie-
'C'.] ren *los inferiores que dependen de sus inmediatos superiores*, y que les es muy conueniente y necesario en todas cosas serles su'b'ietos por Christo N. S.

[105v] 'B'. *Aunque el prepósito general en la patente que inbiare a los particulares prepósitos inbíe la avtoridad anplíssima para que tanto más respecto les tengan los inferiores y les sean más humildes y su'b'ietos, todavía por letras secretas se puede restriñir esta potestad y limitar, según paresciere conuenir.*

'C'. *Quanto a los que están en la primera probación y en la 2ª antes de hazer votos, tendrá avtoridad 'de' poderlos despedir qualquiera que la tendrá de admitirlos, si no vuiese algunas circunstancias, como sería si fuesen inbiados a la casa o colegio donde están, por el prepósito general o prouincial, o enderezados por alguna persona a quien se deue tener*

---

94 que *om. Po.* — 22 les *add. Po.*, se tenga *Ile.* — 24 todavía en *Ile. Po.* — 26 *Seq. in Po.* Póngase aquí desde esta señal */signum quod-*

92-94 y... será *et* en... demás *add. Po.*, y */1 v. add.*, y asimesmo *pr.*] del... general que fuera... persona en todo lo demás tiene la mes-

de lo que toca a su persona. De los otros de la Compañía, tanto participa de la authoridad cada uno, quanto de la cabeça les es communicado. Pero es bien que a los † prepósitos [l] prouinciales se communique amplamente, y con † deuida [m] proporción a los prepósitos loca- **74** les o rectores a quienes parezca deue communicarse, porque [n] tanto mejor se conserue la subordinación de la sancta obediencia en todo el cuerpo de la Compañía, [o] quanto más entendieren los inferiores que dependen de sus immediatos superiores, y que les es muy conueniente y necessario en todas cosas serles subiectos por Christo Nro. Señor.

[l] P. 9 c. 6 n. 2. P. 10 n. 8.
B
C
[m] P. 4 c. 10 n. 4. P. 10 n. 8.
[n] P. 8 c. 1 n. 4. P. 9 c. 6 n. 2.
[o] P. 8 c. 1 n. 6.

17 B. *Aunque el prepósito general en la patente que embiare a los particulares prepósitos, embíe la autoridad amplíssima, para que tanto más respecto les tengan los inferiores y les sean más humildes y subiectos, todauía por letras secretas se puede restreñir esta potestad, y limitar según pareciere conuenir.*

C. *Quanto* [p] *a los que están en la primera probación y en la segunda, antes de hazer uotos, tendrá autoridad de poderlos despedir, qualquiera que la tendrá de admittirlos, si no uuiesse algunas circunstancias, como sería si fuessen embiados a la casa o collegio donde están, por el prepósito general o prouincial, o enderezados por alguna persona a quien se deue tener respecto, o si*

[p] *Sup.* **A.** *Inf.* c. 3, **A.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

dam] hasta la mesma. *Indicat textum a, sup. p. 143, l. 2, et 144 l. 24; cf. et Addenda et Corrigenda.* — 30-32 pareze que deuría... que tendrá auctoridad de *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

ma *Ile.* — 95 De *add. Po.* — 1-2 de la [desta *pr.*] auctoridad *et* de... cabeza *add. Po.* — 3 Pero *add. Po.* — 5 con la debida *Po.* — 7-8 a quienes... comunicarse *add. Po.*, que paresciere conuenir *Ile.* — 9-10 de... obedientia *add. Po., ubi seq.* en los *obl.*, de vnos a otros *Ile.* — 10 obidiencia *Ile.;* todo *add. Po.* — 26 *Seq.* **'Y** a lo menos *[4 vv. add., obl., rest., in C speciatim deleta]* los rectores y prepósitos locales no deben despedir a nadie, en special de los que tienen votos o son ynbiados de ['del' *B pr.*] otro superior a ellos ['él' *B pr.*] sin conferir con los tales ['el tal' *B pr.*] y tener orden dellos ['dél' *B pr.*] si no fuese en casos muy vrgentes, donde no se pudiese sperar sin grande inconueniente' *obl.; in C manu librarii in textu et obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 30 tendrán *Ile.* — 34 **collegios** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

pr. 8 *se deue tener respecto, o si vbiesen sido 'tan' beneméritos de la Compañía, 'que se les debiese particular respecto'; porque en tales y semejantes casos no debría despedirse vna tal persona, sin comunicar la cosa con los superiores prepósitos, si no fuesen las causas muy vrgentes 'y graues', en manera que no se dudase de que sería tal la voluntad de los superiores.*

2. Los que están ligados con voto en las casas o collegios, y los scholares ya approbados, passados los 2 años de probatión, si se vbiesen de despidir no lo debría hazer el prepósito local sin comunicarlo con el prouincial, el qual, según la auctoridad le fuere dada por el general, podrá despedir o no sin hazerlo saber al general.

3. Los coadiutores formados aora 'sean' spirituales, aora temporales, sin saberlo y venir en ello el general, no deb'en' despedirse, si en algunos lugares remotíssimos, 'como en las Indias, no' fuese menester comunicar esta auctoridad al prouincial, o si no 'la' vbiese dado 'extraordinariamente' el general a alguno de quien se fiase como de sí mesmo 'y por causas importantes'.

4. Para con los professos aun menos pareze deb'e' comunicarse tal auctoridad a los inferiores prepósitos, sin que sea informado el general, y la cosa muy ponderada, en manera que se vea que cumple para el diuino seruicio y bien común de la Compañía que el tal se despida.

TEXTUS *B*, CA. 1556

respeto, o si vuiesen sido tan beneméritos de la Conpañía, que se les debiese particular respeto, porque en tales y semeiantes casos no debría despedirse vna tal persona 'por qualquiera prepósito', si no fuesen las causas muy urgentes y graues, en manera que no se dudase de que sería tal la voluntad de los superiores.

Los que están ligados con voto en las casas o collegios, y los scholares ya aprouados, pasados los 2 años de probación, si se vuiesen de despedir, no lo debría hazer el prepósito local, sin comunicarlo con el prouincial, el qual según la avtoridad le fuere dada por el general, podrá despedir o no sin hazerlo saber al general.

106r *Los coadiutores formados aora sean spirituales, aora tenporales, sin saberlo y venir en ello el general, no deve'n' despedirse, si en algunos lugares remotíssimos, como en las Indias, no fuese menester comunicar esta avtoridad al prouincial, o si no la vuiese dado extraordinariamente el general a alguno de quien se fiase como de sí mesmo, y por causas inportantes.*

Para con los profesos avn menos debe comunicarse tal autoridad a los inferiores prepósitos, sin que sea informado el general y la cosa muy ponderada, en manera que se vea que cunple para el diuino seruicio y bien común de la Conpañía, que el tal se despida, 'como es siendo contumaz o incorrigible etc.'

---

42 no pareze debría *1le.* — 46 o atroçes *1le.* — 52 probatión, pareze que *1le.* — 53 despidir *obl. et rest.* — 60 temporales pareze que *1le.* — 62 debrían... si no fuese en *1le.* — 63-64 adonde *1le.* — 66 dado tal auctoridad *1le.* — 70-71 professos así mesmo pareze deba

39 **se le** *1le. C.* — 41 **y ni** *1le. C.* — 46 *Praec.* 2 *obl.*; votos *2le.*, voto *1le.* — 56 *Praec.* 3 *obl.* — 67 *Praec.* 4 *obl.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

uuiessen sido tan beneméritos de la Compañía, que se les deuiesse particular respecto; porque en tales y semejantes casos, no deuría despedirse una tal persona por qualquier prepósito, si no fuessen las causas muy urgentes y graues, en manera que no se dudasse de que sería tal la uoluntad de los superiores.

Los que [q] *están ligados con uoto en las casas o collegios y los scholares ya approbados, passados los dos años de probación, si se uuiessen de despedir, no lo deuría hazer el prepósito local sin communicarlo con el prouincial, el qual según la autoridad le fuere dada por el general, podrá despedir o no, sin hazer-* **18** *lo saber al general.*

[q] *Sup.* **A.** *Inf.* c. 3, **A.**

Los coadiutores [r] *formados, aora sean spirituales aora temporales, sin saberlo y uenir en ello el general, no deuen despedirse, si en algunos lugares remotíssimos, como en las Indias, no fuesse menester communicar esta autoridad al prouincial, o si no la uuiesse dado extraordinariamente el general a alguno de quien se fiasse como de sí mismo, y por causas importantes.*

[r] *Sup* **A.** *Inf.* c. 3, **A.** P. 5 c. 4, **B.**

Para [s] *con los professos aun menos deue communicarse tal autoridad a los inferiores prepósitos, sin que sea informado el general y la cosa mui ponderada, en manera que se uea que cumple para el diuino seruicio y bien común de la Compañía, que el tal se despida, como es siendo* [t] *contumaz o incorregible etc.*

[s] *Sup.* **A.** *Inf.* c. 3, **A.** P. 9 c. 4 n. 7.

[t] *Inf.* c. 2 n. 2.

---

89 (como... Indias) *Aq.*, *Matr.* — 2 contumaz y *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

restriñirse *Ile. Po.* — 71 deba *Ile.* — 72 prepósitos y *Ile. Po.* — 74 ponderada *[seq. v. obl. quod legi nequit]* sienpre podrá el general co, *imp. v., Ile. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[59v] 'C. 3' POR QUÉ CAUSA SE HAN DE DESPIDIR

L. f. 8] Las causas para despidir debe ponderarlas la discreta charidad del superior, pero, en general hablando, son de 4 maneras.

La primera, si se juzga que sea contra la honra de Dios estar algunos en la Compañía, por ser uiciosos y no dar speranza de enmienda en alguno o algunos peccados mortales, por tener incorregibles las passiones o costumbres malas o no se querer ayudar. Y tanto menos debrían tolerarse, quanto fuesen más graues las culpas, aunque no diesen scándalo a nadie.

124v pr. 8 ⟨*'C. 3'. DECLARATIONES SOBRE LAS⟩ CAUSAS PARA DESPEDIR*

L. *Hasta qué término se deban tolerar algunos defectos de los que se dizen ser contra el honor diuino, y los que son contra el bien de la Compañía, pendiendo esto de muchas circunstantias particulares de personas y tiempos y lugares; es necesario remittirse al discreto zelo de los que tienen tal cargo; que quanto más difficultad y duda tubieren, más encomendarán la cosa a Dios N. S., y más la comunicarán con otros que puedan en esto ayudar a sentir la voluntad 'diuina'.*

[59v] La 2ª, si se juzga ser contra el bien de la Compañía, que por ser vniuersal, importa más que el de particular'es', para el diuino seruicio,

1 C. 2 *Ile.;* causas pu, *imp. v.* puede *(?) Ile. Po.* — 10 alguno *Po.* — 11 vicioso *Po.* — 13 en qualquiera suerte de pecados *Ile. Po.* — 14-15 tener indomables las passiones o no,

TEXTUS *B*, CA 1556

[39r] CAPÍTULO 2º. DE LAS CAUSAS POR QUE SE HAN DE DESPEDIR

Las causas que bastan para despedir, debe ponderarlas delante Dios Nro. Sor. la discreta charidad del superior que tal 'au'toridad tuviere; pero vniuersalmente hablando paresce serán de 4 maneras.

La primera si se sintiese en el 'D'.] mesmo S. Nro. *sería contra el honor y gloria suya que alguno estuviese en esta* Conpañía por iuzgarse incorrigible en algunas pasiones o viçios offensiuos de su diuina magestad; los quales tanto menos debrían tolerarse, quanto fuessen más graues y culpables, avnque para con los otros no fuesen escandalosos 'por' no ser manifiestos.

[106r] *SOBRE EL CAPÍTULO 2 DE LAS CAUSAS PARA DESPEDIR*

'D'. *Hasta qué termino se deban tolerar algunos defectos de los que se dizen ser contra el honor diuino, y los que son contra el bien de la Conpañía, pendiendo esto de muchas circunstancias particulares de personas y tienpos y lugares; es necesario rremitirse al discreto 'z'elo de los que tienen tal cargo, que quanto más dificultad y duda tubieren, más encomendarán la cosa a Dios N. Sor., y más la comunicarán con otros que puedan en esto ayudar a sentir la voluntad diuina.*

[39r] La 2ª. Si se sintiese en el Sor. mesmo que sería 'el retener a alguno' contra el bien de la Conpañía, 'el qual' por ser vniuersal debe prefe-

4-5 delante... Sor. *add. Po.* — 6 avtoridad *Ile.* — 10 mesmo *add. Po.* — 14 offensiuos mortalmente *Ile. Po.* — 17 y culpables *add. Po.,* las culpas *Ile.;* aunque por *Ile.* — 18-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[74] CAPÍTVLO II

DE LAS CAUSAS POR QUE SE HAN DE DESPEDIR

1. Las causas que bastan para despedir, deue ponderarlas delante de Dios Nro. Señor la discreta charidad del superior que tal authoridad tuuiere; pero uniuersalmente hablando parece serán de quatro maneras.

2. La 1ª, si se sintiesse en el mismo Señor nuestro sería contra el honor y gloria suya que alguno estuuiesse en esta Compañía [a] por juzgarse incorregible en algunas passiones o uicios [b] ofensiuos de su diuina magestad, † los quales tanto menos deurían tolerarse, quanto **75** fuessen más graues y culpables, aunque para con los otros no fuessen escandalosos, por no ser manifiestos.

[a] P. 10 n. 7.

[b] *Sup.* c. 1, **C.** **A**

[18] *SOBRE EL CAP. II*

DE LAS CAUSAS PARA DESPEDIR

A. *Hasta qué término se deuan tolerar algunos defectos de los que se dizen ser contra el honor diuino, y los que son contra el bien de la Compañía, pendiendo esto de muchas circunstancias particulares de personas y tiempos y lu-* **19** *gares, es necessario remitirse al discreto zelo de los que tienen tal cargo, que quanto más difficultad y duda tuuieren, [c] más encomendarán la cosa a Dios N. Sr., y más la communicarán con otros, que puedan en esto ayudar a sentir la uoluntad diuina.*

[c] *Inf.* c. 3 n. 2, 3, **A.**

---

[75] 3. La 2ª, si se sintiesse en el Señor mesmo que sería el retener alguno contra el bien de la Compañía, [d] el qual por ser

[d] P. 1 c. 3 n. 16.

15 *Or. habet* Aquí se pongan las del B y C que están abaxo y después [despuel *ms.*] la D *manu Ro. marg.*; litterae* D, B, C *(quibus appositi sunt numeri* 3, 1, 2) *erant* B, C, D *pr.* — 23 2 *ms.*

* Indicat ordinem scribendi tres declarationes B, C, D, quae in ms. scriptae sunt ordine turbato D, B, C.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. Po. — 18 las culpas *add. Po.* — 20-21 *Pro deletis scripsit Po.* 'Sobre el cap. 2, De las'. — 22-35 Hasta... voluntad de Dios N. S. [*pro* diuina] *add. Po.* — 31 tubieren en la cosa *Ile. Po.* — 32 encomendará *Po.* — 33-34 más se [seruirán *(?) corrosa charta*] del parezer de otros... ayudarle *Ile. Po.* — 34 ayudarle *Ile.* — 38-39 de vn particular *Ile.;* que los particulares *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

19 por... manifiestos *add. Po.* — 29 çelo *Ile.* — 37 mesmo sería [ser su estar *pr.*] *Po.* — 38 bien vn, *imp. v.* vniuersal, *Ile. Po.* — 38-39 que *et* proferirse *Ile.* — 39 debe más preferirse *Ile.;* **proferirle** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

y esto sería si se viese en la probación por esperientia que es muy inútil y antes para enbarazar la Compañía que para aliuiarla, por su tibieza o mal seso o inhabilidad para vnos officios y para otros, y más si se halla ser dañoso a la Compañía con el mal exemplo de su vida, mostrándose **60r** ⟨liuiano, dissoluto, irreligioso, y mucho más si se vey ser inquieto o scandaloso en palabras y obras, que esto no debe sufrirlo quien tiene cargo de conseruar la quietud y buen ser de la Compañía.⟩

[124v, L] *Si el que entra descubrió al principio alguna enfermedad o dispositión para ella, y se tomó a prueua de salud, quando se viese que no sana, ni pareze podrá lleuar los trabajos de la Compañía adelante, se le podrá dar licentia, ayudándole fuera de casa, como la charidad verdadera requiere. Si entró sin conditión y manifestando su indisposition, pero sperando*[1] *sería para más de lo que se halla por esperientia que sea, aunque se pueda asímesmo despedir, viendo que le falta la salud que sería necessaria para nuestro instituto, tendrásse en ello más miramiento; y mucho mayor si entrando sano, se enfermó en el seruicio de la Compañía, que en tal caso, si no es contento el mesmo, no sería «iusto» ynbiarle fuera de la Compañía por «sola» tal causa.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

rir'le' al de vn particular quien busca sinceramente el diuino seruicio. Esto sería si en 'el' curso de la probación **'E'.**] *se descubriesen inpedimentos algunos o faltas notables que antes en el examen no vuiese dicho*, o la **'F'.**] *exp'e'riencia mostrase que sería* el tal muy invtil, y antes para enbarazar que ayudar la Conpañía, por notable in'h'abilidad para vnos officios o para otros, y mucho más si se iuzgase sería dañoso por el mal **39v** exemplo de su vida, especialmente **'g'.**] mostrándose inquieto o *escandaloso* en palabras o en obras. Que sufrir esto no sería 'de' atribui'r' a charidad, sino a lo contrario, en quien es obligado de conseruar la quietud y buen ser de la Conpañía que está a su cargo.

[106r] 'E'. *Si el que entra descubrió al prinçipio alguna enfermedad o disposition para ella, y se tomó a prueua de salud, quando se viese que no sana, ni paresce podrá lleuar los trabaios de la Conpañía adelante, se le podrá dar liçencia, ayudán-***106v** *dole fuera de casa como la charidad verdadera requiere. Si entró sin conditión y manifestando su indisposición, pero* esperando[1] *sería para más de lo que se halla por esperiencia* que sea, *avnque se pueda así mesmo despedir, viendo que le falta la salud que sería necesaria para nuestro instituto, tendráse en ello más miramiento; y mucho mayor si entrando sano, se enfermó en el seruicio de la Conpañía, que en tal caso, si no es contento el mesmo, no sería iusto inbiarle fuera de la* Conpañía *por sola tal causa.*

---

40 si *add.* — 42-43 antes enbarazase a la Compañia por *1le. Po.* — 45 *Post* otros, *seq. in Po.* Y más si no *[seq.* se satisfaze o no

40 particular ante *1le. Po.* — 42 si viese *1le.* — 44 algunos... notables *add. Po.* — 46 expiriencia *1le.* — 48 que aliuiar *1le. Po.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

uniuersal deue preferirle al de un particular, quien busca sinceramente el diuino seruicio. Esto sería † si en el curso de la proba- **B**
ción se descubriessen impedimentos algunos o faltas notables que
antes en el examen no uuiesse dicho, o la † experiencia mostrasse **C**
que sería el tal [e] muy inútil y antes para embaraçar que ayudar [e] P. 4 c. 6, N. C. 27 d. 31.
la Compañía, por notable inhabilidad para unos officios o para
otros, y mucho más si se juzgasse sería dañoso por el mal exem-
plo de su uida, especialmente mostrándose inquieto † o escanda- **D**
loso en palabras o en obras; que suffrir esto no sería de atribuir [f] a [f] *Inf.* n. 5.
charidad, sino a lo contrario, en quien es obligado de conseruar
la quietud y buen ser de la Compañía que está a su cargo.

[19] B. *Si el que entra descubrió al principio alguna enfermedad o disposición para ella, y se tomó a prueua de salud, quando se uiesse que no sana ni parece podrá lleuar los trauajos de la Compañía adelante, se le podrá dar licencia, ayudándole fuera de casa como la charidad uerdadera requiere. Si entró sin condición y manifestando su yndispusición,* [g] *pero esperándose*[1] *sería para más de lo que se halla por experiencia que sea; aunque se pueda ansimismo despedir, uiendo que le falta la salud que sería necessaria para nuestro instituto, tendráse en ello más miramiento, y mucho mayor* [h] *si entrando sano se enfermó en el seruicio de la Compañía; que en tal caso, si no es contento el mesmo, no sería justo embiarle fuera de la Compañía por sola tal causa.*

[g] C. 1 d. 55.

[h] C. 5 d. 6, 50 n. 3. C. 27 d. 31.

37 dispoción *ms.* — 43 veiendo *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

obl.] da satisfactión en sus respuestas en el examen, o se descubre después que no respondió y mucho *obl.* — 47 con su mal *Ile. Po.* — 60 descubría *Ile. Po.* — 62 ella, (aunque operando *et* si tomó *et* no aprueua bien esta *Ile. Po.* — 64 ni *(?), [corrosa charta]* ay *Ile. Po.* — 67 charidad ordenada *Po.* — 67-68 charidad y discretión dictaren *Ile. Po.* — 71 sea, podránse *Ile. Po.* — 76 si en *Ile.* — 78 que el tal, si *Ile. Po.* — 79 no pareze sería razón *Ile.;* no pareze *[seq.* po, *imp. v.* poder, *obl.]* sería razón despedirlo *Ile. Po.* — 80-81 por ...causa *om. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

49 officios y *Po.* — 50 *Post* otros *est* y o *obl. Po.* — 52 vida o por ser inquieto *Ile. Po.* — 55 atribuido *Ile.* — 55-56 sufrir... a *et* sino... contrario *add. Po.,* esto no *[seq.* debe *Ile. imp. obl.],* sería charidad tolerarlo *pr.* — 56 a quien *B', B''.* — 57 obligado por razón de *[2 vv. add.]* su cargo *Ile.* — 66 ayudanle *ms. et Ile. B', ubi* le *add. manu Na.;* **ayudándole** *C.* — 70 **esperando'se'** *ms. et C,* **esperando** *Ile. C.; v. not. 1.* — 76 **sano** *marg. C,* **'Approbo sano, Jo. de Polanco'.**

[1] « esperándose » est in textu *B* ex decreto 55 congregationis primae, *Institutum* II, p. 169, ut est in textu *D.* V. *Proleg.* c. 4, a. 11, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

125r pr. 9 *Si vbiese alguno encubierto al entrar alguna enfermedad, quando esta se descubriese, es cierto que podría más libre y justamente despedirse; pero si deua con effecto despedirse o no, por otras partes importantes al diuino seruicio que en él vbiese, quedará a la discretión del superior; y la mesma razón es si se descubre que en otra alguna cosa en el examen no dixo verdad; endemás si alguno de los ⟨10⟩ impedimientos dissimuló, que entonzes es razón no quede en la Compañía, si otro la discretión no dictase en algún particular.*

Si no truxese buen testimonio de las experientias de fuera de casa 'y dentro della', no bastando los remedios que la charidad haze vsar antes del despedir, mejor es darle licentia, que encorporar en la Compañía personas que para su instituto se vey no conuienen.

Ser scandaloso para con los otros se entiende quien les da occasión de pecar con exemplo, y más si con palabras persuasiuas, tirándoles a mal alguno, en special a instabilidad en su vocatión o a 'discordia', o intentando algo contra los superiores o el bien común de la Compañía, que en tales casos no es razón que quede en la Compañía quien en ellos cay.

Quando no tanto por la qualidad o quantidad del pecado, quanto por deshazer el scándalo que a otros ha dado, fuese menester despedir a alguno, si fuese buen subiecto en lo

86 pero se deua *Ile.* — 90 si en el exam. *imp. v., Ile. Po.* — 92 examen dixo men, *imp. v.* mentira, *Ile.; post* verdad *est* y mucho y menos escusa *obl.* — 93 *Mutatum* 10 *in* 5 *. — 1 no enseñase *Ile. Po.* — 3-4 truxere... testi-

* V. t. I, monum. 46, p. 291, n. 4.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Si vuiese alguno encubierto al entrar alguna enfermedad, quando esta se descubriese, es cierto que podría más libre y iustamente despedirse; pero si deua con efecto despedirse o no, por otras partes inportantes al diuino seruicio que en él vuiese, quedará a la discreción del superior; y la mesma razón es si se descubre que en otra alguna cosa en el examen no dixo verdad; 'y' si alguno de los cinco inpedimentos 'vbiese' disimulado, 'en tal caso no es razón' quede en la Conpañía, 'conforme a lo que está dicho en la primera parte'.

F. *Si no truxese buen testimonio de las expiriencias de fuera de casa y dentro della, no bastando los remedios que la charidad haze vsar antes del despedir, meior es darle licencia, que encorporar en la Conpañía personas que para su instituto se vey no conuienen.*

'g'. *Ser escandaloso para con los otros, se entiende quien les da ocasión de pecar con exenplo, y más si con palabras persuasiuas, tirándoles a mal alguno, en especial a instabilidad en su vocación o a discordia o intentando algo contra los superiores* **107r** *o el bien común de la Conpañía; que en tales casos no es razón que quede en la Conpañía quien en ellos cahe.*

Quando no tanto por la calidad o quantidad del peccado, quanto por deshazer el escándalo que a otros ha dado, fuese menester despedir a alguno, si fuese buen suieto en lo de-

86 pero se *Ile.* — 90 si descubre *Ile.* — 92-1 'y' si... parte' *obl. et rest.;* endemás si alguno de los cinco inpedimentos disimuló, que entonzes es 'justo' [razón *Ile.*] no quede en la Compañía, si otro la discreción no dictase en algún particular 'como está dicho en la primera parte' *2le.*, 'y si alguno... vbiese dis-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Si uuiesse alguno encubierto al entrar alguna enfermedad, quando esta se descubriesse, es cierto que podría más libre y jus-
tamente despedirse; pero si deua con efecto despedirse o no por otras **20** *partes importantes al diuino seruicio, que en él uuiesse, quedará a la discreción del superior.* [i] *Y la mesma razón es si se descubre que en otra alguna cosa en el examen no dixo uerdad.* [j] *Y si alguno de los cinco impedimentos uuiesse disimulado, en tal caso no es razón quede en la Compañía, conforme a lo que está dicho en la primera parte.*

[i] *Sup.* n. 5.

[j] *Exa.* c. 2 n. 6. P. 1 c. 3 n. 2, **G**.

C. *Si* [k] *no truxesse buen testimonio de las experiencias de fuera de casa y dentro della, no bastando los remedios que la charidad haze usar antes del despedir, mejor es darle licencia que encorporar en la Compañía personas que para su instituto se ue no conuienen.*

[k] *Exa.* c. 4. n. 18-24.

D. *Ser escandaloso para con los otros, se entiende quien les da occasión de peccar con exemplo, y más si con palabras persuasiuas tirándoles a mal alguno, en special a instabilidad en su uocación o a* [l] *discordia, o intentando algo* [m] *contra los superiores o el bien común de la Compañía, que en tales casos no es razón que quede en la Compañía quien en ellos cae.*

[l] P. 8 c. 1 n. 5, **F**.

[m] C. 5 d. 54. C. 6 d. 2. C. 9 d. 5, 25.

Quando no tanto por la qualidad o quantidad del peccado, quanto por deshazer el scándalo que a otros ha dado, fuesse menester despedir a alguno, si fuesse buen subiecto en lo demás, uerá

60 *Or. habet* De aquí se torne al D *manu Ro. marg.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

monio de los de f, *imp. v.* fuera, *Ile. Po.* — 4-5 ni tanpoco de las que haze en casa *Po.* — 12 entiende, quando *Ile.* — 14 tirándolos *Po.* — 15 alguno y quando *Ile. Po.* — 16 dissensión *Ile.* — 20 quien tal *[seq.* ha, *imp. v.* haze, *obl.]* intenta *Ile. Po.* — 24-27 despedirle, véase si será *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

simulado, ['dissimuló' *pr.*] en tal caso ya se dize en la primera cómo no debe quedar en la Compañía' *3le.; ut 2le. in ms. est Ile. in C, ubi* **'Antes dezía, y si alguno de los cinco impedimentos vbiese dissimulado, en tal caso ya se dize en la primera, cómo no debe quedar en la Compañía'** *marg. obl.*, **'Approbo quassationem et quae super lineas sunt emendata, Jo. de Polanco'**; *super lineas sunt* **vuiesse, do, en tal caso no es razón, conforme a lo que.**

TEXTUS *A*, CA. 1550

demás, verá la pru- **125v** *dentia si será espediente 'que se le dé' licentia para yr a otra parte muy remota de las de la Compañía.*

[60r] La 3ª, si se juzga ser contra el bien suyo y de la Compañía iuntamente, como sería, de parte del cuerpo, si se viese durante la probatión tal flaqueza en él, y tales enfermedades, que no paresciese podría sufrir ni lleuar adelante los trabajos que en nuestro modo de proceder se requieren.

De parte del ánimo, quando no pudiese el que entró a probatión (aunque con muchos medios) disponerse para uiuir en obedientia y al modo de la Compañía, por no poder quebrar sus iuizios proprios, o por otros naturales o habituales impedimentos.

4ª, si se juzgase ser contra el bien de otros de fuera de la Compañía, como sería descubriéndose que es casado, o sieruo o adeudado, no vbiendo dicho la verdad desto en el examen.

'C. 4°' DEL MODO DE DESPIDIR

M. fo. 9] Con los que han de ser despedidos pareze podrá obseruar el que despide 3 cosas para satisfactión de sí mesmo, 3 para la del

27 darle *Ile.* — 35-37 sufrir los trabajos ni lleuar adelante nuestro *Ile. Po.* — 42 en obedientia y *add. Po.* — 48 4° *Po.* — 50-51 sería,

TEXTUS *B*, CA. 1556

más, verá la prudencia si será expediente, que se le dé licencia para yr a otra parte muy rremota de las de la Conpañía, 'no saliendo della'.

[39v] La 3ª. si se sintiese ser iuntamente contra el bien de la Conpañía y del particular, como podría interuenir de parte del cuerpo si durante la probación se viesen tales enfermedades y flaqueza 'en alguno', que paresciese en el Señor Nro. no podría llevar adelante el trabajo, que en nuestro modo de proceder se requiere, para en él seruir a Dios Nro. Sor.; y de parte del ánimo quando no pudiese el que se açetó a probación, disponerse para viuir en ob'e'diençia y hazerse al modo de proceder de la Conpañía, por no poder o no querer quebrar su proprio iuycio o por otros naturales o habituales ynpedimentos.

La 4ª. si se viese 'ser' contra el bien de otros de fuera de la Conpañía, como sería descubriéndose el vínculo del matrimonio, o 'seruitud' legítima, 'o deudas' de ynportancia, auiendo encubierto la verdad desto en el examen.

Qualquiera destas 4 cavsas que aya paresce se seruirá más Dios N. S. de que se dé licencia honesta, que de vsar charidad indiscreta en el retener 'la persona en quien cayesen'.

CAPÍTULO 3°. DEL MODO DE DESPEDIR

Con los que vuieren de ser despedidos déuese obseruar el modo que conuiene para más satisfación ante Dios N. S. ansí del que despide **40r**

29 *Seq.* 'Con... diuino' *obl., ut infra, Const. IV, 2, G, huc inserta extra locum.* — 30 sintiese asimesmo *Ile. Po.* — 43 obidiençia *Ile.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

la **21** *prudencia si será expediente que se le dé licencia para yr a otra parte muy remota de las de la Compañía, no saliendo della.*

[**75**] 4. La 3ª, si se sintiesse ser iuntamente contra el bien de la Compañía y del particular; como podría interuenir de parte del cuerpo, [n] si durante la probación se uiessen tales enferme- **76** dades y flaqueça en alguno, que pareciesse en el Señor nuestro no podría lleuar adelante el trauajo que en nuestro modo de proceder se requiere para en él seruir a Dios nuestro Señor. Y de parte del ánimo, [o] quando no pudiesse el que se acceptó a probación disponerse para uiuir en obediencia, y hazerse al modo de proceder de la Compañía, por no poder o no querer quebrar su proprio juizio, o por otros naturales o habituales impedimentos.

[n] *Inf.* **B.** C. 27 d. 31.

[o] P. 1 c. 2 n. 4. c. 3 n. 14.

5. La 4ª, si se uiesse ser contra el bien de otros de fuera de la Compañía, [p] como sería descubriéndose el uínculo del matrimonio, o seruitud legítima, [q] o deudas de importancia, [r] auiendo encubierto la uerdad desto en el examen.

Qualquiera de estas quatro causas que aia parece se siruirá más Dios Nro. Señor de que se dé licencia honesta, [s] que de usar charidad indiscreta en el retener la persona en quien cayessen.

[p] *Exa.* c. 2 n. 4 P. 1 c. 3 n. 6.

[q] *Exa.* c. 3 n. 6. P. 1 c. 3 n. 15, **L.**

[r] *Inf.* **B.**

[s] *Sup.* n. 3.

CAPÍTVLO III

DEL MODO DE DESPEDIR

1. Con los que uuieren de ser despedidos † déuese obseruar el modo que conuiene para más satisfación ante Dios Nro. Señor **77** assí del que despide como del que es despedido y de los otros **A**

72 3 *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

siendo casado ...adeudado en special *Ile. imp. Po.* — 51 deudado *Ile.*

1 *Seq. in Po.* Cópiese lo que está en el papel desde esta señal ⌗ hasta la mesma. *Significat caput idem exempli a, sup. p. 146-148.* — 5 mesmo haziendo lo que debe *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

45 o no querer *add. Po.* — 48 yr *Ile.;* ser *Po.* — 50 descubriéndose que *Ile. Po.* — 51 virtud *Ile.;* de matrimonio *Po.* — 51-52 **legítima, deudas** *script. super abrasa charta C,* **virtud** *(?)* **legítima** *Ile.* — 52-53 de alguna *Ile.;* de alguna importantia *add. Po.* — 53 encubierto *add. Po.,* no vbiendo dicho *Ile.* — 55 **4 cosas** *Ile. C.* — 55-56 4 *et* pareze *add. Po.* — 58 vsar con algún *Ile. Po.*

2 despedidos es *Ile. Po.* — 5 así *add. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

que se despide, 3 para la de otros de casa o fuera.

Para su satisfactión vna es hazer oratión **60v** y ordenar a la casa la haga a esta intentión, aunque entonzes non la sepan los otros.

Otra es comunicar la cosa con otros de casa, que le parezcan más a propósito, y oyr lo que sienten.

Otra es, pensadas todas cosas de vna parte y de otra, desnudándose de toda « afición », y teniendo ante los ojos la mayor gloria de Dios y bien común y el particular en quanto se puede, determinarse a despidir o no.〉

[125v] 〈*'C. 4' DECLARATIONES SOBRE EL MODO*〉 *DE DESPEDIR*

M. *Es de aduertir que las Constitutiones hablan del modo de despedir, quando se haze manifiestamente y por causas manifiestas; pero algunos sin estos, podrían ser despedidos occultamente, quando fuesen occultas las causas, y no se diziendo se temiese turbatión en otros. Y en tal caso es mejor ynbiarlos fuera de casa con algún color como de hazer esperientias fuera de casa, que si se publicase su despedida.*

Para despedir así los tales, bastará que el prepósito, que tendrá para esto auctoridad, encommendándose a Dios N. S. y oyendo el parezer de alguno o algunos, si juzga in Domino que deua con ellos co-

17 passión *1le.* — 25-26 *Pro deletis est* 'Sobre el cap. 3°, Del modo'. — 27-30 Constitutiones que hablan... despedir, se entiende quando vno se despide manifiestamente como interuiene por *1le. Po.* — 31 algunos es cierto *1le. Po.* — 33 causas o se per, *imp. v.* persua-

TEXTUS *B*, CA. 1556

'H'.] *como del que es despedido y de los* otros de casa 'y' fuera. 'Pa'ra la del que despide, por las cavsas arriua dichas obséruen'se' tres cosas.

Vna que él haga oración y ordene se haga en casa a esta yntención (avnque no 'se' sepa e'l' particular), que Dios N. S. enseñe en este caso su santíssima voluntad.

2 Otra que lo comunique con algunos o alguno de casa, que le parezcan más a propósito, y oya lo que sienten.

3 Otra que desnudándose de toda affición y teniendo ante los ojos la mayor gloria diuina y bien común y e'l' particular, en quanto se puede, pondere las razones a vna parte y a otra y determínese a despedir o no.

[107r] *SOBRE EL CAPÍTULO 3°*
DEL MODO DE DESPEDIR

'H'. *Es de aduertir que las Constituciones hablan del modo de despedir quando se haze manifiestamente y por cavsas manifiestas; pero algunos sin estos podrían ser despedidos ocultamente, quando fuesen occultas las cavsas '(que pueden ser muchas, y algunas dellas sin peccado)', y no se diziendo, se temiese turbación en otros. 'Y' en tal caso es meior inbiarlos fuera de casa con algún color, como de hacer 'ex'p'e'riencias, que si se publicase su despedida.*

Para despedir ansí los tales bastará que el prepósito que tendrá para esto autoridad, encomendándose a Dios N. Señor, y oyendo el parezer de alguno o algunos (si iuzga in Domino

6 como *add. Po.*, y *1le.* — 7 Para *1le. una cum praec.*; casa o *Po.* — 7-10 Para... él *add. Po.*, Para la del primero, por ...obserue el tal tres... que haga *4le.*, Para el que *3le.*, El que despide, por las causas... obserue tres *(?)* cosas *2le.*, Para la del que

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de casa y fuera. Para la del que despide por las causas arriba dichas, obséruense tres cosas.

2. Vna, [a] que él haga oración y ordene se haga en casa a esta intención (aunque no se sepa el particular), que Dios Nro. Señor enseñe en este caso su sanctíssima uoluntad. [a] *Sup.* c. 2, **A.**

3. Otra, [b] que lo communique con algunos o alguno de casa que le parezcan más a propósito, y oyga lo que sienten. [b] *Sup.* c. 2, **A.**

4. Otra, que desnudándose de toda affición, y teniendo ante los ojos la mayor gloria diuina y bien commún y el particular en quanto se puede, pondere las razones a una parte y a otra, y determínesse a despedir o no.

[21] *SOBRE EL CAP. III*

DEL MODO DE DESPEDIR

A. *Es de aduertir que las Constituciones hablan del modo de despedir, quando se haze manifiestamente y por causas manifiestas; pero algunos sin estos podrían ser despedidos occultamente, quando fuessen occultas las causas (que pueden ser muchas, y algunas dellas sin peccado), y no se diziendo, se temiesse turbación en otros; i en tal caso es mejor embiarlos fuera de casa con algún color, como de hazer experiencias, que si se publicasse su despedida.*

Para [c] *despedir ansí los tales, bastará que el prepósito que tendrá para esto autoridad, encomendándose a Dios Nro. Señor, y oyendo el parecer de alguno o algunos (si juzga in Domino que deua con ellos communicarlo), se determine y lo ponga por obra.* [c] *Sup.* c. 2, **A.**

---

11 Otro *Aq.* — 23-24 en ontros *[sic]:* en *Aq.* — 24-25 (color... experiencias) *Aq.* – 29 deue *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

dieren *(?), Ile. Po.* — 37 casa (de las quales no tornen) *Ile.;* (de... tornen) *add. Po.,* diziéndoles que no tornen *Ile.;* esperientias en *(?)* fuera *Ile. Po.* — 43-44 si... que con otro lo deua comunicar *2le. Po.,* con quienes juzgue ...lo pueda comunicar *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

despide hanse de hazer primeramente *Ile. imp.* — 12 en *Ile.* — 13 S. ordene *Ile.* — 15 Otra que le *[sic] add. Po.,* Después comuníquele *Ile.;* **Otro** *Ile. C.* — 15-16 alguno o algunos *Po.* — 19 Otra que *add. Po.,* Vltimamente pensadas todas cosas de vna parte y de otra *Ile.,* Vltimamente *2le.* — 22 y de *Ile.;* y él *Po.* — 23 pondere *add. Po.,* pensadas *Ile.* — 24 *Seq.* Declaración sobre el modo de despedir. 1. *[in Po. seq.* No *obl.]* El dar razón de las cavsas de la despedida en común o en particular *[5 vv. add. Po.]* más y menos conuendrá hazerlo, según fuere la persona que se *[2 vv. sup. Po.]* despide [despedida *Ile. Po.*] amada y *[2 vv. sup. Po.]* extimada más o menos en casa y fuera. 2. En no tocar defetos ocultos haráse lo que se podrá *obl., in Po. non obl.* — 36 Y *Ile.* — 38 ixspiriencias fuera de casa *Ile.;* **se si** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

municarlo, se determine y lo ponga por obra.

Tanbién es de notar que lo dicho quanto al modo de despedir, conuiene más a los que están en probationes, y menos a los que están encorporados en la Compañía, como scholares approbados y coadiutores formados, y mucho menos a los professos, « en los quales la charidad y discreción habida del Spíritu Sancto » mostrará el modo que se debe tener « en el tal » despedir.

[60v] Para satisfactión del despidido se 'debrán' guardar otras 3 cosas: vna quanto a lo esterior, que 'vaya de casa' quanto se pudiere, sin vergüenza o afrenta, lleuando consigo todo lo que traxo 'a ella'.

Otra quanto a lo interior, que procure ynbiarlo quanto en amor 'y charidad' de la casa, y quan consolado en el Señor Nro. pudiere.

Otra quanto 'a el estado de su' persona, procurando enderezarle 'para que tome' otro buen medio de seruir a Dios en relligión o fuera

TEXTUS *B*, CA. 1556

que deua con ellos comunicarlo), se determine y lo ponga por obra.

Tanbién es de notar que lo dicho quanto al modo de despedir conuiene más a los que están en probaciones, y menos a los que están encorporados en la Conpañía, como scholares aprobados y coadiutores formados y mucho menos a los profesos, en los quales la charidad **107v** *y discreción del Spíritu Santo mostrará el modo que se debe tener en el despedir, 'si Dios N. S. permittiese que fuese necessario hazerlo'.*

[40r] Para satisfación del despedido 'se' debrán guardar otras tres cosas: vna quanto a lo exterior, que vaya de casa, quanto se pudiere, sin vergüenza o afrenta 'y' lleuando con-**'I'.]** sigo *todo lo que 'es suyo'.*

[107v] 'I. *En lo que se hallare ser suyo, no ay dificultad de determinar que lo lleue; pero en lo que vbiese gastado o dado a la Compañía, o en caso que con fictión vbiese estado en casa o collegio della, quedará a la discretión del que despide, mirando lo que pide la equidad y edificatión, determinar si se le ha de dar algo más de lo que se halla suyo, o no, y si más, quánto'.*

40v Otra quanto a lo ynterior, que procure inbiarlo quanto en amor y charidad de la casa y quan consolado en el Señor Nro. pudiere.

Otra quanto a el estado de su persona, procurando enderezarle para que tome otro buen medio de seruir a Dios en la religión o fuera

---

54-57 que es verisímil con la ayuda diuina que ninguno dellos hará por que deba ser despedido; y si alguno lo hiziese, la discretión mostrara... en despedirle *Ile.* — 58 *Marg.* 2°

58 *Ante* fuese *est* hiziese por qué *add. manu Madrid et obl.; C in textu obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 64 traxo a ella. *Ile.* — 70 'collegio

TEXTUS *D*, ANNO 1594

También [d] *es de notar que lo dicho quanto al modo de despedir, conuiene más a los que están en probaciones, y menos a los que están encorporados en* **22** *la Compañía como scholares approbados, y coadiutores formados, y mucho menos a los professos; en los quales la charidad y discreción del Spíritu Sancto mostrará el modo que se deue tener en el despedir, si Dios Nro. Señor permitiesse que fuesse necessario hazello.*

[d] *Sup.* c. 1, **A**, **C**.

---

[77] 5. Para satisfación del despedido se deurán guardar otras tres cosas: una, quanto a lo exterior, que uaya de casa quanto se pudiere [e] sin uergüença o affrenta, † y lleuando consigo todo lo **B** que es suyo.

[e] C. 9 d. 30.

[22] B. *En lo que* [f] *se hallare ser suyo, no ay difficultad de determinar que lo lleue; pero en lo que uuiesse gastado o dado a la Compañía, o en caso que con fictión uuiesse estado en casa o collegio della, quedará a la discreción del que despide, mirando lo que pide la equidad y edificación,* [g] *determinar si se le ha da dar algo más de lo que se halla suyo o no, y si más, quánto.*

[f] *Exa.* c. 4, **B**.

[g] C. 5 d. 8.

---

[77] 6. Otra, quanto a lo interior, que procure embiarlo quanto en amor y charidad de la casa y quan consolado en el Señor Nro. pudiere.

7. Otra, quanto al estado de su persona, procurando endereçarle para que tome otro buen medio de **78** seruir a Dios en la religión o fuera della, según pareciere más conforme a su diuina

34 descreción *Aq*.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

et 2ª *obl.* — 60 podrán *1le.* — 61-62 vaya *1le.* — 63 y lleuando *1le.* — 64 *Seq.* que no quede 'señal' [vestigio *pr.*] de sus cosas 'en la Compañía' [en ella *pr.*] speçialmente si saliese por defectos culpables *obl.* — 80 al bien 'vniuersal de' [de toda *1le.*] su *2le.* — 81-82 y 'ayudarle' a *2le.*, con consejo y ayuda a *1le.* — 83 relligión alguna *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

de la Compañía' *1le.* — 73 'determinar lo que se' *1le.* — 77 con el amor *1le. B''.* — 83 **Dios N. S.** *1le. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

della, según pareziere más perfectamente 'conforme a su diuina voluntad' ayudando 'con consejo y' orationes, « y con lo que más pareciere en charidad ».

Para la satisfactión de los otros de casa y fuera se 'debrán asímesmo' obseruar 3 cosas: **61r** vna 'procurar lo posible que' ninguno quede con turbatión en su spíritu de la despedida, dando 'a quien fuese menester' razón della que satisfaga, 'tocando quanto menos se puede en los defectos que no son manifiestos, aunque los vbiese'.

[125v, M] '*El dar razón de las causas de la despedida, en común o en particular, más y menos, conuendrá hazerlo, según fuere la persona que se despide más y menos estimada y amada en casa y fuera*'.

[61r] Otra, que no queden « desabridos » ni con mal concepto del que es despedido en quanto sea possible, antes que l'e' ayan compassión y l'e' amen en Christo, y l'e' encomienden a su diuina magestad en sus orationes 'para' que sea seruido encaminarl'e' y le aya misericordia.

Otra, procurar que se ayuden con el exemplo los que no 'andan en casa con tanta edificatión' como conuiene, y teman lo mesmo si no se 'quisiesen ayudar', y así 'tanbién' los de fuera 'que lo supieren' se edifiquen d'e' que no se sufre en casa lo que no debe sufrirse 'a mayor gloria de Dios N. Sor.'

---

84 pareziere que podrá *Ile.* – 85-88 seruir a la diuina magestad, ayudando a lo menos para esto con las orationes, si con más no se pudiese *Ile.* — 89 3ª [3º *pr.*] Para *Ile.* — 90-91 podrán obseruar otras 3 *Ile.* — 91-92 que en quanto se puede, ninguno dellos quede

TEXTUS *B*, CA. 1556

della, según paresciere más conforme a su diuina voluntad; ayudando con conseio y 'o'raciones, y con lo que más paresciere en charidad.

'Para la sa'tisfación de los otros de casa y fuera se debrán ansí mesmo obseruar tres cosas. Vna 'que se' procur'e' lo posible que ninguno quede con turbación en su spíritu **'K'.**] de la despedida, *dando a quien fuese menester razón* della que satisfaga, tocando, quanto menos se puede, en los defectos que no son 'públicos' (avnque los vuiese) 'del despedido'.

[107v] 'K'. *El 'no dar o' dar razón de las causas de la despedida en común o en particular, más y menos, conuendrá hazerlo según fuere la persona que se despide más y menos estimada y amada en casa y fuera.*

[40v] Otra que no queden desabridos ni con mal concepto dél, en quanto sea posible; antes que le ayan conpasión y l'e' amen en Christo y l'e' encomienden a su diuina magestad en sus oraciones, para que sea seruido de encaminarlo y le aya misericordia.

Otra procurar que se ayuden con el exenplo los que no andan en casa con tanta edificación como conviene, y teman lo mesmo, si no se quisiesen ayudar; y ansí tanbién los de fuera que lo supieren, se edifiquen de que no se sufre en casa lo que no debe sufrirse para mayor gloria de Dios N. S.

---

84 más perfetamente *Ile.* — 86 oraciones *Ile.* — 87 paresciere que *Ile.* — 88 *Ile. eadem continua cum praec.* — 89 **y de fuera** *Ile. C.* — 90-91 procurar *Ile.* — 93 'j' *Ile.* — 2-3 manifiestos (...) ni con mal conçeto *Ile.* — 4 'j' *Ile.* — 4-5 **el dar o no dar... las despe-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

uoluntad, ayudando con consejo y oraciones y con lo que más pareciere en charidad.

8. Para la satisfación de los otros de casa y fuera, se deurán assí mesmo obseruar tres cosas. Vna, que se procure lo posible que ninguno quede con turbación en su espíritu de la despedida, † dando a quien fuesse menester razón della que satisfaga, tocando quanto menos se puede en los defectos que no son públicos (aunque los uuiesse) del despedido. **C**

[22] C. *El no dar o dar razón de las causas de la despedida, en común o en particular, más y menos conuendrá hazerlo, según fuere la persona que se despide más y menos estimada y amada en casa y fuera.*

---

[78] 9. Otra, [h] que no queden desabridos ni con mal concepto dél, en quanto sea posible, antes que le ayan compassión y le amen en Christo y le encomienden a su diuina magestad en sus oraciones, para que sea seruido de encaminarlo y le aya misericordia. [h] C. 1 d. 119.

10. Otra, procurar que se ayuden con el exemplo los que no andan en casa con tanta edificación como conuiene, y teman lo mesmo si no se quisiessen ayudar; y assí también los de fuera que lo supieren, se edifiquen de que no se sufre en casa lo que no deue suffrirse, para mayor gloria de Dios nuestro Señor.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

1le. — 93 spíritu 'ni' [o *pr.*] contristado de *pr.* — 94 dándoles en común *1le.* — 95-3 'pero to', *imp. v.* tocando, *3le. imp.*, sin 'entrar en' los peccados occultos, aunque los vbiese, en quanto se pueda, y lo mesmo se vsará con los de fuera de casa *2le.*, sin descubrir los... casa *1le.* — 10 desedificados *1le.* — 13-14 los ...y los... y los *1le.* — 16-17 encaminarlos y les *1le.* — 19-21 andubiesen tan derechos 'en todo' como conuiene en la casa y *2le.* — 22 emendasen *et* mesmo *1le.* — 23 que *1le.* — 24 viendo *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

didas *1le C.* — 8 **se despida** *1le. C.* — 11 del que es despedido *1le.* — 13-14 lo... y lo *1le.* — 18 *Marg.* 'La 3ª' *obl.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'C. 5' CÓMO SE AYA LA COMPAÑÍA CON LOS QUE DE SUYO SE FUESEN O ELLA DESPIDIESE

N. f. 10] Los que son despedidos o se salen de vna parte, 'nos pareze en el Sor. Nro.' no deuen ser resciuidos en otra sin que sea auisado el que despidió, o de donde se salió, o el prepósito general, «o quien tubiere sus vezes», y sin que consienta en ello; 'porque la falta de conocimiento y de informatión no sea causa de algún error, en deseruicio de Dios N. S.'

Las gratias que a los tales se concedían como a mienbros de la Compañía, se entienden cessar luego que dexan de serlo.

'Declárese' a los despedidos que quedan libres de **61v** los votos simples, si los hicieron 'según la forma' que vsa la Compañía, 'y se verá en la 5ª parte, y así' que no han menester dispensatión 'para ser absueltos dellos'.

'Con' los que se fuesen sin licentia, si antes se tenían por poco 'idóneos' para la Compañía, no será necessaria diligentia en reducirlos 'a ella, sino en' enderezarlos para otro instituto, donde puedan seruir a Dios 'N. S.', relaxándoles el voto [1], para que queden sin scrúpulo.

'Si fuesen tales' subiectos, que pareziese seruicio de Dios no los de-

[Continuatur in p. 331]

4 *Praec.* 1 *obl.* — 6 ser admi, *imp. v.* admittidos, *1le. Po.* — 8-9 de... o *add. Po.* otro superior *1le. imp.* — 10 sin que *add. Po.* — 12 'informatión podría ser causa' *1le.* — 15 *Praec.* 2 *obl.* — 17 luego con dexar *1le. Po.* — 18 dexen de serle *1le.* — 19 *Praec.* 3 *obl.*; 'Decláreseles' *2le.*, A los despedidos declárese *1le.* — 21-23 al modo... y que no *1le.* — 26 *Praec.* 4 *obl.*; 4 Los que *Po.* — 27 a propósito *1le.* — 29-30 aunque se vse en *1le.* — 33-34 scrúpulo. Si fuesen tales *uno textu 1le.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

C. 4º. CÓMO SE AYA LA COMPAÑÍA CON LOS QUE DE SUYO SE FUESEN O ELLA DESPIDIESE

41r Los que son despedidos o se salen de vna parte, nos pare'ze' en el Sor. Nro. no deuen ser reçiuidos en otra, sin que sea avisado el que despidió o de donde se salió o el prepósito general o quien tuuiere sus vezes y sin que consienta en ello; porque la falta de conoscimiento y de ynformación no sea cavsa de algún error en desseruicio de Dios Nro. Sor.

'Las gracias que' a los tales se concedían como a miembros de la Conpañía, se entienden cesar luego que dexen de serlo.

Declárese a los despedidos que quedan libres de los votos simples, si los hizieron según la forma que vsa la Conpañía, y se verá en la 5ª. parte 'y así que no han menester dispensatión para ser absueltos dellos.

Con los que' se fuesen sin lizencia, si antes se tenían por poco ydóneos para la Compañía, no será necesaria diligencia en reducirlos a ella, sino en enderezarlos para otro instituto, donde puedan seruir a Dios Nro. Sor., relaxándoles el voto [1] para que queden sin scrúpulo.

Si fuesen tales subietos que paresciese seruicio de Dios no los de-

[Continuatur in p. 331]

5 paresçe *1le.* — 15 *1le. eadem continua cum praec.* — 18 **dexan** *C*, **dexen** *1le.*; dexan *B''*. — 19-20 **Declárase... queden** *1le.*; *sic C 1le. et 2le.* — 21 hizieren *1le.* — 23-26 y si *1le.* — 28 necesaria de *1le.* — 32 *Pro* el voto *scripsit Po.* 'los' voto's'; **el voto** *1le.*, **los votos** *2le. C et B'*; el voto *B''*, v. not. 1. — 35 **no lo** *1le. C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

79 CAPÍTVLO IIII

COMO SE AYA LA COMPAÑÍA CON LOS QUE DE SUYO SE FUESSEN O ELLA DESPIDIESSE

1. Los que son despedidos o se salen de una parte, † nos pa- **A**
rece en el S. Nro. no deuen ser recibidos en otra, sin que sea auisado el que despidió, o de donde se salió, o el prepósito general o quien tuuiere sus uezes, y sin que consienta en ello, porque la falta de conocimiento y de información no sea causa de algún herror en deseruicio de Dios Nro. Señor.

[SEQ. TEXTUS *A*]

xar así (en special si se viese que han salido por alguna fuerte tentatión o engañados de otros) se podrá hazer la diligentia 'para reducirle' [2], y vsar de los priuilegios que cerca desto concede la sede apostólica [3], quanto al 'superior in Domino' paresciere.

'Y quando' alguno de los 'tales' torna'se así' reducido, quedará a la discretión del 'que tiene el cargo' mirar si debe hazer satisfactión alguna y quánta, o si es mejor proceder del todo in spiritu mansuetudinis, 'mirando el bien del reducido y la edificatión de los de casa'.

[SEQ. TEXTUS *B*]

xar ansí, en special si se uiese que han salido por alguna fuerte tentación o engañados de otros, se podrá hazer la diligençia para reducirlos y vsar de los priuilegios que çerca desto conçede la sede apostólica [3], quanto al superior in Domino paresciere. Y quando alguno de los tales tornase reduçido, quedará a la discreción del que tiene cargo mirar **'L'.]** *si deve hazer satisfación alguna y quánta;* o si es meior proceder del todo in spiritu mansuetudinis, mirando el bien del reducido y la edificación de los de casa.

---

36 que se *Ile. Po.* — 39 que al superior paresciere *Ile., sic Po., ubi* se podrá vsar *Ile.* — 42 mesmo *Ile.* — 44 *Praec.* 5 *obl.* — 44-45 Si alguno de los que se fueron sin licentia, torna reducido por la mesma Compañía, quedará *Ile.* — 46 'que tiene cargo de los otros' *2le.*, superior *Ile.* — 48 si ninguna *Ile. Po.* — 49 en spíritu *Ile.* — 51 'de todos los' *Ile.*

46 'K' *Ile.* — 48 **todo in spiritu** *et* **'Approbo Jo. de Polanco'** *marg. C,* **de spíritu y** *Ile.*

---

[1] De mutatione locutionis «relaxándoles el voto», quae est in *A* et *B*, in locutionem «relaxándoles los votos» quae est in *D* (p. 333, n. 4), cf. *Proleg.*, c. 3, a. 10, § 2.

[2] Sic, numero singulari, etsi praecessit numerus pluralis, quae mutatio non infrequens est.

[3] Paulus III in bulla «Licet debitum», 18 Octobris 1549, in t. I, monum. 39, p. 361, n. 6

TEXTUS *A*, CA. 1550

126r pr. 10 ⟨'*C. 5*' *Declarationes cerca de lo que se ha de obseruar*⟩ *con los que de suyo se fuesen o* ⟨*la Compañia*⟩ *despidiese*[4]

N. *Quanto a la satisfactión de los que tornan de suyo y se resciuen, o de los que tornan reducidos, siendo el fin della la edificatión de los otros y ayuda del mesmo, juzgaráse de las circunstantias de las personas, tiempos y lugares, si se debe hazer o no; y debiéndose hazer, quánta. Y esto todo es menester remittirlo a la discretión del superior, en cuya casa o collegio entra.*

[61v] Si 'alguno' torna'se' de suyo a la casa o collegio de donde sin licentia se fué, si se juzgase 'en lo demás' idóneo para seruir a Dios 'N. S.' en ella; véase si tray verdadera penitentia y voluntad de perseuerar y de hazer satisfactiones y probationes qualesquiera; otramente «parecería» señal **62r** que no viene con verdadera penitentia, ni mereze ser acceptado.

[126r, N] *Quando en los que de suyo tornan, se dudase de su constantia, podríanse poner en vn hospital «o en otras experiençias», donde siruiendo a los pobres de Christo por su amor algún tiempo, monstrasen su stabilidad y firmeza, y en parte sería penitentia de su liuiandad passada.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Sobre el capítulo 4.

De cómo se ava la Compañía con los que de suyo se fuesen o ella despidiese[4]

[107v] ⟨'**L**'⟩. *Quanto* a la satisfación *de los que tornan de suyo y se reciuen, o de los que tornan reduçidos, siendo 'e'l fin della la edificación de los otros y ayuda del mesmo, iuzgaráse de las circunstancias de las personas, tienpos y lugares, si se debe hazer o no, y debiéndose hazer, quánta; y esto todo es menester remitirlo a la discreción del superior en cuya casa o collegio entra.*

41v Si alguno tornase de suyo a la casa o collegio de donde sin licencia se fué, si se iuzgase en lo demás ydóneo para seruir a Dios Nro. Sor. en ella, véase si trahe verdadera voluntad de perseuerar y de hazer satisfaciones y probaciones qualesquiera; otramente parescería señal que no viene con verdadera **'M'.**] penitencia *ni meresce ser acetado.*

[107v] ⟨'**M**'⟩. *Quando en los que de suyo tornan se dudase de su constançia, podríanse poner en vn hospital o en otras exp'e'riencias, donde siruiendo a los pobres de Christo por su amor algún tienpo, mostrasen su stabilidad y firmeza, y en parte sería penitencia de su liuiandad pasada.*

52-55 *Titulus mutatus ait* 'Sobre el cap. 4°, De cómo se haya la Compañía' con... o 'e'l'l'a despidiese. — 67 *Praec.* 6 *obl.* — 67-69 6. Si torna de suyo el que de suyo se fué *1le. Po.* — 69 *Post* fué *seq.* si antes no parescía idóneo para la Compañia, será mejor no resciuirle, mas enderezarle lo mejor que se pueda *obl.;* si antes... se pueda, si se juzgase *2le. Po.*, si antes no era mucho para la Compañia a iuicio del superior, donde no *1le. imp.* — 72-73 perseuerar y satisfazer en probationes *1le. Po.* — 74 es *1le.;* otramente no es *1le. Po.* — 83 mostraren *1le.*

56 'K', 'L' *marg. obl.*, C *non obl., vide annot. 4; C habet utroque margine* **C**, *v. not. 4.* — 59 al *1le.* — 71 **si tiene** *1le. C.* — 72 verdadera penitençia y *1le.* — 76 'L' *1le.* — 78 'L', 'M' *marg. obl.*, D *non obl.; C habet utroque margine* **D**, *v. not. 4.* — 81 expiriencias *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[22] *SOBRE EL CAP. IIII*

DE CÓMO SE AYA LA COMPAÑÍA CON LOS QUE DE SUYO SE FUESSEN O ELLA DESPIDIESSE [4]

A. *Aunque se diga en general que no deue el que* **23** *se fue de suyo o fué despedido, acceptarse en otra casa, sin informar y tener auiso del prepósito en cuya casa o collegio estuuo, todauía quedará a la discreción del que tiene cargo de la casa donde torna,* [a] *mirar si de prestado le acceptará o no, hasta tener respuesta del superior, cuya orden ha de seguir.*

[a] P. 1 c. 1, **A.**

---

[79] 2. Las gracias que a los tales se concedían como a miembros de la Compañía, se entienden cessar luego que dexan de serlo.

3. Declárese [b] a los despedidos que quedan libres de los uotos simples, si los hizieron según la forma que usa la Compañía y se verá en la quinta parte, y assí que no han menester dispensación para ser absueltos dellos.

[b] *Exa.* c. 6 n. 8, **A.** c. 7 n. 1, 2. P. 5 c. 4, **B.**

4. Con los que se fuessen sin licencia, si antes se tenían por poco idóneos para la Compañía, **80** no será necessaria diligencia en reducirlos a ella, sino en endereçarlos para otro instituto, donde puedan seruir a Dios nuestro Señor, [c] relaxándoles los votos [5] para que queden sin escrúpulo.

[c] C. 1 d. 56.

5. Si fuessen tales subjectos que pareciesse seruicio de Dios nuestro Señor no los dexar assí, en especial si se uiesse que han salido por alguna fuerte tentación, o engañados de otros, se podrá hazer la † diligencia para reducirlos, y usar de los priuilegios que **B** acerca desto concede la sede apostólica [6], quanto al superior in Domino pareciere; y quando alguno de los tales tornasse reducido, quedará a la discreción del que tiene cargo mirar si deue † hazer **C** satisfación alguna y quánta, o si es mejor proceder del todo in spíritu mansuetudinis, mirando el bien del reducido y la edificación de los de casa.

---

13 *Or. habet* Pónganse primero las Declaraciones de A, B y después las de C, D *manu Ro. marg.; quatuor litterae notantur numeris* 1, 2, 4, 3 *[sic pro* 3, 4]; *v. variata sub B.* — 20 dexen *Or. Aq. Matr.* — 27 endereçarlo *Ile. ms.* — 28 pueda... relaxándole *ms.*

---

[4] Retinemus in textibus *A* et *B* ordinem Declarationum hujus capitis qualem habemus in mss. et in prima editione latina; cf. var. *B* et *D*, et *Proleg.* c. 4, a. 2, § 2.

[5] Cf. sup., not. 1.

[6] Cf. sup., not. 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[62r] Si qu'ien' fué despedido torna'se' a la mesma casa donde 'iustamente' le despidieron, aparejado para toda satisfactión, si duraren las mesmas causas porque fué despidido, çierto es que no debe admittirse; si no durasen, y juzgase el que le despidió que 'sería seruido Dios N. S. de que tornase a ser resciuido en aquella casa o en otra', auise al general o prouincial prepósito primero, 'y siguirá la orden que le fuere dada'[8].

[126r, N] *Aunque se diga en general que no debe el que se fué de suyo o despedido, accettarse en otra casa sin informar y tener auiso del prepósito, en cuya casa o collegio estubo o del superior, quedará a la discretión del que tiene cargo de la casa o collegio adonde torna, si de prestado le accettará o no, hasta tener respuesta del superior, cuya orden ha de seguir.*

[62r] Aora se aya ydo de suyo, aora despedido el que torna, si se admitte, debe ser examinado de nueuo y hazer su confessión general en entrando, 'después de la vltima que hizo', y las demás probationes o esperientias que al superior parescieren, 'mirando siempre la edificatión vniuersal y particular, a gloria de Dios N. S.'

62v purum.

---

86 *Praec.* 7 *obl.;* Si alguno que fué *Ile.;* 7. Si el que fué *Ile. Po.* — 87 iustamente casa *errore librarii Ile.* — 90 fué iustamente *[1 v. add.]* despidido *Po.* — 91 si fué *Ile. Po.* — 93-95 podría ser resciuido *Ile.* — 1-2 que le accette *Ile.* — 2 *In Po. seq.* aunque quedará a su discretión, si de prestado debe o no admittirle, hasta que tenga orden de lo que ha de hazer, del superior. Esta *(?) et* Y lo mesmo se entien, *imp. v. et sensu, obl.* — 14 *Praec.* 8 *obl.*; 8 *[seq.* Si *obl.]* Aora *Po.* — 19 probationes y *Po.* — 20 paresciere *Po.* — 21 'siempre el bien vniuersal' *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[41v] Si quien fué despedido tornase a la mesma casa donde justamente le despidieron, apareiado para toda satisfación; si durasen las mesmas cavsas por que fué despedido, cierto es que no debe admitirse; si no durasen y iuzgase el que le despidió, que sería seruido Dios Nro. Sor. de que tornase a ser resciuido en **'N'.]** aquella casa o en otra, *avise al general o prouincial prepósito,* y seguirá la orden que le fuere dada[8].

[107v] ⟨**'N'**⟩. *Aunque se diga en general que no debe el que se fué de suyo o despedido aceptarse en otra casa, sin informar y tener auiso del prepósito en cuya casa o collegio 'estubo, todavía quedará a la discretión del que tiene cargo de la casa donde torna, mirar'* **108r** *si* de prestado *le açcettará o no hasta tener respuesta del superior, cuya orden ha de seguir.*

[41v] Aora se aya ydo de suyo aora despedido, el que torna, si se **'O'.]** admite, debe ser *examinado de nueuo* y hazer su confesión general en entrando, después de la vltima que hizo, y las demás probaciones o esperiencias que al superior parescieren, mirando sienpre la edificación vniversal y particular a gloria de Dios Nro. Sor.

---

86 **fuese** *C.* — 95 'M' *Ile.* — 3 'M', 'n' *marg. obl.,* A *non obl.; C habet utroque margine* **A,** *v. not. 4.* — 5 *Post* o *est* fué *add. manu Madrid et obl.* — 6 **informar o** *Ile. C.* — 8-10 adonde torna *Ile., caeteris omissis errore librarii, v. textum A.* — 10 'mirar si' *Ile.; post* si *est* como 'h'uésped [güésped *pr.*] *add. manu Madrid et obl.;* **de prestado** *sup. C,* **como huésped** *Ile.,* **'Approbo de prestado, Jo. de Polanco'** *marg.* — 16 'N' *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[23] **B.** [d] *Los que se salen de la Compañía, aunque se juzgen idóneos para ella, si entrassen en otra religión y tomassen el hábito della, no parece deuría litigar ni procurar de reduzirlos la Compañía*[7]. *Antes de tomar hábito de religión podrásse usar la diligencia que la ordenada y discreta charidad dictare para reduzirlos, adonde se juzgua en el Señor Nro. que le han de seruir.* [d] C. 1 d. 24.

C. *Quanto a la satisfación de los que tornan de suyo y se reciben, o de los que tornan reduzidos, siendo el fin della la edifficación de los otros, y ayuda del mesmo, juzgarásse de las circunstancias de las personas, tiempos y lugares, si se deue hazer o no, y deuiéndose hazer, quánta; y esto todo es menester remitirlo a la discreción del superior, en cuya casa o collegio entra.*

---

[80] 6. Si alguno tornasse de suyo a la casa o colegio de donde sin licencia se fué, si se juzgasse en lo demás idóneo para seruir a Dios Nro. Señor en ella, uéase si trae † verdadera uoluntad de perseue- **D**
rar y de hazer satisfaciones y probaciones qualesquiera; otramente parecería señal que no uiene con uerdadera penitencia, ni merece ser aceptado.

[23] **D.** *Quando en los que de suyo tornan se dudasse de su constancia, podríanse poner en un ospital* **24** *o en otras experiencias, donde siruiendo a los pobres de Christo por su amor algún tiempo, mostrassen su stabilidad y firmeza, y en parte sería penitencia de su liuiandad passada.*

---

81 7. Si quien fuesse despedido tornasse a la misma casa donde justamente le despidieron, aparejado para toda satisfación, si durassen las mesmas causas por que fué despedido, cierto es que no deue admittirse. Si no durassen, y juzgasse el que le despidió que sería seruido Dios nuestro Señor de que tornasse a ser recibido en aquella casa o en otra, auise al general o prouincial prepósito, y siguirá la orden que le fuere dada[8].

40 juzguen *Aq. Matr.* — 45 juzga *Ile. Or.*

[7] Proposita in prima congregatione emendatio quaedam hujus loci in *Scholia* remissa est. Decr. 24, *Institutum* II p. 163; de re agit Nadal in suis *Scholiis*, p. 297.

[8] Cf. t. I, monum. 28bis, p. 202, n. 17, et monum. 38bis, pp. 288, 292, nn. 93, 94 et 126.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[126r, N] *Los que se salen de la Compañía, aunque se juzguen idóneos para ella, si entrasen en otra relligión y tomasen el hábito della, no pareze se debría litigar ni procurar de reducirlos a la* **126v** *Compañía*[9]*. Antes de tomar hábito de relligión podráse vsar la diligentia que la ordenada y discreta charidad dictare, para reducirlos adonde se juzga en el Sor. Nro. que más le han de seruir.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[108r] ⟨**'O'**⟩*. Los que se salen de la Conpañía, avnque se iuzguen ydóneos para ella, si entrasen en otra religión y tomasen el hábito della, no paresce debría litigar ni procurar de rreducirlos la Conpañía*[9]*. Antes de tomar hábito de religión podráse vsar la diligencia que la ordenada y discreta charidad dictare, para reducirlos adonde se iuzga en el Sor. N. que más le han de seruir.*

63r ⟨3 PARTE PRINCIPAL[1]

DEL CONSERUAR Y APROUECHAR LOS QUE QUEDAREN

Algunas cosas deuen obseruarse para la conseruatión del cuerpo en salud y fuerças que para este modo de vida son necessarias; algunas para conseruar el ánima y defenderla de lo que podría hazerla daño o impedir su maior prouecho, y para el yr adelante en la vía del diuino seruicio en spíritu y virtudes; y desto se tratará en dos capítulos, principalmente considerando los que están en probatión.⟩

64r C. 'P°.' DE LA CONSERUATIÓN EN LO QUE TOCA AL ÁNIMA Y ADELANTAMIENTO EN LAS VIRTUDES[4]

[41v] 3ª. PARTE PRINCIPAL[2]

DEL CONSERUAR Y APROUECHAR LOS QUE QUEDAN EN PROBAÇIÓN

CAPÍTULO P°. DE LA CONSERUATIÓN EN LO QUE TOCA AL ÁNIMA Y ADELANTAMIENTO EN LAS UIRTUDES[4]

42r Como en admitir los que llama Dios N. Sor. para nuestro instituto dándoles para él talento conueniente, y en despedir los que no le teniendo muestran no auer sido llamados de su diuina sapientia, se requieren las consideratione ya tocadas; ansí en el conseruar en su uocatión los que se retienen y prueuan en las casas o colegios, y en el aprouecharlos para que de tal manera bayan adelante en la vía del

---

27 tomaren *Ile.* — 29 reducirles *Ile.*

2 aprouechar en spíritu y *Ile. imp. Po.* — 3 *Seq.* Póngase el preámbulo desde esta señal *[est signum tribus tractibus verticalibus et tribus transversis constans]* hasta la mesma; *significat textum a, sup. p. 150.* — 16 2° *Ile.*; conseruatión del ánima *Ile. Po.*

24 'n', 'o' *marg. obl.*, b *non obl.*; *C habet utroque margine* **B**, *v. p. 333 not. 4.* — 26-27 entrasen *et* tomasen *obl. et rest.*, vbiesen entrado *et* vbiesen tomado *add. manu Madrid et obl.*; *post* paresce *est* que *add. et obl.*; **entrassen** *et* **tomasen** *C*, **vbiesen entrado** *et* **vbiesen tomado** *Ile.*, **'Approbo entrassen, Jo. de Polanco'** *marg.*; **que** *post* **pareze** *add. et obl.* — 28 debría... ni *obl. et rest.*, debrían recibirse [recibirlos *pr.*] ni menos *add. manu Madrid et obl.*; **debría litigar** *C*, **debrían [debrán** *pr.*] **resceuirse** *Ile.* — 29 rreducirlos a *Ile.*; Antes de tomar *obl. et rest.*, No auiendo tomado *add. manu Madrid et obl.*; **Antes de tomar** *add. C*, **No... tomado** *Ile.*, **'Approbo quassata et emendata super lineas, Jo. de Polanco'** *marg., super lineas sunt*, tomasen, litigar *et* Antes de tomar. — 33 **o donde** *C.*

1 *Praec.* Jhs. *Po.*; **principal** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'**, *marg. C.* — 11-12 sido la vocatio, *imp. v.*, *et* sapientia así en conseruar y aprouechar los que f, *imp. v.* fueron *(?)*, *Ile. Po.* — 16-17 y en el *add. Po.*, y *Ile.* — 17 de... manera *add. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

8. Aora se aya ido de suyo, aora despedido el que torna, si se admitte, deue ser examinado de nueuo [e] y hazer su confessión general en entrando, después de la última que hizo, y las demás probaciones o experiencias que al superior pareciere, mirando siempre la edificación vniuersal y particular a gloria de Dios nuestro Señor. [e] *Exa.* c. 4 n. 41.

82 TERCERA PARTE PRINCIPAL [3]

DEL CONSERVAR Y APROVECHAR LOS QUE QUEDAN EN PROBACIÓN

CAPÍTVLO PRIMO

DE LA CONSERVACIÓN EN LO QUE TOCA AL ÁNIMA Y ADELANTAMIENTO EN LAS VIRTUDES [4]

1. Como en admittir los que llama Dios nuestro Señor para nuestro instituto, dándoles para él talento conueniente, y en despedir los **83** que no le teniendo muestran no auer sido llamados de su diuina sapiencia, se requieren las consideraciones ya tocadas, assí en el conseruar en su uocación los que se retienen y prueuan en las casas o collegios, y en aprouecharlos, para que de tal manera uayan adelante en la uía del diuino seruicio en espíritu y virtu-

73 parecieren *Or.*

[9] Cf. sup., not. 7.

[1] Apparatus criticus complectitur 1° variata apographi in codice *A*, ff. 63r-67v, antea 13r-17v, emendati manu S. Ignatii et Polanci; 2° variata *Po.*, seu exempli, quod partim est in codice *Po. de Constit.* ff. 17r-20r, partim in codice *Instit.* 7, ff. 27r, et 35v-36v, ex quibus locis transcripta est haec pars in exemplum *A*; omnia ubique manu Polanci; igitur quae ponuntur sub *Po.* non clauduntur virgulis. Cf. *Proleg.* c. 3, a. 4, § 3.

[2] Apparatus criticus continet 1° variata omnia ipsius *Autographi*, ff. 41v-47r, antea 8v-14r; paucis locis emendati manu Polanci, semel manu scribae alius; 2° *Po.*, quod est initium capitis primi, totum manu Polanci, in codice *Instit.* 7, f. 134r (reliqua transcripta sunt ex *A*); 3° *C* seu variata exempli authentici primae congregationis; 4° nonnulla ex Natalis exemplo seu *B'*; 5° item ex *B''* (cf. p. 260 not. 1). Variata *Po.*, cum sint omnia Polanci, non clauduntur virgulis.

[3] Cf. annot. 2 ad primam partem, sup. p. 261.

[4] Hoc caput textus *A* ad animum pertinens, erat alterum, ut in exemplis praecedentibus sic in ipso exemplo *A*; quo tamen melius possit cum exemplo *B* conferri, illud ponimus primo loco, praesertim cum ipse titulus a Polanco emendatus jam sit. Similiter, ut par est, ordinem Declarationum invertimus. Hinc etiam secundo loco ponimus caput de conservatione corporis, quod est primum in exemplis *a* et *A*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Siendo de tanta importantia el apartar los que se resciuen de todas imperfectiones y de quanto puede impedir su mayor prouecho spiritual, para tal effecto 'mucho conuiene' que ⟨**'Z. f. 12'**⟩] dexen *toda conuersatión* de plática y letras con personas que pueden entibiarles en sus propósitos 'y' «caminando» en la vía del spíritu, solamente traten **64v** con personas ⟨**'aa. f. 12'**⟩] y de cosas que los ayuden para lo que 'entrando en la Compañía' pretendían en seruitio de Dios N. S.

[DECLARATIONES PARTIS TERTIAE] [5]

128r pr. 12 *DECLARATIONES DEL CAP. 2, DE LA CONSERUATIÓN EN LO QUE TOCA AL ÁNIMA*

'Z.' *Si en algún lugar es molestado o inquietado alguno de personas que no proceden en la vía del spíritu, vea el superior si será espediente hazerle mudar a otro lugar, donde mejor pueda insistir en el diuino seruitio.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

diuino seruicio en spíritu y virtudes, que se mire por la salud y fuerzas corporales necessarias para trabaxar en la viña del Sor., deue hauer la deuida consideratión y prouidencia, y ansí se tratará primero de lo que al ánima, después de lo que al cuerpo toca.

Quanto al ánima, siendo de tanta inportantia el apartar los que están en probación de todas inperfectiones y de quanto puede impedir su mayor prouecho spiritual; para tal efecto **'A'.**] mucho conuiene *que dexen toda conversatión* de plática y letras con personas que pueden entibiarles en sus propósitos; y caminando en la vía del spíritu solamente traten **'B'.**] *con personas* y de cosas que los ayuden para lo que entrando en la Conpañía pretendían en seruitio de Dios N. Sor.

[108r] *DECLARATIONES SOBRE LA 3 PARTE* [6]

Y PRIMERAMENTE SOBRE EL CAPÍTULO PRIMERO, DE LA CONSERUATIÓN EN LO QUE TOCA AL ÁNIMA

A. *Si en algún lugar es molestado o inquietado alguno de personas que no proceden en la vía del spíritu, vea el superior si será expediente hazerle mudar a otro lugar donde meior pueda insistir en el diuino seruicio; y en tal caso débese dar al superior que ha de ser suyo, tanta notitia de sus cosas, que baste para meior ayudar a él y a los otros que están a su cargo* [8].

---

27 P *(?)*, f. 12, 13, 14 *marg. obl.* — 31 es necessario primeramente *Ile.* — 32 A *marg. Po.* — 34 pueden hazerlos entibiar en *Po.* — 35 o hazer dar algún passo atrás *Ile., sic Po.;* spíritu y *Ile., sic. Po.; post* spíritu *seq.*

20 que no *Ile.;* que *[seq.* no *obl.]* se... por *add. Po.,* acompañándoles *Ile.;* **se mire** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'**, *marg. C,* **siempre** *Ile.* — 21-22 trabajar... Sor. *add. Po.,* este modo de vida *Ile.* — 24 **traterá**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

des, que se mire por la salud y fuerças corporales necessarias para trauajar en la uiña del Señor, deue auer la deuida consideración y prouidencia. Y assí se tratará primero de lo que al ánima, después de lo que al cuerpo toca.

2. Quanto al ánima, siendo de tanta importancia el apartar los que están en probación de todas imperfectiones, y de quanto puede impedir su mayor prouecho spiritual; para tal effecto [a] mucho conuiene que dexen † toda conuersación de plática y letras, con personas que pueden entibiarles en sus propósitos, y caminando en la uía del spíritu † solamente traten con personas y de cosas que los ayuden para lo que entrando en la Compañía pretendían en seruicio de Dios Nro. Señor.

[a] *Exa.* c. 4 n. 6. P. 1 c. 4 n. 4.

A

B

25 *DECLARACIONES SOBRE LA TERCERA PARTE*[7]

Y primeramente sobre el capítulo primero de la conseruación en lo que toca al ánima

A. *Si en algún lugar es molestado o inquietado alguno de personas que no proceden en la uía del spíritu, uea el superior si será expediente hazerle mudar a otro lugar, donde mejor pueda insistir en el diuino seruicio; y en tal caso déuese dar al superior que ha de ser suyo, tanta noticia de sus cosas, que baste para mejor ayudar a él y a los otros que están a su cargo*[8].

18 siendo di *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

in Po. mudándose si es menester para esto, de vn lugar a otro, donde no sean inquietados *add. et obl.*, 2 *vel 3 vv. quae legi nequeunt et* y generalmente se entienda que solamente vean y oyan *1le.* — 40 *Seq.* entrando en la Compañía *obl., in Po. non obl., ubi seq.* mudándose si es menester para esto, de vnas regiones a otras, según el juicio del *2le. imp. add. et obl.* — 46 P. f. 1 *et* A [1 *pr. Po.*] *marg. obl.* — 48 no *add.*; proceden por *Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. C. — 29 *Post* imperfectiones *deest reliqua 3ª pars Po.* — 34 puedan *B''*. — 36 **traten** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'** *marg. C.* — 42 sobre *add.*, en *1le.* — 41-44 'Declaraciones... primero' *add. Po.*, 'Declaraciones... parte. Y p° del cap. p°' de la... ánima *3le.*, Declaraciones del cap°. 'p° y 1°' de la... ánima *2le.*, Declaraciones... cap°. 2, De la... al ánima [a l'ánima *pr.*] *1le.* — 52-56 'y... cargo' *add. Po.*

[5] V. Decl. primae partis, annot. 2, p. 269, et *Proleg.* c. 4, a. 3.

[6] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B*, ff. 108r-112r, antea 9r-13r; 2° *Po.* seu variata exempli, quod scriptum manu librarii, multis locis emendatum est a Polanco, in cod. *Instit. 7*, ff. 100r-103r, ex quo transcriptae sunt hae Declarationes in *B*; 3° variata exempli authentici *C*; 4° *B'*; 5° *B''* (v. sup. p. 260, not. 1).

[7] V. Decl. primae partis, p. 269 annot. 2, et *Proleg.* c. 4, a. 3.

[8] V. sup. p. 156, n. 3 et not. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

128v 'aa.' *Si alguna vez pareziese que se debría dexar hablar a los suyos secundum carnem, debe ser en presentia de alguno que el superior señalare, y breuemente, si otro no ordenase por causas particulares el que tiene el cargo principal*[9]. *Si alguno de casa scriuiere para alguna parte o persona, sea con licentia y mostrando lo scritto a quien el superior ordenare. Si le fuere a él scritto, assímesmo las letras vayan primero al que tubiere señalado el superior; el qual las verá y dará o no dará a quien van, según le pareziere ser espediente para su mayor bien a gloria diuina.*

Quando vno, no se aprouechando tanto en vn lugar, como se spera lo hará en otro, se ynbiare a otra parte, es bien dar al superior, en cuya obedientia ha de uiuir, la notitia de sus cosas que baste para mejor guardar y ayudar a él y a los otros que están a su cargo.

[64v] 'Por' la causa 'mesma no deben salir' de casa sino quando y con quien al superior pareziere [10], ni en ⟨**'BB. f. 12'**⟩] ella conuersen los vnos con los otros a su electión, sino con los que el superior señalare; para que del exemplo y spiritual conuersatión de los vnos se edifiquen y ayuden los otros en el Señor nuestro, y no lo contrario.

[128v] **'BB.'** *Comúnmente no es bien que conuersen vnos nouitios con otros, antes que entre sí guarden silentio, enfuera de las cosas donde es*

TEXTUS *B*, CA. 1556

B. *Si alguna vez paresciese que se debría dexar hablar a los deudos o amigos que tenía en el século, debe ser en presentia de alguno que el superior señalare, y breuemente, si otro no ordenase por causas particulares el que tiene el cargo principal*[9]. *Y ansí mesmo si alguno de casa scriuiere para alguna parte o persona, sea con licentia y mostrando lo scrito a quien el superior ordenare.* **108v** *Si le fuere a él scrito, ansí mesmo las letras bayan primero al que 'e'stu'v'iere señalado por el superior; el qual las verá y dará, o no dará a quien van, según le pareciere ser espediente para su mayor bien a gloria diuina.*

[42r] Por la causa mesma no deben **'C'**.] *salir de casa* sinó quando y con quien al *superior paresciere* [10], ni en ella conuersen los vnos con los otros a su electión, sino con los **'D'.**] *que el superior señalare,* para que del exenplo y spiritual conuersatión de los vnos se edifiquen y se ayuden los otros en el Sor. N., y no lo contrario.

[108v] **C.** *El superior verá si algunos pueden inbiarse solos, de quienes se tenga seguridad, y ansí mesmo 'si'* [11] *deue darse a algunos licentia*

---

57 B [2 *pr. Po.*] *marg. obl.* — 60 alguno aún *1le. imp. Po.* — 61 breuemente por la mayor parte *1le. Po.* — 61-62 otro el superior ...por partes *1le. Po.* — 63 C *[Po.* 3 *pr.] marg. obl.* — 68 scritto que *1le. Po.* — 69 el prepósito *Po.* — 74 D *[Po.* 4 *pr.] marg. obl.;*

58-59 'deudos... século' *add. Po.*, suyos secundum carnem *1le.* — 61 *Post* breuemente *seq.* diziendo a los [diziéndoles *1le.*] que le han de hablar *[3 vv. add.]* y concertando con ellos que no le han de hablar en cosas *[2 vv. add.]* que le estoruen ni entibien el

TEXTUS *D*, ANNO 1594

B. *Si alguna uez pareciesse que se debría dexar hablar a los deudos o amigos que tenía en el século,* **26** *deue ser en presencia de alguno que el superior señalare y breuemente, si otro no ordenasse por causas particulares el que tiene el cargo principal*[9]*; y assímesmo si alguno de casa escriuiere para alguna parte o persona, sea con licencia y mostrando lo scripto a quien el superior ordenare. Si le fuere a él scripto, assímesmo las letras uayan primero al que estuuiere señalado por el superior, el qual las uerá y dará o no dará a quien uan, según le pareciere ser expediente para su mayor bien a gloria diuina.*

C

[**83**] 3. Por [b] la cáusa mesma no deuen salir de casa sino † quando y [c] con quien al superior pa- **84** reciere[10], ni en ella conuersen los unos con los otros a su elección, † sino con los que el superior señalare, para que del exemplo y spiritual conuersación de los unos se edifiquen y se ayuden los otros en el Señor Nro., y no lo contrario.

[b] *Exa.* c. 4 n. 25.

D

[c] P. 4 c. 4, **F.** C. 22 d. 44 n. 3.

[**26**] **C.** *El superior uerá si algunos pueden embiarse solos de quienes se tenga seguridad; y assímesmo si*[11] *deue darse a algu-*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

vno, para que más. *Ile. Po.* — 76 si ynbiare *Ile.* — 79-80 para que mejor guardar *Ile.; sic Po., ubi* guardar *et* ayudar *add.*, para que mejor le ayude *Ile.* — 82 *Praec.* 2 *obl.;* A la causa no salgan *Ile.;* 2° E *marg. Po.* — 85-86 ella entre vnos, *seq. complura vv. obl. quae legi nequeunt corrosa charta, 2le. Po.,* conuersen vnos nouitios con otros *Ile.* — 87-88 para que si los vnos de la discre, *Ile. imp. Po.* — 88 y teniendo *2le. imp.*, y madureza de costumbres, pláticas *Ile. imp.; in marg.* D *obl.*, F. *non obl.* — 92 E *[Po. 5 pr.] marg. obl.;* no *sup.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

propósito que tiene de seruir a Nro. Sor. *add. manu Madrid et obl.; in C sunt in textu obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 64 'Y... mesmo' *add. Po.* — 70 stubiere *Ile.;* tubiere *Po.* — 91 no en *Ile.* — 92-3 'C. El... fuera' *add. Po., ubi* 'si a algunos p', *imp. v.* paresciere *(?), et* 'sino para quando' *Ile.* — 95 **si** *add. C.*; **debe hazerse** *Ile. C.*

---

[9] Regula frequens tum in antiquis, tum in recentioribus ordinibus et congregationibus; cf. e. c. Regulam S. Aureliani n. 16, PL. 68,390; Somascham l. 3, c. 7, n. 8. Ibidem quoque invenies id quod paulo post de dandis accipiendisve epistolis praecipitur, in Somaschae n. 7, in S. Aureliani n. 6, col. 389. Litteras prius legendas quam adolescentibus tradendas, scriptum est ad P. Broet 20 Octobris 1550, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 268.

[10] Cf. annot. 4 p. 156; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 79, 431; VI, 351; VII, 588-589; IX, 64, 502; X, 548.

[11] Hoc « si » restitutum est a prima generali congregatione, decr. 57, *Institutum* II, p. 169. (Est ibi error typographicus « se debe » pro « si debe »). Dicimus restitutum, quia omissum erat mera oblivione scribae; est enim in *Instit.* 7, f. 101v, ex quo haec exscripta sunt. Hac de causa et quia a sententia requisitum, retinetur etiam in textu *B*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

necessario hablar, tratando más con personas maduras y discretas, las que fueren por el superior señaladas a cada vno; y asimesmo si dos tienen **129r pr. 13** *sus lechos en vna mesma cámara, sea el vno dellos tal con quien pueda el otro mejorarse. Y por la mesma causa entre las cámaras de los más mancebos es bien que estén las de los más antiguos.*

Sin licentia del superior no entre vno en la cámara de otro[12]*; y si la tiene para entrar, esté la puerta siempre abierta entre tanto que con el otro en ella estubiere, porque pueda entrar el superior «y los oficiales destinados para ello» cada vez que fuere conueniente.*

[64v] Todos tengan special cuydado 'de guardar' con mucha diligentia las puertas de sus sentidos[13] (en special los ojos y oýdos y la lengua) de todo desorden, y de mantenerse en la paz y uerdadera humildad de "su ánima", y dar della muestra en el silentio quando conuiene guardarle; y quando se ha de hablar[14], en la consideratión y edificatión de sus palabras, y en la modestia del rostro y madureza en el andar y todos sus mouimientos, sin 'dar' alguna señal de impatientia o soberuia, en todo

4 dos juntos *Ile. Po.* — 8 Y así mes, *imp. v.* mesmo, *Ile. Po.* — 9 de las *Ile.* — 10 estén los *ms.*, las *Ile.* — 9-10 mancebos aya las... antiguos in Domino *Ile. Po.* — 19 F [6 *pr.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

de vna uez para muchas o no, sino que la ayan de pedir cada vez que uan fuera.

D. *Comúnmente no es bien que conuersen vnos nouitios con otros; antes que entre sí guarden silentio, enfuera de las cosas donde es necessario hablar, tratando más con personas maduras y discretas que serán por el superior señaladas a cada vno; y ansí mesmo si dos tienen sus lechos en vna mesma cámara, sea el vno dellos tal con quien no se dude 'que' aya el otro de mejorarse, y por la mesma causa entre las cámaras de los más manzebos que están solos, es bien que estén algunos de los más antiguos.*

'Ordinariamente' sin licentia del superior no entre vno en la cámara de otro[12]*, y si la tiene para entrar, esté la puerta sienpre abierta entretanto que con el otro en ella stubiere, porque pueda entrar el superior y los officiales destinados para ello cada vez que fuere conueniente.*

[42r] Todos tengan especial cuydado de guardar con mucha diligencia las puertas de sus sentidos[13] (en special los ojos y oýdos y la lengua) **42v** de todo desorden, y de mantenerse en la paz y verdadera humildad de su ánima, y dar della muestra en el silencio quando conuiene guardarle, y quando se ha de hablar[14] en la consideratión y edificaçión de sus palabras y en la modestia del rostro y madureza, en el andar y todos sus mouimientos, sin alguna señal de inpatientia o soberbia, en todo pro-

3 *Seq. in Po.* Quando vno no se aprouechando tanto en un lugar como se spera lo hará en otro, si 'se' ynbiare a otra parte, es bien dar al superior en cuya obedientia ha de

TEXTUS *D*, ANNO 1594

nos licencia[d] *de una vez para muchas o no, sino que la ayan de pedir cada vez que uan fuera.* [d] C. 1 d. 57

D. *Commúnmente no es bien que conuersen vnos nouicios con otros, sino que entre sí guarden silencio en fuera de las cosas donde es necessario hablar, tratando más con personas maduras y discretas, que serán por el superior señaladas a cada uno; y assímesmo si dos tienen sus lechos en una mesma cámara, sea el uno dellos tal con quien no se dude que aya el otro de mejorarse; y por la mesma causa entre las cámaras de los más mancebos que están solos, es bien que estén algunos de los más antiguos.*

27 *Ordinariamente sin licencia del superior no entre uno en la cámara de otro*[12]*; y si la tiene para entrar, esté la puerta siempre abierta, entretanto que con el otro en ella estuuiere, porque pueda entrar el superior, y los officiales destinados para ello cada uez que fuere conueniente.*

---

[84] 4. Todos tengan especial cuidado de guardar con mucha diligencia las puertas de sus sentidos[13] (en especial los ojos, y oídos, y la lengua) de todo desorden, y de mantenerse en la paz, y uerdadera humildad de su ánima, y dar della muestra en el silencio, quando conuiene guardarle; y quando se ha de hablar[14], en la consideración, y edificación de sus palabras, y en la modestia del rostro, y madureza en el andar, y todos sus mouimientos, sin alguna señal de impaciencia o soberbia, en todo procurando y desseando

68-81 *Hujus loci interpunctio sumpta est ex ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Po.] *marg. obl.* — 20 otro, ni aunque la tenga, esté la puerta cerrada con él *1le. Po.* — 27 *Praec.* 3 *obl.* — 27-29 cuydado con mucha diligentia a las puertas guardando de sus sentidos *1le. male exscripta;* cuydado, con mucha diligentia guardando las puertas *2le.*, de guardar sus sentidos *1le. Po.* — 30 oýdos de todo desorden *1le. Po.* — 31 mantener la paz y quietud del coraçón *1le. Po.* — 32 del coraçón *1le.* — 33 la muestra conue, *1le. imp. Po.* — 33-35 silentio, y quando... hablar, en la modestia [plática *pr.*] del hablar *1le. imp. Po.* — 39 'dar a sentir' *2le.*, que se sienta *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

viuir, la noticia de sus cosas que baste para mejor guardar y ayudar a él y a los otros que están a su cargo *obl.* — 6 antes *obl. (?)*, 'sino' *add. et obl.*; sí se *1le.*; **sino** *[pro* antes*] C.* — 9 'serán' *add. Po.*, las que fueren *1le.* — 13-14 'no... de' *add. Po.*, pueda el otro *1le.* — 16 'que... solos' *add. Po.* — 17 algunas *1le.*; 'algunas' *add. Po.*, las *1le.* — 18 *Seq.* y ordinariamente *obl.* — 19 'Y ordinariamente' *add. Po.* — 24-25 'y... ello' *add. Po.* — 33 dello *B''*. — 35 **de parlar** *1le. C.* — 36-40 *Hunc locum interpungimus ut est in ms.; C interpungit sic* **palabras, ...rostro, ...andar, ...mouimientos sin... inpatientia, o soberbia;** *B' sic* palabras, ...madurez [madureza *pr.*] ...andar, y todos sus mouimientos, *ut D.*

[12] Sup. p. 157 not. 7.
[13] Ib., not. 8.
[14] Ib., not. 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

deseando y procurando dar ventaja cada vno a los otros, estimándolos en su ánima todos como si le fuesen superiores, y exteriormente teniéndoles el respecto y reuerentia que sufre el estado de cada uno, con llaneza y simplicidad relligiosa, 'en manera que, considerando los vnos a los otros, crezcan en deuotión y alaben a Dios N. Sor., a quien cada vno debe procurar de reconocer en el otro como en su imagen'.

En la refectión corporal 'se' tenga cuydado que la temperantia y honestidad y decentia exterior y interior se obseruen en todo, precediendo la bendition y siguiéndose la actión de gratias, que todos deben dar "con la deuoción y reverentia posible", y entre tanto que se come, dándose alguna refectión **65r** así mesmo al ánima, con leerse algún libro pío más que difícil [15], que todos puedan entender y dél aprouecharse, o con predicar alguno 'en el tal tiempo', según fuere ordenado por los superiores 'a gloria de Dios N. S.'

Todos generalmente 'tengan' en que entender cosas spirituales o exteriores; y a los que tienen officios, como debe dárseles aliuio, si dél tienen necessidad, así quando les sobra tiempo, 'se debrían' occupar en otras cosas, 'porque el ocio, origen de todos males, no tenga en la casa lugar ninguno, en quanto fuere posible [16].

46 uno según la razón recta *Ile.*; vno *[seq.* con *obl.]*... recta con *[seq.* la *obl.] Po.* —

TEXTUS *B*, CA. 1556

curando y deseando dar bentaja a los otros, estimándolos en su ánima todos como si les fuesen superiores, y exteriormente teniéndoles el respeto y reuerentia che sufre el stado de cada vno con llaneza y sinplicidad religiosa: en manera que considerando los vnos a los otros crezcan en deuoción y alaben a Dios N. Sor., a quien cada vno deue procurar 'de' reconozer en el otro como en su ymagen.

En la rrefectión corporal se tenga cuydado que la tenperantia y honestidad y decencia interior y exterior se obseruen en todo, precediendo la bendición y siguiéndose la actión de gracias, que todos deben dar con la deuoción y reuerentia 'conueniente'; y entretanto que se come, dándose alguna refectión ansí mesmo al ánima, con leerse algún libro, pío más que diffícil [15], que todos puedan entender y dél aprouecharse, o con predicar alguno en el tal tiempo, según fuere ordenado por los supe- **'E'.]** riores, *'o con cosa semejante'* a gloria de Dios 'N. S.'

[108v] 'E. *Cosas semejantes son, como leer letras de edificatión, y si algún otro exercitio pareziese alguna vez conuenir'.*

[42v] 'To'dos generalmente 'en sanidad' tengan en que entender cosas spirituales o exteriores; y a los que tienen officios, como debe dárseles aliuio si dél tienen necesidad, ansí quando les sobra tienpo, se debrían ocupar en otras cosas, porque el occio, que es origen de todos males, no tenga en la casa lugar ninguno, en quanto fuere posible [16].

56 **procediendo** *Ile. C.* — 59 posible *Ile.*; **conueniente** *lineis inclusum in C, in marg.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

dar uentaja a los otros, estimándolos en su ánima todos como si les fuessen superiores, y exteriormente teniéndoles el respecto y reuerencia que suffre el estado de cada uno, con llaneza y simplicidad religiosa; en manera que considerando los unos a los otros crescan en deuoción y alaben a Dios Nro. Señor a quien cada uno deue procurar de reconocer en el otro como en su imagen.

85 5. En la refectión corporal se tenga cuidado que la temperancia y honestidad y decencia interior y exterior se obseruen en todo, precediendo [e] la bendición y siguiéndose la actión de gracias, que todos deuen dar con la deuoción y reuerencia conueniente, y entre tanto que se come, dándose alguna refectión assímesmo al ánima, con leerse algún libro pío más que diffícil [15] que todos puedan entender, y dél aprouecharse, o con predicar [f] alguno en el tal tiempo, según fuere ordenado por los superiores o † con cosa semejante a gloria de Dios N. S.

[e] C. 1 d. 99. C. 4 d. 60.

[f] *Inf.* n. 21, S. **E**

[27] **E.** *Cosas semejantes son como leer letras de edificación, y si algún otro exercicio pareciesse alguna uez conuenir.*

---

[85] 6. Todos generalmente en sanidad tengan en que entender cosas spirituales o exteriores; y a los que tienen officios, como deue dárseles aliuio si dél tienen necessidad, assí quando [g] les sobre tiempo, se deurían occupar en otras cosas, porque [h] el ocio, que es origen de todos males, no tenga en la casa lugar ninguno, en quanto fuere possible [16].

[g] P. 4 c. 10 n. 6.

[h] C. 18 d. 22 n. 3.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

53 *Praec.* 4 *obl.;* En el comer *Ile. Po.* — 55 decentia edif *[imp. v.* edificatión *pr.] Ile. Po.* — 56 se obserue y *Ile. Po.* — 58-59 de coraçón *Ile.*, de coraçón con que s, *Ile. imp. Po.* — 65 'en tanto que se come' *Ile.* — 73 *Praec.* 5 *obl.* — 73-74 Euítese el ocio en todos generalmente, dándoles en que *Ile.;* siempre dando en que *Ile. Po.* — 76 darse *Po.;* si está muy cargado *Ile. Po.* — 78 deben occuparse *Ile.* — 80 'tenga en ellos' *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'Antes estaba posible' *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'.** — 61 **alguma** *Ile. C.* — 62-63 *Hunc locum dividit B sic* algún libro, pío más que diffícil; *C sic* **libro, pío, más que diffícil;** *B" ut C; in B' nullum signum.* — 69-72 'E... conuenir' *add. Po.* — 73 To dos *Ile.*

---

[15] Cf. annot. 11 p. 158.
[16] Cf. p. 159 not. 12.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Porque se comience a probar la virtud de la santa pobreza, enséñese a todos' que no deben tener el vso de cosa propria 'como propria', aun-⟨**'CC. f. 13'**⟩] que no sea *necessario desposeerse* de la hazienda durante la probatión, si no lo ordena'se, passado el primero año', el superior, por juzgar que en ella tiene occasión de tentationes, y menos se aprouechar en spíritu, teniendo amor y confiança en ella, 'que solamente debría tenerse en Christo N. S. Así mesmo entiendan que no pueden tomar, ni prestar ni disponer de nada de la casa sin que el superior lo sepa y se contente' [18].

[129r] 'CC.' *El desposeerse se entiende « tanto de su propia hazienda, como de toda aquella que puede tener en poder de otros algunos ».*

TEXTUS *B*, CA. 1556

43r Porque se comienze a prouar la virtud de la sancta pobreza, enséñese a todos que no deuen tener el vso de cosa propia como propia, **'F'.**] avnque no sea necesario *desposeerse de la hazienda* durante la probatión, si no lo ordenase el superior, 'pasado el' primero año, por iuzgar que en ella tiene occasión de tentationes y menos se aprouechar en spiritu, 'desordenándose en algún amor y' confianza en ella; 'y en tal caso el disponer sea conforme a los **'G'.**] consejos de Christo N. S.; pero queda a la deuotión de cada vno el emplear su hazienda o parte della más en vna obra pía que en otra, como Dios N. S. le diere a entender que más conuiene para su diuino seruicio como en el Examen se ha dicho.'

[108v] 'F. *El desposeerse se entiende de tanto de su propia ha-***109r** *zienda que de presente tenga en su poder o de otros, quanto del derecho o actión de la que spera, aora sean bienes seglares, aora ecclesiásticos. Quándo se deua esto hazer quedará a la dispositión del prepósito general o a quien él la comunicare.*

'g. *Antes de entrar cada vno puede hazer de su hazienda lo que quisiere; pero después de entrado, así de la ecclesiástica como de la seglar debe disponer como a hombre que sigue vida spiritual conuiene; y así quando sintiese que debría disponer della dándola a parientes, debe remittirse y estar al juizio de vna, dos o tres personas de letras y bondad, para hazer lo que ellos sintieren ser más perfecto y agradable a Dios N. S., miradas todas circunstantias, como en el Examen f.* [17] *más por estenso se dize'.*

[43r] 'Así mesmo entiendan que no pueden prestar ni tomar ni disponer de nada de la casa, sin que el superior lo sepa y se contente' [18].

'H'. 'Quien al entrar o después de entrado en obedientia tubiese deuotión de disponer de sus bienes temporales o parte dellos en beneficio de

83 *Praec.* 6 *obl.* — 83-86 Enséñeles que... propria, ni pueden prestar ni tomar ni disponer *[7 vv add. Po., Ile. legi nequit]* de nada de la casa, sin que el superior lo sepa y se contente, aunque *Ile.* — 87 G *marg. Po.* — 88 desposeersi *Ile.* — 89 no se lo *Ile.* — 94 *Ante* 'que' *est* 'así mesmo' *obl.* — 84 probreza *Ile.* — 89 **no le** *Ile. C.* — 89-90 el pasado superior el *Ile., errore librarii.* — 93-94 teniendo amor i *Ile.;* **alguno** *Ile. C.* — 6 **diuino** *add. C.*, **mayor** *Ile.* — 7 **el** *add. C, ubi vv.* **como... dicho** *(forte serius add. in B) clauduntur lineis; marg.* **'Esto se añadió'** *obl. et* **'Approbo vt**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

7. Porque [i] se comience a probar la virtud de la sancta pobreza, enséñese a todos que no deuen tener el uso de cosa propria, [j] como propria, [k] aunque no sea necessario † desposeerse de la hazienda durante la probación, si no lo ordenasse el superior, passado el primer año, por juzgar **86** que en ella tiene occassión de tentaciones, y menos se aprouechar en spíritu, desordenándose en algún amor y confiança en ella, † y en tal caso el disponer sea conforme a los consejos de Christo Nro. Señor; [l] pero queda a la deuoción de cada uno el emplear su hazienda o parte della, más en una obra pía que en otra, como Dios N. S. le diere a entender que más conuiene para su diuino seruicio, como en el Examen se ha dicho.

[i] *Exa.* c. 4 n. 4. P. 6 c. 2 n. 11, **H.**

F

[j] C. 5 d. 50 n. 4, d. 59.

G

[k] *Inf.* n. 25. *Exa.*c.4n.2,3,5. P. 4 c. 4, **E.** P. 6 c. 2, **H.** C. 27 d. 176 § 1.

[l] *Exa.* c. 4 n. 5.

[27] **F.** [m] *El desposeerse se entiende tanto de su propria hazienda, que de presente tenga en su poder o de otros, quanto del derecho o actión de la que espera, aora sean bienes seglares, aora ecclesiásticos. Quándo se deua esto hazer, quedará a la disposición del prepósito general, o a quien él la communicare.*

[m] C. 27 d. 176 § 1 et d. 178 § 1.

G. *Antes de entrar, cada uno puede hazer de su hazienda lo que quisiere; pero después de entrado,* [n] *assí de la ecclesiástica como de la seglar, deue disponer como a hombre que sigue uida spiritual conuiene. Y assí* [o] *quando sintiesse que deuría disponer della dándola a parientes, deue remitirse y estar* [p] *al juizio de una, dos o tres personas de letras y bondad, para hazer lo que ellos sintieren ser más perfecto y agradable a Dios Nro. Señor, miradas todas circunstancias como en el Examen,* **28** *fol. 16* [17]*, más por extenso se dize.*

[n] C. 1 d. 140. C. 5 d. 19. C. 7 d. 17 n. 4.

[o] *Exa.* c. 4 n. 3, 5. **A.**

[p] C. 2 d. 76.

---

[86] 8. Assímesmo entiendan que no pueden prestar, ni tomar, ni disponer de nada de la casa, sin que el superior lo sepa y se contente [18].

[86] 9. Quien al entrar, o después de entrado en obediencia, tuuiesse deuoción de disponer de sus bienes temporales, o parte dellos

8 primero *Or., Aq., Matr.* — 25 ellas *Ile.* — 27 fol. 7 *Or.*, fol. 19 *Aq.*, fol. 17 *Matr*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

6 *Marg.* G [7 *pr.*] *Po.*; El no no *(?) Ile. Po.* — 6-9 El desposeerse y no quedar con nada se entiende no tubiendo hazienda en su poder ni de sus amigos *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

iacet, Jo. de Polanco'. — 9-12 El... hazienda, como de toda aquella que puede tener en poder de otros algunos *Ile. Po.* — 12-14 'quanto... comunicare' *add. Po.* — 16 **pero** *add. C.* — 18 'debe es', *imp. v.* estar, *Ile.* — 19 **unas** *Ile. C.* — 24 *Cum* H *manet* f *non obl., delendum fuit, v. litteras seqq.*

[17] Folium non est notatum in *B*, refertur ad f. 8; in *D* vocatur folium id quod est pagina; hic p. 43.

[18] « Ne quis praesumat aliquid dare aut accipere sine iussione abbatis, neque aliquid habere proprium », S. BENEDICTUS *Regula*, c. 33.

TEXTUS *B*, CA. 1556

la Compañía, es (sin poner dubio alguno) de' mayor perfectión, alienatión y abnegatión de todo amor proprio, no descender con una terneza de affición a lugares particulares, ni por ella applicar sus bienes a uno más que a otro, sin[o] antes deseando el bien may[or] y más uniuersal de la Compañía (siendo ella ordenada a mayor seruicio diuino y mayor bien uniuersal y prouecho spiritual de las ánimas), remitir este juizio al que tiene cargo de toda ella, si deban applicarse a un lugar más que a otro de la mesma prouincia; pues él, mejor que otro, puede entender lo que conuiene y todas cosas urgentes que occurren en todas partes della, teniendo miramiento a los reyes, príncipes y señoríos, cómo no se les dé causa alguna de offensión, y uenga a mayor edificatión de todos y a mayor prouecho spiritual de las ánimas y gloria de Dios N. Sor. [19].

[109r] 'H'. *Los rectores o prepósitos locales o prouinciales y qualesquiera otras personas que trattaren con el que quiere así disponer, como en las demás cosas, también en esta debrán representarle lo más perfecto, y donde él tendrá mayor merecimiento ante Dios N. Sor.; y con esto si en él uiesen inclinatión a un lugar más que a otro (lo que es imperfecto), aunque remitiéndose, podrán informar al prepósito general o a quien tuuiere sus uezes, si pareciere que alguna imperfectión se debe tolerar, sperando que cesará algún día y supplirá Dios N. Sor. lo que le falta para mayor gloria diuina y para su mayor perfectión.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[65r] Sean instruidos de guardarse de las illusiones del demonio en sus deuotiones, y de defenderse de todas tentationes [20], y sepan los medios "que darse pudieren" para vencerlas, y para insistir en las verdaderas virtudes y sólidas, "agora sea con muchas visitaçiones spirituales agora con menos", procurando andar adelante en la vía del diuino seruitio.

Vsen examinar cada día sus conscientias y cada 8 días 'a lo menos', ⟨'DD. f. 13'⟩] confessarse y comuni-

47 *Praec.* 7 *obl.* — 48 demonio debaxo de specie de deuotión *1le. Po.* — 49 todas otras tentationes *Po.* — 50 los remedios *1le. Po.* — 52 y para procurar las *1le. Po.*; insistir en procurar las *2le. Po.* — 53-54 más que en las consolationes spirituales, con ellas y sin ellas *1le.* — 57 *Praec.* 8 *obl.*; H *marg. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[43r] Sean instruydos de guardarse de las illusiones del demonio en sus deuotiones, y defenderse de todas tentationes [20], y sepan los medios que darse pudieren para venzerlas, y para insistir en las verdaderas virtudes y sólidas, agora sea con muchas visitationes spirituales, agora con menos, procurando andar adelante en la uía del diuino seruiçio.

Vsen 'el' examinar cada día sus contientias, y cada ocho días a lo menos confesarse y communicarse,

26-37 mayor... Sor. *add. alia manu; corrosa charta.* — 26 **mayor** *add. C*, **más** *1le.* — 29 *Post* Compañía *seq.* este juycio al que tiene cargo de *obl.* — 35 **señorías** *1le. C.* — 38-46 Los... perfectión *add.* — 40 **representarse** *1le. C.* — 56 *Seq.* 'An'si [An si *pr.*] mesmo entiendan que no pueden tomar, ni prestar ni disponer de nada de la casa, sin que el superior lo sepa y se contente *obl.*

en beneficio de la Compañía, es † (sin poner dubio alguno) de **H**
mayor perfectión, alienación y abnegación de todo amor proprio, no descender con una terneza de affición a lugares particulares, ni por ella applicar sus bienes a uno más que a otro, sino antes desseando el bien mayor y más uniuersal de la Compañía (siendo ella ordenada a mayor seruicio diuino y mayor bien uniuersal y proue-
cho spiritual de las ánimas); re- **87** mittir este iuizio al que tiene cargo de toda ella, si deuan applicarse a un lugar más que a otro [q] de la misma prouincia, pues él mejor que otro puede entender lo que conuiene y todas cosas urgentes que occurren en todas partes della, [r] teniendo miramiento a los reyes, príncipes y señoríos, cómo no se les dé causa alguna de offensión, y uenga a mayor edificación de todos, y a mayor prouecho spiritual de las ánimas y gloria de Dios Nro. Señor [19].

[q] C. 2 d. 23. C. 3. d. 16, 39. C. 27 d. 181.

[r] P. 10 n. 11, **B.**

[28] **H.** *Los rectores o prepósitos locales o prouinciales, y qualesquiera otras personas que trataren con el que quiere assí disponer, como en las demás cosas, también en esta deurán representarle lo más perfecto, y donde él tendrá mayor merescimiento ante Dios Nro. Sr.; y con esto si en él uiessen inclinación a un lugar más que a otro (lo que es imperfecto), aunque remitiéndose, podrán informar al prepósito general, o a quien tuuiere sus uezes, si pareciere que alguna imperfectión se deue tolerar, esperando que cessará algún día, y supplirá Dios Nro. Señor lo que le falta para mayor gloria diuina, y para su mayor perfectión.*

---

[87] 10. Sean instruidos de guardarse de las illusiones del demonio en sus deuociones, y defenderse de todas tentaciones [20], y sepan los medios que darse pudieren para uencerlas, [s] y para insistir en las uerdaderas uirtudes y sólidas, aora sea con muchas uisitaciones spirituales, aora con menos, procurando andar adelante en la uía del diuino seruicio.

[s] P. 10 n. 2.

11. Vsen [t] el examinar cada día sus consciencias, [u] y cada ocho días a lo menos confessarse y communicarse, si por alguna razón otro no ordenasse el superior.

[t] P. 4 c. 4 n. 3, 4.

[u] *Inf.* **Q.** *Exa.* c. 4 n. 25. P. 4 c. 4 n. 3, **B.** P. 6 c. 3 n. 2.

35 profectión *Aq.*

[19] Cf. t. I, *Proleg.* c. 2, a. 12, et monum. 34, p. 247. Exempla donationis habes in *Epist. Mixtae* II, 344, 789-790; III, 104-105.

[20] Cf. not. 33 p. 164.

TEXTUS *A*, CA. 1550

carse, si por alguna razón otro no ordenase el superior.

[129r] 'DD.' *Enséñese*[22] *a todos el modo de bien confessarse y señáleseles el tiempo, del qual si faltaren no se les dé cibo corporal hasta que tomen el spiritual; y si se confessasse con otro que su ordinario confessor, debe en quanto se acordare, al mesmo confessor suyo descubrir toda su* **129v** *conscientia, porque mejor pueda ayudarle en el Señor Nro. no ignorando nada della.*

No se sufra entre nengunos de casa passión o enojo « alguno » de vnos con otros; y si algo desto interuiniese, véase que luego se reconcilien con la satisfactión conueniente.

[65r] Y sea vno el confessor de todos, o si 'esto no se puede', tenga cada vno a lo menos su confessor firme, 'de mano del superior'[21] a quien tenga toda su conscientia descubierta, y que sea informado de los casos que se reserua el superior, que serán aquellos, donde pareze necessaria o muy conueniente la intelligentia del tal superior, para **65v** mejor remediar y guardar de todos inconuenientes.

Ayudará que aya vna persona fiel "y suficiente"[23] que instruya y enseñe cómo se han de auer en lo interior y exterior, y mueua a ello, y lo acuerde y amorosamente amoneste, a quien todos los que están en probatión amen, y a quien recurran en sus tentationes, y se descubran confiadamente, sperando dél consuelo y ayuda en todo; y sean auisados que no deben tener secreta alguna tentatión que no

62 *Marg.* H [9 *pr.*] *Po.* — 67 debe al c, *imp. v.* confessor, *Ile. Po.* — 68 acordare dezir *Ile. Po.* — 73 *Marg.* L, 10, *Po.* — 74 si

TEXTUS *B*, CA. 1556

si por alguna razón otro no ordenase el superior.

Y sea vno el confesor de todos, de mano 'del que tiene carg[o] de **'I'.**] los otros'[21], o si esto *no se puede*, tenga cada vno a lo menos su confesor firme, a quien tenga toda su conscientia descubierta, y que sea informado de los casos que se reserua el superior, que serán aquellos donde parece necesaria o muy conueniente la inteligentia dél para meior remediar y guardar de todos inconuenientes 'los que tiene a su cargo'.

[109r] 'I'.[22] *No se podría conuenientemente por la multitud, o por 'que' algún particular pareze sería más ayudado por otro confesor que por el ordinario por causas que podrían interuenir, las quales considerará el superior y proueerá lo que en el Sor. N. iuzgare conuenir.*

[43r] 'K'. Ayudará que aya vna *persona fiel y suficiente*[23] que instruya y enseñe **43v** cómo se 'han' de hauer en lo interior y exterior, y mueua a ello y lo acuerde y amorosamente amoneste, a quien todos los que están en probación, amen, y a quien recurran en sus tentationes y se descubran confiadamente, sperando dél 'en el Sor. Nro'[24] consuelo y ayuda en todo. Y sean avisados que no

60 **ordenasen** *Ile. C.* — 62 *Post* todos *est 1 vel 2 vv. obl. quae legi nequeunt corrosa charta.* — 63-64 del superior *Ile.* — 64 'G'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Y sea uno el confessor de todos, [v] de mano del que tiene cargo de los otros [21], † o si esto no se puede, tenga cada uno a lo menos su confessor firme, [x] a quien tenga toda su consci- **88** encia descubierta, y que sea informado de los casos que se reserua el superior, que serán aquellos [y] donde parece necessaria o muy conueniente la intelligencia dél, [z] para mejor remediar y guardar de todos inconuenientes los que tiene a su cargo.

[28] **I.** [22] *No se podría conuenientemente por la multitud o porque algún particular parece sería más ayudado por otro confessor, que por el ordinario, por causas que podrían interuenir, las quales considerará el superior, y proueerá lo que en el Señor Nro. juzgare conuenir.*

---

[88] 12. [a] Ayudará que aya † una persona fiel y sufficiente [23] que instruya y enseñe cómo se han de auer en lo interior y exterior, y mueua a ello, y lo acuerde, y amorosamente amoneste, a quien todos los que están en probación amen, y a quien recurran en sus tentaciones, y se descubran confiadamente, esperando dél en el Señor Nro. consuelo y ayuda en todo. Y sean auisados que no deuen

I

K

[v] *Inf.* **Q.** P. 6 c. 3 n. 2.

[x] *Inf.* n. 12, **Q.**

[y] C. 2 d. 60. C 5 d. 51, 57. C. 7 d. 45. C. 9 d. 43. C. 16 d. 17. C. 20 d. 6, 24.

[z] P. 4 c. 10 n. 5.

[a] P. 4 c. 10 n. 7.

75 parecer *Aq.* — 76 entreuenir *Or.*; intreuenir *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

alguno *1le.* — 79 son más *1le.* — 79-80 si son muchos, al menos tenga vn confes, *2le. imp. Po.*, si son muchos vse cada vno *1le. imp.* — 85 que son *1le. Po.* — 90 *Praec.* 9 *obl.* — 90-91 vn maestro de nouitios, persona prudente y fiel que *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. — 68 informados *1le.* — 71 del superior *1le.* — 78 K *et* G *pr.* — 78-85 'No... conuenir' *add. Po.* — 79 'porque' *Po.* — 81 'confessor' *add. Po.*, 'sacerdote' *1le.* — 90 'H' *1le.* — 92 cómo sean *1le.* — 94 **a** *add. C.*

[21] Cf. not. 16 p. 160 et not. 3 p. 178.

[22] Declaratio textus *A*, *Enséñese*, divisa est in duas in textu *B*, infra pp. 358 et 360, **P** et **Q**. In textu *B* Declarationes duae «No se podría» et «Este será» sunt post illam «No entrar mugeres»; sed ibidem positae sunt litterae ordinem indicantes, quae jam sunt in *Instit.* 7, f. 101v. Error transcriptionis inde probabiliter natus est, quod duae Declarationes «No se podría» et «Este será» additae sunt a Polanco in ima pagina 101v, ubi erat locus vacuus post declarationem «No entrar» scriptam jam scribae manu. In *C* notavit manu sua Polancus ordinem tenendum. Hunc nos etiam in *Autographo* servamus, qui est quoque in prima editione latina (1558).

[23] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 277, n. 20.

[24] In imagine phototypica folii 43v est solum «en el»; restituto deinde codice *B*, apparuerunt in ms. etiam verba «Sor. Nro.», prius cooperta charta aliqua superposita.

TEXTUS *A*, CA. 1550

la digan al tal o al confessor o al superior, holgando que toda su ánima les sea enteramente manifiesta; y no solamente los defectos, pero aun las penitentias o mortificationes, y las deuotiones y virtudes todas, con pura voluntad de ser enderezados "de" donde quiera que algo torziesen; no queriendo guiarse 'por' su cabeça, si no concurre el parezer del que tienen en lugar de Christo N. S. [25].

Débense preuenir las tentationes con "los" 'con'trarios "dellas", como es quando vno se siente inclinado a soberuia, exercitándole en cosas baxas, que ayuden para humillarle, y asý de otras "inclinationes siniestras" [26].

Y vltra desto por la honestidad ⟨**'EE. f. 13'**⟩ y decentia es *bien que mugeres no entren* en las casas ni collegios [27], sino solamente en las yglesias, y que no se tengan en casa armas ni instrumentos de 'cosas vanas', sino que ayuden para el fin que la Compañía pretiende del diuino seruitio y alabança.

[129r pr. 13] 'EE.' *No entrar mugeres en casas ni collegios de la Compañía comúnmente debe obseruarse; pero si fuesen « personas de mucha charidad o de mucha calidad con charidad », y acompañadas, la*

TEXTUS *B*, CA. 1556

deben tener secreta alguna tentación que no la digan al tal o a su confesor o al superior, holgando que toda su ánima les sea manifiesta enteramente; y no solamente los defectos, pero avn las penitençias o mortificationes o las deuoçiones y virtudes todas, con pura voluntad de ser enderezados donde quiera que algo torziesen, no queriendo guiarse por su cabeza, si no concurre el parescer del que tienen en lugar de Christo Nro. Sor. [25].

[109r] 'K'. *Este será el maestro de novicios, o quien el superior ordenare, que más apto sea para tal cargo.*

[43v] 'Dé'bense preuenir las tentationes con los contrarios dellas, como es quando vno se entiende 'ser' inclinado a soberbia, exercitándole en cosas baxas que 'se piensa le' ayud'arán' para humillarle, y ansí de otras inclinationes siniestras [26].

Y vltra desto, por la honestidad y **'L'.**] decentia es bien *que mugeres no entren* en las casas ni colegios [27], sino solamente en las yglesias; y que no se tengan en casa armas ni **'M'.**] *instrumentos de cosas vanas,* sino que ayuden para el fin que la Compañía pretiende del diuino seruicio y alabanza.

[109r] 'L'. *No entrar mugeres en casas ni collegios de la Conpañía comúnmente debe obseruarse; pero si fueren personas de mucha charidad o de mucha qualidad con charidad, la discretión del superior podría dis-*

---

14 de *Ile.* — 16 *Seq. in Po.* como es el confessor en lo *[seq.* de *obl.]* que toca a su conscientia y generalmente el superior en todo *obl.* — 22 *Praec.* 10 *obl.* — 23 con antídotos contrarios *Ile.* — 27 passiones *Ile.* — 29 H *obl.*, I *non obl. marg. Po.*; Y por tanto así por esto como por la *Ile. Po.* —

6 deben de *Ile.* — 7 **al su** *Ile. C.* — 14 **enderezados de** *Ile., sic C Ile. et 2Ie.* — 17 tiene el lugar *B''*. — 19 H *Ile.* — 19-21 'Este... cargo' *add. Po.* — 22 Dé bense *Ile.* — 26 ayuden *Ile.*; **ayuderán** *C.* — 27 **humillarse** *Ile. C.* — 30 'I' *Ile.* — 34 'K' *Ile.* — 36 **pretiende de** *Ile. C.* — 38 I *[bis] Ile.*;

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tener secreta alguna tentación que no la digan al tal o a su [b] confessor o al [c] superior, holgando que toda su ánima le sea manifiesta enteramente, y no solamente los defectos, pero aun las [d] penitencias o mortificaciones o las deuociones y uirtudes todas, con pura uoluntad de ser endereçados dondequiera que algo torciessen, no queriendo guiarse por su cabeça, si no concurre el parecer del que tienen en lugar de Christo N. S. [25]

[b] *Sup* n. 11. *Inf.* **Q.**

[c] *Exa.* c. 4 n. 34 etc. P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 3 n. 2.

[d] *Inf.* c. 2 n. 5. *Exa.* c. 1 n. 6. P. 6 c. 3 n. 1.

[28] **K.** *Este será el maestro de nouicios o quien el superior ordenare, que más apto sea para tal cargo.*

---

[88] 13. Déuense preuenir las tentaciones con los contrarios dellas, como es quando uno se enti-**89**ende ser inclinado a soberbia, exercitándole en cosas baxas que se piensa le ayudarán para humillarle, y ansí de otras inclinaciones siniestras [26].

14. Y ultra desto, por la honestidad y decencia, es bien que † mugeres no entren en las casas ni collegios [27], sino solamente en las iglesias, y que no se tengan en casa armas ni † [e] instrumentos de cosas uanas, sino que ayuden para el fin que la Compañía pretende del diuino seruicio y alabança. **L** **M**

[e] C. 27 d. 69.

[28] **L.** *No entrar mugeres en casas ni collegios de la Compañía, commúnmente deue obseruarse; pero si fueren personas de mucha charidad o de mucha qualidad con charidad, la discreción*

---

90 tiene en [el *pr.*] lugar *Or.* — 1 humiliarle *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

34-35 juegos 'ni músicas' profan'a's [profanos *pr.*], ni libros vanos ni otras cosas semejantes, sino las contrarias, que *Ile.* — 38 *Marg.* I [H 8 *pr.*] *Po.* — 38-39 entran... casa ni collegio *Ile. Po.* — 39-40 de la Compañía *add. Po.* — 41-43 «personas de charidad y de mucha charidad» *2Ie.*, señoras de gran qualidad *Ile.* — 42 «calidad y» *Ile.* — 43 «con» *add.*, ‹ y» *Ile.*; y con mucha *Ile. imp. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

decl. **'L'** *est in ms. ante* **'I'** *et* **'K'**; *sic etiam transcriptae sunt in C, ubi juxta decl.* **No entrar** *est* **'Este § se ponga tras los otros dos siguientes'** *marg. (deest hic nomen Polanci) v. not. 22.* — 41 fuesen *Po.*; charidad y acompañadas *Po. [2 vv. add.]* pañadas *Ile.* *

* In exemplo *A* (f. 129r, hic in col. 1ª, v. 43) post emendatum manu S. Ignatii est *y acompañadas;* at *y acom* sunt in extremo versu, quod non videns librarius, scripsit *pañadas.*

---

[25] Cf. Monita generalia complutensibus ab Ignatio data, n. 9, *Monum. Ignat.*, ser. 1ª, XII, 675.

[26] Cf. p. 164 not. 33.

[27] Ib., not. 34.

TEXTUS *A*, CA. 1550

discretión del superior podría dispensar por justos respectos, para que deseándolo, entrasen a ver.

[65v] ⟨**'FF. f. 13'**⟩ En las correctiones y penitentias, el modo que debe guardarse quedará a la discreta charidad del superior [29] 'y los que en su lugar pusiere', que las midirán con la dispositión de las **66r** personas y la edificatión vniuersal y particular dellas a gloria diuina; y cada uno debrá de buena uoluntad accettarlas con uerdadero deseo de su emienda.

[129v] 'FF.' *En las correctiones aunque la discretión particular pueda mudar esta orden, es de aduertir que primero se amonesten con amor « y con dulçura » los que faltan; « 2º con amor y cómo » se confundan con vergüenza; ⟨3⟩, « con amor y con temor dellos »; pero de los defectos públicos « debe seer » la penitentia pública, declarando solamente lo que conuiene para más edificatión de todos* [30].

[66r] 'Aya' un síndico en casa, cuyo offitio sea mirar por todos los particulares, en lo que toca a la honestidad y decentia exterior, andando por la yglesia y casa, notando lo que no conuiene, y auisando al superior o al mesmo que falta, si tal auctoridad se le da 'para más ayudar en el Sor. Nro.' [31].

TEXTUS *B*, CA. 1556

pensar por iustos respettos, para que deseándolo entrasen a uer.

'M'. *Como son para iugar, y para músicas, y libros profanos y cosas semeiantes* [28].

[43v] 'N'. *'En' las corretiones y penitencias el modo que debe* guardarse, quedará a la discreta charidad del superior [29] y los que en su lugar pusiere, que las midirán con la dispusitión de las personas y la edificatión vniuersal y particular dellas a gloria diuina, y cada vno debría de buena voluntad accetarlas con uerdadero deseo de su enmienda 'y aprouechamiento spiritual, aun quando no se diesen por falta alguna culpable'.

[109r] 'N'. *En las correctiones, avnque la discretión particular pueda mudar esta orden, es de aduertir que primero se amonesten con amor y con dulzura los que faltan; 2º. con amor y cómo se confundan con uergüenza; 3º. con amor y con temor dellos. Pero de los defectos públicos debe ser la penitentia pública, declarando solamente lo que conuiene para más edificatión de todos* [30].

44r Aya vn síndico en casa cuyo officio sea mirar por todos los particulares en lo que toca a la honestidad y decentia exterior, andando por la yglesia y casa, notando lo que no conuiene, y auisando al superior o al mesmo que falta, si tal avtoridad se le da, para más ayudar en el Sor. N. [31].

---

44 del prepósito *Po.* — 49 *Praec.* 11 *obl.*; K *marg. Po.* — 51 la discretión del *Ile. Po.* — 62 *Marg.* K [11 *pr.*] *Po.* — 64 aduertir lo

46 K... iuzgar *Ile.* — 46-48 'Como... semejantes' *add. Po.* — 49 'L' En *Ile.* — 50 deben *Ile.* — 62 I *Ile.* — 69 los efectos *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

del su- **29** *perior podrá dispensar por justos respectos, para que desseándolo entrassen a uer.*

M. *Como son* [f] *para jugar y para músicas y libros profanos y cosas semejantes* [28].

[f] C. 27 d. 69.

N

[89] 15. † En las [g] correctiones y penitencias el modo que deue guardarse, quedará a la [h] discreta charidad del superior [29] y los que en su lugar pusiere, que las medirán con la disposición de las personas y la edificación uniuersal y particular dellas a gloria diuina; [i] y cada uno deuría de buena uoluntad acceptarlas con uerdadero desseo de su enmienda y aprouechamiento spiritual, aun quando no se diessen por falta alguna culpable.

[g] P. 9 c. 2 n. 4. c. 3 n. 11.
[h] C. 20 d. 16. C. 21 d. 27.
[i] *Exa.* c. 1 n. 6. c. 4 n. 33, 41.

[29] **N.** *En las correctiones, aunque la discreción particular pueda mudar esta orden, es de aduertir que* [j] *primero se amonesten con amor y con dulçura los que faltan; 2º con amor y cómo se confundan con uergüença; 3º con amor y con temor dellos; pero de los defectos públicos, deue ser la penitencia pública, declarando solamente lo que conuiene para más edificación de todos* [30].

[j] P. 8 c. 1, **G.**

---

[89] 16. Aya un [k] síndico en casa, cuio officio sea mirar por todos los particulares, en lo que toca a la honestidad y decencia exterior, andando por la yglesia y casa, notando lo que no conuiene **90** y auisando al superior, o al mesmo que falta, si tal authoridad se le da, para más ayudar en el Señor nuestro [31].

[k] P. 4 c. 10 n. 7 c. 17 n. 7.

11 podría *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que dize Chrisóstomo *Ile.* — 66 «con» *add.* — 68-69 «con amor y temor del corregido» *2le.*, se castiguen con más rigor *Ile.* — 69-70 de solos... sea *Ile.*; pero... públicos solamente sea *Ile. Po.* — 71 no declarando más de lo *Ile. Po.* — 74 Y aya para tal effecto *Ile.* — 78 non *Ile.*

---

[28] Quosnam sociis ludos Ignatius permitteret, invenies in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 31, et ser. 4ª, I, 239, 502. Aegrum Ignatium Frusius interdum levabat pulsans instrumentum quoddam musicum (cravo lusitani, clavicordio hispani et itali vocabant) ib. p. 242.

[29] Cf. p. 163, n. 28, et not. 31 et 32.

[30] Idem est in Regula Tarnatensi c. 8, PL. 66, 980; S. Isidori c. 15, PL. 103, 568. Aliquot exempla S. Ignatii in *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 258-259, 270-271.

[31] Cf. p. 162 not. 20.

TEXTUS *A*, CA. 1550

En las enfermedades todos procuren sacar fructo dellas, no solamente para sí, pero aun para la edificatión de los otros, no siendo impatientes ni diffíciles de contentar, antes teniendo y mostrando mucha patientia, y obedientia al médico y enfermero, y vsando palabras buenas y edificatiuas, que muestren que se accetta la enfermedad como gratia de la mano de nuestro Criador y Señor, pues no lo es menos que la sanidad [32].

'En' quanto sea possible, idem sapia'mus', idem dica'mus' omnes 'conforme al apóstolo' [33], y doctrinas dissonantes no se admittan de palabra ni por libros [34], sin approbatión y licentia de los superiores; y aun 'en' el juycio de las cosas agibles la diuersidad, quanto es posible, se euite, que suele ser madre de la discordia, 'porque la diuisión de los entendimientos naturalmente es' enemiga de la vnión de las voluntades; la qual vnión y conformidad de vnos con otros [35] 'debe muy diligentemente procurarse y no' permittirse lo contrario, para que con el vínculo de la fraterna charidad vnidos entre sí, mejor puedan y más efficazmente emplearse en el seruicio de Dios y ayuda de los próximos.

TEXTUS *B*, CA. 1556

En las enfermedades todos procuren sacar frutto dellas, no solamente para sí, pero para la edificaçión de los otros, no siendo inpacientes ni difíciles de contentar, antes teniendo y mostrando mucha pacientia y obedientia al médico y enfermero, vsando palabras buenas y edificatiuas, que muestren que se aceta la enfermedad como gratia de la mano de N. Criador y Señor, pues no lo es menos que la sanidad [32].

'En' quanto sea posible, idem sapiamus idem dicamus omnes con- **'O'.]** forme al apóstolo [33]; y *dotrinas 'differentes'* no se admittan de palabra 'en sermones ni lectiones públicas' ni por libros [34] '(los quales no se podrán publicar' *sin aprobación y licencia* del 'prepósito general, el qual cometerá la examinatión dellos a lo menos a tres de buena doctrina y claro juicio en aquella scientia)', y ávn en el iuizio de las cosas agíbiles la diuersidad, quanto es posible, se euite, que suele ser madre de la discordia y enemiga de la vnión de las voluntades. La qual vnión y conformidad de vnos y de otros [35] deue muy diligentemente **'P'.]** procurarse *y no permitirse lo contrario*, para que con el uínculo de la fraterna charidad vnidos entre sí, meior puedan y más efficazmente enplearse en el seruicio de Dios y ayuda de los próximos.

109v O. *No se deben admitir de nueuo, y si se tubiesen algunas opiniones que discrepasen de lo que se tiene comúnmente por la Yglesia y doctores*

83 *Praec.* 12 *obl.* — 89 a los médicos *Ile. Po.* — 91 enfermedad realmente *Ile.* — 91-93 enfermedad realmente como... nuestro [del *pr.*] sapientíssimo médico y padre amantíssimo, pues *Po.* — 95 *Praec.* 13 *obl.* — 95-1 No aya diuersidad de doctrinas, sino una mesma, para que quanto... sapiant, idem dicant omnes *Ile.*; L *marg. Po.*; Todos sean instruydos de vna mesma doctrina, para que quanto *Ile. Po.* — 3-4 admittan por pláticas ni libros *Ile. Po.* — 8 *Post* ser *est* 'la diuer' *Imp. v.* diuer-

95 En *Ile.* — 2 'L' *et* 'M' *pr.* — 3 dissonantes *Ile.* — 7-11 de los superiores *Ile.* — 11 avn con *Ile.* — 18 'N' *Ile.* — 23 M *Ile.* — 23-28 'No... Compañía' *add. Po.* — 24 se siente *B''* *et Ile. B'.*; 'por los doc' *Ile. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

17. En las enfermedades todos [l] procuren sacar fruto dellas, no solamente para sí, pero para la edificación de los otros, no siendo impacientes, ni diffíciles de contentar, antes teniendo y mostrando mucha paciencia y obediencia al médico y enfermero, usando palabras buenas y edificatiuas que muestren que se accepta la enfermedad como gracia de la mano de Nro. Criador y Señor, pues no lo es menos que la sanidad [32].

18. En quanto sea posible [m] idem sapiamus, idem dicamus omnes, conforme al apóstol [33], y † doctrinas differentes no se admittan de palabra en sermones ni lectiones públicas, ni por libros [34] (los [n] quales no se podrán publicar [o] sin approbación y licencia del prepósito general, el qual commeterá [p] la examinación dellos a lo menos a tres de buena doctrina y claro juicio en aquella sciencia), y aun en el juicio de las cosas agibles, la diuersidad, quanto es posible, se euite, que suele ser madre de la discordia y enemiga **91** de la unión de las uoluntades. La qual [q] unión y conformidad de unos y de otros [35], deue muy diligentemente procurarse † y no permittirse lo contrario, para que con el uínculo de la fraterna charidad unidos entre sí, mejor puedan y más efficazmente emplearse en el seruicio de Dios y ayuda de los próximos.

[29] **O.** *No se deuen admittir de nueuo; y si se tuuiessen algunas opiniones que discrepassen de lo que se tiene commúnmente por la Iglesia y doctores della,* [r] *deuen subjectarse a lo que en la Com-*

[l] *Inf.* c. 2, **G.** *Exa.* c. 4 n. 32.

[m] P. 4 c. 5 n. 4. c. 14 n. 1. P. 8 c. 1 n. 8, **K.** P. 10 n. 9. **O**

[n] P. 4 c. 6, **O.** P. 7 c. 4 n. 11.

[o] C. 5 d. 9.

[p] C. 10 d. 11. C. 15 d. 9. C. 16 d. 15. C. 22 d. 20.

[q] P. 8 c. 6 n. 8. **P**

[r] C. 5 d. 6, 50 n. 2.

55 dellas *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

sidad, *add. et obl.* — 9-10 y *Ile.* — 11-14 vnión debe muy diligentemente procurarse, y la conformidad de vnos con otros, sin permittirse *Ile.* — 15 vínculo della *Ile. Po.* — 16 vnidos más *Ile. Po.* — 19 *Seq. in Po.* C. 3° De los medios para más disponer a las virtudes. 14. Primero. El amor del superior con que desee la perfectión de sus hijos, del qual procederá la oratión por ellos y la vigilantia sobre ellos por sí y por los *[5 vv. add.*, y el poner *pr.]* officiales que procurará poner *[3 vv. add.*, quales *pr.]* conuengan *obl.*; *cf. textus a, p. 165.*

[32] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1a, V, 562; VI, 130; IX, 260-261, caet.

[33] Cf. PHIL., 2, 2; *Proleg.* c. 12, a. 1, § 1; *Monum. Ignat.* ser. 1a, III, 502-503; X, 508.

[34] Cf. t. I, monum. 38bis, pp. 275 n. 2, 287 n. 88.

[35] Ib., pp. 276 n. 7, 279 n. 29 R, 288 c. 91.

TEXTUS *B*, CA. 1556

della, deben subietarse a lo que en la Conpañía se determinase, como en el Examen se a declarado. En las opiniones que tienen doctores cathólicos diuersas o contrarias entre sí, tanbién la conformidad se deue procurar en la Compañía [36].

P. *No se sufra entre ningunos de casa pasión o enoio alguno de vnos con otros; y si algo desto interuiniese, véase que luego se reconcilien con la satisfación conueniente.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

66v Porque para passar adelante en las virtudes ayuda mucho el buen exemplo de los más antiguos, que anime a los 'otros' a 'su' imitatión, el superior hará alguna uez entre año, y todos los otros sacerdotes que a él paresçiere, el oficio o oficios de los que siruen [37], algún espacio de tiempo, porque a los otros sea más agradable el tal exercitio, 'en que por mayor seruitio y gloria de Dios N. Sor. son puestos'.

Enséñe'se' la doctrina christiana algunos días cada semana y el modo de bien y fructuosamente confessar'se' y comunicar'se' y oyr missa y seruirla ⟨**'GG. f. 13'**⟩] y orar y meditar 'y leer' [38], cada vno hasta donde fuere capaz. 'Y téngase cuydado así de que aprendan lo que conuiene, como de que no lo dexen oluidar. Y' exercit'en' lo aprendido 'dando todos' a las cosas spirituales tiempo, procurando ⟨**'hh. f. 13'**⟩] deuotión 'quanta la diuina gratia les communicare [39]. Para lo qual ayudará que a los que no los han hecho, se den algunos' exer-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[**44r**] Porque para pasar adelante en las virtudes ayuda mucho el buen exenplo de los más antiguos que anime a los otros a su imitación, **44v** el superior, 'si otra cosa por particulares respectos no juzgase conuenir', hará alguna vez entre año, y todos los otros sacerdotes que a él paresciere, el oficio o officios de los que siruen [37], algún espacio de tienpo, porque a los otros sea más agradable el tal exercitio, en que por mayor seruicio y gloria de Dios N. Sor. son puestos.

'En'séñese la dotrina christiana algunos días cada semana, y el modo **'Q'.**] de bien y *frutuossamente confessarse* y comunicarse y oyr misa y seruirla y *orar y meditar* y leer [38], cada vno 'h'asta donde fuere capaz; y ténga'se' cuidado ansí de que aprendan lo que conuiene, como de que no lo dexen oluidar y exerciten lo aprendido, dando todos a las cosas spirituales tienpo y procurando deuoción quanta la diuina gratia les comunicare [39]; para lo qual ayudará que a los que no los han hecho, se **'R'.**] den *algunos exercicios* spiritua-

32 *Praec.* 14 *obl.*; 2° El buen exemplo *Ile. Po.* — 35 demás a la *Ile.*; imitatión y a la causa el *Ile. Po.* — 36-41 superior y los demás sacerdotes es bien que hagan alguna vez entre año el officio de los que siruen, porque no sea graue a los otros tal exercitio *Po.* — 41 tal seruitio *Ile.* — 43 'Sor. entienden' *Ile.* — 45 *Praec.* 15 *obl.*; Aya quien enseñe la *Ile.*; 2° *et* 3° *pr. Po. marg.* — 45-46 algunos días *add. Po*, tres vezes *Ile.* — 46 semana o más *Ile. Po.* — 51 'se' *add.* — 51-53 Y tómeles cuenta de lo aprendido y no se lo dexe olvidar [y... lo *add. Po.*, no les *pr.*] *Ile.*; *seq.* Para el mesmo

25 deben su *Ile.* — 26 que se di *Ile. Po.* — 29 N *Ile.* — 42 **agradables** *Ile. C.* — 43 seruicio de *Ile.* — 45 En séñese *Ile.* — 47 'P' *et* 'n' *pr.* — 59 **exercicios** *et* **'Approbo, Jo. de Polanco'** *marg. C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

pañía se determinasse, [s] *como en el Examen se ha declarado. En las opiniones que tienen doctores cathólicos diuersas o contrarias entre sí,* [t] *también la conformidad se deue procurar en la Compañía*[36].

[s] *Exa.* c. 3 n. 11.

[t] C. 20 d. 10 C. 21 d. 14.

P. *No se sufra entre ningunos de casa passión o enojo alguno de unos con otros; y si algo desto interuiniesse, uéase que luego se reconcilien con la satisfación conueniente.*

[**91**] 19. Porque para passar adelante en las virtudes ayuda mucho el buen exemplo de los más antiguos que anime a los otros a su imitación, el superior (si otra cosa por particulares respectos no iuzgasse conuenir) hará alguna uez entre año, y todos los otros sacerdotes que a él pareciere, el officio o officios de los que siruen[37], algún espacio de tiempo, porque a los otros sea más agradable el tal exercicio, en que por mayor seruicio y gloria de Dios Nro. Señor son puestos.

20. Enséñese [u] la doctrina christiana algunos días cada semana, y el † [v] modo de bien y fructuosamente confessarse, y communicarse, y oyr missa y seruirla y orar y meditar y leer[38], cada uno hasta donde fuere capaz. Y téngase cuidado assí de que aprendan lo que conuiene, como de que no lo dexen oluidar, y exerciten lo aprendido, dando todos a las cosas spirituales tiempo, y procurando **92** deuoción quanta la diuina gracia les communicare[39], para lo qual ayudará que a los que no los han hecho, se den † [x] algunos exerci- **R**

[u] *Exa.* c. 4 n. 25. **Q**

[v] P. 4 c. 4, **B, C.**

[x] *Exa.* c. 4 n. 10.

65 iuzgare *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

fin seruirán las lectiones de libros spirituales *obl. in A, non obl. in Po., ubi seq.* y la predicatión donde se exhorten a la perfectión y medios della los vnos a los otros *obl.* — 52 'aprendan cómo' *Ile.* — 53 'no se lo' *Ile.* — 53-62 16 [3 *et* 4 *obl.*, m *et* n *non obl. Po.*] Porque el fin de [del *Po.*] entender en las cosas morales es la operatión, téngase cuydado de mouer a bien exercitar lo aprendido, y que den [y dar *Ile. Po.*] a las cosas spirituales tiempo, y a los que no tienen modo, se les proponga, procurando que todos se den a deuotión, cada vno según su capacidad; y *[seq.* quando *obl. Po.]* para esto, a los que no han hecho los exercitios spirituales, el hazerlos ayudará mucho con la diuina gratia *Ile.*

---

[36] Nota, agi solum de opinionibus, ut de Examine dictum est sup. p. 34, not. 3.

[37] Cf. p. 165 not. 2.

[38] Cf. t. I, monum. 28, p. 188, n. 8.

[39] Ib., monum. 38bis, p. 282, n. 40.

TEXTUS *A*, CA. 1550

citios spirituales 'o todos, según fue-
re juzgado que les conuienen en el
Sor. Nro.'

[129v] **'GG.'** *Con los que de suyo saben y corren en los exercitios spirituales, y tienen forma para proceder en ellos, o los que tienen otras occupationes, podrán en todo o en parte dispensarse por el superior de las comunes reglas en esta parte.*

'hh.' *Para algunos que aunque son aptos para los exercitios spirituales, no tienen esperientia en ellos, es bien ayudarles « algunas vezes » descendiendo con ellos a particulares considerationes incitatiuas a temor y amor de Dios y de las virtudes* **130r pr. 14** *y a la prática dellas, como la discretión monstrare conuenir. Quien se viese no ser apto para exercitios semejantes (como podría ser alguno de los coadiutores temporales) débensele de proponer quales le conuengan a su capacidad, con que se ayuden y siruan a Dios N. S.*

[66v] Es bien que se exerciten todos (si alguno no eximiese el superior) en predicar dentro de casa, para que, vltra de bien occupar en esto alguna hora después de comer, se animen y tomen algún vso çerca la voz, modo y lo demás, y muestren

72 *Marg.* m [12 *pr.*] *Po.* — 77 superior para no se hallar presentes *Ile. Po.* — 79 *Marg.* n [13 *pr.*] *Po.*; aunque no *et 1 vel 2 vv. in-*

TEXTUS *B*, CA. 1556

les o todos, según fuere iuzgado
que les conviene en el Sor. N.

[109v] **Q.** *Vltra el modo de bien confesarse, señáleseles el tienpo, del qual si faltaren, no se les dé cibo corporal hasta que tomen el spiritual; y quien se confessase con otro que su ordinario confessor, debe después, en quanto se acordare, al mesmo confesor suyo descubrir toda su conciencia, porque meior pueda ayudarle en el Sor. N., no ignorando nada della.*

R. *Con los que de suyo saben y corren en los exercitios spirituales, y tienen forma para proceder en ellos, o los que tienen otras ocupationes, podrán en todo o en parte dispensarse por el superior de las communes reglas en esta parte. Para algunos que avnque son aptos para los exercitios spirituales, no tienen experientia en ellos, es bien ayudarles algunas vezes descendiendo con ellos a particulares considerationes, inci'ta'tiuas a temor y amor de Dios, y de las virtudes y a la prática dellas, como la discretión mostrare conuenir. Quien se viese no ser apto para exercitios semeiantes (como podría ser alguno de los coadiutores temporales), débensele de proponer quales le conuengan a su capacidad, con que se ayude y sirua a Dios N. Sor.*

[44v] 'Es' bien que se exerciten to-
'S'.] dos (si alguno no eximiese el supe-
rior) *en predicar dentro de casa*,
para que, vltra de bien occupar en
esto alguna hora después de comer,
se animen y tomen algún vso zerca
la voz, modo y lo demás, y muestren

63 'Vltra d'e'l' *add. Po.*, Enséñese a todos el... confessarse y *Ile.* — 67 'quien' *add. Po.*, si *Ile.* — 68 'después' *add. Po.* — 73 P *Ile.* —

cios spirituales o todos, según fuere juzgado que les conuiene en el Señor nuestro.

[29] **Q.** *Vltra el modo de bien confessarse,* [y] *señálese-* **30** *les el tiempo, del qual si faltaren, no se les dé cibo corporal hasta que tomen el spiritual. Y* [z] *quien se confessasse con otro que su ordinario confessor, deue después, en quanto se acordare, al mesmo confessor suyo descubrir toda su consciencia, porque mejor pueda ayudarle en el Señor Nro. no ignorando nada della.*

[y] *Sup.* n. 11.

[z] *Sup.* n. 11. P. 6 c. 3 n. 2.

R. *Con los que de suyo saben y corren en los exercicios spirituales, y tienen forma para proceder en ellos, o los que tienen otras occupaciones, podrán en todo o en parte dispensarse por el superior de las communes reglas en esta parte. Para algunos que aunque son aptos para los exercicios espirituales,* [a] *no tienen experiencia en ellos, es bien ayudarles algunas uezes, descendiendo con ellos a particulares consideraciones incitatiuas a temor y amor de Dios, y de las uirtudes y a la práctica dellas, como la discreción mostrare conuenir. Quien se uiesse no ser apto para exercicios semejantes* [b] *(como podría ser alguno de los coadjutores temporales), déuensele de proponer quales le conuengan a su capacidad, con que se ayude y sirua a Dios nuestro Señor.*

[a] P. 4 c. 4, **B.**

[b] C. 7 d. 80 n. 19. C. 8 d. 38 n. 4. C. 18 d. 22 n. 7. C. 22 d. 44 n. 6.

---

[92] 21. Es bien [c] que se exerciten todos (si alguno no eximiesse el superior) † en predicar dentro de casa, para que ultra de bien occupar en esto alguna hora después de comer, se animen y tomen algún uso cerca la uoz, modo y lo demás, y muestren el talento

S

[c] *Sup.* n. 5. *Exa.* c. 4 n. 25. P. 4 c. 8 n. 3. P. 10 n. 3.

95 algunos *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

cepta et obl., 1le. Po. — 81 ellos él *1le. Po.* — 87 discretión del superior *1le. Po.* — 94 *Praec.* 17 *obl.*; 4 *et* 5 *obl. Po.* — 4 vso en los tonos y lo demás *Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

84 incitatiuas *Po.* — 85 **y a las** *1le. C.* — 86 alla *1le. Po.* — 92 **se ayuden** *1le., sic C 1le. et 2le.* — 93 **sirua Dios** *C.* — 94 Es *1le.* — 95 **algunos** *1le. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

el talento que en esta parte Dios les communica, y espriman sus buenos conceptos a edificatión suya y de los próximos, tratando a menudo de lo que toca a la abnegatión de sí mesmos, y de las virtudes 'y toda' perfectión, y exhortándose a ellas, spe-
⟨'jj'⟩] cialmente a la vnión y *fraterna charidad.*

[130r] 'jj. *En los sermones no hablen en reprehensión de ningunos hermanos de la casa o Compañía, y lo mismo los predicadores que en las yglesias predicaren, sin que el superior sea dello auisado, aunque pueden mouer a sí mesmo y a sus hermanos juntamente para yr adelante en mayor seruicio diuino, lo qual es más proprio en los sermones de casa que en los de la yglesia'.*

[66v] 'Muy specialmente ayudará' hazer con toda deuotión possible los oficios donde se exercita más la humildad y charidad, y generalmente,
⟨'KK. f. 14'⟩] quanto más vno se ligare con Dios N. S. y más liberal se mostrare con la su diuina magestad,
67r tanto le hallará más liberal consigo, y 'él será' más dispuesto para reçebir in dies mayores gratias y dones spirituales.

[130r] 'KK.' *Ninguno debe ser apremiado para hazer voto alguno antes de los 2 años cumplidos que dura la probatión; pero quando alguno por más stablezerse y quitar occasiones de tentatioñes varias, y más iuntarse con Christo Nro. Señor, quisiese ha-*

TEXTUS *B*, CA. 1556

el talento que en esta parte Dios N. Sor. les comunica, y expriman sus buenos conceptos, a edificatión suya y de los próximos, tratando a menudo de lo que toca a la abnegatión de sí mesmos y de las virtudes y toda perfectión, y *exortándose a ellas,* specialmente a la vnión y fraterna charidad.

110r S. *Los que predican en la casa no hablen en repre'h'ensión de ningunos hermanos della, o de la Conpañía, y de lo mismo se guarden los predicadores que en las yglesias predicaren, sin que el superior sea dello auisado, aunque puede mouer a sí y a sus hermanos iuntamente para ir adelante en mayor seruitio diuino; lo qual es más prop'r'io en los sermones de casa que en los de la yglesia.*

45r Muy specialmente ayudará hazer con toda deuoción possible los officios donde se exercita más la humildad y charidad; y general-
'T'.] mente quanto más *vno se ligare con Dios* N. Sor. y más liberal se mostrare con la 'su' diuina magestad, tanto le hallará más liberal consigo, 'y' él será 'más' dispuesto para re's'-çiuir in dies mayores gracias y dones spirituales.

[110r] T. *Ligarse más con Dios N. Sor. y mostrarse liberal con él, es entera y inmouiblemente dedicarse a su seruitio, como hazen los que con voto se aplican a él. Pero avnque mucho esto ayude para resciuir gratia más abundante, no se debe mandar a*

---

10 mesmo *Po.* — 10-11 mesmo y virtudes etc. *Ile. Po.* — 11 y *Ile.* — 15-16 hablen ni *Ile.* — 21 *Praec.* 18 *obl.*; Se procure *Ile.*; 5 *et* 6 *obl. Po.*, O *non obl.* — 27-37 Hazer deuotamente los officios *[seq.* más baxos y

12 *Marg.* P, q, s *obl.* — 15 Q *Ile.* — 15-16 'Los... casa' *add. Po.*, 'En casa no' *2Ile.*, En los no *Ile. male exscripta ex A.* — 16 reprehensión *Po.* — 17-19 de'l'la 'o de la' [casa o *Ile.*] Compañía y 'de' lo... 'se guarden' los

TEXTUS *D*, ANNO 1594

que en esta parte Dios Nro. Señor les communica, y expriman sus buenos conceptos a edificación suya y de los próximos, tratando amenudo de lo que toca a la abnegación de sí mismos y de las uirtudes y toda perfectión y exhortándose a ellas, specialmente a la unión y fraterna caridad,

[30] **S.** *Los que predican en la casa no hablen en reprehensión de ningunos hermanos della o de* **31** *la Compañía; y de lo mismo se guarden los predicadores que en las iglesias predicaren, sin que el superior sea dello auisado, aunque puede mouer a sí y a sus hermanos iuntamente para yr adelante en mayor seruicio diuino, lo qual es más proprio en los sermones de casa que en los de la iglesia.*

---

[92] 22. Muy especialmente [d] ayudará hazer con toda deuoción possible los officios donde se exercita más la humildad y caridad; y generalmente quanto † más uno se ligare con Dios Nro. Señor y más liberal se mostrare con la su diuina magestad, tanto le hallará más liberal consigo, y él será más dispuesto para recibir in dies mayores gracias y dones spirituales. **T**

[31] **T.** *Ligarse más con Dios Nro. Señor y mostrarse liberal con él,* [e] *es entera y immouiblemente dedicarse a su seruicio, como hazen los que con uoto se applican a él. Pero aunque mucho esto ayude para rescibir gracia más abundante, no se deue mandar a*

[d] *Exa.* c. 4 n. 28.

[e] *Exa.* c. 4 n. 1.

---

15 assí *ms.*, a sí *Or., Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

obl.]... charidad dispone a mayor gratia de Dios y generalmente quanto vno más con El se ligare y más liberal con El fuere, le hallará más liberal consigo *Po.* — 30 y así generalmente *Ile.* — 36 y mayores dones *Ile.; seq. in Po.* 19 [7 *pr.*] Del exercitio de obedientia perfecta, 20 [8 *pr.*] Del probar o tentar los súbditos, 20 *[sic,* 9 *pr.]* De la recta intentión *[seq.* y recuerdos *obl.]*, 22 [10 *pr.*] De los recuerdos y no aver otro studio; esto se tome del original como allí está *obl.* Desde esta señal *[est signum respondens textui a, sup. p. 167, l. 79]* hasta la mesma se tome del original. — 38 *Marg.* II *Ile.;* O 14 *Po.* — 42 quitarse *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Po. — 22 sí mismo *Ile.* — 24 proprio *Po.* — 29 **exercita las** *Ile. C.* — 31 R *[bis] Ile.* — 32 **líberamente** *Ile. C.* — 34 **tanto se** *Ile. C.* — 35 i *Ile.* — 38 R *Ile.* — 38-39 'N. S.' *add. Po.* — 38-57 'Ligarse... memoria' *add. Po.*, Ninguno... suya *ut textus A*, *Ile.* — 44 'abundante de Dios N. S.' *Ile. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

zer voto alguno simple antes deste término, siendo persona intelligente y no liuiana ni inconsiderada, podríase dexar a su deuotión, pues es cierto que quando uno más enteramente y con mayor firmeza se da a Dios N. S., experimenta en sí más «abundancia de» gracia y ayuda suya.

[67r] Es mucho 'expediente para aprouecharse y mucho' necessario, que se den todos a la entera obedientia, reconociendo al superior, qualquiera que sea, en lugar de Christo N. S. [40], y teniéndole interiormente reuerentia y amor; y no solamente en la exterior executión de lo que manda obedezcan entera y prontamente con la fortaleza y humildad debida, sin excusationes ni murmurationes, aunque se manden cosas diffíciles y según la sensualidad repugnantes [41]; pero se esfuerzen en lo interior de tener la resignatión y abnegatión verdadera de sus proprias uoluntades y juicios, conformando totalmente el querer y sentir suyo con lo que su superior quiere y siente, en todas cosas donde no se viese peccado [42], teniendo la voluntad y juycio de su superior por regla del proprio, para más al justo conformarse con la primera y suma regla de toda buena voluntad y juycio, que es la eterna bondad y sapientia.

45-46 alguno antes deste término, simple y no solene *1le. Po.* — 52 copiosa *1le.;* copiosa su *1le. Po.* — 58 *Praec.* 19 *obl.* — 58-60 Es bien y mucho necessario... todos mucho *1le.* — 78 jucio *1le., infra iterum.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

nadie que lo haga, ni constreñirle en modo ninguno en los dos 'primeros' años. 'Y' si de su deuotión spontáneamente se mouiesen a anti'ci'par el uoto, no se deue admitir en manos de nadie, ni vsarse solenidad alguna, sino que cada vno le ofrezca a Dios N. Sor. en el secreto de su ánima; y es bien, quando esto hizieren, que demanden la forma ordinaria de los votos sinples, y tengan en escrito lo que a Dios N. Sor. an prometido para su memoria.

[45r] Es muy expediente para aprouecharse y mucho necesario que se den todos a la entera obidientia, reconoziendo al superior, qualquiera que sea, en lugar de Christo N. Sor. [40], y teniéndole interiormente reuerentia y amor, y no solamente en la exterior executión de lo que manda obedezcan entera y prontamente con la fort'ale'za y humildad debida, sin excusationes y m'u'rmura-**'V'.]** tiones, avnque se manden *cosas difíciles y según la sensualidad repugnantes* [41], pero se esfuerçen en lo interior de tener la resignatión y abnegatión verdadera de sus propias voluntades y iuyçios conformando totalmente el querer y sentir suyo con lo que su superior quiere y siente en todas cosas, donde no se viese pecado [42], teniendo la voluntad y iuyzio de su superior por regla del proprio, para más al iusto conformarse con la primera y summa regla de toda buena voluntad y iuyzio, que es la eterna bondad y sapientia.

---

45 'nadie' *add. Po.*, 'ninguno' *1le.;* 'que le' *Po.* — 46 postreros *1le.;* 'p^os' *Po.* — 47 **si** *add. C.* — 48 antizipar *1le.;* 'anticipar' *Po.* — 67 **forteza** *1le.; sic C. 1le. et 2le.* — 68 mormurationes *1le.* — 69 'S' *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

nadie que lo haga, ni constreñirle en modo ninguno en los dos primeros años, [f] *y si de su deuoción spontáneamente se mouiessen a anticipar el uoto, no se deue admittir en manos de nadie, ni usarse solemnidad alguna, sino que cada uno le offrezca a Dios Nro. Señor en el secreto de su ánima; y es bien, quando esto hizieren, que demanden la forma ordinaria de los uotos simples y tengan en scripto lo que a Dios Nro. Señor han prometido, para su memoria.*

[f] *Exa.* c. 1, **E.** P. 5 c. 4 n. 6.

---

[92] 23. Es muy expediente para aprouecharse y mu-**93** cho necessario, [g] que se den todos a la entera obediencia, reconosciendo al superior qualquiera que sea, [h] en lugar de Christo Nro. Sr. [40], y teniéndole interiormente reuerencia y amor, [i] y no solamente en la exterior execución de lo que manda, obedezcan entera y promptamente con la fortaleza y humildad deuida, sin excusaciones y murmuraciones, aunque se manden cosas † diffíciles y según la sensualidad repugnantes [41], pero se esffuercen en lo interior de tener la resignación y [j] abnegación uerdadera de [k] sus proprias uoluntades y juizios, conformando totalmente el querer y sentir suyo con lo que su superior quiere y siente en todas cosas, [l] donde no se uiesse peccado [42], teniendo la uoluntad y juizio de su superior por regla del proprio, para más al iusto conformarse con la primera y summa regla de toda buena uoluntad y juizio, que es la eterna bondad y sapiencia.

[g] C. 21 d. 27.

[h] P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1, 2. P. 7 c. 2 n. 1, **A, I.** P. 8 c. 1, **D.** P. 9 c. 3 n. 20.

[i] P. 6 c. 1 n. 1, **C.** **V**

[j] *Inf.* n. 27. *Exa.* c. 4 n. 46. P. 5 c. 2 n. 1.

[k] P. 4 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1.

[l] P. 6 c. 1 n. 1, **B.**

---

[40] Cf. Luc., 10, 16, et Ignatii Monita generalia complutensibus data, n. 8, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XII, 675.

[41] Cf. *Regula S. Benedicti,* c. 68, « Si fratri impossibilia iniungantur », et *Proleg.* c. 12, a. 1, § 4.

[42] Hunc locum ignorare videntur qui Sto. Ignatio et Societati Jesu calumniam inurunt, quasi obedientiam imperantibus in rebus omnibus, peccato etiam obnoxiis; cf. et t. I, monum. 28ter, pp. 216-217, n. 21; et sup. p. 208 not. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[67r] Y para más exercitarse en la obedientia, es bien y asímismo mucho necesario que no solamente al superior de la Compañía o casa, pero ⟨'LL. f. 14'⟩] aun a los officiales subordenados que dél tienen auctoridad, obedezcan en todo aquello en que le es dada sobre ellos, acostunbrándose a no mirar quién es la persona a quien obedecen, sino quién es aquel por quien y a quien en todos obedecen, que es Christo nuestro Criador y Señor [44].

[130r] 'IL.' *Ayudará que los superiores hagan algunas vezes sentir la obedientia y pobreza a los que están en probatión, tentándolos «para su maior prouecho spiritual», al modo que tentó Dios Nro. Señor a Abraam* [43], *«y» para que den muestra de su virtud y crezcan en ella; pero esto «en quanto pudiere seer», guardando la medida y proportión de lo que cada vno puede lleuar, como la discretión dictare.*

Todos se esfuerzen de tener la intentión recta, no solamente açerca del stado de su vida, pero aun de todas cosas particulares, siempre pretendiendo en ellas puramente el seruir **67v** y complaçer a la diuina bondad por sí mesma y por el amor

88 KK *marg. obl.* — 90 todo quello *Ile.* — 93 sino a *Ile.* — 2 KK *Ile.*; 15 *Po.* — 24 *Praec.* 20 *obl.* — 27 sempre *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[110r] **V.** *Ayudará que los superiores hagan algunas vezes sentir la obedientia y pobreza a los que están en probatión, tentándolos para su mayor prouecho spiritual, al modo que tentó Dios N. Sor. a Abraán* [43], *y para que den muestra de su virtud y crezcan en ella; pero esto en quanto pudiere ser, guardando la medida y proportión de lo que cada vno puede lleuar como la discretión dictará.*

[45r] Y para más exercitarse en la obedientia es bien, y ansí mesmo mucho necesario, que no solamente al superior de la Conpañía o casa, pero avn a los oficiales subordenados que dél tienen avtoridad, obedezcan en todo aquello en que le's' es dada sobre ellos, acostunbrándose a no mirar quién es la persona a quien obedescen, sino quién es aquel por quien y a quien en todos obedescen, que es Christo N. Sor [44].

'Amen todos la pobreza como madre, y según la medida de la santa discretión a sus tiempos sientan algunos effectos della [45]; y, como en el Examen se dize, estén aparejados después del primero año para disponer de los bienes temporales, cada y quando que el superior lo ordenare, en la manera que les fué propuesta en el dicho Examen fol.'

45v 'To'dos se esfuerçen de tener la intención recta no solamente acerca del stado de su vida, pero avn de todas cosas particulares, sienpre pretendiendo en ellas puramente el seruir y conplazer a la diuina bondad por sí mesma, y por el amor

84 S *Ile.* — 94 dictare *Ile.*; *seq.* 'Los rectores o prepósitos etc.' *obl.*; *in B' et B''* Los rectores... mayor perfectión», *ut sup. p. 348,*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[31] V. *Ayudará que los superiores hagan algunas uezes sentir la obediencia y pobreza a los que están en probación, tentándolos para su mayor* **32** *prouecho spiritual al modo que tentó Dios Nro. Señor a Abrahán*[43]*, y para que den muestra de su virtud y crezcan en ella; pero esto, en quanto pudiere ser, guardando la medida y proporción de lo que cada uno puede lleuar, como la discreción dictará.*

---

[93] 24. Y [m] para más exercitarse en la obediencia, es bien, y assí mesmo mucho necessario, que no solamente al superior de la Compañía o casa, pero aun a los officiales subordinados que dél tienen authoridad, obedezcan en todo aquello en que les es dada sobre ellos, acostumbrándose a no mirar quién es la persona a quien obedecen, sino quién **94** es aquél por quien y a quien en todos obedescen, que es Christo N. S.[44]

[m] *Exa.* c. 4 n. 29, 30, 31, E. P. 4 c. 10 n. 8.

25. Amen [n] todos la pobreza como madre, y según la medida de la sancta discreción, a sus tiempos sientan algunos effectos della[45]; y como en el Examen se dize, [o] estén aparejados, después del primero año, para disponer de los bienes temporales, cada y quando que el superior lo ordenare, en la manera que les fué propuesta [p] en el dicho Examen fol. 15.

[n] P. 6 c. 2 n. 1 P. 10 n. 5. C. 18 d. 22 n. 2. C. 20 d. 7. C. 22 d. 25, 26.

[o] *Sup.* n. 7. *Exa.*c.4n.2,3,5. C. 27 d. 176 § 1.

[p] *Exa.* c. 4 n. 2.

26. Todos se esfuercen de tener la intención recta, no solamente acerca del estado de su uida, pero aun de todas cosas particulares; siempre pretendiendo en ellas puramente el seruir y complazer a la diuina bondad por sí misma, y por el amor y be-

---

58 al su superior *Aq.* — 68 propuesto... fol. 7 *Or.*; fol. 19 *Aq.*; fol. 17 *Matr.* — 72 ella *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

obl. — 2-3 in la obidienza *Ile.* — 14 'santa pobreza' *Ile.;* 'como madre' *add.* — 16 'tiempos bus' *(?), imp. v.* busquen, *Ile.* — 16-17 'alguna vez los effectos' *Ile.* — 23 *Seq.* 'y quien al entrar o después de entrado' *obl.** — 24 To dos *Ile.*

* Est hic quoque signum, nullibi tamen repetitum, locus vero est in f. 43r, (sup. p. 346, ll. 94-8), add. manu Po.; locus Examinis est in f. 8, hic pp. 41-43.

---

[43] GEN., c. 22. Locus declarandus alius in textu *A* designatur, alius in *B*; ideo declaratio ipsa alium quoque locum tenet.

[44] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 615-616.

[45] Ib. IV, 564-565.

TEXTUS *A*, CA. 1550

y beneficios tan singulares en que nos preuino, más que por temor de penas ni speranza de premios, aunque desto deben tanbién ayudarse. Y sean exhortados a menudo a buscar en todas cosas a Dios N. S., apartando quanto es possible de sí el amor de todas las criaturas, por ponerle en el Criador dellas, a él en todas amando y a todas en él, conforme a la su diuina y sanctíssima voluntad.

El studio que los que están en probatión tendrán en las casas de la Compañía, pareze debrá ser de lo que les ayuda para lo dicho, de su ⟨'11. f. 14'⟩] abnegatión y para más crecer en la virtud y deuotión. Studios de letras no los abrá en casa, generalmente hablando[46] (si no pareziese en algunos que se debría dispensar por speciales razones); porque los collegios son para aprender letras, las casas para exercitallas los que las han aprendido, o preparar el fundamento dellas de humildad y virtud, los que las han de aprender.

[130r] 'LL'. *Aunque en general no aya studios de letras* **130v** *en las casas de la Compañía, todos los que attienden a predicar y confessar, pueden studiar lo que haze a su propósito, y si en algún particular conueniese studiar tanbién otras cosas, quedará a la discretión del superior verlo y dispensar para ello.*

[67v] Aya quien les dé cada semana o a lo menos cada 15 días estos y otros semejantes recuerdos *saludables* o ellos sean tenidos de leerlos, porque por la condición de nuestra

32 timor *Ile.* — 38 las cosas criadas *Ile.* — 43 *Praec.* 21 *non obl.* — 47 mm. f. 14 *marg. obl.* — 54 *et* 57 a los *Ile.* — 58 *Marg.* q 16

TEXTUS *B*, CA. 1556

y beneficios tan singulares en que nos preuino, más que por temor de penas ni speranza de premios, avnque desto deben tanbién ayudarse; y sean exhortados a menudo a buscar en todas cosas a Dios N. Sor., apartando quanto es posible de sí el amor de todas las criaturas, por ponerle en el Criador dellas, a él en todas amando y a todas en él conforme a la su santíssima y diuina 'v'oluntad.

'El' studio que los que están en probatión tendrán en las casas de la Conpañía, pareze debrá ser de lo que les ayuda para lo dicho de su abnegación y para más cresçer en la 'X'.] virtud y de'uo'tión. *'Stu'dios de letras no los abrá en casa* generalmente hablando[46] (si no paresciese en algunos que se debría dispensar por speciales razones); porque los collegios son para aprender letras, las casas para exercitallas los que las an aprendido, o preparar el fundamento dellas de humildad y virtud los que las han de aprender.

110v X. *Aunque en general no aya estudios de letras en las casas de la Conpañía, todos los que attienden a predicar y confessar, pueden estudiar lo que haze a su propósito; y si en algún particular conueniese estudiar tanbién otras cosas, quedará a la discretión del superior verlo y dispensar para ello.*

[45v] Aya quien les dé cada semana o a lo menos cada 15 días estos y otros semeiantes recuerdos, o ellos sean tenidos de leerlos, porque por la condición de 'nuestra' frágil natura

35 en buscar *Ile.* — 37 dessí *Ile.* — 42 boluntad *Ile.* — 43 El *Ile.* — 45 de los *Ile.*; **lo** [**los** *pr.*] *add. C.* — 46 **ayudan** *Ile. C.* —

neficios tan singulares en que nos preuino, más que por temor de penas, ni esperança de premios, aunque desto deuen también ayudarse. Y sean exhortados a menudo a buscar en todas cosas a Dios Nro. Sr., apartando, quanto es possible, de sí el amor de todas las criaturas por ponerle en el Criador dellas, a él en todas amando y a todas en él, conforme a la su sanctíssima y diuina uoluntad.

27. El estudio [q] que los que están en prouación tendrán en las casas de la Compañía, parece deurá ser de lo que les ayuda para lo dicho de **95** su abnegación, y para más crescer en la virtud y deuoción. † Estudios [r] de letras, no los aurá en casa, generalmente hablando [46] (si no paresciesse en algunos que se deuría dispensar por speciales razones), [s] porque los collegios son para aprender letras, las casas para exercitarlas los que las han aprendido, o preparar el fundamento dellas de humildad y uirtud los que las han de aprender.

[q] *Sup.* n. 23. *Exa.* c. 5 n. 56

X

[r] *Exa.* c. 7 n. 1.

[s] P. 4 *Prooem.* c. 3 n. 1. c. 11 n. 1. P. 10 n. 4.

[32] **X.** *Aunque en general no ay studios de letras en las casas de la Compañía, todos los que attienden a predicar y confessar, pueden studiar lo que haze a su propósito; y si en algún particular conuiniesse studiar también otras cosas, quedará a la discreción del superior uerlo y dispensar para ello.*

---

28. Aya quien les dé cada semana, o a lo menos cada quinze días, estos y otros semejantes recuerdos, o ellos sean tenidos de leerlos, porque por la condición de nuestra frágil natura, no se

84 *Deest* X *ms.* — 93 conueniesse *Or., sic infra.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Po. — 59 en el *Ile.* — 61 pueden ver *Ile. Po.* — 64 studiar otras cosas *Ile. Po.* — 67 *Praec.* 22 *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

48 'T' *et* debotión. Stu dios *Ile.* — 49 habrá *Ile.* — 51 algunos casos *Ile. B''.* — 55 las han *Ile.* — 59 T *Ile.* — 58-59 **no ay** *C.* — 59 las cosas *Ile.* — 66 *Seq. in Po.* 'Declarationes sobre el 2º ca. 1 La persona que los ha de instruir, será el maestro de nouitios. 2 Instrumentos de cosas vanas se entienden para juegos y músicas profanas y libros de vanidades y cosas semejantes' *obl.** — 71 N *Ile.*

* Cf. *Const.* III, 1, K et M.

[46] Cf. t. I, monum. 9 p. 47, n. 42; monum. 28ter, p. 213, n. 10; monum. 38bis, p. 287, n. 87. Quid de studiis novitiorum Ignatius sentiret, scripsit Polancus Natali 4 Octobris 1550, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 195.

TEXTUS *A*, CA. 1550

frágil natura no se oluiden, y así çesse la executión dellos[47], y algunas vezes entre anno todos acuerden al superior el hazer obseruar las reglas, 'porque este cuydado muestre el que se tiene de aprouecharse en el diuino seruitio'.

63r CAP. '2'°. DE LA CONSERUATIÓN DEL CUERPO[1]

〈**'O. f. 11'**〉 Como la sollicitud 'demasiada' en lo que toca al cuerpo es reprehensible, asý el cuidado competente de mirar cómo se conserue para el diuino seruitio la salud y fuerzas corporales, es loable y debrían todos tenerle; y a la causa, quando sintiesen alguna cosa serles dañosa o alguna otra necessaria quanto al comer, vestir, estantia, officio o exercitio, y asý de otras cosas, sean todos obligados de auisar dello al superior o a quien él señalare, obseruando dos cosas: vna, que antes de auisar se recojan a hazer oratión sobre ello, 'y después sintiendo que deben representarlo a quien tiene el cargo, lo hagan; otra, que auiéndolo representado en' vn breue scrito, porque no se oluide, le dexen todo el cuydado, **63v** teniendo por mejor lo que ordenare, sin replicar ni hazer instantia por sí ni por otra persona, aora conçeda lo que se pide, aora no, 'pues ha de persuadirse que lo que su superior, siendo informado, ordenare, será lo que más conuiene para el diuino seruicio y su mayor bien'[2].

76-78 'porque muestren cuydado de aprouecharse, con *[1 v. obl. et rest.]* la sollicitud en tomar los medios del diuino seruicio' *1le.*

1 primero *1le.* — 3 *Praec.* 1 *obl.* — 8 es grato *1le. Po.*; deben *1le. Po.* — 10 cosa dañar-

TEXTUS *B*, CA. 1556

no se oluiden, **46r** y ansí cese la executión dellos[47]; y algunas ve'z'es entre año todos 'rueguen' al superior 'les mande dar penitentias por la falta de' obseruar las reglas, porque este cuidado muestre el que se tiene de aprouechar en el diuino seruiçio.

CAP. 2°.

DE LA CONSERUATIÓN DEL CUERPO[1]

'Co'mo la sollicitud demasiada en lo que toca al cuerpo es repreensible, ansí el cuidado conpetente de mirar cómo se conserue para el diuino seruiçio la salud y fuerzas corporales es loable, y debrían todos tenerle. Y a la causa quando sintiesen alguna cosa 'serles' dañosa o alguna otra necesaria quanto al comer, vestir, estancia, officio o exercitio, y ansí de otras cosas, 'deuen' todos 'auisar' dello al superior o a quien él señalare, obseruando dos cosas: vna que antes de auisar se recojan a hazer oratión, y después sintiendo que deben representarlo, a quien tiene el cargo lo hagan. Otra que hauiéndolo representado 'de palabra o' en vn breue scrito porque no se oluide, le dexen todo el cuidado, teniendo por meior lo 'V'.] que ordenare, *sin replicar ni hazer instantia* por sí ni por otra persona, aora conceda lo que se pide aora no; pues ha de persuadirse que lo que su superior, siendo informado, ordenare, será lo que más conuiene para el diuino seruicio y su mayor bien 'en el Sor. Nro.'[2].

73-76 veses... acuerden... el hazer ['les dé pe' *2le. obl.*] *1le.*

3 Co mo *1le.* — 10 dañosa serles *1le.* — 12 exerticio *ms.* — 13-14 sean todos obligados de avisar *1le.* — 22 oluiden *1le.* — 24 'X' *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

oluide, y assí cesse la execución dellos [47]. Y algunas vezes entre año todos rueguen al superior les mande dar penitencias por la falta de obseruar las reglas, porque este cuidado muestre el que se tiene de aprouechar en el diuino seruicio.

CAPÍTVLO II

DE LA CONSERUACIÓN DEL CUERPO [1]

1. Como la solicitud demasiada en lo que toca al cuerpo es reprehensible, assí el [a] cuidado competente de mirar **96** cómo se conserue para el diuino seruicio la salud y fuerças corporales es loable, y deurían todos tenerle. Y a la causa, quando sintiessen alguna cosa serles dañosa, o alguna otra necessaria, quanto al comer, uestir, estancia, officio o exercicio, y assí de otras cosas, deuen todos auisar dello al superior, o a quien él señalare, obseruando dos cosas: una que antes de auisar se recojan a hazer oración [b], y después, sintiendo que deuen representarlo a quien tiene el cargo lo hagan. Otra que auiéndolo representado de palabra o en un breue escrito porque no se oluide, le dexen todo el cuidado, teniendo por mejor lo que ordenare † sin replicar, ni hazer instancia por sí ni por otra persona, aora conceda lo que se pide, aora no, pues ha de persuadirse que lo que su superior siendo informado ordenare, será lo que más conuiene para el diuino seruicio y su mayor bien en el Sr. Nro [2].

[a] *Sup.* c. 1 n. 1. P. 4 c. 4 n. 1. P. 6 c. 3 n. 1. P. 10 n. 13, **C.**

[b] *Exa.* c. 8, **A.**

A

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

les *Ile. Po.* — 13 exercitio o qualquiera otra *Ile. Po.* — 14 obligatos *Ile.* — 18 sobre ello *obl. et rest.* — 18-21 otra, que sintiendo tener necessidad y proponiéndola al superior en *Ile., vv. primae lectionis* otra... necess *et* en *non sunt deleta oblivione Polanci.* — 24 que él *Po.* — 26 ni por tercera persona *Po.* — 31 'y su pro', *imp. v.* prouecho, *Ile.*

---

[47] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 485-486; *Litt. Quadrim.* V. 314, 583, 625, 800; VII locis indicatis sub titulo *Adhortationes domesticae* in indice.

[1] V. annot. 4, sup. p. 337.

[2] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 108, 504-507.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Aya concierto quanto se podrá en el tiempo del comer, dormir y leuantarse, el qual comúnmente todos obseruen.

127r pr. 11 *DECLARATIONES SOBRE LA CONSERUATION DEL CUERPO, C. 1*

'O'. *1. Aunque la orden de* tiempos en el comer *y dormir comúnmente deban todos obseruar, si por causas particulares otra cosa conueniese a alguna persona, el superior verá si debrá vsarse dispensatión o no.*

[63v] ⟨**'P. f. 11'**⟩ Quanto a los *mantenimientos, vestidos, aposento y* otras necessidades corporales, procúrese con la diuina ayuda que, aunque tenga en qué probarse la virtud y abnegatión de sí mesmos, no falte con que se sustente y conserue la natura para su seruitio y alabanza, teniendo la consideratión de las personas que conuiene 'en el Sor Nro'.

[127r] **'P'.** *2. En el vestir, teniendo respecto al fin dello que es defenderse del frío y de la indecentia en lo exterior, en lo demás los que stan en*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[110v] *'SOBRE EL CA. 2º.'*

V. *Aunque quien representa su necessidad no deba de suyo replicar ni hazer instantia; si no fuese 'aun' capaz el superior, y si quisiese más declaratión, la dará; y si acaso se oluidase de proueer, vuiendo mostrado lo quiere hazer, no es inconuiniente con la deuida modestia tornarlo acordar o representar.*

[46r] **'X'.** Aya *concierto quanto se podrá* en el tienpo del comer, dormir y leuantarse, el qual comúnmente todos obseruen.

[110v] **X.** *Aunque la orden de tienpos en el comer y dormir comúnmente deban todos obseruar, si por causas particulares otra cosa conueniese a alguna persona, el superior verá si debrá vsarse dispensatión con ella o no.*

46v 'Z'. Quanto a los *mantenimientos, vestidos, aposentos* y otras necessidades corporales, procúrese con la diuina ayuda que, aunque tenga en qué prouarse la virtud y abnegación de sí mesmos, no falte con que se sustente y conserue la natura para su seruicio y alabanza, teniendo la consideratión de las personas que conuiene en el Sor. N.

111r Z. *En el uestir, teniendo respecto al fin dello que es defenderse del frío y de la indecentia, en lo demás los que están en probatión es*

42 *Praec.* 2 *obl.*; O. f. 11 *marg. obl.* — 43 comer, uestir *1le.*; del yr a comer *1le. Po.* — 47 C. 1 *om. Po.* — 48 Quanto a la primera *marg. obl.*; Quanto a la 2ª *Po.*, *v. not. 4, p. 377; pro* 1 *est* 2 *Po.*, 1 *pr.* — 50 se deba

32 Jhs. 'Sobre el cap. 2º. De la' conseruatión del cuerpo *Po.*, Jhs, Declarationes sobre la '3ª parte de la' conseruatión del cuerpo *2le.*; *praec.* **Decl.** *obl. C.* — 33 X *1le.* — 33-41 *Declaratio* V *est in ms. post* X; *item in*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[32] *SOBRE EL CAP. II*

A. *Avnque quien representa su necessidad no deua de suyo replicar ni hazer instancia; si no fuesse aun capaz el superior, y si quisiesse más declaración, la dará; y si acaso se oluidasse de proueer, auiendo mostrado lo quiere hazer, no es inconueniente, con la deuida modestia, tornarlo a acordar o representar.*

---

[96] 2. Aya [c] concierto, quanto se podrá, en el tiempo del comer, dormir, y leuantarse, † el qual commúnmente todos obseruen. **B**

[c] P. 4 c. 10 n. 9.

[32] B. *Aunque la orden de tiempos en el comer y dormir commúnmente deuan todos obseruar, si por causas particulares otra cosa conuiniesse a al-* **33** *guna persona, el superior uerá si deurá usarse dispensación con ella o no.*

---

[96] 3. Quanto [d] a los mantenimientos, † uestidos, aposentos, y otras necessidades corporales, procúrese con la diuina ayuda, que aunque tenga **97** en qué prouarse la uirtud y abnegación de sí mesmos, no falte con que se sustente y conserue la natura para su seruicio y alabança, teniendo la consideración de las personas que conuiene en el Señor nuestro. **C**

[d] *Exa.* c. 4 n. 26. P. 6 c. 2 n. 15, 16, **M.**

[33] C. *En el uestir, teniendo respecto al fin dello, que es defenderse del frío y de la indecencia, en lo demás los que están en* [e] *probación es bien se ayuden en los uestidos para la mortificación*

[e] *Exa.* c. 1 n. 13, **F.** P. 1 c. 4 n. 4.

33 probarse en la *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

obseruar *1le. Po.* — 52 algún particular *1le. Po.;* si conuiene *1le. Po.* — 55 *Praec.* 3 *obl.* — 56 mantenimientos corporales y vestidos y aposento *1le. Po.* — 56-57 y... corporales *add. Po.*, exercitio *1le.* — 57-58 procúrese... ayuda *add. Po.*, téngase aduertentia *1le.* — 59-60 y... mesmos *add. Po.* — 60-61 no falte lo que le es necessario *1le. Po.* — 61 con lo *1le.* — 63 consideratión conueniente de lo que *1le. imp. Po.* — 65 Quanto a la 2ª *marg. obl.;* Quanto a la 3ª *Po.; pro* 2 *est* 3 *Po.*, 2 *pr.* — 66 dello es bien *1le. imp. Po.* — 66-67 es que se defienda la gente de casa del frío *1le. Po.* — 67 y... indecentia *obl. et rest. Po.*, *ubi seq.* aunque quanto a lo *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

C, ubi **Este § se ha de poner después del siguiente** *marg. manu Ro.;* 'Aunque... representar' *add. Po.* — 35 si... fuese *add. manu Madrid*, no siendo 'aún' *2le.*, si no siendo capaz... superior, quiciese *[sic] 1le.; supra* **si no fuese** *est in C* **no siendo** *obl.* — 41 *Seq.* Aunque... se sperasse... al superior, *ut in fine decl. DD, infra p. 378, et* representándole solamente su enfermedad *[4 vv. add. manu Madrid].* 'Esto está borrado; si se pondrá en auisos de los superiores o en otra parte de las Constitutiones' *obl.* — 42 'V' *1le.* — 48 V *1le.* — 53 dispensatión en *1le.* — 53-54 'con... no' *add. Po.*, o no *1le.* — 59 tengan... prouarse en *1le. B''.* — 67 indecentia en lo exterior *Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

probatión es bien se ayuden en los vestidos para la mortificatión y abnegatión de sí mesmos y poner debaxo de los pies 'el mundo' y sus vanidades; y esto quanto mirada la natura y usanza y officio y otras circunstantias de las personas, se sufriere.

'Con los scholares aprobados y los que attienden al studio, pareze que en lo que toca al vestir, podría tenerse más respetto a la decentia exterior y commodidad, attentos los trabajos del studio y que tienen renta; bien que en general siempre se debe euitar toda demasía, y en particular se podría proceder como conuiene a ellos'.

3. Asýmesmo en la casa y aposentos della, téngase aduertentia a que se defiendan de las incommodidades de lluuias y viento y semejantes; y estén limpias y aderezadas en modo que ayuden a la salud y deuotión de los que en ellas entraren; asýmismo se mire, cómo se han de compartir en ellas los de casa o solos o con compañía, de que se sigua algún seruicio a Dios N. S., ayudando el vno al otro.

[63v] Como no conuiene cargar de tanto trabajo corporal que se ahogue el spíritu y resciua daño el cuerpo, asý algún exercitio corporal para ayudar lo vno y lo otro, conuiene ordinariamente a todos, aun a los que han de insistir en los mentales, que debrían enterromperse con los exterio- ⟨**'Q. f. 11'**⟩] res, y no se *continuar ni tomar* sin 'la' medida de la discretión.

[127r] 'Q'. *4. Después de comer, « maiormente de verano », por vna*

TEXTUS *B*, CA. 1556

bien se ayuden en los vestidos para la mortificatión y abnegatión de sí mesmos y poner debaxo de los pies el mundo y sus uanidades; y esto quanto, mirada la natura y vsanza y officio y otras circunstantias de las personas, se sufriere.

Con los scholares aprouados y los que attienden al studio, pareze que en lo que toca al vestir, podría tenerse más respecto a la decentia exterior y comodidad, atentos los trabaios del studio y que tienen renta los collegios; bien que sienpre se deue euitar toda demasía, y en particulares se podría proceder como conuiene a ellos.

[46v] Como no conuiene cargar de **'aa'.]** tanto *trabaio corporal que se ahogue el spíritu y resciua daño el cuerpo,* ansí algún exercitio corporal para ayudar lo vno y lo otro, conuiene ordinariamente a todos, aun a los que han de insistir en los mentales, que debrían enterronperse con los exteriores, y no se continuar ni tomar sin la medida de la discretión.

[111r] AA. *Después de comer, mayormente de uerano, por vna hora o*

---

69 probationes qu, *imp. v.* que *(?), 1le.* — 71 mesmos y con que se conculca *et* pone *1le. Po.* — 72 'el mundo' *om. librarii.* —

76-85 Con... ellos *add. Po.* — 81-82 y... collegios *obl. et rest.;* 'los collegios' *add. Po.;* *vv.* **del studio** *lineis comprehensa in C,*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

y abnegación de sí mesmos, y poner debaxo de los pies el mundo y sus uanidades; y esto quanto mirada la natura y usança y officio y otras circunstancias de las personas se sufriere.

Con los scholares approbados y los que attienden al studio, parece que en lo que toca al uestir, podría tenerse más respecto a la decencia exterior y commodidad, attentos los trauajos del studio y que tienen renta los collegios; bien que siempre se deue euitar toda demasía; y en particulares se podría proceder como conuiene a ellos.

---

[97] 4. Como † [f] no conuiene cargar de tanto trauajo corporal que se ahogue el spíritu y reciba daño el cuerpo, assi algún exercicio corporal para ayudar lo uno y lo otro, conuiene ordinariamente a todos, aun a los que han de insistir en los mentales, que deurían interromperse con los exteriores, y no se continuar ni tomar sin la medida de la discreción. **D**

[f] P. 10 n. 10.

[33] D. *Después* [g] *de comer, mayormente de uerano, por una hora o dos, no deuen permitirse, en quanto se puede (midiendo todas*

[g] P. 4 c. 4 n. 1.

---

50 ahoque *Aq.* — 54 discrición *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

73 miradas las circunstantias de la *Ile. Po.* — 79 'más decentia en' *Ile.* — 86 casa y es, *imp. v.* estantias *(?), Ile. Po.* — 87 que esté defendida *Ile. Po.* — 88 defendan *Ile.* — 89 viento y aderezadas y limpias *Ile. Po.* — 95 que en el Sor. *Ile. Po.* — 3 *Praec.* 4 *obl.;* cargo *Ile. Po.* — 6-8 exercitio para todos ordinariamente conuiene, aun para los *Ile. Po.* — 11-12 continuar *[seq.* indiscret, *imp. v., obl.]* ni tomar indiscretamente *Ile. Po.* — 12 sin la *Po.* — 13 Quanto a la 4ª *marg. obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'Tras esto dezía y que tienen renta los collegios y quitóse' *obl. marg.*, **'y que tienen renta los collegios', 'Approbo textum et additionem utrobique, Jo. de Polanco'.** *Dicit* utrobique *quia mox est alia additio.* — 82 que en *Ile. Po.* — 83 particular *Ile.* — 85 *In Po. seq.* Así ...entrarán [entraren *textus A*] ...otro *non obl. ut textus A.* — 6 **algunos exercitios corporales** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

hora « o dos », no deben permittirse en quanto se puede « (mediendo todas neçesidades con toda charidad posible) » exercitios violentos **127v** *de cuerpo ni de mente, aunque en otros ligeros puedan occuparse en este tiempo; ni fuera destas horas es bien mucho continuarlos sin alguna relaxatión o recreatión.*

[**63v**] La castigatión del cuerpo no deue ser immoderada ni indiscreta ⟨'**R. f. 11**'⟩] en abstinentias, *vigilias* y otras penitentias *exteriores* 'y trabajos' que dañan y impiden mayores bienes. Y a la causa conuiene que cada vno tenga informado su confessor de lo que haze en esta parte; y él, si **64r** le pareze o duda que aya excesso, lo remitta al superior, y todo para que con más lumbre se proceda y más se glorifique Dios N. S. en nuestras ánimas y cuerpos [3].

[**127v**] '**R**'. **Quanto a la 5ª.** [4] *5. El tiempo para dormir, en general pareze debe ser « entre seis y siete horas (no dormiendo en carnes, si no fuese por alguna necesidad que al superior pareciese) ». Mas porque en tanta diuersidad de personas y naturas no puede auer regla cierta, el acortar o alargar este término quedará en la discretión del prepósito, que proueerá cómo retenga cada vno lo que la necessidad natural requiere.*

Aunque cada vno deba estar aparejado para tomar qualquiera officio que le fuere dado, téngase aduertentia que en los que piden más rezios y fuertes subiectos, como la

15 y media *Ile.* — 17 «con entera» *pr.* — 23 remissión *Ile. Po.* — 24 *Praec.* 5 *obl.* — 24-30 Como la... cuerpo moderada *[seq.* con di, *imp. v.* discretión, *obl.]* y discreta es útil para muchas cosas, en special a los que della tienen más necessidad o deuotión, así la de-

TEXTUS *B*, CA. 1556

dos, no deben permitirse en quanto se puede (mediendo todas necesidades con toda charidad posible) exercitios de cuerpo uiolentos ni de mente, aunque en otros ligeros puedan occuparse en este tienpo; ni fuera destas horas es bien mucho continuarlos sin alguna relaxación o recreatión 'conueniente'.

[**46v**] La castigatión del cuerpo no deue ser inmoderada ni indiscreta en '**bb**'.] abstinencias, *vigilias* y otras '**cc**'.] penitençias exteriores y *trabajos* que dañan y inpiden mayores bienes. Y a la causa conuiene que cada vno tenga informado su confesor de lo que haze en esta parte; y él, si le pareze o duda que aya excesso, lo remitta al superior, y todo para que con más lunbre se proceda y más se glorifique Dios N. Sor. en nuestras ánimas y cuerpos [3].

[**111r**] **BB.** *El tienpo para dormir en general pareze debe ser entre seis y siete horas, no dormiendo sin camisa, si no fuese por alguna necesidad que al superior paresciese. Mas porque en tanta diuersidad de personas y naturas no puede auer regla cierta, el acortar o alargar este término quedará en la discretión del prepósito, que proueerá cómo retenga cada vno lo que la necesidad natural requiere.*

111v CC. *Aunque cada vno deba estar aparejado para tomar qualquier officio que le fuere dado, téngase aduertentia que en los que piden más reçios y fuertes subietos, como la sacristía, portería, enfermería, se*

18 cuerpos *Ile.* — 19 pueden *Ile.* — 17-19 exercitios violentos de cuerpo ni... puedan *Po.* — 20-23 *Marg. Po.* Quanto a la 5ª *obl.* — 27 trabajos y *(?) Ile.* — 30 su superior *Ile.* — 30 dormiendo en carnes *Ile. Po.* — 42 **diuersidad** *add. C*, **necessidad** *Ile.*, '**Appro-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

necessidades con toda charidad possible), exercicios de cuerpo uiolentos ni de mente; aunque en otros ligeros puedan occuparse en este tiempo, ni fuera destas horas es bien mucho continuarlos sin alguna relaxación o recreación conueniente.

---

[97] 5. La [h] castigación del cuerpo no deue ser immoderada, ni indiscreta en abstinencias, † uigilias y otras penitencias exteriores **E** † y trabajos que dañan y impiden mayores bienes. [i] Y a la causa **F** conuiene que cada uno tenga informado su confessor de lo que haze en esta parte, y él, si le parece o duda que aya excesso, lo remitta al superior, y todo para que con más lumbre se proceda y más se glorifique Dios Nro. Señor en nuestras ánimas y cuerpos[3].

[h] P. 10 n. 10.

[i] *Sup.* c. 1 n. 12. *Exa.* c.1 n.6, **C.** P. 6 c. 3 n. 1.

34 E. *El tiempo para* [j] *dormir en general parece deue ser entre seis y siete horas, no durmiendo sin camissa, si no fuesse por alguna necessidad que al superior pareciesse. Mas porque en tanta diuersidad de personas y naturas no puede auer regla cierta, el acortar o alargar este término quedará en la discreción del prepósito, que proueerá cómo retenga cada uno lo que la necessidad natural requiere.*

[j] P. 4 c. 4 n. 1. P. 6 c. 2 n. 16.

F. *Aunque cada uno deua estar aparejado para tomar qualquier officio que le fuere dado, téngase aduertencia que en los que piden más recios y fuertes subietos, como la sacristía, portería, enfermería,*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

masiada y indiscreta... exteriores daña y impide... y así es bien [y a la causa es bien *2le.*, deberá *3le. imp.*] que cada *1le. Po.* — 25 debría *1le.* — 32 que aya *add.*, *obl. et rest. Po.*, del *1le.* — 37-42 El tiempo que para... general se señala, pareze... de 7 horas; mas *1le.* — 39 ser «asta seis o siete» *et* «entre seis y siete» *pr.* — 42 pero porque *1le. Po.* — 46-47 en libertad del... que verá cómo tenga *1le. Po.* — 48 requiere y *1le.* — 49 *Praec.* Quanto a la 6ª *et* 6 *obl.*; 4 [6 *pr.*] *Po.* — 51 dado, el *1le. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

bo diuersidad, Jo. de Polanco' *marg.* — 53 portaría *1le. Po.*

---

[3] Cf. *Chron.* II, 22 n. 40 de excessibus Stephani Capumsachi.

[4] Haec marginis notatio « Quanto a la 5ª » videtur delenda fuisse ut deletae sunt similes notationes praecedentes et sequentes. Opinamur autem subintelligi verbum « constitutión »; declarantur enim hujus capitis Constitutiones secunda, tertia, quarta, quinta, sexta et septima; prima non declaratur, quare in *Po.* prima declaratio notationem habet « Quanto a la 2ª », non « Quanto a la primera » quod scripsit librarius in *A*, p. 372 l. 48, ex quo errore alii in sequentibus nati sunt.

TEXTUS *A*, CA. 1550

sacristía, portería, enfermería, se pongan personas que tengan la disposición corporal que ellos requieren, en quanto se podrá.

[64r] Es bien que aya en la casa ⟨**'S. f. 11'**⟩] alguna persona que tenga *superintendentia* en lo que toca a la conseruatión de la salud en los que la tienen, specialmente los más flacos por edad o otras causas [5], y a la ⟨**'T. f. 12'**⟩] restitutión della *en los enfermos*, a quien ellos sean obligados (si se sienten extraordinariamente mal dispuestos) de dezirlo, para que se prouea del remedio conueniente, 'como la charidad lo requiere'.

[127v] **'S'.** *6. Téngase mucho cuidado de los enfermos* [6], *cuya indisposición como sea notificada al enfermero, si él juzgare ser cosa de momento, auise al superior y llámese el médico (que será vno solo ordinariamente, si en casos particulares otro no paresciese al superior) cuya orden se guarde, quanto se pueda, en el regimiento y medicinas, sin que el enfermo* **128r pr. 12** *se entremeta en otro que en exercitar su patientia y obedientia, dexando la cura de todo lo demás al superior y sus ministros, por medio de los quales le rige la diuina prouidentia.*

'T'. *Aunque nuestra vocatión es para discurrir y hazer vida en qualquiera parte del mundo, donde se sperare más seruitio de Dios y ayuda de las ánimas; todavía, si por esperientia se viese que vno no puede*

TEXTUS *B*, CA. 1556

pongan personas que tengan la dispositión corporal según que los officios requieren, en quanto se podrá.

[46v] Es bien que aya en la casa alguna persona que tenga superintendentia en lo que toca a la conseruatión de la salud en los que la tienen, specialmente los más flacos por edad o otras causas [5], y a la restitutión della en los enfermos, a quien ellos **'dd'.**] sean obligados, *si se sienten extraordinariamente mal dispuestos,* **47r** de deçirlo, para que se prouea del remedio conueniente, como la charidad lo requiere.

[111v] **DD.** *Téngase mucho cuidado de los enfermos* [6], *cuya indispusitión como sea notificada al enfermero, si él iuzgare ser cosa de momento avise al superior, y llámese el médico, que será vno solo ordinariamente, si en casos particulares otro no paresciese al superior, 'cuya' orden se guarde, quanto se pueda, en el regimiento y medicinas, sin que el enfermo se entremeta en otro que en exercitar su patientia y obedientia, dexando la cura de todo lo demás al superior y sus ministros, por medio de los quales le rige la diuina prouidentia.*

'Y' aunque nostra uocatión es para discurrir y hazer uida en qualquiera parte del mundo donde se spera más seruicio de Dios y ayuda de las ánimas; todauía si por esperientia se uiese que uno no puede sufrir las qualidades de alguna tierra, y per-

---

58 *Praec.* 6 *obl.*; Pa, *imp. v.* Parece *(?)*, *Ile. Po.* — 60-63 a la salud, cuyo cargo sea mirar por la conseruatión della en los... flacos por edad o indisposition y *[5 vv. add.*, y para los enfermos *Ile. imp.]* a la *2Ie. Po.* — 65 obligados de dezir *Ile. Po.* — 67 malos

55 según... officios *add. manu Madrid*, que ellos *Ile.* — 61 que las *Ile.* — 74 **auise el** *C.* — 77 *Post* superior *est* y llámese el médico *iteratum errore librarii, obl ;* quya *Ile.* — 79-80 entremeta en todo *Ile.* — 83 y más *Ile. Po.* — 84 *Post v.* prouidentia *scripta*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se pongan personas que tengan la disposición corporal según que los officios requieren, en quanto se podrá.

---

[97] 6. Es bien que aya en la cassa alguna persona que tenga superintendencia en lo que toca a la **98** conseruación de la salud en los que la tienen, especialmente los más flacos por edad o otras causas [5], y a la restitución della en los enfermos, † a quien ellos **G** sean obligados, si se sienten extraordinariamente mal dispuestos, de dezirlo, para que se prouea del remedio conueniente, como la charidad lo requiere.

[34] G. *Téngase mucho cuidado de los enfermos* [6], *cuya indisposición como sea notificada al enfermero, si él juzgare ser cosa de momento, auise al superior y llámese el médico, que será uno solo ordinariamente, si en casos particulares otro no pareciesse al superior,* [k] *cuya orden se guarde quanto se pueda en el regimiento y medicinas, sin que el enfermo se entremeta en otro que en* [l] *exercitar su paciencia y obediencia, dexando la cura de todo lo* **35** *demás al superior y sus ministros, por medio de los quales le rige la diuina prouidencia. Y* [m] *aunque nuestra uocación es para discurrir y hazer uida en qualquiera parte del mundo, donde se espera más seruicio de Dios y ayuda de las ánimas; todauía, si por experiencia se uiesse que uno no puede sufrir las qualidades de alguna tierra, y perseuera en es-*

[k] P. 6 c. 2 n. 16.

[l] *Sup.* c. 1 n. 17. *Exa.* c. 4 n. 32.

[m] *Exa.* c. 4 n. 35. P.4 *Prooem.* **A.** P. 7 c. 1 n. 1. c. 2, **H.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

de dezirlo *Ile. Po.* — 68 prouea en el *Ile.* — 70 *Praec.* Quanto a la 6ª *obl.*; 6 [7 *pr.*] *Po.*; mucho *add. Po.*, competente *Ile.* — 72 enfermero y *Ile. Po.* — 74 llámese vn *Ile. Po.* — 75 sará *Ile., sic Po.* (*?*). — 80-81 otro que en p *et* la patientia *Ile. Po.* — 83 por quienes en sí han, *imp. sensu*, *Ile. Po.* — 84 les *Ile.* — 86 *Marg.* 6 [8 *pr.*] *Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

erat a capite declaratio EE. Los, *infr. p. 380, qua deleta, addita sunt sequentia.* — 85 **vocación** *marg. C,* **deuotión** *Ile.*, **'Approbo vocatión, Jo. de Polanco'.** — 87 sperare *Po.* — 89 si per *Ile.*

---

[5] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 293, n. 131.
[6] Regula S. Benedicti c. 36.

TEXTUS *A*, CA. 1550

sufrir las qualidades de alguna tierra, y perseuera en estar mal sano en ella, quedará en el superior mirar si debría mudarse adonde teniendo más salud corporal, pueda más emplearse en seruitio de Dios Nro. Señor; 'pero no será de ninguno de los tales enfermos demandar la tal mutatión, ni mostrarse a ella inclinado, dexando este cuidado a su superior' [7].

[64r] En lo que toca a la conseruatión de las cosas exteriores, vltra del miramiento que todos tendrán 'por lo que la charidad y razón les obliga', será bien que alguno tenga este assumpto más en particular de mirar por ellas, como por hazienda "y cosa propia" de Christo N. S. Y así mesmo para las otras cosas necessarias, es de procurar que aya sufficientia ⟨**'X. f. 12'**⟩] de *officiales*, en special para las que se hazen más honestamente en *casa que fuera;* y es bien que los coadiutores temporales, si no los saben, aprendan estos officios [8], 'enderezándose siempre todas cosas a mayor gloria de Dios Nro. Criador y Señor'.

[129r] **'X'.** *7. Los officiales para cosas que se hazen más honestamente en casa que fuera della, se entienden el lauandero y baruero y semejantes, que es bien los aya en casa, si se puede* [9].

95 adonde él *Ile. Po.* — 7 *Praec.* 7 *obl.* — 9 que cada vno tendrá *Ile. Po.* — 11 que tenga alguno *Ile. Po.* — 19 fuera, como el lauar [como son para lauar *Ile.*] los paños y el officio del barbero y es *2le. Po.* — 22 'enderándose' *ms.* — 23 *Post* 'Dios' *est* 'Cria', *imp. v.* Criador, *obl.* — 25 *Praec.* Quanto a la 7ª *obl.;* Quanto... 7ª, 7 [10 *pr.*] Entre *[1 v. add.]* los *Po.* — 27 della, son como de lauandero *Ile. Po.* — 30 puede etc. *Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

seuera en estar mal sano en ella, quedará en el superior mirar si debría mudarse adonde teniendo más salud corporal, pueda más emplearse en seruitio de Dios Nro. Señor; pero no será de ninguno de los tales en-
112r *fermos demandar la tal mutatión, ni mostrarse a ella inclinado, dexando este cuidado al superior* [7].

[47r] En lo que toca a la conseruación de las cosas exteriores, vltra del miramiento que todos tendrán por lo que la charidad y razón les obliga, será bien que alguno tenga este asunpto más en particular de mirar por ellas, como por hazienda y cosa prop'r'ia de Christo N. Sor. Y ansí mesmo para las otras cosas necesarias, es de procurar que aya sufficientia de officiales, en especial para **'ee'.**] las que se hazen *más honestamente en casa que fuera;* y es bien que los coadiutores tenporales, si no los saben, aprendan estos officios [8], enderezándose sienpre todas cosas a mayor gloria de Dios N. Criador y Señor.

[112r] **EE.** *Los officiales para cosas que se hazen más honestamente en casa que fuera della, se entienden el lauandero y baruero y semejantes, que es bien los aya en casa, si se puede* [9].

95 complearse *Ile. et Po.* — 3 domandar *Ile. Po.;* **la m,** *imp. v.* mutación *(?), Ile. C.* — 9-10 por... obliga *add.* — 11 **algún** *Ile. C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tar mal sano en ella, quedará en el superior mirar si deuría mudarse adonde teniendo más salud corporal, pueda más emplearse en seruicio de Dios Nro. Señor; pero no será de ninguno de los tales enfermos demandar la tal mutación ni mostrarse a ella inclinado, dexando este cuydado al superior[7].

---

[98] 7. En lo que toca a la conseruación de las cosas exteriores, ultra del miramiento que todos tendrán por lo que la charidad y razón les obliga, será bien que alguno tenga este asumpto más en particular de mirar por ellas, como por hazienda y cosa propria de Christo Nro. Sr. Y assímesmo para las otras cosas necessarias, es de procurar que aya[n] sufficiencia de officiales, en especial para las † que se hazen más honestamente en casa, que fuera; y es bien que los coadiutores temporales, si no los saben, aprendan estos officios[8], endereçándose siempre todas cosas a mayor gloria de Dios nuestro Criador y Señor.

[n] P. 1 c. 2 n. 2. **A.** P. 4 c. 3 n. 2. c. 10 n. 6.

H

[35] **H.** *Los officiales para cosas que se hazen más honestamente en casa que fuera della, se entienden el lauandero y baruero y semejantes, que es bien los aya en casa, si se puede*[9].

---

[7] Anno 1555, 10 Februarii, praecepit Ignatius, ne medicus de rebus iis quibus aegroti indigerent, nominatim de aëre mutando, cum aegrotis ipsis, sed cum infirmario loqueretur, *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 223, 369, 426-427.

[8] Cf. t. I, monum. 28, pp. 194-195, nn. 6-8, pp. 272 et 273, nn. 16, 21.

[9] Cf. t. I, monum. 28, pp. 194-195, nn. '6'-'8'.

TEXTUS *A*, CA. 1550

68r JHS [1]
4ª PARTE PRINCIPAL

DEL INSTRUIR EN LETRAS Y OTROS MEDIOS DE AYUDAR "A LOS QUE FUEREN" ADMITIDOS, "Y CONSEQÜENTER A SUS PRÓXIMOS"

Para instruir en las letras necessarias al instituto de la Compañía y otros medios de ayudar las ánimas los que no vienen instruydos a ella, siruen los collegios [4] y vniuersidades de que la Compagnía se encarga; y diráse primero de los collegios, después de las vniuersidades. Y quanto a los collegios, primeramente de lo que toca a los fundadores; 2º de lo que tocca a los collegios fundados, quanto a lo material o temporal dellos; 3º de lo que toca a los scholares que en ellos han de studiar; 4º de lo que toca al gouierno de los collegios dichos.

---

no vienen instruydos en la doctrina ella y en los otros medios de ayudar el fauor de la diuina y eterna sapientia a mayor gloria y alabanza suya.

4-5 a próximos [al próximo *Ile.*] los *2le.* — 7 Para aprender las *Ile. Po.* — 10 no entran letrados a ella, se tienen *Ile. imp.* — 13-14 de lo que toca a los collegios *Ile. Po.* — 20 studiar; quanto al resciuirlos y conseruarlos y aprouecharlos en letras y otros medios de ayudar [seruir *pr.*] al próximo y sacarlos del studio *Ile. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

50r JHS [2]
QUARTA PARTE PRINCIPAL

DEL INSTRUIR EN LETRAS Y 'EN' OTROS MEDIOS DE AYUDAR A LOS PRÓXIMOS LOS QUE SE RETIENEN EN LA COMPAÑÍA

'A'. *Siendo el scopo que derechamente* pretiende la Conpañía, ayudar las ánimas suyas y de sus próximos a conseguir el vltimo fin para que fueron criadas, y para esto, vltra del exenplo de vida, siendo necessaria doctrina y modo de proponerla, después 'que se viere en ellos' el fundamento deuido de la abnegatión de sí mesmos 'y' aprouechamiento en las virtudes que se requiere, será de procurar el edifitio de letras y el modo de vsar dellas, 'para ayudar a' más conoçer y seruir a Dios N. Criador y Sor. Para esto abraza la Conpañía los collegios [4] y 'también algunas' vniuersidades, donde los que hazen buena prueua en las casas y que es necessaria, se instruyan en las ánimas. Y ansí tratando primero 'de lo que a los collegios toca, después se dirá de las vniuersidades', con

---

1 **Jhs** *om. C.* — 4 ayudar en *Ile.* — 4-5 'a los próximos' *add. Vi.* — 5-6 'se... Compañía' *add. Vi.*, a los que fueren admittidos y consequenter a sus próximos *Ile.*; **a la** *Ile. C.* — 6 *Seq. in Vi.* Para... dichos *ut in A obl.* — 13 de conseguirla *Ile.* — 14 que *Ile.*; **se vbiere** *Ile. C.* — 16 'y' el *2le.*, y se viere en ellos el *Ile.*; **mesmo** *Ile. C.* — 19 'par'a *2le.*, a *Ile.* — 27 **de los que** *Ile. C*; de [y *(?) et* pero *(?) pr.*] lo que la gratitud obliga con los fundadores, después se dirá de [en *pr.*] lo que toca a los collegios y a los scholares y gouierno que en ellos 'y tanbién en las vniuersidades' se requiere *2le.*

---

[1] Apparatus criticus continet 1º variata apographi, multis locis emendati manu S. Ignatii et Polanci, in codice *A*, ff. 68r-78r, antea 20r-30r; 2º variata *Po.* seu exempli quartae partis scripti et emendati manu Polanci, in codice *Instit.* 7, ff. 145r-148v, 143r-144r, ex quo exemplum *A* transcriptum est; variata ex *Instit.* 7, ff. 55r-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

99 QVARTA PARTE PRINCIPAL [3]

DEL INSTRVIR EN LETRAS Y EN OTROS MEDIOS DE AYUDAR A LOS PRÓXIMOS LOS QUE SE RETIENEN EN LA COMPAÑÍA

1. Siendo [a] el scopo que derechamente pretende la Compañía, ayudar las ánimas suyas y de sus próximos a conseguir el último fin para que **100** fueron criadas, y para esto, ultra del exemplo de uida, siendo necessaria doctrina y modo de proponerla, después que se uiere en ellos el fundamento deuido de la abnegación de sí mesmos y aprouechamiento en las virtudes que se requiere, será de procurar el edificio de letras y el modo de usar dellas, para ayudar a más conocer y seruir a Dios Nro. Criador y Señor. † Para esto [b] abraça la Compañía los collegios [4] y también algunas vniuersidades, donde los que hazen buena prueua en las casas y no uienen instruidos en la doctrina que es necessaria, se intruyan en ella, y en los otros medios de ayudar las ánimas. Y assí tratando primero de lo que a los collegios toca, después se dirá de las vniuersidades, con el fauor de la diuina y eterna sapiencia a mayor gloria y alabança suya.

[a] *Inf.* c. 5 n. 1. c. 6 n. 1. c. 12 n. 1. *Exa.* c. 1 n. 2. P. 1 c. 2 n. 8. P. 3 c. 1 n. 9. P. 7 c. 1 n. 1. P. 10 n. 2.

A

[b] *Inf.* c. 3 n. 1. c. 11 n. 1. P. 3 c. 1 n. 27. P. 10 n. 4. C. 2 d. 9.

56v, quae folia etiam transcripta sunt in *A*, omittimus, quia haec folia pertinent ad exemplum *a* seu primum (v. pp. 193-196), quod integrum damus. V. descriptionem codicis et *Proleg.* c. 3, a. 4, § 4. Cum omnia quae sub *Po.* notantur, scripta sint manu Polanci (praeter pauca in f. 146v), haec non distinguuntur in apparatu critico. Cf. p. 262 not. 3.

[2] Apparatus criticus continet 1° variata codicis ipsius *B*, manu Polanci emendati, semel etiam manu scribae, alius ab eo qui textum scripsit, ff. 50r-64r, antea 17r-26r (folia de universitatibus carent numeris antiquis); 2° *Vi.* seu variata exempli scripti, ut videtur, manu Joannis Philippi Viti et emendati manu Polanci in codice *Instit.* 7, ff. 135r-142r, unde transcripta sunt in *B* capita 1-6 et 8-10, nam caput septimum scriptum est primo in textu *B*; 3° *Un.* seu variata exempli capitum 11-17 de universitatibus in codice *Instit.* 7, ff. 149r-152r, quae scripta manu librarii, emendata sunt manu Polanci; 4° *C* seu variata exempli authentici primae congregationis; 5° nonnulla ex *B*' et *B*'', v. p. 260 not. 1. Quae Polancus in *Vi.* et *Un.* scripsit, distinguimus virgulis.

[3] Cf. not. 2 p. 261.

[4] Cf. p. 170 not. 2. De ratione instituendi Societatis collegia cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 5.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[112r] *DECLARATION SOBRE EL PROEMIO DE LA 4ª PARTE*[5]

'A'. *Como el scopo y fin desta Compañía sea, discurriendo por vnas partes y por otras del mundo por mandado del summo vicario de Christo Nro. Sor. o del superior de la Compañía mesma, predicar, confesar y usar los demás medios que pudiere con la diuina gratia para ayudar a las ánimas; 'n'os ha pareçido ser necessario o mucho conueniente que los que han de entrar en ella ⟨'por professos y coadiutores spirituales formados'⟩*[7]*, sean personas de buena uida y de letras sufficientes para el officio dicho. Y porque buenos y letrados se hallan pocos en comparaçión de otros, y de los pocos los más quieren ya reposar de sus trabajos passados; hallamos cosa muy difficultosa que de los tales letrados buenos y doctos pudiese ser augmentada esta Compañía, así por los grandes trabajos que se requieren en ella, como por la mucha abnegaçión de sí mesmos. Por tanto nos pareçió a todos, deseando la conseruaçión y augmento della para mayor gloria y seruicio de Dios Nro. Sor., que tomásemos otra uía, es a saber, de admittir mançebos que con sus buenas costumbres y ingenio diesen speranza de ser juntamente uirtuosos y doctos para trabajar en la viña de Christo Nro. Sor.; y admittir así mesmo collegios con las conditiones que la bulla dize, aora sean en vniuersidades aora no*[8]*; y si son en vniuersidades, aora sean ellas gouernadas por la Compañía aora no; porque desta manera nos persuadimos en el Sor. Nro. que su diuina magestad ⟨será seruida⟩*[9]*, multiplicándose en número y ayudándose los que se han de emplear en él en las letras y virtudes. Y así primeramente se tractará de lo que toca a los collegios,* **112v** *y después de lo que toca a las uniuersidades. Y quanto a los collegios, en primero lugar se tractará de lo que toca a los fundadores; en 2º de lo que toca a los collegios fundados, quanto a lo material o temporal dellos; en 3º de lo que toca a los scholares que en ellos han de studiar, quanto al resciuirlos y conseruarlos y aprouecharlos en letras y otros medios de ayudar al próximo y sacarlos del studio; 4º de lo que toca al gouierno dellos*[10]*.*

---

34 Nos *Ile.* — 35 'por... formados' *add. et obl.; in C obl., marg.* **'Esto se añadió'** *obl.,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'**, *v. not.* — 36 **vida y letras** *Ile. C.* — 37 pocos los de *Ile.;* **poco** *Ile. C.* — 44 de cierto ser *Ile. B''.* — 49 *Post* que *est* 'será para mayor seruicio de' *marg. non obl.,* será seruida *obl., utrumque idem in C, ubi* **'Approbo additionem et quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 54 2º **a lo** *Ile. C.*

---

[5] Apparatus criticus constat 1º variatis in ipso exemplo *B* (ff. 112r-122v, antea ff. 13r-18v; folium 114 et folia 119-122 notata non sunt numeris antiquis); 2º *Po.* seu variatis in exemplis, unde haec pars transcripta est, *Instit. 7*, ff. 104r-108r pro Declarationibus capitum 1-9 (seu 1-10, excepto septimo cujus Declarationes scriptae primo sunt in *B*), et ff. 94r-95r, et 121r pro Declarationibus capitum 11-17 de universitatibus; sunt haec scripta manu librariorum, emendata manu Polanci (unde polanciana designamus virgulis); 3º variatis exempli authentici *C*; 4º *B''*, v. p. 260 not. 1.

[6] V. p. 263 not. 5 et 261 not. 2.

[7] Verba «por... formados» sublata sunt a congregatione prima, decr. 25, anno 1558, *Institutum* II, p. 163.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

36 *DECLARACIÓN SOBRE EL PROEMIO DE LA QVARTA PARTE* [6]

A. *Como el scopo y fin desta Compañía sea, discurriendo* [c] *por unas partes y por otras del mundo por mandado del summo vicario de Christo Nro. Señor o del superior de la Compañía mesma, predicar, confessar y usar los demás medios que pudiere con la diuina gracia para ayudar a las ánimas; nos ha parecido ser necessario o mucho conueniente* [d] *que los que han de entrar* **37** *en ella, sean personas de buena uida y de letras sufficientes para el officio dicho. Y porque buenos y letrados se hallan pocos en comparación de otros, y de los pocos los más quieren ya reposar de sus trauajos passados; hallamos cosa muy difficultosa que de los tales letrados buenos y doctos pudiesse ser augmentada esta Compañía, assí por los grandes trauajos que se requieren en ella, como por la mucha abnegación de sí mismos. Por tanto nos pareció a todos, desseando la conseruación y augmento della para mayor gloria y seruicio de Dios Nro. Señor, que tomásemos otra uía, es a saber, de admittir mancebos que con sus buenas costumbres e* [e] *ingenio diessen esperança de ser juntamente uirtuosos y doctos para trauajar en la uiña de Christo Nro. Señor; y* [f] *admittir assí mesmo collegios con las condiciones que la bulla dize, aora sean en vniuersidades aora no; y si son en vniuersidades, aora sean ellas gobernadas por la Compañía aora no* [8]*; porque desta manera nos persuadimos en el Señor Nro., que será* [g] *para mayor seruicio de su diuina magestad, multiplicándose en número y ayudándose los que se han de emplear en él en las letras y virtudes. Y assí primeramente se tratará de lo que toca a los collegios, y después de lo que toca a las vniuersidades. Y* **38** *quanto a los collegios, en primero lugar se tractará de lo que toca a los fundadores; en 2º de lo que toca a los collegios fundados, quanto a lo material o temporal dellos; en 3º de lo que toca a los scholares que en ellos han de studiar, quanto al recebirlos y conseruarlos y aprouecharlos en letras y otros medios de ayudar al próximo y sacarlos del studio; 4º de lo que toca al gouierno dellos* [10].

[c] *Exa.* c. 4 n. 35. P. 3 c. 2, **G.** P. 7 c. 1 n. 1, **A**, c. 2, **H.**

[d] P. 1 c. 1 n. 3. P. 8 c. 1 n. 2, **B.** P. 10 n. 7. C. 1 d. 25.

[e] *Inf.* c. 3 n. 2. P. 1 c. 3 n. 13. P. 5 c. 2 n. 5.

[f] *Inf.* c. 2 n. 1. c. 11 n. 1, 2. P. 9 c. 3 n. 17.

[g] C. 1 d. 58.

35 costumbres y *Or.*

[8] Cf. sup. not. 3 p. 170.

[9] Locus emendatus a prima congregatione, decr. 58, quo melius grammatica constaret, *Institutum* II, p. 169. V. apparatum criticum et textum *D*.

[10] Nota, in hoc compendio quartae partis nondum contineri scholas externorum, de quibus agit caput septimum.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[68r] CAP. P°. DE LA MEMORIA DE LOS FUNDADORES Y BIENHECHORES DE LOS COLLEGIOS [11]

Por começar de la gratitud para con los ministros de la diuina "bondad" y corresponder de nuestra parte a la deuoción que los mouió a fundar los tales collegios para el diuino seruitio "en fauor" de la Compañía: primeramente cada semana se diga vna missa perpetuamente en el tal collegio por el fundador y bienhechores viuos y muertos.

2°. En el principio de cada mes todos los sacerdotes que fueren en el collegio, sean obligados de çelebrar por el fundador y bienhechores vna missa perpetuamente.

3°. Cada año assímesmo el día que se entrega la possessión del collegio, se diga vna missa solemne en él por el fundador y bienhechores, celebrando a la intentión misma todos los **68v** otros sacerdotes que en él moran.

4°. En el tal día se presente vna candela de çera al fundador o a vno de sus deudos que más propinquo le fuere, 'o como el fundador dispusiere', con sus armas o deuotiones, **'a'.**] en señal de reconoçimiento.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[50r] CAPÍTULO P°. DE LA MEMORIA DE LOS FUNDADORES Y BIENHECHORES DE LOS COLLEGIOS [11]

Porque es muy debido corresponder de 'nuestra' parte a la deuotión **50v** y beneficentia que vsan con la Conpañía los ministros que toma la diuina bondad para fundar y dotar los collegios della: primeramente cada semana se diga vna misa perpetuamente en qualquiera collegio por el fundador y bienhechores 'dél' viuos y muertos.

Ansí mesmo en el principio de cada mes todos los sacerdotes que fueren en el collegio, sean obligados de 'c'elebrar por los mesmos vna misa perpetuamente.

Cada año ansí mesmo el día que se entregó la possesión del collegio, **'B'.**] se diga vna missa *solenne en él* por el fundador y bienhechores, celebrando a la intención misma todos los otros sacerdotes que en él moran.

131r *DECLARATIONES 'DE LA 4ª PARTE* [12]

QUANTO AL P° C., DE LOS FUNDADORES'

[112v] *SOBRE EL P°. CAPÍTULO DE LA 4ª PARTE, QUANTO A LA MEMORIA DE LOS FUNDADORES*

'B. *Solenidad se entienda al modo que se vsa en la Compañía y en el tal lugar donde se dize la missa'.*

---

5 liberalidad *Ile.* — 6 parte a su intentio, *imp. v., Ile. Po.* — 9 y *Ile.* — 17 por ellos *Ile. Po.* — 19 el mes *Ile. Po.* — 27 çera con *Ile. Po.* — 31 "En Declaraciones" *marg. obl., cf. Decl.;* de recognitión *Ile.* — 33 'parte, primero' *Ile.*

2 **bienhechor** *Ile. C.* — 5 N *Ile.* — 6 benefitientia *Ile.* — 4-9 'Por que... deuotión y' *[seq.* 'buena obra que' *obl.] 2Ie. imp. Vi.,* Por... Compañía *Ile. ut textus A.* — 11 'qualquiera' *add. Vi.,* el tal *Ile.* — 12 'del' *add. Vi.* — 14 'Ansí mesmo' *marg. Vi.,* 2° *Ile.;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[100] CAPÍTVLO PRIM.º

DE LA MEMORIA DE LOS FUNDADORES Y BIENHECHORES DE LOS COLLEGIOS [11]

1. Porqve es muy deuido corresponder de nuestra parte a la deuoción **101** y beneficencia que usan con la Compañía los ministros que toma la diuina bondad para fundar y dotar los collegios della: primeramente cada semana se diga una [a] missa perpetuamente en qualquiera collegio por el fundador y bienhechores dél uiuos y muertos. [a] C. 27 d. 215.

2. Assímesmo en el principio de cada mes todos los sacerdotes que fueren en el collegio, sean obligados de celebrar por los mesmos una missa perpetuamente.

Cada año assímismo, el día que se entrega la possessión del collegio, se diga una missa † [b] solenne en él por el fundador y bienhechores, celebrando a la intención misma todos los otros sacerdotes que en él moran. **A** [b] P. 6 c. 3, **B**.

[38] *SOBRE EL 1º CAP.º DE LA QUARTA PARTE, QUANTO A LA MEMORIA DE LOS FUNDADORES*

A. *Solemnidad se entienda al modo que se usa en la Compañía y en tal lugar donde se dize la missa.*

---

17 cap. I *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Así *C hic et alibi.* — 17 zelebrar *Ile.;* 'los mesmos' *add. Vi.,* el fundador y bienhechores *Ile.* — 19 *Praec.* 3º *obl. Vi.* — 20 se entrega *Ile.,* **se entrega** *C, B', B".* — 32 *Praec.* Jhs *Po.* — 32-34 'Sobre el' *et* 'la 4ª... fundadores' *add. Po.,* Declaratione de la 4ª parte, quanto al pº capítulo, De los fundadores *Ile.* — 33 Quarta 4ª *Ile.* — 35 'a' *Ile.;* **en el modo** *Ile. C.* — 36 'Compañía quando' *Ile. imp.;* **en tal** *C.*

---

[11] Cf. sup., p. 170 not. 4.
[12] V. sup., p. 269 n. 2, et *Proleg.* c. 4, a. 4.

TEXTUS *A*, CA. 1550

68v 'a'. « *Si en la tierra donde fuere fundado el tal colegio, no se hallare por tiempo algún descendiente del tal fundador, la tal candela se pueda ynbiar adonde se hallare alguno de su progenie, o se pueda poner en el altar donde se hiziere el diuino sacrifiçio, en el nonbre y lugar del tal fundador* » [13].

[68v] 5°. Luego en siendo entregado el collegio a la Compañía, el prepósito general auise a todas partes de la Compañía vniuersal, para que cada sacerdote diga tres missas por el fundador 'viuiente' y bienhechores, para que Dios Nro. Sor., teniéndolos de su mano, los augmente en su seruiçio; y después que los lleuare desta vida a la otra, aduierta a los mesmos para que digan 3 otras missas por su ánima de requiem.

6°. Todas las vezes que se dize que se ayan de celebrar missas por los saçerdotes, todos los demás que viuen en los collegios y no lo son,

68 que Dios *Ile.*; les lleuare *Ile. Po.* — 74 cerebrar *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[50v] 'C'. En el tal día se *presente vna candela de zera al fundador* o a vno de sus devdos que más propinquo le fuere, o como el fundador dispusiere, con sus armas o deuotio-
'D'.] nes, *en señal del reconocimiento* 'que se deue en el Sor. Nro.'

[112v] 'C'. *Si en la tierra donde fuere fundado el tal collegio, no se hallare por tiempo algún descendiente de tal fundador, la tal candela se puede ynbiar a donde se hallare alguno de su progenie, o se pueda poner en el altar donde se hiziere el diuino sacrificio, en el nombre y lugar del tal fundador* [13].

'D. *Por esta candela se significa la gratitud que se deue a los fundadores, no jus patronatus o derecho alguno a ellos ni a sus successores al collegio o sus bienes temporales, que no le abrá.*

[50v] 'Luego' en siendo entregado algún collegio a la Conpañía, el prepósito general avise a todas partes della vniuersalmente, para que cada sacerdote diga 3 misas por el fundador viuiente y bienhechores, para que Dios N. Sor., teniéndolos de su mano, los augmente en su seruitio;
'E'.] y después que los *lleuare desta vida* a la otra, 'en sabiéndolo el prepósito general' aduierta a los mesmos para que digan 3 otras missas por su ánima.

Todas las vezes que se di'z'e que se ayan de 'c'elebrar missas por los sacerdotes, todos los demás que viuen en los collegios y no lo son, deuen

38 'B' *Ile.*; *praec.* 4° *obl. Vi.* — 43 *Pro* 'D' *fuit* 5° *(?) pr.* — 44 *Ile. obl. et rest.*; 'que se le' *Vi.* — 45 A *Ile.* — 48 del tal *Po.* — 54 'B' *Ile.* — 56 'no porque les quede jus' *Ile.* — 60 *Praec.* 5° *obl. Vi.*; en *sup. manu*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[101] 3. En el tal día [c] se presente una candela de cera al fundador † o a uno de sus deudos que más propinquo le fuere, o **B** como el fundador dispusiere, con sus armas o deuociones, † en **C** señal del reconocimiento que se deue en el Señor Nro.

[38] **B.** *Si en la tierra donde fuere fundado el tal collegio, no se hallare por tiempo algún descendiente de tal fundador, la tal candela se puede embiar a donde se hallare alguno de su progenie, o se pueda poner en el altar donde se hiziere el diuino sacrificio, en el nombre y lugar del tal fundador* [13].

C. *Por esta candela se significa la gratitud que se deue a los fundadores, no* [d] *ius patronatus o derecho alguno a ellos ni a sus successores al collegio o* **39** *a sus bienes temporales, que no le aurá.*

[c] C. 5 d. 11.

[d] C. 1 d. 112.

---

[101] 4. Luego en siendo entregado algún collegio a la Compañía, el prepósito general auise a todas partes della uniuersalmente, para que cada sacerdote diga tres missas [e] por el fundador uiuiente y bienhechores, para que Dios Nro. S., teniéndolos **102** de su mano, los augmente en su seruicio; † y después que los **D** lleuare desta uida a la otra, en sabiéndolo el prepósito general aduierta a los mesmos para que digan tres otras misas por su ánima.

Todas las vezes que se dize que se ayan de celebrar missas por los sacerdotes, todos los demás que uiuen en los collegios y no lo son, deuen hazer oración a la intención mesma que los sa-

[e] *De fundatore Domus Professae, vid.* C. 3 d. 41. C. 6 d. 20.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ro. (?) C. — 61 'algún' *add. Vi.*, el *Ile.* — 63 'vniuersalmente' *add. Vi.*, de la Compañía vniuersal *Ile.* — 71 **otras** *add. C.* — 72 *Seq.* de requiem *obl. Vi.* — 73 *Praec.* 6° *obl. Vi.* 73-74 dice... zelebrar *Ile.*; **dizen que ayan** *Ile. C.*

---

[13] Hanc declarationem scripsit S. Ignatius ad marginem Constitutionum *A*, f. 68v, sup., p. 386 ad l. 31. V. *Proleg.* c. 4, a. 4, § 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

deuen hazer oratión a la intentión mesma que los saçerdotes celebran.

7°. Los fundadores y bienhechores de los tales collegios se hazen 'specialmente' participantes de todas las buenas obras de los tales collegios y de toda la Compañía [14].

8°. Generalmente en vida a ellos, y en muerte a los que fueren cosa suya, téngase la Compañía por obligada specialmente, de obligación de charidad y amor, de hazerles todo el seruitio que según nuestra mínima prophesión se pudiere a gloria diuina.

69r CAP. 2°. DE LO QUE TOCCA A LOS COLLEGIOS QUANTO A LO MATERIAL DELLOS

1°. El prepósito general tendrá auctoridad de admittir los collegios que se ofreçen libremente a la Compañía, para que ella en todo disponga dellos conforme a sus Constitutiones.

89 collegios tales *Po.* — 95 hazerlos *Ile. Po.*

8 *Seq.* y *obl.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

51r hazer oración a la intentión mesma que los sacerdotes celebran, pues la misma razón de gratitud obliga los vnos y los otros en el Sor. N.

[112v] 'e. *En comunidades que no mueren, se dirán estas missas por los defunctos dellas, specialmente por aquellos a quien más se deue en el Sor. Nro.'.*

[51r] Los fundadores y bienhechores de los tales collegios se hazen specialmente participantes de todas las buenas obras dellos y de toda la Conpañía [14].

'f'. *Y generalmente a ellos, y a los que* fueren cosa suya, en sus días y después dellos, téngase la Conpañía por obligada specialmente, de obligatión de charidad y amor, de hazerles todo el seruitio que según nuestra mínima professión se pudiere a gloria divina.

[112v] 'F'. *Lo dicho debrá obseruarse enteramente con los que hazen 'collegios' cumplidos; con los que dan solamente vn principio, 'se hará' la parte desto que el prepósito general juzgare en el Sor.*

[51r] CAPÍTULO 2°. DE LO QUE TOCA A LOS COLLEGIOS QUANTO A LO MATERIAL DELLOS

Acerca del admittir los collegios que se ofrezen libremente a la Conpañía, para que ella en todo disponga dellos conforme a sus Constitutiones, el prepósito general tendrá entera autoridad en 'nombre' de toda la Conpañía.

78-80 'pues la mesma... Nro'. *add. Vi.* — 83 **dellos** *C*, **dellas** *Ile.* — 86 *Praec.* 7° *obl. Vi.* — 89 obras de los tales collegios *Ile. Vi.* — 91 *Pro* 'f' *fuit* A *(?)* B *(?) pr.; praec.* 8°

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cerdotes celebran, pues la misma razón de gratitud obliga los unos y los otros en el Señor Nro.

[39] **D.** *En communidades que no mueren, se dirán estas missas por los defuntos dellos, especialmente por aquellos a quien más se deue en el Señor Nro.*

---

[102] 5. Los fundadores y bienhechores de los tales collegios se hazen specialmente participantes de todas las buenas obras dellos y de toda la Compañía [14].

6. † Y generalmente [f] a ellos, y a los que fueren cosa suya, en sus días y después dellos, téngase la Compañía por obligada especialmente, de obligación de charidad y amor, de hazerles todo el seruicio que sigún nuestra mínima profession se pudiere a gloria diuina. **E**

[f] *De exequiis et sepultura, Vid.* C. 1 d. 120, 121. C. 4 d. 61.

[39] **E.** *Lo dicho deurá obseruarse enteramente con los que hazen collegios cumplidos;* [g] *con los que dan solamente un principio, se hará la parte desto que el prepósito general juzgare en el Señor.*

[g] C. 27 d. 215 § 3.

103 CAPÍTVLO II

DE LO QUE TOCA A LOS COLLEGIOS QUANTO A LO MATERIAL DELLOS

1. Acerca del admittir [a] los collegios que se offrescen libremente a la Compañía, para que ella en todo disponga dellos conforme a sus Constituciones, el prepósito [b] general tendrá entera authoridad en nombre de toda la Compañía.

[a] *Sup. Prooem.* **A.** P. 9 c. 3 n. 17.

[b] C. 2 d. 8. C. 3 d. 20.

54 según *Or., Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

obl. Vi.; generalmente en vida a ellos y en muerte a los *Ile. Vi.* — 92-93 'en [aun después de *pr.*] sus... dellos' *add. Vi.* — 4 B, D *et* E *pr.* — 4-9 'Lo... Sor.' *add. Po.* — 6-7 *Post* cumplidos *est* y dotados *add. manu Madrid et obl.*, se hará *add. manu eadem; in C* **y dotados** *obl.*, **la parte** *marg., ubi* **'Approbo quassationem et la parte, Jo. de Polanco'.** 4-5 'Acerca... libremente' *add. Vi.*, 1°... libremente *Ile. ut textus A.* — 8-10 'el... Compañía' *add. Vi.* — 9 n° *Ile.*

---

[14] Cf. t. I, monum. 28bis, pp. 202-203 nn. 21-24.

TEXTUS *A*, CA. 1550

2º. Quando el fundador offreciesse el collegio con algunas conditiones que no se conformassen en todo con la orden y modo de proceder que suele vsar la Compañía, al mesmo general, toma"ndo" el pareçer de otros, quedará mirar si todo computado torna bien a la Compañía aceptar el tal collegio o no, y assí procederá conforme a lo que siente. "Mas" si con el tiempo se hallasse grauada la Compañía, ella podrá en la congregaçión general "representarlo", y dar orden que se dexe el "tal" collegio, o se aliuie el peso, 'o se augmente lo con que lleuarlo', en caso que el general no vbiesse proueýdo "en ello".

3º. El dexar o alienar collegios o casas ya admittidas, esté en potestad del general y Compañía juntamente, por ser cosa perpetua y importante.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Quando el fundador quisiese algunas conditiones que no se conformasen en todo con la orden y modo de proceder que suele vsar la Conpañía, al mesmo general (oýdo el parescer de los otros que él iuzgará sientan meior destas cosas) quedará mirar si todo conputado torna bien a la Conpañía para el fin que pretiende del diuino seruitio, aceptar el tal collegio o no. Mas si con el tienpo se hallase grauada la Conpañía, ella podrá en la congregatión general representarlo, y dar orden **51v** que 'se' dexe el tal collegio, o se aliuie el peso, o aya más con que lleuarlo, en caso que el general no vuiese proueýdo en ello antes de la tal congregatión, 'como conuiene en el Sor. Nro'.

'A'cerca del dexar o alienar collegios o casas ya admitidas, tendrá la **'G'**.] avtoridad el prepósito *general y Conpañía iuntamente*; porque siendo como separar vn mienbro del cuerpo del'l'a 'y cosa perpetua y importante', es meior que se comunique con toda ella.

[112v] *CERCA EL CAP. 2º, DE LOS COLLEGIOS QUANTO A LO MATERIAL DELLOS*

'G'. *El prepósito general y Compañía juntamente determinarán si deben dexarse o no los collegios ya admittidos o casas; pero puédese esto hazer en congregatión general o sin ella, ynviando sus uotos los que los tienen; 'y en tal caso no puede la Compañía ni general della dar lo que*

11-16 fundador no ofreziese el collegio libremente, sino con *2le. Po.*, fundador tubiese inclinatión special a algunas cosas que paresciesen no conformarse en todo... proceder de la Compañía, el mesmo general tomando parezer de los que *1le. imp.* — 16 general que podrá tomar *1le.* — 17 quedará que mire *1le. Po.* — 19-21 así lo acceptará o no. Pero si *1le. Po.* — 22 Compañía, no lo haziendo [vbiendo hecho *1le.*] el general *2le. Po.* — 23 "representarse" *2le.*, resentirse *1le.* —

11 *Praec.* 2º *obl. Vi.*; 'quisiese' *add. Vi.*, offreciese 'algún' [el *1le.*] collegio con *2le.* — 15 oyendo *1le.*; 'oyendo' *add. Vi.*, tomando *1le.* — 16 de otros *Vi.* — 16-17 'que... cosas' *add. Vi.* — 19-20 'para... seruicio' *add. Vi.* — 21 no y *1le.*; o no, y así procederá conforme a lo que siente *1le. Vi.* — 24 se *Vi.* — 26 'o... con' *add. Vi.*, o se augmente lo con *1le.*; lleuarlo o *1le. Vi.* — 29-30 en el Sor. Nro. *1le.* — 28-30 'antes... Nro'. *add. Vi.*, *ubi* 'como conuiene' *sup.* — 31 A cerca

TEXTUS *D*, ANNO 1594

2. Quando el fundador quisiesse [c] algunas condiciones que no se conformassen en todo con la orden y modo de proceder que suele usar la Compañía, al mismo general (oýdo el parecer de los otros [d] que él juzgará sientan mejor de estas cosas) quedará mirar si [e] todo computado torna bien a la Compañía para el fin que pretiende del diuino seruicio, acceptar el tal collegio o no. [f] Mas si con el tiempo se hallasse grauada la Compañía, ella podrá en la congregación general representarlo, y dar orden que se dexe el tal collegio, o se aliuie el peso, o aya más con que leuarlo, en caso que el general no uui- **104** esse proueýdo en ello antes de la tal congregación, como conuiene en el Señor Nro.

3. Acerca [g] del dexar o alienar collegios o casas ya admittidas, tendrá la authoridad † el prepósito general y Compañía juntamente; porque siendo como separar un miembro del cuerpo della, y cosa perpetua e importante, es mejor que se communique con toda ella.

[c] *Inf.* c. 11 n. 2, **A**. P. 9 c. 3 n. 17.

[d] *Inf.* c. 11 n. 2.

[e] C. 2 d. 71. C. 3 d. 43.

[f] P. 9 c. 3 n. 17.

[g] *Inf.* c. 10 n. 2. c. 11 n. 2. P. 8 c. 2 n. 2. P. 9. c. 3 n. 5, 17, 18. C. 27 d. 281. **A**

[39] *CERCA EL CAP. II*

DE LOS COLLEGIOS QUANTO A LO MATERIAL DELLOS

A. [h] *El prepósito general y Compañía juntamente determinarán si deuen dexarse o no los collegios ya admittidos o casas; pero puédese esto hazer en congregación general o sin ella, embiando sus uotos* [i] *los que los tienen; y en tal caso* [j] *no puede la Compañía ni general della dar lo que assí se dexa o parte dello a per-*

[h] C. 27 d. 281.

[i] C. 4 d. 23, 27.

[j] C. 1 d. 26.

---

22 perpetua y *Aq., Matr.* — 23 Sobre el *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

26 en esto *Ile.* — 30 porque en ser... importante, es mejor que toda la Compañía sepa lo que se haze y venga en ello *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile.; 'Acerca d' *add. Vi.*, 3° El *Ile.* — 32-33 'tendrá... prepósito' *marg. Vi., ubi* 'estará esta auctoridad en' *pr.*, esté en potestad del *Ile.* — 33 'C' *Ile.* — 34 porque cosa perpetua e inportante *Ile.* — 34-36 'que siendo... de la Compañía [*pro* della] y [y *obl. in B*] *add. Vi.*, 'que en' ser cosa *2le. imp.* — 36-37 de la Compañía y *Ile.* — 37-38 'es... ella' *[1 v. add.*, 'la Compañía' *pr.] add. Vi.* — 39 *Pro* **Cerca** *aliud fuit in C, quod legi nequit.* — 40 *Seq.* Cap. 1 *obl.* — 41 C *et* F *pr.* — 41-45 'El... tienen' *add. Po.* — 45 'ni... della' *sup.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

así se dexa o parte dello a personas algunas de fuera de la Compañía; mas dexando ella el cargo que tenía, podrán los que por otra parte ⟨tendrán auctoridad, applicar a otra obra buena lo que así se dexare'⟩ [1].

TEXTUS *A*, CA. 1550

4°. En collegios de la Compañía no deue admittirse cura de ánimas [2], **A. f. 15.]** *ni obligationes de missas* o semejantes, que distrayan del studio, como ni en las casas o yglesias de la Compañía professa.

[131r] *'CERCA EL C. 2°', DE LOS COLLEGIOS, QUANTO A LO MATERIAL DELLOS*

A. *De no tomar obligationes etc., se entiende no poder tomar obligationes que sean proportionadas a la renta que se da; bien que no se tiene « así por » inconueniente tomar alguna « que sea fácil o menuda » obligatión, que no sea cura de ánimas, quando vbiese causa sufficiente, en special siendo cosa que diese poca « o ninguna » distractión y occupatión. En las casas de professos pues no tienen renta alguna, ni residentia « así » firme, tales obligaciones no se compadezen.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[51v] 'H'. *'En collegios de' la Conpañía no deuen admitirse curas* de ánimas [2], ni obligationes de missas ni otras semeiantes, que mucho distrayan del studio, y inpidan lo que para el diuino seruitio en ellos se pretiende; como ni en las casas 'o yglesias' de la Conpañía professa, que deue ser, quanto es posible, desenbarazada para las missiones de la sede apostólica y otras obras del diuino seruitio y ayuda de las ánimas.

[112v] 'H'. *De no tomar obligationes etc., se entiende no poder tomar obligationes 'de missas y semejantes', que sean proportionadas a la renta que se da;* **113r** *bien que no se tiene así por inconueniente tomar alguna que sea fácil o 'poca' obligatión, que no sea cura de ánimas, quando ubiese causa sufficiente, en special siendo cosa que diese poca o ninguna distractión y occupaçión. En las casas de profesos pues no tienen renta alguna, ni ellos residentia así firme, tales obligationes no se compadezen. 'De otras obligationes de lectiones o lectores no se habla; pero también estas se tomarán en los collegios y vniuersidades con mucha consideratión, y no más de hasta el término que juzgare el prepósito general conuenir para el bien común y de la Compañía a gloria de Dios N. S'.*

---

50 no deben *1le. Po.* — 52 que por *1le. Po.* — 59 *Seq.* 'C. 1' *non obl.* — 62 poder tomarse *Po.*, no... tomarse obligationes *add.* — 65 por tanto *1le.* — 66 pequeña *1le.* — 67 *Post* obligatión *est* y *add. et obl.* — 70 distractión ni *1le. Po.* — 72 alguna ay *1le. Po.*

46 'algunas *sup.* — 47-48 *Pro deletis est* 'se abrán... Compañía como según... diuina' *ut in C et D; in C* **tendrán... dexare** *obl.*, **se abrán... Compañía** *[seq.* **como** *obl.]* **...diuina** *marg., ubi* **'Esto dudo si lo reueyó nuestro Padre'** *obl.*, **'Approbo textum et quassationem et additionem sequentem, Jo. de Polanco'.** — 49 'D' *1le.; 1le. continua cum praec.* l. 38; *praec.* 4° *obl. Vi.;* A f. 13 [15 *pr.*] *marg. Vi., indicat declar. in f. 104 cod. Instit.* 7. — 50 cura *1le.* — 51-52 missas o semejantes *Vi.* — 52 'mucho'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

sonas algunas de fuera de la Compañía; mas dexando ella el cargo que tenía, podrán los que por otra parte se aurán reseruado esta autoridad en la fundación, applicar a otra cosa a su deuoción lo que assí se dexare [1].

No auiendo tal reseruación, podrá proceder la **40** *Compañía como según su instituto le paresciere más conueniente a gloria diuina.*

---

[104] 4. [k] En collegios de la Compañía † [l] no deuen admittirse curas de ánimas [2], ni [m] obligaciones de missas ni otras semejantes, que mucho distrayan del studio, y impidan lo que para el diuino seruicio en ellos se pretiende, como ni en las casas o yglesias de la Compañía professa, que deue ser, quanto es possible, desembaraçada para las missiones de la sede apostólica y otras obras del diuino seruicio y ayuda de las ánimas.

[k] P. 6 c. 3 n. 5, 6, C. **B**

[l] C. 2 d. 59. C. 27 d. 233 § 1.

[m] C. 1 d. 134.

[40] **B.** *De no tomar* [n] *obligaciones etc., se entiende no poder tomar obligaciones de missas y semejantes, que sean proporcionadas a la renta que se da; bien que no se tiene assí por inconueniente tomar alguna que sea fácil o poca obligación (que no sea cura de ánimas), quando uuiesse causa sufficiente, en especial siendo cosa que diesse poca o ninguna distractión y occupación. En las casas de professos pues no tienen renta alguna, ni ellos residencia assí firme, tales obligaciones no se compadescen. De otras obligaciones de lectiones o lectores no se habla; pero también* [o] *estas se tomarán en los collegios y vniuersidades con mucha consideración, y no más de hasta el término que juzgare el prepósito general conuenir para el bien común y de la Compañía a gloria de Dios Nro. Señor.*

[n] C. 27 d. 233 § 1.

[o] *Sup.* n. 2. *Inf.* c. 11 n. 2, **A**.

---

35 *Deest* como *ms. Aq.*, como según *Matr.*; como *obl. Or.* * — 47-48 obligación que... ánimas cuando *Matr.*

* De particula *como* a nobis huic textui restituta cf. *Proleg.* c. 3, a. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. Vi. — 53-54 'y... pretiende' *add. Vi.* — 53 impiden *Ile. B''*. — 55 siguientes *Ile. errore librarii;* o yglesias *Vi.* — 56-60 'que... ánimas' *add. Vi., ubi seq.* 'a mayor gloria diuina' *obl.* — 60 *Seq.* a mayor gloria diuina *obl.* — 61 D *Ile.* — 66-67 alguna que no se tiene así por inconuenien, *imp. v., Ile. errore librarii.* — 67 menuda *Ile.* — 73 'ellos' *add. Po.* — 77 'y no y no' *Ile.*

---

[1] Locus emendatus a congregatione prima, decr. 26, *Institutum* II, p. 163. Versio latina quae est in decreto, est textus ipse hispanus ante distinctionem a congregatione factam, quem textum proinde in *B* retinemus. Textum publicum habes in textu *D*.

[2] Cf. t. I, monum. 28, p. 187 n. 4.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[69r] b. f. 15. 5°. La possessión de los collegios, con lo temporal que a ellos tocca, tomará la Compañía y la tendrá en sus scholares, poniendo rector que para ello tendrá más apropriado talento; el qual tomará cargo de conseruar y administrar las cosas temporales dellos, **69v** proueyendo a las necessidades assí del edificio material como de los escholares que están **C. f. 15.**] en los collegios, o se *disponen* para yr a ellos, y de los que hazen sus 'negocios' fuera dellos [3]; y de todo tenga cuenta el rector para darla quando y a quien por el gene- **'D'.**] ral le fuese ordenado; 'el qual, no pudiendo conuertir en vso suyo ni de la Compañía professa las cosas temporales de los collegios, tanto más puramente procederá en la superintendentia dellas'.

[131r] B. *El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrán el rector y scholares que en ellos vbiere, y del tal será conseruar y defender las possessiones y rentas del collegio, aunque sea en juizio quando fuese «así conveniente o» necessario; y del mesmo será el resciuir lo demás que se diese al tal collegio para la sustentación y augmento dél en las cosas temporales, 'con consentimiento y approbatión del superior'* [4].

TEXTUS *B*, CA. 1556

[51v] 'j'. La *possessión de los collegios con lo tenporal que a ellos toca, tomará* la Conpañía, poniendo rector que para ello tendrá más apropiado talento; el qual tomará cargo de conseruar y administrar las cosas tenporales dellos, proueyendo a las necesidades ansí del edificio material como de los scholares que están en los **'K'.**] collegios, *o se disponen para* **'L'.**] *yr a ellos*, y de *los que hazen sus negocios* fuera dellos [3]; y de todo tenga cuenta el rector para darla quando y a quien por el general le **'M'.**] fuese ordenado; el qual, *no pudiendo conuertir en* vso suyo ni de algunos parientes suyos ni de la Conpañía professa las cosas tenporales de los collegios, tanto más puramente procederá en la superintendentia dellas a mayor gloria y seruitio de Dios N. Sor.

[113r] 'j'. *La Compañía para vso de sus scholares, como las bullas lo dicen, exercitará la administratión de la renta 'por' el prepósito general o el prouincial 'o' a quien el general commettiere, para defender y 'con'seruar las possessiones y rentas del collegio, aunque sea en juiçio quando fuese así conueniente o necessario; y del mesmo será el resciuir lo demás que se diese al tal collegio para la sustentatión y augmento dél en las cosas temporales* [4].

---

84 rector, que no sea professo, sino de los coadiutores que para *Ile. Po.* — 85 tomará este *Ile. Po.* — 87 dellos, en lo que toca al edificio. 6. La ren, *imp. v.* renta, *Ile. Po.* — 90 collegios o vienen a ellos o se *Ile. Po.* — 91-93 ellos, en las casas de probatión y del procurador que haze sus cosas en la corte del papa o de otros príncipes y de todo *Ile. Po.* — 92 cosas *Ile.* — 95 *Post* ordenado *seq. in Po.* 6. La superintendentia de [del *pr.*] todo lo que toca a los collegios executará la [el *pr.*] Compañía professa por el general y los que él señalare, como en la bulla se contiene;

80 'E' *Ile.; praec.* 5° *obl. Vi.;* b f. 13 [15 *pr.*] *marg. Vi.* — 82 Compañía 'para el vso de sus s'colares *Vi.*, y la tendrá en sus cholares, *sic, Ile.* — 89-90 'F' *et* 'g' *Ile.* — 89 *Marg.* c f. 13 [15 *pr.*] *Vi.* — 90 *Marg.* D f. 13 [15 *pr.*] *Vi.* — 94 'h' *Ile.* — 95 en suyo *Ile. Vi.* — 95-1 'suyo... suyos' *add. Vi.* — 5 dellos *B''.* — 5-6 'a... Sor.' *add. Vi.; marg.* 'E f. 13' ['dd' *pr.*] *Vi.* — 6 *Seq. in Vi.* 7°. Si el... ayuda *ut in A ante emendata Polanci, infra p. 400 ll. 62-72, et in marg.* dd *obl.* — 7 E *Ile.* — 7-13 El dominio y propriedad de los collegios y su renta tendrá [tendrán *Ile.*] 'la Com-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[104] 5. La † [p] possessión de los collegios con lo temporal que a ellos toca, tomará la Compañía, poniendo [q] rector que para ello tendrá más apropriado talento; el qual tomará cargo de conseruar y administrar las cosas temporales dellos, proueyendo a las necesidades, assí del edificio [r] material, como de los scholares que están en los collegios, † o se disponen para yr a ellos, y † de los que hazen sus ne- **105** gocios fuera dellos[3]; y de todo tenga [s] cuenta el rector para [t] darla quando y a quien por el general le fuesse ordenado; † el qual, [u] no pudiendo conuertir en uso suyo ni de algunos parientes suyos ni de la Compañía professa las cosas temporales de los collegios, tanto más puramente procederá en la superintendencia dellas a mayor gloria y seruicio de Dios Nro. Señor.

[40] C. [v] *La Compañía para uso de sus scholares, como las bullas lo dizen, exercitará la administración de la renta por el prepósito general o el prouincial o a quien el general lo cometiere, para defender y conseruar las posessiones y rentas de los collegios, aunque sea en juizio quando fuesse assí conueniente o necessario; y del mesmo prepósito o a quien él lo cometiesse, será el recibir lo demás que se diesse* **41** *a los tales collegios para la sustentación y augmento dellos en las cosas temporales*[4].

[p] *Inf.* c. 10 n. 1, 2. P. 9 c. 3 n. 3. **C**

[q] *Inf.* c. 10 n. 3, 5. P. 9 c. 3 n. 3, 14.

[r] C. 1 d. 113. C. 2 d. 84. **D E**

[s] *Inf.* c. 10 n. 3. P. 9 c. 3 n. 4, 15, **C**. **F**

[t] C. 5 d. 33, 64 n. 2. C. 8 d. 60 n. 4.

[u] *Inf.* c. 10 n. 1. *Exa.* c. 1 n. 4. P. 6 c. 2. n. 3. P. 9 c. 3 n. 18. c. 4 n. 7, **D**. P. 10 n. 4.

[v] C. 1 d. 59.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

porque siendo la tal superintendentia en quien mira [en los que mi, *imp. v.* miran, *pr.*] el fin de los collegios y de todo el cuerpo de la Compañía y no puede [pretien, *imp. v.* pretiende, *pr.*] pretender interese alguno sino del seruitio de Dios (pues de la renta no puede ayudarse la Compañía professa, gastándola en sus cosas) es de creer se procederá en todo con más pureza etc. *obl. Cf. textus a, sup. p. 174, n. 7.* — 9 scholares del collegio *1le. Po.* — 10 será defende, *imp. v., 1le.* — 11 rentas dello, *imp. v.* dellos, *1le. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

pañía *[seq.* 'pero' *obl.]*... sus ['los' *(?) 1le.*]... dicen y exercitará... o el prouincial *[2 vv. sup.]*... él lo cometiere por' *[seq.* 'los oficiales o *(seq.* 'p' *obl.)* ministros que más conuenientes le parescieren' *obl.]* el rector *[seq.* y scholares *obl.]* que en ellos vbiere, y del tal será conseruar y defender las *Po.* — 10-12 *Locus* renta... commettiere *quinque his modis, ante ultimum qui manet, scriptus videtur fuisse: 1º* renta el prepósito general o el prouincial a quien él commettiere; *2º* 'por' el prepósito general o el prouincial a quien él 'lo' commettiere; *3º* 'por' el prepósito general 'o' a quien él 'lo' commettiere; *4º* 'por' el prepósito general o el prouincial o a quien el general *[1 v. add.]* 'lo' commettiere; *5º* 'por' el prepósito general o 'por las personas a quienes *[seq.* nes *obl.]* ella o él dieren auctoridad para ello'; *in C* **'o el... quien el' general** *[1 v. add.]* **'lo commetiere'** *marg.*, **o por las personas a quienes ella o él dieren auctoridad para ello** *1le. quae est 5le. in B, marg.* **'Antes dezía'** *obl.** — 12 commetiere, por *1le.* — 13 de l'os' collegio's' *ms., v. not. 4.* — 15 'o' *add. Po.*, y *1le.* — 16-18 mesmo 'prepósito o a quien él lo cometiese' será... a l'os' tal'es' collegio's'... augmento del'los' *ms.*, de l'a' mesm'a Compañía y prepósito... cometiese' será *2le.*, del mesmo será al tal collegio... augmento del *1le., v. annot. 4; C ut ms. et 1le.*, **'Esto se añadió conforme a lo de arriba'** *marg. obl.* — 19 *Seq.* non siendo otra la voluntad del ['no siendo... del' *add. Po.*, con consentimiento y approbatión del *1le.*] superior *obl.*

* Subscriptio Polanci est infra, p. 399, complectens hunc et tres locos sequentes.

[3] Cf. t. I, monum. 28, p. 189 n. 15, et p. 191 n. 24.

[4] De hoc loco a congregatione prima emendato (decr. 59, *Institutum* II, 169) v. *Proleg.* c. 4, a. 4, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

C. *Los que se disponen para yr a los collegios, son los que están en las casas de probatión, de que en la 6ª parte se dirá*[5]*, y los que se ynbían de las casas de la Compañía professa, o de las de probatión a los studios.*

Los que hazen las cosas del collegio fuera dél, se entienden principalmente los procuradores, que en la curia del summo pontífice o de otros príncipes tratan las cosas de la Compañía; pero de lo que se vbiese de contribuyr para estos y otros gastos necessarios, el general, guardando la proportión debida, lo ordenará por sí o por otro.

D. *Quando se dize que no puede ayudarse la Compañía o el general della de la renta de los collegios, entiéndese conforme a lo que dize la bulla*[7]*, que no pueda conuertirse en los proprios vsos la renta. « Con esto pueden expender con todos los que hazen prouecho a los tales collegios, así como quando algunos vbiere, administradores, predicadores, lectores, confessores, visitadores, de vna parte a otra, y otros profesos o personas símiles que atienden al tal prouecho spiritual o temporal de los tales colegios. Así mismo sin tal causa se puede gastar » con algún professo « o coadiutor », dándole de comer « y otras cosas necesarias » o algún viático o cosa semejante, quando pasa por* **131v pr. 15** *el collegio « para vna parte o para otra ».*

TEXTUS *B*, CA. 1556

'K'. *Los que se disponen para yr a los collegios, son los que están en las casas de probatión ⟨de que en la 6ª parte se dirá⟩*[5]*, y los que se ynbían de las casas de la Compañía profesa o de las de probatión a los studios.*

'L'. *L'o's 'que hazen las' cosas de l'os' collegio's'*[6] *fuera del'los', se entienden principalmente los procuradores que en la curia del summo pontífice o de otros príncipes tratan las cosas de la Compañía; pero de lo que se vbiese de contribuyr para estos y otros gastos necessarios, el general, guardando la proportión debida, lo ordenará por sí o por otro.*

'M'. *Quando se dize que no puede ayudarse la Compañía o el general della de la renta de los collegios, entiéndese conforme a lo que dize la bulla*[7]*, que no pueda conuertirse en los proprios usos la renta. Con esto pueden expender en todos los que hazen prouecho a los tales collegios, así como quando* **113v** *algunos ubiere administradores, predicadores, lectores, confessores, visitadores, y otros profesos o personas símiles, que atienden al tal prouecho spiritual o temporal de los tales collegios. Así mesmo sin tal causa se puede gastar alguna poca cosa con qualquiera persona della Compañía, dándole de comer algún día o algún 'poco de' viático o cosa semejante, quando pasa por el collegio para vna parte o para otra; que lo que es tan poco se reputa no ser nada, y quítanse scrúpulos*

22-23 en... parte *add. Po.*, abaxo *1le.* — 24 casas della *1le. Po.* — 25 las tales [dichas *1le.*] casas *2le. Po.* — 28-29 se entienden [entiende *1le.*] ser [que sean *1le.*] los *2le. Po.* — 31 Compañía y así de los sollicitadores y semejantes *1le. Po.* — 34 necessarios en el collegio *1le. Po.* — 38 ayudarse de lo que

20 'F' *1le.* — 21-23 que... probatión *obl. et rest.*, 'que se han probado' *add. et obl.*; de que... dirá *obl. rest. et obl.*, y los que se *obl. et rest.*, 'y se' *add. et obl.*; *in C* **los que están... probatión** *et* **y los... se ymbían** *inclusa lineis,* **de que... se dirá** *obl.*, **'Antes dezía los que se han pro-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

D. [x] *Los que se disponen para yr a los collegios, son los que están en las* [y] *casas de probación, y los que se embían de las casas de la Compañía professa o de las de probación a los estudios.* [x] *Exa.* c. 1, **B.** [y] C. 1 d. 60.

E. [z] *Los que hazen las cosas de los collegios*[6] *fuera dellos, se entienden principalmente los procuradores, que en la curia del summo pontífice o de otros príncipes tractan las cosas de la Compañía; pero de lo que se uuiesse de contribuir para estos y otros gastos* [a] *necessarios, el general, guardando la proporción deuida, lo ordenará por sí o por otro.* [z] P. 9 c. 3 n. 16. c. 6 n. 12, **H.** C. 1 d. 61. [a] C. 2 d. 82, 83.

F. *Quando se dize que no puede ayudarse la Compañía o el general della de la renta de los collegios, entiéndese conforme a lo que dize la bulla*[7]*, que no pueda conuertirse en los proprios usus la renta.* [b] *Con esto pueden expender en todos los que hazen prouecho a los tales collegios, assí como quando algunos uuiere* [c] *administradores, predicadores, lectores, confessores, uisitadores y otros professos o personas símiles, que atienden al tal prouecho spiritual o temporal de los tales collegios.* [d] *Assímesmo sin tal causa se puede gastar alguna poca cosa con qualquiera persona de la Compañía, dándole de co-* **42** *mer algún día o algún poco de uiático o cosa semejante, quando passa por el collegio para una parte o para otra; que lo que es tan poco se reputa no ser nada, y quítanse excrúpu-* [b] *Inf.* c. 10. **A.** P. 6 c. 2 n. 3, 4, **C.** [c] C. 2 d. 82. [d] P. 6 c. 2, **C, D.**

81 Pontéfice *Aq.* — 83 deuida, le *Ile. et Or.* — 87 usos *Or.* — 93 cosa poca *Or., Aq*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. imp. Po. — 40 entiéndese en cosa *Ile. Po.* — 42-52 Pero si alguna cosa mínima se gastase *Ile.* — 46 "administradores lec", *imp. v., Ile.* — 53-54 de comer *[2 vv. add. Po.]* el rector *Ile.* — 57 no se debe hazer scrúpulo, pues parum pro nihilo reputatur *Ile.; seq.* "quando parum pro nihilo reputatur" *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

uado y se ymbían' *obl.* — 27 G. Las cosas *Ile.;* Los que hazen las *Po.; verba* **que... cosas** *lineis comprehensa C, marg.* **'Antes dezía las cosas'** *obl.,* **'Approbo quae in textu sunt et quassationes ac additiones in quattuor his locis, Jo. de Polanco'.** — 35 debida, la *Ile. Po.* — 37 H *Ile.* — 41 **conuertirse con** *Ile. C.* — 43 expender con *Po.* — 46 administratores *Ile.* — 47 visitadores de vna parte a otra *Ile. Po.* — 51-53 'alguna... Compañía' *add. Po.,* con algún professo o coadiutor *Ile.* — 54 'algún día' *add. Po.,* y otras cosas necessarias *Ile.* — 57-61 'que lo... apostólica' *add. Po.*

[5] Verba «de... dirá» expuncta sunt ex *Autographo*, jubente congregatione prima, decreto 60, *Institutum* II, p. 170.

[6] Hunc locum emendavit congregatio prima, decreto 61, *Institutum* ib. Cum emendatio sit mera restitutio textus male transcripti, retinetur in *Autographo*. V. *Proleg.* c. 4, a. 4, § 2.

[7] Tum Pauli III «Regimini militantis Ecclesiae», data 27 Septembris 1540, tum Julii III «Exposcit debitum», 21 Julii 1550, t. I p. 29 n. 6, p. 379 n. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[69v] 6°. Si el que tiene el cargo vniuersal juzgare, mirando el mayor seruitio de Dios y bien vniuersal, 'mucho conuenir' que de la *renta de* **'E'.**] *vn collegio* que a respecto de la necessidad dél y vtilidad, es sobrada o poco necessaria, se ayuden otros, que mirado el peso que tienen y fructo que se haze, se tendrá por necessaria y bien empleada en ellos tal ayuda; 'podrá ordenarlo con toda la posible edificatión [9], obseruando dos cosas: vna es que en vida de los fundadores no se transfiera nada sin que a ellos parezca conuenir y lo apprueuen; la otra, que después de sus días siempre se tenga miramiento a la voluntad y intentión de los tales fundadores, y no se disponga fuera de lugar de la tal fundación, sino quando se juzgare sería esta la voluntad del fundador, si la podiese aora esprimir'.

[131v] ⟨**'E'.** « *Quanto al transmutar de las rentas de los colegios, sea procurándose de hazer con toda edificación posible* »⟩ [10].

[69v] CAP. 3. DE LO QUE TOCCA A LOS COLLEGIOS, QUANTO A LOS SCHOLARES, Y PRIMERO DE LOS QUE SE HAN DE ADMITTIR [1]

Açerca de los scholares se dirá de la admissión dellos, de la conseruatión, del aprouechamiento en le-

62 D f. 15, "dd" *marg. obl.*; E *ter marg. non obl.*; 7° *ms.* * — 63 juzgare conuenir *Ile.*;

* Locus transcriptus ex *Po.*, ubi deleta paragrapho sexta (v. variata p. 396 l. 95) remanet immutatum signum 7.

TEXTUS *B*, CA. 1556

de vna parte de usar inhumanidad, y de otra de hazer contra la intentión de la sede apostólica.

[51v] 'En collegios donde se pueden mantener sin los preceptores doze scholares de la propria renta, **'m'.**] *no se pidan ni accepten limosnas* ni presentes algunos, por más edificatión del pueblo [8]; quando no fuessen rentados en aquella quantidad, podríanse acceptar algunas limosnas aunque no pedir, si tan pobre no fuese que el pedir, a algunos a lo menos, aun fuesse necessario; porque en tal caso, mirando siempre el mayor seruicio diuino y bien vniuersal, podrá hazerse, y tanbién el pedir hostiatim ad tempus en todas necessidades que' « lo » 'requiriesen'.

[113v] **'m'.** *Con esto si ubiese bienhechores que quisiesen dar alguna posessión o renta, podría accettarse para mantener tanto más número de scholares y maestros para más seruicio diuino.*

52r 'CAP. 3. DE LOS SCHOLARES QUE SE HAN DE PONER EN LOS COLLEGIOS' [1]

Acerca de los scholares para cuya instructión se admitten los collegios, es de considerar en el Sor. N. ante

61 *Seq. in Po.* E. Si... necessidad *[in A seq.* y vtilidad*]* 'no repugnando la Compañía', *[4 vv. non sunt in A]*... exprimir, *ut textus A, add. et obl.*, e. Quanto... possible, *ut textus A ib.*; 'Véase de la communicatión de las ren-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

los de una parte de usar inhumanidad, y de otra de hazer contra la intención de la sede apostólica.

---

[105] 6. En collegios donde se pueden mantener sin los preceptores, doze scholares de la propria renta, † no se pidan ni acepten [e] limosnas ni presentes algunos, por más edificación del pueblo[8]; quando no fuessen rentados en aquella cantidad, podríanse acceptar algunas limosnas, aunque no pedir, si tan pobre no fuesse que el pedir, a algunos a lo menos, aun fuesse necessario; porque en tal caso, mirando siempre el mayor seruicio diuino y bien uniuersal, podrá hazerse, y también [f] el pedir hostiatim ad tempus en todas necessidades que lo requiriessen. G

[e] C. 1 d. 73. C. 3 d. 25. C. 8 d. 59.

[f] *Exa.* c. 4 n. 12, 27. P. 6 c. 2 n. 10.

[42] G. *Con esto si uuiesse bienhechores que quisiessen dar alguna posessión o renta, podría acceptarse para mantener tanto más número de scholares y maestros para más seruicio diuino.*

[105] CAPÍTVLO III

DE LOS SCHOLARES QUE SE AN DE PONER EN LOS COLLEGIOS[1]

106 1. Acerca de los scholares para cuya instrución [a] se admitten los collegios, es de considerar en el Señor Nro. ante otras cosas, [b] quáles deuan ser para ymbiarse o admittirse en ellos.

[a] *Sup. Prooem. Inf.* c. 11 n. 1. P. 3 c. 1 n. 27. P. 10 n. 4.

[b] *Exa.* c. 1 n. 10 P. 5 c. 2 n. 5. P. 10 n. 4.

11 ostiatim *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

podrá, mirando *1le. Po.* — 65 podrá ordenar *1le.* — 69 que a respecto del peso que tienen, padezen necessidad *2le. imp. Po.*, que ...tienen y fructo que ha, *imp. v.* hazen, *1le. imp.* — 70-71 por bien empleada *1le. Po.* — 75 tranfiera *ms.* — 85 d d *marg. obl.*

3-4 scholares que se han de admittir *1le. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

tas de vn collegio a otro' * *non obl.* — 67 'pueblo donde' *1le.* — 70 'pedir po', *imp. phrasi* por puertas *(?), 1le.* — 71 'no' *add.* — 73 'porque... caso' *add.* — 76 'todas' *add.* — 77 'que conuiniesen' *1le.* — 78-83 Con... diuino *add. alia manu.* — 81 **tanto** *add. C.*

1-3 Capítulo... collegios *1le. deleta propter praecedentia* 'En... requiriesen' *addita;* Cap°. 3. De lo *etc. ut A, praeter* primero a los *1le. Vi.* — 5-6 **cuya intentión** *1le. C, errore librarii.* — 5-14 Acerca... scolares 'que son el' *2le. Vi. imp.*, se dirá... Compañía *etc. ut A.* — 7 **antes** *1le. C.*

* Cf. t. 1, monum. 43, p. 386.

---

8 Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 111.
9 Cf. t. I, monum. 38bis, p. 286, n. 77; monum. 43, p. 386.
10 V. not. 9.
1 Praeparatio hujus capitis est in t. I, pp. 188-190, nn. 9-19.

TEXTUS *A*, CA. 1550

tras, de la instrución en otros medios de ayudar al próximo, y finalmente del saccarlos del studio.

Quanto a lo del admitir

P°. Con ninguno de los impedimentos arriba dichos puede ser alguno admittido en collegio de la Compañía.

2°. Fuera de los coadiutores necessarios para **70r** el seruicio del collegio, los demás deuen ser tales subiectos, que se spere según razón que ayan de salir idóneos operarios de la viña de Christo "N. S." con exemplo y doctrina; y quanto más hábiles y de mejores costumbres fueren y más sanos para suffrir el trabajo del studio, tanto antes se pueden ymbiar a los collegios.

3°. Por scholares aprobados se admitten en primero lugar los que en las casas han sido probados, y después de sus dos años de esperientias y probaçión y de su promessa de entrar en la Compañía, se inbían a los collegios.

4°. Después destos se admitten otros que antes del término y pro-

TEXTUS *B*, CA. 1556

otras cosas, quáles deban ser para inbiarse o admitirse en ellos.

'N'. Y primeramente *con ninguno de los 5 inpedimientos* en la 2ª. parte[2] dichos tendrá lugar nadie para ser scholar en collegio alguno de la Conpañía; y fuera de los coadiutores necessarios para el seruitio 'y ayuda dél', los demás deben de ser tales su'b'ietos, que se spere según razón que ayan de salir idóneos operarios de la viña de Christo N. Sor. con exenplo y dotrina; y quanto más ábiles y de meiores costunbres fueren y más sanos para sufrir el traba'j'o del studio, tanto son más idóneos, y antes se pueden inbiar a los collegios 'y admittirse en ellos'.

[113v] *CERCA EL CAP. 3°, DE LOS SCHOLARES QUE SE HAN DE PONER EN LOS COLLEGIOS*

'N'. *Quando alguno fuese habilitado para estar en casa alguna de la Compañía por el vicario de Christo, se entiende tanbién serlo para estar en collegios.*

[52r] Con esto por scholares aprobados se admitten solamente los que en las casas o collegios mismos han sido prouados, y después de dos años de 'e'sp'e'rientias y probatión hech'os' ya 'votos y' promessa de entrar en la Conpañía, se reciuen para viuir y morir en ella a gloria de Dios N. Sor.

---

11 lo primero del *Ile. Po.* — 12-13 Ninguno que tenga impedimentos en la primera pa *et* ser en ellos *Ile. Po. imp.* — 15 *Seq.* ni *[seq.* menos *obl. Po.]* quien de presente estubiesse a obedientia de otro, avnque no fuesse rellligioso, *et marg.* "o se ponga en Declaraçiones y más declarado" *obl.* — 18 ser todos tales *Ile. Po.* — 20 buenos operarios *Ile. Po.* —

8 'para ynbiarse' *add. Vi.*, 'los que se ynbían o admitten' *Ile.* — 9 **o** *add. C.* — 10 'I' *Ile.*; 'Y primeramente' *add. Vi.*, Primero *Ile.*; **Y** *add. C.* — 11 **la pª** *C*, **2ª** *Ile., v. not. 2.* — 11-13 'en... scholar' *et* 'alguno' *add. Vi.*, arriba dichos puede ser alguno admittido en el collegio *Ile.* — 14 'y... de' *add. Vi.*, 2° fuera de *Ile.* — 15 seruicio del colle-

TEXTUS *D*, ANNO 1591

2. [c] Y primeramente con ninguno de los cinco impedimentos en la primera parte [2] dichos tendrá lugar † nadie para ser scholar en collegio alguno de la Compañía; y fuera de los coadiutores [d] necessarios para el seruicio y ayuda dél, los demás deuen de ser tales subietos, [e] que se espere según razón que ayan de salir idóneos operarios de la uiña de Christo Nro. Señor con exemplo y doctrina; y quanto más habiles y de mejores costumbres fueren, y más sanos para suffrir el trauajo del studio, tanto son más idóneos, y antes se pueden embiar a los collegios y admittirse en ellos.

[c] *Exa.* c. 2 n. 6. P. 1 c. 3 n. 2, **G.** **A**

[d] *Inf.* c. 10 n. 6. P. 1 c. 2 n. 2, **A.** P. 3 c. 2 n. 7.

[e] *Sup.Prooem.***A.**

[42] *CERCA EL C. III*

DE LOS SCHOLARES QUE SE HAN DE PONER EN LOS COLLEGIOS

A. *Qvando alguno fuesse habilitado para estar en casa alguna de la Compañía por el vicario de Christo, se entiende también serlo para estar en collegios.*

---

[106] 3. Con esto [f] por scholares approbados se admitten solamente los que en las casas o collegios mismos han sido probados, [g] y después de dos años de experiencias y probación [h] hechos ya uotos y promessa de entrar en la Compañía, se reciben para uiuir y morir en ella a gloria de Dios Nro. Sr.

[f] *Exa.* c. 1 n. 10. c. 7 n. 1. P. 5 c. 2 n. 5.

[g] *Inf.* c. 4 n. 5. *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 41. P. 5 c. 1 n. 3. c. 4 n. 3.

[h] *Inf.* c. 4, **E.** *Exa.* c. 1 n. 10. c. 7 n. 1. P. 5 c. 1, **A.** c. 4 n. 4.

---

7 **A** *deest ms.* — 14 puedem *ms.* — 15 Sobre el *Aq.* — 16 Cerca de *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

23-24 mayores *et* sanas *Ile.*; fueren y de *Ile. imp. Po.* — 25 de studio *Ile.*; antes tanto *Ile. Po.* — 38-39 sus esperientias y 2 años de probatión y su *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

gio *Ile. Vi.* — 20 **exemplo de** *Ile. C.* — 23-24 'son... idóneos *[seq.* 'para' *obl.]* y' *add. Vi.* — 25 'y... ellos' *add. etiam Vi.* — 26-29 'Cerca el' *et* 'De... collegios' *add. Po.*, Declarationes sobre lo que toca a scholares *Ile.* — 30 I *Ile.* — 30-34 'Quando... collegios' *add. Po.* — 35 por los *Ile.* — 35-36 'Con esto' *et* 'solamente' *add. Vi.*, 3°... en primero lugar *Ile.* — 36 **solamente los que solamente** *Ile. C.* — 37 'o... mesmos' *add. Vi.* — 38 de sus dos *Ile.* — 39 spirientias *Ile.*; esperientias *Vi.* — 40 hecha *Ile.*; 'hecha ya' *add. Vi.*, y de su *Ile.*; votos y *manu Na. B'.* — 41-43 'se [son *(?) pr.*] ...Sor,' *add. Vi.*, se inbían a los collegios *Ile.*

---

[2] Pro «2ª parte» legendum esse «1ª parte» statuit congregatio quarta, ut est in folio addito initio codicis *C* (hoc folium dabimus in appendicibus t. III) in ipso textu *C*, sine ulla notatione Polanci, et in Actis (cod. *Congr.* I ad VIII) f. 128v. De impedimentis certe agitur in prima, non in secunda parte.

TEXTUS *A*, CA. 1550

baciones dichas desde las casas se ymbían a los collegios por pareçer assí conueniente; pero no son tenidos por scholares approbados hasta que cumplidos los dos años hagan su promessa.

A. f. 15. 5°. Otros se admitten en los lugares mesmos de los collegios, con los quales se vsa el modo que con los que se admitten en las casas, como en la primera parte se dixo, aora se ayan de retener en los collegios mesmos para prouarse o studiar, aora deban inuiarse a las casas o prepósitos superiores para que sean conoçidos; pero avnque queden, hasta los dos años y promesa dicha no serán scholares aprouados de la Compañía.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Sin estos se admiten al studio otros que antes del término y probationes dichas desde las casas se inbían a los collegios por parescer ansí conueniente, o en ellos se reciuen; pero no son tenidos por scholares approbados hasta que cunplidos los *dos* **'O'.**] *años y hech'os sus votos y'* promessa se admitan por tales.

[131v] *'C. 3'. DECLARATIONES SOBRE LO QUE TOCA A SCHOLARES*

'A'. *Sin estos 'no repugnaría' admitirse en los collegios algunas personas que no tienen propósito de ser de la Compañía, si el concierto hecho con los fundadores así lo pide, 'viéndose ser útil para el fin que pretiende la Compañía, accettar el collegio con tal condición', « o por otras causas raras ».*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[70r] 6°. [3] Quando en los collegios de la Compañía no vbiese copia de scholares que tengan promesa o propósito de seruir a Dios en ella, podránse admittir otros scholares **B. f. 15.**] pobres que no tengan tal determinaçión, con que no tengan los impedimientos **70v** dichos en la primera parte, y sean subgettos idóneos para sperar que saldrán operarios de Christo "N. S." por el ingenio o principio de letras y costumbres y edad conueniente y las otras partes 'que en ellos se' "viesen".

[131v] 'B'. *La pobreça de los scholares de fuera de la Compañía se estimará por el prepósito general, o aquel a quien él comunicare tal authoridad; « y algunas vezes por*

TEXTUS *B*, CA. 1556

114r 'O'. [3] *Quando en los collegios de la Compañía no uiesse copia de scholares que tengan promesa o propósito de seruir a Dios N. Sor. en ella, no repugnará a nuestro instituto, con licencia del prepósito general y por el tiempo que a él pareziesse, admitir otros scholares pobres que no tengan tal determinación; con que en ellos no aya los impedimentos dichos en la primera parte, y sean subjectos idóneos para sperar que saldrán buenos operarios de la uiña de Christo N. Sor., por el ingenio o principio de letras y buenas costumbres y edad conueniente, y las otras partes que en ellos se uiessen para el diuino seruicio, que solo en los de la Compañía y fuera della se dessea.*

45 *Post* collegios *seq. in Po.* de las *et* para más, *imp. sensu, obl.* — 50 *Pro* A *fuit* e *pr.* —

44 'Sin estos' *add. Vi.*, 4° Después destos *Ile.*; al studio *add. Vi.* — 46 **ymbien** *Ile.* C.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

4. Sin estos se admitten al studio otros que [i] antes del término y probaciones dichas desde las casas **107** se imbían a los collegios por parecer assí conueniente, o en ellos se reciben; pero no son tenidos por scholares approbados, hasta que, cumplidos los dos años † y hechos sus uotos y promessa se admittan por tales. **B**

[i] C. 20 d. 12 n. 2.

[42] B. [3] *Quando en los collegios de la Compañía no uuiesse copia de scholares que tengan promessa o propósito de seruir a Dios Nro. Señor en ella,* [j] *no repugnará a nuestro instituto, con licencia del prepósito general y por el tiempo que a él paresciesse, admittir otros scholares pobres* **43** *que no tengan tal determinación; con que en ellos no aya los impedimentos dichos en la primera parte, y sean subiectos ydóneos para esperar que saldrán buenos operarios de la uiña de Christo Nro. Señor, por el ingenio o principio de letras y buenas costumbres y edad conueniente y las otras partes que en ellos se uiessen para el diuino seruicio, que solo en los de la Compañía y fuera della se dessea.*

[j] *Inf.* c. 9, **A.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

59 'C. 2' *Ile.* — 60 e *marg. pr.*; podrían *Ile.* — 62 'fin o pro' *(?) imp. v.* propósito *(?) Ile.* — 69 *Pro* B *fuit* F *pr.* — 77 etc. *Ile.*; 'veyn', *pro* «viesen», *pr.* — 78 F *Ile.* — 81 quien ello *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

— 48 'o... resciuen' *add. Vi.* — 49 non *Ile. Vi.* — 51 'n' ...hecha su *Ile.*; 'y hecha' *add. Vi.* — 52 'se... tales' *add. Vi.*, hagan su promessa *Ile.; seq. in B* Quando... convenir, *ut in Decl. f. 114r, obl.; seq. in Vi.* 5° Otros... Compañía. 6° *ut in A, ll. 50-58 et 64 et in marg.* e f. 15 *obl.; item* Quando... fuera della, *ut in Declar. textus B, non obl., infra, ll. 64-93.* — 64 'n' *Ile.* — 64-93 Quando... conuenir *translatum huc ex f. 52r et v, v. not. 3.*

---

[3] Locus «Quando... conuenir» (textus *B* ll. 64-93) a Constitutionibus in Declarationes translatus est a P. Ignatio, teste Nadal in *Scholiis,* p. 319, et conjunctus cum iis quae erant constitutionis ejusdem Declarationes, cumque id factum sit in folio interposito textui *B*, accidit ut declaratio O sit in foliis 114r, 113v, 115r.

TEXTUS *A*, CA. 1550

buenos respectos, siendo hijos de personas ricas o nobles, haziendo ellos las espesas, no pareçe debe repuñar».

La edad conueniente pareze será de 14 hasta 23 años, si no fuesen personas que tienen principios de letras; y en general quantas más partes tubiere de las que se desean en la Compañía, tanto serán más idóneos para admittirse; y con todo ello se tengu miramiento en çerrar más que abrir la mano para semejantes. Y téngase mucho delecto en los que se admittieren, haziendo vn examen particular, por el qual se examinen los tales antes que se resciban.

[70v] C. f. 15. 7º. Los tales deuen conformarse en las confessiones y studios y modo de biuir con los scholares de la Compañía, avnque el vestido sea differente y la abitaçión apartada en el mesmo collegio, en manera que los que son de la Compañía estén de por sí, sin mescla de otros de fuera della.

[131v] 'C'. *Algunos aunque raros podrían admittirlos entre sí por causas particulares y efficaces, a juiçio del superior.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

Los tales deuen conformarse en las confessiones y studios y modo de uiuir con los scholares de la Compañía, aunque el uestido sea differiente y la habitación apartada en el mesmo collegio, en manera que los que son de la Compañía, estén de por sí sin mezcla de otros de fuera della, aunque se conuersen quanto para más edificación y seruicio de Dios N. Sor. el superior juzgare conuenir.

[113v] *'Y' aunque ubiese 'copia de los nuestros', no repugna admittirse en los collegios alguna persona que no t'e'n'ga' propósito de ser de la Compañía, si el concierto hecho con los fundadores así lo pide, viéndose ser útil para el fin que pretiende la Compañía accettar el collegio con tal condition o por otras causas raras 'y importantes; pero debrían estar de por sí y no conuersar sino con licentia del superior con determinadas personas de la Compañía'.*

La pobreza de los scholares de fuera de la Compañía se estimará por el prepósito general, o a quien él communicare tal authoridad; y algunas uezes, por buenos respectos, siendo hijos de personas ricas o nobles, y haziendo ellos las espesas, no pareze deban repuñar.

La edad conueniente pareçe será de 14 hasta 23 años, si no fuesen personas que tienen principio de letras; y en general quantas más partes tubiesen de las que se desean en la Compañía, tanto serán más idóneos para admittirse; y con todo esto se **115r** *tenga miramiento en çerrar más que abrir la mano para semeiantes. Y téngase mucho delecto en los que se admittieren, haziendo vn examen particular para los tales antes que se resciban.*

Algunos aunque raros podrían admittirlos entre sí por causas particulares y efficaces a juytio del superior.

---

5 *Pro* C *fuit* G *pr.* — 14 G *Ile.* — 15 cās *Ile. Po.* — 17 *Seq.* Con los scholares approbados *[in Po. seq.* pareze deban *obl.]* 'y' los que attienden [se admitten *pr.*, attienden *Po.*]

86 diffiriente *Ile.* — 94 *Praec.* p *non obl.*, K *et* O *obl.*; aunque la *Ile.*; 'Aunque la vbiese' *add. Po.*, Sin estos no repugnaría *Ile.*; Y *om. C.* — 1-2 algunas personas... tie-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Los tales deuen conformarse en las confessiones y studios y modo de uiuir con los scholares de la Compañía, aunque el uestido sea diferente y la habitación apartada en el mesmo collegio, en manera que los que son de la Compañía estén de por sí sin mezcla de otros de fuera della, aunque se conuersen quanto para más edificación y seruicio de Dios Nro. Señor el superior juzgare conuenir.

Aunque uuiese copia de los nuestros, no repugna admittirse en los collegios alguna persona que no tenga propósito de ser de la Compañía, si el concierto hecho con los fundadores assí lo pide, uiéndose ser útil para el fin que pretende la Compañía acceptar el collegio con tal condición o por otras causas raras y importantes, pero deurían estar de por sí y no conuersar sino con licencia del superi **44** *or con determinadas personas de la Compañía.*

La pobreza de los scholares de fuera de la Compañía se estimará por el prepósito general, o a quien él communicare tal autoridad; y algunas uezes por buenos respectos, [k] *siendo hijos de personas ricas o nobles, y haziendo ellos las espensas, no paresce deuan repugnar.*

[k] C. 2 d. 18. C. 4 d. 13. C. 12 d. 26.

La edad conueniente paresce será de catorze hasta ueinte y tres años, si no fuessen personas que tienen principio de letras; y en general quantas más partes tuuiessen de las que se dessean en la Compañía, tanto serán más idóneos para admittirse; y con todo esto se tenga miramiento en cerrar más que abrir la mano para semejantes. Y téngase mucho delecto en los que se admittieren, haziendo un examen particular para los tales antes que se resciban.

Algunos aunque raros podrían admittirlos entre sí por causas particulares y efficaces a juizio del superior.

---

60 annos *Aq.*; principios *Or.*, *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

al studio pareze que en lo que toca al vestir podría [podrían *pr.*] tenerse más respecto a la decentia exterior y *[in Po. seq.* más *obl.]* comodidad de mudarse *[in Po. seq.* aunque *obl.]* por la limpieza *[5 vv. obl., in Po.,* limpieza y *1le.]*, attentos los trabajos del studio y que tienen renta, bien que en general "siempre se debe euitar toda demasía" [se deua euitar la superfluidad *pr.*] y en particular [particulares *Po.*] se podría proceder como conuiniese a ellos, *et in marg.* H, "Esta declaración sería mejor sobre [en *pr.*] la 3ª parte, donde habla del vestir" *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

nen *1le.* — 7 **condition y** *1le. C.* — 12 *Marg.* l *obl.*, 'P' *non obl.** — 13 fuora *1le.* — 19 repugnar *1le.;* rep'ugna'r *Po.*, reprimir *1le.*, reprimir'se' *2le.* — 20 *Marg.* M *obl.*, 'Q' *non obl.** — 20-21 **será da** *1le. C.* — 21 annos *1le.* — 22 tubieren *Po.* — 25 vno *1le.* — 26 'para' *add. Po.*; **se resçiuen** *1le. C.* — 27 *Marg.* N *obl.*, 'R' *non obl.**

* *Tres litterae* 'P', 'Q', 'R' in Declarationibus delendae fuerunt cum ipse textus Constitutionum qui declarabatur «Quando en los collegios... iuzgare conuenir» translatus est in Declarationes; v. not. 3 p. 405.

TEXTUS *A*, CA. 1553 | TEXTUS *B*, CA. 1556

[70v] CAP. 4º. DE LA CONSERUAÇIÓN DE LOS SCHOLARES REÇEBIDOS [1]

Pº. Açerca de las cosas corporales lo dicho *en la 3ª parte* bastará para los scholares, tubiendo aduertentia que no se studie "en tiempos inportunos y dañosos a la salud corporal", y que duerman tiempo sufficiente, y sean moderados en los trabajos de la mente, para que más puedan durar 'en' ellos, assí en el estudiar, como después en el exercitar lo studiado.

2º. Açerca de las cosas spirituales, quanto a los que se reçiben, en tanto que están en probaciones, es la mesma razón que de los que se reciben en las casas. Después de prouados, quando se attiende al studio, como es de aduertir que con el calor del studiar no se entibien en el amor de las verdaderas virtudes y vida relligiosa, assí las mortificationes y orationes y meditationes **71r** largas no tendrán por el tal tiempo mucho lugar [2]; pues el attender a las letras, que con pura intención del diuino seruitio se toman y piden ⟨quasi todo el hombre⟩, "será mucho" ⟨más⟩ grato a Dios "N. S." por el tiempo del estudio.

52v CAPÍTULO 4. DE LA CONSERUACIÓN DE LOS SCHOLARES RECIUIDOS [1]

Para conseruatión de los que 'e'stán en los collegios, acerca del cuerpo y cosas exteriores lo dicho en la 3 parte bastará, tuuiendo special aduertentia que no se studie en tienpos no oportunos a la salud corporal, y que duerman tienpo sufficiente, y sean moderados en los trabajos de la mente, para que más puedan durar en ellos, ansí en el studiar, como después en el exercitar lo studiado a gloria de Dios N. Sor.

'A'cerca de las cosas spirituales, quanto a los que se reçiuen en los collegios, en tanto que están en probationes, es la mesma razón que de los que se reçiuen en las casas. Después de probados, quando se atiende al studio, como es de aduertir que con el ca-**53r** lor del studiar no se intibien en el amor de las verdaderas uirtudes y vida religiosa, ansí las **'S'.]** *mortificationes y orationes* y meditationes largas no tendrán por el tal tiempo mucho lugar [2]; pues el atender a las letras que con pura intención del diuino seruicio se 'aprenden' y piden en çierto modo el honbre entero, será no menos antes más grato a Dios N. Sor. por el tienpo del studio.

[115r] *SOBRE EL CAP. 4º, DE LA CONSERUATION DE LOS SCHOLARES RESCIUIDOS*

'S'. *Si en algún particular el rector uiese que conuenía más alargarse por razones particulares, no dexará de tener lugar la discretión.*

---

3 H f. 15 *marg. obl.* — 4 bastará *1le.* — 4-13 para... 2º *add. Po.*, y también *1le.*, y también lo dicho *2le.* — 6-7 luego tras el

3-5 'Para conseruar tión *[sic]* ...están... exteriores' *add. Vi.*, 1º Açerca de las cosas corporales *1le.*; H f. 15 *marg. obl. Vi.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[107] CAPÍTVLO IIII

DE LA CONSERVACIÓN DE LOS SCHOLARES RECEBIDOS [1]

1. Para conseruación de los que están en los collegios, acerca del cuerpo y cosas exteriores, lo dicho en la tercera parte bastará, [a] tuuiendo special aduertencia que no se estudie en tiempos no opportunos a la salud corporal, y que duerman tiempo sufficiente, y sean moderados en los trauajos de la mente, [b] para que más puedan durar en ellos, assí en el estudiar, como después en el exercitar lo studiado a gloria de Dios N. S.

[a] P. 3 c. 2. n. 1, **D, E.** P. 6 c. 2 n. 16.

[b] P. 10 n. 10.

2. Acerca de las cosas spirituales, quanto a los que se reciben en los collegios, en tanto que están en probaciones, es la mesma razón que de los que se reciben en las casas. [c] Después de probados, quando se attiende al studio, como es **108** de aduertir que con el calor del studiar no se entibien en el amor de las uerdaderas uirtudes y uida religiosa, † ansí las mortificaciones y oraciones y meditaciones largas no tendrán por el tal tiempo mucho lugar [2]; [d] pues el attender a las letras que con pura intención del diuino seruicio se aprenden, y piden en cierto modo el hombre entero, será no menos antes más grato a Dios N. Señor por el tiempo del estudio.

[c] *Inf.* c. 6 n. 3, **A.**

A

[d] *Inf.* c. 6 n. 2.

[44] *SOBRE EL C. IIII*

DE LA CONSERVACIÓN DE LOS SCHOLARES RESCIBIDOS

A. *Si en algún particular el rector uiesse que* **45** *conuenía más alargarse por razones particulares, no dexará de tener lugar la discreción.*

---

21 recebidos *Aq*.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

comer ni çenar *Ile.* — 11 ē *pr.* — 14-17 en tanto que [quando *pr.*] ...casas *add. Po.*, antes de ponerlos en el studio *Ile.* — 17 aprobados *Ile. Po.* — 19 con en el *ms.*, con el *Po.* — 19-20 del studio *Ile. Po.* — 25-27 pues el studio que... se toma, será en l, *imp. v.* lugar *(?), Ile. imp. Po.* — 27-28 quasi... será más *Ile.* * — 29 Dios, que por es, *imp. v.* este *(?), Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

6 bastará para los scholares *Ile.;* 'special' *add. Vi.* — 7-8 tiempos inportunos *Ile. Vi.* — 14 'a... Sor.' *add. Vi.* — 15 A cerca *Ile.; praec.* 2° *obl. Vi.* — 16-17 'los collegios en' *add. Vi.* — 19 en los collegios *Ile.;* se *add. C.* — 25 'o' *Ile.* — 29 toman *Ile.* — 30-31 'en ...entero' *add. Vi., v. not.* * Retinemus *ad Var. textus A.* — 31 'no menos... más' *add.*, mucho *Ile.* — 33 **de su** *Ile. C.* — 34 conseruantia *Ile.;* 'Sobre el' *et* 'De' *add. Po.*, Sobre la *Ile.* — 37 O *Ile.;* 'particular la discretión del rector' *Ile. Po.* — 37-40 'Si... discretión' *add. Po.* — 39 non *Ile.*

* Retinemus in textu verba *quasi... hombre* etsi deleta, (et omissa a librario in *Vi.*), quia ad sensum necessaria sunt retentis duobus *y piden*, quae deleta non sunt; *más* omitti posset manente sententia, at restitutum est in posteris exemplis; v. textum *B* ejusque variata.

---

[1] Cf. t. I, monum. 24, p. 175.

[2] V. sup., p. 178 not. 2, ubi pro pp. 704» lege «III, pp. 703».

TEXTUS *A*, CA. 1550

'A'. f. 15. 3°. Después de la confessión y communión que cada 8
'B'. f. 16.] días[3] se freqüentarán, y de la missa que oyrán cada día, "tendrán vna hora, en la qual dirán las horas de nuestra Señora, y examinarse sus conciencias dos vezes en el día, con algunas otras oraciones a deuoción de cada vno[4], si la hora en lo que está dicho no fuese conplida, para el conplimiento della, siempre con orden y parecer de sus maiores, a los quales se obligan a obedecer en lugar de Christo Nro. Sor.»

'*C. 4. Sobre la conseruation de los scholares resciuidos*'

[131v] 'A'. *Más a menudo que cada 8 días no se permitta, sino por speciales causas, y tubiendo más respecto a la necessidad que a la deuotión. Del differir vltra 8 días tampoco se hará sin speciales causas, por las quales podría también dexarse* **132r pr. 16** *algún día la missa, y con algunos augmentarse y diminuirse el término de la oratión y lectión dicha; y esto quedará todo en la discretión del superior.*

'B'. « *La hora determinada, tomándose poco más o menos para dezir las horas de Nra. Sra. etc.; para los escolares que no son teni-*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[53r] 'T'.] 'A'sí que 'vltra' de la confesión y *comunión que cada 8 días*[3] *se freqüentarán,* y de la missa que oyrán cada día, tendrán vna ora, en la qual dirán las horas de Nuestra Señora, y examinarán sus concientias dos ve'z'es en el día, con algunas otras oraciones a deuotión de cada vno 'hasta el cumplimiento de' la hora que está dicha si no fuese cunplida; y todo con orden y parezer de sus mayores, a los quales se obligan de obedeçer en lugar de Christo N. Sor.

[115r] 'T'. *Más a menudo que cada 8 días no se permitta, sino por speciales causas, y tubiendo más respecto alla necessidad que a la deuotión. Del differir más de 8 días tanpoco se hará sin speciales causas, por las quales podría tanbién dexarse algún día la missa, y con algunos augmentarse y diminuirse el término de la oración 'como está' dicho*[5]*; y esto quedará todo en la discretión del superior, 'tomándose' la hora determinada poco más o menos para dezir las horas de nuestra Señora; pero en los escholares que no son 'obligados' a dezir offiçio diuino, se podrá mudar 'con más facilidad' a tiempos en meditationes y otros exercitios spirituales, compliéndose la hora*

---

41 *Pro* A *fuit* j *pr.* — 42 communión y mis, *imp. v., Ile. Po.* — 43 *Pro* B *fuit* K *pr.*; se freqüentará *Po.* — 44-54 *et* 11-19 p. 412 no tendrán vniuersalmente hablando más de vna hora */seq.* por *obl. in Po.]* cada día para dar a la oración mental o vocal, meditación o lectión de cosas spirituales, compartiéndola en el modo que más se ayudaren */seq.* para *obl. in Po.]* con pareçer del confessor o superior */seq.* que podrá *obl. in Po.]* a cuya discretión quedará ver si en algun"os" particular"es" por algunas causas [por causas legítimas, (efficaçes *pr.*) *Ile. Po.*] otra cosa más conuiniese, teniéndose miramiento a la deuoción "dellos o" del fundador y circunstancias de personas,

41 A sí... después *Ile.*; 3°. Después *Ile. Vi.; marg.* J f. 15 *et* K f. 16 *obl. Vi.* — 42 'p' *Ile.* — 46 exami'narán' *Vi.*, examinarse *Ile.* — 47 veces *Ile.* — 49-50 'hasta... de' *et* 'dicha si' *add. Vi.*, si la hora en lo que está dicho no *Ile.* — 51 'y todo' *add. Vi.*, para el cumplimiento della siempre *Ile.* — 54 *Seq.* 'en cuya mano estará si viesen que conuiene [viesen conuenir *pr.*] para algunos particulares */3 vv. sup.]* el aumentar o diminuir este tiempo y el conmutar en todo o en parte estas oraciones en otras vocales o mentales o en meditationes o como sintieren más conuenir [que más le conuiene *pr.*] en el Sor. Nro.' *add. et obl.; sic (praeter vv.* 'para algunos parti-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

B

[**108**] 3. Assí que ultra de la confessión † y communión que cada [e] ocho días[3] se freqüentarán, y de la missa que oyrán cada día, tendrán una hora, en la qual dirán las horas de nuestra Señora, y [f] examinarán sus consciencias dos vezes en el día, con algunas otras oraciones a deuoción de cada uno [g] hasta el cumplimiento de la hora que está dicha si no fuesse cumplida; y todo con orden y parecer de sus mayores, [h] a los quales se obligan de obedescer en lugar de Christo Nro. Sr.

[e] *Exa.* c. 4 n. 25. P.3 c.1 n.11, **Q.** P. 6 c. 3 n. 2.
[f] *Inf.* n. 4. P. 3 c. 1 n. 11.
[g] C. 2 d. 29. C. 4 d. 5.
[h] P. 3 c. 1 n. 23.

[**45**] **B.** *Más amenudo que cada ocho días no se permita, sino por speciales causas, y tuuiendo más respecto a la necessidad que a la deuoción. Del differir más de ocho días tampoco se hará sin speciales causas, por las quales podría también dexarse algún día la missa,* [i] *y con algunos augmentarse y diminuirse el término de lá oración*[5]*; y esto quedará todo en la discreción del superior, tomándose la hora determinada poco más o menos para dezir las horas de nuestra Señora; pero en los scholares que no son obligados a dezir el officio diuino, se podrá mudar con más facilidad a tiempos en meditaciones y otros exercicios spirituales, cumpliéndose*

[i] C. 1 d. 97.

37 algunas *Aq.* — 41 dezir officio *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tiempos y lugares *Ile.* — 58 j *marg. Ile.* — 59-60 días quedara a la libertad di *et* causas a jui, *imp. v., Ile. Po.* — 68 en el *Ile. Po.* — 70 K *Ile.* — 70-89 Para *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

culares'*) C in textu obl.; marg.* **'todo esto se añadió'** *obl. et* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 55 P *Ile.* — 59 'más de' *add. Po.*, ultra *Ile.* — 63 *Post* término *est in Po.* 'y qualidá' *marg. obl.* — 64 oratión y lectión dicha *Ile. Po.;* **como... dicho** *obl. C.* — 67 determinada, tomándose *Ile.* — 69 'pero en' *add. Po.*, etc. para *Ile.* — 70 tenidos *Ile.;* 'a dezir' *add. Po.*, al *Ile.; post* diuino *est* por no ser in sacris ni tener *[1 v. sup.*, por *Ile.]* otra obligación *add. manu Madrid et obl.; in C obl. in textu,* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 71 m'u'dar *Po.*, mandar *Ile.*

[3] Ib. not. 3.

[4] *Matr.* sententiam claudit absolute post locutionem «a deuoción de cada vno», incipiens post punctum (.) novam periodum a verbis «Si la hora» (p. 374). At textus manu scripti ad sententiam ita claudendam non cogunt, sensus autem repugnat, id quod legenti patet. S. Ignatius a v. *tendrán* usque ad finem loci additi (ll. 44-54, et in p. 412 ll. 11-19) adhibet septies idem signum (tractum obliquum) post vv. *hora, Señora, día, vno, Sor., leer, rosario.* Referimus ergo conditionem illam «si la hora» et quae sequuntur, ad praecedentia «con algunas otras oraciones a deuoción de cada vno». Cf. textus posteros et versionem latinam.

[5] Verba «como... dicho» deleta sunt in textu *B* a congregatione quarta; constat in folio addito codici *C* (v. sup., not. 2 p. 403) et in *Actis*, f. 128v. Ideo cancellata sunt in *C*, nulla vero Polanci annotatione addita, non in *B*; omissa quoque sunt in textu publico editionis quartae, cum retenta essent in tribus primis editionibus latinis.

TEXTUS *A*, CA. 1550

dos al ofiçio diuino, se podrá mudar a tiempos en meditaçiones y otros exercicios spirituales, compliéndose la hora en ellos, maiormente con algunos escolares que en el vn modo no se aprouechan en spíritu ni se quietan en sus estudios, para poderse más aiudar mediante la gratia diuina en el otro, con licençia o por orden de sus maiores, a cuia discreción quedará veer si en algunos otros particulares por algunas causas otra cosa más conveniese, teniéndose miramiento a la vera deuoción dellos, o del fundador y circunstançias de personas, tiempos y lugares. Para los que no tienen esperientia en las cosas spirituales, y desean ser ayudados en ellas, podrían proponérseles algunos puntos de meditatión o oratión, como pareziese más conuenir a los tales. « En el tiempo que la missa se dize, en tiempos que el saçerdote no habla alto para que el pueblo lo entienda, si los escolares podrán dezir parte de las horas etc. o no, (para lo qual tienen vna hora determinada) restará la determinación desto en sus maiores o superiores, para que según los subiectos, tierras, condiciones y tiempos, se prouea como mejor les pareciere a maior gloria diuina ».

TEXTUS *B*, CA. 1556

en ellos, mayormente con algunos que en el vn modo no se aprouechan en spíritu, para poderse más ayudar mediante la gratia diuina en el otro, con licentia o por orden de sus mayores, a quienes quedará siempre ueer si en particulares por algunas causas otra cosa más conueniese 'para hazerlo', teniéndose miramiento a la uera deuoçión dellos o del fundador y circunstantias de personas, tiempos y lugares. Para los que no tienen esperientia en las cosas spirituales, y desean ser ayudados en ellas, podrían proponérseles algunos puntos de meditatión y oratión, como pareziese más conuenir a los tales. En el tiempo que la missa se dize, quando el sacerdote no habla alto para que el pueblo lo entienda, si los scholares podrán o no dezir parte de las horas, para l'as' qual'es' tienen la hora deputada, restará la determinatión desto a sus mayores o superiores, que según los subiectos, tierras y condiciones y tiempos, se **115v** *prouea como mejor les paresciere a mayor gloria diuina.*

[71r] « Otros, así como coadiutores temporales, que no supieren leer, después de la su missa, así como los escolares, tendrán su hora, en la qual dirán el rosario o corona de nuestra Señora, con examinarse así mismo dos vezes en el día, con algunas otras oraçiones a su devoçión, como está dicho de los escolares".

[53r] Otros (como podrían ser algunos coadiutores tenporales que no supiesen leer) después de la missa tendrán su hora, en la qual dirán el rosario o corona de Nuestra Señora, con examinarse asímesmo dos ve'z'es en el día, o algunas otras oraciones a su deuoción, como está dicho de los scholares.

---

80 "en spíritu" *Ile.* — 83 "mayores para" *et* "cuia deuoçión" *Ile.* — 92 ellas, se *Ile. Po.* — 95-10 *et* 20-24 p. 414 Quanto a la ora-

74-76 algunos scholares... aprouechen... spíritu ni se *[seq. 1 vel 2 syllabae quae legit nequeunt]* en sus estudios para *Ile. Po.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

la hora en ellos, mayormente con algunos que en el un modo no se aprouechan en spíritu, para poderse más ayudar mediante la gracia diuina en el otro, con licencia o por orden de sus mayores, a quienes quedará siempre uer si en particulares por algunas causas otra cosa más conuiniesse, para hazerlo, teniéndose miramiento a la uera deuoción dellos o del fundador y circunstancias de personas, tiempos y lugares. [j] *Para los que no tienen experiencia en las cosas spirituales, y desean ser ayudados en ellas, podrían proponérseles* [k] *algunos* **46** *punctos de meditación y oración, como paresciesse más conuenir a los tales. En el tiempo que la missa se dize, quando el sacerdote no habla alto para que el pueblo lo entienda, si los scholares podrán o no dezir parte de las oras, para las quales tienen la hora deputada, restará la determinación desto a sus mayores o superiores, que según los subjectos, tierras y condiciones y tiempos, se prouea como mejor les paresciere a mayor gloria diuina.*

[j] P. 3 c. 1 n. 20, **R**.
[k] C. 8 d. 38 n. 4.

[**108**] 4. Otros (como podrían ser algunos coadiutores temporales que no supiessen leer) después de la missa tendrán [l] su hora, en la qual † dirán el rosario o corona de nuestra Señora, con [m] examinarse ansímesmo dos uezes en el día, o algunas otras oraciones a su deuoción, como está dicho de los **109** scholares.

[l] C. 1 d. 97. C. 4 d. 5. **C**
[m] *Sup.* n. 3. P. 3 c. 1 n. 11.

47 conueniesse *Or*.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tión vocal, podrían dezir los [dezirse al *Ile. Po.*] que no son obligados al officio, las oras de Nra. Sa. los domingos y sábados; las de finados los lunes; los martes y jueues, los 7 psalmos penitentiales *[in Po. seq.* las de las *obl.]*; los miércoles y viernes las de la cruz [crux *pr., in Po.* †]. Pero esta orden en particulares podrá mudarla el confessor o rector según paresciere conueniente; y [pero *Ile. Po.*] en esto y otras cosas esteriores podríase hazer mudanza *[in Po. seq.* según la *obl.]* y tomar vna manera o otra, según la deuotión de los fundadores y diuersidad de las tierras etc. *Ile.* — 4 "horas y de" *Ile.* — 11-19 *v. p. 410.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

79 'a quienes' *add. Po.*, a cuya discretión *Ile.*; 'siempre' *add. Po.* — 80 en 'l'os *Po.*, en algunos otros *Ile.* — 83-84 **fundador o** *Ile. C.* — 91 'quando' *add. Po.*, en tiempos que *Ile.* — 94 'o no' *add. Po.* — 95 **horas y el** *et* **lo qual** *Ile., sic C Ile. et 2Ie.*; horas 'etc.' *Po.*, horas etc. o no *Ile.* — 95-1 'la'... de'putada' *Po.*, vna... determinada *Ile.* — 1 **la reputatión** *Ile. C.* — 2 superiores para *Ile. Po.* — 5 **pareziera** *Ile. C.* — 11-12 'podrían ...coad' *add. Vi.*; así como coadiutores *Ile.* — 13 missa así como los scolares *Ile. Vi.* — 16 veces *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[132r] « *Cerca el rezar el rosario sean instruidos a pensar o meditar los misterios que en él se contienen, porque con maior atençión y deuoçión se puedan exercitar en él* ».

[71r] **'C'. f. 16.** 4°. Para renouar la memoria de la obligación que tienen y confirmarse más en su vocaçión, dos vezes cada año a pasqua de resurrectión y nauidad se podrán renouar los votos simples que los scholares hizieron de entrar (quanto es en ellos) en la Compañía, "para seer profesos o coadiutores formados acabados sus estudios". Y quien no vbiesse hecho tal voto, passados los **'D'. f. 16.**] dos años de probación lo hará, prometiendo a Dios Nro. Sor. de entrar en la Compañía "como está dicho", siendo ella o el superior della contento; y siendo admittido, deue guardar en ella **71v** perpetua castidad, pobreça y obedientia según **'E'. f. 16.**] el *vso* de la Compañía.

[132r] **'C'.** *Si paresciese al rector,* « *con auctoridad del superior, que sería más cómodo en algunas otras fiestas* » *principales hazer esta renouatión en algunos particulares, podría tanbién hazerse*[7]. « *Así mismo en las fiestas de resurrectión y nauidad, se entienda o dentro de sus octauas inclusiue, o antes de las fiestas dentro de 8 días* ».

20-24 *v. p. 412.* — 29 *Pro C fuit* l *pr.*; 4'ª' [3 *pr.*] *Po.* — 32 vezes entre *Ile. Po.* — 33-34 nauidad y alguna otra fiesta solene, si al rector paresciere, se renueuen los *Ile. Po.* — 39 voto, hágale *Ile. Po.* — 40 *Pro* D *fuit* M *pr.* — 40-41 le hará *Po.* — 43 siendo en

TEXTUS *B*, CA. 1556

[115v, T] *Cerca el rezar el rosario sean instruidos a pensar o meditar los misterios que en él se contienen, porque con mayor attençión y deuoçión se puedan exercitar en él; y quando hallasen los que saben leer más prouecho en él que en las horas, ya está dicho que se podrán conmutar en lo que más les ayudará.*

[53r] Para mayor deuotión, y para renouar la memoria de la obligatión que tienen y confirmarse más los **'V'.**] scholares en su vocatión, *dos vezes cada año a pascua de resurretión* y nauidad será bien que renue- **'X'.**] uen *su's' voto's' simple's, de los quales'* en la 5ª parte se dirá, 'fo.'[6] Y quien no los vuiese hecho, pasados los dos años de probatión lo's' hará, como en el Examen se propone.

[115v] **'V'.** *Si paresciese al rector con authoridad del superior, que sería más cómmodo en algunas otras fiestas principales hazer esta renouatión en algunos particulares, podría tanbién hazerse*[7]. *Así mesmo en las fiestas de resurrectión y natiuidad, se entienda o dentro de sus octauas inclusiue, o antes de las fiestas dentro de ocho días.*

'X'. *Lo que promette el scolar en la Compañía, es 'de' encorporarse en ella para luego guardar castidad, pobreza y obedientia actualmente, según el uso de la Compañía, aora sea admittido para ser después de sus studios profeso, aora para ser coad-*

---

22 en ello *(?) Ile. Po.* — 24-28 'y quando... ayudará' *add. Po.* — 29 *Praec.* 4° *obl. Vi.*; 'mayor... para' *add. Vi.* — 31-32 'los scolares' *add. Vi.*; *marg.* L f. 16 *obl. Vi.* — 32 'q' *Ile.* — 34-36 'será... su' voto simple 'de entrar en la Compañía del qual en la 5ª' *Vi.*, 'será

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[46] **C.** [n] *Cerca el reçar el rossario sean instruidos a pensar o meditar los misterios que en él se contienen, porque con mayor atención y deuoción se puedan exercitar en él; y quando hallassen los que saben leer más prouecho en él que en las horas, ya* [o] *está dicho que se podrán commutar en lo que más les ayudará.*

[n] P. 3 c. 1 n. 20.

[o] *Sup.* **B.**

---

[109] 5. [p] Para mayor deuoción, y para renouar la memoria de la obligación que tienen, y confirmarse más los scholares en su uocación, dos uezes cada año † a pascua de [q] resurrectión y nauidad será bien que renueuen † sus uotos simples, de los quales en la quinta parte se dirá, fol. 153. Y quien no los vuiesse hecho, [r] passados los dos años de prouación los hará, como en el Examen se propone.

[p] P. 5 c. 4, **H.**

D

E

[q] C. 2 d. 64. C. 27 d. 154.

[r] *Sup.* c. 3 n. 3. *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 41. P. 5 c. 1 n. 3. c. 4 n. 3.

[46] **D.** [s] *Si paresciesse al rector, con autoridad del superior, que sería más cómmodo en algunas otras fiestas principales hazer esta renouación en algunos particulares, podría también hazerse*[7]. *Assímesmo en las fiestas de resurrectión y natiuidad, se entienda o dentro de sus octauas inclusiue, o antes de las fiestas dentro de ocho días.*

[s] C. 27 d. 154 § 2.

E. *Lo que promete el scholar en la Compañía,* **47** *es de encorporarse en ella para luego guardar castidad, pobreza y obediencia actualmente según el uso de la Compañía, aora sea admittido para ser después de sus studios professo, aora para ser coadiutor for-*

---

67 más los *Aq.* — 72 folio 59 *Or.*, cap. 4 *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

1le. Po. — 44 yendo [*pro* y siendo] en ella *1le. Po.* — 45 *Supra* guardar *est* "hazer" *obl.* — 47 *Pro* E *fuit* n *pr.* — 48 l *marg. 1le.* — 49-51 que sería bien en algunas fiestas *1le.* — 52 algunas *1le.* — 53 hazerlo *1le.* — 53-57 Y así mesmo podría dexarlo en algún caso en las dos fiestas "ya dichas" [dos dichas fiestas *1le.*] *2le.* — 53 "mismo has", *imp. v.* hasta, *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

...sus votos simples, de los quales en la 5ª' *2le.*, se podrán... formados *[seq.* 'en ella, como' *add. et obl.]* acabados sus estudios *[seq.* 'o quando al superior' *add. et obl.] 1le. ut textus A.* — 35 'R' *1le.;* sus votos simples *1le.*, su voto sinple, de entrar en la Compañía, del qual *2le.* — 36 **se** *add. C.* — 37 los *add.*, le *1le.*, 'le' *add. Vi.;* hecho tal voto *1le. Vi.* — 39-40 'como... propone' *add. Vi.*, [y *add. et obl.*] prometiendo a Dios N. S. de entrar en la Compañía *[seq.* como está dicho *marg. obl.]* siendo... Compañía *1le. ut textus A ll. 43-47;* M f. 16 *et* N f. 16 *Vi. marg. obl.* — 41 Q *1le.* — 42 al superior *1le. Po.* — 47 **resurrectión o** *1le. C.;* nauidad *Po.* — 51 R *1le.;* scolar de entrar en *Po.* — 54-55 'según ...Compañía' *add. Po.* — 57 'aora para ser' *add. Po.*, o *1le.*

---

[6] Deest in ms. notatio folii; sunt ff. 70v et 127r et v.

[7] V. *Po. Compl.* I, 250.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'D'. *Lo que promette el scholar de entrar en la Compañía, es encorporarse en ella para « luego » guardar castidad, pobreça y obedientia actualmente, « aora » sea admittido « para seer después de sus estudios profeso o coadiutor formado; y así consequenter el superior puede luego admitirle por escolar y a prueva solamente ».*

'E'. *Este vso haze que se puedan tener los bienes temporales aunque aya voto de pobreça, hasta vn cierto tiempo que al superior parezerá « dentro de los dos años de prouación ».*

[71v] 'F'. f. 16. '5 Vbiendo de yr a las escuelas communes (que' "ni" 'a otras partes no yrán sin licentia)[8] vayan y vueluan acompañados vno con otro, y con la modestia' "interior y" 'esterior que para edificatión de otros conuiene; y la conuersatión con los scholares sea de cosas de letras o spirituales', "como en todo se puedan ayudar a maior gloria diuina".

[132r] 'F'. *Los que se han de acompañar vno a otro señalará el rector, y serán los que más podrán ayudarse juntos.*

[71v] CAP. '5°'. DEL APROVECHAMIENTO EN LETRAS DE LOS SCHOLARES, Y PRIMERO DE LO QUE HAN DE STUDIAR

Siendo el fin de la doctrina que se aprende ayudar "a sus" próximo"s", con esta medida será menester determinar en vniuersal y en los particulares las facultades que

58 M *Ile.* — 58-61 Entrar en la Compañía promete el scholar encorporándose en ella absolutamente y para guardar la castidad *[2*

TEXTUS *B*, CA. 1556

iutor formado; y así consequenter el superior puede luego admittirle por scholar y a prueua solamente para la profesión o para ser coadiutor con el tiempo. Este vso dicho haze que se puedan tener los bienes temporales aunque aya uoto de pobreza, hasta vn cierto tiempo que al superior parezerá dentro del tiempo de la probación.

[53r] 'Vb'iendo de yr a las scuelas communes (que a otras partes no yrán sin demandar licentia)[8] bayan **'Y'.**] y bueluan *aconpañados* vno con otro, y con la modestia interior y exterior que para edifi-**53v** cátión de sí mesmos y de otros conuiene; y la 'conuersatión' con los scholares 'de fuera de la Compañía' sea solamente de cosas de letras o spirituales, como en todo se puedan ayudar a mayor gloria diuina.

[115v] 'Y'. *Los que se han de acompañar vno a otro señalará el rector, y serán los que más podrán ayudarse juntos.*

[53v] CAP°. V. DE LO QUE LOS SCHOLARES 'DE LA COMPAÑÍA' HAN DE STUDIAR

'S'iendo el fin de la dotrina que se aprende en esta Conpañía ayudar con el diuino fauor las ánimas suyas y de sus próximos, con esta medida se determinarán en vniversal y en

60-62 'para... tiempo' *et* 'dicho' *add. Po.* — 66-67 de'l tiempo de la' *Po.*, de los dos años de *Ile.* — 73 V uiendo *Ile.*; *praec.* 5°

TEXTUS *D*, ANNO 1594

mado; y assí consequenter el superior puede luego admittirle por scholar, y a prueua solamente para la professión o para ser coadiutor con el tiempo. [t] *Este uso dicho haze que se puedan tener los bienes temporales, aunque aya uoto de pobreza, hasta un cierto tiempo que al superior parescerá dentro del tiempo de la probación.*

[t] *Exa.* c. 4 n. 2, 5. P. 3 c. 1 n. 7, **F.** P. 6 c. 2, **H.**

---

[109] 6. Auiendo de yr a las escuelas communes (que a otras partes no yrán sin demandar licencia)[8] vayan y bueluan acompañados † vno con otro, y con la modestia interior y exterior que para edificación de sí mismos y de otros conuiene; [u] y la conuersación con los scholares de fuera de la Compañía sea solamente de cosas de letras o spirituales, como en todo se puedan ayudar a mayor gloria diuina. **F**

[u] P. 7 c. 4 n. 8.

[47] F. *Los que se han de acompañar uno a otro* [v] *señalará el rector, y serán los que más podrán ayudarse juntos.*

[v] P. 3 c. 1 n. 3.

CAPÍTVLO V

DE LO QUE LOS SCHOLARES DE LA COMPAÑÍA HAN DE STUDIAR

110 1. Siendo el fin de la [a] doctrina que se aprende en esta Compañía ayudar con el diuino fauor las ánimas suyas y de sus próximos, con esta medida se determinarán en uniuersal y en los

[a] *Sup. Prooem. Inf.* c. 6 n. 1. c. 12 n. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

vv. sup., actualmente la *pr.]* pobreza *1le. Po.* — 60-67 ella per verba de presenti para guardar la castidad... actualmente, y esto se "entiende" [cumple *1le.*] aora sean admittidos a professión, aora por coadiutores formados *2le.* — 64 "profesos o coadiutores formados, y así el mismo" *1le.* — 68 N *1le.* — 70 aya *add. Po.*, se tengan *[sic]* el *1le.* — 73 *Pro* F *fuit* O *pr.;* 4ª Para yr *1le. Po.* — 74-75 (que *[1 v. obl.]* a... licentia) *add. Po.* — 79 conuiene (a otras partes no vayan sin licentia). Y *1le. Po.* — 81-82 'y no de vanidades en manera que a su saluo procuren ayudarlos' *1le.*, procuren edificar a los [a otros *pr.*] próximos *Po.* — 84 O *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

obl. Vi. — 74 que ni *1le. Vi.* — 75 'deman dar' *add. Vi.;* O f. 16 *marg. obl. Vi.* — 76 's' *1le.* — 79 'sí... de' *add. Vi.;* mesmo *B'*, *B''*. — 80 conseruatión *1le. errore librarii.* — 81 'solamente' *add. Vi.* — 85 S *1le.*

2-4 Del [*aut* De lo]... studiar *1le. Vi. ut textus A.* — 5 S iendo *1le.; post* siendo *est* 'que es' *add. et obl.* — 6 esta mínima *1le.* — 6-8 'en esta mínima... suya... próximos' *add. Vi.*, ayudar a sus próximos *1le.* — 7 fauor a *1le.* — 8-9 medida será menester determinar *1le. Vi.;* P f. 16 *marg. obl. Vi.*

5 p f. 16 *marg. obl.;* Acuérdense del *1le. imp. Po.* — 6 al próximo *1le.* — 7-8 con... vniuersal *add. Po.*, quanto para este fin conuiene a iuicio del superior y no más [a... más *add.*] se deben aprender las scientias seculares y sacras *2le.*

---

[8] Cf. sup., p. 179 not. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

deuen aprenderse, y hasta dónde en ellas deue passarse. Y porque en vniuersal hablando ayudan las letras de humanidad de diuersas lenguas y la lógica y philosophía natural y moral, metaphísica y theología *sco-* **'A. f. 16.'**] *lástica y positiua*, y la Scriptura sacra [9]; en las tales facultades studiarán los que se imbían a los collegios, insistiendo con más diligentia en la parte que para el fin dicho, de ayudar a los próximos, más conuiene, attentas las circunstantias de tiempos y lugares y personas etc.

[132r] *'C. 5. SOBRE EL APROVECHAMIENTO EN LETRAS'*

'A'. *Si en los collegios no vbiese tiempo para leer los concilios, decretos y doctores santos y otras cosas morales, después de salidos del studio podría cada uno por sí leer lo* **132v** *aquí dicho « con pareçer de sus maiores, y maiormente siendo bien » fundado en lo scholástico.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

los particulares las facultades que deuen aprender 'los nuestros', y hasta dónde en ellas deue'n' passar. Y porque generalmente hablando ayudan **'Z'.**] [8] *las letras de humanidad de diversas* lenguas y la lógica y philosophía natural y moral, methaphísica y theología scolástica y *positiua* y la Scritura sacra [9]; en las tales facultades studiarán los que se enbían a los collegios, insistiendo con más **'R'.** [*bis*] diligentia *en la parte que para el fin dicho más conuiene, attentas las circunstantias* de tiempos y lugares y personas 'etc'., según en el Señor nuestro parezca conuenir a quien el cargo principal tubiere.

[115v] *SOBRE EL CAP. V*
DE EL APROVECHAMIENTO EN LETRAS

'Z'. *Debaxo de letras de humanidad, 'sin la gramática', se entiende la rhetórica.*

Si en los collegios no ubiese tiempo para leer los concilios, decretos y doctores santos y otras cosas morales, después de salidos del studio podría cada uno por sí hazerlo con pareçer de sus mayores, y mayormente siendo bien fundado en lo scholástico.

116r 'R' [*bis*]. *Según la edad, ingenio, inclinatión, principios que un particular tubiese o del bien común que se sperase, podría en todas estas facultades o en alguna o algunas dellas ponerse; porque quien en todas no pudiese, debría procurar de señalarse en alguna.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

72r 'B'. f. 16. En particular quanto a lo que deuen studiar vnos subiectos o otros, quedará en la discreción de los superiores. Pero quien

TEXTUS *B*, CA. 1556

[53v] En particular quanto a lo **'AA'.**] que *deuen studiar* vnos subiectos o otros, quedará ansí mesmo a la discretión de los superiores.

13 diuersas *add. Po.*, de diuersas lenguas como de rhetórica *2le.*, y lenguas y rhetórica *1le.* — 14 la lógica *add. Po.*, las artes liberales *1le.* — 15-17 moral y methaphísica y la

11 aprenderse *1le.* — 12 passarse *1le.* — 13 'generalmente' *add. Vi.*, en vniuersal *1le.*; q f. 16 *marg. obl. Vi.* — 14 *V. not. 8.* — 17 *Marg.* '8', 'V', 't' *obl.*, 'Z' *non obl.*, *v.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

particulares las facultades que deuen aprender los nuestros, y hasta dónde en ellas deuen passar. [b] Y porque generalmente hablando ayudan † las letras de humanidad de diuersas lenguas y la lógica y philosophía natural y moral, methaphísica y theología [c] scholástica † y [d] positiua, y la Scriptura sacra [9]; en las † tales facultades studiarán los que se imbían a los collegios, insistiendo con más diligencia en la parte que para el fin dicho más conuiene, attentas las circunstancias de tiempos y lugares y personas etc., [e] según en el S. N. parezca conuenir a quien el cargo principal tuuiere. **A B C**

[b] *Inf.* c. 6 n. 5. c. 12 n. 2, 3, **C.**

[c] C. 21 d. 13.

[d] *Inf.* c. 12 n. 1. c. 14 n. 1, **C.**

[e] *Inf.* c. 17 n. 2.

[47] *SOBRE EL CAP° V*

DEL APROVECHAMIENTO EN LETRAS

A. *Debaxo de* [f] *letras de humanidad, sin la grammática, se entiende la rethórica.*

[f] *Inf.* c. 12, **A.**

B. *Si en los collegios no uuiesse tiempo para leer los concilios, decretos y doctores sanctos, y otras cosas morales, después de salidos del studio podría cada uno por sí hazerlo con parescer de sus mayores, y mayormente siendo bien fundado en* **48** *lo scholástico.*

C. *Según la edad, ingenio, inclinación, principios que un particular tuuiesse o del bien común que se sperasse, podría en todas estas facultades o en alguna o algunas dellas ponerse; porque quien en todas no pudiesse, deuría procurar de señalarse en alguna.*

---

[110] 2. En particular, quanto a lo † [g] que deuen studiar unos subiectos o otros, quedará assímesmo a la discreción de los supe- **D**

[g] *Inf.* c. 13 n. 4. *Exa.* c. 7 n. 3.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

theología scholastica y scriptura; en *Ile. Po.* — 16 *Pro* A *fuit* q *pr.;* A f. 16 *bis script. semel obl.* — 19 insistiendo más en *Ile. Po.* — 23 lugares etc. *Ile. Po.* — 29 P *Ile.;* en el *Ile. Po.* — 33 leerlas *Ile. Po.* — 34-35 siendo *Ile.* — 44 *Pro* B *fuit* R *pr.* — 44-45 2° En... quanto a vnos y otr, *Ile. imp. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

not. 8. — 18 **las** *add. C manu Ro.* — 21 *Pro* R*[bis] est in ms.* R *addito signo, sic infra in Decl.;* 'x' *Ile.* — 22 dicho de ayudar a los próximos *Ile. Vi.* — 24 etc. *Vi.* — 24-26 'según ...parezerá... tubiere' *add. Vi.* — 27-28 'Sobre el' *et* 'De' *add. Po.,* Sobre *Ile.* — 29-32 *Marg.* T, V, Z *obl., ante* Si en *est* T, *ante* Debaxo *est* Z; *decl.* **Debaxo** *est in ms. post* **Si en** *adest tamen signum indicans ordinem mutandum; ordo idem in C scriptus et emendatus appositis pro una littera Z duabus B et A, v. not. 8.* — 31 *Seq.* y debaxo las lenguas se entiende la latina, griega y hebrea, y debaxo de la philosophía las mathemáticas *obl.* — 36 'hazerlo' *add. Po.,* leer lo aquí dicho *Ile.* — 39 X *Ile.;* Según que *Ile. Po.* — 41 particular 'de la Compañía' *2le.;* o el bien *Po.* — 42 **facultades o el** *Ile. C;* 'porque' *add. Po.,* y *Ile.* — 43 segnalarse *Ile.* — 46 mesmo en *Ile.;* 'así mesmo' *add. Vi.* — 47 en la *Vi.,* R f. 16 *marg. obl.*

---

[8] In ms. littera Z ad verba *las letras* deleta est, retenta vero vel potius addita ad verbum *positiva*. At mutato (v. variata Decl.) ordine duarum declarationum (id quod postulabat dispositio constitutionis), necesse fuit mutare quoque situm litterae, aut addere novam litteram, id quod factum est serius, et habetur in textu *D*.

[9] Cf. sup., p. 180 not. 2.

Textus *A*, ca. 1550

'C'. f. 16.] tubiese aptitud, a lo menos en *letras de humanidad* y artes y theología scholástica y la scriptura debría fundarse.

[132v] **'B'.** *Debaxo de letras de humanidad se entiende la rethórica, y «debaxo las» lenguas se entienden la latina, griega y hebrea, y debaxo de la philosophía las mathemáticas.*

'C'. *Según que la edad, ingenio, inclinatión y principios que vn particular tubiese, o el bien común que se sperase, podría en todas estas facultades o en alguna o algunas dellas, ponerse; y quien en todas no pudiese, debría procurar de señalarse en alguna.*

Algunos se podrían imbiar a los collegios, no por sperar que salgan letrados al modo dicho, sino para que aliuien a los otros, como algún sacerdote para que oya confessiones etc. Y estos y otros que por edad o otras causas no se puede sperar que salgan muy fundados en todas las facultades dichas, «será conveniente» que según la orden del superior studien lo que pudieren y procuren en las lenguas y casos de conscientia, y lo que finalmente más les puede seruir para el bien común y ayuda de las ánimas, aprouecharse.

Textus *B*, ca. 1556

Pero quien tubiese aptitud, quanto más en las facultades dichas se fundase, sería meior.

[116r] **'AA'.** *Algunos se podrían ynbiar a los collegios, no por sperar que salgan letrados al modo dicho, sino para que aliuien a los otros, como algún sacerdote para que oya confesiones etc. Y estos y otros que por edad o otras causas no se puede sperar que salgan muy fundados en todas las facultades dichas, será conueniente que según la orden del superior studien lo que pudieren, y procuren en las lenguas y casos de conscientia, y lo que finalmente más les puede seruir para el bien común de las ánimas, aprouecharse.*

Textus *A*, ca. 1550

[72r] Quanto al tiempo que han de dar a vna facultad y quándo han de passar a otra, el rector "verá" con examen conueniente, y así de la doctrina que en cada facultad se debe seguir, y auctores, que deben ser los más seguros y approbados.

Textus *B*, ca. 1556

[53v] Quanto al tienpo que 'se' ha de dar a vna facultad y quándo han de passar a otra, el rector lo verá y determinará con examen conueniente.

54r 'La' dotrina que en cada facultad debe'n' seguir, sea la más segura y a'p'probada, y los auctores que la tal enseñan; de lo qual ten-

---

'BB'.] drán cuydado los rectores, conformándose con *lo que en la Conpañía vniversal* se determinare a mayor gloria diuina [10].

[116r] **'BB'.** *En los libros de humanidad éthnicos no se lea cosa deshonesta; 'de lo demás podráse seruir la Compañía como de los despojos de*

---

48 *Pro* C *fuit* S *pr.* — 49 en la lengua latina *Ile. Po.* — 51 *Seq. in Po.* y quien no pudiese en todas estas facultades, a lo menos en alguna debría procurar de señalarse *Ile.*,

48-50 'quanto... mejor' *add. Vi.*, a lo... fundarse *Ile. ut textus A, addito* 'latinas' *post* humanidad; S f. 16 *marg. obl. Vi.* — 53 que se hagan *B''*. — 54 otros que por

TEXTUS *D*, ANNO 1594

riores. [h] Pero quien tuuiesse aptitud, quanto más en las facultades dichas se fundasse, sería mejor.

[48] D. *Algunos se podrían imbiar a los collegios, no por esperar que salgan letrados al modo dicho, sino para que aliuien a los otros, como algún* [i] *sacerdote para que oyga confessiones etc. Y estos y otros que* [j] *por edad o otras causas no se puede esperar que salgan muy fundados en todas las facultades dichas, será conueniente que según la orden del superior, studien lo que pudieren y procuren en las lenguas y* [k] *casos de consciencia, y lo que finalmente más les puede seruir para el bien común de las ánimas, aprouecharse.*

[h] *Inf.* c. 13 n. 4.

[i] *Inf.* c. 6, **C.**

[j] *Inf.* c. 13, **E.**

[k] *Inf.* c. 8 n. 4, **D.**

---

[110] 3. Quanto al [l] tiempo que se ha de dar a vna facultad y quándo han de passar a otra, el rector lo uerá y determinará con examen conueniente.

111 4. [m] La doctrina que en cada facultad deuen seguir, sea [n] la más segura y approbada, † y los [o] autores que la tal enseñan; **E** de lo qual tendrán cuidado los rectores, [p] conformándose con lo que en la Compañía uniuersal se determinare a mayor gloria diuina [10].

[48] E. *En los libros de humanidad éthnicos no se lea cosa desonesta; de los demás podráse seruir la Compañía como de los*

[l] *Inf.* c. 13 n. 4. c. 15 n. 1. *Exa.* c. 7 n. 3.

[m] *Inf.* c. 14 n. 1. P. 3 c. 1, **O.** P. 8 c. 1, **K.**

[n] C. 5 d. 56. C. 22 d. 37.

[o] *Inf.* c. 14.

[p] *Inf.* c. 14 n. 3.

---

31 embiar *Or.* — 33 oya *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

y en alguna destas facultades procurar de señalarse *2le., obl.* — 52 Q *1le.* — 55 latina y *1le.;* hebrea, debaxo *Po.*, y debaxo *1le.* — 57 R *1le.* — 58 y inclinación, principios *1le.* — 60-62 podría o en... alguna dellas *1le. Po.* — 65 S *marg. obl.* — 68-69 confessiones o tenga cargo de la yglesia y de estos *1le. Po.* — 70 en letras *1le. Po.*; bastará *1le.* — 72 *Post* para *est in Po.* ser *et* q [*inceptis vv.* servir *et* que] *obl.;* seruir al bien *1le. Po.* — 74-75 3° Quanto... facultad o otra *1le. imp. Po.* — 76 lo vea *1le.;* otra y qué libros *1le. Po.* — 77 de las lecti, *imp. v.* lectiones, *1le. Po.* — 79 seguir que se, *imp. v.* serán *(?), 1le. Po.* — 80 *Seq. in Po.* y así de las lectiones *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

edad *1le.* — 57 **edad y... pueda** *1le. C.* — 64 le *1le. Po.;* **le** *C.* — 74-75 han *Vi.* — 76-77 'lo' *et* 'y determinará' *add. Vi.; seq. ut infra* La doctrina... se debe... tal 'trattan y' enseñan... con 'la', *sensu imp. obl.* — 79-81 La *et* se debe *et* a-pprobada *1le.* — 79 'La' *marg. Vi.*, y así de la *1le.* — 80-84 sea ...tal *[1 v. add.]* enseñan *[seq.* asímesmo sean seguidos *et* en todo se *obl.]* ...cuydado [cuydando *pr.*] los *[seq.* que *obl.]* diuina *add. Vi.*, y auctores que deben ser los más seguros y approbados *1le.* — 83 'AA' *1le.* — 85 Y *1le.*; dishonesta *1le.;* 'En... deshonesta' *add. Po.* — 86-87 'de lo demás vt de spoliis Egipti' podráse... Conpañía *3le.*, 'ni' *2le.*, y *1le.*

---

[10] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 80, et XI, 104, de operibus Savonarolae.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Egipto'. En los christianos, 'aunque la obra fuese buena, no se lea' quando el author fuese malo, 'porque no se le tome affición; y es bien que se determinen en particular los libros que se han de leer y los que no, así en los de humanidad como en las otras facultades' [11]. 90

TEXTUS *A*, CA. 1550

[72r] CAP. '6°'. CÓMO SE AYUDARÁN PARA BIEN APRENDER LAS DICHAS FACULTADES

1°. Primeramente procuren tener el ánima pura y la intención del studio recta [1], no buscando en las letras sino la gloria diuina y bien de las ánimas; y con la oración amenudo pidan gratia de aprouecharse en la doctrina para tal fin.

2°. Tengan deliberatión firme de ser muy de ueras studiantes, persuadiéndose no poder hazer cosa más grata a Dios en los collegios, que studiar con la intenção dicha; y que, quando nunca llegassen a exercitar lo studiado, el mesmo trabajo de studiar 'tomado' por charidad y obedientia, "sea" obra muy meritoria [2].

72v 3°. Quítense los impedimentos que distraen del studio, assí de deuociones y mortificationes demasiadas "y sin orden alguno", como **'A. f. 16'.**] de cuidados y occupationes exteriores en los officios de casa, y fuera della en conuersationes, **'B. f. 16'.**] confessiones y otras occupationes con próximos, quanto se pudieren escusar, para que después **'C. f. 17'.**] mejor puedan ayudarlos con lo que vbieren aprendido.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[54r] CAP°. 6°. CÓMO SE APROUECHARÁN PARA BIEN APPRENDER LAS DICHAS FACULTADES

Para que los scholares en estas facultades mucho aprouechen, primeramente procuren tener el ánima pura y la intentión del studiar recta [1], no buscando en las letras sino la gloria diuina y bien de las ánimas; y con la oratión a menudo pidan gracia de aprouecharse en la dotrina para tal fin.

Después tengan deliberatión firme de ser muy de veras studiantes, persuadiéndose no poder hazer cosa más grata a Dios N. Sor. en los collegios, que studiar con la intenzión dicha, y que quando nunca llegasen a exercitar lo studiado, el mesmo trabajo de studiar tomado por charidad y obedientia, como debe tomarse, sea obra muy meritoria ante la diuina y summa magestad [2].

Quítense tanbién los inpedimentos **'CC'.**] que distrahen del studio, *ansí de deuotiones y mortificationes* demasiadas o sin orden debida, como **'DD'.**] de cuidados y *occupationes exteriores en los officios* de casa, y fuera della en conuersationes, *con-* **'EE'.**] *fessiones y otras occupationes* con próximos, quanto se pudieren en el Señor Nro. excusar; que para después meior ayudarlos con lo que

2 bien *bis script. semel obl.* — 8-10 y con [la *om.*] ...fin *add. Po.* — 19 es *Ile.* — 21 de studio *Ile.* — 24 *et sqq. ad fol. 74r, infra p. 436. Pro litt. marg.* 'A, B, C, D, E, F,

87-88 'y *[om. in B]* en los christianos quando el author fuese malo' *sensu imp. vel obscuro, add. Po.* — 88 'se estime' *Ile.; post* 'affición' *seq.* 'que cau' *(?), imp. v.* cause *(?), et*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

despojos de Egipto. En los christianos, aunque la obra fuesse buena, no se lea quando el author fuesse malo, porque no se le tome affictión; y es bien que se determinen en particular los libros que se han de leer y los que no, assí **49** *en los de humanidad como en las otras facultades*[11].

[111] CAPÍTVLO VI

CÓMO SE APROVECHARÁN PARA BIEN APRENDER LAS DICHAS FACULTADES

1. Para que los scholares en estas facultades mucho aprouechen, Primeramente procuren tener el ánima pura, y la intención del studiar recta[1], no buscando en las letras sino la gloria diuina, y [a] bien de las ánimas; y con la oración a menudo pidan gracia de aprouecharse en la doctrina para tal fin.

[a] *Sup. Prooem.* c. 5 n. 1. *Inf.* c. 12 n. 1. c. 16 n. 4.

2. Después [b] tengan deliberación firme de ser muy de ueras studiantes, persuadiéndose no poder hazer cosa más grata a Dios Nro. Señor en los collegios, que studiar con la intención dicha, y que quando nunca llegassen a exercitar lo stu-**112** diado, el mesmo trauajo de studiar tomado por charidad y obediencia, como deue tomarse, sea obra muy meritoria ante la diuina y summa magestad[2].

[b] *Sup.* c. 4 n. 2.

3 Quítense también los [c] impedimentos que distraen del studio, † assí de [d] deuociones y mortificaciones demasiadas o sin orden deuida, como de cuydados † y occupaciones exteriores en los offi- cios de casa, y fuera della en conuersaciones, † confessiones y otras occupaciones con próximos, quanto se pudieren en el Señor Nro. excusar; que para después mejor ayudarlos con lo que vuie-

[c] C. 18 d. 22 n. 6.

A
B
C

[d] *Sup.* c. 4 n. 2, **A**.

50 porque non *Aq.* — 51 affectión *Or.* — 13 tomado per *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

g, H, j, K, L, M' *fuerunt* t, v, x, y, aa, bb, cc, dd, EE, ff, gg, hh, *pr. Ante* occupationes *est* demasiadas *add. et obl. in Po.* — 25 exteriores en casa *Ile. Po.* — 27 f. 6 *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'con la qual aun en *[1 v. sup.]* las obras no buenas huelgen de seguirle' *obl.* — 90 'en los otros' *Ile.*

4-5 'Para... aprouechen' *add. Vi.;* **se aprouechen** *Ile. C.* — 13 'Después' *add. Vi.*, 2° *Ile.* — 16 'N. S.' *add. Vi.* — 21-23 'como ...tomarse' *et* 'ante... magestad' *add. Vi.* — 24 'también' *add. Vi.*, 3 *marg. obl.* — 25 'Z' *Ile.* — 26 demasiadas como *Ile.* — 27 'o' *et* 'debida' *add. Vi.*, y *et* alguno *Ile.* — 28 'AA' *Ile.* — 31 'BB' *et* confessiones de casa *Ile.* — 33 'en... Nro.' *add. Vi.;* 'que' *add. Vi.*, para que... mejor puedan *Ile.*

[11] Ib. IX, 122.
[1] Cf. p. 181 not. 2.
[2] V. p. 182 not. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[132v] '*C. 6. Del modo de aprouecharse en estas facultades*'

'A'. *Ayudar a los que tienen estos officios enbaraçosos en alguna hora, no es inconueniente; pero el assumpto dellos es más proprio de los coadiutores, que se "podrá prouеer" para aliuiar los estudiantes.*

'B'. *A la causa los que no son ordenados, es bien* **133r pr. 17** *differan las órdenes sacras, por no se impedir, hasta que vayan al cabo de los studios*[3]*; con esto por las necesidades occurrentes es menester que a las vezes se aya de dispensar etc.*

'C'. *Para esto del 'ayudar los' próximos, algunos que ayan acabado los studios o se imbíen specialmente para tal efecto 'a collegios', podrán supplir. También para los officios domésticos que más occupan 'en el collegio', será bién que aya personas que no tengan por principal intento el studiar, 'como son coadiutores temporales, o algunos que están en probatión y no para studiar'.*

[72v] **'D. f. 17'.** 4°. Guárdese orden en las scientias, y primero se funden bien en el latín que oyan las

41-42 'C. 6. Del ['de' *pr.*] cómo se ayudarán' *1le.* — 49 T *1le.*; que los tienen *1le. Po.*

TEXTUS *B*', CA. 1556

vuieren aprendido, es bien que, avnque píos, diffieran semeiantes exerçitios **54v** para después del studio, 'pues otros abrá entre tanto que los exerciten', y todo con mayor intentión del seruicio y gloria diuina.

[116r] *Cap. VI. Del modo de aprouecharse en estas facultades*

'CC'. *Esto es general; pero si algún particular tubiese necessidad de darse a la deuotión y mortificatión, quedará a la discretión del que tiene el cargo principal ver quánto se aya de passar adelante en ellas.*

'DD'. *Ayudar a los que tienen estos officios enbaraçosos en alguna 'hora', no es inconueniente; pero el assumpto dellos es más proprio de los coadiutores, que se podrán proueer para aliuiar los studiantes.*

'EE'. *A la causa los que no son ordenados, es bien diffieran las órdenes sacras, por no se impedir, hasta que uayan al cabo de los estudios*[3]*; con esto por las necessidades occurrentes es menester que a las uezes se aya de dispensar etc.*

Y para esto del ayudar los prósximos, algunos que ayan acabado los studios o se ynbíen specialmente para tal **116v** *effecto a los collegios, podrán supplir. También para los officios domésticos que más occupan en el collegio, será bien que aya personas que no tengan por principal intento el studiar, como son coadiutores temporales o algunos que están en probatión y no para studiar.*

[54v] Guárdese orden en las sciencias, y antes se funden bien en el latín que oyan las artes, y en estas antes

36 píos, se *1le.*; *post* differan *est* 'y dexen pa', *imp. v.* para, *add. et obl.* — 35-40 'es...

ren aprendido, es bien que, aunque píos, se diffieran semejantes exercicios [e] para después del studio, pues otros aurá entretanto que los exerciten, y todo con mayor intención del seruicio y gloria diuina.

[e] *Inf.* c. 8 n. 1. c. 10 n. 10.

[49] *Capítvlo VI*

Del modo de aprouecharse en estas facultades

A. *Esto es general; pero si algún particular tuuiesse necessidad de darse a la deuoción y mortificación, quedará a la discreción del que tiene el cargo principal uer quánto se aya de passar adelante en ellas.*

B. [f] *Ayudar a los que tienen estos officios embaraçosos en alguna hora, no es inconueniente;* [g] *pero el asumpto dellos es más proprio de los coadiutores, que se podrán proueer para aliuiar los studiantes.*

[f] *Inf.* c. 10, **H.**

[g] *Inf.* **C.** *Exa.* c. 6 n. 3. P. 1 c. 2 n. 2, **A.**

C. *A la causa los que no son ordenados, es bien diffieran las órdenes sacras, por no se impedir, hasta que uayan al cabo de los studios*[3]*; con esto por las necessidades occurrentes es menester que a las uezes se aya de dispensar etc.*

Y para esto del ayudar los próximos, algunos que ayan acabado los studios, [h] *o se embíen especialmente para tal effecto a los collegios, podrán suplir. También para los officios domésticos que más occupan en el collegio, será bien que aya personas que no tengan por principal intento el studiar,* [i] *como* **50** *son coadiutores temporales* [j] *o algunos que están en probación y no para estudiar.*

[h] *Sup.* c. 5, **D.**

[i] *Sup.* **B.**

[j] *Exa.* c. 4 n. 13, 16.

---

[112] 4. Guárdese orden en las sciencias, y antes se funden bien en el latín que oyan las artes, y en estas antes que passen a

25 Sobre el cap. *Aq.*

[Seq. var. textus *A*]

— 51 enconueniente *Ile.;* pero los tales o *Ile. Po.* — 53 imbiarán *Ile.* — 55 V *Ile.* — 57-58 hasta *add. Po.,* impedir más *Ile.* — 62 X *Ile.;* de los *Ile.* — 65 "Está escuro" *marg. obl.* — 66 También para *add. Po.,* así como en *Ile.*

[Seq. var. textus *B*]

píos [pías *pr.*] ...diuina' *add. Vi.; marg.* T f. 16, V f. [1]6 [6 *ms.*], X f. 17 *obl.;* **se diffieran** *C,* **se** *add. manu Ro.* — 40 de seruicio *Ile.* — 43 Z *Ile.* — 43-48 'Esto... ellas' *add. Po.* — 49 AA *Ile.* — 53 podrá *Po.* — 55 BB *Ile.* — 56 órdines *Ile.* — 62 'Y' *et* 'próximos' *add. Po.,* ayudarlos *Ile.* — 73 4° *marg. obl. Vi.* — 74 antes que *Ile.;* 'antes' *add. Vi.,* primero *Ile.* — 75 'y en estas' *add. Vi.*

[3] V. p. 182 not. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

artes, y en estas antes que passen a la theología scholástica, y en esta antes que studien la 'positiua y' Scriptura ni las lenguas en que fue scripta o traduçida; las quales lenguas si se aprenden, sea con intentión de defender en todo la traductión que tiene approbada la Yglesia [4].

[133r] 'D'. *Es bien que sean graduados en theología o doctos en ella medianamente, sabiendo las determinaciones de los doctores santos y de la Yglesia, para que el studio de las lenguas aproueche y no dañe. Pero si algunos se viessen tan humildes y firmes en la fe, que no se temiesse nada del studio de lenguas, podrá el superior dispensar para que se den a ellas quando conuenga.*

[72v] 'E. f. 17'. 5º. Todos los studiantes oyan en las escuelas las lec- **'F. f. 17'.]** tiones públicas de los maestros que el rector del collegio les señalare, los quales es de desear que sean doctos, diligentes, continuos, y que procuren el prouecho de los studiantes, así en las lectiones ýtiles como en los exercitios de letras, aora sean los tales lectores de la Compañía, aora de fuera della.

[133r] 'E'. *Si en alguno conuiniesse otra cosa, la discreción del*

TEXTUS *B*, CA. 1556

que passen a la theología scholástica, y en ella antes que studien la **'ff'.]** positiua; 'la' *Scritura 'iuntamente o después podrá studiarse.*

Y las' lenguas en que fué scrita o traduzida, 'antes y después, como mejor paresciere' al superior por las occurrentias varias y diuersidad de los sugetos. Y a'sí' quedará esto a su discretión. Pero las lenguas si se aprenden, 'entre los fines que se pretienden sea vno ⟨en quanto se pudiere'⟩, defender la traductión que tiene approbada la Yglesia [4].

[116v] 'ff'. *Es bien que sean graduados en theología o doctos en ella medianamente, sabiendo las determinationes de los doctores santos y de la Yglesia, para que el studio de las lenguas 'aproueche' y no dañe. Pero si algunos se viesen tan humildes y firmes en la fe, que no se temiese en ellos inconueniente alguno del studio de lenguas, podrá el superior dispensar para que se den a ellas quando conuenga para el bien común o particular.*

[54v] Todos los studiantes oyan **'gg'.]** las lectiones de *los 'públicos' maestros que el rector del collegio les señalare,* los quales es 'de' desear que sean doctos y diligentes, assiduos, y que procuren el prouecho de los studiantes, ansí en las lectiones como en los exercitios de letras, **'HH'.]** aora sean los tales *lectores de la Conpañía,* aora de fuera della.

[116v] 'GG'. *Si en alguno conueniese otra cosa, la discretión del superior lo uerá, y podrá dispensar;*

---

76 estas se *Ile. Po.* — 78 las scripturas *Ile. Po.* — 90 1 *Ile.* — 92 medianamente antes que *Ile. imp. Po.* — 8-9 Todos vaya, *imp. v.* vayan, *Ile. Po.,* studiantes vayan [oyan *Ile.*] a las

78 'cc' *Ile.;* scriptura ni las lenguas *Ile. Vi.* — 78-80 y scritura y [ni *pr.*] otras *Ile.* — 81-82 si otra cosa no pareçiesse *Ile.* — 80-85 'si otra... Y así quedará [quede *pr.*]...

TEXTUS *D*, ANNO 1594

la theología scholástica, y en ella antes que estudien la positiua; la scriptura juntamente o después podrá studiarse.

5. [k] Y las † lenguas en que fué escripta o traducida, antes y después, como mejor pareciere al superior, por las occurrencias varias y diuersidad de los subjetos. Y assí quedará esto a su discreción. Pero las lenguas si se aprenden, entre **113** los fines que se pretienden, sea uno defender la tradución que tiene [l] approbada la Iglesia [4]. **D**

[k] *Sup.* c. 5 n. 1. *Inf.* c. 12 n. 2, **B.** c. 13 n. 4.

[l] C. 1 d. 27.

[50] D. *Es bien que sean graduados en theología o doctos en ella medianamente, sabiendo las determinaciones de los doctores sanctos y de la Iglesia, para que el studio de las lenguas aproueche y no dañe. Pero si algunos se uiessen tan humildes y firmes en la fe, que no se temiesse en ellos inconueniente alguno del studio de lenguas, podrá el superior dispensar para que se den a ellas quando conuenga para el bien común o particular.*

---

[113] 6. † Todos los studiantes oyan las lectiones de los públicos maestros que el rector del collegio les señalare, los quales es de dessear que sean doctos y diligentes, assiduos, y que procuren el prouecho de los studiantes, assí en las lectiones como en los exercitios de letras, aora sean † los tales lectores [m] de la Compañía, aora [n] de fuera della. **E** **F**

[m] *Inf.* c. 13, **B.**

[n] *Inf.* c. 12 n. 1, 2, 3. c. 13 n. 3.

[50] E. *Si en alguno conuiniesse otra cosa, la discreción del superior lo uerá, y podrá dispensar; y esto de las lectiones públicas*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

escuelas a oyr las *2le.* — 12-14 es de desear *et* procuren *add. Po.*, debráse procurar... deseen *1le.* — 15-16 así... como *add. Po.*, leyendo en modo intelligible y *[seq.* de *add. et obl.]* cosas vtiles *[seq.* cossas *add. et obl.]* teniendo cuenta con ellos *1le.* — 18 *Seq. in Po.* y el rector tenga cuydado de entender cómo hazen su deber así los, *imp. sensu, obl.* — 19 A A *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Pero' *add. Vi.* — 84 a lo, *errore librarii, 1le.* — 85 las quales lenguas *1le. Vi.* — 86-88 sea con intentión de *1le.* — 88 defender en todo *1le. Vi.*; **vno defender** *C, ubi marg.* **'Quitóse en quanto se pudiere'** *obl., et* **'Approbo vt habet textus, Jo. de Polanco'**; *marg.* y, 17 *et* B *obl. Vi.* — 90 CC *1le.* — 95 aproueche *1le. obl.* — 3 'en... alguno' *add. Po.*, nada *1le.* — 6-7 'para... particular' *add. Po.* — 8-9 *Marg.* 5, aa f. 17 *et* bb f. 17 *obl. Vi.*; oyan en las escuelas... lectiones públicas *1le. Vi.* — 9 'dd' *1le.* — 12 'assiduos' *add. Vi.*, continuos *1le.* — 14 lectiones vtiles *1le. Vi.* — 16 'EE' *1le.* — 18 DD *1le.*

---

[4] Verba «en... pudiere» sublata sunt e textu *B* jussu congregationis primae, decr. 27, *Institutum* II, p. 163. De hoc loco dicemus in Prolegomenis t. III; v. interim t. I, monum. 28, p. 191 n. 23, et 28bis, p. 203 n. 25.

TEXTUS *A*. CA. 1550

superior lo verá, y podrá dispensar; y esto de las lectiones públicas no quita las particulares, quando fuesen necessarias o conuenientes dentro o fuera del collegio.

'F'. *Ninguno leerá públicamente de la Compañía* **133v** *sin aprobación y licentia del prepósito prouincial; pero los que tienen talento, en special los que no*[5] *son salidos de los studios, se podrían exercitar en leer, si cosas de mayor importancia no pidiessen otro.*

[72v] 6°. Los studiantes sean continuos en el yr a las lectiones y diligentes en el preueerlas, y después de **'g. f. 17'.]** oýdas en el repetirlas[7], y demandar lo que no entienden, y **'H. f. 17'.]** annotar lo que conuiene para supplir la memoria para **73r** adelante; y el rector del collegio tenga cuydado de ver cómo hazen su deber, así los maestros como los discípulos.

[133v] 'g'. *Açerca del repetir, tenga el rector cuydado que se haga en alguna hora çierta en las scuelas o*

22 esto no *Ile.* — 23 quando no sin *(?) Ile. Po.* — 26 B B *Ile.* — 30 que han acabado *Ile. Po.* — 44-47 en el oyr y diligentes en el preueer la lectión y *[seq.* ser *obl.]* anotar [o notar *Ile.*] lo que conuiene demandar después lo que no *2Ie. Po.* — 46 en repetirlas *Po.* — 52 así *et* como [y *pr.*] *add. Po.* — 54 C C *Ile.*; Cerca de *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

y esto de las lectiones públicas no quita las particulares, quando fuesen necessarias o conuenientes dentro o fuera del collegio.

'HH'. *Ninguno leerá públicamente de la Compañía sin approbatión y licentia del prepósito prouincial,* **'si no'** *fuese en classes baxas o ad tempus por alguna necessidad; pero los que tienen talento, en spetial los que* ⟨*no*⟩[5] *son salidos de los studios, se podrían exercitar en leer, si cosas de mayor importantia no pidiesen otro.*

[54v] Aya librería, si se puede, general en los collegios, y tengan llaue della los que el rector **'juzgare'** deben tenerla; sin esto los particulares **'jj'.]** deben tener los libros que *les fueren necessarios*[6].

[116v] 'jj'. *Con esto no los deben glossar; y tenga cuenta dellos el que tiene cargo de los libros.*

[54v] Los studiantes sean continuos en el yr a las letiones y diligentes en el proueerlas, y después **'KK'.]** de oýdas *en el repetirlas*[7], y demandar lo que no entienden, y **'LL'.]** *anotar l[o] que conuiene* para suplir la memoria para adelante.

[116v] 'KK'. *Acerca del repetir, tenga el rector cuydado que se haga en alguna hora çierta en las escuelas o en casa, repitiendo vno y oyendo los otros, y proponiéndose las difficultades que occurren, y recurriendo al maestro en lo que bien no saben*

23 *Primum* **o** *add. C.* — 25 EE *Ile.* — 27-28 pero *Ile. errore librarii.* — 27-29 'si... necessidad' *add. Po.* — 31 no *obl., v. not.* 5. — 30-31 *In C* **que son** *subter ducta linea, marg.* **'Antes dezía los que no son'** *obl.,* **'Approbo textum vt iacet, Jo. de Polanco'.** — 34-39 *Praec.* '6°' *obl. Vi.*; 'Aya librería *[seq.* en casa *obl.]* ...necessarios' *add.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

no quita las particulares, quando fuessen necessarias o conuenientes dentro o fuera del collegio.

F. *Ninguno leerá públicamente de la Compañía sin approbación y licencia del prepósito prouincial, si no fuesse en clases baxas o ad tempus por alguna necessidad;* [o] *pero los que tienen talento, en special los que son*[5] [p] *salidos de los studios, se podrían exercitar en leer, si cosas de mayor importancia no pidiessen otro.*

[o] *Inf.* n. 18. c. 9 n. 2.
[p] C. 1 d. 62.

---

[113] 7. Aya librería, si se puede, general en los collegios, y tengan llaue della los que el rector juzgare deuen tenerla; sin esto los particulares deuen tener los † libros que les fueren necesarios [6]. **G**

[50] **G.** *Con esto no los deuen glossar; y tenga qüenta dellos el que tiene cargo de los libros.*

---

[113] 8. Los studiantes sean continuos en yr a las lectiones y diligentes en el proueerlas, † y después de oýdas en el repetirlas [7], **H** y demandar lo que no entienden y † [q] annotar lo que conuiene para suplir la memoria para adelante. **I**

[q] *Inf.*n.16,**M,O.**

51 H. *Acerca del* [r] *repetir, tenga el rector cuidado que se haga en alguna hora cierta en las scuelas o en casa, repitiendo uno y oyendo los otros, y proponiéndose las difficultades que occurren, y recurriendo al maestro en lo que bien no saben resoluer entre sí.*

[r] *Inf.* c. 13 n. 3, **D.**

88 repetiendo *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Vi. — 36 yuzgare *(?) Ile.* — 38 'FF' *Ile.* — 40 ff *et* GG *pr.* — 40-42 'Con... libros' *add. Po.* — 43-49 *Marg.* cc f. 17, dd f. 17 *obl. Vi.* — 43 *Praec.* 6° *obl. Vi.* — 44 **el** *add. C manu Ro.* — 45 proueherlas *Ile.;* preueerlas *Vi.*, proueerlas *Ile.* — 46 'gg' *Ile.* — 47 entiendan *Ile. Vi.* — 48 'HH' *Ile.* — 50 GG *Ile.* — 53 casas *Ile. Po.* — 54 preponiéndose *Ile.* — 56 que toca *Ile.*

---

[5] Adverbium «no» cancellatum est a congregatione prima, decreto 62, quod negatio «error videbatur scriptoris», *Institutum* II, p. 170. Ex apparatu critico textus *A* intelliges, scripsisse Polancum prius «los que han acabado», sed mutasse sententiam et posuisse «los que no son salidos», id quod in sequentibus etiam permansit. Reditum ergo est ad primam sententiam.

[6] Cf. t. I, *Proleg.* c. 1, a. 9, § 3 pp. LXXXIII-LXXXV, et monum. 46, p. 396 n. 32; hic *Proleg.* c. 3, a. 8, § 2 in fine. In collegiis victus et libri similiter procurandi, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 494-495; ib. t. II, p. 137, est initium quoddam bibliothecae.

[7] V. p. 185 not. 10; *Monum. Paed.* 66-67; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

en casa, repitiendo vno y oyendo los otros y proponiendo las difficultades que occurren, y recurriendo al maestro en lo que bien no saben resoluer entre sí.

'H'. *Los principiantes es bien tengan libros de papel para escriuir las lectiones, y anotar ençima y a la margen lo que conuiene. Los más prouectos en humanidad y otras facultades, lleuen papeles para notar lo que oyen o les occurre que sea notable, y después assentarán más digesta y ordenadamente en los libros de papel lo que ha de quedar para adelante.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

resoluer entre sí. 'Tanbién tendrá cuydado de las disputationes y los demás exercitios scholásticos que se juzgarán conuenir, según las facultades que se trattan'.

117r 'LL. *Los superiores miren si será conueniente que' los principiantes tengan libros de papel para escriuir las lectiones, y anotar ençima y a la margen lo que conuiene. Los más prouectos en humanidad y otras facultades, lleuen papeles para notar lo que oyen o les occurre que sea notable, y después assentarán más digesta y ordenadamente en los libros de papel lo que les ha de quedar para delante.*

[73r] 7°. Por la vtilidad que ay en el exercitio de disputar, specialmente para los que studian artes y theología scholástica, hállense los studiantes en las disputationes o círculos ordinarios de las escuelas, procurando en la doctrina iuntamente "con" modestia señalarse.

Sin estas públicas disputationes, es bien aya cada domingo, 'si special causa no lo impidiese', después de comer, alguno de cada clase de los artistas y theólogos (que será señalado por el rector) que sustente algunas conclusiones de las lectiones oýdas la semana passada, las quales 'conclusiones' en scritto pondrá el sábado en la tarde a las puertas de las scuelas, para que vengan a disputar o a oýr los que quisieren; y después que breuemente ayan probado sus conclusiones, argüirán los que quisieren de fuera y de dentro de casa, presidiendo alguno que endereçe los argumentantes, y resuelua

[54v] Y el rector del collegio tenga cuidado de ver cómo hazen su deber, ansí los maestros como los discípulos en el Sor. Nro.

Por la vtilidad que ay en el exercitio de disputar, specialmente para los que studian artes y theología scholástica, hállense los stu-**55r** diantes en las disputationes o círculos ordinarios de las scuelas que freqüentan, aunque no sean de la mesma Conpañía, procurando en dotrina iuntamente con modestia señalarse. Y es bien aya en el *collegio cada domingo* 'o algún otro día de la semana', (si *special cavsa no lo inpidiese) después de comer, alguno* de cada classe de los artistas y theólogos que será señalado por el rector, que sustente algunas conclusiones, 'que' en scrito pondrá el 'día antes' en la tarde a la puerta de las scuelas, para que vengan a disputar o a oýr los que quisieren; y después que breuemente ayan probado sus con-

60 no entien, *imp. v.* entiendan, *Ile. Po.* — 62 D D *Ile.* — 70 libros lo que *Ile. Po.* —

58 'y otros' *Ile.* — 62 HH *Ile.* — 62-64 Los principales *[errore librarii]* es bien tengan

TEXTUS *D*, ANNO 1594

También [s] *tendrá cuidado de las disputaciones y los demás exercicios scholásticos que se juzgarán conuenir, según las facultades que se tratan.* [s] *Inf.* c. 13 n. 3, **A.** C. 21 d. 13.

1. *Los superiores miren si será conueniente que los principiantes tengan libros de papel para escreuir las lectiones, y annotar encima y a la margen lo que conuiene. Los más prouectos en humanidad y otras facultades, lleuen papeles para notar lo que oyen o les occurre que sea notable, y después assentarán más digesta y ordenadamente en los libros de papel lo que les ha de quedar para adelante.*

---

[113] 9. Y el rector del collegio tenga cuydado de uer cómo hazen su deuer, assí los maestros como los discípulos en el Señor nuestro.

10. Por la utilidad que ay en el exercicio de disputar, specialmente para los que estudian artes y theología scholástica, hállense los studiantes en las disputaciones o círculos ordinarios de las schu-**114**elas que freqüentan, aunque no sean de la mesma Compañía, procurando en doctrina juntamente con modestia señalarse. Y es bien aya en el collegio cada domingo o algún otro día de la semana (si special causa no lo impidiesse) después de comer, alguno de cada classe de los artistas y theólogos que será señalado por el rector, que sustente algunas conclusiones que en scrito pondrá el día antes en la tarde a la puerta de las schuelas, para que uengan a disputar o a oýr los que quisieren; y después que bre-

---

92 que juzgarán *Aq.* — 94 se será *Aq.* — 95 escriuir *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

76 para *add. Po.*, a *Ile.* — 80 en *add. Po.*, con *Ile.*; y *Ile.* — 82-83 También sin estas es ...aya cada día vna hora para disputar sobre las lectiones que se oyen en el collegio y cada domingo *Ile. Po.* — 85-88 cada facultad de... (que fuere...) que ponga conclusiones *Ile. Po.* — 95-1 conclusiones oya *et* que pudiere, *imp. v., Ile. Po.* — 2 presidiendo *add. Po.*, assiendo *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile. — 72 'les' *add. Po.*; **papel les** *Ile. C.* — 77 'en... Nro.' *add. Vi.* — 78 *Praec.* 7° *obl. Vi.*; **el** *add. manu Ro. C.* — 83-85 'que ...Compañía' *add. Vi., ubi* 'freqüentan si no son' *pr.* — 85 en la *Ile. Vi.* — 86 'Y' *add. Vi.*, Sin estas públicas disputationes *Ile.* — 87 'en... collegio' *add. Vi.* — 93-94 conclusiones... scrito *Vi., ut textus A, ll. 88-90.* — 94 el sábado *Ile.* — 2-4 y... quisieren *ter scriptum bis obl.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

y saque en limpio la doctrina de lo que se trata, para vtilidad de los que oyen, y dé señal de acabar a los que disputan, compartiendo el tiempo en manera, que aya lugar a las disputationes de todos.

Sin estas dos maneras de disputationes dichas avn cada día debe alguna hora señalarse para **73v** que se dispute en los collegios, presidiendo alguno, como es dicho.

8°. Los que studian humanidad tanbién tendrán cada día vna hora para 'conferir y' disputar de las cosas de su facultad delante de quien los endereçe; y vn domingo después de comer tendrán conclusiones, otro se exercitarán en compositiones en prosa o verso, 'aora se' hagan allí **'j. f. 17'.**] para ver la promptitud, 'aora' se trayan hechas y allí se lean públicamente, dándoles antes el thema para lo vno y allí para lo otro, sobre que scriuan.

9°. Todos y special los humanistas hablen latín comúnmente, y exerciten mucho el stilo en compositiones, vbiendo quien los corrija, y tomen mucho en la memoria. Podrán tanbién algunos, con parezer del rector, ver de por sí algunos auctores fuera de los que oyen.

TEXTUS *B*, CA. 1556

clusiones, argüirán los que quisieren de fuera y de dentro de casa, presidiendo alguno que endereze los argumentantes, y resuelua y saque en linpio la dotrina de lo que se trata, para vtilidad de los que oyen, y dé señal de acabar a los que disputan, compartiendo el tienpo en manera que aya lugar a las disputationes de todos.

Sin estas dos maneras de disputationes dichas aun cada día debe alguna 'h'ora señalarse para que se dispute en los collegios, presidiendo alguno, como es dicho, para que más se exerciten los ingenios, y se aclaren las cosas diffíciles destas facultades a gloria de Dios Nro. Señor.

Los que studian humanidad tanbién tendrán 'sus tiempos determinados' para conferir y disputar de las cosas de su facultad delante de quien los endereze; y vn domingo 'o otro día señalado' después de comer tendrán conclussiones, otro se exercitarán en conpositiones en prosa o en verso, aora se hagan allí para ver la promptitud, aora se trayan hechas y allí se lean públicamente, dándoles antes el tema para lo vno y allí para lo otro sobre que scriuan.

55v 'MM'. *Todos 'y' special'mente' los humanistas hablen* latín comúnmente, y tomen en la memoria **'mm'.**] lo que les fuere por sus maestros señalado, y *exerciten mucho el stilo en* conpositiones, vuiendo quien los corrija[8]; podrán tanbién algunos con parescer del rector ver de por sí algunos avctores fuera de los que oyen; y 'vn día de cada semana' después de comer, vno de los más prouectos haga vna oratión latina o griega, de alguna cosa con que se edifiquen los de dentro y de fuera, y se animen para las cosas de mayor perfectión en el Sor. Nro.

---

13 se disputen *1le.*; que disputen *1le. Po.* — 22 o que se *1le.* — 24 que *1le.*; *post* hechas *seq. in Po.* proponiéndose antes el thema *add. et obl.* — 26 y... para *add. Po.*, o *1le.* — 28-29 Los humanistas todos hablen latín

8 se saca *1le.* — 18-21 'para... Señor' *add. Vi.* — 22 *Marg.* ee f. 17 *obl. Vi.*; *praec.* 8° *obl. Vi.* — 23 cada día vna hora *1le.* — 26 ὸ *C manu Ro.*, **y** *1le.* — 28 otros *1le.*; *sic Vi. 1le. et 2le.* — 29-30 **o en uerso** *marg. C,*

uemente ayan probado sus conclusiones, argüirán los que quisieren de fuera y de dentro de casa, [t] presidiendo alguno que enderesce los argumentantes, y resuelua y saque en limpio la doctrina de lo que se tracta, para utilidad de los que oyen, y dé señal de acabar a los que disputan, compartiendo el tiempo en manera que aya lugar a las disputaciones de todos.

[t] *Inf.* c. 13 n. 3.

11. Sin estas dos maneras de disputaciones dichas aun cada día deue alguna hora señalarse para que se dispute en los collegios, [u] presidiendo alguno, como es dicho, para que más se exerciten los ingenios, y se aclaren las cosas diffíciles destas facultades a gloria de Dios nuestro Señor.

[u] *Inf.* c. 13 n. 3.

115 12. Los que estudian humanidad también tendrán sus tiempos determinados para conferir y disputar de las cosas de su facultad [v] delante de quien los enderesce; y un domingo o otro día señalado, después de comer tendrán conclusiones, otro se exercitarán en composiciones en prosa o en verso, aora se hagan allí para uer la promptitud, aora se trayan hechas y allí se lean públicamente, dándoles antes el tema para lo uno y allí para lo otro sobre que scriuan.

[v] *Inf.* c. 13 n. 3.

13. † Todos [x] y specialmente los humanistas hablen latín commúnmente, y tomen en la memoria lo que les fuere por sus maestros señalado, † y exerciten mucho el [y] stilo en composiciones, auiendo quien los corrija [8]; podrán también algunos con parescer del rector, uer de por sí algunos autores [z] fuera de los que oyen, [a] y un día de cada semana después de comer, uno de los más prouectos haga una oración latina o griega, de alguna cosa con que se edifiquen los de dentro y de fuera, y se animen para las cosas de mayor perfectión en el Señor nuestro.

K

[x] *Inf.* c. 13 n. 3.

L

[y] *Inf.* c. 13 n. 3. c. 16 n. 3.

[z] *Inf.* n. 16.

[a] *Inf.* c. 16 n. 3.

---

33 otros *Ile. et Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

entre *Ile. imp. Po.* — 31-32 tomen en la memoria quanto pudieren *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

en verso *sup. obl., marg.* **'Approbo vt iacet, Jo. de Polanco'.** — 35 'jj' *Ile.; praec.* 9° *obl. Vi.*; y special *Vi.* — 36 comunemente *Ile. Vi.* — 37-38 'y.., señalado' *add. Vi.* — 38 'kk' *Ile.* — 39 corrija y tomen mucho en la memoria *Ile. Vi.* — 40 oyan *Ile. Vi.* — 41 cada domingo *Ile.* — 41-43 'y cada domingo después... vno de *[2 vv. add.]* ...haga [hagan *pr.*] ...latina o griega *[3 vv. add.]* ...cosa [virtud *pr.*] ...animen para *[1 v. add.*, a la perfectión *Ile.]* ...Nro.' *add. Vi.* — 46 hagan *Ile.*

---

[8] V. modum themata proponendi et emendandi digestum anno 1554, in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VI, 485.

Textus *A*, ca. 1550

[133v] **'j'**. *De los exercitios de repeticiones y disputationes y hablar latín, si alguna cosa por las circunstantias de los lugares, tiempos y personas, debrá mudarse, quedará este juizio a las discreción del rector, "con autoridad a lo menos in genere del su superior".*

Textus *B*, ca. 1556

[117r] **'MM'**. *De los exercitios de repeticiones y disputationes y hablar latín, si alguna cosa por las circunstantias de los lugares, tiempos y personas deba mudarse, quedará este juitio a la discretión del rector, con auctoridad a lo menos in genere de su superior.*

'mm'. *Para que más se ayuden los studiantes, sería bien poner algunos yguales, que con santa emulatión se inciten. Ayudará tanbién de quando en quando ynbiar adonde está el superior prouincial o general, alguna muestra de sus studios, quándo de vno, quándo de otro, como de compositiones en los humanistas, o conclusiones los artistas y theólogos. Tanbién les ayudará acordarles que viniendo a las casas después del studio, han de ser examinados de todas las facultades que han aprendido.*

Textus *A*, ca. 1550

[73v] 10. Los artistas y theólogos specialmente, pero tanbién los demás, deben tener studio particular 'y quieto' para mejor y más digestamente entender las cosas tratadas. Y será bien ver algún commentario (que por la primera pasada pareçe debría ser vno escogido) y hazer sus estractos para supplir la memoria.

Textus *B*, ca. 1556

[55v] Sin esto los artistas y theólogos specialmente, pero tanbién los **'NN'**.] demás, deben tener *studio particular* y quieto, para mejor y más largamente entender las cosas tratadas.

[117r] **'NN.** *En este studio particular podrían (si al rector pareziese) ver algún comentario; y al tiempo que oyen, comúnmente debría ser vno y escogido; podrían tanbién scriuir lo que les paresciese para más ayudarse'.*

11. 'Como' es menester "de"tener a los que mucho corren, assí "conviene incitar y mover" a los negligentes y animar a los que lo vbiessen menester; para lo **74r** qual deue ser **'K. f. 18'.**] el rector informado por sí y por alguno a quien dará cargo de "síndico o" visitador de los stu-

[55v] Como es menester tener a los que mucho corren, ansí conuiene inçitar y mouer y animar a los que lo vuiesen menester; para lo qual deue ser el rector informado por sí y por alguno a quien dará cargo de síndico o visitador de los studiantes; **'nn'.**] y *quando se viese que alguno*

44 e e *Ile.* — 60 theólogos y tanbién *Ile. Po.* — 66-67 (que... escogido, después se podrán ver más) p, *imp. v.* para *(?)*, *Ile. Po.* — 73 tener la rienda *Ile.;* Como es *Po.* — 74-75 dar de la spuela *Ile.;* assí es menester

44 II *Ile.* — 48 debía mutarse *Ile.;* debrá *Po.* — 52 KK *et* 'nn' *pr.* — 58 'También... ayudará' *add. Po.*, y *Ile.;* **acordárseles** *Ile. C;* acordarles y *Ile. Po.* — 60 'Sin esto' *add. Vi.*, 10 *Ile.* — 64 más digestamente *Vi.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[51] K. *De los exercicios de repeticiones y disputaciones y* [b] *hablar latín, si alguna cosa por las circunstancias de los lugares, tiempos y personas deua mudarse, quedará este juizio a la discreción del rector con autoridad a lo menos in genere de su superior.*

[b] C. 21 d. 19. C. 22 d. 30, 31.

L. *Para que más se ayuden los studiantes, sería* **52** *bien poner algunos yguales, que con sancta emulación se inciten. Ayudará también de quando en quando embiar adonde está el superior prouincial o general, alguna muestra de sus studios, quándo de uno, quándo de otro, como de composiciones en los humanistas, o conclusiones los artistas y theólogos. También les ayudará acordarles que uiniendo a las casas después del studio, han de ser examinados de todas las facultades que han aprendido.*

---

[115] 14. Sin esto los artistas y theólogos specialmente, pero también los demás, deuen tener † studio particular y quieto, para **M** mejor y más larga- **116** mente entender las cosas tractadas.

[52] M. [c] *En este studio particular podrían (si al rector paresciesse) uer algún comentario; y al tiempo que oyen commúnmente deuría ser uno y escogido;* [d] *podrían también escreuir lo que les paresciesse para más ayudarse.*

[c] *Inf.* n. 16.

[d] *Sup.* n. 8. *Inf.* 16, **O.**

---

[116] 15. Como es menester tener a los que mucho corren, assí conuiene incitar y mouer y animar a los que lo uuiessen menester; para lo qual deue ser el rector informado por sí y por alguno a quien dará cargo de [e] síndico o visitador de los studiantes; † [f] y quando se uiesse que alguno pierde el tiempo en el collegio, **N**

[e] *Inf.* c. 17 n. 7.

[f] *Exa.* c. 7 n. 2.

50 de Superior *Aq.* — 51 *et* 62 *Declaratio* M *est ante decl.* L *in Or.* — 64 escriuir *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

dar de las espuelas *Ile. Po.* — 76-78 que desmayasen, siendo el rector *Ile. Po.* — 79-80 alguno que ordenará sea visitador *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

65 *Seq.* viendo si otro no paresciese al rector ['viendo... rector' *add. Vi.*, y será bien ver *Ile.*] algún comentario (que para [por *Ile. Vi.*] la primera passada parece debría ser vno solo y ['solo y' *add. Vi.*] escogido) scriuiendo lo que conuiene para meior conprehender las cosas y suplir 'la ausentia de' los libros 'y falta de' [y *Ile.*] memoria y ayudarse quando menester fuere *obl.;* 'scriuiendo... supplir' *[seq.* 'que sin' *obl.]* ...ayudarse' *[seq.* 'dellos para el diuino seruicio' *obl.]* ...fuere' *add. Vi.*, y hazer sus extractos [exstractos *pr.*] para suplir la memoria *obl. in ms., non obl. in Vi.* — 71 'que más les paresciese con[uenir, *attrita charta*] para ayudar la memoria y suplir la falta de libros' *Ile.* — 73-86 *Marg.* ff f. 18, gg f. 18 *obl. Vi.* — 73 *Praec.* 11 *obl. Vi.;* detener *Vi.* — 75 mouer a los negligentes *Ile. Vi.* — 80 'LL' *Ile.;* **si viese** *C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

diantes; y quando se viese que alguno pierde el tiempo en el collegio, **'L. f. 18'.**] no queriendo o no pudiendo aprouecharse, es mejor sacarle dél[9], y que éntre otro en su lugar, que más se aproueche para el fin que se pretiende.

134r pr. 18 'K'. *Para que más se ayuden los studiantes, sería bien poner algunos yguales, que con santa emulación se inciten. Ayudará también de quando en quando inbiar adonde está el superior prouincial o general, alguna muestra de sus studios, quándo de vno, quándo de otro, como de compositiones en los humanistas, o cunclusiones los artistas y theólogos; y acordarles que viniendo a las casas después del studio, han de ser examinados de tod'a's l'as facultades' que han aprendido.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

pierde el tiempo en el collegio, no queriendo o no pudiendo aprouecharse, es meior sacarle dél[9], y que entre otro en lugar suyo, que más se approueche para el fin que se pretiende del diuino seruicio.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'L'. *Si no fuesse vno para studiar y fuesse para otros ministerios, podríase dentro de los collegios o casas de la Compañía emplear en lo que se juzgasse conueniente. Si fuesse inútil para lo vno y para lo otro, vbiendo entrado para studiante, podríasele dar licentia. "Con esto será bien que el rector, mirando en ello", auise al prouintial o general y siga su orden.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[117r] 'nn'. *Si no fuese vno para studiar y fuese para otros ministerios, podríase dentro de los collegios o casas de la Compañía emplear en lo que se iuzgase conueniente. Si fuese inútil para lo vno y para lo otro, vbiendo entrado para estudiante, podríasele dar licentia. Con esto será bien que el rector, mirando en ello, auise al prouincial o general y siga su orden.*

[74r] 12°. Acabada alguna facultad, será bien repassarla, viendo algún auctor o auctores más 'del que vió la primera vez', con pareçer del rector, haziendo de todo lo que tocca a la **'M. f. 19'.**] tal facultad vn extracto más breue y digesto que era el "primero" que yua haziendo, quando no tenía aquella intelligentia.

[134r] 'M'. *Y será bien que tenga su índice en la margen y tabla de las materias que se tratan para hallar con más facilidad lo que se busca; y quien por sí no supiesse hazer esto,*

[55v] Acabada alguna facultad, será bien repasarla, viendo algún auctor o auctores más del que la 'primera' vez, con paresçer del rector, 'y *con el mesmo'* haziendo de lo que toca a **'oo'.**] la tal facultad *vn extracto más breue y digesto que eran los 'primeros' scritos* que **56r** yua haziendo, quando no tenía aquella intelligentia que después de acabados sus cursos.

[117r] 'OO. *Estos extractos no es bien los hagan sino personas de más doctrina y claro ingenio y juicio; y los otros podrían ayudarse del tra-*

81 quanto *Ile.* — 82 collegio, lo saque dél *Ile. Po.* — 86-87 que... pretiende *add. Po.*, a

84 en su lugar *Vi.* — 86 'del... seruicio' *add. Vi.* — 1 li *Ile.* — 3 podríaseles dar li-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

no queriendo o no pudiendo aprouecharse, es mejor sacarle dél [9], y que entre otro en lugar suyo, que más se aproueche para el fin que se pretiende del diuino seruicio.

[52] N. *Si no fuesse uno para studiar y fuesse para otros ministerios, podríase dentro de los collegios o casas de la Compañía emplear en lo que se juzgasse conueniente. Si fuesse inútil* [g] *para lo uno y para lo otro, uuiendo entrado para studiante, podríasele dar licencia. Con esto* [h] *será bien que el rector, mirando en ello, auise al prouincial o* [i] *general y siga su orden.*

[g] P. 2 c. 2 n. 3.
[h] P. 2 c. 1, **C.**
[i] C. 5 d. 6, 50 n. 3. C. 27 d. 31.

---

[116] 16. [j] Acabada alguna facultad, sera bien repassarla, uiendo algún autor o autores [k] más del que la primera vez, con parecer del rector, y con el mesmo haziendo de lo que toca a la tal facultad † un extracto más breue y digesto que eran [l] los primeros scriptos que yua haziendo, quando no tenía aquella intelligencia que después de acabados sus cursos.

[j] *Sup.* n. 14 *et* **M.**
[k] *Inf.* c. 15 n. 2, 3.
[l] *Sup.* n. 8 *et* **I.**

O

[52] O. *Estos extractos no es bien los hagan sino personas de más doctrina y claro ingenio y juizio; y los otros podrían ayudarse*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

[de *pr.*] quien más conuenga *1le.* — 88 F F *marg. obl.*, K *bis script. semel obl.* — 89 studianti *1le.* — 90 se ayuden y el y, *imp. v.* ymbiar, *1le. Po.* — 91 imbiar a la casa *1le. Po.* — 95 tod'a' *ms.*, todo lo *1le.* — 1 G G *1le.* — 3 dentro o fuera de los collegios poner *1le. imp. Po.* — 8-9 "sería conveniente que... mirando bien" *2le.*, pero es bien para esto que el rector *1le.* — 13-14 algunos auctor, *imp. v.*, *1le. Po.* — 14 'que se vio' *1le.* — 15 com *1le.* — 20 *Seq. in Po.* el qual pueda traer consigo *obl.* — 21 h h *1le.* — 22 y en la margen algo y tabla a las *(?) 1le. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

centia *1le.* — 10 sega *1le.;* siga *Po.*, sega *1le.* — 12 *Marg.* hh f. 19 *obl. Vi.; praec.* 12 *obl. Vi.* — 13 que vió la [al *2le. (?)*] passada *1le.* — 14-15 que 'se' vio la primera vez *Vi.* — 16 de todo lo *1le. Vi.* — 17 'MM' *1le.* — 18 propios *1le.* — 18-19 'los p^{os}. scrittos' *add. Vi.*, era el primero *1le.* — 21 'que... cursos' *add. Vi.* — 22-31 MM. Y será bien *1le.* — 25 'podrían tomar vno' *1le.*

---

[9] Cf. p. 187 not. 13.

TEXTUS *A*, CA. 1550

ayúdese de la industria de otros. Y avnque estos libros de estractos 'y proprios conceptos' se hagan, o otros scriptos qualesquiera, se en-
134v *tiende que no aya nadie de publicar libro alguno sin examinación y aprobaçión special del prepósito general* [10].

[**74r**] 13º. Acabados sus cursos dispónganse a los actos públicos de exámines y responsiones; y podrán graduarse los que con examen diligente se hallaren mereçerlo, avnque no tomando lugares, por apartarse de toda specie de "turbación o deseos desordenados, mas" poniéndose juntos todos fuera de número, y no haziendo costas que a pobres no conuengan en 'el tomar' los grados [11].

14º. Si conuiene que los que han acabado los studios lean en particular o públicamente para prouecho suyo y de otros, véalo el superior.

[Textus A non habet caput De las scuelas que se tienen en collegios de la Compañía.*]*

TEXTUS *B*, CA. 1556

bajo destos, que aun sería bien los approbase el maestro; los demás podrán ayudarse de las annotationes del maestro, y de las cosas notables que han collegido; y ayudará para el vso' que tenga'n' su índice en la margen y tabla de las materias que se trattan, para hallar con más facilidad lo que se busca. Y aunque estos libros de estractos y proprios conceptos se hagan o otros scriptos qualesquiera, se entiende que no aya nadie de publicar libro alguno sin examinatión y aprobación special del prepósito general 'como se dixo' [10].

[**56r**] A sus tiempos ordenados dispónganse a los actos públicos de exámenes y responsiones; y podrán graduarse los que con examen diligente se hallaren merescerlo, avnque no tomando lugares, por apartarse de toda spetie de anbición o deseos no bien ordenados, mas poniéndose iuntos todos fuera de número, 'aunque se den en la vniuersidaded donde studian', y no haziendo costas que a p'obr'es no conuengan en el tomar los grados, que sin periuyçio de la humildad solamente para más poder ayudar a los próximos a gloria diuina, deben tomarse [11].

Si conuiene que los que han acabado los studios lean en particular o públicamente para prouecho suyo y de otros, véalo el superior y prouéase como más expediente parezerá en el Sor. Nro.

27-30 Aunque no se entiende que aya *1le. Po.* — 47-48 ambiçión sino *1le.* — 49 todos *add. Po.*, y *1le.*, y todos *2le.*, todos y *3le.* — 51 grados suyos *1le.*

31 **su** *sup. C*, el *1le.* — 34 busca, y quien por sí no supiese hazer esto, ayúdese de la industria de otros *1le.* — 41 'A... ordenados' *add. Vi.*, 'Estos' acabados *2le.*, Acabados sus cursos *1le.* — 47 'ambitión' *add. Vi.*, turbación *1le.* — 48 'no bien' *add. Vi.*, desordenados *1le.* — 52 probes *1le.* — 53-56 'que... tomarse' *add. Vi., ubi* 'humildad para' *pr.* — 57 *Praec.* 14 *obl. Vi.* — 60-62 'y prouéase ı 'prouea' *pr.*] ...Nro.' *add. Vi., ubi* 'como' *et* parezerá *add.*, 'lo que' *et* 'será' *pr.*

Textus *D*, anno 1594

del trauajo destos, que **53** *aun sería bien los approbasse el maestro; los demás podrán ayudarse de las annotaciones del maestro, y de las cosas* [m] *notables que han collegido; y ayudará para el uso que tengan su índice en la margen y tabla de las materias que se tratan, para hallar con más facilidad lo que se busca. Y aunque estos libros de extractos y proprios conceptos se hagan o otros scriptos qualesquiera,* [n] *se entiende que no aya nadie de publicar libro alguno sin examinación y approbación especial del prepósito general, como se dixo* [10].

[m] *Sup.* n. 8, **M.**

[n] P. 3 c. 1 n. 18. P. 7 c. 4 n. 11.

[**116**] 17. A sus [o] tiempos ordenados, dispónganse a los actos públicos de exámenes y responsiones; y podrán graduarse los que con examen diligente se hallaren merecerlo, aunque [p] no tomando lugares, por apartarse de toda specie de ambición o desseos no bien ordenados, mas poniéndose iuntos todos **117** fuera de número, aunque se den en la vniuersidad donde studian, y no haziendo costas que a pobres no conuengan en el tomar los grados, que sin perjuizio de la humildad solamente para más poder ayudar a los próximos a gloria diuina deuen tomarse [11].

[o] *Inf.* c. 15 n. 2, 3.

[p] *Inf.* c. 15 n. 4. P. 10 n. 6.

18. [q] Si conuiene que los que han acabado los studios lean en particular o públicamente para prouecho suyo y de otros, uéalo el superior, y prouéase como más expediente parescerá en el Señor nuestro.

[q] *Sup.* **F.** c. 9 n. 2.

---

[10] Cf. p. 188 not. 15. Simile quid statuerat Ordo Praedicatorum in capitulo a. 1256, *Acta*, vol. I, p. 78 in MOFPH.

[11] Cf. p. 188 not. 14; in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 216, Jajo scribitur, tolerari posse ut loca certa accipiantur, quamdiu Constitutiones promulgatae non sint, 5 Aprilis 1552; aliter Araozio a. 1548, ib. II, 72.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'CAP. 7. DE LAS SCUELAS QUE SE TIENEN EN COLLEGIOS DE LA COMPAÑÍA [1]

'Teniendo respecto a que en los collegios nuestros no solamente los scholares nuestros se ayuden en las letras **'pp'.**] y buenas costumbres; *donde cómodamente* se podrán tener scuelas, se tengan a lo menos de letras de humanidad, y de allí arriua según la **'qq'.**] dispositión que vbiere en las *tierrras de los tales* collegios, mirando siempre el mayor seruicio de Dios N. S.

[117r] *'C. 7. SOBRE EL CAPÍTULO 7°*

DE LAS SCUELAS QUE SE TIENEN EN COLLEGIOS DE LA COMPAÑÍA

'pp. *Será del general determinar dónde será cómodo tener las tales scuelas.*

'qq. *Y tanbién según la dispositión de la mesma Compañía; pero nuestra intentión sería que en los collegios comúnmente se enseñasen letras de humanidad y lenguas, y la doctrina christiana; y si fuese menester se leyese vna lectión de casos de conscientia; y si ay comodidad de quien predique o confiesse, que se haga* [2]*, sin entrar en scientias superiores, ynbiándose destos collegios a las vniuersidades de la Compañía los que allí vbiesen studiado humanidad, para aprendellas.*

[56r] 'Téngase en las tales scuelas forma cómo los que vinieren de fuera sean bien instituid[os] en lo que toca a la doctrina christiana, y háganse confessa[r] cada mes si se puede, y freqüentar los sermone[s], y finalmente téngase cuydado que con las letras tomen también las costumbres dignas de christiano. Y porque en los particulares ha de auer mucha variedad según las circunstantias de lugares y personas, no se descenderá **'rr'.**] aquí más a lo *particular, con dezir que aya reglas que desciendan* a todo lo necessario en cada collegio; solamente se encomendará aquí que **'ss'.**] no falte la correptión conueniente a los que la *han menester de los de fuera, y no sea por mano* de ninguno de la Compañía'.

---

6 'se tengan' *add.* — 9 **C. 7** *om. C.* — 9-10 '7° La' *(?) Ile.* — 13 'Y... de' *add.*, 'Y da' *[sic] Ile.* — 15 'lenguas y se enseñase' *Ile.* — 17 **o** *sup. C*, y *Ile.*; 'superiores' *marg.*, 'superiores' *attrita charta Ile.* — 21-22 *Corrosa charta;* si se puede *om. B''.* — 24 particulares ay n, *imp. v.* mucha *(?) Ile.* — 26 a los *Ile.;* **descenden** *Ile. C;* reglas para todo *B''.* — 29 *Seq.* Siendo... theologia *ut in D; v. not. 4; C habet eadem in marg., ubi* **con obligación** *Ile. pro* **con obligarnos;** *marg.* **'Approbo praedictam constitutionem, Jo. de Polanco'.**

---

[1] De hoc capite cf. *Proleg.* c. 3, a. 8, § 3.

[2] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 588. Quomodo haec omnia, maxime quae ad litteras pertinent, in collegio messanensi fierent, exponit minutissime Annibal Coudretus, 14 Julii 1551, *Litt. Quadrim.* I, 349-358.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

CAPÍTVLO VII

DE LAS SCUELAS QUE SE TIENEN EN COLLEGIOS DE LA COMPAÑÍA [1]

1. Teniendo [a] respecto a que en los collegios nuestros no solamente los scholares nuestros se ayuden en las letras, pero aun los de fuera en letras y buenas costumbres; donde cómmodamente se podrán tener † scuelas, se tengan a lo menos de letras de humanidad, † y de allí arriba sigún la disposición que uuiere en las tierras de los tales collegios, mirando siempre el mayor **118** seruicio de Dios N. Señor.

[a] *Sup. Prooem.* c. 3 n. 1. *Inf.* c. 11 n. 1. P. 3 c. 1 n. 27. P. 10 n. 4.

A

B

[53] *SOBRE EL C. VII*

DE LAS ESCUELAS QUE SE TIENEN EN COLLEGIOS DE LA COMPAÑIA

A. *Será del general determinar dónde será cómmodo tener las tales scuelas.*

B. *Y también según la disposición de la misma Compañía; pero nuestra intención sería que en los collegios commúnmente se enseñasen letras de humanidad y lenguas, y la doctrina christiana; y si fuesse menester se leyesse una lición de casos de consciencia; y si ay commodidad de quien predique o confiesse, que se haga* [2]*, sin entrar en sciencias* **54** *superiores, embiándose destos collegios a las vniuersidades de la Compañía los que allí uuiessen estudiado humanidad, para aprenderlas.*

---

[118] 2. [b] Téngase en las tales scuelas forma cómo los que uinieren de fuera sean bien instituidos en lo que toca a la doctrina christiana, y [c] háganse confessar cada mes si se puede, y frequentar los sermones, y finalmente téngase cuidado que [d] con las letras tomen también las costumbres dignas de christiano. Y porque en los particulares ha de auer mucha uariedad segun las circunstancias de lugares y personas, no se descenderá aquí más a lo particular, con dezir que aya † [e] reglas que desciendan a todo lo necessario en cada collegio; solamente se encomendará aquí † [f] que no falte la correctión conueniente a los que la han menester de los de fuera, y no sea por mano de ninguno de la Compañía.

[b] *Inf.* c. 16 n. 2.

[c] *Inf.* c. 16 n. 1, **A.**

[d] *Inf.* c. 8, **A.**

[e] *Inf.* c. 13, **A.** c. 17 n. 3, **D, E.** *Sup. Prooem. declarat.*

C

D

[f] *Inf.* c. 16 n. 5. c. 17, **G.**

---

8 según *Or., Aq., Matr.* — 16 saría *Aq.*

Textus *B*, ca. 1556

[117r] **'rr.** *De las reglas del collegio de Roma se podrá accomodar a los otros la parte que les conuiene*[3].

'ss. *Para esto donde se podrá tener corrector, se tenga; donde no, aya modo cómo se castiguen, o por vno de los scholares o de otra manera' [conueniente.]*[4].

Textus *A*, ca. 1550

74v Cap. '7o'. Del instruir los scholares en los medios de ayudar a "sus" próximo"s"

Al fin de los studios es bien comenzar a hazerse a las armas spirituales que se han de exercitar en ayudar los próximos; que avnque esto en las casas se haga más propriamente 'y más a la larga', en los collegios puede començarse.

Primeramente los que el superior juzgare que se ayan de ordenar[1], se instruyan en el dezir la missa, vltra de la intelligentia y deuoción interna, con buen modo exterior para la edificación, vsando todos los de la Compañía vnas mesmas çerimo-

Textus *B*, ca. 1556

[56r] Capo. '8'. Del instruir los scholares en los medios de ayudar a sus próximos

Mirando lo que pretiende con los studios la Conpañía, al fin dellos es bien comenzar a hazerse a las armas spirituales que se han de exercitar en ayudar los próximos, que avnque esto en las casas se haga más propiamente y más a la larga, en los colle'g'ios puede comenzarse.

Primeramente los que el superior iuzgare que se hayan de ordenar[1], se instruyan en el dezir la misa, vltra de la inteligentia y deuotión interna, con buen modo exterior para la edificación **56v** de los que oyen, vsando todos los de la Conpañía vnas mis-

3 al *Ile.* — 13 juzgare se ordenen *Ile. Po.* — 30 'la regla' *Ile.*; **la regla** *C*, **las reglas de lo** *Ile.* — 31 'que los' *Ile.* — 33 **unos** *Ile. C.* — 34 *Attrita charta*, **conveniente** *C; seq. in B et C* **Quando... theología** *ut in D, add. in C* **'Approbo totam hanc declarationem additam, Jo. de Polanco'**; *v. not. 4.*

1 7 *pr.*; instituir *Vi.* — 4-5 'Mirado... dellos es' *add. Vi.*, Al fin de los studios es *Ile.* — 6 **se** *verbi* **hazerse** *add. manu Ro. in C*, **començarse a hazer** *Ile.* — 11 collexios *Ile.* — 12 lo que *Ile.*; *praec.* 15 *obl. Vi.* — 17 'de los que la oyen' *add. Vi.*

[3] Exstat etiamnunc in cod. *Instit. 38*[a], ff. 86r-94v, apographum regularum, quas P. Andreas de Oviedo, transcriptas manu sua e regulis collegii romani accepit a P. Ignatio quando (ineunte anno 1552, *Monum. Ignat.* ser. 1[a], IV, 95 et 132) Roma Neapolim profectus est, designatus primus rector collegii neapolitani. Hae collegii romani regulae editae sunt in *Monum. Paed.* 604-613.

[4] Quae sequuntur in *D*, «Siendo... *theología*» addita sunt quartae parti a congregatione prima, decr. 74-75; cur vero capiti septimo, non invenimus; Polancus maluisset addi capiti secundo (cod. *De rebus cong. I-VIII* p. 41). Addita quoque sunt textibus *C*, *B'* et *B''*. Erant autem e Constitutionibus repertis extra librum Constitutionum, *Institutum* II, pp. 171-172. Ideo a nobis in textu *B* omittuntur.

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 287, n. 85.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[54] C. *De la regla del collegio de Roma se podrá accomodar a los otros la parte que les conuiene* [3].

D. *Para esto donde se podrá tener corrector, se tenga; donde no, aya modo cómo se castiguen, o por uno de los scholares o de otra manera conueniente* [4].

---

[118] 3. Siendo tan [g] proprio de nuestra professión no acceptar premio alguno temporal por los ministerios espirituales en que nos occupamos según nuestro instituto en ayuda de los próximos, no conuiene acceptar dotación ninguna de collegio con obligarnos a dar predicador o confessor † o lector alguno de theología. Porque aunque la razón de la equidad y gratitud nos mueua a seruir con más cuidado en los dichos exercicios proprios de nuestro **119** instituto en los collegios que con más liberalidad y deuoción se han fundado, no se deue entrar en obligaciones o partidos que perjudiquen a la sinceridad de nuestro modo de proceder, que es dar gratis lo que gratis hemos recibido; aunque para la sustentación de los que siruen al bien común de los collegios o que studian para ello, se accepte la dotación que la charidad de los fundadores suele asignar a gloria diuina.

[g] *Inf.* c. 15 n. 4. c. 17 n. 3, **F.** *Exa.* c. 1 n. 3. c. 4 n. 27. P. 6 c. 2 n. 7, **G.** P. 7 c. 4 n. 4, **B.** P. 10 n. 5. C. 1 d. 74. **E**

[54] E. [h] *Quando el prepósito general o la Compañía tomasse cargo de alguna uniuersidad, no repugnaría a la intención desta constitución que por consiguiente se obligasse a las lectiones ordinarias della, aunque fuessen entre ellas algunas de theología.*

[h] C. 1 d. 75.

[119] CAPÍTVLO VIII

DEL INSTRUIR LOS SCHOLARES EN LOS MEDIOS DE AYUDAR A SUS PRÓXIMOS

1. Mirando lo que pretiende con los studios la Compañía, [a] al fin dellos es bien començar a hazerse a las armas spirituales que se han de exercitar en ayudar a los próximos; [b] que aunque esto en las casas se haga más propriamente y más a la larga, en los collegios puede començarse.

[a] *Sup.* c. 6 n. 3, **C.** *Inf.* c. 10 n. 10.

[b] P. 3 c. 1 n. 27. P. 7 c. 4 n. 10.

2. Primeramente los que el superior juzgare que se ayan de ordenar [1], se instruyan en el dezir la missa, ultra de la intelligencia y deuoción **120** interna, con buen modo exterior, para la edificación de los que oyen, [c] usando todos los de la Compañía unas

[c] *Exa.* c. 5 n. 7. P. 8 c. 1 n. 8.

---

6 ayudar los *Or.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

nias en quanto se puede, conform"ándose así mismo en ellas quanto más pudieren y varias regiones sufrieren" al vso romano [2], como «a» más vniuersal.

2º. Se exerciten en el administrar los sacramentos, en special de la **'A. f. 18'.**] confessión y communión, teniendo sabido y procurando poner en plática, no solamente lo que a ellos tocca, mas avn lo que a los penitentes y communicantes, para que los freqüenten y fructuosamente resciuan.

[134v] *'C. 7. DEL INSTRUYR EN LOS MEDIOS DE AYUDAR AL PRÓXIMO'*

'A'. *En las confessiones vltra del studio scholástico y de los casos de conscientia y 'en special' restituciones, es bien tener vn summario de los casos y censuras reseruadas, porque vea su jurisdición a quánto se estiende, y de las formas extraordinarias de absolutiones que occurren; assímesmo vn breue interrogatorio de los peccados y los remedios dellos; y vna instruction para bien y "con prudencia in Domino" vsar deste officio sin daño suyo y con vtilidad de los próximos; y vse vbiendo oýdo alguna confessión, hazer reflexión sobre sí, para ver si ha faltado en algo y para adelante ayudarse, en special a los principios.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

mas çerimonias en quanto se puede, conformándose en ellas, quanto la variedad de las regiones sufriere, al vso romano [2], como a más vniversal, y 'special'mente abrazado por la sede apostólica.

A'nsí' mesmo se exercitarán en el **'pp'.**] predicar y *leer 'en modo conueniente' para la edificatión* del pueblo, que es diuerso del scholástico, procurando tomar bien la len- **'qq'.**] gua [3] y *tener vistas* y a la mano las cosas más útiles para este officio, **'RR'.**] y ayudarse *de todos medios conuenientes* para meior hazerle y con más fructo de las ánimas.

[117r] *'SOBRE EL' CAP. '8'*
DE INSTRUYR EN LOS MEDIOS DE AYUDAR AL PRÓSSIMO

'pp'. *En el leer, ultra de la interpretatión, se deue tener aduertençia* **117v** *de tocar cosas que ayuden para las costunbres y uida christiana, y esto aun en las classes de las scuelas, pero mucho más quando se ley para el pueblo.*

'QQ'. *Ayudará tener uistos los euangelios que occurren al año con studio particular y endereçado al predicar, y alguna cosa de la Scriptura para leer; y así mesmo tener preuisto lo que toca a los vicios y induçe a aboreçerlos y los remedios dellos; y al contrario, de los preceptos, uirtudes, buenas obras, motiuos para amarlas y medios para aquistarlas; y tener esto en estractos, si se puede, será mejor, por no tener tanta necessidad de libros.*

'RR'. *Medios son tener uistos los preceptos que dan del modo de pre-*

19-22 conformes al *Ile.* — 25 el modo de administrar *Ile. Po.* — 27 j j *marg. pr.* — 32 los *add. Po.*, los resciuan *Ile.* — 33 *Seq. in*

20 conformándose con *Ile.*; 'y' conformándose *Vi.*, conformándose así mesmo *Ile.* — 21 'la... las' *add. Vi.*, más pudieren y va-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

mismas ceremonias en quanto se puede, conformándose en ellas, quanto la variedad de las regiones suffriere, al uso romano [2], como a más uniuersal, y specialmente abraçado por la sede apostólica.

3. Assímesmo se exercitarán [d] en el predicar y † leer en modo conueniente para la [e] edificación del pueblo, que es diuerso del scholástico, procurando tomar bien la lengua[3], y tener uistas y a la mano las † cosas más útiles para este officio, y ayudarse † de todos medios conuenientes para mejor hazerle y con más fruto de las ánimas.

[d] *Inf.* c. 10 n. 10. *Exa.* c. 4 n. 25. P. 3 c. 1 n. 21. P. 10 n. 3. **A**

[e] P. 7 c. 4 n. 6. C. 1 d. 110. C. 4 d. 10. **B C**

[54] *SOBRE EL C. VIII*

DE INSTRUIR EN LOS MEDIOS DE AYUDAR AL PRÓXIMO

A. *En el leer, vltra de la interpretación, se deue tener aduertencia de tocar cosas que ayuden* [f] *para las costumbres y vida christiana, y* [g] *esto aun en las clases de las escuelas, pero mucho más quando se lee para el pueblo.*

[f] *Sup.* c. 7 n. 2.

[g] *Inf.* c. 16 n. 4.

B. *Ayudará tener uistos los euangelios que occurren al año con estudio particular y en-* **55** *dereçado al predicar, y alguna cosa de la Scriptura para leer; y assímismo tener preuisto lo que toca a los uicios y induze a aborrecerlos y los remedios dellos; y al contrario, de los preceptos, virtudes, buenas obras, motiuos para amarlas y medios para aquistarlas; y tener esto en extractos, si se puede, será mejor, por no tener tanta necessidad de libros.*

C. *Medios son tener uistos los preceptos que dan del modo*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Po. haziendo reflexión sobre *et* y procurando poner en prática lo que saben *add. et obl.*, teniendo miramiento en el modo que ha tenido después que ha *Ile. imp.* — 38 j j *Ile.* — 41 tener el *Ile.*; bien d, *imp. v.* de, *Ile. Po.* — 48-49 prudentemente *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

rias regiones sufrieren *Ile.* — 23 spiritualmente *Ile.* — 23-24 'y specialmente... apostólica' *add. Vi.* — 25-34 *et* 70-78 *Locus* Ansímesmo se exercitarán [*in Vi.* Tanbién se exerciten] ...animas *est post locum* Tambien ...diuina *in Vi., ut in A.* — 25 A nsi *Ile.*; *praec.* 3° *obl. Vi.* — 26 'nn' *Ile.*; 'en... conueniente' *add. Vi.* — 26-34 kk f. 18, ll f. 18, MM f. 19 *obl. marg. Vi.* — 27 'la' *add. Vi.* — 27-28 'del... diuerso' *add. Vi.*, ultra de lo scholástico *Ile.* — 30 'oo' *Ile.* — 32 'pp' *Ile.*; 'y ayudarse' *et* 'todos' *add. Vi.*, y ayudándose en el modo de los *Ile.* — 33-34 'para... ánimas' *add. Vi., ubi* hazer este officio con *pr.* — 35 7 *Ile.* — 38 NN *Ile.* — 41-44 'y esto... pueblo' *add. Po.* — 42-43 la scuela *Ile.* — 45 OO *Ile.* — 49-50 tener predicar *Ile. errore librarii.* — 53 uirtutes *Ile.* — 55-56 'si... mejor' *add. Po.* — 58 PP *Ile.* — 59 *Post* que *est* 'se' *add. et obl. Po.*

---

[2] Cf. p. 189 not. 3. Ordo sequentium non est idem in *A* et *B*; v. hujus variata.

[3] Linguam vernaculam discendam injunxit Ignatius anno 1555, iterum 1556, *Chron.* V, 49 n. 98, et VI, 16 n. 36; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 451. Cf. et *Monum. Ignat.* ib. III, 543; X, 694; XI, 94.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[74v] 3º. También se exerciten en **'B. f. 18'.**] el predicar y leer para edificación vltra de lo scholástico, procurando tomar bien la lengua, y **'C. f. 18'.**] tener vistas y a la mano las cosas más útiles para este officio, **'D. f. 19'.**] y ayudándose en el modo de los medios conuenientes.

[134v] **'b'.** *En el leer, vltra de la interpretación se deue tener aduertentia de tocar cosas que ayuden para las costumbres y vida christiana.*

'C'. *Ayudará tener vistos los euangelios que occurren al año con studio particular y endereçado al predicar, y algunas cosas de la Scriptura para leer; y así mesmo tener preuisto lo que tocca a los viçios y induçe* **135r pr. 19** *a aboreçerlos, y los 're'medios dellos, y al contrario, de los preceptos, virtudes, buenas obras, motiuos para amarlas y medios para aquistarlas, y tener esto en estractos por no tener "tanta" necessidad de libros.*

'D'. *Medios son tener vistos los preceptos 'que dan del modo de predicar' los que han bien exercitado este officio, y oýr buenos predicadores, y exercitándose en predicar en casa o en monasterios, tener buen corrector que auise de las faltas y de lo que tocca a las cosas 'que se predican', voz, tonos, gestos "y meneos", y él mesmo avn haciendo reflexión sobre lo que ha hecho se "puede más ayudar en todo".*

TEXTUS *B*, CA. 1556

dicar los que han bien exercitado este offitio, y oýr buenos predicadores; y exercitándose en predicar en casa o en monasterios, tener buen corrector que auise de las faltas en lo que toca a las cosas que se predican, a la uoz, tonos, gestos y meneos; y él mesmo aun haziendo reflexión sobre lo que ha hecho, se puede más ayudar en todo.

[56v] Tanbién se exerçiten en el administrar los sacramentos de la **'SS'.**] *confessión* y comunión, teniendo sabido y procurando poner en plática no solamente lo que a los mismos toca, mas avn lo que a los penitentes y comunicantes, para que bien y frutuosamente los reziuan y freqüenten a gloria diuina.

[117v] **'SS'.** *En las confessiones ultra del studio scholástico y de los casos de conscientia, y en speçial de restitutión, es bien tener vn summario de los casos y censuras reseruadas, porque uea su iurisditión a quánto se estiende, y de las formas extraordinarias de absolutiones que occurren; así mesmo un breue interrogatorio de los peccados y los remedios dellos; y vna instructión para bien y con prudençia in Domino vsar deste offitio sin daño suyo y con utilidad de los próximos, y vse vbiendo oýdo alguna confesión, hazer reflexión sobre sí, para uer si ha faltado en algo, y para adelante ayudarse, en special a los principios*[4].

71-76 *Pro* B, C, D *fuit* K K, l l, m m *pr.* — 77 de lo [los *Ile.*] que en esta parte puede

63 tener bien *Ile.* — 64 faltas y le *Ile. Po.* — 66 'a la' *add.* — 70 'Así mesmo' se exer-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de predicar los que han bien exercitado este officio, y oýr buenos predicadores; y exercitándose en predicar en casa o en monesterios, tener buen corrector que auise de las faltas en lo que toca a las cosas que se predican, a la voz, tonos, gestos y meneos; y él mesmo aun haziendo reflexión sobre lo que ha hecho, se puede más ayudar en todo.

---

[120] 4. También se exerciten en el [h] administrar los sacramentos de † la confessión y communión, teniendo sabido y procurando poner en plática, no solamente lo que a los mesmos toca, mas aun lo que a los penitentes y communicantes, para que bien y frutuosamente los reciban y freqüenten a gloria diuina. **D**

[55] **D.** *En las confessiones ultra del studio scholástico y de los casos de consciencia, y en special de restitución, es bien tener un summario de los casos y censuras reseruadas, porque uea su iurisdición a quánto se estiende, y de las formas extraordinarias de absoluciones que occurren; assímesmo un breue ynterrogatorio de los peccados y los remedios dellos; y una instrución pa-* **56** *ra bien y con prudencia in Domino usar deste officio sin daño suyo y con utilidad de los próximos; y use auiendo oýdo alguna confessión, hazer reflexión sobre sí, para uer si ha faltado en algo y para adelante ayudarse, en especial a los principios* [4].

[h] *Sup.* c. 5, **D.** *Inf.* c. 10 n. 10. P. 7 c. 4 n. 5, **C.**

---

40 ayudar más *Or.* — 45 lo que *add.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

[pueden *1le.*] ayudarle *2le. Po.* — 78 K K *1le.* — 82 I I *1le.* — 86 leer, porque aunque no aya libros, no hagan falta *1le. Po.* — 91-92 aquistarlas specialmente la *et* desto *1le. Po.* — 94 M M *1le.*; Para esto ayudará tener *1le. Po.* — 95-1 que scriuen *1le.* — 5 cosas y voz *1le. Po.*; tonos y gestos *1le.* — 6 aun mirando sobre sí, después del exercitio se *1le. Po.*; ayudará *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

cit'arán' *Vi.*, 2° Se exerciten *1le.* — 71 sacramentos en special *1le. Vi.* — 72 'qq' *1le.*; *marg.* jj f. 18 *obl. Vi.* — 74-75 a 'los ministros' [ellos *pr.*] toca *Vi.* — 77-78 'bien' *et* 'los' *et* 'y... diuina' *add. Vi.*, los freqüenten y fructuosamente resciuan *1le.* — 79 QQ *1le.* — 81 special 'de' *Po.* — 82 restituciones *1le. Po.*; **sumario y** *1le. C.* — 88 medios *1le.* — 95 **delante** *1le. C.*

---

[4] Ad confessarios et confitentes juvandos editum est opus *Breve Directorium ad Confessarii ac Confitentis munus rite obeundum*, concinnatum per M. IOANNEM POLANCUM, Theologum Societatis Iesu - Romae apud Antonium Bladum 1554. Ad communionis frequentiam rite fovendam inserviit CHRISTOPHORI MADRIDII *Societatis Jesu libellus de frequenti usu sacramenti Eucharistiae*, Neapoli 1556.

TEXTUS *A*, CA. 1550

75r 'E. f. 19'. 4º. En dar los exercitios spirituales a otros, después de hauerlos en sí prouado, se tome vso, y cada vno sepa dar razón dellos.

[135r] 'E'. *Podrían començar a dar los exercitios a algunos con quienes se auenturase menos, y conferir con alguno más experto su modo de proceder, notando bien lo que 'h'alla más y menos conueniente. Y el dar razón sea en modo que no solamente se dé satisfactión a los otros, pero avn se 'mueuan' a desear de ayudarse dellos; "y no se den generalmente sino los de la primera semana; y quando todos se dieren, sea a personas raras o que quieran determinar el estado de su viuir"* [5].

[75r] 'F. f. 19'. 5º. Assí mesmo en [6] el modo de enseñar la doctrina christiana y en las cosas que han de proponer, y el modo de acomodarse a la capaçidad de los niños o personas simples, pongan studio competente.

[135r] 'F'. *Ayudaría tener en escripto sumariamente la explicación de las cosas necessarias* **135v** *para la fe y vida christiana.*

[75r] 6º. Como en lo dicho se ayuda "a sus" próximo"s" a bien biuir, assí es de procurar de enten- **'G. f. 19'.**] der lo que ayuda a bien morir, y el modo que se ha de tener en puncto tan inportante.

---

7 *Pro E fuit* nn *pr.* — 14 n n *Ile.* — 22 conuiden *Ile.;* a desear hazerlos *Ile. Po.* — 26 "raras" *obl. (?) et rest.;* "quieren" *Ile.* — 28 *Pro* F *fuit* O O *pr.* — 33 pongan algún *Ile. Po.* — 35 O O *Ile.* — 35-36 scritto la sum-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[56v] En dar los exercitios spirituales a otros, después de hauerlos en **'tt'.**] sí prouado, se tome vso, y *cada vno sepa dar* razón dellos, y ayudarse desta arma, pues se vei que Dios N. Sor. la haze tan eficaz para su seruitio.

[117v] 'tt'. *Podrían començar a dar los exercitios a algunos con quienes se auenturase menos, y conferir con alguno más experto su modo de proceder, notando bien lo que halla más y menos conueniente. Y el dar razón sea en modo que no solamente se dé satisfactión a los otros, pero aun se mueuan a desear de ayudarse dellos; y no se den generalmente sino los de la prima semana; y quando todos se dieren, sea a personas raras o que quieran determinar del stado de su uiuir* [5].

[56v] Ansí mesmo 'en' [6] el *modo* **'vv'.**] *de enseñar la dotrina christiana* y acomodarse a la capacidad de los niños o personas sinples, se ponga studio conpetente.

118r 'vv'. *Ayudará tener en scritto summariamente la explicatión de las cosas necessarias para la fe y uida christiana.*

[56v] Como en lo dicho se ayudan los próximos a bien viuir, assí es de procurar de entender lo que ayuda **'xx'.**] *a bien morir,* y el modo que se ha de tener en puncto tan inportante para conseguir o perder el último fin de la felicidad eterna.

---

7 exertitios *ms.; marg.* nn f. 19 *obl. Vi.; praec.* 4º *obl. Vi.* — 9 'RR' *Ile.;* **prouados** *Ile.; sic Ile. C.* — 10-13 'y... santo seruitio' *add. Vi.* — 11 vee *Ile.;* **vee** *C,* **vey** *Ile., emend. Ro.* — 14 RR *Ile.* -- 24 los primos

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[120] 5. † En dar los [i] Exercicios spirituales a otros, después de auerlos en sí probado, se tome uso, y cada uno sepa dar razón dellos, y ayudarse desta arma, pues se uee que Dios Nro. Señor la haze tan efficaz para su seruicio. **E**

[i] *Inf.* c. 10 n. 10. P. 7 c. 4 n. 8, **F**.

[56] E. *Podrían començar a dar los exercicios a algunos con quienes se auenturasse menos, y conferir con alguno más experto su modo de proceder, notando bien lo que halla más y menos conueniente. Y el dar razón sea en modo que no solamente se dé satisfación a los otros, pero aun se mueuan a dessear de ayudarse dellos; y no se den generalmente sino los de la primera semana; y quando todos se dieren, sea a personas raras o que quieran determinar del estado de su viuir*[5].

---

121 6. † Assí mismo en[6] el [j] modo de enseñar la doctrina christiana y accomodarse a la capacidad de los niños o personas simples, se ponga studio competente. **F**

[j] *Sup.* c. 7 n. 2. *Inf.* c. 10 n. 10. C. 1 d. 64, 137.

[56] F. *Ayudará tener en escrito summariamente la explicación de las cosas necessarias para la fe y vida christiana.*

---

[121] 7. Como en lo dicho se ayudan los próximos a bien uiuir, assí es de procurar de entender lo † que ayuda a bien morir, y el modo que se ha de tener en punto tan importante para conseguir o perder el último fin de la felicidad eterna. **G**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

ma de la *1le. Po.* — 40 el *1le.;* el próximo *add. Po.* — 42 p p *marg. pr.;* que le *[1 v. add.]* ayuda *Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. — 26 el estado *1le. Po.* — 28 *Praec.* 5° *obl. Vi.;* **en** *sup. C,* **'Approbo en, Jo. de Polanco'** *marg., v. not. 6.* — 28-30 en el... y de acomodarse *Vi.,* y el modo de acomodarse *1le.* — 29 'SS' *1le.;* oo f. 19 *marg. obl. Vi.* — 31 'se' *add. Vi.,* pongan *1le.* — 35 SS *1le.* — 39 se ayudan a sus *1le.;* pp f. 19 *marg. obl. Vi.; praec.* 6° *et* 'y' *obl. Vi.;* se 'procura de ayudar los' *Vi.,* ayudan los *2le.,* ayuda a sus *1le.* — 41 de 'instruyrse en' lo *Vi.,* entender *1le.* — 42 'tt' *1le.* — 44-45 'para... eterna' *add. Vi.,* 'y para disponer bien *[1 v. sup.]* las ánimas para con el Criador dellas' *pr.*

---

[5] Hanc rem optime Ignatius ipse exposuit Joanni de Victoria, cf. *Directoria Ignatiana dictata* in *Monum. Ignat.* ser. 2ª, tomo unico, 785-794.

[6] Praepositio «en» addita est *Autographo* ex decreto 64 congregationis primae (*Institutum* II, p. 170); in textu tamen *B* illam admittimus, tum quia ad sensum requiritur, tum quia omissa erat mera oblivione librarii, id quod clarum est in textu *A* et *Vi.*; v. variata. Quod ad rem pertinet, notum est quantum ad eruditionem catecheticam christiani populi contulerit, inde ab anno 1555 *Summa doctrinae christianae* S. Petri Canisii. Cf. STREICHER S. I., FRID., in Prolegomenis operis *S. Petri Canisii Doctoris Ecclesiae Catechismi latini et germanici* - Pars prima - Catechismi latini - Romae, Pontificia Universitas Gregoriana; Monachii Bavariae, Officina Salesiana - 1933; OTTO BRAUNSBERGER S. I., *Entstehung und erste Entwicklung der Katechismen des seligen Petrus Canisius,* Freiburg i. B. 1893; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 243, et VIII, 278.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[135v] 'g'. *Es bien tener vn summario del modo de ayudar a bien morir, para refrescar la memoria quando fuesse necessario exercitar este santo officio* [7].

[75r] 7º. Generalmente deuen ser instruydos del modo que deue tener vna persona de la Compañía, que por tan varias partes conuersa con tanta diuersidad de personas, preuiniendo los inconuenientes que pueden interuenir, y las ventajas que para mayor diuino seruitio pueden tomarse, vsando vnos medios o otros; "("que, avnque esto sola la vnctión del Spíritu Santo pueda enseñarlo, y la prudentia que "acostumbra dar a los que en la diuina magestad confían)"; a lo menos pueden abrir el camino "con" algunos auisos [8].

CAP. '8º'. DEL SACAR DEL STUDIO [1]

1. De los collegios algunos se sacan por las causas dichas en la 2ª parte, y en el modo **75v** allí explicado, para que otros en su lugar puedan más aprouechar, pues la mesma razón es de las casas y de los collegios.

'A'. 2º. Otros se sacan después de 7 años, es a saber, los que se admittieron por tal tiempo sin determinación de entrar en la Compañía.

46 p p *Ile.* — 50 *Seq.* 'Sobre el c. 8 [7 *Ile.*] Del sacar del studio. A ['p p p' *Ile.*] Podríase ...collegio' *ut in B p. 452, huc translata ex sequentibus deletis in A p. 452.* — 55 tantas diuersidades *Ile.*; tan diuersas personas *Ile. Po.* — 57 enteruenir *Ile.* — 58-59 pueden vsar-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[118r] 'xx'. *Es bien tener vn sumario del modo de ayudar a bien morir, para refrescar la memoria quando fuese necesario exercitar este sancto offitio* [7].

57r Generalmente deuen ser instruidos del modo que deue tener vna persona de la Conpañía, que por tan varias partes conuersa con tanta diuersidad de personas, preuiniendo los inconuenientes que pueden interuenir, y las ventaias que para mayor diuino seruitio pueden tomarse, vsando vnos medios y otros. 'Y' avnque esto sola la vnctión del Spíritu Sancto pueda enseñarlo y la prudentia que Dios Nro. Señor comunica a los que en la 'su' diuina magestad confían; a lo menos puéde'se' abrir el camino con algunos auisos, que ayuden y dispongan para el efecto que ha de hazer la gracia diuina [8].

CAPº. 'NONO'

DEL SACAR DEL STUDIO [1]

De los collegios algunos se sacan por las causas dichas en la 2ª parte, y en el modo allí explicado, para que otros en su lugar puedan más aprouecharse en seruicio de Dios Nro. Sor., pues la mesma razón es de las casas y de los collegios.

〈**'yy'.** Otros se sacan *después de 7 años*, es a saber, los que se admitieron en los collegios por tal tiempo, sin determinatión de entrar en la Conpagñía, como está dicho.〉 [2]

46 **TT** *Ile.* — 51 *Praec.* 7º *obl. Vi.* — 58 **seruicio diuino** *C.* — 59 o otros. 'Y' *Vi.* — 62 'Dios... comunica' *add. Vi., Ile. abest.* — 64 puéde'se' *Vi.*, pueden *Ile.* — 65-67 'que... diuina' *add. Vi.*

1 octauo *Ile.* — 2 sacar de los *Ile. Vi.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[56] G. *Es bien tener un summario del modo de ayudar a bien morir, para refrescar la memoria quando fuese necessario exercitar este sancto officio*[7].

---

[121] 8. [k] Generalmente deuen ser instruidos del modo que deue tener una persona de la Compañía, que por tan uarias partes conuersa con tanta diuersidad de personas, preueniendo los inconuenientes que pueden interuenir y las uentajas que para mayor diuino seruicio pueden tomarse, usando unos medios y otros. Y aunque esto sola la unctión del Spíritu Sancto pueda enseñarlo, y la prudencia que DIOS nuestro Señor communica a los que en la su diuina magestad confían, a lo menos puédese abrir el camino con algunos auisos, que ayuden y dispongan para el effecto que ha de hazer la gracia diuina[8]. [k] P. 10 n. 3.

122 CAPÍTVLO IX

DEL SACAR DEL STUDIO[1]

1. † De los collegios algunos se sacan por las causas dichas en la 2ª parte, y en el modo allí explicado, para que otros en su lugar puedan más aprouecharse en seruicio de Dios N. S., pues la mesma razón es de las casas y de los collegios[2]. **A**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

se, con vno vsando *Ile. Po.* — 60 solo *Ile.* — 62-64 El da *Ile.*

3 sacan en el *Ile. Po.* — 7 aprouechar que la *Ile. Po.* — 10 *Marg.* ppp *pr.* — 12 tal *add. Po.*, tanto *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

3 *Praec.* 1 *obl. Vi.* — 7-8 'en... Sor.' *add. Vi.* — 10 *Praec.* 2 *obl. Vi.* — 10-14 *Marg.* 'yy Pásase a Declarationes' *obl.*; *C habet* **Otros... dicho** *obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg., v. not. 2.* — 12 'en... collegios' *add. Vi.* — 14 'como... dicho' *add. Vi.*

---

[7] Joannis de Polanco S. J. est *Methodus ad eos adjuvandos qui moriuntur...*, Maceratae 1575.

[8] Ad hoc genus pertinet secunda series Industriarum Polanci, *Po. Compl.* II, 776-807.

[1] Cf. t. I, monum. 28, p. 190 n. '4'.

[2] Locus *Autographi* «Otros... dicho» translatus est ex Constitutionibus in Declarationes a congregatione prima, decreto 28, *Institutum* II, 163, id quod factum est manu Polanci in f. 118r, qui addidit *pero* ad conjungendam hanc declarationem cum sequenti; v. declarationem A in textu *D*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈Mas puédese dispensar en alargar este término quando ellos diessen de sí mucho exemplo, en manera que se sperasse dellos mucho seruicio de Dios, o quando al collegio fuessen útiles en alguna cosa.〉

3º. Algunas vezes se sacarán, porque a ellos cumple para aprouecharse más en spíritu o letras en otra parte, o porque cumple para el bien vniuersal de la Compañía, como si vno se sacasse de vn collegio donde ha studiado las artes, para leerlas en otro antes que studie theología, y assí "para otros effectos como está dicho" [3].

4º. El modo ordinario de sacar del collegio será quando vno aya acabado sus studios, vbiendo oýdo el curso de artes, y studiado 4 años en theología. Çerca del fin deste tiempo el rector deue auisar al prouinçial, dándole relación fiel de la sufficientia del tal, y siguirá la orden que le fuere dada.

[75v] CAP. '9º'. DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS

76r 1º. La Compañía professa tenga superintendentia sobre los collegios [1], conforme a la bulla; porque, no pudiendo pretender algún interesse de las rentas ni ayudarse dellas,

17-22 "En Declaraciones" *marg. obl.* — 25 y letras *Ile. Po.* — 31-32 de otros *Ile.* — 37 desto termin *(?), imp. v.* término *(?), Ile. Po.*

5-10 bulla y fuera *Ile. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[118r] *SOBRE EL CAP. '9'*
DEL SACAR DEL STUDIO

'yy'. *Podríase dispensar en el tiempo de los 7 años, alargándole quando semejantes diesen de sí mucho exemplo, en manera que se sperase dellos mucho seruicio de Dios, o quando fuesen útiles al collegio.*

[57r] Algunas veces tanbién se sacarán, porque a ellos cumple para aprouecharse más en spíritu o letras en otra parte, o porque cumple para el bien vniversal de la Conpañía, como si vno se sacasse de vn collegio donde ha studiado las artes, para leerlas en otro, antes que studie theología y assí para otros effectos de maior seruitio de Dios Nro. Señor [3].

El modo ordinario de sacar del collegio donde se studian todas facultades, será quando vno aya acabado sus studios, abiendo oýdo el curso de artes y studiado 4 años en theología. **57v** Zerca del fin deste tienpo el rector deue auisar al general o prouinçial, dándole relatión de la sufficientia del tal, y seguirá la orden que le fuere dada a gloria de Dios Nro. Sor.

CAPº. '10'
DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS

La superintendentia sobre los collegios [1], conforme a las bullas de la sede apostólica, tendrá la Conpañía professa; porque no pudiendo pretender algún interesse de las rentas

15 8 *Ile.*; 9º *C.* — 16 *Seq.* 'Otros... años' *[seq.* 'por las causas' *obl.]*... dicho *ut in textu D; in C idem marg.*, **'Approbo declarationem hanc, Jo. de Polanco'**, *v. sup. not. 2.* — 18 alargándose *Ile.* — 23 *Praec.* 3

TEXTUS *D*, ANNO 1594

57 *SOBRE EL C. IX*

DEL SACAR DEL ESTUDIO

A. *Otros se sacan* [a] *después de siete años, es a saber, los que se admittieron en los collegios por tal tiempo sin determinación de entrar en la Compañía, como está dicho. Pero podríase dispensar en el tiempo de los siete años, alargándole quando semejantes diessen de sí mucho exemplo, en manera que se esperasse dellos mucho seruicio de Dios, o quando fuessen útiles al collegio.*

[a] *Sup.* c. 3, **B.** C. 1 d. 28.

---

[122] 2. Algunas uezes también se sacarán, porque a ellos cumple para aprouecharse más en spíritu o letras en otra parte, o porque cumple para el bien uniuersal de la Compañía, [b] como si uno se sacasse de un collegio donde ha studiado las artes, para leerlas en otro, antes que studie theología, y assí para otros effectos de mayor seruicio de Dios Nro. Señor [3].

[b] *Sup.*c.6n.18,**F.**

3. El modo ordinario de sacar del collegio donde se studian todas facultades, [c] será quando uno aya acabado sus studios, [d] auiendo oýdo el curso de artes, y studiado quatro años en theología. Cerca del fin deste tiempo el rector [e] deue auisar al general o prouincial, dándole relación de la suf- **123** ficiencia del tal, y seguirá la orden que le fuere dada a gloria de DIOS Nro. Sr.

[c] *Inf.* c 15 n. 2, 3, **B.** P. 5 c. 2 n. 2, **B.**

[d] C. 22 d. 34.

[e] *Inf.* c. 10 n. 5.

CAPÍTULO X

DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS

1. [a] La superintendencia sobre los collegios [1], conforme a las bullas de la sede apostólica, tendrá la Compañía professa; porque [b] no podiendo pretender algún interesse de las rentas ni ayudarse

[a] *Sup.*c.2n.5,**C.** P. 10 n. 4.

[b] *Sup.*c.2n.5,**C.** *Exa.* c. 1 n. 4. P. 6 c. 2 n. 3. P. 9 c. 3 n. 18. c. 4 n. 7. P. 10 n. 4.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

obl. Vi.; 'tanbién' *add. Vi.* — 26 cumpla *1le. Vi.* — 28 **si sacase** *1le. C.* — 31-32 'de mayor ...Señor' *add. Vi.*, como está dicho *1le.*, *ubi seq.* 'donde puede occurrir caus', *imp. v.*, *obl.* — 33 *Praec.* 4° *obl. Vi. et* 'Con esto' *obl. (?).* — 34 'donde... facultades' *add. Vi.* — 36 **vbiendo** *1le. C.* — 38 **el fin** *1le. C.* — 39-40 'al ['al al' *ms.*] general o' *marg. Vi.*, el prouincial *1le.* — 40 **relación** *marg. C*, **razón** *1le.*, **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 41 **siguirá** *1le.*; *sic C 1le. et 2le.* — 42 fuese *Vi.* — 42-43 'a... Sor.' *add. Vi.*

1 9 *1le.* — 3 'La' *add. Vi.*, 1° La Compañía profesa 'tendrá' [tenga *1le.*] *2le.* — 4 la bulla *1le.* — 4-6 'de la... professa' *add. Vi.*

---

[3] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 284 et 333.

[1] Sup. p. 193 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

yrá a la larga con más pureça "y con mayor spíritu".

2º. Fuera de lo que toca a Constituciones y a deshacer o alienar los tales collegios "o casas", toda la administraçión y auctoridad y execución de la superintendentia dicha esté en el prepósito general, que mirando el fin de los collegios y de toda la Compañía, mejor verá lo que conuiene.

El tal general prepósito pondrá el rector que tenga el cargo principal, que sea coadiutor de la Compañía, **'A. f. 19'.**] y no professo [2], el qual dará cuenta de su cargo al prouincial o a quien el general ordenare. 'Será' assí mesmo del general quitarle y mudarle de tal cargo, como mejor le pareçiere.

[135v] *'SOBRE EL C. 9, DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS'*

'A'. *Esto no quita que vn professo siendo inbiado para visitar o reformar las cosas de algún collegio, no pudiesse estar "o presidir sobre todos en él ad tempus o de otra manera, como más pareciese conuenir al bien vniuersal, procurando que enteramente se conseruen las Constituçiones".*

[76r] 3º. El rector sea persona, "quanto posible fuere", virtuosa, discreta, apta para gouierno, compuesta

8-9 según razón *Ile.* — 15 y ha *ms.* — 17-18 y executión... dicha [que se dize *pr.*] *add. Po.* — 23-24 El qual pondrá de su mano o por otro vn rector *Ile. Po.* — 26 *Marg.* q q

TEXTUS *B*, CA. 1556

ni ayudarse dellas, es muy probable que procederá a la larga con más pureza y con mayor spíritu en lo que conuiene proueer en ellos para más seruicio de Dios Nro. Sor. y buen gouierno dellos.

Y fuera de lo que toca a Constitutiones y de's'hazer o alienar los tales collegios, toda la autoridad y administración y generalmente la executión desta superintendentia estará en el prepósito general, que mirando el fin de los collegios y de toda la Conpañía, meior verá lo que conuiene en ellos.

'El tal' prepósito por sí o por otro, a quien communicare su autoridad en esta parte, pondrá por **'ZZ'.**] *rector que tenga el cargo principal, alguno de los coadiutores de la Conpañía* [2], el qual dará cuenta de su cargo al prouintial o a quien ordenare el general, de quien será ansí mesmo quitarle y mudarle de tal cargo, como meior le paresciere en el Sor. Nro.

[118r] *SOBRE EL CAP. '10' DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS*

'zz'. *Esto no quita que vn professo siendo ynbiado para uisitar o reformar las cosas de algún collegio, no podiese estar o presidir sobre todos en él ad tempus o de otra manera, como más pareçiese conuenir al bien 'del collegio o al vniuersal'.*

[57v] El rector se procure que sea de mucho exenplo y edificatión y mortificatión de todas inclinationes

8-9 'es... procederá' *add. Vi.*, yrá *Ile.* — 10 mayor *add. Vi.*, más *Ile.* — 10-13 'en lo... dellos' *add. Vi., ubi* 'proueer para' *pr.* — 14 'Y' *add. Vi.*, 2º *Ile.* — 16 *Post* collegios

TEXTUS *D*, ANNO 1594

dellas, es muy probable que procederá a la larga con más pureza y con mayor spíritu en lo que conuiene proueer en ellos para más seruicio de Dios Nro. Señor y buen gouierno dellos.

2. Y [c] fuera de lo que toca a Constituciones y deshazer o alienar los tales collegios, toda la autoridad y administración y generalmente la execución desta superintendencia estará [d] en el prepósito general, que mirando el fin de los collegios y de toda la Compañía, mejor uerá lo que conuiene en ellos.

3. El tal prepósito [e] por sí o por otro, a quien communicare su authoridad en esta parte, pondrá por **124** rector † que tenga el cargo principal, alguno de los coadiutores de la Compañía[2], el qual dará qüenta de su cargo [f] al prouincial [g] o a quien ordenare el general, de quien será ansímismo quitarle y mudarle de tal cargo, como mejor le paresciere en el Señor nuestro.

[c] *Sup.* c. 2 n. 3. *Inf.* c. 11 n. 2. P. 8 c. 2 n. 2. P. 9 c. 3 n. 5, 17.

[d] *Sup.* c. 2 n. 5, **C.** P. 9 c. 3 n. 1, 3.

A

[e] *Sup.* c. 2 n. 5. *Inf.* c. 17 n. 1. P. 9 c. 3 n. 3, 14, 15.

[f] *Sup.* c. 2 n. 5. P. 9 c. 3 n. 4, 15, **C.**

[g] C. 5 d. 33. C. 8 d. 60 n. 4.

[57] *SOBRE EL C. X*

DEL GOUIERNO DE LOS COLLEGIOS

A. [h] *Esto no quita que un professo siendo embiado para visitar o reformar las cosas de algún collegio, no pudiesse estar o presidir sobre todos en él ad tempus o de otra manera, como más pareciesse conuenir al bien del collegio o al uniuersal.*

[h] *Sup.* c. 2, **F.** P. 6 c. 2 n. 3.

---

[124] 4. El rector [i] se procure que sea de mucho exemplo y edificación y mortificación de todas inclinaciones siniestras, special-

[i] *Inf.* n. 8. P. 8 c. 1 n. 3.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

pr.; professo y el *Ile. Po.* — 29-30 Toccará ...al general *Ile.;* A quien tocará también quitarle *Ile. Po.* — 36 q q *Ile.;* que no pudiese vn *Ile. Po.* — 38 de lo, *imp. v.* los, *Ile. Po.* — 39 "y presidir" *Ile.* — 39-43 et 15-19 p. 458 pudiesse ad tempus estar en él, pero esto mirando la vtilidad del mesmo collegio y no de la persona tal, se debrá hazer [debría *Ile. Po.*]; como hazer obseruar las Constituciones, tanbién dispensar en ellas, quando fuesse menester, será del rector *Ile.; in Po. seq.* ss Cosa cerrada como arca o puerta etc. *obl.; supra* como *est* r r *non obl.; in marg.* r r *bis obl.* — 44 *Pro* 3° *fuit* 2 *pr. Po.;* El se, *imp. v.* sea *(?), Ile. Po.;* persona cathólica *Ile. Po.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

est tod, *imp. v., et* o casas *obl. Vi.;* 'auctoridad y' *add. Vi.* — 17 'y... la' *add. Vi.,* y auctoridad y *Ile.* — 18 de la superintendentia dicha esté *Ile. Vi.* — 22 'en ellos' *add. Vi.* — 23 *Ile. continua cum praec.* — 23-25 'por sí... parte' *add. Vi.,* El tal general *pr.* — 25-27 'por' *et* 'alguno... los' *add. Vi.,* el *et* que será [sea *pr.*] coadiutor... Compañía y no professo *Ile.;* qq f. 19 *marg. obl. Vi.* — 26 'xx' *Ile.* — 27 **algunos** *Ile. C.* — 30 'el ...quien' *add. Vi.,* el general ordenare *Ile.* — 31 mesmo del 'prepósito' general *Ile.* — 31-32 **del tal** *Ile. C.* — 33 'en... Nro.' *add. Vi.* — 34 9 *Ile.* — 36 XX *Ile.* — 42 uniuersal *Ile.* — 44 *Praec.* 3° *obl. Vi.;* 'se... que' *add. Vi.;* sea persona *Vi.* — 45 'de... edificatión y' *add. Vi., ubi* 'exemplo y discretión muy' *pr.,* persona quanto... letras y *Ile. ut textus A.*

[2] Cf. t. I, monum. 38, p. 274 n. 27.

TEXTUS *A*, CA. 1550

exteriormente, que tenga vso en las cosas agibles, y experientia en las spirituales, y letras, y mortificación de todas "inclinationes siniestras", specialmente prouado en la obedientia y humildad; que sepa mezclar la seueridad **76v** a sus tiempos con la benignidad; sea cuydadoso, suffridor de trabajo, y finalmente persona de confiança, y a quien puedan communicar seguramente su auctoridad los prepósitos superiores, pues, quanto fuere mayor ésta, mejor se podrán gouernar los collegios "a maior gloria diuina".

4º. El officio del rector, después de sostener todo el collegio con la oración y santos desseos, será hazer **'B. f. 19'.**] que se guarden las Constituciones velando sobre todos con mucho cuydado, guardándolos de inconuenientes de dentro y fuera de casa preueniéndolos, y si enteruiniessen, remediándolos, como para el bien del particular y para el vniuersal conuiene; procurando se aprouechen en virtudes y letras; conseruando la **'C. f. 19'.**] salud dellos, y las cosas temporales, assí stables como muebles; poniendo los officiales discretamente, y mirando cómo proceden, y deteniéndolos en el officio o mudándolos, como in Domino parecie're' conueniente; y generalmente mirando que lo dicho en los capítulos precedentes que a los collegios toca, se obserue; guardando enteramente **77r** la subordenación al prepósito prouincial, auisándole y haziendo recurso a él en las cosas de más momento, y siguiendo la orden que le fuere dada, como es "justo" lo hagan con él los

50 passiones *Ile.* — 55 persona a quien *Ile. Po.* — 56 puedan *Ile. Po.* — 60-61 y si no vbiesse las otras partes *[in Po. seq.* ay,

TEXTUS *B*, CA. 1556

siniestras, specialmente prouado en la obedientia y humildad. Que sea ansímesmo discreto y apto para el gouierno, y tenga vso en las cosas agibles y experientia en las spirituales; que sepa mezclar la seue- **58r** ridad a sus tiempos con la benignidad; sea cuydadoso, suffridor de trabaio y persona de letras, y finalmente de quien se puedan confiar y a quien puedan comunicar seguramente su auctoridad los prepósitos superiores; pues quanto mayor será esta, meior se podrán gouernar los collegios a maior gloria diuina.

El officio del rector, después de sostener todo el collegio con la oratión y sanctos deseos, será hazer **'&&'.**] *que se guarden las Constitutiones, velando* sobre todos con mucho cuidado, guardándolos de inconuenientes de dentro y fuera de casa con preuenirlos, y si interuiniesen, remediándolos, como para el bien de los particulares 'y' para el vniversal conuiene; procurando se approbechen en virtudes y letras; conseruando la salud dellos, y tan- **'RR'.***[bis]* bién las cosas *tenporales, ansí stables como muebles*; poniendo los of'f'iciales discretamente, y mirando cómo proceden, y deteniéndolos con el officio o mudándolos, como in Domino le paresciese conueniente; y generalmente mirando que lo dicho en los capítulos precedentes que a los collegios toca, se obserue; guardando enteramente la subordenatión que deue tener no solamente al pr'e'pósito general, pero avn al prouintial, auisándole y haziendo recurso a él en las cosas

48-51 'Que... gouierno, y ['que' *vr.*] ...spirituales' *marg. Vi.* — 51 expirientias *Ile.* — 55 'y... letras' *add. Vi.* — 56 'de... puedan'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

mente probado en la obediencia y humildad. Que sea assímismo discreto, y apto para el gouierno y tenga uso en las cosas agibles y speriencia en las spirituales; que sepa mezclar la seueridad a sus tiempos con la benignidad; sea cuydadoso, suffridor de trauajo y persona de letras, y finalmente de quien se puedan confiar y a quien puedan communicar seguramente su authoridad los prepósitos superiores; pues [j] quanto mayor será ésta, mejor se podrán gouernar los collegios a mayor gloria diuina.

5. El officio del rector, después de sostener todo el collegio con la oración y sanctos desseos, será hazer † que [k] se guarden las Constituciones, uelando sobre todos con mucho cuydado, [l] guardándolos de inconuenientes de dentro y fuera de casa con preuenirlos, y si interuiniessen, reme- **125** diándolos, como para el bien de los particulares y para el uniuersal conuiene; procurando se aprouechen en virtudes y letras; conseruando [m] la salud dellos † y también las cosas temporales, assí estables como muebles; poniendo los officiales discretamente, y mirando cómo proceden, y deteniéndolos con el officio o mudándolos, como in Domino le paresciesse conueniente; y generalmente mirando que lo dicho en los capítulos precedentes que a los collegios toca, se obserue; [n] guardando enteramente la subordinación que deue tener no solamente al prepósito general, pero aun al prouincial, auisándole y haziendo recurso a él

[j] P. 2 c. 1 n. 2, **B.** P. 9 c. 6 n. 2. P. 10 n. 8.
[k] P. 6 c. 1 n. 1. c. 5. P. 9 c. 3 n. 8. c. 6, **A.** P. 10 n. 13. **B**
[l] P. 3 c. 1 n. 11.
C
[m] *Sup.* c. 2 n. 5.
[n] P. 8 c. 1 n. 4. P. 10 n. 9.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

imp. v. aya, *obl.]* tan cumplidas, aya a lo menos *[in Po. seq.* la virtud *obl.]* bondad, discreción y cuydado *Ile.; seq. in Po.* Se ponga tras esto desde esta señal * hasta esta *; *indicat textum a, sup. p. 194.* -- 65-74 *Marg.* r r *et* s s *pr.* — 76 puniendo *Ile.* — 79 pareciesse *Ile.* — 85 haziéndole *Ile.* — 88 razón *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. Vi., persona de confianza *Ile.* — 57 **comunicar** *marg. C,* **confiar** *Ile.,* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'** *marg.* — 59 'será' *add. Vi.* — 59-60 mejor podrán *Ile. B".* — 62 *Praec.* 4° *obl. Vi.;* rr f. 19 *marg. obl. Vi.* — 65 'yy' *Ile.* — 69 'con' *add. Vi.,* preueniéndolos *Ile.* — 71 del particular *Ile. Vi.* — 73 y letras y *Vi.* — 74 'tanbién' *add. Vi.* — 74-75 ss f. 19 *marg. obl. Vi.* — 75 'zz' *Ile.* — 78-79 detieniéndolos *[sic]* en *Vi.* — 80 'le' pareciere *Vi.* — 85 **no** *sup. C.* — 85-87 'que... al' *add. Vi.,* al prepósito general *Ile.* — 86 propósito *Ile.* — 88 ricurso *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

del collegio; los quales le tengan en gran acatamiento y reuerentia, como a quien tiene lugar de Christo Nro. Sor., dexándole la disposición libre de sí mesmos y de sus cosas, no le **'D. f. 19'.**] tuuiendo cosa çerrada, ni avn la conscientia propria, abriéndola, como en el Examen esta dicho, a tiempos determinados, y más vezes, quando se offreciesse causa, sin repuñantia's' ni contradictiones o demonstracion"es algunas de parecer contrario".

[135v] **'B'.** *"Y también para dispensar en ellas, según las occurrencias y necesidades para el maior bien común, será del rector con auctoridad de sus mayores".*

'C'. *"A lo dicho" se reduçe el cuydado "conveniente" de entretener los amigos, y de los contrarios hazer benéuolos.*

'D'. *Cosa çerrada se entiende puerta o arca etc.*

[77r] 5º. Para el buen gouierno de la casa "debe" el rector poner officiales[3] quantos son menester, y **'E. f. 19'.**] ydóneos quanto se pudiere para su officio; dándoles a **'F. f. 19'.**] cada vno sus reglas de

TEXTUS *B*, CA. 1556

de más momento, y siguiendo la orden que le fuere dada, 'pues es' superior suyo, como es justo lo hagan con él 'los' de su collegio; los quales 'le' debrán tener en gran acatamiento y reuerencia, como a quien tiene lugar de Christo Nro. Sor., dexándole la dispositión libre de sí mesmos y de sus cosas con verdadera obedientia, no le tubiendo **'aaa'.**] *cosa zerrada*, ni avn la conscientia propia, abriéndola, como en el Examen está dicho, a tienpos determinados, y más ve'z'es, quando se ofreciese causa, sin repugnantias ni contraditiones o demostrationes algunas de parescer contrario; porque con la vnión **58v** de vn mesmo sentir y querer y la debida submisión meior se conseruen y passen adelante en el diuino seruicio.

[118r] **'&&'.** *Así como el procurar que se obseruen las Constitutiones enteramente, también el dispensar en ellas, 'quando juzgase que tal sería la intentión de quien las hizo, en algún particular', según las occurrentias y necessidades, 'mirando' el mayor bien común, será del rector con authoridad de sus mayores.*

'RR'. *[bis] A lo dicho se reduce el cuydado conueniente de entretener los amigos, y de los contrarios hazer benéuolos.*

aaa. *Cosa çerrada se entiende puerta o arca etc.*

[58v] Para el buen gouierno de la casa, no solamente debe el rector poner offiçiales[3] quantos son menes**'bbb'.**] ter, pero *avn idóneos quanto* se pudiere para su officio: dándole **'ccc'.**] a cada uno sus *reglas* de lo

90-91 como quien *Ile.* -- 94 *Marg.* t t *pr.* — 4-6 demostración de contrario pareçer en

90 como de *Ile.* — 90-91 'como de... suyo' *add. Vi.* — 92 con él los *Vi.*; 'su' *add. Vi.*,

TEXTUS *D*, ANNO 1594

en las cosas de más momento, y siguiendo la orden que le fuere dada, pues es superior suyo, como es justo lo hagan con él los de su collegio; los quales le deurán tener en gran acatamiento y reuerencia, [o] como a quien tiene lugar de Christo nuestro Señor, dexándole [p] la disposición libre de sí mesmos y de su cosas con verdadera obediencia, † no le teniendo [q] cosa cerrada, ni aun la consciencia propria, [r] abriéndola, como en el Examen está dicho, a tiempos determinados, y más vezes, quando se ofreciesse causa, [s] sin repugnancias ni contradictiones o demonstraciones algunas de parecer contrario; porque con la vnión **126** de un mismo sentir y querer y la deuida submissión mejor se conseruen y passen adelante en el diuino seruicio.

[o] P. 3 c. 1 n. 23. P. 6 c. 1 n. 1, 2, 3. P. 7 c. 2 n. 1, **A, I.** P. 8 c. 1, **D.** P. 9 c. 3 n. 20.

D

[p] P. 3 c. 2 n. 1. P. 7 c. 2 n. 1, **I.**

[q] *Exa.* c. 4 n. 34 etc. P. 3 c. 1 n. 12. P. 6 c. 1 n. 2.

[r] C. 22 d. 44 n. 4.

[s] P. 3 c. 1 n. 23. P. 6 c. 1 n. 1.

[57] B. [t] *Assí como el procurar que se obseruen las Constituciones enteramente, también el dispensar en ellas, quando juzgasse que tal sería la intención de quien las hizo, en algún particular, según las occurrencias* **58** *y necessidades, mirando el mayor bien común, será del rector con autoridad de sus mayores.*

[t] P. 9 c. 3, **D.**

C. *A lo dicho se reduze el cuydado conueniente de entretener los amigos, y de los* [u] *contrarios hazer benéuolos.*

[u] P. 10, **B.**

D. *Cosa cerrada se entiende puerta o arca etc.*

---

[126] 6. Para el buen gouierno de la casa, no solamente deue el rector poner officiales[3] quantos [v] son menester, pero † aun idóneos quanto se pudiere para su officio; dándole † a cada uno [x] sus reglas de lo que deue hazer, y mirando que el uno no se

[v] *Inf.* n. 7, **H.** *Sup.* c. 3 n. 2. P. 1 c. 2 n. 2, **A.** P. 3 c. 2 n. 7, **H.**

E

F

[x] *Prooem. declarat.* P. 7 c. 4 n. 12.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

público "ni en secreto", avnque priuatamente, después de hauer hecho oratión, si les pareçiere deuan representarle algo, lo podrán hazer *Ile.* — 24 s s *Ile.* — 24-25 A esto... competente *Ile.* — 28 TT *Ile.* — 31 deurá *Ile.* — 33-35 *Marg.* v v *et* x x *pr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

del *Ile.* — 93 'debrán tener' *add. Vi.*, tengan *Ile.* — 2 **cosas en** *Ile. C.* — 2-3 'con... obedientia' *add. Vi.*; TT f. 19 *marg. obl. Vi.* — 3 obidientia *Ile.* — 7 veces *Ile.* — 10-14 'porque... vn mesmo *[2 vv. add.]* ...querer *[seq.* la *obl.]* ...seruicio' *add. Vi.* — 15 YY *Ile.* — 15-17 'Así... que' se 'ob'seruen... 'enteramente' *Po.*, Procurando que enteramente se conseruen *Ile.* — 17 'el' *add. Po.*, y también para *Ile.* — 19 'hizo por' *Ile.* — 21 para *Ile.* — 24 ZZ *Ile.* — 30 *Praec.* 5° *obl. Vi.* — 31 'no solamente' *add. Vi.* — 33 'pero aun' *add. Vi.*, y *Ile.*; *marg.* vv f. 19 *obl. Vi.* — 34 su seruicio *Ile.* — 34-35 dando *Vi.*, dándoles... deben hazer, mirando *Ile.*

---

[3] Sup. p. 195 not. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

lo que deben hazer, mirando que el vno no se entremetta en el officio del otro; y como deue hazerlos ayudar quando tuuieren necessidad de ayuda, assí quando les sobrare tiempo, deben hazer que lo empleen fructuosamente.

[135v] 'E'. *Idóneos entiendo teniendo respecto a la sufficientia de las personas y a las occupationes; porque los officios que trahen consigo mucha occupatión, no conuendrían a los tales; y porque algunos piden experientia para hazerse bien, no debrían fácilmente mudarse.*

'F'. *De las reglas cada vno debría ver las que le tocan, cada semana vna vez.*

[77r] 6º. Los officios de que tiene necesidad el rector **77v** pareçe sea, en primer lugar vn buen ministro, "viçe-rector" o maestro de casa, para "todas" las cosas "que al bien vniuersal conveniesen, con vn síndico y vn otro maiormente que en las cosas spirituales superintendiese", y **'g. f. 19'.]** dos o más personas, de cuya discreçión y bondad mucho se fiasse, "para poder conferir con ellos en las cosas en que hallase dificultad, y le pareciese seer justo comunicar con los tales a maior gloria diuina; así mismo teniendo otros para offi- **'H. f. 19'.]** cios más particulares".

[135v] 'g'. *Si no hubiese tantas personas, vna podría tener más officios, como el ministro y superintendente dicho podrían tener el cargo*

TEXTUS *B*, CA. 1556

que debe hazer, y mirando que el vno no se entremeta en el officio de'l' otro. Sin esto como deue hazerlos ayudar quando tubieren necessidad de ayuda, ansí quando les sobrare tienpo, se debe hazer que lo enpleen fructuosamente en seruicio de Dios Nro. Sor.

[118r] bbb. *Idóneos entiendo teniendo respecto a la sufficientia de las personas y a las occupationes; porque los officios que trahen consigo mucha occupatión, no conuendrían a los muy occupados en otras cosas; y porque algunos piden experientia para hazerse bien, no debrían fácilmente mudarse.*

ccc. *De las reglas cada vno debría uer las que le tocan, cada semana vna vez.*

[58v] Los officiales de que tiene necesidad el rector, parece sea en primer lugar un buen ministro, que sea *vicerector* o maestro de casa, para proueer en todas las cosas que al bien vniuersal conuienen; con vn **'ddd'.]** *síndico para lo exterior, y vn otro que en las cosas* spirituales superintendiese; y dos o más personas de cuya discreçión y bondad mucho se confiase, para poder conferir con ellos en las cosas en que hallase difficultad, y le paresciese ser iusto communicar'las' con los tales a mayor gloria diuina; y *estos* **'eee.'**] *sin los otros que para officios más particulares* son necessarios.

[118r] ddd. *Si no ubiese tantas personas, vno podría tener más officios,* **118v** *como el ministro y superintendente dicho podrían tener el car-*

---

44 V V *Ile.* — 44-45 teniendo respecto *add. Po.*, así quanto *Ile.* — 45-46 de... personas *add. Po.* — 45-51 "Escuro" *marg.* —

37 entrometta *Ile. Vi.*; **en officio** *Ile. C.* — 38 'Sin esto' *add. Vi.*, y *Ile.*; xx f. 19 *marg. obl. Vi.* — 39 ayudar 'de otros' *Vi.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

entremeta en el officio del otro. Sin esto como deue hazerlos ayudar quando tuuieren necessidad de ayuda, assí quando les [y] sobrare tiempo, se deue hazer que lo empleen fructuosamente en seruicio de Dios Nro. Sr.

[y] P. 3 c. 1 n. 6.

[58] E. *Idóneos entiendo teniendo respecto a la sufficiencia de las personas y a las occupaciones; porque los officios que traen consigo mucha occupación, no conuendrían a los muy occupados en otras cosas; y porque algunos piden experiencia para hazerse bien, no debrían fácilmente mudarse.*

F. *De las reglas cada uno deuría uer las que le tocan, cada semana una uez.*

---

[126] 7. Los officiales de que tiene necessidad el rector, parece sea en primer lugar un buen ministro, que sea vicerector o maestro de casa, para proueer en todas las cosas que al bien uniuersal conuienen; con un [z] síndico para lo exterior, † y un otro que en [a] las cosas spirituales superintendiesse; y [b] dos o más personas de cuya discreción y bondad mucho se confiasse, para poder conferir con ellos en las cosas en que hallasse difficultad, y le pareciesse ser iusto communicarlas con los tales a mayor gloria diuina; † y estos [c] sin los otros que para officios más particulares son necessarios.

[z] *Inf.* c. 17 n. 7. P. 3 c. 1 n. 16.

G

[a] P. 3 c. 1 n. 12.

[b] *Inf.* c. 17 n. 1. P. 9 c. 6 n. 14.

H

[c] *Sup.* n. 6.

[58] G. *Si no uuiesse tantas personas, uno podría tener más officios, como el ministro y superintendente dicho podrían tener el cargo de mirar por el rector y por los nouicios etc.*

---

75 tuuiere *ms. et Ile. Or.;* tuuieren *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

53 X X *Ile.* — 55 *Seq. in Po.* y porque algunos *obl.* — 60-63 exteriores y vn otro superintendente para las cosas spirituales y *Ile.* — 64 *Marg.* a a a *pr.* — 66-71 que tuuiessen cargo de mirar por su persona, assí quanto al tratamiento exterior della, como quanto al offiçio suyo y conscientia, dándoles facultad, antes mandándoles, que, después de hauer hecho oratión y mirado bien la cosa, le auisassen con humilde libertad de lo que les pareçiesse deuría hazer o dexar, y con los tales podría el rector conferir las cosas en que hallasse alguna difficultad; y assí otros officiales son menester para cosas más particulares *Ile.* — 67 "cosas que le pareciese" *Ile.* — 68 "pareciese y juzgase" *Ile.* — 70 "teniendos" *ms.* — 71 *Marg.* b b b *pr.* — 73 A a a *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

41 'se' *add. Vi.*, deben *Ile.*; **se** *add. C, post* **debe** *est* **se** *add. et obl.* — 42-43 'en... Sor.' *add. Vi.* — 49-50 'muy... y por' *add. Po.*, tales y por *Ile.* — 50 algunas *Ile.* — 53 reglas de *Ile. Po.* — 54 'le' *add.*; **le** *add. C.* — 56 *Praec.* 6° *obl. Vi.*; Los officios *Vi.* — 58-60 'que sea' *et* 'proueer en' *add. Vi.* — 59 casas *Ile.* — 62 'para lo exterior' *add. Vi.*; aaa f. 19 *marg. obl. Vi.* — 63 otro maiormente *Ile. Vi.* — 70-72 'y... los' *et* 'que' *et* son necessarios *add. Vi.*, así mesmo teniendo [tenendo *pr.*] *Ile.* — 72 bbb f. 19 *marg. obl. Vi.* — 75 **ministro o** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

de mirar por el rector y por los nouicios etc.

'H'. *Assí podría hauer quien scriuiese, portero, sacristán, cozinero, lauandero. De otros officios menos embaraçosos podrían compartirse entre los studiantes, "quando no fuesen otros que lo pudiesen hazer".*

[77v] 7º. Procure el rector que se guarde entera subordenaçión de los del collegio a los officiales cada vno en su officio, y de los officiales al maestro de casa o al mesmo rector, según la orden él les diere, y comúnmente los que tienen cargo de otros que les han de obedeçer, deuen darles exemplo en la obedientia que ellos tendrán a sus superiores.

8º. Ayudará para todo el concierto del tiempo **78r** en estudiar, orar, missas, lectiones, comer y dormir, y **'j. f. 19'.]** lo demás, dándose señal a horas conçertadas; la qual entendida, todos acudan luego dexando la letra comenzada [4]. Y quando estas horas se deuan mudar según los tiempos y otras causas extraordinarias, mire en ello el rector "o quien presidirá", y hágase lo que él ordenare.

[135v] 'j'. *Señal se dará parte con el relox, que es bien le aya, "en quanto fuere posible", parte con la campana, que se toccará para recojerse a dormir, para comer etc.*

[78r] 9º. Mire assí mesmo el rector quiénes y hasta qué término deuan comunicarse a los próximos en conuersationes spirituales y exercitios y confessiones, y tanbién en predicar o leer, parte para exercitio de los que

77 y ser *Ile. Po.* — 79 b b b *obl.*, 'H' *bis script. semel obl.* — 80 sacristán *add. Po.* — 81-84 De otros y *[sic pr. A,* y *add. Po.]* offi-

TEXTUS *B*, CA. 1556

go de mirar por el rector y por los nouicios etc.

EEE. *Ansí podría auer quien scriuiese, portero, sacristán, cozinero, lauandero. De otros officios menos embaraçosos podrían conpartirse entre los studiantes, quando no fuesen otros que lo pudiesen hazer.*

[58v] Procure el rector que se guarde entera obedientia de los del collegio a los officiales cada vno en su officio, y de los officiales al ministro y al mesmo rector, según la orden que él les diere; y comúnmente los que tienen cargo de otros que les han de obedezer, deuen darles exemplo en la obedientia que ellos mesmos tendrán a los que les serán superiores en lugar de Christo Nro. Señor.

Ayudará para todo el conzierto del tienpo en studiar, orar, missas, lectiones, comer y dormir y lo de- **'fff.']** más, *dándose señal a horas* **59r** concertadas; la qual entendida todos acudan luego dexando la letra comenzada [4]; y quando estas horas se deuan mudar según los tiempos y otras causas extraordinarias, mire en ello el rector o quien presidirá, y hágase lo que él ordenare.

[118v] fff. *Señal se dará ⟨parte⟩* [5] *con la campana que se tocará para recojerse a dormir y para comer etc.*

[59r] 'El rector deue leer o *en-* **'ggg'.]** *señar la doctrina christiana* por 40 días por sí mesmo; y' mire 'tanbién' quiénes y hasta qué término en casa y fuera della deuan comunicarse a los próximos en conuersa-

77 y per *Ile. Po.* — 83 'no' fuese'n otros' que *Po.*, fuese officio que... hazer 'sin perder' *2le. imp.* — 85 *Praec.* 7º *obl. Vi.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

H. [d] *Assí podría auer quien escriuiesse, portero, sacristán, cozinero, lauandero.* [e] *De otros officios menos embaraçosos podrían compartirse entre los studiantes, quando no fuessen otros que lo pudiessen hazer.*

[d] P. 1 c. 2, **A.** P. 3 c. 2, **H.**
[e] *Sup.* c. 6, **B.**

---

127 8. Procure el rector [f] que se guarde entera obediencia de los del collegio a los officiales cada uno en su officio, y de los officiales al ministro y al mismo rector, según la orden que él les diere; y commúnmente [g] los que tienen cargo de otros que les han de obedescer, deuen darles exemplo en la obediencia que ellos mesmos tendrán a los que les serán superiores en lugar de Christo Nro. Señor.

[f] *Exa.* c. 4 n. 31. P. 3 c. 1 n. 24. P. 10 n. 9.
[g] *Sup.* n. 4.

9. [h] Ayudará para todo el concierto del tiempo en studiar, orar, missas, lectiones, comer y dormir y lo demás, † dándose señal a horas concertadas; la qual entendida, todos acudan luego [i] dexando la letra començada [4]. Y quando estas horas se deuan mudar, según los tiempos y otras causas extrordinarias, mire en ello el rector o quien presiderá, y hágase lo que él ordenare.

[h] P. 3 c. 2 n. 2, **B.** **I**
[i] P. 6 c. 1 n. 1.

[58] I. *Señal se dará* [j] *con la campana, que se tocará para recogerse a dormir, y para comer etc.*

[j] C. 1 d. 63.

---

[127] 10. [k] El rector [†] deue leer o enseñar la doctrina christiana por quarenta días por sí mismo; y [l] mire también quiénes y hasta qué término en casa y fuera della deuan communicarse a los

[K]
[k] C. 2 d. 65.
[l] *Sup.* c. 8 n. 3, 4, 5, 6.

21 *Littera* K *est in Or. et in ms. in versu praecedente (l. 18), signum* † *ante v.* presiderá.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

cios... embaraçosos que podrían [podríanse *pr.*] compartirse [se *add.*] *Po.* — 6 *Post* comenzada *seq.* si es menester *obl.* — 11 c c c *Ile.* — 15 dormir y *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

86 'obedientia' *add. Vi.*, subordenación *Ile.* — 88-89 'ministro y' *add. Vi.*, maestro de casa o *Ile.* — 90 comunemente *Ile. Vi.*; **le diere** *Ile. C.* — 94 'mesmos' *add. Vi.* — 94-1 'los... Señor' *add. Vi.*, sus superiores *Ile.* — 2 *Praec.* 8° *obl. Vi.*; ccc f. 19 *marg. obl. Vi.* — 8 encomenzada *Ile.* — 8-9 **encomençada... se deben mutar** *Ile. C.* — 13 *V. not. 5;* dará parte con el relox (que es bien le aya 'si' [en (in *pr.*) quanto *Ile.*] fuere possible) parte *Po.* — 16 *Praec.* 9° *obl. Vi.* — 16-19 'deue así mesmo' *2le.*, Mire ansí mesmo el rector quiénes *Ile.* — 20 'en... della' *add. Vi.*

---

[4] Sup. p. 196 not. 8.

[5] De verbo «parte» sublato a congregatione prima, decr. 63 (*Institutum* II, 170) cf. *Proleg.* c. 3, a. 10, § 1 ad finem. Ad rem facit S. BASILII *Regula brevius explicata*, interrogatione 156, PG. 31, 1183.

TEXTUS *A*, CA. 1550

van al cabo de sus estudios, parte por el fructo de los otros de casa y fuera della.

[In textu A non sunt capita de universitatibus].

TEXTUS *B*, CA. 1556

tiones spirituales y exercitios y confessiones y tanbién en predicar o leer 'o enseñar la doctrina christiana', parte para exercitio dellos mesmos, en special quando van al cabo de sus studios, parte por el fructo de los otros de casa y fuera della, y prouea en todo lo que sintiere, po'n'deradas todas 'cosas', ser más agradable a la **'hhh'.**] diuina y summa *bondad y mayor seruicio y gloria suya.*

59v purum.

[**118v**] **'ggg.** *No pareziendo conuenir para la edificatión o por alguna otra causa bastante que por sí mesmo lea el rector, communicándolo con el prouincial, y siendo él del mismo parezer, podrá hazerlo por otro'.*

'hhh'. *Las constitutiones que tocan a los collegios podrían tenerse de a parte, y leerse al año dos o tres uezes públicamente.*

60r IHUS

DE LAS VNIUERSIDADES DE LA COMPAGNÍA[1]

C. '11'. DEL ACCEPTAR VNIUERSIDADES

Por la misma razón de charidad con que se açeptan collegios, y se tienen en ellos schuelas públicas para la edificación en doctrina y vida no solamente de los nuestros, pero aun más de los de fuera de la Compañía; se podrá ella estender a tomar assumpto de vniuersidades, en las quales se estienda más vniuersalmente este fructo, así en las facultades que se enseñan, como en la gente que concurre, y grados que se dan para en otras partes con auctoridad poder enseñar lo que en estas bien aprendieren a gloria de Dios Nro. Señor.

A. Pero con qué conditiones *y obligaçiones* y en qué lugares ayan de aceptarse, quedará al paresçer de quien tiene el cargo vniuersal de la Compañía; el qual entendido el pareçer de sus asistentes y los demás de cuyo consejo se querrá ayudar, podrá por sí determinarse al açeptar, aunque no al deshazer (sin el capítulo general) después de aceptadas, las tales vniuersidades.

---

22 exertitios *ms., sic infra.* — 25-26 'dellos... quando' *add. Vi.*, de los que *Ile.* — 28-30 'y prouea... sintiere *[seq.* ser a mayor gloria y alabanza diuina y bien de las *obl.]* ...suya *add. Vi.* — 29 **ser a,** *imp. v.* agradable *(?), Ile. C.* — 30 'ggg' *Ile.* — 31-32 'o... bastante' *add.* — 32-33 'con' *et* él *add.* — 33 'podrá no lo hazer por sí mesmo' *Ile.* — 34 GGG *Ile.* — 34-35 'Las ...públicamente' *add. Po.*; **de parte** *C.*

1 **Ihus** *om. C.* — 3 p° *et* 10 *pr.*; p° *Un.*; **1°** *Ile. C.* — 5 **en la doctrina** *Ile. C.* — 5-6 no solamente *et* pero aun más *obl. et rest.*, 'y' *post* nuestros *add. et obl.*; **'no... fuera'** *marg. C*, **de los nuestros y de los de fuera'** *Ile.*; **'Antes decía no solamente de los nuestros, pero aun más de los de fuera'** *marg. obl.*, **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 10 otras *obl. et rest.*, 'todas' *add. et obl.*; auctoridad de *Ile.* — 16 **de** *add. C manu Ro.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

próximos en conuersaciones spirituales y exercicios y confessiones, y también en predicar o leer o enseñar la doctrina christiana, parte para exercicio dellos mesmos, [m] en special quando uan al cabo de sus studios, parte por el fructo de los otros **128** de casa y fuera della, † y prouea en todo lo que sintiere, ponderadas todas cosas, ser más agradable a la diuina y summa bondad y mayor seruicio y gloria suya.

[m] *Sup.* c. 6 n. 3, **C.** c. 8 n. 1. **L**

59 K. *No pareciendo conuenir para la edificación o por alguna otra causa bastante que por sí mesmo lea el rector, communicándolo con el prouincial, y siendo él del mesmo parecer,* [n] *podrá hazerlo por otro.*

[n] C. 2 d. 65.

L. *Las Constituciones que tocan a los collegios podrían tenerse de parte, y* [o] *leerse al año dos o tres vezes públicamente.*

[o] C. 1 d. 50. C. 2 d. 66. C. 27 d. 50 § 2.

[128] De las vniversidades de la Compañía [1]

Capítvlo XI

Del acceptar vniuersidades

1. Por [a] la misma razón de charidad con que se acceptan collegios, y se tienen en ellos scuelas públicas para la edificación en doctrina y uida no solamente de los nuestros, pero aun más de los de fuera de la Compañía; se podrá ella estender a tomar assumpto de vniuersidades, en las quales se estienda más uniuersalmente este fructo, assí en las facultades que se enseñan, como en la gente que concurre, y grados que se dan para en otras partes con authoridad poder enseñar lo que en estas bien aprendieren a gloria de Dios N. S.

[a] *Sup. prooem.* c. 3 n. 1. c. 7. n. 1. P. 3 c. 1 n. 27. P. 10 n. 4.

129 2. Pero con qué [b] condiciones † y obligaciones y en qué lugares ayan de acceptarse, quedará al parecer de quien tiene el cargo uniuersal de la Compañía, el qual, entendido el parecer de sus assistentes y los demás [c] de cuyo consejo se querrá ayudar, podrá por sí determinarse al acceptar, aunque [d] no al deshazer (sin el capítulo general) después de acceptadas, las tales uniuersidades.

[b] *Sup. prooem.* **A** c. 2 n. 2. P. 9 c. 3 n. 17. C. 27 d. 281. **A**

[c] *Sup.* c. 2 n. 2.

[d] *Sup.* c. 2 n. 3. c. 10 n. 2. P. 8 c. 2 n. 2. P. 9 c. 3 n. 5, 18.

---

[1] Haec capita de universitatibus vocantur « la 2ª parte della [de la 4ª parte] donde se trata de las vniuersidades », *Monum. paed.* 52, ex cod. *Instit. 178*, f. 85r, sub titulo scripto manu Polanci « Para las schuelas de los collegios ».

TEXTUS *B*, CA. 1556

119r *IHUS*

DECLARATIONES DE LAS CONSTITUTIONES AÇERCA DE VNIUERSIDADES

SOBRE EL CAP^O^. '11'

'A'. *Quando el fundador quisiese que la Compañía huuiese de dar tanto número de lectores o tomar algunas otras obligaçiones, aduiértase que si se acceptan, paresciendo que siempre torne bien a la Compañía para sus fines en seruicio de Dios Nro. Señor; que no se deue faltar de cumplirlas, como tampoco fácilmente hazer más en esta parte de lo que es obligatorio (specialmente si se pudiese interpretar como si fuese un induzir sobre sí nueua obligación) sin consensu del general; el qual tanpoco debrá ser fácil, antes consultándolo con sus assistentes, mire por no grauar la Compañía; y ya que se condescienda en algo, que conste no induzirse obligación ninguna, sino ser voluntario lo que se añade.*

[**60r**] Mas porque la quietud religiosa y occupaciones spirituales no permitten a la Compañía la distraçión y otros inconuenientes, que se siguirían teniendo el officio de juez en lo çiuil o criminal; no se açepte tal jurisdiçión, que por sí ni por otros que de sí dependan, aya de exercitar la Compañía; **B.**] aunque *para lo que toca propriamente al bien ser* de la vniuersidad, conuenga que la justicia ordinaria seglar o ecclesiástica execute açerca de los scholares la voluntad *del rector de la* vniuersidad *que le fuere* signifi- **C.**] cada en el punir, y en general sea en fauoresçer las cosas *de los studios*, specialmente siéndole por el rector encomendadas.

[**119r**] **'B'.** *Tocaría al bien ser de la vniuersidad propriamente si un scholar fuese rebelde o scandaloso, que conuiniese hecharle no solamente de las scuelas, pero fuera de la cibdad o en la cárçel*[2]*, que auisada la justiçia ordinaria, luego lo pusiese por obra. Y para esto y cosas semejantes conuernía tener del príncipe o potestad suprema tal auctoridad en scripto. También la encomienda del rector en fauor de algún scholar debría de ser de momento açerca de los ministros de justiçia, para que no sean los scholares opprimidos.*

'C'. *Porque la exemptión de los ordinarios no puede atraer número de scholares, en otras indulgençias y priuilegios se procure recompensar esto.*

---

18 Jhus *om. C.* — 21 primo *1le.*, '10' *2le.*; **11°** *C*; **Acerca del** *1le. C.* — 26 tanto poco *ms. et Po.*; **tanpoco** *1le. et 3le. C*, **tanto poco** *2le.*; 'en... parte' *add. Po.* — 27 'si fuese vn' *add. Po.* — 28-31 'general... añade' *add. Po.*, general *1le.* — 34 teniendo officio *Un.*; officio del juez *1le.*; **o** *sup. C*, **y** *1le.* — 41 **Tocaría el** *1le. C.* — 44 semeiantes *1le.* — 45 suprema y *1le. Po.* — 46 debería *(?) 1le. Po.*

---

[2] Patet, haec ad scholares externos referri. Quid de facultate et usu carceris in Societate sentiret S. Ignatius est in bulla Pauli III « Licet debitum », 18 Octobris 1549 (v. t. I, monum. 39, p. 361, n. 6), in *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 418, n. 9, et in *Ribadeneira* II, 244 et 399-400.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[59] *DECLARACIONES DE LAS CONSTITUCIONES ACERCA DE VNIUERSIDADES*

SOBRE EL C. XI

A. *Qvando el fundador quisiesse que la Compañía uuiesse de dar tanto núme-* **60** *ro de lectores o tomar algunas otras obligaciones, aduiértasse que si se aceptan, pareciendo que siempre torne bien a la Compañía para sus fines en seruicio de Dios Nro. Señor; que no se deue faltar de cumplirlas, como tampoco fácilmente hazer más en esta parte de lo que es obligatorio (specialmente si se pudiesse interpretar como si fuesse un induzir sobre sí nueua obligación) sin consenso del general;* [e] *el qual tampoco deurá ser fácil, antes consultándolo con sus assistentes mire por no grauar la Compañía; y ya que se condescienda en algo, que conste no induzirse obligación ninguna, sino ser uoluntario lo que se añade.*

[e] *Sup.* c. 2, **B.**

---

[129] 3. Mas porque la quietud religiosa y occupaciones spirituales no permitten a la Compañía la distración y otros inconuenientes, que se siguirían teniendo el officio de juez en lo ciuil o criminal; no se accepte tal iurisdición que por sí ni por otros que de sí dependan, aya de exercitar la Compañía; aunque para lo † que **B** toca propriamente al bien ser de la vniuersidad, conuenga que la justicia ordinaria seglar o ecclesiástica execute acerca de los scholares la uoluntad del rector de la vniuersidad que le fuere sinificada en el punir, † y en general sea en fauorecer las cosas de los stu- **C** dios, specialmente siéndole por el rector encomendadas.

[60] B. [f] *Tocaría al bien ser de la vniuersidad propriamente si un scholar fuesse rebelde o escandaloso que conuiniesse hecharle no solamente de las escuelas, pero fuera de la ciudad o en la cárcel*[2], *que auisada la justicia ordinaria, luego lo pusiesse por obra. Y para esto y cosas semejantes conuernía tener del príncipe o potestad suprema tal autoridad en escrito. También la encomienda del rector en fauor de algún scholar deuría de ser de momento acerca de los ministros de justicia, para que no sean los scholares opprimidos.*

[f] *Inf.* c. 16 n. 5, **D.**

C. *Porque la exempción de los ordinarios no puede attraer número de scholares, en otras indulgencias* **61** *y priuillegios se procure recompensar esto.*

20-22 Declaraciones sobre... XI. De las... Vniuersidades *Aq.* — 36 se seguirían *Or., Aq., Matr.* — 42 con el punir, en *Aq.* — 45 conueniesse *Or., Aq.* — 54 estos *Matr.*

[60r] CAPº. '12º'. DE LAS FACULTADES QUE SE HAN DE ENSEÑAR EN LAS VNIUERSIDADES DE LA COMPAÑÍA [1]

60v Como sea el fin de la Compañía y de los studios ayudar a los próximos al conoscimiento y amor diuino y saluación de sus ánimas, siendo para esto el medio más proprio la facultad de theología, en esta se deue insistir principalmente en las vniuersidades de la Compañía, tratándose diligentemente por muy buenos maestros lo que toca a la doctrina scholástica y sacra Scriptura, y también de la positiua lo que conuiene para el fin dicho, sin entrar en la parte de cánones que sirue para el foro contentioso.

Y porque así la doctrina de theología como el vso della requiere (spe- **D.]** cialmente en estos tiempos) *cognición de letras de humanidad* y de las lenguas latina y griega; destas haurá buenos maestros y en número **E.]** sufficiente; y también de otras, como es la ⟨hebrea⟩ [2], caldea, *arábiga y indiana, los* podrá hauer donde fuesen neccessarias o útiles para el fin dicho, atentas las regiones diuersas y causas que para enseñarlas pueden mouer.

119v *SOBRE EL CAP. '12'*

'D'. *Debaxo de letras de humanidad, 'sin la gramática' se entiende lo que toca a rethórica, poesía y historia.*

'E'. *Quando se hiciese disseño en un collegio o vniuersidad de preparar suppósitos para entre moros o turcos, la arábiga sería conueniente o la caldea; si para entre indios, la indiana; y así de otras por semejantes causas podría hauer vtilidad mayor en otras regiones.*

[60v] F. Así mismo porque las artes *o scientias naturales* disponen los ingenios para la theología, y siruen para la perfetta cognición y vso della, y también por sí ayudan para los fines mismos; tratarse han con la diligencia que conuiene y por doctos maestros, en todo buscando sinçeramente la honrra y gloria de Dios Nro. Señor.

---

1 2º *et* 11º *pr.*; 2º *Un.*; 2º *Ile. C.* — 3 ayudar los *Un.* — 3-4 al próximo *Ile.* — 4 ánimas y *Ile. Un.* — 5 *Post* proprio *est* 'entre las letras' *add. et obl.*; **proprio entre las letras** *Ile. C*, **'Esto se añadió'** *marg. obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 9 sirue *et* foro *add.*, son *(?)*... fin *(?) Ile.*; 'la... de' *add. Un.*, los *Ile.* — 10 *Seq. in Un.* más que para el de la conscientia siruen *obl.* — 13 *Post* griega *est* 'y hebrea' *marg. non obl., cf. not. 2*; **griega y hebrea** *C, ubi vv.* **y hebrea** *lineis clauduntur*, **'Esto se añadió'** *obl.; inferius, ad v.* **caldea,** *in marg.* **'De aquí se quitó hebrea'** *obl.*, **'Approbo vtrumque vt in textu iacet, Jo. de Polanco'.** — 14 caldea y *Ile. Un.* — 15 'los' *add. Un.* — 16-17 'attentas... mouer' *add. Un.* — 17 **mouerla** *Ile. C.* — 18 2º *Ile.*, 11 *2Ie.*; 12º *C.* — 23-24 indi'ana... regiones' *Po.*, indiana *Ile.* — 27 'los' *add. Un.*

---

1 Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, III, 502; V, 373-374; VIII, 413-414.

2 Vox "hebrea" loco translata est ex *Autographo* ut est in *D*, decreto 29 congregationis primae, *Institutum* II, 164.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

130 CAPÍTVLO XII

DE LAS FACULTADES QUE SE HAN DE ENSEÑAR EN LAS VNIVERSIDADES DE LA COMPAÑÍA [1]

1. Como [a] sea el fin de la Compañía y de los studios ayudar a los próximos al conoscimiento y amor diuino y saluación de sus ánimas, siendo para esto el medio más proprio la facultad de theología, en esta se deue insistir principalmente [b] en las vniuersidades de la Compañía, tractándose [c] diligentemente por muy buenos maestros lo que toca [d] a la doctrina scholástica y sacra Scriptura, y [e] también de la positiua lo que conuiene para el fin dicho, [f] sin entrar en la parte de cánones que sirue para el foro contencioso.

2. Y porque assí la doctrina de teología como el uso della requiere (specialmente en estos tiempos) cognición † de [g] letras de humanidad y de las lenguas latina y [h] griega y [i] hebrea [2]; destas haurá [j] buenos maestros y en número sufficiente; † y también de otras como es la caldea, arábi- **131** ga y indiana, los podrá auer donde fuessen necessarios o útiles para el fin dicho, attentas las regiones diuersas y causas que para enseñarlas pueden mouer.

[a] *Sup. prooem.* c. 5 n. 1. c. 6 n. 1. *Exa.* c. 1 n. 2. P. 7 c. 1 n. 1. P. 10 n. 2.
[b] *De Cathedris publicis, Vide* C. 1 d. 118.
[c] *Sup.* c. 6 n. 6. *Inf.* c. 13 n. 3.
[d] C. 21 d. 13.
[e] *Sup.* c. 5 n. 1, **B.** *Inf.* c. 14 n. 1, **C.**
[f] C. 14 d. 20. C. 16 d. 30.
[g] *Sup.* C. 5 n. 1. c. 6 n. 5. *Inf.* c. 13 n. 4, **B.**

A

B

[h] C. 8 d. 16. C. 9 d. 32. C. 14 d. 17, 18.
[i] C. 1 d. 29.
[j] *Sup.* c. 6 n. 6. *Inf.* c. 13 n. 3.

[61] *SOBRE EL C. XII*

A. *Debaxo* [k] *de letras de humanidad, sin la grammática se entiende lo que toca a rectórica, poesía y historia.*

B. *Quando se hiziesse diseño en un collegio o vniuersidad de preparar suppósitos para entre moros o turcos, la aráuiga sería conueniente o la caldea; si para entre indios, la indiana; y assí de otras por semejantes causas podría auer utilidad mayor en otras regiones.*

[k] *Sup.* c. 5, **A.**

C

[131] 3. [l] Assímismo porque las † artes o scientias naturales disponen los ingenios para la theología, y siruen para la perfecta [m] cognición y uso della, y tanbién por sí ayudan para los fines mismos; tractarse han con la diligencia que conuiene y [n] por doctos maestros, en todo buscando sinceramente la honra y gloria de Dios Nro. Sr.

[l] *Sup.* c. 5 n. 1.
[m] C. 3 d. 47.
[n] *Sup.* c. 6 n. 6. *Inf.* c. 13 n. 3.

---

11 contecioso *Aq.* — 17 necessarias *Or.*, necessarios *Ile.* — 22 deseño *Ile. et Or.*

Textus *B*, ca. 1556

[119v] **'F'**. *Tratarse ha la lógica, phísica y methaphísica y lo moral, y también las mathemáticas con la moderaçión que conuiene para el fin que se pretiende.*

[60v] **G.** El *studio de medicina y* leyes, como más remoto de nuestro instituto, no se tratará en las vniuersidades de la Compañía, o a lo menos no tomará ella por sí tal assumpto.

[119v] **'G'**. *Enseñar a leer y screuir también sería obra de charidad, si huuiese tantas personas de la Compañía que pudiesen atender a todo; pero por falta dellas no se enseña esto ordinariamente*[3].

[60v] Cap°. '13°.' Del modo y orden de tratar las facultades dichas

Para tratar así las facultades inferiores como la theología, aya el conçierto y orden que conuiene así a la mañana como a la tarde.

H. *Y aunque segúñ las* regiones y tiempos pueda hauer variedad en la orden y horas que se gastan en estos studios, aya conformidad en que **61r** se haga en cada parte lo que allí se iuzgare que más conuiene para más aprouechar en las letras.

[119v] *Sobre el cap° '13'*

'H'. *De las horas de las lectiones 'y' orden y modo, y de los exerçiçios, así de compositiones (que debrán ser emendadas por los maestros) como de disputationes en todas facultades, y pronunçiar públicamente oraçiones y versos, en particular se dirá en un tratado de por sí*[1]*, al qual se remitte esta Constitución, con dezir que debe aquello accomodarse a los lugares y tiempos y personas, aunque sea bien, en quanto se podrá, llegar a aquella orden.*

[61r] **I.** Y no solamente aya lectiones que públicamente se lean, *pero aya maestros diuersos según la capacidad y número* de los oyentes, y que **K.**] tengan qüenta con el aprouechamiento de cada uno *de sus scholares*,

---

32 pretende *Ile.* — 33 más *obl. et rest.*; **'más'** *marg. C*, **'Quitóse más'** *obl.*, **'Approbo additum más, Jo. de Polanco'.** — 38 enseñará *Ile. Po.*

1 3° *et* 12 *pr.*; 3° *Un.*; 3° *Ile. C.* — 8 3° *Ile.*, 12 *2le.*; **13°** *C.* — 9 lectiones y *Po.* — 10 enmendadas *Ile.*; encomendadas *Ile. Po.*; emendados *B''*. — 12 sí 'approbado por el general' *ms.*; *C ut ms. in textu, lineis inclusa, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo ['approbado'** *pr.*] **vt in textu, Jo. de Polanco'**, *v. not. 1.* — 12-13 se remitten estas Constituciones *Ile. Po.* — 14 sean *Ile. Po.*; 'en' *add. Po.*

---

[3] In c. 12 textus *B* sunt declarationes quatuor; totidem retentae sunt in prima editione latina (a. 1558). At in secunda editione (1570) declarationes tertia et quarta in unam coactae sunt. Hic modus in posteris editionibus latinis et in textu hispano receptus est. Hinc dispositionis discrimen inter *B* et *D*.

[1] Verba "approbado... general", quae legimus in *D*, addita sunt *Autographo* a prima congregatione, decr. 31, *Institutum* II, p. 164. Est autem tractatus ille

Textus *D*, anno 1594

[61] C. *Tratarse ha la lógica, phýsica y methaphýsica y lo moral, y también las mathemáticas con la moderación que conuiene para el fin que se pretende.*

° *Enseñar a leer y escriuir también sería obra de charidad, si uuiesse tantas personas de la Compañía que pudiessen attender a todo; pero por falta dellas no se enseña esto ordinariamente*[3]. ° C. 20 d. 21. 22.

---

[131] 4. El studio de medicina y leyes, como más remoto de nuestro instituto, no se tratará en las vniuersidades de la Compañía, o a lo menos no tomará ella por sí tal assumpto.

Capítvlo XIII

Del modo y orden de tractar las facultades dichas

1. Para tractar ansí las facultades inferiores como la theología, aya el concierto y orden que conuiene assí a la mañana como a la tarde.

132 2. Y aunque † según las regiones y tiempos pueda auer uariedad en el orden y horas que se gastan en estos studios, aya conformidad en que se haga en cada parte lo que allí se juzgare que más conuiene para más aprouechar en las letras. **A**

[61] *Sobre el C. XIII*

A. [a] *De las horas de las lectiones y orden y modo,* **62** *y de los exercicios, assí de composiciones, que deurán ser emendadas por los maestros, como de disputaciones en todas facultades, y pronunciar públicamente oraciones y versos, en particular se dirá en un* [b] *tratado de por sí*[1]*, approbado por el* [c] *general, al qual se remite esta Constitución, con dezir que deue aquello accomodarse a los lugares y tiempos y personas, aunque sea bien, en quanto se podrá, llegar a aquella orden.*

[a] *Sup.* c. 6, **H.**

[b] *Sup.* c. 7 n. 2.

[c] C. 1 d. 31.

[d] *Sup.* c. 6 n. 6. c. 12 n. 1, 2, 3.

---

[132] 3. Y no solamente aya liciones que públicamente se lean, pero aya † [d] maestros diuersos según la capacidad y número de los oyentes, † y que tengan cuenta con el [e] aprouechamiento de cada **B** **C**

[e] *Sup.* c. 6 n. 6.

35 pretiende *Or.*
12-13 (que... maestros) *Aq., Matr.*

Ratio Studiorum, quae coepta elaborari sub Ignatio (cf. *Monum. paed.*) prodiit tandem absoluta sub Claudio Aquaviva a. 1586.

L.] y les demanden razón de sus lectiones, y se las hagan *repetir;* y también a los humanistas hagan exercitar en hablar latín ordinariamente, *y en componer y pronunciar bien lo que compusieren;* y a estos, y mucho más a los de las facultades superiores, hagan disputar a menudo; para lo qual debrá hauer días y horas deputadas, donde no solamente con sus 'con'discípulos, pero los que están algo más baxos, disputen con los que están más adelante en lo que ellos alcançan, y también al contrario los más prouectos con los menos, condesçendiendo a lo que tratan los menos prouectos, y los maestros vnos con otros, siempre guardando la modestia que conuiene, y *presidiendo* quien ataje la contençión y resuelua la doctrina.

[119v] **'I'.** *Por ordinario haurá tres maestros en tres clases diuersas de* **120r** *gramática, y otro que lea humanidad, y otro rethórica. En el auditorio de los dos últimos se leerá la lengua griega y 'la' hebrea, y si otra alguna se aprendiese; de manera que serán siempre cinco classes. Si huuiere tanto que hazer en algunas dellas que no baste un maestro solo, darásele un coadiutor. Si el número de los auditores no sufre que un maestro solo attienda a ellos, aunque tenga ayudas, podráse doblar la classe que así abundare, en manera que aya dos quintas o dos quartas; y todos 'los maestros' si es possible, sean de la Compañía, aunque a nesçesidad pueden ser de otros. Si el poco auditorio o disposición de los oyentes no pide tantas classes ni maestros, en todo tendrá lugar la discreçión para moderar el número dando los que basten y no más.*

'K'. *Si sin los ordinarios maestros que tienen particular qüenta con los oyentes, deua hauer alguno o algunos que lean como lectores públicos de philosophía o mathemáticas o otra alguna facultad, con más apparato que los lectores ordinarios, la prudençia conforme a los lugares y personas con quienes se trata, lo determinará, mirando siempre la mayor edificación y seruiçio de Dios Nro. Señor.*

'L'. *No solamente haurá repetitiones de la leción vltima, pero las ha de hauer de la semana, ⟨mes y año⟩*[2].

[61r] Así mismo será siempre del rector, por sí o por el cancellario, mirar que los que de nueuo vienen, sean examinados, y se pongan en aquellas classes y con aquellos maestros *que les conuienen;* y a su discreçión

---

20 latino *Ile. Un.* — 23 diputadas *Ile.* — 26 trattan a *Ile. Un.* — 26-27 *Vitiosa interpunctio in C* **prouectos. Y los maestros. Vnos...** — 28 're'suelua *Un.* — 31 *Post* griega *est* '(porque es bien que los humanistas y rhetóricos que tienen para ello habilidad, iunten **[aiunten** *Ile. C*] la latina con ella)' *obl.; C ut ms. in textu obl., marg.* **'Todo esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco';** se leerán *Po.* — 36 'en... quartas' *add. Po.* — 37 puedan *Po.* — 38 **Si lo** *Ile. C.* — 38-40 'Si... más' *add. Po.* — 39 'todo se' *Ile. Po.* — 48 'y de más quando se iuzgare **[se juzgaren** *Ile. C*] que se debe hazer' *ms.; C ut ms. inclusa lineis, marg.* **'Dezía primero mes y año'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco',** *v. not. 2.* — 49 o por su *(?) Ile. Un.* — 50 **nuouo** *Ile. C.*

---

[2] Emendatus locus a prima congregatione, decr. 32 (*Institutum* II, 164) est in textu *D.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

uno de sus scholares, y les demanden razón de sus lectiones, † y se las hagan [f] repetir; y también a los humanistas [g] hagan exercitar en hablar latín ordinariamente, y en [h] componer y pronunciar bien lo que compusieren; y a estos, y mucho más a los de las facultades superiores, hagan [i] disputar a menudo; para lo qual deurá auer días y horas deputadas, donde no solamente con sus condiscípulos, pero los que están algo más baxos, disputen con los que están más adelante en lo que ellos alcançan, y también al contrario, los más prouectos con los menos, condescendiendo a lo que tractan los menos prouectos; y los maestros unos con otros, siempre guardando la modestia que conuiene, y [j] presidiendo quien ataje la contención y resuelua la doctrina.

D

[f] *Sup.* c. 6, **H.**
[g] *Sup.* c. 6 n. 13.
[h] *Sup.* c. 6 n. 13. *Inf.* c. 16 n. 3.
[i] *Sup.* c. 6, **H.**
[j] *Sup.* c. 6 n. 10, 11, 12. C. 1 d. 30.

[62] B. *Por ordinario aurá tres maestros en tres classes diuersas de grammática, y otro que lea humanidad y otro rhetórica. En el* [k] *auditorio de los dos últimos se leerá la lengua griega y la hebrea, y si otra alguna se aprendiesse; de manera que serán siempre cinco classes. Si uuiere tanto que hazer en algunas dellas que no baste un maestro solo, darásele un coadiutor. Si el número de los auditores no suffre que un maestro solo attienda a ellos, aunque tenga ayudas, podráse doblar la classe que assí abundare, en manera que aya dos quintas o dos quartas; y* [l] *todos los maestros, si es possible, sean de la Compañía, aunque a necessidad pueden ser de otros. Si el poco auditorio o disposición de los oyentes no pide tantas classes ni maestros, en todo tendrá lugar la discreción para moderar* **63** *el número, dando los que basten y no más.*

[k] *Sup.* c. 12 n. 2.
[l] *Sup.* c. 6 n. 6.

C. *Si sin los ordinarios maestros que tienen particular qüenta con los oyentes deua auer alguno o algunos que lean como lectores públicos de phylosophía o mathemáticas o otra alguna facultad, con más apparato que los lectores ordinarios, la prudencia, conforme a los lugares y personas con quienes se trata, lo determinará, mirando siempre la mayor edificación y seruicio de Dios Nro. Señor.*

D. *No solamente aurá* [m] *repeticiones de la leción última, pero las ha de auer de la semana y* [n] *de más, quando se juzgare que se deue hazer*[2].

[m] *Sup.* c. 6 n. 8, **H.**
[n] C. 1 d. 32.

---

[132] 4. Assí mesmo será siempre del rector, por sí **133** o por el [o] cancellario, mirar que los que de nueuo uienen, sean examinados, y se pongan en aquellas clases y con aquellos maestros que les

[o] *Inf.* c. 17 n. 2.

---

36 las dos últimas *Matr.* *

* Corrigens tamen versionem latinam, p. 152, not. 9, habet «los dos últimos».

(hauido el consejo de los deputados para tal effecto) se remitte si deuan más tiempo detenerse en la misma classe o pasar adelante a otra, *y así del studio* **M.**] *de las ótras lenguas, fuera de la latiná,* si se deua anteponer a las artes y theología o postponerse, y quánto en ellas cada uno se deua detener. Así mismo en las otras sciencias superiores, *por la desigualdad de los ingenios* y edades y otros respectos necessarios, será del mismo mirar quánto deua cada uno entrar o detenerse en ellas; aunque los que tienen edad y aptitud, es mejor que en todo se aprouechen y señalen a gloria de Dios N. Sor.

[120r] **'M'.** *Ya podrá ser alguno de tal edad o ingenio, que baste sola la lengua latina para él, y de las otras facultades quanto para oýr confessiones y conuersar con los próximos se requiera; quales podrán ser algunos que tienen cura de ánimas y no son capaçes de* **120v** *mucha erudición; y también otros pasarán más adelante en las sciençias, aunque el dexar vnas y tomar otras será del superior iuzgar quánto conuiene; y diziéndolo a los scholares de fuera, si ellos todauía quisiesen proceder de otra manera, no se les haga fuerça.*

[61r] Como es menester continuaçión en el exercicio de letras, así **N.**] también alguna remissión; *quánta deua ser ésta y en qué* tiempos, quedará a la discreta consideraçión del rector, attentas las *circumstançias* de personas y lugares.

[120v] **'N'.** *A lo menos un día aya entre semana de reposo después de comer; 'en lo demás' confiérase con el prouincial la orden que se ha de tener quanto a las vacationes o intermissiones ordinarias de los studios.*

61v Capº. '14º.' De los libros que se han de leer

En general, como se dixo hablando de los collegios, aquellos libros se leerán que en cada facultad se tuuieren por de más sólida y segura **O.**] doctrina, sin entrar en algunos que sean *suspectos ellos* o sus auctores; pero éstos en particular sean nombrados en cada vniuersidad.

En la theología leeráse el viejo y nueuo testamento y la doctrina **P.**] scholástica de *Sancto Thomás; y de lo possitiuo escogerse* ha'n' lo's' **Q.**] que más conuiene'n' para nuestro fin [1].

---

54 si [se *pr.*] deba anteponerse *Un.* — 64 'que... erudition' *add. Po.*, coadiutores spirituales *Ile.*; **y nos** *Ile. C.* — 65-66 **una... otros** *Ile. C.* — 66 juzgar y ordenar *Ile. Po.* — 66-68 'y diziéndolo... fuerza' *add. Po.* — 68 *Seq.* en lo demás *obl.* — 74-75 'en lo demás *[3 vv. marg.*, 'pero' *pr.]* ...studios' *add. Po.*

1 4º *et* 13º *pr.*; 4º *Un.*; 4º *Ile. C.* — 2 'como... collegios' *add. Un.* — 3 de *add. Un.* — 7 Thomás, si por tiempo no pareçiesse que de otra theología (no contraria a esta) se ayudarían más los que studiasen *Ile. Un.*; *marg.* 'P' *obl. Un.* — 7-8 **ha lo... conuiene** *Ile. C.*

---

[1] Cf. *Epist. Salmeronis* II, 709-715 et 716-717.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

conuienen; [p] y a su discreción (auido el consejo de los deputados para tal effecto) se remitte, si deuan más tiempo detenerse en la misma classe o passar adelante a otra, † y [q] assí del studio de las otras lenguas, fuera de la latina, si se deua anteponer a las artes y theología o postponerse, y quánto en ellas cada uno se deua detener. Assímismo en las otras sciencias superiores, por la desigualdad de los ingenios y edades y otros respectos necessarios, [r] será del mismo mirar quánto deua cada uno entrar o detenerse en ellas; aunque los que tienen [s] edad y aptitud, es mejor que en todo se aprouechen y señalen a gloria de Dios nuestro Señor.

[63] **E.** *Ya podrá* [t] *ser alguno de tal edad o ingenio que baste sola la lengua latina para él, y de las otras facultades quanto para oýr confessiones y conuersar con los próximos se requiera, quales podrán ser algunos que tienen cura de ánimas, y no son capazes de mucha erudición; y también otros passarán más adelante en las sciencias; aunque el dexar unas y tomar otras será del superior juzgar quánto conuiene; y diziéndolo a los scholares de fuera, si ellos todauía quisiessen proceder de otra manera, no se les haga fuerça.*

[p] *Sup.* c. 5 n. 2, 3, **D.** *Inf.* c. 15 n. 1, **A.**

E

[q] *Sup.* c. 6 n. 5, **D.** c. 12 n. 2. *Exa.* c. 7 n. 3.

[r] *Sup.* c. 5 n. 2, **C, D.** *Exa.* c. 7 n. 3.

[s] *Sup.* c. 5 n. 2.

[t] *Sup.* c. 5, **D.**

---

[133] 5. Como es menester continuación en el exercicio de letras, assí también alguna remissión; † quánta deua ser esta y en qué tiempos, quedará a la discreta consideración del rector, attentas las circunstancias de personas y lugares.

F

[63] **F.** *A lo menos un día aya entre semana de* **64** *reposo después de comer. En lo demás confiérase con el prouincial la orden que se ha de tener quanto a las uacaciones o intermissiones ordinarias de los studios.*

134 CAPÍTVLO XIIII

DE LOS LIBROS QUE SE HAN DE LEER

1. [a] En general, como se dixo hablando de los collegios, aquellos libros se leerán que en cada facultad se tuuieren por de más sólida y segura doctrina, † sin entrar en algunos que sean suspectos ellos o sus autores; pero estos en particular sean nombrados en cada vniuersidad.

A

En la theología leeráse el uiejo y nueuo testamento † y la doctrina scholástica [b] de Sto. Thomás; † y de lo [c] positiuo escogerse han los que más conuienen para nuestro fin [1].

B

C

[a] *Sup.* c. 5 n. 4. P. 3 c. 1, **O.** P. 8 c. 1, **K.**

[b] C. 5 d. 41, 56. C. 22 d. 37.

[c] *Sup.* c. 5 n. 1. c. 12 n. 1.

Textus *B*, ca. 1556

[120v] *Sobre el cap. '14'*

'O'. *Aunque el libro sea sin sospecha de mala doctrina, quando el auctor es sospechoso, no conuiene que se lea, porque se toma affición por la obra al auctor, y del crédito que se le da en lo que dize bien, se le podría dar algo después en lo que dize mal. Es también cosa rara que algún veneno no se mezcle en lo que sale del pecho lleno dél*[2].

'P'. *También se leerá el Maestro de las Sententias. Pero si por tiempo paresçiese que de ⟨otra teología no contraria a esta⟩*[3] *se ayudarían más los que studian, como sería haziéndose alguna 'suma o libro de' theología scholástica que parezca más accomodada a estos tiempos nuestros, con mucho consejo y muy miradas las cosas por las personas 'tenidas por' más aptas en toda la Compañía, y con approbación del prepósito general della, se podrá leer. Y también quanto a las otras sciençias y letras de humanidad, si algunos libros hechos en la Compañía se acceptaren como más útiles que los que se vsan comúnmente, será con mucho miramiento, teniendo siempre* **121r** *ante los ojos el fin nuestro de mayor bien uniuersal.*

'Q'. *Como de alguna parte de los cánones y concilios etc.*

[61v] Açerca de los libros de humanidad latinos o griegos, escúsese también en las vniuersidades como en los collegios, quanto será possible, de leer a la juuentud ninguno en quien aya cosas que ofendan las buenas costum-
R.] bres, si no son primero limpiados *de las cosas y* palabras deshonestas.

[121r] **'R'.** *Si del todo algunos no se pudiesen limpiar, como Terençio, antes no se lean, porque la qualidad de las cosas no offenda la puridad de los ánimos.*

[61v] En la lógica y philosophía natural y moral 'y metaphísica'[4] seguirse ha la doctrina de Aristót'e'les, y en las otras artes liberales: y en los comentarios, así destos auctores como de los de humanidad, téngase delecto, y nómbrense los que deben ver los discípulos, y también los que

---

9 4° *1le.*, 13 *2le.* — 11 **que bea** *1le. C.* — 12 que le *1le. Po.*; **lo que da** *1le. C.* — 14 pecho dél tan lleno *1le.*; pecho tan lleno dél [dello *1le.*] *Po.* — 15-17 'También... de otra *[seq.* 'doctrina' *obl.]* theología... studian *[seq.* 'se podrá admittir' *obl.]* ...sería' *add. Po.* — 16 'otro autor' *ms., v. not. 3;* theología 'scholástica' *2le.; sic C 1le. et 2le., marg.* **'Antes dezía no contraria a esta'** *obl.* — 17 **summa... de** *marg. C,* **'Approbo quassationem et emendationem vtramque',** *hic non est nomen Polanci.* — 19 y con *1le. Po.*; 'tenidas por' *add. Po.* — 23 **que usan** *1le. C.* — 25 'Como... etc.' *add. Po.* — 26-27 'también... collegios' *add. Un.* — 29 'Q' *1le. Un.* — 31 'por' [*ex* porque] *add. Po.*, y si fuese necessario por buenos respectos que se leyesen, sea en tal manera que *1le.* — 32 *Seq. in Po.* Como... etc. *ut l. 25 obl.* — 33 *Verba* **y methaphísica** *clauduntur lineis in C; marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'.** — 34 **Aristótiles** *1le.; sic C 1le. et 2le.* — 35 'así' *add. Un.*

---

[2] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 484; V, 300-301; VIII, 245; IX, 721-722; XI, 440-441; ser. 4ª, I, 200-201 et 495.

[3] Locum emendatum a congregatione prima, decr. 65 (*Institutum* II, 164), invenies in textu *D*.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[64] *SOBRE EL C. XIIII*

A. *Avnque el libro sea sin sospecha de mala doctrina, quando el autor es sospechoso, no conuiene que se lea; porque se toma affición por la obra al autor, y del crédito que se le da en lo que dize bien, se le podría dar algo después en lo que dize mal. Es también cosa rara que algún ueneno no se mezcle en lo que sale del pecho lleno dél*[2].

B. *También se leerá el maestro de las sentencias.* [d] *Pero si por tiempo paresciesse que de otro autor se ayudarían más los que estudian*[3]*, como sería haziéndose alguna summa o libro de theología escolástica, que parezca más accomodada a estos tiempos nuestros, con mucho consejo y muy miradas las cosas por las personas tenidas por más aptas en toda la Compañía, y con approbación del prepósito general della, se podrá leer. Y también quanto a las otras sciencias y letras de humanidad, si algunos libros hechos en la Compañía se* **65** *acceptaren como más útiles que los que se usan commúnmente, será con mucho miramiento teniendo siempre ante los ojos el fin nuestro de mayor bien uniuersal.*

[d] C. 1 d. 65.

C. *Como de alguna parte de los cánones y concilios etc.*

---

[134] 2. [e] Acerca de los libros de humanidad latinos o griegos, escúsese también en las vniuersidades como en los collegios, quanto será posible, de leer a la iuuentud ninguno en que aya cosas que offendan las buenas costumbres, † si no son primero limpiados de las cosas y palabras deshonestas. **D**

[e] *Sup.* c. 5, **E.**

[65] D. *Si del todo algunos no se pudiessen limpiar como Terencio, antes no se lean; porque la qualidad de las cosas no offenda la puridad de los ánimos.*

---

[134] 3. En la lógica y philosophía natural y moral y [f] methaphísica[4] seguirse ha la doctrina de Aristóteles, y en las otras artes liberales: **135** y en los commentarios, assí de estos autores como de los de humanidad, téngase delecto, y nómbrense los que deuen uer los discípulos, y también los que deuen más seguir en la doc-

[f] C. 1 d. 33.

33 offiendan *Or.* — 38 In Logica *Aq.*

[4] De hoc verbo "methaphísica" est decretum 33 congregationis primae, *Institutum* II, 164. Cum ex decreto non liqueat, sitne verbum additum jubente congregatione, an solummodo approbatum quod jam erat additum, retinetur a nobis in textu *B*.

deuen más seguir en la doctrina que enseñan los maestros; y el rector en todo lo que ordena, procederá conforme a lo que en la Compañía vniuersal se juzga más conuenir a gloria de Dios Nro. Señor.

CAPº. '15º.' DE LOS CURSOS Y GRADOS

S. En las letras de humanidad y lenguas no *puede hauer curso determinádo de tiempo* para acabar el studio dellas, por la diuersidad en los ingenios y doctrina de los que oyen, y muchas otras causas que no permitten otra limitaçión de tiempo, sino la que para cada uno dictare conuenir la prudente consideraçión del rector o cancellario.

[121r] *SOBRE EL CAPº. '15'*

'S'. *Para buenos ingenios que començasen, se 'vea si' bastaría medio año en cada una de las quatro classes más baxas, y dos en la primera, entre la rethórica y las lenguas, pero regla cierta no se podría dar.*

[61v] Para en las artes será menester ordenar los cursos en que se lean las sçiençias naturales. Y para ellas paresçe no bastará menos tiempo de **T.]** tres años; **62r** y otro *medio quedará* para repetir y hazer sus actos y tomar grado de magisterio los que habrán de ser graduados; en manera que el curso todo durará tres años y medio hasta hazerse 'vno' maestro **V.]** en las artes; y *cada año començará* vno y acabará otro curso con la diuina ayuda.

[121r] 'T'. *Si alguno huuiese oýdo en otra parte algo de las artes, podríase tomar en qüenta, pero comúnmente es menester, para que vno sea graduado, que aya studiado los tres años que se dizen, y así de los quatro de theología para admitirse a los actos y para ser graduado en ella.*

'V'. *Si no huuiese disposiçión para tanto, por no hauer gente o otras causas, haráse lo mejor que se podrá con pareçer del general, o a lo menos del prouinçial.*

[62r] Para la theología el curso será de seis años. En quatro dellos se leerá todo lo que se ha de leer: y en los otros dos, ultra del repetir, se harán los actos sólitos para el doctorato en los que le han de tomar. *El*

---

1 5º *et* 14º *pr.*; 5º *Un.*; **5º** *Ile. C.* — 7 5º *Ile.*, 14 *2Ie.*; **15º** *C.* — 8 cree que *Ile.* — 9-10 y dos... dar *obl. et rest.*, 'deteniéndose más en las superiores según el juicio de los que tienen el cargo, porque en esto no se puede dar regla cierta vniuersal' *add. et obl.*; *C in textu* **deteniéndose... vniuersal** *obl.*, **y dos... dar** *marg.*, **'Approbo quassationem et emendationem'**, *om. Polanci nomine.* — 10 'se' *add. Po.*, darse *Ile.* — 15 vno *et* vn *pr.*; **todo** *marg. C*, **durerá** *Ile.*; dura *B''*; vno *Un.* — 18 podráse *B''*. — 22-24 'Si... prouincial' *add. Po.*, 'V'. Si no pudiesse esto ser, cada 4 a lo menos comiençe; y pártanse en tal modo los libros que se han de leer, que cada año de los 4 se pueda entrar, y oyendo lo que queda del curso y de otro hasta allí, aya oýdo tanto, como si del mesmo lo oyera todo *Ile.*

trina que enseñan los maestros; [g] y el rector en todo lo que ordena, procederá conforme a lo que en la Compañía uniuersal se juzga más conuenir a gloria de Dios nuestro Señor.

[g] *Sup.* c. 5 n. 4, E.

CAPÍTULO XV

DE LOS CURSOS Y GRADOS

1. En las letras de humanidad y lenguas no puede auer † curso determinado de tiempo para acabar el studio dellas, por la diuersidad en los ingenios y doctrina de los que oyen, y muchas otras causas que no permiten otra limitación de tiempo, sino la que para cada uno dictare conuenir [a] la prudente consideración del rector o cancellario. **A**

[a] *Sup.* c. 5 n. 3. c. 13 n. 4. *Inf.* c. 17 n. 2.

[65] *SOBRE EL C. XV*

A. *Para buenos ingenios que començassen, se uea si bastaría medio año en cada una de las quatro classes más baxas, y dos en la primera entre la rhetórica y las lenguas; pero regla cierta no se podrá dar.*

---

[135] 2. Para en las artes, será menester ordenar los cursos en que se lean las sciencias naturales. † Y para ellas parece no bastará menos tiempo de [b] tres años; [c] y otro medio quedará para repetir **136** y hazer sus actos y tomar grado de magisterio los que aurán de ser graduados; en manera que el curso todo durará tres años y medio hasta hazerse uno maestro en las artes; † y cada año començará uno y acabará otro curso con la diuina ayuda. **B** **C**

[b] C. 2 d. 69. C. 22 d. 34.

[c] *Sup.* c. 6 n. 16, 17.

[65] **B.** *Si alguno uuiese oýdo en otra parte algo de las artes, podríase tomar en cuenta; pero commúnmente es menester para que uno sea graduado, que aya estudiado los tres años que se dizen, y assí de los quatro de theología para admittirse a los actos y para ser graduado en ella.*

C. *Si no uuiesse disposición para tanto por no auer gente, o otras causas, haráse lo mejor que se po-* **66** *drá con parecer del general o a lo menos del prouincial.*

---

[136] 3. Para la theología el curso será de seis años. [d] En quatro dellos se leerá todo lo que se ha de leer: y en los otros dos, [e] ultra del repetir, se harán los [f] actos sólitos para el doctorato en

[d] *Sup.* c. 9 n. 3. P. 5 c. 2 n. 2.

[e] *Sup.* c. 6 n. 16.

[f] *Sup.* c. 6 n. 17.

TEXTUS *B*, CA. 1556

X.] *començar será cada quatro años* ordinariamente, partiendo en tal modo los libros que se han de leer, que cada año de los quatro se pueda entrar, y oyendo lo que queda del curso y del siguiente hasta allí, aya en quatro años oýdo todo el curso.

[**121r**] **'X'.** *Si huuiese disposición 'tal' en algún collegio o vniuersidad de la Compañía que cada dos años pareçiese mejor començar o algo después de quatro, con voluntad del general o prouinçial se podrá hazer lo que se hallare más conuenir.*

[**62r**] En los grados, tanto de magisterio en artes, quanto de doctorato en theología, tres cosas se obseruen, vna que ninguno sea promouido sin **Y.**] *ser diligente y públicamente examinado* por personas para esto deputadas, que hagan bien su officio, y hallado idóneo para leer en aquella facultad, aora sea el tal de la Compañía aora de fuera della. La otra que se cierre la puerta a la ambición, no se dando lugares ningunos determinados a los que toman los grados, antes honore inuicem prae'ue'niant [1] ⟨y los más doctos procuren los ínfimos lugares⟩. La terçia que como en-**Z.**] seña. así dé los grados del todo gratis la Compañía, *y se permitta muy poco gasto, aun voluntario,* a los de fuera; porque la costumbre no venga a tener fuerça de ley, y se haga en esta parte excesso con el tiempo. También el rector mire que no se consienta a maestros ni otros de la Compañía ningunos, para sí ni para el collegio, tomar dineros ni presentes de persona alguna por cosa que se haga en su ayuda; pues nuestro premio ha de ser solo Christo Nro. Señor, según nuestro instituto, qui est merces nostra magna nimis [2].

[**121r**] **'Y'.** *Si por causas sufficientes paresciese que alguno no debría examinarse públicamente, con licencia del general o prouinçial podráse hazer lo que el rector juzgare será a mayor gloria de Dios Nro. Sor.*

'Z'. *Y así no se permitan banquetes ni otras fiestas costosas y inútiles* **121v** *para nuestro fin, ni se den bonetes o guantes o otra cosa 'alguna'.*

---

28 **'V'** *1le. Un.;* 'quatro' *add. Un.*, dos *1le.; ubi seq.* y a lo menos cada quatro *obl.* — 28-31 'partiendo... curso' *add. Un.* — 29 **se poda** *1le. C.* — 32-35 **'X** Si... tal... conuenir' *add. Po.* — 38 'y públicamente' *add. Un.*, diligentemente *1le.;* **examinados** *1le. C.* — 43 *Pro deletis est manu Po.* 'sin guardarse differentia alguna de lugares' *quae vv. clauduntur lineis in C; marg.* **'Antes dezía y los más doctos procuren los ínfimos lugares'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco';** *v. not. 1.* — 43-44 enseñan... den *1le.;* 'enseña' *Un.*, 'enseñan' *2le.*, enseñan *1le.;* **como enseñan así dé** *C male exscriptum.* — 44 'X' *1le. Un.* — 45 'aun' *add. Un.; post* voluntario *est* 'aun' *add. et obl. Un.* — 48 'para... collegio' *add. Un.* — 49 'de... alguna' *add. Un.* — 50 instituto 'pues' *2le. Un.* — 50-51 'qui... nimis' *add. Un.* — 52-54 'Y. Si... Sor.' *add. Po.* — 53 **se** *sup. C,* **se podrá** *1le.* — 55 'X' *1le. Po.;* **así mesmo** *1le. C.* — 56 fin alguno *1le.;* 'ni... cosa alguna' *add. Po.*, Pero aunque la Compañía del todo gratis proçeda, para que se pague algo a los que vienen a argüir de fuera, y se satisfagan los vedeles y otras personas que no son de la Compañía, los que quieren ser admittidos a los exámenes y actos públicos para graduarse, podrán pagar algún tanto que sea poco daño de quienquiera, y si fueren pobres avn desto se podrán escusar *1le.*

los que le han de tomar. † El començar será [g] cada quatro años ordinariamente, partiendo en tal modo los libros que se han de leer, que cada año de los quatro se pueda entrar, y oyendo lo que queda del curso y del siguiente hasta allí, aya en quatro años oýdo todo el curso. **D**

[g] C. 2 d. 69.

[66] D. *Si uuiesse disposición tal en algún collegio o vniuersidad de la Compañía, que cada dos años pareciesse mejor començar o algo después de quatro, con uoluntad del general o prouincial se podrá hazer lo que se hallare más conuenir.*

---

[136] 4. [h] En los grados, tanto de magisterio en artes, quanto de dotorato en theología, tres cosas se obseruen, una que ninguno sea promouido sin ser diligente † y públicamente examinado [i] por personas para esto deputadas, que hagan bien su officio, y hallado idóneo [j] para leer en aquella facultad, aora sea el tal de la Compañía, aora de fuera della. La otra [k] que se cierre la puerta a la ambición, no se dando [l] lugares ningunos determinados a los que toman los gra- **137** dos, antes honore inuicem preueniant [1], sin guardarse diferencia alguna de lugares. [m] La 3ª que como enseña, así dé los grados del todo gratis la Compañía, † y se permita muy poco gasto, aun uoluntario, a los de fuera; porque la costumbre no uenga a tener fuerça de ley, y se haga en esta parte excesso con el tiempo. También el rector mire que no se consienta a maestros ni otros de la Compañía ningunos, para sí ni para el collegio, tomar dineros ni presentes de persona alguna por cosa que se haga en su ayuda; [n] pues nuestro premio ha de ser solo Christo Nro. Señor, según nuestro instituto, qui est merces nostra magna nimis [2].

[h] *Sup.* c. 6 n. 17.
[i] C. 2 d. 72. C. 4 d. 63.
E
[j] C. 2 d. 70.
[k] *Sup.* c. 6 n. 17. P. 10 n. 6.
[l] C. 1 d. 34.
F
[m] *Sup.* c. 7 n. 3. *Inf.* c.17n.3, **F**. *Exa.* c. 1 n. 3. c. 4 n. 27. P. 6 c. 2 n. 7, **G**. P. 7 c. 4 n. 4, **B**. P. 10 n. 5.
[n] *Exa.* c. 4 n. 27.

[66] E. *Si por causas sufficientes pareciesse que alguno no deuría examinarse públicamente, con licencia del general o prouincial podráse hazer lo que el rector juzgare será a mayor gloria de DIOS nuestro Señor.*

F. *Y ansí no se permitan banquetes ni otras fiestas costosas y inútiles para nuestro fin, ni se den bonetes o guantes o otra cosa alguna.*

49-50 enseñan así dee *[sic] Or.*

---

[1] Cf. ROM. 12, 10. Locum sequentem emendavit congregatio prima, decreto 34, *Institutum* II, 164.
[2] Cf. GEN., 15, 1.

TEXTUS *B*, CA. 1556

62v CAP°. '16.' DE LO QUE TOCA A BUENAS COSTUMBRES[1]

Téngase muy particular cuydado que los que vienen 'a' aprender letras a las vniuersidades de la Compañía, juntamente con ellas aprendan buenas **AA.**] y christianas costumbres. Y para esto ayudará mucho *que todos se confiesen a lo menos cada mes* vna vez, *oyan misa cada día*, y sermón cada día de fiesta que le huuiere; de lo qual tendrán los maestros cuidado cada vno de los suyos.

[121v] *SOBRE EL CAP°. '16'*

'AA'. *Los que pueden fácilmente ser constreñidos, constriñanse a lo que se dize de la confessión, mi's'sa y sermón y doctrina christiana y 'de'clamaçión. Los otros amorosamente se persuadan, y no se fuercen a ello, ni se expelan de las scuelas por no lo hazer, con que no se vea en ellos dissolución o scándalo de otros.*

[62v] Leerse ha también en el collegio algún día de la semana la doctrina christiana; y tendráse cargo de hazerla aprender y reçitar a los niños, y que todos la sepan, aun los mayores, si possible fuere.

También haurá cada semana, como se dixo de los collegios, una **BB.**] declamación de alguno *de los studiantes*, de cosas que den edificación a los que oyen, y los combiden a desear augmento en toda puridad y virtud; porque no solamente se exercite el stilo, pero aun se ayuden las costumbres; y todos los que entienden latín debrán hallarse presentes.

[121v] **'BB'.** *Aunque más comúnmente sea de la primera clase el que ha de hazer esta declamación, aora sea de los scholares de la Compañía, aora de los que vienen de fuera, podría a vezes alguno otro que pareciese al rector, hazerla o pronunciar la que otro hiziese. Pero por ser cosa pública, debrá ser tal que se iuzgue no será indigna de tal lugar por quienquiera que se pronuncie.*

[62v] No se permitan en las scuelas juramentos ni injuria de palabras ni obras ni cosa alguna deshonesta o dissoluçión en los que de fuera vie-

---

1 6° *et* 15 *pr.*; 6° *Un.*; 6° *Ile. C.* — 2 vienen a *Un.*; **vienen aprender** *C.* — 4 'Y' *Ile. Un.* — 5 *Pro* mes *fuit aliud*, tres *(?), pr. in Un., quod legi nequit*; cada semana *B"*, *ubi notatur* alias cada mes *marg.* — 6 'día... vbiere' *add. Un.*, domingo y fiesta *Ile.* — 8 6° *Ile.*, 15 *2le.* — 9 'Y' *Po.* — 9-10 'a... declamatión' *add. Po.*, a esto y lo demás que se dize *Ile.* — 10 exclamación *Ile.* — 12 'ni... hazer' *add. Po.* — 13 *Seq.* 'pero signifiqueseles que de ['con' *pr.*] los que guardan las costumbres y orden dicha, se tiene special cuydado que se aprouechen en letras y virtudes; porque con dexarse regir *[seq.* 'son capazes dello' *obl.]* obligan la Compañía a tenerle tal. sch.'* *add. et obl.*; *C habet idem in textu (praeter* sch. *in fine) obl., marg.* **'Esto se añadió'** *obl*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 16 'si... fuere' *add. Un.* — 17 'como... collegios' *add. Un.* — 18 'Y' *Ile. Un.*; studiantes de la primera classe *Ile. Un.* — 22 'Y' *Po.* — 22-27 'Aunque más *[1 v. sup.]* ...podría a vezes *[2 vv. sup.]* pronuncie' *add. Po.* — 24 **algún otro** *Ile. C.*

* Significari videtur «scholion» fieri posse. Certe quae hic deleta sunt habet Nadal in *Scholiis*, p. 355.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[137] CAPÍTVLO XVI

DE LO QUE TOCA A BUENAS COSTUMBRES [1]

1. Téngase muy particular cuydado que los que uienen a aprender letras a las vniuersidades de la Compañía, iuntamente con ellas aprendan buenas y christianas costumbres. Y para esto ayudará mucho † que [a] todos se confiessen a lo menos cada mes una uez, oyan missa cada día, y sermón cada día de fiesta que **138** le uuiere; de lo qual tendrán los maestros cuydado cada uno de los suyos. **A**

[a] *Sup.* c. 7 n. 2.

[66] *SOBRE EL C. XVI*

A. *Los que pueden fácilmente ser constreñidos, constríñanse a lo que se dize de la confessión, missa y sermón y doctrina christiana y declamación. Los otros amorosamente se persuadan, y no se fuercen a ello ni se expelan de las escuelas por no lo hazer, con que no se uea en ellos disolución o escándalo de otros.*

---

[138] 2. [b] Leerse ha también en el collegio algún día de la semana la doctrina christiana; y tendráse cargo de hazerla aprender y recitar a los niños, y que todos la sepan, aun los mayores, si possible fuere.

[b] *Sup.* c. 7 n. 2.

3. [c] También aurá cada semana, como se dixo de los collegios, una declamación † de alguno de los studiantes, de cosas que den edificación a los que oyen, y los combiden a dessear augmento en toda puridad y uirtud; [d] porque no solamente se exercite el stilo, pero aún se ayuden las costumbres; y todos los que entienden latín, deurán hallarse presentes. **B**

[c] *Sup.* c. 6 n. 13.

[d] *Sup.* c. 6 n. 13. c. 13 n. 3.

67 B. *Aunque más commúnmente sea de la primera classe el que ha de hazer esta declamación, aora sea de los scholares de la Compañía, aora de los que uienen de fuera, podría a vezes algún otro, que pareciesse al rector, hazerla, o pronunciar la que otro hiziesse. Pero por ser cosa pública, deurá ser tal que se juzgue no será indigna de tal lugar por quienquiera que se pronuncie.*

---

[138] 4. No se permitan en las scuelas iuramentos ni iniuria de palabras ni obras ni cosa alguna deshonesta o disolución en los que

[1] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 100, nn. 3-7; V, 374-375; XI, 537, n. 6, 538-539 nn. 14-17.

nen a la scuela; y tengan los maestros particular intenção, así quando se offresciere occasión en las lectiones como fuera dellas, de mouerles al amor y seruicio de Dios Nro. Señor y de las virtudes con que le han de agradar, y que endereçen todos sus studios a este fin; y para reduzírselo a la **CC.**] memoria, *antes que la lectión se comiençe, diga vno alguna breue oraçión* para esto ordenada, estando el maestro y discípulos todos descubiertos y attentos.

[121v] 'CC'. *La oraçión se diga en manera que dé edificaçión y deuoçión, o no se diga, sino hágase el maestro la señal de la † quitado el bonete, y comiençe.*

[62v] Para los que en algo faltaren así de la diligencia deuida en sus studios, **63r** como en lo que toca a buenas costumbres, y con quienes solas buenas palabras y amonestaçiones no bastan, aya un corrector de fuera de la Compañía, que tenga en temor y castigue los que huuieren menester, y fueren capaços de castigo; y quando palabras ni corrector no bastasen, y se **DD.**] viere alguno ser incorregible y scandaloso a otros, es mejor *despedirle de las scuelas*, que tenerle donde él no se ayuda y otros resciben daño. Y este juizio quedará al rector de la vniuersidad, porque todo vaya como conuiene a gloria y seruicio de Dios Nro. Señor.

[121v] 'DD'. *Si fuese caso alguno donde no bastase despedir de las scuelas para remediar al scándalo, mirará el rector lo que más conuiene proueer; aunque quanto fuere possible se deua proçeder in spiritu lenitatis y mantener la paz y charidad con todos.*

[63r] CAPº '17.' DE LOS OFFICIALES O MINISTROS DE LA VNIUERSIDAD

El cargo vniuersal o superintendencia y gouierno de la vniuersidad **EE.**] *tendrá el rector*, que podrá ser el mismo que lo fuere del collegio principal de la Compañía, y con las partes que dél se han dicho, para poder satisfazer al officio que se le comete, de enderezar en letras y costumbres toda la vniuersidad. La elección dél estará en el general o en otro a quien él lo cometiese, como sería el prouinçial o el visitador, y la con-

---

31 **el amor** *Ile. C.* — 34 'Y' *Ile. Un.* — 37 'Y' *Po.*; edificação *ms.*; **deuoción y** *Ile. C.* — 37-39 'La... deuoción o ['otramente' *pr.*] ...comienze' *add. Po.* — 39 *Seq.* 'y al fin diga a lo menos alguna palabra de actión de gracias, aunque baxo, quitándose el bonete. En las inferiores classes es de procurar más, que no se dexe la orazión al principio ni a la fin' *obl.*; *C habet idem in textu obl., marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 42 'corrector' *add. Un.*, rector *Ile.* — 44-45 y si viere *Un.* — 45 'Z' *Ile. Un.* — 49 'Z' *Po.*; Si no *Ile.* — 50 scándalo aunque quanto *Ile. errore librarii.* — 50-51 'mirará... proueer' *add. Po.*, sino que fuesse menester desterrar o echar en la cárçel a algún scholar, el rector lo hará saber a la justiçia ecclesiástica o seglar, y proueerá que se haga lo que más conuiene *Ile.*

1 7º *et* 16 *pr.*; 7º *Un.*; 7º *Ile. C.* — 2 **uniuersal** *sup. C*, **general** *Ile.*, **'Approbo vniuersal, Jo. de Polanco'** *marg.* — 3 'aa' *Ile. Un.*

Textus *D*, anno 1594

de fuera uienen a la scuela; [e] i tengan los maestros particular in- [e] *Sup.* c. 8, **A.**
tención, assí quando se offresciere occasión en las lectiones como fuera dellas, de mouerles al amor y seruicio de Dios Nro. Señor, y de las uirtudes con que le han de agradar, y [f] que enderecen todos sus studios a este fin; y para reducírselo a la memoria, † antes que la lectión se comi- **139** ence, diga uno alguna breue oración para esto ordenada, estando el maestro y discípulos todos descubiertos y attentos. [f] *Sup.* c. 6 n. 1. **C**

[67] **C.** *La oración se diga en manera que dé edifficación y deuoción, o no se diga, sino hágase el maestro la señal de la cruz, quitado el bonete, y comience.*

---

[139] 5. Para los que en algo faltaren assí de la diligencia deuida en sus studios, como en lo que toca a buenas costumbres, y con quienes solas buenas palabras y amonestaciones no bastan, haya un [g] corrector de [h] fuera de la Compañía, que tenga en temor y castigue los que uuieren menester, y fueren capaces de castigo; y quando palabras ni corrector no bastassen, y se uiere alguno ser incorregible y scandaloso a otros, † es mejor [i] despedirle de las scuelas, que tenerle donde él no se ayuda y otros reciben daño. Y este juizio quedará al rector de la vniuersidad, porque todo uaya como conuiene a gloria y seruicio de Dios Nro. Señor. [g] *Sup.* c. 7 n. 2, **D.** *Inf.* c. 17, **G.** [h] C. 1 d. 35. **D** [i] *Sup.* c. 11 **B.**

[67] **D.** *Si fuese caso alguno donde no bastasse despedir de las escuelas para remediar al scándalo, mirará el rector lo que más conuiene prouer; aunque* [j] *quanto fuere possible, se deua proceder in spiritu lenitatis y mantener la paz y charidad con todos.* [j] P. 10 n. 11.

[139] Capítvlo XVII

De los officiales o ministros de la vniuersidad

1. † El cargo uniuersal o superintendencia y gouierno de la vniuersidad tendrá el rector, **140** que podrá ser el mismo que lo fuere del collegio principal de la Compañía, y con las partes que dél [a] se han dicho, para poder satisfacer al officio que se le comete, de endereçar en letras y costumbres toda la vniuersidad. [b] La elección dél estará en el general o en otro a quien él lo cometiesse, como sería el prouincial o el visitador, y la confirmación será **A**

[a] *Sup.* c. 10 n. 4.
[b] *Sup.* c. 2 n. 5. c. 10 n. 3. P. 9. c. 3 n. 3, 14, 15.

TEXTUS *B*, CA. 1556

FF.] firmaçión será siempre del general. Y tendrá el rector *quatro consiliarios o asistentes*[1], que en las cosas de su offiçio generalmente le puedan ayudar, y con quienes él trate las cosas de importançia.

[121v] *SOBRE EL CAP. '17'*

'EE'. *Con esto no mudará los lectores principales ni officiales, como el canciller, sin auisar el prouinçial 'o general si está más cerca' (si a él no se huuiere remittido), al qual de todas cosas deue procurar tener informado.*

122r 'FF'. *Destos consiliarios el vno podrá ser collateral, si así paresçiere necessario al prepósito general; y si no huuiese disposición para tantos, haráse lo mejor que se podrá.*

[63r] **GG.** Ansí mismo haurá *vn canciller, persona* que se señale en letras y buen zelo, que pueda tener juizio en las cosas que se le han de cometer, cuyo officio sea ser instrumento general del rector para ordenar bien los studios, y endereçar las disputaciones en los actos públicos, y juzgar de la sufficiençia de los que se han de admittir a los actos y grados, los quales dará él mismo.

[122r] **'GG'.** *Si bastase el mismo rector para hazer sin su officio el del cancellario, podrían estos dos cargos concurrir en una persona.*

[63r] Aya vn secretario de la misma Compañía que tenga la matrícula, **HH.**] donde *se scriuan los scholares* todos que continúan las schuelas, y res- **63v** ciba su promessa de obedecer al rector y guardar las constituçiones, **II.**] las quales *él mismo proporná*, y tenga el sigillo del rector y vniuersidad; pero esto todo se haga sin costa de los scholares.

[122r] **'HH'.** *Como vienen de una semana arriba continuamente, es bien combidarles a screuirse en la matrícula, y leérseles han las constitutiones, no todas, sino las que cada uno deue guardar, y tomárseles ha promesa y no juramento, de obedecer y guardar las constituçiones propuestas. Si no quisiesen algunos obligarse con promessa, ni screuirse en la matrícula, no por esto se les çerrará la puerta de las scuelas, con que pacíficamente y*

---

8 siempre al *1le. Un.*; 'bb' *1le. Un.*; 'quatro' *add. Un.*, dos *1le.* — 9 **pueden** *1le. C.* — 11 7° *1le.*, 16 *2le.* — 12 'aa' *Po.* — 14 **tenerle** *1le.*, *sic C 1le. et 2le.*; 'al... informado' *add. Po.* — 16 'bb' *Po.* — 17 *Post* **necessario** *est* **general** *obl. C*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 17-18 'y... podrá' *add. Po.* — 18 tanto *B''* — 19 'cc' *1le. Un.*; **auerá** *1le. C*; **se** *sup. C manu Ro. (?)* — 22 autos *Un.* — 25 'cc' *Po.* — 26 **podrán** *1le. C*; *sic B''*. — 28 'dd' *1le. Un.*; se escriben *B''*. — 30 'ee' *1le. Un.* — 32 'dd' *Po.* — 36 **algunos** *marg. C*, **'Approbo algunos, Jo. de Polanco'**; 'con promessa' ['prometer' *pr.*] *add. Po.*; **ni** [**ne** *pr.*] **...la** *[1 v. sup.] C.*

---

[1] Cf. *Monum. Ignat.*, ser. 1ª, XI, 178.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

siempre del general. † Y [c] tendrá el rector quatro consiliarios o assistentes [1], que en las cosas de su officio generalmente le puedan ayudar, y con quienes él trate las cosas de importancia. **B**

[c] *Sup.* c. 10 n. 7. *Inf.* n. 6. P. 9 c. 6 n. 14, I.

[67] *SOBRE EL C. XVII*

A. *Con esto no mudará los lectores principales ni officiales, como el canciller, sin auisar el prouincial o general si está más cerca (si a él no se uuiere remitido), al qual de todas cosas deue* **68** *procurar tener informado.*

B. [d] *Destos consiliarios el uno podrá ser* [e] *collateral, si assí pareciere necessario al prepósito general; y si no uuiesse disposición para tantos, haráse lo mejor que se podrá.*

[d] P. 8 c. 1 n. 3.
[e] C. 2 d. 86.

[**140**] 2. † Assímesmo aurá [f] un canciller, persona que se señale en letras y buen zelo, que pueda tener juizio en las cosas que se le han de cometer, [g] cuyo officio sea ser instrumento general del rector para ordenar bien los studios, y endereçar las disputaciones en los actos públicos, y juzgar de la sufficiencia de los que se han de admittir a los actos y grados, los quales dará él mismo. **C**

[f] *Sup.* c. 5 n. 1.
[g] *Sup.* c. 13 n. 4. c. 15 n. 1.

[**68**] **C.** *Si bastasse el mismo rector para hazer sin su officio el de cancellario, podrían estos dos cargos concurrir en una persona.*

[**140**] 3. Aya un secretario de la misma Compañía que tenga la matrícula, † donde se escriuan los scholares todos que continúan las scuelas, y reciba su promessa de obedescer al rector y [h] guardar las constituciones, † las quales él mismo pro- **141** porná, y tenga el sigilo del rector y vniuersidad; [i] pero esto todo se haga sin costa de los scolares. **D** **E**

[h] *Sup.* c. 7 n. 2.
[i] *Sup.* c. 15 n. 4.

[**68**] **D.** *Como uienen de una semana arriba continuamente, es bien conuidarles a escreuirse en la matrícula; y leérseles han las constituciones, no todas, sino las que cada uno deue guardar, y tomárseles ha promessa y no iuramento, de obedescer y guardar las constituciones propuestas. Si no quisiessen algunos obligarse con promessa, ni escreuirse en la matrícula, no por esto se les cerrará la puerta de las escuelas, con que pacíficamente y sin scándalo*

---

15 (como... Cancellier [Canciller *Matr.*]) *Aq., Matr.*, cancellier *Or.* — 36 escriuirse *Or., Aq., sic infra.*

sin scándalo conuersen en ellas, y así se les podrá dezir, pero que se tiene más particular cargo de los scholares scriptos en la matrícula [2].

'II'. *Aunque después las que todos deuen obseruar se pondrán donde públicamente se puedan leer, y las de cada classe, en ella misma.*

[63v] **KK.** Habrá también notario para dar fe *pública de los grados* **LL.**] *y lo demás* que occurrirá; y *dos o tres vedeles*, vno de la facultad de las lenguas, otro de las artes, otro de la theología.

[122r] **'KK'.** *Este podrá tener algún derecho de los que de fuera de la Compañía haurá, que querrán fe de sus grados; pero sea cosa moderada y nada venga en utilidad de la Compañía; para los de ella bastará la patente del rector.*

'LL'. *Estos no serán de la Compañía; mas porque tendrán mucho que hazer, serán bien salariados, y vno dellos podrá ser corrector.*

[63v] Partiráse la vniuersidad en estas tres facultades; y en cada una haurá vn decano y dos otros deputados de los que mejor entienden las cosas de la facultad, que llamados por el rector, puedan dezir lo que sienten que conuiene para el bien de su facultad; y entre sí hallando algo tal, auisen al rector aun sin ser llamados.

MM. *En las cosas que tocan a una facultad* sola, llamará el rector, ultra del canciller y sus asistentes, al decano y deputados de la tal facultad; en lo que toca a todas, llamarse han los decanos y deputados de todas. Y si al rector paresciere, podrá también llamar a otros de la misma Compañía y de fuera della a la congregación, para que viendo lo que todos sienten, mejor se determine lo que conuiene.

[122r] **'MM'.** *Aunque no penderá la determinación de los votos de los tales, conuiene* **122v** *que sean llamados y oýdos, y el rector hará la qüenta que conuiene del paresçer de los más entendidos. Pero si todos fuesen de pareçer contrario al suyo, no vaya contra todos sin conferir la cosa con el prouincial.*

[63v] **NN.** *Habrá vn síndico general*, que así de las personas como de las cosas que le paresçerá, dé auiso al rector y al prepósito prouincial y al general; y sea persona de mucha fidelidad y juizio.

38-39 'pero... matrícula' *add. Po.*, 'pero que se tendrá más' *2Ie.*, 'pero cargo *[1 v. sup.]* más particular no se tendrá sino de' *1Ie.* — 40 'ee' *Po.*; 'que... obseruar' *add. Po.*, comunes *1Ie.* — 42 'ff' *et* 'ee' *pr. Un.* — 43 'gg' *1Ie. Un.*; **ocurrirá y vno** *1Ie. C.* — 44 de la de las... de la de la *1Ie. Un.*; **la** *sup. C.* — 45 'ff' *Po.*; podrán *1Ie.*; Este [Estos *1Ie.*] podrán *[sic] Po.* — 45-46 'de los... haurá que' *add. Po.*, si los promouidos *1Ie.* — 46 quieran *B''.* — 47-48 'para ['los' *1Ie.*] los... rector' *add. Po.* — 49 'gg' *Po.* — 51 tres classes *1Ie.* — 53 **lo** *sup. C.* — 53-54 'que llamados... facultad' *add. Un.* — 54-55 **y** *et* **rector** *add. C.* — 55 rector y *1Ie.*; **y aun** *C et 1Ie. ms. et Un.* — 56 'hh' *1Ie. Un.* — 57 diputados *1Ie., sic infra*; sus dos *1Ie. Un.* — 58 **a todos** *1Ie. C.* — 61 se determinen *1Ie. Un.* — 62 'hh' *Po.*; *primum* d'e' *add. Po.*, da *1Ie.* — 63-66 'el... prouincial' *add. Po.*, que no se vaya contra el pareçer de todos ni de los más entendidos *1Ie.* — 63 'rector mirará y hará mucha cuenta' *1Ie. Po.* — 65 'al del rector' *1Ie. Po.* — 67 'hh' *1Ie. Un.* — 67-69 'Abrá... juicio' *add. Un.* — 68 **parezen** *1Ie. C.*

conuersen en ellas, y assí se les podrá dezir; pero que se tiene más particular cargo de los scholares escritos en la matrícula [2].

E. *Aunque después las que todos deuen obseruar se pondrán don-* 45 *de públicamente se puedan leer, y las de cada classe, en ella misma.*

---

[141] 4. † Aurá también notario para dar fe pública de los gra- **F**
dos y lo demás que occurrirá; † y dos o tres bedeles, vno de la **G**
facultad de las lenguas, otro de las artes, otro de la theología.

[68] **F.** *Este podrá tener algún derecho de los que de fuera de* 50 *la Compañía aurá, que querrán fe de* **69** *sus grados, pero sea cosa moderada y* [j] *nada uenga en utilidad de la Compañía. Para los della bastará la patente del rector.*

[j] *Sup.* c. 15 n. 4.

G. *Estos no serán de la Compañía; mas porque tendrán mucho que hazer, serán bien salariados,* [k] *y uno dellos podrá ser corrector.*

[k] *Sup.* c. 16 n. 5.

---

55 [141] 5. Partiráse la vniuersidad en estas tres facultades; y en cada una aurá un decano y dos otros deputados, de los que mejor entienden las cosas de la facultad, que llamados por el rector, puedan dezir lo que sienten que conuiene para el bien de su facultad; y entre sí hallando algo tal, auisen al rector y aun sin ser llamados.

60 6. En las cosas que tocan a una facultad sola, † llamará el **H**
rector, ultra del canciller y sus [l] assistentes, al decano y deputados de la tal facultad. En lo que toca a todas, llamarse han los decanos y deputados de todas; y si al rector paresciere, podrá también llamar a otros de la misma Compañía y de fuera della a la con- 65 gregación, para que uiendo lo que todos sienten, mejor se determine lo que conuiene.

[l] *Sup.* n. 1.

[69] **H.** *Aunque no penderá la determinación de los uotos de los tales, conuiene que sean llamados y oýdos, y el rector hará la qüenta que conuiene del parescer de los más entendidos. Pero si* 70 *todos fuessen de parescer contrario al suyo, no uaya contra todos sin conferir la cosa con el prouincial.*

---

[141] 7. † Aurá [m] un síndico general, que assí de las personas **I**
como de las cosas que le parescerá, dé auiso al rector y al prepósito prouincial y al **142** general; y sea persona de mucha fidelidad y juizio.

[m] *Sup.* c. 6 n. 15. c. 10 n. 7. P. 3 c. 1 n. 16.

---

48 de Theología *Aq.* — 60 † sola *ms., Aq., Matr.*

---

[2] "Chi voleva... participare dei privilegi concessi alla Università [di Padova], doveva farsi inscrivere nella matricula". GLORIA, *Monumenti della Università di Padova*, p. 178, n. 216.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[122v] **'nn'.** *Este officio de síndico podría conuenir con el de collateral o consiliario, si así paresciese conuenir por no hauer otro en la vniuersidad más conueniente que alguno dellos.*

[63v] **OO.** Sin est'e' tendrá sus síndicos particulares el rector, para que le *refieran lo que en* cada classe interuiene que aya menester **64r** prouisión; y él de todos los maestros y otras personas de la Compañía[3], y el **PP.**] collateral y síndico y consejo 'scriuirán' dél y de los otros *cada año* al prepósito general, y dos vezes al prouinçial, que auisará al general de lo que conuiene, para que en todo se proçeda con más circunspectión y cuydado de hazer lo que cada uno deue.

[122v] **'OO'.** *Y aunque los síndicos no tengan cosa que sea de momento, cada sábado a lo menos refieran al superior que no tienen nada*[4].

'pp'. *Embíense las tales letras de tal manera çerradas, que uno no sepa lo que otro scriue; y quando quisiese el prepósito general o el prouinçial más entera informaçión, no solamente scriuirán el collateral, síndico y consejo, del rector y de los otros todos, pero cada uno de los maestros y scholares approbados, y también de los coadiutores formados scriuirá lo que siente de todos y entre ellos del rector. Y porque no parezca esto cosa nueua, cada tres años a lo menos esta informaçión se aya de hazer como ordinaria.*

[64r] De algunas señales, si el rector y canciller y vedeles y también los doctores y maestros deuen tenerlas, para ser conosçidos en la vniuersi-**QQ.**] dad, o a lo menos en los actos públicos, y quales deban ser si las *tienen, quedará a la consideraçión* del que fuere general, quando alguna vniuersidad se admite; el qual por sí o por otro, miradas las circumstançias, ordenará lo que juzgare ser a mayor gloria y seruicio de Dios Nro. Sor. y bien vniuersal, que es el solo fin que en esta y todas las otras cosas se pretende.

[122v] **'QQ'.** *Con esto lo que pareçerá en cada parte conuenir destas insignias, se pondrá distintamente en las reglas de cada vniuersidad.*

---

70 'hh' *Po.*; 'Este síndico p' *1le. Po.* — 70-72 'Este... dellos' *add. Po.* — 73 esto *1le.*; 'jj' *1le. Un.*; sus 'particulares' síndicos *Un.*; **esto** *1le. C.* — 75 **i él... Compañía** *marg. C*, **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'**; 'y otras personas' *add. Un.* — 75-76 'y el... otros' *add. Un.*, y todos dél *1le.* — 76 otros scriuirán *1le.*; 'kk' *1le. Un.*; **consejo del** *1le. C.* — 77 prouincial y *1le.*; tres vezes *1le. Un.*; **que** *marg. C*, **'Approbo que, Jo. de Polanco'; auisará** *1le. C.* — 77-78 'que... que conuiene' *add. Un.* — 80 'jj' *Po.* — 81 superior sino *1le. Po.* — 82 'kk' *Po.* — 83-89 'Y... ordinaria' *add. Po.* — 84 'síndico y maestros' *1le. Po.* — 87 'siente del rector y de todos los otros' *1le. Po.*, 'siente de todos los otros, entrando entre... el rector' *2le.* — 89 'ordinario' *1le. Po.* — 92 'LL' *1le. Un.* — 3 'LL' *Po.*; pareçe'rá en cada parte' *Po.* — 4 'en... vniuersidad' *add. Po.*, en el tratado de las vniuersidades *1le.*

---

[3] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VII, 42. Hoc loco (« prouisión... y el colateral ») mutamus omnino interpunctionem manu scriptam in textu *D* (quam vide in variatis) secuti editionem matritensem et translationem latinam publicam, quae veram sententiam (hispane non parum implicatam) referre videntur. Interpunctio Aquavivae minuit, sed non tollit incommodum privandi verbo subiectum "él", quod verbum

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[69] I. *Este officio de síndico podría conuenir con el de collateral o consiliario, si assí paresciesse conuenir por no auer otro en la vniuersidad más conueniente que alguno dellos.*

---

[142] Sin este terná sus síndicos particulares el rector, † para que le refieran lo que en cada classe interuiene que aya menester prouisión; y él de todos los maestros y otras personas de la Compañía [3], y el collateral y síndico y consejo † [n] scriuirán dél y de los otros cada año al prepósito general, y dos vezes al prouincial, que auisará al general de lo que conuiene, para que en todo se proceda con más circunspeción y cuidado de hazer lo que cada uno deue. **K** **L** [n] P. 8 c. 1 n. 9.

[69] K. *Y aunque los síndicos no tengan cosa que sea de momento, cada sábbado a lo menos refieran al superior que no tienen nada* [4].

L. *Embíense las tales letras de tal manera cerradas, que uno no sepa lo que otro escriue; y quando quisiesse el prepósito general o el prouincial más entera información, no solamente escriuirán el collateral, síndico y consejo del rector y de los otros todos, pero cada uno de los maestros y scholares ap-* **70** *probados, y también de los coadiutores formados escriuirá lo que siente de todos, y entre ellos del rector. Y porque no parezca esto cosa nueua, cada tres años a lo menos esta información se aya de hazer como ordinaria.*

---

[142] 8. De algunas [o] señales. si el rector y canciller y bedeles y también los doctores y maestros deuen tenerlas, para ser conoscidos en la vniuersidad, o a lo menos en los actos públicos, y quales deuan ser si las tienen, quedará † a la consideración del que fuere general, quando alguna vniuersidad se admitte; el qual por sí o por otro, miradas las circunstancias, ordenará lo que juzgare ser a mayor gloria y seruicio de Dios nuestro Señor y bien uniuersal, que es el solo fin que en esta y todas las otras cosas se pretende. **M** [o] C. 1 d. 131.

[70] M. *Con esto lo que parecerá en cada parte conuenir destas insignias, se pondrá distintamente en las reglas de cada vniuersidad.*

80-81 *Interpunctio vitiosa est in ms.* y el... Compañía. Y el collateral; *Aq. dividit* y el... Compañía; y el colateral; *Matr. ita* y él... Compañía, y el colateral.

---

sumendum est e sequenti "scriuirán", id quod fecit Polancus in interpretatione latina. Nota primam lectionem in exemplo *Un.*: «Y él [scilicet rector] de todos los maestros de la Compañía y todos dél scriuirán cada año al prepósito general».

[4] Bidelli studii patavini tenebantur qualibet hebdomade "dominum decanum visitare". BROTTO e ZONTA, *La Facoltà teologica dell' Università di Padova*, parte 3, c. 2, p. 297.

TEXTUS *A*, CA. 1550

79r QUINTA PARTE [1]

DEL ENCORPORAR EN LA COMPAÑÍA LOS QUE EN ELLA HAN SIDO PROBADOS

Para mayor intelligentia de lo que toca al encorporar en la Compañía se tra'ta'rán 5 cosas: primera quál sea este cuerpo de la Compañía y de qué mienbros consista; 2ª quién es el que ha de encorporar; 3º quándo; 4º quáles se ayan de encorporar; 5º en qué manera se ayan de encorporar en la Compañía.

'C. Pº.' [4] QUÁL SEA EL CUERPO DE LA COMPAÑÍA

El cuerpo de la Compañía de Jesú pro"piamente y primero" 'consta de' los professos; "2º to"ma"n"do más vniuersalmente 'abraça los' professos y coadiutores formados; "3º" estendiéndose más, consta de professos y coadiutores formados y scholares ap-

---

2, 12 *et* 13 incorporar *Ile.* — 9 6 cosas *Ile.* — 20-36 'Póngase en Declarationes' *marg. Vi.* — 21 propriíssimamente consiste de [da *pr.*] *Ile.* — 22-23 professos, como *[seq.* de *obl.]* principales mienbros, tomado más vniuersalmente consiste de professos *Ile.* — 25 consiste *Ile.* — 26 y y *ms.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

67r JHUS [2]

QUINTA PARTE PRINCIPAL

DE LO QUE TOCA AL ADMITTIR O INCORPORAR EN LA COMPAÑÍA

CAP. Pº. DEL ADMITTIR Y QUIÉN DEUA Y QUÁNDO HAZERLO

Los que en la Compañía han seýdo sufficientemente probados y en tiempo que baste para conoçerse de la vna parte y la otra, si conuiene que queden en ella para mayor seruicio y gloria de Dios N. S.; deben admittirse, no como primero a probatión, sino en modo más in- **'A'.]** trínseco, *como miembros de vn mismo cuerpo de la Compañía.* Tales son principalmente los que se admiten a professión o por coadiutores f[orm]ados: pero porque se admitten t[a]nbién los scholares aprobados en otro modo y más interno que los de la ⟨primera⟩ [5] probatión, tanbién se dirá del admittir de los tales en esta 5ª. parte lo que en el Sor. Nro. nos pareçe deua obseruarse.

---

1 'Jhs' *Pol*; **Jhus** *om. C.* — 4 'Compañía los que en ella han seýdo probados' *Pol.* — 5-6 'y... deua' *add. Pol*, 'o encorporar en' *Ile.* — 8 'en el' *Ile. Pol.* — 9 **basta** *Ile. C.* — 10-11 'si' *et* 'que... ella' *add. Pol*, 'lo que conuiene para' *Ile.* — 12 'gloria aora tengan acabados [ayan acabado *pr.*] sus studios como en la 4ª parte se dize, aora no, pero', *Ile. imp. Pol.* — 14 se no en *Ile.*; 'en... intrínseco' *add. Pol.* — 15 A *marg. obl.*; 'como partes o *[2 vv. add.]* miembros' *Pol.* — 15-16 'vn mesmo' *add. Pol*, 'del cuerpo' *Ile.* — 16 **mesmo** *C sic saepe.* — 17 'principalmente' *add. Pol.* — 19 *Corrosa charta, ita saepe in ff. 67-69; quae legi nequeunt, supplemus ex C.*; 'formados y' *et* 'porque son' *Ile. Pol.* — 20 'tanbién en vn modo más est [*imp. v.* estrecho.] interno' *Ile. Pol.* — 20-21 'aprobados que los' *Ile. Pol.*; 'en vn modo más intrínseco' *Ile. Pol.* — 22 *De v.* primera *v. not. 5.* — 22-24 *VV.* **de la probatión** *sunt in C clausa lineis; item paulo post, vv.* **parte lo**; *marg.* **'Quitóse primera'** *et* **'Quitóse general'** *obl.*, **'Approbo vtrumque vt in textu, Jo. de Polanco'.** — 24 parte general *Ile.*

TEXTUS *D*. ANNO 1594

143 QVINTA PARTE PRINCIPAL [3]

DE LO QUE TOCA AL ADMITTIR O INCORPORAR EN LA COMPAÑÍA

CAPÍTVLO PRIM.º

DEL ADMITTIR Y QUIÉN DEUA Y QUÁNDO HAZERLO

1. Los qve en la Compañía han sido sufficientemente probados y en tiempo que baste para conocerse de la una parte y la otra, si conuiene **144** que queden en ella para mayor seruicio y gloria de Dios Nro. Señor; deuen admittirse, no como primero a probación, sino en modo más intrínseco, como miembros de un mesmo † cuerpo de la Compañía. Tales son principalmente los **A** que se admitten a professión o por coadiutores formados: pero porque [a] se admitten también los scholares approbados en otro modo y más interno que los de la [5] probación, también se dirá del admittir de los tales en esta quinta parte lo que en el Señor nuestro nos paresce deua obseruarse.

[a] C. 1 d. 66.

11 *Littera* A *et signum* † *illi respondeñs sunt paulo ante, ante v.* deuen, *in Aq. et Matr.*

[1] Apparatus criticus continet variata apographi (emendati manibus S. Ignatii et Polanci) in codice *A*, ff. 79r-82r, antea 31r-34r. Cum haec pars transscripta sit ex codice *Instit.* 7, ff. 57r-60r, seu textus *a* (pp. 196-202), hujus variata non ponimus; addimus vero differentias alius exempli quod dicimus *Vi.*, quae transcriptio est textus *A*, facta, ut videtur, manu Joannis Philippi Viti, et emendata manu Polanci, in codice *Instit.* 7, ff. 159r-162r. Quae Polanci manu scripta sunt in exemplo Viti, distinguuntur virgulis. Cf. *Proleg.* c. 3, a. 4, § 5. Capita, quae habet *Matr.* in pp. 380-381 cum inscriptionibus Cap. III*(bis)* et Cap. IV*(bis)*, non pertinent ad exemplum *A*. Cf. not. 2 et *Proleg.*, ib., a. 3, § 5.

[2] Apparatus criticus continet: 1º variata ipsius codicis *B*, emendati manu Polanci, ff. 67r-69v, antea 29r-31v; 2º *Po1* seu variata exempli unde exscripta sunt cc. 1um, 2um et pars 3^{ii}, *Instit.* 7, ff. 163r-164v; 3º *Po2* seu variata exempli scripti manu librarii, cum additis et emendatis Polanci, in cod. *A*, ff. 151r-152v, ex quo transscriptum est caput 3um *Autographi* a verbis «Algunos que», et caput 4um; sunt haec duo capita IIIbis et IVbis, de quibus meminimus in not. 1; 4º variata exempli authentici *C*; 5º *B'*, v. p. 260 not. 1. Quae in exemplis Constitutionum *Po1* et *Po2* scripta sunt manu Polanci, virgulis inclusimus. Charta hujus quintae partis multis locis *Autographi* corrosa est; quae legi non possunt, supplemus ex authentico exemplo *C*.

[3] Cf. annot. 2 p. 261.

[4] Cf. p. 197 not. 2.

[5] Verbum «primera» post «la» sublatum est decreto 66 congregationis primae, *Institutum* II, p. 170.

TEXTUS *A*, CA. 1550

probados, de los quales se trata en **'A. f. 21'.**] el Examen; "4º" *vniuersalíssimamente tomando, comprehende todos los que están a obedientia del prepósito general de la Compañía*, como (sin los dichos) *son los que están en probatión*, pretendiendo ser admittidos en la Compañía en alguno de los modos declarados para uiuir y "morir" en ella.

136r pr. 21 *DECLARATIONES SOBRE LA 5ª PARTE*[6]

A. *Para el poderse comunicar las gratias de la Compañía a qualquiera della, basta que sea encorporado en ella en este 4º modo, y tanto más si lo está en los otros.*

[79r] De aquí puede verse que el encorporarse en esta Compañía en la vltima significatión y vniuersalíssima, es el admittirse a probatión, de que se trató en la primera parte general; el encorporarse en la primera y 2ª y 3ª significatión es ser admittido 'o' a professión o por coadiutor formado, o scholar approbado, y deste encorporar se habla en esta 5ª parte general.

TEXTUS *B*, CA. 1556

125r *JESÚS*[7]

DECLARATIONES SOBRE LA 5ª PARTE

DEL ADMITTIR O ENCORPORAR EN LA COMPAÑÍA

SOBRE EL CAPº. PRIMO

A. *La Compañía, en vn modo vniuersalíssimo hablando, comprehende todos los que uiuen debaxo de la obedientia del prepósito general della, avn los nouitios y personas que pretendiendo uiuir y morir en la Compañía, están en probatión para ser admitidos en ella en uno de los otros modos que se dirán. En el 2º y menos vniuersal modo, contiene la Compañía no solamente los professos y coadiutores formados, pero aun los scholares approbados; porque destas tres maneras de partes o miembros consta el cuerpo de la Compañía. 'En el 3º modo y más proprio' contiene con los professos los coadiutores formados; y así se entiende el entrar en la Compañía que prometten los scholares, scilicet, para professos o coadiutores formados della. El 4º y propriíssimo modo deste nombre de la Compañía, contiene los professos solamente; no porque el cuerpo della no tenga otros miembros, sino por ser estos los principales, y 'de los cuales algunos', como adelante se dirá, tienen uoto 'actiuo y passiuo' en la electión del prepósito general etc. En qualquiera destos 4 modos que vno esté en la Compañía, es capaz de la communicatión de las gratias spirituales, que en ella el prepósito general puede, según la concessión apostó-*

---

29 tomándole *1le.* — 36 uiuir y uiuir *1le.*

28 *Om.* **Jesús** *Po2, C.* — 30 parte general *1le. Po1.* — 36 El cuerpo de la *1le. Po1.* — 41 en ella *1le. Po1.* — 42 probatión y *1le. Po1.* — 44-45 En... contiene el cuerpo de la *3le. Po1*, El 2º... vniuersal es *2le.*, El 2º contiene *1le. utraque imp.* — 48 por [*ex* porque] *add. Po1.* — 49 maneras o *et* miembros de *1le. Po1.* — 51 La que *1le.*; En otro modo 3º y más proprio se llama la Compañía la que contiene *Po2*; En *et* 3º y *add. Po1*, Ay otro modo más estrecho y proprio de la appellatión de la Compañía *1le.* — 56 professo o coadiutor

TEXTUS *D*, ANNO 1594

71 *DECLARACIONES SOBRE LA V PARTE DEL ADMITIR O ENCORPORAR EN LA COMPAÑÍA* [8]

SOBRE EL CAP.º PRIMERO

A. *La Compañía,* [b] *en un modo uniuersalíssimo hablando, comprehende todos los que uiuen debaxo de la obediencia del prepósito general della, aun los nouicios y personas que* [c] *pretendiendo viuir* **72** *y morir en la Compañía, están en probación para ser admittidos en ella en uno de los otros modos que se dirán. En el 2º y menos uniuersal modo,* [d] *contiene la Compañía no solamente los professos y coadiutores formados, pero aun los scholares approbados; porque destas tres maneras de partes o miembros consta el cuerpo de la Compañía. En el tercero modo y más proprio contiene con los professos los coadiutores formados;* [e] *y assí se entiende el entrar en la Compañía que prometen los scholares, scilicet para professos o coadiutores formados della. El 4º y propriíssimo modo deste nombre de la Compañía, contiene los professos solamente; no porque el cuerpo della no tenga otros miembros, sino por ser estos los principales,* [f] *y de los quales algunos, como adelante se dirá, tienen uoto actiuo y pasiuo en la elección del prepósito general etc. En qualquiera destos quatro modos que uno esté en la Compañía, es capaz de la communicación de las gracias spirituales,* [g] *que en ella el prepósito general puede, según la concessión apostólica,*

[b] *Exa.* c. 1 n. 7.

[c] *Exa.* c. 3 n. 14. P. 1 c. 4. n. 3.

[d] C. 27 d. 146.

[e] *Inf.* c. 4, **E.** *Exa.* c. 1 n. 10. c. 7 n. 1.

[f] P. 8 c. 3, **A.** c. 6, **B.**

[g] P. 8 c. 1 n. 6. P. 9 c. 3 n. 10.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

formado *1le. Pol.* — 57-58 deste nombre *add. Pol.* — 59 solamente y *1le. Pol.* — 61 que *1le.; vv.* **de... algunos** *lineis comprehensa in C, marg.* **'Antes dezía que'** *obl.* — 61-62 VV. **actiuo y passiuo** *lineis comprehensa ib., marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'** *.

* De his duobus additis ait Nadal, addita esse « post annum quinquagesimum ». In *Scholiis* ad hunc locum, p. 360.

---

[6] Praeter variata ipsius exempli *A*, semel affertur additamentum textus *Vi.*, quem scilicet scripsit probabiliter Joannes Philippus Vitus, cod. *Instit.* 7 f. 109r et v. Cf. *Proleg.* c. 4, a. 5.

[7] Nomen «Jesus» est in singulis paginis hujus partis *Autographi.* Apparatus criticus complectitur 1º variata ipsius exempli *B*, ff. 125r-127v, antea 21r-23v; 2º *Po2* seu variata exempli unde Declarationes *Autographi* descriptae sunt, quod est in codice *A* (non in exemplo *A*), ff. 153r-154r, scriptum manu librarii, emendatum et auctum manu Polanci (polanciana distinguimus virgulis); 3º *Po1* seu variata exempli ex quo *Po2* desumptum est; est autem *Po1* prima scriptio harum Declarationum, eaque mundissima, tota manu Polanci, *Instit. 7*, ff. 113r-114r (ergo variata *Po1* non claudimus virgulis); 4º variata exempli authentici *C*; 5º *B'* (v. not. 1 p. 260).

[8] V. not. 2 p. 261 et not. 5 p. 263.

TEXTUS *B*, CA. 1556

lica, conceder, a mayor gloria diuina. Pero del admittir en el primo modo, porque es lo mesmo **125v** *que resciuir a probatión, se ha dicho en la prima parte. En esta quinta se dize del admittir en los otros tres modos siguientes.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'C. 2.' QUIÉN ES EL QUE HA DE ENCORPORAR

El que tiene auctoridad para encorporar en la Compañía es la cabeça della, que es el prepósito general, *y* **'B. f. 21'.**] *los demás* **79v** *quanto él les comunicare* su auctoridad.

[136r] B. *En manera que por algún perlado o persona « equiualente para lo mismo » (si no vbiese otro de la Compañía professa adonde alguno ha de hazer professión o admitirse por coadiutor formado o scholar aprobado), se podrá esto hazer con particular comissión del prepósito general* [9].

[79v] 'C. 3.' QUÁNDO DEBAN ENCORPORARSE

El tiempo más breue para admittir a professión los que salen ya letrados de los collegios de la Compañía, **'C. f. 21'.**] será *de vn año* después de acabados los studios, aunque

TEXTUS *B*, CA. 1556

[67r] Y primeramente quanto a la autoridad para admittir en el cuerpo de la Compañía los que ubieren de admittirse, estará en el que fuere cabeça della, como la raçón lo pide; pero p[or]que el prepósito general no puede hallarse en t[odas par]tes, **'B'.**] podrá communicar a otros *de la Com[pañía] la par[te] de su auctoridad* que le pareçiere para el bien de todo el cuerpo [de la] Compañía.

[125v] B. *Los otros a quien más ordinaria y absolutamente se communicará, serán los prepósitos prouinciales. Pero a algunos prepósitos locales o rectores y a otros visitadores o personas notables, podrá el general communicar esta auctoridad; y aun a quien no fuese de la Compañía en algún caso, como a alguno obispo o persona constituida en dignidad ecclesiástica, quando no se hallase ningún professo de la Compañía mesma en el lugar donde alguno debe ser así admittido* [9].

[67r] El tiempo para admittir al **'C'.**] m[o]do dicho *vniuersalmente debrá passar de dos años* [10]. Pero quien ubiesse seýdo antes de ymbiarse a l[o]s studios o en el[los a] la larga [probado; despu]és de hauer los acabado, ubiéndose de [admittir a profess]ión, *tendrá vn otro año* para

69 incorporar *1le.* — 81-82 qualificada *1le.*

65 admittir el *1le.*; **primero** *C.* — 66 probatión, dello *1le. Po1.* — 67 los... tres *add. Po1.* de los admittir en vno de los *1le.* — 68 'Y... la' *add. Po1*, Ca. p°. De quién *[seq.* 'y quando' *obl.]* deua admittir o encorporar en la Compañía y quándo. La' *1le.* — 69 'admittir al' *1le.* — 72-73 'pide; este es el' *1le. Po1.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

conceder, a mayor gloria diuina. Pero del admittir en el primero modo, porque es lo mismo que rescibir a probación, se ha dicho en la primera parte. En esta quinta se dize del admittir en los otros tres mo- **73** *dos siguientes.*

---

[144] 2. Y primeramente [h] quanto a la autoridad para admittir en el cuerpo de la Compañía los que uuieren de admittirse, estará en el que fuere cabeça della, como la razón lo pide; pero porque el prepósito general no puede hallarse en todas partes, podrá communicar † a otros [i] de la Compañía la parte de su authoridad que le paresciere para el bien de todo el cuerpo de la Compañía.

[h] *Inf.* c. 2 n. 1,4, 5, **B, C.** P. 9 c. 3 n. 1, **A.**

B

[i] *Inf.* c. 2 n. 4, 5, **A,B,C.** P. 9 c. 3, **A.** C. 27, d. 151.

[73] **B.** *Los otros a quien más ordinaria y absolutamente se communicará, serán los prepósitos prouinciales. Pero a algunos prepósitos locales o rectores y a otros visitadores o personas notables, podrá el general communicar esta autoridad; [j] y aun a quien no fuesse de la Compañía en algún caso, como a algún obispo o persona constituida en dignidad ecclesiástica, quando no se hallasse ningún professo de la Compañía mesma en el lugar donde alguno deue ser assí admittido* [9].

[j] C. 27 d. 151.

---

[144] 3. El tiempo [k] para admittir al modo dicho, uniuersalmente deurá † passar de dos años [10]. Pero quien uuiesse seýdo antes de embiarse a los studios o en ellos a la larga probado; después de auerlos acabado, vuiéndose de admittir a profession, [l] tendrá un

[k] *Inf.* c. 4 n. 3, 6. *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 16, 41. c. 6 n. 8. P. 4 c. 3 n. 3. c. 4 n. 5 C. 27 d. 36 § 1.

C

[l] *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 16. c. 6 n. 8.

40 reçebir *Or.* — 43 *Deest* 2 *Aq.* — 58 deurán *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

75 'otros' *add. Pol*, 'los demás' *Ile.*; **potrá** *Ile. C.* — 77 'pareziere deue ['debe' *pr.*] comunicarse para' *Pol.* — 78 *Post* 'cuerpo' *est* 'todo' *add. et obl.* — 80 ordinariamente *Ile. Pol.* — 84-85 o... notables *add. Pol.* — 87 Compañía professa *Ile. Pol.* — 91 **della** *Ile. C.* — 92-93 debe hazer profession *Ile. Pol.* — 93 'así' *add. Po2.* — 94-1 'Quanto al tiempo de... dicho, pareze vniuersalmente deba ser' *Ile. Pol.* — 2 'vbiese antes seýdo probado y' *Ile. imp. Pol.* — 3-4 'o... probado' *add. Pol.*, 'y en ellos' *Ile.* — 5 'acabado, será vn otro año en probatión' *Ile. Pol.* — 6 *Post* año *est* 'como se ha dicho en el Examen' *add. et obl.; vv.* **como... Examen** *sunt obl. in C inter duas lineas; marg.* **'Esto se añadió y quitóse de abaxo'** *obl.; post* profession *est in B'* o por coadiutor formado *add. manu Na. et abrasum.*

---

[9] Narrat Polancus, Benedictum Palmium professionem in manibus episcopi cujusdam fecisse Patavii, etiamsi P. Simon Rodriguez, unus e primis professis, praesens ibidem adesset. *De rebus Cong. I-VIII*, p. 46; cf. et *Monum. Ignat.* ser. 1ª, 655-656; III 100-101, 454, 729 caet.

[10] V. p. 198 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

antes vbiesen sido probados, como en la primera y 4ª parte se dixo. Quien no *vbiese sido probado antes, aunque sea letrado y virtuoso, sperará los 2 annos,* pudiéndose alargar el término quando se desease más entera satisfactión de "la Compañía o del superior della" [11].

[136r] **C.** *Con esto como alargar, tanbién se podrá acortar el tal término por causas vrgentes, con dispensatión del prepósito general.*

[79v] 'C. 4.' DE LAS QUALIDADES DEL QUE HA DE SER ENCORPORADO EN LA COMPAÑÍA

Los que se reputarán idóneos para ser admittidos a professión deben ser personas cuya vida y doctrina con luengas y diligentes probationes sea muy conocida 'y approbada por el prepósito general, a quien darán informatión los particulares praepósitos o personas de quienes el general quisiere ser informado': para lo qual ayudará en el tiempo de la última probatión, acabada la "diligencia y cuydado de instruir en el" entendimiento, insistir en la del affecto, exercitándose en cosas spirituales y corporales, que más humildad y abnegatión de todo amor sensual, y voluntad y juicio proprio, y mayor conocimiento y amor de Dios N. S. pueden causarle; para que vbiéndose

TEXTUS *B*, CA. 1556

ser aun más conoç[ido antes de] hazerla, pudiéndose alargar este término, como est[á dicho] en el Examen, quando des[ease] más entera satisf[actión] la Compañía o quien tiene este cargo della en el Sor. Nro.

[125v] **C.** *Con esto como el alargar, así el acortar este término en algunos casos y por causas importantes, a juiçio del prepósito general (de quien será el poder dispensar), será lícito; pero raras vezes debrá vsarse.*

67v CAP. 2º. DE LAS QUALIDADES DE LOS QUE HAN DE SER ADMITTIDOS

No debiendo admittirse en ninguno de los dichos modos sino quien fuere reputado idóneo en el Sor. Nro., reputaránse tales para ser admittidos a professión las personas cuya uida con luengas y diligentes **'D'.**] probationes sea *muy conocida y approbada por el préposito general,* a quien darán informatión los particulares prépositos o personas de quienes el general quisiere ser informado: para lo qual ayudará a los que han seýdo ynbiados al studio, en el tiempo de la última probatión, acabada la diligentia y cuydado de instruir el entendimiento, insistir en la scuela del affecto, exercitándose en cosas spirituales y corporales, que más humildad y abnegatión de todo

13-14 todas partes *Ile.* — 15 C. Alargarse este término podrá de parte de la Compañía; mas de parte del que quiere entrar, basta que por el tiempo dicho se detenga. Con *Ile.* — 18 *Seq. in Vi.* 'e. Aunque commúnmente 4 años de theologia sobre el studio de artes y el examen dicho *[vv.* sobre... dicho *sup.]* se

9 como... Examen *obl. et rest.; idem add. C manu Po., marg.* **'Approbo quassationem et additionem prout in textu et margine, Jo. de Polanco'.** — 10-12 'se desease... satisfactión de la... o superior della' *Ile. Pol.* — 15-16 el *et* el *add. Pol,* estos como alargar es lícito, juzgando que así con-

otro año para ser aún más conosido antes de **145** hazerla, [m] pudiéndose alargar este término, como está dicho en el Examen, quando desseasse más entera satisfación la Compañía o quien tiene este cargo della en el Señor nuestro.

[m] *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 43.

65 **[73] C.** *Con esto como el alargar, assí el* [n] *acortar este término en algunos casos y por causas importantes, a juizio del prepósito general (de quien será el poder dispensar) será lícito; pero raras uezes deurá usarse.*

[n] C. 5 d. 12, 13, 63. C. 27 d. 36 § 1.

[145] CAPÍTVLO II

DE LAS QUALIDADES DE LOS QUE HAN DE SER ADMITTIDOS

1. No deuiendo admittirse en ninguno de los dichos modos sino [a] quien fuere reputado idóneo en el Señor Nro., reputaránse 5 tales para ser admittidos a profession las personas [b] cuya uida con luengas y diligentes probaciones sea muy conoscida y approbada † por el prepósito [c] general, a quien darán información los particulares prépositos o personas de quienes el general quisiere ser informado: para lo qual ayudará a los que han sido embiados al 10 studio, en el tiempo de la última probación, acabada la diligencia y cuidado de instruir el entendimiento, insistir en la scuela del affecto, exercitándose [d] en cosas spirituales y corporales, que más humildad y [e] abnegación de todo amor sensual y uoluntad y juizio

[a] C. 4 d. 9. C. 5 d. 37. C. 9 d. 6.

[b] *Exa.* c. 1 n. 8. P. 8 c. 1 n. 2, **B.** P. 10 n. 7 **A**

[c] *Sup.* c. 1 n. 2. *Inf.* n. 4, 5, **B, C.** P. 9 c. 3. n. 1, **A.**

[d] *Exa.* c. 4 n. 16.

[e] *Inf.* n. 2. P. 3 c. 1 n. 23.

65 cortar *Ile.*
8 quesiere *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

requieran, todavía quien tubiese en el derecho canónico doctrina sufficiente, o *[seq.* quien tubiese *obl.]* otras partes señaladas, de las quales pudiese supplirse lo que falta al studio de theología podría ser sin esto *[2 vv. sup.]* admittido. Pero el juicio destas partes quedará en el prepósito general solamente, o en otro a quien con particular comissión él lo encomendase, que mire lo que será a mayor gloria de Dios N. S.' *obl. (?).*

6 y doctrina *obl. Vi.* — 8 será *Ile.* — 8-9 'por el superior' *Ile.* — 9 'general inform' *(?), imp. v.* informando, *Ile.* — 14-15 scuela del *Ile.* — 15-16 instruir *[seq.* en *obl.]* el entendimiento, insistir en la 'scuela' del affecto *Vi.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

uiene, así *Ile.* — 17-18 causas de *et* quien solo *Ile. Pol.*

7 'Nro., el t', *imp. v.* tal *(?), Ile. Pol.* — 15-16 'a... studio' *add. Pol.*

[11] V. p. 198 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

aprouechado en sí mesmos, mejor puedan aprouechar a otros.

[Textus A seq. in p. 502].

TEXTUS *B*, CA. 1556

amor sensual y uoluntad y iuyçio proprio y mayor conocimiento y amor de Dios N. S. pueden causarle[1]; para que ubiéndose aprouechado en sí mesmos, mejor puedan aprouechar a otros a gloria de Dios N. S.

SOBRE EL CAPº 2º

[125v] D. *Avnque en algunas partes remotíssimas, como las Indias, pueda el general dexar en el iuiçio del prouincial, si deue admittir algunos a professión o no, sin que se spere la approbatión de acá, porque no llegara*[2] *sino en muchos años; en las partes donde ay más communicatión, no debrá facilitarse a cometter el admittir a profession a prouincial ninguno, sino siendo él primero informado, y dando particolarmente consenso para los que le pareçiere* **126r** *en el Sor. N. deben admittirse a profession.*

[67v] Ansí mesmo la doctrina [deue se]r en los tales sufficiente, ultra de las letr[as] de humani[dad] y [artes libe]rales, [en] la theología sch[olás]tica y Scrittura sancta. Y aunque algunos en más breue tiempo podrían tanto aprouecharse como otros en más largo, todauía, para tomar una medida **'E'.**] commún, será necessario algún término, y *este será studio de [4 años cumplidos]* de theología después de las artes. Y así para admittirse a profession conuiene se [aya exercitado] en ella tanto tiempo y aprouechádose [bien a gloria de D]ios N. S. Y por testimonio de su aprou[echamien]to [c]ada uno [deb]rá antes de la profession ten[er co]nclusiones en lógica, 'philosophía' y theología scholástica, y [abrá] 4 deputados para argüir y iuzgar de su sufficientia según sintieren en **68r** toda uerdad y puridad. Y no se hallando con la doctrina que baste, es mejor que speren a tenerla[3]; como tanbién deben sperar los que en la abnegatión de sí mesmos y virtudes religiosas no tubiesen el testimonio que conuiene enteramente.

[126r] E. *Avnque comúnmente se aya de obseruar esta medida de 4 años de theología (sin el studio de humanidad y artes), y el examen dicho para*

---

24 *Seq. in Vi.*, 'a gloria de Dios N. Sor. Asímesmo *[1 v. add.*, 'Quanto a' *pr.]* ...puridad' *ut infra in B ll. 38-48 praeter variata sequentia* la doctrina deue *[seq.* 'de' *obl.]* ser en los tales *[3 vv. add.]* sufficiente... santa *[seq.* 'para la qual sufficientia' *obl.]*. Y aunque algunos ['alguno' *pr.*] en más breue *[1 v. add.*, 'poco' *1le.]* tiempo podrían ['podría' *1le.*]...todauía *[1 v. add.]* ...necessario algún término y este será *[5 vv. add.]* studio... cumplidos *[seq.* 'si' *obl.]* ...artes *[seq.* 'para reputarse por sufficiente en ella' *obl.]* ...conuiene *[seq.* 'star' *obl.]* se aya exercitado en *[seq.* 'la sancta theología 4 años' *obl.]* ...bien *[seq.* 'en ella' *obl.]* a gloria... lógica, phísica y theología scholástica, y abrá *[1 v. sup.*, 'que aya' *1le.]* ...puridad' *add.*

28 Dio *1le. Po1.* — 31 como en *Po2;* Indias no *1le. Po1.* — 32 dexar a *1le. Po1.;* **del general** *1le. C;* algunos *add. Po1.* — 33-34 no ...en *add. Po1,* no se spere *3le.,* por no *2le. imp.,* en *1le. nullo sensu.* — 35 cometer esto del *1le. Po1.* — 36 primo *1le.* — 37 admitterse *ms.;* N. que lo *1le. Po1.* — 38 los *add.* — 41 **en** *add. C, manu Ro. (?).* — 46 de las *et* conclusión *1le. Po1.* — 47 phísica *1le.; v.* **philosophía** *in C est inter ll.; marg.* **'Antes dezía phísica'** *obl.* **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'; scholástica de** *1le. C.* — 48-51 'Y... enteramente' *marg. Po1, ubi* 'tanbién' *add.*, 'deba' *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

proprio y mayor **146** conocimiento y amor de Dios Nro. Señor pueden causarle[1]; para que auiéndose aprouechado en sí mesmos, mejor puedan aprouechar a otros a gloria de Dios Nro. Señor.

[73] *SOBRE EL C. II*

A. *Avnque* [f] *en algunas partes remotíssimas, como las Indias, pueda el general dexar en el juizio del prouincial si deue admittir algunos a profession o no, sin que se espere la approbación de acá, porque no llegara*[2] *sino en muchos años;* [g] *en las partes donde ay más communicación, no deurá facilitarse a cometer el admittir a profession a* **74** *prouincial ninguno, sino siendo él primero informado y dando particularmente consenso para los que le pareciere en el Señor Nro. deuen admittirse a profession.*

[f] *Sup.* c. 1 n. 2, **B.** P. 9 c. 3, **A.**

[g] P. 9 c. 3, **A.**

[**146**] 2. Assí mesmo la doctrina [h] deue ser en los tales sufficiente, ultra de las letras de humanidad y artes liberales, en la theología scholástica y Escriptura sancta. Y aunque algunos en más breue tiempo podrían tanto aprouecharse como otros en más largo, todauía, para tomar una medida común, será necessario algún término, y este será studio † de quatro [i] años complidos de theología después de las artes. Y ansí [j] para admittirse a profession conuiene se aya exercitado en ella tanto tiempo y aprouechádose bien a gloria de Dios Nro. Señor. Y por testimonio de su aprouechamiento cada uno deurá antes de la profession tener conclusiones en lógica, philosophía y theología scholástica, y aurá quatro deputados para argüir y juzgar de su sufficiencia según sintieren en toda uerdad y puridad. [k] Y no se hallando con la doctrina que baste, es mejor que esperen a tenerla[3]; como también deuen sperar los que en la [l] abnegación de sí mismos y uirtudes religiosas no tuuiessen el testimonio que **147** conuiene enteramente.

[h] *Exa.* c. 1 n. 8, 10.

B

[i] P. 4 c. 9 n. 3. c. 15 n. 3.

[j] C. 9 d. 42. C. 13 d. 9. C. 16 d. 20.

[k] P. 10 n. 7.

[l] *Sup.* n. 1.

[74] **B.** *Aunque commúnmente se aya de obseruar esta medida de quatro años de theología (sin el estudio de humanidad y artes),*

---

21 años. En *ms.*

---

[1] V. p. 14 not. 19.

[2] *Matr.* scribit «llegará = perveniet» (p. 173); cum in ms. nullus apex inveniatur, pari jure, ex hac parte, legimus «llegara» et «llegará»; sententia tamen videtur postulare «llegara = perveniret», id quod posuit interpres latinus, quo loco nulla est in *Matr.* animadversio in versionem.

[3] Studiorum gratiam Ignatius fecit interdum, antequam Constitutiones clauderentur, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 12 et X, 41; cf. et t. I, p. 245 n. [5].

Textus *B*, ca. 1556

uer el aprouechamiento en ella; todauía quien tubiese en el derecho canónico doctrina sufficiente o otras partes señaladas, de las quales pudiese supplirse lo que falta al studio de theología, podría sin ello admittirse 'a professión de tres votos, y algunas personas señaladas también de quatro, aunque esto no se deue estender; y' el iuiçio destas tales partes quedará solamente en el prepósito general, o en otro a quien con particolar commissión él lo encomendase, para hazer lo que fuese a mayor gloria de Dios N. S.

[68r] 'F. *Sin estos, algunos se podrán admittir a professión de tres* votos solenes solamente, pero raras vezes y por causas particulares de momento, y debrán auer seýdo siete años conocidos en la Compañía, dando en ella mucha satisfactión de su tatento y virtudes a gloria de Dios N. S' [4].

[126r] 'F. *Estos que se admitten a professión de tres votos solenes, deben tener ordinariamente suficientia en letras, a lo menos que basten para ser buenos confessores, o equiualentia de algunas partes raras, en manera que el prepósito general o a quien él lo cometiese con special commissión, juzgasen así conuenir para el mayor seruicio diuino y bien de la Compañía. Y estos comúnmente serán personas que, por ser beneméritas y por su mucha deuotión, aunque no tengan tanta doctrina y modo de predicar como requiere nuestro instituto en los professos, parezerá en el S. N. deuan ser admittidos'*

Textus *A*, ca. 1550

Para admittirse por coadiutores formados, asímesmo debe tenerse satisfactión de su vida y buen exemplo y aptitud para ayudar a la Compañía, cada vno según su talento; 'y esto tanbién lo abrá de determinar el prepósito general, si no le paresciese de cometerlo a los particulares'.

80r Para admittirse por scholares approbados lo mismo 'se requiere'; y speranza specialmente de su habilidad para salir con las letras; 'y esto a juicio del general, o de quien él ordenare'.

74 deben *1le.* — 75-76 exemplo y 'talento', aptitud *1le. Vi.* — 76 Compañia 'con letras... ellas' *ut B, Vi.* — 77-79 su talento *et* determinar el *obl. Vi.*, 'lo... comunicado' *et* 'medir la discretión del' *ut B.* — 81 *Seq. in Vi*, 'de quien... confiase' *ut B.* — 84-85 y *[seq.* speranza *obl.]* specialmente 'que' de su habilidad *[seq.* para *obl.]* sal'drán' [salir *1le.*] *Vi.* — 84 specialmente para *1le.* — 87 *Seq.* 'confiando de su juicio y bondad' *Vi.*

Textus *B*, ca. 1556

[68r] Para admittirse por coadiutores formados, así mesmo debe tenerse satisfactión de su uida y buen exemplo y talento para ayudar a la Compañía con letras y en cosas spirituales, o en las exteriores sin ellas, cada uno según lo que Dios le ha communicado; y esto tanbién lo abrá de medir la discretión del prepósito general, si no le pareçiese de cometerlo a los particulares, de quien en el Sor. Nro. mucho confiase.

Para admittirse por scholares [a]probados, lo mismo proportionadamente se requiere; y en special que

56-58 pero *1le.* — 57 *Post* 'votos' *est* 'y aun de quatro specialmente' *obl.*; 'y' *et* 'tanbién de quatro' *obl. et rest.* — 61 'podrán' *add.*, 'admittirán' *1le.*; **potrán** *1le. C.* — 66 'ser' *obl. et rest.* — 68 'general yuzg', *imp. v.* iuzgase, *1le.*; **quien lo** *1le. C.* — 70 'que... ser' *et* 'y' *add.*, 'beneméritas della que' *1le.* — 71 'se requiere en' *1le.* — 79 **según** *marg. C*; **Dios N. Sor.** *1le. C.* — 86-87 'proportionadamente se' *add. Pol*, se *1le.* — 87 'en' *add. Pol*, specialmente *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

y el examen dicho para uer el aprouechamiento en ella; todauía quien tuuiesse en el derecho [m] *canónico doctrina sufficiente o otras* [n] *partes señaladas, de las quales pudiesse supplirse lo que falta al estudio de theología, podría sin ello admittirse a profession de tres uotos, y algunas personas señaladas también de quatro, aunque esto no se deue estender; y el* [o] *juizio destas tales partes quedará solamente en el préposito general, o en otro a quien con particular commissión él lo encomendasse, para hazer lo que fuesse a mayor gloria de DIOS nuestro Señor.*

[m] C. 7 d. 96. C. 12 d. 23.
[n] C. 12 d. 24. C. 27 d. 163.
[o] *Sup.* c. 1 n. 2.

---

[147] 3. Sin estos, † algunos se [p] podrán admittir a profession de tres uotos solennes solamente, pero raras uezes y por causas particulares de momento, y deurán auer sido [q] siete años conoscidos en la Compañía, dando en ella mucha satisfación de su talento y uirtudes a gloria de Dios nuestro Señor [4].

C

[p] *Inf.* c. 3 n. 5,6. *Exa.* c. 1. **D.**
[q] C. 27 d. 164.

[74] C. *Estos que se admitten a profession de tres votos solennes deuen tener ordinariamente sufficiencia en letras, a lo menos que basten para ser buenos confessores, o equiualencia de algunas partes raras, en manera que el* [r] *prepósito general o a quien él lo cometiesse con especial commissión,* **75** *juzgassen assí conuenir para el mayor seruicio diuino y bien de la Compañía. Y estos comúnmente serán personas que por ser beneméritas y por su mucha deuoción, aunque no tengan tanta doctrina y modo de predicar como requiere nuestro instituto en los professos, parecerá en el Señor nuestro deuan ser admittidos.*

[r] *Sup.* c. 1 n. 2.

---

[147] 4. Para [s] admittirse por coadiutores formados, assímesmo deue tenerse satisfación de su uida y buen exemplo y talento para ayudar a la Compañía con letras y en cosas spirituales, o en las exteriores sin ellas, cada uno según lo que Dios le ha comunicado; y esto también [t] lo aurá de medir la discreción del prepósito general, si no le pareciesse de cometerlo a los particulares, de quien en el Señor Nro. mucho confiasse.

[s] *Exa.* c. 6 n. 1. C. 27 d. 165.
[t] *Sup.* n. 1.

5. Para admittirse [u] por scholares approbados, lo mesmo proporcionadamente se requiere; y en special que de su habilidad se

[u] *Exa.* c. 1 n. 10. P.4 *Prooem.* **A.** c. 3 n. 1, 2, 3.

---

[4] Polancus, universae Societati scribens 1° Januarii 1567, narrat, quosdam adscriptos esse «ad coadiutorum spiritualium numerum»; alios «coadiutoribus temporalibus professis» aggregatos; quemdam «tria vota», alios «vota quatuor» professos esse (*Po. Compl.* I, 611-612). Unde constat significationem vocis *professus* diu variam fuisse. Cf. ib. II, 577.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'C. 5'. DEL MODO DE ENCORPORAR EN LA COMPAÑÍA LOS QUE EN ELLA SE ADMITTEN 'A PROFESSIÓN'

Los que están en probatión para professos, vbiendo sido examinados, y hech«as» las esperientias y lo demás que en el Examen se contiene, siendo enteramente la Compañía o el superior della contento, la profession se hará en el modo siguiente.

Primeramente el prepósito general o el que con su auctoridad admittiere **'D. f. 21'.**] a profession, *celebrando en la yglesia públicamente delante de* los de casa y los demás que se hallaren, volueráse con el santíssimo sacramento al que haze profession, el qual, vbiendo dicho la confessión y palabras que se dizen antes de comunicar, leerá su voto [1] en scrito (el qual algunos días antes abrá considerado) en voz alta deste tenor:

[**80r**] Ego N. professionem facio, et promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et vniuersa celesti curia ac omnibus circumstantibus, et tibi Patri Rdo. praeposito generali Societatis Jesu et successoribus tuis, uel tibi, Rde. Pr., vice praepositi generalis [3] et successorum, **80v** locum Dei tenenti, perpetuam paupertatem,

6 hecho vna lectión cada vno de la facultad que ha studiado y vna exortatión y las *Ile.* — 13 celebrando si se pudiese *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

de su habilidad se spere que saldrán con las letras, y esto a juyçio del general o de la persona que él ordenare, confiando del juyçio y bondad que Dios N. S. le aya dado.

CAP. 3°. DEL MODO DE ADMITTIR A PROFESSIÓN

Quando algunos después de su probatión se ubieren de admittir a profession hechas las esperiencias y lo demás que en el Examen se contienen, siendo enteramente la Compañía o el superior della en el Sor. Nro. contento, la profession se hará en el modò siguiente.

Primeramente el prepósito general o el que con su auctoridad admit- **'G'.**] tiere a p[rofess]ión, *ubiendo celebrado en la yglesia públicamente* de[lan]te los de casa y los demás que en ella se hallaren, volueráse con el santíssimo sacramento al que haze profession, el qual, ubiendo dicho la confessión y palabras que se dizen antes de communicar, leerá en voz alta su uoto [1] scritto (el qual algunos días antes abrá considerado) deste tenor:

68v Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo, coram eius Uirgine Matre et uniuersa celesti curia ac omnibus circunstantibus, et tibi Patri Rdo. preposito generali Societatis Jesu 'locum Dei tenenti', et successoribus tuis (vel tibi Rd'o.' Patr'i' uice prepositi generalis [3] et successorum eius locum Dei tenenti)

90 'la persona' qu'e' *add. Po1*, quien *Ile.* — 91 de 'el' [su *pr.*] juicio *Po1.* — 92 'que... dado' *add. Po1*, 'in dn' *pr.*

1-2 *Praec.* Iesús *Po2;* Capit° 5°. Del... profession, *ut textus A*, *Ile. Po1.* — 4-6 'Quando... su' *et* 'se... admittir ['se admittieren' *pr.*] *et* 'hechas las' *add. Po1,* Los... sido *[seq.* 'hechas l', *imp. v.* las, *obl.]*... esperientias *Ile. ut*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

spere que saldrán con las letras, y esto a [v] juizio del general o de la persona que él ordenare, confiando del juizio y bondad que Dios Nro. S. le aya dado. [v] *Sup.* n. 1.

148 CAPÍTVLO III

DEL MODO DE ADMITTIR A PROFESSIÓN

1. Qvando [a] algunos después de su probación se uuieren de admittir a professión hechas las experiencias y lo demás que en el Examen se contienen, siendo enteramente la Compañía o el Superior della en el Señor Nro. contento, la professión se hará en el modo siguiente. [a] *Exa.* c. 1 n. 8.

2. Primeramente el préposito general o el que con su authoridad admittiere a professión, † uuiendo celebrado en la iglesia **A** públicamente delante los de casa y los demás que en ella se hallaren, bolueráse con el sanctíssimo sacramento al que haze professión, [b] el qual vuiendo dicho la confessión y palabras que se dizen antes de communicar, leerá en voz alta su voto [1] escripto, ([c] el qual algunos días antes aurá considerado) deste tenor: [b] C. 1 d. 36. [c] *Exa.* c. 4 n. 41.

149 3. Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo coram eius Virgine Matre et vniuersa coelesti curia ac omnibus circunstantibus, et tibi Patri Rdo. [N.] [2] preposito generali [d] Societatis IESV locum Dei tenenti, et successoribus tuis ¦uel tibi Rdo. Patri [N.] uice praepositi generalis [3] Societatis IESV et successorum [d] C. 1 d. 67.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

textus A. — 7 se contiene y *Po2 et Po1.* — 9-10 'en ...Nro.' *add. Po1;* **Señor** *add. C,* **superior** *Ile.*. **'Approbo Señor. Jo. de Polanco'** *marg.* — 13 **su** *add. C.* — 14 'F' *Ile.* — 14-15 'vbiendo' *add. Po1,* celebrando *Ile.* et *Po2.;* D, f. 21 *marg. obl. Po1.* — 16-17 'y... ella' *add. Po1,* que *Ile.* — 19-22 'qual... leerá su voto en scritto' *add. Po2, omissum errore librarii.* — 22 'en... alta' *add. Po1;* en scrito *Ile. Po1.* — 23 considerado) en voz alta *Ile. Po1.* — 31-32 Rd'o'. Patr'i' *emend., obl. et rest., ex* Rde. Pater *Ile.;* 'n' *ter add. et obl. supra* Rde., *supra* Pater *et post* Patri; *post* generalis *est* 'Societatis [Societis' *ms.*] Jesu' *add., v. not. 3;* **Rde. Pater** *Ile. C;* **n** *bis add. et obl. post* **tibi** *et post* **Patri; Societatis Jesu** *marg.,* **'Approbo vt in** *[seq.* **'textu et'** *obl.]* **margine, Jo. de Polanco'**; Rde. Pater *Po2.* — 33 locum eius) *ms.;* locum... tenenti *obl. et rest.;* 'eius' *add. Po1.*

---

[1] Cf. p. 200 not. 2.

[2] Addimus textui *D* litteram N, ut significemus, exprimendum esse nomen vota excipientis; praepositi generalis vero (aut post hujus mortem, vicarii generalis) officium tantum et non nomen, nisi ipse vota excipiat; cf. congr. 27 decr. 170.

[3] Congregatio prima, decreto 67, post v. *generalis*, addidit «Societatis Jesu» quae in textu *B* scripsit Polancus manu sua, non solum in hac formula qua utuntur professi quatuor votorum, sed etiam in sequentibus, quas usurpant professi trium votorum et coadjutores. *Institutum* II, pp. 170-171. Ideo absunt haec verba in textibus *A* et *B*, sunt autem in *D*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

castitatem et obedientiam iuxta formam viuendi in bulla Societatis Jesu et in eius Constitutionibus declaratis seu declarandis contentam. Insuper promitto specialem obedientiam summo pontifici circa missiones "et circa puerorum erudictionem in bulla **'E. f. 21'.**] et in eius Constitutionibus contentam". Actum Romae, uel alibi» tali die, mense et anno, et in tali ecclesia.

[136r] **D.** *Estas particularidades son deçentes, mas no necessarias, que ya podría ser que no fuesse sacerdote «ni en yglesia» o no pudiesse celebrar el que admitte a professión; lo essential 'es' públicamente leer el voto delante de la persona que el superior ordenare o en sus manos, 'accettándose como solene'.*

E. *Del enseñar niños y otras cosas «es y se tome» la mesma obligaçión que la del predicar y no de otra manera, conforme a la vltima bulla de Julio 3.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam, 'et secundum eam, pe- **'H'.**] culiarem curam circa *puerorum eruditionem*', iuxta formam uiuendi in literis apostolicis Societatis Jesu et in eius Constitutionibus contentam. Insuper 'promitto' specialem obedientiam summo pontifici circa **'J'.**] *missiones*, prout in eisdem literis apostolicis et Constitutionibus continetur. Romae uel alibi, tali die, mense et anno, et in tali ecclesia.

[126r] *SOBRE EL CAPº. 3º.*

'g'. *Estas particularidades y las que abaxo se siguen, son decentes y de obseruar quando se puede, mas no necessarias; que ya podría ser que no fuese sacerdote o no pudiese celebrar el que admitte a professión con orden del prepósito general. Lo essential es leer públicamente el voto, presentes los de la Compañía y los que se hallaren de fuera, haziéndose y accettándose como solene.*

'H'. *La promesa de enseñar los niños y personas rudes, conforme a las letras apostólicas y Constitutiones,* **126v** *no obliga más que los otros exercitios spirituales con que se ayuda el próximo, como son confessiones y predicationes etc., en las quales cada vno deue occuparse según la orden de la obedientia de sus superiores; pero pónese lo de los niños en el voto, para que se tenga más particularmente por encomendado este santo exercitio, y con más deuotión se aga, por el singular seruicio que en él se haze a Dios N. S. en ayuda de sus ánimas, 'y porque tiene más peligro de ser puesto en oluido y dexado de vsar que otros más appareates, como son el predicar etc.'*

'j. *Toda la intentión deste 4º. voto de obedecer al papa era y es acerca*

39-42 in bulla contentas *1le.* — 59 es *1le.*

36 'g' *(?) 1le.* — 37 uiuendi iuxta *1le.* — 38 *Post* apostolicis *est* Constitutionibus continetur *add. et obl.*; 'litteris apostolicis' *add. Po2*, bulla *1le.*; *sic Po1 1le. et 2le.* — 39 Constitutionibus declaratis seu declarandis *1le.*; *sic Po2.* — 40 promitto Deo peculiarem curam circa puerorum eruditionem et specialem *1le.*; specialem obedientiam *obl. et rest.*; 'Deo... specialem' *add. Po1*, specialem *1le.* — 42 'h' *1le.*; missiones et circa puerorum eruditionem *Po2.*; *supra* v. puerorum *est* 'A', *marg.* 'A. Dubito

TEXTUS *D*, ANNO 1594

eius locum Dei tenenti { perpetuam [e] paupertatem, castitatem et obedientiam, et secundum eam, † peculiarem [f] curam circa puerorum eruditionem, iuxta formam viuendi in literis apostolicis Societatis IESV et in eius Constitutionibus contentam. † Insuper [g] promitto specialem obedientiam summo pontifici circa missiones, prout in eisdem literis apostolicis et Constitutionibus continetur. Romae, uel alibi, tali die, mense et anno, et in tali ecclesia.

[e] *Inf.* n. 6. *Exa.* c. 1 n. 3. P. 6 c. 1, 2.

B

C

[f] *Inf.* n. 6. c. 4 n. 2.

[g] *Exa.* c. 1 n. 5. P. 6 c. 5. P. 7 c. 1 n. 1, **B**.

[75] *SOBRE EL C. III*

A. *Estas particularidades y las que abaxo se siguen, son decentes y de obseruar quando se puede, mas no necessarias; que ya* [h] *podría ser que no fuesse sacerdote o no pudiesse celebrar el que admitte a professión con orden del prepósito general.* [i] *Lo essencial es leer públicamente el voto, presentes los de la Compañía y los que se hallaren de fuera, haziéndose y acceptándose como solenne.*

[h] C. 27 d. 150.

[i] Ib. d. 168.

B. *La promessa* [j] *de enseñar los niños y personas rudas, conforme a las letras apostólicas y Constituciones, no obliga más que los otros exercicios spirituales con que se ayuda el próximo, como son confessiones y predicaciones etc., en las quales cada uno deue ocuparse según la orden* **76** *de la obediencia de sus superiores; pero pónese lo de los niños en el uoto, para que se tenga más particularmente por encomendado este sancto exercicio, y con más deuoción se haga, por el singular seruicio que en él se haze a Dios nuestro Señor en ayuda de sus ánimas, y porque tiene más peligro de ser puesto en oluido y dexado de usar, que otros más apparentes como son el predicar etc.*

[j] C. 1 d. 138. C. 2 d. 58.

C. *Toda la intención deste quarto voto de obedecer al papa*

45 deste 4 *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

an obedientia promittatur summo pontifici non tantum circa missiones, sed etiam circa eruditionem puerorum; essent enim quinque vota, et tamen littera id sonat' *non obl.* — 42-43 'litteris apostolicis' *add. Po2*, bulla *Ile.; supra v.* litteris *in Po2* est 'B', *marg.* 'B. Videatur an melius sic dici posset: prout in eisdem litteris apostolicis et Constitutionibus continetur' *non obl.* — 42-44 'prout... continetur' *add. Po1*, et circa puerorum eruditionem in bulla et in eius Constitutionibus contentam. Actum *Ile.* — 47 F *Ile.* — 47-48 y... siguen *add. Po1.* — 48 condecentes *Ile.; post* decentes *seq. in Po2* presentes los de la Compañía y los que se hallaren de fuera, mas no necessarias *obl., errore librarii extra locum transcripta ex Po1.* — 48-49 y ...puede *add. Po1.* — 49 'puede' *(om. errore scribae) add. Po2.* — 55-57 presentes [delante de *pr.*]... fuera *add. Po1*, voto delante la persona que el prepósito ordenare o en sus manos [delante... manos *non obl.*] y los de la Compañía y fuera della que presentes se hallaren accettándose como solene' *Ile.* — 56-57 'haziéndose y' *add. Po2.* — 58 G *Ile.*; El voto de *Ile. Po1.* — 59 y... rudes *add. Po1.* — 60 la's letras apostólicas' *Po2*, la bulla de Julio 3° *Ile.* — 62-63 con... se *add. Po1*, de ayudar al *Ile.* — 64-66 en... superiores *add. Po1.* — 66 lo... niños *add. Po1.* — 71 *Marg.* H *obl.*, 'h' *non obl.*; 'circa' *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

de las missiones; y así se deuen entender las bullas, donde se habla desta obedientia, en todo lo que mandare el sumo pontífice y adondequiera que ynbiare etc.'

TEXTUS *A*, CA. 1550

[80v] Y después "diga dos palabras el que recibe los votos", 'y' resciuan el santísimo sacramento de la eucharistía [4]. Hecho esto, scriuirse ha en el libro de los de la Compañía el nombre del professo y de aquel en cuyas manos hizo profession, con el día, mes y año en que se hizo, y guardaráse su voto scrito.

Algunos, que raras vezes se admit- **'F. f. 21'.]** tirán *a profession con 'solos' tres votos solenes*, en la yglesia y delante de los de casa y los demás que se hallaren, ante de resciuir el santíssimo sacramento, leerán por scrito su voto en la forma siguiente: Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et vniuersa coelesti curia ac omnibus circumstantibus, et tibi Rdo. Patri, praeposito generali Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis: uel tibi Rdo. Pri. vice praepositi generalis [6] et successorum eius, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam, iuxta formam viuendi in bulla Societatis Jesu et eius Constitutionibus contentam. Actum Romae, uel alibi, tali die, mense **81r** et anno, in tali ecclesia.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[68v] 'Después resciuirá el santíssimo sacramento de la eucharistía [4]. Hecho esto' scriuirse ha en el libro que abrá para esto de la Compañía, el nombre del professo y de aquel en cuyas manos hizo profession, con el día, mes y año en que se hizo, y guardaráse su uoto scritto para que siempre pueda de todo constar a gloria de Dios Nro. Sor.

Algunos 'que' se admittirán a profession 'de solos tres votos solenes', en la yglesia y delante de los de casa y los demás que se hallaren de fuera, antes de resciuir el santíssimo sacramento leerán por scritto su uoto en la forma siguiente:

Eg[o] N. professionem facio et promitto [om]nipotenti Deo. coram eius Virgine Matre et uniuersa coelesti [curia] ac omnibus circumstantibus, et tibi Rdo. Patri praeposito generali Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis [(]uel tibi 'Rde. Pater' uice prepositi generalis [6] et successo'rum' eius 'locum Dei tenenti') perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam 'et secundum eam, peculiarem curam circa puerorum eruditionem', iuxta formam

---

75 "digan" *ms.* — 75-76 diga dos palabras 'si le pareze' el que recibe los votos, y 'el que los haze' resciua [resciuan *Ile.*] *Vi.* — 76 "recibe el voto" *Ile.* — 83 *Seq.* con los otros. De los professos con tres votos *obl.* — 86 solenes 'por causas particulares después de auer seýdo conocido 7 años en la Compañía' en *Vi.* — 88 ante's' *Vi.* — 6 in 'litteris apostolicis' [bulla *Ile.*] *Vi.* — 8 Actum *obl. Vi.*

72 'se tomarán *(?)* las' *Ile.* — 74 *Seq.* 'J' [H *pr.*] Estos serán personas comúnmente beneméritas de la Compañía, las [los *Ile.*] quales por esta y otras causas speciales tubiendo 'algún buen talento con exemplo de vida muy aprobada y grande' deuotión de ser admittidos a profession y no teniendo *[1 v. add. Po1]* enteramente las partes que se requieren de doctrina y modo de predicar, se admitten [admitirán *pr., in Po1 seq.* 'a profession' *obl.*] haziendo solamente tres votos solennes, como se ha visto en la forma de su profession [forma della *Ile. Po1*] *obl.* — 75-76 'della' eucharistía *pr.;* Y después diga algunas ['algunas' *add. Po1,* dos *Ile.*] palabras ad edificationem

TEXTUS *D*, ANNO 1594

era y es acerca de las missiones; y assí se deuen entender las bullas, donde se habla desta obediencia, en todo lo que mandare el summo pontífice y adondequiera que embiare etc.

---

[149] 4. Después recibirá el [k] sanctíssimo sacramento de la eu- [k] C. 1 d. 36.
charistía [4]. Hecho esto escriuirse ha **150** en el [l] libro que aurá para [l] *Inf.* c. 4, **G.**
esto de la Compañía, el nombre del professo y de aquel en cuyas manos hizo professión, con el día, mes y año en que se hizo, y guardaráse su uoto escripto para que siempre pueda de todo constar a gloria de Dios Nro. Señor.

5. Algunos [m] que se admittirán a professión de solos tres [m] *Sup.* c. 2 n. 3, **C.** *Exa.* c. 1, **D.**
uotos solennes, en la iglesia y delante de los de casa y los demás que se hallaren de fuera, antes de recebir el sanctíssimo sacramento leerán por escripto su voto en la forma siguiente:

6. Ego N. professionem facio et promitto omnipotenti Deo coram eius Virgine Matre et vniuersa coelesti curia, ac omnibus circunstantibus, et tibi Rdo. Patri [N.] [5] praeposito generali Societatis IESV locum Dei tenenti et successoribus tuis (uel tibi R. Patri [N.] vice praepositi generalis [6] [n] Societatis IESV et successorum eius [n] C. 1 d. 67.
locum Dei tenenti) [o] perpetuam paupertatem, **151** castitatem et [o] *Sup.* n. 3.
obedientiam, et secundum eam, [p] peculiarem curam [q] circa pue- [p] *Sup.* n. 3.
rorum eruditionem, iuxta forma viuendi in literis apostolicis So- [q] C. 1 d. 138. C. 2 d. 58.

---

62 tenenti ac *Aq*.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

[2 vv. add. Po1] si le pareçe, el que recibe los uotos, y el que los haze resciua el sanctíssimo sacramento de la [euch]aristía; hecho esto *Ile., sic Po2, ubi supra v.* resciua *est* 'C', *marg.* 'C. Véase si sería bien que se vsasen algunas solemnidades para deuotión y edificatión mayor, como algunas orationes o psalmos, o que se dexase la puerta abierta para ellas' *non obl.* — 78 'que... esto' *add. Po1,* de los *Ile.* — 82 guardarse *Po2;* scritto 'todo' *2le. Po1.* — 82-84 'para... Sor.' *add. Po1.* — 85 'H' *et* 'F' *marg. obl.* — 85-86 que raras uezes se... professión por causas particulares, después de haber seýdo conocidos siete años en la Compañía, con solos tres uotos solenes *Ile.;* 'solenes por causas particulares, pero raras vezes, porque han de ser conocidos siete años en la Compañía y con satisfactión de su talento y mucha virtud, estos tales digo' *add. et obl.* — 89 'de fuera' *add. Po2.* — 4 Rdo. Patri 'locum Dei tenenti' *Ile.* — 5 *Post v.* generalis est 'Societatis Iesu' *add., v. not. 5;* successoribus *Ile.;* eius) *ms.;* successorum *Po2*.

---

[4] V. p. 200 not. 3. Cf. etiam *Epist. mixtae* II, 153-154, et *Litt. Quadrim.* IV, 367-370; V, 622.

[5] V. not. 2 p. 505.

[6] V. not. 3 p. 505.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Y después se comunicará y hará como arriba se dixo.

[136r] F. *Estos serán algunos que por causas speciales se admiten a professión, pero por no tener aquella doctrina y modo de predicar que otros, no se admitten a 4 votos, sino a tres.*

'C. 6°. DEL ENCORPORAR' DE LOS COADIUTORES 'FORMADOS'

Los que se resciuen por coadiutores formados, con votos símplices mas no solenes, delante de algunas personas "en la yglesia o" en la capilla de casa o otro lugar priuato, harán en las manos del que los admittiere su voto *leyéndo'le'* [1] así mesmo en esta forma:

Ego N. promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et tota caelesti curia et tibi Patri preposito Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis, uel tibi, reuerendo Patri vice prepositi generalis [3] et successorum eius, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta modum in bulla et Constitutionibus dictae Societatis expressum. Actum Romae, in tali loco, die, mense et anno.

Y después comulgarán.

⟨Y si fueren personas que no entienden latín, como coadiutores temporales, póngase en vulgar y lean

TEXTUS *B*, CA. 1556

uiuendi in litteris apostolicis Societatis Jesu et eius Constitutionibus contentam. **69r** Romae uel alibi, tali die, mense et anno, in tali ecclesia.

Y después siguirá la communión y lo demás como arriba se dixo.

CAP. 4. DEL ADMITTIR LOS COADIUTORES FORMADOS Y SCHOLARES

Los que se admitten por coadiutores formados 'spirituales', con uotos símplices mas no solenes, en la yglesia o en la capilla de casa o en otro lugar decente, presentes los que de casa y fuera se hallaren, harán **'K'.]** *en las manos del que los admittiere* su uoto, leyéndole así mesmo en esta forma:

[69r] Ego N. promitto omnipotenti Deo, coram eius Virgine Matre et tota coelesti curia, et tibi, Rdo. Pri. preposito 'generali' Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis, uel tibi, Rdo. Patri, vice praepositi generalis [3] et successorum eius 'locum Dei tenenti', perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam, 'et secundum eam, peculiarem curam circa puerorum eruditionem', iuxta modum in litteris apostolicis et Con- **'L'.]** stitutionibus dictae *Societatis expressum*. Romae uel alibi, in tali loco, die, mense et anno etc.

10-11 después *[seq.* se comunicará y hará *obl.]* 'siguirá la communión y lo demás' como *Vi.* — 17 *Seq.* 'G. Si fueren personas que no entiendan latím *[sic]* como coadiutores temporales, póngase el voto en vulgar, y léanle ellos; y si no supieren leer, otro por ellos, diziendo también los mesmos, y scríuase en el libro y hágase lo demás como arriba se dixo' *non obl., v. not. 1.*

1-2 '4°. [6° *pr.*] Del 'admittir' los... formados 'y scholares' *Vi.* — 3 'Los que se

10 'litteris apostolicis' *add. Po2,* bulla *Ile.*

5 **simples** *Ile. C.;* 'en la' *add. Po2,* delante de algunas personas en la *Ile.* — 6-7 o otro *Po2.* — 7-8 'decente... hallaren' *add. Po2,* priuadamente *Ile.; marg.* 'd. Dudo si delante de pocos o muchos de casa' *obl. Po2.* — 9 'j' *Ile.* — 17 Rdo. Patri *obl. et rest.; supra* Patri *est* 'n' *add. et obl.;* **Rdo. Patri** *marg. C,* **N** *Ile.,* **Societatis Jesu** *marg.,* **'Esto se añadió'** *obl.,* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 18 *Post v.* gene-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cietatis Iesu et eius Constitutionibus contentam. Romae (uel alibi) tali die, mense et anno, in tali ecclesia.

Y después siguirá la communión y lo demás como arriba se dixo.

CAPÍTVLO IIII

DEL ADMITTIR LOS COADIUTORES FORMADOS Y SCHOLARES

1. Los que [a] se admitten por coadiutores formados spirituales, con votos símplices mas no solennes, en la iglesia o en la capilla de casa o en otro lugar decente, presentes los que de casa y fuera se hallaren, harán † en las manos del que los admittiere su uoto leyéndole assímesmo en esta forma: **A**

152 2. Ego N. promitto omnipotenti Deo coram eius Virgine Matre, et tota coelesti curia, et tibi Rdo. Patri [N.][2] praeposito generali Societatis IESV, locum Dei tenenti, et successoribus tuis ⟩uel tibi Rdo. Patri [N.] vice praepositi generalis[3] Societatis Iesu et successorum eius locum Dei tenenti⟨ [b] perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam; et secundum eam, [c] peculiarem curam circa [d] puerorum eruditionem † iuxta modum in litteris apostolicis et Constitutionibus dicte Societatis expraessum. Romae (uel alibi) in tali loco, die, mense et anno etc. **B**

[a] *Exa.* c. 1 n. 9. c. 6 n. 8.

[b] *Exa.* c. 1 n. 9. P. 6 c. 1, 2.

[c] *Sup.* c. 3 n. 3, B.

[d] C. 2 d. 58.

67 et in eius *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

admitten' *[2 vv. add.*, 'entr' *(?) imp. v.* entran *pr.] 2le. Vi.*, Los que se resciuen *1le.* — 5 solenes 'ni hechos o *[2 vv. sup.]* acceta-dos como tales' *Vi.* — 7 priuat'amente' *Vi.*, priuato *1le.* — 9 leyéndose *1le.*; 'G, f. 21' *marg., v. not. 1.* — 13 tibi 'Rdo.' *Vi.* — 19 in 'litteris apostolicis' *Vi.*, bulla *1le.* — 20 Actum *obl. Vi.* — 23 "Esto que se sigue, se se ponga en Declaraçiones" *marg. obl.; seq.* 'y se hará lo que de los professos se dize' *2le. Vi.*, 'y se scriuirá en el libro como es dicho de los professos' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

ralis *est* 'Societatis Jesu' *add., v. not. 2.* — 23 'in... apostolicis' *add. Po2*, in bulla *1le.* — 24 'k' *1le.* — 25 Romae in *Po2.*

[1] Huic verbo «leyéndole» respondet in margine textus *A* additum Polanci 'G, f. 21', quod quidem nos non juxta textum, sed in apparatu critico ponimus, quia judicamus tunc additum esse, quando locus qui paulo post sequitur «Y si fueren» deletus hic est, ut in Declarationes transiret. Hoc autem factum esse opinamur post conventum anni 1550 et 1551. Contra, locum hunc, eadem de causa, in textu *A* retinemus. Cf. *Proleg.* c. 4, a. 5 et c. 13, a. 6.

[2] V. not. 2 p. 505.

[3] V. not. 3 p. 505.

TEXTUS *A*, CA. 1550

ellos; "y si no supieren leer", otro por ellos, diciendo también los mesmos, y scríuase en el libro y hágase lo demás como arriba se dixo.〉[4]

TEXTUS *B*, CA. 1556

SOBRE EL CAP.º 4º

[126v] 'K'. *En las manos se dizen hazer los uotos, quando se hazen delante de quien los admitte, teniendo auctoridad para ello. Y aunque se hallassen muchas personas presentes al hazer destos uotos, no por eso dexan de ser simples, pues la intentión de quien los haze y resciue, 'conforme a la auctoridad de la sede apostólica dada a la Compañía', es esta, que ni se hagan ni resciuan como solenes*[5]*. Pero será de la discretión del que admitte, mirar la edificatión que puede seguirse; y así dará orden cómo se* **127r** *hallen más o menos. Porque en lo demás la forma mesma tendrán los coadiutores temporales y spirituales; y la de los vnos y los otros en lo exterior será muy símil a la de los professos.*

'L. *Del remittirse a las bullas y Constitutiones se entiende que los coadiutores hazen estos votos simples con vna tácita condition quanto a la perpetuidad, y es si la Compañía los querrá tener; porque aunque ellos se ligan de su parte perpetuamente por su deuotión y stabilidad, la Compañía queda libre para despedirlos, como en la 2ª parte se dize; y en tal caso ellos quedan sin obligatión alguna de sus votos'.*

[69r] Y *después comulgará y se hará lo que de los profesos* se dize.

'M'. 'La forma de los coadiutores temporales será la mesma, quitando lo de la institutión de los niños'.

[127r] 'M'. *Si fueren personas que no entienden latín, como algunos coadiutores temporales podrían ser, póngase el uoto en vulgar, y léanle ellos o otro por ellos siguiéndole los mesmos.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'C. 7. DEL ENCORPORAR' DE LOS SCHOLARES 'APPROBADOS'

Los que, acabada su probatión y esperientias por dos años, se reciben por scholares approbados, delante de algunos de casa, harán su voto en la forma siguiente:

TEXTUS *B*, CA. 1556

[69r] Los que, acabada su primera probatión y esperientias por dos años, se reciben por scholares approbados, delante de algunos de casa **'n'.**] *aunque no en manos* de nadie, harán su uoto en la forma siguiente:

27-28 ellos o otro para ellos *1le.* — 53-54 Cap. 7... approbados *obl. Vi.* — 55 su 'primera' *Vi.* — 58 casa 'aunque no en manos de nadie' *Vi.*

29] *1le.* — 29-32 'En... Y' *add. Po2.* — 35 'auctoridad de la Yglesia' *1le.* — 35-40 'que ...professos' *add. Po2*, pero es bien se hagan más priuatamente que los de los professos *1le.* — 37 dar *1le.* — 39 la *add. alia manu C.* — 41 'K ...remittir de las' *1le.* — 41-42 'los... hazen' *add.*, 'simples se hazen' *1le.* — 42-43 'quanto... si' *add.*, 'es a saber si la' *2le.*, 'es a saber, en tanto que la' *1le.* — 43 'tener, pues que' *1le.* — 44 'de... perpetuamente' *add.* — 45 'como... dize' *add.*; 'y' *obl. et rest.* — 47 'E' *supra v.* comulgarán *in Po2, tum in marg.* 'E. Dudo si comulgare [*sic pro* comulgará] después del

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[76] *SOBRE EL C. IIII*

A. *En las manos se dizen hazer los uotos, quando se hazen delante de quien los admitte, teniendo autoridad para ello. Y aunque se hallassen muchas personas presentes al hazer destos uotos, no por esso dexan de ser simples, pues la intención de quien los haze y recibe conforme a la autoridad de la sede apostólica dada a la Compañía, es esta, que ni se hagan ni reciban como solennes* [5]. *Pero será de la discreción del que admitte, mirar la edificación que puede se-*77 *guirse; y assí dará orden cómo se hallen más o menos. Porque en lo demás la forma mesma tendrán los coadiutores temporales y spirituales; y la de los unos y los otros en lo exterior será muy símil a la de los professos.*

B. *Del remittirse a las bullas y Constituciones se entiende que los coadiutores hazen estos uotos simples con una tácita condición quanto a la perpetuidad, y es si la Compañía los querrá tener; porque* [e] *aunque ellos se ligan de su parte perpetuamente por su deuoción y stabilidad, la Compañía queda libre para despedirlos,* [f] *como en la segunda parte se dize; y* [g] *en tal caso ellos quedan sin obligación alguna de sus uotos.*

[e] *Exa.* c. 6 n. 8, **A.**

[f] P. 2 c. 1 n. 1, **A.**

[g] *Exa.* c. 6 n. 8. c. 7 n. 1, 2. P. 2 c. 4 n. 3.

---

[152] 3. Y después comulgará y se hará lo que de los professos se dize.

† La forma de los coadiutores temporales será la mesma, quitando lo de la institución de los niños. **C**

[77] C. *Si fueren personas que no entienden latín, como algunos coadiutores temporales podrían ser, póngasse el uoto en vulgar, y léanle ellos o otro por ellos siguiéndole los mesmos.*

---

153. Los que, acabada su primera probación y experiencias [h] por dos años, se reciben por scholares approbados, delante de algunos de casa † aunque no [i] en manos de nadie, harán su uoto en la forma siguiente: **D**

[h] *Sup.* c. 1 n. 3. *Exa.* c. 1 n. 12. c. 4 n. 41 P. 4 c. 3 n. 3. c. 4 n. 5.

[i] C. 9 d. 39 n. 5.

---

26 mesma forma *Or.* — 36 *Paragraphus 3 incipit in Aq. et Matr. a vv.* La forma; *in Or. ut in ms.* — 45 *Deest* D *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

voto de mano del que le resciue, por no hazer el acto tan semejante a la professión' *obl.*: 'F' *supra vv.* los professos, *tum in marg.* 'F. Dudo si tendrán la mesma forma los coadiutores spirituales y temporales' *obl.* — 48 'k' *Ile.* – 50 K *et* L *pr.*; **latino** *Ile. C.* — 51 'podrían ser' *add. Po2.* — 52 **otros** *Ile. C.* — 59 'k' *Ile.*

---

[4] V. not. 1 p. 511.

[5] Paulus III in brevi «Exponi nobis», 5 Junii 1546; v. t. I, p. 172.

TEXTUS *A*, CA. 1550

81v "Omnipotens sempiterne Deus", ego N., licet omnibus in rebus me diuino tuo conspectu indignissimum videam, fretus tamen pietate ac misericordia tua infinita, et impulsus tibi seruiendi desiderio, promitto ac voueo coram sacratissima Virgine Maria et curia tua caelesti vniuersa, diuinae maiestati tuae, me relligionem ⟨**'G.**⟩ **f. 21'.**][6] Societatis Jesu *ingressurum*, ita vt, quantum in me est, vitam in ea perpetuo degam, in qua Societate promitto paupertatem, castitatem atque obedientiam me perpetuam iuxta ipsius Societatis Constitutiones seruaturum. A tua ergo immensa bonitate et clementia per Jesu Christi sanguinem peto suppliciter, vt hoc holocaustum in odorem suauitatis admittere digneris, et vt dedisti ad hoc desiderandum et offerendum, sic etiam ad explendum gratiam vberem largiaris. *Actum tali* loco, die, mense et anno.

"Después desto así mismo se comunicará"[7].

⟨Y se guardará su voto, y aduiértase que antes de hazerle deben todos mirarle de por sí, porque vean a qué se obligan.

"Esta misma" forma pueden guardar los que tubiesen deuotión de anticiparse a hazer votos antes de ser admittidos por scholares asý approbados, o coadiutores formados, y asý

TEXTUS *B*, CA. 1556

[**69r**] Omnipotens sempiterne Deus, Ego N. licet 'vndecunque' diuino tuo conspectu indignissimu's', fretus tamen pietate ac misericordia tua infinita, et impulsus tibi seruiendi desiderio, uoueo coram sacratissima Virgine Maria et curia tua coelesti uniuersa, diuinae maiestati tuae, 'paupertatem, castitatem et obedientiam perpetuam in Societate Jesu; et promitto **'O'.**] eandem Societatem me *ingressurum* vt vitam in ea perpetuo degam'; omnia intelligendo iuxta ipsius Societatis Constitutiones. A tua ergo immensa bonitate et clementia per Jesu Christi **69v** sanguinem peto suppliciter, ut hoc holocaustum in odorem suavitatis admittere digneris, et ut 'largitus es' ad hoc desiderandum et offerendum, sic etiam ad explendum gratiam uberem largiaris. Romae uel alibi, tali loco, die, mense et anno.

Después desto así mesmo se comulgará *y se hará lo demás* como arriba se dize.

[**127r**] **'n.** *Como este voto se haze a solo Dios y no a hombre, así no lo accepta hombre ninguno; y por eso se dize no hazerse en manos de nadie. Y la condición de que se dixo auer tácita en el otro voto de los coadiutores quanto a la perpetuidad, también la ay en este, es a saber, si la Compañía los querrá tener'.*

---

61 Creator meus et Deus meus ac Pater sempiterne *Ile.* — 64 fraetus *Ile.* — 69 me 'absolutis studiis, iudicio superiorum' *[seq.* 'siquidem illi me admittendum duxerint' *obl.]* religionem *Vi., ubi manu Ignatii ante* me *est* "acabados los estudios a juyzio de los superiores queriéndome recibir" *obl.* — 70 *Marg.* H *non obl., V. not. 5.* — 71 ita *et* quantum in me est *obl. Vi.* — 74 me *om. Vi.;* perpetuam 'omnia intelligendo' *Vi.* — 76 *Post* Constitutiones *est* «ex nunc et deinceps» *add. marg. ms., obl. Vi.;* 'me' seruaturum *Vi.* — 83 'Rome vel' *Vi.*, Actum *Ile.* — 85-86 después co-

62-63 licet omnibus in rebus me... indignissimum uideam *Ile.* — 65-66 desiderio, promitto 'absolute' ac uoueo 2*Ile.* — 68-72 me relligionem Societatis Jesu ingressurum, ut uitam in ea perpetuo degam; in qua Societate promitto paupertatem, castitatem atque obedientiam perpetuam *Ile.;* me, absolutis studiis, judicio superiorum si quidem illi me admittendum duxerint, religionem Societatis Jesu ingressurum, ita ut, quantum in me est, uitam in ea [eam *pr.*] perpetuo degam, in qua Societate promitto paupertatem, castitatem atque obedientiam perpetuam, 'omnia intelli-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[153] 4. Omnipotens sempiterne Deus, Ego N. licet undecunque diuino tuo conspectu indignissimus, fretus tamen pietate ac misericordia tua infinita, et impulssus tibi seruiendi desiderio, [j] uoueo coram sacratissima Virgine Maria et curia tua coelesti uniuersa, diuinae maiestati tuae, paupertatem, castitatem et obedientiam perpetuam in Societate IESV; † et [k] promitto eandem Societatem me ingressurum ut uitam in ea perpetuo degam; omnia intelligendo iuxta ipsius Societatis Constitutiones. A tua ergo immensa bonitate et clementia per Iesu Christi sanguinem peto suppliciter, ut hoc holocaustum in odorem suauitatis admittere digneris, et ut largitus es ad hoc desiderandum et offerendum, sic etiam ad explendum gratiam uberem largi- **154** aris. Romae (uel alibi) tali loco, die, mense et anno etc.

Después desto assímismo se comulgará y se hará lo demás como arriba se dize.

[77] **D.** *Como este uoto se haze a solo Dios* y *no a hombre, assí no lo accepta hombre ninguno; y por esso se dize no hazerse* [l] *en manos de nadie. Y la condición de que se dixo auer tácita en el otro voto de los coadiutores* [m] *quanto a la perpetuitad, también la ay en este, es a saber, si la Compañía los querrá tener.*

[j] *Exa.* c. 1 n. 10. c. 7 n. 1. P. 4 c. 3 n. 3.

E

[k] C. 5. d. 4, 5, 50 n. 1. C. 7 d. 32.

[l] C. 9 d. 39 n. 5.

[m] *Exa.* c. 7 n. 1, 2.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

municará *Ile.;* Después desto asímesmo se comulgará, 'y se hará lo demás como arriba se dize' *Vi.;* 'I, f. 21' *marg., v. annot. 6.* – 87 "Lo que se sigue se ponga en Declaraçiones" *marg. obl.* — 91 "Lo que se sigue se pornà en Declaraçiones" *marg. non obl.;* Esta mesma *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

gendo' iuxta *Ile. Po2; supra* absolutis *est* 'g', *in marg.* 'g. Si sería bien quitar *[1 v. bis script. semel obl.]* esto, porque sin acabar los studios podría vno ser mandado entrar por coadiutor' *obl.; supra v.* me *est* 'H', *marg.* 'H. Si sería bien quitar esta condición, pues en las Constitutiones se pone, y abaxo dize iuxta Constitutiones' *obl.; supra* quantum *est* 'I'. *in marg.* 'I. Si sería bien no poner *[seq.* 'en lugar de' *obl.]* ita vt quantum in me est, sino vt vitam in ea etc., porque quantum in me est podría hazer scrúpulo aun a quien fuese echado' *obl.; supra* paupertatem *est* 'k', *marg.* 'k. Dudo si es de futuro solamente prometter castidad, pobreza y obedientia después que será admittido, o que ex vi voti, luego sea obligado a todo' *obl.* — 70 **promitto** *marg. C,* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 70-71 'in relligione Societatis Jesu et eandem relligionem me' *Ile.* — 73 *Post* intelligendo *est* 'prout hic sonant et' *marg. obl.* — 74 Constitutiones, me servaturum *Ile. Po2.* – 79 dedisti *Ile., sic Po2. Ile. et 2Ie.* — 86-95 'L. Ninguno accepta el voto de los scholares en modo que con auctoridad del general se tengan ['den' *pr.*] por acceptados, porque so' *Ile. imp.* — 88 'hombre ninguno' *Ile.;* **no le** *Ile. C.* — 91-92 'auer tácita' *add.*, 'coadiutores, que auía tácita en *[seq.* 'el voto' *obl.]* aquel voto quanto' *Ile.*

---

[6] Littera G mutata est in H quando constitutio, quam not. 1 diximus, venit in Declarationes.

[7] Additum polancianum 'I, f. 21' (v. variata) similiter natum est atque illud 'G, f. 21' (v. not. 1); locus enim sequens «Y se guardará» abiit etiam in Declarationes. Haec autem formula votorum simplicium parum differt ab ea quam Polancus misit Adriano Adriani die 8 Octobris 1549, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 553; ibi quoque absunt verba hic addita a S. Ignatio «ex nunc et deinceps»; v. var. l. 76.

TEXTUS *A*, CA. 1550

mesmo se guardarán sus scritos, poniéndose en vn libro como arriba.〉[8]

[136r] **'G.** *Este entrar en la Compañía se entiende para professo o coadiutor formado, como el superior iuzgare conuenir'.*

[81v] Después que vno vbiere sido encorporado en la Compañía **82r** en vn grado, no debe pretender passar a otro, sino procurar de perfectionarse en su primera vocatión, y en ella seruir y glorificar a Dios N. S.

[69v] Así como los scholares al fin de dos años deben hazer sus uotos y ligarse con Christo N. S., tanbién los que están en las casas, aunque no se pretienda que studien, ni tampoco parezca expediente tan presto admitirlos por coadiutores formados o professos, deben hazer sus uotos al modo de los scholares: y si alguno por su propria deuotión 'se' anticipasse a los **'Q'.**] hazer antes de los dos años, podrá siguir la misma forma; y *dando vna copia, tener otra* de su uoto, para que sepa lo que ha offreçido a Dios Nro. Sor. Y para lo mesmo y augmento *de deuotión* es bien que a ciertos **'R'.**] tiempos que parezerán conuenientes, *renueuen sus uotos;* que es, no tomar nueua obligación, sino acordarse 'y confirmar' la que tienen 'en el Sor. Nro.'

---

3 *Pro* 'G' *est* 'H' ['A' *pr.*] *non obl., v. not.* 5. — 6 *Seq.* 'I. Guárdese el voto; y aduiértase que antes de hazerle, deben mirarle todos de por sí por que vean a qué se obligan. Y la mesma forma pueden guardar los que tubiesen deuotión de anticiparse a hazer los votos antes de ser admittidos por scholares así approbados o coadiutores formados; y así mesmo se guardarán sus scrittos, poniéndose en vn libro, como *[seq.* arriua *obl.]* es dicho', *non obl.* — 12 en 'el primero' *Vi.*, en su *[seq.* prof, *imp. v.* professión *obl.]* primera vocatión *Ile.* — 13 *Seq. in Vi.* 'El voto de guardar castidad y pobreza y obedientia, quanto a la obligatión y fuerza del voto *[4 vv. marg.]* co-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[127r] **'O'.** *El prometter de entrar en la Compañía, como se declaró al principio, es para professo o coadiutor formado della, según al prepósito pareçiere ser a mayor seruicio diuino.*

[69v] Después que uno ubiere sido encorporado en la Compañía en un **'p'.**] grado, no debe *pretender passar a otro,* sino procurar de perfectionarse en el primero, y en él[9] seruir y glorificar a Dios N. S., dexando el cuydado de lo demás al superior que tiene en lugar de Christo N. S.

[127r] **'p.** *El representar sus pensamientos y lo que le occurre, es lícito; todavía, como en el Examen se dize, en todo siendo aparejado para tener por mejor lo que al superior suyo paresciere serlo'.*

---

3 L *Ile.;* prometter de *add. Po1.* — 6 propósito *Ile.;* della *add. Po1.* — 7 *Seq. in Po2* El uoto en scritto deue cada vno considerar antes de hazerle, para que uea lo que promete; y esta mesma forma de los scholares, pueden obseruar los otros que por deuotión se anticipan a hazer sus uotos antes que passen los dos años; y así mesmo deben guardarse sus scrittos y tomarse memoria dellos [dello *Po1,* dellos *Ile.*] en vn libro *obl.* — 10 'M' *Ile.* — 13-16 'dexando... S'. *add. Po2.* — 17 'M' *Ile.* — 17-18 'sus... occurre' *add.*, 'su deuotión' *Ile.* — 19 **el** *sup. alia manu C.* — 21-30 'Así... tienen' *add. Po2.* — 21 los scholares *obl. et rest.*, 'los que están en los

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[77] **E.** *El prometer de entrar en la Compañía, co-*78 *mo se declaró al* [n] *principio, es para professo o coadiutor formado della, según al prepósito pareciere ser a mayor seruicio diuino.*

[n] *Sup.* c 1, **A.** *Exa.* c. 1 n. 10 c. 7 n. 1. C. 27 d. 146.

[154] 5. Después que [o] uno uuiere sido incorporado en la Compañía en un grado, no deue pretender passar † a otro, sino procurar de perfectionarse en el primero, y en él [9] seruir y glorificar a Dios Nro. Señor, dexando el cuidado de lo demás al superior que tiene en lugar de Christo Nro. S.

[o] *Exa.* c. 6 n. 5, 6. **F**

[78] **F.** *El representar* [p] *sus pensamientos y lo que le occurre, es lícito; todauía, como en el Examen se dize, en todo siendo aparejado para* [q] *tener por mejor lo que al superior suyo pareciere serlo.*

[p] *Exa.* c. 8, **A.** P. 7 c. 2, **I.**
[q] P. 3 c. 2 n. 1. P. 6 c. 1 n. 3.

[154] 6. Assí como los scholares al fin [r] de dos años deuen hazer sus uotos y ligarse con Christo Nro. Sr., también los que están en las casas, aunque no se pretenda que studien, ni tampoco parezca expediente tan presto admittirlos por coadiutores formados o professos, deuen hazer sus votos al modo de los scholares: [s] y si alguno por su propria deuoción se anticipase a los hazer antes de los dos años, podrá seguir la mesma forma; y dando † una copia, tener otra de su voto, para que sepa lo que ha offrescido a DIOS nuestro Señor. [t] Y para lo mismo y augmento **155** de deuoción es bien que † a ciertos tiempos que parescerán conuenientes, renueuen sus uotos; que es, no tomar nueua [u] obligación, sino acordarse y confirmar la que tienen en el Sr. Nro.

[r] *Sup.* c. 1 n. 3.
[s] *Exa.* c. 1, **E.** P. 3 c. 1, **T.** **G**
[t] C. 27 d. 154. **H**
[u] C. 8 d. 22. C. 12 d. 13.

81 tam *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

mienca en los scholares desde quando fueren admittidos a professión o por coadiutores formados; aunque la obseruatión desde luego deue començarse' *add. et obl.*; 'Póngase en Declarationes' *marg.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

collegios' *add. et obl.* — 22 **casas y collegios por coadiutores** *1le. C*, **'Esto se añadió'** *marg. obl.*, **'Approbo quassationem'** *sine nomine Polanci.* — 22-23 aunque no *et* ni... parezca *obl. et rest.*, 'y collegios por coaiutores, aora' se... studien 'aora no, si no pareze' *2le. obl.* — 23 'se' *add. Po2*, 'pretiendan' *1le.* — 23 'tan presto' *add. Po2.* — 24 'o professos' *add. Po2*; 'su voto' *1le. Po2.* — 25-26 'lo hazer' *1le. Po2.* — 26 'n' *1le.*; **dos** *sup. C.* — 27 'se *[1 v. add.]* sepa ['sepan' *1le.*] lo que han' *Po2.*; **sepan... han** *1le. C*; han *1le.* — 29 'o' *1le.* — 30 de *1le.*; **y confirmar** *lineis clausum in C, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo prout in textu, Jo. de Polanco'.**

[8] V. in variatis Declarationum addita l. 6.

[9] Accentus nulli picti sunt in ms., ut notum est; hoc tamen *él* esse pronomen, non articulum, ac proinde accentu hispanico notandum, certo colligimus ex lectione praecedente «en ella» exempli *A* in prima columna.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[127r] 'Q'. *También debe guardarse en vn libro la memoria de los tales como la de los otros, por buenos respectos.*

'R'. *Quanto a los scholares ya está dicho en la 4ª parte principal en qué tiempos debrían renouar sus uotos. Lo mesmo es de los que en las casas los tendrán, que en tres*[10] *fiestas principales del año debrán renouarlos, y si en alguna otra al superior paresciese «seer conueniente», no en manos de nadie, sino leyendo cada vno el suyo delante el santísimo sacramento, presentes los demás «o algunos» de la Compañía, para más excitarse a deuotión de obseruar* **127v** *lo que han prometido a Dios N. S., y tener más ante los ojos lo que son obligados en el mesmo.*

128 purum.

32 M *et* 'n' *pr.*; Y tanbién *1le.*; un altro *et* un otro *B' pr.* — 32-41 'Y tanbién... mesmo' *add. Po2.* — 33 **la** *om. C.* — 34 N *et* 'O' *pr.*; Quando *1le.* — 36 'los' *add. Po2*, 'tendrán votos' *1le.*; 'en las 2' *(?) 1le.*; **tres** *1le. C obl.*, **dos** *sup. manu Ro., v. annot. 10;* 'del año' *sup. Po2;* **debrían** *1le. C.* — 36-37 'y... paresciese' *marg. Po2.* — 37 **otra** *sup. C*, **cosa** *1le.* — 38 leendo *1le.*; 'delantes' *1le. Po2.* — 39 'presentes' *sup. Po2*, y *1le.*; 'Compañía que' *1le. Po2.* — 41 antes los oios *1le.*

[10] Congregatio quarta posuit «dos» pro «tres», confirmans decreto 55 mutationem factam a P. Everardo, *Institutum* II, p. 259. Ideo emendatio haec est in *C* sine ulla additione Polanci, non vero in *Autographo*. Posuerat *tres* Polancus in

TEXTUS *A*, CA. 1550

83r SEXTA PARTE PRINCIPAL[1]

DE LO QUE TOCA A LOS YA ENCORPORADOS, QUANTO A SÍ MESMOS

[85r] CAPº. 3º. DE LO QUE TOCA A 'LA' OBEDIENTIA 'DE LOS DE LA COMPAÑÍA'

TEXTUS *B*, CA. 1556

71r '6ª PARTE PRINCIPAL[2]

DE LO QUE TOCA A LOS YA ADMITTIDOS O ENCORPORADOS EN LA COMPAÑÍA QUANTO A SÍ MESMOS

'CAP. Pº. DE LO QUE TOCA A LA OBEDIENTIA

'Para que los ya admittidos a professión o por coadiutores formados más fructuosamente puedan enplearse según nuestro instituto en el diuino seruicio y ayuda de sus próxi-

2-4 'ya admittidos en el cuerpo de la Compañía quanto' *Po.*, encorporados quanto *1le.* — 5 3º De... obedientia de los de la Compañía *Po.* — 6 'obedientia' *add.*, 'pobreza' *1le.* — 8-29 Quanto a la obedientia todos se dispongan mucho a tenerla y no *Po.* — 11 'según... en' *add.*, 'en' *1le.*

[1] Ex codice *A*, ff. 83r-86v, antea 35r-38v; quo tamen melius haec pars cum textibus *B* et *D* conferri possit, transcribimus primo caput tertium, quod est de obedientia, ff. 85r-86v; secundo, caput primum, quod est de paupertate, ff. 83r-84v; tertio, caput secundum, quod est «De las cosas en que no deben occuparse los

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[78] **G.** *También deue guardarse* [v] *en un libro la memoria de los tales como de los otros, por buenos respectos.* [v] *Sup.* c. 3 n. 4.

H. *Quanto* [x] *a los scholares ya está dicho en la quarta parte principal, en qué tiempos deurían renouar sus votos. Lo mismo es de los que en las casas los tendrán, que en* [y] *dos*[10] *fiestas principales del año deurán renouarlos, y si en alguna otra al superior paresciesse ser conueniente, no en manos de nadie, sino leyendo cada uno el suyo delante el sanctíssimo sacramento, presentes los demás o algunos de la Compañía, para más excitarse a deuoción de obseruar lo que han prometido a Dios Nro. Señor, y tener más ante los ojos lo que son obligados en el mesmo.* [x] P. 4 c. 4 n. 5, **D.** [y] C. 4 d. 55. C. 27 d. 154.

1 paresciere *Matr.*

exemplo Declarationum *Po2*, quintae partis, forte quia in loco partis quartae Constitutionum a congregatione quarta allato (IV, 4, 5), in antiquiore exemplo addiderat Polancus «y alguna otra fiesta solene» etc.; sed eo ipso loco cancellata haec verba sunt (v. sup. p. 414 var. ad ll. 33-34 textus *A*).

156 SEXTA PARTE PRINCIPAL [3]

DE LO QVE TOCA A LOS YA ADMITTIDOS O INCORPORADOS EN LA COMPAÑÍA QUANTO A SÍ MESMOS

CAPÍTVLO I

DE LO QUE TOCA A LA OBEDIENCIA

1. Para qve los ya admittidos a professión o por coadiutores formados más fructuosamente puedan emplearse según nuestro instituto **157** en el diuino seruicio y ayuda de sus próximos, deuen

de la Compañía », ff. 84v-85r. In apparatu critico, praeter variata ipsius apographi (pluribus locis ab Ignatio, paucioribus a Polanco emendati) sunt variata *Po.* seu paragraphorum 1-4 capitis de paupertate, quas Polancus manu sua scripsit in codice *Instit.* 7, f. 165r, proinde variata haec non clauduntur virgulis, quae quidem notantur etiamsi ad verbum interdum cum textu *A* conveniant, ut pateant nempe addita Polanci. Cf. *Proleg.*, c. 3, a. 4, § 6; c. 13, a. 6.

[2] Apparatus criticus continet 1° variata omnia ipsius exempli *B*, ff. 71r-75r, antea 33r-37r, emendati manu S. Ignatii et Polanci, semel manu alia; 2° *Po.* seu variata exempli unde transcriptum est *B*, *Instit.* 7, ff. 166r-171r, quod scriptum est partim manu librarii, partim manu Polanci, sed emendatum totum manu Polanci; itaque variata *Po.* partim claudimus virgulis, partim non claudimus; 3° variata authentici exempli *C;* 4° quaedam ex *B'* et *B''*, v. p. 260 not. 1.

[3] Cf. p. 261 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

1. Quanto a la obedientia, todos se dispongan mucho a tenerla y señalarse en ella, no solamente en las cosas de obligatión, como son las que 'contiene' la bula, o donde les fuese mandado en virtud de obedientia; pero aun en las otras cosas todas, donde no se viese claramente peccado, aunque solamente viesen señal de la voluntad del superior sin expresso mandamiento, teniendo entre los ojos **85v** a Dios Nro. Criador y Sor., por quien se haze la obedientia, y procurando de proceder con spírito de amor y no turbados de temor; de modo que todos nos animemos para no perder puncto de perfectión que con su diuina gratia podamos alcançar en el cumplimiento de todas las Constitutiones, Declarationes y modo nuestro de proceder en el S. N.; muy specialmente poniendo todas nuestras fuerças en la virtud de la obedientia 'de'l sumo pontífice, y después 'de' los superiores 'de la Compañía'. En ma-

TEXTUS *B*, CA. 1556

mos, deben obseruar en sí mesmos algunas cosas, que aunque las principales dellas se reducen a sus votos, que conforme a las letras apostólicas ofrezen a Dios Nro. Criador y Sor., todavía por más aclararlas y encomendarlas, se dirá dellas en esta parte 6[a]. Y porque lo que toca al voto de castidad no pide interpretatión, constando quán perfectamente deba guardarse procurando imitar en ella la puridad angélica con la limpieza del cuerpo y mente [4]; esto presupuesto, se dirá de la santa obedientia, la qual todos se dispongan mucho a obseruar y señalarse en ella' no solamente en las cosas de obligatión, pero aun en las otras, aunque 'no se viese sino' la señal de la uoluntad del superior sin expresso mandamiento, teniendo entre los ojos a Dios Nro. Criador y Sor., por quien se haze la obedientia, y procurando de proceder con spírito de amor y no turbados de temor; de modo que todos nos animemos para no perder punto de perfectión que con su diuina gracia podamos alcançar en el **'A'.**] cumplimiento de *todas las Constitutiones* y modo nuestro de proceder en el Sor. Nro.; muy specialmente poniendo todos nuestras fuerças en la virtud de la obediençia, del summo pontífice 'primero', y después de los superiores de la Compañía. En manera que en todas cosas '*a* **'b'.**] *que puede* con la charidad estenderse la obedientia' [5], seamos prestos a la uoz de'l'la como si de Christo

30 hazen para la obseruantia de nuestro instituto en *1le.* — 49 al *1le.* — 50-51 después los inferiores a sus superiores *1le.*

13 'en' *obl. et rest.*, 'según nuestro instituto' *add. et obl.* — 21 'no quiere' *1le.* — 21-22 'interpretatión, pues se sab', *imp. v.* sabe, *1le.* — 22 'perfecta y enteramente' *1le.* — 28 'obseruarla' *1le.* — 29-31 obligatión, como son las que contienen las letras apostólicas *[2 vv. add. Po.*, contiene la bulla *1le.]* pero ...otras *[seq.* cosas *obl. in Po.]* todas donde no se viese claramente peccado, aunque sola-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

obseruar en sí mesmos algunas cosas, que aunque las principales dellas se reduzen a sus votos, [a] que conforme a las letras apostólicas offrecen a Dios Nro. Criador y Señor, todauía por más aclararlas y encomendarlas, se dirá dellas en esta parte sexta. Y porque lo que toca al uoto de castidad no pide interpretación, constando quán perfectamente deua guardarse procurando imitar en ella la puridad angélica con la limpieça del cuerpo y mente [4]; esto presupuesto, se dirá de la sancta obediencia, la qual todos se dispongan mucho a obseruar y señalarse en ella, no solamente en las cosas de obligación, pero aun en las otras, aunque no se uiesse sino la señal de la uoluntad del superior sin expresso mandamiento, [b] teniendo entre los ojos a Dios Nro. Criador y Señor, por quien se haze la tal obediencia, y procurando de proceder con spíritu de amor y no turbados de temor; [c] de modo que todos nos animemos para no perder puncto de perfectión que con su diuina gracia podamos alcançar † en el cumplimiento de todas la Constituciones y modo nuestro de proceder en el Señor Nro.; muy specialmente poniendo todas nuestras fuerças en la uirtud de la obediencia, del summo pontífice **158** primero, y después de los superiores de la Compañía. En manera † que en todas cosas a que puede con la charidad estenderse la obediencia [5], seamos prestos a la uoz della como si de Christo N. S. saliesse, pues en su lugar

[a] P. 5 c. 3 n. 3. c. 4 n. 2.

[b] *Inf.* c. 2, 3. P. 3 c. 1 n. 23. P. 4 c. 10 n. 5. P. 7 c. 2 n. 1, **A, I.** P. 8 c. 1, **D.** P. 9 c. 3 n. 20.

[c] *Inf.* c. 5. P. 4 c. 10 n. 5. P. 9 c. 3 n. 8. c. 6, **A.** P. 10 n. 13.

A

B

21 la obediencia *Or.* — 30 su *add.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

mente se entendiese la *[3 vv. add. Po.*, viesen *Ile.] Ile.* — 31 'viese otro' *pr.* — 41 Constitutiones, Declarationes *Ile.* — 44 **todas** *C*, **todos** *Ile.* — 48-50 indiferentes que no podamos juzgar o jurar que sea peccado alguno *Ile.* — 49-50 'estenderse esta virtú', *sic*, *pr.* — 51 de la obedientia *Ile.*

[4] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 253 et 430-431.

[5] Cf. S. BASILIUS, *Regula brevius*, interrog. 137, 138, 141, 142, 147, PG., 31, 1174, 1178, 1179; *Regula S. Benedicti*, c. 5. In *Regula Magistri* legimus: « In monasterio nulli licet dicere: hoc volo et hoc nolo... ut non propria eligatur voluntas », PL. 88, 1039; *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 50, 64, 65; III 156-157; IV, 495 et 559-563; XII, 659-665 « Documenta circa obedientiam ».

TEXTUS *A*, CA. 1550

nera que en todas cosas indiferentes que no podamos juzgar o jurar que sean peccado alguno, seamos prestos a la voz de la obedientia, como si de Christo N. S. saliese, pues en su lugar y 'por su' amor y reuerentia la hazemos, dexando qualquier letra començada por acabar [6], poniendo toda la intentión y 'fuerzas' (en el Sor. de todos) en que la santa obedientia, quanto a la executión y quanto a la voluntad y quanto al entendimiento sea sienpre en todo perfecta, haziendo con mucha presteça y goço spiritual y perseuerantia quanto nos será mandado, persuadiéndonos ser 'todo' justo, con obedientia ciega negando todo nuestro pareçer y juizio contrario en todas cosas 'que el superior ordena, donde' no se pueda determinar, como es dicho, **86r** que 'aya' alguna specie de peccado [7], 'haziendo cuenta que cada vno de los que viuen en obedientia se deue dexar regir de la diuina prouidentia por medio del superior, como si fuesse vn cuerpo muerto [8], que se dexa lleuar adondequiera, y tratar comoquiera, o como vn bastón de viejo, que en dondequiera y en qualquiera cosa que dél ayudarse querrá el que le tiene en la mano, sirue; porque así el obediente, para qualquiera cosa en que le quiera el superior emplear en ayuda de todo el cuerpo de la relligión, debe alegremente emplearse en aquello, teniendo por cierto que se conforma con la diuina voluntad, más que en otra cosa de las que él podría hazer siguiendo su propria voluntad y juizio'.

57 y 'y por' *ms.* — 60 todo possible nuestro *Ile.* — 67-68 ser justo quanto nos fuere mandado *Ile.* — 70-71 que *Ile.* — 73-92 no tenga

TEXTUS *B*, CA. 1556

N. S. saliesse, pues en su lugar y por su amor y reuerentia la **71v** hazemos, dexando 'por acabar' qualquier letra o cosa nuestra començada [6], 'y' poniendo toda la intençión y fuerças en el Sor. de todos, en que la **'C'.**] santa obediençia, *quanto a la executión y quanto a la uoluntad y quanto al entendimiento*, sea siempre en todo perfetta, haziendo con mucha presteza y gozo spiritual y perseuerantia quanto nos será mandado, persuadiéndonos ser todo justo, 'y' negando con obedientia ciega todo nuestro pareçer y juyçio contrario en todas cosas que el superior ordena, donde no se pueda determinar, como es dicho, que aya alguna specie de peccado [7], haziendo cuenta que cada uno de los que uiuen en obedientia se deue dexar lleuar y regir de la diuina prouidentia por medio del superior, como si fuese vn cuerpo muerto [8] que se dexa lleuar adondequiera y trattar comoquiera, o como un bastón de hombre uiejo, que en dondequiera y en qualquiera cosa, que dél ayudarse querrá el que le tiene en la mano, sirue; porque así el obediente para qualquiera cosa en que le quiera el superior emplear en ayuda de todo el cuerpo de la relligión, deue alegremente emplearse, teniendo por çierto que se conforma en aquello con la diuina uoluntad, más que en otra cosa que él podría hazer siguiendo su propria uoluntad y iuyçio 'differente'.

54 començada por acabar *Ile.* — 55 'o cosa nuestra' *add. Po.* — 58 'B' *Ile.* — 64 **y** *post* **justo** *add. manu Ro. (?) C.* — 65 'negando'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

y por su amor y reuerencia la hazemos, [d] dexando por acabar qual- [d] P. 4 c. 10 n. 9.
quiera letra o cosa nuestra començada [6], y poniendo toda la inten-
ción y fuerças en el Señor de todos, † en que la [e] sancta obediencia, **C**
quanto a la execución y quanto a la voluntad y quanto al enten- [e] P. 3 c. 1 n. 23.
dimiento, sea siempre en todo perfecta, haziendo con mucha pres- P. 4 c. 10 n. 5.
teza y gozo spiritual y perseuerancia quanto nos será mandado,
persuadiéndonos ser todo justo, y negando con obediencia ciega
todo nuestro parecer y juicio contrario en todas cosas que el su-
perior ordena, donde no se pueda determinar ([f] como es dicho) [f] P. 3 c. 1 n. 23
que aya alguna specie de peccado [7], haziendo cuenta que cada uno *Inf.* **B.**
de los que uiuen en obediencia se deue dexar lleuar y regir de la
diuina prouidencia por medio del superior, como si fuesse un
cuerpo muerto [8], que se dexa lleuar adondequiera y tratar como-
quiera, o como un bastón de hombre uiejo, que en dondequiera
y en qualquier cosa que dél ayudarse querrá el que le tiene en la
mano, sirue; porque assí el obediente para qual- **159** quier cosa
en que le quiera el superior emplear en ayuda de todo el cuerpo
de la religión, deue alegremente emplearse, teniendo por cierto
que se conforma en aquello con la diuina uoluntad, más que en
otra cosa de las que él podría hazer siguiendo su propria uoluntad
y juizio differente.

31 qualquier *Or.* — 43 leuar *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

[tengan *pr.*] ...peccado lo que el superior ordena *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. Po., ciega negando *Ile.* — 72 'lleuar y' *add. Po.* — 76-78 **o como... dondequiera** *marg. C*, **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 77 'hombre' *add. Po.* — 79 **querrá** *marg. C manu Ro. (?), in textu obscure scriptum.* — 84 emplearse en aquello *Ile. Po.* — 86 'en aquello' *add. Po.*

[6] S. Benedictus ait: « Relinquentes statim quae sua sunt... mox exoccupatis manibus, quod agebant imperfectum relinquentes », *Regula*, c. 5. V. p. 196 not. 8.

[7] Cf. sup., p. 208 not. 1.

[8] Auctor *Constitutionum monasticarum*, qui diu creditus est S. Basilius, ad obedientiam caecam explicandam, utitur exemplo instrumenti artificis, quod sine ulla discussione simpliciter se moveri sinit, c. 23 (apud alios 22, n. 5, PG, 31; 1409). S. Franciscus Assissiensis adhibet comparationem cadaveris (apud S. Bonaventuram, Legenda [major] S. Francisci c. 6, n. 4, Opera, t. VIII, 521).

TEXTUS *A*, CA. 1550

TEXTUS *B*, CA. 1556

129r *JHUS.*
DECLARATIONES
DE LA SEXTA PARTE

SOBRE EL CAP. P.º [9]

A. *Estas Declarationes primeras que con las Constitutiones se publican, tienen la mesma fuerça que las Constitutiones; y así en la obseruatión ha de auer ygual cuydado en la vnas y en la otras* [11].

'b. *Tales son todas aquellas donde no ay manifiesto peccado alguno'.*

'C'. *La obedientia se haze quanto a la executión, quando la cosa mandada se cumple; quanto a la uoluntad, quando el que obedeze quiere lo mesmo que el que manda; quanto al entendimiento, quando siente lo mesmo que él, paresciéndole bien lo que se manda. Y es imperfetta la obedientia en la qual, sin la executión, no ay esta conformidad de querer y sentir entre el que manda y obedeçe.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[86r] 2. Todos vsen grande reuerentia, specialmente en lo interior, 'para' con los superiores suyos, considerando en ellos y reuerentiando a Jesucristo; y ámenlos como a padres en el mesmo [12]; y asý procedan en todo en spíritu de charidad, ninguna cosa les tubiendo encubierta exterior ni interior, deseando que estén al cabo de todo, para que puedan mejor en todo endereçar'l'os en la vía de 'la' salud y perfectión. Y a la causa todos los professos y coadiutores formados, vna vez al anno y las demás que al superior suyo pareçiere, estén dispuestos a le descubrir sus conscientias en confessión o secreto "o de otra manera", por l'a mucha' vtilidad

[71v] Así mesmo sea a todos muy encomendado que usen grande reuerentia, specialmente en lo interior, para con los superiores suyos, considerando en ellos y reuerentiando a Jesú Christo; y muy de coraçón los amen como a padres en el mesmo [12]; y así proçedan en todo en spíritu de charidad, ninguna cosa les tubiendo encubierta exterior ni interior, deseando que estén al cabo de todo, para que puedan mejor en todo endereçarlos en la uía de la salud y perfectión. Y a la causa todos los professos y coadiutores formados, una vez al año y las demás que al superior suyo pareciere, estén dispuestos a le descubrir sus conscientias en

23 endereçarnos *et* nuestra *1le.* — 30 lo mucho *1le.*

93 **Jhus** *om. Po. et C.* — 2 'Ya está dicho que las Declarationes, en special estas primeras' *1le. Po.* — 7 B *1le.*; *post* 'quando' *seq. in Po.* 'se' *et* 'lo que' *obl.* — 8 uoluntad quanto *1le.* — 9 manda quanto *1le et 3le.*, manda quando *2le.*; 'quanto ad o' *(?) 1le. Po.*; entendimiento quanto *1le.* — 10 es im *obl. et rest.*, 'no es verdadera y' perfetta *2le.*; **no es uerdadera y perfecta** *1le. C, marg.* **'Antes dezía y es imperfecta'** *obl.*, **'Approbo emendationem y es imperfecta, Jo. de Polanco'.** — 11 en la que la *(?) 1le.*; 'qual, esta' *1le. Po.*; *pro* **executión** *est in C* **excusatión** *scribae lapsu.* — 13-14 'Así *[add. obl. et rest.]* ...vsen' *add. Po.*, Todos vsen *1le.* — 18 'y muy... los' *add. Po.*, y ámenlos *1le.* — 28 **el año** *1le. C.*

Textus *D*, anno 1594

79 *DECLARACIONES DE LA SEXTA PARTE* [10]

Sobre el capítvlo primero

A. *Estas Declaraciones primeras que con las Constituciones se publican,* [g] *tienen la mesma fuerça que las Constituciones; y assí en la obseruación ha de auer ygual cuydado en las unas y en las otras* [11].

[g] *Prooem. declarat.*

B. *Tales* [h] *son todas aquellas donde no ay manifiesto peccado alguno.*

[h] *Sup.* n. 1. P. 3 c. 1 n. 23.

80 C. *La obediencia se haze quanto a la execución, quando la cosa mandada se cumple; quanto a la uoluntad, quando el que obedece quiere lo mesmo que el que manda; quanto al entendimiento, quando siente lo mismo que él, pareciéndole bien lo que se le manda. Y es imperfecta la obediencia en la qual, sin la execución, no ay esta conformidad de querer y sentir entre el que manda y obedece.*

---

[159] 2. Assí mesmo sea a todos muy encomendado que usen grande reuerencia, specialmente en lo interior, para con los superiores suyos, considerando en ellos y reuerenciando a [i] IESV Christo; y muy de coraçón los amen como a padres en el mesmo [12]; y assí procedan en todo en spíritu de caridad, [j] ninguna cosa les tuuiendo encubierta exterior ni interior, desseando que estén al cabo de todo, para que puedan mejor en todo endereçarlos en la uía de la salud y perfectión. Y a la causa todos los professos y [k] coadiutores formados, una uez al año y las demás que al superior suyo pareciere, estén dispuestos a le [l] descubrir sus consciencias en con-

[i] *Sup.* n. 1.

[j] *Exa.* c. 4 n. 34 etc. P. 3 c. 1, n. 12, P. 4 c. 10 n. 5.

[k] *Exa.* c. 4 n. 40.

[l] C. 22 d. 44. n. 4.

---

76 les *Or., Aq.*

---

[9] Apparatus criticus praebet 1o variata ipsius exempli *B*, ff. 129r-131r, antea 25r-27r; 2o *Po.* seu variata exempli unde *B* transcriptum est, scripti manu Polanci in cod. *A*, f. 138r, et manu Polanci et librarii, probabiliter Joannis Philippi Viti, in cod. *Instit. 7*, ff. 109v-112v; polanciana virgulis distinguimus; 3o variata exempli authentici *C;* 4o *B''*, v. p. 260 not. 1.

[10] V. not. 5 p. 263, et not. 2 p. 261.

[11] Recte notat Nadal, nihil addi hoc loco iis quae in prooemio de obligatione Declarationum dicta sunt (*Scholia*, 367). Cur hic denuo ponitur? Fortasse quod de obedientia agatur.

[12] *Monum. Ignat.* ser. 1a, IX, 90-92; *Fabri Monum.* 510-511; *Monum. Xaver.* I, 668-674; *Lainii Monum.* I, 216-219.

TEXTUS *A*, CA. 1550

que en esto ay, como se dixo en el Examen, y a hazer vna confessión general desde la vltima general que **'N'**] hizieron, con quien *al superior* pareciere señalar en su lugar.

136v pr. 21 *DECLARATIONES DE LA 6ª PARTE* [13]

137v 'N'. *Este superior será el general o aquel a quien diesse 'él' su auctoridad en esta parte.*

[86r] 3. Todos hagan recurso al superior para las cosas que les occurre desear; y no pidan, sin su licentia y aprobatión, gratia alguna al sumo pontífice [14] ni «a» otro alguno de fuera de la Compañía para su persona propria.

86v 4. Deseando la Compañía que todas Constitutiones y todas Declarationes y orden de viuir se obserue en todo según nuestro instituto, sin declinar en ninguna cosa; assý mesmo deseando que los particulares della fuessen seguros o ayudados para no caer en lazo alguno 'de' peccado, que por virtud de las tales Constitutiones o ordenaçiones prouenieesse : pensamos en el Señor Nro. que fuera del voto expresso que la Compañía tiene al sumo pontífice pro tempore existente, y de los otros tres essentiales, de pobreça, castidad y obedientia, ningunas Constitutiones, Declarationes ni orden alguno de uiuir puedan obligar a peccado alguno, mortal ni venial, si el superior no les mandare en el nonbre de Christo N. S., o en virtud de obedientia. Y [15] en lugar del temor de la offeńsa, succeda el amor y deseo de toda perfectión, y de que mayor gloria y alabança de Christo "nuestro Criador y Señor se siga".

---

34 'M' *marg. pr.* — 39 M *Ile.* — 56-57 por este peccado o por aquel que *Ile.* — 58 prouenieesen *Ile.* — 66 que *om. ms., emendatio imperfecta, cf. textum B.* — 67 nuestro Dios y Señor *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

confessión o secreto o de otra manera, por la mucha utilidad que en esto ay, como se dixo en el Examen; y 'así lo estén para' hazer una confesión general desde la última asímesmo general que hizieron, con quien al superior pareciere señalar en su lugar.

72r Todos hagan recurso al superior para las cosas que les occurre desear; y no pida 'ningún particular ni haga pedir, directa o indirectamente', sin su liçentia y aprobatión, gratia alguna al summo pontífice [14], ni a otr'a persona' de fuera de la Compañía, para su persona propria 'ni de otro', persuadiéndose que si por mano del superior o con su uoluntad no alcançare lo que desea, no le conuiene para el diuino seruicio; y si para él conuiene, que lo alcançará con su consentimiento, como de quien tiene lugar de Christo N. S. 'para con él'.

---

32 mucha *add., librarii (?) manu, Po.* — 34 a *Ile.* — 35 'asímesmo' *add. Po.* — 44 pidan *ms.* — 44-45 *Pro vv.* **ningún particular... pedir** *fuerunt* **sin licentia y aprobatión gratia** *pr. in C, quae abrasa sunt.* — 45 **directa ni** *Ile. C.* — 48 otro alguno *Ile.* — 48-49 **de fuera... persona** *marg. C,* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

fessión o secreto o de otra manera, por la mucha utilidad que en esto ay, como se dixo en el Examen; y assí lo estén para hazer una confessión general desde la última assí mesmo general que hizieron, con quien al superior pareciere señalar en su lugar.

160 3. Todos hagan recurso al superior para las cosas que les occurre dessear; y no pida ningún particular ni haga pedir directa o indirectamente, sin su licencia y approbación, gracia alguna al summo pontífice [14], ni a otra persona de fuera de la Compañía, para su persona propria ni de otro, [m] persuadiéndose que si por mano del superior o con su uoluntad no alcançare lo que dessea, no le conuiene para el diuino seruicio; y si para él conuiene, que lo alcançará con su consentimiento, como de quien tiene lugar de [n] Christo Nro. Señor para con él.

[m] P. 3 c. 2 n. 1. P. 5 c. 4. **F.**

[n] *Sup.* n. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

50 'que o no' *Ile. Po.* — 50-56 'persuadiéndose que *[seq.* o no *obl.]*... superior *[seq.* no puede obt, *imp. v.* obtener, *obl.]*... tiene para con él el lugar... S'. *add. Po.*

---

[13] V. p. 269 annot. 2, et *Proleg.*, c. 4 a. 6.

[14] Cf. sup. p. 208 not. 3.

[15] Cf. t. I, monum. 28ter p. 216, n. 21. Totus hic locus est caput V in textibus *B* et *D*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[83r] C. pº. DE LO QUE TOCA A LA POBREZA Y COSAS CONSIGUIENTES A ELLA

Primero. La pobreza, como "firme fundamento" de la 'relligión', se ame y conserue. Y asý todos los professos prometan de no alterar lo que a ella toca en las Constitutiones, si no fuese "en alguna manera según las occurrençias in Domino" para más estrecharla [1].

TEXTUS *B*, CA. 1556

CAP. 2º. DE LO QUE TOCA A LA POBREÇA Y COSAS CONSIGUIENTES A ELLA

La pobreça, como firme muro de la relligión, se ame y conserue en su puridad, quanto con la diuina gratia possible fuere. Y porque el enemigo de la natura humana suele esforçarse de debilitar esta defensa y reparo, 'que' Dios N. S. inspiró a las relligiones contra él y los otros contrarios de 'la' perfectión 'dellas', alterando lo bien ordenado por los primeros fundadores con declarationes o innouationes no conformes al primero spíritu dellos; para que se prouea lo que en nuestra mano fuere en **'D'.**] esta parte, todos los que harán profession en esta Compañía, *prometan de no ser en alterar lo que* a la pobreça toca en las Constitutiones, si no fuese en alguna manera, según las occurrentias in Domino, para más estrecharla [1].

[129r] *SOBRE EL CAP. 2º*

'D'. *Alterar lo que toca a la pobreça sería alargar la mano a tener alguna renta o possessión para el vso proprio o para sacristía o para fábrica o para algún otro fin, fuera de lo que toca a los collegios y casas de probatión. Y porque en parte tan importante no se muden 'las Constitutiones', hará cada vno esta promessa, después de hecha su profession, delante del prepósito general y los que con él se hallaren, «ofreciendo delante de Nro. Criador y Sor.» de no ser en alterar lo que toca a la pobreça en las Constitutiones, ni en congregatión de toda la Compañía juntada, ni de por sí procurándolo por uía alguna.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

2. En las casas o yglesias que la Compañía acettará para ayudar a las ánimas, no se pueda tener renta nin-

3 ellas *1le.* — 4-5 valluarte *1le.* — 5 de l'a integridad de la relligión' *2le.*, de lo demás *1le.* — 6 professos y co, *imp. v.* coadiutores, *1le. Po.* — 8 Constitutiones par, *imp. v.* para *(?), 1le. Po.* — 30 que el prepósito general y *1le. Po.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[72r] En las casas o yglesias que la Compañía accettará para ayudar a las ánimas, no se pueda tener renta

1 C'ap. 2º' *Po.*, C. pº *1le.* — 4 Primero *add. et obl. Po.*; 'muro' *add. Po.*, fundamento *1le.* — 4-5 della *1le.* — 5-16 en... contra *[seq.* muchos *obl.]*... de su perfectión *[seq.* con *obl.]*... parte *add. Po.*, y assí *1le.* — 10 'el qual' *add. et obl.*, que *obl. et rest.*; **el qual** *1le. C.* — 11 *Post* y *est* 'contra' *add. et obl.*, *in C obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 12 de su *1le.*; perfectión con *1le. Po.* — 13 **el bien** *1le. C.* — 14 'primero' *add. Po.* — 16 'C' *1le.*; 'que... Compañía' *add. Po.*, professos *1le.* — 17 'ser en' *add. Po.*; 'a la pobreza' *add. Po.*, a ella *1le.*; **en la pobreça** *1le. C.* — 21 C

TEXTUS *D*, ANNO 1594

CAPÍTVLO II

DE LO QUE TOCA A LA POBREZA Y COSAS CONSIGUIENTES A ELLA

1. La pobreza, [a] como firme muro de la religión, se ame y conserue en su puridad, quanto con la diuina gracia possible fuere. Y porque el enemigo de la natura humana suele esforçarse de debilitar esta defensa y reparo, que DIOS Nro. Señor inspiró a las religiones contra él y los otros contrarios de la perfectión dellas, alterando lo bien ordenado por los primeros fundadores con **161** declaraciones o innouaciones no conformes al primer spíritu dellos; para que se prouea lo que en nuestra mano fuere en esta parte, [b] todos los que harán profession en esta Compañía, † prometan de no ser en alterar lo que a la pobreza toca en las Constituciones, si no fuesse en alguna manera, según las occurrencias in Domino, para más estrecharla [1]. **A**

[a] P. 3 c. 1 n. 25. P. 10 n. 5.

[b] C. 4 d. 54.

[80] *SOBRE EL C. II* [c]

[c] C. 1 d. 38.

A. *Alterar lo que toca a la pobreza sería alargar la mano a tener alguna renta o possessión para el uso proprio o para sacristía o para fábrica o para algún otro fin,* [d] *fuera de lo que toca a los collegios y casas de probación. Y porque en parte tan importante no se muden las Constituciones, hará cada uno esta promessa después de hecha su professión, delante del prepósito general y los que con él se hallaren, offreciendo delante Nro. Criador y Señor de no ser en alterar lo que toca a la pobreza en las Constituciones, ni en congregación de toda la Compañía juntada, ni de por sí procurándolo por uía alguna.*

[d] *Exa.* c. 1 n. 4.

---

[161] 2. En [e] las casas o iglesias que la Compañía acceptará para ayudar a las ánimas, no se pueda tener † renta [f] ninguna, ni **B**

[e] *Inf.* n. 5, 6. *Exa.* c. 1 n. 3, 4. P. 10 n. 5.

[f] C. 2 d. 33.

6-7 (que Dios... dellas) *Aq.* — 11 parte. Todos *ms.* — 21 delante de *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile. — 22 *Post* renta *seq.* para *obl.*; 'o... proprio' *add. Po.* — 24 porque según las bullas pueden las Constitutiones *[seq. in Po.* 'en parte' *obl.]* mudarse paresciendo a la Compañía, porque en *Ile.; tam Ile.; verba* **las Constitutiones** *lineis comprehensa in C, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.,* **'Approbo textum, Jo. de Polanco'.** — 25-26 'delante el... general' *Po.* — 26 generale *Ile.*; 'hallaren delante' *Ile. Po.* — 26-27 jurando *Ile.* — 30 'yglesias' *add. Po.*, yglias *Ile.*

[1] Cf. t. I, monum. 9, n. 12, p. 39; et *Monum. Ignat.* ser. 1a, I, 355-356.

TEXTUS *A*, CA. 1550

guna, para enfermos, para la sacristía, para la fábrica, "ni para otra cosa **'A. f. 21'.**] alguna", en *manera que la Compañía tenga alguna disposición della;* "confiando en el Sor. Nro., a quien ella, mediante su gracia diuina sirue, mandará proueer en todo quanto pudiere seer en su maior alabança y gloria" [2].

[136v] **A.** *Si algún fundador de casas o yglesias quisiesse dexar algo para la fábrica, con que no estubiese a dispositión de la Compañía, ni tubiese que entender en ella, "y en cosas así símiles", no sería inconueniente* [3].

[83r] 3. Los professos y coadiuto- **'B. f. 21'.**] res dellos *uiuan* de limosnas *en las casas* [4], *y no en* los col- **'C. f. 21'.**] legios, ni *sean rectores* dellos, o de las vniuersidades de la Compañía 'los professos dichos' [5], ni se ayuden en las casas de las rentas de los collegios.

[136v] **B.** *No uiuir en los collegios se entiende a la larga, avnque de passada puedan los vnos y los otros estar algún día; y no repugna que por vía de limosna el rector con algún viático les pueda ayudar. Viuir 'más' a la larga también podrían, quando fuesse necessario "o conveniente" por el*

TEXTUS *B*, CA. 1556

'E'.] ninguna, ni aun *para la sacristía o fábrica, ni para otra cosa alguna, en manera que la Compañía tenga alguna dispositión della;* confiando en el Sor. Nro., a quien ella, mediante su gracia diuina, sirue, que sin que se tenga renta, mandará proueer en todo quanto pudiere ser en su mayor alabança y gloria [2].

[129r] **'E'.** *Si algún fundador de casas o yglesias quisiesse dexar «alguna cosa de rrenta» para la fábrica, con que no estubiese a dispositión de la Compañia, ni tubiese que entender en ella (aunque tubiese cuydado que quien tubiese tal assumpto hiziese su deber), y en cosas así símiles, no sería inconueniente* [3].

[72r] Los professos uiuan 'de limosna' en las casas, 'quando no son **'F'.**] ymbiados fuera', y no tengan *cargo ordinario* **72v** *de rectores de los collegios o de las* uniuersidades de la Compañía '(si por la necessidad dellas no fuese o notable vtili- **'G'.**] dad)' [5], ni se ayuden *en las casas de las rentas* dellos.

[129r] **'f'.** *No uiuir en los collegios 'los professos', se entiende a la larga, aunque de passada puedan estar algún día «o tiempo conbeniente». Uiuir* **129v** *más a la larga también podrían, quando fuese necessario o conueniente por el bien del mesmo collegio 'o vniuersidad', como si 'fue-*

34-35 o alguna otra cosa *Ile.* — 35 a *marg. Po.* — 37-41 pues no se entibiando en exercitar la charidad, Dios, a quien siruen, proueerá lo necessario *Ile.* — 52 b *marg. Po.* — 52-53 viuan de limosnas en las casas, y no en los collegios *Po.* — 57 en cosa *Ile. Po.* — 65 *Post* ayudar *est* 'como a otros de fuera de la Compañía' *add. et obl.*

33 'D' *et* para enfermos o *Ile.* — 33-34 'ni aun' para enfermos 'o' para la... 'o' [para *Ile.*] la fábrica *Po.* — 38-39 'sin... renta' *add. Po.* — 39 **que tenga** *C.* — 40 **pudiere** *marg. C,* **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.** — 42 D *Ile.* — 43-44 algo *Ile.* — 47-49 '(aunque... deber)' *add. Po.* — 49 'así' *add. Po.* — 51-59 Los professos y coadiutores 'relligiosos' viuan 'en... fuera)' de limosnas, 'y no se vse tener los professos cargo *[seq.* 'de' *obl.]* ordinario de' rectores de los 'collegios' o de las... Compañía, ni se... dellos *2le. Po.;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

aun para la sacristía o fábrica, ni para otra cosa alguna, en manera que [g] la Compañía tenga alguna disposición della; confiando en el Señor Nro., a quien ella, mediante su gracia diuina, sirue, que sin que tenga renta, mandará proueer en todo quanto pudiere ser en su mayor alabança y gloria [2].

[80] **B.** *Si algún fundador de casas o iglesias qui-* **81** *siesse dexar alguna cosa de renta para la fábrica, con que no estuuiesse a disposición de la Compañía, ni tuuiesse que entender en ella (aunque tuuiesse cuidado que quien tuuiesse tal assumpto hiziesse su deuer),* [h] *y en cosas assí símiles, no sería inconueniente* [3].

[g] C. 7 d. 50, 51. C. 11 d. 20.

[h] C. 27 d. 188 § 1.

---

[161] 3. Los professos uiuan de limosna en las casas (quando no son embiados fuera), † y no tengan [i] cargo ordinario de rectores de los collegios o de las vniuersidades de la Compañía (si por la necessidad dellas no fuesse, o notable utilidad) [5] † ni se [j] ayuden en las casas de las rentas dellos.

[i] P. 4 c. 10, **A.** C. 27 d. 244. **C** **D**

[81] **C.** *No uiuir en los collegios los professos, se entiende a la larga,* [k] *aunque de passada pueden estar algún día o tiempo conueniente. Uiuir* [l] *más a la larga también podrían, quando fuese necessario o conueniente por el bien del mesmo collegio o vniuersi-*

[j] *Exa.* c. 1 n. 4. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1. P. 9 c. 3 n. 18. c. 4 n. 7. P. 10 n. 4.

[k] P. 4 c. 2, **F.**

[l] P. 4 c. 2, **F.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile. ut textus A *. — 52-53 casas (quando... fuera) de limosna *[seq.* 'de' *obl.]* 'y así mesmo fuera dellas' *2le.* — 53 'E' *Ile.* — 55 **los** *add. C.* — 58 'F' *Ile.* — 60 E *Ile.* — 62 puedan los vnos y los otros estar *Ile.* — 63 día y no repugna que por uía de limosna el rector con algun viático les pueda ayudar *Ile. Po.* — 67 si 'en collegios y mucho más en vniuersidades' *2le.; post* si *est in Po.* 'predicasen o' *add. et obl.*

* Verba *en las casas y no* desunt in *Po.*, v. not. 4.

---

[2] Cf. t. I, monum. 9, nn. 2-12, 20, 39 et 42 partim; pp. 34-39, 46-47; monum. 10, 17 et 19.

[3] S. Ignatius noluit admittere perpetuam eleemosynam menstruam, quam nonnulli cardinales domui romanae assignare volebant, *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 266.

[4] Verba « las casas y no en » ita sunt notata uno tractu calami transversi in *A*, ut verbum *las* sit notatum subter, caetera cancellata videri possint vel debeant; *Matr.* verba quinque pro cancellatis habuit posuitque inter deleta (p. 381). Nos vero putamus totam locutionem retinendam esse in textu, tractum vero calami fuisse ductum, non ad cancellandum, sed ad notandum (una cum verbo *uiuan*) locum declarandum; cujus opinionis rationes duae sunt: prima, quod sententia « Los professos y coadiutores dellos uiuan de limosnas en los collegios » conciliari non potest cum caeteris statutis de paupertate et collegiis; altera, quia declaratio B, huic loco respondens, nullum sensum habet verbis illis omissis. Caeterum, brevior esse laborans Polancus excluserat a munere rectoris tum professos tum coadjutores, qui error ab ipso emendatus est in textu *A* additis verbis « los professos dichos ». V. locum in textu primo, sup. p. 203, n. 3o.

[5] Cf. t. I, monum. 38, n. 27 p. 274.

TEXTUS *A*, CA. 1550

bien del mesmo collegio, como si leyesen o se occupassen en exercitios spirituales de confessiones y predicationes para aliuiar los scholares, o si se inbiasen para visitar los tales collegios; quando también fuese necessario "o conveniente" por el bien vniuersal, como si alguno se recogiese a scriuir por algún tiempo con comissión expressa del prepósito general.

C. *No deuen ser rectores de collegios ni vniuersidades los professos, mas los coadiutores tendrán estos cargos, pues todos son a vtilidad de los mesmos collegios.*

Y que suplan los collegios a algunas espesas, que si ellos no las hiziesen, las harían las casas «si pudiesen», como de uestir y dar uiático a los que de las casas se ynbían a los collegios, aunque sea «o parezca» ayudar la casa, no es contra la intentión desta constitutión, que dize no se ayuden de la renta de los collegios para su comer ni uestir y otros gastos de la casa proprios. Ansí se entiende no ser contra la constitutión que en algún huerto del collegio tomen alguna recreatión los enfermos o saños de las casas, con que no estén a costa del collegio 'en tanto que son de las casas'; y lo mesmo de cosas símiles puede juzgarse.

[72v] Los coadiutores estando en las casas uiuirán de limosna como en ellas se uiue. En los collegios, siendo 'rectores' o lectores o ayudando en cosas necessarias o muy conuenientes a los mesmos collegios, uiuirán de las rentas dellos como los otros, entretanto que durare la necessidad que ay dellos; la qual no ubiendo, no debrán residir en ellos, sino en casas de la Compañía, como de los professos se ha dicho.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[83r] 4. No solamente renta, pero ni possessiones algunas tenga la Compañía, fuera de lo que para su habitatión y vso necessario le fuere;

TEXTUS *B*, CA. 1556

sen para el gouierno de los studios, necessarios, o si' leyesen o se occupassen en exercitios spirituales de confessiones y predicationes para aliuiar los scholares 'que debrían hazerlo, o para supplir lo que ellos no pueden'; o si se ynbiasen para visitar los tales collegios 'o vniuersidades' y enderençarlos; quando también fuese necessario o conueniente por el bien uniuersal, como si alguno se recogiese 'par'a scriuir por algún tiempo con commissión expressa del prepósito general.

'g'. *Las cosas mínimas reputantur pro nihilo. Y así para quitar scrúpulo se declara que, quando el rector ayuda'se' con algún uiático a quien no le tubiese passando por su collegio, haziéndole limosna, se puede aceptar.*

'H'.] *sessiones algunas tengan las* casas o yglesias de la Compañía 'en particular ni en común', fuera de lo

69 o mucho se *1le.* — 9-10 Ningunas possessiones ten, *imp. v.* tenga, *3le. Po.,* La *2le. imp.,* Tubiendo la Compañía *1le. imp.*

68 'studios o si' *1le.* — 73 'para' *sup.* — 75 'y enderezarlos' *add. Po.* — 81 *Seq. in Po.* No... collegios *ut textus A, obl.* — 82-95 'Las ... uzgarse' *add. Po.* — 82 F *et* J *pr.*; 'mi-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

dad, como si fuessen para el gobierno de los estudios, necessarios, o si leyessen o se occupassen en exercicios spirituales de confessiones y predicaciones para aliuiar los scholares que deurían hazerlo, o para supplir lo que ellos no pueden; o si se embiassen para uisitar los tales collegios o vniuersidades y endereçarlos; quando también fuesse necessario o conueniente por el bien uniuersal, como si alguno se recogiesse [m] *para screuir por algún tiempo con comisión expressa del prepósito general.* [m] C. 27 d. 196 § 1.

D. *Las cosas* [n] *mínimas reputantur pro nihilo. Y assí para quitar scrúpulo se declara que, quando el rector ayudasse con algún uiático a quien* **82** *no le tuuiesse passando por su collegio, haziéndole limosna, se puede acceptar. Y que supplan los collegios a algunas espesas, que si ellos no las hiziessen, las harían las casas si pudiessen, como de uestir y dar uiático a los que de las casas se embían a los collegios, aunque sea o parezca ayudar la casa, no es contra la intención desta Constitución, que dize no se ayuden de la renta de los collegios para su comer ni uestir y otros gastos de la casa proprios. Assí se entiende no ser contra la Constitución que en algún huerto del collegio tomen alguna recreación los enfermos o sanos de las casas, con que no estén a costa del collegio en tanto que son de las casas; y lo mesmo de cosas símiles puede juzgarse.* [n] P. 4 c. 2, F.

[**161**] 4. Los coadiutores estando en las casas uiuirán de limosna como en ellas se uiue. En los collegios, siendo rectores o lectores o ayudando en **162** cosas necessarias o muy conuenientes a los mesmos collegios, uiuirán de las rentas dellos como los otros, entretanto que durare la necessidad que ay dellos; la qual no uuiendo, no deurán residir en ellos, sino en casas de la Compañía, como de los professos se ha dicho.

5. No [o] solamente renta † pero ni possessiones algunas tengan las casas o iglesias de la Compañía en particular ni en commún, **E**

[o] *Sup.* n. 2.

---

53 recogesse *Or.*; scriuir *Or.*, *Aq.*, *Matr.* — 57 no lo *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

nimas no se' *Ile. Po.* — 83 'nichilo' *Po.* — 84 'rectoral' *Ile. Po.* — 85 ayuda se *Ile.*; **a** *add. C.* — 86 haziéndole *[1 v. add. Po.]* (como se hazen a otros) limosna ['limosnas' *Ile. Po.*] se pueden ['puede' *Po.*] *Ile.*; **se pueden** *Ile. C.* — 90 no es pero *Ile.* — 90-91 'ayuden della' *Ile. Po.* — 1-8 'Los coadiutores... dicho' *add. Po.* — 2 'prepósitos ad tempus' *2le.*, rectores *Ile.*; ayudándolos *Ile. Po.* — 4 'los demás' *Ile. Po.* — 6 'ellos' *add. Po.*, 'collegios' *Ile.* — 8 *Seq.* 'grande' *imp. sensu, obl. Po.* — 9 Non *Ile.* — 10 *Marg.* 'g', 'g' *obl.*, 'H' *obl. et rest.* — 10-11 tenga'n las... la' *add. Po.*, la Compañía fuera *Ile.* — 11-12 'en común ni en particular' *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

y si tomare para los que conualescen y se recogen para insistir en las cosas spirituales, algún lugar apartado de la común habitatión, 'por mejor ayre o otras partes que tenga', sea cosa que no 'se alquile, ni *dé fruc-*
'D. f. 21'.] *tos' equiualentes a la* renta[6].

TEXTUS *B*, CA. 1556

que para su habitatión y uso necessario 'o muy conueniente les fuese, como sería' si 'se' tomase para los que conualescen, y se recogen para insistir en las cosas spirituales, algún lugar apartado de la commún habitatión por mejor ayre o otras partes
'J'.] que tenga; 'y entonzes' sea *cosa que no se alquile a otros ni dé fructos equiualentes a la renta*[6].

[129v] **'H.** *Porque, como la bulla dize, no tendrá la Compañía derecho ciuil para retener cosa alguna stable fuera de lo que para su habitatión y vso fuere opportuno'*[7], *qualquiera cosa stable que fuese dada, sea obligada la 'Compañía' a deshazerse della lo más presto que pueda, uendiéndola para socorrer a la necessidad de los pobres de la Compañía o fuera della. Pero con esto no se escluye la opportunidad del tiempo para uender; y entiéndese esto quando no fuese la cosa stable necessaria para el vso de la casa, como alguna de las dichas arriba. 'De otras cosas muebles, como dineros ò libros, o que toquen al comer o vestir, puede tener en común la Compañía propriedad para el vso suyo'.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[136v] **D.** *Tales serían si lleuassen las possessiones dichas vino o olio o trigo, o se vendiesen las fructas de los huertos; pero nada desto será lícito*[8], *avnque puedan goçar de la fructa para el vso de la casa "o en parte". Si la Compañía tubiese algún ortolano o persona seglar que tubiese cargo de los huertos o tierras que tubiessen las dichas casas, "asímismo" no se le deue prohibir que no pueda hazer para su particular vtilidad* **137r pr. 22** *lo que quisiere 'de' lo dicho, "avnque en casos no veniese a las casas, a la Compañía ni a los particulares della vtilidad alguna".*

'j'. *Tales serían si lleuassen las possessiones dichas vino o* **130r** *olio o trigo, o se uendiesen las fruttas o ortaliças de los huertos; pero nada desto será lícito*[8], *aunque puedan goçar de la frutta o parte della para el vso de la casa. Si la Compañía tubiese algún ortolano o persona seglar, que tubiese cargo de los huertos o tierras que tubiesen las dichas casas, así mesmo no se le debe prohibir que no pueda hazer para su particular utilidad lo que «pareçiere seer conveniente» de lo dicho, con que en tales casos no uiniese a las casas de la Compañía ni a los particulares della utilidad alguna.*

---

14 y recogen a las cos, *imp. v.* cosas, *1le. Po.* — 15 alguna *1le. Po.* — 18 'ni dé cosas' *2le.*, fructúe ni sea equivalente *1le.* — 19 C *marg. Po.* — 39 de parte de la *1le.* — 47-50 con que no venga en vtilidad de la Compañía *1le.* — 48-49 «casas ni a los particulares de la Compañía» *1le.*

13-15 necessario le fuere y si tomare *1le.* — 15 'como sería' *bis script., semel obl.*; **saría** *1le. C.* — 20 'H' *et* 'g' *obl.*; **y entonzes** *marg. C.* — 21 'a otros' *add. Po.* — 22 **rentas** *1le. C.* — 23 G *1le.*; 'Porque la bul' *1le.* — 23-34 *In Po. declaratio* Qualquiera *(eadem declaratio H sine additis Polanci) est*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

fuera de lo que para su habitación y uso necessario o muy conueniente les fuesse, como sería si se tomasse para los que conualescen, y se recogen para insistir en las cosas spirituales, algún lugar apartado de la commún habitación, por mejor ayre o otras partes que tenga; y entonces sea cosa que no se alquile a otros † ni dé fructos equiualentes a la renta [6]. F

[82] E. *Porque, como la bulla dize, no tendrá la Compañía derecho ciuil para retener cosa alguna estable fuera de lo que para su habitación y uso fuere opportuno* [7], *qualquier cosa estable que fuesse dada, sea obligada la Compañía a deshazerse della lo más presto que pueda, uendiéndola para socorrer a la necessidad de los pobres de la Compañía o fuera della. Pero con esto no se excluye la opportunidad del tiempo para uender; y entiéndese esto quando no fuesse la cosa estable necessaria para el uso de la casa, como alguna* 83 *de las dichas arriua. De otras cosas muebles, como dineros o libros o que toquen al comer o uestir, puede tener en commún la Compañía propriedad para el uso suyo.*

F. *Tales serían si* P *lleuassen las possessiones dichas vino o olio o trigo, o se uendiessen las fructas o hortalizas de los huertos; pero nada desto será lícito* [8], *aunque puedan gozar de la fruta o parte della para el uso de la casa. Si la Compañía tuuiese algún hortelano o persona seglar, que tuuiesse cargo de los huertos o tierras que tuuiessen las dichas casas, assímismo no se le deue prohibir que no pueda hazer para su particular utilidad lo que pareciere ser conueniente de lo dicho, con que en tales casos no uiniesse a las casas de la Compañía ni a los particulares della utilidad alguna.* P C. 27 d. 188 § 3.

3 tuuiere *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

post decl. Tales, *litteris tamen indicantibus ordinem qui est in B.* — 27 casa *Ile.* — 32 'libros o otras cosas' *Ile.* — 33 'vestir, que a estas' *Ile.* — 35-37 H... olyo *(?) Ile.* — 38 'o ortalizas' *add. Po.* — 40-41 'o... della' *add. Po.* — 41 casa o en parte *Ile. Po.*, 'o de parte' *add. et obl.* — 47-48 quisiere *Ile.* — 47-51 quisiere... alguna *marg. Po. ubi* 'con que' *add.*, aunque *Ile.* — 49 'tales' *add. Po.*

6 V. sup., p. 204 not. 6, et *Monum. Ignat.* ser. 1a, VII, 536-537.
7 Bulla Julii III, « Exposcit debitum », 21 Julii 1550, in t. I, p. 379 n. [5].
8 V. sup., p. 204 not. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

83v 5. Ninguno de la Compañía "debe ni pueda" induzir persona alguna a hazer limosnas perpetuas a las casas o yglesias de la Compañía; y si de suyo algunos las hiziesen, no se adquiera derecho ciuil para poderlas pedir por justitia[9]. ⟨Y esto y qualquiera cosa stable que fuese dada, sea obligada la casa a deshazerse **'E. f. 22'.**] della *lo más presto* que pueda, vendiéndola para soccorrer a la necessidad de los pobres de la Compañía o fuera della⟩[10].

[137r] E. *No se escluye la opportunidad del tiempo para vender; y entiéndese esto, quando no fuesse la cosa stable necessaria para el vso de la casa, como alguna de las dichas arriba.*

[83v] 6. Todas personas que están a obedientia de la Compañía, se accuerden de dar gratis lo que gratis recibieron, no demandando *ni accep-* **'F. f. 22'.**] *tando stipendio alguno* por missas o confessiones o predicar o leer o visitar, o qualquiera otro offitio 'de' los que puede exercitar la Compañía según nuestro instituto; porque asý pueda con más libertad y más edificatión de los próximos proceder[11].

[137r] F. *Aunque todos los que quisieren, puedan hazer limosna a la casa o la yglesia, aora se ayuden spiritualmente della aora no, no se debe tomar cosa alguna como stipendio*[12] *de lo que se les communica por solo seruicio de Christo N. S., en manera que parezca se da o toma vno por otro.*

---

53 pueda *Ile.* — 58 «Todo esto que se sigue se puede poner en Declaraçiones» *marg. obl.* — 78 que *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[72v] Aunque el induzir a buenas y santas obras, y más las perpetuas, sea loable, todauía por mayor edificatión, ninguno de la Compañía deue ni puede induzir persona alguna a hazer limosnas perpetuas a las casas o yglesias de la Compañía 'mesma'. Y si de suyo algunos las hiziesen, no se *adquiera ningún derecho ciuil para poderlas* pedir por justitia[9], sino que las den quando la charidad los mouiere por seruitio de Dios N. S.

Todas personas que están a obedientia de la Compañía, se acuerden **'K'.**] 'que' *deben dar gratis lo que gratis recibieron,* no demandando ni acceptando stipendio ni limosna alguna en recompensa de missas o confessiones o predicar o leer o visitar, o cualquiera otro offitio de los que puede exercitar la Compañía según nuestro instituto, porque así pueda con más libertad y más edificatión de los próximos proceder en el diuino seruitio[11].

[130r] 'K'. *Aunque todos los que quisieren, pueden hazer limosna a la casa o a la yglesia, aora se ayuden spiritualmente della aora no, no se debe tomar cosa alguna como stipendio*[12] *de lo que se les communica por solo seruicio de Christo N. S., en manera que se d'é' o tom'e' vno por otro.*

52-55 'Aunque... edificatión' *add. Po.*, ubi 'y mas... perpetuas' *et* 'todavía... edificatión' *add.* — 54 'loable y sean tales la' [*imp. v.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[162] 6. Aunque el induzir a buenas y sanctas obras y más las perpetuas, sea loable, todauía por mayor edificación, ninguno de la Compañía deue ni puede induzir persona alguna a hazer limosnas perpetuas a las casas o iglesias de la Compañía mesma. [q] Y si de suyo algunos las hiziessen, no se acquiera ningún derecho ciuil para poderlas pedir por justicia [9], sino que las den quando [r] la caridad los mouiere por seruicio de **163** DIOS nuestro Señor.

[q] C. 27 d. 188 § 1.

[r] C. 2 d. 56.

7. Todas [s] personas que están a obediencia de la Compañía, † se acuerden que deuen dar gratis lo que gratis recibieron, no demandando ni acceptando [t] stipendio ni limosna alguna en recompensa de missas o confessiones o predicar o leer o uisitar, o qualquiera otro officio de los que puede exercitar la Compañía según nuestro instituto, porque así pueda con más libertad y más edificación de los próximos proceder en el diuino seruicio [11].

G

[s] *Exa.* c. 1 n. 3. c. 4 n. 27. P. 4 c. 7 n. 3. c. 15 n. 4. c. 17, **F.** P. 7 c. 4 n. 4, **B.** P. 10 n. 5.

[t] C. 5 d. 29. C. 12 d. 39, 40. C. 14 d. 25. C. 16 d. 21. C. 27 d. 199.

[83] **G.** *Aunque todos los que quisieren, pueden hazer limosna a la casa o a la iglesia, aora se ayuden spiritualmente della aora no, no se deue tomar cosa alguna como estipendio* [12] *o* [u] *limosna por lo que se les communica por solo seruicio de Christo Nro. Señor, en manera que se dé o tome uno por otro.*

[u] C. 1 d. 37.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

las] *1le. (?)*, 'y entre otras las de la Compañía nuestra' *2le. (?)* — 56 pueda *1le. Po.* — 59 **lo hiziesen** *1le. C.* — 60 *Marg.* 'K' *obl.*; 'ningún' *add. Po.* — 62-64 'sino... S.' *add. Po.* — 73 'I' *1le.*; 'que deben' *add. Po.*, de *1le.*, 'ser' *2le. imp.* — 75-76 'ni... de' *add. Po.*, alguno por *1le.* — 82-83 'en... seruitio' *add. Po.* — 84 I *et* 'J' *pr.* – 85 puedan *Po.* — 86 *Ante* **casa** *est in C.* **y** *obl.* — 88-89 stipendio 'o limosna por lo que' se *ms., v. not. 12; vv.* **o limosna ...que** *lineis comprehensa in C, marg.* **'Antes dezía de lo que'** *obl.*, **'Approbo textum, Jo. de Polanco'.** — 90 **seruicio di** *C.* — 91 que parezca se da o toma *1le.*

---

[9] V. sup. p. 204 n. 5o et not. 7.

[10] Quae deleta sunt in Declarationes abierunt; v. pp. 534 et 535, **H** et **E.**

[11] V. sup. p. 204 not. 8.

[12] Locus emendatus in textu *B* a congregatione prima, decr. 37, ut est in textu *D, Institutum* II, p. 164.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[83v] 7. Por euitar toda specie de auaritia, no aya caxa en la yglesia, en que suelen poner sus limosnas los que vi'e'nen a los sermones o missas o confessiones etc. [13]

Y por la mesma causa no hagan presentes de cosas menudas a personas grandes, que suelen hazerse para saccar dellos cosas mayores. Ni tanpoco vsen visitar semejantes personas grandes, si no fuese por respectos sanctos de obras pías, o quando fuesen íntimamente benéuolos [14].

84r 8. Estén aparejados para mendicar hostiatim quando la obedientia o la necessidad lo pidiese [15].

'G. f. 22'. 9. Como no se *puede tener cosa propria en casa, asý tanpoco fuera della en manos de otros,* contentándose cada vno de lo que le fuere dado del común para su vso neçessario o conueniente, sin superfluidad "alguna" [16].

[137r] **G.** *Entiéndese esto absolutamente de los professos y coadiutores formados. Pero en los scholares y otros que están en el tiempo de su probaçión, esto se ha de entender de cosas que de presente estén a su disposición,*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[72v] Por euitar toda specie de auaritia, specialmente en los píos ministerios que para ayudar las ánimas usa la Compañía, no aya caxa en la yglesia en que suelen poner sus limosnas los que uienen a los sermones o missas o confessiones etc. [13]

Y por la mesma 73r causa no hagan presentes de cosas menudas a personas grandes, que suelen hazerse para sacar dellos cosas mayores. Ni tampoco usen uisitar semejantes personas grandes, si no fuese por respectos sanctos de obras pías, o quando fuesen íntimamente benéuolos [14] en el Señor nuestro, 'que parezca ser debido a las vezes tal officio para con ellos'.

Estén aparejados para mendicar ostiatim quando la obedientia o la necessidad lo pidiese [15]. Y aya alguno o algunos deputados para pedir limosnas, de que se mantengan los de la Compañía, y esto llanamente, demandándolas por amor de Dios N. S.

Como no se puede tener cosa pro- **'L'.**] pria en casa, así *tanpoco fuera della en manos de otros,* contentándose cada uno de lo que le fuere dado del común para su uso necesario o conueniente, 'sin superfluidad alguna' [16].

[130r] **'L'.** *Entiéndese esto absolutamente de los professos y coadiutores formados. Pero en los scholares y otros que están en el tiempo de su probaçión, esto se ha de entender de cosas que de presente estén a su* dis-

---

24 D *et* G *marg. obl.* — 29-30 superfluidades « algunas » *2le.*

93 euitare *1le.* — 94-1 'specialmente... Compañía' *add. Po.* — 10 **fuesen** *1le. C.* — 13 'en ...nuestro' *add. Po.* — 14 'las' *add.* — 18-19 alguno o *bis script. semel obl.* — 18-23 'Y aya ...S.' *add. Po., ubi* 'Y al' *(?) et* 'pedir llanamente' *pr.* — 24 **pueda** *1le. C.* — 25 'K' *1le.* — 29-30 sin... alguna *et* 46 Porque *1le. eadem continua cum praec.* — 31 f *(?)*, l *(?)*, K *pr.*

Textus *D*, anno 1594

[163] 8. Por euitar toda specie de auaricia, specialmente en los píos ministerios que para ayudar las ánimas usa la Compañía, no aya [v] caxa en la iglesia en que suelen poner sus limosnas los que uienen a los sermones o missas o confessiones [13] etc. [v] C. 2 d. 78.

9. Y por la mesma causa no hagan presentes de cosas menudas a personas grandes, que suelen hazerse para sacar dellos cosas mayores. Ni tampoco usen uisitar semejantes personas grandes, si no fuesse por respectos sanctos de obras pías, o quando fuessen íntimamente benéuolos [14] en el Sr. Nro., que parezca ser deuido a las uezes tal officio para con ellos.

10. Estén [x] aparejados para mendicar hosti- **164** atim quando la obediencia o la necessidad lo pidiesse [15]. Y aya alguno o algunos deputados para pedir limosnas de que se mantengan los de la Compañía, [y] y esto llanamente demandándolas por amor de DIOS Nro. Señor. [x] *Inf.* I. *Exa.* c. 4 n. 27. P. 4 c. 2 n. 6. [y] C. 2 d. 56.

11. † Como no se puede tener cosa [z] propria en casa, ansí tampoco fuera della en manos de otros, contentándose cada uno de lo que le fuere dado del común para su uso necessario o conueniente, sin superfluidad alguna [16]. **H** [z] P. 3 c. 1 n. 7.

[83] **H.** *Entiéndese esto absolutamente de los professos y coadiutores formados. Pero en los scolares y otros que están en el tiempo de su probación, esto* **84** *se ha de entender de cosas* [a] *que* [a] *Exa.* c. 4 n. 4.

39 ostiatim *Aq., Matr.*

[13] V. t. I, monum. 9, p. 38 nn. 9, 11; monum. 28 ter, p. 211 n. 5; cf. et *Constitutiones Narbonenses*, Opera S. Bonaventurae VIII, 452.

[14] Sup. p. 205 not. 9.

[15] Ib. not. 10 et in t. I monum. 9, p. 47 n. 42.

[16] *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 422.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'que no tengan cosa encubierta al superior'; no de los bienes que tienen por ventura lexos de allí en casas o otras haziendas; pero avn quanto a estas debrán estar aparejados a deshazerse dellas cada quando 'que' al superior le paresciere, como en el Examen está dicho.

TEXTUS *B*, CA. 1556

position, *que no tengan 'ninguna' sin que lo sepa y se contente dello el superior, y no de los bienes que tienen por ventura lexos de allí en casas o otras haziendas; pero aun quanto a estas debrán estar aparejados a deshazerse dellas cada 'y' quando que al superior le paresciere, como en el Examen está dicho* [17].

[73r] 'Porque' mejor se conserue la puridad de la pobreça y la quietud que consigo tray, no solamente no

---

'M'.] serán *capaçes de herentia los particulares professos o coadiutores formados, pero ni aun las casas o yglesias 'o collegios' por raçón* dellos; y así mejor se cortarán todas lites y differentias, y se conseruará la charidad con todos, a gloria de Dios N. S.

[130r] ⟨**'M'.** *Obseruándose uniuersalmente el no heredar ni tener cosa propria, con esto, quando algún particular mouido de su deuoción y santa intención a mayor gloria diuina, antes de la su profession ubiese facultad de la sede Apostólica para heredar él o la casa donde hizo profession, con que no fuesse para su proprio uso, sino para obras pías o obligatorias, y en todo a disposición del prepósito general, no se reputaría contra esta constitución ni la intentión della.*⟩

TEXTUS *A*, CA. 1550

[84r] 10. Quando el sumo pontífice los ymbía o el superior, no puedan demandar viático "alguno, mas, presentando sus personas, los inbíen como les pareciere seer maior gloria diuina. ⟨Es" a saber, a pie o a cauallo, con dinieros o sin ellos, apparejados con effecto para hazer aquello que juzgare 'quien los ymbía' ser más conueniente y para "maior" edificatión "vniuersal"⟩ [18].

TEXTUS *B*, CA. 1556

[73r] Quando el summo pontífice imbía o el superior los tales professos y coadiutores a trabajar en la viña del Sor., no puedan demandar uiático alguno, mas presenten sus personas **'n'.]** liberalmente, para que *los imbíen como les pareçiere seer mayor* gloria diuina.

[130r] 'n'. *Es a saber, a pie o a caballo, con dineros o sin ellos; y estén aparejados con effetto para hazer aquello que juzgare quien los ymbía, ser más conueniente y para mayor edificatión vniuersal.*

---

11. Por yr en todo conformemente a la "debida" pobreça, no se tendrá

[73r] Por proceder tanbién en esta parte conformemente a la debida po-

---

60 'gg' *marg. non obl.* — 62-65 sino representarse y demandar en qué modo quieren

37 cosa *Ile.* — 37-38 'sin... el' *add. Po.*, encubierta al *Ile.* — 39 'y' *add. Po.* — 43 **y**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de presente estén a su disposición, que no tengan ninguna sin que lo sepa y se contente dello el superior, y no de los bienes que tienen por uentura lexos de allí en casas o otras haziendas; [b] *pero aun quanto a estas, deurán estar aparejados a deshazerse dellas cada y quando que al superior le pareciere, como en el Examen está dicho* [17].

[b] *Exa.* c. 4 n. 2, 5. P. 3 c. 1 n. 7, **F.** P. 4 c. 4, **E.** C. 27 d. 176 § 1.

---

[164] 12. Porque mejor se conserue la puridad de la pobreza y la quietud que consigo trae, no solamente no serán capazes de herencia los particulares professos o coadiutores formados, pero ni aun las casas o iglesias o collegios [c] por razón dellos; y assí mejor se cortarán todas lites y differencias, y se conseruará la charidad con todos a gloria de Dios Nro. Señor.

[c] C. 1 d. 38. C. 2 d. 33. C. 3 d. 39.

13. Quando el [d] summo pontífice embía o el superior los tales professos y coadiutores a trauajar en la uiña del Señor, no puedan demandar [e] uiático alguno, mas presenten sus personas liberalmente, † para que los embíen como les paresciere ser mayor gloria diuina. **I**

[d] P. 7 c. 1 n. 1. c. 2 n. 1.

[e] *Exa.* c. 1 n. 5. P. 7 c. 1 n. 3, **E.** c. 2, **G.**

[84] I. *Es a saber, a pie o a cauallo, con dineros o sin ellos; y* [f] *estén aparejados con effecto para hazer aquello que juzgare quien los embía, ser más conueniente y para mayor edificación uniuersal.*

[f] *Sup.* n. 10. P. 7 c. 1, **E.** c. 2, **G.**

---

[164] 14. Por proceder también en esta parte conforme- **165**
mente a la deuida pobreza, † no se tendrá en casas de la Compa- **K**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que vaya, es *Ile.* — 65 «Lo que se sigue puede estar en Declaraciones» *marg. obl.* — 68 juzgaren ser *Ile.* — 69 más *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

add. alia manu C. — 46-52 'Porque... S.' *add. Po.* — 49 'K' *Ile.*; 'particulares pero ni aun' *(?) Ile. Po.* — 50 'yglesias' *add.*, 'collegios' *Ile.* — 53 N *Ile.* — 53-59 **Obseruándose... della** *marg. manu scribae et obl., v. not. 17; in C obl. in textu, marg.* **'Approbo quassationem hujus declarationis, Jo. de Polanco'.** — 60 pontífice los *Ile. Po.* — 61-63 'los... Sor.' *add. Po.* — 64 presentando *Ile. Po.* — 65 'L' *Ile.*; 'liberalmente para' *add. Po.* — 66 **ser a** *Ile. C.* — 68 L *et* 'M' *pr.* — 69 'y estén' *add. Po.* — 74-75 'proceder... parte' *add. Po.*, yr en todo *Ile.*

---

[17] Quae sequitur in textu *B* declaratio « Obseruándose » etc. addita est manu scribae, deleta vero a congregatione prima, decr. 38, *Institutum*, II, p. 165. A quonam et ubi primo scripta esset non invenimus; at certe aderat in *Autographo* ante congregationis tempus.

[18] Locus translatus a Constitutionibus in Declarationes.

TEXTUS *A*, CA. 1550

en casas de la Compañía caualgadura ninguna por ordinario para alguno de la Compañía mesma, prepósito o **'H. f. 22'.**] súbdito, si no fuesse *ad tempus, no se pudiendo* escusar por algunas necessidades o occurrentias que podrían interuenir [19].

[137r] **H.** *Como sería quando el superior o alguno ubiese de yr fuera, y se tomase por algún 'tiempo' antes "vna o más" caualgadura"s según las ocurrencias que podrían suceder", o en caso que tubiesse necessidad de andar a menudo quien por sus pies no pudiese, o semejantes coyunturas que estará en el juizio del superior, "mas no para perpetuar lo que ad tempus se ha dicho".*

[84r] 12. Así mesmo el vestir tenga tres partes: vna, que sea honesto; otra que se acomode al vso de la tierra donde se viue; otra que no contradiga a la profession de pobreça, como sería trayendo seda o *pa-* **'I. f. 22'.**] *ños finos que no deuen vsarśe,* **84v** porque en todo se guarde la "humilldad y baxeza debida en nosotros, y buen nombre y edificación de los próximos" [20].

[137r] **I.** *En los que viste la casa se entiende esto, pero no repugna que los que entran de nueuo, si trayn algún paño fino "o seda", le puedan gastar. Tanpoco repugna si en alguna occurrentia "alguno se vistiese de vestiduras más finas* [21] *y onestas";* **137v** *mas para traje ordinario no "se" deue vsar, sino como es dicho.*

---

82 enteruenir *Ile.* — 85-87 día antes la *Ile.* — 91 estarán *Ile.* — 92-93 ver lo que pesan *Ile.; seq.* «quanto a los inferiores, y en los inferiores quanto al superior» *add. et obl.* — 7-9 baxeça en [y *pr.*] nosotros mesmos y la

TEXTUS *B*, CA. 1556

breça, no se tendrá en casas de la Compañía caualgadura ninguna por **'O'.**] ordinario para alguno *de la Compañía mesma, prepósito o súbdito* [19].

[130r] «**O.** *Si no fuese por continuas enfermedades o por vrgentes necesidades por los negocios públicos, máxime en grandes poblaçiones; que entonçes más se debe mirar al bien vniuersal y a la salud de los indiuiduos, que al tiempo limitado o perpetuo, y más que al andar en sus pies o en ajenos, mirando siempre a la necesidad y onestidad, y en ninguna manera a aparençia alguna».*

[73r] Así mesmo el uestir tenga tres partes: una que sea honesto; **'p'.**] otra que se *accomode al vso* de la tierra donde se uiue; otra que no contradiga a la profession de la po- **'q'.**] breça, como sería trayendo *seda o paños finos que no deuen* usarse, porque en todo se guarde la humildad y bajeça debida "a maior gloria diuina" [20].

[130r] **'p.** *O a lo menos que en todo no se aparte'.*

'q'. *En los que uiste la casa de nueuo se entiende esto, pero no repugna que los que entran en ella, si trayn algún paño fino o cosa semejante, lo puedan vsar; ni tanpoco si en alguna* **130v** *occurrentia 'o necessidad' alguno se vistiese de uestiduras ⟨más finas⟩,* [21] *'pero' honestas; mas para traje ordinario no se deue vsar. 'Con esto mírese' que no tienen*

78 'M' *Ile.* — 80 *Seq.* si no fuese ad tempus no se pudiendo bien ['bien' *add. Po.*] excusar por algunas necessidades o occurrentias que podrían interuenir *obl.* — 83 "M" *et* "n" *pr.* — 83-93 M. No repuñará [repugnará *pr.*] que

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ñía caualgadura ninguna por ordinario para alguno de la Compañía mesma, prepósito o súbdito [19].

[84] K. *Si no fuesse por continuas enfermedades o por urgentes necessidades por los negocios públicos, máxime en grandes poblaciones; que entonces más se deue mirar al bien uniuersal y a la salud de los indiuiduos, que al tiempo limitado o perpetuo, y más que al andar en sus pies o en agenos, mirando siempre a la necessidad y honestad, y en ninguna manera a apparencia alguna.*

---

[165] 15. Assí mesmo el [g] uestir tenga tres partes: una que sea [h] honesto; otra † que se accomode al uso de la tierra donde se uiue; otra que no contradiga a la professión de la pobreza, como sería trayendo seda o † paños finos que no deuen usarse, porque en todo se guarde la [i] humildad y baxeza deuida a mayor gloria diuina [20].

[g] *Exa.* c. 4 n. 26. P. 3 c. 2, n. 3, **C.**
L
[h] C. 1 d. 95.
M
[i] *Inf.* n. 16.

[84] L. *O a lo menos que en todo no se aparte.*

M. *En los que uiste la casa de nueuo se entiende esto,* [j] *pero no repugna que los que entran en ella, si traen algún paño fino o cosa semejante, lo puedan usar; ni tampoco si en alguna occurrencia o necessi-***85** *dad alguno se uistiesse de uestiduras mejores* [21] [k] *pero honestas; mas para traje ordinario no se deue usar. Con*

[j] *Exa.* c. 1, **F.**
[k] C. 1 d. 68.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

edificatión en [de *pr.*] los próximos *1le.* — 12 trayen *1le.* — 15-16 vno de los professos se cubriesse de vn manteo fino o cosa semejante *1le.* — 18 vsarle *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

ad tempus por las necessidades *[seq. in Po.* 'que pued', *imp. v.* pueden, *obl.]* occurrentes se tenga caualcadura quando no se puede escusar [escusare *pr.*, No... escusar *add. Po.*] bien ['bien escusar' *Po.*], como sería quando el superior o alguno ubiese de yr fuera 'de la tierra', y se tomase por algún tiempo antes vna o más caualgaduras, según las occurrentias que podrían suçeder, o en caso que tubiese necessidad de andar a menudo quien por sus pies "por peligro de enfermedades no conveniese" [no pudiese *1le.*] o semejantes coyunturas, que estarán en el juycio del superior, mas no para perpetuar lo que ad tempus se ha dicho *1le.* — 92 **honestad** *C.* — 1 'M' *1le.*; **otro que** *1le. C.* — 2 *Post* uiue *est* "a lo menos que en todo no se aparte. Lo dicho se ponga en Declarationes" *obl.* — 3 de pobreça *Po.* — 4 'N' *1le.* — 7-8 en nosotros y buen nombre y edificaçión 'en' [de *pr.*] los próximos *1le.* — 9 'M' *1le.* — 9-10 'O... aparte' *bis script. semel. obl.* — 11 K *et* 'n' *pr.* — 11-12 'de nueuo' *add. Po.* — 12 **repuña** *C.* — 13 'en ella' *add. Po.*, de nueuo *1le.* — 14-15 'o... ni' *add. Po.*, o se le da *[3 vv. errore librarii,* seda *1le.]* se puedan gastar *2le.* — 15 tanpoco repugna *1le. Po.* — 18 más finas *obl.*, 'mejores' *non obl., v. annot.*, y *1le.; v.* **mejores** *lineis comprehensum in C, marg.* **'Antes dezía más finas'** *obl.*, **'Approbo textum, Jo. de Polanco'**. — 20 'Pero en esta parte mírese' que *2le.*, sino como es dicho, porque *1le.;* 'porque' *add. Po.*, porque todos *1le.*

---

[19] Sup., p. 205 not. 13.

[20] Ib., not. 14.

[21] Pro « más finas » congregatio prima ponendum censuit « mejores », decr. 68, *Institutum* II, p. 171. Itaque a Polanco additum textui *B* invenies in hujus apparatu critico et in textu *D*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[**84v**] 13. En el comer, 'dormir' y lo demás que toca al vso de las cosas necessarias o conuenientes a la vida, aunque será común, en manera que lo que de aquí se quitare cada vno, sea por deuotión y no por obligatión; "se aya así mismo respecto" a la baxeça y pobreça y edificación ⟨'I'*[bis]*⟩ dicha [22].

[**137v**] 'I'.*[bis]* '*Porque todos no tienen yguales fuerzas naturales ni les acompaña la salud corporal ni edad conueniente para ella, según el mayor bien particular de las tales personas, y el bien vniuersal de otras muchas, se debe mirar y proueer como se pudiere a mayor gloria diuina*'.

[Textus A seq. in p. 548].

TEXTUS *B*, CA. 1556

'todos' yguales fuerças naturales, ni les acompaña la salud corporal ni edad conueniente para ella, 'y así' según el mayor bien particular de las tales personas y el bien uniuersal de otras muchas, se debe mirar y proueer como se pudiere a mayor gloria diuina.

[**73r**] En lo que para el comer, dormir y uso de las demás cosas necessarias o conuenientes a la uida toca, aunque será común 'y no differente de lo que al médico de la 'R'.] *tierra donde* se viue parezerá', **73v** en manera que lo que de aquí quitare cada vno, sea por deuotión y no por obligação; se haya "miramiento" a la baxeça, pobreça "y spiritual edificação que siempre" 'debemos tener ante los ojos en el Sor. Nro.' [22]

[**130v**] 'R. *En los particulares si más o menos será menester según las circunstantias de las personas, quedará a la discretión de los que tienen dellos cargo, proueer como conuiene*'.

[**73v**] CAP. 3. DE LAS COSAS EN QUE DEBEN OCCUPARSE Y EN QUE NO LOS DE LA COMPAÑÍA

Porque según el tiempo y approbatión de uida que se spera para admittir a professión y tanbién para coadiutores formados los que se admitten en la Compañía, se presupone serán personas spirituales "y aprouechadas" para correr por la uía de Christo N. S., quanto la disposition

---

29 vestir *1le.* — 35 aya respecto asý mesmo *1le.* — 37 «Lo que se sigue se ponga en Declaraçiones. Y porque todos no tienen yguales fuerças naturales ni les acompaña la salud corporal, ni edad conveniente para ella, según el mayor bien particular de las tales personas y bien vniversal de otras muchas, se debe mirar y proveer como se pudiere a mayor

24-25 mayor bien uniuersal *et* de ta, *imp. v.* tales, *1le.* — 29 'lo... el' *add. Po.*, el *1le.* — 30-32 'vso... toca' *add. Po., ubi* 'demás' *add.*, En el comer... y lo demás 'que toca al vso de las cosas... vida' aunque *3le.*, En... demás necessari'o' o conueniente al 'vso' *2le. imp.*, En... demás que toca al vso de las cosas necessarias o conuenientes a la vida, aun-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

esto míresse que no tienen todos iguales fuerças naturales, ni les acompaña la salud corporal ni edad conueniente para ella; y assí según el mayor bien particular de las tales personas y el bien uniuersal de otras muchas, se deue mirar y proueer como se pudiere a mayor gloria diuina.

---

[165] 16. En lo que para el comer, [l] dormir y uso de las demás cosas necessarias o conuenientes a la uida toca, † aunque será [m] común y no differente de lo que al [n] médico de la tierra donde se uiue parecerá, en manera que lo que de aquí quitare cada uno sea [o] por deuoción y no por obligación; [p] se aya miramiento a la baxeza, pobreza y spiritual edifficación, [q] que siempre deuemos tener ante los ojos en el Señor nuestro [22].

[85] **N.** *En los particulares si más o menos será menester según las circunstancias de las personas, quedará a la discreción de los que tienen dellos cargo, proueer como conuiene.*

[l] P. 3 c. 2, **E.** P. 4 c. 4 n. 1. **N**
[m] *Exa.* c. 1 n. 6.
[n] P. 3 c. 2, **G.**
[o] C. 1 d. 96.
[p] *Sup.* n. 15. *Exa.* c. 4 n. 26.
[q] P. 7 c. 4 n. 2.

CAPÍTVLO III

DE LAS COSAS EN QUE DEUEN OCCUPARSE Y EN QUE NO LOS DE LA COMPAÑÍA

166 1. Porqve según el tiempo y approbación de uida que se espera para admittir a profession y también para coadiutores formados, los que se admitten en la Compañía, se presupone serán personas spirituales y aprouechadas para correr por la uía de Christo Nro. Sr., quanto la disposición corporal y occupaciones exteriores

---

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

gloria divina» *marg. obl.*; K *marg. obl.* — 43 'y bien' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

que *1le.* — 32-34 'y conforme al parezer del médico donde se hallare' *1le.*, "médico" *marg. obl.* — 34 'n' *1le.*; 'se halla' *1le.* — 36 se quitare *1le. Po.* — 37 no *add. Po.* — 37-38 se haya así mesmo respecto a *1le.* — 38 baxeça y pobreça *1le.* — 38-40 "edificaçión la qual" *3le.*, y edificación dicha 'que debemos siempre' *2le.* — 42 'n' *pr.* — 46 'cargo hazer' *1le.*

1-20 *et* 28-42 'Cap. ... N. S.' *add. Po.* — 2 no *om. Po.* — 4-5 'y... vida' *add. Po.* — 6 'profession o por' *1le. Po.* — 6-7 'por coadiutores' *1le. Po.* — 7 'se han de' *1le. Po.* — 8 y que no han menester spuelas *1le.* — 9 'vía del' *1le. Po.*

---

[22] Sup. p. 206 not. 15.

TEXTUS *B*, CA. 1556

corporal y occupationes exteriores de charidad y obedientia permitten; no "pareçe darles" otra regla en "lo que toca a" la oratión, meditatión, y studio, como ni en la corporal exercitatión de ayunos, uigilias, y otras aspereças **'S'.**] o penitentias, *sino* "aquella que" *la discreta charidad, les dictare,* con que siempre el confessor, y ubiendo dubio en lo que conuiene, el superior tanbién, sea informado. Solo esto se dirá en general, que se tenga aduertentia que ni el uso demasiado destas cosas, tanto debilite las fuerças corporales y occupe el tiempo, que para la spiritual ayuda de los próximos, según nuestro instituto, no basten; ni tanpoco por el contrario aya tanta remissión en ellas, que se resfríe el spíritu, y las passiones humanas y baxas "se calienten" [1].

[130v] *SOBRE EL CAP. 3*

'S'. *Si con algunos se juzgase conueniente darles tiempo determinado, porque no excedan o no falten en los exercitios spirituales, el superior lo podrá hazer. Y así también quanto al vso de los otros medios, si él iuzgase determinadamente que se debría vsar alguno sin dexarlo a la discretión del particular, procederá como Dios N. S. le diere a entender que conuiene. Y será del súbdito con toda deuotión acceptar la orden que le fuere dada.*

[73v] La frequentatión de los sacramentos sea muy encomendada [2]; y ultra de 8 días no se diffiera la comunión o celebratión sin causas "legítimas" 'al parezer del superior'. Y todos se confiesen con el confessor que les fuere señalado, o conforme a la orden que del superior cada vno tiene.

De las reglas particulares que se usan en las casas donde se hallan, es bien procuren guardar la parte que conuiene 'y se les propone a juicio del superior', o para el prouecho y edificatión suya o de los demás entre quienes se hallan.

Porque las occupationes que para ayuda de las ánimas se toman, son de mucho momento y proprias de nuestro instituto y muy freqüentes; y

---

11 se les ['les' *add. Po.*] da *Ile.*; **en** *add. C manu Ro. (?),* a *Ile.*; lo de la oratión y *Ile.*; y studio sacro *Ile.*; *in C* **'Quitóse sacro'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'** *marg.* — 11-20 *Hoc loco interpungimus textum omnino ut hic est in B.* — 12-13 'como... penitentias' *marg. Po., ubi* 'en las exte' [*imp. v.* exteriores] *et* 'o castigat' [*imp. v.* castigatión] *Ile.* — 13 'O' *Ile.*; lo que *Ile.* — 13-14 'dictare con el' *et* 'confessor sea informado' *Ile. Po.* — 16 'tanto' *add. Po.*, 'mucho' *Ile.* — 17 'occupe tanto tiempo' *2Ile. Po.*, 'occupe el tiempo' *Ile.*; *post* 'que' *est* 'no' *add. et obl. Po.* — 19 resfríe notablemente *Ile.* — 20 tomen contra él muchas fuerças *Ile.*; *seq.* 'En lo demás serán subiectos a las reglas que se obseruan [**obserua** *C*] en las casas [**cosas** *C*] donde residen, dando en la obseruantia dellas exemplo a los demás' *add. et obl.*; *eadem in textu C obl.*; *marg.* **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'.** — 21-27 'Sobre... dada' *add. Po.* — 22 O *Ile.* — 23 'en... spirituales *add. Po.* — 24 'quanto al' *add. Po.*, 'del' *Ile.*; 'los' *add. Po.*; 'medios del ['de' *pr.*] aprouechamiento spiritual' *et* 'iuzgase que' *Ile. Po.* — 29 importantes *Ile.* — 30 **al... superior,** *inter lineas C, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco';** 'confiesen conforme a la orden *[seq.* 'que' *obl.]* del superior con v [*imp. v.* vn] *Ile. Po.* — 32-35 'De... conuiene o... el prouecho y *[3 vv. add.*, la *Ile.]*... suya *[1 v. add.*, de los mesmos *Ile.]* ...hallan a juicio del superior dellos' *add. Po.* — 35 *Seq.* a juyçio del superior dellos *obl.* — 37 'proprias deste' *Ile. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de charidad y obediencia permitten; no parece darles † otra regla en lo que toca [a] a la oración, meditación y studio, como ni en la corporal exercitación de ayunos, uigilias y otras asperezas o penitencias, sino aquella que la discreta charidad les dictare, [b] con que siempre el confessor y, auiendo dubio en lo que conuiene, el superior también, sea informado. Solo esto se dirá en general, que se tenga aduertencia que [c] ni el uso demasiado destas cosas tanto debilite las fuerças corporales y occupe el tiempo, que para la spiritual ayuda de los próximos, según nuestro instituto, no basten, ni tampoco por el contrario aya tanta remissión en ellas, que se resfríe el spíritu, y las passiones humanas y baxas se calienten [1].

A

[a] P. 3 c. 1, **R.**

[b] *Exa.* C. 1 n. 6, **C.** P. 3 c. 1 n. 12. c. 2 n. 5.

[c] P. 3 c. 2 n. 1.

[85] *Sobre el C. III*

A. *Si con algunos se juzgasse conueniente darles tiempo determinado, porque no excedan o no falten en los exercicios spirituales, el superior lo podrá hazer. Y assí también quanto al uso de los otros medios, si él juzgasse determinadamente que se deuría usar alguno sin dexarlo a la discreción del particular, procederá como Dios Nro. Señor le diere a entender que conuiene. Y será del súdito con toda deuoción acceptar la orden que le fuere dada.*

---

[166] 2. La freqüentación de los sacramentos sea muy encomendada [2]; [d] y ultra de ocho días no se diffiera la communión o celebración sin **167** causas legítimas al parecer del superior. Y [e] todos se confiessen con el confessor que les fuere señalado, o conforme a la orden que del superior cada uno tiene.

[d] *Exa.* c. 4 n. 25. P. 3 c. 1 n. 11. P. 4 c. 4 n. 3, **B.**

[e] P. 3 c. 1 n. 11. **I, Q.**

3. De las reglas particulares que se usan en las casaş donde se hallan, es bien procuren guardar la parte que conuiene y se les propone a juizio [f] del superior, o para el prouecho y edificación suya o de los demás entre quiene se hallan.

[f] C. 4 d. 22.

4. Porque las occupaciones que para ayuda de las ánimas se toman, son [g] de mucho momento y proprias de nuestro instituto

[g] *Exa.* c. 1 n. 2 P. 4 *Prooem.*

---

[1] Similis doctrina est in Constitutionibus monasticis (quae olim S. Basilio tribuebantur) c. IV, PG. 31, 1347; *Monum. Ignat.* ser. 1ª III, 502 et 510; VII, 270; XII, 650-652; maxime II, 233-237.

[2] *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 113.

TEXTUS *B*, CA. 1556

por otra parte siendo tanto incierta nuestra residentia en un lugar y en **'T'.**] otro; no vsará'n los nuestros' *tener choro de horas canónicas ni dezir las missas y offitios cantados;* **74r** pues no faltará a quien tubiese deuotión de oýrlos, donde pueda satisfacerse; "y por los nuestros" es bien se traten las cosas más proprias de nuestra uocatión a gloria de Dios N. S.[3]

[**130v**] **'T'.** *Si en algunas casas o collegios se juzgase así conuenir, al tiempo que se ha de predicar o leer a la tarde, para entretener el pueblo antes de las tales lectiones o sermones, se podrían dezir vísperas solamente. Así mesmo por ordinario los domingos y fiestas sin canto de órgano ni canto llano*[4]*, sino en vn tono deuoto, suaue y simple; y esto con fin y en quanto se juzgase que el pueblo se mouería a más freqüentar las confessiones, sermones y lectiones, y no de otra manera. En el mismo tono se podrían dezir las tenieblas con sus çerimonias en la semana santa. En las missas mayores que se dixeren (aunque rezadas) mirando a la deuotión y decentia, podrán ser assistentes dos, uestidos de sobrepeliçes, o vno, en todo según se pudiere in Domino.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[84v] C. 2º. DE LAS COSAS EN QUE NO DEBE'N' OCCUPARSE 'LOS DE' LA COMPAÑÍA

1. Porque las personas desta Compañía deben star cada hora preparadas para discurrir por vnas partes y otras del mundo, adonde fueren ymbiados por el sumo pontífice y sus superiores; no deuen tomar cura **K.**] de *ánimas ni obligatión de missas perpetuas en sus* yglesias, ni cargos semejantes que no 'se' compadezen con la libertad que es necessaria

TEXTUS *B*, CA. 1556

[**74r**] Ansí mesmo porque las personas desta Compañía deben estar cada hora preparadas para discurrir por vnas partes y otras del mundo, adonde fueren imbiados por el sum- **'V'.**] mo pontífice 'o' sus superiores, *no deuen tomar cura de ánimas,* 'ni menos cargo de mugeres relligiosas o de otras qualesquiera para confessarlas por ordinario o regirlas, aun-

---

63 H *marg. obl.*

38 'siendo' *add. Po.*, 'por ser' *Ile.;* 'lugar' *add. Po.*, vna p [*imp. v.* parte] *Ile.* — 39 'p' *Ile.;* 'otro, conforme a nuestra petitión y concessión de la sede apostólica' *Ile. Po.;* **no se** *Ile. C.;* no se vsará en nuestras yglesias *Ile.* — 41 y *[seq.* 'los' *add. et obl.]* en nuestras yglesias *Ile.;* 'satisfazerse' *add. Po.*, 'hazerlos', *sic*, *Ile.; post* bien *seq.* se t *(?) [imp. v.* traten *(?)] et* más *obl. Po.* — 42 'las' *add. Po.;* 'nuestra vocatión' *add. Po.*, 'nuestro instituto y modo' *Ile.* — 43 P *Ile.*; 'así conuenir' *add. Po.*, que *Ile.* — 43-53 *et* 6-14 *Declaratio* 'T' *est in Po. post decl.* 'X', *litteris indicantibus ordinem qui est in B.* — 45 podrán *B''.* — 47 'esto ...y' *add. Po.*, para *Ile.* — 50 santa, y *Ile. Po.* — 52 'podrán ser' *add. Po.*, serán *Ile.* — 53 *Seq. in ms. et in Po.* Este... parte *ut textus A*, p. 241, 'N' *obl.* — 57 'Así mesmo' *add. Po.*, C. 3º [2º *pr.*] De las cosas en que no deben occuparse los de la Compañía *Ile.* — 61 **o por** *Ile. C.* — 62 'q' *marg. pr.;* y *Ile.* — 63-64 *Pro* 'ni menos' *scripserat Po. aliud quod legi nequit* — 65-66 'para... regirlas' *obl. et rest.*, 'para regirlas ni por ['o para' *pr.*] ordinario confessar las relligiosas' *add. et obl.; in C* **'para... regirlas'** *marg.*, **para regirlas ni**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

y muy freqüentes; y por otra parte siendo tanto incierta nuestra residencia en un lugar y en otro; † no usarán los nuestros tener **B** choro de horas canónicas ni dezir [h] las missas y officios cantados; pues no faltará a quien tuuiesse deuoción de oýrlos, donde pueda satisfazerse; y por los nuestros es bien se traten las cosas más proprias de nuestra uocación a gloria de Dios nuestro Señor [3].

[h] C. 1 d. 30. C. 2 d. 17. C. 27, d. 231.

[85] B. *Si en algunas casas o collegios se juzgasse as-* **86** *sí conuenir, al tiempo que se ha de predicar o leer a la tarde, para entretener el pueblo, antes de las tales lectiones o sermones, se podrían dezir* [i] *vísperas solamente. Assímesmo por ordinario los domingos y fiestas, sin canto de órgano ni canto llano* [4]*, sino en un tono deuoto, suaue y simple; y esto con fin y en quanto se juzgasse que el pueblo se mouería a más freqüentar las confessiones, sermones y lectiones, y no de otra manera. En el mismo tono se podrían dezir las tinieblas con sus cerimonias en la semana sancta. En* [j] *las missas mayores que se dixeren (aunque rezadas) mirando a la deuoción y decencia, podrán ser assistentes* [k] *dos, uestidos de sobrepellices, o uno, en todo según se pudiere in Domino.*

[i] C. 1 d. 39, 40. C. 2 d. 35, 36.

[j] P. 4 c. 1, **A.**

[k] C. 1 d. 95.

---

[167] 5. Assímesmo [l] porque las personas desta Compañía deuen estar cada hora preparadas para discurrir por unas partes y otras del mundo adonde fuerem embiados por el summo pontífice o sus superiores; no deuen tomar cura de **168** ánimas, ni menos cargo de [m] mugeres religiosas o de otras qualesquiera, para confessarlas

[l] P. 4, c. 2 n. 4, **B.**

[m] C. 7 d. 56. C. 20 d. 12.

56 podiere *Aq.* — 59 fueren *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

por ordinario confessar las religiosas *Ile.*, **'Antes dezía así para confessarlas por ordinario o regirlas'** *obl.*, **'Approbo quassationem in textu et additionem marginis, Jo. de Polanco'.**

---

[3] Sup. p. 207 not. 3.

[4] De hoc loco quaesivit congregatio prima, an immutari oporteret; negavit, decr. 40, *Institutum* II, p. 165. De choro cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XI, 183, 198, 245, 326; XII, 197; ser. 4ª, I, 220, 418.

TEXTUS *A*, CA. 1550

para 'nuestro modo de proceder' "in Domino".

[137v] **K.** *Quanto a los collegios en la 4 parte se toca lo que se puede sufrir desto. Para las casas absolutamente conuiene no tomar tales cargos.*

[84v] 2. Porque "la Compañía" más enteramente pueda attender a **L.**] las cosas spirituales de su professión, "huya, quanto fuere posible, todos negoçios seglares, y no se admitan, ni se ocupen por ruegos algunos [6]. Y si vbiere de colegios y litigiosos", ellos tengan procurador que defienda su derecho; "y si de las" casas de la Compañía o "de" todo el cuerpo della, el mesmo, **85r** o algún "otro" coadiutor o alguna persona de fuera de la Compañía, o 'alguna' familia que tomasse la protectión 'de la cosa', podría defender el derecho de la Compañía "a mayor gloria diuina" [7].

[137v] **L.** *Esto se obserue en quanto se pueda, quedando al superior para casos de necessidad, auctoridad de*

TEXTUS *B*, CA. 1556

que por vna passada no repugne confessar vn monasterio por causas speciales' [5]; *ni obligaçión de missas perpetuas en sus* yglesias ni cargos semejantes, que no se compadesçen con la libertad que es necessaria para nuestro modo de proceder in Domino.

[130v] **'V'.** *Quanto a los collegios, en la 4ª. parte se toca lo que se puede suffrir desto. Para las casas absolutamente conuiene no tomar tales cargos.*

[74r] Porque la Compañía más enteramente pueda attender a las cosas spirituales de su profession, dexe, **'X'.**] quanto fuere possible, todos *negocios seglares*, 'como de ser testamentarios o executores o procuradores de cosas ciuiles o de qualquier manera', no admittiendo 'tales cargos' ni se occupando en ellos por ruegos algunos [6]. Y si los ubiere de colegios, ellos tengan procurador que los trate y defienda su derecho; si de las casas de la Compañía o de todo el cuerpo della, para que pueda guardar ella su paz, el mesmo procurador o algún otro coadiutor o alguna persona de fuera de la Compañía, o alguna familia que tomase la protectión de la casa, podría defender el derecho de la Compañía a mayor gloria diuina [7].

[130v] **'X'.** *Esto se obserue en quanto se pueda, quedando al superior, para 'algún' caso de necessidad*

67-68 lo dicho *Ile.* — 83-87 la Compañía... collegios *Ile. ut textus a, p. 206, ll. 10-12.* — 88 y si a las *Ile.* — 93-94 de lo que se impugna *Ile.* — 6 se obserua *Ile.*

67 no repugna *B''*. — 74 *Seq.* in d *obl.* — 75 Q *et* 'q' *pr.* — 80 'Tanbién' porque *Po.* — 82 'dexe' *marg. Po.*, huya *Ile.* — 83 *Marg.* 'q' *et* 'R' *obl.* — 86 *Post* 'ciuiles' *est* 'o criminales' *add. et obl.; eadem Ile. et 2Ie. in C, ubi marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo quassationes, Jo. de Polanco'.** — 87 no los *Ile.* — 87-88 'no los admittiendo ni ...ellos' *add. Po.*, y no los admittan ni se occupen [occupan *pr.*] *Ile.* — 89 'los' *add. Po.*;

TEXTUS *D*, ANNO 1594

por ordinario o regirlas, aunque por una passada no repugne confessar un monesterio por causas speciales [5].

6. † Ni [n] obligación de missas perpetuas en sus iglesias ni cargos semejantes, que no se compadescen con la libertad que es necessaria para nuestro modo de proceder in Domino. **C**

[n] P. 4 c. 2 n. 4, **B.**

[86] **C.** *Quanto a los collegios, en la quarta parte se toca lo que se puede suffrir desto. Para las casas, absolutamente conuiene no tomar tales cargos.*

---

[168] 7. Porque [o] la Compañía más enteramente pueda atender a las cosas spirituales de su professión, dexe, † quanto fuere possible, todos negocios [p] seglares, como de ser testamentarios o executores o [q] procuradores de cosas ciuiles o de [r] qualquier manera, no admittiendo tales cargos ni se occupando en ellos por ruegos algunos [6]. Y si los uuiere de collegios, ellos tengan [s] procurador que los tracte y defienda su derecho; si de las casas de la Compañía o de todo el cuerpo della, para que pueda guardar ella su paz, el mesmo procurador o algún otro coadiutor o alguna persona de fuera de la Compañía, o alguna familia que tomasse la protectión de la casa, podría defender el derecho de la Compañía a mayor gloria diuina [7]. **D**

[o] P. 9 c. 6 n. 4, **B.**

[p] C. 7 d. 13. C. 8 d. 56. C. 16 d. 31. C. 27 d. 236.

[q] C. 12 d. 38.

[r] C. 5 d. 47, 48, 79, 80.

[s] C. 2 d. 55, 61.

[86] **D.** *Esto se obserue en quanto se pueda, quedando al superior para algún caso de necessidad y de importancia para el fin*

---

62 repugna *Ile. Or.* — 67 la 4 *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

colegios y litigiosos *Ile. Po.* — 90-91 'los trate y' *add. Po.* — 91 derecho y 'las' *Ile. Po.* — 93 **para el** *Ile. C.* — 93-94 'para... paz' *et* 'procurador' *add. Po.* — 94 *Post* procurador *est* 'concurriendo para su gasto' *add. et obl.* — 5 *Seq. in Po.* Por... cantados, *ut textus A p. 452 n. 3, obl.* — 6 R *et* Rbis *pr.* — 8 casos *Ile.*

---

[5] V. sup., p. 206 not. 1. In hanc sententiam scripsit Ignatius Natali 21 Junii 1549, *Monum. Ignat.* ser. 1a, II, 441, et Mercuriano 30 Julii 1552, ib. IV, 345; attamen Francisco Borgiae in virtute sanctae obedientiae commisit curam spiritualem Joannae Austriacae, *Monum. Ignat.* ser. 1a, IX, 79-80.

[6] Qua ratione Borgia officium testamentarii Caroli V acceperit, est in *S. Franciscus Borgia* III, 404-405.

[7] Sup. p. 206 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

dispensar ad tempus 'para attender' "quanto se pudiere, a solos" 'negocios de importantia'.

[85r] 3. Por las occupationes que en ayuda de las ánimas tienen comúnmente los de la Compañía, y la incertitud de residir en vna parte más que en "otra, conforme a la nuestra M.] petición y concesión de la sede apostólica, no se terná choro alguno de las horas canónicas, ni se vsarán missas ni ofiçios algunos cantados" [8].

TEXTUS *B*, CA. 1556

'v de importantia para el fin que se pretiende del diuino seruicio', auctoridad de dispensar ad tempus. 'Y este superior será el general o aquel a quien diese él su auctoridad en esta parte'.

137v 'M. *Si en algunas casas o collegios se iuzgase que al tiempo que se ha de predicar o leer a la tarde para entretener el pueblo, antes de las tales lectiones o sermones, se podrían dezir vísperas solamente. Así mesmo por ordinario los domingos y fiestas, sin canto de órgano ni canto llano, sino en vn tono deuoto, suaue y simple y para en quanto se iuzgase que el pueblo se mouería a más freqüentar las confessiones, sermones y lectiones, y no de otra manera. En el mismo tono se podrían dezir las tinieblas con sus ceremonias en la semana santa. En las missas mayores que se dixeren (aunque rezadas), mirando a la deuotión y decentia serán assistentes dos vestidos de sobrepelizes, o vno, en todo según se pudiere in Domino'.*

[Explicit pars sexta textus A.]

TEXTUS *B*, CA. 1556

[74r] Por la mesma razón y por euitar occasion'es' de inquietud agena de nuestra professión, y mejor conseruar la paz y beneuolencia con todos a mayor gloria diuina, ninguno de la Compañía profesa ni coadiutor ni scholar della se dexará examinar no solamente en causas criminales, mas ni aun en las ciuiles (si no es compellido por quien le puede obligar a peccado) sin licencia del superior, y él no la dará si no fuesse en las causas que tocan a la religión cathólica o en otras pías, y en tal manera fauorables a uno, que no uengan en periuicio de otro; pues es de nuestro instituto sin offensión de nadie, en quanto se puede, seruir a todos en el Señor nuestro.

[130v] *Si el superior diesse licencia a alguno in causa ciuili por respecto de alguna persona a quien no parezca poderse faltar, en tal caso es necessaria limitación que uede, si occuriese algún artículo criminal o infamatorio, examinarse sobre el tal; porque para esto no deue ningún superior dar licencia.*

9-10 'attender a' *Ile.* — 17-19 otra 'aunque' no sean ...pero *[1 v. obl.]*... convenir, *Ile. ut textus a, p. 207, ll. 20-24; marg.* «Póngase en lugar deste capítulo, lo que tengo escrito» *obl., refer ad Ile. loci* Por las. — 19 *Seq.* «Lo

9 'el di', *imp. v.* divino *Ile.* — 10 'de su' *Ile.* — 11-14 para attender (quanto se pudiere) a solos negocios de importantia *Ile.* — 30-39 Por... nuestro *add. manu scribae.* — 33 **si dexará** *Ile. C.* — 35 fuessen *Ile.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

que se pretiende del diuino seruicio, autoridad de dispensar ad tempus. Y este superior será el general o aquel a quien diesse él su autoridad en esta parte.

---

[168] 8. Por la misma razón y por euitar occasiones **169** de inquietud agena de nuestra professión, y [t] mejor conseruar la paz y beneuolencia con todos a mayor gloria diuina, [u] ninguno de la Compañía professa ni coadiutor ni scholar della † se dexará examinar no solamente en causas criminales, mas ni aun en las ciuiles (si no es compellido por quien le puede obligar a peccado) sin licencia del superior, y él no la dará si no fuesse en las causas que tocan a la religión cathólica o en otras pías y en tal manera fauorables a uno, que no uengan en perjuizio de otro, pues es de nuestro instituto sin offenssión de nadie, en quanto se puede, seruir a todos en el Sr. Nro.

[t] P. 10 n. 11, **B.**
[u] C. 27 d. 237. **E**

[86] **E.** [v] *Si el superior diesse licencia a alguno in causa ciuili por respecto de alguna persona a quien* **87** *no parezca poderse faltar, en tal caso es necessaria limitación que uede, si occurriesse algún artículo criminal o infamatorio, examinarse sobre el tal; porque para esto no deue ningún superior dar licencia.*

[v] C. 27 d. 237.

---

92 quien lo *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que se sigue se ponga en Declaraciones. Tamen si en algunas... sancta» *ut textus B decl. T p. 548 sine additis in Po.*; «Esto que se sigue se ponga en las Constituçiones o Declaraçiones. En... Domino» *ut ib., sine parenthesi* (aunque rezadas), *obl.* — 20 'algunos' *Ile.* — 20-21 'al tiempo que se *[1 v. obl.]* al tiempo que' *ms.* — 22 'vísperas solas' *Ile.* — 23 canto si, *imp.-v.* sino, *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

40-44 Si... licencia *add. manu scribae.* — 40 **aiguno en** *Ile., sic Ile. et 2le. C.*

---

[8] V. p. 207 not. 3. Haec constitutio ejusque declaratio loco mutatae sunt in textu *B*; v. p. 547 n. 4.

[74r] CAP. 4°. DE LA AYUDA QUE SE 'DA' EN LA MUERTE DE LOS DE LA COMPAÑÍA 'Y SUFRAGIOS DESPUÉS DELLA'

Como en la uida toda, así tanbién en la muerte, y mucho más, deue cada uno de la Compañía esforçarse y procurar que Dios N. S. sea en él glorificado y seruido, y los próximos edificados, a lo menos del exemplo de su patientia y fortaleça, con fe uiua, sperança y amor de los bienes eternos que nos mereció y adquirió Christo N. S. con los trabajos "tan sin comparación alguna" de su temporal uida y muerte [1]. Mas porque muchas ueçes la enfermedad es de tal qualidad que quita en gran parte el uso de las potentias del ánima, y es aquel passo tal que por las graues impugnationes del demonio y lo mucho que importa no ser dél vençido, requiere el socorro de la fraterna charidad; tenga grande aduertençia el superior que antes de ser priuado de su juyçio el que está peligroso según el médico, tome los sanctos sacramentos todos, **74v** y se fortalezca para el tránsito de la temporal uida a la eterna con las armas que nos conçede la diuina liberalidad de Christo N. S.

Así mesmo debe ser ayudado con oraciones de todos los de casa muy speciales, hasta que aya dado el ánima a su Criador; y sin los otros que **'Y'.**] podrán entrar a uer morir el enfermo en *más o menos número, como al superior paresciere,* deben ser deputados algunos specialmente que le acompañen, animándole y dándole los recuerdos y ayudas que conuienen en aquel punto; y quando en lo demás no podrá ser ayudado, encomendándole a Dios N. S., hasta que resciua su ánima apartada del cuerpo el que la redemió con tan caro preçio de su sangre y uida.

131r *SOBRE EL CAP. 4°*

'Y'. *A «a»lgunos enfermos por ser entrados en frenesía y tener perdido el vso de la raçón, "donde no ay culpa ni mérito por cosas que digan, o*

---

1 tiene *Ile.* — 1-24, 30-35, 42-45 'Cap. ...Nro.' *add. Po.* — 1-2 'C. 5° De la memoria y sufragios por los de la Compañía defunctos' *Ile. Po.;* 'que se da' *add. Po.;* 'a los' *Po.,* 'de los' *Ile.* — 3 'vida... muerte' *add. Po.,* 'las otras partes de la vida así en la víltima' *Ile.* — 4 'y procurar' *add. Po.,* 'procurar esforzarse' *Ile.* — 5 'a lo menos' *add. Po.* — 6 'patientia y' *add. Po.;* 'con' *add. Po.,* 'y fe viua y speranza' *Ile.;* 'y amor' *add. Po.,* 'eternos y deseo de' *Ile. imp.* — 7 'y adquirió' *add. Po.* — 7-8 y miserias *Ile.;* 'los trabajos y miserias de... muerte' *add. Po.,* 'la sangre y vida propria' *Ile.* — 9 'en... parte' *add. Po.,* 'quasi todo' *Ile.* — 10-12 'y es... charidad' *marg. Po., ubi* 'graues' *et* 'el' *sup.* — 13 'de su juicio' *et* 'según' *add. Po.,* 'dellas' *et* 'a juicio del' *Ile.* — 14-16 'y... S.' *add. Po.,* 'y se haga en la casa muy special oratión por él hasta que aya espi', *imp. v.* espirado, *Ile.* — 17 'deben ayudarle' *Ile. Po.;* **ser** *add. C.* — 18 'aya espirado' *Ile. Po.* — 18-26 'su Criador... paresciere' *marg. Po., ubi* 'en' *sup.,* 'al que la crió y redimió con tanto precio y' *Ile.* — 19 'S' *Ile.* — 21 'acompañen y ayuden dándole ['y den' *Ile.*] los recuerdos conuenientes' *2Ile. Po.* — 21-22 'conuienen en el' *Ile. Po.* — 22 'quando dellas' *Ile. Po.* — 23 'que El' *Ile. Po.* — 23-24 'el que... vida' *add. Po.* — 25-29 *et* 36-41 'Sobre... etc.' *add. Po.* — 26 S *et* 'Z' *pr.* — 26-29 **Algunos** *[sic. Ile. C]*... raçón, y si alguno acaso ubiese no tan patiente como conuendría ni tam ['tan' *Po.*] edificatiuo en su enfermidad ['enfermedad' *Po.*] porque ['y si... porque' *add. Po.*] podrían dezir y hazer cosas que fuese [fuesen *pr.,* 'fuese' *Po.*] mejor no las uiesen ['viese ninguno sino algunos' *Ile. Po.*] todos, tenga el superior o sus ministros aduertentia para que se hallen presentes *[1 v. add. Po.]* los que sin desayudarse a sí *[3 vv. add. Po.,* 'desedificarse ellos'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[169] CAPÍTVLO IIII

DE LA AYUDA QUE SE DA EN LA MUERTE DE LOS DE LA COMPAÑÍA Y SUFFRAGIOS DESPUÉS DELLA

1. Como en la uida toda, assí también en la muerte, y mucho más, deue cada uno de la Compañía esforçarse y procurar que Dios Nro. Señor sea en él glorificado y seruido, y [a] los próximos edificados, a lo menos del exemplo de su paciencia y fortaleza con fe uiua, sperança y amor **170** de los bienes eternos que nos meresció y acquirió Christo Nro. Señor con los trauajos tan sin comparación alguna de su temporal uida y muerte [1]. Mas porque muchas uezes la enfermedad es de tal qualidad que quita en gran parte el uso de las potencias del ánima, y es aquel passo tal que por las graues impugnaciones del demonio y lo mucho que importa no ser dél uencido, requiere el socorro de la fraterna charidad; tenga grande aduertencia el superior que antes de ser priuado de su juizio el que está peligroso según el médico, tome los sanctos sacramentos todos, y se fortalezca para el tránsito de la temporal uida a la eterna con las armas que nos concede la diuina liberalidad de Christo Nro. Señor.

[a] *Exa.* c. 4 n. 32.

2. Assímesmo deue ser ayudado con oraciones de todos los de casa muy speciales, hasta que aya dado el ánima a su Criador; y sin los otros que podrán entrar a uer morir el enfermo en más † o menos número, como al superior pareciere, deuen ser deputados algunos specialmente que le acompañen, animándole y dándole los recuerdos y ayudas que conuienen en aquel punto; y quando en lo demás no podrá ser ayudado, encomendándole a Dios Nro. Señor, hasta que re- **171** ciba su ánima apartada del cuerpo el que la redimió con tan caro precio de su sangre y uida.

A

[87] *SOBRE EL C. IIII*

A. *A algunos enfermos por ser entrados en frenesía y tener perdido el uso de la razón, donde no ay culpa ni mérito por cosas*

30 Algunos *Aq., Matr. et Ile. Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile.] ayuden al que muere, y no los que poco ayudando al tal [tale *Ile.*] podrían desayudar a sí mesmos, como la discretión sancta y unctión del Sancto Spíritu enseñará *Ile.* — 27 «digan y» *Ile.*

[1] Polancus de morte S. Ignatii *Monum. Ignat.* ser. 4ª, II, 18-33 compluribus litteris.

si alguno acaeciese ser que no tanto edificase en su enfermedad como convenía, podrían seer asistentes pocos y de los más confiados".

[74v] **'Z'**. Después de vno espirar hasta ser enterrado, 'se detenga su **'&'**.] cuerpo decentemente el tiempo que conuiene'; después, dicho el *officio* delante los de casa *como se vsa, se entierre*, y la mañana primera después de su muerte, todos los sacerdotes de casa celebren por su ánima y los demás hagan special oración por él y *lo continúen adelante según el arbitrio del superior y la deuotión de cada vno y obligationes que ay en el Sor. Nro.*

[131r] **'Z'**. *En alguno podrían faltar 'algunas' horas para el día natural, quando por el mal olor, specialmente en tiempos calurosos, pareziese se podría así anticipar a juycio del superior; pero lo ordinario será lo que es dicho.*

'&'. *Vsase dezirse el offitio 'rezado y medianamente alto' y presentes en la yglesia los de casa con sus candelas ençendidas etc.*

132 purum.

[74v] Así mesmo se dé auiso 'en otras partes della Compañía que el Superior juzgare conuenir', para que se haga lo mesmo; 'en manera' que la charidad con los muertos no menos que con los uiuos se muestre en el Sor. Nro.

---

28 «acaeciese ser» *add.*, «vbiese» *1le.* — 30 'T' *1le.* — 30-31 procúrese *[sic Po.*, procúrele *ms.]* que esté cerca de vn día natural *1le.* — 31 *Marg.* 'V' *et* 'Z' *obl.; sub verbis* **el tiempo que conuiene** *ducta est linea in C, marg.* **'Antes dezía cerca de vn día natural'** *obl.*, **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'** *. — 34-35 *Marg.* 'X' *obl.* — 36 T *pr.;* 4 ó 6 *1le.; vv.* **algunas horas** *lineis comprehensa in C, marg.* **'Antes dezía 4 ó 6 horas'** *obl.*, **'Approbo algunas, Jo. de Polanco'.** — 37 'quando' *add. Po.*, 'pero' *1le.;* pareziendo *1le.;* 'specialmente' *add. Po.* — 38-39 lo que es dicho *obl. et rest.*, 'vn día natural' *add. et obl.* — 40 V *1le.;* medio cantado *1le.;* 'el officio' *add. Po.* — 41 *Seq.* X. Aunque con todos el primero día se haga como se dize, porque «no» se puede con cada nouitio o otra persona de la Compañía ni tanpoco se deue hazer lo mesmo que con los más antiguos en ella *[3 vv. sup. Po.*, 'señalados en la Compañía' *1le.]* la orden que se guardará podrá ser esta. Si el que muere fuere prepósito general, de *[1 v. sup. Po.]* todos los sacerdotes de la Compañía dirá *[seq. in Po.* 'cad' *add. et obl.*, 'dirán' *1le.]* tres missas cada vno *[2 vv. sup. Po.]* por él; si prouincial, de los de su prouincia cada vno *[2 vv. sup. Po.*, 'todos dirán' *1le.]* tres missas *[seq. in Po.* 'por él' *obl.]*, de los otros de la Compañía, dos; si fuere prepósito local o *[4 vv. sup. Po.*, 'de la c', *imp. v.* casa, *2le. imp.*, 'local' *1le.]* rector, cada sacerdote de los que eran *[1 v. sup. Po.*, 'son' *1le.]* a su obedientia dirá tres missas por el, los demás de la Compañía, dos así mesmo; si fuese professo, de todos los que lo son *[3 vv. add. Po.*, 'professos' *1le.]* dirá cada vno tres missas por su ánima, los demás de la Compañía, dos; si coadiutor, todos los tales tres missas, los demás, dos; si scholar ['scho aro' *(?) 1le. Po.*] approbado o *[seq. in Po.* 'con voto' *obl.]* qualquiera otro que tenga uoto de la Compañía en la *[seq.* qual *obl.]* casa o collegio donde el tal muriese, cada sacerdote de su mismo grado dirá así mesmo tres misas, los demás de la casa o ['la mesma casa y' *1le. Po.*] collegio vna, y así dándose auiso a los otros lugares de la Compañía, se tendrá memoria dellos en las missas; quando fuese nouitio sin voto, todos los tales *[seq. in Po.* 'di', *imp. v.* dirán, *obl.]* sacerdotes dirán tres missas por él en la casa o collegio donde muriere, y de los demás cada

---

* Interpunctio in cod. C; *después dicho el officio delante los de casa, como se usa se entierre;* in cod B nulla est virgula post *casa* neque post *usa;* declaratio virgulam post *casa* excludit; admittit, imo postulat post *usa.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

que digan, o si alguno acaesciesse ser que no tanto edificasse en su enfermedad como conuernía, podrían ser assistentes pocos y de los más confiados.

---

[171] 3. Después de uno spirar hasta ser enterrado, se detenga su cuerpo decentemente † el tiempo [b] que conuiene; después, † dicho el officio delante los de casa como se usa, se entierre, y la mañana primera después de su muerte, todos los sacerdotes de casa [c] celebren por su ánima, y los demás hagan special oración por él y lo continúen adelante según el arbitrio del superior y la deuoción de cada uno y obligaciones que ay en el S. N. **B** **C**

[87] **B.** *En alguno podrían faltar algunas horas para el día natural, quando por el mal olor, especialmente en tiempos calurosos, pareciesse se podría ansí anticipar a juizio del superior; pero lo ordinario será lo que es dicho.*

C. *Vsasse dezirsse el officio reçado y medianamente alto y presentes en la iglesia los de casa con sus candelas encendidas etc.*

[b] C. 1 d. 109. C. 4 d. 4.

[c] C. 3 d. 40. C. 15 d. 10. C. 18 d. 9. *Ord. Gen.* c. 2 n. 3.

---

[171] 4. Assímesmo se dé auiso en otras partes de la Compañía que el superior juzgare conuenir, [d] para que se haga lo mesmo; en manera que la charidad con los muertos no menos que con los biuos se muestre en el Señor Nro.

[d] C. 3 d. 40. C. 13 d. 8. C. 15 d. 10. C. 18 d. 9. *Ord. Gen.* c. 2 n. 3.

36-39 después... ánima *interpunctio ut ms.* — 43 calorosos *Or.* — 48 entre [tre *sup.*] otras *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

vno celebrará por su ánima, y en otras partes según el pareçer del superior se dará auiso, para que *[1 v. add.]* le ayuden con los suffragios *[seq. in Po.* 'que la charidad sancta pide' *obl.]* que en el Sor. Nro. les pareziere *[vv.* 'y en... pareziere' *add. Po.]*. Y todas las vezes que se dize que los sacerdotes deben dezir tres o dos o vna missa, se entiende assí mesmo que todos los legos ayan de hazer special oraçión por el tal otras tantas vezes *[1 v. sup. in Po.]* como la raçón de la charidad pide [pidee *1le.*, 'lo pide' *Po.*, *2 vv. add.*, 'dema', *imp. v.* demanda, *2le.*, 'lo pide' *1le.*] en el Sor. Nro. *obl.* — 42 'partes como la' *1le.*; **entre otras** *1le. C.* — 42-44 auiso, si el muerto fuere collegial, a todos los collegios de la Compañía *[3 vv. add. Po.]* para que todos los que son *[2 vv. add. Po.]* sacerdotes celebren por él, y los collegiales hagan special oración. Si fueren professos o coadiutores de las casas ['si... casas' *add. Po.*, 'siendo de las casas' *1le.*] se dé auiso a todas las de la Compañía y a los ['a todas... los' *add. Po.*, 'a las casas y' *1le.*] collegios della ['della' *sup. Po.*, 'todos' *1le.*] para que se haga lo mesmo 'en manera' [y desto tenga cargo el superior *1le. et Po.*] que ['porque' *Po.*] la charidad *1le.* — 44-45 'se... Nro' *add. Po.*, 'debe mostrarse' *1le.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

CAP. 5°. DE QUE NO TRAYN LAS CONSTITUTIONES OBLIGATIÓN DE PECCADO

Deseando la Compañía que todas Constitutiones y Declarationes y orden de uiuir se obserue en todo según nuestro instituto, sin declinar en ninguna cosa; así mesmo deseando que los particulares della fuesen seguros o ayudados para no caer en lazo alguno de peccado, que por virtud de las tales Constitutiones o ordenaciones proueniesse; pensamos en el Sor. Nro. que fuera del uoto expresso que la Compañía tiene al summo pontífice pro **75r** tempore existente, y de los otros tres essentiales, de pobreça, castidad y obedientia, ningunas Constitutiones, Declarationes ni orden alguno de uiuir puedan obligar a peccado mortal ni venial, si el superior no las[1] mandare en el *nombre de Christo N. S. o en virtud de obedientia*[2], 'lo qual se podrá hazer en las cosas y personas donde se juzgare que para el bien particular de cada vno o el vniuersal mucho conuiene'. Y en lugar del temor de la offensa succeda el amor y deseo de toda perfectión, y de 'que' mayor gloria y alabança de Christo Nro. Criador y Sor. se siga[3].

75v-76v pura.

---

1 **no** *add. C.* — 1-2 'C. 5 [6 *pr.*]... obligatión *[seq.* 'alguna' *obl.] add. Po.* — 3 y todas Declarationes *Ile. Po.* — 11 peccado alguno *Po.;* no les *Ile., sic Po., B', B";* **les** *C,* **las** *Ile.* — 13 'qual podrá' *Ile.;* 'donde se viere que' *Ile.* — 16 que *Ile., sic Po.*

---

[1] V. variata sub textu *B*; invenies primam lectionem et medias nonnullas fuisse *les,* ut in textu *A* p. 526.

[2] V. t. I, monum. 28ter, p. 216 n. 21.

[3] V. sup. p. 209 not. 4.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

CAPÍTVLO V

DE QUE NO TRAEN LAS CONSTITUCIONES OBLIGACIÓN DE PECCADO

1. Desseando [a] la Compañía que todas Constituciones y Declaraciones y orden de uiuir se obserue en todo según nuestro instituto, sin declinar **172** en ninguna cosa; assímesmo desseando que los particulares della fuessen seguros o ayudados para no caer en lazo alguno de peccado, que por uirtud de las tales Constituciones o ordinaciones prouiniesse; pensamos en el Señor Nro. que [b] fuera del uoto expresso que la Compañía tiene al summo pontífice pro tempore existente, y de los otros tres essenciales, de pobreza, castidad y obediencia, ningunas Constituciones, Declaraciones ni orden alguno de uiuir puedan obligar a peccado mortal ni uenial, si el superior no les [1] mandare en el nombre de Christo Nro. Señor, o [c] en uirtud de obediencia [2], lo qual se podrá hazer en las cosas y personas donde se juzgare que para el bien particular de cada uno o el uniuersal mucho conuiene. Y en lugar del temor de la offensa succeda el amor y desseo de toda perfectión, y de que mayor gloria y alabança de Christo nuestro Criador y Señor se sigua [3].

[a] *Sup* c. 1, n. 1. P. 4 c. 10 n. 5. P. 9 c. 3 n. 8. c. 6, **A.** P. 10 n. 13.

[b] P. 5 c. 3 n. 3.

[c] P. 9 c. 3 n. 20.

---

3 *Deest.* 1 *Aq., Matr.* — 13 los *Matr.* * — 14-16 (lo... conuiene) *Aq.*

---

* Ita p. 203, forte ex errore, quia in p. 202, annot. 9, monet «hispane est: les»; v. variata sub *B*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

87r 7ª PARTE PRINCIPAL [1]

DE L'O QUE TOCA A LOS YA ADMITTIDOS EN EL CUERPO DE' LA COMPAÑÍA 'PARA CON LOS PRÓXIMOS, REPARTIÉNDOSE' EN LA VIÑA DE CHRISTO 'N. S.'

Como en la 6ª parte se trata de lo que deuen obseruar los de la Compañía cada vno para consigo; así en esta 7ª de lo que para con los próximos, 'que es fin muy proprio de nuestro instituto', repartiéndose los de la Compañía en la viña de Christo [4], parte siendo inbiados por diuersos lugares, donde no se haze residentia, por orden del summo vicario de Christo o por su superior, o escogiéndose cada vno donde trabajar, siéndoles dada comissión para ello, parte en los lugares donde reside continuamente la Compañía. De cada vna destas maneras "se" tratar"á" de por sí.

CAP. Pº. DE LAS MISSIONES DE SU SANTIDAD

La intención del voto que la Compañía hizo de 'le' obedeçer 'como a sumo vicario de Christo' sin escusatión alguna, ha sido para don-

TEXTUS *B*, CA. 1556

77r SÉTTIMA PARTE PRINCIPAL [2]

DE LO QUE TOCA A LOS YA ADMITTIDOS EN EL CUERPO DE LA COMPAÑÍA PARA CON LOS PRÓXIMOS, REPARTIÉNDOSE EN LA VIÑA DE CHRISTO N. S.

CAP. PRIMERO. DE LAS MISSIONES DE SU SANTIDAD

Como en la sexta parte se tratta de lo que deuen obseruar los de la Compañía cada vno para consigo, así en esta séttima de lo que para con los próximos, que es fin muy proprio de nuestro instituto, repartiéndose los de la Compañía en la viña de Christo [4], para trabajar en la parte y obra della que les fuere com- **'A'.]** mettida, *aora sean* imbiados por orden del vicario summo de Christo Nro. Sor. por vnos lugares y otros, *aora por los superiores* de la Compañía, que así mesmo les están en lugar de su diuina magestad, *aora ellos mesmos* escojan dónde y en qué trabajar, siéndoles dada commissión para discurrir por donde iuzgaren se siguirá mayor seruicio de Dios Nro. Sor. y bien de las ánimas, *aora el trabajar* no sea discurriendo, sino residiendo firme y continuamente en algunos lugares, donde mucho fructo se spera de la diuina gloria y seruicio. Y porque primero se

3-7 Del... Christo *1le. ut textus a, p. 209.* — 5 'próximos y' *1le.* — 6 repardiéndose *ms.* — 7 *Seq.* 'Cap.º pº. De las missiones de su santidad' *add., v. not. 1.* — 14 los otros *1le.* — 17 *Post v.* Christo *est in marg.* 'para... en *[seq.* ella según el *obl.]* la parte ... cometida *[seq.* parte en *obl.]* aora ... Compañía *[seq.* en lugar *obl.]* ... lugar *[seq.* de Dios N. Sor. *obl.]* de... para *[seq.* ello *obl.]* continuamente [haziendo residentia firme y continua *pr.*] ...aduertir que' *ut textus B, conjungendum cum* La intención *(infra, l. 31) id quod factum est in B, v. not. 1.* — 32-33 'como dicho' *2le. imp.*, al sumo vicario de Christo *1le.*

2 principale *1le.* — 14 que *add.*, que *1le.* — 16 della *1le.* — 23-24 estando en... de Christo *1le.* — 26-30 **siéndoles... trabajar** *marg. C*, **'Approbo vt in margine, Jo. de Polanco'.**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

173 SÉPTIMA PARTE PRINCIPAL [3]

DE LO QVE TOCA A LOS YA ADMITTIDOS EN EL CUERPO DE LA COMPAÑÍA PARA CON LOS PRÓXIMOS, REPARTIÉNDOSE EN LA UIÑA DE CHRISTO N. S.

CAPÍTULO PRI.º

DE LAS MISSIONES DE SU SANTIDAD

1. Como en la sexta parte se tracta de lo que deuen obseruar los de la Compañía cada uno para consigo, assí en esta séptima de lo **174** que para con los próximos, [a] que es fin muy proprio de nuestro instituto, repartiéndose los de la Compañía en la uiña de Christo [4], para trauajar en la parte y obra della que les fuere comettida, † aora sean embiados por orden del vicario summo [b] de Christo N. S. por unos lugares y otros, aora por los superiores de la Compañía, que assí mismo les están en lugar de su diuina magestad, [c] aora ellos mesmos escojan dónde y en qué trauajar, siéndoles dada commissión para discurrir por donde juzgaren se siguirá mayor seruicio de Dios Nro. Señor y bien de las ánimas, aora el trauajar no sea discurriendo, sino residiendo firme y continuamente en algunos lugares, donde mucho fructo se spera de la diuina gloria y seruicio. Y porque primero se trate

[a] *Exa.* c. 1 n. 2. P. 1 c. 2 n. 8. c. 3 n. 1. P. 3 c. 1 n. 9. P. 4 *Prooem.* c. 12 n. 1. P. 6 c. 3 n. 4. P. 10 n. 2. **A**

[b] P. 6 c. 2 n. 13.

[c] *Inf.* n. 7. c. 3 n. 1.

---

[1] Apparatus criticus continet omnia et sola variata apographi, multis locis emendati manu S. Ignatii et Polanci, in codice *A*, ff. 87r-96r, antea 39-48, deinde 35-43 (v. *Proleg.* c. 3, a. 4). Inter haec variata reponimus etiam multa, quae addita nec deleta sunt; sunt autem illa quae opinamur addita posterius esse, quando ex hac parte desumptus est textus *B*, ac proinde non pertinere ad textum partis septimae, qualis ille erat ante conventum Patrum anno 1550 et 1551 (v. c. 13, a. 6). In variatis clauduntur virgula simplici quae sunt Polanci. In omnibus foliis, praeter partem ultimi, a verbis « 10. En las obras » (p. 602) ductus est saltem semel calamus a summo deorsum, quod hic praemonuisse sufficiat; uncis unius anguli alia claudimus singulariter cancellata, in textu tamen retinenda. Hanc partem compara cum industria polanciana septima; *Proleg.* c. 8, a. 1, § 4, f) et *Po. Compl.*, II, 753-758.

[2] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B*, emendati manu S. Ignatii et Polanci, ff. 77r-80v, antea 39r-41v; 2° variata authentici exempli *C*; 3° quaedam ex B' et B'' (v. not. 1 p. 260). Pars haec partim transscripta, partim solummodo derivata ex textu secundo seu *A*; unde autem haec transscripta sint non habemus; 4° in fine capitis quarti pauca quaedam ex folio 97r cod. *A*.

[3] Cf. annot. 2 p. 261.

[4] Cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 4, transitum textus *A* in textum *B*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

dequiera que 'él' juzgasse ser conueniente para mayor gloria diuina y bien de las ánimas inbiarlos entre ⟨**A. f. 23.**⟩[5] fieles o infieles[6], *no entendiendo la Compañía para algún lugar particular*, sino para ser esparçida por el mundo por diuersas regiones **87v** y lugares, deseando açertar más en esto 'con hazer' la diuisión dellos el sumo pontífice.

TEXTUS *B*, CA. 1556

tratte de la misión de su santidad **'B'.**] como la más principal, *es de aduertir que la intençión del uoto que la Compañía hizo* de le obedeçer como a summo vicario de Christo sin escusatión alguna, ha sido para dondequiera que él juzgase ser conueniente para mayor gloria diuina y bien de las ánimas imbiarlos entre fieles o infieles[6], no entendiendo la Compañía para algún lugar particular, sino para ser esparçida por el mundo por diuersas regiones y lugares, deseando açertar más en esto con hazer la diuisión dellos el summo pontífice.

139r pr 23 *DECLARAÇIONES DE LA 7ª PARTE*[7]

A. *La intentión del 4º voto del papa no era para lugar particular, sino para ser esparzidos en varias partes del mundo. Porque como fuesen los que primero se juntaron de la Compañía de diuersas prouincias y reynos, no sabiendo entre qué regiones andar, entre fieles o infieles; por no errar in via Domini hizieron la tal promessa o uoto, para que su santidad hiziese la diuisión 'dellos' a mayor gloria diuina, conforme a su intentión de discurrir por el mun-*

35 su santidad *Ile.* — 43 haziendo *Ile.* — 52 sobre la *Ile.*; *seq.* 'Sobre... parte', *ut in B ll. 53-57, v. not. 7.* — 58 A *mutatum in* 'B'. — 63 prouincias del *Ile.* — 66 hiziesen *Ile.*

133r *DECLARAÇIONES DE LA 7ª PARTE*[8]

SOBRE EL CAP. Pº.

A. *Estas son 4 maneras de compartirse en la viña de Christo N. S. más generales, de las quales se trata en 4 capítulos desta 7ª parte.*

B. *La* intençión del 4º *voto del papa no era para lugar particular, sino para ser esparçidos en varias partes del mundo. Porque como fuesen los que primero se iuntaron de la Compañía de diuersas prouincias y reinos, no sabiendo entre qué regiones andar, entre fieles o infieles; por no errar in via Domini hizieron la tal promesa o voto, para que su santidad hiziese la diuisión dellos a mayor gloria diuina, conforme a su intençión de discurrir por el mundo, y*

36 las más principales *Ile.*; **como las** *Ile. C.*; 'B' *bis script. semel obl.* — 53-57 'A... parte' *add. Po.* — 57 **en el 4º** *Ile. C.* — 60 **sino por** *Ile. C.*

[5] Litterae cancellatae respondent Declarationibus primi textus exempli *A*, quem dare conamur; quando illarum loco aliae substitutae sunt, has invenies in apparatu critico verborum.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

de la missión de su sanctidad como la más principal, es de aduertir que † la [d] intención del uoto que la Compañía hizo de le obedecer como a summo vicario de Christo sin excusación alguna, ha seído para dondequiera que él juzgase ser conueniente para mayor gloria diuina y bien de las ánimas embiarlos entre fieles o [e] ynfieles[6], no entendiendo la Compañía para algún lugar particular, sino para ser sparzida por el [f] mundo por diuersas regiones y lugares, **175** desseando acertar más en esto con hazer la diuissión dellos el summo pontífice.

B

[d] *Exa.* c. 1 n. 5. P. 5 c. 3 n. 3, **C.**

[e] *Inf.* c. 2, **C.** P. 9 c. 3, **F.**

[f] *Inf.* c. 2 **H.** *Exa.* c. 4 n. 35. P. 3 c. 2, **G.** P. 4 *Prooem.* **A.**

88 *DECLARACIONES DE LA SÉPTIMA PARTE*[9]

Sobre el cap^o primero

A. *Estas son quatro maneras de compartirse en la viña de Christo Nro. Señor más generales, de las quales se trata en quatro capítulos desta séptima parte.*

B. *La intención del quarto uoto del papa no era para lugar particular, sino pará ser espar-* **89** *cidos en uarias partes del mundo. Porque como fuessen los que primero se iuntaron de la Compañía de diuersas prouincias y reinos, no sabiendo entre qué regiones andar, entre fieles o* [g] *infieles; por no errar in uia Domini hizieron la tal promessa o uoto, para que su sanctidad hiziesse la diuissión dellos a mayor gloria diuina, conforme a su intención de discurrir por el mundo, y donde no hallassen el fruto spiritual*

[g] *Inf.* c. 2, **C.** P. 9 c. 3, **F.**

34 7 *Or.* — 42 descurrir *Or.*

[6] V. totum hunc locum pp. 210-212 expressum in prima persona; p. 211 not. 5. In t. I, *Proleg.* c. I, a. 9, § 4, p. LXXXVIII n. 2, et monum. 20, p. 159, et 46, n. 28, p. 395.

[7] V. p. 269 annot. 2, et *Proleg.* c. 4, a. 7. Omittimus in textu, ponimus in variatis inscriptiones « Sobre el c. p° » et « Sobre el cap. 2 » additas a Polanco, quia videntur additae quando additae sunt hoc ipso loco inscriptiones et Declarationes capitum tertii et quarti, quas putamus non pertinere ad exemplum *A*, (v. *Proleg.* ib. § 4). Ac re vera, cum declaratio « Pasqua se entiende » (p. 598) sit capitis quarti, si valerent tituli in *A*, ad caput secundum pertineret, in quo paschatis mentio nulla unquam fuit.

[8] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B*, ff. 133r-136v, antea 29r-32v (numerus 24 antiquus, qui conspicitur in phototypica editione folii 136r, non est in Autographo: ortus videtur ex folio puro 138, cujus numerus antiquus 34 una cum margine summo dextro, dum imago phototypica exprimebatur, tantum eminebat quantum necesse erat ut numerus 34 appareret mutatus in 24); 2° *Po.* seu variata exempli, unde textus *B* transcriptus est, quod quidem exemplum, manu Polanci et librarii scriptum, est in codice *A*, partim in foliis 139r-140r, partim folio 90r et v; 3° variata exempli authentici *C*; 4° B' (v. p. 260 not. 1).

V. annot. 2 p. 261.

TEXTUS *A*, CA. 1550

do, y donde no hallasen el fructo spiritual deseado en una parte, para passar en otra y en otra, buscando la mayor gloria de Dios N. S. y ayuda de las ánimas.

[87v] Y en esta parte siendo puesto todo el entender y querer de la Compañía debaxo de Christo N. S. y su vicario, ni el superior ni alguno de los particulares della podrá por sí mesmo procurar ni tentar mediata o inmediatamente con el papa o sus ministros, para que aya de residir o ser imbiado más en vna parte que en otra [10], dexando los particulares ⟨**C. f. 23.**⟩ todo el cuydado *al summo vicario de Christo y a su superior*, y el superior çerca de sí mesmo a ⟨**B. f. 23.**⟩ su santidad y *a la Compañía* 'en el Sor. Nro.'

[139r] **C.** *Quando alguno de los inferiores fuese señalado para algún lugar o empressa, para la qual se juzgase que siendo bien informado el sumo vicario de Christo no le imbiaría, podrá el prepósito general informar mejor, dexando finalmente toda cosa al arbitrio de su santidad.*

B. *Se entendería ser la Compañía los que se hallasen della en el lugar donde está el general; los quales podrían informar bien al sumo pontífice, quando por informationes de otros no tales, se pensase ymbiaua al general donde no conuiene para el bien común 'de la Compañía'.*

[87v] 'Demás desto' el que fuere por su santidad señalado para yr a

TEXTUS *B*, CA. 1556

donde no hallasen el frutto spiritual deseado en vna parte, para pasar en otra y en otra, buscando la mayor gloria de Dios N. S. y ayuda de las ánimas.

[77r] Y en esta parte siendo puesto todo el entender y querer de la Compañía debaxo de Christo N. S. y su vicario, ni el superior 'por sí mesmo', ni alguno de los particulares della, **'C'.**] *podrá por sí 'ni por otro'* procurar ni tentar mediata o inmediatamente con el papa o sus ministros, para que aya de residir o ser imbiado más en vna parte que en otra [10], dexando los particulares todo el cuydado al summo *vicario de Christo y a su superior*, y el superior cerca de **'D'.**] sí mesmo a su santidad y *a la Compañía en el Sor. Nro.*

[133r] **'C.'** *Quando alguno de los inferiores fuese señalado para algún lugar o empresa, para la qual se iuzgase que siendo bien informado el summo vicario de Christo no le ymbiaría, podrá el prepósito general informar mejor, dexando finalmente toda cosa al arbitrio de su santidad.*

D. *Se entendería ser la Compañía los que se hallasen della en el lugar donde está el general; los quales podrían informar bien al summo pontífice, quando por informationes de otros no tales se pensase ymbiaua al general donde no conuiene para el bien común de la Compañía 'y mayor seruicio diuino'.*

[77r] Demás desto el que fuere por su santidad señalado para yr a alguna

4 B *mutatum in* 'D'. — 11 *Seq.* 'E... Nro.' *ut B ll. 22-28.*

73 *VV.* **y en otra** *marg. C,* **'Approbo y en otra, Jo. de Polanco'**. — 81 'D' *(?)* 'A' *(?) pr.;* mesmo *1le.* — 89 'C' *1le.* — 91 B *1le.* — 91-11 *Declar.* Quando *est in Po. post decl.* Se entendería, *litteris tamen indicantibus ordinem qui est in B.* — 4 Compañía ser *1le.* — 11 'de la Compañía' *add. Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

desseado en una parte, para passar en otra y en otra, buscando la mayor gloria de Dios Nro. Señor y ayuda de las ánimas.

---

[175] 2. Y en esta parte siendo puesto todo el entender y querer de la Compañía debaxo de Christo Nro. Señor y su vicario, † ni **C** el superior por sí mesmo, ni alguno de los particulares della podrá por sí ni por otro procurar ni tentar mediata o inmediatamente con el papa o sus ministros, para que aya de residir o ser embiado más a una parte que en otra [10], dexando los [h] particulares todo el cuydado al summo vicario de Christo y a su superior, y el superior cerca de sí mesmo a su sanctidad † y a la Compañía en **D** el S. N.

[h] *Inf.* c. 2, **C, I.** c. 3 n. 1.

[89] **C.** *Quando alguno de los inferiores fuesse señalado para algún lugar o empressa, para la qual se juzgasse que siendo bien informado el summo vicario de Christo no le embiaría, podrá el prepósito general informar mejor, dexando finalmente toda cosa al arbitrio de su sanctidad.*

D. *Se entendería ser la Compañía los que se hallasen della en el lugar donde está el general; los quales podrían informar bien el summo pontífice, quando por informaciones de otros no tales, se pensasse embiaua al general donde no conuiene para el bien común de la Compañía y mayor seruicio diuino.*

---

[175] 3. Demás desto [i] el que fuere por su sanctidad señalado para yr a alguna parte, offrezca su persona liberalmente, sin que

[i] *Exa.* c. 1 n. 5. P. 6 c. 2 n. 13, **I.**

---

[10] Cf. t. I, monum. 38bis, n. 66 p. 285.

TEXTUS *A*, CA. 1550

alguna parte, ofrezca su persona 'liberalmente' sin que pida 'para el viático' ni haga pidir cosa temporal alguna, sino que así le mande imbiar 'su santidad' como juzgare ser mayor seruicio de Dios y de la sede apostólica, sin mirar en él 'otra' cosa alguna.

TEXTUS *B*, CA. 1556

parte, ofrezca su persona liberalmente, sin que pida para el uiático ni haga **'E'.**] pedir cosa temporal alguna, *sino que así le mande imbiar su santidad* **77v** *como juzgare ser mayor* seruicio de Dios y de la sede apostólica, sin mirar en él otra cosa alguna.

[133r] E. *Esto se podrá bien representar, antes se debrá hazer, por uía del perlado o persona por quien su santidad manda yr a alguna parte, cómo es su mente que uaya por el camino y esté allá, scilicet, "viuiendo" 'de limosna' "y demandando por amor de Dios Nro. Señor", o de otra manera; porque lo que paresçiere mejor a su santidad, se haga con más deuotión y seguridad en el Sor. Nro.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Si no señalase la persona su santidad, pero mandasse que alguno o algunos fuesen a vna parte o a otra, dexando al superior el juizio de los que fuesen más aptos para **88r** tal missión, el superior señalará conforme al "mandamiento" de su santidad los que fueren "convenientes o más propios para ello, mirando el maior bien vniuersal, y con" el menos daño que pudiere de las otras empressas que en seruicio de Dios N. S. se toman [11].

Al que fuere así inbiado es muy conueniente que le sea declarada enteramente su missión y la intención de su santidad y el effecto para ⟨**D. f. 23.**⟩ que es inbiado, *'y esto en scrito si es posible se le dé'*, para que mejor 'pueda' cumpl'ir' lo que le es cometido; y el superior procurará tanbién de ayudarle con los demás auisos que pudiere. para que más en todo se sirua Dios N. S. y la sede apostólica [12].

[139r] D. *Si esta diligentia no tiene lugar, a lo menos se debrá*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[77v] Si no señalase la persona su santidad, pero mandase que alguno o algunos fuesen a vna parte o a otra, dexando al superior el juyçio de los que fuesen más aptos para tal missión, el superior señalará conforme al mandamiento de su santidad los que fueren conuenientes o más prop'r'ios para ello, mirando el mayor bien uniuersal, y con el menos daño que pudiere de las otras empresas que en seruicio de Dios N. S. se toman [11].

Al que fuere así imbiado es muy conueniente que le sea declarada enteramente su missión y la intençión de su santidad y el effetto para que **'F'.**] es imbiado, y *esto en scritto si es posible* se le dé, para que mejor pueda cumplir lo que le es commetido; y el superior procurará tanbién **'G'.**] de ayudarle *con los demás auisos que pudiere*, para que más en todo se sirua Dios N. S. y la sede apostólica [12].

[133r] F. *Si esta diligentia no tiene lugar, a lo menos se debrá procurar*

16 que él pida *Ile.* — 21 en ellos cosa *Ile.* — 35-38 a la intención... más conuenientes

22-28 'Esto... Nro.' *add. Po.* — 23 'hazer que' *Ile Po.* — 25 'santidad y' *et* 'parte si',

TEXTUS *D*, ANNO 1594

pida para el uiático ni haga pedir cosa temporal alguna, sino que assí le mande embiar su sanctidad † como juzgare ser mayor seruicio E de Dios y de la sede apostólica, sin mirar en él otra cosa alguna.

[89] E. *Esto se podrá bien representar, antes se deurá* **90** *hazer, por uía del prelado o persona por quien su sanctidad manda yr a alguna parte,* [j] *cómo es su mente que vaya por el camino y esté allá, scilicet, uiuiendo de limosna y demandando por amor de Dios Nro. Señor, o de otra manera; porque lo que pareciere mejor a su sanctidad, se haga con más deuoción y seguridad en el Señor Nro.*

[j] *Inf.* c. 2, **G.** P.6c.2n 13, **I.**

---

[175] 4. Si no señalasse la persona su sanctidad, pero mandasse que alguno o algunos fuessen a una parte o a otra, dexando al superior el juizio de los que fuessen más aptos para tal missión, el superior señalará conforme al mandamiento **176** de su sanctidad los que fueren conuenientes o más proprios para ello, mirando el mayor bien uniuersal, y con el menos daño que pudiere de las otras empressas que en seruicio de Dios Nro. Señor se toman [11].

5. Al que [k] fuere assí embiado es muy conueniente que le sea declarada enteramente su missión y la intención de su sanctidad y el effecto para que es imbiado, † y esto en scripto si es posible F se le dé, para que mejor pueda cumplir lo que le es comettido; † y el superior procurará también de ayudarle con los demás auisos que pudiere, para que más en todo se sirua Dios Nro. Señor y la sede apostólica [12]. G

[k] *Inf.* c. 2. n. 2, **L.**

[90] F. *Si esta diligencia no tiene lugar, a lo menos se deurá procurar que de palabra se entienda la intención de su sanctidad, aora*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

con el *Ile.* — 46-47 por scritura alguna *Ile.* — 48 cumpla *Ile.* — 54 D *mutatum in* 'F'.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'es la mente de su santidad que vaya y viua', 'camino scilicet' *quinquies Ile. imp. Po.* — 26-27 mendicando *Ile.* — 38 **el mayor** *Ile. C.* — 40 **en el** *Ile C.*

---

[11] Sup. p. 212 not. 8.
[12] Ib. not. 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

procurar que de palabra se entienda la **139v** *intentión de su santidad, aora él la declare immediate al que ha de yr, aora mediante el superior o algún perlado o otra persona.*

[88r] Siendo inbiados a lugares particulares, sin determina'rse' el tiempo por su santidad, se entienda que la residentia deue ser de 3 meses, y más o menos según el mayor o menor fructo spiritual que se sintiere hazerse, o en otra parte se spera, o según paresciere más conueniente por algún bien vniuersal; y todo esto a juiçio del superior, 'que mirará la intentión santa del pontífice en seruicio de Christo N. S.'

Quando en lugares determinados se vbiese de alargar la residentia, pudiéndose hazer sin perjuiçio de la misión **88v** principal y intenção del sumo pontífice, no será inconueniente hazer algunas salidas, para en los lugares vezinos ayudar a las ánimas, y después tornar a su residentia. Asímesmo en la tierra donde reside, vltra de lo que se le ha encargado specialmente, (a lo qual deue attender con special cuydado, y no lo dexar por otras occasiones, aunque buenas, del seruicio diuino); puede y deue mirar, "sin perjuyzio de su misión, como está dicho", en qué otras cosas, que sean a gloria de Dios N. S. y bien de las ánimas,

TEXTUS *B*, CA. 1556

que de palabra se entienda la intentión de su santidad, aora él la declare immediate al que ha de yr, aora mediante el superior o algún perlado o otra persona.

G. *El superior tanbién podrá ayudar con alguna instructión, no solamente en sus missiones, pero aun en las de su santidad, para que mejor se* **133v** *sigua lo que se pretiende en seruicio de Christo N. S.*

[77v] Siendo imbiados a lugares particulares, sin determinarse el tiempo por su santidad, se entienda que la residentia deue ser de tres meses, y más o menos según el mayor o menor fructo spiritual que se sintiere hazerse, o en otra parte se spera, o según paresciere más conueniente por algún bien vniuersal; y todo esto a juyçio del superior, que mirará la intençión santa del pontífice en seruiçio de Christo N. S.

Quando en lugares determinados se ubiese de alargar la residentia, pudiéndose hazer sin periuyçio de la missión principal y intençión del summo pontífice, no será inconueniente hazer algunas salidas, 'si pudiere y le paresciere serían fructuosas en seruicio de Dios N. S.' para en los lugares uezinos ayudar a las ánimas, y después tornar a su residentia. Así mesmo en la tierra donde reside, ultra de lo que se le ha encargado specialmente, a lo qual deue attender con special cuydado, y no lo dexar por otras occasiones, aunque buenas, del seruicio diuino; puede y deue mirar, sin periuyçio de su missión, como está dicho, en qué

59 aora se entienda *Ile.* — 60 *Seq.* 'g. El... S' *ut B ll. 61-66, et* 'Sobre el cap. 2' *ut B p. 574 l. 78, v. not. 7.* — 68 determinación del *Ile.* — 89 la qual *Ile.*

57 **él le** *Ile. C.* — 61-66 'El... S.' *add. Po.* — 92 intender *Ile.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

él la declare immediate al que ha de yr, aora mediante el superior o algún perlado o otra persona.

G. *El superior también podrá ayudar con alguna instrución, no solamente en sus missiones, pero aun en las de su sanctidad, para que mejor se siga lo que se pretende en seruicio de Christo nuestro Señor.*

---

[176] 6. Siendo embiados a lugares [l] particulares, sin determinarse el tiempo por su sanctidad, se entienda que la residencia deue ser de tres meses, y más o menos según el mayor o menor fructo spiritual que se sintiere hazerse, o en otra parte se spera, o según pareciere más conueniente por algún bien uniuersal; y todo esto a juizio del superior, que mirará la intención sancta del pontífice en seruicio de Christo Nro. Señor.

[l] *Inf.* c. 2, **H**. P. 9. c. 3, **G**.

7. Quando [m] en lugares determinados se uuiesse de alargar la residencia, podiéndose hazer **177** sin perjuizio de la missión principal y intención del summo pontífice, no será inconueniente hazer algunas salidas, si pudiere y le pareciere serían fructuosas en seruicio de Dios Nro. Señor, para en los lugares vezinos ayudar a las ánimas, y después tornar a su residencia. Assímesmo en la tierra donde reside, ultra de lo que se le ha encargado specialmente, a lo qual deue atender con special cuidado, y no lo dexar por otras occassiones, aunque buenas, del seruicio diuino; puede y deue mirar, sin perjuizio de su missión, como está dicho, en qué otras

[m] *Sup.* n. 1. *Inf.* c. 3 n. 1.

---

95 se pretiende *Or.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

pueda emplearse, no perdiendo la opportunidad que desto Dios le ymbiare.

Para mejor conseguir el fin de nuestra profession y promesa, el prepósito general que se hallare ser en tiempo del nueuo vicario de Christo, sea tenido por sí o por otro, dentro del año de su creaçión 'y coronatión', de manifestar a su santidad la profession y promesa expressa que la Compañía tiene de obedeçerle, specialmente çerca de las missiones, 'a gloria de Dios N. S'. [13]

C. 2º. ÇERCA DE LAS MISSIONÈS DEL SUPERIOR

89r Por poder socorrer a las necessidades spirituales de las ánimas con más facilidad en muchas partes, y más seguridad de los que 'para este effecto fueren', los praepósitos de la Compañía (según la concessión hecha por el summo pontífice [1]) 'po- ⟨**E. f. 23.**⟩ *drán' inbiar ⟨entre fieles y infieles⟩* donde les paresciere más expediente, a quales'quiera personas' de la Compañía, 'bien que' donde 'quiera que' estubieren, siempre estarán a disposición de su santidad. 'Y' p'o'r'que so'n muchos los que piden mirando más sus cómodos proprios spirituales, que los communes o vniuersales [2]; el prepósito general 'o quien dél tubiere tal aucto-

TEXTUS *B*, CA. 1556

otras cosas que sean a gloria de Dios N. S. y bien de las ánimas, pueda emplearse, no perdiendo la opportunidad que desto Dios le ymbiare, 'en quanto le parezerá en el mesmo conuenir'.

Para mejor conseguir el fin de nuestra profession y promesa, el prepósito general que se hallare ser en tiempo del nueuo vicario **78r** de Christo, sea tenido por sí o por otro, dentro del año de su creatión y coronatión, de manifestar a su santidad la profession y promesa expressa que la Compañía tiene de obedeçerle, speçialmente çerca de las missiones, a gloria de Dios N. S. [13]

CAP. 2º. DE LAS MISSIONES DEL SUPERIOR 'DE LA COMPAÑÍA'

'H'. Por poder socorrer a las necessidades spirituales de las ánimas **'I'.**] con más *facilidad en muchas partes, y más seguridad de* los que **'K'.**] para este effecto fueren, *los prepósitos de la Compañía, según la concessión hecha por el* summo pontífice [1], podrán imbiar *donde les paresciere* más expediente, a qualesquiera personas de la Compañía, bien que dondequiera que estubieren, siempre estarán a dispositión de su santidad. Y porque son muchos los que piden mirando más sus propri«a»s "obligationes" spirituales "cerca sus obejas, o otros cómodos no tanto inmediatos", que las communes o vniuersales [2]; el prepósito general, o quien

5 (c. 2) que 'podrán' *2le*, imp. — 10 *Post* fieles *est* 'aunque sea en las Indi', *imp. v.* Indias, *add. et obl., v. p. 215 not. 2.* — 12 quiera *1le.* — 13 los quales *1le.* — 16 Pero como sean *1le.*

6 'parezerá con' *imp. v.* conuenir, *1le.* — 10-11 **in tiempo** *1le. C.* — 12 *Post* tenido *est* 'cuan presto pudiere cómodamente' *add et obl.*

1 2º Cerca *1le.* — 7 fueron *1le.* — 14 staranno *1le.* — 16 sus cómodos proprios *1le.* — 19 los *1le.*; **los** *C*, **las** *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cosas que sean a gloria de Dios Nro. Señor y bien de las ánimas, pueda emplearse, no perdiendo la opportunidad que desto Dios le embiare, en quanto le parecerá en el mesmo conuenir.

8. Para mejor conseguir el fin de nuestra professión y promessa, el prepósito general que se hallare ser en tiempo del nuevo vicario de Christo, sea tenido por sí o por otro, dentro del año de su creación y coronación, de manifestar a su sanctidad la professión [n] y promessa expressa que la Compañía tiene de obedecerle, specialmente cerca de las missiones, a gloria de Dios Nro. Sr. [13]

[n] *Sup.* n. 1.

178 CAPÍTVLO II

DE LAS MISSIONES DEL SUPERIOR DE LA COMPAÑÍA

1. Por poder socorrer a las necessidades espirituales de las ánimas con † más facilidad en muchas partes, y más seguridad de los que para este effecto fueren, † los [a] prepósitos de la Compañía, según la concessión hecha por el summo pontífice [1], podrán embiar † donde les paresciere más expediente, a qualesquiera personas de la Compañía, bien que dondequiera que estuuieren, siempre estarán a disposición de su sanctidad. Y porque son muchos los que piden mirando más sus proprias obligaciones spirituales cerca sus ouejas, o otros cómmodos no tanto immediatos, que los communes o uniuersales [2]; el prepósito general, o quien dél tuuiere

A B C

[a] P. 9 c. 3 n. 9. F, G.

---

[13] Cf. *Lainii Monum.* IV, 599-600; *S. Franciscus Borgia* IV, 170-171. Epistola in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IX, 313, est mera translatio latina epistolae Lainii modo allatae, a verbis « Estos días avisé », per errorem edita in *Monum. Ignat.* Epistola memorata in litteris ad Borgiam et Natalem, indicata ib. p. 314 not. 4, esse optime potest illa quae scripta est die 14 Julii cum additis dierum 18 et 25 mensis eiusdem, *Monum. Ignat.* ib. 359-363.

[1] Cf. sup. p. 215 not. 2,

[2] Ib. annot. 4.

TEXTUS *A*, CA. 1550

ridad', debe tener mucho miramiento en las missiones tales, para que 'en el ynbiar a vna parte o a otra, para vn effecto o para otro, tal o tal persona o personas, en este modo o en aquel, para más o menos tiempo'[3], se haga siempre lo que es a mayor seruicio diuino y bien 'vniuersal'.

[139v] ⟨**E.**⟩ *Como puede el general exercitar los otros exercitios por sí y por las personas inferiores, también este del ymbiar, reseruándose las missiones que le paresciese deben reseruarse.*

[89r] Y porque se trate con más diligentia esta missión hecha por los superiores, pareçe se deben tener en ella 7 respectos.

El primero açerca del que ynbía.

El 2º. de los lugares o personas a donde ynbía.

3º. del fin o effecto para que se ynbían.

4º. de las personas que se ynbían.

5º. del número dellos, o cómo juntados se ynbían.

89v 6º. del modo de inbiarlos, y las ayudas de los inbiados.

7º. del tiempo de la missión y mutaçión.

PRIMERO RESPETO, DEL QUE YNBÍA

1 El que inbía, que es el praepósito general, o quien dél tubiere tal auctoridad, teniendo la intençión rectíssima del mayor seruitio diuino y bien vniuersal, después de auer hecho oratión y mirado en ello, se determinará por sí quanto al inbiar o no y las otras circunstantias que se dirán. Pero, donde fuese la cosa digna de mayor consideraçión, puede hazerlo encomendar a Dios N. S. en

TEXTUS *B*, CA. 1556

dél tubiere tal auctoridad, debe tener mucho miramiento en las missiones tales, para que en el ynbiar a vna 'L'**'L'.**] *parte o a otra*, para vn *effetto* 'M'**'M'. 'N'.**] *o para otro*, tal *o tal* perso- 'O'**'O'.**] na o personas, en *este modo* o 'P'**'P'.**] en aquel, para *más o menos* tiempo[3], se haga siempre lo que es a mayor seruicio diuino y bien uniuersal; y con tal intentión muy recta y pura "delante de Dios Nro. Sor.", y si le paresciere por la difficultad de la determinatión o importantia della "encomendán"dola' a la su diuina magestad y" haziéndola encomendar en las oraciones y misas de la casa, y communicándola con alguno o algunos que le parezca de los que se hallaren presentes de la mesma Compañía, se determinará por sí quanto al ymbiar o no ymbiar y las demás circunstantias, como juzgará conueniente a mayor gloria diuina. Y será del que es imbiado, sin entremetterse para yr o quedar en vn lugar más que **'Q'.**] otro, dexar *total y muy libremente la dispositión de sí mesmo al* superior, que en lugar de Christo N. S. le endereça en la uía de su mayor seruicio y alabança. 'Y así mesmo para que otros queden en vna parte o vayan a otra, no debe por medios algunos procurar nadie, **'R'.**] sino con *voluntad del superior suyo*, por quien el tal se ha de gouernar en el Sor. Nro.'

24-25 'otro, tales personas' *Ile.* — 25 'este' *add.*, 'al', *imp. v.* alguna (*?*), *pr.* — 26 'aquel' *sup.*, 'otro' *Ile.* — 28 de las ánimas *Ile.* —

24 **uno effecto** *Ile. C.* — 26 o tales personas *Ile.*, *supra* tales 'n' *obl.* — 29 **tiempo que** *Ile. C.* — 32-33 después de hauer hecho

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tal autoridad, deue tener mucho miramiento en las missiones tales, † para que en el embiar a una parte o a otra, † para un effecto **D E**
o para otro, † tal o tal persona o personas, † en este modo o en **F G**
aquél, † para más o menos tiempo [3], se ha- **179** ga [b] siempre lo **H**
que es a mayor seruicio diuino y bien uniuersal; y con tal intención muy recta y pura delante de Dios N. S., y si le pareciere
por la difficultad de la determinación o importancia della, enco- [c]
mendándola a la su diuina magestad y haziéndola encomendar en
las oraciones y missas de la casa, y communicándola con alguno
o algunos que le parezca de los que se hallaren presentes de la [d]
mesma Compañía, se determinará por sí quanto al embiar o no
embiar y las demás circunstancias, como juzgará conueniente a
mayor gloria diuina. Y será del que es embiado, sin entremeterse
para yr o quedar en un lugar más que otro, dexar † total [c] y muy **I**
libremente la disposición de sí mesmo al superior, [d] que en lugar
de Christo Nro. Señor le endereça en la uía de su mayor seruicio
y alabança. Y assímesmo para que otros queden en una parte o
uayan a otra, no deue por medios algunos procurar † nadie, sino **K**
con uoluntad del superior suyo, por quien el tal se ha de gouernar en el S. N.

[b] *Inf.* **D, E.**

[c] *Sup.* c. 1 n. 2. *Inf.* c. 3 n. 1. P. 4 c. 10 n. 5.

[d] *Inf.* **A.** P. 3 c. 1 n. 23. P. 4 c. 10 n. 5, P. 6 c. 1 n. 1, 2, 3. P. 8 c. 1, **D.** P. 9 c. 3 n. 20.

---

15 *Pro* F *est* E *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

29 *Praec.* 'Sobre... S' *ut B p. 574 ll. 78-84;* E *mutatum in* 'H'; *v. not. 1.* — 34 *Seq.* 'K. ...suya' *ut B p. 574 ll. 89-1; v. not. 1.* — 40 'Quasi todo este 2º capítulo con sus 7 respectos *[4 vv. sup.]* se vea si yrá en Declarationes, fuera de algunas conclusiones, que contengan la suma' *marg.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

oratión *1le.* — 42 quanto sea *1le.;* **quando** *1le. C.* — 53-54 'en ['a' *(?) pr.*] ...parte' *sup.*, 'vayan a vna par', *imp. v., 1le.* — 55 'por... algunos' *sup.*, 'por medio ninguno' *2le.*, 'ninguno' *1le.* — 56 R *ter script. semel obl.*

---

[3] Pag. 215 annot. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

las missas y orationes de casa, "y puede muchas vezes ayudar comunicando con" algunos que le parezca de los que se hallaren presentes de la mesma Compañía, para que, oyendo diuersos pareçeres y razones dellos, "con maior facilidad" pueda determinar '(lo qual siempre será de su officio, aunque oya el parezer de otros)' lo más conueniente para la edificación y gloria diuina.

2 Y avnque ningún particular de la Compañía deua ingerirse para yr o estar más en vna parte que en otra, cada vno dellos, hecha oratión, y sintiendo "que" deue hazerlo assí, podrá representar al superior **90r** lo que siente y su interior motión de residir o yr más a vna parte que otra; para que el superior, todas cosas entendidas, meior prouea en lo que conuiene[4]; 'pero mucho se obserue que' vbiendo significado su sentir y motión, cada vno 'aya de' dexar totalmente la disposición de sí "mismo" al superior "suio", sin más replicar directa o indirectamente, si no fuesse por el superior mesmo interrogado.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[133v] *SOBRE EL CAP. 2º*

H. *Más fácilmente se puede prouеer a muchas partes por el superior de la Compañía y más presto (specialmente en lugares remotos de la sede apostólica), que si ubiesen de yr siempre al summo pontífice los que tienen necessidad de personas della. Y a los particulares tanbién es más seguro yr con obedientia de sus superiores, que si fuesen de suyo 'aunque pudiesen', y no ymbiados de quien tiene de regirlos en lugar de Christo N. S., 'como intérprete de su diuina voluntad'.*

I. *Como puede el general exercitar los otros exercitios por sí y por las personas inferiores, así tanbién este del ymbiar, reseruándose las missiones que le paresciere deben reseruarse.*

K. *El ymbiar adonde les paresciere, se entiende entre fieles, aunque sea en las Indias, y entre infieles, specialmente donde vbiese alguna habitación de fieles, 'como en Grecia etc.' Donde fuesen más puramente infieles, el superior debrá mucho mirar delante de Dios N. S., si debe imbiar o no, y adónde y quiénes. Y será siempre del súbdito alegremente accettar como de Dios N. S. la missión suya*[5].

L. *Para açertar mejor en el ymbiar a vna parte o a otra, tubiendo ante los ojos como regla para endereçarse el mayor seruicio diuino y bien uniuersal, pareçe que se debe escoger en la viña tan spatiosa de Christo N. S.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[90r] 〈2º RESPECTO, A DÓNDE SE INBÍAN〉[6].

1. Tubiendo ante los ojos, como regla para endereçarse, el mayor seruicio diuino y bien vniuersal, pareçe que 'se debe escoger' en la viña tan spaciosa de Christo N. S. ceteris paribus (lo qual se deue en-

63-64 «puede ayudar comunicando» con *2le.*, y es bien lo comunique con *1le.* — 66 mejor *1le.*; 'officio y' *1le* — 74 avnque

78-84 'Sobre... S.' *add. Po.* — 79 'fácilmente lo' *1le. Po.* — 81 si se *1le.* — 82 'de la Compañía *[seq.* 'y' *add. et obl.]* la qual

TEXTUS *D.* ANNO 1594

[90] *SOBRE EL C. II*

A. *Más fácilmente se puede proueer a muchas partes por el superior de la Compañía y más presto (specialmente en lugares remotos de la sede apostólica), que si uuiessen de yr siempre al summo pontífice los que tienen necessi-* **91** *dad de personas della. Y a los particulares también es más seguro yr con obediencia de sus superiores, que si fuessen de suyo aunque pudiessen, y no em-biados de* [e] *quien tiene de regirlos en lugar de Christo Nro. Señor, como intérprete de su diuina uoluntad.*

[e] *Sup.* n. 1.

B. *Como puede el general exercitar los otros exercicios por sí y por las personas inferiores, assí también este del embiar, reseruándose las missiones que le pareciere deuen reseruarse.*

C. *El embiar* [f] *adonde les pareciere, se entiende entre fieles, aunque sea en las Indias, y entre infieles, specialmente donde uuiesse alguna habitación de fieles como en Grecia etc. Donde fuessen más puramente infieles, el superior deurá mucho mirar delante de Dios Nro. Señor, si deue embiar o no, y adónde, y quiénes.* [g] *Y será siempre del súbdito alegremente acceptar como de Dios Nro. Señor la missión suya*[5].

[f] *Sup* c. 1 n. 1, **B.** P. 9 c. 3, **F.**

[g] *Sup.* c. 1 n 2.

D. *Para acertar mejor en el embiar a una parte o a otra, tuuiendo ante los* [h] *ojos como regla para endereçarse el mayor seruicio diuino y bien uniuersal, parece que se deue escoger en la viña tan espaciosa de Christo nuestro Señor caeteris paribus (lo qual*

[h] *Sup.* n. 1. *Inf.* **E.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. — 75 deba *Ile.* — 2 *Marg.* 'L. Para... otra' *ut textus B, ll. 2-3, v. annot. 6.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

tanbi', *imp. v.* tanbién, *Ile. Po.;* 'tanbién' *add.*, 'della' *Ile.;* **Y las** *Ile. C*, **Y a las** *2Ie.* — 84 'y' *add. Po.;* 'tiene para regirlos el lugar' *Ile. Po.* — 85 'intérpretes' *Ile.* — 87 así *add. dubium sitne Polanci.* — 88 **seruarse** *Ile. C.* — 89-1 'K... suya' *add. Po.* — 89 'adonde les paresciere' *et* 'entre' *add. Po.*, 'donde *[seq.* 'y' *obl.]* quiere, se... donde ay ['son' *pr.*] fieles' *Ile.* — 90 'specialmente' *add. Po.* — 91 'infieles, la missión absoluta solamente *[1. v. sup.]* es del sumo pontífice; pero el superior, concurriendo la deuotión de los que se han de ymbiar, podrá tanbién vsarla' *Ile. Po.* — 93 'si debe' *add. Po.*, 'a quienes y' *Ile. imp.;* 'o no' *add. Po.* — 94 quienes etc. *Ile.* — 1 'S. toda' *Ile. Po.*

---

[4] Cf. t. I, monum. 28bis, p. 201, n. 13.

[5] V. sup., p. 215 not. 2.

[6] Hic titulus et similes qui sequuntur in textu *A* usque ad « 7° respecto », videntur deleti esse quando textus hic in Declarationes transiit; loco autem titulorum additae sunt interdum transitiones, quas vide in apparatu critico, et in textu *B*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

tender en todo lo siguiente) la parte della que tiene más necessidad, así por la falta de otros operarios, como por la miseria y enfermedad de los próximos 'en ella' y peligro de su entera [7] condenatión.

〈2.〉 También "se debe mirar" dónde es verisímil que más se fructificará con los medios que vsa la Compañía, como sería donde se viesse la puerta más abierta y maior 〈**F. f. 23.**〉 *disposición* y facilidad en la gente para aprouecharse [8].

[139v] 〈**F.** *Esta dispositión consiste o en la deuoción mayor y deseo que se puede juzgar en parte de la instantia que hazen, o en la condition y qualidad de las personas más idóneas para aprouecharse y conseruar el fructo hecho*〉.

90v 〈3.〉 Donde ay mayor deuda, (como 'es' donde hubiesse casa o collegio de la Compañía, o personas della que studiassen y recibiessen buenas obras del tal pueblo) 'sería más conueniente' hauer algunos operarios, preferiendo por tal causa "conforme a la perfecta charidad" estos lugares a otros.

〈**G. f. 23.** - 4.〉 'Tanbién' porque el bien quanto más vniuersal es más 〈**H. f. 23.**〉 diuino [9], aquellas *personas y lugares* que, siendo approuechadas, son causa que se estienda el bien a muchos otros que siguen su authoridad o se gouiernan por ellos, deuen ser preferidos [10].

[139v] 〈**G.**〉 *Así la ayuda spiritual que se haze a personas grandes y*

---

8 siguiente) se deue escoger *Ile.* — 15 Mírese tanbién *Ile.* — 20 b *et* F. f. 23 *marg. obl.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

caeteris paribus (lo qual se deue entender en todo lo siguiente) la parte della que tiene más necessidad, así por la falta de otros operarios, como por la miseria y enfermedad de los próximos en ella y peligro de su entera [7] condenatión.

Tanbién se deue mirar dónde es uerisímil que más se fructificará con los medios que vsa la Compañía, como sería donde se uiese la puerta más abierta y mayor disposición y facilidad en la gente para approuecharse; la qual consiste en su mayor deuoçión y deseo (que se puede en parte juzgar de la instantia que hazen) o en la condiçión y qualidad de las personas más idóneas para aprouecharse y conseruar el frutto hecho a gloria de Dios N. S.

134r *Donde ay mayor deuda, como es donde hubiese casa o collegio de la Compañía o personas della que studiasen y recibiesen bueñas obras del tal pueblo, "dando çetera paria çerca el prouecho spiritual", sería más conueniente auer algunos operarios, preferiendo por tal causa conforme a la perfecta charidad estos lugares a otros.*

'Y' porque el bien quanto más vniuersal es más diuino [9], aquellas personas y lugares que, siendo approuechados, son causa que se estienda el bien a muchos otros que siguen su authoridad o se gouiernan por ellos, deuen ser preferidos.

Así la ayuda spiritual que se haze a personas grandes y públicas, aora

---

15 **mirare** *Ile. C.* — 21-27 'la... S.' *add. Po.* — 32-33 **buenos... de tal** *Ile. C.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se deue entender en todo lo siguiente) la parte della que tiene más necessidad, assí **92** *por la falta de otros operarios, como por la miseria y enfermedad de los próximos en ella y peligro de su entera*[7] *condenación.*

También se deue mirar dónde es verisímil que más se fructificará con los medios que usa la Compañía, como sería donde se uiesse la puerta más abierta, y mayor disposición y facilidad en la gente para aprouecharse; la qual consiste en su mayor deuoción y desseo (que se puede en parte juzgar de la instancia que hazen) o en la condición y qualidad de las personas más ydóneas para aprouecharse y conseruar el fructo hecho a gloria de Dios Nro. Señor.

Donde ay mayor deuda, como es donde uuiesse casa o collegio de la Compañía o personas della que estudiassen y recibiessen buenas obras del tal pueblo, dando caetera paria cerca el prouecho spiritual, sería más conueniente auer algunos operarios, preferiendo por tal causa conforme a la perfecta caridad, estos lugares a otros.

Porque el bien quanto [i] *más uniuersal es más diuino*[9]*, aquellas personas y lugares que, siendo aprouechados, son causa que se estienda el bien a muchos otros que siguen su autoridad o se gouiernan por ellos, deuen ser preferidos.* i *Inf.* E.

Assí la ayuda spiritual que se haze a personas **93** *grandes y*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

— 21 b *supra v.* aprouecharse *obl.; seq.* 'la qual consiste [uey *pr.*]... S'. *ut textus B ll. 21-27; v. not. 8.* — 33-34 auría de *Ile.* — 36 «la cari», *imp. v.* caridad, *Ile.* — 46 b *marg. et supra v.* preferidos *obl.; seq. signum quoddam, v. not. 10.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

39 **Y** *om. C.* — 41 approuechadas *Ile.* — 43 **su** *add. C.* — 44 o si *Ile.* — 45 *Seq. in Po.* Y así sería... informaciones, *ut textus A, p. 578, ll. 73-77, obl.*

---

[7] V. p. 217 annot. 8.

[8] Circa additum, quod a nobis in textu *A* omissum est, v. *Proleg.* c, 13, a. 6, § 3.

[9] Aristoteles in l. 1 *Ethicorum ad Nicomachum* apud S. Thomam l. 1, lectione 2 ed. Parisiis 1660, p. 4, col. 1: «Amabile quidem et uni soli, melius vero et diuinius, genti et ciuitatibus».

[10] Signum quoddam (v. apparatum criticum) hoc loco positum, iteratur f. 139v, significans ordinem Declarationam scribendarum in textu *B*, f. 134r. Cf. *Proleg.* c. 4, a. 7, § 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

públicas, aora sean seglares como príncipes y señores y magistrados o 'administradores' de justitia, aora sean ecclesiásticas como perlados; y la que se haze a personas señaladas en letras y auctoridad, debe tenerse por de más importantia.

⟨**H.**⟩ *Quanto a lugares, la ayuda que se hiciese a gentes grandes, como a las Indias, o a pueblos principales o a vniuersidades, donde suelen concurrir más personas que ayudadas podrán ser operarios para ayudar a otros, por razón del bien general, deben preferirse.*

[90v] 'Asímesmo' donde se entendiesse que el enemigo de Christo N. S. ha sembrado zizania, y specialmente puesto mala opinión o voluntad contra la Compañía para impedir el frutto que ella podría hazer, ⟨**I.**⟩ se *debría cargar más la mano, speçialmente* si es lugar "de importancia y que se" deba hazer 'cuenta'[11].

[139v] ⟨**I.** *Y asý sería bien tomar alguna vía para ymbiar allí tales personas que con vida y doctrina des-* **140r** *hagan la fama fundada en falsas informaciones*⟩[12].

[90v] ⟨3° RESPETO, PARA QUÉ COSAS DEBAN INBIARSE

Con⟩ la mesma regla ante lo ojos, del diuino honor y bien vniuersal 'mayor' ⟨debe mirar el praepósito para qué effectos inbía los suyos,⟩ porque esta consideración puede muy iustamente mouer para imbiar antes 'a vn lugar que a otro; y por tocar algunos motiuos que puede auer a na parte o a otra',

---

72 C *marg. et supra vv.* deba hazer, *obl.*; de que se *Ile.*; *seq.* 'ynbiando... informa-

TEXTUS *B*, CA. 1556

sean seglares como príncipes y señores y magistrados o administradores de justitia, aora sean ecclesiásticas como perlados; y la que se haze a personas señaladas en letras y auctoridad, debe tenerse por más de importantia, 'por la mesma razón del bien ser más vniuersal; por la qual también' la ayuda que se hiziese a gentes grandes como a las Indias, o a pueblos principales o a vniuersidades, donde suelen concurrir más personas que ayudadas podrán ser operarios para ayudar a otros, deben preferirse.

Así mesmo donde se entendiese que el enemigo de Christo N. S. ha sembrado zizania, y speçialmente puesto mala opinión o voluntad contra la Compañía para impedir el fructo que ella podría hazer, se debría cargar más la mano, speçialmente si es lugar de importançia y 'de quien' se deba hazer cuenta, ymbiando allí tales personas, si se puede, que con vida y doctrina deshagan la mala opinión fundada en falsas informationes[12].

M. *Para mejor açertar en la elección de las cosas para las quales el superior ymbía los suyos, téngase la mesma regla ante los ojos de mirar el diuino honor y bien vniuersal mayor; porque esta consideratión puede muy iustamente mouer para imbiar antes a un lugar que a otro.*

Y por tocar algunos motiuos que

---

50 magrardos *ms.*, magrandos *A*, magistrados *a*, *C*, *D*. — 54 por de más *Po.*; **tener**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

públicas, aora sean seglares como príncipes y señores y magistrados o administradores de justicia, aora sean ecclesiásticas como prelados; y la que se haze a personas señaladas en letras y autoridad, deue tenerse por más de importancia, por la mesma razón del bien ser más uniuersal; por la qual también la ayuda que se hiziese a gentes grandes como a las Indias, o a pueblos principales o a vniuersidades, donde suelen concurrir más personas que ayudadas podrán ser operarios para ayudar a otros, deuen preferirse.

Assímesmo donde se entendiesse que el enemigo de Christo Nro. Señor ha sembrado zizaña, y especialmente puesto mala opinión o uoluntad contra la Compañía para ympedir el fruto que ella podría hazer, se deuría cargar más la mano, especialmente si es lugar de importancia y de quien se deua hazer qüenta, embiando allí tales personas, si se puede, que con uida y doctrina deshagan la mala opinión fundada en falsas informaciones [12].

E. *Para mejor acertar en la election de las cosas para las quales el superior embía los suyos,* [j] *téngase la mesma regla ante los ojos de mirar el diuino honor y bien uniuersal mayor; porque esta consideración puede muy justamente mouer para embiar antes* **94** *a vn lugar que a otro.* [j] *Sup.* n. 1, **D.**

Y por tocar algunos motiuos que puede auer a una parte o a

---

83 o vniuersidades *Or.* — 88 podía *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tiones' *ut textus B, ll. 72-76, v. not. 11.* — 78-83 *Pro* 3°... Con *et* debe... suyos *obl. est* 'M. Para... diuino *ut textus B ll. 80-84.* — 86-89 a vna parte que a otra. Primero *Ile.* — 87 'que se pueden tener' *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Ile. C. — 55-57 Quanto a lugares *Ile.* — 62 otros, por raçón del bien general *Ile.* — 67 **mala edificatión** *Ile. C.* — 71 que *Ile.* — 75 falsas opiniones *Ile. B'.* — 87 **que otro** *Ile. C.*

---

[11] Cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 3, de loco proximo deleto.
[12] V. p. 218, not. 12.

TEXTUS *A*, CA. 1550

91r 'Primeramente' pudiéndose emplear los de la Compañía en cosas donde se pretienden bienes spirituales, y tanbién donde corporales, en que se exercita la misericordia y charidad; asímesmo pudiéndose ayudar algunos en cosas de su mayor perfectión y menor; y finalmente, en cosas en sí mejores, y menos buenas: siempre deben preferirse las primeras a las 2as, ceteris paribus, si no pudiesen juntamente hazerse las vnas y las otras.

'Asímesmo' vbiendo algunas cosas en seruicio de Dios N. S. más vrgentes, y otras que menos premen y sufren mejor la dilación del remedio, aunque fuessen de ygual inportantia, deuen las primeras anteponerse a las 2as.

'Tanbién' vbiendo algunas cosas que specialmente incumben a la Compañía, o se uei que no ai otros que en ellas entiendan, y otras de que tienen otros cuydado y modo de proueer en ellas, las primeras en las missiones es razón se prepongan 'a las 2as'.

〈4º〉 Asímismo entre las obras pías de igual importantia y priesa y necessidad, hubiendo algunas más seguras para quien las tratta y otras más peligrosas; y algunas que más fácil y breuemente, y otras que con más difficultad y con más largo tiempo se concluirán; las primeras debrán preferirse a las 2as.

〈5º〉 Quando 'lo dicho todo' fuese ygual, ubiendo algunas occupaçiones de más vniuersal bien, y que se estienden a la ayuda de más próximos, como el predicar o leer, y otras más

TEXTUS *B*, CA. 1556

puede auer a vna parte o a otra, primeramente pudiéndose emplear los de la Compañía en cosas donde se pretienden bienes spirituales y tanbién donde corporales, en que se exercita la misericordia y charidad; así mesmo **134v** *pudiéndose ayudar algunos en cosas de su mayor perfectión y menor; y finalmente en cosas en sí mejores y menos buenas: siempre deben preferirse las primeras a las 2as, caeteris paribus, si no pudiesen iuntamente hazerse las vnas y las otras.*

Así mesmo ubiendo algunas cosas en seruicio de Dios N. S. más vrgentes, y otras que menos premen y sufren mejor la dilación del remedio, aunque fuesen de ygual importançia, deuen las primeras anteponerse a las 2as.

Tanbién ubiendo algunas cosas que specialmente incunben a la Compañía, o se uey que no ay otros que en ellas entiendan, y otras de que tienen otros cuydado y modo de proueer en ellas; las primeras en las missiones es raçón se prepongan a las 2as.

Así mesmo entre las obras pías de ygual importançia y priesa y necessidad, ubiendo algunas más seguras para quien las trata y otras más peligrosas; y algunas que más fácil y breuemente, y otras que con más difficultad y con más largo tiempo se concluyrán; las primeras 'asímesmo' debrán preferirse.

Quando lo dicho todo fuese ygual, ubiendo algunas occupationes de más vniuersal bien y que se estienden a la ayuda de más próximos, como el predicar o leer, y otras más particu-

---

7 2º *Ile.* — 14 3º *Ile.* — 29 concluirán según razón razones *(?) pr.*] *Ile.* — 31-32 las 4

94 mesmo no *Ile.* — 4 a las se, *imp. v.* segundas *Ile.* — 16 **uey** *sup. alia manu* C, **uee**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

otra, primeramente podiéndose emplear los de la Compañía en cosas donde se pretenden bienes spirituales y también donde corporales, en que se exercita la misericordia y charidad; assímesmo podiéndose ayudar algunos en cosas de su mayor perfectión y menor; y finalmente en cosas en sí mejores y menos buenas: siempre deuen preferirse las primeras a las segundas, caeteris paribus, [k] *si no pudiessen juntamente hazerse las unas y las otras.*

[k] *Inf.* c. 4 n. 9.

Assímesmo vuiendo algunas cosas en seruicio de Dios Nro. Señor más urgentes, y otras que menos premen y sufren mejor la dilación del remedio, aunque fuessen de ygual importancia, deuen las primeras anteponerse a las segundas.

También vuiendo algunas cosas que especialmente incumben a la Compañía, o se uee que no ay otros que en ellas entiendan, y otras de que tienen otros cuidado y modo de proueer en ellas, las primeras en las missiones es razón se prepongan a las segundas.

Assímesmo entre las obras pías de ygual importancia y priessa y necessidad, vuiendo algunas más seguras para quien las trata, y otras más **95** *peligrosas, y algunas que más fácil y breuemente, y otras que con más difficultad y con más largo tiempo se concluyrán, las primeras ansímesmo deurán preferirse.*

Quando lo dicho [l] *todo fuesse ygual, vuiendo algunas occupaciones de más uniuersal bien y que se estienden a la ayuda de más próximos, como el predicar o leer, y otras más particulares,*

[l] *Sup.* **D.** *Inf.* c. 3 n. 2.

---

3 primeramente podién *add. manu Ro. Or., quae prius erant initium versus.* — 4 pretienden *Or., Aq., Matr.* — 13 la primera 1le. — 17 propongan *Aq. et 1le. Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

cosas «que se siguen» fuessen yguales, hubiendo *2le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

2le., **uey** *1le.*, **'Approbo vey, Jo. de Polanco'** *marg.* — 20 **propongan** *C.* — 25 **y otras de que tienen otros** *1le. C errore librarii.* — 30 *Seq.* a las 2as *obl.*

Textus *A*, ca. 1550	Textus *B*, ca. 1556
particulares, **91v** como el confessar o dar exercitios; no pudiéndose hazer las vnas y las otras, antes se entienda en las primeras, si algunas circunstantias no vbiesse por donde se juzgasse conuenir más las 2as.	*lares, como el confessar o dar exercitios; no pudiéndose hazer las vnas y las otras, antes se entienda en las primeras, si algunas circunstantias no ubiese por donde se juzgàse conuenir más las 2as.*
'Tanbién' siendo vnas obras pías más durables y que siempre han de aprouechar, como son algunas fundaciones pías para ayuda de los próximos; otras menos durables, que pocas vezes y por poco tiempo ayudan; no ay duda que las primeras deben preferirse a las segundas; y assí el praepósito de la Compañía deue más emplear los suyos en ellas que en las otras, todo por ser así más seruitio "diuino" 'y más vniuersal bien de los próximos' [13].	*Tanbién siendo vnas obras pías más durables y que siempre han de aprouechar, como son algunas fundaçiones pías para ayuda de los próximos; otras menos durables que pocas ueçes y por poco tiempo ayudan; 'es cierto' que las primeras deben preferirse a las segundas; y así el prepósito de la Compañía deue más emplear los suyos en ellas que en las otras, todo por ser así más seruicio diuino y más bien de los próximos* [13].
⟨4º RESPECTO, QUÁLES PERSONAS DEBA INBIAR PARA TALES LUGARES Y COSAS⟩	
⟨1º.⟩ Aunque la "summa" prudentia y direction del Santo Spíritu "sea" la que eficazmente ha de hazer açertar "en todo, y" en embiar a cada parte los que más conuengan y sean proporçionados a las personas y cosas por que se inbían; esto se puede en general dezir: primeramente que a cosas de más importançia y donde más va en no errar, "quanto fuere de la parte de quien ha de proveer, mediante su diuina gratia", se deuen enbiar personas más escogidas y de quienes se tenga más confiança.	**N.** *Aunque la summa prouidentia y direction del Santo Spíritu sea la que efficazmente ha de hazer açertar en todo, y en ymbiar a cada parte los que más conuengan y sean proporcionados a las personas y cosas por que se ymbían; esto se puede en general dezir: primeramente que a cosas de más importançia y donde más 'va' en no errar, quanto* **135r** *fuere de la parte de quien ha de prouеer, mediante su diuina gratia, se deuen ymbiar personas más escogidas y de quienes se tenga más confiança.*
⟨2º.⟩ En cosas donde ay más trabajos corporales, personas más rezias y sanas.	*En las cosas donde ay más trabajos corporales, personas más rezias y sanas.*
⟨3º.⟩ En las que ay más peligros spirituales, personas más probadas en la virtud y más seguras.	*En las que ay más peligros spirituales, personas más probadas en la virtud y más seguras.*

42 6º Quando lo dicho todo fuere igual *e.* — 53 de Dios *1le.* — 58 'N' *marg. non*

38 se enten *(?), imp. v.* entenda, *1le.* — 41 las se, *imp. v.* segundas, *1le.* — 44 algunas

TEXTUS *D*, ANNO 1594

como el confessar o dar exercicios; no pudiéndose hazer las unas y las otras, antes se entienda en las primeras, si algunas circunstancias no uuiesse por donde se juzgasse conuenir más las segundas.

También siendo unas obras pías más durables y que siempre han de aprouechar, como son algunas fundationes pías para ayuda de los próximos; otras menos durables, que pocas vezes y por poco tiempo ayudan, es cierto que las primeras deuen preferirse a las segundas; y assí el prepósito de la Compañía deue más emplear los suyos en ellas que en las otras, todo por ser assí más seruicio diuino y más bien de los próximos [13].

F. *Aunque* [m] *la summa prouidencia y directión del Sancto Spíritu sea la que efficazmente ha de hazer acertar en todo, y en embiar a cada parte los que más conuengan y sean proporcionados a* **96** *las personas y cosas por que se embían; esto se puede en general dezir: primeramente que a cosas de más importancia y donde más ua en no errar, quanto fuere de la parte de quien ha de proueer mediante su diuina gracia, se deuen embiar personas más escogidas y de quienes se tenga más confiança.*

En las cosas donde ay más trauajos corporales, personas más recias y sanas.

En las que ay más peligros spirituales, personas más probadas en la uirtud y más seguras.

[m] *Prooem. Constit.* P. 1 c. 2 n. 13. P. 4 c. 8 n. 8.

---

31 turables *ms.*, durables *Or., Aq., Matr.* — 40 primieramente *Aq.*; cosa *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

obl. — 59 es *Ile.* — 64 inbíen *Ile.* — 67-68 «fuere de nuestra» *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

obras *Ile. B'.* — 48 no ay duda *Ile.* — 53 y más vniuersal *Ile.* — 61 y en s *(?) Ile.* — 67 **no** *sup. C.* — 73 En cosas *Po.*

---

[13] V. p. 219, not. 13.

Textus *A*, ca. 1550	Textus *B*, ca. 1556
⟨4°.⟩ Para personas discretas que tienen gouierno spiritual **92r** o temporal, pareçe conuienen más los que se señalan en discreción y *gratia* ⟨K. f. 24.⟩ *de conuersar*[14].	*Para 'yr a' personas discretas que tienen gouierno spiritual o temporal, pareçe conuienen más los que se señalan en discreción y gracia de conuersar, con lo exterior de aparentia "(no faltando lo interior)" que ayude a la auctoridad, porque puede ser de mucha importantia su consejo.*
[140r] ⟨'K'. *Con lo esterior de la apparentia que ayude a la auctoridad, porque puede ser de mucha importantia su consejo*⟩.	
[92r] ⟨5°.⟩ Para con personas de ingenio delgado y letras, son más proporcionados los que en ingenio assímismo y letras tienen don speçial, que en lectiones y conuersationes etc. podrán más ayudar.	*Para con personas de ingenio delgado y letras, son más proporçionados los que 'en' ingenio así mismo y 'en' letras tienen don special, que en lectiones y conuersationes podrán más ayudar.*
⟨6°.⟩ Para pueblo comúnmente serán más aptos los que tienen talento de praedicar y confessar etc.	*Para pueblo commúnmente serán más aptos los que tienen talento de predicar y confessar etc.*
⟨5° RESPECTO, EN QUÉ NÚMERO YNBÍA Y CÓMO JUNTADOS⟩	
⟨1.⟩ 'Quanto al' número de los 'tales' operarios que se han de inbiar y mezcla dellos, tanbién 'aya' consideración. Y primeramente, quando se pudiesse, sería bien que no fuese vno solo, sino dos a lo menos; así porque entre sí ellos más se ayuden en las cosas spirituales y corporales, como porque puedan ser más fructuosos a los que son inbiados, partiendo entre sí los trabajos en seruitio de los próximos.	*Quanto al número de los tales operarios que se han de ymbiar y mezcla dellos, tanbién aya consideración. Y primeramente quando se pudiese, sería bien que no fuese vno solo, sino dos a lo menos; así porque entre sí ellos más se ayuden en las cosas spirituales y corporales, como porque puedan ser más fructuosos a los que son ymbiados, partiendo entre sí los trabajos en seruicio de los próximos.*
⟨2.⟩ Y vbiendo de yr dos, pareçe yría bien con vn predicador o lector vn otro que cogiese la mies que el tal le preparasse, en confessiones y exercitios spirituales, **92v** y le ayudasse en el conuersar y los otros medios que se vsan para 'con' l'os' próximo's'.	*Y vbiendo de yr dos, pareçe yría bien con vn predicador o lector vn otro que cogiese la mies que el tal le preparase, en confessiones y exercitios spirituales, y le ayudase en el conuersar y los otros medios que se vsan para con los próximos.*

82 *Seq.* 'con... consejo' *ut textus B, ll. 82-85.* — 3 El *1le.* — 5 tiene *1le.* — 21 la ayuda [el ayudar *1le.*] del próximo *2le.*

82 **aparencia (o** *1le C.* — 89 que son ingenio'sos' *2le.*, que son en ingenio *1le.* — 90 done *1le.* — 91 conuersationes etc. *1le.* — 7 vn solo *1le.* — 17 miesse *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Para yr a personas discretas que tienen gouierno spiritual o temporal, parece conuienen más [n] *los que se señalan en discreción y gracia de conuersar, con lo exterior de apparencia (no faltando lo interior) que ayude a la autoridad; porque puede ser de mucha importancia su consejo.*

[n] P. 1 c. 2 n. 9, 10.

Para con personas de ingenio delgado y letras, son más proporcionados los que en ingenio assímesmo y en letras tienen don special, que en lectiones y conuersaciones podrán más ayudar.

Para pueblo commúnmente serán más aptos los que tienen talento de predicar y confessar etc.

Quanto al número de los tales operarios que se han de embiar y mezcla dellos, también aya consideración. Y primeramente, quando se pudi- **97** *esse, sería bien que no fuesse uno solo, sino dos a lo menos; assí porque entre sí ellos más se ayuden en las cosas spirituales y corporales, como porque puedan ser más fructuosos a los que son embiados, partiendo entre sí los trauajos en seruicio de los próximos.*

Y auiendo de yr dos, parece yría bien con un predicador o lector un otro que cogiesse la mies que el tal le preparasse, en confessiones y exercicios spirituales, y le ayudasse en el conuersar y los otros medios que se usan para con los próximos.

---

66 miesse *Or.*

---

[14] *Proleg.* c. 13, a. 6, § 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈3.〉 Así mesmo, inbiándose alguno menos exercitado en el modo de proçeder de la Compañía y en el tratar con los próximos, pareçe se debría iuntar con otro que tubiesse más experientia en esto, a quien pudiese imitar, y con quien pudiese conferir y aconsejarse en las cosas que le ocurren dubias.

〈4.〉 Con vno muy feruente y animoso pareçe yría bien otro más circunspecto y recatado; y assí de otras mesclas como esta, en manera que la differentia, vnida con el vínculo de la charidad, ayudase a entranbos y no 'pudiese' engendra'r' contradictión o discordia 'entre ellos ni' "los próximos".

5. Inbiar más número que dos, quando la importantia de la obra que se pretiende fuesse "más" grande en seruicio de Dios N. S., y pidiesse más multitud, y la Compañía pudiese proueer de más operarios, sin perjuyçio de otras cosas de más gloria "diuina" y bien vniuersal; podrá el superior hazerlo, como la vnctión del Santo Spíritu le inspirare, "o en la su diuina magestad mejor y más conveniente sentiere" [15].

93r 〈6° RESPECTO, EN QUÉ MODO LOS YNBÍA Y CÓMO LOS AYUDA DESPUÉS DE YNBIADOS

1. Quanto al modo de inbiarlos [16], primeramente es menester vayan bien informados de la intentión del superior, y siendo menester por la qualidad de los negocios o personas, lleuen instructión del modo de proceder, y medios y de lo que deuen euitar y hazer etc.

2. Quanto al ynbiar〉 'si' pobre-

34 mescladas *Ile.* — 37 engendrase *Ile.* — 38-39 «en los próximos» *Ile.* — 47 de Dios y

TEXTUS *B*, CA. 1556

Así mesmo, imbiándose alguno menos exercitado en el modo de proçeder de la Compañía y en el tratar con los próximos, pareçe se debría iuntar con otro que tubi[e]se más experientia en esto, a quien pudiese imitar, y con quien pudiese conferir y aconsejarse en las cosas que le occurren dubias.

135v *Con vno muy feruente y animoso pareçe yría bien otro más circunspecto y recatado; y así de otras mesclas como esta, en manera que la differentia, vnida con el vínculo de la charidad, ayuda'se' a entrambos, y no pudiese engendrar contradictión o discordia entre ellos ni 'los' próximos.*

Ymbiar más número que dos, quando la importançia de la obra que se pretiende fuese más grande en seruicio de Dios N. S., y pidiese más multitud, y la Compañía pudiese proueer de más operarios, sin preiuyçio de otras cosas de más gloria diuina y bien vniuersal; podrá el superior hazerlo, como la vnctión del Santo Spíritu le inspirare, o en la su diuina magestad mejor y más conueniente sintiere [15].

O. *Quanto al modo de ymbiarlos* [16] *(después de la instructión conueniente) si pobremen'te', como sería a pie y sin dineros, o con más commodidad; si con letras o sin ellas para 'a'donde van, 'aora sean para particulares, aora para la ciudad o cabeça della, que ayuden para el crédito o beneuolentia'; el superior, mirando por to-*

25 *Post* **juntar** *est in C* **y con quien pudiese** *obl.*, **'Approbo quassationem,**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Assímesmo, embiándose alguno menos exercitado en el modo de proceder de la Compañía y en el tratar con los próximos, parece se deuría juntar con otro que tuuiesse más experiencia en esto, a quien pudiesse imitar, y con quien pudiesse conferir y aconsejarse en las cosas que le occurren dubias.

Con uno muy feruiente y animoso parece yría bien otro más circunspecto y recatado; [o] *y assí de otras mezclas como esta, en manera que la differencia, unida con el uínculo de la caridad, ayudasse a entrambos y no pudiesse engendrar contradición o discordia entre ellos ni los próximos.*

Embiar más número que dos, quando la importancia de la obra que se pretiende fuesse más grande en seruicio de Dios Nro. Señor, y pidiesse **98** *más multitud, y la Compañía pudiesse proueer de más operarios, sin perjuizio de otras cosas de más gloria diuina y bien uniuersal; podrá el superior hazerlo como la unctión del Sancto Spíritu le inspirare, o en la su diuina magestad mejor y más conuiniente sintiere* [15].

[o] P. 8 c. 1 n. 3, **C.**

G. *Quanto* [p] *al modo de embiarlos* [16] *(después de la instrución conueniente) si pobremente, como sería* [q] *a pié y sin dineros, o con más commodidad;* [r] *si con letras o sin ellas para adonde uan, aora sean para particu!ares, aora para la ciudad o cabeça della, que ayuden para el crédito o beneuolencia; el superior, mirando por*

[p] *Sup.* c. 1, **E.** P. 6 c. 2 n. 13, **I.**
[q] C. 3 d. 37.
[r] *Inf.* **M.**

---

75 miesclas *Or.* — 76 differencia *manu Ro. Or.*, dria *Ile.* — 84 conueniente *Or., Aq., Matr.* — 86 G *add. alia manu.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

bien su, *imp. v.* summo *(?), Ile.* — 52-63 *Pro deletis est* 'O. Quanto... conueniente' *ut textus B.* — 53 despuees *ms.* — 55 O *marg. obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Jo. de Polanco' *marg.* — 26 *Corrosa charta;* **experientia con** *Ile. C.* — 36 ayuda se *Ile.* — 38 **los** *add. C.* — 51 sentiere *Ile.* — 57 pobrem'te' *ms.;* **saría** *Ile. C.* — 59 para aquellos donde *Ile.* — 61 *Post* 'della' *sunt 2 vel 3 vv. add. et obl. quae legi nequeunt.*

---

[15] Pag. 220 not. 15.
[16] Pag. 221 not. 16.

TEXTUS *A*, CA. 1550

mente, como sería a pié y sin dineros, o con más comodidad; 'si' ⟨**L. f. 24.**⟩ *con letras* o sin ellas para aquellos a donde van; el superior, mirando por todas partes a la edificación mayor de los próximos y seruicio de Dios N. S., determinará 'lo que cumple'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

das partes a la edificaçión mayor de los próximos y seruicio de Dios N. S., determinará lo que cumple.

[140r] 'L.' *Letras se entienden o para toda la ciudad o para particulares, que ayuden para el crédito y fauor y beneuolentia de aquellos a quienes es ymbiado.*

[93r] ⟨3. Así mesmo "sean ayudados después de seer in"biados, con orationes y missas, specialmente al principio de las empressas, o quando se vei más necessidad de tal soccorro, "siendo" las cosas de importantia "o por" las difficultades que occu"rrieren" grandes, será cosa justa y propria del que ynbía "proveer en ello".

93v M. f. 24.] 4. Tanbién el superior ayudará con letras, *auisando* y aconsejando según las occurrentias, y si es menester, haziendo otras prouisiones que los negocios o personas requieren⟩.

[140r] 'M.' *Aquí se entiende según lo que ha menester cada vno, el animar o reprimir etc.; y otras prouisiones son como patentes o bullas y recados que pueden ser necessarios.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[93v] ⟨7º RESPECTO, DEL TIEMPO PARA QUE INBÍA, Y MUTACIÓN⟩

Quanto al tiempo para que se inbían vnos a vna parte y otros a otra, quando no ay limitaçión del sumo pontifiçe, parece deba medirse por vna parte con la qualidad de los negocios spirituales que se tratan y inportantia dellos mayor o menor, attenta la necessidad y el fructo que se haze o espera; por otra parte es de considerar lo que en otros lugares se offreçe, y la obligación que ay de acudir a ello, y las fuerças de la Compañía que tiene para supplir en vnas enpressas o en otras.

⟨2º.⟩ Los accidentes que pueden interuenir, tanbién serán de considerar para más abreueiar o acortar [17] el término. Finalmente teniendo res-

TEXTUS *B*, CA. 1556

P. *Quanto al tiempo para que se ymbían vnos a vna parte y otros a otra, quando no ay limitaçión del summo pontifice, pareçe deba medirse por vna parte con la qualidad de los negocios spirituales que se tratan y importançia dellos mayor o menor, attenta la necessidad y el fructo que se haze o espera; por otra parte es de considerar lo que en otros lugares se offreçe, y la obligaçión que ay de acudir a ello, y las fuerças de la Compañía que tiene para supplir en vnas empresas o en otras. Los accidentes que pueden interuenir, tanbién serán de considerar para más abbreuiar o 'alarguar' [17] el término. Finalmente teniendo respecto a nues-*

69 se determinará *Ile.* — 73-74 Ayudarlos

66 **determinerá** *C.* — 89 debe *B*''. -

TEXTUS *D*, ANNO 1594

todas partes a la edificación mayor de los próximos y seruicio de Dios Nro. Señor, determinará lo que cumple.

H. *Quanto al* [s] *tiempo para que se embían unos a una parte y otros a otra, quando no ay limitación del summo pontífice, parece deua medirse por una parte con la qualidad de los negocios spirituales que se tratan y importancia dellos mayor o menor, attenta la necessidad y el fructo que se haze o espera; por otra parte es de considerar lo que en otros lugares se offrece, y la obligación que ay de acudir a ello, y las fuerças de la Compañía que tiene para supplir en unas empressas o en otras.* **99** *Los accidentes que pueden interuenir, también serán de considerar para más abreuiar o* [t] *alongar*[17] *el término.* [u] *Finalmente teniendo respecto a nuestro*

[s] *Sup.* c. 1 n. 6. P. 9 c. 3, **G.**

[t] C. 1 d. 69.

[u] *Sup.* c. 1 n. 1. *Exa.* c. 4 n. 35. P. 3 c. 2, **G.** P. 4 *Prooem.* **A.**

93 H *add. alia manu.* — 7 o alargar *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

...specialmente *1le. ut textus a, p. 221, ll. 43-45.* — 75-76 por ser... o... que occuren *1le.* — 78 D *marg. obl.* — 82 reprimir, vsar freno o espuelas *1le.* — 86 'P' *marg. non obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

7 **acortar** *1le., sic C 1le. et 2le., v. annot. 17.*

[17] Pag. 222 not. 18. Unde vero textus *D* habet *alongar* pro *alargar*, quod est in textibus praecedentibus *B* et *C*? Forte quod putaverit aliquis verbum antiquum hispanum *alongar* clarius rem exprimere quam *alargar*; nisi forte sit lapsus calami Est autem scriptum *alongar* nulla re prius abrasa.

TEXTUS *A*, CA. 1550

pecto a nuestro instituto 'primero, y' "siendo" 'este' discurrir por vnas partes y **94r** otras, deteniéndonos más o menos, según se viesse el fructo, será menester ver si conuiene dar más tiempo o menos en vnas missiones o en otras; y para que esto se conozca, es bien que a menudo tengan auisado el superior los que son inbiados del fructo que se haze.

〈3.〉 Quando se vbiere de hazer mudança, tenga aduertentia el superior que "para rreuocar debe vsar de tales medios" 'en quanto posible fuere', que antes queden en todo amor que con desedificaçión alguna aquellos de donde alguno se saca, 'persuadidos que en todo se busca el honor y gloria diuina y bien vniuersal' [18].

TEXTUS *B*, CA. 1556

tro instituto primero, siendo este discurrir por vnas partes y otras, deteniéndonos más o menos según se uiese el fructo, será menester uer si conuiene dar más tiempo o menos en vnas missiones o en otras; y para que esto se conozca, es bien que a menudo tengan auisado el superior los que son ymbiados del fructo que se haze.

136r *Quando se ubiese de hazer mudança, tenga aduertençia el superior que para reuocar debe vsar de tales medios, en quanto possible fuere, que antes queden en todo amor que con desedificaçión alguna aquellos de donde alguno se saca, persuadidos que en todo se busca el honor y gloria diuina y bien vniuersal* [18].

'Q'. [19] *A esto no repuña el representar las moçiones o pensamientos que le vienen en contrario, subiectando todo su sentir y querer al del superior suyo en lugar de Christo N. S.* [20].

'R. *Con esto se vey ser prohibido que alguno mueua a algún príncipe o comunidad o persona de respecto, para que scriua al superior pidiendo alguno de la Compañía, o de palabra se lo ruege, sin que primero lo aya comunicado con el superior y entendido ser esta su voluntad'* [21].

[78r] 'S'.] 'Adonde quiera que ynbíe el superior, *dara instructión cumplida, y ordinariamente en scritto*, del modo de proceder y medios que quiere se vsen para **78v** el fin que pretiende; y teniendo mucha communicatión por letras, y siendo, quanto es posible, informado del successo todo, proueerá desde donde él está, según las personas y negocios requie- **'T'.]** ren, de consejo y las demás *ayudas que le serán posibles*, para que más se sirua Dios N. S. y se ayude el bien común por las personas de

---

9-10 primero, que era *1le.* — 17 al superior *1le.* — 21-23 reuoca, de vsar tal color y medios que *1le.* — 22 «medios posibles» *1le.* — 25 'persuadiendo' *1le.* — 27 *Seq. tres decl. Q, R, S, (nunc Q, S, T) scriptae manu Po., exscriptae in B, pp. 590-592, v. not. 18.*

11 **se** *add. C alia manu.* — 28-31 'A... S.' *add. Po.* — 28 *et* 32 *Pro* **'Q'** *et* **'R'** *sunt in C* **I** *et* **K**, *marg.* **Estas dos declarationes se han de trocar** *manu Ro., v. not. 19.* — 28 Q *et* R *pr.;* 'repugna' *Po.* — 28-29 representar los' *1le. Po.* — 32 'q' *bis pr.;* **uey** *C, cujus* **y** *obl. et rest.,* **uee** *2le.;* con esto deue ser *B''*. — 36 'quiera' *add.;* **Adonde** *marg. C, seq.* **nuestro adonde** *obl.,* **'Approbo quassata, Jo. de Polanco'** *marg.* — 37-38 'y medios *[seq.* que deban vsarse' *obl.]* quiere... para el' *add.,* 'proceder que quiere se tenga vltra del fin' *1le.* — 39 'letras del s', *imp. v.* successo, *1le.* — 39-40 successo de todo *B''*. — 40 'según... requieren' *marg.* — 41 'S' *1le.* — 42 'por' *add.,* 'de' *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

instituto primero, siendo este discurrir por unas partes y otras, deteniéndonos más o menos según se uiesse el fructo, será menester uer si conuiene dar más tiempo o menos en unas missiones o en otras; [v] *y para que esto se conozca, es bien que amenudo tengan auisado al superior los que son embiados del fructo que se haze.*

Quando se uuiesse de [x] *hazer mudança, tenga aduertencia el superior que para reuocar deue usar de tales medios, en quanto possible fuere, que antes queden en todo amor que con desedificación alguna aquellos de donde alguno se saca, persuadidos que en todo se busca el honor y gloria diuina y bien vniuersal* [18].

I. [19] *A esto* [y] *no repugna el representar las mociones o pensamientos que le uienen en contrario, subiectando todo su sentir y querer al del superior suyo en lugar de Christo Nro. Señor* [20].

K. *Con esto se uee ser prohibido que alguno mueua algún* [z] *príncipe o communidad o persona de respecto, para que escriua al superior pidiendo alguno de la Compañía, o de palabra se lo ruegue, sin que* **100** *primero lo aya communicado con el superior y entendido ser esta su uoluntad* [21].

[v] *Sup.* n. 2. P. 8 c. 1n. 9, **L.**

[x] P. 10 n. 11, **B.**

[y] *Exa.* c. 8, **A.** P. 5 c. 4, **F.**

[z] C. 5 d. 4º. C. 7 d. 20. C. 10 d. 18. C. 16 d. 17.

[**179**] 2. Adondequiera que [a] embíe el superior, † dará instrución cumplida, y ordinariamente en scripto, del modo de proceder y medios que quiere se usen para el fin que pretende; y teniendo [b] mu- **180** cha communicación por letras, y siendo, quanto es possible, informado del successo todo, proueerá desde donde él está, según las personas y negocios requieren, de consejo † y las demás ayudas que le serán possibles, para que más se sirua Dios nuestro Señor y se ayude el bien común por las personas de la Compa-

L

[a] *Sup.* c. 1 n. 5. • **F. G.**

[b] *Inf.* **H.** P. 8 c. 1 n. 9, **L.**

M

---

13 ouiesse *Or.* — 18 *Or. habet* El I ha de entrar antes de la K *marg. manu Ro. (?).*

---

[18] Supra p. 222 not. 19. Circa declarationes tres, de quibus neminit apparatus criticus textus *A*, quasque *Matr.* (p. 387) hic ponit, cf. *Proleg.* c. 4, a. 7. § 3.

[19] Haec declaratio posita est in *B* post sequentem; sed litterae Q et R eis praepositae (praeter ipsas res) ordinem verum indicant, quem in transcribendo sequimur, qui est etiam in *D*.

[20] Cf. *S. Franciscus Borgia* III, 635-638; *Lainii Monum.* III, 577-578

[21] Praescriptum hoc est omnibus anno 1555 (*Chron.* V, 49 et *Monum. Ignat.* ser. 1ª, X, 353-354). Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IX, 394-396; item IV, 498-500 (est objurgatio Lainii), cum *Lainii Monum.* I, 216-219 (est huius responsio).

TEXTUS *B*, CA. 1556

la Compañía; lo qual tanto debrá con más cuydado hazerse, quanto la qualidad del negocio, por ser importante o difficil, y de las personas ynbia- **'V'.**] das, por tener *necessidad de consejo y instructión*, más lo requiere'.

[136r] 'S'. *Dízese ordinariamente, porque algunas vezes, por ser la persona que se ymbía tan instruyda y diestra, no es esto necessario; pero finalmente haráse siempre que será menester.*

'T'. *"Así como serían" oraçiones "y missas, aplicándose mayormente" al principio de las empresas, o quando se vey más necessidad de tal socorro, siendo las cosas de importançia o por las difficultades que occurrieren grandes. Y así 'en esto como en otros recados de patentes o bullas etc. que podrían ser necessarios', proueerá el superior como la raçón y charidad lo pide.*

'V. *Este consejo y instructión no solamente puede ser útil quanto a los negocios, pero aun quanto a las personas, según lo que ha menester cada vno el animarle o reprimirle; y así de lo demás se entienda'.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[94r] CAP. 3º. DEL MOUERSE POR SÍ A VNA PARTE O A OTRA [1]

1. Aunque es de los que viuen en obedientia de la Compañía no se ⟨**N. f. 24**⟩ entremeter directa o indirectamente en las missiones 'de' su 'persona, aora sean ynbiados por su santidad aora por su superior en nombre de Christo N. Sor.; quien' fuesse inbiado a vna región grande, como son las Indias o otras prouintias, 'si' no le es limitada alguna parte specialmente, puede **94v** detenerse más y menos en vn lugar y en otro, y discurrir por donde, miradas vnas cosas y otras, 'y' hecha oración, 'juzgare' ser más espediente a gloria de Dios N. S.; 'de aquí se vey que, no' "repuñando a la prima y suma obediençia de su santidad", 'mucho más podrá el superior en

[78v] CAP. 3º. DEL MOUERSE POR SÍ A VNA PARTE O A OTRA [1]

Aunque es de los que uiuen en obedientia de la Compañía no se entremetter directa o indirectamente en las missiones de su persona, aora sean ynbiados por su santidad aora por su superior en nombre de Christo N. S.; quien fuese imbiado a vna región grande, como son las Indias o otras prouinçias, si no le es limitada alguna parte specialmente, puede detenerse más y menos en un lugar 'o' en otro, y discurrir por donde, miradas vnas cosas y otras, 'hallándose indifferente quanto a su voluntad y' hecha oración, iuzgare ser más expediente a gloria de Dios N. S.

'De aquí se vey que no repugnando' a la primera y summa obediencia de su santidad, mucho más podrá

---

5 E *marg. pr., et supra v.* indirectamente *non obl.* — 6-10 missiones de su santidad, si uno fuesse *1le.; marg.* 2 *obl.* — 12 sy *1le.* — 16-17 juzgare hecha oración y *errore librarii, 1le.* — 18-19 S. «podiendo el superior inbiarle más a vna parte que a otra, no repuñando» *2le.*, S. vsando... otra *1le. ut textus a, p. 222, ll. 8-10.*

45 'T' *et* 'por auer' *1le.*; 'más' *add.* — 46 R *1le.*; L *marg. C.* — 46-48 'Dízese... menester' *add. Po.* — 49 M *marg. C.*; S. Entre otras ayudas es muy principal la de las *[1 v. add. Po.]* oraçiones y missas que deben applicarse *[1 v. sup. Po.,* 'darse' *1le.]* specialmente al *1le.*; y *add. C alia manu.* — 49-53 'Entre... piden' [*pro* pide] *add. Po.* — 52 'otras' *1le.* — 53 proueerá en ello *1le.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ñía; lo qual tanto deurá con más cuydado hazerse, quanto la qualidad del negocio, por ser importante o difficil, y de las personas embiadas, por tener necessidad de † consejo y instrución, más lo requiere. N

[100] L. *Dízese* ⟨*ordinariamente*⟩, *porque algunas vezes, por ser la persona que se imbía tan instruida y diestra, no es esto necessario, pero finalmente haráse siempre que será menester.*

M. *Assí como serían oraciones y missas, applicándose mayormente al principio de las empresas, o quando se uee más necessidad de tal socorro, siendo las cosas de importancia o por las difficultades que occurrieren grandes. Y assí en esto como en otros recados de* [c] *patentes o bullas etc. que podrían ser necessarios, proueerá el superior como la razón y charidad lo pide.* [c] *Sup.* G.

N. *Este consejo y instrución no solamente puede ser útil quanto a los negocios, pero aun quanto a las personas, según lo que ha menester cada uno el animarle o reprimirle; y assí de lo demás se entienda.*

[180] CAPÍTVLO III

DEL MOUERSE POR SÍ A UNA PARTE O A OTRA [1]

1. Avnqve [a] es de los que uiuen en obediencia de la Compañía no se entremeter directa o indirectamente en las missiones de su persona, aora sean embiados por su sanctidad aora por su superior en nombre de Christo Nro. Señor; quien fuesse embiado a una región grande, como son las Indias o otras prouincias, [b] si no le es limitada alguna parte specialmente, puede detenerse más y menos en un lugar o en otro, y dis- **181** currir por donde, miradas unas cosas y otras, hallándose indifferente quanto a su uoluntad y hecha oración, juzgare ser más expediente a gloria de Dios Nro. Señor. [a] *Sup.* c. 1 n. 2. c. 2 n. 1, 4. [b] *Sup.* c. 1. n. 1, 7,

De aquí se ve que no repugnando a la primera y summa obediencia de su sanctidad, mucho más podrá el superior en las

39 embía *Or., Aq.*
13-14 (no... sanctidad) *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

54 'T' *Ile.*; **N** *marg. C.*; 'solamente es' *Ile.* — 55 'personas conueniente' *Ile.* — 57 'de o' *(?), imp. v.* otras *(?) Ile.*; **demás e,** *imp. v.* **entienda** *(?), Ile. C.*
14 y *Ile.* — 16 'indifferentes' *Ile.* — 19 De se veye que a *errore librarii Ile.*

[1] Pag. 222 not. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

las tales missiones enderezarle a vna parte más que otra, como sienta in Domino conuenir'.

[140r] 'N.' *Esto no quita que después de la oratión puedan representar al superior sus motiones, remitiéndose totalmente a su voluntad.*〉

[94v] 〈2.〉 Donde quiera que esté, si no le es limitado algún medio, como de leer o predicar, podrá tomar el que juzgare más conueniente de los que vsa la Compañía, que se han dicho en la 4ª 2 parte principal y se dirán en el capítulo siguiente, y euita'rá' asímesmo lo que allí se dize deua euitarse, 'para mayor seruicio diuino'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

el superior en las tales missiones endereçarle a vna parte más que a otra, como sienta in Domino conuenir.

Dondequiera que esté, si no le es limitado algún medio, como de **'X'.**] leer *o predicar*, podrá tomar el que juzgare más conueniente de los que vsa la Compañía, que se han dicho en la '6'ª 2 parte principal y se dirán en el capítulo siguiente, y euitará así mesmo lo que allí se dice deua euitarse, para mayor seruicio diuino.

[136r] SOBRE EL CAP. *3º*.

'X'. *Con esto el communicar con el superior más vezino que tenga, los medios que deue vsar, siempre será más seguro.*

CAP. 4º. DE LAS CASAS Y COLEGIOS DE LA COMPAÑÍA, EN QUÉ AYUDEN EL PRÓXIMO

Porque no solamente procura la Compañía de ayudar a los próximos discurriendo por vnas y otras partes, pero aun residiendo en algunos lugares continuamente, 'como es en las' casas y collegios, 'es bien tener entendido en qué modos se pueda en los tales lugares ayudar las ánimas, para exercitar la parte dellos que se pudiere a gloria de Dios N. S.'

95r 1. 'Y lo primero occurre ser' el buen exemplo de toda honestidad y virtud 'christiana', procurando no

23 'que sienta' *Ile.* — 29 3 *pr.* — 36 euitando *Ile.*

9-13 hablaráse de lo que las casas y colle-

79r CAP. 4º. DE LAS CASAS Y COLLEGIOS DE LA COMPAÑÍA, EN QUÉ AYUDEN EL PRÓXIMO

Porque no solamente procura la Compañía de ayudar a los próximos discurriendo por vnas y otras partes, pero aun residiendo en algunos lugares continuamente, como es en las casas y collegios, es bien tener entendido en qué modos se puedan en los tales lugares ayudar las ánimas, para exercitar la parte dellos que se pudiere a gloria de Dios N. S.

Y lo primero occurre ser el buen exemplo de toda honestidad y uirtud christiana, procurando no menos sino

23-24 parte y otra *Ile.*, 'y otra' *add. et obl.* — 31 'Y' *Ile.* — 34 4ª *Ile.*; **en la 4ª parte** *marg. C. manu Ro.*, **4ª** *sup. etiam*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tales missiones endereçarle a una parte más que a otra, como sienta in Domino conuenir.

2. Dondequiera que esté, si no le es limitado algún medio, como de leer o predicar, podrá tomar † el que [c] juzgare más conueniente de los que usa la Compañía, que se han dicho en la [d] quarta [2] parte principal y se dirán en el capítulo siguiente, y euitará assímesmo lo que allí se dize deua euitarse, para mayor seruicio diuino. **A**

[c] *Sup.* c. 2, **D,E.**
[d] P. 6 c. 3. n. 4 etc.

[100] *SOBRE EL CAP° TERCERO*

A. *Con esto el communicar con* [e] *el superior más vezino que tenga, los medios que deue usar, siempre será más seguro.*

[e] P. 8 c. 1 n. 4.

[181] CAPÍTVLO IIII

DE LAS CASAS Y COLLEGIOS DE LA COMPAÑÍA, EN QUÉ AYUDEN EL PRÓXIMO

1. Porqve no solamente procura la Compañía de ayudar a los próximos discurriendo por unas y otras partes, pero aun **182** residiendo en algunos lugares continuamente, como es en las casas y colegios, es bien tener entendido en qué modo se puedan en los tales lugares ayudar las ánimas, para exercitar la parte dellos que se pudiere a gloria de Dios Nro. Señor.

2. Y lo primero occurre ser el buen exemplo de toda honestidad y uirtud christiana, [a] procurando no menos sino más [b] edi-

[a] P. 10 n. 12.
[b] P. 6 c. 2 n. 16.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

gios hazen en esta parte *Ile.* — 9 collegios 'déuese' *2Ie. imp.* — 11 'ayudar el próximo' *Ile.* — 14 Lo ...en *Ile. ut textus a, p. 223, ll. 7-8.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

manu Ro., **4ª parte** *Ile.*, **6ª** *2Ie. v. not. 2.* — 39-43 'Sobre... seguro' *add. Po.* — 40 V *Ile.*; 'Estando' *2Ie. Po.*, 'Estando cerca' *Ile. utraque imp.*

2 Compañía primera, *errore librarii Ile.* — 11 **los collegios** *Ile. C.*

---

[2] Lectio publica in textu *D* est *quarta* sine litura; in *B* et *C* fuit varietas. ut patet in apparatu critico; eadem fuit in *B'*. Causa haesitationis vel potius emendationis factae in *B* (ex quo in reliquos textus manavit) fortasse fuit industria sexta, quae respondet capiti octavo quartae partis. Congregatio quarta decrevit legendum esse 6ª, sed emendatus locus non est. V. *Proleg.* c, 8, a. 1, § 4 e); et Appendices t. III, ubi invenies catalogum omnium emendatorum auctoritate quartae congregationis approbatorum.

TEXTUS *A*, CA. 1550

menos sino más edificar con las buenas obras que con las palabras, 'los con quien se tratta' [1].

〈2.〉 Assímesmo 'se ayuda el próximo' con los desseos ante Dios N. S. y orationes por toda la Yglesia, 'y en special por los que son de más importantia para el bien común en ella, y' por los amigos y benefactores viuos y defunctos, (aora ellos las pidan, aora no) y por aquellos 'en cuya particular ayuda entienden ellos y los otros de la' Compañía en diuersos lugares entre fieles y infieles, para que Dios los disponga todos 'a resciuir su gratia por los flacos instrumentos desta mínima Compañía'.

〈3.〉 Tanbién "los pueden ayudar en las missas [2] y en otros diuinos oficios", no se tomando limosna ninguna por 'ellas', aora se digan a instantia de particulares, aora no, sino a deuoción de los que las dizen. 'Y quanto a esta parte', "vltra de" 'las missas que se dizen por' "los fundadores, se diga vna o dos o más missas (según el número y conveniencia de sacerdotes) ordenadas" en cada semana, por los benefactores viuos o muertos, 'rogando a Dios N. Sor. accepte por ellos este santo sacrificio, y les retribuya con su infi-

TEXTUS *B*, CA. 1556

más edificar con las buenas obras que con las palabras los con quien se tratta [1].

Así mesmo se ayuda el próximo con los deseos ante Dios N. S. y oraçiones por toda la Yglesia, y en **'Y'.**] special por los que son *de más importançia para el bien común en ella*, y por los amigos y benefactores uiuos y defunctos, aora ellos las pidan aora no, y por aquellos en cuya particular ayuda entienden ellos y los otros de la Compañía en diuersos lugares entre fieles y infieles, para que Dios los disponga todos a resciuir su gratia por los flacos instrumentos desta mínima Compañía.

[136r] *SOBRE EL CAP. 4º.*

'y'. *Como son los príncipes ecclesiásticos y seglares y otras personas, que mucho pueden ayudar o estragar el bien de las ánimas y el diuino seruicio.*

[79r] Tanbién se puede ayudar en **'Z'.**] las misas [2] y en otros diuinos *officios, no se tomando limosna ninguna por ellas,* aora se digan a instantia de particulares, aora no, sino a deuoción de los que las dizen. Y quanto a esta parte de las missas, ultra 'de las' que se dizen por los fundadores, se diga vna o dos o más missas (según el número y conueniençia de sacerdotes) ordenadas en cada semana, por los benefactores uiuos o muertos, rogando 'a' Dios N. Sor. accepte por ellos este sancto sacrificio, y les retribuya con su infinita y summa li-

---

20 le ayudarán *1le.* — 22 *Post* orationes *est* 'y sacrificios' *add. et obl.* — 22-25 'y cabeças della e' *2le.*, y en espeçial *1le.* — 26 defunctas *1le.* — 27-29 'en... entiende' la *4le.*, 'entienden' los de la *3le.*, con quienes tra-

22 oración *1le.* — 23 'X' *1le.* — 27 *Post* no *est* 'y tanbién por los contrarios si los vbiese' *add. et obl.; item in B"*; y para *1le.*; **no y tanbién... vbiese** *1le. C, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.* **'Approbo quas-**

ficar con las buenas obras que con las palabras los con quien se trata [1].

3. Assímesmo se ayuda el próximo con los desseos ante Dios Nro. Señor y oraciones por toda la Iglesia, y en special † por los que son de más importancia para el bien commún en ella, y por los amigos y [c] benefactores uiuos y defuntos, aora ellos las pidan, aora no, y por aquellos en cuya particular ayuda entienden ellos y los otros de la Compañía en diuersos lugares entre fieles y infieles, para que Dios los disponga todos a recebir su gracia por los flacos instrumentos desta mínima Compañía. A

[c] P. 4 c. 1.

101 *SOBRE EL CAP° QUARTO*

A. *Como son los príncipes ecclesiásticos y seglares y otras personas, que mucho pueden ayudar o estragar el bien de las ánimas y el diuino seruicio.*

---

[182] 4. También se puede ayudar en las missas [2] y en otros diuinos officios, † no [d] se tomando [e] limosna ninguna por ellas, aora se digan a instancia de particulares, aora no, sino a deuoción de los que las dizen. Y quanto a esta parte de las missas, ultra [f] de las que se dizen por los fundadores, se diga **183** una o dos o más missas (según el número y conueniencia de sacerdotes) ordenadas en cada semana, por los benefactores uiuos o muertos, rogando a Dios Nro. Señor accepte por ellos este sancto sacrificio, y les retribuya con su infinita y summa liberalidad la que ellos han usado B

[d] *Exa.* c. 1, n. 3. P. 6 c. 2 n. 7. P. 10 n. 5.

[e] C. 16 d. 21.

[f] P. 4 c. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

bajan 'ellos y los otros' de la *2le.*, con quienes trabajan los de la *1le.* — 31-33 a todos a su gratia etc. 'aun' *2le. imp.* — 40-42 También 'ayudarán' en... se celebrarán *1le. ut textus a, p. 223, ll. 17-18.* — 43 cosa spiritual, como confessiones o missas *1le.* — 44-45 a la deuoción *1le.* — 45-50 «Así mismo vltra de la memoria de los fundadores, se diga» *3le.*, y pareçe debría hauer vltra de la memoria de los fundadores, vna «o dos o más» *2le.*, y pareçe... fundadores, vna o dos «o más» missas 'or'denadas en cada *1le.* — 52-54 'rogando que Dios N. Sor., acceptando... sacrificio, les' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

sationem, Jo. de Polanco'. — 31 a referir *1le.* — 34-39 'Sobre... seruicio' *add. Po.* — 35 X *1le.* — 40 se *add.;* **los pueden** *1le.; sic C 1le. et 2le.* — 52 accepten, *1le.* — 54 summa charidad *1le. B', B''.*

---

[1] Pag. 223 not. 2.

[2] Sacrificia et orationes pro regionibus septentrionalibus Societati universae injunctae sunt a S. Ignatio, rogante S. Petro Canisio, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 220-222, et 229; missae sacrificium ad intentionem Patris Generalis, *S. Franciscus Borgia*, V, 554-555.

TEXTUS *A*, CA. 1550

nita y suma liberalidad la que ellos han vsado por su diuino amor y reuerencia, con remuneratión eterna'.

95v 4. "Tanbién se pueden ayudar" 'en la administratión de los sacramentos, specialmente' en oyr confessiones, siendo deputados algunos para tal offiçio por el superior, y en administrar la sancta comunión fuera ⟨**O.**⟩ **f. 24.**] de *la pasqua* en su yglesia [3].

[140r] ⟨**'O.'**⟩ *Pascua se entiende 8 días antes y después; aunque en este tiempo los que tubiesen licentia o peregrinos, ⟨se podrían comunicar⟩.*

[95v] 5. "Se proponga la palabra diuina" assíduamente en la yglesia al pueblo, en sermones, lectiones, y en enseñar la doctrina christiana por los que el superior aprobare y señalare para tal cargo, y en los tiempos y 'modo' que al mesmo pareçerá ser a mayor gloria diuina y edificación de las ánimas.

---

lugares podría ser que en algún tiempo parte dellos", la constitutión no obliga

TEXTUS *B*, CA. 1556

beralidad la que ellos han vsado 'con la Compañía' por su diuino amor y reuerentia, con remuneratión eterna.

[136r] 'Z'. *Como en la sexta parte se ha explicado.*

[79r] Tanbién 'se podrá el próximo' ayudar en la administratión de los sacramentos, specialmente en oyr **'AA'.**] confessiones (siendo *deputa-* **79v** *dos algunos para tal officio por el superior)* y en la santa communión **'BB'.**] fuera *de la pascua* en su yglesia [3].

136v AA. *Sin los que fueren deputados como confessores ordinarios, será del superior, en las necessidades spirituales que occurren, uer si otros deban attender a la administratión destos sacramentos, 'y ordenar lo que cumple'.*

BB. *Pascua se entiende 8 días antes y después; aunque en este tiempo los que tubiesen licentia o peregrinos y los demás que saca el derecho, 'pueden admittirse a la communión; y tanbién los que vbiesen cumplido con su parrhochia, y quisiesen en estos 15 días vna vez o más communicar en nuestras yglesias'.*

[79v] Se proponga la palabra diuina assiduamente en la yglesia al pueblo en sermones, lectiones, y en enseñar la doctrina christiana por los que **'CC'.**] el superior approbare y *señalare para tal cargo, y en los tiempos y modo* que al mesmo pareçerá ser a mayor gloria diuina y edificatión de las ánimas.

[136v] CC. *Porque en algunos lugares no conuiniese vsar estos medios "o sino quando al superior pareçiese se*

55-57 'liberalidad, el bien que nos vbieren hecho' *1le.* — 60-62 'Ayudarán' en oyr *2le.*

58-59 'Z... explicado' *add. Po.* — 60 'los pueden' *3le.*, se ayuda *2le.*, se puede *1le.*;

TEXTUS *D*, ANNO 1594

con la Compañía por su diuino amor y reuerencia, con remuneración eterna.

[101] B. *Como* [g] *en la sexta parte se ha explicado.* [g] P. 6 c. 2 n. 7.

---

[183] 5. También [h] se podrá el próximo ayudar en la administración de los sacramentos, specialmente en oyr confessiones † (siendo deputados algunos para tal officio por el superior) y en la sancta communión † fuera de la pascua en su Iglesia [3]. [h] P. 4 c. 8 n. 4. **C** **D**

[101] C. *Sin los que fueren diputados como confessores ordinarios, será del superior, en las necessidades spirituales que occurren, uer si otros deuan attender a la administración destos sacramentos, y ordenar lo que cumple.*

D. *Pascua se entiende ocho días antes y después; aunque en este tiempo los que tuuiessen licencia o peregrinos, y los demás que saca el derecho, pueden admittirse a la communión; y también los que uuiessen cumplido con su parrochia, y quisiessen en estos quinze días una uez o más communicar en nuestras iglesias.*

---

[183] 6. Se proponga la palabra diuina assiduamente en la iglesia al pueblo en sermones, lectiones, y en enseñar la doctrina christiana por los que el superior approbare y señalare para tal cargo, † y en los tiempos y modo [i] que al mesmo parecerá ser a mayor gloria diuina y edificación de las ánimas. **E** [i] P. 4 c. 8 n. 3.

[101] E. *Porque en algunos lugares podría ser que en algún tiempo no conuiniesse usar estos medios o parte dellos, la Constitución no obliga sino quando al superior pareciesse se deuen usar, y*

---

42 deputados *Or., Aq., Matr.* — 57 conueniesse *Or., Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

— 65 adminístrar *obl. et rest.* — 75 O *mutatum in* 'bb'. — 78 *Pro deletis est* 'y los demás que saca el derecho se', *sic, v. textum B;* podría *ms.* — 84 Propondráse la palabra de Dios *Ile.;* «asiduamente» *add. et obl.* — 86 y lectiones de edificatión más que scholásticas *Ile.* — 90 m° *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

podrá... próximo *marg. C,* **se ayuda** *Ile.,* **'Approbo prout in margine Jo. de Polanco'**. — 68-73 'AA... sacramentos' *add. Po.* — 71 'otros se' *Ile. Po.* — 79 'alla' *Ile.;* **on [v. comunión]** *add. alia manu C,* **comunicatión** *Ile., marg.* **'Approbo communión Jo. de Polanco'**. — 80 'los' *add.* — 82 'vna' *add.*, 'otra' *Ile.* — 93-4 *et* 17-24 'CC ...capaz' *add. Po.* — 94 'vsar la predicatión' *Ile. Po.*

---

[3] Pag. 224 not. 3.

TEXTUS *B*, CA. 1556

deben vsar, y muestra la intençión que la Compañía tiene en los lugares que ha de hazer residentia, que es 'de que se vsasen' "todas tres o dos p[a]rtes, o la que dellas pareciere seer más conbeniente".

TEXTUS *A*, CA. 1550

6. Puédese tanbién hazer lo mesmo que se ha dichó, fuera de la yglesia de la Compañía, en otras yglesiaz, "plaças, o en otros lugares de la tierra", quando al que tiene cargo paresciе«s»e "seer" espediente "a maior gloria diuina"[4].

7. Así mesmo a particulares procurarán de aprouechar en conuersationes 'pías', aconsejando y exhortando al bien "obrar", y en exercitios spirituales[5].

[79v] Puédese tanbién hazer lo mesmo que se ha dicho, fuera de la yglesia de la Compañía, en otras yglesias, plaças o en otros lugares de la tierra, quando al que tiene cargo paresciese ser expediente a mayor gloria diuina[4].

Así mesmo a particulares procu-'ra'rán de aprouechar en conuersationes pías, aconsejando y exhortan-DD.] do al bien obrar, y *en exercitios spirituales*[5].

[136v] DD. *Los exercitios spirituales enteramente no se han de dar sino a pocos, y tales que de su aprouechamiento se spere notable fructo a gloria de Dios. Pero los de la primera semana pueden estenderse 'a' mucho's', y algunos exámenes de conscientia y modos de orar (specialmente el primero de los que se tocan en los exercitios), aun se estenderá 'mucho' más; porque quienquiera que tenga buena uoluntad será desto capaz.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

⟨8.[6] 'Y' para que más puedan entender en lo spiritual 'y más conforme a nuestra vocatión', no se "ocupen" en cosas seculares, aunque pías, como en ser testamentarios o executores o procuradores de cosas ciuiles **P. f. 24.**] o de qualquier *manera*⟩.

[140r] ⟨'P'. *Si en algún caso raro paresciese al superior que no podrían dexar de admittirse semejantes assumptos, y que mucho sería Dios N. S. seruido, podría dispensar que se tomasen.*⟩[7].

[95v] ⟨9.[8] Así mesmo para vacar a cosas del seruicio **96r** diuino, más conformes a nuestra vocatión, no se entremetan en tomar cargo de mugeres, "agora sean religiosas, agora recogidas en número y subordenadas a algunas congregationes", para confessarlas por ordinario o regirlas; aunque por vna passada no repuñe confessar "a todas" por causas speciales. "Lo mismo se entienda de muchachos que de mugeres, quando fuesen subordenados a compañías".⟩

8-9 y lugares pios de la tierra donde reside la Compañia *Ile.* — 10 paresciere *Ile.* — 14 spirituales *Ile.* — 27 entremetan *Ile.* — 2-4 esta *Ile.* — 2 «o dos» *add.; corrosa charta.* — 17 'spirituales de' *Ile. Po.* — 19 aprouechiamiento *Ile.* — 20 mucho más *Ile.;*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

muestra **102** *la intención que la Compañía tiene en los lugares que ha de hazer residencia, que es de que se usassen todas tres o dos partes, o la que dellas pareciere ser más conueniente.*

---

[183] 7. Puédese también hazer lo mesmo que se ha dicho, fuera de la iglesia de la Compañía, en otras iglesias, plaças o en otros lugares de la tierra, quando al que tiene cargo pareciesse ser expediente a mayor gloria diuina [4].

8. Assímesmo [j] a particulares procurarán de aprouechar en conuersaciones pías, aconsejando **184** y exhortando al bien obrar, † y en [k] exercicios spirituales [5].

[102] F. *Los exercicios spirituales enteramente no se han de dar sino a pocos, y tales que de su aprouechamiento se espere notable fructo a gloria de Dios. Pero los de la primera semana pueden estenderse a muchos y algunos exámenes de consciencia y modos de orar (especialmente el primero de los que se tocan en los exercicios), aun se estenderán mucho más; porque quienquiera que tenga buena uoluntad será desto capaz.*

[j] *Exa.* c. 6 n. 4. P. 4 c. 4 n. 6. **F**

[k] P. 4 c. 8 n. 5, **E**.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

29 G *pr. et supra* v. manera *obl.* — 35-36 relligiosas *Ile.* — 37 vn monasterio *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'pueden estenderse' *add. Po.*, 'estenderánse' *Ile.* — 21-22 *In Po. non est signum ( ).* — 22 'exercitios puédense' *Ile. Po.*; **se estenderán** *C*, **se estenderá** *Ile.* – 24 'será dello' *Ile. Po.*

---

[4] Pag. 224 not. 4.

[5] Ib. not. 5.

[6] Constitutiones duae et declaratio una, deletae hic in textu *A*, translatae sunt in textum *B*; v. sup. p. 550 ll. 80-89 et 6-11, p. 548 ll. 63-69.

[7] Pag. 551 not. 6.

[8] Cf. t. I, monum. 26 et 27. Hic locus exempli *A* «9. Así mesmo» usque ad finem capitis. invenitur etiam in cod *A*, f. 97r (pr. 43), sine additis ignatianis textus nostri, et cum duobus additis polancianis, quae vide sub textu *B*, ad ll. 53-55 et 82-85, pp. 602 et 604. V. p. 561 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

10. En las obras de misericordia corporales tanbién se emplearán, quanto permittieren las spirituales y que más importan, y quanto sus fuerças bastaren, como en ayudar los enfermos, specialmente en hospitales, visitándolos y dando algunos que los siruan, y en pacificar los discordes; así mesmo haziendo por los pobres y prisioneros de las cárceles lo que pudieren por sí, y procurando hagan otros, midiendo quanto conuiene "y se pudiere según" la discreción del prepósito "en todo esto mirando siempre el maior prouecho spiritual de todos" etc. [9]

11. En los collegios y las yglesias dellos, se hará la parte que se pudiere hazer, de lo dicho en las casas, según la opportunidad que vbiere, como fué dicho en la 4ª parte principal.

12. Quien, tubiendo talento para scriuir libros útiles al bien común, lo hiziesse "con expresa licencia y pareçer de su superior, sería vna de las ayudas para nuestros próximos; mas no" deue publicar scritto alguno sin que primero lo vea el prepósito general y lo haga mirar y examinar, para que, siendo cosa que se juzgue aya de edificar, se publique, y no de otra manera [10].

TEXTUS *B*, CA. 1556

[79v] En las obras de misericordia corporales tanbién se emplearán, quanto permittieren las spirituales que más importan, y quanto sus fuerças bastaren, como en ayudar los enfermos, specialmente en hospitales, uisitándolos y dando algunos que los siruan, y en pacificar los discordes; así mesmo en hazer por los pobres y prisioneros de las cárçeles lo que 'DD'.] pudieren por sí, y procurando otros lo hagan, midiendo quanto conuiene de todo esto con la discretión del prepósito, que tendrá siempre ante los ojos el mayor seruicio diuino y bien vniuersal [9].

[136v] **DD.** *Con esto no conuiene que la Compañía ni casas o collegios della se mezclen con congregación alguna, ni se hagan sus ayuntamientos en ella para otro fin que de lo que conuiene a las mesmas casas o collegios en seruicio de Dios N. Sor.*

137-138 pura.

[79v] En los collegios y las yglesias dellos se hará la parte que se pudiere hazer de lo dicho en las casas, según la opportunidad que ubiere 'a juicio del superior, como es dicho'.

Quien tubiendo talento para scriuir libros útiles al bien commún, lo hiziese, no deue publicar scritto alguno sin que primero lo uea el prepósito general y lo haga mirar y essaminar, para que siendo cosa que se juzgue aya de edificar, se publique, y no de "otra" manera [10].

---

52 de todo esto *Ile.* — 72 «de super» *Ile. imp.* — 72-74 'sería vna de las ayudas del [de

51 quanto se *Ile.* — 53-55 'que... vniuersal' *add. in cod. A f. 97r, v. not. 8.* — 54 antes

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[184] 9. En las obras de misericordia corporales también se emplearán, [l] quanto permitieren las spirituales que más importan, y quanto sus fuerças bastaren, como en ayudar los enfermos, specialmente en hospitales, uisitándolos y dando algunos que los siruan, y en pacificar los discordes; assí mesmo en hazer por los pobres y prisioneros de las cárceles lo que pudieren por sí, † y procurando otros lo hagan, midiendo quanto conuiene de todo esto con la discreción del prepósito, que tendrá siempre ante los ojos el mayor seruicio diuino y el bien uniuersal [9].

[l] *Sup.* c. 2, **E.**

G

[102] G. *Con esto no conuiene que la Compañía ni casas o collegios della se mezclen con congregación alguna, ni se hagan sus ayuntamientos en ella para otro fin que de lo que conuiene a las mismas casas o collegios en seruicio de DIOS nuestro Señor.*

---

[184] 10. En los [m] collegios y las iglesias dellos se hará la parte que se pudiere hazer de lo dicho en las casas, según la opportunidad que uuiere a juizio del superior, como es dicho.

[m] P. 4 c. 8 n. 1.

11. Quien [n] tuuiendo talento para escriuir libros útiles al bien común, los hiziese, [o] no deue publicar scripto alguno sin que primero lo uea el prepósito general y lo [p] haga mirar y examinar, para que siendo cosa que se juzgue aya de edificar, se publique, y no de otra manera [10].

[n] P. 6 c. 2, **C.**
[o] P. 3 c. 1 n. 18. P. 4 c. 6, **O.**
[p] C. 10 d. 11. C. 15 d. 9. C. 16 d. 15. C. 22 d. 20.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

pr.] próximo, pero' no *2le.* — 77 juzgas, *imp. v.* juzgase *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. C. — 55 **diuino** *marg.*, **'Approbo** τὸ **diuino y** [*y pro latino* et] **los** *[ex versu 63]*, **Jo. de Polanco'** — 56-62 DD. Con... Sor. *add.* — 60 ella por *1le.* — 61 **casas co** *1le. C.* — 63 **los** *marg. C.* — 66-67 'al juicio' *1le.* — 70 los *1le.*; **los** *C.*

---

[9] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 261-267 (de decreto Innocentii III), 318, 363-365, 373; II, 634; VII, 680-681; *Po. Compl.* I, 256-263 (de morte ducis de Paliano); *Epist. Mixtae* V, 682-691 (inter captivos christianos); congregationes (compañías) tempore S. Ignatii, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IX, 161; *Litt. Quadrim.* I, 97, 139-140, 232, 309-310. Cf. AICARDO, IV, 702, et 709.

[10] Pag. 225 not. 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

De lo que toca a los officios de casa y otras cosas más particulares, se verá en las reglas della etc.

96v et 97v pura; 97r scriptum, v. not. 8 p. 601.

TEXTUS *B*, CA. 1556

De lo que toca a los officios de casa y otras cosas más particulares, se verá en las reglas della, "no alargando más" quanto a las misiones o compartitión de los desta Compañía en la viña de Christo N. S.

98r 8ª PARTE PRINCIPAL [1]

DE LO QUE AYUDA PARA VNIR LOS REPARTIDOS CON SU CABEÇA Y ENTRE SÍ [4]

Quanto es más diffícil de vnirse los miembros desta congregatión con su cabeça y entre sí, por ser [5] tan esparcidos en diuersas partes del mundo entre fieles y entre infieles, tanto más se deuen buscar las ayudas para ello; pues ni conseruarse puede, ni regirse, ni por consiguiente conseguir el fin que pretiende la Compañía a mayor gloria diuina, sin estar entre sí y con su cabeça vnidos los miembros della. Y 'así' se dirá de lo que ayuda para la vnión de los ánimos [6]; después 'de lo que para' la vnión personal en congregationes o capítulos.

4 *Seq.* 'Cap. p°. De lo que ayuda para la vnión de los ánimos' *non obl.*, 'de parte de los inferiores' *obl.* — 9 *Post* ser *seq.* 'sin otras razones' *et litt.* 'a'. — 11 *Post* infieles *est* 'y por la qualidad de las personas que comunme', *imp. v.* comúnmente, *add. et obl.* — 18 primero *Ile.* — 20-21 de *Ile.* — 22 *Seq.* 'Y quanto a la vnión de los ánimos' *non obl.* 82-83 y esto bastará *Ile.* — 82-85 'y esto bastará quanto... S'. *add. in cod. A. f. 97r, v. not. 8, p. 601.*

7 difficil de uñirse *Ile.*; **de vnirse** *Ile. C.* — 9 ser (sin otras raçones) *Ile.* — 17 **uñidos** *Ile., sic infra; sic C.* — 24-25 **otras... superiores** *marg. C*, **'Approbo quae in margine habentur, Jo. de Polanco'.**

81r OCTAUA PARTE PRINCIPAL [2]

DE LO QUE AYUDA PARA VNIR LOS REPARTIDOS CON SU CABEÇA Y ENTRE SÍ

CAP. PRIMERO. DE LO QUE AYUDA PARA LA UNIÓN DE LOS ÁNIMOS

Quanto es más diffícil unirse los miembros desta congregaçión con 'A'.] su cabeça y entre sí, *por ser tan esparçidos* en diuersas partes del mundo entre fieles y entre ynfieles, tanto más se deuen buscar las ayudas para ello; pues ni conseruarse puede, ni regirse, ni por consiguiente conseguir el fin que pretiende la Compañía a mayor gloria diuina, sin estar entre sí y con su cabeça unidos los miembros della. Y así se dirá de lo que ayuda para la unión de los ánimos [6]; después de lo que para la unión personal en congregationes o capítulos. Y quanto a la unión de los ánimos, algunas cosas ayudarán de parte de los inferiores, otras de parte de los superiores, otras de entrambas partes.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

12. De lo que toca a los officios de casa y otras cosas más particulares, se uerá en las [q] reglas **185** della, no alargando más quanto a las missiones o compartición de los desta Compañía en la viña de Christo Nro. Señor.

[q] *Proœm. declar.* P. 4 c. 10 n. 6.

186 OCTAVA PARTE PRINCIPAL [3]

DE LO QVE AYUDA PARA UNIR LOS REPARTIDOS CON SU CABEÇA Y ENTRE SÍ

CAPÍTVLO PRI[o]. DE LO QUE AYUDA PARA LA UNIÓN DE LOS ÁNIMOS

1. Qvanto es más diffícil unirse los miembros desta congregación con su cabeça y entre sí, † por ser tan esparzidos en diuersas **187** partes del mundo entre fieles y entre infieles, tanto más se deuen buscar las ayudas para ello; pues ni conseruarse puede ni regirse, ni por consiguiente conseguir el fin que pretende la Compañía a mayor gloria diuina, sin estar entre sí y con su cabeça unidos los miembros della. Y assí se dirá de lo que ayuda para la unión de los ánimos [6]; después de lo que para la unión personal en congregaciones o capítulos. Y quanto a la vnión de los ánimos, algunas cosas ayudarán de parte de los inferiores, otras de parte de los superiores, otras de entrambas partes. A

---

[1] Apparatus criticus continet sola variata apographi in codice *A*, ff. 98r-103r, antea 50-56, deinde 45-51 (in numeratione recentissima est 99bis), cum multis emendatis S. Ignatii et Polanci; in his variatis ponimus etiam multa addita vel mutata, quae posteriora censemus conventu primorum Patrum annis 1550 et 1551, retentis in textu primis lectionibus. Retinemus inter alia divisionem in capita novem: *Matr.* vero dividit in capita septem. Cf. *Proleg.* c. 3, a. 4, § 8; c. 4, a. 8, § 2; et c. 13, a. 6, §§ praesertim 1 et 4. Partes octava, nona et decima exempli *A* transcriptae sunt proxime ex primo exemplo seu *a*, sup., pp. 226-257.

[2] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B*, emendati manu Ignatii et Polanci, ff. 81r-85v, antea 43-47v; 2° variata exempli authentici *C*; 3° quaedam ex *B'* et *B''* (v. p. 260 not. 1). Haec pars integra transcripta est ex textu *A*. Conferenda est cum industria octava Polanci; cf. *Proleg.* c. 8, a. 1, § 4, g), et *Po. Compl.*, II, 758-763.

[3] Cf. annot. 2 p. 261.

[4] Sub uno titulo quem Polancus addidit (v. apparatum criticum) continentur tria capita divisionis primae, id quod factum est in textu *B*; pro titulis capitum deletis adhibuit Polancus transitiones, quas vide suis locis in apparatu critico.

[5] De verbis et litteris a nobis in textu omissis (v. variata) cf. *Proleg.* c. 4, a. 8, et c. 13, a. 6, § 4, quod semel monuisse sufficiat.

[6] Cf. annot. 2 p. 226.

TEXTUS *A*, CA. 1550

TEXTUS *B*, CA. 1556

139r *DECLARATIONES DE LA 8ª. PARTE*[7]

SOBRE EL CAP. Pº.

A. *'También ay' otras raçones, 'como es' que comúnmente serán letrados que tendrán fauor de prinçipes o personas grandes y pueblos. etc.*

⟨CAP. Pº. DE LO QUE AYUDA PARA LA VNIÓN DE LOS ÁNIMOS 'DE PARTE DE LOS INFERIORES'⟩

Algunas cosas ayudarán de parte de los inferiores, otras de parte de los superiores, otras de entrambas partes. ⟨Primeramente⟩ de parte de los inferiores ayudará [9] no se admittir mucha turba de personas a profesión, ni se retener sino personas escogidas, aun por coadiutores 'formados' o scholares. Porque la grande multitud de personas no 'bien' mortificadas en sus passiones y vicios, como no sufre orden, así tan- **98v** poco vnión, 'que es en Christo N. Sor. tan necessaria para que se conserue el buen ser y proçeder desta Compañía'.

[81r] De parte de los inferiores ayu- **'B'.**] dará no se *admittir mucha turba* de personas a professión, ni se retener sino personas escogidas, aun por coadiutores formados o scholares. Porque la grande multitud de personas no bien mortificadas en sus viçios, como no sufre orden, así tanpoco vnión, que es en Christo N. S. tan necessaria para que se conserue el buen ser y proceder desta Compañía.

[139r] **B.** *Esto no excluye el número, aunque fuese grande, de personas idóneas para la profesión o para ser coadiutores formados, o scholares aprobados; pero encomiéndase que no se alargue la mano a pasar por idóneos (en special para profesos) los que no lo son, y quando se guardare bien lo que se dixo en la 2ª y 5ª parte, bastará; que no se entiende turba la que tal fuere, sino gente escogida, aunque mucha fuese* [10].

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Y' porque esta vnión se haze en gran parte con 'e'l 'vínculo' de la obedientia [11], manténgase siempre esta

[81r] Y porque esta vnión se haze en gran parte con el vínculo de la obediençia [11], manténgase siempre esta

---

41 'B' *marg. non obl., v. not. 1.* — 46-47 en special no mortificadas *1le.* — 47 y iuicios *1le.* — 58 2 *1le.* — 59 la virtud *1le.*

27-33 'Declarationes... etc.' *add. Po.* — 30-31 Otras *[seq.* son *obl.]* raçones son que *[1 v. add.] 1le.* — 33 'o... grandes' *sup. Po.* — 41 **coadiutor** *1le. C.* — 44 **sufren** *1le. C.* — 48-57 'B. Esto... fuese' *add. Po.* — 48-55 *Marg.* «En todas partes se acote fol., col. y lit. tal» *obl.* — 52 *Post* 'aprobados' *seq. in Po.* 'pero es' *1le. imp., et* 'acerca de lo qual lo *[seq.* 'decla', *imp. v.* declarado, *obl.]* que se dize en la primera y 2ª y 5ª parte debe seguirse' *2le. obl.* — 55 *Pro* **2ª** *est* **primera** *C manu Ro. (?), 1le., v. annot. 10;* 'no' *add. Po.* — 56 fuere siendo *1le. B'.* — 58 estan *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

103 *DECLARACIONES DE LA OCTAVA PARTE*[8]

SOBRE EL C. PRIMERO

A. *También ay otras razones, como es que commúnmente serán letrados que tendrán fauor de príncipes o personas grandes y pueblos etc.*

---

[187] 2. De parte de los inferiores ayudará no se admittir † mucha [a] turba de personas a professión, ni se retener sino personas escogidas, aun por coadiutores formados o scholares. Porque la grande multitud de personas no bien mortificadas en sus uicios, como no suffre orden, assí tampoco unión, que es en Christo Nro. Señor tan necessaria para que se conserue el buen ser y proceder desta Compañía. **B**

[a] P.4 *Prooem.***A.** P. 5 c. 2 n. 1, 2. P. 10 n. 7.

[**103**] **B.** *Esto no excluye el número, aunque fuesse grande, de personas ydóneas para la professión o para ser coadiutores formados o escolares approbados; pero encomiéndasse que no se alargue la mano* **104** *a passar por ydóneos (en special para professos) los que no lo son; y quando se guardare bien lo que se dixo en la primera y quinta parte, bastará; que no se entiende turba la que tal fuere, sino gente escogida aunque mucha fuesse*[10].

---

[187] 3. Y porque esta unión se haze en gran parte con el uínculo de la obediencia[11], [b] manténgase siempre esta en su uigor;

[b] P. 3 c. 1 n. 23. P. 6 c. 1.

---

[7] Apparatus criticus complectitur 1° variata ipsius exempli *B*, ff. 139r-143r, antea 35-39; 2° *Po.* seu variata exempli, variis locis codicum *A* et *Instit. 7* dispersi, unde Autographum sumptum est; (hos locos vide in *Proleg.* c. 4, a. 8, § 2); est autem hoc exemplum *Po.* scriptum partim manu Polanci, partim manu librarii, ideoque polanciana distinguimus virgulis; 3° variata exempli authentici *C;* 4° *B'* (v. p. 260 not. 1).

[8] V. p. 261 not. 2.

[9] Littera B et aliae quae ponantur in apparatu critico, respondent Declarationibus recentioribus. Cf. *Proleg.* c. 4, a. 8.

[10] Violenta aliquantulum constructio pendet ex adverbio *no* addito in *Po.;* v. apparatum criticum. Prius videtur Polancus voluisse scribere: « que se entiende turba, la que tal fuese, no gente escogida aunque mucha fuese ». Illud *no* effecit ut mutaretur significatio verbi *tal*, quod prius referendum fuisset ad verbum *turba*, nunc refertur ad « lo que se dijo en la 2ª y 5ª ». Qua ratione turbam in admittendo vitaret Ignatius vide in *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 444. Hoc loco congregatio quarta mutavit *2ª* in *1ª*, ut est in exemplo quarto. Monumenta duo, quibus omnia emendata hujus congregationis continentur, dabimus in Appendicibus t. III.

[11] Cf. p. 226 annot. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

en su vigor; y los que se ymbían fuera 'para trabajar in agro dominico' de las casas, 'en quanto se pueda', sean personas *exercitadas en* ⟨**'A. f. 25.'**⟩ *ella; y den buen exemplo los que son más principales en la* ⟨**'b. f. 25.'**⟩ *Compañía* en esta parte a los otros, estando muy vnidos con su superior, y pronta, humilde y deuotamente obedeçiéndole; y asý quien no tubiese dada tanta esperientia desta virtud, deuría 'a lo menos yr en compañía' de quien la tubiese 'dada; por'que en general ayudará el compañero más 'aprouechado en la obedientia al que menos lo fuese, con el fauor diuino' [12].

TEXTUS *B*, CA. 1556

en su uigor; y los que se ymbían fuera para trabajar in agro dominico **'C'.**] de las casas, *en quaṅto se pueda, sean personas exerçitadas en ella; y den buen exemplo los que son más principales en la Compañía* en esta parte a los otros, estando muy unidos con su superior, y pronta, humilde y deuotamente obedeçiéndole. Y así quien no tubiese dada tanta esperientia desta uirtud, a lo menos deuría yr en compañía de quien la tubiese dada; porque en general ayudará el compañero más aprouechado en ella al que menos lo fuese, con el fa- **81v** **'D'.**] uor diuino. *Y aun sin este fin, a quien se ymbiase con algún cargo, se le podrá dar vn collateral*, si al superior pareçiere que así dará mejor raçón de lo que se le ha encomendado; el qual se abrá de tal manera con el que tiene el cargo, y este con él, que no se debilite la obediençia o reuerençia de los otros, y tenga uerdadera y fiel ayuda y aliuio el que tiene cargo en su collateral para su persona y los otros que están a su cargo.

TEXTUS *A*, CA. 1550

141r *DECLARATIONES DE LA 8ª PARTE* [13]

⟨*QUANTO A LA VNIÓN DE LOS ÁNIMOS. C. Pº*⟩

A. *Quando "en la obediencia non anduviesen a derechas, pareçe que sea más seguro, reuocando los inbiados, inbiar otros que sean más amadores della".*

B. *Tanbién "puede ayudar", da"ndo" por compañero a quien no fuesse muy exercitado en la obedientia, otro que "más lo fuese y más la gustase".*

[139r] **C.** *Quando se uiese por esperientia que no andan derechamente en la obediençia algunos ymbiados, o deben reuocarse, o ymbiárseles compañero aprouechado en ella, aunque al principio ymbiado 'no fuese'.*

D. *Aunque el collateral no esté a obediençia del prepósito o persona a quien se da, debe interior y esteriormente tenerle reuerençia, y en esto dar exemplo a los otros que están debaxo de 'la' obediençia 'dél'. Debe así mesmo con la diligençia que podrá, ayudar al que tiene el cargo en todas las cosas de su officio en que*

65 bueno *1le.*; 'C' *marg.* — 72-73 'estar en compañia' *2le.*, estar cerca *1le.* — 75-77 'apro-

89-94 'C. Quando... ymbiado' *add. Po.* — 89 'Quan' *Po.*; **si viese** *1le. C.* — 91 **algún**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

y los que se embían fuera para trauajar in agro dominico de las ca-
188 sas, † en quanto se pueda, sean personas exercitadas en ella; y **C**
[c] den buen exemplo los que son más principales en la Compañía [c] P. 4 c. 10 n. 4, 8.
en esta parte a los otros, estando muy unidos con su superior, y
promta, humilde y deuotamente obedesciéndole. [d] Y assí quien no [d] P. 7 c. 2, **F.**
tuuiesse dada tanta experiencia desta virtud, a lo menos deuría yr
en compañía de quien la tuuiesse dada; porque en general ayudará
el compañero más aprouechado en ella al que menos lo fuesse,
con el fauor diuino. Y aun sin este fin, a quien se embiasse con
algún cargo, se le podrá dar un † [e] collateral, si al superior pare- **D**
ciere que assí dará mejor razón de lo que se le ha encomendado; [e] P. 4 c. 17, **B.** C. 2 d. 86.
el qual se aurá de tal manera con el que tiene el cargo, y éste
con él, que no se debilite la obediencia o reuerencia de los otros,
y tenga uerdadera y fiel ayuda y aliuio el que tiene cargo en su
collateral, para su persona y los otros que están a su cargo.

[104] C. *Quando se uiesse por experiencia que no andan derechamente en la obediencia algunos embiados, o deuen reuocarse, o embiárseles compañero aprouechado en ella, aunque al principio embiado no fuesse.*

D. *Aunque* [f] *el collateral no esté a obediencia del prepósito o* [f] C. 2 d. 86.
persona a quien se da, deue interior y exteriormente tenerle reuerencia, y en esto dar exemplo a los otros que están debaxo de la obediencia dél. Deue assímesmo con la diligencia que podrá, ayudar al que tiene el cargo en todas las cosas de su officio en que será

41 prompta y humilde *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

uechado en ella al que' *3le.*, 'aprouechado en esta virtud al que' *2le.*, obediente a quien menos lo fuese *1le.* — 77 *Post* diuino *seq.* 'Y aun... cargo *ut textus B, marg.* 'D'. — 89-93 se sintiese endureçer la boca al freno de la obedientia, se debrían reuocar los inbiados *[seq.* y *obl.]* enbiando [inbiando *pr.*] otros *[seq.* «otros más seguros» *add. et obl.]* en su lugar *1le.* — 90 «derechas se» *1le.* — 94 dar *1le.* — 2 lo fuese ayudará *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

1le. C. — 93 'ella como se dize' *1le. Po.* — 95 no ste *1le.* — 5 su obediençia *1le.*

[12] De loco «Y aun... cargo» (textus *B* ll. 76-84) omisso in textu *A* (v. hujus variata) cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 4.

[13] V. p. 269 annot. 2, et *Proleg.* c. 4, a. 8.

será dél requerido; y aunque no le fuese nada preguntado, quando uiesse que algo cumple dezirle açerca de su persona o cosas que son de su offiçio, debe fielmente informarle y dezirle su parezer con libertad y modestia christiana; pero representadas sus razones y motiuos, 'si' estubiese de contrario parezer el prepósito, debe el collateral sometter su proprio iuyzio y conformarse con él, quando no tubiese mucha claridad de que yerra; y en tal caso debe auisar al superior.

Procure así mesmo el collateral de acordar, quanto sea possible, los súbditos entre sí y con su prepósito immediato, como ángel de paz andando entre ellos, y procurando tengan el concepto y amor que conuiene de su prepósito, que tienen en lugar de Christo N. Sor.

139v *Debe también auisar al superior suyo general o prouincial de las cosas que él le encomendará, y de las que le encomendasse la persona a quien se da por collateral; y aun de suyo debe suplir por él, 'auisando' quando por indispositiones o occupaçiones o alguna otra causa él ⟨en algo⟩ faltasse* [14].

Por otra parte el prepósito debe obseruar con su collateral algunas cosas: y primeramente uiendo que no se le dan como súbdito, sino como ayuda y aliuio, debe tenerle y mostrarle speçial amor y respecto, conuersándole familiarmente, para que tenga más ánimo y commodidad de dezirle su parezer, y mejor uea en qué cosas le pueda ayudar. Procure también acreditarle y hazer que sea amado de los que están a su cargo; porque tanto le será más útil instrumento para con ellos.

Las cosas en que le parezerá auer difficultad, será bien las tratte con él, demandándole lo que le pareze, 'y' exhortándole a dezirl'e lo' que siente, aun quando no le fuese demandado, y darle recuerdo de lo que occurriere que conuiene a su persona o officio; y oyendo lo que su collateral dize, mejor se determinará después por sí mesmo.

En lo que toca a la executión de su officio para el gobierno de los que tiene a su cargo, use del collateral como de fiel instrumento en las cosas que más importan, aora sean vniuersales de las casas, aora particulares de cada vno de los hermanos.

En lo que toca al superior general 'y se le deue', así mesmo se ayude,

---

7 perguntado *1le.;* **será él** *1le. C.* — 8 dezirlo *1le.;* su cargo *1le. Po.* — 9 informale *1le.* — 10 si *om. Po.* — 14 sea más *1le.* — 15 immediate *1le.* — 19 encomenderá y también *1le.* — 20 *Post* collateral *est* 'o sabe se contentará' *add. et obl.;* **auisando** *add. C alia manu,* **'Approbo auisando et quassationem sequentem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 21 algún otra *Po.;* **en algo** *obl. C, v. not. 14; seq. in B et C* 'quanto al *[2 vv. add. B,* 'en' *1le.]* scriuir a su **su-** *[1 syllaba add. C alia manu]* perior y así en *[3 vv. add. B,* 'y así a' *2le.,* 'y quanto a' *1le.]* otras cosas de su officio de prepósito o rector ['de su... rector' *add. B]* en que entiende él *[1 v. add. B,* 'al me', *imp. v.* menos, *1le.]* se contentará' *[seq.* 'él', **se contenterá** *C] obl.; in C* **en que... contenterá** *lineis inclusa,* **'Esto se añadió'** *marg. obl.* — 27 **sará** *1le. C.* — 30 **domandándole** *1le. C.;* dezir lo *1le.* — 33 **determinerá** *C.* — 34 toca al superior general *1le.,* a la *bis script. semel obl.* — 35 fiele *1le.* — 36 casas o collegios *Po.*

---

[14] Verba « en algo » sublata sunt a congregatione prima, decr. 41: « Causa emendationis est, ne videatur in re alia quam in scribendo, debere Collateralem supplere vices Rectoris sponte sua (*Institutum* II, 165); ideo non sunt in textu *D.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

dél requerido; y aunque no le fuesse nada preguntado, quando uiesse que algo cumple dezirle acerca de su persona o cosas que son de su officio, deue fielmente informarle y dezirle su parecer con libertad y modestia christiana; pero representadas sus razones y motiuos, si estuuiesse de contrario parecer el prepósito, deue el collateral someter su proprio juizio y conformarse con él, quando no tuuiesse mucha claridad de que yerra; y en tal caso de- **105** *ue auisar al superior.*

Procure assimesmo el collateral de acordar, quanto sea possible, los súbditos entre sí y con su prepósito immediato, como ángel de paz andando entre ellos, y procurando tengan el concepto y amor que conuiene de su prepósito, [g] *que tienen en lugar de Christo nuestro Señor.*

Deue [h] *también auisar al superior suyo general o prouincial de las cosas que él le encomendará, y de las que le encomendasse la persona a quien se da por collateral; y* [i] *aun de suyo deue supplir por él, auisando quando por indisposiciones o occupaciones o alguna otra causa él faltasse.*

Por otra parte el prepósito deue obseruar con su collateral algunas cosas: y primeramente ueyendo que no se le dan como súbdito, sino como ayuda y aliuio, deue tenerle y mostrarle especial amor y respecto, conuersándole familiarmente, para que tenga más ánimo y commodidad de dezirle su parecer, y mejor uea en qué cosas le pueda ayudar. Procure también acreditarle y hazer que sea amado de los que están a su cargo; porque tanto le será más útil instrumento para con ellos.

Las cosas en que le parecerá auer difficultad, será bien las trate con él, demandándole lo que le pa- **106** *rece, y exortándole a dezirle lo que siente, aun quando no le fuesse demandado, y darle recuerdo de lo que occurriere que conuiene a su persona o officio; y oyendo lo que su collateral dize, mejor se determinará después por sí mesmo.*

En lo que toca a la execución de su officio para el gouierno de los que tiene a su cargo, use del collateral como de fiel instrumento en las cosas que más importan, aora sean uniuersales de las casas, aora particulares de cada uno de los hermanos.

En lo que toca al superior general y se le deue, assímesmo se

[g] P. 3 c. 1 n. 23. P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1,2,3. P. 7 c. 2 n. 1, **A.** P. 9 c. 3 n. 20.

[h] *Sup.* n. 9. P. 4 c. 17 n. 7.

[i] C. 1 d. 41.

---

61 requirido *Aq.* — 81 *Alterum* y *abrasum est in ms.*; tenerle y mostrarle *Aq.*, *Matr.*, y amostrarle *Or.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

y en todo le tenga 'y se confíe dél' como de sí mesmo, fuera de la auctoridad, 'en vnión de spíritu en el Sor. Nro'.

Y aduiértase que en dos casos principalmente se deue dar collateral. El primero es quando "se desease muy mayor ayuda" del que se imbía con el cargo principal, por no ser "tanto" exercitado "y esprimentado en semejante" gobierno, o por otras causas, "avnque sus deseos y vida sean muy aprouados a mayor gloria diuina". El 2º quando alguno de los que ha de tener en su compañía fuesse tal, que se pensasse que no se ayudaría tanto en estar a obediençia del que tiene el cargo, como en serle compañero, "y tubiese partes para ayudarle".

TEXTUS *A*, CA. 1550

[98v] 'A la mesma virtud de obedientia toca la subordenatión bien guardada entre vnos superiores para con otros, y los inferiores para con ellos; en manera' que los particulares que están en alguna casa o collegio hagan recurso a su prepósito local 'o rector' y se rijan por él en todas cosas; los que están esparçidos por la prouincia recurran al prouincial o algún otro local más vezino, según les fuere ordenado, y todos los prepósitos locales 'o rectores' se comuniquen 'mucho' con el prouincial, y assý mesmo se rijan por él en todo; y de la mesma manera se habrán los prouinciales con el general, ⟨no permitiendo exemptiones etc.⟩ 'porque así guardada la subordenatión' *mantendrá la* vnión, 'que muy principalmente en ella consiste', mediante la gratia de Dios N. S. [15]

[81v] A la mesma virtud de obediençia toca la subordenaçión bien guardada de unos superiores para con otros, y 'de' los inferiores para con ellos; en manera que los particulares que están en alguna casa o collegio, hagan recurso a su prepósito local o rector, y se rijan por él en todas cosas; los que están esparçidos por la prouincia, recurran al prouincial o algún otro local más vezino, según les fuere ordenado; y todos los prepósitos locales o rectores se communiquen mucho con el prouincial, y así mesmo se rijan por él en todo; y de la mesma manera se habrán los prouinciales con el general; *por-* **'E'.]** *que así guardada la subordenaçión* mantendrá la unión que muy principalmente en ella consiste, mediante la graçia de Dios N. S. [15]

[139v] **E.** *Quando en casos particulares pareziese al prepósito prouincial más conueniente para el diuino seruicio, que alguno de los que están en casas o collegios fuesse immediato a su obediençia, puede* **140r** *eximirle de la del rector o prepósito local; y así el general puede hazer inmediatos a sí algunos particulares y prepósitos*

50-54 A esta mesma virtud toca' *3le.*, Ayuda la subordinatión... guardada 'entre todos los superiores ynferiores en la qual consiste la vnión *[seq.* pri. *imp. v.* principalmente, *obl.]* muy principalmente, y esta subordenatión es' que *2le.*, 3º Ayuda la subordenatión bien guardada de vnos a otros, es a saber, que

39 como a *1le.*; **confíe en él** *1le. C.* — 41-48 'Y... compañero' *add. Po.* — 41 **aduértase** *1le. C.* — 41-42 'el primero' *sup. Po.*, 'vno' *1le.* — 42 no se tubiese entera confiança *1le.*; «mayor confiança» *pr.* — 43-44 muy *[1 v. sup. Po.*, 'tan' *1le.]* exercitado en el gobierno *1le.* — 43 **experimentado** *C.* — 45-46 'ha

TEXTUS *D*, ANNO 1594

ayude, y en todo le tenga y se confíe dél como de sí mismo, fuera de la autoridad, en unión de spíritu en el Señor Nro.

Y aduiértase que en dos casos principalmente se deue dar collateral. El primero es quando se deseasse muy mayor ayuda del que se embía con el cargo principal, por no ser tanto exercitado y esperimentado en semejante gobierno, o por otras causas, aunque sus desseos y uida sean muy approbados a mayor gloria diuina. El 2º quando alguno de los que ha de tener en su compañía fuesse tal, que se pensasse que no se ayudaría tanto en estar a obediencia del que tiene el cargo, como en serle compañero, y tuuiesse partes **107** *para ayudarle.*

---

[188] 4. A la [j] mesma virtud de obediencia toca la subordinación bien guardada de unos superiores para con otros, y de los inferiores para con ellos; en manera que los particulares que están en alguna casa o collegio, hagan recurso a su prepósito local o rector, y se rijan por él en todas cosas; los **189** que están esparzidos por la prouincia, recurran al prouincial [k] o a algún otro local más vezino, según les fuere ordenado; [l] y todos los prepósitos locales o rectores se communiquen mucho con el prouincial, y assí mismo se rijan por él en todo; y de la mesma manera se aurán los prouinciales con el general, porque † assí [m] guardada la subordenación mantendrá la unión que muy principalmente en ella consiste, mediante la gracia de Dios nuestro Señor [15].

j *Inf.* n. 6. P. 4 c. 10 n. 5. P. 10 n. 9.

k P. 7 c. 3, **A**.

l P. 9 c. 6 n. 2.

E

m P. 2 c. 1 n. 2.

[107] E. *Quando en casos particulares pareciesse al prepósito prouincial más conueniente para el diuino seruicio, que alguno de los que están en casas o collegios fuesse immediato a su obediencia, puede eximirle de la del rector o prepósito local; y assí el general puede hazer immediatos a sí algunos particulares y prepósitos loca-*

3 mesmo *Or.* — 30 assí *ms. et Or.*, a sí *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. — 66 general par, *imp. v.* para, *Ile.* — 67 *Pro deletis est* 'porque así guardada la subordenatión' *[1 v. obl. et rest.] et* 'E'.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

de tener' *sup. Po.*, 'van' *Ile.* — 52 guardada entre *Ile.* — 63 **provincial o algún otro local** *Ile. C.* — 71-79 'E. Quando... guardare' *add. Po.* — 73-74 'más... seruicio' *sup. Po.* — 74 'collegios se' *Ile. Po.* — 76 'algunos' *sup. Po.*, 'los' *Ile.*

---

[15] De additis et deletis hic in textu *A* cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 4. Ad rem *Monum. Ignat.* ser. 1ª, I, 688-689; II, 55-56; IV, 680; *Epist. P. Nadal* II, 154.

TEXTUS *A*, CA. 1550

99r Quien se viese ser auctor de diuisión de los que uiuen juntos, entre sí o con su cabeça, se debe ⟨**'C. f. 25.'**⟩ *apartar* "con mucha diligençia" de la tal congregatión, 'como peste que la puede inficionar mucho, si presto no se remedia' [16].

[141r] C. *Apartar se entiende o del todo, despidiéndole de la Compañía, o traspassándole a otro lugar, si assí paresciese "seer" conueniente "a quien tubiere el asumpto dello".*

[99r] ⟨C. 2. DE PARTE DEL PREPÓSITO

Primeramente ayudan⟩ las qualidades de su persona [17], de que se dirá en la nona parte principal, con las quales él hará su officio, 'que es de ser' cabeça 'para' con todos los miembros de la Compañía [18].

⟨'Después'⟩ el crédito y auctoridad para con los súbditos, y tener y monstrar amor y cuydado dellos; en manera que los inferiores tengan tal concepto que su superior sabe y quiere y puede bien regirlos 'en el Sor. Nro.'; a lo qual 'y a otras muchas cosas' siruirá el tener consigo personas de consejo, como se dirá en la 9ª parte, de los quales se pueda ayudar en lo que ha de ordenar,

TEXTUS *B*, CA. 1556

locales o rectores; pero comúnmente la subordenaçión dicha es mejor, quanto más enteramente se guardare.

[81v] Quien se uiese ser auctor de diuisión de los que uiuen juntos, **'f'.**] entre sí o con su cabeça, *se debe apartar con mucha* diligençia de la tal congregaçión como peste que la puede infiçionar mucho, si presto no se remedia [16].

[140r] F. *Apartar se entiende o del todo, despidiéndole de la Compañía, o traspassándole a otro lugar, si esto paresciesse bastar y ser más conueniente para el diuino seruitio y bien común, a juiçio de quien tubiere el assumpto dello.*

[81v] De parte del prepósito general lo que ayudará para esta unión de los **'g'.**] ánimos *son las qualidades de su persona* [17], *de que se dirá* en la nona parte principal, con las quales él hará su offiçio, que es de ser cabeça para con todos los miembros de la Compañía, de quien a todos ellos descienda el influxo que se requiere para el fin que ella pretiende; y así que salga del general como de cabeça, toda la auctoridad de los prouinçiales, y de los prouinçiales la de los locales, y destos locales la de los particulares; y así de la mesma cabeça salgan las missioneso a lo menos con su **82r** commissión y approbaçión;

80 *Praec.* 4° *obl.* — 82 'f' *marg.*; cabeça «los tales» *2le. imp.*, cabeça cierto es que se debe *Ile.* — 85 'que toda' *Ile.*; 'puede' ['parte' *pr.*] *obl. et rest.* — 90 paresciese al p, *imp. v.* prepósito *(?)*, *Ile.* — 94-95 *Pro deletis est* 'De parte del prepósito general lo que ayudará para esta vnión de *[seq.* 'la Compañía son' *obl.]* los ánimos, son'. — 2 'g' *marg.* — 3-4 de *Ile.* — 5 *Post* Compañía *seq.* 'de quien a todos ellos descienda el influxo que se requiere para sentir y mouerse como

78 'subordenatión será' *Ile. Po.* — 79 'enteramente' *sup. Po.*, 'diligentemente' *Ile.* — 80 **Quien viese** *Ile. C.* — 87 *In Po. praec.* A. Quando... gustase *ut in textu A p. 608 ll. 89-1 manu libr., obl.* — 88 *Post* Compañía *seq.* si no se emendase *add. manu Madrid et obl.; in C obl. in textu*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 89-90 'esto' *et* 'bastar... más' *add. Po.*, assi... seer *Ile.* — 90 pareciesse a *Ile.*; **abastar** *Ile. C.* — 91-92 'para... de' *add. Po.*, a *Ile.* —

les o rectores; pero commúnmente la subordinación dicha es mejor, quanto más enteramente se guardare.

---

[189] 5. Quien [n] se uiesse ser [o] autor de diuissión de los que uiuen juntos, entre sí o con su cabeça, † se deue apartar con **F** mucha diligencia de la tal congregación, como peste que la puede inficionar mucho, si presto no se remedia [16].

[n] P. 2 c. 2, **D.**
[o] C. 5 d. 15, 54.

[107] F. *Apartar se entiende o del todo, despidiéndole de la Compañía, o traspassándole a otro lugar, si esto pareciesse bastar y ser más conueniente para el diuino seruicio y bien común, a juizio de quien tuuiere el asumpto dello.*

---

[189] 6. De parte del prepósito general lo que ayudará para esta unión de los ánimos † son las qualidades de su persona [17], de que **G** se dirá [p] en la 9 parte principal, con las quales él hará su officio, que es de ser cabeça para con todos los miembros de la Compañía, de quien a todos ellos descienda el influxo que se requiere para el fin que ella pretende; [q] y assí que salga del general como de cabeça, toda la autoridad de los prouinciales, y de los prouinciales la de los locales, y destos locales la de los par- **190** ticulares; y assí de la mesma cabeça salgan las missiones o a lo menos con su commissión y approbación; y lo mesmo se entienda del com-

[p] P. 9 c. 2.

[q] *Sup.* n. 4. P. 5 c. 1, **A.** P. 9 c. 3 n. 1, 10.

31 subordenación *Or.* — 43 la nona *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

conuiene para el fin que ella pretiende; y así que' *non obl., conjungendum cum* salga *textus B l. 10.* — 6 'd. g' *marg.* — 12-13 (así como para lo primero) *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

95 del sup, *imp. v.* superior, *Ile.* — 2 **ánimos con** *Ile. C.* — 6 **miembros** *marg. C*, **'Approbo miembros, Jo. de Polanco'.** — 9 para con todos ellos *Ile.* — 12 de *post* y *obl. et rest.*, 'por' *add. et obl.*; **y 'de'** *C*, **y por** *Ile.* — 13 d *verbi* destos *obl. et rest.*, 'por' *add. et obl.*; **'de' estos** *C*, **y por estos** *Ile.*

---

16 V. p. 227 not. 8; cui adde causam Simonis Rodriguez *Monum. Ignat.* ser. 4a, I, 666-700.
17 Cf. p. 228 not. 1.
18 Cf. sup. annot. 4, et *Proleg.* c. 13, a. 6, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'para el buen proceder de la Compañía en vnas partes y otras a gloria diuina'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

y lo mesmo se entienda del communicar de las graçias de la Compañía [19]. Porque más dependiendo los inferiores de los superiores, se conseruará mejor el amor y obediençia y unión entre ellos.

[140r] g. [20] *Muy speçialmente ayudará, entre otras qualidades, el crédito y auctoridad para con los súbditos, y tener y mostrar amor y cuydado dellos; en manera que los inferiores tengan tal concepto que su superior sabe y quiere y puede bien regirlos en el Sor. Nro.; a lo qual y a otras muchas cosas siruirá el tener consigo personas de consejo, como se dirá en la nona parte, de los quales se pueda ayudar en lo que ha de ordenar para el buen proceder de la Compañía en vnas partes y otras a gloria diuina.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Ayudará también que el' mandar "sea bien mirado y ordenado", procurando en tal manera mantener la obedientia en los súbditos, que de **'D. f. 25'.**] su parte "vse todo amor, modestia y charidad en el Sor. Nro. posible", 'con ellos'.

[141r] D. *"De" manera "que los súbdictos se puedan disponer a tener siempre maior amor que temor a sus superiores, avnque algunas vezes aprouecha todo; así mismo remitiéndose a ellos en algunas cosas que pareçiere probable se ayudarán con ello, y otras vezes yendo en parte y condoliéndose con ellos, pareciendo que esto podría seer más conveniente".*

Ayudará también que el mandar sea bien mirado y ordenado; procurando en tal manera mantener la obediençia en los súbditos, que de su parte use 'el superior' todo amor y modestia y charidad en el Sor. Nro. possible, de manera que los subiectos se puedan disponer a tener siempre mayor amor que temor a sus superiores, aunque algunas vezes aprouecha todo; así mesmo remittiéndose a ellos en algunas cosas, quando paresciere probable que se ayudarán con ello, y otras uezes yendo en parte y condoliéndose con ellos, quando paresciesse que esto podría seer más conueniente.

[99r] Salga del general, como de cabeça, toda la auctoridad de los prouinciales, *y de los prouinciales la de los locales, 'y' destos 'locales' la de los particulares; y así de la* mesma cabeça salgan las missiones, o a lo menos con su comissión y aprobatión; y "lo mismo se entienda" del comunicar de las gratias de la Compañía [21]. Porque más **99v** dependiendo los inferiores de los superiores, se conseruará mejor el amor 'y obedientia' y vnión entre ellos.

17-19 etc. *Ile.* — 30-31 3. El mandar moderado *Ile.*, mandar «bien ordenado» *2le.* — 34-36 «vse *[seq.* «en» *obl.]* todo amor y charidad posible con ellos» *2le.*, vse toda modestia con ellos *Ile.* — 37-46 En manera que se acuerde de la natura libre y inclinada a regirse por su juiçio y voluntad, remittiéndose en algunas cosas (que es probable no

22 'g. Muy... crédito' *add. Po.*; crédito y podiendo visitar *Ile.*, *errore librarii transcribentis Instit. 7, f. 131, v. annot. 20.* — 25 'en ...Nro.' *add. Po.* — 25-26 'y a... cosas' *add. Po.*, (así como para lo primero) *Ile.* — 26 seruirá *Ile.* — 27-29 'para... diuina' *add. Po.*, etc. *Ile.* — 30 'Ayudará... el' *add. Po.*, El *Ile.* — 31 «sea... ordenado» *add. Po.*, «bien orde-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

municar de las gracias de la Compañía[19]; [r]porque más dependiendo los inferiores de los superiores, se conseruará mejor el amor y obediencia y unión entre ellos. [r] P. 2 c. 1 n. 2.

[107] G.[20] *Muy especialmente* [s]*ayudará, entre otras qualidades, el crédito y autoridad para con los súbditos, y tener y mostrar amor y cuydado dellos; en manera que los inferiores tengan tal concepto que su superior sabe y quiere y puede bien regirlos en el Señor Nro.; a lo qual y a otras muchas cosas seruirá el tener consigo personas de consejo, como se dirá* [t]*en la nona parte, de los quales se pueda ayudar en lo que ha de ordenar para el buen proceder de la Compañía en unas partes y otras a gloria diuina.* [s] P. 9 c. 2 n. 2, 9. c. 6, **A.** [t] P. 9 c. 5 n. 2. c. 6 n. 10, 11.

108 *Ayudará también que el mandar sea bien mirado y ordenado; procurando en tal manera mantener la obediencia en los súbditos, que de su parte use el superior todo amor y modestia y* [u]*charidad en el Señor Nro. possible; de manera que los subjectos se puedan disponer a tener siempre mayor amor que temor a sus superiores, aunque algunas uezes aprouecha todo; assímesmo remittiéndose a ellos en algunas cosas, quando pareciere probable que se ayudarán con ello, y otras vezes yendo en parte y condoliéndose con ellos, quando pareciesse que esto podría ser más conueniente.* [u] P. 3 c. 1, **N.**

---

60 puede *Aq.* — 70 este *Ile. et Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

errarán) a ellos, y en algo yendo con ellos *Ile.* — 43 «ellos» *Ile.* — 47 *Praec.* 4 *obl.* — 48 principiinciales *ms.; marg.* ⌗ f. 23 *obl.** 49 *Post* 'locales' *est* 'si el prepósito general no *[seq.* hizie, *imp. v.* hiziese, *obl.]* vbiese puesto de su mano por particular respecto *[seq.* se *obl.]* algún local, cuya auctoridad no pendiese de otra que la suya' *add. et obl.* — 52 *Post* Compañía *seq.* 'entiendo' lo mismo *obl.* — 52-53 se conserue *Ile.*

* Indicat cod. *Instit.* 7, f. 115, pr. 23; v. *Proleg.* c. 4, a. 8, § 2.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

nado» *2le.*, moderado *Ile.* — 34-35 «vse todo amor, modestia... possible» *add. Po.*, «vse *[seq.* «en» *obl.]* todo amor y charidad posible con ellos» *2le.*, vse toda modestia con ellos *Ile.* — 35 «possible» 'con ellos' *Po.*, *ubi post* possible *est signum remittens ad Instit. 7, f. 115.* — 39 aunque sean *Ile.* — 41 'quando' *add. Po.*, que *Ile.* — 42 'que' *add. Po.* — 44 'quando' parescie'se' *add. Po.*, paresciendo *Ile.* — 46 *Seq. in Po.* 'De los prouinciales dependerá la autoridad de los locales, si al ['el' *pr.*] praepósito general *[seq.* 'no vbiese puesto de su mano por particular respecto algún local, cuya auctoridad quisiese dependiese inmediata y solamente dél' *obl.]* no le pareziese conuenir lo contrario, id est, eligirlos immediate y *[1 v. add.]* que pendiesen immediate dél' *add. et obl.*

---

[19] V. p. 228 not. 3.

[20] Hujus et sequentis declarationis compositionem invenies in *Proleg.* c. 4, a. 8, § 2.

[21] V. not. 19.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Y' porque el lugar sea conueniente a la comunicatión 'de la cabeça para con sus miembros', "puede ayudar mucho que el general resida en Roma", adonde es más fácil entenderse con todas partes; y los prouinciales asýmismo "deben" estar más tiempo en *partes donde puedan comunicarse* con los inferiores y "con" el superior prepósito, 'en quanto les fuere possible en el Sor. Nro.'

TEXTUS *B*, CA. 1556

[82r] Y porque el lugar sea conueniente a la communicação de la cabeça para con sus miembros, puede ayudar mucho que el general resida **'h'.**] 'por la mayor parte' *en Roma,* adonde es más fácil entenderse con **'i'.**] todas partes; y *los prouinçiales* así mismo deben estar más tiempo en partes donde puedan communicarse con los inferiores y con el superior prepósito, en quanto les fuere possible en el Sor. Nro.

[140r] h. *Podiendo visitar a sus súbditos en otras partes, según las occurrençias y necessidades que sobreuenieren; así mesmo podiendo habitar açerca de Roma a tiempos, según que se iuzgare mayor gloria diuina.*

i. *Del visitar del prepósito prouincial será como es dicho del general, que lo podrá hazer quando le pareziere será dello más seruido Dios N. S.; y es muy proprio de su cargo. Pero quando ha de residir en alguna parte más a la larga, deue, si es possible, elegir lugar donde se pueda communicar con los que tiene a su cargo y con el general.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

⟨CAPº 3º. 'DE LO QUE' AYUDA DE ENTRAMAS PARTES⟩

1. 'El vínculo principal de todas partes' para la vnión de los mienbros entre sí y con la cabeça, es el amor de Dios N. S.; porque estando el superior y los inferiores 'muy' vnidos con la su diuina y suma bondad, se vnirán muy fácilmente entre sí mesmos por el mesmo amor que 'della descenderá y' se estenderá a todos próximos, en special al cuerpo de la Compañía. Así que la charidad y en general toda bondad 'y virtudes con que se proceda conforme al spíritu', ayuda'rán' para la vnión de vna parte y de otra, y 'por consiguiente' todo menosprecio de las cosas temporales, en las quales suele

[82r] El vínculo principal de 'entrambas' partes para la vnión de los miembros entre sí y con la cabeça, es el amor de Dios N. S.; porque estando el superior y los inferiores muy unidos con la su diuina y summa bondad,se vnirán muy fácilmente entre sí mesmos por el mesmo amor que della descenderá y se estenderá a todos próximos 'y' en special al cuerpo de la Compañía. Así que la charidad y en general toda bondad y virtudes con que se proceda conforme al spíritu, ayudarán para la unión de una parte y de otra, y 'por' consiguiente todo menospreçio de las cosas temporales, en las quales suele desorde-

54 5 *Ile.* — 55-58 ayudará que esté el general en Roma *Ile.* — 60 'H' *marg.*; debrán *Ile.* — 64 «Lo que se sigue se ponga en De-

55 communicação adonde es más fácil entenderse con todas partes *Ile.* — 70 'Podiendo visitar etc.' *Po.*, «Podiendo... cerca... diuina»

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[190] 7. Y porque el lugar sea conueniente a la communicación de la cabeça para con sus miembros, puede ayudar mucho que † el **H**
[v] general resida por la mayor parte [x] en Roma, adonde es más [v] C. 1 d. 85.
fácil entenderse con todas partes; † y los prouinciales assímesmo **I**
deuen estar más tiempo en partes donde puedan communicarse [x] *Inf.* c. 5 n. 1.
con los inferiores y con el superior prepósito, en quanto les fuere possible en el Señor nuestro.

[108] H. *Podiendo* [y] *uisitar a sus súbdictos en otras partes,* [y] C. 1 d. 85.
según las occurrencias y necessidades que sobreuinieren; assímismo podiendo habitar acerca de Roma a tiempos, según que se juzgare mayor gloria diuina.

I. *Del uisitar* [z] *del prepósito prouincial será como es dicho del* [z] C. 1 d. 111.
general, que lo podrá hazer quando le pareciere será dello más C. 27 d. 278.
seruido Dios Nro. Señor; y es muy proprio de su cargo. Pero quando ha de residir en alguna parte más a la larga, deue, si es possible, eligir lugar donde se puede communicar con los que tiene a su cargo y con el general.

---

[190] 8. El uínculo principal [a] de entrambas partes para la unión [a] P. 10 n. 9.
de los miembros entre sí y con la cabeça, es el amor de Dios Nro. Señor; porque estando el superior y los inferiores muy unidos con la su diuina y summa bondad, se unirán muy fácilmente entre sí mesmos por el mismo amor que della descenderá y se estenderá a todos próximos, y en special al cuerpo de la Com-
pañía. [b] Assí que la charidad, y en general toda bondad y uirtudes [b] P. 10 n. 2, 9.
con que se proceda conforme al spíritu, ayudarán **191** para la unión de una parte y de otra, y por onsiguiente todo menosprecio de

---

81 iuzgasse *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

claraciones», 'H' *iterum et* 'd' *marg.; textum hujus decl.* «Podiendo» *v. in B.* — 76-77 Ayudas de entreambas *Ile.* — 78-79 'Ayudará de entranbas partes, de superiores y inferiores' *2le.*, Primero *Ile.* — 80 es el vínculo principal del amor *[exscriptum perperam pro* el vínculo principal es el del amor] *Ile., v. textum a, sup. p. 229.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Po., v. annot. 20; 'prepósito' *add. Po.* — 70-75 'Del visitar... general' *Po.* — 71 'podrá hazer' *add. Po.*, 'hará' *Ile.* — 72 'ha de' *add. Po.*, 'residiere' *Ile.* — 73 possible eleg *et (?), imp. vv.* elegir *et* escoger, *pr.;* puedo *ms.;* **puede** *C*, **pueda** *Ile.;* 'pueda' *Po.* — 75 'con' *add. Po.*, 'su' *Ile.* — 78-79 todas *Ile.* — 82-84 **uñidos... vñirán** *Ile.; sic C Ile. et 2le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

desordenarse el amor proprio, enemigo principal desta vnión "y bien vniuersal".

〈2.〉 "Puede" también "ayudar" 'mucho' la vniformidad, asý en lo interior de dottrina y juicios y voluntades, en quanto sea possible, como la esterior en el vestir, **99r** bis çerimonias de missa y lo demás, quanto lo compadezen las qualidades differentes de las personas y lugares etc.

TEXTUS *B*, CA. 1556

narse el amor proprio, enemigo principal desta unión y bien vniuersal.

Puede también ayudar mucho la vniformidad, así en lo interior *de dot-* **'K'.]** *trina y juyçios y voluntades* en quanto sea posible, como la esterior en el vestir, çerimonias de misa y lo demás, quanto lo compadeçen las qualidades differentes de las personas y lugares etc.

140v K. *Con los que no han studiado es bien que se procure que todos siguan commúnmente una doctrina, la que fuere escogida en la Compañía por la mejor y más conueniente para los suppósitos della. Quien ubiese ya hecho sus studios, debe también tener aduertencia que la diuersidad no dañe a la unión de la charidad, y accomodarse en lo que se puede a la doctrina que es más común en la Compañía.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈3.〉 Ayudará 'también muy specialmente' la comunicatión de letras "missiuas" entre los inferiores y superiores, 'con el' saber a menudo vnos de otros 'y entender' las nueuas que de vnas y otras partes vienen, de lo qual tendrán cargo los superiores, en special el general y los prouinciales, 'dando forma cómo en cada parte se pueda saber de las otras lo que es para consolatión y edificatión mutua en el Sor. Nro.' [22]

[Textus A seq. in pag. 624]

[82r] Ayudará también muy special- **'I'.]** mente la communicación *de letras missiuas* entre los inferiores y superiores, con el saber a menudo vnos **'M'.]** de otros, y entender *las nueuas* **'N'.]** *y informaçiones* que de vnas y otras partes vienen; de lo qual tendrán cargo los superiores, en special el general y los prouinçiales, dando 'orden' cómo en cada parte se pueda saber de las otras lo que es para consolación y edificación mutua en el Sor. Nro. [22]

[140v] L. Los prepósitos locales o rectores que *son en vna prouincia, y los que son ymbiados para fructificar in agro Domini, deuen scriuir a su prepósito prouincial cada semana, si ay forma para ello; y el prouincial "y los otros" al general, si se halla cerca, así mesmo cada semana; y siendo en reyno diuerso, donde no aya aquella comodidad, así los particulares 'que se dixo ymbiados a fructificar', y prepósitos locales y rectores, como prouinciales, scriuirán vna vez al mes al general; el qual general les hará scriuir a ellos comúnmente*

95 en amor proprio que es enemigo *Ile.* — 3 Ayudará *Ile.* — 5 'K' *marg. non obl.* — 19 d *marg. obl.*, 'L', 'M', *non obl.* — 22 y el *Ile.* — 23 viendo *Ile.* — 24 *Post* nueuas *est*

11-18 'K. Con... Compañía' *Po.* — 13 **sigan** *C*, **siguen** *Ile.*; 'escogida' *sup. Po.*, 'aprobada' *Ile.* — 14 **conuenientes** *Ile. C.* — 15 **hechos** *C.* — 16 **daña** *Ile. C.*; 'de la

TEXTUS *D*, ANNO 1594

las cosas temporales, en las quales suele desordenarse el amor proprio, enemigo principal desta unión y bien uniuersal.

Puede también ayudar mucho [c] la uniformidad ansí en lo interior † de doctrina y juizios y uoluntades, en quanto sea possible, como la exterior en el uestir, ceremonias [d] de missa y lo demás, quanto lo compadescen las qualidades differentes de las personas y lugares etc. **K**

[c] *Prooem. declar.* P. 3 c. 1 n. 18. P. 10 n. 9.

[d] *Exa.* c. 5 n. 7. P. 4 c. 8 n. 2.

[e] P. 4 c. 5 n. 4. c. 14 n. 1.

[108] **K.** *Con* [e] *los que no han estudiado es bien que se pro-***109** *cure que todos sigan commúnmente vna doctrina, la que fuere escogida en la Compañía por la mejor y más conueniente para los suppósitos della. Quien uuiesse ya hecho sus studios, deue también tener aduertencia que la diuersidad no dañe a la unión de la charidad, y accommodarse en lo que se puede a la doctrina que es más común en la Compañía.*

---

[191] 9. Ayudará [f] también muy specialmente la communicación † de letras missiuas entre los inferiores y superiores, con el saber amenudo unos de otros, † y entender las nueuas † y informaciones que de unas y otras partes uienen; de lo qual tendrán cargo los superiores, en special [g] el general y los prouinciales, dando orden cómo en cada parte se pueda saber de las otras lo que es para consolación y edificación mutua en el S. N. [22] **L M N**

[f] *Sup.* **D.** c. 2, **B.** P. 4 c. 17 n. 7, **L.** P. 7 c. 2 n. 2, **H.** P. 10 n. 9.

[g] C. 4 d. 38.

[109] **L.** *Los prepósitos locales o rectores que son en una prouincia, y los que son embiados para fructificar in agro Domini, deuen escreuir a su prepósito prouincial cada semana, si ay forma para ello; y el* [h] *prouincial y los otros al general, si se halla cerca, assímesmo cada semana; y siendo en reyno diuerso, donde no ay aquella commodidad, assí los particulares que se dixo embiados a fructificar, y prepósitos locales y rectores, como prouinciales, escriuirán una uez al mes al general; el qual general les hará escreuir*

[h] P. 9 c. 6, **A.** C. 2, d. 54. C. 27 d. 291.

---

7 cerimonias *Aq., Matr.* — 26 escriuir *Or., Aq., Matr., sic infra.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

'y informationes' *et* 'N' *non obl.* — 25 *Post* vienen *est* 'para consolatión y edificatión mutua en el Sor. Nro.' *add. et obl.* — 30 *Seq.* 'y lo que para más conocer y mejor', *imp. sensu, obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

charidad' *sup. Po.*, 'debida' *Ile.* — 17 **común a** *Ile. C.* — 32-71 'L. Los... S.' *Po.* — 32-33 'prepósitos... rectores' *sup. Po.* — 33-34 'y... Domini' *sup. Po.*, 'como en Italia o España o Portugal' *Ile.* — 37 'que di', *imp. v.* dixo, *Ile.* — 39 'el qual les' *Ile. Po.*; 'a los' *Ile. Po.*

---

[22] V. p. 229 not. 2.

vna vez al mes, a lo menos a los prouinçiales; y ellos a los locales y rectores y particulares que fuere menester, así mesmo una uez al mes, y más de vna parte y otra según las occurrençias en el Sor. Nro.

M. *Para que las nueuas 'de la Compañía' puedan communicarse a todos, seguiráse "la forma siguiente". Los que son debaxo de vn prouincial, de diuersas casas o collegios, scriuan cada principio de 4 meses vna letra que contenga solamente las cosas de edificatión en la lengua uulgar de la prouincia, y otra en latín del mesmo tenor; y ynbíen la una y la otra duplicada al prouincial, para que ynbíe la vna copia latina y uulgar al general con otra suya, donde diga lo que ay notable o de edificaçión que no tocan los particulares; y la otra haga copiar tantas vezes, que baste para dar notitia a los otros de su prouincia. En caso que se perdiesse mucho tiempo en ymbiar al prouincial estas letras, pueden los locales y rectores ynbiar al general derechamente sus cartas latina y uulgar, y la copia al prouincial. 'Tanbién el prouincial, quando le pareziese, puede commeter a algunos de los locales que auisen a los demás de su prouincia, ymbiándoles copias de la que scriuen al prouincial'.*

Pero para que lo de una prouincia se sepa en otra, dará orden el general que de las letras que se imbían de las prouincias, se hagan tantas copias que basten para prouеer a todos los otros "prouinçiales"; y ellos así mesmo las harán copiar para los de su prouincia.

Quando ubiese mucho commerçio de una prouincia a otra, como de **141r** *Portugal a Castilla y de Sicilia a Nápoles, el prouincial de la vna podrá imbiar al de la otra la copia de las que imbía al general.*

N. *Para más informaçión de todos se imbíe cada 4 meses al prouincial, de cada casa y collegio vna lista breue duplicada de todos los que ay en la tal casa y los que faltan por muerte o por otra causa, desde la última imbiada hasta la data de la presente, diziendo en breue sus partes; "y el prouincial de la misma manera inbiará al general cada 4 meses las copias de las listas de cada casa y colegio; porque" así se tendrá más notitia de las personas y mejor se podrá regir todo el cuerpo de la Compañía a gloria de Dios N. S.*

---

40 'al men' *(?), imp. v.* menos, *1le. Po.* — 41 'que... menester' *sup. Po.* — 43 'communicarse de' *1le. Po.* — 44 esta forma *1le.*; 'seguiráse... forma' *sup. Po.* — 45-46 'que... edificatión' *sup. Po.*, 'en su pro'. *1le. imp.* — 47-50 'vna... particulares' *sup. et marg. Po.*, 'vna... ynbíe las vnas copias latinas [la vna copia de la latina *pr.]* y vulgares al general... particulares' *3le.*, 'ynbíenla al prouincial y otra copia de entrambas al general, si no estubiesen tan vezinos al prouincial, que por su mano pudiese, sin perder tiempo, scriuir al general, y esto así mesmo en latín y *[seq.* 'esta' *obl.]* vulgar, a lo menos en latín' [y esto... latín *sup.] 2le.; seq.* 'Al general' *1le. imp. obl.* — 48 **ymbíe** *C.* — 48-49 suya al general con otra *1le. errore librarii.* — 50 'la otra copia' *2le. Po.*, 'las otras haga' *1le.;* **basta** *C.* — 51 'perdiese tiempo en ynbiar al general' *1le. Po.* — 53 su *1le.*; 'su' *Po.* — 55-56 'prouincia de' *et* 'ynbiándoles la' *1le.* — 56 **scriuan** *1le. C.* — 57 'Pero' *add. Po.*, 'Por' *1le.*; 'lo' *sup. Po.*; 'dará orden' *sup. Po.*, 'tendrá cuydado' *1le.* — 58 'se le ynbían' *Po.*; 'prouincias, haga' *1le. Po.* — 59 'baste' *Po.*; principales *1le.*; 'prouinciales' *Po.* — 63 de los *1le.*; 'de lo' *1le. Po.* — 64 'Para... todos' *sup. Po.*, 'Así mesmo pa' *1le. imp.*; 'al prouincial' *sup. Po.*, 'vna letra que' *1le.* — 65 'duplicada' *sup. Po.* — 66 faltan por otra causa *1le.* — 66-67 'o por... presente' *sup. Po.*, 'o por ser ynbiados o o *[sic]* por otra causa' *1le.* — 68 «prouincial al general» *et* «cada cada» *2le.*, si no costasse *[sic pro* constasse] que se saben, y si algo dellos *[1 v. sup. Po.]* ay que *[in Po.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

a ellos commúnmente una vez al mes, a lo menos a los prouinciales; y ellos a los locales y rectores y particulares que fuere menester, assímesmo una vez al mes; y más de una parte y otra, según las occurrencias en el Señor Nro.

M. *Para que las nueuas de la Compañía puedan communicarse a todos, seguirásse la forma siguiente. Los que son debaxo de un prouincial de diuer-* **110** *sas casas o collegios, escriuan* [i] *cada principio de quatro meses una letra que contenga solamente las cosas de edificación en la lengua vulgar de la prouincia, y otra en latín del mesmo tenor, y embíen la una y la otra duplicada al prouincial, para que embíe la una copia latina y uulgar* [j] *al general con otra suya, donde diga lo que ay notable o de edificación que no tocan los particulares; y la otra haga copiar tantas vezes, que baste para dar noticia a los otros de su prouincia. En caso que se perdiesse mucho tiempo en embiar al prouincial estas letras, pueden los locales y rectores embiar al general derechamente sus cartas latina y vulgar, y la copia al prouincial. También el prouincial, quando le pareciesse, puede cometer a algunos de los locales que auisen a los demás de su prouincia, embiándoles copias de la que escriuen al prouincial.*

[i] C. 2 d. 37. C. 7 d. 91. C. 27 d. 291.

[j] C. 4 d. 38.

Pero para que lo de una prouincia se sepa en otra, dará orden el general que de las letras que se embían de las prouincias, se hagan tantas copias, que basten para proueer a todos los otros prouincia-les; y ellos assímesmo las harán copiar para los de su prouincia.

Quando uuiesse mucho comercio de una prouincia a otra, como de Portugal a Castilla y de Sici- **111** *lia a Nápoles, el prouincial de la una podrá embiar al de la otra la copia de las que embía al general.*

N. *Para más información de todos se embíe cada quatro meses* [k] *al prouincial de cada casa y collegio una lista breue dupplicada de todos los que ay en la tal casa, y los que faltan por muerte o por otra causa, desde la última embiada hasta la data de la presente, diziendo en breue sus partes;* [l] *y el prouincial de la misma manera embiará al general cada quatro meses, las copias de las listas de cada casa y collegio; porque assí se tendrá más noticia de las personas, y mejor se podrá regir todo el cuerpo de la Compañía a gloria de DIOS nuestro Señor.*

[k] C. 2 d. 48, 54. C. 27 d. 291.

[l] P. 9 c. 6 n. 3.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

seq. 'scriuir' *obl.]* importe saber *[1 v. sup. Po.,* 'scriuir' *1le.]* el prouincial; destas listas el prouincial imbiará la vna copia *[1 v. sup. Po.]* al general y *[1 v. sup. Po.] 1le.* — 69 'así... más' *sup. Po.*, 'porque *[seq.* 'se' *obl.]* con ella tenga notitia mayor' *1le.* — 70 'Compañía como' *1le. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[99r bis] ⟨C. 4º. DE LA VNIÓN PERSONAL EN LAS CONGREGATIONES O CAPÍTULOS, Y PRIMERO EN QUÉ⟩ CASOS SE HARÁ CONGREGATIÓN GENERAL

'Viniendo a la vnión personal que se haze en congregationes de la Compañía', hase de considerar en qué casos se ha'n' de congregar y quiénes, 'y por quién' han de ser congregados, y asý mesmo en qué lugar y tiempo y 'modo se deuen' congregar, y diffinir lo que en la congregatión se trattare [1].

'Y por comenzar a declarar lo primero, de los casos en que deue hazerse la' congregatión y capítulo general, 'presupuesto que no pareze en el S. N. conuenir que se' ha'g'a en tiempos 'ordinarios' determinados, ni muy a menudo, porque el prepósito general ⟨con los que le ayudarán 'donde él reside'⟩ [2], escusará este trabajo 'y distractión a la vniuersal' Compañía 'quanto posible fuere; todauía' en algunos casos será necessario, 'como es' para la electión del general, aora sea por muerte del passado, aora sea por qualquiera 'de las' causa's por que se puede' dex'ar' el tal cargo, 'de que adelante se dirá'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[82r] CAP. 2º. EN QUÉ CASOS SE HARÁ CONGREGACIÓN GENERAL

Viniendo a la unión personal que se haze en congregaçiones de la Compañía, 82v hase de considerar en qué casos se han de congregar y quiénes, y por quién han de ser congregados, y así mesmo en qué lugar y tiempo y modo se deuen congregar, y diffinir lo que en la congregaçión se trattare [1].

Y por començar a declarar lo primero, de los casos en que deue hazerse la congregaçión y capítulo general, presupuesto que no pareçe en **'O'.**] el Sor. Nro. por aora *conuenir que se haga en tiempos determiuados* ni muy a menudo, porque el prepó- **'P'.**] sito general *con la comunicaçión* que tiene con la Compañía toda, y con ayuda de los que con él se hallaren, escusará este trabajo y distractión a la vniuersal Compañía, quanto possible fuere; todauía en algunos casos será necessario, como es para la electión del general, aora sea por muerte del passado, aora sea por qualquiera de las causas por que se puede dexar el tal cargo, de que adelante se dirá.

[141r] *SOBRE EL CAP. 2º.*

O. *Como sería cada tres o cada "seis o más o menos años".*

P. *'Esta communicatión es por letras, y por personas que de las prouincias deben venir a lo menos vno de cada vna cada tres años, y de las Indias cada 4, escogido a votos de los professos y rectores de la prouincia, para informar al general de' muchas cosas. Y así mesmo se puede 'por la tal communicatión' entender el parezer*

1-3 *Pro deletis est* 'Cap. 2º. En qué' *non obl.*, '2' *add. et obl.* — 5 'Quanto a' *Ile.* — 5-6 'que... haze' *add.* — 8-10 congregar la

18 por aora *videtur add., et forte manu Polanci.* — 24 *Post* hallaren *est* 'y con los auisos de los que se han de ynbiar de las

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[191] CAPÍTVLO II

EN QUÉ CASOS SE HARÁ CONGREGACIÓN GENERAL

1. Veniendo a la unión personal **192** que se haze en congregaciones de la Compañía, hase de considerar en qué casos se han de congregar y quiénes, y por quién han de ser congregados, y assímesmo en qué lugar y tiempo y modo se deuen congregar, y diffinir lo que en la congregación se tractare [1].

Y por començar a declarar lo primero, de los casos en que deue hazerse la congregación y capítulo general, [a] presupuesto que no parece en el Señor Nro. por aora conuenir que se haga † en tiempos determinados ni [b] muy amenudo, porque el prepósito general, † con la communicación que tiene con la Compañía toda, y [c] con ayuda de los que con él se hallaren, escusará este trauajo y distractión a la uniuersal Compañía, quanto possible fuere; todauía en algunos casos será necessario, como es para la election del general, aora sea por muerte del passado, aora sea por qualquiera de las causas por que se puede dexar el tal cargo, de que [d] adelante se dirá.

[a] C. 27 d. 240.

A

B

[b] *Inf.* c. 4 n. 2. P. 9 c. 1, **C.**

[c] P. 9 c. 2 n. 10. c. 6 n. 7. etc.

[d] P. 9 c. 4 n. 7. c. 5 n. 4.

[111] *SOBRE EL C. II*

A. *Como sería* [e] *cada tres o cada seis o más o menos años.*

B. *Esta* [f] *communicación es por letras, y por personas que de las prouincias deuen uenir, a lo menos uno de cada una* [g] *cada tres años, y de las Indias cada quatro, escogido a uotos de los professos y rectores de la prouincia, para informar al ge-* **112** *neral de muchas cosas. Y assímesmo se puede por la tal communicación*

[e] C. 2 d. 19. C. 4 d. 7. C. 5 d. 30. C. 7 d. 9.

[f] *Sup.* c. 1 n. 9, **L.** P. 9 c. 6, **A.**

[g] C. 2 d. 19, 75. C. 4 d. 41.

8 Y per *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Compañía, y quiénes han de ser congregados y por quién y asý *1le.* — 11 modo se han de *1le.* — 14-18 Primeramente la congregatión... no se hará *1le.* — 15 'deue con', *imp. v.* congregarse *(?), 1le.* — 21-22 *Pro deletis est* 'con la communicatión que tiene con la Compañía toda y con la ['el' *pr.*] ayuda *[seq.* 'que tendrá en' *obl.]* de los que con él se hallarán' *et marg.* 'O', 'P', *non obl.* — 23-24 a la *1le.* — 24-25 pero *1le.* — 26 El primero *1le.* — 28-29 causa que se dexe *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

prouincias para informar' *et* 'p' *add. et obl.* — 33-48 'Sobre... dicho' *Po.* — 35 cinco o menos años *1le.;* 'cinco o más o menos años' *Po.* — 37-40 'y personas que de cada prouincia... años, escogido' *2le.,* Esta ['Con tal' *(?) et* 'Con esta' *(?) pr. Po.]* communicación haze que sea informado el general de muchas... mesmo por ella ['Esta... ella' *add. Po.]* se puede entender *1le.*

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, pp. 280, 289, nn. 32, 99; monum. 38quater, pp. 320-322 nn. 7-14.

[2] De locis textus *A* omissis retentisve hic et in sequentibus cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 4.

TEXTUS *B*, CA. 1556

de los que en toda la Compañía juzgará el general que mejor sentirán, quando menester fuere; y así con los que tiene cerca de sí para conferir, podrá determinar muchas cosas sin congregar toda la Compañía; pues en gran parte la congregatión ayuda a bien determinar, o por la información mayor que se tiene, o por algunas personas más señaladas que dizen lo que sienten; lo qual se podrá en muchos casos hazer sin congregatión general como es dicho.

TEXTUS *A*, CA. 1550

99v bis El 2º caso es quando se vbiese de trattar de cosas *perpe-* ⟨**'E. f. 25.'**⟩ *tuas y de importantia*, como sería el deshazer o trasferir de las casas o collegios [3], o de algunas 'otras cosas' muy diffíciles tocantes a todo el cuerpo de la Compañía, o el modo de proceder della 'para más seruicio de Dios N. S.'

[82v] El 2º. caso es quando se ubie- **'Q'.]** se de trattar de cosas *perpetuas y de importançia*, como sería el deshazer o transferir de las casas o collegios [3], o de algunas otras cosas muy diffíciles, tocantes a todo el cuerpo de la Compañía, o el modo de proceder della para más seruicio de Dios N. S.

[141r] ⟨*C. 2º. DECLARATIONES QUANTO A LA VNIÓN EN CONGREGATIONES*⟩

E. *No qualesquiera cosas perpetuas bastan para que se aya de hazer general congregatión, si no 'son' de importantia; pero algunas de importantia, avnque no perpetuas, podrían bastar; y la determinatión desto estará en el prepósito general. "Tamen quando acaeçiesen cosas vrgentes y de mucha importancia, que los colaterales o del consejo, prouinciales y prepósitos locales, a más vezes entre ellos, juzgasen que se debe hazer capítulo general, se debe hazer; y al general le debe plazer, y debe ordenar que se aga el tal capítulo con mucha diligentia".*

[141r] Q. *No qualesquiera cosas perpetuas bastan para que se aya de hazer general congregación, si no son de importantia; pero algunas de importantia, aunque no perpetuas, 'bastarían'; y la determinatión desto estará en el prepósito general. 'Pero' quando acaeçiesen cosas urgentes y de mucha importançia, que los que assisten al general y los prouinçiales y prepósitos locales a más vezes entre ellos juzgasen que se debe hazer capítulo general, 'como en la 9ª parte se toca', se debe hazer; y al general le debe plazer, y debe ordenar que se haga el tal capítulo con mucha diligentia.*

50 'Q' *marg. non obl.*; trattar de l, *imp. v.* las, *1le., v. textum a, p. 230 ll. 13-19.* — 53 las cosas *1le.* — 57 'para' *obl. et rest.* — 62 son juntamente *1le.* — 72 «general, avnque contradixiese el general» *1le.*

41 'en... Compañía' *marg. Po.*, 'más valdrán' *1le.* — 42 'quando... fuere' *sup. Po.*, 'y muchas vezes' *et* 'así podrá mejor' *1le.* — 42 'para su consejo' *1le. Po.* — 43 'podrá mejor' *1le. Po.* — 46 'qual' *add. Po.*, 'que' *1le.* — 46-47 'en... casos' *sup. Po.*, 'muchas vezes' *2le.*, 'en gran parte' *1le.* — 47 hazere *(?) 1le.* — 52 **tranferir... cosas** *1le. C.* — 60 Non *1le.* — 63 *VV.* **pero... importancia**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

entender el parecer de los que en toda la Compañía juzgará el general que mejor sintirán, quando menester fuere; y assí con los que tiene cerca de sí para conferir, podrá determinar muchas cosas sin congregar toda la Compañía; pues en gran parte la congregación ayuda a bien determinar, o por la información mayor que se tiene, o por algunas personas más señaladas que dizen lo que sienten; lo qual se podrá en muchos casos hazer sin congregación general, como es dicho.

---

[192] 2. El 2º caso es quando se uuiesse de tractar † de cosas **C**
perpetuas y de importancia, como sería el [h] deshazer o transferir [h] P. 4 c. 2 n. 3. c. 10 n. 2. c. 11 n. 2, P. 9 c. 3 n. 5, 17, 18. C. 27 d. 281.
de las casas o collegios[3], o de algunas otras cosas muy diffíciles tocantes a todo el cuerpo de la Compañía, o el modo de proceder della, para más seruicio de Dios Nro. Señor.

[112] C. *No qualesquiera cosas perpetuas bastan para que se aya de hazer general congregación, si no son de importancia; pero algunas de importancia, aunque no perpetuas, bastarían;* [i] *y la determinación desto estará en el prepósito general. Pero quando acaesciessen cosas urgentes y de mucha importancia, que los que assisten al general y los prouinciales y prepósitos locales a más uozes entre ellos juzgassen que se deue hazer capítulo general,* [j] *como en la nona parte se toca, se deue hazer; y al general le deue plazer, y deue ordenar que se haga el tal capítulo con mucha diligencia.*

[i] *Inf.* c. 4 n. 2. P. 9 c. 3 n. 12.

[j] P. 9 c. 4 n. 6. c. 5 n. 6.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

marg. C. **'Approbo additionem, Jo. de Polanco'.** — 65 podrían bastar *Po., om. in B errore librarii.* — 66 estará nél *Ile.;* Tamen *Ile.* — 68-69 'que assisten... y los' *add. Po.,* colaterales o del consejo *Ile.*

---

[3] Cf. p. 230 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[99v bis] C. ‹5º.› QUIÉNES SE HAN DE CONGREGAR

'Los que se han de ayuntar de' la Compañía 'en general congregatión, no son' todos 'los' subiectos que están a obedien'tia' della, ni aun los que son studiantes 'approbados', sino los professos, 'y si *algunos coadiutores formados pare-* ‹**'F. f. 25.'**› *ziere en el Sor. Nro. conuenir* que sean llamados; y destos tales los que cómodamente pueden venir. Y así' se vey que no se comprehenden los indispuestos corporalmente, 'ni' los que estarán en partes remotíssimas, como en las Indias; ni tanpoco los que tienen en las manos algunas empresas de 'grande' importantia, que sin gran inconueniente no pueden dexarse, y esto a juicio del prepósito general, 'si él llama la congregatión, o de los que se congregan en la prouincia para eligir los que han de venir' [1].

[141r] F. *Si paresciese al que tendrá el principal cargo que algunos coadiutores se llamasen para trattar con ellos de las cosas que en la congregación se han de trattar, "avnque no den sus votos, pareçe que podría seer algunas vezes conveniente", en special los rectores de los collegios y "otros oficiales", que tendrán informatión mucha de lo que toca a "sus oficios".*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[82v] CAP. 3ᶜ. QUIÉNES SE HAN DE CONGREGAR

Los que se han de ayuntar de la Compañía en general congregación, no son todos los subiectos que están a obediençia della, ni aun los que son studiantes approbados, sino *los* **'R'.]** *professos y si algunos coadiutores pareçiere* en el Sor. Nro. conuenir que sean llamados, y destos tales los que cómmodamente pueden venir. Y así se vey que no se comprehenden los indispuestos corporalmente, ni los que estarán en partes remotíssimas, como en las Indias: ni tanpoco los que tienen en las manos algunas empresas de grande importança, que sin graue inconueniente no pueden dexarse, y esto a juycio del prepósito general si él llama la congregación, o de los que se congregan en la prouincia para eligir los que han de venir [1].

141v *'SOBRE EL CAP. 3º.'*

R. *Quando llama la congregación el que tiene el principal cargo, juzgará si deuen venir algunos 'profesos de tres votos o' coadiutores, para trattar con ellos de las cosas que en la congregación se han de tratar; porque pareze que podría ser esto algunas uezes conueniente, en specia! los rettores de los collegios y procuradores dellos y otros officiales que tendrán informatión mucha de lo que toca a sus officios; "y con esto los tales officiales podrían tener voz actiua y así mismo pasiua, fuera de poder tener" ‹'por ordinario'›* [2] *"cargo sobre profesos" 'de 4 votos. Si*

1 *Pro* 5º *est* '3º'. — 3-5 1. Quando se dize que la Compañía [toda la Compañía *1le.*] se ha [han *1le.*] de congregar, no se entienden [cierto es que no se entienden *1le.*] todos subiectos *2le.* — 6 obedienza *1le.* — 7-8 studiantes formados *1le.* — 26-29 'Quando... tiene' *et* 'juzgará... venir' *add. Po.*, Si paresciese al [el *1le.*] que tendrá el... cargo, que algunos coadiutores se llamasen para *1le.* — 27 cargo 'el' *2le.* — 31 tratar, aunque no

TEXTUS *D*, ANNO 1594

193 CAPÍTVLO III

QUIÉNES SE HAN DE CONGREGAR

1. Los que se han de ayuntar de la Compañía en general congregación, no son todos los subjectos que están a obediencia della, ni aun los que son studiantes approbados, † sino los professos, y si algunos coadiutores paresciere en el Señor Nro. conuenir que sean llamados, y destos tales [a] los que cómmodamente pueden uenir. Y assí se ue que no se comprehenden los indispuestos corporalmente, ni los que estarán en partes remotíssimas, como en las Indias; ni tampoco los que tienen en las manos algunas empressas de grande importancia que sin graue inconueniente no pueden dexarse, y esto a juizio del prepósito general, si él llama la congregación, o de los que se congregan en la prouincia para elegir los que han de uenir [1]. **A**

[a] *Inf.* c. 4 n. 2. P. 9 c. 1, **C.**

113 *SOBRE EL C. III*

A. *Quando llama la congregación el que tiene el principal cargo, juzgará si deuen uenir algunos* [i] *professos de tres uotos o coadiutores, para tratar con ellos de las cosas que en la congregación se han de tratar; porque parece que podría ser esto algunas uezes conueniente, en special los rectores de los collegios y procuradores dellos y otros officiales, que tendrán información mucha de lo que toca a sus officios; y con esto los tales officiales podrían tener voz activa y assímismo passiua, fuera de poder tener cargo* [j] *sobre professos de quatro uotos.* [k] *Si la congregación se haze*

[i] *Inf.* c. 6, **B.**

[j] C. 1 d. 42. C. 3 d. 21.

[k] *Inf.* c. 6, **B.** P. 5 c. 1, **A.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

diantes y coadiutores formados, sino solamente los *Ile.* — 8 *Post* 'approbados' *est* 'o' *obl.* — 8-13 professos. 2. Quando se dize que todos se junten los que cómodamente se pueden llamar se vey *Ile.* — 10 *Pro deletis est* 'R'. — 11 'y de los' *Ile.* — 14 comprehenden vltra de los *Ile.* — 21-24 *et* 44 o prouincial. Pero *Ile.* — 22 'o del capítulo llamado' *Ile. imp.* — 29 *Pro* con... cosas *aliud fuisse videtur quod legi nequit.* — 30-32 avnque *[seq.* «no dé» *add. et obl.]* su voto no se cuente entre los otros, pareçe sería conueniente *Ile.* — 31 «dé su voto» *Ile.* — 34 prepósitos de casas *Ile.* — 35-36 los collegios *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

den sus votos *Ile.* — 32-35 'porque' *et* 'esto' *et* 'procuradores... y' *add. Po.* — 38 «officiales pareciendo convenir» *Ile.;* «fuera» *bis script. semel obl.* — 39 *De vv. deletis v. annot. 2;* **por ordinario,** *lineis comprehensa in textu C et obl., v.* **professos** *linea supraducta et cancellata,* **de quatro uotos** *lineis supra et infra ductis et cancellatis, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.,* **'Approbo quassationem** *['quod quassatum est' Ile.]* **et quod manet in textu, Jo. de Polanco'.**

[1] Cf. t. I, monum. 38quater, p. 322 nn. 12-14.

[2] Verba « por ordinario » sublata sunt a congregatione prima, decr. 42, *Institutum* II, 165.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[99v bis] 'Así que' *vendrán de cada* ⟨**'G. f. 25.'**⟩ *prouincia, 'quando fuere el ayuntamiento para electión del general, o sobre cosas que a él tocan', tres, el prouincial y otros dos escogidos por los demás en congregatión prouincial, que se hará antes de la general para este effecto,* 'iuntándose y tubiendo voto todos los professos y prepósitos de casas, y rectores de collegios, o los que en su lugar ymbiasen'.

[141r] **G.** *Que uenga el prouincial se entiende podiendo; si no, yn-* **141v** *biará en su lugar otro, qual pareçiere a él más idóneo entre 'tres que' eligieren en el capítulo.*

[99v bis] 'Quando el ayuntamiento se hiziese para otras cosas', "sin hazerse capítulo, el prouincial podrá elegir dos de su prouinçia con pareçer del general, del qual, según las occurrencias, será el determinar si se hará el tal capítulo" 'prouincial para' "la elección de los dos", 'o si los escogerá' "sin capítulo" 'el prouincial, como in Domino le pareziere. **100r** A estos tres' y al capítulo general ⟨**'H. f. 25'.**⟩ *se remittirán los que quedaren.* Y si algunos particulares, sin los dichos, nombrase el prepósito general, 'o pareziese al prouincial que debrían venir, será la mesma razón dellos que de los otros. Pero

45 *Pro deletis est* 'S'. — 51-55 *et* 62-72 y para ver las cosas que se han de proponer en la congregatión general, a los quales *Ile.* — 60 los que *Ile.* — 63 «o sin» *Ile.* — 64 «pro-

TEXTUS *B*, CA. 1556

la congregatión se haze para la elección del general, ninguno que no sea professo de 4 votos tendrá voz actiua ni passiua para la tal elección'.

[82v] 'Y por dar alguna manera de medio' vendrán de cada prouincia tres, quando fuere el ayuntamiento para elección del general o sobre co- **'S'.**] sas que a él tocan, *el prouincial* y otros dos escogidos por los demás en congregatión prouincial, que se hará antes de la general para este effetto, iuntándose y tubiendo uoto todos los professos 'que pueden venir' y prepósitos, de casas y rectores de collegios "y procuradores", o los que en su lugar ymbiasen.

[141v] **S.** *Que venga el prouincial se entiende podiendo; si no, imbiará en su lugar otro, qual pareciere más idóneo entre tres que eligieren en el tal capítulo.*

[82v] Quando el ajuntamiento se hiziese **83r** para otras cosas, 'el prouincial', sin hacerse capítulo, podrá elegir dos de su prouincia con pareçer del general, del qual según las occurrençias será el determinar si se hará el tal capítulo prouinçial para la elección de los dos, o si los escogerá sin capítulo el prouincial, como in Domino le pareçiere. A estos tres **'T'.**] y al *capítulo general se remittirán los que quedaren.* Y si algunos particulares, sin los dichos, nombrase el prepósito general, o pareçiese al prouincial que debrían venir, será la mesma raçón dellos que de los otros. Pero si el prouinçial nombrase sin

44-45 Así que *Ile.* — 45 cada prouincial *Ile., errore librarii**. — 51 antes *bis script.*

* In *A* est signum, quod librarius pro littera l sumpsit.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

para la electión del general, ninguno que no sea professo de quatro votos tendrá voz actiua ni passiua para la tal electión.

---

[193] Y por dar alguna manera de medio, uendrán de cada prouincia tres, quando fuere el ayuntamiento para la elección del general o sobre cosas que a él tocan, † el [b] prouincial y otros dos escogi- **B**
194 dos por los demás en congregación prouincial, [c] que se hará antes de la general para este effecto, [d] juntándose y tuuiendo uoto [e] todos los professos que pueden uenir, y prepósitos de casas y rectores de collegios y procuradores, o los que en su lugar embiassen.

[113] **B.** *Qve venga el prouincial se entiende podiendo; si no, embiará en su lugar otro, qual pareciere más ydóneo entre tres que eligieren en el tal capítulo.*

[b] C. 20 d. 19. C. 1 d. 5. *ante elect.* C. 1 d. 108. C. 3 d. 48.
[c] C. 5 d. 32.
[d] *Inf.* c. 5 n. 3.
[e] C. 5 d. 24, 38, 60, 81.

---

[194] Quando [f] el ayuntamiento se hiziesse para otras cosas, el prouincial, sin hazerse capítulo, podrá eligir dos de su prouincia con parecer del general, del qual según las occurrencias será el determinar si se hará el tal capítulo prouincial para la elección de los dos, o si los escogerá sin capítulo el prouincial, como in Domino le paresciere. † A estos tres y al capítulo general se remittirán los **C**
que quedaren. Y si [g] algunos particulares, sin los dichos, nombrasse el prepósito general, o paresciesse al prouincial que deurían uenir, será la misma razón dellos que de los otros. Pero si el prouincial

[f] C. 4 d. 37, 39.
[g] C. 2 d. 2. C. 4 d. 35.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

uinciale» *Ile.* — 68-69 «capítulo o la elección» *Ile.* — 70 «sin el capítulo» *Ile.* — 70-72 a los quales 'tres' *2le.* — 73 *Pro deletis est* 'T'. — 76-82 que llama los otros, también deurán venir, y assý mesmo si al prouincial le paresciese de alguno que sería bien que viniese *Ile.* — 77-82 'será... cinco' *add.*, 'lo harán' *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

semel obl. — 59 pareciere a él *Po.* — 61 tal *om. Po.* — 64 capítulo, el prouincial *Ile.* — 65 **eligir** *C.* — 78 **Pero q,** *Ile. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

si el prouincial nombrase sin los tres algunos, no debrán passar de dos, en manera que por todos sean cinco'.

[141v] **H.** *Aunque los que quedan no puedan inbiar su voto en scrito; si la cosa les fuere communicada, podrán dezir en scritto lo que sienten, y estos tales scritos se verán en la congregatión general.*

[100r] De los professos 'que se hallaren en el capítulo', cada vno 'tendrá' vna voz sola; pero si el número estubiese ygual, será preferido el prouincial a los otros, y el general a los prouinciales[3]. Porque, como les es más necessaria la ayuda diuina por el cargo que tienen, asý es de sperar que Dios N. S. se la dará 'más copiosamente para sentir y dezir lo que fuere de su seruicio'.

C. ⟨6.⟩ QUIÉN HA DE 'LLAMAR A CONGREGATIÓN' GENERAL

Quando se ha de ayuntar la Compañía para la *electión* de prepósito, 'vbiendo Dios N. S. llamado para sí al que lo era', ten'd'r'á' cargo de ⟨**'I. f. 25.'**⟩ auisar a los demás *'vno de los professos, qual' señalare por vicario* suyo en esta parte 'antes de su muerte' el prepósito, 'y' será 'comúnmente' alguno de los que le ayudan y residen donde él 'o muy cerca, ⟨**'K. f. 25.'**⟩ cuyo officio *se'rá llamar* para tal lugar y tiempo 'la Compañía'.

89-91 3. De los que vienen professos al capítulo cada vno tiene *1le.*

1 *Pro* 6 *est* '4'. — 1-2 congregar el capí-

TEXTUS *B*, CA. 1556

los tres algunos, no debrán passar de dos, en manera que por todos sean çinco 'a lo más'.

[141v] **T.** *Aunque los que quedan no puedan imbiar su voto en scritto; si la cosa les fuere communicada, podrán dezir en scrito lo que sienten; y estos tales "dirán el tal sentido" en la congregación general.*

[83r] De los professos que se hallaren en el capítulo, cada vno tendrá vna voz sola, "y el general dos"; pero si el número estubiese ygual, será preferido el prouincial a los otros; 'y en ygualdad de prouinciales la parte adonde se inclinare el general[3], o si no fuese viuo, su vicario, será preferida'. Porque como les es más necessaria la ayuda diuina por el cargo que tienen, así es de sperar que Dios N. S. se la dará más copiosamente para sentir y dezir lo que fuere de su seruicio.

CAPÍTULO 4º. QUIÉN HA DE LLAMAR A CONGREGAÇIÓN GENERAL

Quando se ha de ayuntar la Compañía para la election de prepósito, vbiendo Dios N. S. llamado para sí al que lo era, tendrá cargo de auisar **'V'.**] *a los demás vno de los professos, qual señalare por vicario suyo en esta parte* antes de su muerte el prepósito, y será comúnmente alguno de los que le ayudan y residen donde él o muy çerca, cuyo offiçio será llamar para tal lugar y tiempo la Compañía.

---

87 scrittos se uerán *1le.* — 93-2 y el general a los prouinçiales *1le.* — 94 'prouinciales será preferida' *1le.* — 95 'general o

TEXTUS *D*, ANNO 1594

nombrasse sin los tres algunos, no deurán passar de dos, en manera que por todos sean [h]cinco a lo más.

[h] C. 20 d. 19.

[113] C. *Aunque los que quedan no puedan embiar su uoto en escripto; si la cosa les fuere communicada, podrán dezir en escripto lo que sienten; y estos tales dirán el tal sentido en la congregación general.*

---

[194] 2. De los professos que se hallaren en el capítulo, cada uno tendrá una voz sola, y el general dos; pero si el número estuuiesse igual, será preferido el prouincial a los otros; y en igual- **195** dad de prouinciales, la parte adonde se inclinare [1]el general[3], o si no fuesse uiuo, su vicario, será preferida. Porque como les es más necessaria la ayuda diuina por el cargo que tienen, assí es de sperar que Dios Nro. Señor se la dará más copiosamente para sentir y dezir lo que fuere de su seruicio.

[1] C. 1 d. 4. *ante elect.* C. 2 d. 92.

CAPÍTVLO IIII

QUIÉN HA DE LLAMAR A CONGREGACIÓN GENERAL

1. Qvando se a de ayuntar la Compañía para la election del prepósito, uuiendo Dios Nro. S. llamado para sí al que lo era, tendrá cargo de auisar a los demás † uno de los professos, qual **A** señalare [a]por vicario suyo en esta parte antes de su muerte el prepósito, y será commúnmente alguno de los que le ayudan y residen donde él o muy cerca, cuyo officio será llamar para tal lugar y tiempo la Compañía.

[a] C. 4 d. 20, 21. C. 27 d. 262

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tulo *1le.* — 3 *Marg.* 1, I *et* K *obl.* — 5 'vbien' *ms.* — 5-6 por muerte del predecessor, el que ha de tener *1le.* — 7 *Pro deletis est* 'X'. — 7-8 pareze deba ser 'vno de los professos', el que *2le.* — 10 que será *1le.* — 11 ayudarán *1le.* — 12 a quien tocará *1le.* — 14 etc. *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

su vicario' *1le.* — 2 'preferido' *ms.*, 'preferida' *1le.*; **preferida** *C.*

4 **del prepósito** *C.* — 5 vbie *et* vbien *pr.** — 10 propósito *1le.*

* Exscriptum ex *A*, cujus v. variata.

---

[3] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 289, n 99.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[141v] I. *Si preuenido de la muerte el prepósito no nombrase vicario, los que se hallaren professos çerca dél '(aunque no sea en la mesma tierra, sino vezinos a ella)' a más votos eligirán vno.*

K. *La mesma razón sería de tal indisposiçión, que como la muerte inpidiese el poder llamar la Compañía.*

Y aora aya nombrado "el prepósito general" algún ausente vezino, aora no aya nombrado ninguno, el que tiene el cargo principal en la casa donde muriese el general, 'o si no muriese en casa de la Compañía, el más vezino', despachará luego para que a los vezinos professos se dé auiso, 'para que se ayunten a hazer vn vicario, como es dicho, que tenga las vezes del general hasta que sea elegido, o a reconozer el que constare que fué nombrado' [1].

TEXTUS *A*, CA. 1550

[100r] Quando el ayuntamiento no se haze p'a'r'a election' del general, en los otros casos el que ha de llamar **100v** a congregatión es el mesmo prepósito general, si no fuesse en aquellos 'casos' que se esprimirán en la 9ª parte; y 'no' congregará la Compañía muchas vezes, 'como está dicho, si'no quando la necessidad constriñiere. P'e'r'o' quando el capítulo se juntare para la election del general, se podría tratar, 'después de' él elegido, 'de las otras cosas que requieren más consideratión que del general y los que le acompañan'.

21 *Seq.* 'y si no ay profess', *imp. v.* professos, *obl.* — 33 *Praec. 2 obl.* — 34 por muerte *Ile.* — 37-39 *V. textum a sup. pp. 231-232.* — 37 si *obl. et rest.* — 42 Porque *Ile.* — 44-47 de las otras cosas etc., él ya elegido *Ile.* — 46 'requieren (como importantes) más' *Ile.* — 47 'le' *add.*, 'a él' *Ile.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

[141v] *SOBRE EL CAPLO. 4º.*

V. *Si no se hallando ningún professo con el general, nombrase vno de los vezinos, será lo mesmo. Pero si preuenido de la muerte o indisposition aequiualente para tal effecto, no nombrasse vicario, los que se hallaren professos cerca dél (aunque no sea en la mesma tierra, sino vezinos a ella), a más votos eligirán vno.*

[83r] Quando el ayuntamiento no se haze para election del general, en los otros casos el que ha de llamar a congregaçión es el mesmo prepósito general, si no fuese en aquellos que se esprimirán en la 9ª parte; y no congregará la Compañía muchas vezes, como está dicho, sino quando la necessidad constriñiere. Pero quando el capítulo se juntare para la election del general, se podría trattar, después de él elegido, de las otras cosas que requieren más consideratión que del general y los que le accompañan.

15-18 'Sobre... Pero' *add. Po.* — 19 morte *Ile. Po.* — 19-20 'o... effecto' *add. Po.*, el prepósito *Ile.* — 23 **no será** *(?) Ile. C.* — 25-29 'Y... despachará *[seq.* 'para que' *obl.]* ...que *[seq.* 'se llamen' *obl.]* a *[1 v. add.]*... auiso' *add. Po., ubi seq.* La mesma razón sería de tal indisposition que como la muerte ympidiese el poder llamar la Compañía. Bastaría dezir la causa en general algunas vezes, otras se podría specificar si paresciese así al que congrega los otros *obl.* — 26 nombrando *Ile.* — 27-29 al general despachan... vezinos próximos *Ile. errore librarii.* — 29 'hazer a más votos' *Ile.*; **para que para que** *Ile. C.* — 29-32 etc. *Ile.* — 30-32 **dicho 'o a re-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

114 *SOBRE EL C. IIII*

A. *Si no se hallando ningún professo con el general, nombrasse uno de los vezinos, será lo mesmo. Pero si preuenido de la muerte o* [b] *indisposición equiualente para tal effecto, no nombrasse vicario, los que se hallaren professos cerca* [c] *dél (aunque no sea en la mesma tierra sino vezinos a ella), a más uotos eligirán uno. Y aora aya nombrado el prepósito general algún ausente uezino, aora no aya nombrado ninguno, el que tiene el cargo principal en la casa donde muriesse el general, o si no muriesse en casa de la Compañía, el más vezino, despachará luego para que a los vezinos professos se dé auiso, para que se ayunten a hazer un vicario, como es dicho, o a reconocer el que constare que fué nombrado, que tenga las vezes del general hasta que sea eligido* [1].

[b] C. 8 d. 28, 29. C. 27 d. 262.

[c] C. 1 d. 43. C. 2 d. 50. C. 6 d. 27 n. 1.

---

[195] 2. Quando el ayuntamiento no se haze para elección del general, [d] en los otros casos el que ha de llamar a congregación es el mesmo pre- **196** pósito general, si no fuesse en aquellos que se exprimirán en la 9ª parte; [e] y no congregará la Compañía muchas uezes, como está dicho, sino quando la necessidad constriñere. Pero quando el capítulo se juntare para la elección del general, se podría tratar, después de él elegido, de las otras cosas que requieren más consideración que del general y los que le acompañan.

[d] *Sup.* c. 2, **C.** P. 9 c. 3 n. 12.

[e] *Sup.* c.2.n.1, **C.** P. 9 c. 1, **C.**

---

22 elegido *Or., Aq., sic infra.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

conocer el que constare que fué nombrado', que tenga las vezes del general hasta que sea eligido *C*, **'Approbo additionem et priorem quassationem, Jo. de Polanco'** *[prior quassatio est* para que] *marg.* — 34 haze por *Ile.* — 35 *Post* **llamar** *est in C* **para tal lugar y tiempo la Compañía** *obl.*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 37 aquellos casos *Ile.* — 41 Para *(?)* quando *Ile.* — 43 se podrá *Ile. B'.* — 44 **elegido. De** *C.*

---

[1] Nota textum *D* differre hoc loco a *B* ordine sententiarum mutato in exemplo *C*, a quo pendet textus *D;* v. variata. Electionem Lainii in vicarium habes in *Chron.* VI, 46-47.

TEXTUS *A*, CA. 1550

C. ⟨7.⟩ DEL LUGAR Y TIEMPO Y MODO DE CONGREGAR

El lugar, si se llama 'la Compañía' para la elección del prepósito, 'pareze abría de ser ordinariamente' la curia del sumo pontífice, donde 'será su común residentia', si no se concertassen los de la Compañía de conuenir en otro lugar más a propósito para todos, 'qual sería alguno' que estubiese en medio de diuersas partes donde está la Compañía, como Padua o Venetia, 'o otro que les paresciese más a propósito'. Si el que llama es el general y para los otros casos, a él tocará escojer y señalar el lugar 'que en el Sor. le pareziere más conueniente'.

El tiempo 'que se dará para ayuntarse' quando se 'ha de' trata'r' de la elección, serán 4 meses 'desde la data de las letras del auiso', pudiéndose alargar 'el tal término' a necessidad. Quando para los otros casos 'se vbieren de congregar', el prepósito señalará el tiempo que le paresciere.

El modo de congregar será que el que tiene tal cargo auise luego por diuersas vías a los prouin- **101r** ciales, y si otros particulares professos se vbiesen de llamar, señalando quanto 'le pareze que' baste, *la* ⟨**'L. f. 25.'**⟩ *causa*, lugar y tiempo de la congregatión. Y los prouinciales, 'si no vbieren de eligir ellos solos', tendrán cargo de auisar a los professos que están en su prouincia, y a los rectores y prepósitos locales que les parescieren. Y congregándose en capítulo prouincial los que có-

1 *Pro* 7 *est* '5'. — 3 capítulo *Ile.* — 4-5 podría ser *Ile.* — 6-7 ha de residir el general

TEXTUS *B*, CA. 1556

CAP. 5º. DEL LUGAR Y TIEMPO Y MODO DE CONGREGAR

El lugar 'adonde' se llamará la Compañía para la elección del prepósito, pareçe abría de ser ordinariamente la curia del summo pontífice, donde será 'su más' común residentia, si no se concertasen los de la Compañía de conuenir **83v** en otro lugar más a propósito para todos, qual sería alguno que estubiese en medio de diuersas partes donde está la Compañía, o otro que les paresçiese más a propósito. Si el que llama es el general y para los otros casos, a él tocará escojer y señalar el lugar que en el Sor. le pareçiere más conueniente.

El tiempo que se dará para ayuntarse quando se ha de trattar de la elección, serán "cinco o seis meses" desde la data de las letras del auiso, pudiéndose alargar el tal término a necessidad. Quando para los otros casos se vbieren de congregar, el prepósito "general" señalará el tiempo que le paresciere.

El modo de congregar será que el que tiene tal cargo auise luego por diuersas uías a los prouinçiales, y si otros particulares professos se ubiesen de llamar, señalando, quanto le pareçe que baste, la causa, lugar y tiempo de la congregación, 'y que en todas partes se digan missas y oraciones por la buena elección'. Y los prouinciales, si no ubieren de eligir ellos solos, tendrán cargo de auisar a los professos que están en su prouinçia, y a los rectores y prepósitos locales que 'podrán venir'. Y congregán-

3 llama *Ile.* — 4 **para le** *Ile. C.* — 7 su *Ile.* — 8 los da *(?) Ile.* — 12 están *Ile.* —

* TEXTUS *D*, ANNO 1594

CAPÍTVLO V

DEL LUGAR Y TIEMPO Y MODO DE CONGREGAR

1. El lvgar adonde se llamará la Compañía para la elección del prepósito, parece aurá de ser ordinariamente la curia del summo pontifíce, [a] donde será su más común residencia, si no se concertassen los de la Compañía de conuenir en otro lugar más a propósito para todos, qual sería alguno que estuuiesse en medio de diuersas partes donde está la Compañía, o otro que les pareciesse más a propósito. [b] Si el que llama es el general y para los otros casos, a él tocará escoger y señalar el lugar que en el Señor le pareciere más conueniente.

[a] *Sup.* c. 1 n. 7.

[b] P. 9 c. 3 n. 12.

197 2. El tiempo que se dará para ayuntarse quando se ha de tractar de la elección, será [c] cinco o seis meses desde la data de las letras del auiso, [d] podiéndose alargar el tal término a necessidad. Quando [e] para los otros casos se uuieren de congregar, el prepósito general señalará el tiempo que le pareciere,

[c] C. 1 d. 44.

[d] C. 10 d. 4.

[e] P. 9 c. 3 n. 12.

3. El modo de congregar será que el que tiene tal cargo auise luego por diuersas uías a los prouinciales, y si otros particulares professos se uuiessen de llamar, señalando, quanto le parece que baste, la causa, lugar y tiempo de la congregación, y [f] que en todas partes se digan missas y oraciones por la buena elección. Y los prouinciales, si no uuieren de eligir ellos solos, tendrán cargo de auisar a los [g] professos que están en su prouincia, y a los rectores y prepósitos locales que podrán uenir. Y congregándose en capítulo prouincial los que cómmodamente se pudieren, escogerán a más uotos, teniendo el prouincial dos uotos, los que han de uenir a la general congregación, que serán las personas que más conuiene

[f] *Inf.* n. 4. c. 7 n. 1.

[g] *Sup.* c. 3 n. 1.

---

8 le *Aq.* — 22 elegir *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. — 13-14 'o semejante' *Ile.* — 19 *Praec.* 2 *obl.* — 21-22 para auisar y juntarse *Ile.* — 28 *Praec.* 3 *obl.* — 31-32 otros y *et* professos si *Ile.* — 34-42 *Marg.* R, Q, g *(?) obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

13 Compañía como Pádoua o Venetia *Ile.* — 16-17 **toca... Señor nuestro** *Ile. C.* — 18 *Seq.* El te, *imp. v.* tempo *(?), obl.* — 21 4 meses *Ile.* — 32 señanlanno *Ile.* — 38 **d'auisar** *C.* — 41 les parescieren *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

modamente pudieren, escogerán 'a más votos' los que han de venir a l'a' general 'congregatión', que serán las personas que más conuiene se hallen en él, y que menos quiebra harán por su ausentia; y quanto más presto pudieren, se partirán para el lugar señalado, dexando vicario y recado en sus prouincias [1].

[141v] L. *Bastaría dezir la causa en general algunas vezes, otras se podría specificar, si paresciese así al que congrega los otros.*

[101r] 'Daráse así mesmo orden por los superiores, que todos los que están a obedientia de la Compañía, hagan cada día oración, y en sus missas se acuerden de encomendar mucho a Dios N. S. los que van a la congregatión y quanto en ella se trattare, que todo sea como conuiene para su mayor seruicio y alabanza y gloria'.

C. ⟨8°.⟩ DEL MODO DE 'ELIGIR EL PREPÓSITO GENERAL' [1]

'Siendo la congregatión llamada para la electión' de nueuo general por muerte del predecessor, como 'estén ya juntos, el que quedó por vicario', 4 días antes de la electión 'del prepósito futuro', les hable a todos de'l'la, exhortándolos a hazer'la' qual conuiene, 'para el mayor seruicio diuino y buen gouierno de la Compañía; y sin este día tendrán los otros tres' de término para encomendarse a Dios, y 'mejor' pensar quién de toda la Compañía sería 'más' conueniente para tal cargo,

55 *Praec.* '4°' *obl.* — 57 'a la' *Ile.*

2 *Pro* 8° *est* '6°'. — 2-3 diffinir y determinar las cosas que se han de tratar en la

TEXTUS *B*, CA. 1556

dose en capítulo prouincial los que cómmodamente 'se' pudieren, escogerán a más votos "(teniendo el prouincial dos votos)" los que han de venir a la general congregación, que serán las personas que más conuiene se hallen en ella, y que menos quiebra harán por su absentia; y quanto más presto pudieren, se partirán para el lugar señalado, dexando vicario y recado en sus prouinçias [1].

Daráse así mesmo orden por los superiores, que todos los que están a obediençia de la Compañía, hagan cada día oración, y en sus missas se acuerden de encomendar mucho a Dios N. S. los que van a la congregación y quanto en ella se trattare, que todo sea como conuiene para su mayor seruicio y alabança y gloria.

'CAP. 6. DEL MODO DE DETERMINAR QUANDO SE TRATA DE LA ELECTIÓN DE GENERAL' [1]

Siendo la congregación llamada para la election de nueuo general por muerte del predecessor, como estén ya juntos, el que quedó por vicario, 4 días antes de la election del prepósito futuro les hable a todos della, exhortándolos a hazerla qual conuiene para el mayor seruicio diuino y buen gobierno de la Compañía; y sin este día tendrán los otros tres de término para encomendarse a Dios, y mejor 'mirar' quién de toda la Compañía sería más conueniente para tal cargo, informándose de los

42 que son *Ile.*

2 'quanto' *Ile.*; **de** *[seq.* **la** *obl.]* **election** *C*, **'Approbo quassationem, Jo. de Po-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se hallen en ella, y [h]que menos quiebra harán por su ausencia; y quanto más presto pudieren, se partirán para el lugar señalado, dexando vicario y recado en sus prouincias [1]. [h] *Sup.* c. 3 n. 1.

198 4. Daráse [i]assímesmo orden por los superiores, que todos los que están a obediencia de la Compañía, hagan cada día oración, y en sus missas se acuerden de encomendar mucho a Dios Nro. Señor los que uan a la congregación y quanto en ella se tractare, que todo sea como conuiene para su mayor seruicio y alabança y gloria. [i] *Sup.* n. 3.

CAPÍTVLO VI

DEL MODO DE DETERMINAR QUANDO SE TRACTA DE ELECIÓN DE GENERAL [1]

1. Siendo la congregación llamada para la elección de nueuo general por muerte del predecessor, como estén ya juntos, el que quedó por vicario, quatro días antes de la elección del prepósito futuro les hable a todos della, exhortándolos a hazerla qual conuiene para el mayor seruicio diuino y buen gobierno de la Compañía; y sin éste día, tendrán los otros tres de término para encomendarse a Dios, y mejor mirar quién de toda la Compañía sería más conueniente para tal cargo, informándose de los que podrán

---

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

congregatión *1le.* — 4-5 1. Tratando de la congregatión ordenada para elección *1le.* — 7-8 sean congregados, el vicario 'del general passado' *2le.* — 9-10 todos de la elección del prepósito futuro *1le.* — 10 'la' *obl. et rest.* — 11-13 2. Tengan tres días *1le.* — 12 'y bien' *1le.* — 13 'y con' *1le.* — 15 'más' *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

lanco' *marg.* — 11 **qual** *marg. C,* **como** *1le.,* **'Approbo qual, Jo. de Polanco'.** — 13 y en *1le.* — 15 'informarse y mirar' *2le.,* pensar *1le.*

---

[1] Cf. t. I, monum. 38bis, pp. 280, 284, 289, nn. 32, 53, 104.

[1] V. p. 233 not. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

ynformándose de los que podrán dar buena informatión.

Y **101v** 'en este tiempo' cada vno, so pena de excomunión, sea obligado a manifestar 'al vicario, o alguno de los más antiguos professos, si' supiesse 'que alguno ha pretendido' este cargo 'o le pretiende directa o in-⟨**'M.'**⟩ directamente; y quien *fuese conuencido dello*, como inhábil para eligir y ser eligido, no se admitta en la congregatión, esta ni otra vez alguna'.

[141v] **'M.** *Para tener por inhábil al que fuese notado de tal ambitión, sería menester que fuese conuençido con testimonios, o que constase suffi-cientemente de la verdad de lo que le es ynpuesto. Quando las probationes hiziesen sospecha probable, mas no fe cierta, el tal será tanto menos idóneo a ser eligido, pero no inhábil para ello'.*

TEXTUS *B*, CA. 1559

que podrán dar buena informaçión, 'pero no determinándose hasta entrar y encerrarse en el lugar de la election'.

84r En este tiempo cada vno, so pena de excommunión 'latae sententiae', sea obligado a manifestar al vicario, o 'a' alguno de los más antiguos professos 'que lo communicará con él', si supiese que alguno ha pretendido este cargo o le pretiende, directa o indirectamente, "procurando o dando señales para ello". Y quien fuese conuençido dello, 'sea priuado de voz actiua y passiua', **'X'.]** *como inhábil para elegir* y ser elegido; 'y' no se admitta en congregaçión esta ni otra uez alguna.

[141v] SOBRE EL CAP. 6º.

X. *Para 'priuar de voz como a' inhábil al que fuese notado de tal ambitión, sería menester que fuesse conuençido con testimonios claramente, o que constasse a sufficiençia de la verdad de lo que le es impuesto 'por' qualquiera uía que pudiese constar. Pero quando las probaçiones hiziessen sospecha 'muy' probable, mas no fe cierta, el tal 'no será idóneo para la election; y buscada alguna occasión, se abrá de apartar della, pero no será priuado de voz como inhábil, ni' tanpoco debe ser publicada la sospecha; y mucho menos si no se hallasse probable 'la sospecha; porque en tal caso no deue dañar en modo alguno al que fuese sin razón notado, ni dexará de hallarse en la congregatión y tener voz como los demás'.*

142r *El que desto ha de iuzgar será el vicario, llamados tres otros de los más antiguos professos; y la condemnatión ha de ser con uoto de los tres a lo menos, los quales, no iuzgando como sienten, incurrirán en excommunión ipso facto.*

Si el vicario mesmo fuesse notado o alguno de los más antiguos, juzgarán quattro, siempre de los primeros que hizieron profession, dexado a

22 y quien 'fuese conuencido de auer' pretendi'do que le eligan', sea inhábil 'para ser eligido o eligir' y cada *2le.*, quien directa o

19 'determinándose a v', *imp. v.* vna *(?), 1le.* — 20 'y encerrarse' *add.*: **cerrarse** *1le. C.* — 23 *VV.* **latae sententiae,** *lineis in-*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

dar buena información, pero no [a] de- **199** terminándose hasta entrar y encerrarse en el lugar de la elección.

2. En este tiempo cada uno, [b] so pena de excomunión latae sententiae, sea obligado a manifestar al vicario, o a alguno de los más antiguos profesos que lo communicará con él, si supiesse que alguno a pretendido este cargo o le pretende, [c] directa o indirectamente, procurando o dando señales para ello. † Y quien **A** fuesse conuencido dello, sea priuado de uoz actiua y passiua, como inábil para eligir y [d] ser eligido; y no se admitta en congregación esta ni otra uez alguna.

[a] C. 1 d. 8 *ante elect.*

[b] C. 4 d. 2 *ante elect.* C.27d.303§21°.

[c] C. 1 d. 7, 9 *ante elect.* C. 2 d. 19 *ante elect.*

[d] P. 10 n. 6.

[114] *SOBRE EL C. VI*

A. *Para priuar de voz como a inhábil al que fuesse notado de tal ambición, sería menester que fuesse conuencido con testimonios claramente,* **115** *o que constasse a sufficiencia de la uerdad de lo que le es impuesto, por qualquiera uía que pudiesse constar. Pero quando las probaciones hiziessen sospecha muy probable, mas no fe cierta, el tal no será ydóneo para la election; y buscada alguna occasión, se aurá de apartar della, pero no será priuado de voz como inhábil, ni tampoco deue ser publicada la sospecha; y mucho menos si no se hallasse probable la sospecha; porque en tal caso no deue dañar en modo alguno al que fuesse sin razón notado, ni dexará de hallarse en la congregación y tener voz como los demás.*

El que desto ha de juzgar será el vicario, [e] *llamados tres otros de los más antiguos professos; y la condenación ha de ser con uoto de los tres a lo menos,* [f] *los quales, no juzgando como sienten, incurrirán en excomunión ipso facto.*

[e] C. 4 d. 49. C. 7 d. 65.

[f] C. 27 d. 303, § 2 2°.

Si el vicario mesmo fuesse notado o alguno de los más antiguos, juzgarán quatro, siempre de los primeros que hizieron pro-

---

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

indirectamente pretendiere ser elegido, sea inhábil y cada *1le.* — 24 *Post* 'o' *seq.* 'a todos los otros que tienen voto' *obl.* — 25-27 el que supiese cierto que pretendía este cargo *1le.* — 28 *Pro* 'M' *est* 'V'.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

clusa in C, **'Esto se añadió, aunque no sé si lo vió nuestro Padre'** *marg. obl.,* **'Approbo vt in textu, Jo. de Polanco'.** — 25 **o alguno** *C.* — 30 «señales que» *1le.* — 34 en la *1le.* — 35 ne otra *1le.* — 36 'Sobre ...6°' *add. Po.* — 37 tener por *1le.* — 40 'claramente' *add. Po.* — 41 'a' sufficient'ia' *add. Po.*, sufficientemente *1le.* — 43 por *om. errore librarii.* — 43-44 'por... constar' *add. Po.* — 44 Pero *add.*, Por *1le.* — 46-49 será tanto menos idóneo a ser eligido, pero no inhábil para ella ni *1le.* — 47 'y' *add.*, 'pero' *1le.* — 48 'priuado como' *1le.* — 49-50 'ni... probable' *add. Po.* — 49 **muchos** *1le. C.* — 50-51 'la sospecha' *et* 'sin razón' *sup.* — 52 tener voto *B".* — — 53-62 'El... della' *add. Po.* — 53 'llamados quatro' *2le. Po.*, 'dos' *1le.* — 54-55 'ser de los tres' *1le, Po.* — 58 'professión, fuera' *1le. Po.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[101v] El día de la electión, que será el siguiente a estos tres, dígase missa del Spíritu Santo, que todos oyan, donde se comuniquen los que no la vbiesen dicho aquel día.

Después a son de campana llámense al lugar donde se han de congregar, y vno dellos haga vn sermón 'con' que exhorte, 'como la otra vez el vicario', a escoger vn prepósito qual conuieue 'para el mayor seruicio diuino. Y vbiendo dicho juntamente aquel himno Veni, Creator Spiritus', se encierren en el tal conclaui por vno de los coadiutores a quien se diere tal cargo en la casa del ayuntamiento, en manera que no puedan salir ni 'se les dé de' comer, hasta que hayan elegido general.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Y si todos con común inspiratión eligiesen a vno sin sperar orden de votos, aquel sea el prepósito general;

TEXTUS *B*, CA. 1556

parte el que fuesse notado; y qualquiera dellos a cuyas orejas viniese tal infamia, llame los otros para conoçer della.

[84r] El día de la electión, que será el siguiente a estos tres, diga "vno" misa del Spíritu Sancto, "y" todos "la" oyan "y se" comuniquen 'en ella'.

Después a son de campana llámen- **'Y'.**] se los *que tienen uoz al lugar donde* se han de congregar, y vno dellos haga vn sermón con que exhorte 'en general, sin dar señal de tocar en particular ninguno' a escoger un prepósito qual conuiene para el mayor seruicio diuino. Y ubiendo dicho juntamente aquel hymno Veni creator Spiritus etc., se encierren en el tal 'lugar de la congregatión' por uno de los 'prepósitos o rectores o otro alguno de la Compañía', a quien se diere tal cargo en la casa del ayuntamiento, en manera que no puedan salir ni se les dé de comer "otra cosa que pan y agoa", hasta que ayan elegido general.

[142r] **'y.** *Los que tienen voz' serán solamente los professos 'de quatro votos, como es dicho, trattándose' de elección del general, aunque se hagan venir otros para tomar "más" informaçión, si menester fuere, y para trattar, eligido el general, en otras cosas; en las quales los rectores y prepósitos locales, siendo 'professos de tres votos o' coadiutores formados, 'los' que serán llamados, tendrán voto 'como arriua se dixo'.*

[84r] Y si todos con común inspiratión eligiesen a uno sin sperar orden de votos, aquel sea el prepósito gene-

---

63 *Praec.* 3 *obl.* — 64 el 4 siguiente *Ile.* — 68 *Praec.* 4 *obl.*, *et* 'Z' *non obl.*; Después desto *Ile.* — 69 *Post* llámense *est* 'los que tienen voz' *add.* — 73-76 y se dirá en la 9ª parte. 5. Entonzes se encierren *Ile.* — 75 'jun-

62 *Seq.* 'Y'. En manera que dos cosas jura, vna que pone su nombre como de persona eligente, otra que pone el nombre del que tiene por más idóneo como de persona eligida *obl.* — 64 estos días *Ile.* — 64-67 dígase

TEXTUS *D*, ANNO 1594

fessión, dexando aparte el que fuesse notado; y qualquiera dellos, a cuyas orejas uiniesse tal infamia, llame los otros para conocer della.

---

[199] 3. El día de la election, que será el siguiente a estos tres, diga uno missa del Spíritu Sancto, y todos la oyan y se communiquen en ella.

4. Después a son de campana llámense † los que tienen uoz **B** al lugar donde se han de congregar, y uno dellos haga un sermón con que exhorte en general, sin dar señal de tocar en particular ninguno, a escoger un prepósito qual conuiene para el mayor seruicio diuino. Y auiendo dicho juntamente aquel hymno Veni Creator Spiritus etc., se encierren en el tal lugar de la congregación por uno de los prepósitos o rectores o otro alguno de la Compañía, a quien se diere tal cargo en **200** la casa del ayuntamiento, en manera que no puedan salir, ni se les dé de comer otra cosa que pan y agua, hasta que ayan eligido general.

[115] B. *Los que* [g] *tienen uoz serán solamente los professos de quatro uotos, como* [h] *es dicho, tratándose de e-* **116** *lection del general, aunque se hagan uenir otros para tomar más información, si menester fuere, y para tratar, elegido el general, en otras cosas; en las quales los* [i] *rectores y* [j] *prepósitos locales, siendo professos de tres votos o coadiutores formados, los que serán llamados, tendrán uoto como ariba se dixo.*

[g] *Sup.* c. 3, **A.** P. 5 c. 1, **A.**
[h] *Sup.* c. 3, **A.**
[i] *Sup.* c. 3, **A.**
[j] C. 2 d. 2. C. 4 d. 35. C. 22 d. 41.

---

[200] 5. Y si todos con común inspiración eligiessen a uno sin esperar orden de uotos, aquel sea el prepósito general, que todas

55 elegido *Or., Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

tamente Ven', *imp. v.* Veni, *1le.* — 81 que non *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

misa... Sancto, que todos oyan, donde se comuniquen los que no la ubiesen dicho aquel día *1le.* — 69 'Y' *obl. et rest.*, 'Z' *add. et obl.* — 72 **general a escoger** *1le. C.* — 72-73 'sin tocar particular ninguno' *2le.*, como la otra uez el vicario *1le.* — 73 'en' *add.* — 78 conclaui *1le.*; **lugar... congregación** *marg. C*, **conclaui** *1le.*, **'Approbo quassationem et additionem Jo. de Polanco'**. — 79-80 coadiutores *1le.* — 86 Y *et* 'Z' *pr.*; Que *1le.* — 86-93 'Que... tendrán voto como los professos' *add. Po.* — 87 'professos aunque' *1le. Po.* — 87-88 *Post* professos *est* «o con algunos otros por ellos elegidos tratando» *add. et obl.*, tratando [trando *ms.*] *1le.* — 91 'locales y' *1le. Po.* — 93 «actiuo etc.» *2le.*, como los professos *1le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

quando no, haráse scrutinio en el modo siguiente'.

El vicario con vn secretario, que para este effecto se escoja 'entre los professos', y otro que assista ('teniendo' cada vno destos los sentidos enteros del ver y oyr), leuantándose proteste no querer admittir a ninguno que no deba, ni excluir tampoco. Y dé a todos absolución general de todas censuras para tal effecto de la canónica elección. Y después, inuocada la gratia del 'Spíritu Sancto', lléguese con sus compañeros a vna mesa puesta en medio, y demandándose 'los tres' entre sí sus votos, scríuanlos 'si no los trayn scrittos. y guárdelos juntos'. Después **102r** demande'n' a cada uno 'de los de la congregatión' a parte y delante de todos su 'voto', y háganselo scriuir, o darle scritto '(si así lo tray) ⟨**'N. f. 25.'**⟩ *con iuramento que nombra al que siente más idóneo'*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

ral, 'que todos los órdenes y conçiertos supple el Spíritu Sancto que los ha mouido a tal electión'.

Quando no 'se hiziese así la elección, tendráse la forma' siguiente. **'Z'.** 'Primeramente cada *vno de por sí hará oración, y sin hablar con otro alguno*, delante de su Criador y Sor. se determinará por las informationes que tiene, y scriuirá en vn papel la persona que elige por prepósito general, y fírmelo de su nombre; y para esto se dé término a lo más de vna hora. Después se junten todos en sus asientos; y' el vicario con *un se-* **'AA'.**] *cretario, que para este* effecto se escoja entre los professos, y otro que assista, leuantándose proteste no querer admittir a ninguno que no deba, ni excluyr tanpoco. Y dé a todos **'bb'.**] absolutión general *de todas censuras*, para tal effecto de la canónica electión. Y después, inuocada la gracia del Spíritu Santo, lléguese con sus compañeros a vna mesa puesta en medio, y demandándose los tres **'cc'.**] entre sí sus uotos, 'con iurar *cada vno*, primero que le dé, que nombra el que siente en el Sor. Nro. más idóneo para tal cargo', guárdenlos juntos 'en manos del secretario'. Después demanden a cada uno de los de la congregación 'de' p'o'r 'sí' y delante de todos, su uoto 'asímesmo en scrito y precediendo el mesmo iuramento'.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[141v] 'N. *En manera que dos cosas jura: vna que pone su nombre como de persona eligente; otra que pone el nombre del que tiene*

[142r] 'Z. *Tendrán todos silentio en el encerramiento, en manera que vno no hable con otro en lo que a la elección toca, si no fuese alguna cosa*

---

5 *Praec.* 6° *obl.*, 'aa' *non obl.* — 7 y tengan *1le.* — 15-16 Sor. *1le.* — 20 guarden *(?) 1le.* — 21 'de los dem', *imp. v.* demás, *1le.* — 23 su voto con juramento que nonbra al que [a sí y al que *1le.*] siente más idóneo *2le.* — 24 dar el scritto, si lo tray'n' [traýa *1le.*] hecho *2le.*; 'trayn' *1le.* — 25 *Pro deletis est* 'bb'; 'que él' *1le.*

2 'todas las órdenes' *1le.*; **todas [todos** *pr.*] **las** *C.* — 5-6 haráse scrutinio en el modo *1le.* — 7 'Y' *1le.*; **vno da** *1le. C.* — 10 **determinerá** *1le. C.* — 13 'y... nombre' *add.*, 'después' *1le.* — 15 'hora o dos' *1le.* — 17 'Z' *1le.* — 19 assista (teniendo cada vno destos los sentidos enteros del ver 'y' oyr) *1le.* — 22 'aa' *1le.* — 26 puesta *add.* — 28 'bb' *1le.*; 'vno que escoje el que nombra' *2le. imp.* — 28-29 scríuanlos si no los traýan scrittos y *1le.* — 31-33 aparte y... uoto y háganselo scriuir o darle scritto (si así lo tray) con iuramiento

TEXTUS *D*, ANNO 1594

las órdenes y conciertos supple el Spíritu Sancto que los ha mouido a tal elección.

6. Quando no se hiziesse assí la elección, tendráse la forma siguiente. Primeramente cada uno de por sí hará oración, † y sin hablar con otro alguno, delante de su Criador y Señor se determinará [k] por las informaciones que tiene, y escriuirá en un papel la persona que elige por prepósito general, y fírmelo de su nombre; y para esto se dé término a lo más de una hora. Después se junten todos en sus assientos; y el vicario † con un secretario, que para este effecto se escoja entre los professos, y otro que assista, [l] leuantándose proteste no querer admittir a ninguno que no deua, ni excluir tampoco. † Y dé a todos absolución general de todas censuras para tal effecto de la canónica elección. Y después, inuocada la gracia del Spíritu Sancto, lléguese con sus compañeros a una mesa puesta en medio, y de- **201** mandándose [m] los tres entre sí sus uotos, † con jurar cada uno primero que le dé, que nombra el que siente en el S. N. más idóneo para tal cargo, guárdenlos juntos en manos del secretario. Después demanden a cada uno de los de la congregación de por sí y delante de todos, su uoto assímesmo en escripto y precediendo el mesmo juramento.

C

[k] C. 1 d. 13 *ante elect. Form. Cong. gen. n. 21 in Congr. tertia, post decreta.*

D

[l] C. 1 d. 15 *ante elect.*

E

[m] C. 1 d. 16 *ante elect.*

F

[116] C. *Tendrán todos silencio en el encerramiento, en manera que uno no hable con otro en lo que a la elección toca, si no fuesse*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

que él nombra al que siente más idóneo, 'lo qual tanbién ellos abrán iurado' *2le.; marg.* 'Y' *et* 'BB' *obl.* — 31 mesmo scripto *B''*. — 32 **en** *add. C.* — 34 'Y' *1le.;* 'todos' *add.* — 35 'el conclaui' *1le.* — 36-37 'toca' *sup.*, 'hable algo con otro que toque a la elección si' *3le.*, 'hable cosa con alguno' *2le.*, 'hable cosa separada' *1le. imp.;* 'fuese en público de' *1le.;* **elección** *C sup.*, **congregatión** *1le.*, **'Approbo elección, Jo. de Polanco'** *marg.* —

TEXTUS *A*, CA. 1550

por más idóneo, como de persona eligida'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

que le pareciese necessaria, y delante de todos, hasta que sea eligido el general'.

AA. *Antes de entrar en el ençerramiento, en el término de los 4 días, juntándose todos los que se hallaren en el lugar de la congregaçión professos, eligirán el secretario y assistente, dando cada vno en scritto a quien ñombra; y en público el vicario con dos, los más antiguos de los professos, verán quién tiene más vozes, y donde ubiese paridad, podrán los tres votar; y aquel será secretario y assistente, que tubiere el voto de los dos dellos.*

'bb. *Absuelue de todas censuras, que no vbiese incurrido por faltas concernientes a esta electión'.*

'cc'. *La forma del juramento podrá ser está: Testem inuoco "cum omni reuerentia" Jesum Christum, qui sapientia est aeterna, quod* [2] *illum eligo et nomino in praepositum generalem Societatis Jesu, quem sentio ad hoc onus ferendum aptissimum. 'En manera que dos cosas iura: vna que pone su nombre como de persona eligente; otra que pone el nombre del que tiene por más idóneo, como de persona eligida', y entonzes dará su dicho en scritto. Y esta forma de juramento tenga cada vno scritta 'por de fuera' en el mesmo papel de su voto, y la diga en voz alta quando le da a los tres deputados; y el lugar adonde cada vno de a parte y delante de todos dará su voto, será la mesa de en medio, donde está el vicario con sus assistentes.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[102r] 'Después' en medio de todos publique el secretario los votos nonbrando 'solamente' el elegido [3]. Después hágase comparatión de vn número a otro, y la persona que se hallare tener más de la mitad de todos los votos, sea el prepósito general. Y asý el que primero lo nonbró [4] 'o

[84r] Después en medio de todos publique el secretario los uotos, nombrando solamente el elegido [3]. Después hágase comparatión de vn número 'a' otro, y la persona que se hallare tener más de la **84v** mitad de todos los uotos, sea el prepósito general. Y así el que primero le nombró [4]

61 7 *1le.* — 63 el que elige y *1le.*

38 'que le pareziese' *add.* — 41-47 'Antes ...dellos' *add. Po.* — 42 yuntándose *1le.* — 43 assistente del vicario *1le.;* 'vicario a más vozes' *1le. Po.* — 45 'con el más antiguo' *1le. Po.* — 48 'aa' *1le.;* **todos** *1le. C.* — 50 BB *et* 'BB' *pr.;* «omni» *sup.*, «illa» *1le.*, «cum illa» *bis script. semel obl.* — 51 «reuerentia eg», *imp.* v. ego, *1le.;* **Jesus** *1le. C;* **quod 'ego N'** *ms. et C, v. annot. 2.* — 51-52 'eligo... in' *add. Po.* — 52 'nomino quem in' *1le.* — 52-53 'ad... ferendum' *add. Po.*, 'eam curam' *2le.*, 'id munus' *1le.* — 54 'otra del' *1le.* — 56 *Post* esta *est* mesmo papel, *errore transcribentis ex Instit.* 7, *f. 116r, obl.;* 'juramento de' *1le. Po.* — 57 *Post* deputados *seq. in Po.* 'y deue cada vno de los que han de dar su voto, leuantarse y venir a la mesa que está puesta en medio a' *obl.* 58 vno de los *1le.* — 59 **mensa** *C.* — 61 en medio *bis script. semel obl.* — 65 y *1le.*

[2] V. *Proleg.* c. 4, a. 8, §. 1. Congregatio prima decr. 70, addidit textui *B* «ego N.» post particulam *quod* in hoc et in sequenti juramento. *Institutum* II, 171. Ex his duobus locis secundus tantum notatus est a Polanco in exemplo *C* (f. 227), cum tamen uterque et decreto congregationis comprehendatur et in Autographo modo simili emendatus sit.

TEXTUS *D.* ANNO 1594

alguna cossa que le pareciesse necessaria, y delante de todos, hasta que sea eligido el general.

D. *Antes de entrar en el encerramiento, en el término de los quatro días, juntándose todos los que se hallaren en el lugar de la congregación professos,* [n] *eligirán el secretario y assistente, dando cada uno en escrito a quién nombra; y en público el vicario con dos,* [o] *los más antiguos de los professos, uerán quién tiene más vozes, y donde uuiesse paridad, podrán los tres votar; y aquel será secretario y assistente, que tuuiere el uoto de los dos dellos.*

[n] *Inf.* **F, G.** P. 9 c. 5 n. 4. C. 1 d. 14 *ante elect.*

[o] C. 10 d. 7.

E. *Absuelue de todas censuras, que no uuiesse incurrido por faltas concernientes a esta elección.*

F. *La forma del juramento podrá ser esta: Testem inuoco cum omni reuerencia Iesum Christum, qui sapientia est aeterna, quod*[2] *ego* [p] *N. illum* **117** *eligo et nomino in prepositum generalem Societatis Iesu, quem sentio ad hoc onus ferendum aptissimum. En manera que dos cosas jura: una que pone su nombre como de persona eligente; otra que pone el nombre del que tiene por más ydóneo como de persona eligida, y entonces dará su dicho en scrito. Y esta forma de juramento tenga cada uno escrita por de fuera en el mesmo papel de su uoto, y la diga en uoz alta quando le da a los tres deputados; y el lugar a donde cada uno de aparte y delante de todos dará su uoto, será la messa de en medio donde está el vicario* [q] *con sus assistentes.*

[p] C. 1 d. 70.

[q] *Sup.* **D.**

---

[201] Después en medio de todos publique el secretario los uotos nombrando solamente el elegido [3]. Después hágase comparación de un número a otro, y la persona que se hallare tener más de la mitad de todos los votos, sea el prepósito general. Y assí el que primero le nombró [4], o el vicario, demande a los otros si

1 encurrido *Or., Aq.* — 9 elegida *Or., Aq.*

---

[3] Post aliquot annos idem praecepit concilium tridentinum, sessione XXV, De regularibus, c. 6. Sed jam antea idem constituerat Paulus II «Intelligentes a paucis», ex opere *Monumenta ad Constitutiones O. M. Cap.*, p. 356.

[4] V. sup. p. 234 not. 2 et 3 et textum notationibus respondentem. De hoc membro «Et ita qui primus eum nominavit» ait Nadal: «Quum hoc fieri non possit, non enim sciri potest quis eum primus nominaverit ex ratione suffragandi secreta, nisi mendum censeatur scriptoris et proxima Congregatione emendandum» etc., *Scholia*, p. 194. V. textum primum seu *a* (p. 234, 7°) et apparatum criticum secundi seu *A*, et intelliges fuisse fortasse oblivionem Polanci, qui in secundo exemplo deletis verbis «el que elige y» et suffecto adverbio «solamente», non delevit verba «el primero que le nombró», sed adjunxit «o el vicario». Congregatio quarta versionem tantum hujus loci emendandam proposuit, ut diceretur «qui prius eum nominauit» pro «qui primus eum nominauit», *Acta Cong.* I-VIII, f. 129.

TEXTUS *A*, CA. 1550

el vicario', demande a los otros, si consienten en el que la mayor parte elegió; y como quiera que respondan [5], formará el decreto de la elección diziendo: In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, ego, N., nomine meo et omnium uel mecum sentientium, eligo N. in praepositum generalem Societatis 'Jesu. Y esto hecho, ⟨digan todos⟩ Te Deum laudamus etc.

'la elección ni la reuerentia, acordándose' "en cuio nom"bre debe acceptarla'; y digan después Te Deum laudamus 'todos juntos'.

142v 'dd.' *Començando el vicario y los assistentes, o si alguno dellos fuere, los dos otros; y siguirán los demás.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Si no vbiere quien tenga más de la mitad de las vozes, tómese otra vía de comprometer, escogiéndose tres o cinco entre todos por electores [6], y donde la mayor parte dellos inclinare, aquel sea el prepósito general, y publíquese ⟨al modo dicho.⟩

TEXTUS *B*, CA. 1556

o el vicario, demande a los otros si consienten en el que la mayor parte elegió; y como quiera que respondan [5], formará el decreto de la elección diziendo:

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, ego N., nomine meo et omnium 'idem' sentientium eligo N. in prepositum generalem Societatis **'DD'.**] Jesu. Y esto hecho luego *lleguen todos a hazerle reuerençia,* "y las dos rrodillas en tierra le besen la mano, y el elegido no pueda rreusar"

[84r] Si no ubiere quien tenga más de la mitad de las vozes, tómese otra **'EE'.**] uía de comprometer, *escogiéndose tres* o çinco entre todos 'a más vozes' por electores [6], y donde la mayor parte dellos inclinare, aquel sea el prepósito general, y publíquese, y hágasele reuerencia y daránse gracias a Dios N. S. como está arriba dicho.

[142v] 'EE.' *El modo de eligir estos electores, será que scriua cada vno los que siente, y los que tubieren más votos, serán electores. Y quando scriu'iere cada vno los electores, después de puestos los nombres dellos así mesmo en scritto', jurarán en esta forma todos: Testem inuoco Jesum Christum, qui sapientia est aeterna, quod [7] illum eligo et nomino in praepositum generalem Societatis Jesu, quem electores ad id constituti elegerint et nominauerint.*

78 *Pro deletis est* 'luego ['si' *pr.*] si no repugna el eligido, lleguen todos a hazerle reuerentia y diguan después' *et* 'cc', *v. not. 2 p. 625.* — 87 *Praec.* 8 *obl.* — 89 *Marg.* 'dd' *non obl.* — 93 *Pro deletis est* 'y hágasele reuerentia, y daránse gratias a Dios N. Sor., como está arriua dicho'.

71 **eligió** *C.* — 76 *Post* omnium *est* «vel vt in plurimum» *add. et obl.*; uel mecum *1le.* — 78 'CC' *1le.*; luego si no repuña el elegido *1le.* — 79-82 «y las [«de» *1le.*] rrodillas... las manos y que el... rreusar, y que conozca en... nombre etc.» *2le.* — 82 'debe acceder' *1le. (?).* — 83 diguan *1le.*; etc. *1le.* — 84 CC *1le.*; **algunos** *1le. C.* — 88 della *1le.* — 89 'DD' *1le.* — 2 DD... elegir *1le.* — 3 'electores... scriua' *add. Po.*, 'tales, sea el mesmo, scriuiendo' *1le.* — 3-6 'y los... más vozes... todos' *add. Po.*, 'y el que tubiere más vozes, será elector, y cada vno [scri, *abscisa charta*]

TEXTUS *D*, ANNO 1594

consienten en el que la mayor parte eligió; y como quiera que respondan [5], formará el decreto de la electión diziendo:

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Ego N., nomine meo et omnium idem sentientium, eligo N. in prepositum generalem Societatis IESV. Y esto hecho, † luego lleguen todos a hazerle **G** reuerencia, y las dos rodillas en tierra le besen la mano; y el elegido no pueda rehusar la electión ni la reuerencia, acordándose en cuyo nombre deue acceptarla; y digan después Te Deum laudamus todos juntos.

[117] G. *Començando el vicario* [r] *y los assistentes, o si alguno dellos fuere, los dos otros; y siguirán los demás.*

[r] *Sup.* **D.**

---

202 7. Si no uuiere quien tenga más de la mitad de las vozes, tómese [s] otra uía de comprometter, † escogiéndose tres o cinco **H** entre todos a más uozes por electores [6], y donde la mayor parte dellos inclinare, aquel sea el prepósito general, y publíquese, y hágasele reuerencia, y daránse gracias a Dios nuestro Señor como [t] está arriba dicho.

[s] C. 1 d. 17 *ante elect.*

[t] *Sup.* n. 6.

[117] H. *El modo de eligir estos electores será que escriua cada uno los que siente, y los que tuuieren más uotos, serán electores. Y quando escriuiere cada uno los electores, después de puestos los nombres dellos, assímesmo en escrito, jurarán en esta forma todos: Testem inuoco Iesum Christum, qui sapientia est aeterna, quod* [7] *ego N. illum eligo et nomino in prepositum generalem Societatis Iesu, quem electores ad id constituti elegerint et nominauerint.*

29-30 (o... fuere) *Aq.* — 37 elegir *Or., Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

uiendo los [ta]les *(?)* para [elec]tores' *2le.*, 'para electores y jurando en esta forma' *1le.* — 4 más vozes... scriu'ieren lo' *2le.*, escriuen *1le.* — 6 forma los dos *1le. male exscripta ex l. c.*; **todos, ego** *1le. C*; X̄m̄ *1le.* — 7 quod 'ego N' *ms., v. annot. 2*; **quod ego N** *C, 2 vv. lineis comprehensa, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo textum vt iacet, Jo. de Polanco'.** — 8 'ad id constituti' *add. Po.*, 'ad eum eligendum et nominandum' *2le.*, 'qui... nominandum' *1le. imp.*

---

[5] V. not. 4, p. 234.
[6] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 291, nn. 112, 113.
[7] V. not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Después de la publicatión ninguno pueda mudar su voz, ni hecha la electión tentar **102v** otra. Y guárde⟨se⟩ lo dicho ⟨so pena de graues censuras y de ser 'tenido' como schismático y destruidor de la orden, 'scilicet Compañía'.⟩

El que fuere elegido no pueda repugnar a la electión, 'si no sintiese' delante de Dios N. S. que aya sido hecha por ignorar algunos defectos suyos, que le hagan inútil para la execution de tal cargo; y entonzes, diziéndolos, débese dexar juzgar; y si no se reputasen tales que se deba mudar la electión por el parezer de los más, quedará como antes. Quando se reputasen tales, haráse otro scrutinio o compromissión como primero, 'hasta que Dios N. S. quiera que se acierte en vno, que se pueda juzgar que viene de su diuina mano'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[84v] Después de la publicación ninguno pueda mudar su voz, ni hecha la election tentar otra. Y guarde lo dicho quien no quiere ser tenido por scismático y destruydor de la Compañía, y incurrir pena de excomu- **'FF'.**] nión 'late sententiae' *y otras graues censuras al arbitrio de* la Compañía, a la qual conuiene toda vnión y conformidad a gloria de Dios N. S.

[142v] **'FF.'** *Podrá el vicario con parezer de los más, o el praepósito general que será eligido, decernir las censuras que parezerán conuenientes en el Sor. Nro.*

C'AP.' ⟨9°.⟩ DEL MODO DE DETERMINAR, QUANDO NO SE TRATA DE LA ELÈCTIÓN DEL PREPÓSITO, 'SINO DE OTRAS COSAS'

Quando 'en la congregatión' no se trata de electión 'del prepósito', mas de otras cosas 'de importantia' tocantes al stado de la Compañía, no será necessario el encerramiento, aunque se debrá procurar que lo **103r** más presto que se pueda, se concluya todo lo que se ha de tratar. 'Mas porque de la primera y suma sapientia ha de descender la luz con que se vea lo que conuiene determinar', primeramente se dirán missas y haráse oratión 'en el lugar de

[84v] CAP. 7°. DEL MODO DE DETERMINAR QUANDO NO SE TRATA DE LA ELECTIÓN DEL PREPÓSITO, SINO DE OTRAS COSAS

85r Quando en la congregaçión no se trata de election del prepósito, mas de otras cosas de importançia tocantes al stado de la Compañía, no será necessario elençerramiento, aunque se debrá procurar que lo más presto que se pueda, se concluya todo lo que se ha de tratar. Mas porque de la primera y summa sapiençia ha de descender la lũz con que se vea lo que conuiene determinar, primeramente se dirán missas y haráse oraçión en el lugar de la

9 *Praec.* 9 *obl.* — 11 electión pueda nadie *Ile.* — 12-15 *Pro deletis est* 'quien... arbitrio de la Compañía *[seq.* 'las' *obl.]* a la... vnión

14 **excomunicatión** *C.* — 15 'EE' *Ile.* — 17 quala *Ile.* — 19 *Seq.* 'FF'. El que... mano *ut in A, obl.* — 20 EE *Ile.;* 'Podrálas'

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[202] 8. [u] Después de la publicación ninguno pueda mudar su voz, ni hecha la election tentar otra. Y guarde lo dicho quien no quiere ser tenido por scismático y destruidor de la Compañía y incurrir pena de excommunicación latae sententiae † y otras graues censuras al arbitrio de la Compañía, a la qual [v] conuiene toda unión y conformidad a gloria de Dios Nro. Señor. [u] C. 27 d. 303 § 2, 3°. [v] P. 3 c. 1 n. 18.

[117] **1.** *Podrá el vicario con parecer de los más, o el pre-* **118** *pósito general que será elegido, decernir las censuras que parecerán conuenientes en el Señor nuestro.*

[202] CAPÍTVLO VII

DEL MODO DE DETERMINAR QUANDO NO SE TRACTA DE LA ELECTIÓN DEL PREPÓSITO, SINO DE OTRAS COSAS

1. Qvando en la congregación no se tracta de election del prepósito, mas de otras cosas de importancia tocantes **203** al estado de la Compañía, no será necessario el encerramiento, aunque se deurá procurar que lo más presto que se pueda, se concluya todo lo que se ha de tractar. Mas porque de la primera y summa sapiencia ha de descender la luz con que se uea lo que conuiene determinar, primeramente [a] se dirán missas y haráse oración en el lugar de la congregación y en las otras partes de la Compañía, [a] *Sup.* c. 5 n. 3, 4.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

[seq. 'a gloria' *obl.]* y... N. S.' *ut textus B;* ⟨so pena de⟩ 'excomunión y otras graues censuras al arbitrio de la Compañía' y de... destruidor della *2le.*, 'ee' *marg.* — 16 *Praec.* 10 *obl.;* non *1le.* — 17 si no juzgase *1le.* — 22 'ff' *marg.;* juzgarse *1le.* — 28 'quiera que vno' *1le.* — 30 *Seq.* d. Si la election del nueuo prepósito general se hiziese en vida del predecesor por el defecto suyo etc., qué modo se aya de tener, se dirá en la 9ª parte *obl.*

1 *Pro* 9° *est* 7°; — 5 *Praec.* 1 *obl.* — 7 de las otras *1le.* — 8 stato *1le.* — 11-12 se concluyan *ms.* — 11-16 se concluyan todas las *[1 v. sup.]* cosas que se han de tratar en la congregatión y asý primeramente *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Po., 'Podrálas decernir' *1le.* — 21 'los demás' *Po.* — 24 *Seq.* FF. Quando comúnmente se excluyese la escusa del eligido (lo qual será quanto se pueden atribuyr a humildad las faltas que de sí él *[1 v. add. Po.]* dize) *[seq. in Po.* 'el prepósito' *obl.]* no será menester votar; quando dixesse cosas que causassen *[1 v. add. Po.*, 'tubiesen' *2le.*, 'pare', *imp. v.* pareciesen, *1le.]* con effecto difficultad, se votará sobre este punto si se debe mudar la election o no, y concluyendo que no, se hará lo dicho; si concluyen que sí, procédase a la election de otro *[seq. in Po.* 'como' *obl.]* al modo que primero *obl.*

11 se concluyan *1le.* — 15 determinare *1le.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

la congregatión y' en todas partes de la Compañía, durante el tiempo 'en que se' congrega'n y se tratan las cosas que en él se han de diffinir', para impetrar gratia de determinar de'll'as como sea a más gloria de Dios nuestro Señor.

'Después juntándose' en alguna o algunas congregationes, propondrá el prepósito general, y después los prouinciales y los demás, rectores y personas que serán llamadas a la congregatión, delante de todos, las cosas que les pareze deban tratarse, dando las razones de lo que sienten breuemente; y esto, después de auerlo mucho mirado y encomendado a Dios N. S., lo debe cada vno poner en scritto; y quando vbiere dicho, podrá poner su scritto en medio, para que los que quisieren verle, digan lo que sienten en la siguiente congregatión, 'y así lo harán con la orden que arriua se ha tocado'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

congregaçión y en "las otras" partes de la Compañía, durante el tiempo en que se congregan y se tratan las cosas que en él se han de diffinir, para impetrar graçia de determinar dellas como sea a más gloria de Dios N. S.

Después juntándose en alguna o algunas congregaçiones, propondrá **'gg'.**] el prepósito *general, y después los prouinçiales* y los demás, rectores y personas que serán llamadas a la congregaçión, delante de todos, las cosas que les pareçe deban tratarse, dando las raçones de lo que sienten breuemente; y esto, después de hauerlo mucho mirado y encomendado a Dios N. S., lo debe cada vno poner en scritto; y quando ubiere dicho, **'hh'.**] podrá *poner su scritto en medio*, para que los que quisieren uerle, digan lo que sienten en la siguiente congregatión.

[142v] *'SOBRE EL CAPI. 7º.'*

'gg.' *Los que uienen en su lugar en su ausentia, hablarán por la mesma orden; pero la que se ha de obseruar será que el más antiguo professo de qualquier prouincia, que sea prouincial o venga en lugar de prouincial, dirá el primero, y tras él los demás todos de su prouincia por su antigüedad de professión o votos de coadiutor spiritual. Después entre los otros prouinciales el que fuere más antiguo, 'y con él los de su prouincia'; y tras los tales, si abrá otros que no estén debaxo de prouincial ninguno, o sean llamados extraordinariamente, dirán así mesmo según sus antigüedades*[1]. *⟨Y para la facilidad del dezir sería bien que se sentassen por la orden mesma que está dicha,* y *dello tendrá cargo el secretario del praepósito o vicario general, guiándose por el libro de los professos y coadiutores⟩.*

'hh'. *Poniendo su scritto sobre la mesa que estará en medio; y el secretario tendrá cargo de que, si es menester, se hagan copias, o las trayrá*

18-19 en todas cosas *[sic, pro* casas *(?)] et* la congregatión *Ile.* — 20 'tratan todas' *Ile.* — 23 de todas cosas como *Ile.* — 25 2 *Ile.* — 27 *Marg.* 'gg'. — 36 *Marg.* 'hh'. — 36-37 podrá proponer *Ile.*

18 todas *Ile.* — 23 **más** *add. C*, **mayor** *Ile.* — 31 **que le** *Ile. C.* — 37 poner scripto *B" et Ile. B'.* — 39-40 seguiente congregatión y así lo harán con la orden que arriba se ha tocado *Ile.* — 43 hh *Ile.; marg.* scho. pro-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

durante el tiempo en que se congregan y se tractan las cosas que en él se han de diffinir, para impetrar gracia de determinar dellas como sea a más gloria de Dios Nro. Señor.

2. Después juntándose en alguna o algunas congregaciones, propondrá el prepósito general, y después † los prouinciales y los demás, rectores [b]y personas que serán llamadas a la congregación, delante de todos, las cosas que les parece deuan tractarse, dando las razones de lo que sienten breuemente; y esto después de auerlo mucho mirado y encomendado a Dios Nro. Señor, lo deue cada uno poner en scripto; y quando vuiere dicho, podrá poner † su scripto en medio, para que los que quisieren uerle, digan lo que sienten en la siguiente congregación. **A** **B**

[b] C. 2 d. 20. C. 3 d. 1. C. 4 d. 64.

[118] *SOBRE EL C. VII*

A. *Los que uienen en su lugar en su ausencia, hablarán por la mesma orden; pero la que se ha de obseruar será que* [c]*el más antiguo professo de qualquier prouincia, que sea prouincial o uenga en lugar de prouincial, dirá el primero, y tras él los demás todos de su prouincia por su antigüedad de profession o uotos de coadiutor spiritual. Después entre los otros prouinciales el que fuere más antiguo, y con él los de su prouincia; y tras los tales, si aurá otros que no estén deuajo de provincial ninguno, o sean llamados extraordinariamente, dirán ansímismo según sus antigüedades*[1].

[c] C. 1 d. 45, 106. C. 7 d. 73.

B. *Poniendo su escrito sobre la messa que estará en medio; y el secretario tendrá cargo de que, si es menester, se hagan copias,*

17 después *ms.*; después *Or.*, *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

poniendo *obl.**; 'O los' *1le. Po.* — 44-45 'en... orden' *add. Po.* — 45 'obseruar en el dezir' *Po.*, 'que se... dezir' *add.*, 'orden de los que han de dezir' *1le.* — 47 *VV.* **o uenga... prouincial** *marg. C*, **'Approbo additionem, Jo. de Polanco'.** — 48 **antigüidad** *1le.; sic C 1le. et 2le.* — 49 'o de sus' *1le. Po.* — 50 VV. **con... prouincia** *lineis inclusa C, marg.* **'Esto se añadió'** *obl.*, **'Approbo spiritual** ['espiritual' *1le.*] **et textum con él los de su prouincia, et quassationem sequentem, Jo. de Polanco',** *quassatio sequens est* **Y para... coaiutores,** *v. not. 1;* 'tras' *add. Po.*, 'después de' *1le.* — 52 **antigüidades** *1le., sic C 1le. et 2le.* — 53-55 se sentassen *[seq. in Po.* 'en el modo' *obl.]* por [para *1le. ms.*, 'por' *Po.]* la orden *[seq. in Po.* 'de' *obl.]* mesma... praepósito *[seq. in Po.* 'general o d', *imp. v.* del, *obl.]* o vicario general guiándose *[1 v. add. Po.*, 'según el li', *imp. v.* libro, *1le.;* **guidándose** *C]* por; *v. not. 1.* — 56 'Poniendo su scrito' *add. Po.* — 57 'copias y no' *1le. Po.*

* In decreto 45 congregationis primae jubetur fieri «scholium, quo declaretur, in proponendo hoc intelligi» de ordine loquendi, *Institutum II*, 166.

[1] Quae sequuntur in *B* «Y para... coadiutores» deleta sunt a congregatione prima, decreto 45, *Institutum* II, 166. Ideo non sunt in textu *D*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Las cosas tratadas de vna y de otra parte 'en vna o más vezes que se junten, si no vbiese manifiesta resolutión a la vna parte con vn común consentimiento de todos o quasi todos'; deben eligirse quatro diffinidores a más votos [2], de los 'que se hallan y tienen voz' en l'a congregatión, en los quales comprometan los demás'; y estos, ayu'n'tándose las vezes que fuere menester con el prepósito general, concluyrán todas las cosas 'de que se ha de trattar; y si no fueren todos conformes, el parezer donde los más se inclinaren, será preferido, y toda la congregatión le acetará como de mano de Dios N. S.'

Si el prepósito general no se hallase en di- **103v** spositión de entender en todas cosas, podría poner otro en su lugar; y asý punto por punto determinando las cosas según pareziere a la mayor parte, la determinatión se scriuirá y leerá en plena congregatión. Y si todavía pareziese a alguno dezir su parezer, podrá hazerlo, remittiéndose finalmente a lo que el prepósito con los diffinidores concluiesen.

Tornando a mirar lo que se ha difficultado, y resoluiéndose al modo

61 *Praec.* 3 *obl.* — 62 'más congregationes' *Ile.* — 68 'halla' *ms.* — 68-70 professos que se hallan en el capítulo y *Ile.* — 73-78 compromettiendo los otros en ellas *Ile.* — 76 'inclinaren se reputará' *Ile.* — 79 *Praec.* 4 *obl.* — 86 congregatión de los professos *Ile.* — 91 *Praec.* 5 *obl.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

hechas cada vno de sus razones, para que puedan ser vistas de los que han de dezir su parezer sobre ellas.

[85r] Las cosas tratadas de vna y de otra parte en vna o más vezes que se junten, si no ubiese manifiesta resolutión a la vna parte con vn común sentimiento de todos o quasi todos; deben eligirse quatro diffinidores a más votos [2], de los que se hallan y tienen voz en la congregaçión; y estos (en los quales comprometan los demás) ayuntándose las uezes que fuere menester con el prepósito general, concluyrán todas las cosas de que se ha de tratar; y si no fueren todos conformes 'en' [3] el pareçer, donde los más se inclinaren será preferido, y toda la congregaçión le accetará como de mano de Dios N. S.

Si el prepósito general no se hallase en dispositión de entender en todas cosas, podría poner otro en su lugar; y **85v** así punto por punto determinando las cosas según pareziere a la mayor parte, la determinaçion se scriuirá, y leerá en plena congregación. Y si todauía pareçiese a alguno dezir su parezer, podrá hazerlo remittiéndose finalmente a lo que el prepósito con los diffinidores concluyesen.

Tornando a mirar lo que se ha difficultado y resoluiéndose al modo

59 **pueden** *Ile. C.* — 61-73 *Interpunctio loci* Las... tratar *in B: virgula est post vv.* junten, parte, todos, o, todos, votos, hallan *et* tratar, *in C (semel punctum cum virgula) post vv.* una, parte, una, parte, de todos, congregatión; tratar. — 73 **se he** *Ile. C.* — 82 **punto per** *Ile. C.* — 89 **que al** *Ile. C.* — 92 resoluiéndome *Ile.*

[2] Cf. t. I, monum. 38bis, p. 289 n. 102. De hoc loco est decretum 46 congregationis primae, *Institutum* II, 166. V. *Scholia* Nadal, pp. 202-205. Interpungi-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

o las traerá hechas cada uno de sus razones, para que puedan ser uistas de los que han de dezir su parecer sobre ellas.

---

204 3. Las cosas tractadas de una y de otra parte en una o más uezes que se junten, si no uuiesse manifiesta resolución a la una parte, con un commún sentimiento de todos o quasi [d] todos deuen eligirse quatro difinidores a más uotos [2], de los que se hallan y tienen uoz en la congregación; y estos (en los quales comprometan los demás) ayuntándose las vezes que fuere menester con el prepósito general, concluirán todas las cosas de que se ha de tractar; y si no fueren todos conformes en [3] el parecer, donde los más se inclinaren será preferido, y toda la congregación le acceptará, como de mano de Dios Nro. Señor.

[d] C. 1 d. 6, 46. C. 4 d. 42.

4. Si el prepósito general no se hallasse en disposición de entender en todas cosas, podría poner otro en su lugar; y assí punto por punto determinando las cosas según pareciere a la mayor parte, la determinación se escriuirá, y leerá en plena congregación. Y si todauía pareciesse a alguno dezir su parecer, podrá hazerlo, remittiéndose finalmente a lo que el prepósito con los definidores concluyessen.

5. Tornando a mirar lo que se ha difficultado y resoluiéndose

---

39-46 *Interpunctio loci* Las... tractar *in Aq.; virgula est post vv.* una, uezes, junten, parte, de todos, votos, hallan, congregación; general, tractar. Y; *in Matr.* junten, parte, quasi todos, votos, Congregación; y; *in Or. ut in ms.* — 52 parte. La *ms.*

---

mus autem textum *D* ut is est in ms., et quidem sine virgula post «quasi todos»; textus vero *A* et *B* more solito, tum quo magis accedamus ad textum *B*, qui habet virgulam post «quasi todos», tum vel maxime, quia secus unum idemque verbum «deben eligirse» duobus ablativis modi male inter se cohaerentibus afficeretur (id quod accidit in textu *D*): «con un común consentimiento de todos o quasi todos deben eligirse quatro diffinidores a más votos», quae est quarta sententia proposita in decreto illo, judicio Natalis certe rejicienda. Praeter rationes a Natali prolatas, si requiritur omnium vel fere omnium communis consensus, quomodo sufficiat electio ad plura suffragia? Et si haec sufficit, quare requiritur communis omnium vel fere omnium sententia? Adde, quod verba «en una o más veces... de todos» apposita sunt simul textui *A* (ll. 73-77), unde patet, ablativum «communi consensu» referendum esse ad phrasim «si no hubiese manifiesta resolución», accusativum vero «ad plura suffragia» seu «a más voces», pertinere ad verbum «deben eligirse» cui jam adhaeret in textu primo seu *a*, v. p. 235 ll. 20-21. Interpunctionem Autographi, ut ea est in ms., et textus *C* v. in apparatu critico. Res soluta est practice in Congr. IV decr. 42, *Institutum* II, 257, cujus modus loquendi nostram interpunctionem probare videtur.

[3] Nota hoc *en* addito in textu *B* constructionem turbari; manet enim verbum *será preferido* sine subjecto; cf. textum *A*.

TEXTUS *A*, CA. 1550

dicho, el secretario scriuirá en el libro para esto deputado la determinatión, y se publicará delante de toda la casa todo lo que se ha de publicar[4] después por todas las casas 'y collegios' de la Compañía; y las ordenanzas hechas en 'la congregatión' queden en su vigor, 'si' en 'otra congregatión' general 'no' se reuocassen, 'aunque Dios N. S. dispusiese del prepósito general, debaxo de quien se hizieron'.

TEXTUS *B*, CA. 1556

dicho, el secretario scriuirá en el libro para esto deputado la determi-**'jj'.**] nación, y 'después' *se publicará.*

143r 'jj. *El publicar será delante de toda la casa; y después por las casas y collegios; entendiendo de las' ordenanzas o statutos 'que' se han concluydo para que deban guardarse en todas partes; por'que' lo que tocase a vn collegio solo o casa o persona, no ay para qué publicarse en otras partes, aunque no fuessen cosas secretas; pero si lo fuessen, mucho más se debe uedar la diuulgatión debaxo de grandes censuras al arbitrio del prepósito general.*

'Las ordenanzas hechas en la congregatión queden en su vigor, si en otra congregatión general no se reuocassen, aunque Dios N. S. dispusiesse del prepósito general debaxo de quien se hizieron'.

143v-145v pura.

95 *Marg.* 'jj'. — 3 *Post* Compañía *seq.* pero no 'si algunas' cosas han [las cosas que han *Ile.*] de ser secretas que debaxo de grandes censuras 'al arbitrio del prepósito' no debrán diuulgarse *obl.* — 4 capítulo *Ile.* — 5-6 aun-

1 *Seq.* delante... Compañía *ut in A, speciatim deleta,* y las... hicieron *ut ib. obl.,* «Esto que se sigue pareçe estará mejor en Declaraciones» *marg. obl.*; **publiquerá** *Ile. C.* — 2-3 **delante toda** *C.* — 2-5 Lo que se

TEXTUS *A*, CA. 1550

104r 9ª. PARTE PRINCIPAL[1]

DE LO QUE TOCA A LA CABEÇA Y GOUIERNO QUE DELLA DESCIENDE

C. 1. QUE DEBA AUER PREPÓSITO GENERAL Y VNO AD VITAM

Como en todas las comunidades 'o congregationes' bien ordenadas, vltra de los que attienden a fines particulares dellas, es necessario aya

9 dellas 'como proprios' *2le.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

87r NONA PARTE PRINCIPAL[2]

DE LO QUE TOCA A LA CABEÇA Y GOBIERNO QUE DELLA DESCIENDE

CAP. P.º QUE DEBA AUER PREPÓSITO GENERAL Y VNO AD VITAM

Como en todas las comunidades o congregationes bien ordenadas, ultra de los que attienden a fines particulares dellas, es necessario aya

6 *Praec.* Conosciendo *obl.* — 9 *Post* dellas *est* como proprio fin *obl., add. manu Po. et obl.*

[1] Apparatus criticus continet omnia et sola variata apographi (multis locis emendati manu S. Ignatii et Polanci) in codice *A*, ff. 104r-113v, antea 52r-61v; itaque *Po.* in variatis non significat codicem, sed scriptorem. Quae de additis et emendatis quibusdam posterioribus diximus circa partes septimam et octavam, dicta intellige de parte nona. Cf. et *Proleg.* c. 3, a. 3, § 9; a. 4, § 8; c. 4, a. 9; c. 13, a. 6, §§ 2 et 4.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

al modo dicho, el secretario escriuirá en el libro para esto deputado la determinación, † y después se publicará. C

[118] C. *El publicar será delante toda la casa; y des-* **119** *pués por las casas y collegios; entendiendo de las ordenanças o statutos que se han concluido para que deuan guardarse en todas partes; porque lo que tocasse a un collegio solo o casa o persona, no ay para qué publicarse en otras partes, aunque no fuessen cosas secretas; pero si lo fuessen, mucho más se deue uedar la diuulgación debaxo de grandes censuras al arbitrio del prepósito general.*

Las ordenanças [e] *hechas en la congregación queden en su vigor, si en otra congregación general no se reuocassen, aunque Dios Nro. Señor dispusiesse del prepósito general debaxo de quien se hizieron.* [e] C. 1 d. 115.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que *[seq.* 'Dios' *add. et obl.]* muera el prepósito general, hasta que en capítulo general se *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

ha de publicar en todas las casas y collegios, son algunas... si *Ile.;* 'Lo... son' *add. Po.*, 'Como son' *Ile.* — 6 'para que' *add. Po.*, 'que' *Ile.* — 7 per, *imp. v.* pero, *Ile.;* 'pero' *Po.* — 9 'ay... que' *add. Po.*, 'y no debría' *Ile.* — 11 'diuulgatión' *add. Po.*, 'publicatión' *Ile.* — 15 *Seq.* «Cómo se guardaría silentio el tiempo de las elections» *obl.*

[4] *Matr.* separat «publicar; después» (p. 393); in textibus manu scriptis *A* et *B*, nullum est signum separationis, quam textus primus seu *a* omnino excludit (sup. p. 236), sensus vero potius excludere quam admittere videtur.

205 NONA PARTE [a] PRINCIPAL [3]

[a] C. 1 d. 49.

DE LO QVE TOCA A LA CABEÇA Y GOUIERNO QUE DELLA DESCIENDE

†

I H S

CAPÍTVLO I

QUE DEUA AUER PREPÓSITO GENERAL Y VNO AD VITAM

Como en todas las communidades o congregaciones bien ordenadas, ultra de los que attienden a fines particulares dellas, es

7 *Praec.* 1 *Or., Aq., Matr.*

---

[2] Apparatus criticus continet 1º variata ipsius exempli *B*, ff. 87r-93r, antea 49-55, a Polanco emendati; 2º variata exempli authentici *C;* 3º quaedam ex *B'* et *B''* (v. p. 160, not. 1). Conferenda pars nona cum industria Polanci undecima; cf. *Proleg.* c. 8, a. 2, § 3, et *Po. Compl.* II, 767-770.

[3] Cf. annot. 2, p. 261.

TEXTUS *A*, CA. 1550

alguno o algunos que attiendan al bien vniuersal 'como proprio fin'; así tanbién en esta Compañía, vltra de los que tienen cargo de casas o collegios della y de prouincias particulares, donde 'reside, es necessario' aya quien le tenga de todo el cuerpo della, cuyo fin sea el buen gouierno y conseruación y augmento de todo el cuerpo de la Compañía, y este es el prepósito general; el qual pudiéndose elegir en dos maneras, vna para tiempo determinado, otra por toda su vida [4], ⟨por diuersas razones 'pareze deba eligirse por vida'⟩.

B.] *gouierno y el conoçimiento de los ellos* ⟨para⟩ bien hazer este officio, **'C'.**] terminado la elección suya. Y así tanbién se fatigará y *distraerá menos* en ayuntamientos uniuersales la

TEXTUS *A*, CA. 1550

104v Vna ⟨'es'⟩ [7], que se apartarán más lexos los pensamientos y ocasiones de la anbición, que es la peste de semejantes cargos, que si a tiempos ciertos se vbiesse de eligir.

2ª Porque es más fácil hallarse vno ydóneo para este cargo que muchos.

TEXTUS *B*, CA. 1556

alguno o algunos que attiendan al bien vniuersal, como proprio fin; así tanbién en esta Compañía, ultra de los que tienen cargo de casas o collegios 'particulares' della, y de prouincias particulares, donde 'tiene las tales casas o collegios', es necessario aya quien le tenga de todo el cuerpo della, cuyo fin sea el buen gobierno y conseruatión y augmento de todo el cuerpo de la Compañía, y este es el prepósito general; el qual pudiéndose eligir en dos maneras, vna para tiempo determinado, otra 'por' toda su uida; por lo que **A.**] ayuda la *experiencia y uso del particulares* y *auctoridad para con* será por uida [4], y no por tiempo de- así tanbién se fatigará y *distraerá menos* en ayuntamientos uniuersales la Compañía, comúnmente occupada en cosas de importantia en el diuino seruizio.

146r *DECLARATIONES DE LA NONA PARTE* [5]

SOBRE EL CAPº. PRº.

A. *Sin las razones que se tocan en esta constitución para que sea uno general ad uitam, ay otras. Vna, que se apartarán más lexos los pensamientos y ocasiones de la ambición (que es la peste de semejantes cargos), que si a tiempos çiertos se ubiese de elegir.*

'Otra', porque es más facil hallarse uno idóneo para este cargo, que muchos.

12 Compañía que por todo el mundo está esparçida, y más cada día se sparçirá mediante la diuina gratia, es necessario que vltra *1le.* — 15 ella está *1le.* — 20 general açerca del qual se trattará [se trattarán 5 cosas, la primera *1le.*] para quánto tiempo aya de ser elegido, qué partes [la 2ª qué partes *1le.*] haya de tener su persona, qué auctoridad [3ª de su auctoridad *1le.*] sobre la Compañía *[seq.* y officio, 4ª *obl.]*, qué auctoridad tendrá la Compañía sobre él *[seq.* 5º *obl.]*, qué ayudas tendrá

15-16 'tiene los' *2le.*, reside *1le.* — 24 para toda *et* porque *1le.* — 27 para *est obl., sed necessario restituendum;* **para bien** *C.* — 31 seruitio *1le., sic in sequentibus fere semper positum est z deleto t.* — 38 *Marg.* 1ª *obl.* — 43 2ª *1le.;* **por** [*ex* **porque**] *add. alia manu C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

necessario **206** aya alguno o algunos que attiendan al bien uniuersal como proprio fin; assí también en esta Compañía, ultra de los que tienen cargo de casas o collegios particulares della y de prouincias particulares, donde tiene las tales casas o collegios, es necessario [b] aya quien le tenga de todo el cuerpo della, cuyo fin sea el buen gouierno y conseruación y augmento de todo el cuerpo de la Compañía, y este es el prepósito general; el qual pudiéndose eligir en dos maneras, una para tiempo determinado, otra por toda su uida; † por lo que ayuda la experiencia y uso del gouierno, y el conoscimiento de los particulares, † y autoridad para con ellos para bien hazer este officio, será [c] por uida [4], y no por tiempo determinado la elección suya. [d] Y assí también se fatigará y distraerá menos † en ayuntamientos uniuersales la Compañía, commúnmente occupada en cosas de importancia en el diuino seruicio.

[b] *Inf.* c. 6 n. 1.

A
B

[c] C. 1 d. 47. C. 27 d. 247.

C

[d] P. 8 c. 2 n. 1. c. 4 n. 2.

120 *DECLARACIONES DE LA NONA PARTE*[6]

Sobre el C. primero

A. *Sin las razones que se tocan en esta constitución para que sea uno general ad uitam, ay otras.* [e] *Vna, que se apartarán más lexos los pensamientos y occasiones de la ambición, que es la peste de semejantes cargos, que si a tiempos ciertos se uuiesse de eligir.*

[e] P. 10 n. 6.

121 *Otra, porque es más fácil hallarse uno ydóneo para este cargo que muchos.*

---

11 casas y *Aq.* — 16 elegir *Or.*, *Aq.* — 29 elegir *Or.*, *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

para bien hazer su officio. Quanto a la primera parte pudiéndose *2le. Cf. sup. p. 237.* — 35 *Ante v.* Vna *est add.* 'Sin... otras' *et in marg.* A *non obl., est declaratio A textus B, v. not. 4.*

---

[4] Post «vida» est in textu *A* signum ⋕, de quo deque deletis in textu eodem et a nobis hic conservatis v. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 2. Ad rem vero cf. p. 237 not 3.

[5] Apparatus criticus continet 1° variata textus *B*, ff. 146r-149v, antea 41r-44v; 2° variata exempli authentici *C*; 3° B' (v. p. 260 not. 1). Exemplum unde hae Declarationes proxime sumptae sunt, non habemus. Semel affertur codex *A* in declaratione quadam singulari; est declaratio MM ex codice *A*, f. 142r. V. *Proleg.* c. 4, a. 9, §§ 2 et 3.

[6] V. not. 5 p. 263 et not. 2 p. 261.

[7] De verbo «es» cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈3ª Porque es necessario el vso y esperientia para el gouierno, y el ser conocido y conoçer a muchos. Por donde pareçe será más conueniente, quando vno está ya puesto en estas cosas del gouierno, que lo continúe, que si vbiese entonçes de dexar el cargo a otro, que comiençe a aprender cómo se haya de hauer en él.

A. 4ª Ayuda para la *auctoridad* del general, que es muy necessaria para con los de la Compañía y fuera della.

142r *DECLARATIONES DE LA 9ª PARTE*[8]

〈**A.**〉 *Mayor será la auctoridad del prepósito, siendo inmutable, que si se eligiese por alguno o algunos años; 'para con los de fuera, por ser más conocido de todos; y para con los de la Compañía por lo mesmo. Y al contrario' el saber que ha 'de' dexa'r' el cargo y ser ygual o inferior a los otros, y también ser nueuo en el offi- cio, 'p'ue'd'e diminuir la 'auctoridad'.*

[104v] 5ª Por no fatigar la Compañía, occupada en cosas de importantia en seruicio de Dios, con muchos ayuntamientos para la elección del prepósito general.〉

6ª 'Es el exemplo del común modo' de los gouiernos 'más' importantes, que son por vida, así los ecclesiásticos del papa y obispos, como los seglares de príncipes y señores.

105r 'Y' para algunos inconuenientes que se podrían seguir del tener por vida el tal cargo, abaxo se dirá del remedio, en el c. 4.

TEXTUS *B*, CA. 1556

'Otra', es el exemplo del común modo de los gouiernos más importantes, que son por uida, así los ecclesiásticos del papa y obispos, como los seglares de príncipes y señores. Y para algunos inconuenientes que se podrían seguir del tener por uida el tal cargo, abaxo se dirá del remedio en el capítulo 4º.

B. *Mayor será la auctoridad del prepósito siendo inmutable, que si se eligiese por alguno o algunos años; para con los de fuera, por ser más conocido de todos; y para con los de la Compañía, por lo mesm'o. Y' al contrario el saber que ha de dexar el cargo y ser igual o inferior a los otros, y también ser nueuo en el officio, puede diminuir la auctoridad.*

C. *Cierto es que menos uezes se aiuntará toda la Compañía, siendo el prepósito por uida; pues para la electión dél* **146v** *por la mayor parte se ha de ajuntar, y en pocas otras occurrentias.*

---

59 della; y será... comúnmente. 5ª *Ile. ut p. 237, ll. 32-34.* — 62-5 *pag. 700 Litterae*

46 3ª general *[1 v. errore transcriptionis ex A, f. 104v] Ile.* — 64 años: porque *Ile.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Otra es el exemplo del commún modo de los gouiernos más importantes, que son por uida, assí los ecclesiásticos del papa y obispos, como los seglares de príncipes y señores. Y para algunos inconuenientes que se podrían seguir del tener por vida el tal cargo, abaxo se dirá del remedio en el capítulo quarto.

B. *Mayor será la autoridad del prepósito siendo immutable, que si se eligiesse por alguno o algunos años; para con los de fuera, por ser más conocido de todos, y para con los de la Compañía por lo mesmo. Y al contrario el saber que ha de dexar el cargo y ser ygual o inferior a los otros, y también ser nueuo en el officio, puede diminuir la autoridad.*

C. *Cierto es que menos vezes se ayuntará toda la Compañía, siendo el prepósito por uida; pues para la elección dél por la mayor parte se ha de ayuntar, y en pocas otras occurrencias.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

A-O *emend. in* B, E, F, H, L, N, O, Q, aa, BB, CC, DD, EE, gg. — 64 años, porque *ms.*; porque 'con los de' *2le. imp.* — 68 dexado *1le.* — 71 suele *1le.* — 77-78 6ª *bis mut. in* 3ª; Para... modo de *1le. ut p. 237 ll. 37-38.* — 80 como del papa *1le.* — 84 por su vida *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

72 **uezes qu,** *imp. v.* **que,** *1le. C.* — 74-76 pues por elección *et* juntar *1le.*

---

[8] V. annot. 2 p. 269, et *Proleg.*, c. 4, a. 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

C. 2º. QUAL AYA DE SER EL PREPÓSITO GENERAL [1]

Quanto a las partes que en el prepósito general se deben dessear, la primera es que sea muy vnido con Dios N. S. y familiar en la oratión [2], para que tanto mejor dél, como de fuente de todo bien, ympetre a todo el cuerpo de la Compañía mucha participaçión de sus dones y gracias, y 'mucho' valor y efficacia a todos los medios que se vsaren para la ayuda de las ánimas.

---

como a principales las demás; pues en ellas consiste la perfectión del prepósito para con Dios, y lo que perfictiona su affecto y entendimiento y execución; 'y también lo que le ayuda de' los bienes del cuerpo y externos; 'y' según la orden con que se ponen, así se estima la importancia dellas.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'La 2ª', que sea persona cuyo exemplo en todas virtudes ayude a los demás de la Compañía, 'y' en special 'deuen' resplandez'er' en él la charidad 'para con todos próximos, y señaladamente para con la Compañía', y la humildad verdadera [3], 'que de Dios N. Sor. y de los hombres le hagan muy amable'.

'Debe también ser' libre de todas passiones, 'teniéndolas domadas y' mortificad'as', porque interiormente no le perturben el juiçio de la razón, y esteriormente sea tan compuesto, y en el hablar specialmente tan conçertado, que ninguno pueda notar en él cosa o palabra que no le edifique,

TEXTUS *B*, CA. 1556

[87r] CAPº. 2. QUAL AYA DE SER EL PREPÓSITO GENERAL [1]

Quanto a las partes que en el prepósito general se deben desear, la primera es que sea muy unido con D.] Dios N. S. *y familiar en la oración* 'y todas sus operationes' [2], para que tanto mejor dél como de fuente de todo bien, impetre a todo el cuerpo de la Compañía mucha participazión de sus dones y graçias, y mucho ualor y efficaçia a todos los medios que se vsaren para la ayuda de las ánimas.

[146v] *SOBRE EL CAP. 2º.*

D. *A estas seis partes se reducen*

[87r] La 2ª. que sea persona cuyo exemplo en todas virtudes ayude a los demás de la Compañía, y en special deue resplandezer en él 87v la charidad para con todos próximos, y señaladamente para con la Compañía, y la humildad uerdadera [3], que de Dios N. Sor. y de los hombres le hagan muy amable.

Debe tanbién ser libre de todas passiones, teniéndolas domadas y mortificadas, porque interiormente no le perturben el juyzio de la raçón, y esteriormente sea tan compuesto, y en el hablar speçialmente tan conçertado, que ninguno pueda notar en él cosa o palabra que no le

---

3 *Marg.* D *non obl.*, L *pr.* — 22 2º *Ile.*; persona sin vicios ningunos y cuyo *Ile.* — 25-27 resplandezcan en él la charidad de los

15 **Sobre el capº** *bis script. semel obl. C.* — 16 De estas... partes a las quales se *Ile.* — 17 **perfectiona** *C.* — 18 **effecto** *Ile. C.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[206] CAPÍTVLO II

QVAL AYA DE SER EL PREPÓSITO GENERAL [1]

1. † Qvanto a las partes que en el pre- **207** pósito general se deuen dessear, la primera es [a] que sea muy unido con Dios Nro. Señor y familiar en la oración y todas sus operaciones [2], para que tanto mejor dél, como de fuente de todo bien, impetre a todo el cuerpo de la Compañía mucha participación de sus dones y gracias, y mucho ualor y efficacia a todos los medios que se usaren para la ayuda de las ánimas. **A**

[a] *Inf.* c. 6, **A.** P. 10 n. 2.

SOBRE EL C. II

[121] **A.** *A estas seis partes se reduzen como a prin-* **122** *cipales las demás; pues en ellas consiste la perfectión del prepósito para con Dios, y lo que perfectiona su affecto y entendimiento y execución; y también lo que le ayuda de los bienes del cuerpo y externos; y según la orden con que se ponen, assí se estima la importancia dellas.*

---

207 2. La 2ª [b] que sea persona cuyo exemplo en todas virtudes ayude a los demás de la Compañía; y en special deue resplandecer en él la charidad para con todos próximos, y señaladamente para con la Compañía, y la humildad uerdadera [3], que de Dios Nro. Señor y de los hombres le hagan muy amable.

[b] *Inf.* c. 6, **A.** P. 8. c. 1, **G.**

3. Deue también ser libre de todas passiones, teniéndolas domadas y mortificadas, porque interiormente no le perturben el juizio de la razón, y exteriormente sea tan compuesto, y en el hablar specialmente tan concertado, que ninguno pueda notar en él

3 *Deest* 1 *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

próximos y amor de la Compañía *1le.* — 27 'señaladamente' *add.*, 'specialmente' *1le.* — 28-30 y porque esto 'no cabe donde ay' [a esto repugna *1le.*] la pestífera... indirectamente 'consta auer' [ha *1le.*] pretendido... dixo *1le. ut sup. p. 238 ll. 11-15.* — 31-33 3° Que sea libre... y mortificado en ellas *1le.*, 'Y' sea... ellas *2le.* — 34 juçio *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

19 con *1le.* — 35 **sea tan b,** *imp. v.* **bien** *(?), 1le. C.*

[1] V. p. 238, annot. 1.
[2] V. ib. not. 2.
[3] V. ib. not. 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

assí de los de la Compañía, que le han de tener como espejo y dechado, como de los de fuera [4].

105v 'Con esto sepa' mezcl'ar' de tal manera la rectitud y seueridad necessaria con la benignidad y mansedumbre, que ni se dexe fletar de lo que juzgare más agradar a Dios N. S., ni dexe de tener la compassión que conuiene a sus hijos; en manera que avn los reprehendidos o castigados reconozcan que proçede rectamente 'en el Sor. Nro.' y con charidad en lo que haze, 'bien' que contra su gusto 'fuese según el honbre inferior' [5].

'Así mesmo' la magnanimidad y fortaleza de ánimo 'le' es muy necessaria para sufrir las flaqueças de muchos, y 'para' començar cosas grandes en seruicio de Dios N. S., y perseuerar constantemente en ellas 'quando conuiene, sin perder ánimo' con las contradictiones, aunque fuesen de personas grandes y potentes, ni dexa'r'-se 'apartar' de lo que pide la razón y el diuino seruicio por ruegos o amenaças dellos, siendo superior a la vna y la otra fortuna, sin dexarse leuantar con la próspera, ni abatirse de ánimo con la aduersa, estando muy aparejado para resciuir, quando menester fuese, la muerte por el bien de la Compañía en seruicio de Jesuchristo 'Dios y Sor. Nro.' [6]

'La 3ª es que' debría ser dotado de grande entendimiento y juizio, para que ni en las cosas speculatiuas ni en las práticas que occurrieren, le falte este talento. Y avnque la doctrina es 'muy' conueniente a quien tendrá tantos doctos a su cargo, más

TEXTUS *B*, CA. 1556

edifique, así de los de la Compañía, que le han de tener como espejo y dechado, como de los de fuera [4].

Con esto sepa mezclar de tal manera la rectitud y seueridad necessaria con la beniñidad y mansedumbre, que ni se dexe 'declinar' de lo que juzgare más agradar a Dios N. S., ni dexe de tener la compassión que conuiene a sus hijos; en manera que aun los reprehendidos o castigados reconozcan que procede rectamente en el Sor. Nro. y con charidad en lo que haze, bien que contra su gusto fuese según el hombre inferior [5].

Y así mesmo la magnanimidad y fortaleza de ánimo le es muy necessaria para suffrir las flaquezas de muchos, y para començar cosas grandes en seruizio de Dios N. S., y perseuerar constantemente en ellas quando conuiene, sin perder ánimo con las contradictiones (aunque fuesen de personas grandes y potentes), ni dexarse apartar de lo que pide la raçón y el diuino seruitio por ruegos o amenazas dellos, siendo superior a 'todos casos', sin dexarse leuantar con l'os' próspe'ros' ni abattirse de ánimo con l'os' aduers'os', estando muy aparejado para rescibir, quando menester fuesse, la muerte por el bien de la Compañía en seruizio de Jesú Christo Dios y Sor. Nro. [6]

La 3ª es que debría ser dotado de grande entendimiento y juiçio, para que ni en las cosas speculatiuas ni en las práticas que occurrieren, le falte este talento. Y aunque la doctrina es muy 'necessaria' a quien tendrá tantos dottos a su cargo, más

42 4° Mezcle *1le.*; 'Con esto sepa' *bis add., semel obl.*; 'Así mesmo sepa' mezcl'ar' *2le.* — 52 haze avnque sea contra *1le.* — 55 5°

45 'inclinar' *3le.*, fletar *2le.*, flecta r *1le.* **fletar** *C.* — 49 *Post* reprehendidos *seq.* en el Sor. Nro. y con charidad en lo que *obl.*;

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cosa o palabra que no le edifique, assí de los de la Compañía que le han de tener como espejo y dechado, como de los de fuera [4].

4. Con esto sepa mezclar de tal manera la rectitud y seueridad necessaria con la benigni- **208** dad y mansedumbre, que ni se dexe flectar de lo que juzgare más agradar a Dios Nro. Señor, ni dexe de tener la compassión que conuiene a sus hijos; en manera [c] que aun los reprehendidos o castigados reconozcan que procede rectamente en el Señor Nro. y con charidad en lo que haze, bien que contra su gusto fuesse según el hombre inferior [5].

[c] *Inf.* c. 3 n. 11. P. 3 c. 1 n. 15. **N.**

5. Y assímismo la magnanimidad y fortaleza de ánimo le es muy necessaria para suffrir las flaquezas de muchos, y para começar cosas grandes en seruicio de Dios Nro. Señor, y perseuerar constantemente en ellas quando conuiene, sin perder ánimo con las contradiciones (aunque fuessen de personas grandes y potentes), ni dexarse apartar de lo que pide la razón y el diuino seruicio por ruegos o amenazas dellos, siendo superior a todos casos, sin dexarse leuantar con los prósperos ni abatirse de ánimo con los aduersos, estando muy aparejado para recibir, quando menester fuesse, la muerte por el bien de la Compañía en seruicio de Iesu Christo Dios y S. N. [6]

6. La 3ª es que deuría ser dotado de grande entendimiento y juizio, para que ni en las cosas speculatiuas ni en las práticas que occurrieren le falte este talento. Y aunque la doctrina es **209** muy necessaria a quien tendrá tantos doctos a su cargo, [d] más neces-

[d] P. 10 n. 2.

---

43 recebir *Or.*, *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. — 57-58 el sufrir... y el começar *Ile.* — 60-61 no desmayando *Ile.* — 63-64 dexándose doblegar *Ile.* — 74 6° *Ile.* — 75 juizio assentado *Ile.* — 78 *Post* Y *est* 'pero' *add. et obl.* — 79 arto [hazerlo *pr. errore librarii*] *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

los p, *Ile. C.* — 52 lo *sup.* — 57 para mu, *imp. v.* mucho *(?)*, *Ile.* — 67 la una y la otra fortuna *Ile.* — 68-69 l'a' prosper'idad' *2Ile. imp.*, la próspera... con la aduersa *Ile.* — 70 **muy** *marg. C*, **'Approbo muy, Jo. de Polanco'.** — 74 Las *Ile.* — 79 conueniente *Ile.* — 80 dottos *add.*

---

[4] V. p. 238, not. 4.
[5] Pag. 239, not. 6.
[6] Ib. not. 7.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'necessaria' es la prudentia y vso de las cosas spirituales y internas para discernir los spíritus varios, y 'aconsejar y' remediar a tantos que 'tendrán' necesidad'es spirituales'; y assí mesmo la 'discretión' en las cosas externas y modo de tratar 'de cosas tan varias', y conuersar con tan **106r** diuersas personas de dentro y fuera de la Compañía[7].

'La 4ª y muy' necessari'a' para la executión 'de las cosas, es' que sea vigilante, cuydadoso y strenuo 'para comenzar y' lleuar las cosas al fin y perfectión suya; no descuydado 'y' remisso para dexarlas començadas y inperfectas.

'La 5ª es acerca d'el cuerpo, 'en el qual' quanto a la sanidad, apparentia ⟨**B.**⟩ y *edad*, debe tenerse respecto, de vna parte a la decentia y auctoridad, de otra a *las fuerças* corporales que el cargo requiere, para en él poder hazer su officio 'a gloria de Dios N. Sor.'

[142r] ⟨**B.**⟩ *Y así pareçe que la edad ni deba ser de mucha vejez, que no suele ser idónea para trabajos y cuydados de tal cargo, ni tanpoco de mucha iuuentud, a quien no suele acompañar la auctoridad ni experientia conueniente.*

[106r] 'La 6ª es' quanto a las cosas ⟨**C.**⟩ *externas*, 'en las quales' las que más ayudan para la edificatión y el seruicio de Dios N. S. en tal cargo, se deben preferir; y tales suelen ser el crédito, buena fama y lo que para la auctoridad con los de fuera y de dentro ayuda de las otras cosas.

---

81 lo *Ile.* — 82 *Seq.* conocer las tentationes y *obl.* — 84-85 que necessidad tendrán de remedio *Ile.* — 90 *Seq.* 'y' de cosas tan varias, es muy necessaria *obl.* — 91 'La 4ª

TEXTUS *B*, CA. 1556

necessaria es la prudenzia y vso de las cosas spirituales y internas, para discernir los spíritus uarios y aconsejar y remediar a tantos que tendrán necessidades spirituales; y así mesmo la discrezión en las cosas externas, y modo de tratar de cosas tan varias, y conuersar con tan diuersas personas de dentro y fuera de la Compañía[7].

88r La 4.ª y muy necessaria para la executión de las cosas, es que sea uigilante 'y' cuydadoso para començar, y strenuo 'para' lleuar las cosas al fin y perfectión suya, no descuydado y remisso para dexarlas començadas y imperfectas.

La 5.ª es acerca del cuerpo, en el qual quanto a la sanidad, appa- **E.**] renzia y *edad*, debe tenerse respecto de vna parte a la decenzia y auctoridad, de otra *a las fuerças* corporales que el cargo requiere, para en él poder hazer su officio a gloria de Dios Nro. Sor.

[146v] e. *Y así parece que la edad ni deua ser de mucha uejez, que no suele ser idónea para trabajos y cuydados de tal cargo; ni tampoco de mucha iuuentud, a quien no suele acompañar la auctoridad ni experientia conueniente.*

[88r] La 6ª es 'acerca de' las cosas **'F.'**] *externas*, en las quales las que más ayudan para la edificaçión y el seruicio de Dios N. S. en tal cargo, se deben preferir; y tales suelen ser el crédito, buena fama y lo que para la auctoridad con los de fuera y de dentro ayuda de las otras cosas.

---

86 la *add.*; **cosas** *marg. C*, **'Approbo cosas, Jo. de Polanco'.** — 87 *Post* tratar *est* y *add. et obl.* — 89 **y de** *Ile. C.* — 94 y *Ile. errore librarii.* — 2 **començadas**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

saria es la prudencia y uso de las cosas spirituales y internas para discernir los spíritus uarios, y aconsejar y remediar a tantos que tendrán necessidades spirituales; y assí mismo [e] la discreción en las cosas externas y modo de tratar de cosas tan uarias, y [f] conuersar con tan diuersas personas de dentro y fuera de la Compañía[7].

7. La 4ª y muy necessaria para la execución de las cosas, es que sea uigilante y cuidadoso para començar, y strenuo para lleuar las cosas al fin y perfectión suya, no descuidado y remisso para dexarlas començadas y imperfectas.

8. La 5ª es acerca del cuerpo, en el qual quanto a la sanidad, aparencia, † y edad, deue tenerse respecto de una parte a la decencia y autoridad, de otra a las fuerças corporales que el cargo requiere, para en él poder hazer su officio a gloria de Dios nuestro Señor. **B**

[122] B. *Y assí parece que la edad ni deua ser de mucha uejez, que no suele ser ydónea para trabajos y cuydados de tal cargo; ni tampoco de mucha iuuentud, a quien no suele acompañar la autoridad ni esperiencia conueniente.*

---

209 9. La 6ª [g] es † acerca de las cosas externas, en las quales las que más ayudan para la edificación y el seruicio de Dios Nro. Señor en tal cargo, se deuen preferir; y [h] tales suelen ser el crédito, buena fama y lo que para la autoridad con los de fuera y de dentro ayuda de las otras cosas. **C**

[e] P. 7 c. 2, **F.**
[f] P. 4 c. 8 n. 8.
[g] P. 1 c. 2 n. 13.
[h] P. 8 c. 1, **G.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

es muy' *2le.*; 7° Vltra... necessario *1le. ut sup. p. 239 ll. 48-49.* — 93 vigilante 'y' *2le.*; cuydadoso 'para comenzar' y strenuo para lleuar *2le.*, strenuo para lleuar *1le.* — 95-1 y tibio para *1le.* — 5 8° En el cuerpo *1le.*; E *marg. non obl.* — 18 9° *1le.*; *marg.* f *non obl.* — 22 *Praec.* aquellas se *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

imperfectas *1le. C.* — 3 cerca *1le.* — 9 **en** *add. C.* — 18 quanto a *1le.* — 25 ayudará *B" et 1le. B'*.

---

[7] Pag. 239 not. 8.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[142r] ⟨**C.**⟩ *Cosas externas son la nobleça, riqueça 'tenida' en el século, honrra y semejantes. 'Y estas, caeteris paribus, vienen en alguna consideratión; pero otras hay más importantes que, aunque estas faltasen, podrían bastar para la elección'.*

[106r] Finalmente debe ser de los más señalados en toda virtud, y de más méritos en la Compañía, y más a la larga conoçido por tal. Y si algunas de las partes arriba dichas faltasen, a lo menos no falte bondad mucha y amor a la Compañía y buen juiçio "acompañado de buenas letras"; que en lo demás las ayudas que tendrá, de que se dirá abaxo, podrían mucho supplir 'con la ayuda y fauor diuino'.

106v C. 3°. DE LA AUCTORIDAD DEL PREPÓSITO GENERAL SOBRE LA COMPAÑÍA Y OFFICIO SUYO

Para el buen gouierno de la Compañía se juzga ser muy conueniente que el prepósito general por vna parte tenga toda auctoridad sobre la Compañía ad edificationem[1], y por otra que la Compañía 'la' tenga sobre él "en algunos casos conuenientes", 'así mesmo' "para maior edifica"'tión' "y bien vni"'uersal'. La auctoridad que él tendrá sobre la Compañía '(de la qual se conoce el officio suyo)' es la siguiente.

Primer'amente' el prepósito general podrá 'por sí y por otros' admittir en la casas y collegios 'y dondequiera', los que le parescieren idó-

TEXTUS *B*, CA. 1556

[146v] F. *Cosas externas son la nobleça, riqueza tenida en el século, honrra y semejantes. Y estas, caeteris paribus, uienen en alguna consideratión; pero otras ay más importantes que, aunque estas falten, podrían bastar para la elección.*

[88r] Finalmente debe ser de los más señalados en toda virtud, y de más méritos en la Compañía, y más a la larga conoçido por tal. Y si algunas de las partes arriba dichas faltasen, a lo menos no falte bondad mucha y amor a la Compañía y buen juiçio acompañado de buenas letras, que en lo demás las ayudas que tendrá (de que se dirá abaxo), podrían mucho supplir con la ayuda y fauor diuino.

CAP. 3°. DE LA AUCTORIDAD DEL PREPÓSITO GENERAL SOBRE LA COMPAÑÍA Y OFFICIO SUYO

Para el buen gouierno de la Compañía se juzga 'ser' muy conueniente que el prepósito general tenga toda auctoridad sobre la Compañía ad edificationem[1]; 'y esta (de la' qual se conoçe el officio suyo) es la siguiente.

Primeramente el prepósito general podrá por sí 'y' por otros admittir en las casas y collegios o dondequiera, los que le parescieren idó-

29 'alguna' *sup.* — 31 'faltasen, debrían pre', *imp. v.* preferirse *1le.* — 33 *Praec.* 10 *obl.* — 40 «de letras» *marg. obl.*

8 ad edificationem et non ad destructio-

37 dechas *1le.* — 39 juicio q *1le.* — 41 **en los** *et* **la ayuda** *1le. C.*

5 seer *1le.* — 7 *Post* Compañía *est* 'y' *add. et obl.* — 6-8 general... 'esta es la siguiente

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[122] C. *Cosas externas son la nobleza, riqueza tenida en el século, honra y semejantes. Y estas, caeteris paribus, vienen en alguna consideración; pero otras ay más importantes que, aunque estas falten, podrían bastar para la electión.*

---

210 10. Finalmente deue ser de los más señalados en toda uirtud, y de más méritos en la Compañía, y más a la larga conoscido por tal. Y si algunas de las partes arriba dichas faltassen, a lo menos no falte bondad mucha y amor a la Compañía y buen juizio acompañado de buenas letras, que en lo demás [i] las ayudas que tendrá (de que se dirá abajo) podrían mucho supplir con la ayuda y fauor diuino.

[i] *Inf.* c. 6 n. 7 etc. P. 8 c. 2 n. 1.

CAPÍTVLO III

DE LA AUTORIDAD DEL PREPÓSITO GENERAL SOBRE LA COMPAÑÍA, Y OFFICIO SUYO

1. Para [a] el buen gouierno de la Compañía se juzga ser muy conueniente que el prepósito general tenga toda autoridad sobre la Compañía ad aedificationem [1]; y esta (de la qual se conoce el officio suyo) es la siguiente.

[a] P. 4 c. 10 n. 2. P. 8 c. 1 n. 6. P. 10 n. 8.

[b] Primeramente el prepósito general podrá por sí y por otros admittir en las casas y collegios o dondequiera, los que le pare-

[b] P. 1 c. 1. n. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

nem *1le.* — 10-12 *Atramento turpata charta;* quanta fuere possible para no *[sic]* le sea permitido ningún desorden etc. *1le.* — 14 '(de la qual y de lo que se dize en la 10ª parte siguiente se' *1le.* - 16 Primero *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

de la' qual *2le.*, general por una parte tenga ...edificationem, y por otra que la Compañía tenga sobre él en algunos casos conuenientes, así mesmo para mayor edificaçión y bien vniuersal. La auctoridad que él tendrá sobre la Compañía *[seq.* es la siguiente *obl.]* (de la qual *1le.* — 17 o *1le.* — 19 le *add. C.*

---

[1] V. p. 240, not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

neos para el instituto de la Compañía, así a la probación como a profession, 'y' para coadiutores formados y scholares approbados. Y así ⟨D.⟩ mesmo 'les' podrá *dar licentia y* despedirlos [2].

TEXTUS *B*, CA. 1556

neos para el instituto de la Com**g.**] pañía, así a la probatión *como a profession, y para* coadiutores formados y scholares approbados. Y **h.**] así mismo les podrá *dar licenzia* y despedirlos [2].

[146v] *SOBRE EL CAP. 3º.*

G. *Quando [ad]mittiere a profesión alguno o algunos por tercia persona, debrá ser primero auisado dellos nominatim y satisfecho de sus partes, o dar special comissión a alguno, de quien como de sí mesmo se confiase, de admitir a quien le pareciese, conforme a lo que se dize en la 5ª. parte* [3].

TEXTUS *A*, CA. 1550

[142r] ⟨D.⟩ *Conforme a lo que está dicho en la 2ª parte del despidir.*

147r H. *Conforme a lo que está dicho en la 2ª. parte del despedir.*

[106v] Podrá tanbién inbiar al studio los que le paresciere y adonde le paresciere, y así 'mesmo' llamarlos antes o después de acabados los studios, y mudarlos de vna parte a otra, como juzgare para el bien particular dellos y vniuersal de la Compañía ser más conueniente 'en el Sor. Nro.'

Tendrá toda la superintendentia y gobierno de los collegios quanto a los scholares 'y maestros y officiales, de los quales el principal es el rector, que podrá ponerle, y quitarle, dándole la auctoridad que sintiere conuenir en el Sor. Nro.; y por los tales rectores exercitará' la administración quanto a lo material y temporal de los 'collegios' en beneficio de los scholares, como en la bulla se dize.

'Y les hará dar cuenta de su officio en el mejor modo que le paresciere'. Y lo mesmo que de los

88v Podrá tanbién inbiar al studio los que le paresciere y adonde le paresciere, y así mesmo llamarlos antes o después de acabados los studios, y mudarlos de vna parte a otra, como juzgare para el bien particular dellos y vniuersal de la Compañía ser más conueniente en el Sor. Nro.

Tendrá toda la superintendençia y gobierno de los collegios quanto a los scholares y maestros y officiales, de los quales el principal es el rector, que podrá ponerle y quitarle, dándole la auctoridad que sintiere conuenir en el Sor. Nro.; y por los tales rectores exercitará la administratión quanto a lo material y temporal de los collegios en benefizio de los scholares, como en la bulla se dize [4].

i. *Y les hará dar cuenta de* su officio en el mejor modo que le paresciere. Y lo mesmo que de los

21 'g' *marg. non obl.* — 21-22 a la primera y 2ª probación... profession los que juzgare ser para ello para *1le.* — 23 approbados, juzgá'ndolos' idóneos *2le.*; approbados los

21 a la pri, *imp. v.* primera, *1le.* — 25 *Seq.* 'como en la 2ª parte está dicho' *add. et obl.* — 27 *Corrosa charta.* — 28 terª *1le.* — 30 pareciesen *1le.* — 36 donde *1le.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

cieren idóneos para el instituto de la Compañía, assí a la probación **211** † como a [c] professión, y para coadiutores formados y scholares approbados. † Y assímesmo les [d] podrá dar licencia y despedirlos [2].

A
B

[c] P. 5 c. 1. n. 2, **B.** c. 2 n. 4, 5.
[d] P. 2 c. 1 n. 2.

[122] *SOBRE EL C. III*

A. [e] *Qvando admittiere a professión alguno o algunos por tercia persona, deurá ser primero auisado dellos nominatim y satisfecho de sus partes,* [f] *o dar special commissión a alguno, de quien como de sí mesmo se confiasse, de admittir a quien le pareciesse, conforme a lo que se dize en la 5ª parte* [3].

[e] C. 27 d. 149.
[f] P. 5 c. 1 n. 2, **B.** c. 2, **A.**

123 B. *Conforme a lo que está dicho en la segunda parte del despedir.*

---

[211] 2. Podrá también embiar al studio los que le paresciere y adonde le pareciere, y [g] assímesmo llamarlos antes o después de acabados los studios, y [h] mudarlos de una parte a otra, como juzgare para el bien particular dellos y uniuersal de la Compañía ser más conueniente en el Señor Nro.

[g] P. 4 c. 9 n. 2.
[h] C. 2 d. 12.

3. [i] Tendrá toda la superintendencia y gouierno de los collegios quanto a los scholares y maestros y officiales, de los quales el principal es el rector, [j] que podrá ponerle y quitarle, dándole la autoridad que sintiere conuenir en el Señor Nro.; y [k] por los tales rectores exercitará la administración quanto a lo material y temporal de los collegios en beneficio de los scholares, como en la bulla se dize [4].

[i] P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1.
[j] *Inf.* n. 14, 15. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 3.
[k] P. 4 c. 2 n. 5, **C.**

4. [l] Y les hará † dar [m] qüenta de su officio en el mejor modo que le pareciere. Y lo mesmo que de los collegios se entienda de

[l] *Inf.* n. 15. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 3.
C
[m] C. 5 d. 33, 64 n. 2. C. 8 d. 60 n. 4.

19 la 5 *Or.* — 30 sientere *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que juzgare ser idóneos para lo vno o lo otro *1le.* — 24 'H' *marg. non obl.* — 35 *Praec.* 2° *obl.* — 37 de *1le.* — 44 *Praec.* 3° *obl.* — 46-51 scholares y officiales poniendo rector como le pareçiere, y quitándole y haziéndole dar cuenta de su officio, y por 'el tal rector y sus ayudas exercitará' la administratión *3le.*; scholares... y por estos 'tales' officiales tendrá la administración *2le.* — 49 'y dándole'... 'que le paresciere' *1le.* — 50-51 'Nro., y en el modo mejor que le paresciere y por él exercitará' *1le.* — 53 dellos *1le.* — 56 'I' *marg. non obl.*

---

[2] V. p. 241, not. 3.
[3] Quantum in hac re fideret Ignatius Natali vide in *Monum. Ignat.* ser. 1ª, V, 15.
[4] Bulla Julii III «Exposcit Debitum»; v. t. I, p. 380 n. [5].

TEXTUS *A*, CA. 1550

collegios se entienda de las vniuersidades que están 'a cargo' de la Compañía, **107r** que la direction de las cosas que conçiernen la vida y doctrina, estará en el prepósito general, 'y se exercitará' por los ministros que él pusiere 'conforme a las Constitutiones etc.'

Como al general toca mirar que las Constituciones de la Compañía en todas partes se obseruen, así el mesmo podrá dispensar en los casos particulares 'que requieren dispensatión', attentas las personas, lugares y tiempos 'y otras circunstantias', con la discreción que 'la luz eterna' le diere, mirando el fin dellas, que es el mayor seruicio diuino y bien de los que viuen en este instituto. Y esto ⟨**E.**⟩ así en lo que toca *a las esperientias de los que están en* probaçión, como en las otras cosas donde se juzgase ser tal la intentión de

60 debaxo *Ile.* — 62 conciernen a *Ile.* — 72 *Praec.* 4° *obl.* — 75 'K' *marg. non obl.* — 78 etc. *Ile.* — 79 Dios *Ile.* — 86 'L' *marg. non obl.*

TEXTUS *B*, CA. 1556

collegios se entienda de las vniuersidades que están a cargo de la Compañía, que la direction de las cosas que concier'n'en la uida y doctrina, estará en el prepósito general, y se exercitará por los ministros que él pusiere conforme a las Constitutiones etc. [5]

[147r] I. *Aora la ayan de dar al mesmo, aora al prepósito prouincial, aora a algún otro que tenga auctoridad comissaria para tomar esta cuenta.*

Como al general toca mirar que las Constitutiones de la Compañía en todas partes se obseruen, así el **K.]** mesmo *podrá dispensar* en los casos particulares que requieren dispensazión, attentas las personas, lugares y tiempos y otras circunstanzias, con la discrezión que la luz eterna le diere, mirando el fin dellas, que es el mayor seruicio diuino y bien de los que uiuen en este instituto. Y **L.]** esto así en lo que toca *a las esperiençias de los que están* en probaçión, como en las otras cosas dondo se juzgare ser tal la intenzión de

62 conocieren *Ile.* — 66 *Seq.* En el prepósito... collegiales *ut in D, add. manu alia; item in C, ubi seq.* **'Approbo totam constitutionem in margine positam, Jo. de Polanco'.** — 67 **Aora le** *Ile. C.*

[5] Sequitur etiam in textu *B* constitutio de potestate generalis ad contractus ineundos, ut est in *D*, nn. 5-7, inserta manu librarii huic loco Autographi secundum decretum 77 congregationis generalis (quare a nobis in Autographo omittitur), ex quo decreto novimus fuisse illam constitutionem etiam recognitam a S. P. Ignatio, *Institutum II*, p. 173. Instrumentum publicum est ibidem, p. 178, cujus originale asservatur in codice *De rebus cong. I-V*, f. 19r.

[6] Cf. *Monum. Ignat.* ser. 1ª, II, 132-134; V, 12, et t. I *Proleg.* c. 2, a. 12, p. CLXI.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

las uniuersidades que están a cargo de la Compañía, que la dirección de las cosas que conciernen la uida y doctrina, estará en el prepósito general, y se exercitará por los ministros que él pusiere conforme a las Constituciones etc. [5].

[123] **C.** *Aora la ayan de dar al mesmo, aora al prepósito prouincial, aora a algún otro que tenga autoridad commissaria para tomar esta qüenta.*

---

212 5. En el prepósito general está toda la autoridad de celebrar [n] qualesquiera contratos de compras o uentas de qualesquiera bienes temporales muebles de los collegios y casas de la Compañía, y de cargar o redimir qualesquiera censos sobre los bienes estables dellos, para utilidad y benefficio de los mesmos collegios, con facultad de poderse librar restituyendo el dinero que se diere; con esto, que alienar [o] o deshazer del todo los collegios o casas ya eri- gidas de la Compañía, no lo pueda hazer sin la congregación general della.

6. Y de lo que se dexa indeterminadamente [p] a disposición de la Compañía, aora sean bienes estables, como alguna casa o posessión no applicada o incorporada a collegio alguno determinadamente por quien lo dexa, aora muebles, como dineros o trigo o qualesquiera otras cosas, el mesmo podrá disponer, vendiendo o retiniendo o applicando lo que le pareciere a una parte o a otra, como sintiere ser a mayor gloria de Dios Nro. Señor [6].

7. Y los prepósitos prouinciales o particulares y rectores y otros [q] commissarios suyos, tendrán la parte desta autoridad que les fuere communicada por el general; y no aurán de congregar collegialmente para símiles actos los collegiales.

213 8. Como al general toca mirar que las [r] Constituciones de la Compañía en todas partes se obseruen, † assí el mesmo podrá dispensar en los casos particulares que requieren dispensación, attentas las personas, lugares y tiempos y otras circunstancias, con la discreción que la luz [s] eterna le diere, mirando el [t] fin dellas, que es el mayor seruicio diuino y bien de los que uiuen en este instituto. Y esto † assí en lo que toca a las experiencias de los que están en probación, como en las otras cosas donde se **D** **E**

[n] C. 1 d. 77, 100.

[o] *Inf.* n. 17, 18. P. 4 c. 2 n. 3. c. 10 n. 2. c. 11 n. 2. P. 8 c. 2 n. 2. C. 27 d. 281.

[p] C. 2 d. 23.

[q] C. 1 d. 91. C. 2 d. 10, 11.

[r] *Inf.* c. 6, **A.** P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1. c. 5. P. 10 n. 13.

[s] C. 4 d. 19.

[t] *Prooem. Declarat.*

---

43 el general *1le. B**. — 45-46 temporales... estables *add. B*, en ayuda *2le.*, stables *1le.* — 49 del todo *add. B.* — 53-56 (como... dexa)... (como... cosas) *Aq., Matr.* — 55 trigos *Or.* — 58 a *add. B.*

* Sunt haec variata in textu *B*, ubi paragraphi 5-7 a nobis omittuntur, v. not. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'los que ordenaron las' Constitutiones, 'a gloria de Dios N. S.' [7].

TEXTUS *B*, CA. 1556

los que ordenaron las Constituziones, a gloria de Dios N. S. [7].

[147r] K. *Por sí mesmo deue exercitar 'el general' esta auctoridad, 'y podrálo por otro hazer en' casos urgentes, donde sin notable inconueniente no se pueda sperar, o donde él diese special comissión a alguno de quien como de sí se fiase, máxime en lugares remotíssimos, como las Indias. 'Y entiéndese que puede dispensar donde juzgase en el Sor. Nro. ser la intentión de las Constitutiones tal, attentas las circunstantias particulares, no de otra manera'.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[142r] ⟨**E.**⟩ *Estará en el general que se hagan todas las experientias y más de las que se dice en el Examen, o se dexe alguna dellas, o se trueque con otras, quando en algún particular non conueniese lo que en general conuiene, como sería el hospital o peregrinación o lectión o alguna de las otras prueuas.*

L. *Estará en el general que se hagan todas las experientias y más de las '6' que se dizen en el Examen, o se dexe alguna 'o algunas' dellas, o se truequen con otras, quando en algún particular no conueniese lo que en general conuiene, como sería el hospital o peregrinación o lectión o alguna de las otras prueuas.*

[107r] El mesmo general tendrá auctoridad entera en las missiones, no contraueniendo 'en ningún caso' a las de la sede apostólica, como se dize en la 7ª parte, ynbiando todos los que le pareçiere de los que están a su obedientia, professos o no professos, a qualesquiera partes "del mundo", para el tiempo que le pareçiesse, determinado o no determinado, para exercitar qualquiera medio 'de los que vsa la Compañía para' ayudar ⟨**F.**⟩ los próximos. Y así mesmo *podrá reuocar* los inbiados; 'todo como sintiere ser a mayor gloria de Dios N. Sor.'

[88v] El mesmo general tendrá auctoridad entera en las missiones, no contraveniendo en ningún caso a las de la sede apostólica, como se **m.**] dize en las 7ª parte, *imbiando todos los que le pareziere de los que están a su obedienzia, professos o no professos, a qualesquiera partes del mundo,* para el tiempo que le pareziesse, determinado o no determinado, para exercitar qualquiera medio de los que vsa la Compañía para ayudar los próximos. Y así mesmo **n.**] *podrá reuocar* los imbiados; todo como sintiere ser a mayor gloria de Dios N. S.

[147r] M. *Así como entre fieles en Indias, y entre infieles donde ay moradores christianos, y aunque no los aya en algunos casos o urgentes necessidades; 'pero esto' preuio mucho miramiento* [8].

87-88 las *et* etc. *Ile.* — 11 *Praec.* 5° *obl.* — 18 entre fieles y infieles *Ile.*; 'M' *marg. non obl.*; d «En Declaraciones diga: así como entre fieles en Indias, y entre infieles donde ay moradores christianos, y avnque no los

90 comúnmente... fuera de los *Ile.*; 'otro en' *Ile.* — 92 algunos *B''* [alguno *Ile.* ?] *et Ile. B'.* — 93-94 'que puede' *et* 'en... Nro.' *add.* — 94 'tal, no donde' *Ile.* — 4 **seys** *marg. C*, **'Approbo seys, Jo. de Polan-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

juzgare ser tal la intención de los que ordenaron las Constituciones, a gloria de Dios N. S. [7].

[123] D. *Por sí mesmo deue exercitar el general esta autoridad, y* [u] *podrálo por otros hazer en casos urgentes, donde sin notable inconueniente no se pueda esperar, o donde él diesse especial commissión a alguno de quien como de sí se fiasse, máxime en lugares remotíssimos como las Indias. Y entiéndese que puede dispensar donde juzgasse en el Señor nuestro ser la intención de las Constituciones tal, attentas las ciscunstancias particulares, no de otra manera.*

[u] P. 4 c. 10, **B.**

E. *Estará* [v] *en el general que se hagan todas las experiencias y más de las seis que se dizen en el Examen, o se dexe alguna o algunas dellas, o se truequen con otras, quando en algún particular no conuiniesse lo que en general conuiene, como sería el hospital o peregrinación o lectión o algunas de las otras prueuas.*

[v] *Exa.* c. 4 n. 9, 16.

---

[213] 9. El mesmo [x] general tendrá autoridad entera en las missiones, no contrauiniendo en ningún caso a las de la sede apostólica, como se dize en la [y] 7 parte, embiando todos los que le pareciere de los que están a su obediencia, professos o no professos, † a qualesquiera partes del mundo, para el tiempo que le paresciesse, determinado o no determinado, para exercitar qualquiera medio de los que usa la Compañía para ayudar los próximos. † Y assímesmo podrá reuocar los embiados; todo como sintiere ser a mayor gloria de Dios nuestro Señor.

[x] P. 7 c. 2 n. 1, **A, B, C.**

[y] P. 7 c. 1.

F

G

[123] F. *Assí como* [z] *entre fieles en Indias, y entre infieles donde ay moradores christianos; y aunque no los aya, en algunos casos o vrgentes neces-* **124** *sidades; pero esto preuio mucho miramiento* [8].

[z] P. 7 c. 1 n. 1, **B.** c. 2, **H.**

84 conueniesse *Or.*, *Aq.*, *Matr.* — 87 contraueniendo *Aq.*; contraveniendo *Matr.* — 88 (como... séptima Parte) *Aq.*, *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

aya en algunos casos o vrgentes necessidades, preui[o *corrosa charta*] tamen mucho miramiento, consideración y oración a maior gloria diuina» *obl.* — 20-22 para predicar o leer o exercitar qualquiera otro medio de *Ile.* — 24 'n' *marg. non obl.* — 24-26 por su... del 49 *Ile. ut sup. p. 242, ll. 44-46.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

co'. — 6 **otros** *Ile. C.* — 10 **algunas** C. — 21 para vsar *Ile.* — 24 reuocar todo *Ile.* — 28 **Indias in**, *imp. v.* **infieles,** *Ile. C.* — 30 preuio tamen *Ile.*; **necessidades por** *Ile. C.*

---

[7] V. p. 241, not. 4.
[8] Cf. p. 215, not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[142r] ⟨**F.**⟩ *No solamente podrá reuocar los inbiados por su predecessor o por sí mesmo, pero avn los que imbió el summo pontífice, no limitando tiempo alguno, como lo d'a' la bulla de las gratias concedida en el 49 por Paulo 3° nuestro santo padre*[9].

[107r] El mesmo, conoçiendo el ⟨**G.**⟩ *talento de los que están a su obedientia, distribuya los officios de predicadores,* lectores y confessores, y así los demás, poniendo a cada vno en aquello que juzgare en el S. N. ser más conueniente para el diuino seruicio y bien de las ánimas.

[142r] ⟨**G.**⟩ *Esto, así como otras muchas cosas dichas y que se dirán, podrá el general hazer por sus* **142v** *ministros, aora sean prepósitos locales, aora no.*

107v Dél se'r'á vsar de las gracias concedidas por la sede apostólica, y communicar la parte dellas a cada vno de los que están a su obedientia, que pensare en el Sor. Nro. se enpleará bien en él para el fin que se pretiende del diuino seruitio; y del mesmo será reuocarlas y restriñirlas, mirando la mesma regla del 'mayor' seruitio 'diuino' [10].

Del mesmo será vsar la correptión 'y dar las' penitentias que por qualesquiera faltas le parescieren conuenir, attentas las personas y otras circunstantias, 'la' consideratión 'de las quales' se comete a su prudente charidad, 'que vsará a gloria de Dios N. S.' [11]

TEXTUS *B*, CA. 1556

N. *No solamente podrá reuocar los imbiados por su predecessor o por sí mesmo, pero aun los que inbió el summo pontífice no limitando tiempo alguno, como lo da la bulla de las graçias concedida en el 49 por Paulo 3°, nuestro santo padre*[9].

89r O. El mesmo, conoçiendo el *talento de los que están a su obediencia, distribuya los offiçios de* predicadores, lectores y confessores, y así los demás, poniendo a cada vno en aquello que juzgare en el Sor. Nro. ser más conueniente para el diuino seruicio y bien de las ánimas.

[147r] O. *Esto, así como otras muchas cosas dichas y que se dirán, podrá el general hazer por sus ministros, aora sean prepósitos locales, aora no.*

[89r] Dél será vsar de las grazias conçedidas por la sede apostólica, y communicar la parte dellas a cada vno de los que están a su obediençia, que pensare en el Sor. Nro. se empleará bien en él para el fin que se pretiende del diuino seruicio; y del mesmo será reuocarlas y restreñirlas, mirando la mesma regla del mayor seruicio diuino [10].

Del mesmo será usar la correctión y dar las penitençias que por qualesquiera faltas le parezieren conuenir, attentas las personas y otras circunstanzias, la considerazión de las quales se comette a su prudente charidad, 'que vsará' a gloria de Dios N. S. [11]

35 concede *1le.* — 38 *Praec.* 6° *obl.*; El mesmo 'por sí y por otros que le parezerá' *2le.*; 'O' *marg. non obl.* — 42 demás que vsa la Compañía *1le.* — 51 *Praec.* 7° *obl.*; Del mesmo sea *1le.* — 60 diuino seruitio *1le.*

35 **como la** *1le. C.* — 38 **O** *marg. C.* — 42 **poniendo en** *1le. C.* — 43-45 *et* 51-55 **en el Sor. Nro... ánimas** *et* **Del... Sor. Nro.** *marg. C. praeter* **Dél será vsar** *add. et obl. in marg., obl. et rest. in textu*; **'Ap-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

G. *No* [a] *solamente podrá reuocar los embiados por su predecessor o por sí mesmo, pero aun los que embió el summo pontífice no limitando tiempo alguno, como lo da la bulla de las gracias concedida en el 49 por Paulo 3º, nuestro sancto padre* [9].

[a] P. 7 c. 1 n. 6. c. 2, **H.**

---

[213] El mesmo, conociendo el talento de los que **214** están a su obediencia, distribuya † los officios de predicadores, lectores y confessores, y assí los demás, poniendo a cada uno en aquello que juzgare en el Señor nuestro ser más conueniente para el diuino seruicio y bien de las ánimas. **H**

[124] **H.** *Esto, assí como otras muchas cosas dichas y que se dirán, podrá el general hazer por sus ministros, aora sean prepósitos locales, aora no.*

---

[214] 10. Dél [b] será usar de las gracias concedidas por la sede apostólica, y communicar la parte dellas a cada uno de los que están a su obediencia, que pensare en el Señor Nro. se empleará bien en él para el fin que se pretende del diuino seruicio; y del mesmo será reuocarlas y restriñirlas, mirando la mesma regla del mayor seruicio diuino [10].

[b] P. 5 c. 1, **A.** P. 8 c. 1 n. 6.

11. Del mesmo [c] será usar la correpción y dar las [d] penitencias que por qualesquiera faltas le parecieren conuenir, attentas las personas y otras circunstancias, la consideración de las quales se commete a su prudente charidad, que usará a gloria de Dios Nro. Señor [11].

[c] *Sup.* c. 2 n. 4. *Inf.* c. 6 n. 2. P. 3 c. 1 n. 15, **N.**
[d] C. 1 d. 116.

---

8 *Litt.* H *est ante* El mesmo *in Aq., Matr.* — 21 correctión *Or.*, corrección *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

— 61 *Praec.* 8º *obl.* — 62 o *Ile.* — 65 cuya consideratión *Ile.* — 67-68 'y esto como lo demás podrá hazer como está dicho, por sí y por otros que le paresciere' *2le.*, por la sede apostólica *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

probo vtramque additionem prout in margine, Jo. de Polanco'. — 65 las consideratión *Ile.*

---

[9] Haec declaratio est jam in textu *A*, scripta manu librarii. Modus loquendi de anno 49 magis anno elapso quam praesenti, modus vero loquendi de Paulo III magis viventi quam defuncto pontifici convenit.

[10] V. p. 228, not. 3.

[11] V. p. 164, not. 22.

TEXTUS *A*, CA. 1550

Del mesmo 'es' llamar la Compañía a congregaçión general, 'quando se ha de llamar para otras cosas y no para electión del prepósito; y ordenar que se junte la prouincial, quando' juzgare conuenir; y endereçar los que vinieren y despedirlos a su tiempo, concluydo lo que 'ha de trattarse'.

Sin su licentia y approbaçión ninguno pueda admittir dignidad ninguna fuera de la Compañía [12].

'Y' él mesmo ponga de su mano, 'como se dixo de los rectores de collegios y vniuersidades, así de los' prepósitos locales 'de las casas', quales él juzgare que serán más a propósito, y 'tanbién' los prouinciales 'por tres años comúnmente, podiendo prorogar este término, quando le paresciere será a mayor gloria de Dios N. S., y dándoles' la potestad que le pareciere communicarles [13], podiendo así mesmo quitarlos y alargarles o restriñirles la 'auctoridad', y pedirles cuenta de su administraçión. Y si al prouincial comunicare su auctoridad para poner prepósitos locales y rectores, será suyo confirmarlos o quitarlos.

TEXTUS *B*, CA. 1556

Del mesmo es llamar la Compañía a congregaçión general, quando se ha de llamar para otras cosas y no para electión del prepósito; y ordenar que se junte la prouincial, quando juzgare conuenir; y endereçar los que vinieren y despedirlos a su tiempo, concluydo lo que ha de trattarse.

Sin su licenzia y approbaçión ninguno pueda admittir dignidad ninguna fuera de la Compañía [12]; 'ni él dará liçenzia ni approbará, si la obedienzia de la sede apostólica no le compelle'.

Y el mesmo ponga de su mano, como se dixo, los rectores de collegios y vniuersidades, 'y' así de los 'prepósitos locales' de las casas, quales él iuzgare que serán más a propósito y tanbién los prouinçiales **P.**] *por tres años* comúnmente, podiendo 'acortar y' prorogar este término, quando le paresçiere será a mayor gloria de Dios N. S., y dándoles la potestad que le pareziere communicarles [13].

[147r] P. *Con los que hizieren bien su officio y pueden a él satisfacer, no se* **147v** *pierde nada en la limitación de tres años, pues se puede 'acortar o' prorogar el término; con los que no se mostrasen idóneos, se gana en quitarlos sin nota, hecho su curso, 'si antes no le pareziese al general que conuiene para el bien vniuersal quitarle'.*

[89r] Podiendo así mesmo quitarles y alargarles o restriñirles la auctoridad, y pedirles cuenta de su administrazión. Y si al prouinçial communicare su auctoridad para poner prepósitos locales y rectores, será suyo confirmarlos o quitarlos.

---

69 *Praec.* 9° *obl.* — 70-74 y prouincial como *Ile.* — 72 'del general' *Ile.* — 76-77 conuiene *Ile.* — 78 *Praec.* 10 *obl.* — 84 11. El

76 que se *Ile.*; *seq.* sin su pa, *imp. v.* parecer, *obl.*; **sin su licencia y aprobatión** *obl. C.* — 77 **Sin... approbación** *marg. C,*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

12. Del mesmo [e] es llamar la Compañía a congregación general, quando se ha de llamar para otras cosas y no para elección del prepósito; y ordenar que se junte la prouincial quando juzgare conuenir; y endereçar los que uinieren, y despedirlos a su tiempo, concluido lo que ha de tractarse.

[e] P. 8 c. 2, **C.** c. 4 n. 2. c. 5 n. 1, 2.

215 13. Sin [f] su licencia y approbación ninguno pueda admittir dignidad ninguna fuera de la Compañía [12]; ni él dará licencia ni lo approbará, si la obediencia de la sede apostólica no le compelle.

[f] P. 10 n. 6, **A.**

14. Y él mesmo [g] ponga de su mano (como se dixo) [h] los rectores de collegios y vniuersidades, y assí de los prepósitos locales de las casas, quales él juzgare que serán más a propósito, † y también los [i] prouinciales por tres años commúnmente, podiendo acortar y prorrogar [j] este término, quando le paresciere será a mayor gloria de Dios Nro. Señor, y [k] dándoles la potestad que le pareciere communicarles [13].

[g] *Sup.* n. 3. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 3. c. 17 n. 1.

[h] C. 2 d. 68.

I

[i] *Inf.* c. 5 n. 1. C. 4 d. 56. C. 9 d. 35. C. 13 d. 12.

[j] C. 1 d. 1. C. 5 d. 23. C. 6 d. 17.

[k] *Sup.* n. 3.

[124] **I.** *Con los que hizieren bien su officio y pueden a él satisfacer, no se pierde nada en la limitación de tres años, pues se puede acortar o prorrogar el término; con los que no se mostrassen ydóneos, se gana en quitarlos sin nota, hecho su curso, si antes no le pareciesse al general que conuiene para el bien uniuersal quitarle.*

---

[215] 15. Podiendo assímesmo quitarles y alargarles o restriñirles la autoridad, [l] y pedirles cuenta de su administración; y [m] si al prouincial communicare su autoridad para poner prepósitos locales y rectores, será suyo confirmarlos o quitarlos.

[l] *Sup.* n. 4.

[m] *Sup.* n. 3. P. 4 c. 2. n. 5. c. 10 n. 3. c. 17 n. 1. C. 1 d. 1.

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. – 85 'de' *post* 'dixo' *add. sup.* — 86 'y así' *Ile.* — 89-93 y así mesmo los prouinciales y quantos por el tiempo y con la potestad *Ile.*; 'P' *marg. non obl.* — 90 'comúnmente si no juz', *imp. v.* juzgare, *Ile.* — 1 potestad *Ile.* — 2 administraçión por sí y por otros etc. *Ile.* — 6 *Seq.* etc. *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

'Approbo quod in margine, Jo. de Polanco'; dignitad *Ile. C.* — 81 **ni 'lo' approbará** *C;* **si la Compañía** *Ile. C.* — 85 **come se** *Ile. C.* — 87 locales *Ile.* — 88 **juzgará** *Ile. C.* — 7 su officio *Ile., seq.* 'y' *obl.* — 11 quitarlos *Ile.*

---

[12] V. p. 243, not. 8.

[13] Rectoribus dabantur facultates etiam per provincialem, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, IV, 397.

TEXTUS *A*, CA. 1550

El mesmo constituya los otros officiales necessarios para el gouierno de ⟨**H.**⟩ la Compañía, como el **108r** *procurador general, el secretario* y otros de que abaxo se dirá.

[142v] ⟨**H.**⟩ *Avnque podrá para estas electiones "y otras cosas importantes y dubias" tomar el pareçer de otros que él juzgare in Domino sintirán bien, el determinar estará en su mano finalmente.*

[108r] Puede 'él mesmo', sin sperar congregación general, admittir casas y collegios y vniuersidades para la Compañía, y proueer de lectores 'y sacerdotes' y lo demás que se offreçiere, procurando que sea con tales condiçiones, que la Compañía sienta comodidad para el fin que pretiende del diuino seruicio, y no detrimento. Pero si con la esperientia se entendiesse que se agrauaua más que aprouechaua la Compañía, y el general no remediasse, en la primera congregación de la Compañía se podría tratar, si debría dexarse o tenerse con tales cargos tal collegio o casa.

'El transferir o' deshazer casas o collegios 'ya fundados, o' conuertir en vso de la Compañía professa la renta dellos, no lo podrá hazer 'el prepósito general' [14].

TEXTUS *B*, CA. 1556

El mesmo constituya los otros officiales necessarios para el gobierno **q.**] de la Compañía, como el *procurador general 'y' el secretario* 'de la Compañía, dándoles la facultad que según la qualidad de los negocios y personas juzgare en el Sor. Nro. conuenir'.

[147v] **Q.** *Aunque podrá para estas electiones y otras cosas importantes y dubias tomar el parecer de otros, que él juzgare in Domino sintirán bien, el determinar estará en su mano finalmente.*

89v Puede el mesmo, sin esperar congregaçión general, admittir casas y collegios y vniuersidades para la Compañía, y 'acceptar por fundadores con las preeminentias en la 4ª parte dichas, los que iuzgare en el Sor. Nro. que se deben acceptar; y' proueer de lectores y sacerdotes y lo demás que se offreziere, procurando que sea con tales condiçiones, que la Compañía sienta commodidad para el fin que pretiende del diuino seruicio y no detrimento. Pero si con la esperiençia se entendiesse que se agraua'ua' más que aprouecha'ua' la Compañía, y el general no remediasse, en la primera congregaçión de la Compañía se podría trattar si debría dexarse o tenerse con tales cargos tal casa, 'collegio o vniuersidad'.

El transferir o deshazer casas o collegios ya fundados, o conuertir en vso de la Compañía professa la renta dellos, no lo podrá hazer el prepósito general [14], 'como se dixo en la 4ª parte'.

---

17 'q' *marg. non obl.* — 29 *Praec.* 12 *obl.* — 44 cargos etc. *Ile.* — 49 *Marg.* 'R' *non obl.;* Ni deshazerse de *Ile.* — 50 ni *Ile.* — 52-53 'él sin la Compañía' *Ile.* — 53 *Seq.* 13. El

18-22 secretario y otros de que abaxo se dirá *Ile.* — 19 'dándoles la auctoridad' *Ile.* — 24 **cosas** *add. C*, **'Approbo cosas, Jo. de Polanco'** *marg.* — 28 *Seq.* R. Porque el

TEXTUS *D*, ANNO 1594

16. † El mismo constituya los otros [n] officiales necessarios para el gouierno de la Compañía, [o] como el procurador general y el [p] secretario de la Compañía, dándoles la facultad que según la qualidad de los negocios y personas juzgare en el Sr. nuestro conuenir. **K**

[n] C. 2 d. 86.
[o] *Inf.* c. 6 n. 12. P. 4 c. 2, **E.**
[p] *Inf.* c. 6 n. 8.

[124] **K.** *Aunque podrá para estas electiones y otras cosas importantes y dubias, tomar el parecer de otros que él juzgare in Domino sintirán bien, el determinar estará en su mano finalmente.*

---

216 17. Puede [q] el mesmo, sin esperar congregación general, admittir [r] casas y collegios y vniuersidades para la Compañía, y acceptar por fundadores con las preeminencias en la quarta parte dichas, los que juzgare en el Señor Nro. que se deuen acceptar; y proueer de lectores y sacerdotes y lo demás que se offresciere, [s] procurando que sea con tales condiciones, que la Compañía sienta commodidad para el fin que pretende del diuino seruicio y no detrimento. [t] Pero si con la experiencia se entendiesse que se agrauaua más que aprouechaua la Compañía, y el general no remediasse, en la primera congregación de la Compañía se podría tractar si deuría dexarse o tenerse con tales cargos tal casa, collegio o uniuersidad.

[q] P. 4 *Prooem.* **A.** c. 2. n. 1.
[r] C. 3 d. 17, 41.
[s] P. 4 c. 2 n. 2. C. 11 n. 2, **A.**
[t] *Sup.* n. 5. P. 4 c. 2 n. 2, 3, **A.** C. 27 d. 281.

18. El transferir [u] o deshazer casas o collegios ya fundados, o conuertir en [v] uso de la Compañía professa la renta dellos, no lo podrá hazer el prepósito general, como se dixo en la quarta parte [14].

[u] *Sup.* n. 5.
[v] *Inf.* c. 4 n. 7. *Exa.* c. 1 n. 4. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1. P. 6 c. 2 n. 3. P. 10 n. 4. C. 27 d. 281.

---

51 y *om. Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

general... lo que se ha de, *ut est infra* 113v, *huc per errorem transcriptum, obl.* *.

* Verba «podrá hazer», ultima f. 83v in cod. *Instit. 7*, sunt valde similia verbis «podría hazer», ultima f. 87v, (sup. p. 243 et 252). Librarius, perscripto folio 83v, perrexit scribere folium 89r. Utrum hoc folium esset primum novi quaternionis statui nunc non potest cum singula folia resecta sint; folia quatuor, 84-87, favent conjecturae.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

transferir la renta de un collegio en otro y el deshazer casas o collegios se reputaría ser de las cosas de importantia y perpetuas, que no se han de tratar sino con la Compañía, según la bulla, el general sin ella no tendrá tal auctoridad. Para conuertir en vso de la Compañía professa ni con 'ella' [la Compañía *1le.*] ni sin ella, 'no lo podrá hazer, pues es contra la bulla de nuestro instituto *obl., v. not. 9 p. 243.* — 34 'dichas y' *1le.* — 46 **debrá** *1le. C.* — 47 tal *[bis script. semel obl.]* collegio o *1le.* — 49 *Marg.* R *non obl.* * — 53 'se dixo' *obl. et rest.*

* Delendum fuit quando deleta est declaratio huic loco respondens, quam v. inter variata *ad l. 28;* sunt quoque in ms. verba septem tractu calami notata, quae tamen exscribimus communibus litteris.

---

[14] V. p. 243, not. 9.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'Sepa las conscientias, en quanto se puede, de los que tiene a su cargo, specialmente de los prepósitos prouinciales, y otros a quienes comete cargos de importantia'.

Generalmente hablando, en todas las cosas que hazen para el fin que se pretiende por la Compañía, 'de la propria perfectión y ayuda de los próximos a gloria diuina', a todos pueda mandar en obedientia. Y avnque comunique a otros inferiores prepósitos o visitadores su auctoridad, podrá approbar y reuocar lo que ellos hizieren, 'y en todo ordenar lo que le paresciere; y siempre' debrá ser obedeçido y reuerentiado, como quien tiene lugar de Christo N. S. etc. [15]

108v C. 4. DE LA AUCTORIDAD "O PROUIDENÇIA, QUE LA COMPAÑÍA DEBE HABER ÇERCA" EL PREPÓSITO GENERAL [1]

La auctoridad que la Compañía tendrá sobre el praepósito, será en seys cosas, 'que tocan a le' ayudar en su offitio 'o a salir dél'.

'La primera' quanto a las cosas externas de los vestidos, comer y gastos 'qualesquiera' tocantes a la persona del prepósito, la Compañía

55 *Praec.* '13°' *obl.* — 60 *Praec.* 14 *obl.* — 67 auctoridad en todo podrá ordenar y approuar *1le.* — 69-70 'ordenar y' *3le.*, 'y' en todas cosas *2le.* — 73 *Ante* etc. *est* Viuit [viuite *pr.*] Dominus *obl.*

1-3 de la Compañía sobre *1le.* — 7-8 3 con

TEXTUS *B*, CA. 1556

Sepa las conscienzias, en quanto se puede, de los que tiene a su cargo, specialmente de los prepósitos prouinçiales, y otros a quienes comette cargos de importanzia.

Generalmente hablando, en todas las cosas que hazen para el fin que se pretiende por la Compañía, de la perfectión y ayuda de los próximos a gloria diuina, a todos pueda mandar en obedienzia. Y aunque comunique a otros inferiores prepósitos o visitadores 'o comissarios' su auctoridad, podrá approuar y reuocar lo que ellos hizieren, y en todo ordenar lo que le pareziere; y siempre deurá ser obedeçido y reuerenziado como quien tiene lugar de Christo N. S. [15]

CAP. 4°. DE LA AUCTORIDAD O PROUIDENZIA QUE LA COMPAÑÍA DEBE HAUER CERCA EL PREPÓSITO GENERAL [1]

'S'. La auctoridad 'o prouidenzia' que la Compañía tendrá 'acerca' el prepósito, 'mirando siempre el bien vniuersal y mayor edificatión, será en' 6 cosas, que 'pueden ayudar a gloria de Dios N. Sor.'

[147v] *SOBRE EL CAP°. 4°.*

S. *Y la exercitará por los assistentes, de quienes se dirá después.*

[89v] La primera quanto a las cosas externas de los vestidos, comer y gastos qualesquiera tocantes a la persona del prepósito; 'donde podrá'

56-57 **de... specialmente** *marg. C*, **'Approbo quae ['quod' *pr.*] ad marginem vtrinque sunt addita, Jo. de Polanco'.** — 58 comette su *1le.* — 63 la propria *1le.* — 71 debrá *1le.*

3 **hauer** *sup. C*, **tener** *1le.* — 5 **o pro-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

19. Sepa las consciencias, [x] en quanto se puede, de los que tiene a su cargo, especialmente de los prepósitos prouinciales, y otros a quienes comete cargos de importancia.

20. Generalmente hablando, en todas las cosas que hazen para el fin que se pretiende por la Com- **217** pañía, de la perfectión y ayuda de los próximos a gloria diuina, [y] a todos pueda mandar en obediencia. Y aunque communique a otros inferiores prepósitos o visitadores o commissarios [z] su autoridad, podrá approbar y reuocar lo que ellos hizieren, y en todo ordenar lo que le paresciere; y siempre deurá ser obedescido y reuerenciado, [a] como quien tiene lugar de Christo Nro. Señor [15].

[x] *Exa.* c. 4 n. 36.

[y] P. 6 c. 5.

[z] C. 1 d. 91. C. 2 d. 11. C. 4 d. 3.

[a] P. 3 c. 1 n. 23. P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1,2,3. P. 7 c. 2 n. 1, **A**. P. 8 c. 1, **D**.

CAPÍTVLO IIII

DE LA AUTORIDAD O PROUIDENCIA QUE LA COMPAÑÍA DEUE AUER CERCA EL PREPÓSITO GENERAL [1]

1. † La autoridad o prouidencia que la Compañía tendrá acerca el prepósito, mirando siempre el bien uniuersal y mayor edificación, será en seis cosas, que pueden ayudar a gloria de Dios Nro. Señor. **A**

[124] *SOBRE EL C. IIII*

A. *Y* [a] *la exercitará por los assistentes de quienes se dirá después.*

[a] *Inf.* c. 5 n. 2.

---

[217] 2. La primera [b] quanto a las cosas externas de los uestidos, comer y gastos qualesquiera tocantes a la persona del prepósito;

[b] *Inf.* c. 5 n. 2.

81 podrá probar *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

que se ayudará quedando en su offitio, que tocan a lo externo, al cuerpo y ánima del prepósito, y otras 3 que tocan a salir del [de su *Ile.*] officio por dignidad o inutilidad o peccado *Ile.* — 14 Primeramente *Ile.* — 16 de otras cosas *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

uidentia *sup. C*, **'Approbo hauer et o prouidentia, Jo. de Polanco'** *marg.* — 5-6 'prouidentia'... sobre *Ile.* — 7-9 será en *Ile.* — 9-10 tocan a le ayudar en su offitio o a salir dél *Ile.*; 'ayudarle' *pr.* — 12 *Praec.* 'S. La ayuda será para exercitar mejor su officio o salir dél' *add. et obl.*; por algunos de *Ile.*; **los** *add. C.* — 14 **La... las** *marg. C*, *Ile. continua cum praec.*, **'Approbo quassationem et quae ad marginem adduntur, Jo. de Polanco'** *marg.* — 15 comer, beuer *Ile.* — 17 la Compañía tendrá auctoridad de *Ile.*

[15] V. p. 244, not. 10.

[1] V. ib. not. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

tendrá auctoridad de alargar o restriñir, según juzgare ser decente para el prepósito y Compañía y a más seruicio de Dios; y el prepósito se debrá contentar con ello.

'La 2ª a'çerca del tratamiento de su cuerpo, para que no exceda en trabajos o rigor demasiado, tendrá así mesmo sobre él auctoridad, y el superior se dexará moderar della[2].

'La' 3ª açerca de su ánima, por algun'a necessidad' que podría 'dello auer', avn en varones perfectos, 'quanto a' su persona o 'a' su officio; tenga la Compañía c'on' el prepósito general (y lo mesmo se podrá vsar c'on' los inferiores) quien sea obligado, después "de allegarse a Dios en oración, y consultando con la su diuina bondad, si le pareciere justo", de auisarle con la deuida modestia y humildad 'de lo que no le paresciese tanto bien en él, quanto se desea', aora sea su confessor, aora otra persona por la Compañía señalada, qual parezca al mesmo prepósito 'y a ella' conuenir para tal effecto.

'La 4ª es' si se le hiziesse instantia, 'aunque no obligándole a peccado, para tomar alguna dignidad, con la qual es **109r** necessario dexar el cargo, no puede sin 'consentimiento' de la Compañía acettarla; 'la qual mirará lo que conuiene para más seruitio y gloria de Dios N. S.'

TEXTUS *B*, CA. 1556

alargar o restreñir, según juzgare ser deçente para el prepósito y Compañía y a más seruicio de Dios; y el prepósito se deurá contentar con ello.

La 2ª acerca del tratamiento de su cuerpo, para que no **90r** exceda en trabajos o rigor demasiado; y el superior se dexará moderar, 'y se quietará con lo que la Compañía ordenare'[2].

La 3ª açerca de su ánima, por alguna necessidad que podría dello auer, aun en varones perfectos, 'quanto a su persona o a su' officio; tenga la Compañía con el prepósito general (y lo mesmo se podrá usar con los inferiores) quien sea obligado, después de allegarse a Dios en oración y consulta'r' con la su diuina bondad, si le pareziere iusto, de auisarle con la deuida modestia y humildad, de lo que 'le' paresciesse 'sería en él a mayor seruicio y gloria diuina', aora sea su confessor, aora otra persona por la Compañía señalada, qual parezca conuenir para tal effecto.

La 4ª es si se le hiziesse instanzia 'T'.] (*aunque no obligándole a* peccado) para tomar alguna dignidad, con la qual es neçesario dexar el cargo, no puede sin consentim'i'ento de la Compañía accettarla; la qual, mira'n'd'o' lo que conuiene para más seruicio y gloria de Dios N. S., 'nunca consintirá, si la obedienzia de la sede apostólica no compelliere'.

[147v] T. *Si algún príncipe secular lo procurase, y el papa ordenase que tomase alguna dignidad, no así absolutamente, que muestre quererle obligar al accettar tal cargo;* porque en tales casos donde cesa la obligación, *no deue ni puede accettar'la' sin la approbación de la Compañía, 'ni ella approbar, si el papa no compelliese' con precetto obligando a pecado.*

23 2ª *Ile.* — 29-30 algunos defectos que podrían caer *Ile.* — 31 açerca de... o de

18 **restriñir** *C*, **restringir** *Ile.* — 21 debrá *Ile.* — 24 *Post* demasiado *seq.* tendrá así

TEXTUS *D*, ANNO 1594

donde podrá alargar o restriñir, según juzgare ser decente para el prepósito y Compañía y a más seruicio de Dios; y el prepósito se deurá contentar con ello.

218 3. La 2ª [c] acerca del tratamiento de su cuerpo, para que no exceda en trauajos o rigor demasiado; y el superior se dexará moderar, y se quietará con lo que la Compañía ordenare [2].

[c] *Inf.* c. 5 n. 2.

4. La tercera [d] acerca de su ánima, por alguna necessidad que podría dello auer, aun en varones perfectos, quanto a su persona o a su officio; tenga la Compañía con el prepósito general (y lo mesmo se podrá usar con los inferiores) quien [e] sea obligado, después de allegarse a Dios en oración y consultar con la su diuina bondad, si le pareciere justo, de auisarle con la deuida modestia y humildad, de lo que le pareciesse sería en él a mayor seruicio y gloria diuina, aora sea su confessor, aora otra persona [f] por la Compañía señalada, qual parezca conuenir para tal effecto.

[d] *Inf.* c. 5 n. 2.

[e] C. 2 d. 22, 35.

[f] C. 3 d. 42. C. 4 d. 15.

5. La quarta [g] es † si se le hiziese instancia, aunque no obligándole a peccado, para tomar alguna dignidad, con la qual es necessario dexar el cargo, no puede sin consentimiento de la Compañía, acceptarla; la qual mirando lo que conuiene para más seruicio y gloria de Dios Nro. Señor, nunca consintirá, si la obediencia de la sede apostólica no compelliere.

B

[g] *Inf.* c.5. n.6, **E.** P. 10 n. 6, **A.**

125 B. *Si algún príncipe secular lo procurasse, y el papa ordenasse que tomasse alguna dignidad, no assí absolutamente que muestre quererle obligar al acceptar tal cargo; porque en tales casos donde cessa la obligación, no deue ni puede acceptarla sin la approbación de la Compañía, ni ella approbar, si el papa no compelliesse con precepto obligando a peccado.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

1le. — 32-38 çerca... auisarle *1le. ut p. 244 ll. 17-19.* — 45 *Seq.* y estas son las 3 cosas que le ayudan quedando en su officio; de [en *pr.*] las otras 3 que tocan al salir 'dél, tendrá' [tren *(?) pr., errore librarii*] auctoridad 'vna es' [primero *pr.*], *obl.* — 46 Primero *1le.* — 50 'consentimiento y' *2le.*, licentia *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

mesmo sobre él auctoridad *obl.* — 25 **dexerá** *C.* — 25-27 'y tendrá' *2le. imp.*, della *1le.* — 30-31 Quanto a... a su *1le. ut 2le. sed a capite.* — 33 usare *1le.* — 36 consultando *1le.* — 35 *et* 40 **spués de** *et* **seruicio y** *marg. C,* **'Approbo vtrumque quod ad marginem appositum est, Jo. de Polanco'.** — 39-41 no le paresciese tanto bien en él, quanto se desea *1le.* — 43 parezca al mesmo y a ella *1le.* — 46 'T' *bis marg.* — 47 **diñidad** *1le.* C. — 51 mirada *(?) 1le.* — 56-57 el papa *et* que... dignidad *add. manu Madrid,* ansí lo ordenase el papa, pero *1le.* — 60 **el ca** *(?) 1le. C.;* con... pecado *add. manu Madrid.*

---

[2] V. p. 244 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'La 5ª es' en caso que fuese muy descuydado o remisso en las cosas ynportantes de su officio, por enfermedad o vejez 'grande, sin que aya' sperança de mejoría en esto, y que padeçe notablemente el bien común; 'y entonzes, juntándose la Compañía como para elección de general, eligirá vn vicario o coadiutor para el gouierno della, con la mesma auctoridad que tiene el general, después de cuya vida quede por prepósito de la Compañía, como si después de la muerte del predecessor fuera eligido en el S. N.'

'La 6 es' en algunos casos, que se spera en 'la diuina bondad' por su gratia nunca se verán, como es de peccados mortales actuales, y nominatim de cópula carnal, herir, tomar de las rentas de los collegios para sus gastos o dar a quienquiera de fuera de la Compañía, o enajenar algunos bienes stables de casas o collegios, o 'si tubiese' mala doctrina; la Compañía pued'e' y deb'e' deponerle de su officio, constando del caso sufficientemente; y si es menester, apartarle de la Compañía[3]. Pero en qué manera la Compañía hará lo dicho, se dirá en lo siguiente.

TEXTUS *B*, CA. 1556

[**90r**] La 5ª en caso que fuesse muy descuydado o remisso en las cosas importantes de su offizio, por enfermedad o vejez grande, sin que aya sperança de mejoría en esto, y que padeze notablemente el bien commún, 'eligiráse vn coadiutor o vicario que haga el officio de general, aora el mesmo prepósito le elija (approbándole los prepósitos prouinciales), aora ellos con parezer de dos prepósitos locales o rectores de su prouincia, cada vno por letras, le elijan a más votos' para el gouierno de la 'Compañía' con la auctoridad que 'a'l general 'o a ella, si ella le elige, le paresciere darle'.

La 6ª en algunos casos (que se spera en la diuina bondad por su grazia nunca se uerán) como es de peccados mortales actuales, nomina- **'V'.**] tim de cópula carnal, *herir*, tomar de las rentas de los collegios **'X'.**] para sus gastos o dar a *quienquierá de fuera de la* Compañía, o enajenar algunos bienes stables de casas o collegios, o si tubiesse mala doctrina; la Compañía puede y debe deponerle de su offizio (constando ⟨**'Z'.**⟩ del caso *muy sufficientemente*), y si es menester, apartarle de la Compañía[3]; 'en todo haziendo lo que se juzgare a mayor gloria diuina y bien vniuersal de la Compañía'.

[**147v**] **V.** *Como sería con alguna arma o cuchillo o cosa con que se puede hazer notable lesión.*

X. *Pretiéndese specialmente que no dé a parientes, o los que son cosa suya según el mundo; y no se cierra la puerta para hazer dar limosna o lo que conuiene dar a quien sintiese el general se debría dar a gloria de Dios N. S.*

148r Z. *Porque los que tienen cargo, y en special tan uniuersal, pueden ser de muchos calumniados por varias causas, es de tener mucho auiso en que las probationes de los defectos dichos seaṅ quan efficaces moralmente pueden ser.*

---

61 'Otra es' 2*le.*, 2° *1le.* — 64 no pareziendo ay *1le.* — 67-75 podrále... della *1le. ut p. 245, ll. 30-31.* — 71-74 'general, el qual, después de la vida del otro quede... si por

62 descuydado de su officio *et* cosas de su *1le.*; **descuydado y** *1le. C.* — 67-77 y entonçes, juntándose la Compañía como para electión de general, eligirá vn vicario o coad-

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[218] 6. La quinta [h] en caso que fuesse muy descuyda- **219** do o rremisso en las cosas importantes de su officio, por enfermedad o uejez grande, sin que aya sperança de mejoría en esto, y que [i] padece notablemente el bien común, eligirásse un coadjutor o vicario que haga el officio de general, aora el mismo prepósito le elija, approbándole los prepósitos prouinciales, agora [j] ellos, con parecer de dos prepósitos locales o rectores de su prouincia, cada uno por letras, le elijan a más uotos para el gouierno de la Compañía, con la autoridad que al general o a ella, si ella le elije, le pareciere darle.

7. La sesta [k] en algunos casos (que se espera en la diuina bondad por su gracia nunca se uerán) como es de peccados mortales actuales, nominatim de cópula carnal, † herir, [l] tomar de las rentas de los collegios para sus gastos † o dar a quienquiera de fuera de la Compañía, o enagenar algunos bienes estables de casas o collegios, o si tuuiesse mala doctrina; la Compañía puede y deue deponerle de su officio, † [m] constando del caso muy sufficientemente, [n] y si es menester apartarle de la Compañía[3]; en todo haziendo lo que se juzgare a mayor gloria diuina y bien uniuersal de la Compañía.

[125] **C.** *Como sería con alguna arma o cuchillo o cosa con que se puede hazer notable lesión.*

D. *Pretiéndese especialmente que no dé a parientes, o los que son cosa suya según el mundo; y no se cierra la puerta para hazer dar limosna o lo que conuiniere dar a quien sintiesse el general se deuría dar a gloria de Dios Nro. Señor.*

E. *Porque los que tienen cargo, y en especial tan vniuersal, pueden ser de muchos caluniados por uarias causas, es de tener mucho auiso en que las probaciones de los defectos dichos sean quan efficaces moralmente pueden ser.*

[h] *Inf.* c. 5. n. 6, **D.**

[i] C. 1 d. 48.

[j] C. 8 d. 28, 29. C. 12 d. 55.

[k] *Inf.* c. 5 n. 4.

C
D

E

[l] *Sup.* c. 3 n. 18. *Exa.* c. 1 n. 4. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1. P. 6 c. 2 n. 3. P. 10 n. 4.

[m] *Inf.* c. 5 n. 4.

[n] P. 2 c. 1 n. 1, **A.**

46 V. dos *scriptum in abrasa pergamena;* los *Ile. Or.;* parecer de los *Matr.* — 64 limosna a *Matr.;* conuiene *Or.,* conuienere *[sic] Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

muerte' *Ile.* — 76 3° *Ile.* — 77 Christo *Ile.* — 85 de *Ile.* — 86 pueda y deba *Ile.* — 89 que partarle *Ile., errore librarii.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

iutor para... della con la mesma auctoridad que tiene el general, después de cuya uida quede por prepósito de la Compañía, como si después de la muerte del predecessor fuera elegido en el Sor. Nro. *Ile.* — 67 'coadiutor o' *add.* — 71 'dos' *add.*, 'alg', *imp. v.* algunos, *Ile.* — 75 **con su** *Ile. C.* — 81 actuales y *Ile.* — 86 enasenar *Ile.* — 87 casa *B".* — 90 'V' *et* 'V' *pr.* — 92-94 Pero en qué manera la Compañía hará lo dicho, se dirá en lo siguiente *Ile.* — 94 **cuchilla** *Ile. C.* — 95 notable danno *Ile. B'.*

[3] V. p. 245, not. 4.

TEXTUS *A*, CA. 1550

C. 5. DEL MODO QUE LA COMPAÑÍA TENDRÁ DE PROCEDER EN LO QUE TOCA AL PREPÓSITO [1]

Primeramente los prepósitos prouinciales que pone de su mano el general, "sean tenidos delante de Dios Nro. Sor. en mirar y" hazer lo que deben al bien vniuersal de la Compañía, en lo que está dicho que toca al general, "según" sintieren en el S. N.

'2º' Para lo que toca a su gasto y tratamiento de su persona y "otras cosas" liger"a"s, no hay necessidad de congregación; sino que la I.] Compañía tenga deputadas "quatro" 'co'"laterales", personas de discretión y zelo del bien de la Compañía, que estén çerca del prepósito, las quales "delante de su Criador y Sor." sean obligadas a dezir y hazer **109v** quanto sintieren ser a mayor gloria diuina açerca las 3 primeras cosas en el preçedente capítulo dichas.

[142v] ⟨I.⟩ *"Y que sean profesos si convenientemente pudieren seer". 'Y' si alguna vez se apartasen 'est'os assistentes o alguno dellos del prepósito, ynbiados a vna parte o otra para volver presto, no sería necessario poner otros en su lugar; si mucho se vbiesen de detener, pondránse otros. Pero el prepósito general no debrá ymbiar los tales lexos de sí sin gran causa o necessidad.*

[109v] La election de'st'as «4» personas estará en los mesmos que eligen el prepósito, quando para ello se jun-

---

6-7 juren de *1le.* — 10 'en' quanto *2le.* — 12 '2º' *bis script.* — 13-14 defettos ligeros

TEXTUS *B*, CA. 1556

90v CAP. 5º. DEL MODO QUE LA COMPAÑÍA TENDRÁ DE PROCEDER EN LO QUE TOCA AL PREPÓSITO [1]

Primeramente los prepósitos prouinçiales que pone de su mano el general, sean tenidos delante de Dios N. S. de mirar y hazer lo que deben al bien uniuersal de la Compañía, en lo que está dicho que toca al 'prepósito' general, según sintieren en el Sor. Nro.

2º Para lo que toca a su gasto y tratamiento de su persona y otras cosas ligeras, no ay necessidad de congregazión; sino que la Compañía tenga deputad'o's quatro 'assistentes', personas de discrezión y zelo del **'aa'.**] bien de la Compañía, que *estén cerca del prepósito,* l'o's quales delante de su Criador y Sor. sean obligad'o's a dezir y hazer quanto sintieren ser a mayor gloria diuina 'açerca las tres primeras' cosas en el precedente capítulo dichas.

[148r] *SOBRE EL CAPº. 5º.*

AA. *Sean professos si conuenientemente pudiere ser. Y si alguna vez se apartasen estos assistentes o alguno dellos del prepósito, imbiados a una parte o otra para voluer presto, no sería necessario poner otros en su lugar; si mucho se ubiesen de detener, pondránse otros. Pero el prepósito general no debrá imbiar los tales lexos de sí sin gran causa o necessidad.*

[90v] La election destas 4 personas estará en los mesmos que eligen el prepósito, quando para ello se iuntan.

---

7 S. en *1le.* — 14 no aya *B''*. — 16 deputadas... colaterales *1le.* — 18 estén *bis script.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

220 CAPÍTVLO V

DEL MODO QUE LA COMPAÑÍA TENDRÁ DE PROCEDER EN LO QUE TOCA AL PREPÓSITO [1]

1. Primeramente los prepósitos prouinciales [a] que pone de su mano el general, sean tenidos delante de Dios Nro. Señor de mirar y hazer lo que deuen al bien uniuersal de la Compañía, en lo que está dicho que toca al prepósito general, según sintieren en el Señor Nro.

[a] *Sup.* c. 3 n. 14.

2. 2º. Para [b] lo que toca a su gasto y tratamiento de su persona y otras cosas ligeras, no aya necessidad de congregación; sino † que [c] la Compañía tenga deputados quatro assistentes, personas de discreción y zelo del bien de la Compañía, [d] que estén cerca del prepósito, los quales delante de su Criador y Señor sean obligados a dezir y [e] hazer quanto sintieren ser a mayor gloria diuina acerca las tres primeras cosas en el precedente capítulo dichas.

[b] *Sup.* c. 4 n. 2.

A

[c] *Sup.* c. 4, A. *Inf.* c. 6 n. 10, 11. P. 8 c. 1, G.

[d] *Inf.* c. 6 n. 10.

[e] C. 1 d. 82. C. 2 d. 74. C. 27 d. 263. *Sup.* c. 4 n. 2, 3, 4.

[125] *SOBRE EL C. V*

A. *Sean professos si conuinientemente pudiere ser. Y si alguna uez se apartassen estos assistentes* **126** *o alguno dellos del prepósito, embiados a una parte o a otra para uoluer presto, no sería necessario poner otros en su lugar; si mucho se uuiessen de detener,* [f] *pondránse otros. Pero el prepósito general no deurá embiar los tales lejos de sí sin gran causa o necessidad.*

[f] C. 3 d. 12.

---

[220] 3. La elección destas quatro personas [g] estará en los mesmos que eligen el prepósito, quando para ello se juntan. [h] Si muriesse

[g] C. 5 d. 73. C. 6 d. 4.

[h] C. 27 d. 269 § 2.

---

15 las primeras *Matr.* — 18 conuenientemente *Or., Aq., Matr.* — 21 *et* 22 otro *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Ile. — 16-17 tres personas professas de *Ile.* — 20-21 con juramento *Ile.* — 28 los *Ile.* — 37 Y la... de las 3 *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

semel ob!. — 19-21 las... obligadas *Ile.* — 22-23 Acerca... 'cosas' [personas *pr.*] *Ile. a capite; in C est punctum (.) post* diuina *ut erat prius in B.*

---

[1] V. p. 245, not. 1.

TEXTUS *A*, CA. 1550

tan. Si muriese o vbiese de apartarse del general 'a la larga por causas importantes' alguno dellos, el mesmo general nombre otro en su lugar, el qual, si avisados los prouinciales, 'tomando cada vno parezer de otros dos de su prouincia', no le approbasen, o la mayor parte dellos, debrá tomar otro que más contente a la Compañía.

3°. Quando interuiniese alguno de los peccados "(lo que Dios no permita)", que bastan para deponer del officio al prepósito, como la cosa conste por testimonios sufficientes o 'dicho' del mesmo, sean obligados los «4» 'assistentes' con iuramento de auisar, y con sus firmas juntas, o de los «3», llamar a congregación la Compañía, es a saber, los prouinciales y dos con cada vno dellos 'los quales serán' obligados a juntarse; y quando fuesse pública la cosa y comúnmente manifiesta, sin sperar 'K.'] llamamiento de los «4», *debrían venir* los prouinciales, llamando vnos a otros. Y el primero día 'que se' ençierren en el lugar de la congregación, donde se hallen los «4» que llamaron y los demás venidos a su llamamiento, tomando la mano el más informado, se aclare la accusatión; y después de auer oýdo al prepósito, él se salga fuera; y el más antiguo prouincial con el secretario y otro assistente haga el scrutinio sobre el caso. 'Primeramente, si se tiene por verdadero el peccado, y después si debe deponerse'; y el **110r** mesmo publique los votos, 'que si han de bastar', sér'án' más de los dos tercios. Y

TEXTUS *B*, CA. 1556

Si muriesse o vbiesse de apartarse del general a la larga 'alguno dellos' por causas importantes, 'con no repugnar los prouinciales de la Compañía el general eligirá otro, que con approbazión de todos o de la mayor parte dellos, quedará en lugar del que falta'.

3° Quando interuiniesse alguno de los peccados (lo que Dios no permita) que bastan para deponer del offizio al prepósito, como la cosa conste por testimonios sufficientes o dicho del mesmo, sean obligados los 4 assistentes con iuramento de auisar, y con sus firmas juntas, o de los 3, llamar a congregaçión la Compañía, es a saber, los prouinçiales y dos con cada vno dellos, los quales serán obligados a juntarse; y quando fuesse pública la cosa y comúnmente manif'i'esta, sin 'e'sperar llamamiento **'BB'.**] de los 4 *deurían uenir* los prouinciales llamando vnos a otros. Y el primero día que se encierren en el tal lugar de la congregazión, donde se hallen los 4 que llamaron y los demás uenidos a su llamamiento, tomando la mano el más informado, se aclare la acusazión; y después de auer oýdo al prepósito, 'él deurá salir' fuera; y el más antiguo prouinçial con el secretario y otro assistente haga el scrutinio sobre el caso. Primeramente si se tiene por uerdadero el peccado, y después si 'es tal que por él deua' **91r** deponerse; y el mesmo publique los votos, que si han de bastar, serán más de los dos terçios. Y en tal caso luego se trate

55-56 confessión... tres dichos *1le.*, «4» dichos *2le.* — 58 dos *1le.* — 60-61 y vno o dos ...que sean *1le.* — 64 3 *1le.* — 66 otros, pero

40 **hauuiese** *1le. C.* — 42-47 inportantes 'con consentimiento de la Compañía o prouinciales della, eliga otro la mesma *[1 v. add.]*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

o uuiesse de apartarse del general a la larga alguno dellos **221** por causas importantes, [i] con no repugnar los prouinciales de la Compañía el general eligirá otro, que [j] con approbación de todos o de la mayor parte dellos, quedará en lugar del que falta.

4. 3º [k] Quando interuiniesse alguno de los peccados (lo que Dios no permitta) que bastan para deponer del officio al prepósito, como la cosa conste [l] por testimonios sufficientes o dicho del mesmo, sean obligados los quatro assistentes con juramento, de auisar, y con sus firmas juntas, o de los tres, llamar a congregación la Compañía, † es a saber, los prouinciales y dos con cada **B** uno dellos, los quales serán obligados a yuntarse; y quando fuese pública la cosa y commúnmente manifiesta, sin esperar llamamiento de los quatro, deurían uenir los prouinciales, llamando vnos a otros. Y el primer día que se encierren en el tal lugar de la congregación, donde se hallen los quatro que llamaron y los demás venidos a su llamamiento, tomando la mano el más informado, se acclare la accusación; y después de auer oýdo al prepósito, él deurá salir fuera; y el más antiguo prouincial [m] con el secretario y otro assistente haga el scrutinio sobre el caso. Primeramente si se tiene por uerdadero el **222** peccado, y después si es tal que por él deua deponerse; y el mesmo publique los uotos, que si han de bastar, serán más de los dos tercios. Y en tal caso luego

[i] C. 4 d. 24, 25. C. 8 d. 19.
[j] C. 1 d. 84. C. 4 d. 25. C. 6 d. 27 n. 2.
[k] *Sup.* c. 4 n. 7.
[l] *Sup.* c. 4 n. 7.
[m] P. 8 c. 6, **D.**

35 Compañia, scilicet *Or.* -- 39 primero *Or.* — 42 accusación. Y *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

con tener la cosa muy ['quan' *add. et obl.*] secreta a otros en special hasta que se aclare la verdad *1le.* — 66-67 que se *1le.* — 68 3 *1le.* — 70 y tomando *1le.* — 80-81 quanto a la deposition, que para bastar debrán ser *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

Compañía en lugar dél, o auisando los collaterales que quedam *[sic]* a los prouinciales, y ellos tomando el parezer de dos de su prouincia, y ynbiando en scritto sus votos, el que *[seq.* con, *imp. v.* computándose, *obl.]* más tubiere *[seq.* será collateral *obl.]* computándose los votos *[1 v. sup.,* collaterales se *imp. v.* será, *pr.]* de los otros collaterales, lo será' *3le.*; importantes alguno dellos, 'eligirá otro la Compañía' [el mesmo general nombre otro *1le.*] en su *[seq.* persona, *errore librarii, obl.]* lugar, el qual si auisados los prouinciales, tomando cada vno parezer de otros dos de su prouincia 'y concertándose' no le approbassen o la mayor parte dellos, debrá tomar otro que más contente a la Compañía *2le.* — 44 'otro con approbatión dellos' *1le.* — 46 dellos *add.* — 50 interueniesse algunos *1le.*; **interueniesse** *C;* **algunos** *1le. C.* — 63 **sperar** *C.* — 64 debrían *1le.* — 71-72 **de aber de auer oýdo el** *1le. C.* — 72 'debrá' *2le.*; él se salga *1le.* — 77-78 debe *1le.* — 80 **más** *marg. C;* **'Approbo más, Jo. de Polanco'.**

TEXTUS *A*, CA. 1550

en tal caso luego se trate de escoger otro; y si es possible no salgan de allí, que la Compañía no tenga prepósito general. Y si aquel día no se pudiere resoluer, el siguiente "o quanto más presto seer pudiere, se" concluya al modo dicho en la 8ª parte.

[142v] ⟨**K.**⟩ *Tengan la cosa con todo ello quan secreta pudieren para con los otros aun de la mesma Compañía, hasta que se vea la verdad; porque si no se hallase ser çierto lo que los «4» 'se persuadían', no quede infamado el prepósito sin razón.*

[110r] 'L.' Si las faltas no *fuessen halladas tales,* que se vbiese de deponer, sino corregir, den cargo "a 4" que miren en la correctión que le conuiene; "y quando no se concertasen teniendo yguales votos, aiunten vn quinto o terçero" 'para determinar lo que conuiene en el Sor. N.'

[142v] ⟨**L.**⟩ *Quando no fuesen las faltas halladas bastantes para la deposiçión, trátense otras cosas por las quales parezca auer sido llamada la congregación, dissimulándose lo que toca al prepósito; "antes quanto sea posible en ningún tiempo se debe publicar", 's'"cribiendo a los prepósitos prouinçiales secretamente que a ningunos manifiesten. Y quando se determinare de deponerle, entonçes se debe tratar con el prepósito general secretamente que él mismo deponga su ofiçio, porque esto se pueda publicar y ocultar su peccado y deposiçión por él".*

86-87 se *1le.* — 95 3 pensauan *1le.* — 4-5 a tres *1le.* — 6-8 «aiunten el» *2le. imp.*, etc... prepósito *1le. ut p. 247, ll. 41-43;*

TEXTUS *B*, CA. 1556

de escoger otro; y si es possible no salgan de allí que la Compañía no tenga prepósito general. Y si aquel día no se pudiere resoluer, el siguiente o quanto más presto ser pudiesse, se concluya al modo dicho en la 8ª parte.

[148r] BB. *Tengan la cosa con todo ello quan secreta pudieren para con los otros aun de la mesma Compañía, hasta que se vea la uerdad; porque si no se hallase ser cierto lo que los 4º. se persuadían, no quede infamado el prepósito sin razón.*

[91r] 'CC'. Si las faltas no *fuessen halladas tales* que se ubiesse de deponer, sino corregir, den cargo a 4 que miren en la corrección que le conuiene; y quando no se conçertasen teniendo 'ygu'ales votos, ajunten vn quinto o t'res' para determinar lo que conuiene en el Sor. Nro.

[148r] CC. *Quando no fuesen las faltas halladas bastantes para la deposición, trátense otras cosas por las quales parezca auer sido llamada la congregación, dissimulándose lo que toca al prepósito; antes quanto sea posible en ningún tiempo se debe publicar. 'Y así quando se llaman, se deuen preuenir, y después de la cosa aclarada mucho amonestar los que algo saben, specialmente los prouinciales', que a ningunos 'lo' manifiesten. Y quando se determinare de deponerle, entonces 'aun' se deue tratar con el prepósito general secretamente que él mesmo deponga su officio, porque esto se pueda publicar y occultar su peccado y deposición por él.*

---

86 **ser possible** *1le. C.* — 7-8 generales *[errore librarii]* ...terzero *1le.* — 17 *Post* publicar *est* 'en' *add. et obl.* — 18 'y' *sup.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

se tracte de escoger otro; y si es possible no salgan de allí que la Compañía no tenga prepósito general. Y si aquel día no se pudiere resoluer, el siguiente o quanto más presto ser pudiesse, [n] se concluya al modo dicho en la octaua parte. [n] P. 8 c. 6.

[126] B. *Tengan la cosa con todo ello quan secreta pudieren para con los otros aun de la misma Compañía, hasta que se uea la uerdad; porque si no se hallasse ser cierto lo que los quatro se persuadían, no quede infamado el prepósito sin razón.*

---

[222] 5. † Si las faltas no fuessen halladas tales que se uuiesse de deponer, sino corregir, den cargo a quatro que miren en la correpción que le conuiene; y quando no se concertassen teniendo yguales votos, ayunten un quinto o tres para determinar lo que conuiene en el S. Nro. **C**

[126] C. *Quando no fuessen las faltas halladas bastantes para la deposición, trátense otras cosas por las quales parezca auer sido llamada la congregación, disimulándose lo que toca al prepósito; antes quanto sea possible en ningún tiempo se deue publicar. Y assí quando se llaman, se deuen preuenir, y después de la cosa aclarada mucho amonestar los que algo saben, especialmente los prouinciales, que a ningunos lo manifiesten. Y quando se determinare de deponerle, entonces aun se deue tractar con el prepósito general secretamente que él mesmo deponga su officio, porque esto se pueda publicar y occultar su peccado y deposición por él.*

---

51 la 8 *Or.* — 58 correctión *Or.*; corrección *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

d *marg. non obl.*, 5 *(?) obl.* — 18 «escribiendo» *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

17-21 scribiendo a los prepósitos prouinciales *[1 v. marg.]* secretamente que *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

[110r] ⟨4.º⟩ Si fuesse el caso de 's'er 'el prepósito general' inútil, avnque **'M.'**] no *totalmente*, 'para el gouierno de la Compañía', tratándose la cosa parte delante dél, parte en su ausentia, véase si él debría renunciar a su officio 'quanto a la auctoridad, eligiéndose vn vicario, como arriba se dixo, que la tenga entera, aunque no el nombre de prepósito general en quanto viuiere el antiguo'; y pareciendo así a más de la mitad, abrá de 'hacerse'. Si no pareçiesse esto, véase si vltra de los ministros que tenía, sería bien que la Compañía prouueyesse de 'más, para que siendo más aliuiado y ayudado, no se sintiese falta en' el gouierno de la Compañía; y en esto se 'debrá seguir' lo que ordenare más de la meitad de los congregados.

[142v] ⟨**M.**⟩ *Totalmente sería invtil quien tubiesse perdido el vso de la razón, o estubiesse enfermo de enfermedad incurable y tan graue que no pudiese attender a las cosas de su cargo, ni se sperasse que podría después. Si la enfermedad no fuesse tal, que se perdiesse la sperança de salir della, podría ponerse vn vicario 'sin congregatión general' por el mesmo prepósito, que hiciesse su officio* **143r** *totalmente hasta que conualeçiesse, y entonçes cessará la auctoridad antes dada.*

[110r] ⟨5.º⟩ Si fuesse cosa de dignidad 'con la qual no pueda estar el cargo', si más de la mitad de los que se congregaren, no juzgare ser 'para' más seruicio de Dios 'N. S., no le

TEXTUS *B*, CA. 1556

[91r] Si fuesse el caso de ser el pre-**'DD'.**] pósito *general inútil* para el gouierno de la Compañía, tratándose la cosa parte delante dél, parte en su ausenzia, véase si deuría eligi'rse' vn vicario 'que tenga la auctoridad entera', aunque no el nombre de prepósito general en quanto viuiere el antiguo; y pareciendo así a más de la mitad, abrá de hazerse. Si no pareziese esto 'necessario', véase si ultra de los ministros que tenía 'el general', sería bien que la Compañía prouueyesse de más, para que siendo más aliuiado y ayudado, no se sintiese falta en el gobierno de la Compañía; y en esto se deurá seguir lo que ordenare más de la 'mi'tad de los congregados.

148r DD. *Totalmente sería inútil quien tubiesse perdido el vso de la razón, o estuuiese enfermo de enfermedad incurable y tan graue que no pudiesse attender a las cosas de su cargo, ni se sperase que podría* **148v** *después. Si la enfermedad no fuesse tal que se perdiesse la sperança de salir della, podría ponerse un vicario sin congregación general por el mesmo prepósito, que hiziesse su officio totalmente hasta que conualeciesse, y entonces cessará la auctoridad 'que' antes 'le abrá dado'.*

[91r] Si fuesse cosa de dignidad, 'con la qual comúnmente no puede estar' el cargo, 'no constriñiendo tal obedientia del sumo pontífice que pueda obligar a pecado, no se ponga

---

28-29 de pareçer... totalmente el prepósito *1le.* — 34 'auctoridad haziendo' *pr.* — 37 'nombre del' *1le.* — 38 'quanto él viuiere' *pr.* — 40 renunciar *1le.; seq.* 'y haráse la elección

29 inútil aunque no totalmente *1le.* — 32-34 si él debría renunciar a su offitio, quanto a la auctoridad eligiéndose vn vicario, como arriba se dixo, que la tenga entera *1le.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[222] 6. † Si fuesse el caso de ser °el prepósito general inútil para el gouierno de la Compañía, tratándose la cosa parte delante dél, parte en su ausencia, uéase si debría eligirse un vicario que tenga la autoridad entera, aunque no el nombre de prepósito general en quanto uiuiere el antiguo; y pareciendo assí a más de la mitad, aurá de hazerse. Si no pareciesse esto necessario, uéase si ultra de los ministros que tenía el general, sería bien que la Compañía proueyese de más, para que siendo más aliuiado y ayudado, no se sintiesse **223** falta en el gouierno de la Compañía; y en esto se deurá seguir lo que ordenare más de la mitad de los congregados. **D**

° *Sup.* c. 4 n. 6.

[126] **D.** *Totalmente sería inútil quien tuuiesse perdido el uso de la razón, o estuuiesse enfermo de* **127** *enfermedad incurable y tan graue que no pudiesse attender a las cosas de su cargo, ni se esperasse que podría después. Si la enfermedad no fuesse tal que se perdiesse la esperança de salir della, podría ponerse un vicario sin congregación general por el mesmo prepósito, que hiziesse su officio totalmente hasta que conualesciesse, y entonces cessará la autoridad que antes le aurá dado.*

---

[223] ᵖ Si fuesse cosa de dignidad, con la qual commúnmente no puede estar el cargo, no constreñiendo tal obediencia del summo pontífice que pueda obligar a peccado, no se ponga en consulta,

ᵖ *Sup.* c. 4 n. 5, **B.** P. 10 n. 6, **A.**

---

73 elegirse *Or.* — 91 constriñendo *Or.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

del vicario' *add. et obl.* — 43-45 vn vicario o coadiutor que en lugar suyo entendiese en *Ile.* — 44 «hiziese» *[pro* sintiese *(?)] add. et obl.* — 46 guiráse [*e v.* seguiráse] *Ile.* — 65 mitad dellos *Ile.* — 67 Dios, 'si sin pecado' *2le. imp.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

42 aliuiados *Ile.* — 44 debrá *Ile.* — 45 **meitad** *Ile. et C.* — 62 antes dada *Ile.* — 63 **diñidad** *Ile. C.* — 63-70 con la qual no pueda estar el cargo, si más de la mitad de los que se congregaren, no juzgare ser para más seruicio de Dios N. S. 'el acceptar, no le' constriñiendo quien puede obligarle a peccado, no pueda accettarla *2le.* — 67 'pecado y le' *Ile.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

constriñiendo quien puede obligarle 'N.'] a pecado', *no pued'a'* accettarla.

[143r] ⟨N.⟩ *Pareçe que sin venir a congregaçión podría esto tratarse por letras con los prouinciales y otros dos locales, que ellos escogiesen en cada prouincia.*

110v C. 6°. DE LO QUE AYUDARÁ AL PREPÓSITO GENERAL PARA BIEN HAZER SU OFFICIO [1]

Siendo el officio proprio del general, (vltra de lo que le conuiene en quanto es particular persona, como el predicar, confessar etc., en que "puede" entender quando las occupationes de su offitio proprias le dieren lugar, y no de otra manera); siendo, digo, su proprio offitio gouernar todo el cuerpo de la Compañía, en manera que se conserue y augmente con la diuina gracia el bien ser y proceder della a gloria de Dios N. S., vsando de su auctoridad como conuiene 'para tal fin' [2]: esto hará primeramente con el 'crédito y exemplo' de su vida, y con la charidad y amor de la Compañía en Christo N. S., y con la oración "asidua" y deseosa y sacrificios que inpetren gracia de la conseruaçión y augmento dicho; y deste medio deue hazer de su parte mucho caudal, y confiar "mucho en el Sor. Nro.", pues es efficacíssimo para impetrar

TEXTUS *B*, CA. 1556

en consulta, teniendo por cierto que **'EE'.**] no debe ni puede *darse consentimiento* para que la accete'.

[148v] **EE.** *'De aquí' parece que 'no es menester' venir a congregación 'para determinar esto, si no se viese obedientia de la sede apostólica, que al prepósito o Compañía obligase, como es dicho, a pecado, si no se effectuase'.*

[91r] CAP. 6° DE LO QUE AYUDARÁ AL PREPÓSITO GENERAL PARA BIEN HAZER SU OFFIZIO [1]

Siendo el offizio proprio del general 'no' predicar, confessar 'y otras cosas semejantes (en las quales él como particular persona verá lo que podrá hazer' quando las occupaczciones de su offiçio proprias le dieren lugar, y no de otra manera), 'sino' gouernar todo el cuerpo de la Compañía, en manera que se conserue y aug- **'FF'.**] mente con *la diuina gracia el bien ser y proçeder della a gloria de Dios N. S.*, vsando de su auctoridad como conuiene 'para tal fin':

[148v] *'SOBRE EL CAP°. 6°.'*

FF. *Esto hará primeramente con el crédito y exemplo de su uida, y con la charidad y amor de la Compañia en Christo N. S., y con la oración asidua y deseosa y sacrificios que impetren gracia de la conseruación y augmento dicho; y deste medio deue hazer de su parte mucho caudal, y confiar mucho en el Señor Nro., pues*

---

69 no puede *Ile.; seq.* Y... tratassen *ut p. 247, ll. 54-56, obl.*

6-7 como es el *Ile.* — 8 entenderá *Ile.* — 16 vsando bien *Ile.* — 17 *Seq.* 'Presupuestas ...para *[seq.* que *obl.]* las cosas... porque' *conjungendum cum vv.* aunque entienda, *n. 3°*,

69 *Marg.* 'ee' *obl.* — 71-77 Parece que sin venir a congregación podría esto 'resoluerse' [tratarse *Ile.*] por letras con los prouinciales y otros locales que ellos escogiesen en cada prouincia *2Ile.* — 73 **se vbiese** *Ile. C.*

5-16 general, vltra de lo que le conuiene

TEXTUS *D*, ANNO 1594

† teniendo por cierto que no deue ni puede darse consentimiento para que la accepte. E

95 **[127] E.** *De aquí parece que no es menester uenir a congregación para determinar esto, si no se uiesse obediencia de la sede apostólica, que al prepósito o Compañía obligasse, como es dicho, a peccado si no se effectuasse.*

[223] CAPÍTVLO VI

DE LO QUE AYUDARÁ AL PREPÓSITO GENERAL PARA BIEN HAZER SU OFFICIO [1]

1. Siendo el officio proprio del general no predicar, confessar y otras cosas semejantes, en las quales él como particular persona uerá lo que podrá hazer, quando las occupaciones de su officio proprias le dieren lugar, y no de otra manera, † sino [a] gouernar todo el cuerpo de la Compañía, en manera que se conserue y augmente con la diuina gracia el bien ser y proceder della a gloria de Dios Nro. Señor, usando de su autoridad como conuiene para tal fin: A

[a] *Sup.* c. 1.

[127] *SOBRE EL C. VI*

A. *Esto* [b] *hará primeramente con el crédito y exemplo de su uida, y con la caridad y amor de la Compañía en Christo Nro. Señor, y con la oración* [c] *assidua y deseosa y sacrificios, que impetren gracia de la conseruación y augmento dicho; y deste medio deue hazer de su parte mucho caudal, y confiar mucho en el Señor*

[b] *Sup.* c. 2 n. 2. P. 8 c. 1, **G.**

[c] *Sup.* c. 2 n. 1. P. 10 n. 2.

5-7 (en... manera) *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

ut in textu B p. 698 ll. 42-46, v. not. 2. — 18-19 concepto *Ile.; marg.* d, f f *non obl.* — 22 continua *Ile.* — 26 más dél que de otros *Ile.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

en quanto es particular persona, como es predicar, confessar etc. en que puede entender quando las occupationes... manera) siendo digo su proprio offitio gouernar... vsando bien de... para tal fin *Ile.* — 6 'las él' *(?) Ile.* — 26 mucho *obl. et rest.*, 'summo' *add. et obl.; in C* **mucho** *add.*, **summo** *Ile. obl., marg.* **'Antes dezía mucho'** *obl.*, **'Approbo mucho, Jo. de Polanco'.**

---

[1] V. p. 247, not. 1.

[2] Quae sequuntur in textu *A* «esto... en lo que conuiene» (ante ⟨3o⟩ sequens) circunducta sunt calamo in ms., quia in Declarationes abierunt, v. textum *B*, decl. FF. Cur nos ea in Constitutionibus textus *A* retineamus, v. in c. 13, a. 6, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

gracia "de la su diuina magestad", de la qual procede lo que se desea, y esto en special "haziendo" en las necessidades occurrent'e's.

〈2°.〉 Con la sollicitud en mantener la obseruatión de las Constitutiones, haziéndose informar a menudo de lo que passa en todas las prouinçias por los prouinciales, y scriuiendo a ellos lo que siente de las cosas que se 'le' comunican, y 'haziendo que se' prouea en lo que conuiene [3].

〈3°.〉 Y aunque entienda inmediatamente algunas vezes en [4] . cosas particulares, 'no puede dexar de tener' prepósitos inferiores (que debrán ser personas escogidas), 'a quienes pueda dar mucha' auctoridad [5] 'y remittirles' las **111r** cosas particulares 'comúnmente'. Y su trato más ordinario 'entre los tales prepósitos inferiores, será con los prouinciales', como el de'sto's con 'los rectores y prepósitos' locales, para que la subordenación mejor se guarde; aunque 'algunas vezes, por tener más informatión de todas cosas y otros casos que suelen occurrir, el general tratará con los rectores o prepósitos locales, y particulares personas, tanbién procurando ayudarles' con consejo y reprehensión y correctión, si es menester; 'pues' a él toca el suplir 'los' defectos 'de los prepósitos inferiores, y perficionar lo que no

TEXTUS *B*, CA. 1556

es efficacíssimo para impetrar gracia de la su diuina magestad, de la qual procede lo que se desea, y esto en special haziendo en las necessidades ocurrentes. Y después 'lo hará' con la solicitud en mantener la obseruatión de las Constitutiones, haziéndose informar a menudo de lo que pasa en todas las prouincias por los prouinciales, y scriuiendo a ellos lo que siente de las cosas que se le communican, y haziendo que se prouea en lo que conuiene, por sí y por los ministros de que se dirá.

91v Presupuestas las partes de su mucho spíritu y virtudes, de que en el 2° capítulo se dize; tiene necessidad de buenos ministros para las cosas más particulares. Porque aunque entienda immediatamente algunas vezes en ellas [4], no puede dexar de tener prepósitos inferiores (que debrán ser personas escogidas), a quienes pueda dar mucha auctoridad [5] y remittir las 'tales' cosas particulares comúnmente. Y su trato más ordinario entre los tales prepósitos inferiores, será con los prouinçiales, como el destos con los rectores y prepósitos locales, para que la subordenaçión mejor se guarde; aunque algunas vezes, por tener más informazión de todas cosas y otros casos que suelen occurrir, el general tratará con 'los rectores o prepósitos locales, y particulares personas, tanbién procurando ayudarles con' consejo y reprehensión y correczión si es menester; pues a él toca el suplir los defectos de los prepósitos inferiores, y perfec-

---

28 de Dios N. S. *Ile.* — 30-31 se haga *et* occurrentas *Ile.* — 31 *Seq.* 'Y después' *non obl., transiit in B, decl. FF l. 32.* — 38-39 haziendo que prouean *Ile.* — 39 *Seq.* 'tras' *obl.*

29 **magestad lo** *Ile. C.* — 30 lo lo *Ile.* — 34 **se** *add. C.* — 38 que le *(?) Ile.* — 42 Presupostas *Ile.*; **Presupue** *[obl. et rest.]* **sto** *Ile. C.* — 44 **se tiene** *Ile. C.* — 49 *Post*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

Nro., pues es efficacíssimo para impetrar gracia de la su diuina magestad, de la qual procede lo que se dessea, y esto en especial **128** *haziendo en las necessidades occurrentes. Y* [d] *después lo hará con la solicitud en mantener la obseruación de las Constituciones,* [e] *haziéndose informar a menudo de lo que passa en todas las prouincias por los prouinciales, y escriuiendo a ellos lo que siente de las cosas que se le communican, y haziendo que se prouea en lo que conuiene, por sí y por los ministros de que se dirá.*

[d] *Sup.* c. 3 n. 8. P. 4 c. 10 n. 5. P. 6 c. 1 n. 1. c. 5. P. 10 n. 13.

[e] P. 8 c. 1 n. 9, **L.** c. 2, **B.**

---

[223] 2. Presupuestas las partes de su mucho spíritu **224** y virtudes, de que en el 2º capítulo se dize, tiene necesidad de buenos [f] ministros para las cosas más particulares. Porque aunque entienda immediatamente algunas uezes en ellas, no puede dexar de tener prepósitos inferiores, que deurán ser personas escogidas, [g] a quienes pueda dar mucha autoridad[5] y remittir las tales cosas particulares commúnmente. Y [h] su trato más ordinario entre los tales prepósitos inferiores, será con los prouinciales, como el destos con los rectores y prepósitos locales, para que [i] la subordinación mejor se guarde; aunque algunas vezes, por tener más información de todas cosas y otros casos que suelen occurrir, el general tractará con los rectores o prepósitos locales y particulares personas, también procurando ayudarles [j] con consejo y reprehensión y correctión, si es menester; pues a él toca el supplir los defectos de los prepósitos

[f] P. 10 n. 8.

[g] P. 2 c. 1 n. 2, **B.** P. 4 c. 10 n. 4. P. 10 n. 8.

[h] P. 8 c. 1 n. 4.

[i] P. 2 c. 1 n. 2. P. 8 c. 1 n. 4, **E.** P. 10 n. 9.

[j] *Sup.* c. 3 n. 11.

---

26 spíritu *Or., Aq.* — 30 (que... escogidas) *Or., Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

et 'por sí y por los ministros de que se dirá' *non obl., v. not. 3.* — 46 en 'ell'as, *add. non obl. v. not. 4.* — 47-66 es bien que 'tenga' prepósitos... escogidas 'a quienes... toda 'su' auctoridad y que remitta las... a ellos commúnmente... ordinario sea con ellos como el

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

tener *seq.* 'prepo' *add. et obl.* — 52 rimittir *Ile.* — 54 *Post* tales *seq.* 'prep' *add. et obl.* — 61 *Post* con *est* 'con' *add. et obl.* — 62 'locales o' *Ile.*

dellos con los locales... aunque para informarse 'el general' como proceden 'los prouinciales, también' a vezes trat'ará' con los 'particulares' *[1 v. om. erat a libr.]* y procure de entender cómo hazen su officio sus superiores y ayúdeles con... menester, y sepa que a él... sus defectos *2le., Ile. ut p. 248, ll. 24-32.* — 62 'tanbién de la Compañía' *nr.*

---

[3] Verba Polanci «por sí... se dirá» (in var. textus *A* l. 39, et in decl. textus *B* ll. 40-41) addita esse postquam locus hic ad Declarationes est destinatus, patet intuenti scriptum ipsum, eo quod scripta sunt oblique et compressa intra tractum obliquum calami circumducti.

[4] Emendatum Polanci in textu *A* «en ellas» refertur ad «cosas más particulares» in addito «Presupuestas»; utrumque vide in var. textus *A*, hic et p. 696.

[5] V. p. 248 not. 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

fuese tal en ellos, con el fauor y ayuda diuina'.

〈4°.〉 [6] Ayudará para todo 'al general que tenga' çerca de sí las bullas y breues y todas concessiones que tocan a la institución y gratias 'o priuilegios' de la Compañía, 'y vn sumario de todas ellas'; y así mesmo vna lista de todas las casas y collegios de la Compañía con sus rentas, y otra de las personas todas que están en cada prouincia, no solamente de los professos y coadiutores formados y scholares approbados, pero avn de los que están a probación, donde se digan sus nombres y qualidades; "y esta lista" 'la hará renouar' "cada año a lo menos vna vez"; y finalmente sea de todo informado, para que mejor pueda en todas cosas 'a gloria diuina' proueer.

〈5°.〉 'Como vniuersalmente se dize en la 7ª [7] parte, que los de la Compañía no se occupen en negocios seculares, aunque píos; más que a ninguno conuiene al general no se occupar en los tales, ni en otras **O.**] cosas, aunque pías', no *pertinentes a la Compañía*, de manera que le falte tiempo y fuerças para lo que toca a su officio, que pide más que todo el hombre.

[143r] 〈**O.**〉 *Esto se entiende en quanto podrá escusarse; pero la discreción finalmente ha de enseñar si por su persona o por otras de la Compañía, deba alguna vez tomar el assumpto de algunas pías obras que no toquen a la Compañía, por la importantia dellas en seruiçio de Dios N. S., o por las personas que por ello hazen instantia* [8].

TEXTUS *B*, CA. 1556

tionar lo que no fuese tal en ellos, con el fauor y ayuda diuina.

Tanbién ayudará para todo al general que tenga çerca de sí las bullas y breues y todas concessiones que tocan a la instituzión y grazias o priuilegios de la Compañía, y vn sumario de todas ellas; y así mesmo vna lista de todas las casas y collegios de la Compañía con sus rentas, y otra de las personas todas que están en cada prouinçia, no solamente de los professos y coadiutores formados y scholares approbados, pero aun de los que están a probazión, donde se digan sus nombres y qualidades; y esta lista la hará renouar cada año 'si paresciere conueniente'; y finalmente sea de todo informado, para que mejor pueda en todas cosas a gloria diuina proueer.

Como vniuersalmente se dize en la 7ª [7] parte, que los de la Compañía no se occupen en negoçios seculares, aunque píos; más que a ninguno conuiene al general no se occupar en los tales, ni en otras cosas, aunque **'gg'.**] pías, *no pertinentes a la Compañía*, de manera que le falte tiempo y fuerças para lo que toca a su offizio, que pide más que todo el hombre.

[148v] GG. *Esto se entiende en quanto podrá escusarse; pero la discretión finalmente ha de enseñar si por su persona o por otras de la Compañía, deba alguna vez tomar el assumpto de algunas pías obras que no toquen a la Compañía, por la importantia dellas en seruitio de Dios N. S., o por las personas que por ello hazen instantia* [8].

---

70 *Pro* 4° *est* 'Tanbién' *non obl., v. not. 6.* — 70-71 el tener *1le.* — 76 mismo tenga *1le.* — 84-86 etc. y finalmente que *1le.* — 85 «ha-

85 a lo menos vna vez *1le.* — 90 **6ma** *[sic] C,* **7ma** *1le., marg.* **en la 6ª parte** *manu Ro., v. not.* 7. — 94 **los** *sup. C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

inferiores, y perficionar lo que no fuesse tal en ellos, con el fauor y ayuda diuina.

3. También ayudará para todo al general que tenga cerca de sí las bullas y breues y todas concessiones que tocan a la institución y gracias o priuillegios de la Compañía, y un summario de todas ellas; y assímesmo una lista de todas las casas y colegios de la Compañía con sus rentas, [k] y otra de las per- **225** sonas todas que están en cada prouincia, no solamente de los professos y coadiutores formados y escholares approbados, pero aun de los que están a probación, donde se digan sus nombres y qualidades; y esta lista la hará renouar cada año si paresciere conueniente; y finalmente sea de todo informado, para que mejor pueda en todas cosas a gloria diuina proueer.

[k] P. 8 c. 1, **N.**

4. Como [l] uniuersalmente se dize en la sesta[7] parte, que los de la Compañía no se occupen en negocios seculares, aunque píos; más que a ninguno conuiene al general † no se occupar en los tales, ni en otras cosas, aunque pías, no pertinentes a la Compañía, de manera que le falte tiempo y fuerças para lo que toca a su officio, [m] que pide más que todo el hombre.

[l] P. 6 c. 3 n. 7, **E.**

B

[m] *Inf.* n. 7.

[128] B. *Esto se entiende en quanto podrá escusarse; pero la discreción finalmente ha de enseñar, si por su persona o por otras de la Compañía, deua alguna uez tomar el asumpto de algunas pías obras que no toquen a la Compañía, por la importancia dellas en seruicio de Dios Nro. Señor, o por las personas que por ello hazen instancia*[8].

54 non *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

ziendo nue[va, *corrosa charta*] cada año» *[seq.* «vna» *obl.] pr.* — 89-95 'Como en gen', *imp. v.* general 3*le.*, 'Que' no se occupe el general en otras cosas avnque pías 2*le.* — 91 'en cosas o' *1le.* — 95 'pías que' *1le.* — 4 hombre, y esto se entiende quando puede escusarlo o hazerlo por otros *1le.*

[6] Hic numerus 4o (pro quo posuit Polancus «También») ac proinde caeteri (2o, 3o et 5o) deleti sunt, opinamur, quando paragraphi prima et secunda in Declarationes migrarunt.

[7] Verbum «7a» textuum *A* et *B* mutatum est in «6a» a congregatione quarta in exemplo authentico *C* f. 152r, ut est etiam in exemplo *D;* non a congregatione prima, ideo nihil addidit Polancus de hoc loco. Constat emendatio tum in folio addito initio codicis *C*, tum in actis congregationis quartae, quae vide in appendicibus t. III *(Acta congr. gen. I-VIII,* f. 128v). Scripserat «7a» Polancus in exemplo *A* seu secundo, quia locus de fugiendis «cosas seculares aunque pías» re vera erat in parte septima (p. 600 n. 8) qui locus ibidem deletus est et conjunctus cum alio simili partis sextae (p. 550 ll. 83-89 textus *B*).

[8] V. p. 551 not. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

[111r] Ni tanpoco se 'debría' occup'ar' en la execución de los particulares ministerios pertinentes a la Compañía, que pueden hazer otros, como sería el particular cuydado de vna casa quanto a la **111v** sustentación temporal y gouierno 'della'; antes tenga sus officiales en cada 'lugar, aun donde él residiere, con los quales, si del todo' no se descuid'a', a lo menos se aliuie 'y desocupe de tal cargo'.

Y así mesmo en cada prouinçia tenga personas de 'tanta' confiança por prouinciales, 'como quien entiende que en' gran parte consiste en ellos y en los locales el buen gouierno de la Compañía; y 'siendo tales, y partiendo con ellos' el trabajo en las cosas que puede, haziéndose auisar de todo lo que más importa; 'quedarále' más tiempo para entender en las cosas vniuersales, que él solo puede hazer, 'y más luz para ver en ellas lo que conuiene, no perdiendo parte de la que tiene el entendimiento (como suele)' con mucho occuparse en cosas particulares 'y menudas', donde venga a opprimirse y ser más débil para las vniuersales.

〈C. 7. DE LOS MINISTROS QUE EN SU OFFICIO HA MENESTER EL PRAEPÓSITO GENERAL〉[9]

No solamente el prepósito general ha menester ministros para las cosas

TEXTUS *B*, CA. 1556

[91v] Ni tampoco se deuría 'mucho' 'HH'.] occupar en *la execuzión de los particulares ministerios* pertinentes a la Compañía, que pueden hazer otros, como sería el particular cuydado de vna casa quanto a la sustentazión temporal y gouierno della; antes tenga, 'como arriua se dize', sus officiales en cada **92r** lugar, aun donde él residiere, con los quales, si del todo no se descuyda, a lo menos se aliuie y desoccupe de tal cargo.

[148v] **HH.** *El dar la orden que deue tenerse es más proprio del general, si no la ubiese tal como conuiene donde reside, y también en las otras partes;* **149r** *pero la executión deue cometerla, como se dize.*

[92r] Y así mesmo en cada prouinçia tenga personas de tanta confiança por prouinçiales, como quien entiende de que en gran parte consiste en ellos y en los locales el buen gouierno de la Compañía; y siendo tales, y partiendo con ellos el trabajo en las cosas que puede, haziéndose auisar de todo lo que más importa, quedarále más tiempo para entender en las cosas vniuersales, que él solo puede hazer, y más luz para ver en ellas lo que conuiene, no perdiendo parte de la que tiene el entendimiento (como suele) con mucho occuparse en cosas particulares y menudas, donde venga a opprimirse y ser más débil para las vniuersales.

Y no solamente el prepósito general ha menester ministros para las co-

---

15-16 occupe *1le.* — 21 del todo *1le.* — 23-24 casa y collegio [collegios *pr.*] con los

15 debría *1le.* — 23 aunque *1le.* — 46 **parte** *marg. C*, **'Approbo parte, Jo. de Po-**

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[225] 5. † Ni tampoco se deuría mucho occupar en la execución de los particulares ministerios pertinentes a la Compañía, que pueden hazer otros, como sería el particular cuydado de una casa, quanto à la sustentación temporal y gouierno della; antes tenga, [n] como arriba se dize, [o] sus officiales en cada lugar, aun donde él residiere, con los quales, si del todo no se descuyda, a lo menos se aliuie y desocupe de tal cargo. **C**

[n] *Sup.* n. 2.

[o] C. 2 d. 49, 73. C. 4 d. 28, 32.

[128] **C.** *El dar la orden que deue tenerse es más proprio del general, si no la uuiesse tal como conuiene donde reside, y también en las otras partes; pero la execución deue cometerla, como se dize.*

---

[225] 6. Y assímesmo [p] en cada prouincia tenga per- **226** sonas de tanta confiança por prouinciales, como quien entiende que en gran parte consiste en ellos y en los locales el buen gouierno de la Compañía; y siendo tales, y partiendo con ellos el trauajo en las cosas que puede, haziéndose auisar de todo lo que más importa, quedarále más tiempo para entender en las cosas uniuersales, que él solo puede hazer, y más luz para uer en ellas lo que conuiene, no perdiendo parte de la que tiene el entendimiento (como suele) con mucho occuparse en cosas particulares y menudas, donde uenga a opprimirse y ser más débil para las vniuersales.

[p] P. 10 n. 8.

7. Y no solamente el prepósito general ha menester ministros para las cosas más particulares, [q] como es dicho, † pero aún para **D**

[q] *Sup.* n. 2, 5, 6.

---

72 dar orden *Aq.* — 73 (si... conuiene) *Aq., Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

quales aunque no se descuide *Ile.* — 24 'quales avnque' *pr.* — 35-36 que en *Ile.* — 38-39 teniendo así ministros para las cosas particulares, sepa partir con ellos. *Ile.* — 41-42 porque le quede *Ile.* — 44-47 y también porque el entendimiento no pierda parte de su nobleça y luz *Ile.* — 44 'luz del entendimiento' *pr.* — 51-53 *Pro deletis est* 'Y' *v. not. 9.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

lanco'; tiene en *Ile. C.* — 49 **oprimerse** *Ile. C.*

---

[9] Cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, §§ 1 et 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

más particulares, como es dicho, pero avn para las vniuersales y proprias de su offitio [10]. Porque 'vbiendo' de entenderse con tantas personas y trattar de 'tan' varias cosas y de tanta importantia, 'si ministros no tubiese', lleuaría peso insufrible, que avn con distractión grande y acortamiento de la vida, no podría 'bien' sostener. Y así 'se vey' que todos los que tienen gouiernos 'de importantia', de los quales den buena cuenta, tienen **112r** muchas ayudas para ello. Así que para que el general pueda bien, 'presta y' suauemente hazer su officio, es menester tenga quien le ayude 'con recuerdo para la' sollicitud de attender 'a tantas' cosas de su officio, quien con "aviso" para ordenarlas, quien con diligentia y trabajo para cumplirlas. 'Pues' es cierto que ni la memoria de vno 'podría' bastar para acordarse de tantas cosas; ni aunque esta bastasse, 'vn solo' entendimiento bastaría para bien pensarlas y ordenarlas; ni aunque est'e fuesse suffiçiente', las fuerças 'de vno' bastarían para executarlas.

Para lo primero de la sollicitud de attender a todas cosas, pareçe deba tener 'vna persona', que ordinariamente le acompañe, que le sea memoria y manos para todas las cosas de su officio.

TEXTUS *B*, CA. 1556

sas más particulares, como es dicho, pero aun para las vniuersales y *pro-* **'II'.**] *prias de su offiʒio,* para que pueda bien y suauemente a ellas satisfazer. Así que es menester tenga quien le ayude con recuerdo para la solicitud de attender a tantas cosas de su offiçio, quien con auiso para ordenarlas, quien con diligenzia y trabajo para cumplirlas. Pues es cierto que ni la memoria de vno podría bastar para acordarse de tantas cosas; ni aunque esta bastasse, vn solo entendimiento bastaría para bien pensarlas y ordenarlas; ni aunque este fuesse suffiçiente, las fuerças de vno bastarían para executarlas.

[149r] **II.** *Porque ubiendo de entenderse con tantas personas y trattar de tan uarias cosas y de tanta importantia, si ministros no tuuiese, lleuaría peso insufrible, que aun con distractión grande y acortamiento de la uida, no podría bien sostener; y así se uei que todos los que tienen gouiernos de importantia, de los quales den buena cuenta, tienen muchas ayudas para ello. Y así el general, para hazer bien, presta y suauemente su officio, las ha menester.*

[92r] Para lo primero de la soliçitud de attender a todas cosas, pareçe deba tener vna persona que ordinariamente le accompañe, que le sea memoria y manos para todo lo que **'KK'.**] se *ha de 'e'scr'e'uir y tratar,* y finalmente para todas las cosas de su offiʒio, uistiéndose de su persona, y haziendo cuenta (fuera de la auctoridad) que tiene todo su peso sobre sí.

[149r] **KK.** *El officio del tal será, de todas las cartas y informationes recoger la substantia y puntos que se han de proponer al superior, y piden*

59 d *et* I I *marg. non obl., v. not. 10;* quien ha *1le.; post* offitio *est* 'para que pueda bien y suauemente a ellas satisfazer. Así que' *non*

71 esto *1le.* — 80 se *add.;* **uey** *C,* **uee** *2le.,* **uey** *1le.* — 88-89 tenerse... sea menester *1le.* — 91 **scriuir** *1le. et C.*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

las uniuersales y proprias de su officio, para que pueda bien y suauemente a ellas satisfazer. Assí que es menester tenga quien le ayude con recuerdo para la solicitud de attender a tantas cosas de su officio, quien con auiso para ordenarlas, quien con diligencia y trauajo para cumplirlas. Pues es cierto que ni la memoria de uno podría bastar para acordarse de tantas cosas; ni aunque esta bastasse, vn solo entendimiento bastaría para bien pensarlas y ordenarlas; ni aunque este fuesse sufficiente, las **227** fuerças de uno bastarían para executarlas.

[128] D. *Porque auiendo de entenderse con tantas personas y tratar de tan uarias cosas y de tanta importancia, si ministros no tuuiesse, lleuaría pesso insuffrible, que aun con distración grande y acortamiento de la uida no podría bien sostener; y assí se uee que todos los que tienen gobiernos de importancia, de los quales den buena cuenta, tienen muchas ayu-* **129** *das para ello. Y assí el general para hazer bien, presta y suauemente su officio, las ha menester.*

---

[227] 8. Para [r] lo primero de la solicitud de attender a todas cosas, parece deua tener una persona que ordinariamente le acompañe, † [s] que le sea memoria y manos para todo lo que se ha de escreuir y tratar, y finalmente para todas las cosas de su officio, uistiéndose de su persona y haziendo cuenta (fuera de la autoridad) que tiene todo su peso sobre sí. **E**

[r] *Sup.* c. 3 n. 16.

[s] C. 1 d. 89.

[129] E. *El officio del tal será, de todas las cartas y informaciones recoger la substancia y puntos que se han de proponer al supe-*

---

4 si uee *ms.*; si vee *Or., Aq.*; se vey *Matr.* — 7 presto *1le.* — 12 escriuir *Or., Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

obl., ut in textu B ll. 59-61. — 60 tantas 'y tan' *2le.*, tantas varias, *errore librarii, 1le.* — 65 vemos *1le.* — 68 *Post* tienen *est* 'muchas ayudas para ello. Y así el general, para hazer bien, presta y suauemente su officio, las ha menester', *non obl., v. not. 10.* — 70 y *1le.* — 71-84 officio... executarlas *1le. ut p. 250, ll. 11-18.* — 73 *Post* sollicitud *seq.* 'y recuerdo par' *add. et obl.* — 75 consejo *1le.*, «darle aviso» *2le.* — 85 *Praec.* Primero *obl.* — 88 vn secretario *1le.* — 90 *Post* manos *est* 'para... sobre sí' *non obl. exscripta in B.*

---

[10] Locus qui sequitur «Porque... hazer su officio», (ll. 58-71) una cum additis, quae vide in apparatu critico, abiit in Declarationes textus *B* (ll. 73-85); quae horum loco substituit Polancus sunt quoque in apparatu critico et in textu *B*.

TEXTUS *B*, CA. 1556

que se responda o se haga algo; y 'según se estendiere la commissión que el general le diere, podrá responder a las letras, aora las aya de firmar el general, aora el mesmo secretario de su commissión, mostrándolas al mesmo, o por su orden a los assistentes o alguno dellos o a ninguno, según la materia de que se tratta y circunstantias de la persona del secretario lo requiere.'

TEXTUS *A*, CA. 1550

E'ste t'al debría de ser persona de cuydado y juizio, y si se pudiese, de doctrina y apparentia, y que tubiese modo para tratar de palabra y por 'letras' con todas suertes de personas; y sobre todo que 'fuese' persona de confiança y amador de la Compañía [11].

El officio del tal será, de todas las cartas y informationes recoger la substantia y puntos que se han de proponer al superior, y piden que se responda o 'se' haga algo; y con las cosas que no lleuan difficultad sin 'tomarla en cada cosa particularmente' del superior; las de momento 'debe' proponér'selas', **112v** y si a él pareziere que se adelgazen, trattándose con los assistentes, de que se dirá abaxo, las tratará; y lo que fuere resoluto, procura'rá' se ponga en execución, scriuiendo, si es cosa de scriuir, o ordenando al procurador de la Compañía o otros lo que se ha de hazer. Y tenga cuenta con todas las scrituras de importantia y letras, con la orden que se dize en el offitio del secretario, y haga que se inbíen nueuas a todas partes etc. Y para esto avn debría de tener otros que le ayudassen a scriuir y 'a' lo demás que toca a su officio. Generalmente vístase de la persona del general (ecepta la auctoridad) haziendo cuenta que tiene todo su peso a cuestas etc.

L'a' segund'a ayuda de auiso' para ordenar las cosas que occurren de importantia, quánto sea necessaria al general, se puede considerar de la multitud dellas, y de la "qualidad" del humano entendimiento, que no basta para repartirse en tantas partes con la consideración, o no es "bastante" para dar recado en ellas, ⟨y del exemplo de todos los que han tenido grandes cargos

[92r] Este tal deuría de ser persona de cuydado y juiçio, y si se pudiesse, de doctrina, y que tubiesse 'presentia y' modo para tratar de palabra y por letras con todas suertes de personas; y sobre todo que fuesse persona de confiança y amador de la Compañía en el Sor. Nro., para que mejor se pueda seruir y ayudar dél el prepósito general a gloria diuina.

comissión ordinaria responder o hazer las cosas que no lleuan difficultad, sin

TEXTUS *B*, CA. 1556

92v La segunda ayuda de auiso para ordenar las cosas que occurren de importanzia, quánto sea necessaria al general, se puede considerar de la multitud dellas, y de la qualidad del humano entendimiento, que no basta para repartirse en tantas partes con la consideración, o no es bastante para dar recado en ellas. Y así pareçe que deuría hauer en donde reside el superior, algunas perso-

8 el qual *Ile.* — 12 scritura *Ile.* — 13 sea *Ile.* — 15 *Post* Compañía *est* 'en... dél *seq.*

2-7 con commissión ordinaria, responder o hazer las cosas que no lleuan difficultad, sin

TEXTUS *D.* ANNO 1594

rior, y piden que se responda o se haga algo; y según se estendiere la commissión que el general le diere, podrá responder a las letras, aora las aya de firmar el general, aora el mesmo secretario de su commissión, mostrándolas al mesmo, o por su orden a los assistentes o a alguno dellos o a ninguno, según la materia de que se trata y circunstancias de la persona del secretario lo requiere.

---

[227] 9. Este tal deuría de ser persona de cuydado y juizio, y si se pudiesse, de doctrina, y que tuuiesse presencia y modo para tractar de palabra y por letras con todas suertes de personas; y sobre todo que fuesse persona [t] de confiança y amador de la Compañía en el Señor nuestro, para que mejor se pueda seruir y ayudar dél el prepósito general a gloria diuina.

[t] C. 4 d. 11, 27. C. 9 d. 21. C. 14 d. 13.

10. La 2ª ayuda de auiso para ordenar las cosas que occurren de importancia, quánto sea necessaria al general, se puede considerar de la multitud dellas, y de la qualidad del humano entendimiento que no basta para repartirse en tantas partes con la consideración, o no es bastante para dar recado en ellas. [u] Y assí parece que deuría auer en donde reside el superior, **228** algunas

[u] *Sup.* c. 5, n. 2. P. 8 c. 1, **G.**

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

a gloria suya *obl.]* ...diuina' *ut in B.* — 21-22 avn sin comissión expressa del superior y en las... 'deben' proponer'se' [proponerlas *1le.*] al superior *2le.* — 33 2º. 'Para' l'a' *2le.*, Para lo segundo del consejo *1le.* — 35 necessaria la ayuda *1le.* — 37 flaqueça *1le.* — 41 sufficiente *1le.* — 42 *Marg.* d *obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

tomarla en cada cosa particularmente del superior; las de momento deue proponérselas *1le.* — 2 'commissión del que es general' *pr.* — 3 'letras mostrándoselas al' *2le.*, 'mostrándolas al me' *(?), imp. v.* mesmo, *1le.* — 4-5 'mostrar' *(?) et* 'mesmo general' *1le.* — 8 'El tal debría ser persona' *add. et obl.*; debría *1le.* — 9 juiçio y 'letras' *2le.* — 10 doctrina y apparentia *1le.* — 25 **el el** *1le. C.* — 33 Para la *1le.* — 35-36 necessaria la ayuda al *1le.* — 42 debría *1le.*

---

[11] De loco qui sequitur in *A*, ll. 16-32, «El officio... a cuestas etc.», cf. c. 13, a. 6, § 2; est nunc declaratio E.

TEXTUS *A*, CA. 1550

(como ariba dixe) que siempre han vsado tener consejo etc.〉[12]. Y así pareçe que debrían 'au'er, en donde reside el superior, algunas personas de lustre en letras y todas 'buenas' partes, 'que le assistiesen y' tubiesen **113r** cargo de mirar con speçial cuydado por las cosas vniuersales de la Compañía 'que el general les encargase'. Y podría'seles' repartir el cuydado para 'que' mejor penetra-'sen' todas cosas; como sería que vno mirase por las cosas de las Indias, otro por las de España y Portugal, otro por las de Alemaña y Francia, otro por las de Italia y Sicilia; "y así consequenter, según que la Compañía fuese esparzida en más partes"; cada vno haziendo special oratión y acordándose en sus sacrificios de la parte a él specialmente cometida; y mirando lo que podría en ella más ayudar para conseguir lo que pretiende la Compañía; y tratándolo con los otros, quando pareçiese algo muy a propósito, podrían, después de lo auer más ventilado, representarlo al superior. Así mesmo los dichos entenderían en lo que 'él' les propusiesse 〈o el secretario 'de la Compañía' para adelgazar las cosas que tubiesen alguna dificultad y lleuarlas más tratadas al superior; para que él resoluiese y y determinase〉[13]. Tanbién las cosas que el secretario scriue de más importantia, y las instructiones de los que se embían a vna parte y otra, podrían conferirse con los tales; y lo que les pareziesse, podría el secretario mostrarlo al superior, y lo mesmo en las cosas de doctrina. Y

TEXTUS *B*, CA. 1556

nas de lustre en letras y todas buenas partes, que le assistiesen 'y' tubiessen cargo de mirar con speçial cuydado por las cosas vniuersales de la Compañía, que el general les encargasse. Y podríaseles repartir el cuydado para que mejor penetrasen todas cosas; como sería que vno mirasse por las cosas de las Indias, otro por las de España y Portugal, otro por las de Alemaña y Francia, otro por las de Italia y Siçilia; y así consequenter según que la Compañía fuese esparzida en más partes; cada vno haziendo speçial oración y acordándose en sus sacrifiçios de la parte a él specialmente cometida; y mirando lo que podría en ella más ayudar para conseguir lo que pretiende la Compañía, y tratándolo con los otros, quando pareçiese algo muy a propósito, podrían, después de lo hauer más ventilado, representarlo al superior. Así mesmo los dichos entenderían en lo que él les propusiesse o **'LL'.**] *el secretario de la Compañía*, para que las cosas más adelgaçadas se propusiessen al superior. Y vniuersalmente en el mirar y tratar las cosas de doctrina y agibles que piden más consideración, deuen aliuiar y ayudar al general; ultra de lo qual y del poderse proueer mejor en muchas cosas, podrían attender a predicar y leer y confessar y otras buenas y pías obras a gloria diuina y ayuda de las ánimas.

[149r] LL. *También las cosas que 'se han de scriuir' de más importantia, y las instructiones de los que se imbían a una parte y otra, podrían conferirse con los tales 'antes que se*

46 se debrían tener *1le.* — 49 las quales *1le.* — 53-55 podrían... penetrar *1le.* — 73-74 el superior o el secretario... adelgaçar *1le.* — 53 **otros** *1le. C.* — 56 **que** *sup. C.* — 65 al propósito *1le.* — 71 prepusiessen *1le.* — 74 deben *1le.*; **aliuiar y usar** *1le. C.* —

TEXTUS *D*, ANNO 1594

personas de lustre en letras y todas buenas partes, que le assistiessen y tuuiessen cargo de mirar con special cuydado por las cosas uniuersales de la Compañía, que el general les encargasse. Y podríaseles repartir el cuidado para que mejor penetrassen todas cosas, como sería que uno mirasse por las cosas de las Indias, otro por las de España y Portugal, otro por las de Alemaña y Francia, otro por las de Italia y Sicilia y assí conseqüenter, según que la Compañía fuese esparcida en más partes; cada uno haziendo special oración y acordándose en sus sacrifficios de la parte a él specialmente cometida, y mirando lo que podría en ella más ayudar para conseguir lo que pretende la Compañía; y tractándolo con los otros, quando pareciesse algo muy a propósito, podrían, después de lo auer más uentilado, representarlo al superior. † Assímesmo los dichos entenderían en lo que él les propusiesse o el secretario de la Compañía, para que las cosas más adelgazadas se propusiessen al superior. Y uniuersalmente en el mirar y tractar las cosas de doctrina y agibles que piden más consideración, deuen [v] aliuiar y ayudar al general; ultra de lo qual y del poderse proueer mejor en muchas cosas, podrían attender a predicar y **229** leer y confessar y otras buenas y pías obras a gloria diuina y ayuda de las ánimas. F

[v] C. 2 d. 74. C. 4 d. 32.

[129] F. *También las cosas que se han de escriuir de más importancia, y las instruciones de los que se embían a una parte y otra, podrían conferirse con los tales antes que se escriuiessen; y lo que*

39-40 Indias, otros *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

73-78 *Pro deletis est* 'o el... en el mirar y trattar *[5 vv. add.*, en *pr.]* ...muchas cosas *[seq.* importará, que' *pr.*, 'tal' *(?)*, 'Compañía', 'Compag' *pr.*, 'para dar' *obl.] conjungendum cum* podrían attender *ad f. 113v*, LL *marg., non obl., ut in textu B.* — 85 doctrinas *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

82 'han de scriuirse' *2le.*, el secretario scriue [scriuen *ms.*] *1le.* — 84 y a *1le.* — 85 'antes de scri' *(?) 1le.*

[12] Quamvis hic locus expunctus sit, non alio translatus, ponitur tamen in textu, quia ratione prorsus simili notatus est ac caeteri, quos post conventum anni 1551 notatos opinamur.

[13] Cf. *Proleg.* c. 13, a. 6, § 2.

TEXTUS *A*, CA. 1550

esta cosa, vltra del aliuio del general, 'daría' más auctoridad a lo que se ordena's'e por él. Y en Roma importaría para 'más' buen odor 'que se sparziría en todo el mundo' (del qual ella es cabeça) **113v** que vbiesse en ella semejantes personas, que sin lo dicho, podrían attender a predicar y leer y confessar 'y otras buenas y pías obras a gloria diuina y ayuda de las ánimas.

El número destos assistentes pareze debría ser de hasta quatro'.

'En' lo 3º de la diligentia para cumplir o executar lo que fuese ordenado para las cosas necessarias de la Compañía, como serían las espeditiones o despachos sobre las casas y collegios, y el defender lo que a ellos toca, y vniuersalmente para todos negocios; 'mucho ayudará, antes' [15] ser'á' necessari'a', la ayuda de vn procurador general de la Compañía que residiese en Roma, persona de prudentia y fidelidad y manera de tratar con las personas y todas buenas partes, pero no professo [16], ni que habitase en la casa de la Compañía professa, sino 'en' otra, de la qual se dixo en la 4ª parte [17]; 'el qual' debría tener también sus ministros 'y ayudas' necessari'a's para los negocios que por sí solo no podría hazer; "o que fuesen más procuradores, según las ocurrençias y vrgentes necesidades de diuersas y varias rregiones".

TEXTUS *B*, CA. 1556

scriuiesen'; y lo que les pareciesse, podría el secretario mostrarlo al superior, y lo mesmo en las cosas de doctrina. Y esta cosa, ultra del aliuio del general, daría más auctoridad a lo que se ordenase por él.

[92v] 'Y el número destos assistentes será de 4 por aora y podrán ser los arriba dichos fo [14]. Y aunque ayan de trattarse con ellos las cosas que importan, la determinatión siempre estará en el general, después que los aya oýdo'.

'En lo 3º.' de la diligenzia para cumplir o executar lo que fuesse ordenado para las cosas necessarias de la Compañía, como serían las expeditiones o despachos sobre las casas y collegios, y el defender lo que a ellos toca, y vniuersalmente para todos negoçios; mucho 'aprouechará', antes [15] será necessaria, *la* **'MM.'**] *ayuda de vn procurador general de la Compañía que resida en Roma, persona de prudenzia y fidelidad y manera de tratar con las personas y todas buenas partes, pero no professo* [16], *ni que habitasse en la casa de la Compañía professa*, sino en **93r** otra de la qual se dixo en la 4ª parte [17]; el qual deuría tener **'nn'.**] tanbién *sus ministros y ayudas necessarias para los* negocios que por *sí solo no* podría hazer.

[149r] MM. *Aunque por ordinario no deuan estar los procuradores en las casas de la Compañía professa, sino en la deputada para ellos; todauía, quando no tratan lites, o por alguna necessidad urgente o conuenientia y por algún tiempo, podrían estar en ellas. Y esto queda remittido a los que tuuieren cargo de los otros en las*

86-88 general 'daría'... por él 'y sería de buen odor auer acerca del g' *2le. imp.*, general ...ynbiar *1le. ut p. 251, ll. 67-73.* — 4 *Marg.* 'd' *obl.*, 'n n', I *non obl.* — 4-5 3º

86 **y los** *1le. C.* — 93-4 'Y... assistentes será... aora y serán los collaterales arriba' *3le.*, 'Y... pareze debría ser de hasta quatro. Y' *2le.* El número destos assistentes pareze

TEXTUS *D*, ANNO 1594

les pareciesse, podría el secretario mostrarlo al superior; y lo mesmo en las cosas de doctrina. Y esta cosa, ultra del aliuio del general, daría más autoridad a lo que se ordenasse por él.

---

[229] 11. Y el número destos assistentes será de [x]quatro por aora, y podrán ser los [y]arriba dichos fol. 220. Y aunque ayan de tratarse con ellos las cosas que importan, la determinación siempre estará en el general, después que los aya oýdo.

12. En lo 3º de la diligencia para cumplir o executar lo que fuesse ordenado para las cosas necessarias de la Compañía, como serían las expediciones o despachos sobre las casas y collegios, y el deffender lo que a ellos toca, y uniuersalmente para todos negocios; [z]mucho aprouechará, antes [15] será necessaria, la ayuda de un [a]procurador general de la Compañía que resida en Roma, persona de prudencia y fidelidad y manera de tractar con las personas y todas buenas partes, pero no professo [16], † ni que habitasse en la casa de la Compañía professa, sino en otra de la qual se dixo en la quarta parte [16]; † el qual deuría tener también sus ministros y ayudas necessarias para los negocios que por sí solo no podría hazer.

[129] G. [b]*Aunque por ordinario no deuan estar los procuradores en las casas de la Compañía professa, sino en la deputada para ellos; todauía, quan-* **130** *do no tratan lites, o por alguna necessidad urgente o conueniencia y por algún tiempo, podrían estar en ellas. Y esto queda remitido a los que tuuieren cargo de los otros en las*

[x] C. 6 d. 1. C. 18 d. 10. C. 22 d. 11. C. 27 d. 263.
[y] C. 1 d. 80. *Sup.* c. 5 n. 2.
[z] *Sup.* c. 3 n. 16. P. 4 c. 2, **E**.
[a] C. 3 d. 44. C. 8 d. 48. C. 17 d. 5. C. 27 d. 273.
G
H
[b] C. 27 d. 273.

63 fol. 85 *Or.*, fol. 273 *Aq.*, fol. 271 *Matr.* — 75 en la 4 *Or.*, ca. 2 lit. E *marg. obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Para... o exercitar *Ile.* — 12 sería necessario *Ile.* — 21 y este *Ile.* — 22 necessarios *Ile.* — 24 *Post* hazer *est* 'd' *non obl.* — 26 «de de» *ms.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

debría ser de hasta 4 *Ile.* — 1 'con estos' *Ile.* — 5 En lo 3º *Ile. continua cum praec.* — 8 **serán** *Ile. C.* — 10 **el** *add. C.* — 14 ayudará *Ile.* — 15-16 residiese... fideldad *Ile.* — 22 debría *Ile.* — 26-33 'Aunque... intentión' *add. in cod. A, ubi primum* 'no' *sup.*, 'estar en las casas' *Ile.*, 'según... intentión' *add.* * — 27 **deben** *Ile. C.* — 27-28 las cosas *Ile.* — 30 **conuenientia o** *Ile. C.*

* V. *Proleg.* c. 4, a. 9, § 3 ad finem.

---

[14] Notatio folii non est in ms., forte quia est hoc ipsum folium 92v.
[15] Vox *antes* est latine *imo*, quam vocem latinus interpres recte adhibuit.
[16] V. p. 252, not. 2.
[17] In quarta parte, ut illa nunc est, mentio non fit domus procuratorum, sed tantum dicitur, eos collegiorum negotia extra collegia gerere, IV, 2, 5 (p. 397). Illa mentio erat in exemplo *a*, p. 174 n. 8, qui locus in sequentibus omissus est. Cf. *Scholia* Natalis, p. 261.

TEXTUS *B*, CA. 1556

tales ca- **149v** *sas de la Compañía professa, según la orden o comissión que tuuieren del general, o les constare de su intentión.*

NN. *O que fuessen más procuradores, según las occurrentias y urgentes necessidades de diuersas y varias regiones.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

Tubiendo 'pues el general' tales ayudas, debr'á' dispensar el tiempo que le 'permite su salud y fuerzas, parte' con Dios, 'parte' con los offi- ciales y 'ministros' dich'o's, tratando con los vnos y los otros, 'parte consigo e'n pensar por sí y resoluer y determinar lo que se ha de hazer 'con el ayuda y fauor de Dios N.S.'

[93r] Tuuiendo pues el general tales ayudas, pareze deuría dispensar el tiempo que le permite su salud y fuerças, parte con Dios, parte con los offiziales y ministros dichos, tratando con los vnos y los otros, parte consigo en pensar por sí y resoluer y *determinar lo que se ha de hazer con el ayuda y fauor de Dios N. S.*

'OO. *Los prepósitos prouinçiales y rectores de collegios o prepósitos particulares de casas, también deben tener sus ayudas*, más y menos según la necessidad y importanzia de las cosas que les son encomendadas; y speçialmente tengan personas deputadas para consejo, con las quales comuniquen las cosas que occurren de importanzia, aunque en ellos esté la resoluzión después de los auer oýdo' [19].

TEXTUS *A*, CA. 1550

De lo que está dicho del general se podrá entender lo que conuiene " a los procuradores ", prouinciales y locales, quanto a las partes, auctoridad y officio y ayudas que deue tener, como podrá dezirse en las reglas que a los tales prepósitos particulares tocan [18].

[149r] OO. *De lo que está dicho del general se podrá entender lo que conuiene a los prepósitos prouinciales y locales 'y rectores de collegios', quanto a las partes, auctoridad y officio y ayudas que deue tener, como podrá dezirse 'expressamente' en las reglas que a los tales prepósitos particulares tocan.*

37-44 4°. El... hazer *Ile. ut p. 252, ll. 85-89.* — 38 'pareze' debría *Ile.* — 54 'd, o o' 5° *marg. non obl.* — 56 a los «a los» *ms.* — 57 locales que él ha de eligir *Ile.* — 58 officios *Ile.*

34 **según la orden o commissión** *Ile. C*, **'Approbo quassationem, Jo. de Polanco'** *marg.* — 37-38 Tubiendo... debría *Ile.* — 44 *Marg.* 'OO' *obl.* — 48 'tener... ayudas' *add.*, 'quien les ayude segú', *imp. v.* según, *Ile.* — 49 'les' *add.*, 'deben' *Ile. imp.* — 57 los procuradores *Ile*

TEXTUS *D*, ANNO 1594

tales casas de la Compañía professa, según la orden o commissión que tuuieren del general, o les constare de su intención.

H. *O que fuessen más procuradores, según las occurrencias y urgentes necessidades de diuersas y uarias regiones.*

---

[229] 13. Tuuiendo pues el general tales ayudas, parece deuría dispensar el tiempo que le permitte su salud y fuerças, parte con Dios, parte con los **230** officiales y ministros dichos, tractando con los unos y los otros, parte consigo en pensar por sí y resoluer y determinar lo que se ha de hazer, con el ayuda y fauor de Dios Nro. Señor.

14. † Los prepósitos [c] prouinciales y rectores de collegios o prepósitos particulares de casas, tanbién deuen tener sus ayudas, más y menos según la necessidad y importancia de las cosas que les son encomendadas; y specialmente tengan personas deputadas para consejo, con las quales communiquen las cosas que occurren de importancia, aunque en ellos esté la resolución después de los auer oýdo [19]. **I**

[c] P. 4 c. 10 n. 7. c. 17 n. 1. P. 10 n. 8.

[130] I. *De lo que está dicho del general se podrá entender lo que conuiene a los prepósitos prouinciales y locales y rectores de collegios, quanto a las partes, autoridad y officio, y ayudas que deue tener, como podrá dezirse expressamente* [d] *en las reglas que a los tales prepósitos particulares tocan.*

[d] *Prooem. Declarat.*

---

90 unos y con *Aq.* — 1 le *Ile. et Or.* — 3 risolución *Aq.*

---

[18] Ultimus locus «De lo... tocan» circumdatus etiam calamo est in ms. *A*, migraturus in Declarationes textus *B*.

[19] Consultorum consilium, secundum collegii romani formam, constituit Ignatius mense Martio 1556, *Monum. Ignat.* ser. 1ª, XI, 178.

TEXTUS *A*, CA. 1550

'10ª PARTE PRINCIPAL

'DE CÓMO SE CONSERUARÁ Y AUGMENTARÁ TODO ESTE CUERPO EN SU BUEN SER' [1]

TEXTUS *B*, CA. 1556

†
96r IHS

DÉCIMA PARTE PRINCIPAL [2]

DE CÓMO SE CONSERUARÁ Y AUGMENTARÁ TODO ESTE CUERPO EN SU BUEN SER

1° Porque la Compañía, que no se ha instituido con medios humanos, no puede conseruarse ni augmentarse con ellos, sino con la mano omnipotente de Christo Dios y Señor Nro.; es menester en él solo poner la sperança de que él aya de conseruar y lleuar adelante lo que se dignó començar para su seruiçio y alabança y ayuda de las ánimas. Y conforme a esta sperança el primero medio y más proporçionado será de las oraçiones y sacrifiçios que deuen hazerse a esta sancta intenzión, ordenándose para ello cada semana, mes y año en todas las partes donde reside la Compañía.

2° Para la conseruaçion y augmento no solamente del cuerpo, id est [4], lo exterior de la Compañía, pero aun del spíritu della, y para la consecuzión de lo que pretende, que es ayudar las ánimas para que consiguan el último y supernatural fin suyo, los medios que juntan el instrumento con Dios y le disponen para que se rija bien de su diuina mano, son más efficaçes que los que le disponen para con los hombres, como son los medios de bondad y virtud, y specialmente la charidad y pura intenção del diuino seruicio y familiaridad con Dios Nro. Señor en exerçiçios spirituales de deuoçión, y el zelo sincero de las ánimas por la gloria del que las crió y redimió, sin otro alguno interesse. Y así parece que a una mano debe procurarse que todos los de la Compañía se den a las uirtudes sólidas y perfectas y a las cosas spirituales, y se haga dellas **96v** más caudal que de las letras y otros dones naturales y humanos. Porque aquellos interiores son los que han de dar efficacia a estos exteriores para el fin que se pretende.

3° Sobre este fundamento, los medios naturales que disponen el instrumento de Dios N. S. para con los próximos, ayudarán uniuersalmente para

[VAR. TEXTUS *B*] 1 **Ihs** *om. C.* — 9-10 **omnipotente di** *Ile. C.* — 11 **diñó** *Ile. C.* — 16-17 **cuerpo y lo** *C*, **cuerpo ·i· lo** *Ile.* — 18 pretiende *Ile.* — 20 **mano con** *Ile. C.* — 22 **intensión** *C.* — 23-24 **spirituales y** *Ile. C*, **el** *add.* — 29 pretiende *Ile.*

[1] Apparatus criticus continet omnia et sola variata apographi (emendati manu S. Ignatii et Polanci) in codice *A*, ff. 114r-115v, antea 63r-64v. Deest initium et finis; titulum supplemus ex *a* (sup. p. 252) unde tota pars, ut diximus (p. 605 not. 1) transcripta est.

[2] Apparatus criticus constat 1° variatis in ipso codice *B*, cum emendatis Polanci et librarii (forte Joannis Philippi Viti), ff. 96r-98v, antea 56 (52 pr.)-[58], (folia 97-98 numeris antiquis notata non sunt); 2° variatis exempli authentici *C*; 3° *B'* (v. p. 260 not. 1). Conferenda pars decima cum industria duodecima Polanci; cf. *Proleg.* c. 8, a. 2, § 3) et *Po. Compl.* II, 770-775.

Textus *D*, anno 1594

231 DÉCIMA PARTE PRINCIPAL [3]

De cómo se conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser

†
IHS

1. Porqve la Compañía, que no se ha instituido con medios humanos, no puede conseruarse ni augmentarse con ellos, sino con la mano om- **232** nipotente de Christo Dios y Señor Nro.; es menester en él sólo poner la sperança [a] de que él aya de conseruar y lleuar adelante lo que se dignó començar para su seruicio y alabança y ayuda de las ánimas. Y conforme a esta sperança el primer medio y más proporcionado será de las oraciones y sacrificios que deuen hazerse a esta sancta intención, ordenándose para ello cada semana, mes y año en todas las partes donde reside la Compañía.

2. Para la conseruación y augmento no solamente del cuerpo y [4] lo exterior de la Compañía, pero aun del spíritu della, y para la consecución [b] de lo que pretende, que es ayudar las ánimas para que consigan el último y supernatural fin suyo, los medios que juntan el instrumento con Dios y le disponen para que se rija bien de su diuina mano, son más efficaces que los que le disponen para con los hombres, [c] como son los medios de bondad y uirtud, y specialmente la charidad y pura intención del diuino seruicio y [d] familiaridad con Dios Nro. Señor en exercicios espirituales de deuoción, y el zelo sincero de las ánimas por la gloria del que las crió y redimió, sin otro algún interese. Y assí [e] parece que a una mano deue procurarse que todos los de la Compañía se den a las uirtudes **233** sólidas y perfectas y a las cosas spirituales, y se haga dellas más caudal que de las letras y otros dones naturales y humanos. Porque aquellos interiores son los que han de dar efficacia a estos exteriores para el fin que se pretende.

3. Sobre este fundamento, los medios naturales que disponen el instrumento de Dios Nro. Señor para con los próximos, ayuda-

[a] *Inf.* n. 12. *Prooem.Const.* n. 1.

[b] *Exa.* c. 1 n. 2. P. 1 c. 2 n. 8. c. 3 n. 1. P. 3 c. 1, n. 9. P. 4 *Prooem.* c. 12 n. 1. P. 6 c. 3 n. 4. P. 7 c. 1 n. 1.

[c] P. 8 c. 1 n. 8.

[d] P. 9 c. 2 n. 1. c. 6, **A**.

[e] P. 3 c. 1 n. 10.

4 *Abest* IHS *Or., Aq., Matr.*

[3] Cf. p. 261 not. 2.
[4] V. p. 253 not. 2.

TEXTUS *B*, CA. 1556

la conseruación y augmento de todo este cuerpo, con que se aprendan y exerciten por solo el diuino seruicio, no para confiar en ellos, sino para cooperar a la diuina gracia, según la orden de la summa prouidenzia de Dios N. S., que quiere ser glorificado con lo que él da como Criador, que es lo natural, y con lo que da como auctor de la graçia, que es lo supernatural. Y así deuen procurarse los medios humanos o adquisitos con diligenzia, en special la doctrina fundada y sólida, y modo de proponerla al pueblo en sermones y lectiones, y forma de tratar y conuersar con las gentes.

4° Así mesmo mucho ayudará mantener en su buen ser y disciplina los collegios, exercitando la superintendentia dellos los que no pueden tener algún interese temporal, como es la Compañía professa, que en ellos hará instituir los que tuuieren talento para ello en vida y letras christianas. Porque estos serán un seminario de la Compañía professa y coadiutores della. Y si con los collegios ubiere uniuersidades, de las quales tenga la superintendenzia la Compañía, también ayudarán para el mesmo fin, conseruándose el modo de proceder que en la 4ª parte se dize.

5° Porque la pobreza es como valuarte de las religiones, que las conserua **97r** en su ser y disciplina, y las defiende de muchos enemigos, y así el demonio procura deshazerle por unas o por otras uías; importará para la conseruación y augmento de todo este cuerpo, que se destierre muy lexos toda espeçie de auarizia, no admitiendo renta o possessiones algunas o salarios por predicar o leer o por missas o administración de sacramentos o cosas espirituales, como está dicho en la 6ª parte, ni conuertiendo en su utilidad la renta de los colegios.

6° Será también de summa importanzia para perpetuar el bien ser de la Compañía, excluir della 'con grande diligenzia' la ambición, madre de

---

TEXTUS *A*, CA. 1550

114r ...para ello en vida y letras christianas. Porque estos serán vn seminario de la Compañía professa y coadiutores della. Y si con los collegios vbiere vniuersidades, de las quales tenga la superintendentia la Compañía, tanbién ayudarán para el mismo fin, conseruándose el modo de proceder que en la 4ª parte se 'dize'.

5°. Porque la pobreça es como 'valluarte' de las relligiones, que las conserua en su ser y disciplina, y las defiende de muchos enemigos, y así el demonio procura 'deshazerle' por vnas o por otras vías; importa'rá' para la conseruación y augmento de todo 'este cuerpo', que se destierre muy lexos toda specie de auaritia, no admittiendo renta o possessiones algunas o salarios por predicar o leer la palabra de Dios o por missas o administración de sacramentos o cosas spirituales, como está dicho en la 6ª parte, ni conuertiendo en su vtilidad la renta de los collegios.

6°. Será tanbién de summa importantia para perpetuar el bien ser de la Compañía, excluyr della la ambición, madre de todos males en qualquiera

54 ha dicho *Ile.* — 56 la fossa *Ile.* — 59 inchirla de tierra *Ile.* — 61-62 del todo, 'spe-

32 todo el *Ile.* — 34 **suma** *add. C*, **diuina** *Ile.* — 35 **glorificado en** *Ile. C.* —

rán uniuersalmente para la conseruación y augmento de todo este cuerpo, con que se aprendan y exerciten por solo el diuino seruicio, no para confiar en ellos, sino para cooperar a la diuina gracia, según la orden de la summa prouidencia de Dios Nro. Señor, que quiere ser glorificado con lo que él da como Criador, que es lo natural, y con lo que da como autor de la gracia, que es lo sobrenatural. Y assí deuen procurarse los medios humanos o acquisitos con diligencia, en special la doctrina fundada y sólida, y [f] modo de proponerla al pueblo en sermones y lectiones, y [g] forma de tractar y conuersar con las gentes.

4. Assímesmo mucho ayudará mantener en su buen ser y disciplina los collegios, [h] exercitando la superintendencia dellos los que no pueden tener [i] algún interesse temporal, como es la Compañía professa, [j] que en ellos hará instituir los que tuuieren **234** talento para ello en uida y letras christianas. Porque estos serán un seminario de la Compañía professa y coadiutores della. Y si con los collegios uuiere vniuersidades, de las quales tenga la superintendencia la Compañía, también ayudarán para el mesmo fin, conseruándose el modo de proceder que [k] en la quarta parte se dize.

5. Porque [l] la pobreza es como baluarte de las religiones, que las conserua en su ser y disciplina, y las defiende de muchos enemigos, y assí el demonio procura deshazerle por unas o por otras uías; importará para la conseruación y augmento de todo este cuerpo, que se destierre muy lexos toda specie de auaricia, no admittiendo renta o possesiones algunas o [m] salarios por predicar o leer o por missas o administración de sacramentos o cosas spirituales, como está dicho en la sexta parte, ni conuertiendo [n] en su utilidad la renta de los collegios.

6. Será [o] también de summa importancia para perpetuar el bien ser de la Compañía, excluir della con grande diligencia la

[f] P. 3 c. 1 n. 21. P. 4 c. 8 n. 3, **A, B, C.**
[g] P. 4 c. 8 n. 8.
[h] P. 4 c. 10 n. 1.
[i] *Inf.* n. 5. *Exa.* c. 1 n. 4. P. 4 c. 2 n. 5. c. 10 n. 1. P. 6 c. 2 n. 3. P. 9 c. 3 n. 18. c. 4 n. 7.
[j] P. 3 c. 1 n. 27. P. 4 *Prooem.* c. 3 n. 1. c. 7 n. 1. c. 11 n. 1.
[k] P. 4 c. 11.
[l] P. 3 c. 1 n. 25. P. 6 c. 2 n. 1.
[m] *Exa.* c. 1 n. 3. c. 4 n. 27. P. 4 c. 7 n. 3. c. 15 n. 4. c. 17, **F.** P. 6 c. 2 n. 7, **G.** P. 7 c. 4 n. 4, **B.**
[n] *Sup.* n. 4.
[o] P. 4 c. 6 n. 17. c. 15 n. 4. P. 9 c. 1, **A.**

55-56 (y... vías) *Aq.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

cialmente' *2le.* — 69-70 su vtilidad suya *1le.* — 71 H *marg. obl.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

43-47 **que en... professa** *marg. C*, **'Approbo quod ad marginem vtrinque additum est, Jo. de Polanco'.** — 56 **valluarte** *1le. et C.* — 62 **se** *sup. C.* — 63 **specie** *1le. et C.* — 66 leer la palabra de Dios *1le.* — 67 **spirituales** *1le. et C.* — 70 **collegios** *1le. et C.* — 73 **della** *add. C.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

communidad o congregación, çerrando la puerta para pretender dignidad o prelación alguna, directa o indirectamente dentro de la Compañía, con "que ofrezcan a Dios Nro. Sor." todos los professos **114v** "de no la pre"tender jamás y descubrir a quien viesen pretenderla, y con ser incapaz y inhábil para prelaçión alguna aquel a quien se pudiesse probar que la ha pretendido. Asímesmo "ofrezcan a Dios Nro. Sor." de no pretender fuera de la Compañía praelación o dignidad alguna, ni consentir a la elección de su persona para semejante cargo quanto es en ellos, sin que se lo mande la Compañía al general, o el general a qualquiera della, "o sin mandado expresso del papa", mirando 'cada vno' por seruir a las ánimas conforme a nuestra profession de humildad y baxeçà, y a no deshazerse la Compañía de la personas que para el fin suyo son necessarias [5].

TEXTUS *B*, CA. 1556

todos males en qualquiera communidad o congregaçión, çerrando la puerta para pretender dignidad o prelaçión alguna directa o indirectamente dentro de la Compañía, con 'que' todos los professos offrezcan a Dios N. S. de no la pretender jamás y descubrir a quien uiessen pretenderla, y con ser incapaz y inhábil para prelaçión alguna aquel a quien se pudiesse probar que la ha pretendido. Así mesmo offrezcan a Dios N. S. de no pretender fuera de la Compañía prelación o dignidad alguna, ni consentir a la election de su persona para semejante cargo quanto es en ellos, 'si no fuesen forzados por obedienzia de quien puede mandarlos so pena de peccado', mirando cada uno por seruir a las ánimas conforme a nuestra professión de humildad y baxeza, y a no deshazerse la Compañía de las personas que para el fin suyo son necessarias [5].

Prometa también a Dios N. Sor. que quando según el modo dicho admitiese alguna prelación fuera de

---

a] la Compañía, oyrá después en qualquier tiempo el consejo de el general que de ella fuere o de alguno a quien él cometiese sus uezes; y que si juzgare ser lo mejor lo que se le aconseja, lo exequutará así; no porque tenga, siendo perlado, por superior ninguno de la Compañía, sino porque quiere obligarse voluntariamente ante Dios N. Sor. de hazer lo que hallare ser mejor para su diuino seruicio, y de contentarse de tener quien se lo represente con charidad y libertad christiana, a gloria de Dios N. Señor [6].

---

79 juramento que hagan *1le.*; «Sor. de nunca la» *2le. imp.* — 80-81 de no la pretender *1le.* * — 85-86 iuren *1le.*; *marg.* 'esto si no tienen' *(?)*, *et* «sin mandado expreso de su santidad» *obl.* — 92-93 todos *1le.*

* Post *professos* est signum indicans hunc esse locum ubi inserenda sint vv. «que ofrezcan a Dios Nro. Sor.»; sensus tamen postulat ut ponantur loco vv. deletorum *juramento que hagan*. Ita etiam *Matr.* p. 400, col. 2ª.

77 *Post* pretender *est* 'resceuir' *obl.* — 80 professos y *1le.* — 91-93 sin que se lo mande la Compañía al general o el general a qualquiera della o sin mandado expreso del papa *1le.* — 3 el bien *1le. B'*; *seq.* **Prometa tam** *obl. C.* — 4 **Prometa tam** *marg. C*, **'Approbo quassationem et additionem, Jo. de Polanco'.** — 4-13 Prometa... Señor *add. manu alia.* — 7 en aquel *1le.*; *marg.* **A** *C*; **del [dell** *pr.*] **general** *C.* — 8 cometese *1le.* — 9 **se** [*pro* si] *1le. C*; conseja *1le.* — 12 **se le** *1le. C.*

ambición, madre de todos males en qualquiera communidad o congregación, cerrando la puerta para pretender dignidad o prelación alguna directa o indirectamente **235** dentro de la Compañía, con que [p] todos los professos offrezcan a Dios Nro. Señor de no la pretender jamás y [q] descubrir a quien uiessen pretendella, y [r] con ser incapaz y inábil para prelación alguna aquel a quien se pudiesse prouar que la ha pretendido. Assímesmo offrezcan [s] a Dios Nro. Señor de no pretender fuera de la Compañía prelación o dignidad alguna, ni consentir a la elección de su persona para semejante cargo quanto es en ellos, si no fuessen forçados por obediencia de quien puede mandarlos so pena de peccado, mirando cada uno por seruir a las ánimas conforme a nuestra professión de humildad y baxeza, y a no deshazerse la Compañía de las personas que para el fin suyo son necessarias [5].

[p] C. 4 d. 54. C. 27 d. 205 § 1.
[q] C. 1 d. 102. C. 3 d. 46. C. 9 d. 13. C. 27 d. 206.
[r] P. 8 c. 6 n. 2, **A.**
[s] P. 9 c. 3 n. 13. c. 4 n. 5, **B.** c. 5 n. 6, **E.**

Prometa también a Dios Nro. Señor que quando según el modo dicho admittiesse alguna prelación fuera de la Compañía, † oyrá después en qualquier tiempo el consejo del general que della fuere o de alguno a quien él cometiesse sus uezes; y que si juzgare ser lo mejor lo que se le aconseja, lo executará assí; no porque tenga, siendo prelado, por superior ninguno de la Compañía, sino porque quiere obligarse uoluntariamente ante Dios Nro. Señor de hazer lo que hallare ser mejor para su diuino seruicio, y de contentarse de tener quien se lo re- **236** presente con charidad y libertad christiana, a gloria de Dios Nro. Señor [6]. **A**

74 sob *ms.*, *Or.*, *Aq.* — 82 se juzgare *Aq.*

[5] V. p. 254 not. 3. S. Ignatius votum non admittendi dignitatem extra Societatem voverat ante aestatem anni 1543 quo tempore in suo legati officio cessavit marchio de Aguilar, PASTOR, *Geschichte*, V, 497; hoc enim legato praesente votum suum Ignatius fecerat, *Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, 401. Adde antiquum Ordinis Praedicatorum exemplum. In capitulo generali a. 1233 praecepit magister Ordinis B. Jordanis «in uirtute obedientiae quod nullus frater... consensum praebeat electioni vel postulacioni de se facte in dignitatem episcopalem, nisi de speciali licencia domini pape vel generalis capituli vel nostri; quod si aliquis contra fecerit, ipso facto sit excommunicatus», *Acta capitulorum generalium* vol. I, p. 4, in MOFPH, t. III, Romae 1898. Cf. et SUAREZ, *De Religione Societatis Jesu* l. 6, c. 8, n. 21.

[6] Cf. t. I, p. 404, monum. continens consilium de hac re domi nostrae Romae habitum. Jusserat autem summus pontifex ab aliquo de Societate posse visitari patriarcham Aethiopiae, (*Monum. Ignat.* ser. 4ª, I, p. 427, n. 42) et praecepit ut tum patriarcha, tum episcopi electi dignitatem impositam acciperent; hoc sensu emendabis notationem 35 p. 427 ib. Cf. et *Monum. Ignat.* ser. 1ª, VIII, 450 et 476. Narrat praeterea Camara (*Monum. Ignat.* ib. p. 232) constituisse S. Ignatium, ut esset syndicus in Aethiopia, qui moneret generalem, non episcopum vel patriarcham, si quid esset in quo hi consilio illius indigere viderentur. Monumenta complura de rebus aethiopicis, ad Ignatii tempora spectantibus, habes in Appendice voluminis ejusdem VIII.

TEXTUS *B*, CA. 1556

149v *DECLARATIONES SOBRE LA 10ª. PARTE*[7]

A. *Viendo la instancia que se ha hecho por tantas vías para hazer tomar obispados a personas de la Compañía, y auiendo resistido en muchos y no se podiendo resistir en el aceptar el patriarcado y obispado de Ethiopía*[9]*; se ha pensado en esta ayuda para aquella empresa y otras semejantes, quando no vbiese modo de resistir. Pero no se obliga la Compañía de tomar este asumpto cada uez que algún particular della vbiese de açeptar algún obispado, sino que le queda libertad para le dexar o le tomar, donde juzgase que mucho importa para el seruicio diuino. Y después de hazer la profession hará este uoto simple con los otros 'de' que se ha hablado.*

TEXTUS *A*, CA. 1550

7º. Para que se perpetúe el bien ser de todo este cuerpo, haze mucho lo dicho en la primera, 2ª y 5ª parte, del no admittir turba ni personas que no sean aptas para nuestro instituto, avn a probaçión; y quando algunas se hallasen no salir tales, durante el tiempo de la dicha probaçión despedirlas. 'Y mucho menos deuen retenerse personas viciosas o incorrigibles'. Pero avn más cerrada conuiene tener la mano para admitir por scholares approbados y coadiutores formados, y mucho más para admittir a professión, que no debe hazerse sino con personas escogidas en spíritu y doctrina, y muy a la larga exercitadas y conoçidas en varias prueuas de virtud y abnegaçión de sí mesmos, con **115r** edificación y satisfaçión de todos. Porque desta manera, aunque se multiplique la gente, no se diminuya ni debilite el spíritu, siendo los que en la Compañía se incorporaren, quales se ha dicho.

8º. Como el bien o mal ser de la cabeça redunda a todo el cuerpo, sumamente importa que la elección del prepósito general sea qual se dixo

[97r] 7º Para que se perpetúe el bien ser de todo este cuerpo, haze mucho lo dicho en la primera, 2ª. y 5ª. parte, del no admitir turba ni personas que no sean aptas para nuestro instituto, aun a probaçión; y quando algunas se hallassen no salir tales, durante el tiempo de la **97v** dicha probación despedirlas. Y mucho menos deuen retenerse personas viciosas o incorrigibles. Pero aun más çerrada conuiene tener la mano para admitir por scholares approbados y coadiutores formados, y mucho más para admitir a professión, que no deue hazerse sino con personas escogidas en espíritu y doctrina, y muy a la larga exercitadas y conoçidas en uarias prueuas de uirtud y abnegaçión de sí mesmos, con edificaçión y satisfactión de todos. Porque desta manera, aunque se multiplique la gente, no se diminuya ni debilite el espíritu, siendo los que en la Compañía se incorporaren, quales se ha dicho.

8ª Como el bien o mal ser de la cabeça redunda a todo el cuerpo, summamente importa que la electión del prepósito general sea qual se

15-24 *Declaratio* A *est post* B *et* C *add.; item in C, in quo tamen sunt litterae* **A, B,**

131 *DECLARACIONES SOBRE LA DÉCIMA PARTE* [8]

A. *Viendo la instancia que se ha hecho por tantas uías para hazer tomar obispados a personas de la Compañía, y auiendo resistido en muchos, y no se pudiendo resistir en el acceptar el patriarchado y obispado de Etiopía* [9]*; se ha pensado en esta* **132** *ayuda para aquella empressa y otras semejantes, quando no uuiesse modo de resistir. Pero no se obliga la Compañía de tomar este assumpto cada vez que algún particular della uuiesse de acceptar algún obispado, sino que le queda libertad para le dexar o le tomar, donde juzgasse que mucho importa para el seruicio diuino. Y después de hazer la professión hará este uoto simple* [t] *con los otros de que se ha hablado.*

[t] *Sup.* n. 6. P. 6 c. 2 n. 1.

---

[236] 7. Para que se perpetúe el bien ser de todo este cuerpo, haze mucho lo dicho en la primera, segunda y quinta parte del no admittir [u] turba ni personas que no sean aptas para nuestro instituto, aun a probación; y [v] quando algunas se hallassen no salir tales, durante el tiempo de la dicha probación despedirlas. [x] Y mucho menos deuen retenerse personas uiciosas o incorregibles. Pero aun más cerrada conuiene tener la mano para admittir por scholares approbados y coadiutores formados, y mucho más para admittir a profession, [y] que no deue hazerse sino con personas escogidas en spíritu y doctrina, y muy a la larga exercitadas y conocidas en uarias prueuas de uirtud y abnegación de sí mismos con edificación y satisfación de todos. Porque desta manera, aunque se multiplique la gente, no se desminuya ni debilite el spíritu, siendo los que en la Compañía se incorporaren, quales se ha dicho.

[u] P. 1 c. 1 n. 3. P.4*Prooem.*, **A.** P. 8 c. 1 n. 2, **B.**
[v] P. 2 c. 1 n. 1.
[x] P. 2 c. 2 n. 2.
[y] P. 5 c. 2 n. 1, 2. C. 27 d. 118 et 160.

8. Como [z] el bien o mal ser de la cabeça redunda a todo el cuerpo, summamente importa que la election del prepósito general

[z] P. 9 c. 2.

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

C *suo ordine et sine litura.* — 15 C *Ile.* — 23 esto *Ile.* — 37 **admittir per** *Ile. C.* — 41 *et* 48 **spíritu** *Ile. et C.* — 47 diminuirá *Ile.* — 51 bien de la *Ile.*; 8° *C.*

---

[7] Apparatus criticus continet 1° variata ipsius exempli *B*, f. 149v, antea 44v; 2° variata exempli authentici *C*. Cf. *Proleg.* c. 4, a. 10.

[8] V. p. 263 annot. 5.

[9] V. annot. 6.

TEXTUS *A*, CA. 1550

en la nona industria [10]; y tras esta la election recta de los inferiores prepósitos en las prouincias y collegios y casas de la Compañía. Porque quales fueren estos, tales serán a vna mano los inferiores. Y vltra de la election, importa grandemente el tener mucha auctoridad los prepósitos particulares sobre los súbditos, y el general sobre los particulares, "y por otra parte la Compañía çerca el general, como está declarado en la nona parte"; en manera que todos para el bien tengan toda potestad, y si hiziessen mal, tengan toda subiection. Así mesmo importa que los superiores tengan ministros conuenientes, como se dixo en la 'mesma' parte, para la orden y execución de las cosas que tocan a su officio.

9º. Lo que ayuda para la vnión de los miembros desta Compañía entre sí y con su cabeça, mucho tanbién ayudará para conseruar el buen ser de'l'la, como es specialmente el vínculo de las voluntades, que es la charidad y amor de vnos con otros, al qual sirue el tener notitia y nueuas vnos de otros y mucha comunicación, y vsar vna mesma doctrina, y ser vniformes en todo quanto es possible; y en primer lugar el vínculo de la obedientia, que vne los particulares **115v** con sus prepósitos, y entre sí los locales y con los prouinciales, y los vnos y los otros con el general; en manera que la subordenación de vnos a otros se guarde diligentemente.

10. La moderación de los trabajos spirituales y corporales, y mediocridad en las Constitutiones, que no

TEXTUS *B*, CA. 1556

dixo en la nona 'parte' [10], y tras esta election resta 'la' de los inferiores prepósitos en las prouincias y collegios y casas de la Compañía. Porque quales fueren estos, tales serán a una mano los inferiores. Y ultra de la election, importa grandemente el tener mucha auctoridad los prepósitos particulares sobre los súbditos, y el general sobre los particulares, y por otra parte la Compañía cerca el general, como está declarado en la 9ª. parte; en manera que todos para el bien tengan toda potestad, y si hiciessen mal, tengan toda subiectión. Así mesmo importa que los superiores tengan ministros conuenientes, como se dixo en la mesma parte, para la orden y execución de las cosas que tocan a su offiçio.

9ª Lo que ayuda para la unión de los miembros desta Compañía entre sí y con su cabeça, mucho también ayudará para conseruar el buen ser della, como es espeçialmente el vínculo de las uoluntades, que es la charidad y amor de unos con otros, al qual sirue el tener **98r** noticia y nueuas vnos de otros y mucha communicación, y vsar vna mesma doctrina y ser uniformes en todo quanto es possible; y en primer lugar el uínculo de la obedientia, que vñe los particulares con sus prepósitos, y entre sí los locales, y con los prouinciales, y los vnos y los otros con el general; en manera que la subordenación de unos a otros se guarde diligentemente.

10º La moderación de los trabajos espirituales y corporales, y mediocridad en la Constituziones, que

63-67 súbditos y por otra parte el general sobre los particulares, y 'por otra parte' la

55 industria... esta la *Ile.*; **dixo y** *Ile. C.* — 57 **collegios** *Ile. et C.* — 64 y... particu-

sea qual se dixo en la nona parte [10], y [a] tras esta elección resta la de los inferiores prepósitos en las prouincias y colle- **237** gios y casas de la Compañía. Porque quales fueren estos, tales serán a una mano los inferiores. Y ultra de la elección, importa [b] grandemente el tener mucha autoridad los prepósitos particulares sobre los súbditos, y el general sobre los particulares, y por otra parte la Compañía [c] cerca el general, como está declarado en la nona parte; en manera que todos para el bien tengan toda potestad, y si hiziessen mal, tengan toda subiección. Assímesmo [d] importa que los superiores tengan ministros conuenientes, como se dixo en la mesma parte, para la orden y execución de las cosas que tocan a su officio.

[a] P. 9 c. 6 n. 6.

[b] P. 2 c. 1 n. 2, **B.** P. 4 c. 10 n. 4. P. 9 c. 3, 4, 5, 6.

[c] C. 1 d. 145.

[d] P. 9 c. 6 n. 2, 14.

9. Lo que [e] ayuda para la unión de los miembros desta Compañía entre sí y con su cabeça, mucho también ayudará para conseruar el buen ser della, como es specialmente el uínculo de las uoluntades, que es la charidad y amor de unos con otros, [f] al qual sirue el tener noticia y nueuas unos de otros y mucha communicación, y usar [g] una mesma doctrina y ser uniformes en todo quanto es posible, y en primer lugar el uínculo de la obediencia [h] que uñe los particulares con sus prepósitos y entre sí los locales, y con los prouinciales y los unos y los otros con el general; en manera que [i] la subordinación de unos a otros **238** se guarde diligentemente.

[e] P. 8 c. 1 n. 8.

[f] P. 8 c. 1 n. 9.

[g] *Prooem. declarat.* P. 3 c. 1 n. 18. P. 8 c. 1 n. 8.

[h] P. 4 c. 10 n. 5, 8. P. 8 c. 1 n. 4.

[i] P. 3 c. 1 n. 2. P. 8 c. 1 n. 4, **E.** P. 9 c. 6 n. 2.

10. La moderación [j] de los trauajos spirituales y corporales, y mediocridad en las Constituciones, que no declinen a extremo de

[j] P. 3 c. 2 n. 4, 5. P. 4 c. 4 n. 1.

---

41 une *Matr.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *A*]

Compañía sobre el general *2le.* — 66 «está dicho» *et* «declarado etc.» *1le.* — 72 9ª *1le.* — 80 de la Compañía *1le.*

[SEQ. VAR. TEXTUS *B*]

lares *obl. et rest.*, 'y los prouinciales sobre los particulares y súbditos y el general sobre todos' *add. et obl.; in C* **y los... todos** *in textu obl., marg. alia manu* **y el... particulares,** *ubi* **'En lugar desto estaba y el general sobre los particulares'** *obl.*, **'Approbo quassationem et additionem, Jo. de Polanco'.** — 66 está dicho *1le.* — 76 **9°** *C.* — 80 **specialmente** *1le. et C.* — 87 en... lugar *obl. et rest.*, 'muy principalmente' *add. et obl.; in C* **y muy principalmente** *in textu obl., marg. alia manu (eadem quae supra)* **y en primer lugar,** *ubi* **'Antes dezía en primer lugar'** *obl.*, **'Approbo quassationem et additionem, Jo. de Polanco'.** — 1 **spirituales** *C.*

---

10 Circa verbum *industria*, quod huc irrepsit pro *parte*, (v. variata) cf. *Proleg.* c. 8, a. 2, § 3.

TEXTUS *A*, CA. 1550

declinen 'a' estremo de rigor o soltura demasiada (y así se "pueden" mejor guardar), ayudará para el durar y mantenerse en su ser todo este cuerpo.

11. A lo mesmo en general siru'e' procurar de mantenerse siempre en el amor 'y charidad' de todos, ⟨especialmente 'príncipes y personas grandes', sin que sientan en la Compañía partialidades a vna parte ni a otra⟩[11], antes vn amor vniuersal que abraze todas partes (aunque entre sí contrarias) 'en el Sor. Nro'[12].

Principalmente se mantenga la beneuolencia de la sede apostólica, a quien specialmente ha de seruir la Compañía; y después, de los príncipes temporales y personas grandes y de valor, cuyo fauor o disfauor haze mucho para que se abra o cierre la puerta del diuino seruicio y bien de las ánimas. Asímesmo, quando se sintiese mala voluntad en algunos, en special personas de cuenta, debe hazerse oración por ellos, y vsar los medios conuenientes para que se reduzgan a amistad, o a lo menos no sean contrarios; y esto, no porque se teman las contradictiones y malos tratamientos, sino porque sea Dios N. S. más seruido y glorificado en todas cosas con la beneuolentia de todos los tales.

TEXTUS *B*, CA. 1556

no declinen a extremo de rigor o soltura demasiada (y así se pueden mejor guardar), ayudará para el durar y mantenerse en su ser todo este cuerpo.

11° A lo mesmo en general sirue procurar de mantenerse siempre en el amor y charidad de todos, aun fuera de la Compañía, en especial **'A'.**] de *aquellos cuya buena o mala uoluntad importa* mucho para que se abra o cierre la puerta para el diuino seruiçio y bien de las ánimas; y que no aya ni se sienta en la Compañía parzialidad a una parte ni otra entre los prínçipes o señores christianos, antes un amor uniuersal que abraçe todas partes (aunque entre sí contrarias) en el Sor. Nro[12].

[149v] **B.** *Principalmente se mantenga la beneuolentia de la sede apostólica, a quien specialmente ha de seruir la Compañía; y después, de los príncipes temporales y personas grandes y de ualor, cuyo fauor o disfauor haze mucho para que se abra o cierre la puerta del diuino seruicio y bien de las ánimas. Así mesmo quando se sintiese mala voluntad en algunos, en special personas de cuenta, debe hazerse oración por ellos, y vsar los medios conuenientes para que se reduzgan a amistad, o a lo menos no sean contrarios; y esto no porque se teman las contradictiones y malos tratamientos, sino porque sea Dios N. S. más seruido y glorificado en todas cosas con la beneuolentia de todos los tales.*

4-5 puedan *et* ayudarán *Ile.* — 8 sirua *Ile.* — 10 y gratia *Ile.* — 11 grandes *Ile.* — 10-14 *Pro deletis est* 'aun... voluntad [beneuolentia o maleuolentia *Ile.*] ...y que no *[seq.* se *obl.]* aya... christianos', *ut in textu B ll. 10-19.* — 13 particularidades *Ile.* — 16 *Post* contrarias *Po. add.* 'en el Sor. Nro.' *non obl.; marg.* A *non obl.* — 32 personal *Ile.*

4 puedan *Ile.* — 11 **special** *C.* — 12 *Marg.* **B** *C.* — 22 A *Ile.*

Textus *D*, anno 1594

rigor o soltura demasiada (y assí se pueden mejor guardar), ayudará para el durar y mantenerse en su ser todo este cuerpo.

11. A [k] lo mesmo en general sirue procurar de mantenerse siempre en el amor y charidad de todos, aun fuera de la Compañía, † en special de aquellos [l] cuya buena o mala uoluntad importa mucho para que se abra o cierre la puerta para el diuino seruicio y bien de las ánimas; y que no aya ni se sienta en la Compañía parcialidad a una parte ni a otra entre los príncipes o señores christianos, antes un amor uniuersal que abrace a todas partes (aunque entre sí contrarias) en el Señor Nro [12].

[132] **B.** *Principalmente se mantenga la ueneuolencia de la sede apostólica, a quien especialmente ha de seruir la Compañía; y después,* [m] *de los príncipes temporales y personas grandes y de valor, cuyo fauor o disfauor haze mucho para que se abra o cierre la puerta del diuino seruicio y bien de las ánimas. Assímesmo* [n] *quando se sintiesse mala uoluntad en algunos, en special personas de qüenta, deue hazerse oración por ellos y vsar los medios conuenientes para que se reduzgan a amistad, o a lo menos no sean contrarios; y esto no porque se teman las contradiciones y malos tratamientos, sino porque sea Dios Nro. Señor más seruido y glorificado en todas cosas con la beneuolencia de todos los tales.*

[k] P. 3 c. 1 n. 9. P. 4 c. 16, **D.** P. 6 c. 3 n. 8. P. 7 c. 2, **H.**

B

[l] C. 2 d. 40.

[m] C. 6 d. 21. C. 22 d. 14.

[n] P. 4 c. 10, **C.**

---

[11] Haec deleta esse opinamur, quando locus qui paulo post sequitur: «Principalmente... los tales», circumdatus calamo est, migraturus in Declarationes Autographi, f. 149v, decl. B. Ratio est quia certe deleta sunt, quando additum textus *A* «aun fuera... christianos» (v. apparatum criticum) scriptum est a Polanco illorum loco, hoc vero additum videtur scriptum quando constitutio «Principalmente» abiit in declarationem; nam sic declarantur nunc verba contenta in additis «aquellos cuya buena» etc., ut prius declarabantur in ipso textu constitutionis verba deleta «príncipes y personas grandes» etc.

[12] V. p. 256 annot. 5.

TEXTUS *A*, CA. 1550

〈12. Finalmente, para mantener y lleuar adelante〉 [13].

TEXTUS *B*, CA. 1556

[98r] 12° Ayudará el vsar discreta y moderadamente de las gracias conçedidas por la sede apostólica, solamente pretendiendo el ayuda de las ánimas, con toda sinceridad. Porque con esto Dios N. S. lleuará adelante lo que ha començado; y el buen odor fundado en la uerdad de las buenas obras, augmentarán la deuoción de las personas para ayudarse de la Compañía y ayudar a ella para el fin que pretende de la gloria y seruiçio de su diuina magestad.

13ª También ayudará que se tenga aduertentia a la conseruaçión de la **'C'.**] **98v** *salud de los particulares, de que se dize* en la 3ª parte; y finalmente que todos se den a guardar las Constitutiones, para lo qual es necessario saberlas, a lo menos las que tocan a cada uno, y así aya de leerlas o oýrlas leer cada mes [14].

[**149v**] **C.** *Para esto también conuiene tener aduertentia que las casas y collegios se tengan en lugares sanos y de buen ayre, y no en los que tienen l'a' contrari'a propriedad'.*

[VAR. TEXTUS *B*] 43 **moderatamente** *Ile. C.* — 45 **pretendiendo la** *Ile. C.* — 50 **pretiende** *Ile. et C.* — 51 **13** *C.* — 52 **'B'** *Ile.* **C** *C.* — 54 **las Constitutiones** *Ile. C.* — 55 *In C seq.* **'Jhs. Die 10 Septembris 1558 conuenerunt Patres, et in plena congregatione suo decreto probauerunt hoc exemplum Constitutionum ex aphtographo P. Ignatii** *[seq.* **exs,** *imp. v., obl.]* **exscriptum et cum eo collatum cum additionibus et emendationibus quae sunt in margine, auctoritate congregationis factis. In quorum omnium fidem ego, Joannes de Polanco, secretarius Societatis Jesu, ex praescripto congregationis et omnium nomine subscripsi, postquam mea manu quassationes et additionis** *[sic]* **marginis approbassem, et sigillo Societatis obsignaui, die** *[seq.* 'dicto mense et anno' *obl.]* **nono Octobris 1558. Ita est † Joannes de Polanco †'.** *Manet integrum sigillum ut supra, p. 123.* — 56 B *Ile.* — 58 lo contrario *Ile.; in C seq.* **'Jhs. Die 10 Septembris 1558 conuenerunt Patres et in plena congregatione suo decreto approbauerunt hoc exemplum Declarationum ex aphtographo Patris nostri Ignatii exscriptum et collatum cum eo, cum additionibus et emendationibus quae sunt in margine et inter lineas, auctoritate congregationis factis (quae per me siggillatim approbata [approbanda** *pr.*] **ostenduntur). In quorum omnium fidem ego, Joannes de Polanco, secretarius Societatis Jesu, ex praescripto congregationis et omnium nomine subscripsi et sigillo Societatis obsignaui die nona Octobris, anno Domini 1558. — Ita est † Joannes de Polanco †'** *Manet integrum sigillum, ut supra, p. 123.*

---

[13] Sic desinit exemplum *A;* deletum autem est hoc initium solius brevitatis causa; cf. textum *a*, p. 256 n. 12, unde transcriptum est *A*, ex quo transcriptum est *B*. Quae sequuntur in *Matr.* p. 401: « De la prouidencia » etc., posuimus in t. I, p. 385; non enim pertinent ad textum Constitutionum *A*, sed est monumentum praevium, pars videlicet praeparationis capitis quarti partis nonae; v. in t. I, *Proleg.* c. 2, a. 16, § 1, pp. CXCIX-CC.

[14] V. p. 257 not. 6.

TEXTUS *D*, ANNO 1594

[238] 12. Ayudará el usar discreta y moderadamente de las gracias concedidas por la sede apostólica, solamente pretendiendo el ayuda de las ánimas, con toda sinceridad. Porque con esto Dios nuestro Señor [o] lleuará adelante lo que ha començado; y el buen odor [p] fundado en la uerdad de las buenas obras, augmentarán la deuoción de las per- **339** sonas para ayudarse de la Compañía y ayudar a ella para el fin que pretende de la gloria y servicio de su diuina magestad.

[o] *Sup.* n. 1. *Prooem.Const.* n. 1.

[p] P. 7 c. 4 n. 2.

13. † También [q] ayudará que se tenga aduertencia a la conseruación de la salud de los particulares, de que se dize en la tercera parte; y [r] finalmente que todos se den a guardar las Constituciones, para lo qual es necessario saberlas, a lo menos las que tocan a cada uno, y assí aya de leerlas o oyrlas leer [s] cada mes [14].

C

[q] P. 3 c. 2 n. 1.

[r] P. 4 c. 10 n. 5. P.6 c.1 n.1. c.5. P. 9 c. 3 n. 8. c. 6, **A**.

[s] C. 1 d. 50.

FINIS

133 C. *Para esto también conuiene tener aduertencia que* [t] *las casas y collegios se tengan en lugares sanos y de buen ayre, y no en los que tienen la contraria propriedad.*

[t] C. 1 d. 113.

Die VII Januarii 1594 Patres congregati in plena congregatione quinta generali suo decreto 78 approbauerunt exemplum hoc Examinis, Constitutionum et Declarationum cum authographo Patris nostri sanctae memoriae Ignatii, simul et cum authentico a prima congregatione generali titulo 5, decreto 1 approbato collatum, quod ut nomine totius congregationis subscriberem, fuit mihi ab eadem generali congregatione commissum. In cuius rei fidem ego, Laurentius Magius, congregationis eiusdem secretarius, subscripsi et sigillo Societatis obsignaui die 2 Februarii 1594.

Ita est

Laurentius Magius.

82 *Deest* Finis *Or.*; El fin *Aq.*, *Matr.* — 85 *In Or. Seq.* Laus Deo; *in Aq.* Approbatio Constitvtionum et Declarationum facta a prima Generali Congregatione; *tum additur testificatio Polanci quae est post textum Constitutionum C, additis post verbum* Constitutionum *verbis* et Declarationum, *et pronomine* ejusdem *post v.* praescripto; *in Matr.* Approbatio... Congregatione *ut in Aq., tum duo testimonia Polanci, alterum de Constitutionibus, alterum de Declarationibus, quae sunt sub textu C, at legit utroque loco* Autographo *pro* Aphtographo. — 86 Die 7 *Aq.* — 86-1 Die... Magius *absunt Or.*

APPENDICES

1

Index Examinis antiqui seu textus α

Hunc indicem et sequentem non cum ipsis textibus, quorum sunt indices, sed in appendicibus damus, quia re vera non sunt pars monumentorum, quae Examen et Constitutiones appellantur, sed monumenta ab illis distincta et separata.

Folia autem in Examinis indice notata, sunt eadem quae juxta textum α in hac editione notantur.

Indicia antiquitatis hujus monumenti sunt primo, quod respondeat Examini antiquo; deinde quod contineat partem indicis antiquiorem, ut mox dicemus; tertio complura addita manu Polanci (haec singulis hinc inde virgulis summis more nostro includimus).

Librarii autem duo sunt, quorum primum, ex modo scribendi verba nonnulla, conjicimus fuisse hominem italum: « tocca », « descobrir », « ingiurias » etc.; est ille idem qui in textu *a* scripsit folia 46ᵛ-48ʳ, pp. 180-183.

Alter scripsit folia 4ʳ-6ʳ et initium folii 7ʳ; tunc redit primus a verbis « Indice de algunas cosas » etc. Quae autem scripsit alter non ad hunc indicem, sed ad alium pertinebant, et huic sunt accommodata. Primo enim repetuntur versus nonnulli in f. 4ʳ, quae jam sunt in folio 3ᵛ; deinde (quod maximum est) omnes numeri, praeter unum, designantes folia, sunt emendati (non semper bene) ut textui nostro aptarentur qui autem emendatus non est, huic textui non respondet (v. apparatum criticum, initio folii 4, ubi est « 31 », res enim illa invenitur in folio 26ᵛ).

Ex comparatione vero numerorum colligimus, capita in utroque textu eadem fuisse, folia vero textus primi aut fuisse paulo minora, aut singula pauciores res amplexa esse; initio enim inter se respondent folia 26 et 30, in fine autem 46 et 51, nisi forte nonnulla ex primo in secundum transcripta non sint.

Hunc autem textum fuisse nostro antiquiorem, probabiliter colligimus ex eo quod recentiorum omnium quos novimus, nullus in tam multa brevia capita dividitur, contra antiquioris cujusdam aliunde nota vestigia hanc multitudinem capitulorum manifestam faciunt[1].

Postremo notandum est, ultimum indicis titulum ita expressum esse, ut videantur res illae ad Examen non pertinere, cum dicat « Indice de algunas cosas passado el Examen »; illa tamen quae eo loco inveniuntur, et in textibus posterioribus (quod ad rem pertinet) retenta sunt, et non parum ad homines cognoscendos conferunt, quamquam alia via a praecedentibus valde diversa; atque haec probabiliter causa fuit, cur res istae post Examen esse dicerentur.

2r Indiçe del examen general[2]

Del fin de la Compañía y votos y tres suertes de personas que en ella se reçiuen y las vezes que han de uer lo que toca al instituto de la Compañía. Fº pº y segundo, 'En el proemio'.

De los siette impedimentos. Fº 3, y 4, capº 1, 2, 3.

---

3 han do haue (?)... tocca *lle.* — 5 1 y 2 y 3 *lle.*

---

1 Cf. *Proleg.* c. 1, a. 2, p. XI.

2 Ex apographo cum emendatis Polanci, in codice *Instit.* 18, ff. 2r-7v.

Del nombre, edad, padres, offiçio 'etc.' Fol. 4 en diuersos capítulos 'hasta el 16 inclusiue'.

De la difficultad si occurriere de visitar a sus padres. Fol. 4, cap.º 17.

De muchas interrogaçiones menudas cerca de la salud corporal y inclinationes spirituales 'etc.' Fº 5 en diuersos capítulos 'hasta el 32 inclusiue'.

De la determinación de dexar el século y seguir la Compañía y los motiuos desto. Fº. 5 y 6 en diuersos capítulos 'hasta el 42 inclusiue'.

De distribuir sus bienes temporales. Fº. 6 y 7, capº. 43 y 44.

Quando sea vno más reçeptible. Fº. 7, Cap. 45.

3[3]. Si será'n' contento's que' se descubra'n al superior' sus faltas por otros. Fº 7 y 8, capº. 46.

De las seis esperiençias. Fº 8 y 9, capº 47.

2v Del anteponer y posponer destas 'experientias' y el tiempo que en ellas y en las probationes se gasta antes de los votos. Fol. 9 capº. 48.

3. Cómo se ha de hauer el que anda en esperiencias y el testimonio que dellas ha de traher. Fº. X y XI, capº. 49, 50, 51, 52.

3. De no salir de casa y confessar y comunicar en ella. Fol. XI, capº 53.

3. Del comer, vestir como cosa de pobres. Fº. XII, capº 54.

6. 3. De pedir limosina antes de los votos. Fº. XII, capº. 55.

3. De otras probaçiones de humildad y obediençia. Fol. 13 y 14, capº. 56, 57, 58, 59.

3. Cómo se ha de hauer en las enfermidades. Fº. 14, capº 60.

De la preparatión d'obediencia en todas otras cosas y 'de hazer' penitençia quando faltaren. Fº 14 y 15, capº. 61.

3. Del descubrir la consciencia al superior. Fº. 15, 16, 17, capº. 62, 63, 64.

3. Del amor de las cosas conformes a la cruz de Christo y aborreçimiento de las que ama el mundo. Fº. 17 y 18, capº. 65 y 66.

3r De la preparaçión para suffrir iniurias. Fº. 18 y 19, cap. 67 y 68.

Indice del examen para letrados

Por qué se haga particular examen de letrados. Fº 20, capº 1.

Interrogaçiones del studio y grados en él. Fº. 20, capº 2 y 3.

De la memoria, entendimiento y voluntad y fuerzas para los studios. Fº. 21, capº 4, 5, 6, 7.

Examen de letras. Fº. XXI, cap. 8.

De uer las obligaciones y cosas del instituto de la Compañía y de la confessión general primera con la comunión y assý para adelante de seis en seis meses. Fº. 21, cap. 9 y 10.

3v 7. De no administrar el sacramento sin liçençia. Fº. 22, capº. 11.

5. Del dilatar el tiempo de la probaçión quándo se deba hazer. Fº. 22, capº. 12.

---

11 dexare il *Ile.* — 13 sus haberes (?) *Ile.* — 18 De lanteponer... probationes *Ile.* — 30 penitencias *Ile.* — 31 descobrir *Ile.* — 32 crux... aborreçimentos *Ile.* — 34 ingiurias *Ile.* — 37 de lo studio *Ile.* — 42 primera y segunda *Ile.* — 44 lo sacramento *Ile.*

---

3 Hic numerus et alii duo, 7 et 5, qui postea inveniuntur in margine, videntur indicare partem Constitutionum, in qua res illa tractatur vel tractari potest.

5. De recogerse vna semana viendo las obligationes 'etc.' para hazer su professión. Fº. 23, capº. 13, 14.

5. De hazer scrutinio de seis en seis meses, dexarse gouernar, dexar proprio juycio y tomar lo baxo. Fol. 23, 24, capº. 15, 16, 17, 18.

4r INDEX PARTICULAR DE COADIUTORES SPIRITUALES Y TEMPORALES

De oficio de coadiutores. Fº. 26, cap. 1º.

De interrogaçiones menudas. Fº. 31 desdel capº 2º asta el 7 inclusiue.

De sufiçiençia de letras y examen dellas. Fº. 27, cap. 8.

De no administrar sacramentos sin liçençia. Fº. 27, cap. 9.

4v 5. De coadiutor spiritual que no pretenda para profeso. Fº. 27, cap. 10.

5. De coadiutor temporal que no pretenda de seer coadiutor spiritual ni escolar. Fº. 27, cap. 11.

De coadiutor temporal no seer necesario interrogarle como a coadiutor spiritual. Fº. 28, cap. 12.

De todos coadiutores cómo han de hazer votos. Fº. 28, cap. 13.

De todos coadiutores que han de veer los estatutos y confesarse generalmente. Fº. 28, cap. 14.

De cómo han de tornar a veer los estatutos y confesarse a los 6 meses, y así consequenter de 6 en 6 meses. Fº. 29, cap. 15.

De la satisfaçión que tiene de la Compañía y ella dél. Fº. 29, cap. 16.

5r De veer estatutos, de recogerse y confesarse, siendo todos contentos, para hazer sus votos. Fº. 30, cap. 17.

De hazer sus votos. Fº. 30, cap. 18.

De scrutinio de seis en seis meses, de dexarse gouernar, de dexar propio juizio, y de tomar lo baxo. Fº. 31 y 32, cap. 19 y 20 y 21 y 22.

INDEX DE ESCOLARES ANTES DE SUS ESTUDIOS

De año y medio de prouaçión y de su promesa antes de yr a los estudios F. 33, cap. 1º.

De interrogaciones menudas. F. 34, y desdel cap. 2 asta el 10 inclusiue.

De veer obligaçiones y de confesión general. Fº. 35, cap. 11.

De reiterar a los 6 meses las tales obligaçiones. Fº. 35, cap. 12.

5v De no administrar sacramentos asta que aga su promesa. Fº. 36, cap. 13.

De hazer sus experiençias acabados sus estudios si antes no las hizo. Fº. 36 cap. 14.

De reueer las obligaçiones, de recogerse y confesarse para hazer su promesa. Fº. 36, cap. 15.

De hazer su promesa. Fº. 37, cap. 16.

---

47 etc. *Ile.* — 51 *Praec.* De recogerse... capº 15, 16, 17, 18 *ut supra* ll. 47-50, *nisi quod habet fol. 27 pro 23, et 27, 28 pro 23, 24, et paucissima alia minimi momenti, obl.* — 52 Fº. 30 *Ile.; 26 est error pro 25, v. p.* 96. — 53 *Pro* 31 *lege* 26, *v. p.* 98. — 54 *Marg.* 5 *obl.;* Fº 32 *Ile, sic bis infra.* — 59 Fº 32 *Ile.* — 61 Fº 32 *Ile.* — 62 Fº 32, cap. 12 *Ile.* — 64 Fº 33 *Ile.* — 66 Fº 33 *Ile.* — 67 Fº 34 *Ile.* — 69 Fº 34 *Ile.* — 70 Fº 35 *Ile.* — 71 escrutinios *Ile.* — 72 Fº 35 y 36 y 37 *Ile.* — 75 F. 38 *Ile.* — 76 F. 38 y 39 *Ile.* — 77 Fº 39 *Ile.* — 78 Fº 40 *Ile.* — 79 Fº 41 *Ile.* — 82 Fº 41 *Ile.* — 84 Fº 41 *Ile.* — 85 Fº 42 *Ile.*

De escolares acabados sus estudios

5. De interrogar si están firmes en su promesa primera. Fº. 37, cap. 17.

De interrogaçiones menudas. Fº. 38 y 39 desdel cap. 18 asta el cap. 25 inclusiue.

De veer obligaçiones y de confesión general. Fº 39, cap. 26.

6r De reiterar de las obligaçiones y confesión a los 6 meses y así consequenter. Fº. 39, cap. 27.

De cumplir las penitençias y poder dilatar la profesión. Fº 40 cap. 28.

De no administrar sacramentos sin licencia. Fº. 40, cap. 29.

De reueer las obligaçiones, de recogerse y confesarse para hazer profesión. Fº. 41, ca. 30.

De hazer profesión. Fº. 41, cap. 31.

De escrutinio de 6 en 6 meses, dexarse gouernar, dexar propio juyzio y de tomar lo baxo. Fº. 42, cap. 32 y 33 y 34 y 35.

Index de indiferentes

De examinar indiferentes. Fol. 44, capº. 1º.

6v De alguno dubitando que sea para profeso o escolar, que se examine por el examen del vno y por el examen del otro. Fº. 44, cap. 2º.

De alguno dubitando que sea para profeso o coadiutor spiritual, que se examine por el examen del vno y por el examen del otro. Fº. 44, cap. 3.

De alguno dubitando de coadiutor temporal o de escolar, se examine por el examen del vno y por el examen del otro. Fº. 45, cap. 4.

De alguno dubitando seer indiferente se examine por los exámines de todos. Fº. 45; cap. 5.

De no pretender de ser profeso o coadiutor spiritual ni escolar. Fº. 45, cap. 6.

De hallarse indiferente para qualquier officio o ministerio. Fº. 46, cap. 7.

7r De querer seer en offiçios baxos si le fuere ordenado. Fº. 46, cap. 8.

De seer contento y examinarse. Fº. 46, cap. 9.

Indice de algunas cosas passado el examen

5. De hazer vna lectión de cada facultad que han estudiado. Fº. 48, capº. 1.

De vn exortaçión. Fº. 48, capº. 2.

Tras esto la confessión general y scriuir en el libro del día haziendo que el mesmo lo firme etc. Fº. 48, 49, capº. 3 y 4 y 5.

De hazer lo mesmo delante toda la casa. Fº. 49, capº. 6.

3. De exerçitarsi todos en la dottrina christiana. Fº 49, capº. 7.

7v 3. Del hazerlos exerçitar en predicar. Fº. 50, 51, 52, capº. 8.

---

87 Fº 42 *lle.* — 88 Fº 43 y 44 *lle.* — 90 Fº 44 *lle, sic infra.* — 93 Fº 45 *lle, sic infra.* — 1 Fº 46 *lle., sic infra.* — 3-4 escrutinios... de dexarse... de dexar... Fº 47 y 48 *lle.* — 6 Fol. 49 *lle., sic infra bis.* — 11 se examinen *lle.* — 12 Fº 50, *sic infra bis.* — 17 Fº 51 *lle., sic bis infra.* — 21 hanno *lle.*

2

Index textus Constitutionum *A*

Subjectum indicem esse indicem textus Constitutionum *A*, facile sibi persuadebit quicunque voluerit utrumque monumentum inter se conferre. Reperiet enim et res easdem capitibus eisdem in indice indicari et in textu tractari, et folia in indice tradita foliis textus convenire. Quod si utraque comparare volueris; folia in indice notata invenies in primis annotationibus partium singularum nostrae editionis, ubi notationibus foliorum recentissimis antiquas adjunximus.

Quae vero in partibus quibusdam discrepare videntur, nihil obstant; nos enim indicamus folia omnia quibus integer textus protenditur; index vero in partibus secunda et quinta notat folium unde caput ultimum incipit. Partis primae folium, saltem unum, deperditum est, ideo index folium 5 ultimo loco ponit, notatio nostra folium 4v. Unus est numerus, qui re vera cum nostro non convenit; index enim capiti quarto septimae partis dat folia 36-37; initium quidem capitis est in folio 36, caput autem ipsum ad folium 38 extenditur; haec autem differentia, cum caetera omnia tam apte conveniant, non sufficit ut hujusmodi index, non textus nostri *A*, sed alius alicujus nobis ignoti esse suspicemur.

Caeterum videbis etiam, inscriptiones capitum in indice, non semper verbis, semper autem re cum inscriptionibus in textu ipso concordare.

Quanti autem momenti ejusmodi index sit, ad varia tempora secundi textus discernenda, facile patet legenti *Prolegomena*, c. 13, a. 6, § 1.

116r Indice de las Constitutiones [1]

1. La diuisión de las Constitutiones . . . . . f. 1

Primera parte. Del admittir

2. Del que resciue, de su auctoridad, ministros y otras partes que ha de tener . . . . . C. 1, f. 2
3. De las partes que han de tener los que se resciuen en la Compañía . . . . . C. 2, f. 3
4. De las cosas que impiden para resciuir en la Compañía . C. 3, f. 3
5. Del modo que se ha de tener con los que se admitten en la Compañía . . . . . C. 4, f. 4-5

2ª parte. Del despedir

1. Quiénes pueden ser despedidos . . . . . C. 1, f. 9
2. Quién puede despedir . . . . . C. 2, f. 9
3. De las causas por que se han de despedir . . . . C. 3, f. 9
4. Del modo de despedir . . . . . C. 4, f. 10

Cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuessen o ella despidiesse . . . . . C. 5, f. 11

3ª parte. Del conseruar

1. De la conseruación del cuerpo y cosas externas . C. 1, f. 13
2. De la conseruación en lo que toca al ánima y adelantamiento en las virtudes . . . . . C. 2, f. 14, 15, 16, 17

1 Indices *1le.* — 4 1 *pr.*

1 Ex apographo antiquo in codice *A*, ff. 116r-117v.

116v *4ª parte. Del instruir en letras y otros medios de ayudar al próximo*

1. De la memoria de los fundadores y bienhechores de los collegios . . . . . C. 1, f. 20
2. De lo que toca a los collegios quanto a lo material dellos . . . . . C. 2, f. 20
3. De lo que toca a collegios quanto a los scholares que se han de admittir . . . . . C. 3, f. 22
4. De la conseruación de los scholares . . . . . C. 4, f. 23
5. Del aprouechamiento en letras y qué han de estudiar C. 5, f. 23
6. Cómo se ayudarán para bien aprender . . . . C. 6, f. 24, 25, 26
7. Del instruir los scholares en los medios de ayudar al próximo . . . . . C. 7, f. 26, 27
8. Del sacarlos del studio . . . . . C. 8, f. 27
9. Del gouierno de los collegios . . . . . C. 9, f. 28, 29, 30

117r *Sumario de la 5ª parte. Del encorporar en la Compañía*

1. Qual sea el cuerpo de la Compañía . . . . . f. 31, C. pº
2. Quién es el que ha de incorporar . . . . . f. 31, C. 2º
3. Quándo deban encorporarse . . . . . f. 31, C. 3º
4. Las qualidades del que ha de ser encorporado . . . f. 31, C. 4º
5. Del modo de encorporar para professión con 4 votos y con tres . . . . . f. 32, C. 5º
6. Del encorporar de los coadiutores formados . . . . f. 33, C. 6º
7. Del encorporar de los scholares approbados . . . . f. 33, C. 7º

Sumario de la 6ª parte.
De lo que toca a los ya encorporados quanto a sí mesmos

1. De lo que toca a la pobreça y cosas consiguientes a ella f. 35, 36, C. pº
2. De las cosas en que no deben occuparse los de la Compañía . . . . . f. 36, C. 2º
3. De lo que toca a la obedientia de los de la Compañía . f. 37, 38, C. 3º

Sumario de la 7ª parte.
Del repartir y emplear los de la Compañía en la viña de Christo

1º. De las missiones de su santidad . . . . . f. 39, 40, C. pº
2º. De las missiones del superior en general . . . . f. 40, 41, C. 2º
3º. Del primero respetto, del que inbía . . . . . f. 41, C. 2º
4º. Del 2º respetto, adónde se inbía . . . . . f. 42, C. 2º
5º. Del 3º respecto, para qué cosas se ynbía . . . . f. 42, 43, C. 2º
6º. Del 4º respetto, quales personas deba imbiar para tales cosas . . . . . f. 43, C. 2º
117v 7º. Del 5º respetto, en qué número y cómo juntados se deban inbiar . . . . . f. 44, C. 2º
8º. Del 6º respetto, del modo en que los imbía y cómo los ayuda después de imbiados . . . . . f. 45, C. 2º
9º. Del 7º respetto, del tiempo para que inbía y mutación f. 45, C. 2º
10º. Del mouerse por sí a vna parte o a otra . . . . f. 46, C. 3º
11º. De las casas y collegios de la Compañía en qué ayuden al próximo . . . . . f. 46, 47, C. 4º

Sumario de la 8ª parte principal.
De lo que ayuda para vnir los repartidos entre sí y con su cabeça

1º. De lo que ayuda para la vnión de los ánimos de parte de los inferiores . . . . . f. 50, C. 1º
2º. De lo que ayuda para esta vnión de parte del prepósito f. 51, C. 2º
3º. De lo que ayuda para esto de entrambas partes . . f. 51, C. 3º
4º. De la vnión personal en las congregationes, y primero en qué casos se hará congregación general . . . f. 52, C. 4º
5º. Quiénes se han de congregar . . . . . f. 52, C. 5º
6º. Quién ha de llamar a congregación general . . . f. 53, C. 6º
7º. Del lugar y modo y tiempo de congregar . . . . f. 53, C. 7º
8º. Del modo de eligir prepósito general . . . . . f. 54, C. 8º
9º. Del modo de determinar quando no se trata de la election del prepósito, sino de otras cosas . . . f. 55, 56, C. 9º [2]

3

Officium examinatoris

Est instructio quaedam ad usum examinatoris ab Ignatio Patre emendata, et quantum ex modo dicendi conjicere licet, etiam scripta. Est quasi complementum Examinis, id quod etiam loco, in quo est, indicatur. Subjicitur enim antiquissimo Examinis textui, et scripta est manu, calamo, atramento, charta, tempore eisdem quibus ipsum Examen, imo antiquissima foliorum numeratio est in una eademque serie atque Examen.

53r Jhus [1]

SUMARIA INSTRUÇIÓN PARA EL EXAMINADOR DE LOS QUE PRETENDIEREN ENTRAR EN ESTA COMPAÑÍA DE JESV NRO. CRIADOR Y SOR. Y PRIMERO PARA AQUELLOS QUE NO HAN ENTRADO EN PROUACIÓN ALGUNA.

« Por » el que ha de examinar teniendo recente memoria de las cosas « generales y avn » espeçiales que a la Compañía tocan, según las occurrentias y qualidad de las personas que quisieren entrar en las casas o colegios della, pareçe in Domino que podría aprouechar que antes que entrasen en la prouación primera, siendo prinçipio de la segunda, fuesen sumariamente instruidos y examinados por lo que se propone, ante todo el Examen general, « y por los 7 impidimientos con lo demás que proçede », de la manera que se sigue.

35v Esta mínima congregación que por bula y auctoridad del summo pontífice es assí llamada la Compañía de JESV, ha sido erecta y confirmada de su sanctidad en el año de 1540, no solamente para la salvación y perfectión de las proprias ánimas, mas intensamente para ayudar y perfectionar a las otras de nuestros próximos; para lo qual la Compañía tiene

10 examinados y primero *IIa*.

2 Partium nonae et decimae index desideratur.
1 Ex apographo, manu S. Ignatii emendato, in codice *Instit. 18*, ff. 53r-57r.

tres votos de obedientia, de pobreza y castitad, y así entendiendo la pobreza que ni quiere ni puede tener réditos algunos para su sustentación, ni para su iglesia ni casa.

Tiene así mismo voto expresso al summo vicario que es o fuere de Christo Nro. Sor. para yr dondequiera que su santidad le mandare, entre fieles o entre infieles, sin excusación alguna y sin demandar viático alguno

Para la tal Compañía haziendo experientias y probationes deuidas, se reçiben personas sufiçientes **54r** en bondad y en letras, conformes a la tal vocación, y no de otra manera.

Otros se reçiben por coadiutores spirituales y temporales para el seruicio diuino y de la Compañía; los quales después de sus experientias y probationes, han de tener voto simple de obedientia, de pobreza y castidad, sin hazer voto solenne al papa ni a la misma Compañía, aquellos mereçiendo más delante de Nro. Criador y Sor., que con mayor charidad ayudan y siruen a todos por amor de la su diuina magestad, agora sea en las cosas spirituales, agora sea en las otras seruiles.

Otros se reçiben por escholares, siendo hábiles y teniendo las otras partes conuenientes para los studios, para que después que sean letrados, puedan entrar en la Compañía; los quales así mismo para trabaiar en sus studios, después de sus experientias y probationes, han de hazer promessa o voto simple sin hazerlo **54v** solenne, que acabados sus studios y haziendo de nueuo sus probationes, entrarán en esta Compañía si los quisieren reçibir para mayor gloria diuina. Tamen, antes que ninguno haga promessa o voto de ser de la Compañía, o coadiutor en ella, o escholar para ella, deue ver y considerar la confirmación, Constituçiones y reglas della por diuersas vezes; la primera antes que entre en la casa o colegio de la Compañía; la 2ª, passando por seys meses de experientias o probationes; la 3ª, a los otros seys meses, y así consequenter, hasta que haga professión el que ha de ser professo, y antes que haga los tres votos el que ha de ser coadiutor; y antes que haga su promesa el que ha de ser escholar, porque todos vayan y proçedan con mayor claridad y conoçimiento en el Sor. Nro. « Tamen, quien tubiere alguno de los 7 impidimientos seguientes, no puede seer de la Compañía ».

55r El primer impedimiento es, si alguno de los tales, dexando nuestra religión christiana, ha sido entre infieles renegado.

2º. Si alguno ha sido reprobado en alguna propositión herética por sentençia pública.

3º. Si alguno ha sido infame descomulgado, despreçiando la prouidentia de la nuestra santa madre Iglesia, siendo regida y gouernada por Spíritu Sancto.

4º. Si alguno ha sido por algún tiempo homiçida.

5º. Si alguno fuese infame por peccados inormes.

6º. Si alguno huuiese tomado hábito de religión alguna de frailes o de clérigos, viuiendo algún tiempo con ellos en obedientia, hauiendo hecho professión o no la hauiendo hecha.

7º. Si alguno ha sido **55v** hermitaño con vestidos monachales.

Assí mismo qualquiera de los tales deue ser instruido cerca las experientias de exercitios, de hospitales y de peregrinaçiones y de otras cosas

---

51 *Praec.* Quien tuuiere alguno de los siete impedimientos siguientes, no puede ser de la Compañía *manu libr. et obl.*

que parezcan seer essentiales y pertinentes a la Compañía; porque viendo en los tales su deuoçión y constançia y sin impedimientos algunos, pudiesen meior entrar en la primera prouaçión, y con mayor claridad y auertimiento de todas partes a mayor gloria diuina.

2. Segundo. Después de así prouados en alguna manera y examinados en las cosas más essentiales fuera de la casa, para venir en ella o en lugar deputado al examen general y más en particular el que ha de examinar del todo, deue ver o entender la regla que está en la casa o lugar de la primera prouaçión para guiarse por ella, **56r** donde el que ha de ser examinado estará a lo menos XV días en la tal primera prouaçión, seyendo prinçipio de la segunda por venir.

3. Será conueniente que lea primero a lo menos las partes essentiales del Examen, si no estuuiere bien instruido, porque meior pueda examinar y instruyr al que ha de ser examinado.

4. Después que en todo le aya instruido y acabado el examen con sus pertinentias, de liçión y exhortaçión (si tuuiere letras), de confessión general y comunión con ella, haga escriuir luego en el libro del secretario o del maestro o corrector de nouiçios, el día, el mes y el año del tal examen y su entero contentamiento, sin tener impedimiento alguno y offreçido de complir quanto le ha seýdo interrogado çerca buenas costumbres y mayor seruicio de nuestro Cria- **56v** dor y Sor. Todo esto assí escrito sea mostrado y leýdo al tal examinado, para que firme de su mano, o de agena en su lugar cuando no supiere firmar, y consequenter para que pueda entrar en la casa o colegio de la Compañía para la 2ª prouaçión, por ser la primera prinçipio desta 2ª.

5. Tenga mucha cuenta y aduertençia para que el tal examinado torne a examinar a sus tiempos conçertados (auisando dello al superior de la casa) y como en suma entenderá en los dos capítulos que se siguen, porque a la larga está asaz explicado en el mismo Examen.

6. Los letrados y coadiutores han de veer 4, o [2] vezes la confirmaçión de la Compañía, obligaçiones, Constituçiones y reglas della, y confessándose más generalmente y comulgándose; **57r** primero ante todas experientias, 2º a los seis meses dellas a la entrada del año de prouaçión; 3º a los seis meses del tal año; 4º a los otros seis meses a la hora o pocos días antes de hazer profession los professos y su vltima oblaçión los coadiutores, si a dos años no se alargare.

7. Los escholares han de ver y hazer lo mismo mas 8º, o vezes, las 4 o antes que hagan su primera promessa, las otras 4º, o acabados sus studios antes que hagan su profession por la misma orden que en el capítulo preçedente está declarado de letrados y coadiutores.

---

2 Est locus in ms. vacuus ad numerum aliquem scribendum; idem accidit ter in paragrapho 7 sequenti.

4

Addita communia Autographo et exemplo Natalis (*B* et *B'*)

Diximus in Prolegomenis, c. 1, a. 3, § 3 Examinis exemplum Natalis transcriptum esse ex Autographo (p. XVI); de Constitutionum earumque Declarationum exemplo idem ostendimus in c. 3, a. 13 (p. LXXXIII). In textuum autem variatis subnotandis, ea tantum apposuimus, quae sententiam aliquo modo afficere videntur. Cum autem constet, exeunte anno 1554 deliberasse Polancum et S. Ignatium de observatis quibusdam a Natali missis (p. CXCVII), quae profecto nusquam vidimus, censemus ex usu fore uno loco haberi additamenta quae utrique exemplo communia sunt. Haec enim addita cum sint in universum caeteris omnibus posteriora, juvare fortasse alias poterunt ad historiam correctorum inquirendam. Notamus paginas textus *B*. Comparantur autem Examen, Constitutiones et Constitutionum Declarationes; nam Declarationes Examinis in exemplo *B'* non pendent a Declarationibus Examinis in exemplo *B*, sed ab illis quae sunt in exemplo *A*, ut diximus in C. II, art. 2.

Addita communia in Examine

1. o limosna... de dichos ministerios p. 7 ll. 70-71.
2. como... adelante pp. 11-13 ll. 38-39.
3. de la obediencia al p. 13 l. 52; « obediencia al » in *B'*, f. 5r. (Additamentum etsi non videtur, est tamen idem in utroque codice. Ratio est quia in utroque codice legebatur prius « sin hazer el 4° [voto] del papa », in *B* deletum est *del* in textu, et scriptum in margine « de la obediencia al »; in *B'* autem nihil in textu deletum, sed addita littera a praepositioni et articulo *del*, ex quo factum *de la*).
4. adelante p. 15 l. 79. (In cod. *B* illud *adelante* additum est verbis prius etiam additis « como se verá en las Constituciones »).
5. ligar con uotos en la Compañía p. 17 ll. 26-27.
6. los suyos con su p. 19 ll. 46-47.
7. approbado ib. l. 48.
8. tienen necessidades... qué manera p. 31 ll. 39-41.
9. la Compañía p. 35 ll. 21-22.
10. cada vno et con approbación del Superior p. 45 ll. 67, 68.
11. por palabra o scritto p. 50 l. 16. (In *B'* obl., add., obl., rest).
12. y qualesquiera... y supieren p. 53 ll. 44-46.
13. ayudar a ib. l. 50.
14. aunque no solenes et formados p. 59 ll. 47 et 48.
15. o se admita... formado ib. l. 54.
16. de... indiferente et en... diuina p. 61 ll. 65-66 et 70-71.
17. por tal ib. l. 74. (Textus *B* addit solum *tal*, quia *por* est in textu; *B'* habebat *p* pro *por*).
18. el... dió ib. l. 87.
19. entre... temporales p. 65 ll. 56-58.
20. piense ib. l. 61 var. (In utroque add. et obl.).
21. a alguna manera de ib. l. 65 var. (In utroque add. et obl.).
22. que donde ib. l. 66 var. (In *B* obl. et rest.; *B'* scriptus erat postquam oblitterata erant duo haec verba; habet enim in textu *pues*, quod in *B* est add.).

23. y los otros que... nuestro p. 67 ll. 69-73. (In *B* scripta haec sunt in textu, deinde oblitterata; cum res ita se haberet, scriptum est exemplum *B'*; postea restituta illa sunt in *B*, et proinde addita in *B'*).

24. sus votos y promesa arriba dicha ib. ll. 80-81. (« su promesa simple » prius in utroque).

25. en las et tomar p. 69 ll. 15 et 20.

26. por alguna causa p. 79 ll. 21-22.

27. Sean auisados que et según el tenor de las bullas p. 83 ll. 87 et 88-89.

28. formado o scholar approbado p. 85 l. 95 var. (In utroque add. et obl.).

29. Caplo. 5. De otro p. 89 l. 1.

30. si... ordenado p. 91 l. 49.

31. según... Compañía p. 95 l. 67 var. (In utroque add. et obl.).

32. formado ib. l. 71. (In utroque add. et obl.).

33. con uoto special ib. l. 85 var. (Utrobique add. et obl.).

34. Caplo. 6. De otro p. 97 l. 1.

35. ni... entró p. 103 ll. 79-82. (Nota varia hujus loci correcta in *B*, quorum ultimum est transcriptum in *B'*).

36. y procurar de crescer... uirtudes ib. ll. 85-88.

37. y uno más si han seýdo scholares p. 103 ll. 10-11.

38. Caplo. 7. De otro p. 109 l. 1.

39. simple... obediencia ib. ll. 22-23. (In *B'* erat prius « sus uotos y promesa »; *B* autem « voto y promesa »).

40. entendiendo entrar et formados ib. ll. 26 et 28.

41. no... superior p. 111 l. 43 var. (Utrobique add. et obl.).

42. collegio p. 113 l. 67. (*B* addit «el collegio», quia delevit verbum « ellos »; *B'* mutavit « ellos » in « el »).

43. votos p. 115 l. 2.

44. Caplo. VIII. De otro p. 119 l. 1.

45. por... recibir ib. l. 4 var. (Utrobique add. et obl. In *B* haec est ultima loci correctio).

Addita communia in Constitutionibus

Parte prima

1. baste para p. 272 ll. 76-77.

2. con esto p. 282 l. 9 (cap. 3°).

3. como suele interuenir p. 284 l. 18 var. (Utrobique add. et obl.).

Neque in reliqua prima parte neque in secunda quidquam est in *B'* additum mutatumve.

Parte tertia

4. conueniente p. 344 l. 59.

5. y en tal caso... como en examen [« como en el examen » *B*, sed illud *el* est add. supra versum, ita ut facile transcribentem, imo legentem, fugiat, nisi forte additum sit postquam *B'* jam erat exscriptum ex *B*] se ha dicho p. 94 ll. 94-8. (N.B. Illud additum Polanci in *B* « assí mesmo entiendan... y se contente », p. 346 ll. 22-23, est jam suo loco in textu *B'*, additum tamen per errorem in margine manu Po. et obl.).

6. Quien... Sor. pp. 346-348 ll. 24-37. (Longum additamentum totum manu Polanci in *B'* f. 40r, in *B* autem partim, initio, manu Polanci, partim

manu librarii. Eadem iterum addita et cancellata in *B'*, f. 43r. Nempe prius etiam notabantur alio loco scribenda in *B*, p. 367 var. l. 23).

In capite secundo partis tertiae, nihil est mutatum correctumve in *B'*.

Parte quarta

1. también algunas p. 382 l. 22.

2. Y ansí... vniuersidades ib. ll. 26-27. (Utrobique manu Polanci, cuius tamen additamentum in *B* incipit verbis « de lo que »).

In capite primo exempli *B'* nihil additum correctumve.

3. En... requiriesen p. 400 ll. 62-77. (Utrobique manu Po., praeter unum verbum in *B* manu S. Ignatii. N. B. 1° In *B'* est hoc loco f. 47v, additamentum latine scriptum huiusmodi oblitteratum tamen (latinitas Natalem sapit): « + Cum suscepta pro Christo a nobis viuendi conditio id vnice postulet, ne ob spiritualia ministeria, quibus in proximorum gratiam uacamus, quid temporalis mercedis reportemus, minime dignum ea, quam diximus, conditione arbitramur cuiusque colegii anuum aliquod emolumentum ea lege admittere, vt vel concionatorem vel confessarium vel sacre teologie prelectorem aliquem exibere obligemur. Nan [*sic*] etsi equitate ac gratitudine, vt recta ratio exigit, incitamur ad ea quae nostrum decent vite statum diligentius prestanda in iis collegiis, quae majori cum libertate et spiritus feruore incepta constitutaque sunt; eos tamen contractus et pactiones, quae nostrae vocationis sinceritatem candoremque [*2 vv. sup.*] imminuunt, pretermittere debemus. Ille autem candor in eo maxime videtur versari, vt gratis accepta beneficia, gratis etiam conferamus; ad eorum tamen victum, qui publico deseruiunt collegiorum bono et eorum qui eodem prescripto sibi fine litterarum studia incumbunt [*sic, sine praep.*] id emolumentum dotisue accipere licet, quod fundamentum charitas ad Dei gloriam propagandam offerre solet ». Est haec una e constitutionibus extra librum Constitutionum post obitum Sti. Ignatii repertis, quam Congregatio prima, decreto 74, jussit parti quartae inseri. Textus latinus decreti hujus verbis aliquantulum differt a textu latino *B'*. Decretum autem non dicit, cui capiti partis quartae sit constitutio illa inserenda; inserta vero est capiti septimo (quod totum additum est), ubi textus hispanus invenitur, et similior quidem textui latino decreti, quam loci hujus. — N. B. 2°. Polancus secundae congregationi proposuit, ut haec constitutio adderetur capiti 2° quartae partis, ac similiter declaratio; quae duo capiti septimo apposita sunt. In hoc exemplo Natalis sic erat ut Polancus optabat. Cod *De rebus congr. gen.* I-VIII pag. 41).

4. sus votos y p. 404 l. 51 votos y promesa manu Na. *B'* f. 48v. (Utrobique « hecha su promesa » prius).

5. en... Nro. p. 410 l. 54 var. (Utrobique add: et obl.).

6. sus... quales p. 414 ll. 35-36.

7. los nuestros p. 418 l. 11.

8. pues... exerciten p. 424 ll. 38-39. (Utrobique manu Po.).

9. sus tiempos determinados et otro día señalado p. 432 ll. 23 et 26-27.

10. aunque... studian p. 438 ll. 49-51.

11. Totum caput septimum (p. 440) additum est utrique exemplo, manu Polanci a titulo ad verba « por mano de ninguno de la Compañía » (ib. l. 29); quae sequuntur vero, in *B* manu librarii, in *B'* manu scribae alius qui scripsit etiam longum additum in *Const.* IX, 3, 5-7. Nota, hanc ultimam partem additam esse jubente congregatione. Cf. *Proleg.* p. LXXIX.

In capite octavo (p. 442) nihil additum correctumve in *B'*, praeter 7 (in titulo) mutatum in 8, id quod in sequentibus titulis quoque accidit.

In capite nono nihil novi additum in *B'*; res eadem in utroque obl., quia, jussu congregationis primae, transiit in Decl., p. 450 ll. 10-14.

12. el tal p. 454 l. 23, el tal prepósito por sí o por *B'*, f. 55v. (Interpunctio in utroque clarior effecta est, nulla re addita vel sublata).

13. el rector... también et o enseñar... christiana p. 462 ll. 16-19 (in *B'* omnia manu Po.) et p. 464 l. 24 in *B'* etiam manu Po. N. B. In sequentibus partis quartae capitibus omnibus 11-17, numeri titulorum mutati sunt in utroque; at in *B'* semel tantum, quando nempe capita de universitatibus cum eorum declarationibus addita sunt huic exemplo quartae partis. V. dicta in *Proleg.* p. LXX not. 66, et pp. LXVIII-LXIX de variationibus numerorum).

14. no solamente et pero aun más p. 464 ll. 5-6var. (Utrumque utrobique obl. et rest.).

15. entre las letras p. 468 l. 5 var. (Utrobique add. et obl.).

16. y hebrea, ib. l. 13.

In capite tertiodecimo nihil.

17. y metaphísica p. 476 l. 33.

18. sin... lugares p. 480 l. 43 var.

In capite decimosexto nihil.

19. scriuirán p. 490 l. 76. (Utrobique manu Po.).

Parte quinta

1. como... Examen p. 498 l. 9. (In utroque obl., add., obl. et rest., sed additum erat utrobique « como se ha dicho »).

2. philosophía p. 500 l. 47.

3. Rdo. Pri. p. 504 ll. 31-32 rest.; pro n. add. et obl.; *B'*, f. 69 add. pro *N* obl.

4. Societatis Jesu et locum Dei tenenti ib. ll. 32 var., et 33 var.

5. Rde. Pater p. 508 l. 4. (In formula professionis trium votorum habet *B* addita in marg. duo illa « Societatis Jesu » et « locum Dei tenenti »; at vero B' habet eadem jam in textu. Decretum 67 congregationis primae dicit tantum addenda esse verba « Societatis Jesu » post verba « vice praepositi generalis » in formula votorum, qua professi et coadjutores utuntur, neque distinguit duo genera professorum. Signum etiam hoc est, congregationi fuisse in manibus exemplum *B*, ut diximus in *Proleg.*, pp. LXXV-LXXVII).

6. Rdo. Patri p. 510 l. 17 rest. pro n add. et obl.; *B'*, f. 70v. add. pro *N*. obl.

7. Societatis Jesu ib. l. 18 var.

8. y collegios por coadiutores p. 516 ll. 22-23 var. (Utrobique add. et obl.).

9. y confirmar ib. l. 30.

Parte sexta

In capite primo nihil correctum additumve in *B'*.

1. el qual p. 528 l. 10 var. (Utrobique add. et obl.).

2. contra ib. l. 11 var. (Utrobique add. et obl.).

3. dellas ib. l. 12

4. de limosna p. 530 ll. 51-52.

5. ni en común p. 532 l. 12 (Textus *B* continebat emendationem in margine « en común ni en particular », quam in textu transcripsit *B'*. Sed emendato iterum *B*, emendandus quoque fuit *B'*).

6. y entonzes p. 534 l. 20.

7. sin... alguna. Porque p. 538 ll. 29-30, et p. 540 l. 46; « Porque mejor se conserue » *B'*, f. 76. (Interpunctionis tantum in utroque emendatio est).

8. al... superior p. 546 l. 30.

9. o... qualesquiera p. 548 l. 65.

10. para... regirlas ib. ll. 65-66. (Post varias correctiones restituta est lectio « para... regirlas », quae in *B* addita erat primum margini, in *B'* in ipso primo textu).

11. ni por ordinario confessar las religiosas ib. ll. 65-66 var. (In utroque add. et obl.).

12. o criminales p. 550 l. 86 var. (Utrobique add. et obl.).

13. Por... nuestro p. 552 ll. 30-39.

In capitibus quarto et quinto exempli *B'* nihil additum correctumve.

Parte septima

In capitibus tribus primis exempli *B'* nihil.

1. y también... huuiesse p. 596 l. 27 var. (Utrobique add. et obl.).

2. se puede p. 596 l. 40. (In utroque pro « los pueden »).

3. liberalidad ib. l. 54, manu Po. *B'*, f. 84r, *B*, in textu. (Librarius omiserat prius hoc vocabulum, nullumque ejus loco posuerat, unde sensus nullus sententiae; addidit supra versum *charidad;* sed hoc deleto, scripsit in margine Polancus *liberalidad*).

4. se podrá el próximo p. 598 l. 60; podrá el próximo *B'*, f. 84r.

Parte octava

1. por p. 614 l. 12 var. (Utroque loco add. obl. bis, restituta prima lectione *de*.).

In capite secundo exempli *B'*, nihil additum vel emendatum.

2. el prouincial p. 630 l. 63. (Duo eadem verba loco mutata in utroque).

In capitibus quarto et quinto exempli *B'*, nihil additum vel emendatum.

3. lugar de la congregación p. 642 l. 78.

4. le dé, que nombra p. 644 l. 28.

5. idem p. 648 l. 76.

Parte nona

In primo capite nihil additum mutatumve in *B'*.

1. declinar p. 664 l. 45.

2. En... collegiales p. 672 l. 66 var. (Est una e Constitutionibus repertis extra illarum librum, recognita a S. P. Ignatio, huic loco inserta, jubente congregatione prima, decreto 77. In *B* manu librarii, sed in *B'* alia manu, quae supra etiam scripsit alteram partem capitis septimi in parte quarta).

In reliquis capitibus, quarto, quinto et sexto, nihil additum vel mutatum in *B'*.

Parte decima

1. Prometa... Señor p. 718 ll. 4-13.

2. y el... particulares p. 722 l. 64. (Utrobique obl. et rest.).

3. y en primer lugar ib. l. 87. (Utrobique obl. et rest.).

4. muy principalmente ib. l. 87 var. (Utrobique add. et obl.).

Addita communia in Declarationibus Constitutionum

In prooemio et parte prima

In prooemio et in capitibus primo et secundo nihil est additum vel mutatum in *B'*.

1. uehementer p. 284 l. 27.
2. fuesse... general ib. l. 31.
3. si p. 286 l. 63. (In utroque prius fuerat *se*).
4. los huuiesse p. 298 l. 76.
5. freqüentar... tiempo p. 300 ll. 24-26.

Parte secunda

1. Y a lo menos... inconueniente p. 312 l. 26 var. (Utrobique add. et obl.).
2. vuiesse... razón et conforme a lo que p. 320 ll. 93-94 et 95.
3. hiziese por qué p. 326 l. 58 var. (Utrobique add. et obl.).
4. della ib. l. 70. (Nota, in *B* totam paragraphum esse additam manu Po.; verbum autem *della* conflatum esse ex duobus prioribus *de la*, aiebat enim prima recensione « de la Compañia » quam tamen phrasim non transcripsit *B'*, in quo proinde vix perfectus erat sensus: « en caso que con fictión uuiese estado en casa o collegio »).
5. como huésped p. 334 l. 10 var. (Utrobique add. et obl.).
6. entrasen... tomasen... litigar, ni... antes de tomar p. 336 ll. 26-30. (In utroque mera primi textus restitutio. N. B. Ordo Declarationum capitis quarti in *B'*, est idem atque in *B;* litterae autem sunt L, M, N, O tantum, eaedemque sunt juxta locos Constitutionum declarandos, ff. 82v-83. Sunt ergo litterae secundi temporis in *B*. Cf. dicta in *Proleg.*, p. XCVIII).

Parte tertia

1. diziendo... Sor. p. 340 l. 61 var. (Utrobique add. et obl.).
2. Antes... dize p. 346 ll. 15-21.
3. Los... perfectión p. 348 ll. 38-46. (In utroque manu librarii ejusdem).
4. Sobre el cap. 2º p. 372 l. 32. (Utrobique manu Po.).
5. si no fuese ib. l. 35.

(N. B. Ordo harum Declarationum idem est in utroque codice *B* et *B'*. Cf. *Proleg.* p. C).

6. y que tienen renta los collegios p. 374 ll. 81-82. (Utrobique obl. et rest.).
7. según... officios p. 378 l. 55.

Parte quarta

1. por... formados p. 384 l. 35. (Utrobique add. et obl.).
2. será para mayor seruicio de ib. l. 49 var.
3. y dotados p. 390 l. 6 var.; y dotados y, *B'*, f. 125r. (In utroque add. et obl.).
4. se hará ib. l. 7; se hará la parte *B'*, f. 125r.
5. Cerca... dellos p. 392 ll. 39-40; *B'* f. 125r manu Po. (librarius perperam extra locum suum posuerat titulum, ante verba « En comunidades que no mueren » p. 390 l. 81).
6. y en tal caso... a gloria diuina » pp. 392-394 ll. 45-48 cum var.

7. poca *B* p. 394 l. 67. (N. B. Est in *B'*, f. 125v declaratio haec latina: « Suscepta tamen vel a generali preposito vel a Societate academie cuiuspiam prouincia, minime constitutionis predicte scopo repugnabit, si ad ea prelegenda (licet alique sint lectiones theologice) nos obligari patiamur, que eius academiae probata consuetudo exegerit ». Est autem cancellata; pertinet ad Declarationes cap. VII; v. infra).

8. por et o el prouincial o a quien el general lo cometiere p. 396 ll. 10 et 10-12. (Prima lectio in *B'* videtur fuisse illa, quae quarta fuit in *B*. V. apparatum criticum in tertia columna).

9. por las personas a quienes ella o él dieren auctoridad para ello ib. ll. 7-13 var. 5°. (Utroque loco add. et obl.).

10. de los ib. l. 13 var., prepósito o a quien él lo cometiese et a los tales collegios ib. 16-18 var.

11. de que en la 6ª parte se dirá p. 398 ll. 22-23. (In *B* obl., rest. et obl.; in *B'* add. et obl.).

12. que hazen las p. 398 l. 27; Los que hazen *B'*, f. 126.

13. de los et dellos ib. l. 28.

14. Con... diuino p. 400 ll. 78-83.

15. Quando... conuenir pp. 404-406 ll. 64-93 et Copia... nuestros p. 406 ll. 94-95. (Haec duo addita sunt manu librarii ejusdem in utroque cod. N. B. Folium 127 insertum est exemplo *B'* sicut folium 114 exemplo *B*, id quod patet ex antiqua foliorum notatione; est enim haec 18 in folio 126, nulla in folio 127, et 19 in fol. 128. Ordo etiam idem est in *B* et *B'*).

16. como está p. 410 l. 64.

17. tomándose ib. l. 66 (e loco in locum translatum).

18. obligados ib. l. 70.

19. por no ser... obligación ib. 70 var. (Utrobique add. et obl.; in *B'* optime legitur).

20. con más facilidad ib. l. 71.

21. para hazerlo p. 412 ll. 81-82.

22. las quales ib. l. 95. (In utroque ex *lo qual*).

23. Debajo...rhetórica p. 418 ll. 29-31.

24. y debaxo... las matemáticas ib. l. 31 var. (Utrobique obl.).

25. de [primum in phrasi de lo demás] p. 420 l. 85. (Putavit forte scriba esse deletum illud *de* quod est primum verbum longioris additi in *B*).

26. En... ayudarse p. 434 ll. 66-72.

27. (Sicut caput septimum totum, ita ejus declarationes in utroque additae sunt, manu quidem Polanci ab initio « Sobre el capítulo » usque « manera conueniente »; a scriba quae sequuntur: « Quando el prepósito general... theología »).

In capite octavo nihil additum vel mutatum in *B'*.

28. Otros se sacan... pero p. 452 l. 6 var.

29. parte p. 462 l. 13. (In textu *B* obl.; *B'*, f. 136r, add. et obl.).

30. No... otro p. 464 ll. 31-33. (Utrobique manu Po.).

31. sin la gramática p. 468 l. 19.

32. aprobado por el general p. 470 l. 12 var.

33. porque es... la latina con ella p. 472 l. 31 var. (Utrobique add. et obl.).

34. la [ante *hebrea*] ib. l. 31.

35. y demás quando se juzgare que se deba hazer ib. l. 48 var.

36. otro auctor p. 476 l. 16 var. (In *B'* *auctor* manu Natalis).

37. scholástica ib. (In utroque add. et obl.).

38. summa o libro de ib. l. 17.

39. y dos... dar p. 478 ll. 9-10. (Utrobique obl. et rest. In *B'* est haec admonitio: «no es borrado el texto»).

40. deteniéndose... uniuersal ib. var. (Utrobique add. et obl.).

41. pero signifíqueseles... la Compañia a tenerle tal p. 482 l. 13 var. (Utrobique add. et obl., sed in *B'* secundum ultima correcta exempli *B*).

42. y al fin... fin p. 484 l. 39 var. (Utrobique add. et obl.).

In capite decimo septimo nihil additum mutatumve in *B* vel *B'*.

Parte quinta

1. de...algunos et actiuo y passiuo p. 494 l. 61. (In *B* add.; in *B'*, add., obl. et rest.).

In capitibus secundo et tertio nihil emendatum in *B'*.

2. conforme... Compañía p. 512 ll. 34-35.

Parte sexta

1. es imperfecta p. 524 l. 10. (In utroque obl. et rest., pro no es uerdadera y add. et obl.).

2. las Constitutiones p. 528 l. 24.

3. o limosna por lo que p. 536 l. 89 var.

4. mejores p. 542 l. 18 var.

5. Si... dar licencia p. 552 ll. 40-42.

6. algunas p. 556 l. 36. (Utrobique manu Po.).

Parte septima

In capite primo nihil additum vel mutatum in *B'*.

1. aunque pudiesen p. 574 l. 83.

2. así ib. l. 87.

In capite tertio nihil additum vel mutatum in *B* et *B'*.

3. Con... Sor. p. 602 ll. 56-62.

Parte octava

1. auisando p. 610 l. 20.

2. quanto al scriuir a su superior... él se contentará ib. l. 21 var. (Utrobique add. et obl.).

3. y se le deue y se confíe dél, en unión... nuestro pp. 610-612 ll. 38, 39, 40.

4. si no se enmendase p. 614 l. 88 var. (Utrobique add. et obl.).

5. como... toca p. 626 ll. 72-73.

6. por ordinario p. 628 l. 39. (Utrobique add. et obl.).

7. de 4 uotos ib.

8. o a reconozer el que constare que fué nombrado p. 634 ll. 31-32. (Ordo sententiarum in *B'* est ut in textu *D*).

9. Los... voz p. 642 l. 86.

10. Ego N. p. 648 l. 7 var.

In capite septimo nihil additum vel mutatum in *B'*.

Parte nona

In tribus primis capitibus et in quinto, nihil additum vel mutatum in *B'*.

1. que... dignidad p. 684 ll. 56-57.

2. mucho p. 696 l. 26. (Utrobique obl. et rest. pro «summo» add. et obl.).

Parte decima

1. Viendo... hablado p. 720 ll. 15-24. (In *B'* post « este assumpto » seq. « con cada particular obispo que vuiese poderle tomar donde juzgase que » sic, obl.).

5

De eligendo praeposito generali

Historiam hujus monumenti habemus in ipso monumento, ad finem, et in actis congregationis primae generalis. Eamdem strictim memorat quoque Nadal in Ephemeride sua, ad annum 1558[1].

Testatur ergo Polancus, hanc ipsam formulam esse originalem oblatam summo pontifici (erat is Paulus IV) qui « dixit etiam [*exscribimus Acta*] uelle se uidere modum electionis, quem essemus obseruaturi, et ita confectum est summarium eorum, quae magis ad rem faciebant, excerptum ex formula uel ratione electionis pro hac dumtaxat electione... sicut[2] et ipsum summarium, quod perlegit Pr. vicarius summo pontifici, qui iussit quatuor cardinalibus, scilicet, Pisano, Alexandrino, Tranensi et Reumano[3], formulam praedictam ostendi, quibus uisum fuit censuras excommunicationis, quam ipso facto incurrerent ambitiosi et qui eos non manifestarent, remouendas esse. Hoc tamen ad hanc primam electionem dumtaxat congregatio nostra interpretata est pertinere, sicuti et formulam ipsam summo pontifici exhibitam, quatenus a Constitutionibus a Patre nostro Ignatio relictis dissonaret, pro hac tantum electione, et non in perpetuum, uim habere uoluerat ».[4]

Haec in Actis quae plane cohaerent cum annotationibus nostro monumento ab uno cardinalium appositis. Pertinet ergo monumentum ad annum 1558, probabiliter ad mensem Junium, die enim secundo Julii electus est Iacobus Lainius in praepositum generalem; cumque is esset ipse primum vicarius, Lainius Paulo IV monumentum hoc perlegit.

89r Jhus[5]

De ratione electionis praepositi generalis Societatis Jesu

Caput primum

De his quae praecedunt electionem

In primis ut pestis ambitionis exterminetur, quicunque pro seipso uel pro aliis quauis ratione ambitiose egerit, ipso facto excommunicationem latae sententiae incurrit, vicario generali uel futuro praeposito reseruatam. Et sub eadem poena manifestet unusquisque si quem sciret hoc munus affectasse. Conuictus praeterea de ambitione, actiua uoce et passiua in perpetuum priuetur.

10 *Seq.* Vltima pena sufficiens *manu cardinalis.*

---

1 *Epist. P. Nadal* II, 61.

2 In codice *Acta congr. gen.* I-VIII pro « sicut » est « fieret » nullo sensu; « sicut » est in codice *Instit. 222*, f. 221r.

3 Franciscus Pisanus, archiepiscopus narbonensis; Michaël Ghisleri, Alexandrinus, qui postea fuit S. Pius V; Joannes Dominicus de Cupis, episcopus tranensis; Joannes Suavius Reumanus.

4 *Acta congr. gen.* I-VIII, f. 5r; eadem sunt in exemplo actorum codicis *Instit. 222*, f. 221r, nullo discrimine praeter notatum supra, in notatione 2.

5 Ex originali cum additis manu Polanci, in codice *De rebus congr.* I *ad* V, ff. 89r-90r.

Vt etiam affectus humani, qui iudicii lumen obscurare solent, excludantur, et tamen diligentia ad eos cognoscendos, qui ad hoc munus apti esse uidentur, adhibeatur; quatuor dies ante electionem inquirere omnes teneantur ab aliis electoribus de illis personis et rebus, quae ad bonam electionem praepositi faciunt. Sed tam qui inquirit, quam qui respondet, puram affectionem ab omnibus affectibus non sinceris habere studeat; et Dei gloriam tantum ac meliorem Societatis gubernationem, non propriam utilitatem, prae oculis habeat; nec uoluntatis propensionem ad hunc uel illum promouendum uel excludendum praeseferat. Et dum hos audit, alteram aurem aliis et cor Deo liberum reseruet; memor quod cum iuramento est electurus, quem aptissimum esse duxerit inter omnes, qui professionem legitimam emiserunt in Societate nostra. Nec existimet quisquam electorum, se minus gratum futurum ei cui non dederit suum suffragium, quin potius eidem et uniuersae Societati et Deo gratissimum se futurum sciat, si optimum praepositum iuxta suae conscientiae dictamen elegerit. Vitentur autem non solum mendacia ab eo qui respondet, sed amplificationes et exagerationes, quae ueritatem excedunt; nihil temere, sed considerate et mature, certa pro certis, opinata pro opinatis referantur.

Quia uero ex diuinae gratiae illustratione potius quam ex humana diligentia bonum iudicium in huiusmodi electione sperandum est, non solum inquisitione et consideratione, sed magis etiam oratione et aliis quae ad gratiam obtinendam disponunt opus est. Hoc ergo quatriduo ante electionem, postquam vicarius omnes, latina concione habita, ad bonam et sanctam electionem hortatus fuerit, domi se contineant, et ieiuniis et aliis corporis afflictionibus et orationibus uacent, et quotidie omnes electores missae sacrificium Deo offerant. Et quamuis post obitum generalis et missae et orationes ubique in Societate nostra sint indictae, impensius tamen hoc tempore tum Romae, tum in aliis collegiis indictae sunt. Et tam qui domi, quam qui in collegio nostro uersantur, similibus ieiuniis, corporis afflictionibus, missis et orationibus ad eandem gratiam a Spiritu Sancto obtinendam electores adiuuent; imo postquam inclusi fuerint in loco electionis (quod fiet post quatuor hos dies, missa sub auroram celebrata a vicario **89v** et omnibus aliis electoribus sanctissimum Christi corpus simul accipientibus) iugis oratio sine intermissione fiet domi nostrae, donec praepositus generalis electus fuerit.

Cap. 2^m. De ipsa electione

Postquam ergo qui suffragium habent (qui uocari debent terni ex singulis prouinciis nostrae Societatis, prouincialis scilicet cum duobus aliis in congregatione uniuscuiusque prouinciae electis) conuenerint in electionis locum; hymno illo dicto, Veni Creator Spiritus, et secunda concione ad eundem finem bonae electionis habita, includentur ibidem; ita ut nec egredi nec eis aliquid ad uictum dari (*praeter panem et aquam*) possit, donec generalem praepositum elegerint.

Statim autem tentari debet scrutinium hoc modo, ut quisque seorsum (cum nullo alio loquendo in his quae ad electionem pertinent, nisi quid necessario coram omnibus dicendum uideretur) se colligat et oret; et omnino

---

19 Tractatus periculosus *manu ead. marg.* — 42 missam *Ile.* — 52 *VV.* praeter ... aquam *subnotata eodem, ut videtur calamo cardinalis, qui in margine scripsit* inequalitas discordiam generans.

statuat quem sit electurus, et in carta scribet nomen personae quam eligit, et subscribet suum manu propria; quod tamen obsignabitur, nec sine graui causa, et id iudicio congregationis, legi poterit nomen subscriptum; *et una tantum hora ad* haec omnibus praefigetur.

Deinde ad sedes suas ordine antiquitatis in professione in suis quisque ordinibus conueniant. Et vicarius cum secretario et alio qui assistat, ad hoc prius electis, ad mensam in medio positam accedent, et iurent se sincere accepturos et publicaturos suffragia; et impendet omnibus vicarius ipse absolutionem ab omnibus censuris, quas non incurrerint propter defectus ad hanc electionem pertinentes, ad effectum canonicae electionis; ipse etiam ab antiquissimo absoluetur. Postmodum flexis genibus idem vicarius coram crucifixo et signans se cruce in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, leget alta uoce iuramentum a tergo sui suffragii scriptum, quod scilicet eligit et nominat in praepositum generalem Societatis Jesu, quem sentit ad hoc onus ferendum aptissimum. Deinde suffragium suum coram omnibus ponit in vrna; et reliqui tantundem facient seorsum uocati. Deinde secretarius sigillatim educit ex vrna suffragia, quae vicarius uidet et ostendit duobus sociis; et deinde per se uel per secretarium promulgat quod attinet ad nomen electi; manet tamen interim obsignatum nomen eligentis. Et post publicationem collato numero (si plures nominati essent), qui plusquam mediam partem omnium suffragiorum habuerit generalis erit. Et vicarius significet hoc omnibus, et formet decretum auctoritate scilicet sedis apostolicae, nobis concessa et uniuersae Societatis se eligere N. in praepositum generalem Societatis Jesu. Si vicarius ipse electus esset, hoc ipsum faciet antiquissimus professorum: et omnes ad reuerentiam ei exhibendam per oscula manuum, utroque genu flexo, accedent, nec electo licebit onus impositum recusare. Postremo ad ecclesiam simul se conferant ad gratias agendas Deo. Et Te Deum laudamus cantabitur in ecclesia.

Si nemo plus quam mediam partem suffragiorum habuerit, fiet secundum scrutinium inter eos **90** tantum qui aliqua habuerunt suffragia. Et si ne tum quidem eligetur praepositus, tertium et ultimum eodem modo tentabitur. Et si ne tum quidem (quod uix creditur) negocium conficeretur, eligantur quinque electores compromissarii, qui rem totam ad plura suffragia transigant.

Post promulgationem autem, nulli suffragium suum mutare, uel aliam tentare electionem licebit sub censuris etc.

Sequitur manu Polanci: 'Haec ipsa formula est originalis praesentata sumo pontifici, et quae ad marginem sunt adscripta, ab vno ex cardinalibus adiuncta fuerunt, et nihil praeterea nobis dictum fuit.

Ita est

† Joanes de Polanco †'

---

77 hoc *add.* — 80 esset *add.*, electus electus *lle.* — 89-90 libertas minus coartanda *manu cardinalis marg.* — 93 'originalis' *sup.*

INDEX PERSONARUM, RERUM, LOCORUM

N. B. - 1. Post *Exam.* numerus primus (romanus) indicat caput, sequentes, (arabici, unus vel plures) paragraphos. Loci qui non dicuntur esse *Examinis,* sunt Constitutionum, et ita indicantur, ut numerus primus (romanus) significet partem, secundus, seu primus arabicus caput, reliqui (unus pluresve) paragraphos; in parte X (quae capita non habet) numeri arabici semper significant paragraphos. Litterae, tam in Examine quam in Constitutionibus significant Declarationes.

2. Hi numeri et litterae remittunt lectorem ad textum *D* (quartam columnam in Examine, paginas impares in Constitutionibus); res eadem invenietur vix non semper in textu *B,* sive Constitutionum sive Examinis, frequentissime in textu *A,* Examinis quoque et Constitutionum, frequenter etiam in textu α Examinis.

3. Paginae inclusae parenthesi indicant locos textus *a* Constitutionum.

4. Index Constitutionum *D* sumptus est maxima ex parte ex editione romana Constitutionum anni 1908; quem tamen interdum breviorem fecimus vel emendavimus, multisque locis complevimus, non solum (id quod necesse erat) additis rebus Prolegomenon, Appendicum et annotationum nostrarum, sed etiam non paucis ad ipsas Constitutiones pertinentibus.

A

Abdicatio, quo tempore teneantur promittere se eam facturos, *Exam.* IV, 2, p. 43; quo item optandum erat, ut se quisque bonis suis abdicaret, *Exam.* IV, 1, p. 41; quo teneantur omnes id facere, *Const.* III, 1, 7, 25, pp. 347 et 367; quid sit abdicare se quemque bonorum suorum possessione, III, 1, 7 et F, p. 347; v. Bona particularium.

Abnegatio, impensius studium nostrum debet esse in nostri abnegatione, *Exam.* IV, n. ult., p. 89; *Const.* III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); ejus necessitas ad perfectionem, III, 1, 23, 27, p. 365 (167, n. 10); 369 (168, n. 13); requiritur in Nostris abnegatio sui in iis, a quibus sensus abhorret, *Exam.* IV, 28, p. 69; ad litterarum studia, *Const.* IV, Prooem., A, p. 385 (169-170); quibus sit difficilior, ib.; voluntatis et judicii, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); VI, 1, 1, p. 523 (207, n. 17); universi amoris sensualis, V, 2, 1, p. 499 (198-199); item in iis, quae ad corpus pertinent, III, 2, 3, p. 373 (151, n. 5); quam saepe de ea tractandum, III, 1, 21, p. 361 (167, n. 9); supponitur ut fundamentum in iis, qui educuntur e novitiatu ad studia, IV Prooem., p. 383; et in admittendis ad professionem, V, 2, 1, p. 499 (198-199); X, 7, p. 721 (255, n. 7): et ad vota coadjutorum temporalium, *Exam.* VI, 6, p. 101.

Absentia praepositi generalis ab urbe Roma, quatenus liceat, VIII, 1, 7, H, p. 619 (228, n. 5).

Absolutio, absolutionum formulas minus usitatas habere debet con-

fessarius, IV, 8, D, p. 447 (189, n. 3); a censuris in loco electionis, VIII, 6, 6 et E, pp. 645 (233, n. 6), 647.

Abstinentia, ne sit immoderata et indiscreta, III, 2, 5, p. 377 (153, n. 12).

Actus, scholastici debent habere suos actus, cum privatos, IV, 6, 10-12, pp. 431-433 (185, nn. 10-12), tum publicos, ib. 6, 17, p. 439 (188, n. 17); ante eos debent examinari a cancellario, IV, 17, 2, p. 487; quot anni studiorum ad eos requirantur, IV, 15, 2, B et 3, p. 479.

Adhortationes domesticae, p. 371.

Administratio, universa est penes Generalem, IV, 2, 5, C, p. 397 (173, n. 5) et 10, 2, p. 455 (193); etiam universitatum, IX, 3, 4, p. 671 (241 n. 3); per quos eam exerceat generalis in collegiis et universitatibus, IV, 2, 5, p. 397 (174, n. 7); IX, 3, 3, 4, p. 671 (241, n. 3); a quibus rationem exigat, IX, 3, 15, p. 679 (243, n. 11).

Admittere in Societatem, admittendi facultas est in Generali, etiam per alium, I, 1, 1, p. 269 (132, n. 1); IX, 3, 1, p. 669 (241, n. 1); isque eam communicat ut vult, ib.; in admittendo necessarius est delectus, I, 1, 3, p. 273 (133, n. 3); 2, 1, p. 277 (133, c. 2, n. 1); 4, 2, p. 297 (133, c. 2, n. 2); 10, 7, p. 721 (255, n. 7); et desiderium moderatum, I, 1, 4, p. 273 (133, n. 3); ita tamen ne desimus vocationi divinae, ib., C, p. 275; cavendum a particulari affectu, I, 1, 4, p. 273 (133, n. 3); 3, 16, p. 295; mensuram tenendam docet unctio, I, 2, 13, p. 281; qui habet officium admittendi debet habere apud se examinatorem, I, 1, 3, p. 273 (132, n. 2); uterque qualis esse debeat, ib. n. 4, p. 273 (132, n. 2); in admittendis examinanda est vocatio et dotes, I, 1, 3, p. 273 (132, n. 2); dotes quae sint, I, 2, 6, sqq., p. 281 (138-141); IV, 3, 2, p. 403 (175, n. 2); cur admittantur juvenes, et quales esse debeant, IV, Prooem., A, p. 385 (169); inutiles et difficiles non debent admitti, etiamsi ipsis esset utile, I, 2, 4, p. 279; nec quorum parentes sunt in necessitate extrema, et praesente, *Exam.* III, B, p. 31; nemo admittatur, quin statuerit vivere et mori in Societate, *Const.* I, 4, 3, p. 297 (135, n. 2; 140); nisi forte ad triduum ut hospes, ib. B, p. 297; admittendi valde cognosci debent, I, 1, 3, p. 273 (132, n. 2); 4, 1, 2, 3, pp. 295, 297; alioquin differendi, ib. 3, p. 297; nisi peculiares ob causas, ib., C, p. 299; qui motus esset a nostris in Societatem, quando debeat differri, *Exam.* III, 14, p. 39; admittendorum quatuor classes, *Exam.* I, 7 sqq. pp. 11-15; quis dispenset cum admittendis non habentibus requisita et quo pacto, *Const.* I, 2, C, p. 283; I, 3, H, K, p. 291, 293; ut quis in corpus Societatis admittatur, longa probatione opus est, I, 4, 1, p. 295; V, 2, 1, p. 499 (198); num admittendi in coadjutores temporales ii, qui ad studia aut sacerdotium affecti sunt, I, 2, B, p. 279; num admittendi, qui sponte redeunt, et quid ii agere debeant, II, 4, 1, p. 331 (148, n. 1); admissionis impedimenta, v. Impedimenta; admittere in corpus Societatis, v. Coadjutores, Professi, Scholastici.

Admonitor, generalis et reliqui praepositi habeant admonitorem, IX, 4, 4, p. 685 (244, n. 3); ejus dotes, officium, electio, ib.

Adriani, Adrianus, S. J., v. Hadriani, H.

Adspirantes, v. Admittere in Societatem.

Adversarii Societatis, pro eis orandum et nobis conciliandi, X, 11, p. 725 (256).

Aedificatio, semper ante oculos habenda, *Exam.* IV, 41, p. 83; *Const.* I, 3, litt. I, L, pp. 293 (140, n. 14),

295; II, 3, 10, p. 329 (147, n. 3); III, 1, 9, 15, N, pp. 347, 355 (103, n. 28); VI, 2, 16, p. 545 (206, n. 13); VII, 2, G, p. 587 (221, n. 2); 4, 6, p. 599 (224, n. 5); procuranda verbis bonis, sed magis operibus, VII, 4, 2, p. 595 (223); etiam ab aegrotis, *Exam.*, IV, 32, p. 73; *Const.* III, 1, 17, p. 357 (162, n. 17); et a morientibus, VI, 4, 1, p. 555; species exterior aedificationi esse solet; I, 2, 3, p. 279 (140, n. 14).

Aedificia, aedificanda Collegia et Domus in aëre salubri, X, C, p. 727 (257, n. 13); aedificiorum cura pertinet ad rectores, IV, 2, 5, p. 307; IX, 3, 3, p. 671 (241, n. 3).

Aedituus, v. Sacrista.

Aegritudo, aegroti, v. Infirmi.

Aemulatio, fovenda in scholasticis, IV, 6, L, p. 435 (187).

Aes alienum, v. Debita.

Aetas, nimis tenera, aut provecta est impedimentum ad Societatem, sed secundarium, I, 3, 15, p. 293 (140, n. 15); tenera est infra quatuordecim annos, I, 2, 12, p. 281; 3, K, p. 293; ad professionem, I, 2, 12; 3, K, 281; in Generali debet esse nec valde senilis, nec valde juvenilis, IX, 2, B, p. 667.

Affectus, propinquorum ordinandus, *Exam.* IV, 2, 7, pp. 43, 51; inordinatus periculum affert errandi in judicio, ib., 3, p. 45; pravi incorrigibiles excludunt a Societate, *Const.* I, 3, 9, p. 291 (139, n. 5); II, 2, 2, p. 317 (144); humani incalescunt refrigescente spiritu, VI, 3, 1, p. 547; in Generali debent esse mortificati, IX, 2, 3, p. 663 (238, n. 3).

Aicardo, Emmanuel, S. J., script., 146, 157, 212; de regularum observatione, 209.

Alcalá de Henares, opp., v. Complutum.

Alexandrinus Cardinalis, v. Ghisleri.

Aliena ab Instituto S. J., VI, 3, 5-8, pp. 549 sqq. (206).

Alienatio, bonorum mobilium permittitur Generali, IX, 3, 5, p. 673; v. Collegia, Domus.

« Alongar », pro « alargar », 589.

Alumni collegiorum, v. Scholastici externi.

Alvarez, Emmanuel, S. J, XII.

— Joannes, S. J., ei scribitur de industriis humanis etiam adhibendis, 256.

Ambitio, est malorum omnium mater, X, 6, p. 717 (254, n. 6); pestis, IX, 1, A, p. 659 (237); fugienda, ib. et IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); professi vovent, se non ambituros dignitatem vel praelaturam in Societate, nec extra eam, et delaturos quem sciverint ambire, X, 6, p. 717 (254, n. 6); qui ambit generalatum deferendus est, VIII, 6, A, p. 641 (233, n. 2); notatus seu convictus, a quibus judicandus, et qua poena afficiendus, ib.; ambit qui directe vel indirecte id procurat, aut signo declarat, ib.; locorum ambitio in gradibus litterariis removenda, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); 15, 4, p. 481.

Ambitus, v. Ambitio.

Amentia, dispositio ad illam est impedimentum, *Exam.* II, 5, p. 25; *Const.* I, 3, 7, p. 289.

Amici, conservandi, adversarii conciliandi, IV, 10, C, p. 459; X, B, p. 725 (256, n. 11); pro iis orandum, VII, 4, 3, p. 597 (233, n. 2); examinator ab affectu amicitiae caveat, I, 1, 4, p. 273 (133, n. 3).

Amor, divinus magis juvat quam Constitutiones externae, Prooem., p. 261; creaturarum quatenus exuendus, III, 1, 26, p. 367 (168, n. 12); mutuus quantum curandus, VIII, 1, 1, 6, 8, pp. 605 (226), 615 (228), 619 (229); X, 9, p. 723 (255, n. 9); privatus quantum soleat errare, VIII, 1, 8, p. 619 (229); sui ipsius, hostis unionis, VIII, 1, 8, p. 619 (229); exuendus, III, 1, 9, p. 347; universalis in partes omnes, etiam inter se contrarias, X, 11, p. 725 (256, n. 11).

Androtius, Fulvius, S. J., dicit Constitutiones editas a S. Ignatio de Loyola, CL.

Animarum salus et perfectio, finis Societatis, *Exam.* I, 2, p. 7; quibus mediis procuranda, *Const.* VII (*per totam*), p. 561 sqq. (209 sqq.); cura, v. Cura animarum.

Annotationes, usurpandae a scholasticis, IV, 6, 8, p. 429 (184, n. 7); 6, 16, M, O, pp. 435 (186, n. 14), 437 (187, n. 16).

Antiquitas professionis sollemnis, quatenus ejus habenda ratio in judicando eo qui de ambitu accusatus fuerit, VIII, 6, A, p. 641; in ordine loquendi in congregatione generali ib., 7, A, p. 653.

Antonius, S., ejus Regula, CCXIV; an eremiti Sti. Antonii impediantur ingredi Societatem, 24.

Apostatae, a fide, quatenus incurrant impedimentum admissionis, *Exam.* II, 1, p. 21; *Const.* I, 3, 3, p. 285.

— a Societate, si parum idonei sint, non sunt reducendi, II, 4, 4, p. 333 (148, n. 4), (149, n. 2); nec si habitum alius religionis sumpserint, ib., B, p. 335; alioquin potest Societas eos urgere suis privilegiis, ib., 5, p. 333 (148, n. 5); redeuntes quomodo recipiendi, II, 4, 1, p. 331 (148, n. 1); quam debent dare satisfactionem, II, 4, 6, p. 335 (149, n. 3); quas probationes subire; ib., n. ult., p. 337 (150, n. 5); v. Dimittere, Discedentes.

Applicatio bonorum, v. Bona.

Aquaviva, Claudius, praep. gener. S. J. XII; textum hispanum Examinis et Constitutionum edit, XV, XXXIV, 2-3, 490; quam dispositionem dederit Examini et Constitutionibus XVII; v. Autographum; sub illo tertia probatio in domibus separatis florere coepit, 14; ei imponitur congregatio generalis quinta, 240; v. Ratio Studiorum.

Araoz, Antonius, S. J., XLIII, CLXXIX, CCXXIX, 248, 439; ei de instituendis collegiis scribitur, LXVIII, et de auctore Constitutionum, CXLVIII; de dispensatione ab impedimentis, 289; existimat Lainium non esse amplius generalem, exacto triennio, 237; cura ejus committitur M. de Torres, vel duci F. Borgiae, vel Ant. de Córdoba, 244; v. Oviedo, And.; ejus testimonium de auctore Constitutionum, CL, et Declarationum, CLIV.

Arca et Arcula, nulla admittenda in ecclesiis nostris ad eleemosynas conjiciendas, VI, 2, 8, p. 539 (204, n. 7); rectori nulla claudenda, IV, 10, D, p. 459.

Archivum Societatis, quaedam servanda, V, 3, 4 et 6, p. 509 (200); 4, nn. 2, 3, G, pp. 511, 513, 519 (201, 202).

Aristoteles, de bono universaliori, 217, 577.

Arma, nulla domi habenda, III, 1, 14, p. 353.

Assistens electionis generalis, ejus electio et officium, VIII, 6, 6, D, F, G, pp. 645-649 (233, n. 6).

Assistentes generalis, cur necessarii sint, IX, 6, 10, p. 707 (250, n. 2); debent esse quatuor, IX, 5, 2, 3, 4, pp. 689, 691 (tres in ex. *a* p. 246, n. 2, 3); 6, 10, 11, pp. 707 (250, n. 2), 711; eligendi sunt a congregatione generali et manere apud generalem, IX, 5, 2, 3, p. 689 (246, n. 2); quomodo et quando a generali subrogandi, ib. A, p. 689 (246, n. 2); debent, si commode fieri poterit, esse Professi, ib., A, p. 689; habere zelum communis boni, IX, 5, 2, p. 689 (246, n. 2); esse litteris et aliis dotibus clari, IX, 6, 10, p. 707 (250, n. 2); juvare generalem in omnibus ad doctrinam et praxim pertinentibus, IX, 4, A, p. 683; 5, 2, 4, pp. 689 (246, n. 2), 691 (246, n. 3), 6, 10, p. 707 (250, n. 2); singuli habere peculiarem curam suarum nationum, IX, 6, 10, p. 707 (250, n. 2); considerare tamen res universales So-

cietatis, ib.; praeter hoc officium possunt vacare confessionibus et aliis rebus, ib.; consulendi sunt a generali in rebus gravibus, IX, 6, 11, p. 711; sed iis auditis potest ille statuere quod sibi videtur, ib.; IX, 3, K, p. 681; potest generalis vocare alios ad consultationem, IV, 11, 2, p. 465; VII, 2, 1, p. 571 (216); litterae generalis possunt eis non ostendi, IX, 6, E, p. 705; quaenam cum iis conferendae, ib., F, p. 709 (250, n. 2); jurant denuntiare generalem Societati, si incideret in aliquid propter quod deponi debeat, IX, 5, 4, p. 691 (246 n. 3); possunt convocare in certis casibus Congregationem generalem, IX, 5, 4, p. 691 (246, n. 3); et cum provincialibus decernere, an sit cogenda, VIII, 2, C, p. 627; consulendi in admittendis universitatibus, IV, 11, 2, p. 465; et in admittendis obligationibus fundatorum, ib., A, p. 467; an aliquando eorum opera compensetur congregatio generalis, VIII, 2, 1, p. 625 (230).

Associationes fidelium, v. Congregationes saecularium.

Astrain, Antonius, S. J., script. 240; plus aequo deprimere videtur industriam humanam S. Ignatii in Constitutionibus concinnandis, CCII; de promulgatione Constitutionum in Hispania et Lusitania, CCXXVIII.

Auctores, qui legendi, et cujus facultate, IV, 5, 4, p. 421 (181, n. 3); 6, 13, p. 433 (186, n. 14); quinam explicandi in scholis, IV, 5, 4, p. 421 (181, n. 3); 14, p. 435 (186, n. 14).

Auctoritas, quaenam auctoritatem conferant, VII, 2, D, § 4, et G, pp. 577 (217, n. 4), 587; VIII, 1, B, p. 607; IX, 2, B, p. 667.

Augmentatio Societatis, quomodo curanda, X, p. 715 (252).

Augustinus, S., ejus Regula, CCXVIII; quinam ordines religiosi eam sequantur, CCXVI; vestigia illius in Constitutionibus S. J., CCVI; quid de venia concedenda statuat, 163; Regulae Comment., de confessario determinato, 160.

Aurelianus, S. ejus Regula, CCXIV, 156; de ingressu feminarum in domum religiosorum, 164; de Constitutionibus statis temporibus legendis, 257; de communicatione novitiorum cum cognatis, et de dandis accipiendisve epistolis, 341.

Autographum, quid hoc nomine intelligeret Claudius Aquaviva, LXI-LXII, LXXVII; quis codex Constitutionum ita nominetur, ib.

Auxiliares praepositi generalis, provincialis, v. Officiales.

Avaritia, ejus species omnis vitanda, VI, 2, 8, p. 539 (204, n. 7); X, 5, p. 717 (254, n. 5); idque plurimum confert ad conservationem et incrementum Societatis, ib.

B

Baculus senis, et oboediens, VI, 1, 1, p. 523.

Bandelli, Vincentius, O. P., CCX.

Barma, Joannes Baptista, S. J., electus a congregatione generali prima ut cum PP. Madridio et Polanco mutationes verborum in Constitutionibus expenderet, CCIV.

Barnabitae, pueris erudiendis operam dant, CXLII.

Barouellus, Stephanus, S. J., ejus vota CXXXI.

Bartoli, Daniel, S. J., script., CCXIV; de libris quos Ignatius penes se habebat quando Constitutiones scribebat, CC.

Basilius, S., 158; ejus Regula, CCXV; de ratione constientiae reddenda superiori, 161; de communicatione novitiorum cum religiosis alius ordinis, 156; de poenis judicio superioris infligendis, 164; de tempore statuto ad refectionem, etc., 463; de oboedientia, 521; v. Constitutiones monasticae.

Bellarminus, Robertus, S. J., S., de oboedientia caeca, 208.

Benedictio mensae, et gratiarum actio, III, 1, 5, p. 345 (158, n. 9).
Benedictus, S. CXLII; ejus Regula, CCXVIII; qui Ordines religiosi eam sequantur, CCXVI; vestigia ejus Regulae in Constitutionibus Societatis Jesu, CCXIII; quid ejus Regula statuat de manifestatione defectuum alienorum superiori, 52; de se ultro accusantibus, 161; de oboedientia prompta, 521, 523; in re difficili, 168, 365; de danda aut accipienda aliqua re sine jussione abbatis, 347; de cura aegrotorum, 379.
Benefactores, quantum iis debeamus, IV, 1, 1, p. 387 (170); VII, 2, D, p. 577 (217, n. 3); iis ante alios debentur subsidia spiritualia, VII, ib.; missae et orationes pro eis dicendae, IV, 1, 1, 2, p. 387 (171); singulis hebdomadis, pro numero sacerdotum, VII, 4, 4, p. 597 (233, n. 3); sunt participes bonorum operum Societatis, IV, 1, 5, p. 391 (172).
Beneficia ecclesiastica, resignanda sunt cum fit professio, vel vota Coadjutorum, et quando ante, *Exam.*, IV, 5, p. 49; quibus vero et quomodo, ib. et *Const.* III, 1, G, p. 347.
Benevolentia, omnium conservanda, VI, 3, n. ult., p. 553; praesertim pontificis et principum, X, n. 11 et B, p. 725 (256, n. 11); erga eos qui e Societate dimittuntur, II, 3, 6, p. 327 (147, n. 2); nominatim in missionibus, VII, 2, G, p. 587; procuranda etiam ab adversariis, IV, 10, C, p. 459; ejus fructus, VIII, 1, G, § 2, p. 617.
Bibliotheca, debet esse in collegiis una communis praeter privatos libros, IV, 6, 7, p. 429; ejus clavis cui danda, ib.; ejus praefecto constet ratio librorum, ib., G, p. 429.
Bidelli, duo vel tres esse debent in universitatibus, secundum facultates, IV, 17, 4, p. 489; non tamen ex Societate, ib., G, p. 489; accipient commodum stipendium, ib.; eorum aliquis corrector esse potest, ib.
Biennium novitiatus, *Exam.*, I, 12, p. 15; IV, 16, 41, pp. 57, 81; *Const.* IV, 3, 3-4, pp. 57, 403.
— theologiae, *Const.* IV, 15, 3, pp. 479, 481.
Bihl, Michaël, O. S. F., script., CCVII.
Billom, universitas, LXXII.
Bobadilla, Nicolaus Alphonsus de, S. J., CXLIX, CL, CXCVII, CCXXVII, 238; de collegio in urbe Dilinga condendo, CXLIII; ad eum scribit Ignatius, CLVII; num adfuerit quando Ignatius Constitutiones sociis ostendit, CLI-CLII; interest primae Congregationi generali, CLII; quid de Ignatio Constitutionum auctore senserit, CXLVII, CLIII.
Bona temporalia, a singulis etiam curanda, III, 2, 7, p. 381; arbitrio Societatis relicta potest generalis applicare cui vult loco, IX, 3, 6, p. 673; intra eamdem tamen provinciam, III, 1, 9, p. 347; an et quo pacto Collegiorum bonorum curam habeant rectores, III, 2, 7, p. 381; IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 5); 10, 5, p. 457 (194, n. 3); nec Generalis in suum aut consanguineorum suorum, aut Societatis professae usum ea transferre poterit, IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 6); eorum causa nullum fundatoribus jus patronatus competit, IV, 1, C, p. 389; de vendendis bonis stabilibus quae domibus donantur, VI, 2, E, p. 535; num uti possit Societas fructibus possessionum, aut eos vendere, VI, 2, F, p. 535; Collegii relicti bona, cui rei applicari possint, IV, 2, A, p. 393; v. Collegia, Professae Domus.
— particularium, interdum sunt occasio tentationum et minus proficiendi in spiritu, III, 1, 7, p. 347 (159, n. 11); eorum distributio debet fieri ante ingressum in Societatem, *Exam.* IV, 1, p. 41; vel saltem post annum omnes ad eam

faciendam parati esse debent, cum superior jusserit, ib. n. 2, p. 43; *Const.* III, 1, 7, 25, pp. 347 (159, n. 11), 367; possunt tamen ad tempus retineri post votum simplex paupertatis, IV, 4, E, p. 415; quaenam et quomodo, VI, 2, H, p. 541; distributio fiat in veros pauperes, non ratione propinquitatis, *Exam.*, IV, 2, p. 43; sine spe eadem recuperandi, ib. n. 1 in fine, p. 41, ut decet virum spiritualem, *Const.* III, 1, G, p. 347; si quod sit dubium de propinquis, quinam debeant judicare, ib.; eorum autem aliqui possunt esse externi, *Exam.*, IV, A, p. 45; si quis velit donare Societati, debet ea libere resignare in manibus generalis, III, 1, 9, p. 347; si particulari loco, generalis judicabit an tolerandum sit, ib., H, p. 349; quae secum afferunt novitii, scribenda sunt in libro, *Exam.*, IV, 4, p. 47; *Const.* I, 4, 6, p. 305; ut restitui possint, si discedant, *Exam.*, IV, 4, p. 47; *Const.* II, 3, B, p. 327.

Bonaventura, S., 523, CCVII, CCIX, CCIV, de confessario determinato, 160; de eleemosynis perpetuis, 204.

Bononia, universitas, LXXI; constitutiones scholasticorum bononiensium S. J., CCXXVIII.

Bonum, universalius divinius, 217; bonorum distributio, 349.

Boon, Amand, O. S. B., script., 156, 157.

Borellus, Paulus, S. J., de modo quo Ignatius Constitutiones scribebat, CC.

Borgia (de Borja), Franciscus, S., S. J., XII, LXXIII, CXXXVII, CLXXVIII, CXCVI, CCXX, 243, 248; de aperienda superiori conscientia Ignatium interrogat, XXIV; de Ignatio auctore Constitutionum, CXLVII, CL; et Declarationum, CLIV; de lumine superno quo Ignatius Constitutiones scripsit, CCXXIII; quam dispositionem Examini et Constitutionibus dederit, XVII; cura ejus committitur Ant. de Córdoba, et Mich. de Ochoa, 244; officium testamentarii Caroli V accipit, 551; in virtute oboedientiae committitur ei cura spiritualis Joannae Austriacae, 551; eligitur in generalem, 233; ejus missio et mors, 211.

Brasilia, reg., Constitutiones S. J. illuc allatae, CCXXXII.

Braunsberger, Otto, S. J., script., 449.

Brockie, Marianus, script., CCXII, CCXV.

Broët, Paschasius, S. J., LXXII; non aderat quando Ignatius Constitutiones sociis ostendit, CLI; adest primae Congregationi generali, CLII; de auctore Constitutionum, CXLVII, CXLVIII; ei scribitur de legendis epistolis priusquam adolescentibus tradantur, 341.

Broghelman, Cornelius, S. J., LXXI.

Brotto, Jo. et Zonta, Gasp., script., 491.

Bruxelles, Archives générales du Royaume, CLI.

Bullae, debent ab ingredientibus legi, *Exam*, I, 13, p.17; IV, 41, p. 81; *Const.* I, 4, 5, p. 303 (137, n. 13); postea sexto quoque mense, tempore probationis, *Exam.*, IV, 41, p. 21; earum compendium a generali habendum, *Const.* IX, 6, 3, p. 701 (248, n. 4).

Bustamante, Bartholomaeus, S. J., CCXX; ejus vota, CXXXIV.

C

Cadaver, qui sub oboedientia vivunt, quatenus se gerere debeant perinde ac si cadaver [cuerpo muerto] essent, VI, 1, 1, p. 523; v. Corpus mortuum.

— cadavera nostrorum quomodo curanda et quando sepelienda, VI, 4, 3, p. 557.

Caeremoniae, uniformitas, quoad fieri potest, in eis servanda, IV, 8, 2, p. 443 (189); VIII, 1, 8, p. 621 (229, n. 2); *Exam.*, V, 7, p. 93;

sequendus usus romanus, *Const.* IV, 8, 2, p. 443 (189).
Caesarius, S., ejus Regula, CCXIV, 158; de bonorum abdicatione, 40.
Calabria, reg., CLII.
Camaldulenses, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Camisia, v. Indusium.
Campana, detur signum ad opera domestica, IV, 10, I, p. 463; cui signo omnes statim oboedire debent, ib., n. 9, p. 463 (196, n. 7).
Cancellarius, potest esse idem, qui universitatis rector, IV, 17, C, p. 487; sit doctus, etc., IV, 17, 2, p. 487; 13, 4, p. 473; ejus officium est examinare novos, IV, 13, 4, p. 473; 15, 4, p. 481; et graduandos, 17, 2, p. 487; praeesse actibus publicis; denique esse instrumentum universale rectoris, ib.; eumdem vocabit rector ad consilium de rebus studiorum, ib., n. 6, p. 489; quomodo possit mutari a rectore, IV, 17, A, p. 487.
Candela, datur fundatoribus, vel cognatis eorum proximis, *Const.* IV, 1, 3, p. 389 (171); si nullus sit cognatus, ponenda in altari, ib., B, p. 389; nullum tamen jus significat, ib., C. p. 389.
Candidati Societatis, v. Admittere in Societatem.
Canisius, Petrus, S., S. J., LXXIII, CXXIX, CCXX, 243, 248, 597; adest primae Congregationi generali, CLII; de praeposito generali non mutando, CLIII-CLIV; dicit Deum multa revelasse Ignatio, CCXXIV; de ejus Summa doctrinae christianae, et Catechismis, 449.
Canones, lectiones canonum litigiosorum non debent a nostris assumi, IV, 12, 1, p. 469; aliorum, qui ad scopum nostrum pertinent, possunt, IV, 14, C, p. 477; scientia canonum aliquando potest compensare theologiam ad professionem, V, 2, B, p. 501.
Canonici regulares, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Cantus, qualis esse debeat in officiis divinis, quae a nostris publice celebrantur, VI, 3, 4, B, p. 549; 4, C, p. 557; chorus et cantus removentur, VI, 3, 4, p. 547 (206 n. 16); vesperae quando et quomodo dici possint, ib., B, p. 549.
Capacitas adquirendi et possidendi bona stabilia in Societate professa quatenus coarctetur, VI, 2, 5, p. 533 (203).
Capumsachus, Stephanus, S. J., de ejus castigatione corporis immoderata, 377.
Carcer, scholastici externi insolentes includendi carcere, IV, 11, B, p. 467; carceratorum auxilium est ex instituto nostro, VII, 4, 9, p. 603 (225, n. 10).
Cardoso, Dominicus, S. J., ejus vota, CXXXIV.
Caritas, in omnibus procedendum in spiritu caritatis, VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); in admittendo, I, 3, 16, p. 295; in dimittendo, II, 2, 3, p. 317; saepe de illa tractandum in concionibus domesticis, III, 1, 21, p. 361; quae illi noceant, VI, 2, 12, p. 541 (203, n. 2); VIII, 1, K, p. 621; caritas Dei et vera virtus juvant ad unionem, VIII, 1, 8, p. 619 (229); nutritur crebra communicatione et mutua notitia rerum, quae fiunt a nostris, X, 9, p. 723 (255, n. 9); cum omnibus conservanda, IV, 16, D, p. 485; VI, 2, 12, p. 541 (203, n. 2); X, 11, p. 725 (256, n. 11); universalis praeferenda particulari, I, 3, 16, p. 295; interna lex caritatis plus juvat quam ullae Constitutiones, Prooem., p. 261.
Carmelitani, de generalis electione, 234.
Carneiro, Melchior, S. J., in Aethiopiam patriarcha destinatus in Indiam proficiscitur, CCXXXII.
Carolus V, v. Borgia, Franc.
Carpensis cardinalis, CLIII.
Carvalho, Antonius, S. J., ejus vota, CXXXIV.

Cassino, Philippus, S. J., de ejus professione, CCXXXVI.
Castigatio, corporis qualis nostris esse debeat, III, 2, 5, p. 377 (153, n. 12); VI, 3, 1, p. 545; v. Capumsachus, Steph.
— num scholastici externi, et quo pacto castigandi, IV, 7, D, p. 443; 16, 5, p. 485.
Castitas, nostra angelicam puritatem imitari debet, VI, 1, 1, p. 519.
Casus conscientiae, quinam eis operam dare debeant, IV, 5, D, p. 421; eorum studium necessarium est confessario, et praesertim in quibus materiis, IV, 8, D, p. 447 (189, n. 3); est utile compendium eorum ib.; in collegiis debet, si opus sit, communiter de iis esse una lectio, IV, 7, B, p. 441.
Casuum reservatio, quinam reservari debent, III, 1, 11, p. 349 (160, n. 14); non enumerantur distincte in Constitutionibus, CLXXI.
Catalogus, Generalis debet habere apud se catalogum domorum, collegiorum et personarum, IX, 6, 3, p. 701 (248, n. 4).
— personarum ex singulis Domibus et Collegiis mittendus ad Provincialem, et ab ipso ad Generalem, VIII, 1, N, p. 623.
Catechesis, Catechismus, v. Doctrina christiana.
Causae piae, quando bona in causas pias distribuenda, *Exam.*, IV, 1, 2, 5, pp. 41, 43, 49; *Const.* III, 1, 7, p. 347.
Cazador, Jacobus, ad eum scribit Ignatius, CLVII.
Censura, impositae electoribus in congregatione generali, si non deferant ambientem, VIII, 6, 2, p. 639; et si quis generalem electum non acceptet, ib., n. 8, p. 651 (234, n. 9); de absolutione a censuris per vicarium, VIII, 6, 6 et E, pp. 645 (233, n. 6), 647.
— librorum, v. Libri; litterarum, v. Litterae sive Epistolae.
Census, ejus impositio in bonis Societatis pertinet ad generalem, IX, 3, 5, p. 673.
Cervinus, Marcellus, card., (post Marcellus II), de superno lumine ab Ignatio ad Constitutiones condendas accepto, CCXXIV.
Charitas, v. Caritas.
Chorus, v. Cantus, Officia divina.
Christus, est Societatis nostrae auctor, Prooem., p. 261; X, 1, p. 715 (252, n. 1); eum sequi omnes debemus, *Exam.* IV, 44, p. 85; ejus gloriam quaerere, *Const.* VI, 4, 1, p. 555; est merces nostra; IV, 15, 4, p. 481; ejus loco homini oboedimus, IV, 4, 3, p. 411; VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); *Exam.*, IV, 29, 30, 31, pp. 69, 71; *Const.* III, 1, 24, p. 367 (168); IV, 10, 8, p. 463.
Cibus, v. Victus.
Circator, officium in O. P., 162.
Cistercienses, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Civilia, num nostri possint esse in eis procuratores, VI, 3, 7, p. 551 (206, n. 15); an in causis civilibus examinari, VI, 3, 8, p. 553.
Classes, quae, et quot in collegiis esse debeant, IV, 13, B, p. 473; quando duplicandae, ib.; constitutiones seu regulae, quae in singulis assignandae sint, IV, 17, E, p. 489; quantum temporis in singulis ponendum, IV, 15, A, p. 479; in quibus tradendae linguae graeca et hebraica, IV, 13, B, p. 473.
— admissorum in Societatem, quatuor sunt, quomodo distinguantur, *Exam.*, I, 7, 8, 9, 10, 11, pp. 11, 13, 15; indifferentes ad quemlibet gradus, *Exam.*, I, 11, p. 15; ex parte sua omnes ejusmodi sint oportet, ib.; et IV, 17, p. 59; quicumque in probationibus versantur, propositum ingrediendi in aliquem e tribus gradibus habere debent, *Const.* V, 1, A, § 1, p. 495 (197); quo pacto quis promoveatur, *Exam.*, I, 12, 13, p. 15, 17; *Const.* V, per totam; admissis ad unum gradum non licet curare, ut ad alium

transeant, V, 4, 5, p. 517 (202); nisi forte proponere, ib. F; indifferentibus non licet aspirare ad aliquam ex tribus prioribus classibus, *Exam.*, VIII, 1, p. 119.

Classici auctores, quaenam eorum opera non praelegenda, v. Auctores.

Clausura, v. Feminae, Mulieres.

Clayssonius, Robertus S. J., ejus vota, CXXXI, CXXXII.

Clemens VI, de electione Romani pontificis, CCXII.

Clemens VII, Barnabitas confirmat, CXLII.

Clementinae constitutiones, de paupertate, 204.

Coadjutores S. J., gradus confirmatus bulla Pauli III, XXVI; quando ejici possint, XLII-XLIII; de emendatione declarationis Examinis de hac re, ib.

— formati in communi, coadjutorum duplex genus, spiritualium et temporalium, *Exam.*, I, 9, p. 13; VI, 1, p. 97; eorum vota non sunt solemnia, sed publica et simplicia, *Exam.*, I, 9, 12, pp. 13, 15; IV, 16, 41, pp. 57, 81; VI, 8, p. 103; *Const.* II, 1, A, p. 309 (143); V, 4, A, p. 513 (201); fiunt cum conditione tacita, si Societas eos tenere volet, V, 4, B, p. 513; dicuntur proprie ex Societate, V, 1, A, p. 495 (147); possunt aliquando statim post biennium fieri, V, 1, C, p. 499; non vero ante biennium, *Exam.*, I, 12, p. 15; IV, 16, p. 57; *Const.*, V, 1, 3, p. 497; nisi ex dispensatione generalis idque raro, V, 1, C, p. 499; quo ritu formentur, *Exam.*, IV, 41, p. 81; *Const.* V, 4, 1-3, A et C, pp. 511-513 (201); prius debent mendicare triduo, *Exam.*, IV, 27, p. 67; et facere exercitia spiritualia per hebdomadam, ib., IV, 41, p. 81; eorum admissio pertinet ad generalem, IX, 3, 1, p. 669 (241); V, 2, 4, p. 503, qui potest delegare, cui valde confidat, V. *ib.*; non debent fieri nisi selecti, VIII, 1, 2 et B, p. 607 (226); X, n. 7, p. 721 (255, n. 7); debent sua sorte contenti esse, *Exam.*, I, 9, p. 13; vivere in domibus professis ex eleemosynis, nisi sint in collegiis ob eorum utilitatem, VI, 2, 4, p. 533 (203, n. 3); neque possunt aliter frui reditibus collegiorum, *Exam.*, I, 4, p. 9; *Const.* VI, 2, 4, et D, p. 533 (203, n. 3); non sunt capaces haereditatum, neque Societas vel collegia eorum nomine, VI, 2, 12, p. 541; nec possunt habere beneficia ecclesiastica, *Exam.*, IV, 5, p. 49; possunt dimitti, *Const.* II, 1, A, p. 309 (143), sed a solo generali, *Exam.*, VI, A, p. 105, neque id est iniquum, etiamsi ipsi ligentur, ib.; dimissi manent liberi a votis, *Exam.*, VI, 8, p. 103; *Const.* V, 4, B, p. 513; non possunt ingredi aliam religionem, nisi de expressa licentia superioris Societatis. *Exam.*, IV, 42, p. 83; eorum confessio annua, v. Confessio.

— spirituales, debent esse litteris sufficienter instructi, *Exam.*, VI, 1, p. 97; *Const.* IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); et docti, *Exam.* I, 10, p. 13; probi et virtute praediti, *Const.* V, 2, 4, p. 503 (199); sacerdotes, *Exam.* VI, 1, p. 97; juvant professos in ministeriis proximorum, *Exam.* VI, 2, p. 99; ex his ordinarie fiunt rectores collegiorum, *Const.* IV, 10, 3, p. 455 (193); et lectores, VI, 2, 4, p. 533; et procuratores, VI, 3, 7, p. 551 (206, n. 15); possunt aliquando eligi, ut veniant ad congregationem generalem, VIII, 3, A, p. 629; 6, B, p. 643; non habent suffragium in electione generalis, ib., nec ut possint praeesse professis quatuor votorum, VIII, 3, A, p. 629; possunt eis communicari eaedem gratiae ad animarum auxilium, quae professis, *Exam.* VI, 2, p. 99; non debent

tentare ut mutent statum, *Exam.* VI, 5, p. 101; *Const.* V, 4, 5, p. 517 (202).
— temporales, eorum ordo et officium, *Exam.* I, 9, p. 13; debent in ministeriis humilibus exacte servire, *Exam.* VI, 3, p. 99; addiscere eas artes, quae honestius fiunt domi, *Const.* III, 2, 7, p. 381; officia eorum graviora danda robustioribus, III, 2, F, p. 377 (153, n. 13); non recipiendi plures, quam necessarii sint ad usus domesticos, quinam sint tales in magnis domibus, I, 2, A, p. 279; neque pauciores, III, 2, n. ult., p. 381; IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); debent esse aedificationi, sorte Marthae contenti, I, 2, 2, p. 277 (141, 142), firmi ad labores, ib., 3, p. 279 (142); non exercendi concionando, *Exam.* IV, 25, p. 65; nec docendi litteras, ib., VI, 6, p. 101; affecti ad studia non admittendi, *Const.* I, 2, B, p. 279; non repugnat esse litteratos, *Exam.* VI, 1, p. 97; non debent esse in sacris, ib.; possunt exerceri in majoribus rebus, *Exam.* VI, 3, p. 99; debent juvare proximum colloquiis, *Exam.* VI, 4, p. 99; quod tempus et quam rationem in orando servare debeant, *Const.* IV, 4, 4, p. 413; sunt participes bonorum operum et indulgentiarum Societatis, *Exam.* VI, 3, p. 99; non debent tentare ut mutent statum, *Exam.* VI, 6, p. 101; qui latine vel legere nesciunt, quomodo vota emittent, *Const.* V, 4, C, p. 513 (201).
Codacius, Petrus, S. J., CXCV.
Coduri, Gulielmus, S. J., ejus vota, CXXXI.
Coemans, Augustus, S. J., script., CCXXVIII.
Cogordanus, Pontius, S, J., charta ubi ejus epistola scripta erat, ad transcribendam partem Constitutionum adhibetur, CXCV.
Collateralis, rectori quando dandus, VIII, 1, D, p. 609; non est subditus rectori, debet tamen praestare ei omnem reverentiam, ib., D, p. 609; ejus officium, ib.; quomodo superior erga collateralem se gerere debeat, ib., D, p. 609; fieri potest unus ex consultoribus, IV, 17, B, p. 487; idem potest esse syndicus, ib., I, p. 491; scribere debet quotannis bis ad provincialem, semel ad generalem, IV, 17, 7, p. 489.
Collegia S. J., a Lainio primum excogitata, CXLII, 170; eorum genera, CXLI sqq.; mixta, CXLIII; Constitutiones collegiorum CXLII-CXLIV; declaratio circa dominium bonorum collegiorum, CII-CV; Constitutio quasdam conditiones statuens a Congregatione prima retenta, LXXIX; collegiorum scholae alumnis externis erudiendis, CXLIV; sunt ad litteras addiscendas, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); ad erudiendos juvenes, IV, Prooem., A, p. 385 (169); et ut sint seminarium Societatis, X, 4, p. 717 (253, n. 4); admittuntur a generali, IV, 2, 1; p. 391 (172, n. 2); IX, 3, 17, p. 681 (243, n. 12); ab eo tamen dissolvi non possunt sine congregatione generali, IV, 2, 3, p. 393 (173, n. 3); 11, 2, p. 465; VIII, 2, 2, p. 627 (230); IX, 3, 5, 18, pp. 673, 681 (243, n. 12); et sine illa missis suffragiis a jus habentibus, IV, 2, A, p. 393; iis dissolutis quid faciendum de eorum bonis, ib.; habent reditus ad sustentationem scholasticorum, *Exam.* I, 4, p. 9; *Const.* IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 6); VI, 2, A, p. 529; in eis accipiendis, quae possint admitti obligationes, IV, 2, B, p. 395 (173, n. 4); 11, 2 et A, pp. 465, 467; IX, 3, 17, p. 681 (243, n. 12); humaniores litterae communiter docendae cum casibus conscientiae, IV, 7, B, p. 441; eorum regimen est penes Societatem professam, IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 5 et 174, n. 7); X, 4, p. 717 (253, n. 4); superintendentia penes generalem, IX, 3, 3, p. 671 (241, n. 3); 6, 12, p. 711 (251 n. 3);

Societatis est bona collegiorum etiam in judicio defendere, IV, 2, C, p. 397; collegiorum officia quinam sustinere debeant, IV, 6, 3, et C, pp. 423, 425 (182, n. 3); eorum rector non professus, 193; collegia nullum donum possunt accipere pro docendo, IV, 15 in fine, p. 481; quando petere possint eleemosynam, quando nec petere nec admittere, IV, 2, n. ult., p. 401; in collegiis quatenus juvandi proximi in spiritualibus, v. Proximus; si non suppeteret copia nostrorum, possunt ali externi, IV, 3, B, p. 405 (176, n. 7); 9, A, p. 453 (192, n. 3); de ratione instituendi collegia, 383; collegia Italiae, 220.

Collegiales, quo pacto se habere debeant erga suum rectorem, IV, 10, 5, 8, pp. 457 (194, n. 3), 463 (195, n. 6); in rebus spiritualibus, IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); qua intentione et diligentia debeant studere, IV, 6, 2, p. 423 (182, n. 2); quibus potissimum studiis opera danda, IV, 5, B, p. 419; 7, B, p. 441; 8, p. 443 (188); 12, B, p. 469; v. Scholastici.

Collegium Romanum, v. Roma.

Colloqui, cum quibus liceat novitiis, III, 1, 3, p. 341 (157, n. 4); de quibus rebus, ib., 2, 3, pp. 339, 341 (155, 157, n. 4); quo pacto, ib., B, p. 341 (155); cum scholasticis externis, qui colloqui debeant, et quo pacto, IV, 4, 6, p. 417 (179, n. 5); v. Proximus.

Coloni, in possessionibus Societatis quid possint, VI, 2, F, p. 535.

Colonia (Köln), CCXXXI; universitas, LXXI.

Commentarii, quinam legi possint, IV, 14, 3, p. 477; an multi legendi, quamdiu nostri sunt auditores, IV, 6, M, p. 435 (186, n. 14).

Commissarii, tantam habent potestatem, quantam generalis communicaverit, IX, 3, 7, p. 673 (243, n. 11); eorum acta a generali rescindi possunt, ib. n. 20, p. 683.

Communicatio litterarum juvat ad unionem, 229.

Communio, a nostris octavo quoque die sumenda, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III, 1, 11, p. 349 (160, n. 14); IV, 4, 3, p. 411 (177, n. 2); neque differenda sine causa et licentia, IV, 4, B, p. 411; VI, 3, 2, p. 547; saepius necessitatis causa potius quam devotionis, IV, 4, B, p. 411 (177, n. 2); dari potest externis, VII, 4, 5, et D, p. 599 (224, 4°); curandum ut ii bene ac utiliter eam percipiant et frequentent, IV, 8, 4, p. 447 (189); 224; v. Madrid, Christoph.

« Compañías » tempore S. Ignatii, 4, 603.

Compendium, quae compendia generalis apud se habeat, IX, 6, 3, p. 701; quae confessarii, IV, 8, D, G, pp. 447 (189, n. 3), 451 (191, n. 9); quae concionator, IV, 8, B, F, pp. 445 (190, n. 5), 449 (191, n. 8).

Complutum (Alcalá de Henares), collegium S. J. complutense, Monita generalia ab Ignatio accipit, CCXXVIII, 161, 168, 181, 353, 365.

Compositio, de compositionibus eorum qui humanioribus litteris dant operam, IV, 6, 12, 13, p. 433 (186, nn. 12, 13); 13, 3, et A, p. 471.

Compromissarii, quando eligendi sint pro creando generali, VIII, 6, 7, p. 649 (234, n. 8); quando ad decidenda negotia, VIII, 7, 3, p. 655 (235, n. 3).

Concilia, quando legenda, IV, 5, B, p. 419 (180); partim in scholis praelegi possunt, IV, 14, C, p. 477.

Concilium lateranense IV, 160.

— Tridentinum praecepit nominandum solum electum, 647.

Concio, Concionatores, Concionari, concionari vel legere est universalius bonum quam confessiones audire, VII, 2, E, p. 579 (219, n. 5); est munus speciosum, V, 3, B, p. 507; concionatores quam supellectilem parare debeant, IV, 8, B, p. 445 (190, n. 5); quibus mediis

juvari, ib. C, p. 445 (190, n. 5); linguam vernaculam addiscant, IV, 8, 3, p. 445 (190, n. 5); habeant doctrinam exactam et modum eam proponendi, X, 3, p. 715 (253, n. 3); is a scholastico diversus est, IV, 8, 3, p. 445 (190, n. 6); conciones in nostris templis assidue habeantur, nisi aliud judicet superior, IV, 7, B, p. 441; VII, 4, 6, p. 599 (224, n. 5); possunt tamen nostri concionari etiam in alienis, VII, 4, 7, p. 601 (224, n. 6); et in plateis, ib.; concionator juvatur bono correctore, IV, 8, C, p. 445 (190, n. 6); in concionibus domesticis aut publicis non sunt reprehendi nostri, III, 1, S, p. 363; collegii fundatio cum obligatione dandi concionatorem non est admittenda, IV, 7, 3, p. 443; pro concionibus nihil accipiendum, ne eleemosyna quidem, IV, 2, 7, p. 537 (204, n. 6); X, 5, p. 717 (254, n. 5); omnes, exceptis coadjutoribus, debent se exercere concionibus domesticis, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III, 1, 21, p. 361 (167, n. 9); aliquando etiam habenda concio in mensa, III, 1, 5, p. 345 (158, n. 9); et aliqua hora post prandium, III, 1, 21, p. 361 (167, n. 9).

Confessarius, v. Polancus.

Confessio quantum ad nostros, debet fieri octavo quoque die, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III, 1, 11, p. 349 (160, n. 14); IV, 4, 3, p. 411 (177, n. 2); alioquin subtrahendus cibus, III, 1, Q, p. 361 (160, n. 14); confessarius unus esse debet, III, 1, 11, p. 349 (160, n. 14); nisi propter multitudinem, vel si quis ab alio melius juvetur, ib., et I, p. 351; a superiore assignatus, ib.; VI, 3, 2, p. 547; ei tota conscientia aperienda, III, 1, 12 et Q, pp. 351, 360; et poenitentiae, III, 2, 5, p. 377 (153 n. 12); qui alii confessus esset, debet eidem conscientiam aperire, III, 1, Q, p. 360 (160, n. 14); confessarii nostrorum debent scire casus a superiore reservatos, III, 1, 11, p. 349 (160, n. 14); cum facultate superioris possunt poenitentias approbare, *Exam.* I, C, p. 11; si dubitent, ad superiorem remittant, *Const.*, III, 2, 5, p. 377 (153, n. 12); docendi sunt nostri cum fructu confiteri, III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); confessio generalis facienda in prima probatione, *Exam.* IV, 41, p. 81; *Const.* I, 4, 6, p. 305 (137, n. 11); nisi quis ante fecisset alicui ex nostris, *Exam.* IV, 41, p. 81; potest etiam differri, *Const.* I, 4, 6, p. 305; confessio generalis semestris, *Exam.* IV, 41, p. 81; professorum et coadjutorum annua, *Const.* VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18).

Confessio quantum ad externos, curandum ut fideles bene et frequenter confiteantur, IV, 8, 4, p. 447 (189); confessarii munus magis particulare est quam concionatoris, VII, 2, E, p. 579 (219, n. 5); juvare proximos confessionibus est maxime Instituti nostri, IV, Prooem., A, p. 385; V, 3, B, p. 507; VII, 4, 5, p. 599; quibusnam rebus conveniat instructum esse confessarium, IV, 8, D, p. 447 (189, n. 3); ad generalem pertinet constituere confessarios, IX, 3, 9, p. 675 (242, n. 6); confessarii designandi sunt a superiore, VII, 4, 5, p. 599 (244, n. 4); coadjutorum spiritualium magis proprium est audire confessiones, *Exam.* VI, 2, p. 99; confessarius concionatori in missionibus jungendus, *Const.* VII, 2, F, p. 583 (220, n. 2); audire confessiones est unum ex experimentis, *Exam.* IV, 15, p. 57; pro confessionibus nihil accipiendum, *Const.* VI, 2, 7, p. 537 (204, n. 6); quae eruditio possit sufficere confessariis quibusdam, IV, 13, E, p. 475.

Confirmatio Societatis, primae approbationes, *Exam,* I, 1, p. 5.

Confraternitates, v. Congregationes saecularium.

Congregatio generalis, non expedit

ut certis temporibus aut crebro fiat, VIII, 2, 1, p. 625 (230); 4, 2, p. 635 (231, n. 2); IX, 1, C, p. 661; in ea fit unio personalis Societatis, VIII, 1, 1, p. 605 (226); 2, 1, p. 625 (229); locus ordinarie est curia pontificis, nisi alius eligatur, VIII, 5, 1, p. 637 (232); causae congregationis cogendae sunt, ad tractandas res magni momenti, VIII, 4, 2, p. 635; vel ad deponendum generalem, IX, 5, 4, p. 691 (246, n. 3); ut plurimum tamen erit ad electionem generalis, VIII, 2, 1, p. 625 (230); IX, 1, C, p. 661 (237); ad electionem generalis in locum demortui, cogitur a vicario, VIII, 4, 1, p. 633 (231, n. 1); ob negotia, ab ipso generali, ib., n. 2, n. 635 (231, n. 2); IX, 3, 12, p. 679 (242, n. 9); ad judicandum de generali, ab assistentibus, IX, 5, 4, p. 691 (246, n. 3); vel ab ipsis provincialibus inter se, ib.; ad eam professi tantum quatuor votorum vocantur, VIII, 3, 1, p. 629 (230, n. 1); ex ipsis quinam vocandi, quinam non vocandi, ib. (230, n. 2); aliquando vocantur aliqui professi trium votorum vel coadjutores, ib., A, p. 629; 6, B, p. 643; 7, A, p. 653; quot ex singulis provinciis venire debeant, VIII, 3, 1, p. 629 (230, n. 2); absentes non possunt suffragium mittere, sed tantum sententiam suam, VIII, 3, C, p. 633 (230, n. 2); tempus praescribere ad generalem pertinet, si ipse vocat, VIII, 5, 2, p. 637 (232, n. 2); si vicarius propter electionem, est quinque vel sex mensium, ib.; orandum pro iis, qui ad eam veniunt, VIII, 5, 3, 4, pp. 637, 639; et pro bono eius successu, VIII, 7, 1, p. 651 (235, n. 1); quo ordine sedendum et sententiae dicendae, VIII, 7, A, p. 653; quando includendi congregati, et modus deliberandi in congregatione, VIII, 6, toto, p. 639 (233); post electionem generalis tractanda negotia, sed gravia tantum, VIII, 4, 2, p. 635; nempe perpetua et magni momenti, IV, 2, 3, p. 393 (173, n. 3); tractanda quam expeditissime, VIII, 7, 1, p. 651 (235, n. 1); et quo modo, ib., n. 2, p. 653 (235, n. 2); ad generalem pertinet dirigere congregationem, IX, 3, 12, p. 679 (242, n. 9); est tamen congregatio supra generalem, X, 8, p. 721 (255, n. 8); quomodo promulganda eius decreta, VIII, 7, C, p. 657 (236, n. 5); ejus decreta valent etiam generali mortuo, sub quo facta sunt, VIII, 7, C, p. 657 (236, n. 5); possunt tamen revocari ab alia congregatione generali, ib.

— prima S. J., eius judicium de Constitutionibus, LXXV; certum ponit Constitutiones ab Ignatio scriptas, CLII; ejus emendationes in Declarationibus Examinis, XL-XLII; in Constitutionibus, LXXV-LXXXI; in Declarationibus Constitutionum, CXIX-CXXIV.

— generalis quarta, de coadjutorum ejectione, XLIII; quid in Constitutionibus emendaverit, LXXXI.

Congregatio procuratorum ex diversis provinciis, ejus origo, VIII, 2, B, p. 625.

Congregatio provincialis, cogenda ante generalem, VIII, 3, 1, p. 629 (230, n. 2); 5, 3, p. 637 (232, n.3); provincialis est eam convocare, VIII, 5, 3, p. 637 (232, n. 3); conveniunt et suffragium habent professi quatuor votorum, VIII, 3, 1, p. 629; rectores item et procuratores, ib.; in ea eliguntur qui ad generalem congregationem venire debent, VIII, 3, 1, p. 629; 5, 3, p. 637 (232, n. 3); item qui ad praepositum generalem tertio quoque anno, VIII, 2, B, p. 625.

Congregatio ad eligendum vicarium, fit mortuo generali, VIII, 4, A, p. 635.

Congregationes saecularium, quomodo in nostris domibus vel collegiis tolerari possint, VII, 4, G, p. 603.

Conimbrica, collegium Soc. Jesu a Joanne III constitutum, CXLIII; formula votorum qua scholastici utebantur, CXXXII.

Consanguinei, diligendi affectu spirituali, *Exam.* IV, 7, p. 51; communicatio cum eis verbo vel scripto turbare solet quietem, *Exam.* IV, 6, p. 51; non alloquendi a novitiis, nisi aliquo praesente, *Const.* III, 1, B, p. 341 (155); in examinandis ad Societatem consanguineis, vitandus affectus inordinatus, I, 1, 4, p. 273 (133, n. 3); si in necessitate sint, standum judicio Societatis quantum ad eos sublevandos, *Exam.* III, 3, p. 33; non debent iis bona distribui, *Exam.* IV, 2, p. 43; nisi sint pauperes, ib. n. 3, p. 45; idque ex judicio duorum vel trium, ib.; *Const.* III, 1, G, p. 347; quorum aliqui possunt esse externi, *Exam.* IV, A, p. 45; declaratio de hac re, 42-43.

Conscientia, quotidie examinanda, *Const.* III, 1, 11, p. 349 (163, n. 21); bis, IV, 4, 3, p. 411; professi et coadjutores singulis annis tenentur reddere rationem conscientiae, reliqui sexto quoque mense, *Exam.* IV, 38, 40, pp. 77, 81; *Const.* VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); utrique quoties superior velit, *Exam.* IV, 40, p. 81; *Const.* IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); qui fructus inde oriatur, *Exam.* IV, 34, 35, pp. 73, 75; quomodo reddenda, ib. 36, p. 77; generalis debet cognoscere conscientias suorum et maxime quibus majora munera committit, *Const.* IX, 3, 19, p. 683; v. Superiores.

Conservatio Societatis, quomodo curanda, X, p. 715 (252).

Consilia Christi, da pauperibus, *Exam.* IV, 1, p. 41; qui dimiserit patrem, *Exam.* IV, 7, p. 51.

Constantia, quanta requiratur in spiritualibus operariis I, 2, 8, p. 281 (139, n. 6); in iis, qui vota emissuri sunt, *Exam.* I, 13, p. 17; in redeuntibus ad Societatem, et quo pacto probanda, *Const.* II, 4, D, p. 335; v. Generalis.

Constitutiones monasticae, 64, 66, 254; de oboedientia caeca, 523; de justo medio in rebus spiritualibus, 547.

Constitutiones Societatis Jesu.

Historia et evolutio textus, XLIV sqq., LXIII sqq.; textus *a* origo et historia, LIX sqq.; scriptus magnam partem manu Polanci, LX, 129 sqq.; in eo pluries manus Sti. Ignatii invenitur, ib.; textus *A*, in eo frequens est manus Sti. Ignatii, et Polanci, LV-LVIII, 262 hujus textus index antiquus, App. 2, pp. 732 sqq.; textus *B* seu Autographum, XLIX sqq., 260; manus Sti. Ignatii frequens in parte sexta et septima, LIII; a quibus Patribus emendatus fuerit, CCIII; textus *C* transcriptio et tempus, XLVI sqq.; manus Polanci saepe, manus Emm. Rodriguez aliquando in eo conspicitur, XLVI; videtur oblatus cardinalibus censoribus a Paulo IV constitutis, XLVII; textus *D*, seu officialis, XLIV sqq., 261; textus a P. Nadal usurpatus, LXXXIII sqq.; addita communia huic textui et Autographo, App. 4, pp. 737 sqq.; textus typothetarum (originale), LXXXII; exemplum quoddam anonymum, LXXXVIII sqq.; Constitutionum quaedam epitome, XC sqq.; quem textum Polancus dixerit «el original», et «archetypum», LXII; quisnam a Congregatione prima «originalis» appellatus, LXXV sqq.; de quartae partis antiquitate, LXXII; de septimae partis evolutione, LXXIII; Constitutiones de missionibus, ib.; constitutiones extra librum Constitutionum repertae, LXXIX; Declarationum Constitutionum origo et evolutio, XCIV sqq.; de aliquibus Declarationum exemplis specialibus, CXXIV sqq.; declaratio circa dominium bonorum collegiorum, CII sqq.; ratio tex-

tuum Constitutionum et Examinis, CXXVII; emendationes a Sto. Ignatio factae, CXCVII; quando Constit. ex hispano in latinum translatae, LXXI; Constitutiones a Regulis quomodo distinguantur, 265; Constitutiones et Industriae P. Polanci, 132; Constitutiones loquuntur de ipsarum auctore, CXLVI; v. Ignatius de Loyola.

Constitutiones quando et quamdiu scriptae, CXCIII sqq.; quomodo scriptae, CXCIX sqq.; ubi, CXCVIII; earum stilus paulatim saepe mutatus, CLVIII; unctio quaedam spiritualis eas pervadit, CLIX sqq.; cum Exercitiis spiritualibus comparantur, CLX; utrum aliqua vestigia Regularum majorum in illis sint, CCV sqq.; an ab aliquibus praecedentibus derivatae, CCXV sqq.; a qua Regula pendeant, CCXXI; earum promulgatio pluribus locis exspectatur, CCXXIX; quaenam Constitutiones in promulgatione declarabantur, CCXXXII sqq.; de primae promulgationis indole, CCXXXIV sqq.; v. Nadal, Hier.

Hujus editionis ratio, CCVII, sqq., CCXXXVII sqq.; lectio Constitutionum chronologica quomodo fieri possit, CCLVII sqq.

— Cur scribendae, Prooem., 1, p. 261; quis finis earum, ib., 2, p. 261; IX, 3, 8, p. 673 (241, 4°); debent esse plenae, perspicuae, breves, Prooem., p. 263 (129); ad neutrum extremum, vel rigoris vel dissolutionis vergere, X, 10, p. 723 (256, n. 10); perfecte servandae, VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); ib., c. 5, p. 559 (208, n. 20); id juvat ad conservationem Societatis, X, 13, p. 727 (257, n. 14); id curent rectores, IV, 10, 5, et B, pp. 457 (194, n. 3), 459; et generalis, IX, 3, 8, p. 673 (241, n. 4); 6, A, p. 697 (248, n. 2); non obligant sub peccato, VI, 5, p. 559 (208, n. 20); quomodo possint ostendi externis, Declar. Prooem., p. 263 (129); legendae sunt in prima probatione et tempore novitiatus sexto quoque mense, *Exam.* I, 13, p. 17; IV, 41, p. 81; *Const.* I, 4, 5, p. 303 (137, n. 13); non omnes sed compendium, ib., E, p. 305 (137, n. 13); *Exam.* I, G, p. 19; dispensare in Constitutionibus ad generalem pertinet, *Const.* IX, 3, 8, p. 673 (241, n. 4); etiam per alios, ib., D, p. 675; ad rectores juxta facultatem acceptam, IV, 10, B, p. 459.

Consultores, instituuntur in collegio romano, CXCVII; multum confert ad generalis auctoritatem habere consultores, VIII, 1, G, p. 617 (228, n. 2); superioribus omnibus dandi, IX, 6, 14, p. 713; rectores collegiorum debent habere duos vel plures, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); universitatis quatuor, IV, 17, 1, p. 485; possunt esse pauciores, ib., B, p. 487; debent esse praediti prudentia et probitate, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); cum iis conferenda quae sunt majoris momenti, IV, 17, 1, p. 481; et difficiliora, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); iis auditis statuendi facultas est penes superiorem, IV, 17, 6, et H, p. 489; IX, 6, 14, p. 713; superior universitatis contra omnium sententiam ne agat, nisi consulto provinciali, IV, 17, H, p. 489; semel in anno scribant generali, bis provinciali, IV, 17, 7, p. 489.

Contentiosum forum, jus canonicum de eo tractans non explanetur a nostris, IV, 12, 1, p. 469; nostri testimonium ne ferant in judicio sine licentia superioris, VI, 3, 8, p. 553.

Contractus, ad faciendos contractus non sunt nostri collegialiter congregandi, IX, 3, 7, p. 673; omnis potestas celebrandi contractus est penes generalem, LXXIX, IX, 3, 5, p. 673; potest tamen aliis illam communicare, ib., n. 7, p. 673.

Contributio, facienda est ad procuratorum expensas, IV, 2, E, p. 399 (173, n. 6).
Contumax, etiam professus potest dimitti, II, 1, C sub finem, p. 315.
Contumeliae, quo pacto ferendae, *Exam.* IV, 44, 45, pp. 85, 87.
Convalescentes, villa ad eorum usum potest haberi a professis, *Const.* VI, 2, 5, p. 533-535, (203).
Conversatio, cum hominibus est ex instituto nostro, I, 3, 1, p. 283; forma utiliter cum illis agendi diligenter curanda, X, 3, p. 715 (253, n. 3); aliquibus documentis tradenda, IV, 8, 8, p. 451 (191, n. 10); quibus praecipue sit necessaria, VII, 2, F, § 4, p. 585 (219); IX, 2, 6, p. 665 (239, n. 6); IX, 6, 9, 12, pp. 707 (250), 711 (251, n. 3); cum quibus conversari liceat, III, 1, 2, 3, pp. 339 (155), 341 (156, n. 2); IV, 3, B, § 1, 2, pp. 405 (176, n. 7), 407 (176, n. 7); IV, 4, 6, p. 417 (179, n. 5); conversatio spiritualis commendatur, 224.
Convictores, externi quando et quomodo possint teneri, IV, 3, B, p. 405 (176, n. 7); etiam cum nostris, ib., in fine, p. 407 (176, n. 7).
Convivia, in promotionibus quo pacto permittantur, IV, 15, F, p. 481.
Cooperatio, nostra a Deo requiritur, Prooem., n. 1, p. 261; I, 1, C, p. 275; X, 3, p. 715 (253).
Coquus, quomodo ei oboediendum, *Exam.* IV, 29, 30, pp. 69, 71.
Cordara, Julius Caes., S. J., script. CXLIV.
Córdoba, Antonius de, S. J., CCXX, 244; ejus vota, CCXXXIV.
Corona B. M. Virginis, v. Rosarium.
Corpus, sanitas in nostris requiritur, I, 2, 11, p. 281 (140, n. 13); II, 2, B, p. 319; IV, 3, 2, p. 403 (175, n. 2); ejus cura quatenus habenda, III, 2, 1, p. 371 (150, n. 1; 151, n. 2); IV, 4, 1, p. 409 (177); X, n. 13, p. 727 (257, n. 13); etiam in impositione officiorum, III, 2, F, p. 377 (153, n. 13); VII, 2, F, p. 583 (219); danda necessaria corpori; ita tamen, ut in aliquo probetur virtus, III, 2, 3, p. 373 (151, n. 5); tenenda est indifferentia in iis quae pertinent ad curam corporis, III, 2, 1, p. 371 (150, n. 1; 151, n. 2); neque est aegroti petere mutationem aëris aut loci, ib., G, p. 379; corporis labores moderandi, III, 2, 4, 5, pp. 375, (152, n. 9), 377 (153, n. 12); VI, 3, 1, p. 545; X, 10, p. 723 (256, n. 10); etiam in generali, IX, 4, 3, p. 685 (244, n. 2); poenitentiae corporales, v. Poenitentiae; corporis deformitas est impedimentum ad Societatem, nisi compensetur, I, 3, 15 et I, p. 293 (140, n. 14); species honesta requiritur, I, 2, 10, p. 281 (140, n. 14); VII, 2, F, p. 583 (219).
Corpus mortuum, exemplum oboedientiae a S. Francisco Assisin. propositum, CCXIV, v. Cadaver.
Correctio, v. Reprehensio.
Corrector, externorum scholasticorum, 466; debet aliquis esse, sed externus, IV, 7, 2 et D, pp. 441, 443; 16, 5, p. 485; alioquin quomodo exercenda castigatio, IV, 7, D, p. 443; quas ob causas adhibendus, IV, 16, 5, p. 485; iis tamen, qui talis castigationis sint capaces, ib.; potest idem esse bidellus, IV, 17, G, p. 489.
Costa, Emmanuel da, S. J., ejus vota, CXXXIV.
Coudretus (Codretus), Annibal, S. J., CXCVIII; de ejus professione, CCXXX; de litterarum studio in collegio messanensi, 440.
Coudretus, Ludovicus, S. J., praec. frater, CXCVIII.
Cuadrettus (Coudrettus?), de loco ubi S. Ignatius Constitutiones scribebat, CXCVIII; de libris quos Ignatius penes se habebat, CC; de missa a S. Ignatio dicta, CXCIX, CC.
Cubiculum, si duo novitii in uno cubiculo lectos habeant, alter hujusmodi sit, cujus societate alter pro-

ficiat, III, 1, D, p. 343 (157, n. 4); ubi singuli singula cubicula incolant, antiquiores interponantur, ib.; in alterius cubiculum non est ingrediendum sine facultate, et ostio semper aperto, ib., (157, n. 5).
Culpae, quales et quo pacto publicandae, III, 1, N, p. 355 (163, n. 28).
Cupiditas, v. Avaritia.
Cupis, Dominicus de, card., p. 745 not. 3.
Cura animarum, non potest suscipi in collegiis, IV, 2, 4, p. 395 (173, n. 4); nec in domibus, ib., B, p. 395 (173, n. 4); VI, 3, 5, p. 549 (206, n. 14).
Cursus, in humanioribus litteris quanto temporis spatio absolvendus, IV, 15, 1, p. 479; in artibus seu philosophia, IV, 15, 2, p. 479; in theologia, IV, 15, 3, p. 479; an quolibet anno inchoandus unus philosophiae, et absolvendus alius, IV, 15, 2, p. 479; cursus, postquam finiti sunt, quomodo repetendi, IV, 6, 16, p. 437 (187, n. 16).
Custodia sensuum, v. Sensus
Custodia publica, v. Carcer.

D

Daemon, de ejus illusionibus, III, 1, 10, p. 349; quanto conatu illius impugnationibus in obitu cujusque sit obviandum, VI, 4, 1, p. 555.
Debita, ingressuri Societatem debent prius debita solvere. *Exam.* IV, 1, p. 41; aes alienum est impedimentum secundarium ad Societatem, I, 3, 15, p. 293 (141, n. 16); in eo cavendum a scandalo, ib., L, p. 295; occultatum et magni momenti est causa dimissionis, II, 2, 5, p. 323 (146, n. 4).
De Bruyne, D., O. S. B., script. CCVI.
Decanus, in universitate erunt tres facultates, linguarum, artium et theologiae; et erit suus cuique decanus, IV, 17, 4, 5, 6, p. 489; de ejus officio, ib.
Decentia religiosa, III, 1, 4, 5, pp. 433, 435, (157-158).
Declamationes, singulis hebdomadis habendae in collegiis, graecae vel latinae, IV, 6, 13, p. 433 (186, n. 12); idem in universitatibus, IV, 16, 3, p. 483; a quibus habendae et audiendae et de qua re, ib.; possunt ab alio componi, et ab alio recitari, IV, 16, B, p. 483.
Declarationes Constitutionum Ignatio auctori tribuendae, CLIV; Declarationum Examinis origo et historia, XXIX-XXXV; aliquae additae et emendatae manu S. Ignatii et Polanci, XXX; Declarationes textus B" Examinis unde ortae et quando scriptae, XXXIV; Declarationes Examinis cum textibus Exam. comparantur, XXXV sqq.; emendatae a Congregatione prima, XL-XLII; illarum stemma, XXXV.
— Cur additae sint Constitutionibus, Declar. Prooem., p. 263; earum auctoritas est aequalis ipsis Constitutionibus, ib.; VI, 1, A, p. 525; non obligant sub peccato, VI, 5, p. 559.
Decreta, congregationum quam vim habeant, VIII, 7, C, § 2, p. 657 (236, n. 5); possunt fieri a generali et definitoribus simul, sed in plena congregatione legenda et examinanda, VIII, 7, 4, p. 655 (236, n. 4); legenda et examinanda in congregatione, tum a secretario scribenda, VIII, 7, 4 et 5, p. 655 (236, nn. 4 et 5); quando et ubi promulganda, ib., C, § 1, p. 657 (236, n. 5).
Decreta Pontificum, quando nostri poterunt iis legendis operam dare, IV, 5, B, p. 419 (180).
Defectus, de eorum manifestatione, *Exam.* IV, 8, p. 53; dimissorum non publici non sunt manifestandi, *Const.* II, 3, 8, p. 329 (147, n. 3).
Definitores, eligendi, quando congregatio decernere non potest, VIII, 7, 3, p. 655 (235, n. 3); quatuor esse debent, ib.; eorum determinationi stare debet congregatio, li-

cet tamen intercedere, ib., n. 3, 4, p. 655 (235, n. 3; 236, n. 4).
Deformitas, corporis est impedimentum ad Societatem, nisi compensetur, I, 3, 15, et I, p. 293 (140, n. 14); species honesta in nostris requiritur, I, 2, 10, p. 281 (140, n. 14); VII, 2, F, p. 583 (219).
Defuncti, defunctis nostris quae justa persolvenda, VI, 4, 3, 4, p. 557; quamdiu eorum corpora tenenda sint inhumata, VI, 4, B, p. 557; pro benefactoribus defunctis quoties celebrandum, IV, 1, 1-2 p. 387 (170-171); VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3).
Denifle, Henricus, O. P., script., CCX, CCXII, CCXVI.
Denunciatio, v. Manifestatio.
Deposita nostris prohibita, *Exam.* IV, 4, p. 47; *Const.* VI, 2, 11, H, p. 539 (205).
Devotio, ab omnibus quaerenda pro viribus, III, 1, 20, 27, pp. 359 (166, n. 5), 369 (168, n. 13); IV, 6, A, p. 425; et familiaritas cum Deo, X, 2, p. 715 (252, n. 2); requiritur in professo trium votorum, V, 2, C, p. 503; in coadjutore temporali, I, 2, 2, p. 277; devotiones omnes cui aperiendae, III, 1, 12, p. 351 (161, n. 15); indiscretae sunt impedimentum secundarium ad Societatem, I, 3, 12, p. 291 (140, n. 9); in scholasticis temperandus excessus, IV, 6, 3, p. 423 (182, n. 3).
Deus, in omnibus quaerendus, III, 1, 26, p. 367 (168, n. 12); amandus est in omnibus creaturis, et omnes in ipso, ib.; agnoscendus in proximis ut in imagine, III, 1, 4, p. 343; ejus major gloria est finis Societatis, VII, 1, 1, p. 561; in eo solo fiducia constituenda, VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2); ejus majus obsequium et bonum universalius semper spectandum, VII, 2, 1, et D, E, pp. 571 (216, init.), 575 (217), 579 (218); ei quanto quis se plus adstringit, tanto eum erga se liberaliorem habebit, III, 1, 22, p. 363 (166, n. 8); media, quae cum Deo nos jungunt, efficaciora quam quae disponunt ad proximum, X, 2, p. 715 (252, n. 2); divinae gratiae usus, *Exam.* IV, 46, p. 89; *Const.* III, 1, 20, p. 359 166, n. 5); v. Cooperatio.
Difficultates, cum graves incidunt, quid agendum, VII, 2, M, p. 593; quorum judicio standum ei, qui spiritualibus difficultatibus urgetur, *Exam.* III, 12, p. 37.
Dignitates, praecludendus aditus dignitatibus, X, 6, p. 717 (254, n. 6); idque vovent professi, ib.; extra Societatem nemo admittere potest sine licentia generalis, IX, 3, 13, p. 679 (243, n. 10); nec generalis sine licentia Societatis, IX, 4, 5, et B, p. 685 (245, init.); numquam danda licentia, nisi pontifex obliget ad peccatum, ib.; 5, B, p. 685; X, 6, p. 717 (254, n. 6); neque in consultationem adducendum, IX, 5, n. ult. p. 695 (247, n. 5); qui coacti dignitatem susceperint, quatenus Societatis consilia audire debeant, X, 6, p. 717.
Diligentia, habenda a magistris in officio, IV, 6, 6, p. 427 (183); ab scholasticis, ib. IV, 6, 8, p. 429 (184).
Dilinga, de collegio S. J. ibi condendo, CXLIII.
Dimittere, difficilius dimittere quam admittere oportet, 142; II, 1, 1, p. 307 (142); dimittendi potestas, 143; est penes Societatem et Generalem, II, 1, 2, p. 311; IX, 3, 1, p. 669 (241); penes reliquos quantum eis generalis communicaverit, II, 1, 2, p. 311 (144, n. 3); quomodo communicare debeat, ib., B, p. 313; nemo dimittendus nisi ex causa, cum ita convenit communi bono Societatis, II, 1, 1, p. 307; cum quis potius impedit quam juvat divinum servitium, *Exam.* VI, p. 103; cum quis male se gerit, *Exam.* VII, 1, p. 109; confert ad Societatis conservationem dimittere non idoneos, X, 7, p. 721 (255, n. 7); depravati moribus et incorrigibiles

omnino dimittendi, X, 7, p. 721; scandalosi et inquieti, et aliquid molientes contra superiores vel Societatem, II, 2, D, p. 321 (145, n. 3); auctores discordiae, II, 2, D, p. 321 (145, n. 3); VIII, 1, 5 et F, p. 615 (227, n. 4); tenaces judicii, II, 2, 4, p. 323 (145, n. 2); valde inepti, II, 2, 3, p. 317 (145, n. 3), ad omnia scilicet ministeria, ib.; IV, 6, N, p. 437; si detegatur impedimentum, II, 2, 3, p. 317 (145, n. 3); dimitti potest aliquis etiam propter peccata occulta, si nolit corrigi, II, 2, 2, p. 317 (144); et hic occulte dimittendus, II, 3, A, p. 325; item ob causam infirmitatis, II, 2, 4, p. 323 (145, n. 2); non tamen invitus, si in obsequio Societatis contracta sit, II, 2, B, p. 319; omnes dimitti possunt, II, 1, 1 et A, pp. 307, 309 (143); etiam generalis, IX, 4, 7, p. 687 (245, n. 3); difficilius tamen quo quis arctius Societati ligatus est, II, 1, 1 et A, pp. 307, 309 (143); itemque bene meriti et qui habent bona talenta, II, 1, A, C, pp. 311, 313 (143); quando majus est offendiculum quam peccatum, potest quis alio mitti, non dimissus, II, 2, D, p. 321; in modo dimittendi quae servari debeant, II, 3, toto, pp. 323-329 (146-148); habenda est magis ratio communis boni quam particularis, II, 2, 3, p. 317; alioquin esset imprudens caritas, ib., et n. 5, p. 323; imo vitium contrarium caritati, ib., n. 3, p.317; causae publicandae secundum qualitatem personae, II, 3, C, p. 329; abstinendo a defectibus non publicis, II, 3, 8, p. 329 (143, n. 3); quod si publicari non possint, occulte dimittendi, II, 3, A, p. 325; non debent nostri manere male affecti erga dimissum, II, 3, 9, p. 329 (147, n. 3); dimissi manent liberi a votis simplicibus, *Exam.* VI, 8, et A, pp. 103, 105; VII, 1, p. 109; idque illis declarandum, *Const.* II, 4, 3, p. 333 (148, n. 3); gratiae et facultates cessant in dimissis, II, 4, 2, p. 333 (148, n. 2); dimisso quando restituenda sint sua, *Exam.* IV, B, p. 47; *Const.* II, 3, 5, et B, p. 327 (147, n. 2); dimissus ab uno superiore non debet recipi, ipso aut generali inconsulto, nisi forte ut hospes, II, 4, 1 et A, pp. 331 (148, n. 1), 333 (149, n. 4); redeuntes post dimissionem, quomodo recipiendi, II, 4, 8, p. 337 (150, n. 5); v. Apostata, Discedentes, Fugitivi.

Dirsius, Joannes, S. J., ejus vota, CXXIV.

Discedentes, amittunt gratias Societatis, II, 4, 2, p. 333 (148, n. 2); discedentes sponte non sunt recipiendi sine consensu superioris ejus loci, unde discesserunt, vel generalis aut ejus vicarii, II, 4, 1, p. 331 (148, n. 1); quid circa hos agendum, si admitti petant, II, 4, 1, et A, pp. 331 (148, n. 1), 333; ib., nn. 6, 8, pp. 335 (149, n. 3), 337 (150, n. 3); si non petant, an sit danda opera ut reducantur, II, 4, 4, 5, p. 333 (148, n. 4 et 5); pro discedentibus, si aliam religionem ingressi, habitu ejus induti sint, non est litigandum, II, 4, B, p. 335.

Disciplina regularis, v. Observantia regularis.

Disciplinae, a nostris discendae, v. Cursus, Scholastici, Studia; docendae, v. Collegia, Scholae.

Discipuli, v. Scholastici.

Discordia, judiciorum diversitas est mater discordiae, III, 1, 18, p. 357; ejus auctores dimittendi, II, 2, D, p. 321 (145, n. 3), ut pestis, VIII, 1, 5, p. 615 (227, n. 4).

Discretio, servanda in exercitiis mentalibus, III, 2, 4, p. 375 (152, n. 9); in castigatione corporis, III, 2, 5, p. 377 (153, n. 12); in exercitio paupertatis, III, 1, 25, p. 367; in provisione rerum necessariarum, VI, 2,

N, p. 545; in probandis subditis circa oboedientiam, III, 1, V, p. 367 (168, n. 11).
Dispensatio a Constitutionibus, regulis etc. 501; in casibus particularibus est penes generalem, IX, 3, 8, p. 673, (241).
Dispositio bonorum, v. Bona particularium.
Disputationes, utiles sunt, IV, 6, 10, p. 431 (185, n. 10); habendae quotidie in collegiis, ib., n. 11, p. 433 (185, n. 10); et singulis hebdomadis, ib., n. 10, p. 431 (185, n. 11); crebro etiam inferiorum classium cum superioribus, IV, 13, 3, p. 471; nostri debent interesse omnibus disputationibus, etiam externis, IV, 6, 10, p. 431 (185, n. 11); in iis dandum est doctrinae specimen cum modestia, IV, 6, 10, p. 431 (185, n. 9); praesidere semper aliquis debet; ejusque officium quod sit, IV, 6, 10, p. 431 (185, nn. 10, 11); 13, 3, p. 471.
Dissensionis et divisionis auctores puniantur, 227; VIII, 1, 5, F. p. 615 (227).
Doctor, quid ad gradum doctoris requiratur, IV, 15, 4, p. 481.
Doctrina, scopus ejus est, ut nostris et proximis prosit, IV, 5, 1, p. 417 (181, n. 3); necessaria est Societati doctrina, et modus eam proponendi, IV, Prooem. p. 383 (169); et quidem exacta, X, 3, p. 715 (253, n. 3); doctrina in Societate debet teneri, quae sit magis communis, VIII, 1, K, p. 621, et approbata, IV, 5 n. ult., p. 421 (181, n. 3), sana, I, 2, 6, p. 281; III, 1, 18, p. 357; magis secura, IV, 5, n. ult., p. 421 (181, n. 3); 14, 1, p. 475; magis solida. ib., melior, VIII, 1, K, p. 621; magis conveniens, ib., eadem ab omnibus, III, 1, 18, p. 357 (162, n. 18); VIII, 1, K, p. 621; n. 8, p. 619 (229, n. 2); X, 9, p. 723 (255, n. 9); suspecta evitanda, IV, 14, 1, p. 475; et quae differt a communi sensu doctorum Ecclesiae, III, 1, O, p. 357; qui volunt admitti, examinandi de doctrina, *Exam.* V, 1, p. 89.
— christiana, per eam juvatur proximus, *Const.* VII, 4, 6, p. 599, (224, n. 5); eam nostri omnes debent discere, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III. 1, 20, p. 359 (165, n. 3); et modum tradendi eam pueris, IV, 8, 6, p. 449 (191, n. 8); experimentum docendae doctrinae christianae, *Exam.* IV, 14, p. 57; quod fieri potest etiam privatim, ib.; tradenda in nostris templis assidue, nisi aliud superiori videatur, *Const.* IV, 7, B, p. 441; VII 4, 6, et E, p. 599 (224, n. 5), vel in plateis, ib., n. 7, p. 601; in scholis etiam tradenda discipulis, IV, 7, 2, p. 441; 16, 2, p. 483; imo etiam novitiis explicanda, III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); professi et coadjutores spirituales faciunt de ea votum particulare, V, 3, 2, p. 505; juxta rationem obedientiae, ib., B, p. 507; est etiam propria coadjutorum spiritualium, *Exam.* VI, 2, p. 99; rectores tenentur eam legere aut docere per quadraginta dies, *Const.* IV, 10, 10, p. 463; possunt tamen per alium, cum consensu provincialis, ib., K, p. 465; v. Canisius, Petrus.
Documenta servanda, v. Archivum.
Dolus in examine vitandus, *Exam.* II, A, p. 21; III, 1 et A, pp. 29, 31.
Doménech, Hieronymus, S. J., LXXIII, CCXX; testatur Ignatium operam dare constitutionibus parandis, CXLVIII, CXCIII; adest primae congregationi generali, CLII.
Dominicani, quam Regulam sequantur, CCXVI; vestigia constitutionum eorum in nostris, CCIX-CCXIII.
Dominicus, S., 4.
Dominium bonorum post votum simplex paupertatis, v. Bona particularium.
Domus, generalis est acceptare do-

mos, IX, 3, 17 p. 681 (243, n. 12); debent esse in loco salubri, X, C, p. 727 (257, n. 13); non licet domo exire sine licentia, saltem generali, et socio assignato, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III, 1, 3, et C, p. 341 (156, n. 2); IV, 4, 6, p. 417 (179, n. 5).; feminae non possunt ingredi domos nostras, III, 1, 14, p. 353 (164, n. 33); neque in eis teneri arma, III, 1, 14, p. 353 (163, n. 24); nec res vanae. ib., et M, p. 355 (163, n. 24).

Domus Exercitiorum, 224.

Domus probationis, CXXXIX sqq.; quando eas instituere cogitaverit Ignatius, XXXVIII; sunt velut membra collegiorum, *Exam.* I, 4 et B, p. 9; *Const.* IV, 2, 5, D, p. 399, (173); v. Probatio.

Dona, non accipienda ab alumnis, IV, 15, 4, p. 481; nec offerenda magnatibus, VI, 2, 9, p. 539.

Dona Dei triplicis generis, et eorum aestimatio, *Exam.* textus α, p. 125.

Donata, v. Bona.

Donatio bonorum, 349.

Donationes, quae et qua ratione accipi possint, IV, 2, 6, p. 401.

Dotatio, cur admittantur collegiorum dotationes, IV, 7, 3, p. 443; non sunt admittendae cum obligatione concionatoris, confessarii, nec lectoris theologiae, IV, 7, 3, p. 443.

Dubia, v. Scrupuli.

Dudon, Paulus, S. J., script., ejus sententia de adventu Manaraei Romam, et de tempore quo Polanci Industriae scriptae sint, emendatur, CLXV, CLXXX.

Duhr, Bernardus, S. J., script., de facilitate dimittendi a S. Ignatio adhibita, 142.

E

Ecclesia, Societas admittit ecclesias ad auxilium animarum, VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2); ecclesiae Societatis professae nullos reditus habere possunt, *Exam.* I, 3, p. 7; *Const.* VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2); non potest in eis poni arca pro colligendis eleemosynis, VI, 2, 8, p. 539 (204, n. 7); assidue in ecclesiis nostris verbum Dei proponendum, VII, 4, 6, p. 599 (224, n. 5); in ecclesia emittenda professio, V, 3, 2, et 5, pp. 505 (199), 509 (200), non necessario vota coadjutorum formatorum, ib., 4, 1, p. 511 (201).

Editio librorum, v. Libri.

Educatio, v. Juventus.

Egressus e domo quomodo fieri debeat, *Exam.* IV, 25, p. 65; *Const.* III, 1, 3, C, p. 341 (156).

Ehrle, Franciscus, S. J., card., script., CCVII, CCIX, CCXV, 130, 208.

Electio generalis 233; aliquae emendationes in textu, 234; debet fieri in conspectu Dei, VIII, 6, 6, p. 645; nec ab electoribus definiri nisi in loco inclusionis, VIII, 6, 1, p. 639; in electione adhibendum ratiocinium mentis ex prius intellectis, VIII, 6, 6, p. 645; electio per communem inspirationem, ib., n. 5, p. 643; unusquisque debet eligere quem sentit aptissimum, VIII, 6, F, p. 647.

Eleemosynae, non possunt accipi pro ministeriis Societatis, *Exam.* I, 3, p. 7; *Const.* VI, 2, 7 et G, p. 537 (204, n. 6); VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3); de eleemosynarum curatore, I, 2, A, p. 279; possunt esse plures, VI, 2, 10, p. 539; omnes ad mendicandum parati esse debent, VI, 2, 10, p. 539 (205, n. 8); eleemosynae perpetuae relinqui possunt, domibus professis, sed hae non habent jus civile ad eas exigendas, VI, 2, B et 6, pp. 531, 537; nec debent nostri quemquam ad eas incitare, ib., n. 6, p. 537; in collegiis quomodo admitti possint, IV, 2, 6, p. 401; in ecclesiis nostris non est tenenda arca ad eleemosynas, VI, 2, 8, p. 539 (204, n. 7); domus professae vivunt ex eleemosyna, VI, 2, 3, p. 531 (203, n. 3); v. Ignatius.

Elias, fr. minister generalis O. F. M., quam potestatem habuerit, 240.
Eloquentia sacra, v. Concio, concionatores.
Emendatio, quatenus ejus defectus causa sit dimissionis, II, 2, 2, p. 317; X, 7, p. 721 (144).
Emissio votorum, v. Vota.
Emptiones bonorum immobilium, quaenam domibus professis permittantur, VI, 2, 5, p. 535 (203).
Episcopi, potest generalis communicare episcopis, ut in corpus Societatis admittant, ubi nullus professus esset, V, 1, B, p. 497; quantopere Societas episcopatuum dignitatem detrectet, X, 6, A, pp. 717 (254, n. 6), 721; si quis cogetur episcopus fieri, quid promittere debeat, X, 6, ad finem, p. 719.
Epistolae, v. Litterae.
Equitare, jumentum ad equitandum in domibus professis ali ordinarie non potest, VI, 2, 14, p. 541 (205, n. 11); quando possit, ib., K, p. 543 (205, n. 11).
Erectio domus, v. Domus.
Eremitae, quatenus admitti possint, *Exam.* II, 3, p. 25; *Const.* I, 3, 5, E, 287.
— S. Augustini, quam Regulam sequantur, CCXVI.
— S. Pauli, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Error in fide, quatenus sit impedimentum admissionis, *Exam.* II, B, p. 23; *Const.* I, 3, A, p. 285.
Estrada, Franciscus, S. J., ejus vota, CXXXI; Constitutiones habere cupit, CCXXIX.
Estrada, Ludovicus, O. Cist., CC, CCXIV.
Ethnicorum libri qui legendi in litteris humanioribus, IV, 5, E, p. 421.
Eucharistia, v. Communio, Missa.
Eugubium, CLXV.
Europa, variis locis disseminati socii primi, CXLVIII.
Examen S. J. (textus), jam ab antiquo ut Constitutiones habetur et tractatur, X; exemplum antiquius deperditum, XI; tres ejus formae, VI sqq.; forma prima, seu α, VI-VII; quando scripta, XXVI-XXVII; forma secunda, seu *A*, VII; unde pendeat, ib.; forma tertia, seu *B*, unde pendeat et quando scripta, VIII-X; diversa ejus apographa, XI *sqq.*; exemplum *C*, a quo scriptum et emendatum, XII-XIII; exemplum *D* a Congregatione generali quinta approbatum, XIII; textus a P. Nadal usurpatus, XV-XVI; exemplum anonymum, XVII-XXII; exemplum originale, seu typothetarum, XXIII; reliqui textus, XXII-XXIII; quandonam diversi textus perfecti sint, XXIV-XXVI; Examinis textus cum textibus Declarationum comparantur, XXXV sqq.; textuum stemma, XXVIII; aliqua Examinis emendata quando facta, XXIV-XXVI; index antiquus textus α, p. 724. Ap. 1; origo et historia Declarationum Examinis, XXIX-XXXV.
— conscientiae, v. Conscientia.
— ad primam probationem, generale, *Exam.* I-IV, toto, pp. 3-89; eruditorum et scholasticorum, *Exam.* V, et VII, pp. 89, 109; coadjutorum, VI, p. 97; indifferentium VIII, p. 119; potest omitti cum iis, qui noti sunt, *Exam.* I, A, p. 3; debet proponi in prima probatione; impedimenta plerumque ante eam, *Exam.* I, A, p. 3; *Const.* I, 1, D, p. 275; 4, 5 et E, pp. 303, 305; obligatio respondendi vere in examine, *Exam.* III, A, p. 31; quae in examine dicuntur secreto servanda pro rei qualitate, *Exam.* III, 1, p. 29.
— post primam probationem, debet proponi sexto quoque mense intra biennium probationis, I, 1, D, p. 275; qui ex studiis veniunt examinari debent, *Exam.* VII, 7-8, p. 115; *Const.* I, 4, 7, p. 307; qui ex aliis locis, ubi non fuerunt diligenter examinati, I, 4, 7, p. 307; qui ad Societatem redeunt, II, 4, 8, p. 337 (150, n. 5); de officio exa-

minatoris, I, 1, 3, 4 et D, pp. 273 (132, n. 2; 133, n. 3), 275; App. 3, pp. 734 sqq.
— scholasticorum, absolutis studiis examinari debent in singulis facultatibus, IV, 6, L, p. 435; item ante gradus susceptionem, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); 15, 4, E, p. 481.
— in judicio, nemo nostrorum potest in judicio examinari, nisi in iis quae nemini nocent, VI, 3, 8, et E, p. 553.
Examinator, ejus regulae, 275.
Examinatores candidatorum, v. Examen.
Excommunicatio latae sententiae in non declarantes ambientes vel mutantes votum post electionem in Congregationibus, VIII, 6, 2, 8, pp. 641, 651.
Exemplum, quam nostris sit necessarium, IV, Prooem. p. 383; antiquiorum multum potest, III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); generalis et aliorum primorum, IV, 10, 4, p. 455; VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); IX, 2, 2, p. 663 (238, n. 2); IX, 6, A, p. 697 (247).
Exercitationes, scholasticorum, sint assiduae, IV, 13, 5, p. 475; an aliquando mutandae, IV, 6, K, p. 435; tractatus de iis, tradendus a Generali, locis, personis et temporibus accommodatus, IV, 13, A, p. 471.
Exercitia pietatis, v. Pietatis exercitia.
— spiritualia, a Sede apostolica confirmata, CXLVIII; sunt unum ex mediis Societatis ad salutem animarum, IV, 8, 5, p. 449; VII, 4, 8, p. 601 (224, n. 7); etiam in missionibus dantur, VII, 2, E, p. 579 (219, n. 5); juvant maxime ad candidatorum notitiam, I, 4, D, p. 301; et ad adquirendam devotionem, III, 1, 20, p. 359 (166, n. 6); experimentum primum et per unum mensem, *Exam.* IV, 10, p. 53; qui ea tunc tradit, referat ad superiorem quid sentiat de iis qui ea fecerint, ib., 18, p. 61; eorum usum callere debent omnes nostri, IV, 8, 5, p. 449 (191, n. 7); qui incipiunt aliis ea tradere debent conferre cum aliquo magis perito, IV, 8, E, p. 449 (191, n. 7).
Exercitia primae hebdomadae possunt dari omnibus, caetera non nisi capacibus, IV, 8, E, p. 449; VII, 4, F, p. 601; de eorum Directorio a S. Ignatio dictato, 449; de domo eis tradendis, 224.
Exhortationes, faciendae sunt nostris octavo vel decimoquinto quoque die, III, 1, 28, p. 369.
— communes ad populum, VII, 4, 6, 7, pp. 599 (224, n. 5); 601 (224, n. 6); propriae sunt coadjutorum spiritualium, *Exam.* VI, 2, p. 99; modus exhortandi procurandus humanis etiam industriis, *Const.* X, 3; p. 715 (253, n. 3).
Experimenta, adhibentur ad melius perspiciendos nostros, I, 2, 1, p. 277; sunt sex, *Exam.* IV, 9, p. 53; possunt esse plura, ib., 16, p. 57; *Const.* IX, 3, E, p. 675; possunt praeponi, postponi, interdum permutari, *Exam.* IV, 9, p. 53; et a generali, dispensari, *Const.* IX, 3, E ,p. 675 (241, n. 4); debent fieri ante secundum annum probationis, *Exam.* IV, 16, p. 57; si non fiant ante studia, possunt fieri inter ipsa, ib., vel postea, ib., *Exam.* VII, 6, p. 115.
Exsequiae nostrorum, quomodo celebrandae, VI, 5, 3, p. 557.
Exteriora, quae in his sit Societatis vivendi ratio, *Exam.* I, 6, p. 9; *Const.* III, 2, 3; VI, 2, 16, pp. 373-375, 545 (206).
— quae dotes in exterioribus requirantur in candidatis, I, 2, 3, 9-11, pp. 279, 281 (140).

F

Faber, Petrus, B., S. J., CCXVII, 222; scribit ad Doctorem Goveam, 8; ejus missio et mors, 211.
Fabrica templi, quatenus liceat Do-

mibus professis habere reditus pro ea, VI, 2, 2, B, pp. 529, 531, (203, 204).
Factiones, quomodo se gerere debeant nostri erga eas, X, 11, p. 725 (256).
Facultates apostolicae, supponunt approbationem Societatis, *Exam.* I, 1, p. 5; earum compendium penes se habere debet generalis, *Const.* IX, 6, 3, p. 701 (248, n. 4); communicantur particularibus per generalem, VIII, 1, 6, p. 615 (228, n. 4); IX, 3, 10, p. 677 (242, n. 7); qui potest eas contrahere, revocare, etc. ib.; qua via obtinendae, VI, 1, 3, p. 527 (208); earum usus moderatus esse debet, X, 12, p. 727 (256, n. 12); v. Gratiae apostolicae.
— litterariae, tres tantum sunt in universitatibus Societatis: linguarum, artium et theologiae, IV, 17, 5, p. 489; quo pacto in eis nostri proficient, IV, 6, 1, p. 423 (181); in omnibus disputationes esse debent, IV, 13, A, p. 471; quatenus cuique in eis progrediendum, IV, 5, 1, 3, pp. 417 (181, n. 3); 421; 13, 4, p. 473; quam doctrinam auctoresque sequi oporteat, IV, 5, 4, p. 421; quaelibet repetenda privatim cum absoluta fuerit, et quo pacto, IV, 6, 16, p. 437 (187, n. 16); studiis absolutis, cum quis ad domum venerit, in omnibus examinandus, IV, 6, L, p. 435.
Fama mundana non quaerenda, *Exam.*, IV, 44, p. 85.
Familia, v. Consanguinei.
Familiaritas cum Deo, v. Unio cum Deo.
Feminae, non possunt ingredi domos nostras sine dispensatione superioris, III, 1, 14, et L, p. 353 (164, n. 33); nulla earum cura a nostris assumenda, VI, 3, 5, p. 549.
Feriae scholasticae, v. Vacatio.
Fernández Zapico, Dionysius, S. J., script., LXX, CLXX.
Ferreolus, S., ejus Regula, CCXV; de officiis humilioribus ab abbate exercendis, 165; de Constitutionibus statis temporibus legendis, 257.
Festa, quid praestari possit a nostris his diebus, VI, 3, 4, B, p. 549 (206-207).
Fiducia, non ponenda in mediis naturalibus, X, 3, p. 715 (253, n. 3); quantum fidendum professis, quod ipsis Deus sine reditibus sit prospecturus, VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2).
Finis Societatis, quis sit, *Exam.*, I, 2, p. 7.
« flectar », doblegar, flectere, 239.
Fontebrandenses, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Formula scribendi, VIII, 1, 9, L, p. 621.
Formulae votorum, v. Professio, Vota.
Formula votorum simplicium Adriano Adriani missa, 515.
Fortitudo animi, requisita in morientibus, VI, 4, 1, p. 555; in superioribus, IV, 10, 4, p. 457; in generali, IX, 2, 4-5, p. 665 (239).
Franciscus Asissien. S., 4; ejus Regula, CCXVIII; illius vestigia in Constitutionibus S. J., CCVII sqq.; corporis mortui exemplum oboedientiae proposuit, CCXIV, 523; quid ejus Regula de bonorum abdicatione, 40.
Fratres Minores Capuccini, eorum Constitutiones de ingressu in alienum cubiculum, 157.
Fratres vitae communis, scholas educandae juventuti habebant, CXLII; in eorum Statutis notantur casus nonnulli expulsionis, 144; de confessione hebdomadaria, et de communione quintodecimo quoque die facienda, 178.
Frusius (de Frusis), Andreas, S. J., ejus vota, CXXX; dicitur aliquid lucis Ignatio ad parandas Constitutiones studiorum contulisse, CLXV; aegrum Ignatium pulsatione instrumenti musici levat, 355.
Fugitivi a Societate, v. Apostatae a Societate.

Fugitivi ab ordine quando reducendi, 331.
Fundatio, v. Dotatio.
Fundationes piae vel missarum, quatenus admitti possint, IV, 2, 4, B, et 7, 3, pp. 395, 443; VI, 3, 6, C, p. 551 (173, 206).
Fundatores, eis et eorum necessariis obligatur Societas, IV, 1, 6, p. 391 (172); iidem et benefactores sunt participes meritorum Societatis, ib., n. 5, p. 391 (172); pro fundatore quot sacra dicenda, IV, 1, 1, 2, 4, pp. 387 (171), 389 (171); quid si non plene fundavit, ib., E, p. 391; de candela fundatori danda, ib., n. 3, p. 389 (171); fundator quomodo potest sibi reservare auctoritatem applicandi bona ad aliud opus, IV, 2, A, p. 393; si communitas fundarit, quae suffragia debeantur, IV, 1, D, p. 391.

G

Gallia, in ea non promulgatae sunt Constitutiones vivente Ignatio, CCXXXII.
Gandia, initia collegii S. J., CLXXVII, CCXXIX; Constitutiones ejus Universitatis Romam missae, CXLV; sociis proponitur electio superioris, 233.
García, Franciscus, S. J., script., mira de codice autographo Constitutionum scribit, LXII.
Garnier, Joannes, O. S. B., script. CCXV.
Generalis in O. F. M., ejus potestas, 240.
— in Societate Jesu. Necessarius est in Societate, IX, 1, p. 657 (236); debet esse ad vitam, IX, 1, A, p. 659 (237); statutum jam hoc a. 1541, p. 237; multum refert ad Societatis conservationem, ut ejus electio fiat secundum Constitutiones, X, 8, p. 721 (255); in electione plus quam mediam partem suffragiorum habere debet, VIII, 6, 6, p. 645 (234, n. 7); electus non potest recusare, VIII, 6, 6, p. 645 (234, n. 10); qui eum non recipit excommunicatus est, ib., n. 8, p. 651 (234, n. 9); quae dotes et animi et corporis in eo requiruntur, IX, 2, toto, p. 663 (238); habet plenam auctoritatem in omnes ad bonum regimen, IX, 3, 1, p. 669 (240); idque expedit ad conservationem Societatis, X, 8, p. 723 (255, n. 8); in dimittendo habet omnem potestatem, quam habet ipsa Societas, II, 1, 2, p. 311; solusque potest dimittere professos et coadjutores formatos, II, 1, C, p. 313 (144, n. 3); potest vendere et applicare quae libere relinquuntur Societati, IX, 3, 6, p. 673; admittere collegia, universitates et domos; non tamen dissolvere, IV, 2, 1, 3, pp. 391 (172, n. 1), 393 (173, n. 3); II, 2, p. 465; IX, 3, 5, p. 673 (243, n. 12); statuere ubi sint aperiendae scholae, IV, 7, A, p. 441; ipsius est provinciales constituere, IX, 3, 14, p. 679 (243, n. 11); 5, 1, p. 689 (245); rectores, 3, 14, p. 679 (243, n. 11); hos tamen etiam per alios potest, IV, 10, 3, p. 455 (193); ipsius est admittere in corpus Societatis, V, 1, 2, p. 497 (198); quibusnam eam facultatem communicare possit, ib., B, p. 497; a generali defluit universa potestas provincialium et reliquorum, VIII, 1, 6, p. 615 (228, n. 4); eis dat auctoritatem, quam judicat dandam, IX, 3, 7, 16, pp. 673, 681; gratias communicat, VIII, 1, 6, p. 615 (228, n. 4); res graviores debet tractare cum assistentibus, etsi statuendi facultas penes ipsum est, IX, 6, 11, p. 711; in specie de acceptandis universitatibus, IV, 11, 2, et A, pp. 465, 467; ejus est supplere defectus praepositorum inferiorum, IX, 6, 2, p. 699 (248, n. 3); uti correctione et reprehensione, cum opus est, ib.; potest subditos mittere quocumque, IV, Prooem., A, p. 385 (169); VII, 2, 1, p. 571 (215);

VIII, 1, 6, p. 615 (228, n. 4); ad studia, IX, 3, 2, p. 671 (241, n. 2); quomodo possit revocare missos a pontifice, VII, 1, 6, p. 569 (212); 2, H, p. 589 (221); IX, 3, G, p. 677 (242, n. 5); quos ministros habere debeat, IX, 6, toto, p. 697 (247-252); habeat catalogum omnium nostrorum cum suis qualitatibus, IX, 6, 3, p. 701 (248, n. 4) et collegiorum cum suis reditibus, ib.; debet cognoscere conscientias subditorum, praesertim majorum officialium, IX, 3, 19, p. 683; plerumque debet residere Romae, VIII, 1, 7, p. 619 (223, n. 5); 5, 1, p. 637 (232); potest visitare, VIII, 1, H, p. 619; debet curare ut serventur Constitutiones, IX, 3, 8, p. 673 (241, n. 4); potest tamen dispensare, ib.; confert ei ad auctoritatem habere apud se viros graves, VIII, 1, G, p. 617 (228, n. 2); debet exigere crebro rationem eorum, quae fiunt in provinciis, IX, 6, A, p. 697 (248, n. 2); non debet concionari etc., nisi commode possit, IX, 6, 1, p. 697 (247); neque occupari in rebus particularibus, sed in universalibus, IX, 6, 6, p. 703 (249, n. 5); nec habere curam ullius domus particularis, ib., n. 5, p. 703 (249, n. 5); non potest mutare Constitutiones, IV, 10, 2, p. 455 (193); debet vitare negotia externorum, etiam pia, IX, 6, 4, p. 701 (249, n. 5); non debet procurare ut a pontifice aliquo mittatur vel alicubi detineatur, VII, 1, 2, p. 565 (211); in congregatione habet duo suffragia, et praerogativam in paritate, VIII, 3, 2, p. 633 (231, n. 3); est subjectus Societati, X, 8, p. 721 (255, n. 8); potest ei a Societate praescribi ratio victus et vestitus, IX, 4, 2, p. 683 (244); potest aliquando amoveri, et etiam dimitti a Societate, IX, 4, 7, p. 687 (245, n. 3); modus in eo servandus, IX, 5, 4, et seq., pp. 691-697 (246-247); si fuerit valde remissus vel inutilis debet ei dari vicarius vel coadjutor, IX, 4, 6, p. 687 (245, n. 2); 5, 6, p. 695 (247, n. 4); si ex reditibus collegiorum dat consanguineis vel aliis, deponendus est, IX, 4, 7, et D, p. 687 (245, n. 3); potest tamen facere convenientem eleemosynam, ib., D, p. 687.

— formula electionis gen. Paulo IV oblata, Append. 5, p. 745.

Germania inferior (Flandria), Constitutiones per Ribadeneiram promulgantur, CCXXXI.

Ghisleri, Michael, O. P., card. (post S. Pius V), p. 745.

Gloria, Andreas, script., 489.

Godinus, Emmanuel, S. J., CXXXIII.

Goissonius, Ursmarus, S. J., de praeposito generali non mutando, CLIV.

González, Aegidius, S. J., script. CCXV.

— de Cámara, Ludovicus, S. J., script., CXLII, CCXXIX; de ejus professione, CCXXXVI; vellet ut Constitutiones in usum deducerentur priusquam typis excudantur, CCI; de auctore Declarationum, CLIV; adest primae Congregationi generali, CLII; dicit S. Ignatium se ipsum in Constitutionibus depinxisse, CL, 238; ab Ignatio quaerit quomodo Exercitia et Constitutiones scripserit CL, CXCIX, CCXV; locus de facilitate dimittendi, 142; cur Societati habitum non assignaverit Ignatius, 206.

Goudanus, Nicolaus, S. J., de lumine superno quo Ignatius Constitutiones condidit, CCXXIV.

Gouvea, Dr., ei scribit B. Petrus Faber, 8.

Gradus, ad gradum suscipiendum quot annorum studium requiratur, IV, 15, 2, et B, p. 479; eos conferre pertinet ad cancellarium, IV, 17, 2, p. 487; debet praecedere diligens examen publicum, IV, 15, 4, p. 481; etiam cum nostris, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); potest tamen cum licentia generalis vel

provincialis privatim fieri, IV, 15, E, p. 481; externis gratis dandi, IV, 15, 4, p. 481; nec permittendus sumptus, nisi exiguus, ib., F, p. 481; non sunt nostris graduandis assignanda certa loca, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); idem servandum cum externis, IV, 15, 4, p. 481; quomodo possint nostri graduati habere aliqua insignia in actibus publicis, IV, 17, n. ult., p. 491; externis fides facienda de gradu per notarium, IV, 17, 4, p. 489; nostris per patentes rectoris, ib., F, p. 489; theologis graduatis permitti potest linguarum studium, IV, 6, D, p. 427 (183, n. 4); v. Classes admissorum in Soc.

Graecae linguae studendum, IV, 12, 1, p. 469 (180).

Grammatica, comprehenditur nomine litterarum humaniorum, IV, 12, A, p. 469; ordinarie tres classes esse debent, IV, 13, B, p. 473.

Grana (de Grâ), Ludovicus, S. J., CCXXXII; de ejus professione, CCXXXVI.

Grandimontenses, quam Regulam sequebantur, CCXVI.

Gratia, quo pacto Dei gratia uberius acquiratur, III, 1, 22, p. 363 (166, n. 8); ad eam imprimis efficax est oratio, IX, 6, A, p. 697 (247), et sacrificia, X, 1, p. 715 (252, n. 1); votorum item emissio, III, 1, T, p. 363 (166, n. 8); quo pacto divinae gratiae cooperandum, X, 3, p. 715 (253, n. 3).

Gratiae apostolicae, coadjutores formati earum capaces sunt, *Exam.* VI, 3, p. 99; et novitii, *Const.* V, 1, A, p. 495; v. Facultates apostolicae.

Gratiarum actio post refectionem, III, 1, 5, p. 435 (158).

Gratuitas ministeriorum S. J., constitutio de hac re a congregatione prima retenta, LXXIX; v. Ministeria.

Gratus animus erga Deum, v. Deus; erga benefactores, v. Benefactores.

Gregorius X, de electione Romani pontificis, CCXII.

— XIII, XVI; de votis simplicibus scholasticorum Societatis Jesu, CXXXV.

Gubernatio, tota Societatis gubernatio est penes generalem, IX, 3, 3, p. 671 (241, n. 3); quo pacto haec erit bona, IX, 3, 1, p. 669 (240); unde ea magna ex parte pendeat, IX, 6, 6, p. 703 (249, n. 5); ejus causa uberior a Deo superioribus communicatur gratia in consultationibus, VIII, 3, 2, p. 633 (231, n. 3); ut recte a Deo gubernemur, quibus mediis utendum, X, p. 715 (252, n. 2).

Guzmán, Didacus, S. J., quid de Ignatio Constitutiones scribente dixerit, CXLVIII.

— Ludovicus, S. J., script., CCXX.

H

Habitus, quatenus assumpsisse habitum alicujus religionis sit impedimentum ad admissionem, *Exam.* II, 3, p. 23; impedimenti hujus declaratio a S. Ignatio, 24; *Const.* I, 3, 5, E, p. 287; cur S. Ignatius non assignaverit habitum Societati, 206; v. Vestitus.

Hadriani, Hadrianus, S. J., LXXI, CXXXVI, CCXXIX, CCXXXIII; ejus vota, CXXXI; edocetur de natura votorum, CXXXII, 515.

Haereditas, quatenus Societas possit habere jus ad eam, VI, 2, 5, E; 11, H, 12, pp. 535-539, 541; professorum vel coadjutorum formatorum, declaratio de hac re sublata a Congregatione prima, 540-541.

Haeresis, est impedimentum essentiale ad Societatem, *Exam.* II, 1, p. 21; *Const.* I, 3, 3, p. 285; non tamen si sit haeresis generalis, nempe nationis, ib., B, p. 285.

Hebraica lingua discenda, 468.

Heimbucher, Dr. Max., script. CCXVI.

Herman, J.-B., S. J., script., LXVI.

Hieronymus, S., 42.
Hispania, Constitutiones in ea per Natalem promulgantur, CCXXX-CCXXXI.
Holsten, Lucas, script., CCXII, CCXVI.
Homicidium, quatenus sit impedimentum admissionis, *Exam.* II, 2, p. 23; *Const.* I, 3, 4, C, p. 287; declaratio S. Ignatii, 22.
Honophrius, Julius, S. J., ejus vota, CXXXV.
Honor, fratres invicem honorandi tamquam superiores, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 8).
Horae, horarum distributio necessaria, IV, 10, 9, p. 463 (196, n. 7); horae statutae ut cibi et somni servari debent, III, 2, 2, p. 373 (151, n. 3); nisi superior dispenset, ib., B, p. 373 (151, n. 3).
Horae olim recitandae a scholasticis, Domine nostrae, defunctorum, crucis, p. 178, 3°.
Horae canonicae, v. Officium divinum.
Horologium, domi habeatur, IV, 10, j textus *A*, p. 462.
Hortus, an haberi possit in domibus professis, VI, 2, F, p. 535.
Hospitale, hospitalis experimentum quomodo transigendum, *Exam.* IV, 11, 19, pp. 55, 61; eo interdum probandi sunt qui redeunt ad Societatem, *Const.* II, 4, D, p. 335 (149, n. 3); subventio eorum qui sunt in hospitalibus est ex instituto nostro, VII, 4, 9, p. 603 (225, n. 10).
Hugo de S. Victore, de confessario determinato, 160.
Hospites externi non recipiendi ultra triduum, I, 4, B, p. 299 (136, n. 9).
Humaniores litterae, hoc nomine rhetorica et grammatica intelligitur, IV, 5, A, p. 419 (180); pöesis et historia, IV, 12, A, p. 469; quas classes contineant, IV, 13, B, p. 473; sunt necessariae, IV, 5, 1, p. 417; 12, 2, p. 469; ad professionem requiruntur, V, 2, 2, et B, p. 501; earum non potest tempus praescribi, IV, 15, A, p. 479; loquendo et scribendo stilus exercendus, IV, 6, 13, p. 433 (186, n. 13); actio in pronuntiando, IV, 13, 3, p. 471; compositiones emendandae a magistris, IV, 13, A, p. 471; aliquae mittendae ad provincialem vel generalem, IV, 6, L, p. 435; a quibus humaniorum litterarum libris abstinendum, IV, 14, 2, p. 477.
Humilitas, servanda in animo et in exteriori deferendo aliis, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 8); in ratione vestitus, VI, 2, 15, p. 543 (205, n. 12); in omnibus, ib., n. 16, p. 545 (206, n. 13); silentium et compositio exterior est indicium humilitatis, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 8); requiritur in rectore, IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); in coadjutoribus spiritualibus et temporalibus, *Exam.* VI, 5-6, p. 101; splendere debet in generali, *Const.* IX, 2, 2, p. 663 (238, n. 2); officia in quibus exercetur, devote obeunda, III, 1, 22, p. 363 (166, n. 7); et appetenda, *Exam.* IV, p. 69; aliquando a sacerdotibus exercenda, *Const.* III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); appetendus est contemptus sui nulla data occasione, *Exam.* IV, 44, p. 85; experimentum officiorum humilium, *Exam.* IV, 13, p. 57; ad superbiam propensi in humilibus exerceri debent, *Const.* III, 1, 13, p. 153 (160, n. 13); humilitas est litterarum fundamentum, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13).
Hypotheca, v. Census.

I

Ignatius de Loyola, S., Societatis Jesu fundator, quandonam decrevit scriptas leges dare Societati, CCXXVIII; quando strictam paupertatem templorum statuit, XXVII; domus probationis instituere cogitat, XXXVIII, CXL; quando difficilis in admittendis novitiis esse coeperit, CLXXXVIII; parisiensem univer-

sitatem magni faciebat, LXXII; constitutiones quarumdam universitatum videre cupit, LXXI; incompertum an illas viderit, LXXII; Constitutionum Societatis auctor, CLI, CLV sqq.; quo modo Constitutiones scribebat, CXCIX-CC, an illas dictarit, CCI; Ignatius ejusque socii quid de suo vitae instituto sentirent, CCXVI; an ad Constitutiones concinnandas supernaturale auxilium habuerit, CCXXII sq.; quid de hac re ipse responderit, CCXXV; a Polanco in Constitutionibus scribendis adjuvatur ut ipse testatus est, CLIV sqq.; cum eo deliberat de observatis quibusdam a P. Nadal circa constitutiones missis, CXCVII, et App. 4, p. 737; aliqua P. Ignatii emendata in Examine et Constitutionibus, XXIV-XXVI, XXX-XXXI, XXXIV, LV-LVIII; XCVII, CI, CII, CVII, CIX, CXII, CXVI, CXIX; gravissimos Patres anno 1550-1551 Romam ad Constitutiones videndas convocat, LXXII; tribus Patribus committit, ut salvo sensu, verba Constitutionum emendent; quinam hi fuerint, CCIII; Ignatii stilus, licet saepe inconcinnus, aliquando secundum optimam dicendi artem procedit, CLVII; aliqua ejus scripta quae periisse videntur, CLXXI; quid senserit de votis scholasticorum, CXXXIII; aegritudine laborat, CXLIX; declarat impedimentum habitus alius religionis, 24; homicidii, 22; matrimonii, 24; de ejus modo dimittendi, 133, 142; ejus monita complutensibus, 161, 168; de tempore orationis, 178; habitum Societati non assignat, 206; de regularum observatione, 209; paratus ire pedibus in Lusitaniam, 218; eligitur generalis, 233; se ipsum describit, ejus humilitas, 238; quam auctoritatem daret provincialibus et commissariis, 248; de humanis industriis, 256; auctor Constitutionum, CXLVI; tria optavit, CXLVIII; de constitutionibus gandiensis universitatis, CXLV; ejus secretarii, CXLVIII.

Illegitimitas, declaranda in examine, *Exam.* III, 2, p. 31.

Illusiones daemonis; doceantur novitii quomodo ab eis cavendum, III, 1, 10, p. 349.

Impedimenta, essentialia quae a Societate excludunt, sunt quinque, *Exam.* II, 1-6, pp. 21-25; *Const.* I, 3, p. 283; II, 2, 3, p. 317 (145, n. 3); IV, 3, 2, p. 403 (175, n. 2); debent proponi ante primam probationem, *Exam.* I, A, p. 3; *Const.* I, 1, D, p. 275 (135, n. 3); non tamen ut impedimenta, *Exam.* II, A, p. 21; qui unum celasset, quod peccatum sit, cui reservatum, *Exam.* III, A, p. 31; si postea detegatur dimitti debet, *Const.* II, 2, 3, p. 317 (145, n. 3); in his non potest generalis nec Societas dispensare, I, 3, G, p. 289; quis possit, ib.; ex dispensatione fiunt idonei, IV, 3, A, p. 403.

— secundaria, tum ex parte animi, tum ex parte corporis, I, 3, 9, p. 293; satis possunt esse singula ut quis non admittatur, I, 3, H, p. 291; possunt tamen compensari aliis bonis praeclaris, ib.

Impedimenta divini servitii, non est in rebus divini servitii contradictionum causa despondendum animo, IX, 2, 5, p. 665 (230, n. 5); quo pacto illis obviandum, VII, 2, F ad fin., p. 587 (220, n. 4).

Impensae, v. Sumptus.

Incorrigibiles e Soc. ejiciendi, XLIII.

India, Constitutiones S. J. in eam delatae, CCXXXII; indos juvare quantum referat, VII, 2, D, p. 575; possunt nostri in Indiam mitti, VII, 2, C, p. 575; rarius tamen ubi nulli sunt christiani, IX, 3, F, p. 675; unus assistens Indiae esse potest, IX, 6, 10, p. 707 (250, n. 2); in India communicari potest potestas dispensandi in Constitutionibus, IX, 3, D, p. 675; item dimittendi etiam coadjutores forma-

tos, II, 1, C, p. 313 (144, n. 3); et admittendi ad professionem, V, 2, A, p. 501; ex India quarto quoque anno unus mittetur ad generalem, VIII, 2, B, p. 625; potest in collegiis doceri lingua indica, IV, 12, B, p. 469.
Indices anonymi, XXVI.
Indifferentes vocantur de quorum gradu nondum decrevit Societas, 118, *Exam.* I, 11, p. 15; hi debent esse parati ad omnia officia humiliora, ib., VIII, 2, p. 121; nec debent procurare ut mutent statum, sed tantum possent proponere, ib., A, p. 121; omnes qui ingrediuntur, ex sua parte debent esse indifferentes, *Exam.* I, 11, p. 15; IV, 17, p. 59; V. n. ult., p. 95; debemus esse indifferentes ad omnia, *Exam.* VIII, 1, p. 119; *Const.* VII, 2, 1, in fine, p. 573 (216).
Indulta apostolica, v. Facultates apostolicae.
Indusium, sine indusio non dormiendum, III, 2, E, p. 377.
Infamia, est impedimentum essentiale, *Exam.* II, 2, p. 23; *Const.* I, 3, 4, p. 287; ubi ea exstat, *Exam.* II, C, p. 23.
Infideles, ad illos nostri mitti possunt a summo pontifice, VII, 1, 1, p. 561 (210) et B, ib. p. 563 (210), a generali, VII, 2, C, p. 575 (214); IX, 3, F, p. 675 (242); rarius tamen ubi nulli sunt fideles, VII, 2, C, p. 575; pro infidelibus orandum, VII, 4, 3, p. 597 (233, n. 2).
Infirmarius, num coadjutor esse debeat, I, 2, A, p. 279; corporis viribus praeditus, III, 2, F, p. 377 (153, n. 13); quo pacto ei oboediendum, *Exam.* IV, 32, p. 73.
Infirmi, debent omnem sui curam relinquere superioribus, III, 2, G, p. 379 (153, n. 15); oboedire infirmariis et medico, *Exam.* IV, 32, p. 73; et dare omnibus aedificationem, ib.; non minus donum Dei est infirmitas quam sanitas, *Const.* III, 1, 17, p. 357 (162, n. 17); infirmi domorum possunt in hortis collegiorum recreari, VI, 2, D, p. 531 (203, n. 4); praefecto sanitatis omnes manifestare debent morbos suos, III, 2, 6, p. 379 (153, n. 15); magna cura habenda aegrotantium, III, 2, G, p. 379; praefectus sanitatis debet eam habere etiam in sanis, ib. n. 6, p. 379 (153, n. 14); ad visendos phreneticos et parum aedificativos cum delectu admittendi, VI, 4, A, p. 555; ille dimittendus est, in quo tempore probationis detegitur infirmitas vel notabilis dispositio ad illam, II, 2, 4, p. 323 (145, n. 2); ob corporis infirmitatem, in obsequio Societatis contractam, nemo invitus dimitti debet, II, 2, B, p. 319 (145, n. 2); v. Benedictus, S., Medicus.
Informationes, v. Catalogus.
Ingenium, quale requiratur in coadjutoribus spiritualibus et professis, I, 2, 6, p. 281 (138).
Ingressus in Societatem, quid importet promissio, vel quartum votum simplex scholasticorum, V, 4, 4, E, p. 517.
Inhabilitas, eam tam ad electionem activam, quam passivam incurrit, qui generalatum ambierit, VIII, 6, 2, p. 641, (233).
Injuriae, nobis illatae, ferendae, *Exam.* IV, 44, 45, pp. 85, 87; in nostris scholis verbo vel facto aliis factae non ferendae, *Const.* IV, 16, 4, p. 483.
Insignia, in nostris universitatibus an insignibus utendum, IV, 17, 8, p. 491.
Institutum S. J. v. Societas Jesu.
Instructiones, an et quo pacto instruendi sint qui alio mittuntur, VII, 1, 5, p. 567 (212); ib. 2, G, p. 587 (221); instructiones eorum qui mittuntur a generali, an cum assistentibus communicandae, IX, 6, F, p. 709 (251).
Instrumenta rerum vanarum in domibus ne habeantur, III, 1, 14, p. 353.

Intellectus, v. Ingenium.
Intentio, omnes rectam intentionem habere studeant, III, 1, 26, p. 367 (168, n. 12); quaenam in ministeriis Societatis, *Exam.* I, 3, p. 7; ib. IV, 27, p. 67; *Const.* VII, 2, 1, p. 571 (216); VII, 4, E, p. 599; quaenam in studiis, IV, 6, 1, 2, p. 423 (181, 182, n. 2).
Invisere, primarios viros quomodo liceat invisere, VI, 2, 9, p. 539 (204, n. 7).
Isaias proph., S., 133.
Isidorus, S., 158.
Italia, Constitutiones S. J. per Nadal promulgantur, CCXXXI.

J

Jacobus, S., an religiosi hujus ordinis impediantur ingredi Societatem, 24.
Jaius, Claudius, S. J., 243, 439; de collegiis in Germania fundandis, CXLIII; de auctore Constitutionum, CXLVII; non adest quando Ignatius Constitutiones sociis ostendit, CLI; ad eum de candidatorum dotibus scribitur, 138.
Janitor, inter coadjutores temporales nominatur, I, 2, 2, A, p. 279; IV, 10, 7, H, p. 463.
Janua cubiculi, aperta maneat dum aliquis in alienum cubiculum ingreditur, III, 1, 3, D, p. 343 (157); nunquam clausa rectori, IV, 10, D, p. 459.
Javier, Franc., v. Xaverius, F.
Jejunium voluntarium, qua norma in eo utendum, VI, 3, 1, p. 547.
JESUS CHRISTUS, ejus exempla imitanda, *Exam.* IV, 44, p. 85.
Jiménez, Didacus, S. J., Patri Nadal a manu, CLXIV.
Joanna Austriaca, Caroli V filia, formula votorum ad eam missa, CXXXVII.; ejus cura spiritualis in virtute oboedientiae S. Francisco Borgiae committitur, 551.
Joannes, S., an religiosi hujus ordinis impediantur ingredi Societatem, 24.
— Chrysostomus, S., de auctoritate Dei loquentis CXLVI; de modo corrigendi defectus, 163-164.
— III, Lusitaniae rex, conimbricense collegium S. J., constituit, CXLIII.
Judex, an permittendum ut nostri sint judices in criminalibus, vel etiam civilibus, IV, 11, 3, p. 467.
Judicium, indoles boni judicii requiritur in admittendis ad Societatem, I, 2, 6, p. 281 (139, nn. 2°, 3°); pertinacia est impedimentum admissionis, I, 3, 14, p. 293; et causa dimissionis, II, 2, 4, p. 323 (141); abnegatio judicii proprii per oboedientiam, III, 1, 12, 24, pp. 351, 367 (159, n, 12, 168); VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); speciatim circa statum peculiarem in Societate, *Exam.* V, 8, p. 95; circa opiniones, ib., III, 11, p. 35; circa conscientiae difficultates, ib., III, 12, p. 37; judiciorum consensio quam utilis, *Const.* VIII, 1, 8, p. 619 (229, n. 2); dissensio quam perniciosa, III, 1, 18, p. 357 (162, n. 18).
Julius III, P. M., XVI, XXV, XXXIII, CCXXI, 242; formula instituti S. J. eidem oblata, CCXVII; de votis scholasticorum Societatis, CXXXVI; socios professos a tribus votis sollemnibus approbat, CXXIX, 10, 11; facultatem possidendi in communi necessaria ad usum et habitationem Societati concedit, CXCV; de regimine collegiorum, 193; de paupertate, 204; de votis simplicibus solvendis, 105, 107; de collegiis, 170; de paupertate Societatis professae, 535; de collegiorum bonis, 339.
Jumentum, an ad aequitandum in domibus habendum, VI, 2, 14, p. 541 (205, n. 11).
Juramentum, formula juramenti ab electoribus faciendi in electione generali, VIII, 6, F, p. 647 (233-234).
Jurisdictio, civilis in Societate non admittitur, IV, 11, 3, p. 467.
Jus canonicum, quae pars non docen-

da in nostris scholis, IV, 12, 1, p. 469; quatenus peritia in jure canonico possit supplere alia studia ad professionem sive trium, sive quatuor votorum, V, 2, 2, B, p. 503.
Jus civile v. Leges.
Juventus, quomodo juvanda in nostris collegiis, IV, 7, 1, 2, pp. 441, 443; 16, 1 sqq., pp. 483, 485.

K

Karrer, Otto, script., LXVI.
Kessel, Leonardus, S. J., 200.

L

Labor, moderatio laborum animi et corporis juvabit ad Societatis conservationem, X, n. 10, p. 723 (256, n. 10); mentales debent interrumpi exterioribus, III, 2, 4, p. 375 (152, nn. 8 et 9); vel convenienti recreatione, ib., D, p. 375 (152, n. 9); nostrum institutum exigit magnos labores, IV, Prooem. A, p. 385 (169).
Lainez (Laynez, Lainius), Jacobus, S. J., 132, 243; Collegia Societatis Jesu primus invenit, CXLII, 170; perperam aliqui eum Declarationum Constitutionum auctorem dixerunt, CLIV; testatur Ignatium Constitutiones fecisse, CXLVIII; easque laudat, ib.; dicitur Ignatio aliquid lucis in constitutionibus de studiis condendis contulisse, CLXV; ab Ignatio interrogatur de lumine superno a fundatoribus religionum accepto ad leges condendas, CCXXV; electus vicarius 635; adest primae congregationi generali, ubi praepositus generalis eligitur, CLII, 233, 745 App. 5; vota Patrum de hoc officio retinendo, 237; exponit Pio IV Societatis votum oboedientiae pontifici, 571.
Lancillotus, Nicolaus, S. J., CCXXIX; ad eum impedimenta mittuntur XXVI.
Landinus, Silvester, S. J., ejus vota, CXXXI.
Lanojus, Nicolaus, S. J., de praeposito generali non mutando, CLIII-CLIV.
La Palma, Ludovicus de, S. J., script., CLX.
Largitio, v. Donationes.
Latina lingua, v. Linguae.
Lauretum, CLXV; collegium S. J., CCXXXI.
Le Bachelet, Xav., S. J., script., 208.
Lectio ad mensam, qualis esse debeat, III, 1, 5, p. 345 (158, n. 9); quid ejus loco fieri possit, III, 1, 5 et E, p. 345 (158, n. 9).
Lectiones, sacrae debent assiduae esse in templis nostris, VII, 4, 6, p. 599 (244, n. 5); nisi aliud videatur superiori, ib., E, p. 599; earum modus a scholastico diversus, IV, 8, 3, p. 445 (190, n. 6); doctrina attingat mores, IV, 8, 3, A, p. 445 (190, n. 6); ubi et per quos faciendae, VII, 2, F, § 5, p. 585 (219); 4, 6, 7, pp. 599 (224, n. 5), 601 (224, n. 6); pro his nullus reditus vel etiam eleemosyna admitti potest, VI, 2, 7, p. 537 (204, n. 6); X, 5, p. 717 (254, n. 5); lectionum causa possunt dici vesperae, VI, 3, B, p. 549.
— scholasticorum, audiant scholastici lectiones ex arbitrio rectoris, IV, 6, 6, p. 427 (183, n. 5); debent diligenter audiri et deinde repeti, IV, 6, 8, p. 427 (184, nn. 7 et 8); 13, 3, p. 479; praemittenda brevis oratio, IV, 16, 4, p. 483, vel saltem crucis signum, ib., C. p. 485; in eis aliqua inserenda ad pietatem, IV, 8, A, p. 445 (190, n. 6); aliquae lectiones cum majore apparatu fieri possunt, IV, 13, A, p. 471; aliquae privatim, IV, 6, E, p. 427 (183, n. 5).
Lectores, possunt aliqui fieri ob suam vel aliorum utilitatem, IV, 6, n. ult., p. 439 (188, n. 18); eos constituere pertinet ad generalem, IX, 3, 9, p. 677 (242, n. 6); primarios mutare non potest rector sine au-

ctoritate provincialis, IV, 17, A, p. 487; nisi ex necessitate ad breve tempus, inferiores potest, IV, 6, F, p. 429; v. Praeceptores.
Legatum, quatenus Societas capax sit legatorum, VI, 2, 5, E, 6, pp. 535, 537 (204).
Leges, legum studium a nostris tractari non debet, nisi forte per alios, IV, 12, n. ult., p. 471; leges Societatis, v. Constitutiones.
Le Masson, Innocentius, O. Cart., script., CCX.
« Lengua » seu notitia, 134.
Leturia, Petrus, S. J., script., CL, CLXXVIII, CXCIII, CCXXIII, 178.
Liberalitas, quomodo erga Deum exercenda, III, 1, 22, T, p. 363 .
Libertas agendi, nostro modo procedendi necessaria, servanda, IV, 2, 4; VI, 3, 4-6; VII, 2, 1, D, E, pp. 395, 547-551, 571 sqq.
Libri, profani prohibentur nostris, III, 1, M, p. 355 (163, n. 24); in scholis non debent praelegi qui honestati repugnant, nisi purgentur, IV, 5, E, p. 421; 14, 2, p. 477; nec quorum auctores sunt suspecti, vel eorum doctrina, ib., n. 1 et A, p. 475, 477; Societas professa potest in communi possidere libros proprios, VI, 2, E, p. 535; cuique dandi sunt libri necessarii, IV, 6, 7, p. 429; praeterea debet esse bibliotheca communis, et illius aliquot claves, ib.; in collegiis procurandi, 429; in libris nemo scribere debet, IV, 6, G, p. 429; librorum scriptione juvatur proximus, VI, 2, C, p. 531; VII, 4, 11, p. 603 (225, n. 12); non possunt edi, nisi generalis eos videat et examinari faciat, 225; *Const.* IV, 6, O, p. 437 (188, n. 18); VII, 4, 11, p. 603 (225, n. 12); quomodo examinandi, III, 1, 18, p. 357.
Linderbauer, Benno, O. S. B., script., CCXIII.
Lingua, linguae defectus est impedimentum secundarium ad Societatem, I, 3, 13, p. 291.
— vernacula discenda, 190, 445; *Const.* IV, 8, 3, p. 445 (190); quandonam hoc sit injunctum, 190.
Linguae, earum studium juvat ad scopum Societatis, IV, 5, 1, p. 417; pertinet ad collegia, IV, 7, B, p. 441; docendae in classe rhetoricae et humanitatis, IV, 13, B, p. 473; latinae fundamentum jaciendum ante artes, IV, 6, 4, p. 425 (183, n. 4); reliquae addisci possunt post artes, IV, 6, 5, p. 427 (183, n. 4); progressus linguae latinae specialiter interrogatur ab ingredientibus, *Exam.* V, 1, p. 89; docenda lingua latina, graeca et hebraica, *Const.* IV, 12, 2, p. 469; aliae etiam ut arabica, si fuerit opus, ib.; linguarum studium firmis in fide et doctrina tantum concedendum, IV, 6, D, p. 427 (183, n. 4); aliquando iis qui in majoribus scientiis progressum facere non possunt, IV, 5, D, p. 421 (180, n. 2); latine loqui omnes scholastici communiter debent, IV, 6, 13, p. 433 (186, n. 13); vernacula a concionatoribus bene addiscenda, IV, 8, 3, p. 445 (190, n. 5).
Lites, potest Societas bona collegiorum judicio defendere, IV, 2, C, p. 397 (173, n. 5); idque per coadjutores vel per externos, VI, 3, 7, p. 551 (206, n. 15); lites praescindendae, ut caritas conservetur, VI, 2, 12, p. 541.
Littera, incepta relinquenda, 196; *Const.* VI, 1, 1, p. 519 (207).
Litterae seu Litterarum studia. Litterarum studium in Societate quam sit Deo gratum et qua ratione, IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); earum fundamentum quo pacto jaciendum, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); IV, Prooem., p. 383 (169); IV, 16, 1, p. 483; quibus litteris nostri imbuendi, X, 4, p. 717 (253, n. 4); v. Facultates litterariae; an in domibus concedendum sit earum studium, *Exam.* VII, 1, p. 109; *Const.* III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13);

coadjutores spirituales quam iis ornati esse debeant, *Exam.* VI, 1, p. 97; eorum proprium est litteras docere, ib., VI, 2, p. 99; quid de temporalibus, ib., VI, 1, 6, pp. 97, 101.

Litterae sive Epistolae, litterarum missio de rebus aedificationis confert ad unionem animorum, VIII, 1, 9, p. 621 (229, n. 3); litterae quadrimestres, VIII, 1, M, p. 623; litterae scribi non debent nisi cum licentia superioris, nec accipi nisi per ipsum, III, 1, B, p. 341 (156); *Exam.* IV, 6, p. 51; superior potest eas retinere, ib.; a quibus, ad quos, et quoties ordinarie scribendae, *Const.* VII, 2, 2, p. 591; VIII, 1, 9, p. 621 (229, n. 3); de litteris officialium nostrarum universitatum et scholasticorum ad generalem et provinciales, IV, 17, 7 et L, pp. 489, 491; litterae patentes dandae iis qui mittuntur, VII, 2, M, p. 593.

Litterae apostolicae, earum notitia ab omnibus accipienda, I, 4, 5, p. 303 (137, n. 13); *Exam.* I, 13, p. 17; IV, 41, p. 81; earum compendium a generali habendum, *Const.* IX, 6, 3, p. 701 (248, n. 4).

Liturgia, quatenus in ea instruendi nostri, IV, 8, 2, 4, pp. 443, 447, (189).

Loarte, Gaspar, S. J., CCXX.

Loqui, cum nostris, cum externis, v. Conversatio.

Lotor, numeratur inter officia coadjutorum, I, 2, A, p. 279; IV, 10, H, p. 463; potius domesticus esse debet quam externus, III, 2, H, p. 381 (155, n. 22).

Lovanium (Louvain, Leuven), universitatis ejus constitutiones Ignatius videre cupit, LXXI; vicissim illa nostras, CCXXIX.

Lucrum, v. Negotiatio.

Ludus, in nostris domibus non possunt teneri instrumenta ad lusum, III, 1, 14 et M, pp. 353 (163, n. 24), 355; ludi a S. Ignatio permissi, 355.

Lusitania (Portugal), formula votorum scholasticorum S. J. ibi usurpata, CXXXI; Constitutiones Societatis Jesu per P. Natalem promulgantur, CCXXX; de regis et principis confessariis, 219.

M

Madrid, Christophorus de, S. J., quanti ab Ignatio fieret, CCIV; unus e Constitutionum emendatoribus, CCIII; quaedam in exemplo *B* Constitutionum annotat, LXXXIX; et in Declarationibus, XCVI; scribit de frequenti usu sacramenti Eucharistiae, 447.

Magister novitiorum, v. Novitiorum magister.

Magister sententiarum, an praelegendus in nostris scholis, IV, 14, B, p. 477.

Magistri, v. Praeceptores.

Magius, Laurentius, S. J., XII; testatur de authenticitate exempli *D*, XIII-XIV; auctoritate congregationis quintae subscribit textui Examinis *D*, 2.

Magnanimitas, eluceat in praeposito generali, IX, 2, 5, p. 665 (239).

Magnates, eorum benevolentia cur conservanda, X, B, p. 725 (256, n. 11); cur magis procuranda, VII, 2, D, p. 577 (217, n. 4); an invisendi, VI, 2, 9, p. 539 (204, n. 7); num eis munuscula offerenda, ib.

Manaraeus, Oliverius, S. J., CCXX; aliqua de ejus vita, CLXV; testatur S. Ignatium auctorem esse Constitutionum, CL; de lumine superno quo Ignatius Constitutiones condidit, CCXXIII; de diuturno labore in Constitutionibus, CXCVI; de adjutoribus S. Ignatii, CLXV; de Constitutionum promulgatione, CCXXXV; docetur de consultoribus collegii instituendis, CXCVII; rector lauretanus, ei normae traduntur, 8.

Mandić, Dominicus, O. F. M., script., de speciali oboedientia congregationum quarundam medii aevi, CCXIX, 8.

Mandonnet, P., O. P., script., CCXII.
Manifestatio conscientiae, v. Conscientia; defectuum, v. Defectus.
Marcellus II, ejus colloquium cum P. Olave de dignitatibus admittendis, CCXXIV, 254.
MARIA, VIRGO DEIPARA, quatenus ejus officium et rosarium recitanda, IV, 4, 3, B; 4, C, pp. 411, 413, 415 (178).
Mathematica, a nostris tradenda quatenus ad finem nostrum facit, IV, 12, C, p. 471.
Matricula, in librum matriculae nostri scholares referendi, IV, 17, 3, p. 487.
Matrimonium, quatenus sit impedimentum admissionis, *Exam.*, II, 4, p. 25; III, 5, C, p. 33; *Const.*, I, 3, 6, F; II, 3, 4, pp. 289, 323; declaratio S. Ignatii, 24.
Medicina, non est in nostris scholis docenda, saltem a nostris, IV, 12, 4, p. 471.
Medicus, vocandus cum est morbus alicujus momenti, III, 2, G, p. 379 (153, n. 15); ei oboediendum, *Exam.* IV, 32, p. 73; *Const.* III, 1, 17, p. 357 (162, n. 17); 2, G, p. 379 (153, n. 15); consulendus de ratione victus, etiam in sanis, IV, 2, 16, p. 545; unus ordinarie esse debet, III, 2, G, p. 379 (153, n. 15); de morbi remediis ne cum aegrotis, sed cum praefecto sanitatis agat, 381.
Meditatio, meditandi modus tenendus, III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); quatenus scholares Societatis meditationibus dare se debeant, IV, 4, B, p. 411 (177, n. 2); quatenus professi et coadjutores formati, VI, 3, 1, p. 545.
Memoria, dotes requisitae ex hac parte in candidatis scholasticis, *Exam.* V, 3, p. 91; *Const.*, I, 2, 7, p. 284 (139).
— habenda fundatorum et bene de collegiis meritorum, IV, 1, 1-6, p. 387 sqq.
Mendicare, omnes parati esse debent ad mendicandum ostiatim, VI, 2, 10, p. 539 (205, n. 8); professionem, vel coadjutorum vota facturi, per triduum mendicare debent, *Exam.* IV, 27, p. 67; scholastici etiam, si superior velit, ib.; item in peregrinationibus, *Exam.* IV, 12, p. 55; in missionibus, si ita velit pontifex, cum mittit, *Const.* VII, 1, E, p. 567; quando liceat in collegiis mendicare, IV, 2, 6, p. 401.
Mendoça, Christophorus, S. J., ejus vota, CXXXIV.
Mensa, ad mensam dandum est signum campana, IV, 10, 1, p. 463; adhibenda benedictio et lectio, III, 1, 5, p. 345 (158, n. 9).
— praepositi, constitutio Ignatii de hac re extra librum Constitutionum inventa, LXXIX.
Mercatura, v. Negotiatio.
Mercedarii, quam Regulam sequantur, CCXVI.
Mercurianus, Everardus, S. J., XII, CXCVII, 206; adest primae Congregationi generali, CLII; de mulierum cura ei scribitur, 551; eligitur generalis, 233; tertia probatio sub eo coepit vigere, 14.
Messana (Messina), initia collegii, LXVIII, CLXXVIII, CCXXX; de constitutionibus universitatis, CXLV; de litterarum studio, v. Coudretus, Annibal.
Methymna Campi (Medina del Campo), collegium S. J., CCXXXIII.
Minister, rectori necessarius est, qui provideat universali bono collegii, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); potest appellari vice-rector, vel magister domus, ib.; est officialis rectori subordinatus, *Exam.* IV, E, p. 73; ei omnes etiam alii officiales, oboedire debent, *Const.* IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6); potest idem habere alia officia, ib., G, p. 461.
Ministeria, quaenam sint et qua ratione ea quisque exercere debeat, VII, 4, p. 593 (223); scopus, IV, 7, 3, p. 443; VI, 2, 8, p. 539; quaenam facile in desuetudinem abire

possint, V, 3, B, p. 507; quid faciendum, ut Deus illis uti dignetur, I, 4, 1, p. 295; gratis exhibenda, 204; *Exam.* I, 3, p. 7; IV, 27 p. 67; *Const.* IV, 7, 3, p. 443; VI, 2, 7, p. 537 (204, n. 6); VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3); X, 5, p. 717 (254, n. 5).
— domestica a nostris omnibus aliquando exercenda, III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); quorum sit proprium inferiora et humiliora obire, *Exam.* VI, 3, p. 99; qua devotione obeunda, *Const.* III, 1, 22, p. 363 (166, n. 7); providendum de auxilio iis, qui certa obeunt, si opus sit III, 1, 6, p. 345 (159, n. 10).
Miona, Emmanuel, S. J., 224.
Mir, Michael, script., CXLI.
Miraeus, Aubertus, script., CCXV; 144, 178.
Misericordiae opera exercenda, v. Carcer, Doctrina christiana, Hospitale, etc.
Missa, quotidie a nostris audienda, IV, 4, 3, p. 411 (177, n. 2); nisi ex particulari causa, ib., B, p. 411 (157, n. 2); cum fructu, III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); et ab externis scholasticis, IV, 16, 1, p. 483; celebranda a nostris octavo quoque die ad minimum, VI, 3, 2, p. 547; imo saepius, *Exam.* IV, 25, p. 65; an nostri dum missam audient, possint recitare officium, superior statuet, *Const.* IV, 4, B, p. 411; in missa ritus romani ab omnibus servandi, IV, 8, 2, p. 443 (189); et in iis debet esse conformitas, *Exam.* V, 7, p. 93; *Const.* VIII, 1, 8, p. 619 (229, n. 2); solemnis intelligitur secundum usum nostrum, IV, 1, A, p. 387; in majoribus, etsi submissa voce dicantur, licebit uti superpelliceis, VI, 3, B, p. 549; obligatio ad missas non accipienda, IV, 2, 4, p. 395; (173, n. 4); VI, 3, 6, p. 551 (206, n. 14); quomodo haec obligatio sit intelligenda, IV, 2, B, p. 395; pro missis nihil accipiendum, VI, 2, 7, p. 537 (204, n. 6); VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3); quae dicendae sint pro nostris mortuis, VI, 4, 3, p. 557; pro fundatoribus, IV, 1, toto, p. 387 (170); pro benefactoribus, VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3); pro felici praepositi electione, VIII, 5, 3, p. 637; pro bono exitu congregationis generalis, ib., n. 4, p. 639; pro Societate, X, 1, 715 (252, n. 1); ad intentionem generalis quando praecepta, 597.
Missionarii Congregationis Filiorum Immaculati Cordis B. M. V., quid eorum Constitutiones statuant de manifestatione defectuum alienorum superiori, 52.
Missiones, sensus hujus vocis in Constitutionibus, 8; de missionibus difficilioribus, 218, 219; proprium est Societatis diversa loca peragrare, *Exam.* IV, 27, p. 67; *Const.* III, 2, G, p. 379; IV, Prooem., A., p. 385 (169); VI, 3, 5, p. 549 (260, n. 14); VII, 1, B, p. 563 (210); debet Societas esse expedita ad missiones, IV, 2, 4, p. 395; hac de causa professi non habent stabilem habitationem, ib., B, p. 395; missionum quot sint genera, VII, 1, 1 et A, pp. 561 (209 et 210), 563; missio primo et principaliter pertinet ad pontificem, 211; *Const.* VII, 1, 1, p. 561; missiones pontificis non procurandae, ib., n. 2, p. 565 (211); missi a pontifice non debent petere viaticum, *Exam.* I, 5, p. 9; *Const.* VI, 2, 13, p. 541 (205, n. 10); VII, 1, 3, p. 565 (211); debet intelligi quae sit mens ejusdem, VII, 1, E, p. 567 (212); et parati esse debent mendicare, *Exam.* IV, 27, p. 67; Generalis debet informare pontificem de persona quam vult mittere, *Const.* VII, 1, C, p. 565 (211); cum pontifex non limitat tempus, intelligitur ad tres menses, vel ut opus erit, VII, 1, 6, p. 569 (212); et pro qualitate negotiorum, VII, 2, H, p. 589 (221); in tali casu potest superior eos revocare, IX, 3, G, p. 677 (242, n. 5);

generalis in missionibus habet omnem potestatem, IX, 3, 9, p. 675 (242, n. 5); quando data ei sit facultas mittendi ad infideles, 215; nemo se ingerere debet in missiones, VII, 1, 2, p. 565 (211); neque directe, neque indirecte, VII, 3, 1, p. 593 (222); possunt tamen repraesentari motus animi cum indifferentia, VII, 2, 1, p. 591 (216); neque ea de re agendum cum externis, ib., K, p. 591; ex missione debent nostri saepe scribere ad superiorem, VII, 2, 2, et H, pp. 589, 591, (222); nempe singulis hebdomadis, si fieri potest, VIII, 1, L, p. 621; superior autem intelligitur vicinior, VII, 3, A, p. 595; VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); qui mittuntur, oportet eos esse notissimos superiori, *Exam.* IV, 35, p. 75; nec debent mitti nisi probati, maxime in oboedientia, VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); qui mittuntur, non debent se excusare, *Exam.* I, 5, p. 9; debet iis a superiore dari instructio in scriptis, *Const.* VII, 2, 2 et L, pp. 591, 593; non tantum de negotiis, sed etiam de personis, ib., N, p. 593; in missionibus faciendis, quae quibus loca praeferenda sint, VII, 2, D, p. 575 (217); et quae quibus opera, ib., E, p. 579 (218); in ratione mittendi spectandus major Dei honor, VII, 2, G, p. 587 (221, n. 2); vel pontificis voluntas, VII, 1, E, p. 567; non debet quisquam solus mitti, VII, 2, F, p. 583 (220); sed ita jungendi, ut unus suppleat defectum alterius, ib.; VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); ex loco missionis quatenus liceat ad loca vicina excurrere, VII, 1, 7, p. 569 (213, n. 6); pro missionibus majoris momenti missae et preces indicendae, VII, 2, M, p. 593; tempus missionum non est definitum, nisi pro majore servitio Dei, VII, 2, H, p. 589; qui non bene se gererent, revocandi, vel juvandi socio, VIII, 1, C, p. 609; in revocandis missionibus habenda ratio, ne populi offendantur, VII, 2, H, p. 589 (222); in missionibus Societas quod optimum est eligere debet, VII, 1, 1, p. 561; 2, E, p. 579 (218).

Moderatio, v. Discretio.

Moderator studiorum supremus, statuat in quas quisque facultates maxime incumbere debeat, IV, 5, 1, p. 417.

Modestia, interior et exterior facit ad propriam et externorum aedificationem, IV, 4, n. ult., p. 417 (179, n. 5); vultus est signum humilitatis et pacis interioris, III, 1, 4, p. 343; in corporis refectione servanda, ib., n. 5, p. 345 (158, n. 9).

Moniales, non potest Societas earum curam suscipere, VI, 3, 5, p. 549; potest tamen aliquando earum confessiones audire, ib.

Monumenta Historica Carmelitarum, CCXI.

Morbus, v. Infirmi.

Moribundi, quid erga illos agendum, VI, 4, 1, 2, p. 555; modus eos juvandi tradendus, IV, 8, 7, p. 449 (191, n. 9); v. Polancus.

Mors, morientes nostri quomodo se ad transitum disponere debent, VI, 4, 1 ,p. 555; juvandi omnium orationibus, et aliqui iis semper assistant, ib., n. 2, p. 555; pauciores tamen si phrenesi laborent, ib., A, p. 555; mortui notandi sunt in catalogo qui mittitur ad generalem et provincialem, VIII, 1, N, p. 623; quomodo sepeliendi, v. Sepultura; pro mortuo quae orationes faciendae, VI, 4, 3, 4, p. 557; habendum compendium de modo juvandi moribundos, IV, 8, G, p. 451 (191, n. 9); isque modus a nostris scholasticis discendus, IV, 8, 7, p. 449 (191, n. 9).

Mortificatio, debet esse continua in rebus omnibus, *Exam.* IV, n. ult., p. 89; ad eam confert etiam vestitus, *Const.* III, 2, C, p. 373 (151,

n. 5); multitudo immortificatorum nec ordinem fert nec unionem, VIII, 1, 2, p. 607 (226).
Mortificatio carnis, v. Corpus.
Mulieres, v. Feminae.
« Mostrar » seu « enseñar », docere.
Mundus, relinquendus omnino, *Exam.* II, 6, p. 25; III, 13, p. 37; IV, 1, 7, pp. 41, 51; IV, 7, 44, pp. 41, 85; conculcandus est, *Const.* III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); ab ejus pompis et vanitate recedendum, *Exam.* IV, 11, p. 55; ejus contemptus juvat ad unionem, *Const.* VIII, 1, 8, p. 619 (229).
Munera, non possunt a nostris dari magnatibus munuscula ad res obtinendas, VI, 2, 9, p. 539 (204, n. 7).
Musica, non possunt in domibus teneri instrumenta musica, III, 1, 14, et M, pp. 353, 355.
Mutationes sociorum, 222.
Mutuum, mutuo dare vel accipere non licet sine superioris consensu, III, 1, 8, p. 347.

N

Nadal (Natalis), Hieronymus, S. J., 22, 24, 206, 237, 248, 369; XVI, LXXI, LXXIII, CXXIX, CL, CLXI, CCXX; cogitat domum probationis in Sicilia instituere, XXXVIII, CXL; e Sicilia Romam redit, CCXXX; Constitutiones in Lusitaniam fert, et novam votorum scholasticorum formulam, CXXIII; de qua Romam scribit, CXXXIV; Constitutiones in diversis Europae regionibus promulgat, CCXXVII sqq., in Hispania, CXCVI; in Germania, CCXXXI; quem textum constitutionum usurpaverit, LXXXIII sqq.; addita communia Autographo et exemplo Natalis, App. 4, pp. 737 sqq.; textus Examinis et ejus Declarationum, XVII, XXXIII; Natalis adest primae Congr. generali, CLII; a qua designatur ad dubia circa Constitutiones solvenda, LXXV; fuitne unus ex Constitutionum emendatoribus ?, CCIII; testatur S. Ignatium Constitutiones scripsisse, CXLIX, CLIII; de tempore quo Ignatius Constitutiones scripsit, CXCIII; de lumine superno quo Ignatius illustratus fuit, CCXXIII; Scholia in Constitutiones scribit, XVI; quo textu usus est ad Scholia concinnanda, XV, LXXXIV; quid de votis implicitis scholasticorum scripserit, CXXXV; ordo orationis quem in Lusitania ann. 1553-1544 reliquit, XC; parisinam studiorum rationem commendat, LXXII; de loco Const. VIII, 6, 6, p. 647; quantum ei fideret Ignatius, 671; de rursus admittendis dimissis, 335; ei de mulierum cura scribitur, 551; facit constitutiones universitatis Messinensis, CXLV; ad illum scribitur de auctore Constitutionum, CXLIX; Scholia afferuntur pp. 234, 243, 482, 495, 525.
Narbonense capitulum O. S. F., vetat Constitutiones ulli externo ostendi, 129-130.
Narbonenses Constitutiones, de confessario determinato, 160; de eleemosynis perpetuis, 204; de munusculis, 205; de via petendarum gratiarum a Pontifice, 208; de librorum editione, 225; de capsa pro eleemosynis in templo, 539.
Neapolis, colleg. S. J., LXX; regulae collegii romani pro collegio neapolitano, 442.
Negotia, saecularia non tractanda, VI, 3, 7, p. 551 (206).
Negotiatio vel mercatura prohibetur domibus professis, VI, 2, 5, F, p. 535, (203-204).
Nobilitas, si caetera adsint, facit hominem magis aptum Societati, I, 2, 13, p. 281 (141, n. 17); idem in generali, IX, 2, C, p. 669.
Nobrega, Emmanuel de, S. J., Brasiliae provincialis, Constitutiones ad se mitti cupit, CCXXXII.
Nominatio superiorum pertinet ad

generalem, *Const.*, IX, 3, 3, p. 671 (241).
Nosocomia, v. Hospitale.
Notarius, in universitatibus debet esse notarius externus, qui fidem faciat de gradibus susceptis, IV, 17, 4, p. 489; stipendium ejus sit moderatum, ib., F, p. 489.
Notitiae, quae ad aedificationem faciunt, vulgandae, VIII, 1, 9, L, M, N, p. 621 (229).
Novitii, novitiatus per biennium durare debet, *Exam.* I, 12, p. 15; IV, 16, p. 57; *Const.* IV, 3, 3, p. 403 (175, n. 3); v. Probatio secunda; non sunt intra biennium compellendi ad vota facienda, III, 1, T, p. 363 (166, n. 8); possunt ea facere ex sua devotione, ib.; V, 4, n. ult. p. 517; convenit ea non emitti sine facultate superioris, *Exam.* I, E, p. 15; non tamen in manibus cujusquam, *Const.* III, 1, T, p. 363; et eorum memoria servanda, ib.; V, 4, 6 et G, pp. 517, 519; debent etiam ea bis in anno renovare, ib., H, p. 519; intra biennium nullus eis certus habitus Societatis datur, *Exam.* I, 13, p. 17; eorum vestitus mortificationi servire debet, *Const.* III, 2, C, p. 373 (151, n. 3); superior tamen potest dare convenientiorem eo, quem ex saeculo attulerunt, *Exam.* I, F, p. 19; vel permittere pretiosiorem, quem attulerint, *Const.* VI, 2, M, p. 543; dicuntur esse de Societate largo modo, V, 1, A, p. 495 (197); et sunt capaces gratiarum, ib.; ipsi non debent dicere se esse ex Societate, *Exam.* IV, 17, p. 59; quid Ignatius de eorum studiis sentiret, 369; docendi sunt doctrinam christianam, meditari, confiteri, audire missam, *Const.* III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); et quomodo se gerant etiam interius et exterius, III, 1, 12, p. 351 (159, n. 12); interdum tentandi in virtutibus ib., V, p. 367 (168, n. 11); debet iis praescribi quibuscum conversentur, III, 1, D, p. 343 (157, n. 4); debent quaerere continuum puritatis et virtutum augmentum, *Exam.*, IV, 41, p. 81; et in officiis abjectis potius sunt jubendi quam rogandi, ib., 30, p. 71; loqui debent de parentibus quasi jam eos non haberent, ib., C, p. 51; nec cum eis vel aliis propinquis coram vel per litteras communicare, ib., 6, p. 51; neque cum eis loqui, nisi breviter et aliquo praesente, *Const.* III, 1, B, p. 341 (155); quod si sollicitentur a suis, transmittendi alio, ib., A, p. 339 (156, n. 3); novitii solent perturbari naturali amore parentum, *Exam.* IV, C, p. 51; declaratio quaedam de prohibenda eis communicatione cum consanguineis, vel amicis, 59; debent sexto quoque mense biennii legere bullas et regulas, ib., I, n. ult. p. 17; IV, 41, p. 81; Constitutiones autem non universas, sed compendium earum, ib., I, G, p. 19; possunt probari etiam in collegiis, *Const.* IV, 6, C, p. 425; vel in domibus, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); IV, 2, D, p. 399 (173, n. 6); novitios dimittere possunt, qui possunt admittere, nisi sit aliqua particularis ratio, II, 1, C, p. 313 (143, n. 1); difficilius tamen qui vota fecerunt, II, 1, 1, et A, pp. 307 (143), 309 (143); sacerdotes novitii non possunt sacramenta administrare, nisi cum peculiari approbatione superioris, *Exam.*, V, 7, p. 93; debent etiam privatim exerceri in ritibus missae, ib.
Novitiorum magister, alius esse potest a confessario et superiore, *Const.* III, 1, 12, p. 351; potest tamen etiam minister curam illorum gerere ob penuriam hominum, IV, 10, G, p. 461; debet esse versatus in spiritualibus, III, 1, 12, p. 351; quomodo se gerere debeat cum novitiis et hi cum ipso, ib. (159, n. 12).

O

Obligationes, non sunt recipiendae contra sinceritatem instituti nostri, IV, 2, 4, p. 395 (173, n. 4); 7, 3, p. 443; VI, 3, 5, 6, pp. 549 (206, n. 14), 551 (206, n. 14); obligationes lectionum suscipi possunt in collegiis, IV, 2, B, p. 395; 7, E, p. 443; 11, A, p. 467; eas dijudicare pertinet ad generalem, IV, 2, B, p. 395; 11, 2, et A, p. 465, 467; IX, 3, 17, p. 681 (243, n. 12); non potest suscipi obligatio dandi concionatoris aut confessarii, aut lectoris theologiae, nisi ex consenquenti, IV, 7, 3 et E, p. 443; neque ad missas celebrandas, IV, 2, 4, p. 395 (173, n. 4); quae videatur commensurata reditui, ib., B, p. 395 (173, n. 4); obligationes susceptae implendae sunt, IV, 11, A, p. 467; praeter eas nihil facile praestandum, sine generalis consensu, ib.

Oboedientia, est magni meriti, IV, 6, 2, p. 423 (182, n. 2); vinculum unionis, VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); juvat ad conservationem Societatis, X, 9, p. 723 (255, n. 9); vocatur sancta, VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); II, 1, n. ult., p. 311; securius fit opus ex oboedientia quam proprio arbitratu, VII, 2, A, p. 575; triplex: exsecutionis, voluntatis, intellectus, VI, 1, 1, et C, p. 519 (207, n. 17), 525; debet esse prompta, humilis, integra, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); circa litteram inchoatam, IV, 10, 9, p. 463 (196, n. 7); VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); caeca; ut cadaveris vel baculi, VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); in omnibus rebus etiam non obligantibus, ib., ubi peccatum non cerneretur, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); VI, 1, 1, et B, pp. 519 (207, n. 17), 525; praestanda etiam officialibus subordinatis, *Exam.* IV, 31, p. 71; *Const.* III, 1, 24, p. 367 (168); IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6); etiam coquo, *Exam.* IV, 29, p. 69; infirmariis et medicis, ib., n. 32, p. 73; cum reverentia et amore, *Const.* III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); neque considerandum cui oboeditur, sed propter quem, *Exam.* IV, 29, p. 69; *Const.* III, 1, 24, p. 367 (168); v. Superiores; oboedientiae exemplo maxime praelucere debent primores Societatis, VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); et qui aliis praesunt, IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6); subordinatio in oboedientia diligenter servanda, II, 1, 2, p. 311; VIII, 1, 4 et E, p. 613 (227, n. 3); X, 9, p. 723 (255, n. 9); potest tamen provincialis et generalis aliquem sibi immediate subdere, VIII, 1, E, p. 613; superiores possunt obligare ad peccatum in virtute oboedientiae, quando id multum conveniat, VI, 5, p. 559 (208, n. 20) oboedientia erga summum pontificem, v. Pontifex, Bellarminus, Suárez, Vincentius Julianus.

Observantia regularis, curanda ab omnibus, VI, 1, 1, p. 521 (207)

Ochoa, Michael de, S. J., 244.

Oeconomus generalis, v. Procurator generalis.

Offensio externorum praecavenda, VI, 3, 8; X, 11, B, pp. 553, 725 (256, n. 11).

Officia Societatis, ea distribuit generalis, IX, 3, 3, 9, pp. 671 (241, n. 3), 675 (242, nn. 5 et 6); potest tamen etiam per suos ministros, ib., H, p. 677; omnes parati esse debent ad omnia officia, III, 2, F, p. 377 (153, n. 13); ad humilia libentius, *Exam.* IV, 28, p. 69; *Const.* III, 1, 22, p. 363 (166, n. 7); potest unus plura sustinere, IV, 10, G, p. 461; non debet unus se ingerere in officium alterius, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); operosa non debent dari occupatis, IV, 10, E, p. 461; laboriosa danda firmioribus, III, 2, F,

p. 377 (153, n. 13); in quibus experientia requiritur, non sunt facile mutandi, IV, 10, E, p. 461; officia domestica quae, IV, 10, 6, 7, pp. 459, 461 (195, nn. 4 et 5); cui officiorum ratio reddenda, IX, 3, 4, p. 671 (241, n. 3); quae honestius domi quam foris fiant, III, 2, H, p. 381 (155, n. 22); discenda a coadjutoribus, III, 2, 7, p. 381 (155, n. 22).

Officiales, debent eligi apti, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); spectato cujusque talento, IX, 3, 9, p. 676 (242, n. 6); habere suas regulas, VII, 4, n. ult., p. 605 (225, n. 12); IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); quibus rationem reddant, IX, 3, 4, p. 671 (241, n. 3); officiales generalis, IX, 6, 5 et seq.; pp. 703-713 (249-252); universitatis, IV, 16, 5, p. 485; 17, p. 485-491.

— occupandi cum vacui sunt, et cum opus est sublevandi, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); subordinati potius debent subjectis praecipere, quam illos rogare, *Exam.* IV, 30, 31, p. 71; officiales domesticorum officiorum integre debent ministro oboedire, *Const.* IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6).

Officium divinum privatim dicendum, non in choro, VI, 3, 4, p. 547 (206, n. 16); officia vespertina et tenebrarum possunt dici, sed sine cantu, VI, 3, B, p. 549; et eodem tono etiam officium mortuorum pro nostris, VI, 4, C, p. 557; scholastici nostri debent dicere officium Beatae Virginis, nisi a superiore mutetur in orationem mentalem, VI, 4, 3, et B, p. 557.

— officiis divinis juvatur proximus, VII, 4, 4, p. 597 (223, n. 3).

Olave, Martinus, S. J., CCXXIV; ejus colloquium cum cardinale Stae. Crucis circa dignitates admittendas, 254.

Olivier (Oliverius), Bernardus, S. J., CCXXXIII.

Onera, v. Obligationes.

Opera bona, commendanda in concionibus, IV, 8, 3, A, B, p. 445 (190).

Opera, operarii, opera corporalia misericordiae non sunt extra institutum Societatis, VII, 2, E, p. 579 (218); sunt tamen minoris momenti quam spiritualia, ib., et ideo iis insistendum quatenus spiritualia permittent, ib., 4, 9, p. 603 (225, n. 10); generalis potest interdum aliqua pia opera ad Societatem non pertinentia suscipere, IX, 6, B, p. 701 (249, n. 5); de penuria operariorum, VII, 2, D, § 1, p. 575 (217); qua consideratione opus est in curando, ut eorum numerus augeatur, I, 1, C, p. 275; operarii spirituales juvandi, v. Polancus.

Opiniones, novae non admittendae, III, 1, O, p. 357; in reliquis etiam conformitas inter nostros tenenda, ib., n. 18, p. 357 (162, n. 18); IV, 14, n. ult., p. 477; VIII, 1, 8, et K, p. 619 (229, n. 2), 621; in iis omnibus standum definitioni Societatis, III, 1, O, p. 357; qui examinatur ad Societatem interrogandus est de opinionibus particularibus, *Exam.* III, 11, p. 35.

Oratio, ordo orationis, quem P. Nadal in Lusitania reliquit, XC.

— orationis tempus unius horae esse debet scholasticis, IV, 4, B, p. 411 (177, n. 2); an vocalis esse debeat, an mentalis, in particularibus judicet superior, ib.; inexpertis proponenda capita meditationis et orationis, ib. (v. hujus loci variata); professis et coadjutoribus formatis nulla videtur regula praescribenda, VI, 3, 1, p. 545; nisi aliud judicet superior, ib., A, p. 547; generalis debet esse familiaris cum Deo in oratione, IX, 2, 1, p. 663 (238); 6, A, p. 697 (247); orandum pro proximis, II, 3, 7, p. 327 (147, n. 2); VII, 4, 3, p. 597 (223 n. 2); in particulari pro benefactoribus, IV, 1, 4, p. 389 (170); pro principibus, praelatis aliisque, qui multum prodesse vel obesse possunt,

VII, 4, A, p. 597; pro male affectis in nos, X, B, p. 725 (256, n. 11); pro augmento Societatis, IX, 6 A, p. 697 (247); X, 1, p. 715 (252, n. 1); pro missionibus, VII, 2, 1, p. 571 (216); pro electione generalis, VIII, 5, 3, p. 637; 6, 1, p. 639 (233, n. 2); pro congregatione futura, VIII, 7, 1, p. 651 (235, n. 1); pro mortuis Societatis, VI, 4, 2, 4, pp. 555, 557; quandonam praescripta oratio pro regionibus septentrionalibus, 597.

Oratio sive Declamatio, v. Declamatio.

Oratores, v. Concionatores.

Ordinationes, quaedam particulares necessariae sunt praeter Constitutiones, Prooem. Declar., p. 263 (130); ordinationes congregationis generalis, quae promulgandae, VIII, 7, C, p. 657 (236, n. 5); ordinationes Societatis non obligant ad peccatum, VI, 5, p. 559 (208, n. 20); possitne generalis ordinationes facere, IX, 6, C, p. 703.

Ordines sacri, non debent ad eos promoveri coadjutores temporales, *Exam.* VI, 1, p. 97; in scholasticis differendi circa finem studiorum, *Const.* IV, 6, C, p. 425 (182, n. 3); qui examinatur ad Societatem interrogandus est an habeat aliquos ordines, *Exam.* III, 9, p. 35.

Ordo domesticus, quo pacto campana distinguendus, *Const.* IV, 10, 9, p. 463 (196, n. 7); de ordine studiorum, IV, 13, 1, 2, p. 471; disciplinarum, ib., nn. 3, 4, 5, pp. 471, 473, 475.

Ordo Praedicatorum, de electione magistri generalis, 234; de libris edendis, 439.

« Original », sensus hujus vocis, CLXXXVIII, not. 76.

Origo ex neoconversis quaerenda ab examinatore, *Exam.*, III, 2, p. 31.

Orlandinus, Nicolaus, S. J., script., de modo quem Ignatius in scribendis Constitutionibus tenebat, CC; de indole primae promulgationis Constitutionum, CCXXXIV.

Ortiz, Petrus, 222.

Ostium cubiculi, v. Janua.

Otium, semper fugandum aliqua occupatione, III, 1, 6, p. 345 (159, n. 10); ea cura ad rectorem pertinet, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4).

Oudanus, Joachimus Antonius, S. J., ejus vota, CXXXIV.

Oviedo, Andreas de, S. J., CXCVII, 442; scribit ad Araoz de certis constitutionibus universitatis gandiensis, CXLV.

P

Pachomius, S., ejus Regula, CCXIV; de egressu religiosorum e domo, 156; de ingressu in alienum cubiculum, 157.

Palmius, Benedictus, S. J., Patavii litteris operam dat, CXXX; de industria qua P. Ignatius utebatur ad importunos visitatores arcendos, CCII; professionem in manibus externi emittit, praesente P. Simone Rodriguez, 497.

Panormum (Palermo), coll. S. J., CCXXX.

Parens, fr. Joannes, minister generalis O. F. M., quam potestatem habuerit, 240.

Parentes, affectus carnalis parentum mutandus in spiritualem, *Exam.* IV, 7, p. 51; eorum necessitas extrema et praesens impedit ingressum in Societatem, *Exam.* III, B, p. 31; non debent distribui bona parentibus nisi ipsi egeant aliasve justas ob causas, *Exam.* IV, 2, 3, pp. 43, 45; in dubio standum est judicio aliorum, *Exam.* III, 3, p. 33; IV, 3, p. 45.

Parisii, CLXV; universitas, LXXI; a Sto. Ignatio pluris aestimatur, LXXII; ratio studiorum parisiensis a Nadal commendatur, ib.; parisienses socii Soc. Jesu leges sibi

constituebant, CCXXIX; qua formula vota simplicia emitterent, CXXXII.
Parochiae, paroeciae, v. Cura animarum.
Participatio, bonorum operum Societatis concessa fundatoribus et benefactoribus nostris, IV, 1, 5, p. 391 (172).
Pascha, in Paschate quibus communio dari possit, VII, 4, D, p. 599; de Communione administranda ante et post Pascha, 224; de illa frequentanda, ib.
Passiones, si videantur indomabiles, sunt impedimentum secundarium ad Societatem, I, 3, 9, p. 291 (139, n. 5).
Pastoralis institutio nostris tradenda, IV, 8, 2-8, p. 443 sqq. (189 sqq.).
Patavium (Padova) universitas, LXXI, 489, 491; collegium S. J., CCXXXIII.
Patres (Sancti), in eorum studium incumbant nostri, IV, 5, 1, B, p. 419 (180).
Paulus II, praecepit nominandum solummodo electum, 667.
— III, CXCIV, CCXXI; Clericos de Somascha approbat, CXLII; et Societatem Jesu, ib., quam et confirmat, XXVI; coadjutorum gradum in Soc. approbat, XXVI, CXXIX; formula instituti Societatis Paulo III oblata, CCXVII, CCXX; quid de votis scholasticorum statuerit, CXXXVI; nominatur in Declarationibus, 677; prohibet transitum scholasticorum S. J. post vota simplicia ad alias religiones, 82, 83, 148; de solvendis votis coadjutorum, 107; de collegiis, 170; de regimine collegiorum, 193; de collegiorum bonis, 399; de cura mulierum, 206; de facultate mittendi socios ad fideles et infideles, 215; de potestate facta reducendi fugitivos vel apostatas ad ordinem, 331; de votis coadjutorum, 513.
— IV, CLIII; Constitutiones Societatis examinari jubet, XLVII; quid de praeposito generali triennali statuerit, CLIV; ei traduntur Constitutiones cum Declarationinibus et Examine, CLIV; et formula electionis praepositi generalis, App. 5, p. 745; confirmat Constitutiones, CXLVII; voluit generalatum triennalem, CXLVII.
Paupertas, diligenda ut mater, III, 1, 25, p. 367; est propugnaculum religionum, X, 5, p. 717 (254, n. 5); murus, VI, 2, 1, p. 529; professi vovent nunquam eam relaxare, ib. (203, n. 1); paupertas toti Societati communis in hoc consistit, ut nemo ulla re tanquam propria utatur, III, 1, 7, p. 347; et nihil accipere vel dare possit ex iis, quae domi sunt, ib., n. 8, p. 347; et omnes vilissimis quibusque contenti sint, *Exam.* IV, 26, p. 65; nec solum resecent superflua, *Const.* VI, 2, 11, p. 539 (205, n. 9); sed etiam aliquando aliquos eius effectus experiantur, III, 1, 25, p. 367; in eoque superiores subditos nonnunquam probent, III, 1, V, p. 367 (168, n. 11); tamen ne desint necessaria, III, 2, 3, p. 373 (151, n. 4); praeterea ut nulla stipendia pro spiritualibus accipiantur, X, 5, p. 717 (254, n. 5); nec eleemosyna, *Exam.* I, 3, p. 7; *Const.* VI, 2, 7, p. 537; studium ejus, *Exam.* IV, 1, 2, 12, pp. 41, 43, 55; domus et ecclesiae professae non possunt habere reditus ullos, *Exam.* I, 3, p. 7; neque jus ad ullam rem stabilem, praeter habitationem, sed tantum ad res mobiles, *Const.* VI, 2, E, p. 535 (203, n. 4); si quid stabile eis relinquatur, debet quamprimum vendi, ib.; praeterea nihil ex collegiis habere possunt, IV, 10, 1, p. 453; v. Professi; quomodo relinqui possit certus reditus pro fabrica, VI, 2, B, p. 531; et possint habere vineas, ib., F, p. 535 (203, n. 4); vel eleemosynas perpetuas, VI, 2, 6, p. 537 (204, n. 5); qui non sunt professi vel coadjutores for-

inati possunt retinere proprietatem bonorum, etiam post votum paupertatis, IV, 4, E, p. 415; VI, 2, H, p. 539; nihil tamen habere penes se vel penes externos, *Exam.* IV, 4, p. 47; *Const.* VI, 2, 11, p. 539 (205, n. 9); vitanda superflua, III, 2, C, p. 373.

Pax, de pace apud se conservanda, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 8); et cum omnibus, IV, 16, D, p. 485; VI, 3, 8, p. 553; de procuranda in aliis, VII, 4, 9, p. 603 (225, n. 10).

Pecunia, an novitii possint habere pecuniam penes se aut alium, *Exam.* IV, 4, p. 47; num ab iis, qui ad fructificandum mittuntur, portanda pecunia, *Const.*, VI, 2, 1, p. 541 (205, n. 10); VII, 2, G, p. 587 (221).

Pelletarius, Joannes, S. J., de lumine superno quo Ignatius Constitutiones scripsit, CCXXIV.

Peregrinatio, per mensem sine pecunia est experimentum, *Exam.* IV, 12, p. 55; potest tamen compensari per aliud, ib.

Perfectio, omni studio procuranda, *Const.* VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); X, 2, p. 715 (252, n. 2); ad eam invicem omnes se exhortari debent, III, 1, 21, p. 361 (167, n. 9); potissima ad eam via est sui abnegatio, *Exam.* IV, n. ult. p. 89.

Perturbatores Societatis, quatenus dimittendi, II, 2, 3, D; VIII, 1, 5, F, pp. 319, 321, 615, (145-146, 227).

Petrarca, Franciscus, S. J., ejus vota, CXXXV.

Pezzanus, Martinus, S. J., ejus vota, CXXXI.

Philippus II, ad eum scribitur de B. Fabro revocando, 222.

Philosophia, tam naturalis quam moralis a nostris colenda, IV, 5, 1, p. 417 (180); et quidem ante theologiam, IV, 6, 4, p. 425 (183, n. 4); triennio et praeterea dimidio anno ad repetendum, IV, 15, 2 et B, p. 479; sequendus Aristoteles, IV, 14, 3, p. 477; potest doceri ab eo qui non audivit theologiam, IV, 9, 2, p. 453 (192, n. 2).

Pietatis exercitia omnibus praescripta, v. Oratio, Examen conscientiae, Missa, Communio, Confessio, Rosarium, etc.

Pisanus, Franciscus, card., App. 5, p. 745.

Pius V, S., 4; Missale edit, 189.

— VII, CCXXI.

Plectere discipulos prohibentur nostri, IV, 7, 2, D, p. 441, 443.

Poenae infligendae pro defectibus, v. Poenitentiae.

Poenitentiae, ordinariae nullae sunt in Societate ex obligatione, *Exam.* I, 6. p. 9; generalis potest injungere poenitentias, *Const.* IX, 3, 11, p. 677 (242, n. 8); item superior, *Exam.* I, 6 et C, p. 9; etiam propter defectus non culpabiles, *Const.* III, 1, 15, p. 355; publicis defectibus debentur publicae poenitentiae, III, 1, N, p. 355 (163, n. 28); in poenitentiis injungendis respicienda dispositio personarum, III, 1, 15, p. 355; debet quisque paratus esse ad omnes subeundas poenitentias, *Exam.* IV, 33, p. 73; cum magna humilitate, ib., n. 41, p. 81; et cum animo proficiendi, *Const.* III, 1, 15, p. 355; aliquoties in anno sponte petendae, ib., n. 28, p. 369; poenitentiae corporales ne sint indiscretae, III, 2, 5, p. 377 (153, n. 12); neque contra nimis remissae, VI, 3, 1, p. 545; debent approbari a confessario vel superiore, *Exam.* I, 6 et C, pp. 9, 11; *Const.* III, 1, 12, p. 351 (159, n. 12); 2, 5, p. 377 (153, n. 12); et ejus arbitrio standum, IV, 6, A, p. 425.

Poenitentiae sacramentum, v. Confessio.

Polancus, Joannes de S. J., passim, indicantur solum aliqua; Patavii litteris dat operam, CXXX; a secretis S. Ignatio, XXVI, CLVIII; Araozio nomine S. Ignatii scribit de ejiciendis difficilibus, vel incor-

rigibilibus, XLIII; et S. Francisco Borgiae de aperienda conscientia Superiori, XXIV; dicit S. Ignatium Constitutionibus parandis operam dare, CXLIX; adjutor S. Ignatii in constitutionibus concinnandis, CLIV, sqq.; quaenam jam parata invenerit, CLXX sqq.; ejus opera in Constitutionum dispositione, CLXXXVI, sqq.; Industrias scribit, quae cum Constitutionibus comparantur, CLXXIV sqq.; locus difficilis de Industriarum tempore explicatur, CLVIII; dubia circa institutum Societatis Jesu colligit, quae cum aliquibus Constitutionum locis conferuntur, CLXXI sqq.; cum S. Ignatio deliberat de observatis quibusdam circa Constitutiones a P. Nadal missis, App. 4, p. 737; aliqua ejus emendata in Examine et Examinis Declarationibus, XXV, XXX; ejus manus frequens in textu *C*, XII, XLVI; de tempore quo Ignatius Constitutiones scribebat, CXCIV; de modo, CC; de extraordinario lumine quo Ignatius in rebus essentialibus illuminabatur, CCXXIII; de emendationibus factis a S. Ignatio in Constitutionibus, CXCVII; de Constitutionibus universitatum Natali scribit, LXXI; adest primae Congregationi generali, CLII; a qua designatur ad dubia circa Constitutiones solvenda, LXXV; unus e Constitutionum emendatoribus?, CCIII; exemplo Constitutionum ex Autographo transcripto subscribit, LXXVII; et formulae electionis generalis Paulo IV oblatae, App. 5, p. 745; quaedam consideranda proponit congregationi generali secundae circa Examen et Constitutiones, XXXVII; obiit anno 1576, CLXV; aliqua emendat in textu Examinis α, multa in textu *A* et *B*, 2; textum Declarationum Examinis *A*, 3; textum Declarationum Examinis *B*, 3; subscribit textui *C* Examinis, sigilloque Societatis obsignat, 123; emendat et partim scribit textum *a* Constitutionum, 129; Industriae, 138, 213, 226; Industriae pro operariis, 451; Industriae et Constitutiones, 132; scribit Directorium ad confessarii et confitentis munus rite obeundum, 447; an S. Ignatium depinxerit, 238; Araozio et Turriano scribit de dispensatione ab impedimentis, 289; scribit « Methodus ad eos adjuvandos, qui moriuntur... », 451; de mente S. Ignatii scribit, 555; de studio litterarum humaniorum, 180; de auctore Constitutionum, CXLVIII-CXLIX.

Pontifex summus, quam perfecte illi oboediendum, VI, 1, 1, p. 521; VII, 1, 2, p. 565 (211); 3, 1, p. 593 (222, n. 1); Societatis scopus est praesto esse ad omnes missiones Pontificis, *Exam.* IV, 35, p. 75; *Const.* IV, Prooem., A, p. 385 (169); hanc oboedientiam promittit Societas per quartum votum, *Exam.* I, 5, p. 9; *Const.* V, 3, 3, et C, pp. 505 (199), 507; VI, 5, p. 559 (208, n. 20); VII, 1, 1, p. 561 (210); ut mitti possint ad omnes terras et loca, VII, 1, B, p. 563; Societas quantum ad missiones, subjecit pontifici omnem sensum, VII, 1, 2, p. 565 (211); debet hoc votum novo pontifici electo intra annum declarari a generali, VII, 1, 8, p. 571 (214); pontificis benevolentia in primis conservanda, X, B, p. 725 (256, n. 11); nullus privatus gratiam ullam ab illo petat, aut petendam curet sine licentia superioris, VI, 1, 3, p. 527 (208, n. 19); v. Missiones.

Portugal, v. Lusitania.

Possidere, quatenus possint nostri, v. Paupertas.

Pourrat, P., script., CLXXIV.

Praeceptores, de eorum numero et auditoribus, IV, 13, B, p. 473; debent esse docti et diligentes, IV, 6, 6, p. 427 (183, n. 5); et discipulorum cujusque in particulari profectum curare, IV, 13, 3, p. 471;

possunt duplicari vel dari adjutores, IV, 13, B, p. 473; vel etiam adscisci externi, si necessitas urgeret, ib.; esse aliqui extraordinarii, qui legant cum apparatu, IV, 13, C, p. 473; pro re nata debent inter legendum impellere ad pietatem, IV, 8, A, p. 445 (190, n. 6); 16, 1, 4, p. 483; nihil legere, quod repugnet honestati, IV, 5, E, p. 421; neque auctorem malum, si sit christianus, ib., 14, A, p. 477; ante initium lectionis orationem praemittere, IV, 16, 4, p. 483; vel saltem signum crucis, ib., C, p. 485; inter se disputare, sed modeste, IV, 13, 3, p. 471; non possunt quidquam accipere a scholasticis, IV, 15, 4, p. 481; v. Lectores.

Praedicatio, v. Concio.

Praedium, in domibus professis quale liceat, VI, 2, 5, E, pp. 533, 535, (203).

Praefectus rerum spiritualium, ejus necessitas, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); qualis esse debeat quodque sit ejus officium, III, 1, 12, p. 351 160, n. 12).

— sanitatis, domi constituendus, et quod ejus munus, III, 2, 6, p. 379 (153, n. 14).

— studiorum, v. Moderator studiorum.

Praelati, eorum benevolentia curanda, v. Magnates.

Praelatura, v. Dignitates.

Praemonstratenses, CCXVI; quid eorum constitutiones de electione abbatis praescribant, CCXII.

Praepositus, Praepositus domus, ubi generalis moritur, quid faciet ad electionem vicarii vel ad designati cognitionem, VIII, 4, A, p. 635.

— domus professae, potest ei communicari potestas dimittendi ex Societate, II, 1, B, p. 313; et admittendi in Societatis corpus, V, 1, B, p. 497.

— generalis, v. Generalis.

— provincialis, v. Provincialis.

Preces, v. Oratio.

Presbyteratus requiritur in professis, *Exam.*, I, 8, pp. 11, 13.

Primarii viri, v. Magnates, Principes.

Principes, utile est eos juvare in spiritu, VII, 2, D, pp. 577-579 (217, n. 4); 4, A, p. 597; eorum benevolentia procuranda, X, B, p. 725 (256, n. 11); pro eis orandum, VII, 4, A, p. 597; non debent communiter visitari, neque iis munera dari, VI, 2, 9, p. 539 (204, n. 7); eorum ratio habenda in distributione bonorum, III, 1, 9, p. 347; non sunt a nostris incitandi, ut alicujus particularis missionem petant, nisi constet de superiorum voluntate, VII, 2, K, p. 591; quandonam hoc praescriptum sit, ib. not. 21.

Privatio vocis activae et passivae incurritur ab iis qui de ambitu convicti sunt, VIII, 6, 2, A, p. 641.

Privilegia Societatis, eorum usus prudens et moderatus commendatur, X, 12, p. 727 (256).

Probatio, redeuntes probandi sunt experimentis, quibus superior judicaverit, II, 4, 8, p. 337 (150, n. 5); praesertim si dubitetur de constantia, ib., D, p. 335 (149, n. 3); tunc probatio potest esse in xenodochio, ib.

— prima, fit, quo melius quisque Societatem et Societas eum cognoscat, *Exam.*, I, 13, p. 17; *Const.* I, 4, 1, p. 295; ad eam quae habitatio deputanda, I, 4, 1, p. 295 (136, n. 9); ibi hospitum more versari debent, ib.; *Exam.* I, 13, p. 17; neque conversari cum aliis, etiam domesticis, *Exam.* I, H, p. 19; nisi particulariter ad id designentur, *Const.* I, 4, 4, p. 303 (136, n. 9); videre debent Examen et Regulas; habere lectionem, I, 4, 5, p. 303 (137, n. 13; 138, n. 14), et exhortationem, *Exam.* V, 6, p. 91; debent scribi res quae importantur, *Exam.* IV, 4, p. 47; *Const.* I, 4, 6, p. 305; durare debet duodecim dies et amplius, quantum superiori videatur,

Exam. I, H, p. 19; *Const.* I, 4, 1, p. 295 (136, n. 9); ad eam non admittendi qui non sunt examinati, I, 1, D, p. 275; vel qui non habent propositum vivendi et moriendi in Societate, I, 4, 3, p. 297 (135, n. 2); possunt tamen ut hospites ad triduum, ib., B, p. 299; facilior est ex ea dimissio, II, 1, A, p. 309 (143, n. 1); v. Confessio.

— secunda, ad eam non debet quis admitti, nisi valde notus, I, 4, 1, p. 295; in ea jacitur fundamentum propriae abnegationis et verae virtutis, IV in Prooem., p. 383; III, 1, 2, 27, pp. 339 (155), 369 (168, n. 13); debet durare biennium, *Exam.* I, 12, p. 15; IV, 16, p. 57; potest prorogari, *Exam.* I, 12, p. 15; IV, 43, p. 85; in ea vacandum mortificationibus et poenitentiis, *Exam.* IV, 41, p. 81; et sex praecipuis experimentis, *Exam.* IV, 9, p. 53; domus probationis sunt ad praeparandum fundamentum litterarum, humilitatem et omnes virtutes, *Const.* III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); sunt quasi membra collegiorum, *Exam.* I, B, p. 9; et possunt habere reditus, *Exam.* I, 4, p. 9; *Const.* VI, 2, A, p. 529; ibi disponuntur mittendi ad collegia, IV, 2, 5, D, p. 397 (173, n. 6).

— tertia, 14; probationes necessariae sunt ante admissionem ad professionem et vota coadjutorum formatorum, *Exam.* I, 8, p. 11; *Const.* V, 2, 1, p. 499 (198); X, 7, p. 721 (255, n. 7); scholastici post studia uno saltem anno adhuc probandi, *Exam.* I, 12, p. 15; IV, 16, 43, pp. 57, 85; VI, 8, p. 103; *Const.* V, 1, 3, p. 497 (198); eo tempore quid facere debeant, V, 2, 1, p. 499; scholastici post vota emissa dicuntur esse in probatione quantum ad gradus superiores, IV, 4, E, p. 415.

Probationis domus, v. Domus probationis, Probatio secunda.

— tempus, CXXXVIII, v. Probatio.

Procurator collegii et domus probationis, procuratores collegiorum possunt interesse congregationibus provincialibus, VIII, 3, 1, p. 629; et a praeposito generali vocari ad congregationem generalem, ib., p. 631; collegia et domus debent habere suos procuratores, VI, 3, 7, p. 551 (206, n. 15).

— generalis, necessarius est praeposito generali, et quod ejus officium, IX, 6, 12, p. 711 (251, n. 3); praepositi generalis est eum eligere, IX, 3, 16, p. 681 (243, n. 11); non debet esse professus, nec habitare ordinarie in domibus professis, IX, 6, 12, p. 711 (251, n. 3); sicut nec alii procuratores communes, ib., G, p. 711; de ejus residentia et sociis, IX, 6, 12, p. 711 (251, n. 3); num plures esse possint, IX, 6, H, p. 713; debet ali contributione eorum quorum agit negotia, IV, 2, E, p. 399 (173, n. 6).

Procuratores provinciarum Romam mittendi, ex provinciis debet mitti procurator ad generalem tertio quoque anno, ex Indiis quarto, VIII, 2, B, p. 625.

Professae domus, non possunt habere ullos reditus, VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2); non sunt ordinarie ad litteras discendas, ut collegia, sed ad exercendas, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); non possunt juvari a collegiis, *Exam.* I, 4, p. 9; quomodo collegia possint supplere aliquos earum sumptus, *Const.* VI, 2, D, p. 533.

Professi quatuor votorum sunt prima Societatis classis, *Exam.* I, 8, p. 11; *Const.* V, 1, A, p. 494 (p. 492 textus *A* et 197 *a* et v. var.); in professis requiritur sacerdotium, *Exam.* I, 8, p. 11; aetas supra vigesimum quintum annum, *Const.* I, 2, 12, p. 281; 3, K, p. 293; doctrina et virtus, *Exam.* I, 8, p. 11; *Const.* IV, in Prooem., A, p. 383; VI, 3, 1, p. 545; X, 7, p. 721 (255, n. 7); do-

ctrina debet esse philosophiae et theologiae, et in examine argumentantibus quatuor constitisse, V, 2, 2, p. 501; haec doctrina suppleri potest doctrina juris canonici vel aliis egregiis donis V, 2, B, ib.; oportet esse diu probatos, *Exam.* I, 8, p. 11; IV, 16, 41, pp. 57, 81; *Const.* V, 2, 1, p. 499 (198); X, 7, p. 721 (255, n. 7); ultra biennium ut minimum, *Exam.* I, 12, p. 15; IV, 16, p. 57; potest hoc tempus prorogari, ib.; et ex dispensatione contrahi, *Const.* V, 1, C, p. 499 (198); non debet esse magna turba professorum, VIII, 1, 2, p. 607 (226); admittere ad professionem est solius generalis, V, 1, 2, p. 497 (198); IX, 3, 1, p. 669 (241); hanc facultatem potest aliis communicare, ordinarie non debet nisi in Indiis, V, 2, A, p. 501; a quibusnam informationes prius requirendae, V, 2, 1, p. 499; quomodo turbam vitaret Ignatius, 607; professionem facturi mendicare debent triduo ostiatim, *Exam.* IV, 27, p. 67; facere exercitia per hebdomadam et confiteri generaliter, *Exam.* IV, 41, p. 81; reddere rationem conscientiae, ib., n. 38, p. 77; distributionem omnium bonorum fecisse, *Exam.* IV, 2, 5, pp. 43, 49; non sunt capaces haereditatis, nec Societas eorum nomine, *Const.* VI, 2, 12, p. 541; neque retinere possunt beneficia ecclesiastica, *Exam.* IV, 5, p. 49; ritus emittendi professionem, formula, quid sit de essentia, V, 3, 1-4, A, pp. 505-509 (199-200); professio edita in scriptis asservanda, V, 3, 4, p. 509; vota simplicia post professionem, VI, 2, 1, p. 529; X, 6, p. 717 (254); professi non habent stabilem habitationem, IV, 2, B, p. 395; nec debent juvari collegiorum reditibus, *Exam.* I, 4, p. 9; *Const.* IV, 10, 1, p. 453 (173, n. 6); VI, 2, 3 et D, p. 531 (203, n. 3); X, 4, p. 717 (253, n. 4); in quo nec generalis quidem dispensare potest, IV, 2, 5 et F, pp. 397, 399; IX, 3, 18, p. 681 (243, n. 12); nisi in exigua quantitate, IV, 2, F, p. 399; VI, 2, D, p. 533; possunt tamen vivere in collegiis cum sunt eis utiles, IV, 2, F, p. 399; VI, 2, C, p. 531 (203, n. 3); vel si occupentur pro bono universali Societatis, ib.; rectores collegiorum esse non possunt, nisi ita expediat ipsis collegiis, IV, 10, A, p. 455; VI, 2, 3, p. 531 (203, n. 3); parati esse debent ad quamlibet missionem, *Exam.* I, 5, p. 9; 4, 35, p. 75; et ad pueros docendos, *Const.* V, 3, B, p. 507; penes Societatem professam est suprema cura collegiorum, IV, 10, 1, p. 453 (193); X, 4, p. 717 (253); professi quicumque dimitti possunt, II, 1, A, p. 309 (143); v. Confessio, Oratio.

— trium votorum, haec professio est solemnis, *Exam.* I, D, p. 11; quibus dari possit, *Const.* V. 2, C, p. 503; non tamen danda, nisi raro et cum gravi causa, V, 2, 3, p. 503; notos esse oportet in Societate 7 annis, ib.; quando possint interesse congregationi generali, et quod in ea suffragium habeant, VIII, 3, A, p. 629.

Professio, ejus dilatio exacto tirocinio, 198; ritus, 200; in manibus externorum, 497.

Professores, v. Praeceptores.

Professus, significatio varia hujus vocis, 503.

Promissio, ingrediendi Societatem in votis scholasticorum facienda, *Exam.* I, 10, p. 13; promittendi formula, *Const.* V, 4, 4, p. 515 (201); de quo ingressu intelligitur, IV, 4, E, p. 415; V, 1, A, p. 495; *Exam.* VII, 1, p. 109.

— de bonis distribuendis num sit votum, et quo pacto accipienda, *Exam.* IV, 2, p. 43.

— externorum scholarium de observandis scholae statutis, an et quo pacto exigenda, *Const.* IV, 17, 3, p. 487.

Propinqui, v. Consanguinei.
Providentia divina, ab ea exspectanda Societatis conservatio et incrementum, *Const.* Prooem., n. 1, p. 261; X, 1, p. 715 (252); subsidia temporalia, VI, 2, 2, p. 531.
— Societatis erga generalem, IX, 4, 1-7, p. 683, sqq. (244); 5, 1-6, p. 689 sqq. (245).
Provincia, provinciarum cura in assistentes dividenda, IX, 6, 10, p. 707 (250, n. 2); in eadem provincia distribuenda sunt bona, quae in subsidium Societatis conferuntur, III, 1, 9, p. 347.
Provinciales, eos generalis per se creat, IX, 3, 14, p. 679 (243, n. 11); 5, 1, p. 689 (246); oportet esse viros selectos, IX, 6, 2, p. 699; probatae fidei, ib., n. 6, p. 703 (249, n. 5); quibus proportionaliter conveniant dotes generalis, ib., I, p. 713 (252, n. 5); potestas eorum tota promanat a generali, VIII, 1, 6, p. 615 (228, n. 4); IX, 3, 14, p. 679 (243, n. 11); qui eam restringere et revocare potest, ib., n. 15, p. 679 (243, n. 11); expedit amplam eis concedi, II, 1, 2, p. 311; IX, 6, 2, p. 699 (248, n. 3); eorum est visitare subditos, VIII, 1, I, p. 619; residere in loco apto ad communicandum cum eis et cum superiore, ib., n. 7, p. 619 (228, n. 5); esse maxime subordinati generali, X, 9, p. 723 (255, n. 9); juxta ipsius praescriptum se gerere, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); ei noti esse quoad conscientiam, IX, 3, 19, p. 683; cum eo crebro communicare de rebus provinciae, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); nominatim de gravioribus, IX, 6, 6 et A, p. 703 (249, n. 5), 697 (248, n. 2); et cum superioribus localibus, IX, 6, 2, p. 699 (248, n. 3); habere suos consultores, IX, 6, 14, p. 713; in sua congregatione provinciali habent duo suffragia, VIII, 5, 3, p. 637; ad generalem debent venire cum duobus electis; et si impeditus sit, pro se alium mittet, VIII, 3, 1 et B, pp. 629 (230, n. 2), 631; in congregatione in paribus suffragiis ipsi praecedunt, ib., n. 2, p. 633 (231, n. 3); juxta provincialis arbitrium rectores in omnibus se gerere debent, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); eumque monere de profectu scholasticorum, IV, 9, 3, p. 453 (192, n. 1); et ad eum mittere catalogos, VIII, 1, N, p. 623; et quadrimestres, ib., M, p. 623; ei rationem gubernationis reddere, IX, 3, C, p. 671 (243, n. 11); eorum tempus ordinarie est triennii, sed potest prorogari et contrahi, IX, 3, 14 et I, p. 679; quae cura iis competat circa generalem, IX, 5, 1, p. 689 (245); quatenus possint generalem deponere, IX, 5, 4, p. 691 (246, n. 3); approbare assistentem substitutum, ib., n. 3, p. 689 (246, n. 2); eligere, vel confirmare vicarium generalem, IX, 4, 6, p. 687; approbare lectorem publicum, IV, 6, F, p. 429 (184, n. 6); admittere ad Societatem etiam in absentia, I, 1, B, p. 273 (132, n. 1).
Proximus, Societatis finis est, non solum propria, sed et proximorum perfectio, *Exam.* I, 2, p. 7; *Const.* IV, Prooem., p. 383; 7, 3, p. 443; VII, 1, 1, p. 561; 2, D, p. 575 (217); ad hoc ipsa Societatis doctrina dirigitur, IV, 5, 1, p. 417 (180); complectitur omnia hominum genera, quantum ad spiritualia, I, 3, 1, p. 283; IV, 8, 8, p. 451 (191, n. 10); ad fructum cum proximis faciendum necessaria est gratia sermonis, I, 2, 9, p. 281 (140, n. 12); exoptanda quoque species honesta, ib., n. 10, p. 281 (140, n. 14); magis tamen conferunt virtutes quam dona naturalia, X, 2, p. 715 (252, n. 2); aedificatio vitae magis quam verba, VII, 4, 2, p. 595 (223); item proprius profectus interior, V, 2, 1, p. 499; unio nostrorum, III, 1, 18, p. 357 (162, nn. 9, 10);

juvatur sanctis desideriis et precibus, VII, 4, 3, p. 597 (223, n. 2); sacramentis et concionibus, ib., nn. 5, 6, p. 599 (224, nn. 4, 5); privatis colloquiis, ib., n. 8, p. 601 (224, n. 7); IV, 4, 6, p. 417 (179, n. 5); et aliis, IV, 8, toto, pp. 443-451 (188-192); VII, 4, p. 595 (223); etiam corporalibus officiis, VII, 2, E, p. 579 (218); 4, 9, p. 603 (225, n. 10); docendi nostri quomodo cum proximis omnium generum tractent, IV, 8, 8, p. 451 (191, n. 10); X, 3, p. 715 (253, n. 3); occupationes cum proximis magis propriae domuum professarum, IV, 8, 1, p. 443 (188); in collegiis remittendae propter studia, IV, 6, 3, p. 423 (182, n. 3); sub finem tamen studiorum aliquae assumendae, IV, 8, 1, p. 443 (188); IV, 10, 10, p. 463 (196, n. 8); rector autem debet designare, qui cum iis agant, ib.; meritum cum proximis spectatur, non ex opere, sed ex caritate, *Exam.* I, 9, p. 13; vitanda est offensio proximorum quantum potest, *Const.* VI, 3, n. ult., p. 553.

Prudentia, in Generali magis necessaria quam doctrina, IX, 2, 6, p. 665 (239, n. 6); pollere debent superiores prudenti caritate, III, 1, 15, p. 355 (163, n. 28); v. Discretio.

Psalmi poenitentiales, olim recitandi a scholasticis, p. 178, 3°.

Pueri, doctrina christiana imbuendi, v. Doctrina Christiana.

Puritas animi, custodienda tempore studiorum, IV, 6, 1, p. 423, (181); v. etiam Castitas.

Puteo, Jacobus, Rotae auditor, post card., CCI

Q

Quadrimestres, qui eas scribere debeant, quando et quot exemplis, VIII, 1, M, p. 623.

Quadros, Antonius de-, S. J., in Indiam provincialis profectus, CCXXXII.

R

Ratio conscientiae, v. Conscientia.

— studiorum, IV, 13, A, p. 471 et not. 1.

Recreatio, non debent labores continuari sine aliqua relaxatione, III, 2, D, p. 375 (152, n. 9, 10); praesertim in aestate cessandum una aut duabus horis a prandio, ib.; scholasticis dandus saltem unus dies in hebdomada a prandio, IV, 13, F, p. 475; de reliquis vacationibus statuet provincialis, ib.; professi recreari possunt in aliquo horto collegii, VI, 2, D, p. 533.

Rectores, collegiorum et universitatum per se creat generalis, IV, 17, 1, p. 485; IX, 3, 14, p. 679 (243, n. 11); vel confirmat electos ex commissione a provinciali, IV, 17, 1, p. 485; ejusdem est eos removere, IV, 10, 3, p. 455 (193); ordinarie debent esse coadjutores spirituales, IV, 10, 3, p. 455 (193); VI, 2, 3, p. 531 (203, n. 3); habere talentum conveniens, IV, 2, 5, p. 397; esse praecipui in virtutibus et discretione, IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); cum proportione habere omnia quae requiruntur in generali, IX, 6, 1, p. 713 (252, n. 5); eorum officium est collegium velut humeris sustinere, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); habere curam suorum quoad animam et quoad corpus, IV, 4, A, p. 409; 10, 5, p. 457; (194, n. 3); conservare res temporales, IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 5); 10, 5, p. 457 (194, n. 3); continere in officio tam praeceptores quam scholasticos, IV, 6, 9, p. 431; curare ne magistri accipiant ulla munera, IV, 15, 4, p. 481; ut regulae ab omnibus serventur, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); assignare socios, IV, 4, F, p. 417; conservare amicos et conciliare alienos, IV, 10, C, p. 459.

— eorum potestas est, quantam com-

municabit generalis, IX, 3, 14, 15, p. 679 (243, n. 11); expedit esse amplam, II, 1, 2 et B, pp. 311, 313; IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); possunt officiales domesticos designare, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); ordinare et mutare ordinem temporis, IV, 10 9, et I, p. 463 (196, n. 7); auditis consiliariis statuere quod melius videtur, IX, 6, 14, p. 713; quando possint dispensare in regulis, IV, 10, B, p. 459; ab eis omnes debent sinere se regi, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); et totam sui dispositionem eis relinquere, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); nihil eis clausum tenere, ib., et D, p. 459; debent interesse congregationi provinciali, VIII, 3, 1, p. 629; 5, 3, p. 637 (232, n. 3); habent suffragium ad eligendum procuratorem triennalem, VIII, 2, B, p. 625; et ad alia, VIII, 3, A, p. 629; ad substituendum vel ad probandum vicarium generale, IX, 4, 6, p. 687; non possunt contra omnium consultorum universitatis sententiam agere, IV, 17, H, p. 489; nec lectores primarios aut officiales mutare, IV, 17, A, p. 487; nec mutare exercitationes repetendi et latine loquendi, IV, 6, K, p. 435; nec ordinem vacationum statuere, IV, 13, F, p. 475; nec liberare scholasticum a publico examine, IV, 15, E, p. 481; circa studia eorum officium est, per se vel per concellarium examinare scholasticos, et statuere quibus quisque facultatibus vacare debeat et in qua classe, IV, 13, 4, p. 473; 15, 1, p. 479; designare qui theses defendant, IV, 6, 10, p. 431; qui declamationes habeant, ib., 16, B, p. 483; externos gratis promovere, ib., 15, 4, p. 481; removere qui operam perdunt vel aliis nocent ib., 16, 5, p. 485.

— eorum officiales sunt: minister, syndicus, praefectus spiritualium, IV, 10, 7, p. 461 (195, n. 5); aliqui consultores, ib., IX, 6, 14, p. 713; in universitatibus cancellarius, IV, 17, 2, p. 487; nisi ipse rector id munus sustineat, ib., C, p. 487; syndicus generalis et alii particulares, ib., 17, 7, p. 489; secretarius, ib., n. 3, p. 487; decanus et duo designati in quavis facultate, ib., n. 5. p. 489.

— subjecti esse debent generali et provinciali, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); suis praeire exemplo oboedientiae, IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6); reddere rationem officii sui generali, IX, 3, 4, p. 671 (241, n. 3); et provinciali, vel ei quem generalis constituet, IV, 2, 5, p. 397; 10, 3, p. 455 (193); informare semel in anno generalem et bis provincialem, IV, 17, 7, p. 489; curare ut res omnes eis perspectae sint, ib., A, p. 487; intra annum per quadraginta dies tradere doctrinam christianam, nisi aliquod sit impedimentum, IV, 10, 10 et K, pp. 463, 465; rectoribus dabantur facultates etiam per provincialem, 679.

« Recuerdos » codex sic dictus describitur, CLXIV.

Reditus, bona collegiorum ad usum professorum converti non possunt, IV, 2, 5, et F, pp. 397 (173, n. 6), 399 (173, n. 6); VI, 2, 3, p. 531 (203, n. 3); IX, 3, 18, p. 681 (243, n. 12); X, 5, p. 717 (254, n. 5); neque in alios usus quam ipsorum collegiorum, *Exam.* I, 4, p. 6; num tamen aliquando reditibus collegiorum juvari possint professi, *Const.* IV, 2, F, p. 399; VI, 2, 4, p. 533.

Refectio corporalis, quomodo sumenda, III, 1, 5, p. 345. (151, 158); certum tempus ei assignetur, III, 2, 2, B, p. 373 (151); IV, 10, 9, p. 463.

Regula Magistri, de oboedientia, 521.

Regula orientalis, de egressu e domo, 179.

Regula tarnatensis, 158, de communicatione novitiorum cum religiosis alius Ordinis, 156.

Regula Sti. Augustini, v. Augustinus, S.
— — Basilii, v. Basilius, S.
— — Benedicti, v. Benedictus, S.
— — Dominici, v. Dominicus, S.
— — Francisci, v. Franciscus Assisien. S.
— Societatis Jesu, v. Societas Jesu.
Regulae, prima et suprema regula omnis bonae voluntatis et judicii est Deus, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); praeter Constitutiones sunt etiam necessariae regulae, Prooem. Declar., p. 263 (129); hae autem ad particularia descendere debent, IV, 7, 2, p. 441; debent esse aliquae regulae officialium domesticorum, IV, 10, 6, p. 459 (195, n. 4); VII, 4, n. ult., p. 605 (225); provincialium, IX, 6, I, p. 713 (252, n. 5); collegiorum, v. Collegia; professi et coadjutores formati quomodo ad regulas teneantur, VI, 3, 3, p. 547; saepius in biennio novitiatus considerandae, *Exam.* I, 13, p. 17; deinde etiam saepius audiendae aut legendae, *Const.* III, 1, 28, p. 369 (169); singulis hebdomadis quae ad singulos pertinent, IV, 10, F, p. 461; earum transgressio non obligat ad peccatum, VI, 5, p. 559 (208, n. 20); est tamen poenitentiis punienda, eaeque ultro aliquando petendae, III, 1, n. ult., p. 369; sunt distinctae a Constitutionibus, 265; qualis fuerit Ignatius in illarum observatione exigenda, 209.
— majorum, num aliqua vestigia in Constitutionibus Societatis Jesu impresserint, CCV sqq.
Relaxatio, votum de non relaxanda paupertate, v. Paupertas.
Religio, licet movere alios ad religionem, *Exam.* III, 14, p. 39; qui tamen a nostris ad Societatem motus esset, quando differri deberet, ib.; non licet nostris post vota emissa aliam religionem ingredi, *Exam.* IV, 42, p. 83; qui semel sumpserit habitum alius religionis non debet recipi in Societatem, *Exam.* II, 3, p. 23; *Const.* I, 3, 5, p. 287; nec reducendus si a Societate discesserat, II, 4, B, p. 335.
Remuneratio, v. Ministeria.
Renovatio votorum, v. Ritus, Vota.
Renuntiatio bonorum, v. Abdicatio.
Repetitio, repetitiones lectionum quomodo faciendae, IV, 6, H, p. 429; 13, D, p. 473; possunt mutari a rectore cum licentia sui superioris, IV, 6, K, p. 435; injunctae in Constitutionibus antiquis, in Ordine Praedicatorum, 185; repetenda privatim facultas, quam quisque audivit, IV, 6, 16, p. 437 (187, n. 16); philosophia quidem dimidio anno, IV, 15, 2, p. 479; theologia duobus, ib., n. 3, p. 479.
Reprehensio, quomodo fieri debeat, III, 1, N, p. 355 (163, n. 28); ita ut ipse qui reprehenditur, agnoscat caritatem, IX, 2, 4, p. 665 (239, n. 4); ad generalem pertinet juvare omnes, etiam superiores, reprehensione, IX, 6, 2, p. 699 (248, n. 3); omnes parati esse debent ab aliis corrigi et ad aliorum correctionem juvare, praesertim si superior jubeat, *Exam.* IV, 8, p. 53.
Res temporales, v. Bona temporalia.
Reservatio censurarum, v. Censurae.
— peccatorum, v. Confessio quantum ad nostros.
Residentia Generalis, VIII, 1, 7, H, p. 619; 5, 1, p. 637 (232).
— provincialium, VIII, 1, 7, H, p. 619.
Resignatio, v. Abnegatio.
Reticentia impedimentorum et infirmitatis in examine causa esse poterit dimissionis, II, 2, 3, B, pp. 319, 321 (145).
Reumanus, Joannes Suavius, card., App. 5, p. 745.
Reverentia, invicem exhibenda, III, 1, 4, p. 345; quanta superioribus, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); VI, 1, 2, p. 525 (208 n. 18); VIII, 1, 3, p. 607 (226, n. 2); speciatim generali, VIII, 6, 6, 7, pp. 645, 649; IX, 3, 20, p. 683 (243, n. 13).

Rhetorica, numeratur inter litteras humaniores, IV, 5, A, p. 419; 12, A, p. 469; ut plurimum anni duo in ea impendendi, IV, 15, A, p. 479; simul disci potest lingua graeca et hebraica, ib.; IV, 13, B, p. 473.

Ribadeneira, Petrus de, S. J., recipitur in Societate, CXXIX; testatur Ignatium Constitutionibus scribendis incumbere, CXLVIII; ad Constitutiones in Germania inferiori (Flandria) promulgandas missus, CLXXXVIII, CCXXXI; de vita sociorum romanorum in Societatis initiis, CCXXXVIII; de superno lumine quo Ignatius Constitutiones condidit, CCXXII, CCXXIII, CCXXV; de modo dimittendi inutiles a S. Ignatio adhibito, 133; de sermone inter Cardinalem Stae. Crucis et P. Olave, 254; de missionibus, 221.

Rigor, ne sit nimius in Constitutionibus, X, 10, p. 723 (256, n. 10); neque in laboribus superiorum, IX, 4, 3, p. 685 (244, n. 2); nec generaliter in nostris, III, 2, p. 371 (150).

Ritus emissionis professionis, V, 3, 1 sqq., p. 505 sqq. (199-201).

— — votorum coadjutorum, V, 4, 1-3, pp. 511, 513 (201).

— — votorum scholasticorum, V, 4, 3-4, pp. 513, 515 (201-202).

— renovationis votorum, V, 4, 6, H, pp. 517, 519.

Rodrigues, Franciscus, S. J., script., CCXXVIII.

Rodriguez, Emmanuel, S. J., Lusitaniae assistens, XCVIII; aliqua in textu *C* Examinis et ejus Declarationibus notat, XII, XLIII, 2; ejus manus aliquando in textu Constitutionum *C* conspicitur, XL, XLVI; moderatur transcriptionem exempli *D*, maxime Examinis, XV.

— (Rodorici), Simon, S. J., e primis sociis S. Ignatii, CXLI, CCXVII; 205, 248, 497; in Lusitania, CXLVIII; regulas scribit,CCXXVIII; de nova formula votorum scholasticorum, CXXXII; aberat Roma Ignatio scribente Constitutiones, CXLVIII; adfuit quando Ignatius illas sociis ostendit, CLII; de Constitutionum probatione per usum, CCII; interest primae Congregationi generali, CLII; de ejus causa, 615; scriptor, 204.

Roma, Romae ordinarie debet fieri congregatio generalis, VIII, 5, 1, p. 637 (232); ibi, ut plurimum residere debet generalis, VIII, 1, 7, p. 619 (228, n. 5); 5, 1, p. 637 (232); vel certe prope Romam, VIII, 1, H, p. 619; ibidem residebit procurator generalis, IX, 6, 12, p. 711 (251, n. 3).

— initia collegii Romani, LXVIII; ejus primae regulae, 442; ubi editae, LXX, 442; possunt aliis collegiis accommodari, *Const.* IV, 7, C, p. 443; Collegium Germanicum instituitur, ejus natura, CXLIV; domus probationis ad Sti. Andreae, CLXV.

Rosarium, a coadjutoribus, qui legere non didicerunt, recitandum, VI, 4, 4, p. 413, v. Maria, Virgo Deipara; num ab aliis loco Officii B. Virginis recitari possit, et quo pacto dicendum, IV, 4, C, p. 415.

Roser, Elisabetha, 215.

Rubricae, v. Caerimoniae.

— missalis tempore S. Ignatii, 189.

Rudes doctrina christiana imbuendi, v. Doctrina christiana.

S

Sacchinus, Franciscus, S. J., script., XV.

Sacerdotes, ne differant celebrationem missae ultra octo dies, VI, 3, 2, p. 547; imo saepius celebrent, *Exam.* IV, 25, p. 65; confiteri debent minimum singulis hebdomadis, ib.; intra annum aliquoties obire officia coadjutorum, *Const.* III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); novitii sacerdotes quid facere debeant, *Exam.* V, 7, p. 93; in scholasticis

differendum sacerdotium circa finem studiorum, *Const.* IV, 6, C, p. 425 (182, n. 3); deformitas corporis obstare solet sacerdotio, I, 3, I, p. 293.
— externi, quatenus Societas ad eorum vivendi rationem se accommodet quoad vestitum, VI, 2, 15, L, p. 543 (205).
Sacerdotium, v. Presbyteratus.
Sacramenta, horum administratione juvatur proximus, VII, 4, 5, p. 599 (224, n. 4); eorum frequentatio valde commendanda, IV, 8, 4, p. 447 (189, n. 3); VI, 3, 2, p. 547; discendus est modus ea ministrandi, IV, 8, 4, p. 447 (189, n. 3).
Sacrista, inter alios officiales numeratur, IV, 10, H, p. 463; requirit bonas corporis vires, III, 2, F, p. 377 (173, n. 13).
Sacristia, domorum professarum non potest habere reditus, VI, 2, 2, p. 529 (203, n. 2).
Sacrum, v. Missa.
Salmeron, Alphonsus, S. J., e primis sociis, CXLIII; Polancus dicit eum non adfuisse quando Ignatius Constitutiones sociis ostendit, CLI, adfuit tamen (v. locum ibi indicatum); quaedam in Examine notat, XXXIX; de collegio veneto sollicitus, CXLIV; interest primae Congregationi generali, CLII; de impedimentis contrahendis, 285; de auctoribus Constitutionum, CXLVII; de auctore, ib.
Sanchez, Matthaeus, v. Joanna Austriaca.
Santa Cruz, Martinus de, S. J., CXXXII.
Sancta Sedes, v. Pontifex, Sedes apostolica.
Sanitas, particularium confert ad Societatis conservationem, X, 13, p. 727 (257, n. 13); est Dei donum, III, 1, 17, p. 357 (162, n. 17); ejus ratio ab omnibus moderate habenda, III, 2, 1, p. 371 (150, n. 1); curanda est a rectore in subditis, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); et a praefecto sanitatis, III, 2, 6, p. 379 (153, n. 14); sanis occupatio deesse non debet, III, 1, 6, p. 345; ad sanitatem conservandam non debent acceptari collegia, nisi in caelo salubri, X, C, p. 727 (257, n. 13).
Savonarola, de ejus operibus, 421.
Scandalum, quatenus esse possit causa dimissionis, II, 2, 3, D, pp. 317, 321 (145-146).
Schismatici, qui tales fuerunt quatenus admitti possint ad Societatem, *Exam.* II, 1, p. 22-23; *Const.* I, 3, 3, B, p. 285.
Schola affectus, V, 2, 1, p. 499 (198); publicarum scholarum finis, IV, 11, 1, p. 465; an et cujus facultate aperiendae, ib., n. 2, p. 465; scholae externorum, 385.
Scholastica theologia discenda in collegiis, IV, 5, 1, p. 419 (180, 183).
Scholastici nostri:
Quantum ad statum. Ut quis fiat scholasticus approbatus requiritur bonum ingenium, *Exam.* I, 10, p. 13; ita ut speretur fructus in litteris, *Const.* V, 2, 5, p. 503 (199); et sanitas corporis, IV, 3, 2, p. 403 (175, n. 2); non facile approbandi, X, 7, p. 721 (255, n. 7); sed selecti tantum, VIII, 1, 2, p. 607 (126); et idonei ad institutum, IX, 3, 1, p. 669 (241); debent prius duos annos probationis peregisse, IV, 3, 3, p. 403 (175, n. 3); V, 4, 3, p. 513 (201); potest tamen ex dispensatione generalis contrahi hoc tempus, V, 1, C, p. 499; et prorogari, *Exam.* IV, 43, p. 85; debent prius facere exercitia, confessionem generalem et alia, *Exam.* IV, 41, p. 81; et si superiori videtur, per triduum mendicare, ib., n. 27, p. 67; ut sint approbati oportet eos fecisse tria vota, *Const.* V, 4, 3, p. 513 (201); eorum vota sunt simplicia, *Exam.* I, 10, 12, pp. 13, 15; IV, 41, p. 81; et in nullius manibus emittuntur, sed soli Deo, *Const.* V, 4, D, p. 515; in iis votis inest tacita

conditio, si Societas eos tenere volet, ib.; praeter tria vota faciunt etiam promissionem ingrediendi Societatem, *Exam.* I, 10, 13, pp. 13, 17; VII, 1, p. 109; *Const.* IV, 3, 4, p. 405 (175, n. 4); hic autem ingressus intelligitur per statum professorum vel coadjutorum, *Exam.* VII, 1, p. 109; *Const.* V, 1, A, p. 495 (197); 4, E, p. 517; vota tamen statim obligant, IV, 4, E, p. 415; formula horum votorum, V, 4, 4, p. 515 (201); post votum paupertatis possunt retinere dominium bonorum suorum, conscio tamen superiore, VI, 2, H, p. 539; idque ad tempus quod superiori videbitur, IV, 4, E, p. 415; dicuntur esse de corpore Societatis, II, 3, A, § 3, p. 329 (147); V, 1, 1, et A, pp. 405, 493 (197); non tamen admittuntur ad congregationes generales, VIII, 3, 1, p. 629 (230, n. 1); dimitti possunt ex causa, et tunc suis votis soluti sunt, *Exam.* VII, 1, p. 109; difficilius tamen quam novitii, *Const.* II, 1, A, p. 309 (143); qui facultatem eos dimittendi habeant, II, 1, C, p. 313 (143, n. 1); possunt mitti ad studia ante biennium et probationes, IV, 3, 4, p. 405 (175, n. 4); eorum vestitus paulo decentior et commodior esse potest, III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); possunt probari etiam tempore studiorum, vel iis finitis, per experimenta, *Exam.* IV, 16, p. 57; VII, 6, p. 115.

Quantum ad studia. Ut ad studia admittantur, oportet eos praebuisse bonum sui specimen, *Const.* IV in Prooem., p. 383; debent sinere se regi circa studia, *Exam.* VII, 3, p. 111; strenue iis vacare, *Const.* IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); 6, 2, p. 423 (182, n. 2); cavendo tamen ne fervore studiorum tepescat spiritus, IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); et ideo rector ab utroque extremo continere eos debet, IV, 6, 15, p. 435 (187, n. 15); quanto tempore et quomodo orationem facere debeant, IV, 4, B, p. 411 (177, n. 2); debent in studendo habere rationem sanitatis, IV, 4, 1, p. 409 (177); ad profectum studiorum, quae adjuvent, IV, 6, 1 et seq., p. 423 (181); ut uni scientiae magis quam alteri applicentur, judicari debet ex captu, vel inclinatione eorum, vel ex communi bono, IV, 5, C, p. 419; qui nihil proficiunt, amovendi sunt a studiis, IV, 6, 15, p. 435 (187, n. 15); et si etiam ad alia inutiles fuerint, dimittendi, ib., 6, N, p. 437 (187, n. 15); praesertim si inclinationem ostenderint ad studia, *Exam.* VII, 2, p. 111; si tamen ad alia ministeria apti fuerint, possunt iis applicari, *Const.* IV, 6, N, p. 437 (187, n. 15); sub finem studiorum possunt ordinari, IV, 6, C, p. 425; et assuescere debent ad tractandum cum proximis, IV, 8, 1, p. 443 (188); 10, n. ult., p. 463 (196, n. 8); studiis absolutis examinandi sunt de profectu, IV, 6, L, p. 435 (187, n. 15); de vocatione et reliquis, *Exam.* VII, 8, p. 115; sublevandi sunt in ministeriis proximorum, *Const,* IV, 5, D, p. 421; 6, C, p. 425 (182, n. 3); VI, 2, C, p. 531; in laboribus domesticis, I, 2, A, p. 279; IV, 6, B, C, p. 425 (182, n. 3); possunt tamen aliqua hora ipsi juvare, IV, 6, B, p. 425 (182, n. 3); 10, H, p. 463; v. Studia.

Scholastici externi, scholae publicae aperiuntur ad utilitatem externorum, IV, 7, 1, p. 441; 11, 1, p. 465; cum admittantur ad scholas, exigenda promissio oboediendi, IV, 17, 3, p. 487; non tamen excludendi si nolint promittere, ib., D, p. 487; examinandi et ad idoneam classem mittendi, IV, 13, 4, p. 473; non tamen cogendi, ib., E, p. 475; inscribendi matriculae si velint, IV, 17, D, p. 487; de eorum

repetitionibus, disputationibus, declamationibus, IV, 13, 3, p. 471; curandum ut informentur moribus christianis, IV, 7, 2, p. 441; ut referant studia ad honorem Dei, IV, 16, 4, p. 483; abstineant a juramentis et injuriis, ib.; audiant quotidie missam, diebus festis concionem, singulis mensibus confiteantur, IV, 7, 2, p. 441; 16, 1, p. 483; discant doctrinam christianam, IV, 7, 2, p. 441; 16, 2, p. 483; curanda eis aliqua privilegia, IV, 11, C, p. 467; necessaria est correctio, sed per externum, IV, 7, 2 et D, pp. 441, 443; 16, 5, p. 485; debet tamen fieri in spiritu lenitatis, IV, 16, D, p. 485; scandalosi et rebelles removendi a scholis, IV, 16, 5, p. 485; imo etiam civitate pellendi per magistratus vel in carcerem conjiciendi, IV, 11, B, p. 466, annot. 2, 467.

Scholia in Constitutiones, v. Nadal, Hier.

Schroeder, Fridericus, S. J., script., CXLIV.

Scientiae superiores non in collegiis, sed in universitatibus tractari debent, IV, 7, B, p. 441; metaphysica, physica, aliae qua ratione tractandae, IV, 12, 3, C, pp. 469, 471.

Scribere, scriptor in collegio teneri potest ex nostris, IV, 10, H, p. 463; quomodo scribendum sit in schola, IV, 6, I, p. 431 (184, n. 7); scriptorum summa facienda, et index, IV, 6, 16 et O, p. 437 (187, n. 16); et scripta in compendio magis apta, IV, 8, B, D, F, G, pp. 445 (190, n. 5), 447 (189, n. 3), 449 (191, n. 8), 451 (191, n. 9); in libris scribere non licet, IV, 6, G, p. 429; v. Litterae, Libri.

Scriptura sacra, diligenter pertractanda est, IV, 12, 1, p. 469; potest addisci una cum scholastica, vel post eam, IV, 6, 4, p. 425 (183, n. 4); concionatores debent eam vidisse, IV, 8, B, p. 445, (190, n. 5); sequenda est a nostris ejus versio approbata ab Ecclesia, IV, 6, 5, p. 427 (182, n. 4).

Scrupuli, in iis cuinam acquiescere debeamus, *Exam.* III, 12, p. 37.

Secretarius, universitatis debet esse ex Societate, et quod ejus officium, IV, 17, 3, p. 487.

— electionis creatur in quatriduo ante electionem generalis, VIII, 6, D, p. 647; quod ejus officium, VIII, 6, 6, p. 645 (233, n. 6).

— congregationis generalis post electionem scribit in libro decreta, VIII, 7, n. ult., p. 655; curat plura exempla fieri sententiarum, ib., B, p. 653.

— praepositi generalis, qui dicitur etiam Societatis, eligitur a generali, IX, 3, 16, p. 681 (243, n. 11); debet ei esse pro memoria et manibus, ejusque personam induere, IX, 6, 8, p. 705 (250); conficere summarium ex litteris et informationibus, IX, 6, 8, E, p. 705; potest subscribere litteras ex commissione, ib,; quales debeant esse ejus dotes, IX, 6, 8, 9, p. 705 (250).

Secretum servandum de aliquibus rebus cognitis aut actis in Congregatione generali, VIII, 6, 2, A, p. 641; IX, 5, 5, C, p. 693.

Securitas doctrinae curanda, *Exam.* III, 11, p. 35; *Const.* III, 1, 18, O, p. 357; IV, 5, 4, p. 521 (181); ib. 14, 1, p. 475.

Sedere, in universitatibus an certum sedendi locum accipere debeant qui graduantur, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); quo ordine sedendum in congregatione generali, VIII, 7, A, p. 653.

Sedes Apostolica, qua via gratiae ab ea regulariter petendae, VI, 1, 3, p. 527 (208); v. Pontifex.

Seminaria Societatis, X, 4, p. 717 (253, n. 4).

Sensus, eorum custodia commendatur, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 6); officia a quibus sensus abhorret, promptius subeunda, *Exam.* IV, 28, p. 69; et quae repugnant sen-

sui, propter oboedientiam exsequenda, *Const.* III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10).
Sepultura, corpus mortui tenendum uno die antequam sepeliatur, nisi odor urgeat, VI, 4, 3, et B, p. 557; officium funebre quomodo dicendum, ib., C, p. 557.
Serranus, Georgius, S. J., xv.
Servi B. M. V., quam Regulam sequantur, CCXVI.
Servitus, quatenus sit impedimentum admissionis, *Exam.* II, 4, p. 25; *Const.* I, 3, 6, p. 289.
Severitas, jungenda est a superioribus cum benignitate, IX, 2, 4, p. 665 (239, n. 4).
Sicilia, Constitutiones ibi per Nadal promulgantur, CCXXX.
Sigillum, rectoris et universitatis, IV, 17, 3, p. 487; Societatis, quo textus *C* Examinis obsignatus est, 123; et totus textus *D*, 727.
Silentium, in loco electionis, VIII, 6, C, p. 645; silentium tenendum quando convenit, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 6).
Societas Jesu, evolutio instituti Societatis Jesu, CXXVIII sqq.; an ejus institutum et Constitutiones ab aliis praecedentibus derivatae, CCXV sqq.; quale fuerit ejus primum vitae institutum, CCXVIII sqq.; quaenam sit ejus Regula, CCXX sqq.; quae cum Regulis aliorum Ordinum comparatur, CCXVII sqq.
Variorum sociorum genus: professi quatuor votorum, CXXIX; professi trium votorum, ib.: scholastici, CXXX; coadjutores, CXXIX; indifferentes, ib.; de scholasticorum votis simplicibus, CXXX sqq.; quid de eis scripserit Polancus, CXXXII; nova votorum formula quando in usum inducta, CXXXIII sqq.; sub Ignatio suscepit universitates CXLV; confirmavit Constitutiones P. Ignatii, CXLVII; quantum sit probationis tempus, CXXXVIII-CXXXIX; domus probationis, CXXXIX sqq.
— ita appellata a pontificibus, *Exam.* I, 1, p. 5; cur Ignatius hoc nomen vellet omnino conservatum, CCXXIII; quoties a pontificibus confirmata fuerit, *Exam.* I, 1, p. 5; saepe vocatur minima, ib.; *Const.* Prooem. 1, p. 261; VII, 4, 3, p. 597; et ejus professio minima, IV, 1, 6, p. 391 (172); et humilis ac submissa, X, 6, p. 717 (254, n. 6); Societas amoris a Xaverio vocatur, 229; a Deo est inchoata, et ideo non mediis humanis, sed divinis conservanda, *Const.* Prooem. n. 1, p. 261; X, 1, p. 715 (252, n. 1); curandum ut augeatur numero, I, 1, C, p. 275; II, 1, 1, p. 307; orandum pro ejus conservatione et augmento, X, 1, p. 715 (252, n. 1); praesertim a generali, IX, 6, A, p. 697 (247).
Socius, domo egredientibus dandus a superiore, III, 1, 3, p. 341 (156, n. 2); talis, ut uterque alterius opera proficiat, IV, 4, F, p. 417; et idem de sociis novitiorum in cubiculis, III, 1, D, p. 343 (157, n. 4); v. Missio.
Soliditas doctrinae, v. Securitas doctrinae.
Solier, Ferdinandus, S. J., divisionem quandam Constitutionum S. J., proponit, 132.
Sollicitudo, quae reprehensibilis in iis quae ad corpus pertinent, quae laudabilis, III, 2, 1, p. 371 (150, n. 1).
Solutio a votis, quatenus habeatur in dimissis votorum simplicium, *Exam.* VI, 8, A; VII, 1, 2, pp. 103, 105, 109, 111; *Const.* II, 4, 3; V, 4, B, pp. 333, 513.
Somaschae Clerici, a Paulo III approbati, orphanorum curam habebant, CXLII; prius «Compagnia dei Servi dei Poveri» dicti, 4; de communicatione novitiorum cum cognatis et de dandis accipiendisve epistolis, 341.
Somno, dandum est tempus necessarium, IV, 4, 1, p. 409 (206, n. 13); id est intra sex et septem horas,

III, 2, E, p. 377 (152, n. 11); et omnino secundum praescriptum medici, VI, 2, n. ult., p. 545; servandus in somno ordo temporis, III, 2, B, p. 373 (151, n. 3); IV, 10, 9, p. 463 (196, n. 7); dandum ad somnum signum campana, IV, 10, I, p. 463; non est dormiendum sine indusiis, III, 2, E, p. 377.

Spes, v. Fiducia.

Spiritualia, omnes impendere debent suum tempus spiritualibus rebus, III, 1, 20, p. 359 (165, n. 3); IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); VI, 3, 7, p. 551 (206, n. 15); necessitatibus spiritualibus succurrendum, VII, 2, F, p. 583 (219); VII, 4, C, p. 599; IX, 2, 6, p. 665 (239, n. 6).

Spiritus, discretione spirituum quem praeditum esse conveniat, IX, 2, 6, p. 665 (239, n. 6); quo spiritu nostris procedendum, IV, 16, D, p. 485; VI, 1, 1, 2, pp. 519 (207, n. 17), 525 (208, n. 18); quantum juvetur mortificatione, VI, 3, 1, p. 545.

Spiritus Sanctus, principium legis caritatis, *Const.* Prooem. 1, p. 261; unctione sua docet modum agendi cum proximis, IV, 8, 8, p. 451, (192).

Status, receptus in aliquo statu Societatis non debet curare ut mutetur, *Exam.* VI, 5, p. 101; *Const.* V, 4, 5, p. 517 (202); potest tamen proponere, ib., F, p. 517; *Exam.* VIII, A, p. 121; v. Classes, Gradus.

Steiger, Joseph, S. J., script. CCXV.

Steinhuber, Andreas, S. J., card., script., CXLIV.

Stellaert, Prosper, O. S. A., script. CCXV.

Stemma textuum Examinis, XXVIII.

— — Declarationum Exam. XXXV.

— — Constitutionum, XLVIIIbis.

Stilus exercendus ab scholasticis, IV, 6, 13, p. 433 (186); ib. 13, 3, pp. 471, 473.

Stipendium pro ministeriis, missis, etc., v. Ministeria, Missa.

Strada, Franciscus, Ludovicus, v. Estrada.

Streicher, Frid, S. J., 449.

Studia, debent ex oboedientia et caritate suscipi, IV, 6, 2, p. 423 (182, n. 2); eorum fundamentum est abnegatio et aliae virtutes, IV, Prooem., p. 383; item requiritur animae puritas et recta intentio, IV, 6, 1, p. 423 (181); eorum finis est proximos juvare, IV, 12, 1, p. 469; qualitas et mensura sumitur ex utilitate proximi, IV, 5, 1, p. 417 (180); spectanda etiam animi propensio, ib., C, p. 419 (180, n. 2); nihil Deo gratius suo tempore, IV, 4, 2, p. 409 (177, n. 2); 6, 2, p. 423 (182, n. 2); impedimenta removenda, IV, 2, 4, p. 395 (173, n. 4); 4, 2, p. 409 (177, n. 2); 6, 3, p. 423 (182, n. 3); in studiis quis ordo servandus, IV, 13, 2, p. 471; v. Moderator supremus studiorum; Scholastici quantum ad studia.

Suárez, Franciscus, S. J., script., CXXXVIII; de paupertate, 204; de oboedientia, 208.

Subditi, quales superiores, tales fere subditi, X, 8, p. 721 (255); quo pacto melius in officio contineantur, ib.; quam perspecti esse debeant suis superioribus, III, 1, 12, p. 351 (159, n. 12); IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); *Exam.* IV, 34, 35, pp. 73, 75; quantam his debeant subjectionem et reverentiam, *Declar.* Prooem., p. 263; *Const.* II, 1, 2, p. 311; III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); IV, 4, 3, p. 411; V, 4, F, p. 517; VI, 1, 1, 2, 3, pp. 519 (207, n. 17), 525 (208, n. 18), 527 (208, n. 19); 3, A, p. 547; VII, 2, A, K, pp. 575, 591; VIII, 1, 3, et D, § 3, pp. 607 (226, n. 2), 609; quantum amoris, VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); VIII, 1, 8, p. 619 (229); quo pacto ad eos recurrant, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); quomodo eis proponenda quae occurrunt, III, 2, 1, p. 371 (151, n. 2); V, 4,

F, p. 517; VII, 2, K, p. 591; *Exam.* IV, A, p. 45; contenti esse debent ut ipsorum defectus ad eos referantur, *Exam.* IV, 8, p. 53.

Subminister, numeratur inter officiales subordinatos, *Exam.* IV, E, p. 73.

Subordinatio, quam sit utilis, *Const.* VIII, 1, E, p. 613; X, 9, p. 723 (255, n. 9); quo pacto servanda, VIII, 1, 4, p. 613 (227, n. 3); IX, 6, 2, p. 699 (248, n. 3); quanta oboedientia subordinatis officialibus exhibenda, III, 1, 24, p. 367 (168); *Exam.* IV, 30, 31, p. 71; de exemplo oboedientiae subordinatorum superiorum subditis dando, *Const.* IV, 10, 8, p. 463 (195, n. 6); v. Superiores, Oboedientia, Humilitas.

Subsidium caritativum quatenus dandum dimissis, II, 3, 5, B, p. 327 (147).

Subucula, v. Indusium.

Suffragia, ad decernendum aliquid in congregatione generali non possunt mitti in scriptis, VIII, 3, C, p. 633 (230, n. 2); ad quaedam tamen alia potest, ut ad dissolvendum collegium, IV, 2, A, p. 393; vel ad eligendum vicarium generalis, IX, 4, 6, p. 687 (247, n. 4); quis ordo et ritus servandus sit in ferendis suffragiis pro eligendo generali, VIII, 6, 6, et C, D, F, pp. 645 (233, n. 6), 647; non licet in electione generalis mutare suffragium, VIII, 6, 8, p. 651 (234, n. 9); suffragii jure privantur convicti de ambitu, VIII, 6, 2 et A, p. 641 (233, n. 2); de suffragiis provincialium, VIII, 3, 2, p. 633 (231, n. 3); consultorum, IV, 17, H, p. 489; particularium superiorum, VIII, 2, B, p. 625; professorum, ib, 3, 1, 2 et A, B, pp. 629 (230 n. 2), 633 (231, n. 3); 6, B, p. 643; coadjutorum, VIII, 3, A, p. 629.

Suffragium quatuor sociorum, XXVII.

Summarium Constitutionum, 265; in prima probatione legendum, *Exam.* I, 13, G, p. 19; IV, 41, p. 81; *Const.* I, 4, 5, E, pp. 303, 305 (137).

Sumptus, eorum, qui e domibus ad collegia mittuntur, VI, 2, D, p. 533; procuratorum, IV, 2, E, p. 399 (173, n. 6); alumnorum nobilium et divitum, si in nostra collegia admittantur, IV, 3, B, § 3, p. 405; de promotione ad gradus, IV, 6, 17, p. 439 (188, n. 17); 15, 4, p. 481; an in conviviis et ludis permittantur, IV, 15, F, p. 481.

Superbia, nullum superbiae signum exhibendum, III, 1, 4, p. 343 (157, n. 8); quibus in rebus exerceri debeant qui superbia tanguntur, III, 1, 13, p. 353 (160, n. 13).

Superintendens rebus spiritualibus, IV 10, 7, G, p. 461 (195, 5°); sanitatis, (153, n. 14).

Superintendentia bonorum temporalium Societatis, v. Bona temporalia.

Superiores:

Quantum ad se; superiores debent habere amorem Dei, VIII, 1, 8, p. 619 (229); et oboedientiae exemplo praeire, IV, 10, 8, p, 463 (195, n. 6); in officiis humilibus aliquando se exercere, III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); habere doctrinam, IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); praesertim generalis, IX, 2, 6, p. 665 (239, n. 6); ex iis, quae in generali requiruntur, intelliguntur quae illis conveniunt, IX, 6, 1, p. 713 (252, n. 5); multa eis potestas concedenda, generali primum, X, 8, p. 721 (255, n. 8); deinde etiam immediatis, II, 1, 2, p. 311; IV, 10, 4, p. 455 (194, n. 2); debent compati subditis, et eos corrigere, IX, 2, 4, p. 665 (239, n. 4); in quibusdam indulgere, VIII, 1, G, p. 617 (228, n. 3); quaedam etiam relinquere arbitrio subditorum, ib.; eorum gubernatio debet prae se ferre amorem et curam subditorum, ib.; debent aliquando exercere subditos in oboedientia et

paupertate, III, 1, V, p. 367 (168, n. 11); debent vitae necessaria pro cujusque indigentia providere, VI, 2, N, p. 545; possunt jubere in virtute oboedientiae, et obligare ad peccatum, VI, 5, p. 559 (208, n. 20); superiores facile pati possunt calumniam, IX, 4, E, p. 687; cum superioribus magis Deus concurrit propter ipsorum officium, VIII, 3, n. ult., p. 633 (231, n. 3); quales superiores, tales fere subditi, X, 8, p. 721 (255, n. 8).

Quantum ad subditos; in superiore non homo, sed Christus spectari debet, III, 1, 23, 24, pp. 365 (167, n. 10); 367 (168); VI, 1, 1, p. 519 (207, n. 17); ejusque vox ut Dei accipienda, *Exam.* IV, 29, 30, pp. 69, 71; et in ipso Christus reverendus, *Const.* VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); et Christi loco habendus, IV, 4, 3, p. 411; VIII, 1, D, § 3, p. 609; quia Christi vices gerit, V, 4, 5, p. 517; et Dei loco nobis praeest, VII, 1, 1, p. 561; et est interpres divinae voluntatis, VII, 2, A, p. 575; et per ipsum a Dei providentia regimur, VI, 1, 1, p. 519; superiores diligendi sunt ex animo ut patres, VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); eis patefaciendi omnes defectus, virtutes, inclinationes, *Exam.* IV, 35, p. 75; *Const.* III, 1, 12, p. 351 (159, n. 12); IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); tota conscientia in confessione vel secreto, IV, 10, 5, p. 457 (194, n. 3); VI, 1, 2, p. 525 (208, n. 18); debemus esse contenti ut defectus nostri ad eos deferantur, *Exam.* IV, 8, p. 53; licet eis proponere quae occurrunt, *Const.* V, 4, F, p. 517; VII, 2, 1, p. 571 (216); praesertim si se constanter offerant ut bona, *Exam.* VIII, A, p. 121; sed semper standum judicio illorum, ib; prius etiam orandum, nec postea urgendum, *Const.* III, 2, 1, et A, pp. 371 (151, n. 2), 373; qui aliquid molitus est contra superiores dimittendus est a Societate, II, 2, D, p. 321 (145, n. 3).

Superpelliceo, possunt uti qui ministrant missis majoribus, VI, 3, B, p. 549.

Suspectus de haeresi vel errore in fide quatenus admitti possit, *Exam.* II, 1, B,, p. 23; *Const.*, I, 3, 3, A, p. 285.

Syndicus, 162; syndici officium est observare exteriora, IV, 10, 7, p. 461; et ad superiorem referre, vel ipsum, qui errat monere, III, 1, 16, p. 355 (161, n. 16); in universitatibus unus syndicus generalis et alii particulares constituendi sunt, IV, 17, 7, p. 489; syndicus constituendus pro scholasticis, ut bene studeant, IV, 6, 15, p. 435 (187, n. 15).

T

Tabularium, v. Archivum.

Tacchi Venturi, Petrus, S. J., script., CXCVIII, CCII.

Tarnatensis Regula, de correctionibus, 355.

Temperantia, servanda in refectione corporis, III, 1, 5, p. 345 (158, n. 9).

Templum, v. Ecclesia.

Temporalia, de eorum contemptu, VIII, 1, 8, p. 619 (229), de eorum debita conservatione, III, 2, 7, p. 381 (154, n. 20); IV, 2, 5, p. 397 (173, n. 5); v. Bona temporalia.

Tempus, de ejus ordine domestico, III, 2, 2, p. 373 (151, n. 3); IV, 10, 9, p. 463 (196, n. 7).

Tentationes, antevertendae, adhibitis earum contrariis, III, 1, 13, p. 353 (160, n. 13); declarandae superiori, vel confessario, aut praefecto rerum spiritualium, III, 1, 12, p. 351 (159, n. 12); instruantur contra illas, ib., n. 10, p. 349 (164, nn. 30, 32); num ii qui probantur, tentandi sint, III, 1, V, p. 367 (168, n. 11).

Terentius, Publius, an legi possit in nostris scholis, 477.

Tertia probatio, v. Probatio.
Testamentum, nostri non possunt esse testamentarii neque exsecutores testamentorum, nisi ex dispensatione generalis, VI, 3, 7, et D, p. 551.
Testium multitudo utilis, CXLVI.
Texeda, Raphael, S. J., ejus vota, CXXXIV.
Textus *D* ordine differt quodam loco a *B*, 635.
Themata, de modo ea proponendi et corrigendi, 433.
Theologia, tam scholastica quam positiva, juvat ad scopum Societatis, IV, 5, 1, p. 417 (180); magis est propria instituti nostri quam aliae scientiae, IV, 12, 1, p. 469; in scholastica legendus D. Thomas, IV, 14, 1, p. 475; posset etiam alius cum aprobatione generalis, ib., B, p. 477; scholastica post artes et ante positivam discenda, IV, 6, 4, p. 425 (183, n. 4); ad eam artes disponunt, IV, 12, 3, p. 469; theologiae audiendae communiter quatuor anni impendi debent, repetendae et actibus celebrandis duo, IV, 9, 3, p. 453 (192, n. 1); 15, 3, p. 479; V, 2, 2, p. 501; theologiae cursus quarto quoque anno inchoandus; potest etiam secundo, IV, 15, 3, et D, pp. 479, 481; non potest suscipi obligatio dandi lectorem theologiae nisi ex consequenti in universitatibus, IV, 7, 3 et E, p. 443.
Thomas Aquinas, S., de bono universaliori, 217, 577; ejus doctrina scholastica legetur in theologia, IV, 14, 1, p. 475.
Timor poenarum juvat, III, 1, 26, p. 367 (168, n. 12); curandum ut timori offensae succedat perfectionis amor, et gloriae Christi desiderium, VI, 5, p. 559 (208, n. 20); quando sit in correctionibus incutiendus timor, III, 1, N, p. 355 (163, n. 28).
Tirocinium, tirones, v. Novitiatus, Novitii.
Tintinnabulum, v. Campana.
Tonsor, domesticus potius sit quam externus, III, 2, H, p. 381 (155, n. 22).
Torre, Joannes Josephus de la, S. J., Constitutiones Soc. Jesu hispanas et latinas edit., XV, XCVI, CCLVII, 3; textum *a* (*Instit.* 7) non cognovit, LII.
Torres, Michael de, S. J., CXCIV, CCXX, 224; de auctore Constitutionum et Declarationum, CL, CLIV; interest primae congregationi generali, CLII; ei scribitur de dispensatione ab impedimentis, 289.
Tranensis episcopus, v. Cupis, Dominicus.
Trinitarii, quam Regulam sequantur, CCXVI.

U

Ulissipo (Lisboa), colleg. Soc. Jesu, CCXXXIII.
Umbertus, fr., Magister generalis O. P., 162.
Unctio divina, docebit modum tenendi in admissione, I, 2, 13, p. 283; in agendo cum proximo, IV, 8, 8, p. 451, (192); in Constitutionibus, CLIX.
Uniformitas, omnes unius coloris et similitudinis esse debent. *Exam.* II, 6, p. 25; ad aequalitatem quando pervenitur, ib., IV, 26, p. 65; uniformitas retinenda inter nostros in omnibus, *Prooem. Declar.*, p. 263; VIII, 6, 8, p. 651; juvat ad conservationem Societatis, X, 9, p. 723 (255, n. 9); nihil permittendum, vel in doctrina vel in judiciis, quod ei adversetur, III, 1, 18, p. 357 (152, n. 18); procuranda in vestitu, VIII, 1, 8, p. 619 (229, n. 2); in caeremoniis missae, ib.; *Exam.* V, 7, p. 93; in opinionibus, *Const.*, III, 1, 18 et O, p. 357 (162, n. 18).
Unio animorum, 226; sine unione Societas nec regi potest nec conservari, VIII, 1, 1, p. 605 (226); unio Societatis in primis quaerenda, *Prooem. Const.*, n. 2, p. 261; cur

habeat particularem difficultatem in Societate, VIII, 1, 1 et A, pp. 605 (226), 607; amor Dei et omnis virtus facile efficit unionem, VIII, 1, 8, p. 619 (229); praeterea communicatio et uniformitas et oboedientiae vinculum, X, 9, p. 723 (255, n. 9); amor sui hostis unionis, VIII, 1, 8, p. 619 (229); item judiciorum diversitas, III, 1, 18, p. 357 (162, n. 18); ad unionem se omnes invicem hortari debent, III, 1, 21, p. 361, (167, n. 9); eam qui scindit, dimittendus est, VIII, 1, 5, p. 615 (227, n. 4).

Unio cum Deo, media quae jungunt Deo efficaciora ad conservandam Societatem, quam quae jungunt hominibus, X, 2, p. 715, (253).

Universitates Soc. Jesu, earum Constitutiones an vivente Ignatio scriptae, LXXI, CXLIV; eas juvare est majus bonum, quia universalius, VII, 2, D, pp. 575-579 (217, n. 4); possunt a Societate suscipi, IV, 11, 1, p. 465; idque ad generalem pertinet, IV, 11, 2, p. 465; IX, 3, 17, p. 681; quomodo autem dissolvi possint, v. Generalis; dividuntur in tres facultates, linguarum, artium et theologiae, IV, 17, 5, p. 489; eorum officiales quot et qui, IV, 17, toto, pp. 485-491; earum superintendentia pertinet ad generalem, IX, 3, 4, p. 671 (241, n. 3); et earum rectores ipse creat, ib., n. 14, p. 679 (243, n. 11); rector universitatis potest esse idem et collegii, IV, 17, 1, p. 465; et non debet esse professus ordinarie, VI, 2, 3, p. 531 (203 n. 3).

Usus rerum ,qualis paupertate prohibeatur, III, 1, 7, p. 347.

V

Vaaz, Gonzalus, S. J., de auctore Constitutionum et Declarationum, CL, CLIV.

Vacatio, debent esse aliquae vacationes studiorum ordinariae ex judicio provincialis, IV, 13, F, p. 475; qui vacant ab officiis, occupandi, III, 1, 6, p. 345 (159, n. 10).

Valetudo, ad quid referat ejus conservatio, X, 13, p. 727 (257, n. 13); qua ratione conservanda, II, 2, B, p. 319 (145, n. 2).

Vallisumbrosani, quam Regulam sequantur, CCXVI.

Vanitas, conculcanda, III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); vanarum rerum instrumenta habenda domi non sunt, III, 1, 14, p. 353 (163, n. 24); ea quae sint, ib., M, p. 355 (163, n. 24).

Vega, Joannes de-, Siciliae prorex, CXLVIII.

Venditio, intra quod tempus vendenda sint bona quae non licet servare, VI, 2, 5, E, p. 535.

Venetiae, coll. Soc. Jesu, CXLIV, CCXXXIII.

Verba «por ordinario» sublata a congregatione prima, 629.

Vernacula lingua, v. Lingua.

Vesperae quando cantari possint, VI, 3, B, p. 546.

Vestitus, noster debet esse honestus, ad usum regionis et pauper, VI, 2, 15, p. 543 (205, n. 12); ut eo vitetur frigus et indecorum, III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); quisque sibi persuadere debet sibi vilissimas vestes datum iri, *Exam.* IV, 26, p. 65; etiam in vestitu tenenda est uniformitas, idque juvat ad unitatem animorum, *Const.* VIII, 1, 8, p. 619 (229, n. 2); abstinendum a pretiosis pannis, VI, 2, 15, p. 543 (205, n. 12); nisi occurrat necessitas, ib., M, p. 543; in particularibus dandum est unicuique quod ei convenit, III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); VI, 2, M in fine, p. 545; scholasticorum vestitus debet esse decentior et commodior quam novitiorum, III, 2, C, p. 373 (151, n. 5); de vestitu generalis statuet Societas, IX, 4, 2, p. 683 (244); v. Novitii.

Viaticum, quatenus peti possit in missionibus Summi Pontificis, vel

Superioris, VI, 2, 13, p. 541 (205); VII, 1, 3, E, pp. 565, 567; quomodo eo providendi nostri iter facientes, IV, 2, 5, F, pp. 397, 399; VI, 2, 3, D, p. 533.

Viaticum eucharisticum, curandum ut nostri aegroti suo tempore, eo reficiantur, VI, 4, 1, p. 555.

Vicarii, particulares praepositorum rectorum et procuratorum ad congregationem provincialem mittendi, VIII, 3, 1, p. 629;

— provinciales seu vice provincialium relinquendi in provinciis cum itur ad congregationem generalem, VIII, 5, 3, p. 637 (232, n. 3); mittendi cum provinciales non eunt, VIII, 3, B, p. 631.

Vicarius generalis, in locum generalis demortui debet nominari vicarius ab ipso generali ante mortem, VIII, 4, 1, p. 633 (231, n. 1); alioqui eligi a professis praesentibus vel vicinis, ib., A, p. 635; debet ut plurimum esse ex iis, qui adesse solebant generali, VIII, 4, 1, p. 633 (231, n. 1); hujus officium est gubernare Societatem, VIII, 4, A, p. 635; eam convocare ad eligendum generalem, VIII, 4, 1, p. 633 (231, n. 1); judicare de ambitu, VIII, 6, 2, et A, p. 641; decernere censuras, ib., I, p. 651; habere exhortationem, VIII, 6, 1, p. 639 (233); absolvere a censuris, ib., n. 6, p. 645 (233, n. 6); videre et numerare suffragia, ib., D, p. 647; exhibere reverentiam ante omnes generali electo, ib., G, p. 649; in paribus suffragiis habet praerogativam, VIII, 3, 2, p. 633; si postuletur de ambitu, deferendus est ad quatuor antiquissimos, VIII, 6, A, p. 641; ejus officium cessat electo generali, VIII, 4, A, p. 635.

— perpetuus, quando generalis esset inutilis, debet creari a congregatione generali, IX, 5, 6, p. 695 (247, n. 4); vel suffragiis per litteras missis, IX, 4, 6, p. 687; vel ab ipso generali cum approbatione provincialium, ib.

— non perpetuus potest eligi ab ipso generali in aliquo casu, IX, 5, D, p. 687.

Victoria, Joannes Alf. de-, S. J., 449; de praeposito generali non mutando, CLIV.

Vicerector, IV, 10, 7, p. 461.

Victus, quae victus ratio in Societate, VI, 2, 16, p. 545 (206, n. 13); *Exam.* IV, 26, p. 65; victus et libri in collegiis procurandi, 429.

Vienna in Austria, coll. Soc. Jesu, votorum emissio et instauratio, CXXXIV; Constitutiones ibi per Nadal promulgantur, CCXXXI, CCXXIII.

Villa, v. Praedium.

Viller, Marcellus, S. J., script., CLXXIV.

Vincentius, Julianus, constitutionum de oboedientia impugnator, 208.

Viola, Joannes Bta., S. J., CXCIV.

Vires, non nimis debilitandae mortificationibus, VI, 2, M, p. 543; quatenus impendendae piis operibus corporalibus, VII, 4, 9, p. 603 (225, n. 10).

Virtus, majus momentum ponendum in virtutibus, quam in donis naturalibus, X, 2, p. 715 (252, n. 2); unicum nostrum studium esse debet proficiendi in virtutibus, III, 1, 27, p. 369 (168, n. 13); etiam sine consolationibus, ib., n. 10, p. 349; cavendum ne tepescat earum amor, IV, 4, 2, p. 409, (177, n. 2); qui petunt Societatem sint amatores virtutis et universae perfectionis, I, 2, 2, 8, pp. 277, 281 (139, n. 7); ad progressum virtutum multum refert exemplum antiquorum, III, 1, 19, p. 359 (165, n. 2); virtutum exemplo valde promoventur proximi, VII, 4, 2, p. 595 (223).

Visitatio, Generalis potest visitare Societatem, VIII, 1, H, p. 619; visitare est proprium officium provincialis, VIII, 1, I, p. 619; non debent nostri visitare magnates, ni-

si valde amicos aut valde pios, VI, 2, 9, p. 539 (204, n. 7); pro visitationibus nullum stipendium aut eleemosynae admittendae, VI, 2, 7, p. 537 (204, n. 6).

Visitator, ex commissione generalis potest eligere rectorem universitatis, IV, 17, 1, p. 485; aliquos admittere in corpus Societatis, V, 1, B, p. 497; potest tamen generalis ejus acta rescindere, IX, 3, n. ult., p. 683 (243, n. 13); visitatores collegiorum etiam professi, possunt in collegiis ali, IV, 2, F, p. 399.

Vito, Joannes Philippus, S. J., scriba, XII, LI, LII, LXX, XCV, XCVII, XCIX, CVI, CVIII, CXCVII.

Vocatio, ejus spiritus sentiri debet, *Exam.* III, 15, p. 39; IV, 41, p. 81; V, 4, p. 91; cooperandum divinae vocationi, *Const.* I, 1, C, p. 275; in iis, qui petunt Societatem, examinanda vocatio, I, 1, 3, p. 273; signum est a Deo non esse vocatum, qui non habet dotes idoneas Societati, III, 1, 1, p. 337; omnes in sua prima vocatione firmi esse debent, *Exam.* I, 13, p. 17; II, 6, p. 25; IV, 2, p. 43; VI, 6, p. 101; *Const.* IV, 4, 5, p. 415 (179, n. 4); V, 4, 5, p. 517 (202).

Voluntas, voluntatis nostrae regula, III, 1, 23, p. 365 (167, n. 10); voluntatum consensio quam utilis, VIII, 1, 8, p. 619 (229, n. 2); earum vinculum quodnam sit, X, 9, p. 723 (255, n. 9).

Vota, eduntur ad majus meritum et stabilitatem, *Exam.* VII, 1, p. 109; et ad uberiorem gratiam acquirendam, quia Deo magis uniunt, *Const.* III, 1, T, p. 363 (166, n. 8); et sunt media ad melius consequendum finem nostrum, *Exam.* I, 3, p. 7; tria vota, paupertatis, castitatis et oboedientiae, dicuntur essentialia, et obligant sub peccato, *Const.* VI, 5, p. 559 (208, n. 20); votorum simplicium scholasticorum formula, V, 4, 4, p. 515 (201); exacto biennio omnes votis ligari debent, IV, 4, 5, p. 415 (179, n. 4); potest tamen si superior velit differri, *Exam.* I, 12, p. 15; votis emissis post biennium, non licet transire ad aliam religionem, ib., IV, 42, p. 83; votorum solemnitas unde pendeat, *Const.* V, 4, A, p. 513; nostra omnia vota et intelligenda et observanda sunt juxta Constitutiones, V, 3, 2, 3, p. 505 (199); 4 ,2, 4, pp. 511 (200-201), 515, (201); votorum renovatio facienda bis in anno, IV, 4, 5, p. 415 (179, n. 4); imo et saepius, si superiori videatur, V, 4, H, p. 519; quae quidem renovatio non addit novam obligationem, sed fit ad devotionis augmentum, V, 4, 6 et H, pp. 515 (201), 517, 519; ritus renovandi vota in festis solemnibus coram Sacramento, aliquibus praesentibus, ib., H, p. 519; votorum documenta servanda, v. Archivum; v. Novitii, Professi, Coadjutores.

Vota simplicia, textus de hac re a Congregatione prima emendatus, LXXVIII; v. Societas Jesu, Scholastici.

Vox activa et passiva, ejus privationem incurrit qui convictus fuerit de ambitu, VIII, 6, 2, p. 641.

X

Xaverius (Xavier, Javier), Franciscus, S., e primis sociis, CXLVIII, CXCVI, CCXVII, CCXXI, CCXXXII, 248; Romam vocatus, 218; flexo genu scribit, 229.

Xenodochia, ea invisere, et in iis infirmis servire, quatenus nostris permittatur, VII, 4, 9, p. 603 (225, n. 10); quo pacto in illis secundum experimentum faciendum, *Exam.* IV, 11, 19, pp. 55, 61; quando ii, qui ad nos redeunt, in xenodochiis probandi sint, *Const.* II, 4, D, p. 335; v. Hospitale.

Z

Zapata, Franciscus, 227.
Zelus, Societas exercet se in zelo animarum, I, 3, 1, p. 283; zelus sincerus animarum commendatur ut medium conservandae Societatis X, 2, p. 715; requiritur in iis, qui recipiuntur ad Societatem, I, 2, 8, p. 281; hic autem zelus complectitur omnia hominum genera, I, 3, 1, p. 283.

INDEX GENERALIS

PAG.

Prolegomena v

Caput primum. De Examine vi

Art. I. — De tribus Examinis formis vi

Art. II. — De alio Examinis exemplo antiquiore . . . xi

Art. III. — De aliis quibusdam Examinis exemplis . . . xi

§ 1. De exemplo *C* xii

§ 2. De exemplo *D* xiii

§ 3. De exemplis Hieronymi Nadal xv

§ 4. De exemplo quodam anonymo xvii

§ 5. De reliquis tribus Examinis textibus xxii

Art. IV. — Quandonam scriptum Examen sit xxiv

Stemma Examinis xxviii

Caput secundum. — De Declarationibus Examinis xxix

Art. I. — Primi textus xxix

Art. II. — Ultima Declarationum Examinis forma . . . xxxi

§ 1. Textus publicus xxxi

§ 2. Alii textus, nominatim textus Natalis xxxiii

§ 3. Declarationes in exemplo *B''* xxxiv

Art. III. — Qua ratione Examinis et Declarationum textus inter se conveniant xxxv

Art. IV. — De emendatis a congregatione prima generali Societatis Jesu xl

Art. V. — De additis Emmanuelis Rodriguez in exemplo *C* xliii

Caput tertium. — De historia textus Constitutionum . . . xliv

Art. I. — De transcriptione exemplI *D* xliv

Art. II. — De transcriptione exempli *C* xlvi

§ 1. Origo et notationes xlvi

§ 2. De tempore scriptionis textus *C* xlvii

Stemma Constitutionum . . . . . xlviii[bis]

PAG.

Art. III. — De confectione textus *B* seu Autographi . . XLIX
§ 1. Prooemii et partis primae exempli *B* origo . . . L
§ 2. Unde exscripta sit pars altera textus *B* LI
§ 3. Partis tertiae textus *B* transcriptio LI
§ 4. Unde pars quarta textus *B* sumpta sit LI
§ 5. Transcriptio partis quintae exempli *B* LII
§ 6. Partis sextae textus *B* compositio LII
§ 7. Septimae partis exempli *B* exscriptio LIII
§ 8. Partis octavae textus *B* exscriptio LIV
§ 9. Nona pars unde sumpta LIV
§ 10. Partis decimae transcriptio LIV
§ 11. Consectarium et quaestiuncula LIV

Art. IV. — Coagmentatio exempli *A* LV
§ 1. Prooemium et pars prima LV
§ 2. De parte altera exempli *A* LVI
§ 3. Pars tertia exempli *A* LVI
§ 4. De parte quarta exempli *A* LVII
§ 5. De quinta parte exempli *A* LVII
§ 6. De sexta parte exempli *A* LVIII
§ 7. De compositione partis septimae exempli *A* . . . LVIII
§ 8. De transcriptione partium octavae, nonae, decimae exempli *A* LVIII
§ 9. Fueritne exemplum *A* ab initio unus liber Constitutionum LIX

Art. V. — De scriptione exempli *a*, ... LIX

Art. VI. — De nomine Autographi LXI

Art. VII. — De evolutione textus in genere LXIII

Art. VIII. — De evolutione quartae partis LXV
§ 1. Partis quartae elementa LXV
§ 2. De capitibus collegiorum LXVI
§ 3. De capite septimo LXVII
§ 4. De prodromis quartae partis LXIX
§ 5. De Constitutionibus universitatum LXX
§ 6. De quartae partis antiquitate LXXII

Art. IX. — De septimae partis evolutione LXXIII

Art. X. — De emendatis a congregatione prima generali Societatis Jesu LXXV
§ 1. Judicium congregationis et textus Constitutionum ab ea usurpatus LXXV
§ 2. Observata singularia LXXVIII

Art. XI. — Emendata congregationis quartae LXXXI

Art. XII. — Textus typographorum LXXXII

Art. XIII. — De exemplo Natalis LXXXIII
§ 1. Textus Natalis unde ortus LXXXIII
§ 2. Quaenam indicia sunt, e quibus illud a Natali usurpatum esse conficimus? LXXXIV
a) Notationes a Natali adjunctae LXXXIV
b) Scholia Natalis LXXXIV

PAG.

Art. XIV. — De exemplo Constitutionum et Declarationum anonymo LXXXVIII

Art. XV. — De quadam Examinis et Constitutionum epitome XC

Caput quartum — De Constitutionum Declarationibus . . . XCIV

Art. I. — Declarationes partis primae XCV
§ 1. Elaboratio Declarationum XCV
§ 2. Declarationes primae partis sumptae ex textu Constitutionum *a* XCVI
§ 3. De additamentis Christophori de Madrid XCVI

Art. II. — Declarationes partis secundae XCVII
§ 1. Gressus XCVII
§ 2. De ordine Declarationum in capite quarto XCVIII
§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionibus exempli *a* XCIX

Art. III. — Declarationes partis tertiae XCIX
§ 1. Gressus XCIX
§ 2. De ordine harum Declarationum C
§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionibus exempli *a* C

Art. IV. — Declarationes quartae partis CI
§ 1. Declarationes Constitutionum de collegiis CI
§ 2. Declarationis cujusdam historia singularis CII
§ 3. Declarationes sumptae ex Constitutionum textu *a* . . CV

Art. V. — Declarationes partis quintae CVI
§ 1. Gressus CVI
§ 2. Declarationes partis quintae sumptae ex textu Constitutionum *a* CVII

Art. VI — Declarationes partis sextae CVIII
§ 1. Scriptio CVIII
§ 2. Declarationes e Constitutionibus textus *a* CIX

Art. VII. — Declarationes partis septimae CIX
§ 1. Prima recensio CIX
§ 2. Declarationes capitis primi in textu *B* CX
§ 3. Declarationes capitis secundi CX
§ 4. Declarationes capitum tertii et quarti CXII
§ 5. Declarationes dispersae in textu *a* CXIII
§ 6. E Declarationibus Constitutiones fiunt CXIII

Art. VIII. — Declarationes partis octavae CXIII
§ 1. Variae scriptiones CXIII
§ 2. Declarationes in Autographo CXIV
§ 3. Declarationes ab exemplo Constitutionum *a* . . . CXVI

Art. IX. — Declarationes partis nonae CXVI
§ 1. Scriptio prima CXVI
§ 2. Altera scriptio desideratur CXVI
§ 3. Declarationes Autographi CXVII
§ 4. Constitutiones textus *a* in Declarationes mutatae . . CXVIII

Art. X. — Declarationes partis decimae CXIX
§ unica, Scriptio et origo CXIX

PAG.

Art. XI. — Emendata congregationis primae generalis Societatis Jesu CXIX
§ 1. In Declarationibus partis primae CXIX
§ 2. In Declarationibus partis secundae CXX
§ 3. In Declarationibus partis tertiae CXX
§ 4. In Declarationibus partis quartae CXX
§ 5. In Declarationibus sextae partis CXXII
§ 6. In Declarationibus partis septimae CXXIII
§ 7. In Declarationibus partis octavae CXXIII

Art. XII. — De aliis Declarationum exemplis CXXIV

Caput quintum. — Ratio textuum Constitutionum et Examinis CXXVII

Caput sextum. — Evolutio instituti Societatis Jesu CXXVIII

Art. I. — De personis CXXVIII
§ 1. De vario sociorum genere CXXIX
§ 2. De conditione scholasticorum CXXX

Art. II. — De probationis tempore ac domibus CXXXVIII
§ 1. De tempore CXXXVIII
§ 2. De domibus probationis CXXXIX

Art. III. — Collegia CXLI
§ 1. Collegia Nostrorum CXLI
§ 2. Collegia mixta CXLIII
§ 3. Alumni externi CXLIV

Art. IV. — De universitatibus CXLIV

Caput septimum. — S. Ignatius auctor CXLVI

Art. I. — Testimonia aequalium CXLVI

Art. II. — Testimonia interna CLV
§ 1. Ratio inscribendi et dividendi CLV
§ 2. Constitutionum interiores notae CLVI

Caput octavum. — De labore Polanci CLXIV

Art. I. — S. Ignatii minister CLXIV
§ 1. Testimonia CLXIV
§ 2. Textus manuscripti CLXVI

Art. II. — Ministerium polancianum unde exorsum et quatenus progressum CLXIX
§ 1. Quaenam ad Constitutiones pertinentia parata Polancus reperit CLXX
§ 2. Dubia polanciana et Constitutiones CLXXI
§ 3. Industriae polancianae et Constitutiones CLXXIV
a) Singulorum locorum textus *a* collatio CLXXIV
b) Temporum supputatio CLXXVII
c) Industriae in textu *B* CLXXX
1. Constitutiones in Industriis et Industriae in Constitutionibus non contentae CLXXX
2. Pars prima et industria secunda CLXXXI

PAG.

3. Pars tertia et industria tertia CLXXXI
4. Pars quarta et industria quarta CLXXXI
5. Partis quartae caput octavum et industria sexta . CLXXXII
6. Pars septima et industria septima CLXXXII
7. Pars octava et industria octava CLXXXIII
8. Pars nona et industria undecima CLXXXIII
9. Pars decima et industria duodecima CLXXXIII

§ 4. Monumenta antiquiora in polancianis Dubiis et Industriis CLXXXIII
a) In Dubiis CLXXXIII
b) In Industriis CLXXXIV
§ 5. Dispositio CLXXXVI
a) Examinis ordinatio CLXXXVI
b) Ordinatio in monumentis praeviis CLXXXVII
c) Ordinatio partium in textibus *a* et *A* CLXXXVII
d) Industriae duodecim et partes Constitutionum decem. CLXXXVIII

Art. III. — Complexio CXC

Caput nonum. — De tempore aliisque adjunctis CXCIII

Art. I. — De tempore CXCIII
§ 1. Testium dicta CXCIII
§ 2. Interiores notae CXCIV
§ 3. Quam diuturna fuerit Constitutionum elaboratio . . CXCVI

Art. II. — De loco CXCVIII

Art. III. — De modo et de industria humana CXCIX

Art. IV. — De aliis adjunctis CCII
§ 1. De S. Ignatio dictante CCII
§ 2. De tribus emendatoribus CCIII

Caput decimum. — Regulae majorum et Constitutiones Societatis Jesu CCV

Art. I. — Antiquarum regularum in Constitutionibus Societatis Jesu vestigia CCV
§ 1. Ex Regula S. Augustini CCVI
§ 2. Ex S. Francisco CCVII
§ 3. Ex S. Dominico CCIX
§ 4. Ex Regula S. Benedicti CCXIII
§ 5. De regulis aliis CCXIV

Art. II. — An Societatis Jesu institutum et Constitutiones ab aliquibus praecedentibus derivata sint CCXV
§ 1. S. Ignatius ejusque socii quid sentirent CCXVI
§ 2. Quale fuerit primum vitae Societatis institutum . . CCXVII

Art. III. — Complexio CCXX

Caput undecimum. — De auxilio supernaturali CCXXII

Art. I. — Testimonia aequalium CCXXII

Art. II. — S. Ignatii dicta CCXXV

PAG.

Caput duodecimum. — De Constitutionum promulgatione . . CCXXVII

Art. I. — Praeparatio promulgationis CCXXVIII

Art. II. — Promulgatio CCXXIX

§ 1. Promulgatio facta per Natalem CCXXX

§ 2. In Germania inferiore per Ribadeneiram CCXXXI

§ 3. In India et Brasilia CCXXXII

Art. III. — Quaenam Constitutiones declarabantur . . . CCXXXII

Art. IV. — De hujus promulgationis indole CCXXXIV

Caput decimum tertium. — De hujus editionis ratione . . . CCXXXVII

Art. I. — Cur textus quatuor integros edamus CCXXXVII

Art. II. — De quatuor textuum dispositione ac de apparatu critico CCXXXIX

Art. III. — De rebus cancellatis in exemplis manu scriptis . CCXLI

Art. IV. — De quatuor Examinis textibus CCXLII

§ 1. Examen CCXLII

§ 2. Declarationes CCXLII

Art. V. — De editione exempli *a* seu primi CCXLII

§ 1. Marginis litterae ad Declarationes non referendae . CCXLII

§ 2. Litterae Declarationum CCXLIII

a) In parte tertia CCXLIII

b) In parte quarta CCXLIII

c) In partibus quinta et sexta CCXLIV

d) In parte septima CCXLV

e) In parte octava CCXLV

§ 3. Summaria marginis CCXLV

§ 4. De septima parte CCXLVI

Art. VI. — De editione exempli secundi seu *A* CCXLVII

§ 1. Prima norma, partium divisio CCXLVIII

§ 2. Altera norma, translatio Constitutionum in Declarationes CCXLVIII

§ 3. Tertia norma, Declarationes antiquae CCLI

§ 4. Norma quarta, Declarationes recentiores CCLII

§ 5. Complexio CCLIV

Art. VII. — De Autographi editione CCLV

Art. VIII. — De textus publici editione CCLVI

Art. IX. — De lectione Constitutionum chronologica . . CCLVII

§ 1.[1] Lectio Examinis CCLIX

§ 2. Lectio Constitutionum CCLIX

§ 3. Lectio Declarationum CCLX

Notitia codicum CCLXI

Index operum CCLXVI

Notae compendiariae CCLXXI

[1] Pro § 2, 3, 4 in pp. CCLIX-CCLX lege § 1, 2, 3.

EXAMEN CUM DECLARATIONIBUS

PAG.

Primero examen y general que se ha de proponer a todos los que pidieren ser admittidos en la Compañía de JESVS 3

Capº. primero. Del instituto de la Compañía de Jesús y diuersidad de personas en ella 5
Cap. II. De algunos casos que se deuen demandar si han interuenido a quien pretende entrar en la Compañía 21
Cap. III. De algunas interrogaciones para más conoscer la persona que quiere entrar en la Compañía 29
Cap. IIII. De algunas cosas que más conuiene saber a los que entran, de lo que han de obseruar en la Compañía 41
Cap. V. De otro examen algo más particular que conuiene a los letrados y coadiutores espirituales y escholares 89
Para mayor humildad y perfectión de letrados, coadiutores espirituales y escholares 95
Cap. VI. De otro examen para coadiutores solos 97
Cap. VII. De otro examen para scholares, y primero antes que se admittan por tales 109
Para los scholares acabados sus estudios 115
Cap. VIII. De otro examen para indifferentes 119

CONSTITUTIONUM TEXTUS *a*

Fin y propriedades de las Constitutiones 129
Diuisión general de las Constitutiones 129
Diuisión de las Constitutiones cumplidas 130

Primera parte. Del admittir a probatión.

Cap. Pº. De los que resciuen 132
Cap. 2. De los que pretienden ser resciuidos 133
Cap. 3. De cómo se han de admittir los que no se sabe si son idóneos o no 134
Cap. 4. De las partes que ha de tener el que se resciue en la Compañía para professo o scholar 138
Para los que se han de resciuir en la Compañía 138
Las partes de los coadiutores spirituales 141
Las partes de los coadiutores temporales 141

Segunda parte. Del despedir los que no aprobasen bien . . 142

De quiénes pueden ser despedidos 143
Por quiénes se ayan de despidir 143
Por qué causas se han de despidir 144
Del modo de despidir 146
Cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuesen o ella despidiese 148
Del tornar a admittir los que de suyo se fuesen o se vbiesen despedido 149

PAG.

Tercera parte. Para conseruar y aprobechar en spíritu y virtudes los que quedaren 150

Cap. P°. De la conseruatión del cuerpo 150
Cap. 2°. De la conseruatión del ánima para defenderla de lo que podría hazerla daño o ympedir su prouecho maior in spiritu . . . 155
Cap. 3°. De los medios para más disponerse a las virtudes 165

Cuarta parte. Del instruyr en letras y otros medios de ayudar al próximo los admittidos 169

De la memoria de los fundadores y bienechores de los collegios . . 170
De lo que toca a los collegios quanto a lo material dellos 172
De lo que toca a los collegios quanto a los scholares que se han de admittir 175
De la conseruatión de los scholares resciuidos de la Compañía . . 177
Del aprouechamiento en letras de los scholares, y primero de lo que han de studiar 180
Cómo se ayudarán mejor para bien aprender las dichas facultades. . 181
Del instruirse en los medios prácticos de ayudar a los próximos . . 188
Del sacar del studio 192
Del gouierno de los collegios 193

Quinta parte. Del incorporar en la Compañía los que en ella han sido probados 196

Quál sea el cuerpo de la Compañía 197
Quién es el que ha de incorporar 198
Quándo deban encorporarse 198
De las qualidades del que ha de ser encorporado en la Compañía . . 198
Del modo de encorporar en la Compañía los que en ella se admitten. 199
De los professos con tres votos 200
De los coadiutores 201
De los scholares 201

Sexta parte principal. De lo que toca a los ya encorporados.

Y primeramente para consigo mesmos. Cap. 1. 202
Cap. 2°. De las cosas en que no debe occuparse la Compañía . . . 206
Cap. 3. De lo que toca a obedientia 207

Séptima parte general. Del repartir y emplear los encorporados en la Compañía en la viña de Christo 209

Cap. P°. Cerca de las missiones de su santitad 210
Cap. 2°. Cerca de las missiones del superior 214
Cap. 3°. Del mouerse por sí a vna parte o a otra 222
Cap. 4°. De las casas y collegios de la Compañía en qué ayuden el próximo 223

Octava parte principal. De lo que ayuda para vnir los repartidos con su cabeça y entre sí 226

Cap. P°. De lo que ayuda para la vnión de los ánimos 226
Cap. 2°. De parte del prepósito 228
Cap. 3°. Ayudas de entramas partes 229

PAG.

Cap. 4. De la vnión personal en las congregationes o capítulos, y primero en qué casos se hará congregatión general 229
Cap. 5. Quiénes se han de congregar. 230
Cap. 6. Quién ha de congregar el capítulo general 231
Cap. 7. Del lugar y tiempo y modo de congregar 232
Cap. 8. Del modo de diffinir y determinar las cosas que se han de trattar en la congregatión 233
Del modo de determinar quando no se trata de la election del prepósito. 235

Nona parte principal. De lo que toca a la cabeça y gouierno que della desciende 236

Cap. 1. Que deba aver prepósito general, y vno ad vitam 236
Cap. 2º. Quál aya de ser el prepósito general 238
Cap. 3º. De la auctoridad del prepósito general sobre la Compañía y officio suyo 240
Cap. 4. De la auctoridad de la Compañía sobre el prepósito general . 244
Cap. 5. Del modo que la Compañía tendrá de proceder en lo que toca al prepósito 245
Cap. 6º. De lo que le ayudará al prepósito general para bien hazer su officio 247
Cap. 7º. De los ministros que en su officio ha menester el prepósito general 249

Décima parte prinçipal de cómo se conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser 252

CONSTITUTIONES CUM DECLARATIONIBUS

Proemio de las Constitutiones 261
Proemio de las Declaraciones 263

Primera parte. Del admittir a probación 269

Cap. pº. Del que reciue 269
Cap. II. De los que deurían recibirse 277
Cap. III. De lo que impide para el recibir en la Compañía. . . . 283
Capítulo IIII. Del modo que se ha de tener con los que se admittieren. 295

Segunda parte principal. Del despedir los que no approbassen bien de los admittidos 307

C. priº. Quiénes y por quién puedan ser despedidos 307
Capítulo II. De las causas por que se han de despedir 317
Capítulo III. Del modo de despedir 323
C. IIII. Cómo se aya la Compañía con los que de suyo se fuessen o ella despidiesse 331

Tercera parte principal. Del conseruar y aprouechar los que quedan en probación 337

Capítulo primo. De la conseruación en lo que toca al ánima y adelantamiento en las virtudes 337
Cap. II. De la conseruación del cuerpo 371

PAG.

Quarta parte principal. Del instruir en letras y en otros medios de ayudar a los próximos los que se retienen en la Compañía 383

Capítulo primº. De la memoria de los fundadores y bienhechores de los collegios 387
Capítulo II. De lo que toca a los collegios quanto a lo material dellos. 391
Cap. III. De los scholares que se an de poner en los collegios . . . 401
Capítulo IIII. De la conseruación de los scholares recebidos . . . 409
Cap. V. De lo que los scholares de la Compañía han de studiar . . 417
Capº. VI. Cómo se aprouecharán para bien aprender las dichas facultades 423
Cap. VII. De las scuelas que se tienen en collegios de la Compañía. 441
Cap. VIII. Del instruir los scholares en los medios de ayudar a sus próximos 443
Cap. IX. Del sacar del studio 451
Cap. X. Del gouierno de los collegios 453

De las vniversidades de la Compañía.

Cap. XI. Del acceptar vniuersidades 465
Cap. XII. De las facultades que se han de enseñar en las vniuersidades de la Compañía 469
Cap. XIII. Del modo y orden de tractar las facultades dichas . . . 471
Cap. XIIII. De los libros que se han de leer 475
Cap. XV. De los cursos y grados 479
Cap. XVI. De lo que toca a buenas costumbres 483
Cap. XVII. De los officiales o ministros de la vniuersidad 485

Quinta parte principal.
De lo que toca al admittir o incorporar en la Compañía.

Cap. primo. Del admittir y quién deua y quándo hazerlo 493
Cap. II. De las qualidades de los que han de ser admittidos . . . 499
Cap. III. Del modo de admittir a professión 505
Cap. IIII. Del admittir los coadiutores formados y scholares . . . 511

Sexta parte principal.
De lo que toca a los ya admittidos o encorporados en la Compañía quanto a sí mesmos.

Cap. I. De lo que toca a la obediencia 519
Cap. II. De lo que toca a la pobreza y cosas consiguientes a ella . . 529
Cap. III. De las cosas en que deuen occuparse y en qué no los de la Compañía 545
Cap. IIII. De la ayuda que se da en la muerte de los de la Compañía y sufragios después della 555
Cap. V. De que no traen las Constituciones obligación de peccado . . 559

Séptima parte principal.
De lo que toca a los ya admittidos en el cuerpo de la Compañía para con los próximos repartiéndose en la uiña de Christo N. S.

Cap. priº. De las missiones de su santidad 561
Cap. II. De las missiones del superior de la Compañía 571
Cap. III. Del mouerse por sí a una parte o a otra 593

PAG.

Cap. IIII. De las casas y collegios de la Compañía, en qué ayuden el próximo 595

Octava parte principal.
De lo que ayuda para unir los repartidos con su cabeça y entre sí.

Cap. priº. De lo que ayuda para la unión de los ánimos 605
Cap. II. En qué casos se hará congregación general 625
Cap. III. Quiénes se han congregar 629
Cap. IIII. Quién ha de llamar a congregación general 633
Cap. V. Del lugar y tiempo y modo de congregar 637
Cap. VI. Del modo de determinar quando se tratta de eleción de general. 639
Cap. VII. Del modo de determinar quando no se trata de la electión del prepósito, sino de otras cosas 651

Nona parte principal.
De lo que toca a la cabeça y gouierno que della desciende.

Cap. I. Que deua auer prepósito general y vno ad vitam 657
Cap. II. Quál aya de ser el prepósito general 663
Cap. III. De la autoridad del prepósito general sobre la Compañía y officio suyo 669
Cap. IIII. De la autoridad o prouidencia que la Compañía deue auer cerca el prepósito general 683
Cap. V. Del modo que la Compañía tendrá de proceder en lo que toca al prepósito 689
Cap. VI De lo que ayudará al prepósito general para bien hazer su officio 697

Décima parte principal.

De cómo se conseruará y augmentará todo este cuerpo en su buen ser 715

APPENDICES

Index Examinis antiqui seu textus α 728
Index textus constitutionum *A* 732
Officium examinatoris 734
Addita communia Autographo et exemplo Natalis (*B* et *B'*) . . . 737
De eligendo praeposito generali 745

Index personarum, rerum, locorum 749
Index generalis 814
Addenda et corrigenda 825

ADDENDA ET CORRIGENDA

Pag. XXIV *l. 25, lege* conscientia.

Pag. CXLII *l. 4, lege* videbatur.

Pag. CXLVIII *l. 13, tolle virgulam* (,) *post* Ribadeneira.

Pag. CCLXIX, *lege* Miraeus, Aubertus.

Pag. 3 not. 6, ubi dicit « 5º exempli B' ... ff. 69r-72r », *lege* ff. 25r-28r.

Pag. 9, inter variata exempli B adde: 84 'Aquí se pondrá otra' marg.

Pag. 11 l. 33, pro **[8v]** *lege* **[2v]**.

Pag. 25 l. 63, in marg. textus D lege Sup. A.

Pagg. 33, 45, 47. Apparatus criticus verborum emendandus est ut sequitur: pag. 33 adde: 72 pueda ser [sea pr.] B"; in C. manu Ro. **Hinc pete fol. sequens signo ⊰ prope finem paginae ibi, La elección destas personas.** *Haec expungenda sunt ex apparatu paginae 45; horum loco manet tantum:* in C manu Ro. *Item ex pagina 45 tollenda sunt ex variatis ll. 79-82*: 'Búsquese... punto', *quae suo loco reperiuntur in p. 47, ad variata l. 2, ubi pro* sobre *lege* tras.

Pag. 37. In var. B l. 26 verba « O ... qualesquiera » *sunt quidem addita in textu C, at non manu Polanci. Idem intellige in p. 95 l. 67 var. B, et p. 119, l. 4 var. B. In ll. 38-41 verba* **Dios** ... **de** obl. et rest. C, **'Legi debet, nihil enim deletum est, Jo. de Polanco'**; *l. 45 in fine lege* add. et obl. B, C; *in fine adde* 57 In C seq. **Hinc reuertere ad fol. praecedens pag. 1 titulo Sobre el Cap. 4 manu Ro.**

Pag. 45 et 47, v. emendata pag. 33.

Pag. 90 col. 1ª l. 62 pro m *lege* l.

Pag. 95 l. 67, var. B, v. ad p. 37.

Pag. 119 l. 4, v. ad pag. 37.

Pag. 139 not. 3 adde; locum illum « Vivit Dominus » *esse ex Psalmo 17, 47.*

Pag. 143, in variatis pro ff. 90-91, *lege* 123r.

Pag. 144 in variatis ad l. 24, post mesmo *iteratur signum de quo p. 143 l. 2.*

Pag. 162, notationi 24 post n. 29 *adde* R.

Pag. 178, not. 2 l. 4 pro pp. 704, 705, 706 *lege* III, 703, 705, 706.

Pag. 216 l. 2, post v. superior, *adde signum* >.

Pag. 245 ad l. 38. Verbum apartarle *ita scriptum est supra versum, ut non intelligenti videri possit* q partarle, *id quod est transcriptum in textu A, p. 686 l. 89 var.*

Pag. 255 not. 4, pro a. 1, § 5, *lege* a. 2 § 3.

Pag. 309 not. 5, pro annot. 1, *lege* annot. 2 p. 269.
Pag. 323 ll. 74 et 86 in marg. lege Sup. B.
Pag. 355 in var. A ante 68-69 *adde* 66-67 2 1le.
Pag. 383. Inter ll. 3 et 4 adde IESV.
Pag. 507 l. 22, p. 509 l. 66, p. 511 l. 14, post eruditionem *pone punctum cum virgula* (;).
Pag. 514. In var. textus A ad l. 70 lege v. not. 6.
Pag. 515. In var. textus A ad ll. 85-86 lege v. annot. 7.
Pag. 516. In var. textus A ad l. 3 lege v. not. 6.
Pag. 519, in not. 2 pro ff. 166r-177r *lege* 166r-171v.
Pag. 561 not. 1 ad finem, lege Proleg. c. 8, a. 2, § 3 et Po...
Pag. 595 in not. 2 pro C. 8, a 1 § 4 e), *lege* C. 8 a. 2, § 3, c) 5.
Pag. 605 not. 2 ad finem, lege Proleg. c. 8, a. 2, § 3 et Po...

A. M. D. G.

Date Due

JI 29 '46

BX3701 .M8L94 v.2
Monumenta Ignatiana ex autographis vel
Princeton Theological Seminary-Speer Library
1 1012 00049 5962